New Testament

Alladian Language

Alladian - Bible - New Testament

Matie	3
Markɛ̀n	76
Lükɛ̀n	121
Zhan	197
Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán	252
Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀	320
1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀	351
2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀	381
Galasi anmàn-bɔ̀	400
Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀	411
Filipɛ̀n anmàn-bɔ̀	421
Kɔlɔsɛ̀n anmàn-bɔ̀	428
1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀	435
2 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀	441
Kpàkpà timote	445
Anhyrɛmɛ̀n timote	453
Titɛ̀n	459
Filemɔn	463
Ebre-bɔ̀	465
Zhakɛ̀n	486
1 Piɛrɛ̀n	494
2 Piɛrɛ̀n	502
1 Zhan	507
2 Zhan	515
3 Zhan	516
Zhüdɛ̀n	518
Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik	520

Ɛmɛẅi ankà ankrànkràn
©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.

Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Alladian - Bible - New Testament

Matie

Matie 1

Zhezü nɛ́n nancüì hɔ̀n
(Nyɛ́n nyanLükɛ̀n 3:23-38wrú lɔ mɛ̀n)

1Nyàn Zhezü Krisì nɛ́n nancüì hɔ̀n bi, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Davidɛ̀n cokomɛ̀n-wrɔn hɩ Davidɛ̀n mumù mán dú Abrahamɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n-wrɔn nɔn.

2Abrahamɛ̀n dú Izaakɛ̀n nɛ́n zi; Izaakɛ̀n dú Zhakɔbɛ̀n nɛ́n zi; Zhakɔbɛ̀n dú Zhüda mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n yɔ zi;

3Zhüda dú Farɛsɛ̀n mán Zara yɔ zi (yɔ muan dú Tamarɛ̀n); Farɛsɛ̀n dú Esrɔmɛ̀n nɛ́n zi; Esrɔmɛ̀n dú Aramɛ̀n nɛ́n zi;

4Aramɛ̀n dú Aminadabɛ̀n nɛ́n zi; Aminadabɛ̀n dú Nasɔn nɛ́n zi; Nasɔn dú Salmɔn nɛ́n zi;

5Salmɔn dú Boozɛ̀n nɛ́n zi (Rahabɛ̀n dú nɛ́n muan); Boozɛ̀n dú Obɛdɛ̀n nɛ́n zi (Rütɛ̀n dú nɛ́n muan); Obɛdɛ̀n dú Zhese nɛ́n zi;

6Zhese dú ɛnnɛ̀ncüì Davidɛ̀n nɛ́n zi. Davidɛ̀n dú Salomɔn nɛ́n zi (nɛ́n muan go dú Uri nɛ́n hi);

7Salomɔn dú Roboamɛ̀n nɛ́n zi; Roboamɛ̀n dú Abia nɛ́n zi; Abia dú Asafɛ̀n nɛ́n zi;

8Asafɛ̀n dú Zhozafatɛ̀n nɛ́n zi; Zhozafatɛ̀n dú Zhoramɛ̀n nɛ́n zi; Zhoramɛ̀n dú Oziasɛ̀n nɛ́n zi;

9Oziasɛ̀n dú Zhoatamɛ̀n nɛ́n zi; Zhoatamɛ̀n dú Ashazɛ̀n nɛ́n zi; Ashazɛ̀n dú Ezɛ̀kiasɛ̀n nɛ́n zi;

10Ezɛ̀kiasɛ̀n dú Manase nɛ́n zi; Manase dú Amɔn nɛ́n zi; Amɔn dú Zhoziasɛ̀n nɛ́n zi;

11Zhoziasɛ̀n dú Yekonia mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n yɔ zi, ɛnvra léyi Izraɛlɛ̀n ẅì hɔ̀n dú *anwɔ̀nẅìemɛ̀n Babilɔnɛ̀n anmàn nɔn.

12Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n de Yekonia dú Salatiɛlɛ̀n nɛ́n zi; Salatiɛlɛ̀n dú Zorobabɛlɛ̀n nɛ́n zi;

13Zorobabɛlɛ̀n dú Abihudɛ̀n nɛ́n zi; Abihudɛ̀n dú Eliakimɛ̀n nɛ́n zi; Eliakimɛ̀n dú Azɔrɛ̀n nɛ́n zi;

14Azɔrɛ̀n dú Sadɔkɛ̀n nɛ́n zi; Sadɔkɛ̀n dú Akimɛ̀n nɛ́n zi; Akimɛ̀n dú Elihudɛ̀n nɛ́n zi;

15Elihudɛ̀n dú Eleazarɛ̀n nɛ́n zi; Eleazarɛ̀n dú Matan nɛ́n zi; Matan dú Zhakɔbɛ̀n nɛ́n zi;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Zhakɔbèn dú Zhozɛfɛ̀n nɛ́n zi, Mari nɛ́n cüì, Mari léyi dú Zhezü, Ebɪdie-wrɔn, nɛ́n muan nɔn.

17Esùgbàn kru ɛvà-anzɔ̀ de ndù, bukru Abrahamèn vra hàn kɪ cɔ́ Davidèn vra; zɛtɛn esùgbàn kru ɛvà-anzɔ̀ kɛ́n Davidèn vra hàn kɪ cɔ́ ɛnvra léyi Izraɛlèn ẅì hɔ̀n hɔ́n dú anwɔ̀nẅìemèn Babilɔnèn anmàn, kɪ esùgbàn kru ɛvà-anzɔ̀ de vru dù, bukru anwɔ̀nẅìemèn vra lɔ hàn kɪ cɔ́ Ebɪdie-wrɔn bî vra lɔ nɔn.

Zhezü Krisì bî vra

(Nyɛ́n nyanLükèn 2:1-7wrú lɔ mèn)

18Nyàn ɔmu le ye bî Zhezü Krisì nɔn. Mari, nɛ́n muan, yɛ sɔ́n ɔmùan yɛ tán Zhozɛfɛ̀n; tɛ́n nɛ́n mán nɛ́n cüì mɛhi yɔ vá sɔ́n ebí kɪ Mari sí ɛmèntɛ̀ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüìemèn.

19Zhozɛfɛ̀n, Mari nɛ́n cüì dú ɔwrɔn léyi ke bí Ɔwɔ ankà, kɪ ne ji nèn teze Mari ɛbán mèn, ô anwrɔn ke bí nyrɪɛn le Mari sî ɛmèntɛ̀ ɛntrɛ.

20Nèn dú ankà tro ndɔ lɔ mèn, kɪ Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n ci nèn ndà mèn kɛ dɔ́ nèn le: “Zhozɛfɛ̀n, Davidèn mɛẅi wrɔn, ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, ke ji le è bí Mari e hi, ɔmuhi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüìemèn de nèn sî ɛmèntɛ̀ nɔn.

21Ne le bî ɛncɔnwrɔn-ẅì tɔ̀n, è wá nèn ebi Zhezü, ɔmuhi nɛ lɛ mrɛ́n nɛ́n fɛcüè lɔ ɛgbàn mèn nèn sɔhɔ́ nɔn.”

22Eci ndɔ lɔ fɛn hán, ô ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn dɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn mùan wú nɔn, kɛ̀ sá nmù:

23“Ɛnnyɔnwrɔn léyi kè sì nyrì ɛncɔnwrɔn ankà nɔn ke le sî ɛmèntɛ̀ kɪ ke le bî ɛncɔnwrɔn-ẅì tɔ̀n, ye le bi nèn Emanüɛlèn.”
(N'ɛmèn kɛ dɔ̀ le “Ɔwɔ mɛhi bɔ́ dù”.)

24Ɛnvra léyi Zhozɛfɛ̀n dú ndà mèn gbɛ́ ɛvɛ̀ nɔn, nèn hán eci léyi Ɔwɔ kùyüre-wrɔn wá tán nèn nèn hán nɔn, kɪ nèn bí Mari nèn sí ɛbemèn.

25Nèn sì cì yi ɛtèsèn hàn kɪ cɔ́ ɛnvra léyi Mari bî ɛncɔnwrɔn-ẅì tɔ̀n, hɪ Zhozɛfɛ̀n wá ebi Zhezü nɔn.

Matie 2

Owrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n hɔ́n nyan Zhezü

1Ye bî Zhezü Bɛtlehɛmèn anmàn, Zhüde kpɔsɔ wú, ɛnvra léyi Herɔdèn dú govràn nɔn. N'ebî vra mɛẅi lɔ, ɛwrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n léyi nyri okùcànkrò mèn ankà nɔn, dú ɛmɛẅiemèn vá Zherüzalɛmèn anmàn.

2Yɔ yrɛ le: “Tɛyri de ɛnẅì léyi ye bî, hɪ ke le dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nèncüì nɔn ndù nɛ́n? Bɔ̀ kán n'okùcànkrò srɔ ɛmɛẅiemèn, hɪ kruhú de bɔ́ và, ô bɔ̀ cüe nèn ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ nɔn.”

3Ɛnvra léyi Herɔdèn yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nèn dú gbɔ̀gbɔ̀ mèn, nɛ́n mán Zherüzalɛmèn anmàn-bɔ̀ mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Nɛ̀n borɛ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ léyi dú nɛ́n fɛcüè lɔ mɛ̀n nɔn ɛkru, kɪ ne yrɛ yɔ ɛyri léyi ye le bî Ebɪdie-wrɔn lɔ nɔn.

5Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɛtlehɛmɛ̀n anmàn, Zhüde kpɔsɔ wú. Ɔmuhi nyàn ankà léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn merɛ́n nɔn:

6‘Vɛ́n Bɛtlehɛmɛ̀n, Zhüde ɛnhi wú anmàn, è sì dù Zhüde kpɔsɔ wú lɔ, anmàn léyi kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́ nɔn; ɔmuhi v'ebí lɔ mɛ̀n de ke le dù kè srɔ ɛnhi-nɛ́n-zi léyi kɛ lɛ nyrɔn Izraɛlɛ̀n fɛcüè lɔ nɔn.’ ”

7Zɛtɛn Herɔdɛ̀n bi owrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ ɛshremɛ̀n kɪ ke yrɛ yɔ ɛnvra lɔ mɛ̀n cehɛ́n léyi okùcànkrò lɔ srɔ nɔn.

8Zɛtɛn nɛ̀n wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n Bɛtlehɛmɛ̀n anmàn kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ̀n ô nyɛ́n ji ɛnẅì lɔ anvrɛnvrɛn; kɪ ɛnvra léyi nyɛ cɔ́ nɛ̀n nɔn, nyɛ́n tán mɛ̀n mɛ̀n nyrì, ô mɛ̀n mán mɛ̀n hɔ̀n mɛ̀n cüe nɛ̀n ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ.”

9Ɛnvra léyi ɛnnɛ̀ncüì Herɔdɛ̀n tán yɔ ɛnyànmàn trɔ nɔn, yɔ hɔ̀n. Zɛtɛn yɔ kán okùcànkrò léyi dú ɛmɛẅiemɛ̀n srɔ: okùcànkrò lɔ dú yɔ ezì, tɛ́n ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ ɛyri léyi ɛnẅì lɔ dù nɔn, nɛ́n sannyɔn.

10Yɔ dú pɔ̀püè vri mɛ̀n ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nanvrɛn lɔ nɔn.

11Yɔ bru anwɔn mɛ̀n kɪ yɔ kán ɛnẅì lɔ mán nɛ́n muan Mari mɛhi. Yɔ shran annankruemɛ̀n kɪ yɔ cüe ɛnẅì lɔ ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ; zɛtɛn, yɔ gbrɔ y'ɛnlowrú lɔ kɪ yɔ ce nɛ̀n ɛci: ansìkɛ, anjɔsàn mán ɛnzhì bánbán.

12Zɛtɛn, ndà mɛ̀n lɔ Ɔwɔ kɛ dɔ́ yɔ, yɔ bí vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Herɔdɛ̀n yri; yɔ bí ɛnlevri nyàntɛn yɔ hɔ́n y'anmàn ɛnhi wú.

Zhozɛfɛ̀n bí ɛnẅì lɔ mán nɛ́n muan srɛ́ hɔ́n Ezhiptɛ̀n ɛnhi wú anmàn

13Ɛnvra léyi owrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n y'anmàn nɔn, Ɛẅɛnwrɔn kùyüre-wrɔn tɔ̀n ci Zhozɛfɛ̀n ndà mɛ̀n kɪ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɔhú, bɪ ɛnẅì lɔ mán nɛ́n muan mɛhi, è srɛ́ è hɔ́n Ezhiptɛ̀n ɛnhi wú anmàn; è yɛ́ nanvrɛn lɔ hàn kɪ kɛ cɔ́ ɛnvra léyi mɛ lɛ wá tán mɛ́n è vru ɛmɛẅi è và nɔn. Ɔmuhi Herɔdɛ̀n ke le ji ɛnẅì lɔ, ô kè hán ye wri nɛ̀n nɔn.”

14Zhozɛfɛ̀n tɔhú ɛnnyran lɔ, bí ɛnẅì lɔ mán nɛ́n muan kɪ hɔ́n Ezhiptɛ̀n ɛnhi wú anmàn.

15Nɛ̀n yɛ́ nanvrɛn lɔ hàn kɪ cɔ́ Herɔdɛ̀n wú vra. Eci ndɔ lɔ wɔɛ̀n ô ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn ci Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn mùan mɛ̀n ndɔ̀ nɔn kè sá nmù: “Mɛ́n bi m'ɛnẅì kè dú Ezhiptɛ̀n anmàn kè srɔ ɛntrɛ.”

Ɛẅì hɔ̀n wrì

16Ɛnvra léyi Herɔdɛ̀n nyri ɔmu le ɛwrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ wɔrɔ nɛ̀n ankora nɔn, nɛ̀n bí ɛmɛ̀nhyì sevri. Nɛ̀n wá tán ye wri wúcɔ̀-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn léyi ẅɛn ɛnnànwàn kru anhyrɛ̀ mán yɔ hɔ̀n léyi dú ɛnnànwàn zri mán ɛcá mɛ̀n, hɪ dú Bɛtlehɛmɛ̀n ɛnhi wú anmàn mán anmàn ndɔ hɔ̀n léyi dú ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn. Ankà hɔ̀n léyi Herɔdɛ̀n cɔ́ yá owrú-kán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn, hɪ wú lɔ de nɛ́n cì nɛ̀n hán eci ndɔ lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zɛtɛn Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Zheremi ankà-dɔ̀ lɔ sá nmù:

18“Yɛ yá Rama anmàn lɔ, anẅìɛ̀-vra tɔ̀n, eyú wù mán obòtò vri ankà. Rashɛlɛ̀n de ke wú eyú ku n'ɛẅì hɔ̀n ɛwú, kɪ nɛ́n sí ji le ye bi ɛnbɔrɛ yɛ wá nɛ̀n, ɔmuhi ɛẅì hɔ̀n lɔ nwù nɔn.”

Ezhiptɛ̀n dù srɔ vra

19Ɛnvra léyi Herɔdɛ̀n nwù nɔn, Ɛẅɛnwrɔn kùyüre-wrɔn tɔ̀n ci Zhozɛfɛ̀n ndà mɛ̀n Ezhiptɛ̀n ɛnhi wú anmàn

20kɪ kɛ dɔ̀ nɛ̀n le: “Tɔhú bɪ ɛnẅì cɛ lɔ mán nɛ́n muan mɛhi, ô è vru ɛmɛẅi ɛ̀ hɔ́n Izraɛlɛ̀n ɛnhi wú anmàn, ɔmuhi anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ hán ɛnẅì cɛ lɔ kɛ̀ wù nɔn, yɔ wùɛ.”

21Zhozɛfɛ̀n tɔhú, bí ɛnẅì lɔ mán nɛ́n muan mɛhi kɪ vru ɛmɛẅi hɔ́n Izraɛlɛ̀n ɛnhi wú anmàn.

22Tɛ́n nɛ̀n yá le Herɔdɛ̀n ẅì Arshelahüsɛ̀n bí nɛ́n zi yri lɔ, dú Zhüde kpɔsɔ wú nɛ̀ncüì; zɛtɛn ɛnjansù bru nɛ̀n, nɛ̀n sì yɛ̀ ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú. Ndà mɛ̀n, ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mɛẅi ankà nɛ̀n yá nɔn, nɛ̀n hɔ́n Galile kpɔsɔ wú.

23Kɪ nɛ́n hɔ̀n yɛ́ anmàn léyi ye bi Nazarɛtɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ de ndù nɔn, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà lɔ kɛ̀ sá nmù: “Ye le bi nɛ̀n Nazarɛtɛ̀n-anmàn-wrɔn.”

Zhan Batisì Wɔ ankà léyi ndɔ nɔn

(Nyɛ́n nyanMarkɛ̀n 1:1-8; Lükɛ̀n 3:1-18; mánZhan 1:19-28wrú lɔ mɛ̀n)

Matie 3

1Hɪ vra lɔ Zhan Batisì srɔ ɛnnùwì Zhüde kpɔsɔ wú kɪ bukru kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà.

2Nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n crɔn ny'eci-hán-ci, ɔmuhi Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri dú ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn!”

3Zhan dú ɔwrɔn léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezàhi dɔ́ n'ankà, ɛnvra léyi nɛ́n dɔ̀ le: “Ɔwrɔnẅì tɔ̀n sùva de dú ɛnnùwì ke di nkù kɛ dɔ̀ le: Nyɛ́n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn levri, nyɛ́n hán n'ɛnlevri lɔ kɛ̀ nyrɔn anvrɛnvrɛn!”

4Zhan ceci lɔ dú ɔnɔ̀n-tù ceci kɪ nɛ̀n nyɔn ɔnɔ̀n-wrú pɛtɛ̀n ɛẅìe; n'ɛci-zî dú cɛncecreva mán anjɔ.

5Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀, Zhüde kpɔsɔ wú bɔ̀ lɔ fɛn mán ɔkpɔsɔ léyi dú Zhurdɛn shi lɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn kɛ vá cɔ́ Zhan.

6Yɔ kré y'ɛgbàn anwrɔn lɔ fɛn zìwú kɪ Zhan kɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru Zhurdɛn shi lɔ mɛ̀n.

7Ɛnvra léyi Zhan kán ɔmu le Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì, yɔ, anwrɔn bobrebe ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ vá cɔ́ nɛ̀n ô nɛ̀n wá yɔ ɛnshi ɛnkru, kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnlɛbrì mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀! Antɔn de dɔ́ nyɛ̀n le, Ɔwɔ mrɛ̀ncì léyi kɛ́n eburi nɔn kɛ lɛ vɔ́n nyɛ̀n ɛwú nɛ́n?

8Nyɛ́n hán eci ke yé le nyɛ́n crɔn ɛnkruɛ,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9kı nyén bí tro le: ‘Abrahamèn dú nyén nancüì.’ Ɔmuhi mɛ dɔ́ nyèn le, Ɔwɔ kɛ cüèn hô, ne le bí ɛbù ẅì ndɔ hɔ̀n lɔ, nèn srɔ Abrahamèn nén nan-ẅì hɔ̀n!

10Otù krɔn kpehén, ô kɛ̀ voyan antɛ̀ annyràn mèn hàn hén: ɛtɛ̀ totɔtɔ̀n léyi ke sí shi ɛẅì ankrànkràn nɔn, yɛ lɛ voyan nèn ku ɛnhyà.

11Mɛ tɛn, ɛnshi de me bı mɛ wá nyèn ɛnkru ô ke yé le nyén crɔn ɛnkruɛ; tén ɔwrɔn léyi dú mèn ɛmɛẅi kɛ và nɔn, kɛ lɛ wá nyèn ɛnshi ɛnkru Ɛnhén Prɔnprɔn mèn mán ɛnhyà mèn. Ɛkɔrɛ̀ srɔ́n nèn vrán mèn: mèn sì zeze mèn zrɔa hı m'á sí m'edomèn ɛnhi ô mèn gbrɔ n'annanwrú hɛ́ lɔ nɔn.

12Eci-kua-ci dú nèn antamèn kı nɛ lɛ kua ɛci ankrànkràn mán ɛci gbàngbàn. Ɛci ankrànkràn hɔ̀n lɔ nɛ lɛ sí yɔ ɛbemèn, tén ne le ku ɛci gbàngbàn hɔ̀n lɔ ɛnhyà léyi ke sí zén mrìmrì nɔn mèn.”

Zhezü ɛnshi-kru-wá

(Nyén nyan Markèn 1:9-11; mán Lükèn 3:21-22 wrú lɔ mèn)

13Zɛtɛn Zhezü dú Galile kpɔsɔ wú vá Zhurdɛn shi mùan; nɛ vá Zhan ɛtɛ̀sèn ô kɛ̀ wá nèn ɛnshi ɛnkru.

14Zhan kɔrɔ kı kɛ dɔ́ nèn le: “Mèn de ke ji le ɛ̀ wá mèn ɛnshi ɛnkru nɔn, kı vɛ tɛn, ɛ vá cɔ́ mèn ô mèn wá mén ɛnshi ɛnkru!”

15Tén Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “È shrì kɛ̀ dú ɔmu lɔ ɛnvra ndɔ lɔ mèn. Ɔmuhi, ɔmu lɔ de ke ji le bɔ̀ hán eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn.” Zɛtɛn Zhan shrì kı wá nèn ɛnshi ɛnkru.

16Ɛnvra léyi yɛ wá Zhezü ɛnshi ɛnkru trɔ nɔn, nèn dú ɛnshiemèn nèn srɔ ɛntrɛ. Ɛnvra zri lɔ anhobí gbɛ́ ɔmùan: nèn kán Ɔwɔ Hén kakɛ hán brɛndre hɔ́ kı hɔncɔ́ nèn.

17Kı esùva tɔ̀n dú anhobí kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú m'ɛcüɛn Ẅì; mén pɔ̀püɛ̀ lɔ fɛn dú nèn ɛmèn.”

Matie 4

Zhezü wɔɛ̀n-nyan

(Nyén nyan Markèn 1:12-13; mán Lükèn 4:1-13 wrú lɔ mèn)

1Zɛtɛn Ɔwɔ Hén kén Zhezü sí ɛnnùwì ô nèn dú ɔwɔɛ̀nnyan mèn anwa-wrɔn tamèn.

2Ɛnvra léyi Zhezü bí kìshe trɔ ɛbi ɛkoẅi-anhyrɛ̀, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n nèn sì zî ɛci, ɔmùanwù kɛ ẅɛn nèn.

3Anwa-wrɔn sɔnba nèn ɛtɛ̀sèn kı kɛ dɔ́ nèn le: “Ke dú kɛ ɛ̀ dú Ɔwɔ Ẅì hô, ɛ̀ wá tán ɛbù ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ̀ srɔ ɛci-zî.”

4Zhezü mrén ɔmùan le: “Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Kɛ̀ sì dù ɛci-zî zri kı kɛ̀ dù ɔwrɔnẅì wúvà lɔ mèn, tén Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ totɔtɔ̀n mán dú ɔwrɔnẅì ci-zî.’ ”

5Zɛtɛn anwa-wrɔn bí nèn hɔ́n Zherüzalɛmèn anmàn prɔnprɔn, nèn hén yi Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ wú

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6kı nɛ dɔ́ yi le: “Ke dú kɛ è dú Ɔwɔ Ẅì hô, dù ɔwɔn lɔ wú trèn shén; ɔmuhi Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ le: ‘Ɔwɔ kɛ lɛ wá tán n'ɛkùyüre-bɔ̀ kɛ wá mén esùva, kı yɔ lɛ vɛ́ mén antamèn ô, ɛnan ke bí sɔ́n mén obù.’ ”

7Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Owrú Prɔnprɔn vru dɔ̀ le: ‘E bí wɔɛ́n Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ ɛ nyan.’ ”

8Anwa-wrɔn vru bí nèn hɔ́n ɛnkpò vri tɔ̀n wú, yé nèn ɛnhibù wú nèncüì-di-ci hɔ̀n lɔ fɛn mán y'ɛgbrén,

9kı kɛ dɔ́ nèn le: “Mɛ lɛ tán mén ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn, ke dú kɛ ɛ shén mèn ezìwú annankruemèn e cüe mèn ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ.”

10Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Sɔ̀n hɔ́n ɛmɛẅi, Anwa-wrɔn! Ɔmuhi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘È cüe Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ, ô è sén nén zri kı.’ “

11Ɛnvra zri ndɔ lɔ mèn, anwa-wrɔn teze nèn. Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ vá Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kı wá nèn esùva.

Zhezü bú n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán kru Galile kpɔsɔ wú

(Nyén nyan Markèn 1:14-15; mán Lükèn 4:14-15 wrú lɔ mèn)

12Ɛnvra léyi Zhezü yá le yɛ wá Zhan anwɔn mèn nɔn, nèn hɔ́n Galile kpɔsɔ wú.

13Nèn sì yɛ̀ Nazarɛtɛ̀n anmàn, tén nén hɔ̀n yɛ́ Kapernahümèn, anmàn léyi dú Galile nɛnbà gbàtà mùan, Zabülɔn mán Neftali kpɔsɔ wú.

14Ndú ɔmu lɔ, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezàhi ankà léyi dɔ̀ nɔn, kɛ̀ sá nmù:

15“Zabülɔn kpɔsɔ wú, Neftali kpɔsɔ wú, ecüe gbàtà mùan, Zhurdɛn shi mɛẅi, Galile léyi anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀hı yɛ́ nɔn!
16Fɛcüè léyi dú ɛnshi-nyran mèn nɔn kɛ lɛ kán ɛyri-kàn vri tɔ̀n! Anwrɔn léyi dú owù-yri-yɔwɔ anmàn nɔn, ɛyri-kàn ke le dú yɔ tɛn!”

17Ɛnvra ndɔ lɔ mèn, Zhezü bukru ke yé Ɔwɔ ankà kı kɛ dɔ̀ le: “Nyén crɔn ɛnkru, ɔmuhi Anhobí-Nèncüì-dúyri bá ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn!”

Zhezü ke bi ɛnshiemèn kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ anzɔ̀

(Nyén nyan Markèn 1:16-20; mán Lükèn 5:1-11 wrú lɔ mèn)

18Zhezü kɛ nán esù Galile nɛnbà cɛ gbàtà mùan kı nèn kán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n anhyrè léyi kɛ hán ɛnshiemèn kɔ̀hɔ̀n, Simɔn (léyi ye bi Piɛrèn nɔn) mán nén muan-ẅì Andre; yɔ ze ɛdàn nɛnbà cɛ lɔ mèn.

19Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén kén mèn ɛsèn ô mèn srɔ nyèn anwrɔnẅì ẅɛn-bɔ̀.”

20Ɛnvra zri lɔ yɔ tecüe y'ɛdàn hɔ̀n lɔ kı yɔ kén nèn ɛsèn.

21Zhezü hɔ́n ezì esù-she kı kán Zhakèn mán nén muan-ẅì Zhan, yɔ dú Zebede ẅì hɔ̀n. Yɔ dú y'anhàka lɔ mèn yɔ mán yɔ zi Zebede mɛhi, kı yɔ bré yɔ ɛdàn lɔ. Zhezü bi yɔ;

22ɛnvra zri lɔ, yɔ tecüe yɔ anhàka lɔ mán yɔ zi, kı yɔ kén nèn ɛsèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Zhezü ci Galile kpɔsɔ lɔ fɛn wú; ne yé yɔ ankà Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɔkpɔsɔ lɔ wú nɔn mɛ̀n, nɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi dú Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri ankà, kɪ nɛ kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ lɔ fɛn mán ɔkpɔ̀cɔ-lɔẅiɛ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ.

24Yɛ yá n'ankà Siri ɛnhi wú anmàn kɪ ye bí anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kán ɛnlɔẅiɛ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ gbàn: yɔ hɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn dú edomɛ̀n, eci-gɔ́n-lɔẅiɛ-bɔ̀ mán ɔkpɔ̀cɔ-bɔ̀, yɛ vá sí nɛ̀n. Kɪ Zhezü kɛ kɔrɛ yɔ.

25Fɛcüè bobrebe kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n; yɔ dú Galile, anmàn ɛvà kpɔsɔ wú, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, Zhüde kpɔsɔ wú mán ɛnhi wú anmàn léyi dú Zhurdɛn shi mɛẅi nɔn, yɔ và.

Matie 5

Ɛnkpò wú ankà-yé

1Ɛnvra léyi Zhezü kán fɛcüè ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn, nɛ̀n hɔ́n ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú nɛ̀n yɛ́. N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ vá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n,

2kɪ nɛ̀n bukru ne yé yɔ ankà, nɛ dɔ̀ le:

Ɛnbɔrɛbru annànwɔrɛ

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:20-23 wrú lɔ mɛ̀n)

3“Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke shri y'ɛmìan lɔ ke bɪ, ɔmuhi Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri dú yɔ tɛn nɔn!
4Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú obòto mɛ̀n, ɔmuhi yɔ lɛ cɔ́ ɛnbɔrɛ-bi-wá nɔn!
5Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn léyi ẅɛn anwɔwɔ, ɔmuhi yɔ lɛ dú ɛnhibù léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn yɔ zi hɔ̀n nɔn!
6Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn léyi Ɔwɔ kɔrɛ̀zì-ci-hán ke wrú ɛnhyà y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ kɛ lɛ wá y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, n'ɛkɔrɛ̀zì-ci-hán ndɔ lɔ kokrohô nɔn!
7Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke nyri yɔ nyran hɔ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀, ɔmuhi Ɔwɔ mán ke le nyri yɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀ nɔn!
8Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnbɔrɛ mɛ̀n nfì, ɔmuhi yɔ lɛ kán Ɔwɔ nɔn!
9Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán anwɔwɔ kɔ̀hɔ̀n y'anwanzi, ɔmuhi ye le bi yɔ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n nɔn!
10Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke di Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán-jüe kɪ kɛ hán Ɔwɔ kɔrɛ̀zì-ci, ɔmuhi Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri dú yɔ tɛn nɔn!

11Nyɛ́n dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n ke dú kɛ anwrɔn kɛ wɔra nyɛ̀n, kɛ hán nyɛ̀n nye di ejüe kɪ kɛ ẅɛn ɛyɔ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ ke ku nyɛ̀n ɛwú, ɔmuhi nyɛ́n dú m'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn.

12Pɔ̀püè kɛ̀ brá nyɛ̀n, nyɛ́n dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n, ɔmuhi anjakpà vri dú anhobí kɛ vrá nyɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ de annànwɔrɛ mɛ̀n, yɛ hán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ di ejüe yakɛ cɔ́ ny'ɛnvra lɔ nɔn.”

Ɛnjüɛ̀ mán ɛyri-kàn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:50; mán Lükɛ̀n 14:34-35 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13“Nyén de nyén dú ɛnhibù wú jüè. Tén ke dú kɛ ɛnjüè zrɔ lɔ kɛ vácì hô, anhɔntan de ye le vru yɛ hán nèn, ô nèn zrɔ nén? Nén sì vrù zrò eci zriɛmén hán mèn; yɛ lɛ kón nèn cüe ɛntrɛa, kɪ anwrɔn kɛ lɛ nán nèn ɛwú.

14Nyén de nyén dú ɛnhibù wú yri-kàn. Anmàn léyi dú ɛnkpò wú nɔn, ke sì bán rɔ́.

15Ye sí dón kɛnɪɛn yɛ wá sonu krùgbèn. Tén kɛnɪɛn tè wú de yɛ hén nèn nɔn, ô nèn tán anwrɔn hòn léyi dú anwɔn mèn nɔn, ɛyri-kàn.

16Ɔmu lɔ de ke ji le ny'ɛyri-kàn lɔ kè gbrén anwrɔnẅì zìwú, ô yɔ kán anvrɛn léyi nyɛ hán, ô yɔ mrén nyén Zi léyi dú anhobí nɔn.”

Ankà-yé léyi dú ɛnyànmàn wú nɔn

17“Nyén bí tro le mén và, ô mèn gbú Mohizì nyànmàn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà-yé lɔ mèn sɔhɔ́. Mèn sì và yɔ ègbù-sɔhɔ́-yri, tén mèn dɔ́ y'ɛmèn ankà annànwɔrɛ.

18Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: ɔmu zri léyi anhobí mán ɛnhibù kɛ lɛ mɔèn nɔn, ɛnyànmàn wú wrú-ẅì cɛ mán n'ankà cɛ zriɛmén ke sì gbràn, hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛci hòn lɔ fɛn y'ɛtrɔ vra.

19Hɪ le kruhú de ɔwrɔn léyi kɛ fɔndɔn ɛnyànmàn cɛ zri, kɪ ke yé anwrɔn ɛnyànmàn nyàntɛn ci, ne le dú ɛcɛ Anhobí nèncüì-dúyri. Tén ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ɛnyànmàn kɛ hén, hɪ ke yé anwrɔn ɛnyànmàn annànwɔrɛ ci nɔn, ne le dú ecüìcüì Anhobí-Nèncüì-dúyri.

20Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: ke dú kɛ nyén sì hàn eci léyi Ɔwɔ ke ji, kè vràn ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ hô, nyén sì bru Anhobí-Nèncüì-dúyri rɔ́.”

Ankà-yé léyi dú ɛmènhyì bí-ankà wú nɔn

21“Nyén yá yɛ dɔ́ bó nancüì hòn le: ‘E bí wri ɔwrɔn; ɔwrɔn totɔtòn léyi ke le wri nén nyran nɔn, ye le sí nèn ɛmrènci-wrɔn zìwú.’

22Tén mèn mɛ dɔ́ nyèn le: ɔwrɔn totɔtòn léyi ke le bí ɛmènhyì ku nén muan-ẅì ɛwú, ye le sí nèn ɛmrènci-wrɔn zìwú; Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nén muan-ẅì le: ‘Ɔbrɔ̀sà-wrɔn!’ ye le sí nèn ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ cüìcüì hòn zìwú; ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nèn le: ‘Nmù-wrɔn!’ zrɔ tán le nèn hón owú-bɔ̀ yà lɔ mèn.

23Ke dú kɛ ɛ và è ce Ɔwɔ eci nén tɛbrè lɔ wú, kɪ nanvrɛn lɔ ke bru mén le, vén mán ɔmuan-ẅì mɛhi nyén ẅɛn ankà,

24nanvrɛn zri lɔ, è tèhén v'ecice lɔ Ɔwɔ tɛbrè zìwú, ô è hòn, vén mán ɔmuan-ẅì mɛhi nyén wɔ̀; Zɛtɛn è vru ɛmɛẅi è và, ô è ce Ɔwɔ eci.

25Ke dú kɛ Ɔwrɔn kɛ vra anẅìɛ kɛ tán mén kɪ nyɛ hón ɛmrènciemèn, è kpràn mèn ɛnlevri wanzi lɔ, ɔmùan kè krɔn nyèn, ô nén bí bí mén nén tán ɛmrènci-wrɔn yɛ hán mén ɛgbàn.

26Mɛ dɔ́ mén, annànwɔrɛ mèn le: e sì dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn è srɔ ɛntrɛ, ke dú kɛ è sì dì v'ɔwɔèn lɔ fɛn kè trɔa.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ankà-yé léyi dú ɛnnyɔnwrɔn mán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn wú nɔn

27“Nyɛ́n yá yɛ dɔ̀ le: ‘E bí hán ɛnnyɔnwrɔn mán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn.’

28Tɛ́n mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ nyan ɛncɔnwrɔn-hi ô kɛ̀ bi nɛ̀n, nɛ̀n hán *ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn n'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n.

29Ke dú kɛ v'ezì-kɔrɛ̀ vɛ̀ kɛ hán mɛ̀n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ fú nɛ̀n, ô ɛ̀ kɔ́n nɛ̀n ze esùshe v'ɛtɛ̀sɛ̀n: zrɔ tán le ɛ̀ zrɛ́n v'edùwrú cá, kɪ ɛ̀ bí v'edùwrú mumù lɔ fɛn, ô yɛ kɔ́n mɛ́n di ɛnhyà mɛ̀n.

30Ke dú kɛ v'ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀ de kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ vɔ́n nɛ̀n, ô ɛ̀ kɔ́n nɛ̀n ze esùshe v'ɛtɛ̀sɛ̀n: zrɔ tán le ɛ̀ zrɛ́n v'ɛkɔrɛ̀ zri, kɪ ɛ̀ bí v'ankɔ̀rɛ̀ anhyrɛ̀ lɔ fɛn, ô yɛ kɔ́n mɛ́n di ɛnhyà mɛ̀n.”

Ankà-yé léyi dú eyrì-bɔ́-ankà wú nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 10:11-12; mán Lükɛ̀n 16:18 wrú lɔ mɛ̀n)

31“Ye vru yɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn léyi kɛ wrɔ nɛ́n hi nɔn, ke ji le nɛ́n tán yi eyrì-bɔ́ wrú.’

32Tɛ́n mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ wrɔ nɛ́n hi, hɪ nyri ɔmu le nɛ́n hi kɛ̀ sì dì ɔmùan anhyrɛ̀ nɔn, nɛ tán ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn-hán, ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn lɔ ke yri ɛncɔnwrɔn nyàntɛn; kɪ ɔwrɔn léyi ke yri ɛnnyɔnwrɔn léyi nɛ́n cüì wrɔ nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ mán kɛ hán ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn.”

Ankà-yé léyi dú ɔmùan-wá ankà wú nɔn

33“Nyɛ́n vru nyɛ́n yá yɛ dɔ́ bo nancüì hɔ̀n le: ‘E bí teze v'ɔmùan-wá lɔ, tɛ́n ɛ̀ hán eci léyi ɛ̀ wá ɔmùan Ɛẅɛnwrɔn zìwú nɔn.’

34Tɛ́n mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n, nyɛ́n bí hán ɔmùan-wá ci zriɛmɛ́n: nyɛ́n bí wá ɔmùan Ɔwɔ bímɛ̀n, ɔmuhi dú Ɔwɔ yɛ́-yri nɔn;

35nyɛ́n bí wá ɔmùan ɛnhi bí mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n dú annan-kurɛ-ci léyi Ɔwɔ kɛ hɛ́n annan ɛwúɛ nɔn; nyɛ́n bí wá ɔmùan Ɔwɔ-wɔn bí mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n dú Ɛnnɛ̀ncüì vri lɔ n'anmàn nɔn.

36E bí bí v'ɛnkru ɛ wá ɔmùan, ɔmuhi e sì hán v'ɛnkruẅie zri kɛ̀ srɔ ɛwosu mán anyɔwɔ rɔ́ nɔn.

37Ke dú hɛ̀ɛ̀, Nyɛ́n dɔ̀ le: ‘Hɛ̀ɛ̀’, ke dú hô, nyɛ́n dɔ̀ le ‘Hɔ̂’, hɪ le yɛ lɛ dɔ̀ kɛ̀ vrán nɔn, dú ɛgbàn.”

Ankà-yé léyi dú ɔwrɔ̀-tán-ankà wú nɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:29-30 wrú lɔ mɛ̀n)

38“Nyɛ́n yá yɛ dɔ̀ le: ‘Ɛvɛ̀ mán ɛvɛ̀, kɪ ɛnnyî mán ɛnnyî.’

39Tɛ́n mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, nyɛ́n bí hán ɔwrɔn léyi hán nyɛ̀n eci gbàngbàn nɔn, ɛgbàn. Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ gɔ́n mɛ́n ezì-kɔrɛ̀ nukù wú, ɛ̀ tán nɛ̀n ebrì nukù lɔ mán nɛ̀n gɔ̀n.

40Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji ke ci mɛ́n ɛmrɛ̀n, ô kɛ̀ bí v'anhɛ̀ ceci lɔ, ɛ̀ tán nɛ̀n v'ɛwú ceci lɔ mán.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

41Ke dú kɛ ɛkɔrɛ̀levri-wrɔn tɔ̀n, ke ji kɛ hán mɛ́n ɛ̀ wɔrɔ ɛnlowrú ɛ̀ nán esù anhɛ́-korɛ̀ tɛ̀bru hô, ɛ̀ nán anhɛ́-korɛ̀ tɛ̀bru-kru anhyrɛ̀ ɛ̀ tán nɛ̀n.

42Ɔwrɔn léyi kɛ sán mɛ́n eci nɔn, ɛ̀ tán nɛ̀n; ɔwrɔn léyi ke ji le ɛ̀ vɛ́n nɛ̀n eci nɔn, ɛ̀ shrì ɛ̀ tán nɛ̀n.”

Egbri-bɔ̀ cüɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:27-28,
32-36 wrú lɔ mɛ̀n)

43“Nyɛ́n yá yɛ dɔ̀ le: ‘Ke ji le ɛ̀ cüɛn ɛnyran-wrɔnẅì, ô ɛ̀ gbri ɔwrɔn léyi ke sí cüɛn mɛ́n nɔn.’

44Tɛ́n mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ́n cüɛn ny'egbri-bɔ̀, ô nyɛ́n sɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán nyɛ̀n nye di ejüe nɔn,

45ô nyɛ́n srɔ nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn n'ɛẅì hɔ̀n. Ɔmuhi nɛ hán n'ɛnbri ke di ku anwrɔn gbàngbàn mán ankrànkràn ɛwú nɔn, nɛ hán ɛnshi kɛ nán ku angbàngbàn mán ankrànkràn ɛwú nɔn.

46Ke dú kɛ nyɛ cüɛn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cüɛn nyɛ̀n nɔn tɛ̀kɪ, ceci kruhú kɛ nyɛ vrá anjakpà Ɔwɔ yriɛ? Kɪ anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ mán kɛ hán eci zri lɔ!

47Ke dú kɛ nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n tɛ̀kɪ nye bi-nyan, ecitan de nyɛ hán ke fɛ́-ɛwú nɛ́n? Kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn mán, kɛ hán eci zri lɔ!

48Nyɛ́n krɔn kpehɛ́n kɛ hán nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn hɔ́.”

Matie 6

Ankà-yé léyi yɛ cɔ́ ɛmian-bɔ̀ anvrɛn hán ankà wú nɔn

1“Nyɛ́n wá esùva, ke sí ji le nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ fɛcüè zìwú nyɛ́n tán anwrɔn kɛ̀ kàn. Ke dú kɛ nyɛ hán ɔmu lɔ hô, nyɛ́n sì cɔ́ anjakpà nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn yri.

2Ɛnvra léyi ɛ tán ɛmian-bɔ̀ eci nɔn, e bí hán tán anwrɔn ke nyriɛn, kɛ hán anmùan-anhyrɛ̀-di-bɔ̀ ci léyi kɛ hán Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n mán ɛntrɛ: yɔ hán ɔmu lɔ, ô yɛ cɔ́ ɛmrɛ́n anwrɔnẅì yri. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: yɔ cɔ́ y'anjakpà lɔa.

3Tɛ́n vɛ́n, ɛnvra léyi ɛ tán ɛmian-bɔ̀ eci nɔn, ɛ̀ hán tán ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke bí nyriɛn, annànnàn le ɛnyran léyi dú mɛ́n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn,

4ô eci léyi ɛ̀ tán nɔn, kè dú ɛbán mɛ̀n; kɪ Ɔwɔ, léyi dú e Zi kɛ kán eci léyi ɛ̀ hán ɛbán mɛ̀n nɔn, ke le bó mɛ́n anjakpà.”

Ankà-yé léyi dú Ɔwɔ-sɛ̀n ankà wú nɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 11:2-4 wrú lɔ mɛ̀n)

5“Ɛnvra léyi nyɛ sɛ́n Ɔwɔ nɔn, nyɛ́n bí dú kɛ hán anmùan-anhyrɛ̀-di-bɔ̀ hɔ́: yɔ cüɛn ɛwú léyi yɛ nyɔn yɛ sɛ́n Ɔwɔ Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n mán andrɛn-kru, yɔ hán ɔmu lɔ, ô anwrɔnẅì kɛ mrɛ́n yɔ. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le yɔ cɔ́ y'anjakpà lɔa.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Tɛ́n vɛ́n, ɛnvra léyi e ji ɛ̀ sɛ̀n nɔn, ɛ̀ bru anwɔn mɛ̀n, ɛ̀ vá esù, ô ɛ̀ sɛ́n e Zi léyi dú v'ɛbán-yri lɔ nɔn; kɩ e Zi léyi kɛ kán eci léyi ɛ hán ɛbán mɛ̀n nɔn, ke le bo mɛ́n anjakpà.

7Ɛnvra léyi nyɛ sɛ́n Ɔwɔ nɔn, nyɛ́n bí dɔ́ ankà bobrebe kɛ hán anwrɔn léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn: yɔ tro le ke dú kɛ yɔ dɔ́ ankà bobrebe hô, Ɔwɔ ke le die yɔ nukùɛ.

8Nyɛ́n bí hán eci kɛ cá yɔ, ɔmuhi, nyɛ́n Zi Ɔwɔ nyri eci léyi nye ji yakɛ nyɛ́n bukru nyɛ sán nɛ̀n nɔn.

9Nyàn ɔmu le ke ji le nyɛ́n sɛ̀n nɔn: ‘Bo Zi léyi dú anhobí nɔn, ke ji le v'ebí lɔ kɛ̀ dú prɔnprɔn,
10v'ɛyri-ẅɛ̀n lɔ kɛ̀ và; eci léyi ɛ cüɛ̀n nɔn kɛ̀ dú ɛnhi wú kɛ̀ hán ɔmu le dú anhobí nɔn hɔ́.

11Ɛ̀ tán bɔ̀ ɛnyɔncì lɔ n'ɛci-zî.

12Ɛgbàn léyi bɔ̀ hán nɔn, ɛ̀ bɩ ce bɔ̀, kɛ̀ hán ɔmu le bo bí ce anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán bɔ̀ ɛgbàn nɔn.
13E bí teze bɔ̀ ɔwɔɛ̀nnyan mɛ̀n, tɛ́n ɛ̀ mrɛ́n bɔ̀ ɛgbàn mɛ̀n ɛ̀ sɔhɔ́.
[Ɔmuhi ɛyri-ẅɛ̀n, ɛkɔrɛ̀srɔn mán eci-zrɔ, dú vɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn. Ke dú ɔmu lɔ.]’

14Zɛtɛn, ke dú kɛ nye bí ɛgbàn nyɛ́n ce anwrɔn hɔ̀n léyi hán nyɛ̀n ɛgbàn nɔn, nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn mán ke le bí ɛgbàn kɛ̀ ce nyɛ̀n.

15Tɛ́n ke dú kɛ nyɛ́n sì bɩ ɛgbàn nyɛ́n cɛ̀ anwrɔn hɔ̀n léyi hán nyɛ̀n ɛgbàn nɔn, nyɛ́n Zi mán ke sì bí ny'ɛgbàn lɔ kɛ̀ ce nyɛ̀n.”

Ankà-yé léyi dú kìshe-bɩ ankà wú nɔn

16“Ɛnvra léyi nye bí kìshe nɔn, nyɛ́n bí mú ezì kɛ hán anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀ hɔ́: yɔ crɔ́n ezì ô kɛ̀ hán tán ye nyri ɔmu le yɔ dú kìshe bí mɛ̀n. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: yɔ cɔ́ y'anjakpà lɔa.

17Tɛ́n vɛ́n, ɛnvra léyi e bí kìshe nɔn, ɛ̀ juru ezì, ɛ̀ ván ɛnkru,

18ô, anwrɔn ke bí nyrɩɛn le e bí kìshe. E Zi zri léyi dú mɛ́n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, kɩ ke le nyrì, nɛ́n léyi nɛ kán eci léyi ɛ hán ɛbán mɛ̀n nɔn, ne le bó mɛ́n anjakpà.”

Anhobí nɛ̀ncüì-di-ci

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 12:33-34 wrú lɔ mɛ̀n)

19“Nyɛ́n bí ji ɛnnɛ̀ncüì-di-ci ɛnhibù wú, ɛyri léyi anẅɛn mán andàgra kɛ jrɛ́ ɛci, ɛyri léyi ɛci-yerɛ-bɔ̀ kɛ jrɛ́ esù ke bí ɛci nɔn.

20Nyɛ́n ji anhobí nɛ̀ncüì-di-ci, ɛyri léyi anẅɛn mán andàgra ke sì jrɛ́ ɛci, ɛyri léyi ɛci-yerɛ-bɔ̀ ke sì jrɛ́ esù kɛ̀ bí ɛci nɔn.

21Ɔmuhi ɛyri léyi v'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci hɔ̀n lɔ ndù nɔn, nanvrɛn de v'ɛnbɔrɛ lɔ mán ndù nɔn.”

Edùwrú yri-kàn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 11:34-36 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22“Anvɛ̀ ndù hán edùwrú kɛnienɛn hɔ́: ke dú kɛ v'anvɛ̀ ke dú anvrɛnvrɛn mɛ̀n, v'edùwrú mumù lɔ fɛn ke dú ɛyri-kán mɛ̀n;

23tɛ́n ke dú kɛ v'anvɛ̀ kɛ̀ sì zrɔa, v'edùwrú mumù lɔ fɛn dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n. Ke dú kɛ ɛyri-kàn léyi dú mɛ́n ɛmɛ̀n dú eci yɔwɔ, ɛyri-yɔwɔ ndɔ lɔ, ke le sevri kɛ̀ ká ankɔ̀rɛ̀.”

Ɔwɔ mán ɔkùa

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 16:13 wrú lɔ mɛ̀n)

24“Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì dú ankà-yé-bɔ̀ anhyrɛ̀ ci-bɪtan-wrɔn rɔ́: ne le gbri ɔtɔ̀n kɪ nɛ lɛ cüɛn ɔtɔ̀n; ne le di ɔmùan zri tán ɔtɔ̀n kɪ ne le gbri ndɔ lɔ. Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì dú Ɔwɔ mán ɔkùa ci-bɪtan-wrɔn rɔ́.”

Yɛ ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 12:22-31 wrú lɔ mɛ̀n)

25“Nyàn eci le kruhú léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n ny'ɛci-zî, ny'ɛnshi mi mán ny'ɛci léyi nyɛ lɛ ẅɛn edomɛ̀n nɔn, hɪ wú. Ɛwúvà vrán ɛci-zî kɪ edùwrú mán vrán eci-edùkù, kɛ̀ sì dù ɔmuhɛ́n?

26Nyɛ́n nyan annrɛn hɔ̀n léyi ke tú ɔwràn mɛ̀n nɔn: yɔ sí tɛ́ ɛci, yɔ sí küɛ ɛci yɔ sí ɛbemɛ̀n, tɛ́n nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn kɛ tán yɔ ɛci-zî! Nyɛ́n sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ kɛ̀ vrán annrɛn hɔ̀n hán?

27Ny'ɛmɛ̀n lɔ, antɔn de n'ankà tro kɛ kɛ́n n'ɛwúvà lɔ sí ezì jan nɛ́n?

28Kɪ, cɛci kruhú kɛ ɛnkrɛ̀ta ke ku nyɛ̀n eci-edùkù-ankà wú hɛ́? Nyɛ́n nyan ɔmu le ovú-tɛ̀-anhyrà ke di ankɛ̀tɛmɛ̀n: yɔ sí hán ɔkɔ̀hɔ̀n kɪ yɔ sí dú ɛcàsa.

29Ɔmu tɛ̀kɪ, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, Salomɔn dùku, nɛ́n mán n'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci lɔ fɛn, kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛci kɛ̀ fi kɛ̀ vràn ovú-tɛ̀-anhyrà zri hɔ́.

30Ɔmu lɔ de Ɔwɔ kɛ ẅɛn ɛfi léyi dú bɔ̀ ankɛ̀tɛmɛ̀n nɔn ɛci edomɛ̀n, ɛnyɔncì lɔ, kɪ ɛnɛ́n ye le frɛ nɛ̀n ye ku ɛnhyà: nɛ́n sì ku nyɛ̀n eci edù, nyɛ́n léyi nyɛ́n ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɛ́n? Nyàn ɔmuhi ankàẅì-bùtan cɛ nyɛ̀n ɛcɛ̀ nɔn!

31Ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n nyɛ́n dɔ́ le: ‘Ecitan bo le zî hɛ̀? Ecitan bo le mì hɛ̀n? Ecitan bo le ku edù hɛ̀?’

32Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn de ke ji ɛnvra lɔ fɛn ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn. Tɛ́n nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn, nyri eci léyi nye ji nɔn.

33Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri mán ɛnyrɔnnan ankà kɛ̀ dú ny'ankà shishi, kɪ Ɔwɔ kɛ lɛ tán nyɛ̀n hɪ léyi wɔrɔ nɔn.

34Ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n ɛnɛ́n ankà kruhú: ɛnɛ́n dùku ke le tro n'edomɛ̀n ankà. Ɔwɔ kɛ tán ɔwrɔnwrɔn nɛ́n nbì nbì ci léyi ke ji nɔn.”

Matie 7

Nyɛ́n bí ci nyɛ́n nyran hɔ̀n ɛmrɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:37-38,
41-42 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1“Nyɛ́n bí ci nyɛ́n nyran hɔ̀n ɛmrɛ̀n ô kɛ hán tán Ɔwɔ mán ke ci nyɛ̀n ɛmrɛ̀n.

2Ɔmuhi Ɔwɔ mán ke le ci nyɛ̀n ɛmrɛ̀n kɛ lɛ hán ɔmu le nye ci nyɛ́n nyran hɔ̀n ɛmrɛ̀n, kɩ ne le bí eci zri léyi nye bɩ nyɛ wɔɛ́n ɛci nyɛ tán nyɛ́n nyran hɔ̀n nɔn, nɛ̀n wɔɛ́n ɛci nɛ̀n tán nyɛ̀n.

3Cɛci kruhú kɛ ɛ nyan ankɔ̀hɔ́ ẅie léyi dú ɔmuan-ẅì ɛvɛ́-ẅìemɛ̀n, zɛtɛn e sí kán ɛtɛ̀-mù léyi dú v'ɛvɛ́-ẅì lɔ mɛ̀n nɛ́n?

4Anhɔntan de ɛ lɛ hán ɛ̀ dɔ́ ɔmuan-ẅì le: ‘Teze mɛ̀n, mɛ̀n mrɛ́n mɛ́n ankɔ̀hɔ́ ẅie ɛvɛ́-ẅìemɛ̀n’, tɛ́n ɛtɛ̀-mù dú v'ɛvɛ̀-ẅì lɔ mɛ̀n!

5Anmùan-anhyrɛ̀-wrɔn, ɛ̀ gɔ̀ mrɛ́n ɛtɛ̀-mù léyi dú v'ɛvɛ̀-ẅì lɔ mɛ̀n nɔn, kɩ ɛ lɛ kán ɛyri anvrɛnvrɛn, ô ɛ̀ mrɛ́n ankɔ̀hɔ́ ẅie léyi dú ɔmuan-ẅì vɛ́-ẅì lɔ mɛ̀n nɔn.

6Nyɛ́n bí tán ɛnlɛ̀tù hɔ̀n eci léyi dú prɔnprɔn nɔn, ô kɛ wá tán yɔ, yɔ crɛ ezì yɔ kɛ́n nyɛ̀n, yɔ krá nyɛ̀n ɛnnyî. Nyɛ́n bí tecüe ny'anbɔ̀nmɛ̀n-ci gbrokò hɔ̀n zìwú, kɛ hán tán yɔ nán esù ɛwú.”

Nyɛ́n sán, nyɛ́n ji, ô nyɛ́n gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 11:9-13 wrú lɔ mɛ̀n)

7“Nyɛ́n sán kɩ yɛ lɛ tán nyɛ̀n; nyɛ́n ji kɩ nyɛ lɛ cɔ̀, nyɛ́n gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀ kɩ ye le srú nyɛ̀n esù.

8Ɔmuhi ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ sán nɔn, yɛ tán nɛ̀n, ɔwrɔn léyi ke ji nɔn nɛ lɛ cɔ̀, kɩ ɔwrɔn léyi kɛ gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀ nɔn ye le srú nɛ̀n esù.

9Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ndù kɛ tán n'ɛnẅì obù, ke dú kɛ n'ɛnẅì ke ji abùtùkumɛ́n hɛ́n?

10Kale nɛ tán yi ɛnlɛ̀brì ke dú kɛ ɛnẅì lɔ ke ji ɛcàn hàn?

11Anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n léyi dú nyɛ̀n nɔn, nye nyri tán ny'ɛẅì hɔ̀n ɛci ankrànkràn. Anhɔntan de nyɛ́n Zi léyi dú anhobí nɔn ke sì tán anwrɔn léyi kɛ sán nɔn ɛci ankrànkràn nɛ́n?

12Eci léyi nye ji le yɛ hán yɛ tán nyɛ̀n nɔn, nyɛ́n mán nyɛ́n hán nyɛ́n tán nyɛ́n nyran hɔ̀n: ndɔ lɔ de Mohizì mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hɔ̀n lɔ kɛ wá tán le yɛ hán nɔn.”

Esù-gbàtà cɛ

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 13:24 wrú lɔ mɛ̀n)

13“Nyɛ́n ci angbàtà cɛ lɔ nyɛ́n bru anwɔn mɛ̀n! Ɔmuhi ɛci gbàngbàn sù lɔ ntrɛ̀, kɩ n'ɛnlevri lɔ ke sí anwrɔn léyi ke ci n'ɛwú nɔn ɛzrɛ́n mɛ̀n; kɩ anwrɔn bobrebe de ke ci nanvrɛn lɔ nɔn.

14Tɛ́n esù cɛcɛ, kɩ ɛnlevri léyi ke sí ɛwúvà-kɔrɛ̀ mɛ̀n nɔn, krɛ-fɔ́n, kɩ anwrɔn ẅiɛ kɩ ke bí ɛnlevri lɔ.”

Ɛtɛ̀ mán n'ɛẅì

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:43-44 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15“Nyɛ́n wá anhyɔ̀n Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà esùva, tɛ́n y'ɛnbɔrɛ mɛ̀n, yɔ dù yɔ hán ovú lɛ̀tù hɔ̀n hɔ́.

16Nyɛ́n le nyri yɔ, y'eci-hán mɛ̀n. Ye sí küɛ mango ɛwí-tɛ̀ wú, kɪ annyrɛn mán ye sí küɛ nɛ̀n ɛnbrà-wiemɛ̀n.

17Ɛtɛ̀ ankrànkràn ke shi ɛẅì ankrànkràn, tɛ́n ɛtɛ̀ gbàngbàn ke shi ɛẅì gbàngbàn.

18Ɛtɛ̀ ankrànkràn ke sì shi ɛẅì gbàngbàn rɔ́, kɪ ɛtɛ̀ gbàngbàn mán ke sì shi ɛẅì ankrànkràn rɔ́.

19Ɛtɛ̀ totɔtɔ̀n léyi ke sí shi ɛẅì ankrànkràn nɔn, yɛ voyan nɛ̀n ku ɛnhyà.

20Ɔmu lɔ de nye le nyri anhyɔ̀n Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ, y'eci-hán mɛ̀n nɔn.”

Ɛ̀ dɔ̀ ô ɛ̀ hán

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 13:25-27 wrú lɔ mɛ̀n)

21“Kɛ̀ sì dù anwrɔn lɔ fɛn léyi kɛ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Ɛẅɛnwrɔn, Ɛẅɛnwrɔn’, de ke le bru Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ nɔn, tɛ́n yɔ léyi yɔ hán Dade léyi dú anhobí nɔn n'ɛkɔrɛ̀zì-ci.

22Ɛnvra léyi ɛmrɛ̀nci vra lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, bobrebe kɛ lɛ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Ɛẅɛnwrɔn, Ɛẅɛnwrɔn, v'ebímɛ̀n de bɔ̀ dɔ́ anwrɔn ankà, bɔ̀ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn, bɔ̀ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci bobrebe nɔn!’

23Zɛtɛn, mɛ lɛ dɔ́ yɔ le: ‘Mɛ vá nyri nyɛ̀n ɛnbì zriɛmɛ́n, nyɛ́n léyi nyɛ hán eci gbàngbàn nɔn!’ ”

Anwɔn anhyrɛ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:47-49 wrú lɔ mɛ̀n)

24“Ɔmu lɔ de ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ, hɪ kɛ hán n'ɛkɔrɛ̀zì-ci nɔn, ke le dù kɛ̀ cá ɛnkruemɛ̀n-ẅɛn-wrɔn léyi ke ku n'ɔwɔn obù wú nɔn.

25Ɛnshi nàn, ɛnshi-gbɛ́-shi hɔ̀n ɛnhyì, ɛndɔ̀nwrɔ̀n cüɛn ecüìemɛ̀n ku ɔwɔn lɔ ɛwú, tɛ́n ɔwɔn lɔ kɛ̀ sì jɔ̀kɔ̀a, ɔmuhi n'ɛnhi-nan lɔ hɛ́n obù wúɛ nɔn.

26Tɛ́n ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ, hɪ ke sí hán n'ɛkɔrɛ̀zì-ci nɔn, ne le dù kɛ lɛ cá ɔbrɔ̀sà-wrɔn léyi ku n'ɔwɔn ɛnhiẅia mɛ̀n nɔn.

27Ɛnshi nàn, ɛnshi-gbɛ́-shi hɔ̀n ɛnhyì, ɛndɔ̀nwrɔ̀n cüɛn ecüìemɛ̀n ku ɔwɔn lɔ ɛwú, kɪ ɔwɔn lɔ gbe, jrɛ́ kokrohô.”

Zhezü kɔrɛ̀levri lɔ

28Ɛnvra léyi Zhezü yé anwrɔn ankà trɔ nɔn, fɛcüè dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n n'eci-yé lɔ kruhú;

29ɔmuhi nɛ̀n sì dù kɛ̀ hàn ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ hɔ́, tɛ́n ne yé eci ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n nɔn.

Matie 8

Zhezü kɔrɛ kokove-lɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 1:40-45; mán Lükɛ̀n 5:12-16 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Zhezü dú ɛnkpò cɛ wú kakɛ kɪ fɛcüè bobrebe kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n.

2Zɛtɛn kokove-lɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n sɔnba ɛtɛ̀sɛ̀n, shɛ́n Zhezü ɛzìwú annankruemɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, ke dú kɛ ɛ cüɛ̀n hô, ɛ lɛ hán mɛ̀n me le fì.”

3Zhezü trɛ́n ɛkɔrɛ̀ tɛ́ nɛ̀n, kɪ kɛ dɔ̀ le: “Mɛ́n cüɛ̀n, è fi!” Ɛnvra zri lɔ, ɔwrɔn lɔ ɛnlɔẅiɛ cɔhɔ́ edomɛ̀n kɪ nɛ́n fì.

4Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “È die nukù anvrɛnvrɛn: e bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ankà lɔ. Tɛ́n è hɔ̀n yé Ɔwɔ-wrɔn ɔmu le è kɔrɛ̀ e dù nɔn, zɛtɛn è ce eci kɛ̀ hán ɔmu le Mohizì wá tán, ô ye nyrì le ɛ kɔrɛ̀a.”

Zhezü kɔrɛ gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n ci-bɪtan-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 7:1-10 wrú lɔ mɛ̀n)

5Ɛnvra léyi Zhezü bru Kapɛrnahümɛ̀n anmàn nɔn, Rɔmɛ̀n gɔliɛ-wrɔn cüìcüì tɔ̀n sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɛ sán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-wá

6kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, m'eci-bɪtan-wrɔn dɛ́ ɛbemɛ̀n, nɛ̀n dú ɔkpɔ̀cɔ mɛ̀n kɪ nɛ kán ɛgbàn bobrebe.”

7Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mɛ lɛ hɔ̀n mɛ̀n kɔrɛ nɛ̀n.”

8Tɛ́n gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, kè sì krɔ̀n ɔmu le è bru m'ebí lɔ mɛ̀n. Tɛ́n è wá tán kɪ m'eci-bɪtan-wrɔn kɛ lɛ kɔrɛ̀.

9Mɛ́n mumù mán anwrɔn ẅɛn mɛ̀n kɪ mɛ̀n ẅɛn gɔliɛ-bɔ̀ dú m'ɛkɔrɛ̀levri wú. Mɛ dɔ́ ɛnzri le: ‘Hɔ̀n!’ Kɪ nɛ hɔ̀n; mɛ dɔ́ ɛnyàntɛn le: ‘Và!’ Kɪ nɛ và; kɪ mɛ dɔ́ m'eci-bɪtan-wrɔn le: ‘Ɛ̀ hán eci ndɔ lɔ!’ Kɪ nɛ hán.”

10Ɛnvra léyi Zhezü yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ̀n dú pɔ̀püɛ̀ mɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: mɛ vá cɔ́ ankàẅì-bùtan ẅɛ̀n ndɔ lɔ Izraɛlɛ̀n ɛnhi wú.

11Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le, anwrɔn bobrebe ke le dú ɛmɛẅiemɛ̀n mán ezì kɛ lɛ và bí ɛyri tɛbrɛ̀ wú Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri, yɔ mán Abrahamɛ̀n, Izaakɛ̀n mán Zhakɔbɛ̀n mɛhi.

12Tɛ́n anwrɔn léyi dú Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri-bɔ̀ nɔn, yɛ lɛ kɔ́n yɔ cüe ɛntrɛa, ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, nanvrɛn lɔ de yɔ le dú eyuwúemɛ̀n mán ɛnnyî-rá mɛ̀n nɔn.”

13Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ le: “Ɛ̀ hɔ́n ɛbemɛ̀n, ankàẅì-bùtan léyi è ẅɛ̀n nɔn, kɛ lɛ tán mɛ́n eci léyi e ji nɔn.” Kɪ gɔliɛ-wrɔn ci-bɪtan-wrɔn lɔ cɔ́ ɔkɔrɛ̀ ɛnvra zri lɔ mɛ̀n.

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 1:29-34; mán Lükɛ̀n 4:38-41 wrú lɔ mɛ̀n)

14Zhezü hɔ́n Piɛrɛ̀n nanvrɛn ɛbemɛ̀n. Nɛ̀n cɔ́ Piɛrɛ̀n nɛ́n nɛnhi dɛ́ sofà wú, ɔwrɔ̀ dú edomɛ̀n.

15Zhezü ẅɛn ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛkɔrɛ̀ kɪ ɔwrɔ̀ cɔhɔ́ nɛ̀n edomɛ̀n; ɛnnyɔnwrɔn lɔ tɔhú, kɪ hán ɛci tán yɔ, yɔ zî.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ̀ nɔn, yɛ vá sí Zhezü anwrɔn bobrebe hɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe edomèn nɔn. N'ankà-dɔ́ mèn Zhezü wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn ndɔ hɔ̀n lɔ kɪ nèn vru nèn kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ fɛn.

17Zhezü hán eci ndɔ lɔ, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezàhi ankà-dɔ̀ lɔ kɛ̀ sá nmù: “Nèn bí bɔ́ edomèn gbànkàn lɔ fɛn kɪ nèn bí bɔ́ ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ fɛn nèn wɔrɔ.”

Anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 9:57-62 wrú lɔ mèn)

18Zhezü kán fɛcüè gbrɛnkɛn nèn ɔmùan; zɛtɛn nèn wá tán ye ci nɛnbà mɛẅi.

19Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn tɔ̀n sɔnba ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nèn le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛyri lɔ fɛn léyi ɛ lɛ hɔ̀n nɔn, mɛ lɛ kɛ́n mɛ́n ɛsɛ̀n.”

20Zhezü mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Kpekpe hɔ̀n ẅɛn ɛnnànmàn kɛ dɛ́ ɛmèn, kɪ annrɛn hɔ̀n ẅɛn anwɔn kɛ dɛ́ ɛmèn, tɛ́n ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛyri léyi nɛ lɛ dɛ́ ô nèn wrɔncüe nɔn.”

21Ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n, léyi dú n'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn tɔ̀n nɔn, kɛ dɔ́ nèn le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛ̀ tán mèn ɛkɔrɛ̀levri mèn hɔ̀n mèn bí dade léyi nwù nɔn.”

22Zhezü mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Kɛ́n mèn ɛsɛ̀n ô è teze owú-bɔ̀ kɛ̀ bí y'owú-bɔ̀.”

Zhezü kɛ́n ɔwràn tɔ̀n hɛ́n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:35-41; mán Lükɛ̀n 8:22-25 wrú lɔ mèn)

23Zhezü bru anhàka mèn kɪ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ́n sí nèn.

24Kpatakpata lɔ ɔwràn vri tɔ̀n tɔhú ke bí nɛnbà-cɛ wú, kɛ hán nɛnbà-fù ke ku anhàka lɔ mèn. Tɛ́n Zhezü kɛ di ndà.

25N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nèn ɛtɛ̀sɛ̀n, fri nèn kɪ kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, bí bɔ̀ die! Bɔ́ le wù!”

26Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ecitan kruhú kɛ ɛnjansù ke zeze kɛ ẅɛn nyɛ̀n hàn? Nyàn ɔmuhi ankàẅì-bùtan cɛ nyɛ̀n ɛcɛ nɔn!” Zɛtɛn Zhezü tɔhú, ke fe ɔwràn mán nɛnbà-cɛ shi lɔ ɛshishiemèn, kɪ ɛyri lɔ fɛn sannyɔn.

27Yɔ lɔ fɛn yɔ dú anvɛmèn-frɛ́n-mèn kɪ yɔ dɔ̀ le: “Antɔn dú ɔwrɔn ndɔ léyi ɛndɔ̀nwrɔ̀n mán nɛnbà-cɛ-shi kɛ wá nɛ́n?”

Zhezü kɔrɛ anwrɔn anhyrɛ̀ léyi anhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 5:1-20; mán Lükɛ̀n 8:26-39 wrú lɔ mèn)

28Ɛnvra léyi Zhezü cɔ́ nɛnbà-cɛ mɛẅi, Gadara kpɔsɔ wú nɔn, anwrɔn anhyrɛ̀ dú ezhe-nànmàn mèn srɔ ɛntrɛ kɪ ke ji nèn nvà. Anwrɔn anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ anhɛ́n gbàngbàn ke di yɔ ejüe kɪ yɔ dú eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀, hán tán kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sí ji kɛ̀ ci ɛnlevri ndɔ lɔ wú.

29Anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ bukru ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “Ankà tán e sí bɔ̀a, Ɔwɔ Ẅì? Ɛ vá ɛnu lɔ, ô ɛ̀ hán bɔ̀ ɛgbàn yakɛ ɛnvra léyi yɛ wá nɔn kɛ̀ cɔ̀a?”

30Nanvrɛn lɔ, gbrokò kà vri tɔ̀n nyɔn ɛyri buri, ke ji y'ɛci-zî.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Anhén gbàngbàn hɔ̀n lɔ kɛ sén Zhezü, kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú kɛ e ji ɛ̀ wrɔ́ bɔ̀ hô, ɛ̀ hán bɔ̀ bɔ́ bru gbrokò kà ndɔ lɔ mɛ̀n.”

32Zhezü tán yɔ ɛkɔrɛ̀levri. Yɔ dú anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ mɛ̀n kɪ yɔ srɔ ɛntrɛ. Yɔ ku gbrokò hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Kpatakpata lɔ gbrokò kà lɔ fɛn dú ɛnkpò wú trén ku nɛnbà-cɛ lɔ mɛ̀n, kɪ yɔ wù.

33Anwrɔn léyi kɛ nán gbrokò hɔ̀n lɔ nɔn srɛ́; yɔ hón anmàn kɪ yɔ dɔ́ anwrɔn, eci léyi yɔ kàn mán eci léyi wɔén anwrɔn anhyrɛ̀ léyi anhén gbàngbàn ke di ejüe nɔn.

34Zɛtɛn anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn srɔ ɛntrɛ ke ji Zhezü hɔ̀n; ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nɔn, yɔ sén nɛ̀n, nɛ̀n cɔhɔ́ yɔ kpɔsɔ lɔ wú.

Matie 9

Zhezü kɔrɛ ɔpkɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n

(Nyén nyan Markɛ̀n 2:1-12; mán Lükɛ̀n 5:17-26 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü bru anhàka mɛ̀n, vru vón ɛnshi nɛnbà-cɛ wú vá n'anmàn.

2Yɛ vá sí nɛ̀n ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n dɛ́ sofà tɔ̀n wúɛ. Ɛnvra léyi Zhezü kán ankàẅì-bùtan léyi anwrɔn hɔ̀n lɔ ẅɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn lɔ le: “È bí edùyì, m'ɛnẅì! V'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce mén!”

3Zɛtɛn ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ zri zri kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ kén Ɔwɔ ezì!”

4Zhezü nyri y'ankà-tro lɔ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ ẅɛn ankà-tro gbàngbàn hɔ̀n ndɔ lɔa?

5Hɪ le mɛ lɛ dɔ̀ le: ‘V'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce mén’ mán hɪ le me le vru mɛ̀n dɔ̀ le: ‘Tɔhú, ô nán esù’? Ankà anhyrɛ̀ lɔ tɛ́ tán de jrɔ nén?

6Tén, me ji le nyén nyrì le, ɔwrɔnẅì Ẅì ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri ɛnhibù wú ke le bí ɛgbàn kɛ̀ ce.” Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn lɔ le: “Tɔhú, bí vén sofà lɔ, hɔ̀n ɛbemɛ̀n.”

7Ɔwrɔn lɔ tɔhú kɪ hón ɛbemɛ̀n.

8Ɛnvra léyi fɛcüè kán eci ndɔ lɔ nɔn, ɛnjansù bru yɔ kɪ yɔ mrén Ɔwɔ léyi tán anwrɔnẅì ɛkɔrɛ̀srɔn ndɔ lɔ nɔn.

Zhezü ke bi Matie

(Nyén nyan Markɛ̀n 2:13-17; mán Lükɛ̀n 5:27-32 wrú lɔ mɛ̀n)

9Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nén dù nɔn kɪ n'eciemɛ̀n lɔ nɛ̀n kán Matie yɛ́ anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wɔn mɛ̀n. Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Kén mɛ̀n ɛsɛ̀n!” Matie tɔhú kɪ kén nɛ̀n ɛsɛ̀n.

10Zhezü dú ɛci-zîemɛ̀n Matie nanvrɛn ɛbemɛ̀n; anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ bobrebe mán anwrɔn léyi yɛ krɛ́ eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ nɔn vá bí ɛyri yɛ́ tɛbrɛ̀ wú yɔ mán Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ kán eci-hán ndɔ lɔ kɪ yɔ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ ny'ankà-yé-wrɔn mán anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀, mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ kré eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ nɔn mɛhi ke zî ɛci ɛyri zriɛ?”

12Zhezü yá yɔ ɔmùan kɪ kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnlɔẅiɛ bàdà edomèn nɔn, ke sí ji anháẅi-hán-wrɔn, tén ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ de ke ji anháẅi-hán-wrɔn nɔn.

13Nyén hɔ̀n nyén ji Owrú Prɔnprɔn mèn ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ n'ɛmèn: ‘Ɛcüèn de me ji nɔn, tén kè sì dù annɔ̀n cice.’ Ɔmuhi, mèn sì và ɛci-ankrànkràn-hán-bɔ̀ kruhú, tén anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ kré eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ nɔn yɔ kruhú de mén và nɔn.”

Zhezü mán kìshe-bɪ

(Nyén nyan Markèn 2:18-22; mán Lükèn 5:33-39 wrú lɔ mèn)

14Zhan Batisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n, zɛtɛn ke yrɛ nèn le: “Cɛci kruhú kɛ bɔ́ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mɛhi bɔ̀ bí kìshe frɛfrɛ, kɪ v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ tɛn ke sí bí kìshe hɛ̀?”

15Kɪ Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Nye tro le, anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci-zîemèn eyrí-koran mèn nɔn, ke le dú obòto mèn, ɛnvra léyi yɔ mán ɛnnyɔnwrɔn-nén-cüì mɛhi yɔ yé nén? Annànwɔrɛ mèn lɔ hó! Tén ɛnvra kɛ lɛ và, kɪ ye le bí ɛnnyɔnwrɔn-nén-cüì yɛ sɔhó; zɛtɛn yɔ le bí kìshe.

16Ɔwrɔn zriɛmén ke sì bí ɛcàsa ẅie wrù kɛ bré ɛcàsa gbànvri; ɔmuhi ɛcàsa ẅie wrù lɔ kɛ lɛ sàn shá ɛcàsa gbànvri lɔ ke le sevri.

17Ɔmu zri lɔ, ɛnnyɔnwrɔn zriɛmén ke sì bí ankùa wrù kè gbro ankùa cüè mèn kè gbrè; ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ankùa lɔ ke sì zrɔ. Yɛ gbré ankùa wrù mán ɔhɔnán, ô ankùa cüè mán yɛ gbré ɔhɔnán, ɔmu lɔ de zrɔ nɔn.”

Zhüifɛ̀n-wrɔn cüìcüì tɔ̀n nyɔnwrɔn-ẅì mán ɛnnyɔnwrɔn léyi tɛ́ Zhezü ɛceci ɛkɔrɛ̀ nɔn

(Nyén nyan Markèn 5:21-43; mán Lükèn 8:40-56 wrú lɔ mèn)

18Ɛnvra léyi Zhezü dù kɛ dɔ́ yɔ ankà nɔn, Zhüifɛ̀n-wrɔn cüìcüì tɔ̀n nvà, nèn shén annankruemèn Zhezü zìwú kɪ nɛ dɔ́ yi le: “M'ɛnnyɔnwrɔn-ẅì nwú zɛtɛ̀ lɔ; tén, ɛ̀ và di nèn ɛkɔrɛ̀ ɛwú kɪ nɛ lɛ cɔ́ ɔkɔrɛ̀.”

19Zhezü tɔhú kɪ kén nèn ɛsɛ̀n yɔ hɔ̀n, nén mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi.

20Ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ẅɛn ɛnkrè lɔẅiɛ, ɛnnànwàn kru ɛvà-anhyrè nɔn, sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n, ci nèn ɛmɛẅi kɪ tɛ́ n'ɛceci mùan lɔ ɛkɔrè.

21Ɔmuhi nɛ dɔ́ n'edomèn le: “Ke dú kɛ mɛ cɔ́ ɛyri mɛ tɛ́ n'ɛceci lɔ ɛkɔrè hô, edomèn ke le wule mèn.”

22Zhezü crè, kán nèn, kɪ dɔ̀ le: “Bí edùyì, m'ɛnẅì ɛnnyɔnwrɔn-ẅì! V'ankàẅì-bùtan lɔ kɔrɛ mén.” Kɪ ɛnvra lɔ mèn, ɛnnyɔnwrɔn lɔ cɔ́ ɔkɔrè.

23Zhezü bru Zhüifɛ̀n-wrɔn cüìcüì lɔ ɛbemèn. Ɛnvra léyi nèn kán ɛmràn-mú-bɔ̀ krɔn kpehén nyɔn, kɛ vá sànkowú hɔ́n yri, mán fɛcüè léyi ke ku n'edomèn ɛwú nɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

24nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n dú ɛnu lɔ nyɛ́n srɔ ɛntrɛ, ɔmuhi ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ kɛ̀ sì wùɛ nɔn, nɛ di ndà.” Yɔ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀.

25Ɛnvra léyi yɛ hán fɛcüè srɔ ɛntrɛ nɔn, Zhezü bru anwɔn mɛ̀n, nɛ̀n ẅɛn ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ ɛkɔrɛ̀ kɪ ɛnẅì lɔ tɔhú.

26Ɛmɛẅi ankà lɔ bonyí ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ fɛn lɔ wú.

Zhezü kɔrɛ anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ anhyrɛ̀

27Ɛnvra léyi Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn, anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ anhyrɛ̀ dú nɛ̀n ɛmɛẅi kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n kɪ ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “È nyri bɔ̀ ɛnhyɔ̀bɔ̀, Davidɛ̀n ẅì!”

28Ɛnvra léyi Zhezü bru ɛbemɛ̀n nɔn, anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ lɔ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ne yrɛ yɔ le: “Nye bú tán le mɛ lɛ hán ndɔ lɔ tɛ̀a?” Yɔ mrɛ́n n'ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, Ankà-yé-wrɔn.”

29Zɛtɛn Zhezü tɛ́ y'anvɛ̀ lɔ ɛkɔrɛ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ tán nyɛ̀n eci léyi nyɛ vrá ankàẅì-bùtan mɛ̀n nɔn!”

30Kɪ y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ kán ɛyri. Zhezü dɔ́ yɔ ankà ɛshishiemɛ̀n. Nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn, ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke bí nyri ankà lɔ.”

31Tɛ́n yɔ hɔ̀n kɪ yɔ dɔ́ Zhezü ankà ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ fɛn wú.

Zhezü kɔrɛ ɔmurɛ́n-wrɔn tɔ̀n

32Zɛtɛn ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ndù kɛ hɔ̀n nɔn, ye bí *ɔmurɛ́n-wrɔn tɔ̀n yɔ vá sí nɛ̀n, ɔwrɔn ndɔ lɔ ke sí dɔ́ ankà rɔ́a, ɔmuhi ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n nɔn.

33Ɛnvra lɔ tɛ̀ léyi Zhezü wrɔ ɛnhɛ́n ndɔ lɔ nɔn, ɔmurɛ́n-wrɔn lɔ bukru kɛ dɔ́ ankà. Fɛcüè hɔ̀n dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “Bɔ́ vá kán mrìmrì Izraɛlɛ̀n ɛnhi wú lɔ, eci zriɛmɛ́n kɛ̀ krɔn ndɔ lɔ!”

34Tɛ́n Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ dɔ̀ le: “Anhɛ́n-gbàngbàn-wrɔn cüìcüì de kɛ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn, ô nɛ̀n wrɔ́ anhɛ́n ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn!”

Zhezü ke nyri fɛcüè hɔ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀

35Zhezü ke ci anmàn cüìcüì mán anmàn cɛ hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n; ne yé ankà y'Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, nɛ dɔ́ Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri mɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ, kɪ nɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ mán ɔkpɔ̀cɔ lɔẅiɛ hɔ̀n lɔ fɛn.

36Ɛnhyɔbɔ̀-nyrì yí n'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n tán fɛcüè hɔ̀n léyi nɛ kàn, ɔmuhi anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ dú edùkamɛ̀n kɪ edù wú yɔ, hán le annɔ̀n kà léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔkùa-wrɔn nɔn.

37Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Ɛci küɛ sevri ndù, tɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ ẅiɛ kɪ dù.

38Nyɛ́n sɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi kɛ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ bobrebe kɛ̀ hɔ̀n küɛ ɛci kɛ̀ sí ɛbemɛ̀n.”

Matie 10

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà anhyrɛ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 3:13-19; mán Lükɛ̀n 6:12-16 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Zhezü bi n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ kɪ nɛ̀n tán yɔ ɛkɔrɛ̀srɔn ô yɔ kɛ́n anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n ɛsɛ̀n, yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ fɛn mán ɔkpɔ̀cɔ lɔẅiɛ lɔ fɛn.

2Nyàn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ hɔ̀n lɔ, y'ebí: bukru Simɔn (léyi ye bi Piɛrɛ̀n nɔn) mán nɛ́n muan-ẅì andre; Zhakɛ̀n mán nɛ́n muan-ẅì Zhan, yɔ anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ yɔ dú Zebede ẅì hɔ̀n;

3Filipɛ̀n mán Bartelemi; Toma mán Matie léyi dú anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wrɔn nɔn, Zhakɛ̀n léyi dú Alfe ẅì nɔn mán Tade;

4Simɔn léyi dú anmàn-ẅì nɔn mán Zhüda Iskariɔtɛ̀n léyi hɛ́ Zhezü nɔn.

Zhezü kɛ wá n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ɔkɔ̀hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 6:7-13; mán Lükɛ̀n 9:1-6 wrú lɔ mɛ̀n)

5Zhezü wá anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ɔkɔ̀hɔ̀n kɪ nɛ̀n wá tán yɔ le: “Nyɛ́n bí hɔ́n ɔkpɔsɔ wú hɔ̀n léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bàdà nɔn, kɪ nyɛ́n bí bru Samari anmàn hɔ̀n lɔ mán mɛ̀n.

6Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n cɔ́ Izraɛlɛ̀n fɛcüè ẅì hɔ̀n léyi zrɛ́n nɔn.

7Ny'ɛhɔ́n mɛ̀n lɔ, nyɛ́n dɔ́ Ɔwɔ ankà, nyɛ́n dɔ̀ le: ‘Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ bá ɛtɛ̀sɛ̀n!’

8Nyɛ́n kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀, nyɛ́n hán owú-bɔ̀ kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, nyɛ́n hán kokove-bɔ̀ kɛ̀ fì, nyɛ́n wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n. Yɛ tán nyɛ̀n ankɔra, nyɛ̀n mán nyɛ́n tán ankɔra.

9Nyɛ́n bí bí ansìkɛ kùa, dɔlà kùa mán ɛngbɛ́n-ẅì wɔnsɛ́n kùa nyɛ́n wá kotokuemɛ̀n;

10nyɛ́n bí bí bàgɛ̀n nyɛ́n nɛ̀nnyànmàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, anhyrɛmɛ̀n ceci mán nyɛ́n bí bíɛ, nyɛ́n bí bí annanwrú mán ɛtɛ̀ kpò mán. Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn ẅɛn ɛci-zî kɔrɛ̀levri.

11Ɛnvra léyi nye bru anmàn cüìcüì mán anmàn cɛ nɔn, nyɛ́n ji ɔwrɔn léyi ke le shrì kɛ̀ ẅɛn nyɛ̀n nɛ̀nnyàn-bɔ̀ nɔn, ô nyɛ́n dú nanvrɛn hàn kɪ kɛ̀ krɔn ny'ɛhɔ́n vra.

12Ɛnvra léyi nye bru ebí tɔ̀n mɛ̀n nɔn, nyɛ́n dɔ̀ le: ‘Anwɔwɔ kɛ̀ dú nyɛ tɛn.’

13Ke dú kɛ ebí-nɛ́n-zi hɔ̀n kɛ ẅɛn nyɛ̀n nɛ̀nnyàn-bɔ̀ hô, ny'anwɔwɔ bi-nyan lɔ kɛ̀ dú yɔ edomɛ̀n, tɛ́n ke dú kɛ yɔ sì bí nyɛ̀n, nyɛ́n bí ny'anwɔwɔ bi-nyan lɔ, nyɛ́n sɔhɔ́.

14Ke dú kɛ ebí tɔ̀n mɛ̀n, anmàn tɔ̀n, ye sí ji ye bí nyɛ̀n nɛ̀nnyàn-bɔ̀, ye sí ji ye die nyɛ̀n nukùɛ, nyɛ́n cɔhɔ́ nanvrɛn lɔ, ô nyɛ́n korɛ ny'annan-hi lɔ nyɛ́n cüe.

15Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛmrɛ̀nci bì lɔ, kɛ lɛ sɔ́ tán anmàn ndɔ lɔ bɔ̀ kɛ lɛ vrán Sodɔmɛ̀n mán Gomɔrɛ̀n anmàn-bɔ̀.”

Ejüezì gbànkàn hɔ̀n léyi kɛ lɛ và nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:9-13; mán Lükɛ̀n 21:12-17)

16“Nyɛ́n die nukùɛ! Mɛ wá nyɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n, kɪ nyɛ́n dù nyɛ́n hán kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n léyi dú ovú lɛ̀tù hɔ̀n wanzi nɔn hɔ́. Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva kɛ̀ hán ɛnlɛ̀brì hɔ̀n hɔ́, nyɛ́n dù nyɛ́n hán brɛndre hɔ̀n hɔ́, ô nyɛ́n bí di ankà mɛ̀n ebí.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Nyɛ́n wá esùva, ɔmuhi anwrɔn kɛ lɛ sí nyɛ̀n ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ zìwú kɪ yɛ lɛ cüran nyɛ̀n ɛngbele y'Ɔwɔ-ankà-yé-wɔn lɔ mɛ̀n.

18Yɛ lɛ sí nyɛ̀n ɛyri-ẅɛn-bɔ̀ mán ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n zìwú m'ɛkruhú ô nyɛ́n srɔ mɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ yɔ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn zìwú.

19Ɛnvra léyi ye le sí nyɛ̀n ɛmrɛ̀nciemɛ̀n nɔn, ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n, ankà hɔ̀n léyi nyɛ lɛ dɔ̀ nɔn mán ɔmu le nyɛ lɛ hán nyɛ́n dɔ́ nɛ̀n nɔn; ankà hɔ̀n léyi nyɛ lɛ dɔ̀ nɔn, kɛ lɛ và cɔ́ nyɛ̀n ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n;

20ankà hɔ̀n lɔ ke sì dú ny'ɛmɛ̀n kɛ̀ srɔ, tɛ́n nyɛ́n Zi Hɛ́n de kɛ lɛ dɔ́ ankà ny'ɛmɛ̀n nɔn.

21Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ lɛ hɛ́ yɔ muan-ẅì hɔ̀n ô ye di yɔ owúemɛ̀n, kɪ ɛẅì-nɛ́n-zi hɔ̀n kɛ lɛ hán eci zri lɔ y'ɛẅì hɔ̀n tɛ̀sɛ̀n; ɛẅì hɔ̀n kɛ lɛ kɛ́n yɔ zi hɔ̀n ezì kɪ kɛ lɛ di yɔ owúemɛ̀n.

22Anwrɔn lɔ fɛn kɛ lɛ gbri nyɛ̀n m'ɛkruhú. Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ ẅɛn m'ankà lɔ ɛshishiemɛ̀n hàn kɪ kɛ̀ cɔ́ ɛmɛẅi trɔ vra lɔ nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ebɪdie.

23Ɛnvra léyi yɛ lɛ hán nyɛ̀n ɛgbàn anmàn tɔ̀n mɛ̀n nɔn, nyɛ́n srɛ́, nyɛ́n hɔ́n anmàn nyàntɛn. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: nyɛ́n sì ci Izraɛlɛ̀n anmàn hɔ̀n lɔ fɛn wú kɛ̀ trɔ kɪ ɔwrɔnẅì Ẅì vá vra lɔ kɛ lɛ cɔ̀.

24Owrú-wɔn-mɛ̀n-ẅì zrɪɛmɛ́n ke sì sevri kɛ̀ vrán n'ankà-yé-wrɔn; eci-bɪtan-wrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì sevri kɛ̀ vrán n'ɛẅɛnwrɔn.

25Zrɔ tán le owrú-wɔn-mɛ̀n-ẅì kɛ̀ dù kɛ̀ hán n'ankà-yé-wrɔn hɔ́, ô ɛci-bɪtan-wrɔn kɛ̀ dù kɛ̀ hán n'ɛẅɛnwrɔn hɔ́. Ke dú kɛ ye bi ebí-nɛ́n-zi Bɛlzebülɛ̀n (anhɛ́n gbàngbàn-bɔ̀ wrɔn cüìcüì) hô, yɛ lɛ tán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ ebi kɛ lɛ sàn krɛ́ ɛfɔ́n!”

Ɔwrɔn léyi ke ji le ye sù nɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 12:2-7 wrú lɔ mɛ̀n)

26“Nyɛ́n bí sú anwrɔnẅì. Eci lɔ fɛn léyi dú ɛbán mɛ̀n nɔn, kɛ lɛ srɔ ɛwú, kɪ ye le nyri ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛshre mɛ̀n nɔn.

27Ankà léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n ɛnẅìemɛ̀n nɔn nyɛ́n dɔ́ nɛ̀n ɛcɛ̀n pupu mɛ̀n; kɪ ankà léyi yɛ yá ɛshremɛ̀n nɔn, nyɛ́n di bobo nyɛ́n dɔ́ nɛ̀n ɔwɔn wú.

28Nyɛ́n bí sú anwrɔn hɔ̀n léyi ke wri edùwrú, tɛ́n ke sí wri ɛnhɛ́n rɔ́a nɔn; tɛ́n nyɛ́n sú Ɔwɔ léyi ke le wri edùwrú mán ɛnhɛ́n tɛ̀, ɛnhyà léyi ke sì zɛ́n hán nɔn mɛ̀n.

29Ye sí hɛ́ annrɛ̀n ẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ ɛngbɛn zri hɛ́? Ɔmu tɛ̀kɪ ɛnzrɪɛmɛ́n ke sì bore ɛnhibíɛ ke dú kɛ nyɛ́n Zi Ɔwɔ ke sì tán ɛkɔrɛ̀levri.

30Nyɛ tɛn, ny'ɛnkruẅie hɔ̀n lɔ mán yɛ krɛ́ fɛn.

31Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n: nyɛ́n ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vrán annrɛn ẅì hɔ̀n bobrebe!”

Zhezü Krisì ankà-bɪ mán n'ɔmùan crɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 12:8-9 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32“Ke dú kɛ ɔwrɔn totɔtɔ̀n kɛ mrɛ́n ɔmùan anwrɔn lɔ fɛn zìwú le nɛ̀n dú mɛ tɛn, mɛ̀n mán mɛ lɛ mrɛ́n ɔmùan Dade léyi dú anhobí nɔn zìwú le, nɛ̀n dú mɛ tɛn;

33tɛ́n, ke dú kɛ ɔwrɔn totɔtɔ̀n kɛ dɔ́ anwrɔn lɔ fɛn zìwú le, nɛ̀n sì nyri mɛ̀n, mɛ̀n mán mɛ lɛ dɔ́ Dade léyi dú anhobí nɔn zìwú le, mɛ̀n sì nyri nɛ̀n.”

Kè sì dù anwɔwɔ, tɛ́n anhà-kɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 12:51-53;
14:26-27 wrú lɔ mɛ̀n)

34“Nyɛ́n bí tro le mɛ́n và, ô mɛ̀n sí anwɔwɔ ɛnhibù wú, mɛ̀n sì sì anwɔwɔ, tɛ́n anhà-kɔ̀n.

35Mɛ́n và hô, mɛ̀n hán ɔwrɔn kɛ kɛ́n nɛ́n zi ezì, ɛnnyɔnwrɔn-ẅì kɛ kɛ́n nɛ́n muan ezì, eyri-hi kɛ kɛ́n nɛ́n cüì nɛ́n muan ezì.

36Bɔ́ egbri-bɔ̀ ke le dú bɔ́ ɛmɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀.

37Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn nɛ́n zi mán nɛ́n muan kɛ vrán mɛ̀n nɔn, nɛ̀n sì dù m'esɛ́-wrɔn.

38Ɔwrɔn léyi ke sì bí n'ɛgbàn-hán-tɛ̀ lɔ kɛ̀ kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn, nɛ̀n sì dù m'esɛ́-wrɔn.

39Ɔwrɔn léyi ke ji kɛ̀ ẅɛn n'ɛwúvà kɛ̀ hɛ́n nɔn, kɛ lɛ zrɛ́n nɛ̀n; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ zrɛ́n n'ɛwúvà m'ɛkruhú nɔn, kɛ lɛ cɔ́ n'ɛwúvà lɔ.”

Anjakpà hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:41 wrú lɔ mɛ̀n)

40“Ɔwrɔn léyi ke bí nyɛ̀n nɔn, ke bí mɛ̀n; kɪ ɔwrɔn léyi ke bí mɛ̀n nɔn, ne bí ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

41Ɔwrɔn léyi ke bí Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn, ɔmuhi nɛ̀n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn nɔn, kɛ lɛ cɔ́ anjakpà léyi dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɛn nɔn; kɪ ɔwrɔn léyi ke bí ɔwrɔn léyi dú ɔmùan-zri-di-wrɔn Ɔwɔ zìwú, ɔmuhi nɛ̀n dú ɔmùan-zri-di-wrɔn nɔn, kɛ lɛ cɔ́ anjakpà léyi dú ɔmùan-zri-di-wrɔn tɛn nɔn.

42Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɔwrɔn léyi kɛ tán ɛnshi grashɛ̀n kɔra sà, ɛẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n, hɪ dú m'ɛtɛ̀sɛ̀n-bɔ̀ lɔ mɛ̀n, ɔmuhi ɛnẅì lɔ dú m'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn nɔn, nɛ lɛ cɔ́ n'anjakpà.”

Matie 11

Zhan Batisì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 7:18-35 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi Zhezü yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ankà trɔ nɔn, nɛ̀n cɔhɔ́ nanvrɛn, nɛ̀n hɔ́n anmàn hɔ̀n léyi dú ɔkpɔsɔ lɔ wú nɔn, ô nɛ̀n yé, nɛ̀n dɔ́ yɔ Ɔwɔ ankà.

2Zhan Batisì dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n kɪ yá ɛci hɔ̀n léyi Krisì kɛ hán nɔn. Zhan Batisì wá n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ jan ɔkɔ̀hɔ̀n

3kè yrɛ nɛ̀n le: “È dú ɔwrɔn léyi bɔ́ nyrì le kɛ lɛ và, kàle ke ji le bɔ̀ vrá ɔwrɔn nyàntɛn hán?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Nyén hɔ̀n nyén dɔ́ Zhan ankà léyi nyɛ yá mán eci léyi nyɛ kàn nɔn:

5Anvɛ̀-boyɛ-bɔ̀ kɛ kán ɛyri, ɛsɔ̀nze-bɔ̀ kɛ nán esù, kokove-bɔ̀ kɛ cɔ́ ɔkɔrɛ̀, nukù-sî-bɔ̀ kɛ yá ankà, owú-bɔ̀ kɛ wrɔ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn, kɪ ɛmian-bɔ̀ kɛ cɔ́ ɛmɛẅi ankà ankrànkràn kɛ yá.

6Ɛnbɔrɛbru dú tán ɔwrɔn léyi kè sì teze ankàẅì-bùtan léyi nèn ẅɛn m'ɛwú nɔn.”

7Ɛnvra léyi Zhan sènkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ̀n nɔn, Zhezü bukru kɛ dɔ́ fɛcüè Zhan ankà, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ecitan de nyén hɔ́n ɛnnùwì ɛnyan-yri nén? Ɛfi-sè léyi ɛndɔ̀nwrɔ̀n kɛ cüèn nén? Hɔ̂a?

8Zɛtɛn ecitan de nyén hɔ́n ɛnyan-yri nén? Ɔwrɔn tɔ̀n léyi cɔ́ ɛceci ankrànkràn nén? Tén anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ ɛceci ankrànkràn nɔn dú ɛnnèncüì hɔ̀n bemèn.

9Zɛtɛn ecitan cehén de nyɛ hɔ́n ɛnyan-yri nén? Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n hàn? Hɛ̀è mɛ dɔ́ nyèn, kɪ nèn vru nèn vrán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n mán.

10Ɔmuhi Zhan dú ɔwrɔn léyi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwɔ dɔ̀ le: Mɛ lɛ hán m'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn kè dú mén ezì, ô kè mrén mén ɛnlevri.’

11Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: anwrɔnẅì mèn lɔ, ɔwrɔn zriɛmén bàdà mrìmrì kè sèvri kè vrán Zhan-Batisì: tén ɔwrɔn léyi dú ɛcɛ Anhobí nèncüì-dúyri nɔn, sevri vrán nèn.

12Ɛnvra léyi Zhan-Batisì bukru kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ nɔn, Anhobí-Nèncüì-dúyri dú ɛjɔ̀kɔmèn kɪ ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ ke ji n'ebí-yri.

13Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ fɛn mán Mohizì nyànmàn, dɔ́ Anhobí-Nèncüì-dúyri ankà hàn kɪ cɔ́ Zhan vra lɔ.

14Kɪ ke dú kɛ nye ji nyén bú m'ankà nyén tán ankàẅì hô, Zhan dú Eli ndɔ léyi yɛ dɔ́ n'ɛvá-ankà nɔn.

15Nyén die nukù anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyén ẅɛn nukù!

16Antɔnwrɔn de me le bɪ mèn krɔn ɛnyɔncì bɔ̀ lɔ nén? Yɔ dù yɔ cá ɛẅì hɔ̀n léyi yɛ́ angbàtà-vri ɛntrɛ, kɪ ndɔ hɔ̀n ke di bobo tán yɔ nyran hɔ̀n le:

17‘Bɔ̀ krɛ́ ɛmràn-bri-cɔ̀ tɔ̀n kètè mèn bɔ̀ tán nyèn kɪ nyén sì brì ɛmràn! Bɔ̀ krɛ́ eyú-di-cɔ̀ kɪ nyén sí boto hɛ́!’

18Annànwɔrɛ mèn lɔ Zhan và, nén sí zî ɛci, nén sí mi ɛntàn wɔnsɛn, kɪ yɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnhén gbàngbàn tɔ̀n dú nèn edomèn!’

19Ɔwrɔnẅì Ẅì nvà, ne zî ɛci, ne mi ɛntàn kɪ yɛ dɔ̀ le: ‘Nyén nyan ɔwrɔn ndɔ léyi, ɛci-zî mán ɛntàn-mí-ankà kɪ ke tro, nèn dú anmàn-wɔèn-yrɛ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ krɛ́ ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ nɔn yɔ nyran hɔ̀n!’ Tén ankà-nyrì léyi dú Ɔwɔ mèn nɔn ke yé n'edomèn ɛnyrɔnnan ci-hán mèn.”

Anmàn hɔ̀n léyi ke sí bú Zhezü ankà kɛ tán ankàẅì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Lükèn 10:13-15 wrú lɔ mèn)

20Zɛtɛn Zhezü bukru ke fe anmàn hòn léyi, nanvrɛn lɔ, nèn hán anvɛmèn-frén-ci bobrebe, ɔmuhi anmàn hòn lɔ bò, ke sí crɔn y'eci-hán-ci nɔn. Nɛ dò le:

21"Muzhie dú vɛ tɛn, Korazɛn! Muzhie dú vɛ tɛn, Bɛtsahida! Ɔmuhi anvɛmèn-frén-ci hòn léyi yɛ hán nye yri nɔn, ke dú kɛ yɛ hán yɔ, Tirèn mán Sidɔn anmàn hô, ɛnvra sheshemèn de y'anmàn-bò kɛ lɛ có ɛceci gbrò, kɛ wá ɛnwòn edomèn, ô kè yé le, yɔ ji yɔ crɔn y'eci-hán-ci.

22Hı le kruhú de mɛ dó nyèn le, ɛmrènci bì lɔ, y'ɛgbàn-wɔèn-dì lɔ kɛ lɛ só vrán Tirèn mán Sidɔn tɛn lɔ.

23Kı vén, Kapɛrnahümèn, e tro le e le sí v'edomèn ɛwú hàn kı è có anhobí hé? Ye le sí mén ɛnhi hàn kı ɛ lɛ có owú-bò anmàn. Ɔmuhi anvɛmèn-frén-ci hòn léyi yɛ hán v'eyri nɔn, ke dú kɛ yɛ hán yɔ Sodɔmèn anmàn hô, anmàn ndɔ lɔ ke le vru kè dú ɛnyɔncì lɔ.

24Hı le kruhú de, mɛ dó nyèn le, ɛmrènci bì lɔ, v'ɛgbàn-wɔèn-dì kɛ lɛ só vrán Sodɔmèn tɛn lɔ."

Nyén và có mèn, ô nyén có ɔwrɔncüe

(Nyén nyan Lükèn 10:21-23 wrú lɔ mèn)

25Hı vra lɔ, Zhezü kɛ dò le: "Ô Dade, anhobí mán ɛnhibù Ẅɛnwrɔn, mɛ tán mén ɔkùɛn ɔmuhi eci léyi è bán ankà-nyri-bò mán ɛnkruemèn-ẅɛn-bò nɔn, e bı è yé ɛẅì hòn.

26Hèè, Dade, ɔmu lɔ de ndù nɔn, ɔmuhi nzrɔ tán mén le, kè dú ɔmu lɔ nɔn.

27Dade wá mèn eci lɔ fɛn antamèn. Ɔwrɔn zrıɛmén ke sì nyri Ɛnẅì lɔ ke dú kɛ kè sì dù Ɛnẅì-nén-zi, kı ɔwrɔn zrıɛmén ke sì nyri Ɛnẅì-nén-zi ke dú kɛ kè sì dù Ɛnẅì lɔ mán anwrɔn hòn léyi Ɛnẅì lɔ ke ji kè tán kè nyrì nɔn.

28Nyén và cò mèn, nyén léyi eci srɔnsrɔn ẅèn dùkà dú nyèn edomèn kı mɛ lɛ tán nyèn ɔwrɔncüe.

29Nyén bí m'ejüedì gbànkàn lɔ, ô nyén teze mèn, mèn yé nyèn ankà, ɔmuhi mén wò kı mén dú ɛnhyòbɔ-wrɔn nɔn, kı nyɛ lɛ có ɛwrɔncüe léyi dú nyén dùku nyɛ tɛn nɔn.

30Ɛgbànkàn léyi mɛ lɛ tán nyèn nɔn, kè sì sòa, kı ɛnlowrú léyi mɛ lɛ wá nyèn antamèn nɔn, wore."

Matie 12

Zhezü mán ɛnyànmán-bì

(Nyén nyan Markèn 2:23-28; mán Lükèn 6:1-5 wrú lɔ mèn)

1Ɛnvra jan vacì, Zhezü kɛ vón ci dùdú kètè hòn mèn ɛnyànmán-bì lɔ. N'ɛsènkɛn-bò ɔmùanwù kɛ ẅèn; yɔ bukru yɔ vɔyan dùdú lɔ kı yɔ rá n'ɛẅì lɔ.

2Ɛnvra léyi Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bò kán eci ndɔ lɔ nɔn, yɔ dó Zhezü le: "È nyan v'ɛsènkɛn-bò kɛ hán eci léyi bò ɛnyànmàn ke sí tán ɛnyànmán-bì vra lɔ nɔn."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Nyén sì krɛ̀ owrú léyi ye merén yɛ dɔ́ Davidèn ankà ɛnbì tɔ̀n léyi nén mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi ɔmùanwù kɛ ẅɛn yɔ nén?

4Nèn bru Ɔwɔ-wɔn lɔ mèn kɪ nén mán n'anwrɔn hɔ̀n mɛhi yɔ rá abùtùkumén hɔ̀n léyi ye ce Ɔwɔ nɔn; ɛnyànmàn kè sì tán yɔ ɛkɔrèlevri yɔ rá abùtùkumén ndɔ lɔ: bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ tán ɛcice-bɔ̀ zri kɪ ɛkɔrèlevri kè rá.

5Kàle nyén sì krɛ̀ Mohizì nyànmàn lɔ mèn le, ɛnyànmán-bì lɔ, ɛcice-bɔ̀ hɔ̀n léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-hán kén Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn nɔn, ke sì ẅɛn ɛnyànmán-bì nyànmàn lɔ kɛ hén, kɪ ndɔ lɔ ke sì di yɔ ɛgbàn mèn hàn?

6Tén, mɛ dɔ́ nyèn, ɛnu lɔ ndù vrán Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ!

7Ke dú kɛ nyén nyri annànwɔrɛ mèn, Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ n'ɛmèn le: ‘Me ji ɛcüèn, tén kè sì dù annɔ̀n cice’, kɪ ke sì zrɔ tán le nyén wri anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì hàn eci zriɛmén nɔn.

8Ɔmuhi ɔwrɔnẅì Ẅì dú ɛnyànmán-bì nén Zi nɔn.”

Ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ wù nɔn

(Nyén nyan Markèn 3:1-6; mán Lükèn 6:6-11 wrú lɔ mèn)

9Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nén dù nɔn, kɪ hɔ́n y'Ɔwɔ-sén-wɔn hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n mèn.

10Ɔwrɔn tɔ̀n dú nanvrɛn lɔ ɛkɔrɛ̀ nwù. Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke ji ke di Zhezü ankà mèn; hɪ le kruhú de yɔ yrɛ nèn le: “Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ tán ɛkɔrèlevri yɛ kɔrɛ ɔwrɔn ɛnyànmán-bì lɔa?”

11Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Ke dú kɛ ny'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn kɔ̀kɔ̀sɛ̀ zri, kɪ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ndɔ lɔ ke bru ɛnnànmàn vrén tɔ̀n mèn ɛnyànmán-bì lɔ, nén sì hɔ̀n nén mrén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ lɔ ɛnnànmàn mèn nèn sɔhɔ́ nanvrɛn lɔa?

12Kɪ ɔwrɔnẅì zrɔ vrán kɔ̀kɔ̀sɛ̀! Ke dú ɔmu lɔ hô, bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ wá tán yɛ hán ɔwrɔn anvrɛn ɛnyànmán-bì lɔ.”

13Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ nwù nɔn le: “Sì v'ɛkɔrɛ̀ lɔ ezì.” Nèn sí ɛkɔrɛ̀ ezì kɪ ɛkɔrɛ̀ lɔ wore.

14Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ srɔ ɛntrɛ kɪ hɔ́n borɛkru, ô ke ji ɔmu le yɔ lɛ hán ô yɔ wri Zhezü nɔn.

Eci-bɪtan-wrɔn léyi Ɔwɔ mrén bɪ nɔn

15Ɛnvra léyi Zhezü yá le ye ji nèn ewri-yri nɔn, nén cɔhɔ́ ɛyri ndɔ lɔ kɪ anwrɔn bobrebe dú nèn ɛmɛẅi. Nɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ fɛn,

16tén nɛ wá tán yɔ ɛshishiemèn le ye bí dɔ́ ɔwrɔn léyi dú nèn nɔn yi ankà.

17Ɔmu lɔ de ndù nɔn, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezàhi ankà léyi dɔ̀ nɔn kè sá nmù:

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18“Ɔwɔ dɔ̀ le: nyàn m'eci-bɪtan-wrɔn léyi mèn mrɛ́n mɛ́n bɪ nɔn, m'ɛcüɛn-wrɔn léyi mɛ́n pɔ̀püè lɔ fɛn dú ɛwú nɔn. Mɛ lɛ hán m'Ɛnhɛ́n kè dú nèn ɛwú kɪ nɛ lɛ dɔ́ ɛnhi wú anmàn hɔ̀n m'ɛnyrɔnnan ankà.
19Nɛ́n mán ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n mɛhi yɔ sì wrɔ́n ecüì kɪ nɛ́n sì di bobo, ye sì yá nèn ɔmùan nèn dɔ́ anwrɔn ankà *andrɛnmɔɛn mèn.
20Nɛ́n sì vɔ́n ɛfi-sè léyi gɔ́ kùrèn nɔn kɪ nɛ́n sì zɛ́n kɛnɪɛn léyi n'ɛyri-kàn kè sì ẅèn ecüì nɔn. Nɛ lɛ hán ɔmu lɔ hàn kɪ ɛnyrɔnnan kɛ lɛ kɔ̀nkà;

21kɪ ɛnhibù wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn ke le bí y'esɛ́ kè hɛ́n nèn ɛwúɛ.”

Ankà gbàngbàn léyi yɛ dɔ́ ku nèn ɛwú nɔn, hɪ wú lɔ Zhezü mrɛ́n ɔmùan

(Nyɛ́n nyan Markèn 3:22-30; mán Lükèn 11:14-20 wrú lɔ mèn)

22Zɛtɛn ye bí ɔwrɔn tɔ̀n léyi anvè bɔyɛ hɪ ke sí dɔ́ ankà mán, yɛ vá sí Zhezü, ɔmuhi ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n dú nèn edòmèn nɔn. Zhezü kɔrɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ, hán tán kɪ nèn bukru nɛ dɔ́ ankà kɪ nɛ kán ɛyri.

23Fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn dú anvɛmèn-frɛ́n-mèn kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ne le dú Davidèn ẅì hè?”

24Tɛ́n ɛnvra léyi Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ yá yɔ ɔmùan nɔn, yɔ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn ɔmuhi ‘Bɛlzebülèn’ léyi dú y'ɔwrɔn cüìcüì nɔn kɛ tán nèn ɛkɔrèsrɔn!”

25Tɛ́n Zhezü nyri y'ankà-tro kɪ kɛ dɔ́ yɔ zɛtɛn le: “Ɛnhi wú nèncüì anmàn totɔtɔ̀n léyi y'anmàn-bɔ̀, kɛ kɔ́n y'edomèn anhà nɔn, ɔtrɔmèn lɔ, yɔ jrɛ́ y'edomèn. Anmàn totɔtɔ̀n mán ɛmèn totɔtɔ̀n, léyi ecüìwrɔn ke dú yɔ ɛmèn nɔn, ɔmùan-krɔn ke sì dú yɔ, yɔ yɛ́ rɔ́.

26Ke dú kɛ Anwa-wrɔn cüìcüì kɛ wrɔ́ eci léyi dú Anwa-wrɔn cüìcüì tɛn nɔn, nèn dú n'edomèn annan-kran mèn; anhɔntan de n'ɛnnèncüì-duyri ke le vru ke dù rɔ́ nɛ́n?

27Nyɛ dɔ̀ le mɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn ɔmuhi Bɛlzebülèn kɛ tán mèn ɛkɔrèsrɔn; zɛtɛn, antɔnwrɔn de kɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ kɛ́n ɛsèn nɔn, ɛkɔrèsrɔn kɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ nɛ́n? Anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ kɛ́n ɛsèn nɔn yɔ dùku yɔ nyri ɔmu le ny'ankà ke sì zrɔa!

28Annànwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ Hɛ́n mèn de mɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ nɔn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, Anhobí-Nèncüì-dúyri gɔ́ vá dú bɔ̀ ɛmèn.

29Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sí bru ecüì-wrɔn ɛbemèn ô kè bí n'ɛci hɔ̀n lɔ, ke dú kɛ nèn sì kɔra ecüì-wrɔn ndɔ lɔ. Tɛ́n, ɛnvra léyi nèn kɔra yi trɔ nɔn, ne le bí ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ecüì-wrɔn lɔ wɔn lɔ mèn.

30Ɔwrɔn léyi nɛ́n mɛhi bɔ́ sì dùɛ nɔn, nèn dú m'egbri-wrɔn; kɪ ɔwrɔn léyi ke sí wá mèn ɛkɔrè bɔ́ borɛkru nɔn, ke bonyì.

31Hɪ le kruhú de mɛ dɔ́ nyèn le: anwrɔnẅì kɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce, ɛwɔra hɔ́n léyi yɔ dɔ́ ku Ɔwɔ ɛwú nɔn hɪ wú, tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ wora Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn nɔn, nɛ́n sì cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà gbàngbàn tɔ̀n ku ɔwrɔnẅì Ẅì wú nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce, tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà gbàngbàn ku Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ɛwú nɔn, nɛ́n sì cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n mán ɛnvra léyi dú ezì kɛ và nɔn mɛ̀n.”

Ɛtɛ̀ mán n'ɛẅì

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 6:43-45 wrú lɔ mɛ̀n)

33“Ke dú kɛ nye ji nyɛ́n cɔ́ antɛ̀-ẅì ankrànkràn hô, ke ji le nyɛ́n ẅɛn ɛtɛ̀ ankrànkràn; ke dú kɛ nyɛ ẅɛn ɛtɛ̀ gbàngbàn hô, nyɛ lɛ cɔ́ antɛ̀-ẅì gbàngbàn. Ɔmuhi ye nyri ɛtɛ̀, n'ɛẅì léyi ne shì nɔn kruhú.

34Ɛnlɛbrì mɛ̀n bɔ̀! Anhɔntan de nyɛ lɛ hán nyɛ́n dɔ́ ankà ankrànkràn tɛ́n nyɛ́n dú anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n nɛ́n? Ɔmuhi ɔmùan kɛ dɔ́ ankà hɔ̀n léyi nhyì dú ɛnbɔrɛ mɛ̀n nɔn.

35Ɔwrɔn ankrànkràn kɛ cɔ́ ɛci ankrànkràn n'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci ankrànkràn lɔ mɛ̀n; ɔwrɔn gbàngbàn kɛ cɔ́ ɛci gbàngbàn n'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci gbàngbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n.

36Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɛmrɛ̀nci bì lɔ, anwrɔn ke le di ɔwɔɛ̀n ankà gbàngbàn hɔ̀n léyi yɔ dɔ̀ nɔn hɪ wú.

37Ɔmuhi v'ankà-dɔ̀ lɔ wú de yɛ lɛ ci mɛ́n ɛmrɛ̀n nɔn, ô yɛ dɛ́ ɛnyràn mán nwù yɛ tán mɛ́n nɔn.”

Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n kɛ̀ kàn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 8:11-12; mán Lükɛ̀n 11:29-32 wrú lɔ mɛ̀n)

38Zɛtɛn ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ jan kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ ji ɛ̀ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n ɛ̀ tán bɔ̀, bɔ̀ kàn.”

39Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n bɔ̀ léyi dú anwrɔn gbàngbàn mán anmùan-anhyrɛ̀-di-bɔ̀ Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn, ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n kɛ̀ kàn, tɛ́n anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci zrɪɛmɛ́n ke sì hán tán yɔ, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Zhonasɛ̀n anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci lɔ kɪ.

40Ɔmuhi, ɔmu zri léyi Zhonasɛ̀n di ɛbi anhɔ̀n, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n, ɛcàn vri lɔ mɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n nɔn, ɔmu zri lɔ de ɔwrɔnẅì Ẅì ke le di ɛbi anhɔ̀n, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n ɛnhibí nɔn.

41Ɛmrɛ̀nci bì lɔ, Ninivɛ̀n anmàn-bɔ̀ ke le tú nyɔn ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n bɔ̀ zìwú kɪ kɛ lɛ dɔ́ ankà kú yɔ ɛwú, ɔmuhi Ninivɛ̀n anmàn-bɔ̀ crɔn yɔ eci-hán-ci ɛnvra léyi yɔ yá Zhonasɛ̀n Wɔ ankà-dɔ̀ lɔ nɔn. Kɪ ɛnu lɔ ɔwrɔn dù vrán Zhonasɛ̀n!

42Ɛmrɛ̀nci bì lɔ, ecüe mɛẅi nɛ̀ncüì-hi ke le tú nyɔn ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n bɔ̀ zìwú kɪ kɛ lɛ dɔ́ ankà kú yɔ ɛwú, ɔmuhi nɛ̀n dú esù she hi-wú anmàn nɛ̀n vá Salomɔn ankà-nyri-ankà nukù-die-yri nɔn. Kɪ ɛnu lɔ ɔwrɔn dù vrán Salomɔn!”

Ɛnhɛ́n gbàngbàn mɛẅi vru-và

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 11:24-26)

43“Ɛnvra léyi ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n ke dú ɔwrɔn tɔ̀n mɛ̀n kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn, ne dú ɛhɔ́n mɛ̀n mán ɛvá mɛ̀n, ɛyri tramɛ̀n, ne ji ɛyri ô nɛ̀n wrɔncüe. Ɔmuhi nɛ́n sí cɔ́ ɛyri nɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

44nɛ dɔ́ n'edomèn le: ‘Mɛ lɛ vru ɛmɛẅi mèn hɔ́n m'ɔwɔn léyi mɛ́n teze nɔn mèn.’ Ne vru ɛmɛẅi kɪ nɛ cɔ́ ɔwɔn lɔ dɛ́ oworo, yɛ taka nèn ɛmèn, yɛ bɔsɔ nèn anvrɛnvrɛn.

45Zɛtɛn nɛ hɔ̀n ne bí anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n ɔbɔèn léyi krɛ́ ɛgbàn vrán nèn nɔn; yɔ vru ɛmɛẅi yɔ và kɪ yɔ yɛ́ ɔwɔn lɔ mèn. Ɔtrɔmèn lɔ, ɔwrɔn ndɔ lɔ wúvà kɛ sán krɛ́ ɛgbàn vrán ɛnkrubɔmèn lɔ. Kɪ ɔmu lɔ de ke le dú tán anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n léyi dú ɛnvra ndɔ lɔ mèn bɔ̀ nɔn.”

Zhezü nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Markèn 3:31-35; mán Lükèn 8:19-21 wrú lɔ mèn)

46Zhezü vru kɛ dɔ́ fɛcüè ankà, ɛnvra léyi nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n nvà nɔn. Yɔ nyɔn ɛntrɛ kɪ yɔ ji yɔ dɔ́ nèn ankà.

47Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “E die nukùɛ, ɔmuan mán ɔmuan-ẅì hɔ̀n nyɔn ɛntrɛ, kɪ yɔ ji yɔ dɔ́ mɛ́n ankà.”

48Zhezü mrɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ ɔmùan le: “Antɔnwrɔn de dú nmàn mán nmàn-ẅì hɔ̀n nɛ́n?”

49Zɛtɛn nèn kɛ́n n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ kàn: nmàn mán nmàn-ẅì hɔ̀n dú ɛnu lɔ.

50Ɔmuhi ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛci léyi Dade léyi dú anhobí ke ji nɔn, dú nmàn cɔnwrɔn-ẅì, nmàn nyɔnwrɔn-ẅì mán nmàn.”

Matie 13

Ɛci-tɛ́-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Markèn 4:1-9; mán Lükèn 8:4-8 wrú lɔ mèn)

1Ɛnbì lɔ, Zhezü dú anwɔn mèn srɔ ɛntrɛ kɪ hɔ́n yɛ́ nɛnbà cɛ gbàtà mùan ô kè yɛ́ ankà.

2Fɛcüè vri tɔ̀n borɛkru n'ɛtɛ̀sɛ̀n, hán tán kɪ nèn bru anhàka tɔ̀n mèn nèn yɛ́. Fɛcüè lɔ nyɔn ɛnshi gbàtà mùan.

3Zhezü kɛ dɔ́ yɔ ankà bobrebe nyandrɛn mèn kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnbì tɔ̀n, ɔwrɔn tɔ̀n srɔ ɛntrɛ, hɔ́n ɛci-tɛ́-yri n'ankɛtɛmèn.

4Ɛnvra léyi nɛ́n dù nɛ tɛ́ ɛci nɔn, ɛci janbɔ̀ cüe ɛnlevri mùan; annrɛn và srɔan ɛci hɔ̀n lɔ.

5Ɛci janbɔ̀ cüe ɛbùhi granmèn ɛyri léyi ɛnhiẅia jan tɛ̀kɪ ndù nɔn. Ɛci-ẅì lɔ di kpràkprà ɔmuhi ɛnhiẅia jan tɛ̀kɪ ndù nɔn.

6Ɛnvra léyi ɛnbri vá ɛwú nɔn, ɛnbri hán ɛci hɔ̀n lɔ wrú, ɔmuhi annyràn ke sì ẅèn yɔ ecüì nɔn.

7Ɛci janbɔ̀ cüe antɛ̀-wí granmèn. Antɛ̀-wí lɔ dikɔra ɛci hɔ̀n lɔ kɪ wri antɛ̀-ẅì ankrànkràn lɔ.

8Tɛ́n ɛci ndɔ hɔ̀n cüe ɛnhi ankrànkràn mèn kɪ ɛci hɔ̀n lɔ ndì, sɔ́ anvrɛnvrɛn; shi ɛẅì: ɛnjanbɔ̀ shi ɛẅì ɛkoẅi-ɛnrì, ndɔ hɔ̀n ɛkoẅi-anhɔ̀n kɪ ndɔ hɔ̀n ɛẅia-ɛvà.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Kı Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù!”

Eci le kruhú léyi Zhezü kɛ dɔ́ ankà nyandrɛn mɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:10-12; mán Lükɛ̀n 8:9-10 wrú lɔ mɛ̀n)

10Zɛtɛn Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kı ke yrɛ nɛ̀n le: “Cɛci kruhú kɛ̂ ɛ dɔ́ yɔ ankà nyandrɛn mɛ̀n hàn?”

11Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ tɛn, nyɛ́n cɔ́ anhobí ankà-bán-ankà nyɛ́n nyrì, tɛ́n yɔ tɛn yɔ sì cɔ̀a.

12Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ẅɛn eci jan nɔn, nɛ lɛ sàn cɔ́ bobrebe kı ne le dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n hàn nɔn, yɛ lɛ bí ɛẅiɛ léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn mán yɛ sɔhɔ́.

13Hı le kruhú de me ci nyandrɛn mɛ̀n mɛ dɔ́ yɔ ankà nɔn: ɔmuhi yɔ nyan kı yɔ sí kán, kı yɔ die nukùɛ kı yɔ sí yá, kı yɔ sí nyriɛn.

14Ɔmu lɔ de Ezàhi ankà lɔ dɔ́ y'ɛwú nɔn, kɛ lɛ sá nmù: nɛ́n dɔ̀ le: ‘Nyɛ lɛ yá anvrɛnvrɛn, tɛ́n nyɛ́n sì nyrì; nyɛ lɛ nyan anvrɛnvrɛn, tɛ́n nyɛ́n sì kàn.
15Ɔmuhi fɛcüè ndɔ lɔ ankà ke sí ku edù; yɔ sɛ́n yɔ nukù hɔ̀n lɔ, yɔ nyi y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ, ô y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ ke bí kán, yɔ nukù ke bí yá, ô yɔ bí cɔ́ ankà yɔ nyriɛn kı ɔmu lɔ, yɔ sì ji mɛ̀n yɔ và ô mɛ̀n kɔrɛ yɔ, ɔmu de Ɔwɔ kɛ dɔ̀ nɔn.’

16Tɛ́n nyɛ́n, ɛnbɔrɛbru dú nyɛ tɛn; ny'anvɛ̀ kɛ kán ɛyri kı nyɛ́n nukù hɔ̀n kɛ yá ankà.

17Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ bobrebe mán Ɔwɔ-muanzri-di-bɔ̀ ji kɛ̀ kán eci léyi nyɛ kàn nɔn, tɛ́n yɔ sì kàn, ô yɔ yá ankà léyi nyɛ yá nɔn, kı yɔ sì yà.”

Zhezü kɛ dɔ́ ɛci-tɛ́-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:13-20; mán Lükɛ̀n 8:11-15 wrú lɔ mɛ̀n)

18“Nyɛ́n die nukùɛ ô nyɛ́n nyri ɛci-tɛ́-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀ lɔ.

19Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ yá Anhobí ankà hı ke sí nyriɛn nɔn, yɔ dù yɔ cá ɛnlevri mùan léyi ɛci-ẅì ke bore nɔn: Anwa-wrɔn kɛ và kı ke frɛ́ ɛci léyi yɛ tɛ́ y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n nɔn.

20Ndɔ hɔ̀n ndù cá ɛbùhiẅia léyi ɛci ke bore ɛwú nɔn: Yɔ yá ankà lɔ kı yɔ bí nɛ̀n pɔ̀püè mɛ̀n kpatakpata lɔ.

21Tɛ́n yɔ sí teze nɛ̀n nɛ́n di annyràn y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ hɛ́n ɛnvra cá mɛ̀n. Kı zɛtɛn, ɛnvra léyi ɛgbànkàn mán ejüezì kɛ vá Ɔwɔ-ankà-dɔ̀ kruhú nɔn, yɔ teze ɛnvra zri lɔ y'ankàẅì-bùtan lɔ.

22Ndɔ hɔ̀n kɛ cɔ́ ɛci-ẅì lɔ ɔwi-tɛ̀ granmɛ̀n: yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ, tɛ́n ɛnhibù wú ankà-tro mán n'ɛfrɛ́n nɛ̀ncüì-dì kɛ kɛ́n ankà-dɔ̀ lɔ ɛndɔ̀nwrɔ̀n hɛ́n, kı nɛ́n sí shi ɛnẅì zriɛmɛ́n.

23Ɛtrɔmɛ̀n lɔ, anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ cɔ́ ɛci-ẅì lɔ ɛnhi ankrànkràn mɛ̀n: yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ kı yɔ nyri n'ɛmɛ̀n; zɛtɛn yɔ shi ɛẅì, ɛnjanbɔ̀ ɛkoẅi-ɛnrì, ndɔ hɔ̀n ɛkoẅi-anhɔ̀n kı ndɔ hɔ̀n ɛẅia-ɛvà.”

Ɛfi gbàngbàn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

24Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn nyàntɛn ankà: “Nyàn eci léyi Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri dú cá nɔn: ɔwrɔn tɔ̀n tɛ́ ɛci ankrànkràn n'ɛkɛ̀tɛ lɔ mɛ̀n.

25Ɛnnyran tɔ̀n, ɛnvra léyi anwrɔn lɔ fɛn dɛ́ nɔn, ɛci-tɛ́-wrɔn ndɔ lɔ, n'egbri-wrɔn tɔ̀n nvà, tɛ́ ɛfi gbàngbàn ɛci ankrànkràn lɔ mɛ̀n, kɪ nɛ́n nan-hɔ̀n.

26Ɛnvra léyi ɛci hɔ̀n lɔ dì hɪ ke shi ɛẅì nɔn, ɛfi gbàngbàn lɔ mán srɔ.

27Eci-bɪtan-bɔ̀ nvà kɛ dɔ́ ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi lɔ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, ɛ̀ tɛ́ ɛci ankrànkràn v'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n; zɛtɛn tɛyri de ɛfi gbàngbàn ndɔ lɔ ndù kɛ và nɛ́n?’

28Ɛci-tɛ́-wrɔn mrɛ́n yɔ ɔmùan le: ‘Egbri-wrɔn tɔ̀n de hán eci ndɔ lɔ nɔn.’ Zɛtɛn eci-bɪtan-bɔ̀ lɔ ke yrɛ nɛ̀n le: ‘E ji bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ frɛ́ ɛfi gbàngbàn hɔ̀n lɔa?’

29Ɛci-tɛ́-wrɔn mrɛ́n yɔ ɔmùan le: ‘Hɔ̂, ɔmuhi ɛnvra léyi nye le dú ɛci frɛ́ mɛ̀n nɔn, nyɛ lɛ zɛ̀n frɛ́ eci ankrànkràn lɔ mán.

30Nyɛ́n teze yɔ, yɔ dì, hàn kɪ kɛ cɔ́ ɛci-küɛ vra, kɪ hɪ vra lɔ, mɛ lɛ dɔ́ ɛci-küɛ-bɔ̀ le: nyɛ́n gɔ̀ frɛ́ ɛfi gbàngbàn hɔ̀n lɔ, ô nyɛ́n kora yɔ nyɛ́n ku ɛnhyà, zɛtɛn nyɛ́n sí antɛ̀-ẅì lɔ m'ɛci-hɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n.’ ”

Ɛtɛ̀-ẅì tɔ̀n léyi n'ɛẅì ye bi mutardɛ̀n nɔn, nɛ́n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:30-32; mán Lükɛ̀n 13:18-19 wrú lɔ mɛ̀n)

31Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn tɔ̀n nyàntɛn mɛ̀n ankà: “Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri dú cá ɛtɛ̀-ẅì tɔ̀n léyi ɔwrɔn tɔ̀n bí tɛ́ n'ɛkɛ̀tɛ lɔ mɛ̀n nɔn.

32Nɛ̀n dú ɛci-ẅì léyi cɛcɛ vrán ɛci-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn nɔn; tɛ́n ɛnvra léyi ne dì nɔn, ne sevri vrán antɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn dú ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn: nɛ srɔ ɛtɛ̀, kɛ hán tán annrɛn hɔ̀n kɛ vá ku y'anwɔn n'ɛwú.”

Eci-fɔ́-ci nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 13:20-21 wrú lɔ mɛ̀n)

33Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn nyàntɛn ankà: “Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri dú cá eci-fɔ́-ci léyi ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ke bɪ ke gbro dùdú-sɔ́n mɛ̀n, ô kɛ̀ hán dùdú-sɔ́n lɔ kɛ̀ cɔ́ ɛyri kɛ̀ fɔ́.”

Ɔmu le Zhezü kɛ hán kɛ dɔ́ nyandrɛn mɛ̀n ankà nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:33-34 wrú lɔ mɛ̀n)

34Zhezü kɛ dɔ́ fɛcüè hɔ̀n ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn nyandrɛn mɛ̀n. Nɛ́n sí dɔ́ yɔ ankà, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù nyandrɛn mɛ̀n.

35Nɛ hán ɔmu lɔ, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ankà ndɔ lɔ dɔ̀ nɔn, kɛ̀ sá nmù: “Mɛ lɛ dɔ́ yɔ ankà nyandrɛn mɛ̀n, mɛ lɛ dɔ́ yɔ ɛci hɔ̀n léyi dú ɛbán mɛ̀n ɛnhibù krubɔmɛ̀n hán hɛ́n nɔn yi ankà.”

Zhezü kɛ dɔ́ ɛfi gbàngbàn nyandrɛn mɛ̀n ankà

36Zɛtɛn Zhezü teze fɛcüè lɔ kɪ hɔ́n ɛbemɛ̀n. N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀ ɛfi gbàngbàn léyi dú ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn, nɛ́n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀.”

37Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi kɛ tɛ́ ɛci ankrànkràn nɔn, dú ɔwrɔnẅì Ẅì;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

38ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ, dú ɛnhibù; ɛci-ẅì ankrànkràn dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri ankà nɔn, ɛfi gbàngbàn dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú Anwa-wrɔn mɛ̀n-bɔ̀;

39egbri-wrɔn léyi kɛ té ɛfi gbàngbàn nɔn, dú anwa-wrɔn; ɛci-küɛ-vra, dú ɛnhibù trɔ vra; kɩ ɛci-küɛ-bɔ̀ dú Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀.

40Ɔmu zri léyi ye fré ɛfi gbàngbàn ku ɛnhyà nɔn, ɔmu zri lɔ de ke le dù tán ɛnhibù trɔ vra lɔ nɔn:

41Ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ wá n'ɛkùyüre-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n, yɔ lɛ mrén anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ hán yɔ muan-ẅì hɔ̀n ke bru ɛgbàn mɛ̀n, hɩ kɛ zrén y'ankàẅì-bùtan lɔ nɔn, kɛ̀ sɔhɔ́ n'edúyri,

42ô kɛ̀ kɔ́n yɔ ku ɛnhyà vri lɔ mɛ̀n, nanvrɛn lɔ de yɔ le wú ɛyú, kɩ yɔ lɛ rá ɛnnyî.

43Tén, zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wá Ɔwɔ nɔn kɛ lɛ gbrén kɛ̀ hán ɛnbri léyi dú yɔ Zi dúyri lɔ nɔn hɔ́. Nyén die nukù anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyén ẅɛn nukù!”

Ɛnnɛ̀ncüì-di-ci léyi bán mán anhàn shishi breci

44“Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri dú cá ɛnnɛ̀ncüì-di-ci léyi bán dú ɛkɛ̀tɛ̀ tɔ̀n mɛ̀n nɔn. Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ cɔ́ ɛnnɛ̀ncüì-di-ci ndɔ lɔ kɩ ke vru kɛ bán nɛ̀n. Ɔwrɔn lɔ ke dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n kɩ kɛ hɔ́n hé ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nén ẅɛ̀n nɔn, kɩ ne vru ɛmɛẅi nɛ và, nɛ wɔ́ ɛkɛ̀tɛ̀ ndɔ lɔ.

45Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri dú cá anhàn-zhré-wrɔn tɔ̀n léyi ke ji ɛbreci ankrànkràn nɔn.

46Ɛnvra léyi nɛ cɔ́ anhàn shishi tɛn lɔ nɔn, nɛ hɔ̀n nɛ hé ɛci lɔ fɛn léyi nén ẅɛ̀n nɔn, kɩ nɛ wɔ́ ɛbreci ndɔ lɔ.”

Ɛdàn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

47“Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri vru dú cá ɛdàn léyi ye die nɛnbà cɛ mɛ̀n, hɩ kɛ ẅɛn ɛcàn mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ lɔ fɛn nɔn.

48Ɛnvra léyi ɛcàn ke yí ɛdàn lɔ nɔn, ɛnshiemɛ̀n-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ kɛ wán nɛ̀n sí ɛnshi gbàtà mùan, zɛtɛn yɔ yɛ́, yɔ jrɔ ɛcàn hɔ̀n lɔ: yɔ ku ɛcàn ankrànkràn hɔ̀n lɔ anké mɛ̀n kɩ yɔ kɔ́n ndɔ hɔ̀n léyi kɛ̀ sì zrɔ̀a nɔn cüe.

49Ɔmu lɔ de ke le dú ɛnhibù trɔ vra lɔ nɔn: Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ kɛ lɛ và kɛ mrén anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n kɛ̀ sɔhɔ́ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ granmɛ̀n,

50ô kɛ̀ kɔ́n yɔ ku ɛnhyà vri lɔ mɛ̀n. Nanvrɛn lɔ de yɔ lɛ wú eyú kɩ yɔ lɛ rá ɛnnyî nɔn.”

Ɛnnɛ̀ncüì-di-ci wrù mán angbànvri

51Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Nyén yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn y'ɛmɛ̀n hàn?” Yɔ mrén nɛ̀n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀!”

52Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔmu lɔ de, Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn tɔ̀n léyi kɛ srɔ Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri sɛ̀nkɛn-wrɔn nɔn, kɛ lɛ dù kɛ̀ cá ɔwrɔn léyi kɛ cɔ́ ɛci wrù mán ɛci gbànvri n'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci lɔ mɛ̀n nɔn.”

Nazarɛtɛ̀n anmàn-bɔ̀ ke sí bú Zhezü ankà kɛ tán ankàẅì

(Nyén nyan Markɛ̀n 6:1-6; mán Lükɛ̀n 4:16-20 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

53Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ yɔ ankà nyandrɛn mèn trɔ nɔn, nèn cɔhɔ́ nanvrɛn lɔ

54kɩ nèn hɔ́n anmàn léyi nèn dù nèn sɔ́ nɔn. Nèn bukru ne yé ankà Ɔwɔ sɛ́n wɔn léyi dú nanvrɛn nɔn mèn kɩ anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú nanvrɛn nɔn dú anvɛmèn-frɛ́n vriemèn. Yɔ dɔ̀ le: “Tɛyri de ankà-nyrì ndɔ lɔ ndù kɛ vá nèn nɛ́n? Anhɔntan de nɛ hán anvɛmèn-frɛ́n-ci ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n?

55Kɛ̂, kè sì dù nɛ́n de nèn dú anbɔ̀hɔ́-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ ẅì nɛ́n? Mari kè sì dù nɛ́n muan? Zhakèn, Zhozɛfèn, simɔn mán Zhüdèn kè sì dù nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n wúcɔ̀-ẅì hɔ̀n hàn?

56Kɩ nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n mɛhi bɔ̀ sì dù ɛnu hɛ́n? Tɛyri de ɛkɔrèsrɔn ndɔ lɔ ndù kɛ vá nèn nɛ́n?”

57Kɩ ndɔ lɔ, kè sì tán yɔ ɛkɔrèlevri, ô yɔ bú Zhezü ankà yɔ tán ankàẅì. Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ẅɛn ɛwá ɛyri lɔ fɛn, tɛ́n n'anmàn ɛnhi wú bɔ̀ mán n'ɛmèn-bɔ̀ kè sì ẅèn n'ɛcüèn.”

58Y'ankàẅì-bùtan léyi yɔ sì ẅèn hàn nɔn, hɩ le kruhú de Zhezü kè sì hàn anvɛmèn-frɛ́n-ci bobrebe nanvrɛn anmàn lɔ nɔn.

Matie 14

Zhan Batisì wú vra

(Nyɛ́n nyan Markèn 6:14-29; mán Lükèn 9:7-9 wrú lɔ mèn)

1Hɩ vra lɔ, Herɔdèn léyi dú Galile govràn nɔn, yá yɛ dɔ́ Zhezü ankà.

2Herɔdèn kɛ dɔ́ n'ɛci-bɩtan-bɔ̀ le: “Ɔwrɔn lɔ Zhan Batisì, nèn dú owúbɔ̀ mèn nèn vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn! Nyàn eci le kruhú nèn ẅèn ɛkɔrèsrɔn nɛ hán anvɛmèn-frɛ́n-ci nɔn.”

3Annànwɔrɛ mèn lɔ, Herɔdèn de wá tán yɛ ẅɛn Zhan, nèn hán yɔ yɛ kora Zhan ye di anwɔn-mèn-wá-wɔn-mèn. Herodiadèn léyi dú nɛ́n muan-ẅì Filipèn hi nɔn kruhú de Herɔdèn hán eci ndɔ lɔ nɔn.

4Ɔmuhi Zhan kɛ dɔ́ Herɔdèn le: “Ke sì zrɔ tán le è bí Herodiadèn è yrì!”

5Herɔdèn ke ji Zhan ewri-yri, tɛ́n ne sú Zhüifèn-bɔ̀ fɛcüè, ɔmuhi yɔ krɛ́ Zhan Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n nɔn.

6Ɛnbì tɔ̀n, Herɔdèn kɛ koran n'ebî-vra-koran, Herodiadèn nyɔnwrɔn-ẅì brí ɛmràn anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɔkoran mèn nɔn zìwú. N'ɛmràn-brì lɔ zeze zrɔ Herɔdèn

7kɩ wá ɔmùan le nɛ lɛ tán ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ eci lɔ fɛn léyi yi kɛ lɛ sán nɔn.

8N'ɔmùan ankà-dɔ̀ lɔ wú, Herodiadèn nyɔnwrɔn-ẅì kɛ dɔ́ Herɔdèn le: “Ɛ̀ tán mèn ɛnu lɔ Zhan Batisì kru kpokpo trɛtrɛ mèn!”

9Ɛnnèncüì lɔ dú obòto mèn; tɛ́n ɔmuhi nèn wá ɔmùan anwrɔn zìwú nɔn, nèn wá tán yɛ và sí ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ eci léyi nèn wá ɔmùan nɔn.

10Herɔdèn wá ɔwrɔn tɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n anwɔn-mèn-wá-wɔn-mèn ke wí Zhan ɛnkru.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ye sí Zhan Batisì kru lɔ kpokpo trɛtrɛ mèn kɪ yɛ tán sùgbán nyɔnwrɔn-ẅì lɔ hón sí
nɛ́n muan.

12Zhan sɛ̀nkɛn-bɔ̀ vá bí Zhan dùwrú lɔ hón wá ezhe-nànmàn mèn; Zɛtɛn yɔ hɔ̀n yɔ dɔ́
Zhezü ankà léyi wɔɛ̀n nɔn.

Zhezü tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì ɛci-zî

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 6:30-44; Lükɛ̀n 9:10-17; mán Zhan 6:1-14 wrú lɔ mèn)

13Ɛnvra léyi Zhezü yá Zhan Batisì ankà lɔ nɔn, nèn cɔhɔ́ ɛyri léyi nèn dù nɔn, nèn bru
anhàka tɔ̀n mèn, ô nɛ́n zri nèn hɔ́n ɛyri tramèn. Tɛ́n fɛcüè hɔ̀n ncɔ́ nyrì; yɔ dú anmàn
yɔ srɔ kɪ yɔ nán esù ɛnshi mùan kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n.

14Ɛnvra léyi Zhezü dú anhàka mèn kakɛ nɔn, nèn kán fɛcüè vri tɔ̀n; ɛnhyɔ̀bɔ̀ yí
n'ɛnbɔrɛ lɔ mèn anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kruhú kɪ nèn bukru nɛ kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀.

15Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ́ nɔn, Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nèn ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɛnvra
bru ɛmèn, kɪ ɛnu lɔ dú ɛyri tramèn. Ɛ̀ hán fɛcüè lɔ kɛ̀ hɔ́n anmàn, ô kɛ̀ wɔ́ ɛci-zî-ci.”

16Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Kɛ̀ sì zrɔ tán le ye teze yɔ, yɔ hɔ̀n; nyɛ́n dùku nyɛ́n tán yɔ
ɛci yɔ zî!”

17Tɛ́n yɔ dɔ́ nèn le: “Abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrɛ̀ kɪ bɔ̀ ẅɛn ɛnu lɔ.”

18Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrɛ̀ lɔ nyɛ́n và sí mèn.”

19Zɛtɛn, Zhezü wá tán fɛcüè lɔ kɛ yɛ́ ɛfi wú; kɪ nèn bí abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn
anhyrɛ̀ lɔ, nèn sí anvɛ̀ ɛwú kɪ nèn tán Ɔwɔ ɔkùɛn. Nèn voyan abùtùkumɛ́n lɔ kɪ nèn tán
n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ dɛ́ fɛcüè lɔ.

20Anwrɔn lɔ fɛn zî ɛci kɪ ɛmɛ̀ntɛ̀ yí yɔ. Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ bi ɛci léyi wɔrɔ nɔn ankɛ́ ɛvà-
anhyrɛ̀.

21Anwrɔn hɔ̀n léyi zî ɛci nɔn, yɔ dú anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì, ye sì krɛ̀ wúyɔ̀ mán ɛẅì
hɔ̀n.

Zhezü kɛ nán esù nɛnbà cɛ wú

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 6:45-52; mán Zhan 6:15-21 wrú lɔ mèn)

22Ɛnvra zri léyi Zhezü tán anwrɔn ɛci zî trɔ nɔn, nèn hán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ku anhàka mèn
ô kɛ̀ vɔ́n ɛnshi nɛnbà cɛ wú kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ vrá nèn ɛnshi mɛẅi, nɛ tɛn, nɛ lɛ hán fɛcüè lɔ ke
vru ɛmɛẅi kɛ̀ hɔ́n y'edúyri.

23Ɛnvra léyi nèn hán fɛcüè lɔ hɔ̀n nɔn, Zhezü hɔ́n ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú kɛ sɛ́n Ɔwɔ. Ɛnvra
léyi ɛnnyran gɔ̀n nɔn, Zhezü zri dú ɛnkpò cɛ lɔ wú;

24Anhàka lɔ dú esù she enhi tɛ̀sɛ̀n, ecüe-afù ke gorɛ anhàka lɔ, ɔmuhi ɛndɔ̀nwrɔ̀n crɛ
ezì kɛ́n nèn nɔn.

25Ɛnnyran gɔ̀n bru ɛmèn, kɪ Zhezü kɛ nán esù ɛnshi wú wrɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ̀n.

26Tɛ́n ɛnvra léyi yɔ kán nèn, nɛ nán esù ɛnshi wú nɔn, yɔ dú gbɔ̀gbɔ̀mèn kɪ yɔ dɔ̀ le:
“Ezhe tɔ̀n de kɛ và nɔn!” Kɪ yɔ di ɛnjansú bobo.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

27Tɛ́n ɛnvra zri lɔ, Zhezü dɔ́ yɔ ankà; nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n bí edùyì, mɛ̀n Zhezü, ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n!”

28Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn, ke dú kɛ vɛ́n dùku hô, ɛ̀ wá tán mɛ̀n, mɛ̀n nán esù ɛnshi wú mɛ̀n và cɔ́ mɛ́n.”

29Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Và!” Piɛrɛ̀n dú anhàka mɛ̀n kakɛ kɪ bukru kɛ nán esù ɛnshi wú wrɔ́ Zhezü hɔ̀n.

30Tɛ́n ɛnvra léyi nɛ́n kàn le ɛndɔ̀nwrɔ̀n kɛ ẅɛn ecüì nɔn, ɛnjansù bru nɛ̀n. Nɛ̀n bukru nɛ sɔ́n, kɪ ne di nkù le: “Ɛẅɛnwrɔn, bí mɛ̀n die!”

31Ɛnvra zri lɔ Zhezü trɛ́n ɛkɔrɛ̀, ẅɛn nɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Nyàn ɔmuhi v'ankàẅì-bùtan lɔ cɛcɛ nɔn! Cɛci kruhú kɛ ɛ wá ɛnbɔrɛ anhyrɛ̀ hà?”

32Yɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ, yɔ bru anhàka lɔ mɛ̀n kɪ ɛndɔ̀nwrɔ̀n sannyɔn.

33Zɛtɛn ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi dú anhàka lɔ mɛ̀n nɔn, shɛ́n Zhezü ezìwú annankruemɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ è dú Ɔwɔ Ẅì!”

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ Zhenezarɛtɛ̀n tɛ̀sɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 6:53-56 wrú lɔ mɛ̀n)

34Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ vɔ́n ɛnshi nɛnbà cɛ wú kakɛ Zhenezarɛtɛ̀n kpɔsɔ wú.

35Nanvrɛn anmàn-bɔ̀ nyri Zhezü kɪ yɔ dɔ́ n'ɛvá-ankà ɔkpɔsɔ lɔ wú, kɪ yɛ vá sí nɛ̀n ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ fɛn.

36Yɛ sɛ́n nɛ̀n ô nɛ̀n teze ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ kɛ̀ tɛ́ n'ɛceci-she lɔ ɛkɔrɛ̀; kɪ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ fɛn léyi kɛ tɛ́ nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɔn kɛ kɔrɛ̀.

Matie 15

Ankà-yé léyi ɛcüìcüì-bɔ̀ tán nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 7:1-13 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zɛtɛn Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ dú Zherüzalɛmɛ̀n nvà cɔ́ Zhezü kɪ ke yrɛ nɛ̀n le:

2“Cɛci kruhú kɛ̂ v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ tɛn ke sí ẅɛn ɛcüìcüì-bɔ̀ nyànmàn léyi tán bɔ̀ nɔn kɛ hɛ́n hán nɛ̀n? Ɔmuhi yɔ sí juru ankɔ̀rɛ̀, hán ɔmu le ɛnyànmàn kɛ wá tán nɔn kɪ yɔ zî ɛci.”

3Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ tɛn, ecitan kruhú kɛ̂ nyɛ́n sí ẅɛn Ɔwɔ nyànmàn nyɛ́n hɛ́n hán, kɪ nyɛ ẅɛn nyɛ́n dùku ny'ɛnyànmàn kɔrɛ̀zì nyɛ́n hɛ́n hán?

4Ɔwɔ dɔ̀ le: ‘Ɛ̀ wá ezi mán ɔmuan’, kɪ nɛ̀n vru nɛ́n dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nɛ́n zi mán nɛ́n muan ankà gbàngbàn nɔn, ke ji le ye wri nɛ̀n.’

5Nyɛ tɛn, nyɛ dɔ̀ le, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ́ nɛ́n zi mán nɛ́n muan le: ‘Eci léyi mɛ lɛ bɪ mɛ̀n wá mɛ́n ɛkɔrɛ̀ nɔn dú Ɔwɔ cice-ci’,

6kɪ ɔwrɔn ndɔ lɔ ke sí vru wá nɛ́n ziɛ. Ɔmu lɔ de nyɛ jrɛ́ Ɔwɔ mùan ankà vɔ̀nshɛ́ lɔ, kɪ nyɛ hán eci ke ci nyɛ́n dùku ny'ɛnyànmàn wú!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Ezàhi ankà zrɔ, ɛnvra léyi nɛ dɔ́ ny'ɛwú ankà ndɔ lɔ nɔn:

8Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: 'Fɛcüè ndɔ lɔ kɛ mrɛ́n mèn ɔmuanwrú wú, tɛ́n n'ɛnbɔrɛ dú esù she m'ɛtɛ̀sɛ̀n.
9Ankɔrɛ̀ léyi anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ cüe mèn ezìwú nɔn, kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́ ɔmuhi yɔ yé anwrɔnẅì nyànmàn kɛ hán le m'ɛnyànmàn hɔ́.' "

Ɛci hɔ̀n léyi kɛ wá ɔwrɔn ɛnbrá edomèn nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 7:14-23 wrú lɔ mèn)

10Zɛtɛn Zhezü bi fɛcüè lɔ kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: "Nyɛ́n die mèn nukùɛ, ô nyɛ́n yá ankà ndɔ lɔ:

11Kè sì dù eci léyi ke dú ɛntrɛ ke bru ɔwrɔnẅì mùan lɔ mèn nɔn de kɛ wá nèn ɛnbrá edomèn nɔn. Tɛ́n eci léyi ke dú n'ɔmùan lɔ mèn kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn de kɛ wá nèn ɛnbrá edomèn nɔn."

12Zɛtɛn Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ sɔnba nèn ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nèn le: "E nyrì le ankà léyi ɛ dɔ̀ nɔn dú Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ɛmɛ̀nhyí ankà hà?"

13Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: "Ɛtɛ̀ totɔtɔ̀n léyi Dade léyi dú anhobí kè sì tèa nɔn, ye le fú nèn yɛ sɔhɔ́.

14Nyɛ́n teze yɔ: yɔ dú anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ kɔrɛ̀-ẅɛn-bɔ̀! Kɪ ke dú kɛ anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn nɛ́n nyran anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n ɛkɔrɛ̀ hô, anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ ke lɛ ku ɛnnànmàn mèn."

15Piɛrɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ́ Zhezü le: "Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀ nyandrɛn ndɔ lɔ n'ɛmèn ankà."

16Zhezü kɛ dɔ̀ le: "Nyɛ́n mán, nyɛ́n sì dù ɛnkruemèn-ẅɛn-bɔ̀a?

17Nyɛ́n sì nyrìɛn le, eci lɔ fɛn léyi ke bru ɔwrɔnẅì mùan mèn nɔn, ke ci n'ɛmɛ̀ntɛ̀ lɔ mèn kɪ kɛ srɔ ɛntrɛa?

18Tɛ́n eci léyi ke dú ɔwrɔnẅì mùan mèn kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn dú ɛnbɔrɛ mèn nvà, kɪ eci ndɔ lɔ de kɛ wá ɔwrɔn ɛnbrá edomèn nɔn.

19Ɔmuhi ankà-tro gbàngbàn hɔ̀n léyi ke dú ɔwrɔnẅì ɛnbɔrɛ mèn kɛ và nɔn de kɛ wá tán le ye wri ɔwrɔn, yɛ hán ɛnnyɔnwrɔn mán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn, yɛ hán eci gbàngbàn, ye yerɛ ɛci, yɛ ẅɛn ɛyɔ̀n ye ku ɔwrɔn ɛwú kɪ yɛ dɔ́ anwrɔn ankà gbàngbàn ɛmɛẅi.

20Nyàn eci léyi kɛ wá ɔwrɔnẅì ɛnbrá edomèn nɔn! Tɛ́n kè sì dù ankɔ̀rɛ̀ léyi ye sí juruɛ hɪ ye zî ɛci nɔn, hán ɔmu le Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ dɔ̀ nɔn, de kɛ wá ɔwrɔnẅì ɛnbrá edomèn nɔn."

Ɛmèn nyàntɛn nyɔnwrɔn tɔ̀n ke bú Zhezü ankà tán ankàẅì

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 7:24-30 wrú lɔ mèn)

21Zɛtɛn Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn kɪ hɔ́n ɔkpɔsɔ léyi dú Tirèn mán Sidɔn anmàn hɔ̀n tɛ̀sɛ̀n nɔn wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Kanan anmàn nyɔnwrɔn tɔ̀n léyi dú ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú vá Zhezü ɛtèsèn kɪ ke di bobo dɔ́ nèn le: “Ankà-yé-wrɔn, Davidèn Ẅì, è nyri mèn ɛnhyɔ̀bɔ̀! Ɛnhén gbàngbàn tɔ̀n ke di m'ɛnnyɔnwrɔn-ẅì ejüe, nèn dú ɛgbànkàn mèn.”

23Tén Zhezü kè sì mrén nèn ɔmùan. Zhezü sènkɛn-bɔ̀ sɔnba nèn ɛtèsèn kɛ dɔ́ nèn le: “Wrɔ̀ ɛnnyɔnwrɔn lɔ, ɔmuhi ne di bobo kén bɔ̀ ɛsèn nɔn.”

24Zhezü mrén ɔmùan le: “Izraɛlèn fɛcüè kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì hɔ̀n léyi zrén nɔn, y'ɛkruhú de yɛ wá mèn ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

25Tén ɛnnyɔnwrɔn lɔ vá bore Zhezü ezìwú annankruemèn kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, wá mèn ɛkɔrè!”

26Zhezü mrén ɔmùan le: “Kè sì zrɔ̀ tán le ye bí ɛẅì hɔ̀n ci-zî lɔ yɛ kɔ̀n cüe ɛnlètù hɔ̀n hán.” Ɛnnyɔnwrɔn lɔ mrén ɔmùan le:

27“Hèè, ankàẅì, ankà-yé-wrɔn, ɔmu tèkɪ ɛnlètù hɔ̀n mán ke zî ɛci léyi ke dú yɔ zi hɔ̀n tɛbrè wú ke bore nɔn.”

28Zɛtɛn Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “O! Ankàẅì-bùtan sí mén evri! Ɔwɔ kɛ tán mén eci léyi e ji nɔn.” Kɪ ɛnvra zri lɔ mèn, n'ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ cɔ́ ɔkɔrè.

Zhezü kɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe

29Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nén dù nɔn, kɪ hón Galile nɛnbà cɛ mùan. Nèn hón ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú nèn yé.

30Fɛcüè bobrebe vá nèn ɛtèsèn, yɔ sí annan-yɔ-bɔ̀, anvè-bɔyɛ-bɔ̀, ɔkpɔ̀cɔ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí dɔ́ ankà mán ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe ndɔ hɔ̀n. Ye bí yɔ yɛ vá hén Zhezü annan tèsèn, kɪ nɛ kɔrɛ yɔ.

31Anwrɔn dú anvɛmèn-frén-mèn ɛnvra léyi yɔ kán ɔmurén-bɔ̀ kɛ dɔ́ ankà, ɔkpɔ̀cɔ-bɔ̀ mán annan-kpò-bɔ̀ kɛ nán esù, kɪ anvè-bɔyɛ-bɔ̀ ke kán ɛyri, kɪ anwrɔn lɔ fɛn bukru kɛ mrén Izraɛlèn Wɔ.

Zhezü kɛ tán anwrɔn tèbru-kru-anzɔ̀ ɛci-zî

(Nyén nyan Markèn 8:1-10 wrú lɔ mèn)

32Zhezü bi n'ɛsènkɛn-bɔ̀ kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ y'ankà kɛ hán mèn ɛnhyɔ̀bɔ̀, ɔmuhi kɛ hán ɛbi anhɔ̀n de yɔ dú mèn ɛtèsèn kɪ ɛci-zî mán trɔ yɔ nɔn. Mén sí ji mèn hán yɔ yɔ hón ɔmùanwúemèn; yɔ lɛ cɔ́ ɛjè ɛnlevri wanzi.”

33N'ɛsènkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nèn le: “Tɛyri de bɔ́ lɛ cɔ́ ɛci bɔ̀ tán yɔ yɔ zî, ɛnu ɛyri tramèn lɔ nén?”

34Zhezü yerɛ yɔ le: “Abùtùkumén èbɛ dú nyèn hàn?” Kɪ yɔ mrén ɔmùan le: “Abùtùkumén ɔbɔèn mán ɛcàn ẅì hɔ̀n jan.”

35Zɛtɛn, Zhezü wá tán fɛcüè lɔ kɛ yé ɛnhibíɛ.

36Kɪ nèn bí abùtùkumén ɔbɔèn mán ɛcàn hɔ̀n lɔ, nèn tán Ɔwɔ ɔkùɛn, nèn voyan abùtùkumén lɔ nèn tán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ kè dé fɛcüè lɔ fɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

37Anwrɔn lɔ fɛn zî ɛci kɪ ɛmɛ̀ntɛ̀ yí yɔ. Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ bi ɛci léyi wɔrɔ nɔn, ankɛ́ ɔbɔɛ̀n.

38Anwrɔn hɔ̀n léyi zî ɛci nɔn, dú anwrɔn tɛ̀bru-kru-anzɔ̀, ye sì krɛ̀ wúyɔ̀ mán ɛẅì hɔ̀n.

39Ɛnvra léyi Zhezü hán fɛcüè lɔ fɛn hɔ́n y'edúyri nɔn, nɛ̀n bru anhàka mɛ̀n kɪ nɛ̀n hɔ́n Magadan kpɔsɔ wú.

Matie 16

Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n kɛ̀ kàn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 8:11-13; mán Lükɛ̀n 12:54-56 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n ô kɛ̀ krɔn nɛ̀n antanwrɔn. Yɔ dɔ́ nɛ̀n, nɛ̀n hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n nɛ̀n tán yɔ, yɔ kàn, ô kɛ̀ yé tán le n'ɛkɔrɛsrɔn dú Ɔwɔ yri và.

2Tɛ́n Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɛnbri bore mùan mɛ̀n, nyɛ dɔ̀ le: ‘Ɛyri ke le bi, ɔmuhi anhobí srɔ anwɔnsɛ́n nɔn.’

3Kɪ ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, nyɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnyɔncì lɔ ɛnshi kɛ lɛ nàn, ɔmuhi anhobí murɛn nɔn.’ Nye nyri ɛci woroan-ci hɔ̀n léyi dú anhobí nɔn, tɛ́n nyɛ́n sì ẅɛ̀n ɛnkruemɛ̀n, nyɛ́n nyrì ɛci hɔ̀n léyi kɛ wɔɛ́n anhobí, hɪ dú ɛnvra ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n ci nɔn!

4Ɛnyɔncì-bɔ̀ léyi dú anwrɔn gbàngbàn kɪ ke sí di ɔmùan-zri Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn, ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n, tɛ́n anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci zrɪɛmɛ́n ke sì hán kɛ̀ tán yɔ, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Zhonasɛ̀n tɛn lɔ.” Zɛtɛn nɛ́n teze yɔ kɪ nɛ́n nán-hɔ̀n.

Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, y'eci-fɔ́-ci

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 8:14-21 wrú lɔ mɛ̀n)

5Ɛnvra léyi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ vɔ́n-shi nɛnbà cɛ mɛẅi nɔn, esùva yuru yɔ, ye sì bɪ abùtùkumɛ́n.

6Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n wá esùva, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, y'eci-fɔ́-ci tɛ̀sɛ̀n.”

7Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Nɛ dɔ́ ɔmu lɔ, ɔmuhi bɔ̀ sì bɪ abùtùkumɛ́n nɔn.”

8Zhezü yá y'ankà-dɔ̀ lɔ kɪ ke yrɛ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ dɔ́ ny'edomɛ̀n le: abùtùkumɛ́n léyi bɔ̀ sì bɪɛ nɔn hɪ kruhú? Nyàn ɔmuhi ny'ankàẅì-bùtan cɛcɛ nɔn!

9Ɔmu tɛ̀kɪ nyɛ́n sí cɔ́ nyri hɛ́n? Ke sí bru nyɛ̀n, abùtùkumɛ́n ɛnrì léyi yɛ dɛ́ anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì mán ɛci léyi wɔrɔ nɔn, ankɛ́ mùan léyi nyɛ́n bɪ nɛ́n?

10Kɪ ke sí bru nyɛ̀n, abùtùkumɛ́n ɔbɔɛ̀n léyi yɛ dɛ́ anwrɔn tɛ̀bru-kru-anzɔ̀ mán ɛci léyi wɔrɔ nɔn, ankɛ́ mùan léyi ye bɪ nɛ́n?

11Anhɔntan kɛ nyɛ́n sí nyrɪɛn le, kɛ̀ sì dù abùtùkumɛ́n ankà de mɛ́n dɔ́a ɛnvra léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ́n wá esùva, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ ankà kɛ tán ankàẅì, y'eci-fɔ́-ci tɛ̀sɛ̀n nɛ́n?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Zɛtɛn ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ nyri ɔmu le, kɛ̀ sì dù abùtùkumɛ́n ci-fɔ́-ci ankà de Zhezü kɛ dɔ̀a nɔn, tɛ́n ankà-yé léyi Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì kɛ tán nɔn, hɪ ankà de nɛ dɔ̀ nɔn.

Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le Zhezü dú Ebɪdie-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 8:27-30; mán Lükɛ̀n 9:18-21 wrú lɔ mɛ̀n)

13Zhezü hɔ́n ɛnhi wú léyi dú Sezare Filipɛ̀n anmàn tɛ̀sɛ̀n nɔn. Ne yrɛ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Ankà tán de anwrɔn kɛ dɔ́ ɔwrɔnẅì Ẅì wú nɛ́n?”

14Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le è dú Zhan Batisì, ɛnjanbɔ̀ kɛ dɔ̀ le, è dú Eli, kɪ ndɔ hɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le, è dú Zheremi, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n nyàntɛn.”

15Kɪ Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Kɛ̂ nyɛ tɛn, antɔn de nye bú mɛ̀n nyɛ hán nɛ́n?”

16Simɔn Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “È dú Ebɪdie-wrɔn, ƆWɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ n'Ɛnẅì.”

17Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “È dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n, Simɔn, Zhan ẅì, ɔmuhi kɛ̀ sì dù ɔwrɔnẅì de kɛ̀ wà mɛ́n ankà annànwɔrɛ ndɔ lɔ anmùan mɛ̀n nɔn, tɛ́n Dade léyi dú ɛwú nɔn.

18Kɪ mɛ̀n, mɛ dɔ́ mɛ́n annànwɔrɛ mɛ̀n le, è dú obù kɪ obù, ndɔ lɔ wú, me le ku mɛ́n fɛcüè wɔn lɔ. Owù dùku mán kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn n'ɛwú.

19Mɛ lɛ tán mɛ́n Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri safɛ̀ hɔ̀n lɔ: eci léyi ɛ lɛ mrɛ́n sɔhɔ́ ɛnhi wú nɔn, anhobí mán yɛ lɛ mrɛ́n sɔhɔ́; eci léyi e le bí ɛnhi wú nɔn anhobí mán ye le bɪ.”

20Zɛtɛn Zhezü wá kpankpan tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ, ke bí dɔ́ ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n le nɛ̀n dú Ebɪdie-wrɔn lɔ.

Zhezü kɛ dɔ́ n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 8:31—9:1; mán Lükɛ̀n 9:22-27 wrú lɔ mɛ̀n)

21Bukru hi vra lɔ, Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ankà kpetemɛ̀n kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ke ji le mɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n kɪ mɛ lɛ kán ɛgbàn bobrebe, ɛcüìcüì-bɔ̀, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ tamɛ̀n. Ye le di mɛ̀n owúemɛ̀n kɪ ɛbi-anhɔ̀n granmɛ̀n, me le dú owúemɛ̀n mɛ̀n frɔ́.”

22Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bi nɛ̀n ɔhɔnán kɪ ke di nɛ̀n ebrè: “Ɔwɔ kɛ ẅɛ̀n sɔhɔ́, kɪ nɛ dɔ́ yi le: Ɛẅɛnwrɔn! Hɔ̂, eci ndɔ lɔ ke sì hán mɛ́n!”

23Tɛ́n Zhezü crɛ̀ kɪ kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Sɔ́n hɔ̀n ɛmɛẅi esù she m'ɛtɛ̀sɛ̀n, Anwa-wrɔn! È dú eci léyi dabra dɛ́ mɛ̀n ɛnlevri wanziɛ nɔn, ɔmuhi è sì ẅɛ̀n Ɔwɔ ankà-tro nɔn, tɛ́n anwrɔnẅì ankà-tro de ɛ ẅɛ̀n nɔn.”

24Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn ke ji kɛ và cɔ́ mɛ̀n hô, nɛ́n bí vru tro n'edomɛ̀n ankà, nɛ̀n shri n'ɛgbànkàn nɛ̀n bɪ, ô nɛ̀n kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.

25Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke ji ke bí n'ɛwúvà lɔ kɛ̀ die nɔn, kɛ lɛ zrɛ́n nɛ̀n; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ zrɛ́n n'ɛwúvà lɔ m'ɛkruhú nɔn, ke le bí nɛ̀n kɛ̀ die.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Vɔ̀nshɛ́ tán de kɛ le dú tán ɔwrɔn léyi kɛ ji kɛ̀ ẅɛn ɛnhibù mumù lɔ fɛn, kɛ dú kɛ nɛ zrɛ́n n'ɛwúvà lɔ nɛ́n? Ecitan de nɛ lɛ tán, ô nɛ̀n wɔ́ n'ɛwúvà lɔ nɛ́n?

27Annànwɔrɛ mɛ̀n, ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ vá nɛ́n Zi ci-zrɔ lɔ mɛ̀n, nɛ́n mán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ mɛhi, kɪ zɛtɛn, ne le ci ɔwrɔn wrɔn ɛmrɛ̀n, n'eci léyi nɛ̀n hán nɔn yi wú.

28Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnu lɔ nɔn, ɛnjanbɔ̀ ke sì wù, ke dú kɛ yɔ sì kàn ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ̀ và kɛ̀ hán ɛnnɛ̀ncüì hɔ́.”

Matie 17

Zhezü crɔn n'edomɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:2-13; mán Lükɛ̀n 9:28-36 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛbi-ɔwole vacì, Zhezü bí Piɛrɛ̀n, Zhakɛ̀n mán Zhan, Zhakɛ̀n nɛ́n muan-ẅì, kɪ sí yɔ ɛnkpò vri tɔ̀n wú, kɪ nanvrɛn lɔ, yɔ, anwrɔn anzɔ̀ lɔ kɪ yɔ dù.

2Nɛ̀n crɔn n'edomɛ̀n y'ezìwú; n'ezì bukru kɛ gbrɛ́n kɛ hán ɛnbri hɔ́ kɪ n'ɛceci hɔ̀n lɔ srɔ ɛwosu hán ɛyri-kàn hɔ́.

3Kpatakpata lɔ ɛnsɛ̀nkɛn-bɔ̀ anhɔ̀n lɔ kán Mohizì mán Eli cɔ́ Zhezü mɛhi yɔ dɔ́ ankà.

4Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn, zrɔ tán le bɔ̀ dú ɛnu lɔ. Ke dú kɛ e ji hô, me le ku ɛcàsa wɔn anhɔ̀n, vɛ tɛn ɔtɔ̀n, Mohizì tɛn ɔtɔ̀n mán Eli tɛn ɔtɔ̀n.”

5Yɔ dú ankà dɔ́ mɛ̀n, ɛnvra léyi ɛnwì-gbú tɔ̀n gbrɛ́n, kɪ vá murɛn yɔ ɛwú, kɪ ɛnwì-gbú lɔ mɛ̀n esùva tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú m'ɛcüɛn Ẅì léyi mɛ̀n bí mɛ́n pɔ̀püɛ̀ lɔ fɛn mɛ̀n wá ɛwú nɔn. Nyɛ́n die nɛ̀n nukùɛ!”

6Ɛnvra léyi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ̀n lɔ yá esùva ndɔ lɔ nɔn, ɛnjansù vri bru yɔ kɪ yɔ bore, yɔ kɛ́n ezì ɛnhi.

7Zhezü sɔnba yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n, tɛ́ yɔ ɛkɔrɛ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n tɔhú, ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n.”

8Zɛtɛn yɔ sí anvɛ̀ ɛwú kɪ yɔ sí vru kán ɔwrɔn zriɛmɛ́n, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Zhezü zri ki.

9Ɛnkpò wú dù kakɛ mɛ̀n lɔ, Zhezü wá ɛnyànmàn tɔ̀n tán yɔ: “Nyɛ́n bí dɔ́ ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n eci léyi nyɛ̀n kàn nɔn n'ɛwú ankà, hàn kɪ kɛ̀ krɔn ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì ke le dú owú-bɔ̀ mɛ̀n kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.”

10Zɛtɛn ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ke yrɛ Zhezü le: “Cɛci kruhú kɛ Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ kɛ dɔ̀ le ke ji le Eli kɛ và yakɛa?”

11Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke ji le Eli kɛ và kɛ̀ wá ɛci hɔ̀n lɔ fɛn esùva.

12Zɛtɛn mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Eli và, kɪ anwrɔn kɛ̀ sì nyri nɛ̀n, tɛ́n yɔ hán nɛ̀n eci léyi yɔ cüɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ de Ɔwrɔnẅì Ẅì mumù mán kɛ lɛ kán ɛgbàn y'antamɛ̀n nɔn.”

13Zɛtɛn ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ nyri ɔmu le Zhan-Batisì ankà de Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nɔn.

Zhezü kɔrɛ ɛnẅì tɔ̀n léyi eci-gɔ́n-lɔẅiɛ dú edomɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:14-29; mán Lükɛ̀n 9:37-43a wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ɛyri léyi fɛcüè nyɔn nɔn, ɔwrɔn tɔ̀n sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n, shɛ́n nɛ̀n ezìwú annankruemɛ̀n,

15kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, è nyri m'ɛnẅì lɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀. Nɛ̀n ẅɛn eci-gɔ́n-lɔẅiɛ dú nɛ̀n edomɛ̀n kɪ ɛnvra léyi ɛnlɔẅiɛ lɔ kɛ ẅɛn nɛ̀n nɔn, kɛ hán nɛ̀n ne bru ɛnhyà mɛ̀n, ɛnvra tɔ̀n hô, ɛnshiemɛ̀n.

16Mɛ̀n sí nɛ̀n v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ yri, tɛ́n yɔ sì cɔ́ nɛ̀n ɔkɔrɛ-yri.”

17Zhezü sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn gbàngbàn, ankàẅì-bùtan woro bɔ̀ léyi dú nyɛ̀n nɔn! Ɛnvra ɛ̀bɛ de ke ji le mɛ̀n cɔ́ nyɛ̀n mɛhi bɔ̀ yɛ́ nɛ́n? Ɛnvra ɛ̀bɛ de ke ji le mɛ̀n shrì mɛ̀n bí nyɛ̀n nɛ́n? Nyɛ́n bí ɛnẅì lɔ nyɛ́n và sí mɛ̀n ɛnu lɔ.”

18Zhezü fé ɛnhɛ́n gbàngbàn lɔ; ɛnhɛ́n ndɔ lɔ dú ɛnẅì lɔ edomɛ̀n srɔ ɛntrɛ, kɪ ɛnvra zri lɔ mɛ̀n ɛnẅì lɔ kɔrɛ̀.

19Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n ɔhɔnán kɪ zɛtɛn yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Cɛci kruhú kɛ bɔ̀ sì cɔ̀ ɛnhɛ́n ndɔ lɔ n'ɛwrɔ́-yri rɔa?”

20Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɔmuhi ankàẅì-bùtan kɛ̀ sì sɛ́n nyɛ̀n nmù nɔn. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn ankàẅì-bùtan sevri hán anjrakràn-ẅì hɔ́, nyɛ lɛ dɔ́ ɛnkpò cɛ ndɔ lɔ le: ‘Cɔ̀hɔ́ ɛnu lɔ, hɔ̀n ɛyri nyàntɛn’ kɪ nɛ lɛ cɔhɔ́. Eci zrɪɛmɛ́n ke sì wá nyɛ̀n ejüe.

[21Tɛ́n Ɔwɔ sɛ́n mɛ̀n mán kìshe bí mɛ̀n de yɛ lɛ hán ɛnhɛ́n ndɔ lɔ kɛ̀ srɔ ɛntrɛ nɔn.]”

Zhezü vru kɛ dɔ́ n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:30-32; mán Lükɛ̀n 9:43b-45 wrú lɔ mɛ̀n)

22Ɛnbí tɔ̀n léyi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ borɛ y'edomɛ̀n ɛkru Galile kpɔsɔ wú nɔn, Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ye le bí ɔwrɔnẅì Ẅì yɛ wá anwrɔnẅì antamɛ̀n,

23kɪ yɔ lɛ di nɛ̀n owúemɛ̀n; tɛ́n ɛbi-anhɔ́n bì lɔ, ne le vru nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.” Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ dú obòto vriemɛ̀n.

Ɔwɔ-cice-wɔn wɔɛ̀n-dì

24Ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔ́ Kapɛrnahümɛ̀n anmàn nɔn, anwrɔn hɔ̀n léyi ke yrɛ Ɔwɔ-cice-wɔn wɔɛ̀n nɔn sɔnba Piɛrɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ny'ankà-yé-wrɔn mán ke sí di Ɔwɔ-cice-wɔn wɔɛ̀n hàn?”

25Piɛrɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, ne dì.” Ɛnvra léyi Piɛrɛ̀n kɛ vá anwɔn mɛ̀n bru-yri nɔn, Zhezü gɔ́ bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Simɔn anhɔntan ɛ hán tro hɛ̀? Antɔn de ke ji le ke di anwɔɛ̀n hɔ̀n léyi ye dì tán ɛnhibù ndɔ lɔ wú nɛncüì hɔ̀n nɛ́n? Anmàn-bɔ̀ kàle nɛ̀nnyàn-bɔ̀ hà?”

26Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Nɛ̀nnyàn-bɔ̀”, Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú ɔmu lɔ hô, anmàn-bɔ̀ kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔwɔɛ̀n ká dì nɔn.

27Tɛ́n, bɔ́ sí ji bɔ̀ wá anwrɔn ejüe. Hɪ le kruhú, è hɔ́n nɛnbà cɛ mùan, è kɔ́n ɛcüè è di ɛnshi, è bí kpàkpà càn léyi ɛ lɛ jüè nɔn, è vru nɛ̀n ɔmùan: ɛ lɛ cɔ́ dɔlà kùa-ẅì zri léyi ke le di vɛ́n mán mɛ̀n mɛhi Ɔwɔ-cice-wɔn wɔɛ̀n nɔn; è bí ɔkùa lɔ è di b'ɔwɔɛ̀n lɔ.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Matie 18

Ɔwrɔn léyi dú ecüìcüì Anhobí-Nɛ̀ncüì-dúyri
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:33-37; mán Lükɛ̀n 9:46-48 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra lɔ mɛ̀n ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Antɔn de dú ecüìcüì Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ nɛ́n?”

2Zhezü bi ɛnẅì cɛ tɔ̀n, bí nɛ̀n hɛ́n y'eziwú

3kɪ kɛ dɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ke dú kɛ nyɛ́n sì crɔ̀n hàn, nyɛ́n srɔ̀ ɛẅì hɔ̀n hɔ́ hô, nyɛ́n sì bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ rɔ́.

4Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri lɔ ecüìcüì dú ɔwrɔn léyi ke sí n'edomɛ̀n ɛnhi kɪ kɛ srɔ ɛnẅì cɛ ndɔ lɔ nɔn hɔ́.

5Kɪ ɔwrɔn léyi ke bí ɛnẅì tɔ̀n, hán ndɔ léyi nyɔn nɔn, m'ɛcüɛ̀n kruhú, mɛ́n mumù de ne bí mɛ̀n nɔn.”

Esùva-wá shishi
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:42-48; mán Lükɛ̀n 17:1-2 wrú lɔ mɛ̀n)

6“Ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankàẅì, ɛnzri ke bru ɛgbàn mɛ̀n hô, zrɔ tán le ɔwrɔn ndɔ lɔ, ye mú nɛ̀n obù vri tɔ̀n ɔbɔ̀n, ô yɛ kɔ́n nɛ̀n di ecüe.

7Ɛnhibù muzhie lɔ, dú eci-hán ndɔ hɔ̀n léyi ndù ke sí anwrɔnẅì ɛgbàn mɛ̀n nɔn! Ɛnvra lɔ fɛn, eci-hán ndɔ lɔ ke dù, tɛ́n muzhie dú tán ɔwrɔn léyi ke le di n'ɛmɛ̀n *sùmannu nɔn!

8Ke dú kɛ v'ɛkɔrɛ̀, v'ɛnan de kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ ẅiɛ yɔ, ô ɛ̀ kɔ́n yɔ ze esù she v'ɛtɛ̀sɛ̀n; zrɔ tán mɛ́n, ɛ̀ bru annànwɔrɛ wúvà lɔ mɛ̀n, ɛkɔrɛ̀ mán ɛnan zri mɛhi, kɪ ɛ̀ ẅɛn ankɔ̀rɛ̀ anhyrɛ̀ mán annan anhyrɛ̀, ô yɛ kɔ́n mɛ́n di ɛnhyà léyi ke sí zɛ́n hán nɔn mɛ̀n.

9Kɪ ke dú v'ɛvɛ̀ de kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ fú nɛ̀n, ô ɛ̀ kɔ́n nɛ̀n ze esù she v'ɛtɛ̀sɛ̀n; zrɔ tán mɛ́n, ɛ̀ ẅɛn ɛvɛ̀ zri ɛ̀ bru annànwɔrɛ wúvà lɔ mɛ̀n, kɪ ɛ̀ ẅɛn anvɛ̀ anhyrɛ̀, ô yɛ kɔ́n mɛ́n di owú-bɔ̀ hyà lɔ mɛ̀n.”

Kɔ̀kɔ̀sɛ̀ léyi zrɛ́n hɪ yɛ cɔ̀ nɔn, nɛ́n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀
(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 15:3-7 wrú lɔ mɛ̀n)

10“Nyɛ́n wá esùva, nyɛ́n bí ẅɛn ɛẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ ɛnzri mán egbrì; mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, y'ɛnan-bɔ̀ léyi dú Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ nɔn, dú ɛnvra lɔ fɛn Dade léyi dú anhobí nɔn zìwú.

[11Ɔmuhi ɔwrɔnẅì Ẅì nvà ô kè bí yɔ léyi yɔ zrɛ́n nɔn kè die.]

12Anhɔntan nyɛ hán nye tro hè? Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn Kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ɛkoẅi-ɛnrì kɪ ɛnzri ke dú ɛmɛ̀n kɛ zrɛ́n, ɔwrɔn ndɔ lɔ ke sì teze kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ndɔ hɔ̀n léyi wɔrɔ nɔn, ô nɛ́n hɔ́n nɛ̀n ji ɛnzri léyi zrɛ́n nɛ́n?

13Annànwɔrɛ mɛ̀n, mɛ dɔ́ nyɛ̀n, ɛnvra léyi nɛ cɔ́ ɛnzri léyi zrɛ́n nɔn, ne dú pɔ̀püɛ̀ mɛ̀n kɛ vrán kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ɛkoẅi-anzɔ̀ mán ɛẅì ɛvà-ɔmɔ̀rɔ̀ hɔ̀n léyi kè sì zrɛ̀n hàn nɔn yɔ pɔ̀püɛ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɔmu zri lɔ, nyén Zi léyi dú anhobí nɔn, ke sí ji le n'ɛẅì hɔ̀n lɔ, ɛnzri mán kɛ̀ zrén.”

Ɛnvra léyi ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì tɔ̀n ke dú ɛgbàn mɛ̀n nɔn

15“Ke dú kɛ ɔmuan-ẅì kɛ hán mén eci gbàngbàn, ɛ̀ hɔ̀n cɔ́ nɛ̀n, ô ɛ̀ yé nɛ̀n eci gbàngbàn léyi nɛ̀n hán nɔn, tén nén mán vén mɛhi kɪ nyén dɔ̀. Ke dú kɛ ne die mén nukùɛ, ɛ̀ cɔ́ ɔmuan-ẅì lɔa.

16Tén, ke dú kɛ nɛ̀n sì shrì nɛ̀n die mén nukùɛ, ɛ̀ bí ɔwrɔn zri mán anhyrɛ̀, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn, ‘ɛdrɛ̀-hán-ankà lɔ fɛn, yɛ dɔ́ nɛ̀n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n zìwú.’

17Tén ke dú kɛ nén sí ji nɛ̀n die yɔ nukùɛ, ɛ̀ dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀; ke dú kɛ nén sí ji nɛ̀n die Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ nukùɛ, ɛ̀ bú nɛ̀n ɛ̀ hán ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, ɛnvra tɔ̀n hô, ɛci-yerɛ-wrɔn.

18Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: eci léyi nyɛ lɛ mrén sɔhɔ́ ɛnhibù wú nɔn, anhobí mán yɛ lɛ mrén sɔhɔ́; eci lɔ fɛn léyi nye le bí ɛnu hi nɔn, anhobí mán ye le bɪ.

19Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, ke dú kɛ, ny'ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ ɔmùan kɛ krɔn ɛnu hibù wú, kɛ sán y'Ɔwɔ-sén mɛ̀n eci totɔtɔ̀n léyi yɔ ji nɔn, Dade léyi dú anhobí nɔn, kɛ lɛ tán yɔ.

20Ɔmuhi ɛyri léyi anwrɔn anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n kɛ borɛkru m'ebí mɛ̀n nɔn, mɛ̀n dú yɔ anwanzi.”

Eci-bɪtan-wrɔn léyi kɛ kɔrɔ hɪ ke sí ji kɛ̀ bí ɛgbàn kɛ̀ ce nɔn, nén nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

21Zɛtɛn Piɛrɛ̀n sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn, andɛ̀n ɛ̀bɛ de ke ji le mɛ̀n bí ɛgbàn mɛ̀n ce nmàn-ẅì ke dú kɛ nɛ hán mɛ̀n eci gbàngbàn nén? Andɛ̀n ɔbɔ̀ɛn hàn?”

22Zhezü mrén ɔmùan le: “Hô, mén sí dɔ́ mén le andɛ̀n ɔbɔɛ̀n, tén andɛ̀n ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà, ɔmu lɔ hàn kɛ̀ cɔ́ andɛ̀n ɔbɔɛ̀n.

23Hɪ kruhú de, nyàn eci léyi Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri kɛ cá nɔn: Ɛnnɛ̀ncüì tɔ̀n wá kɛ̀ krɛ́ ɛci nén mán n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ mɛhi.

24Nɛ̀n bukru nɛ hán hɪ kɔ̀hɔ̀n lɔ, kɪ ye bí ɔwrɔn tɔ̀n léyi ẅɛn nɛ̀n ɔwɔɛ̀n bobrebe nɔn, yɛ vá sí nɛ̀n.

25Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔkùa hɪ ká di n'ɔwɔɛ̀n lɔ nɔn; Zɛtɛn n'ankà-yé-wrɔn wá tán le yɛ hɛ́ nɛ̀n kɛ hán ɔwɔ̀n-wrɔn hɔ́, ô yɛ hɛ́ nén hi mán n'ɛẅì hɔ̀n mán n'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nén ẅɛ̀n nɔn, ô ye di n'ɔwɔɛ̀n lɔ fɛn.

26Eci-bɪtan-wrɔn lɔ bore annankruemɛ̀n n'ankà-yé-wrɔn zìwú kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Ɛ̀ tán mɛ̀n ɛnvra, ô mɛ̀n di mén v'ɔwɔɛ̀n lɔ!’

27Ankà-yé-wrɔn lɔ nyri nɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀: bí ɔwɔɛ̀n lɔ ce nɛ̀n kɪ teze nɛ̀n, nén hɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Eci-bɪtan-wrɔn lɔ srɔ ɛntrɛ, kɪ kán nén nyran tɔ̀n léyi yi mɛhi yɔ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛyri zri, hɪ ẅɛn nɛ̀n ɔwɔɛ̀n ɔkùa ɛkoẅi-ɛnrì nɔn. Nɛ̀n ẅɛn yi esùvamɛ̀n nɛ borɛ ecüìemɛ̀n kɪ nɛ dɔ̀ le: 'È di ɔwɔɛ̀n léyi ɛ̀ ẅɛn mɛ̀n nɔn!'

29Nén nyran lɔ shén nɛ̀n annankru ezìwúɛ, kɛ sén nɛ̀n kɛ dɔ̀ le: 'Ɛ̀ tán mɛ̀n ɛnvra jan, kɪ me le di mén v'ɔwɔɛ̀n lɔ!'

30Tén ɔwrɔn ndɔ lɔ kɔrɔ; nɛ̀n vru nɛ̀n hán ye di nén nyran lɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, hàn kɪ kɛ̀ di n'ɔwɔɛ̀n lɔ kɛ̀ trɔ.

31Ɛnvra léyi eci-bɪtan-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn, yɔ dú obòto mɛ̀n kɪ yɔ hón dɔ́ y'ankà-yé-wrɔn ɛmɛẅi ankà.

32Zɛtɛn ankà-yé-wrɔn hán ye bi eci-bɪtan-wrɔn lɔ kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: 'Eci-bɪtan-wrɔn gbàngbàn! Mɛ̀n bí v'ɔwɔɛ̀n lɔ fɛn mɛ̀n ce mén, ɔmuhi ɛ̀ sén mɛ̀n nɔn.

33Vén mán ke ji le ɛ̀ nyri ɛnyran lɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀, hán ɔmu le mɛ̀n nyri mén ɛnyhɔ̀bɔ̀ nɔn hɔ́.'

34Ankà-yé-wrɔn lɔ bí ɛmɛ̀nhyì vri kɪ hán eci-bɪtan-wrɔn lɔ hón ɔkɔ̀hɔ̀n shishiemɛ̀n hàn kɪ nɛ̀n di n'ɔwɔɛ̀n lɔ fɛn kɛ̀ trɔ."

35Kɪ Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: "Ɔmu lɔ de Dade léyi dú anhobí nɔn ke le ci nyɛ̀n ɛmrɛ̀n ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ̀ sì bɪ ɛgbàn ke ce nén nyran n'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mɛ̀n."

Matie 19

Ankà-yé léyi Zhezü kɛ tán eyrì-bɔ́-ankà wú nɔn

(Nyén nyan Markɛ̀n 10:1-12 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi Zhezü trɔ n'ankà-yé lɔ nɔn, nɛ̀n cɔhɔ́ Galile kpɔsɔ wú kɪ nɛ̀n hón Zhüde kpɔsɔ wú, Zhurdɛn shi mɛẅi.

2Anwrɔn fɛcüè kɛ kén nɛ̀n ɛsɛ̀n kɪ nɛ kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ.

3Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ zrizri sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, ô kɛ̀ krɔn nɛ̀n antanwrɔn. Yɔ yrɛ nɛ̀n le: "Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ tán ɛncɔnwrɔn ɛkɔrɛ̀levri kɛ̀ wrɔ́ nén hi eci lɔ fɛn mɛ̀n hàn?"

4Zhezü mrén ɔmùan le: "Nyén sì krɛ̀ ankà léyi Owrú Prɔnprɔn merén nén? 'Ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, Eci-lɔ-fɛn-hán-wrɔn hán yɔ, ɛncɔnwrɔn mán ɛnnyɔnwrɔn',

5zɛtɛn nén dɔ̀ le: hɪ le kruhú de, ɛncɔnwrɔn ke le teze nén zi mán nén muan, ô kɛ̀ hɔ̀n sɔ́n ebí nén mán nén hi mɛhi, kɪ yɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ, yɔ le dú eci zri.

6Ɔmu lɔ, yɔ sì vru dú eci anhyrɛ̀, tén eci zri. Ke sí ji le ɔwrɔnẅì kɛ̀ gbɔrɔ eci léyi Ɔwɔ mú hén nɔn."

7Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke yrɛ Zhezü le: "Cɛci kruhú kɛ Mohizì wá tán le ye merén eyrì-bɔ́ wrú yɛ tán ɛnnyɔnwrɔn yakɛ yɛ wrɔ́ nɛ̀n hàn?"

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Zhezü mrén ɔmùan le: “Mohizì tán nyèn ɛkɔrèlevri nyén wrɔ́ nyén hi hɔ̀n, ɔmuhi nyén ẅɛn ɛnbɔrɛ shishi nɔn. Tén ɛnkrubɔmèn lɔ, kè sì dù ɔmu lɔ.

9Mɛ dɔ́ nyèn le: ke dú kɛ ɛncɔnwrɔn kɛ wrɔ́ nén hi, kɪ ke nyri ɔmu le, ɛnnyɔnwrɔn lɔ ke sì fɔ̀ndɔ̀n ɛnyànmàn, nèn dú ɔmùan-zri-diemèn, kɪ ne yri ɛnnyɔnwrɔn nyàntɛn, nén, ɛncɔnwrɔn ndɔ lɔ nɛ hán ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn.”

10Zhezü sènkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ nèn le: “Ke dú kɛ, ɔmu de ɛncɔnwrɔn mán ɛnnyɔnwrɔn granmèn ankà lɔ dù nɔn hô, zrɔ tán le ye bí yri ɛnnyɔnwrɔn.”

11Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Ke sì dù anwrɔn lɔ fɛn de kɛ lɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ kè hén kè shri ankà-yé ndɔ lɔ kè bɪ nɔn, tén anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ tán hɪ ci-hán lɔ nɔn.

12Ankà-zrɔ-ankà bobrebe de kɛ wá tán wúcɔ̀ ke bí yri wúyɔ̀: ndɔ hɔ̀n tɛn, ɛcɛmèn hán hén yɔ sì dù wúcɔ̀, ɛnlɔẅiɛ kruhú, ɛnjanbɔ̀ tɛn, y'anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn yɔ nɔn, kɛ bó yɔ ke die; zɛtɛn ɔtrɔmèn lɔ ndɔ hɔ̀n ke sí ji ke yri wúyɔ̀, Anhobí Nèncüì-dúyri kruhú. Ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ lɛ ẅɛn ankà-yé ndɔ lɔ kɛ hén tè hô, nèn shrì nèn bɪ!”

Zhezü ke fú ɛẅì hɔ̀n kpòkpò ɛnshi

(Nyén nyan Markèn 10:13-16; mán Lükèn 18:15-17 wrú lɔ mèn)

13Anwrɔn bí ɛẅì hɔ̀n vá sí Zhezü ô nèn di yɔ ankɔ̀rè ɛwú, nèn sèn nèn tán yɔ, tén ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ gbá anvè wá anwrɔn hɔ̀n lɔ.

14Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyén teze ɛẅì hɔ̀n kè và cɔ́ mèn, kɪ nyén bí kén yɔ nyén hén hán, ɔmuhi Anhobí nèncüì-dúyri dú anwrɔn hɔ̀n léyi ndù hán yɔ hɔ́ nɔn tɛn.”

15Nèn di yɔ ankɔ̀rè ɛwú kɪ nèn cɔhɔ́ ɛyri léyi nén dù nɔn.

Sùgban-wrɔn léyi di ɛnnèncüì nɔn

(Nyén nyan Markèn 10:17-31; mán Lükèn 18:18-30 wrú lɔ mèn)

16Ɔwrɔn tɔ̀n sɔnba Zhezü ɛtèsèn kɪ ke yrɛ nèn le: “Ankà-yé-wrɔn, eci ankrànkràn tán de ke ji le mén hán ô mèn cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nén?”

17Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Cɛci kruhú kɛ e yrɛ mèn ankà, eci léyi zrɔ nɔn hɪ wúɛ? Eci zri kɪ zrɔ. Ke dú kɛ e ji è bru ɛwúvà mèn, è ẅɛn ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ è hén.”

18Ne yrɛ Zhezü le: “Tɛtán hɔ̀n lɔa?” Zhezü mrén ɔmùan le: “E bí wri ɔwrɔn, e bí hán ɛncɔnwrɔn-hi-bi-gbàn; e bí yerɛ ɛci; e bí di ɛyɔ̀n dalɛfuɛ ɔwrɔn tèsèn;

19è wá ezi mán ɔmuan; è cüɛn ɛnyran kè hán vén mumù hɔ́.”

20Sùgban-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nèn le: “Mèn ẅɛn ɛnyànmàn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn mèn hén. Ecitan de ke ji le mèn vru mèn hán nén?”

21Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Ke dú kɛ e ji è krɔn kpehén hô, è hɔ̀n hé v'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn, è bí ɔkùa lɔ è tán ɛmian-bɔ̀, zɛtɛn ɛ lɛ cɔ́ ɛnnèncüì-di-ci anhobí; zɛtɛn è vru è và, ô è kén mèn ɛsèn.”

22Tén ɛnvra léyi sùgbán-wrɔn lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nén hɔ̀n kɪ nèn bí ɛnhyɔ̀bɔ̀ nèn ku edù, ɔmuhi nèn ẅɛn ɛci bobrebe nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: sɔ́ tán ɔwrɔn léyi di ɛnnɛ̀ncüì nɔn ke bru Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri.

24Kɩ me vru mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: sɔ́ tán frimú kɛ̀ ci frɛnfrɛn levri, tén vru sɔ́ tán ɛnnɛ̀ncüì ke bru Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri.”

25Ɛnvra léyi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ̀n lɔ yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn, yɔ dú anvɛmɛ̀n-frén mɛ̀n kɩ yɔ dɔ̀ le: “Zɛtɛn antɔn de kɛ lɛ cɔ́ ebɩdie nén?”

26Zhezü nyan yɔ kɩ kɛ dɔ́ yɔ le: “Sɔ́ tán anwrɔnẅì, tén Ɔwɔ yri tɛn kɛ̀ sì sɔ̀a.”

27Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kɩ kɛ dɔ̀ le: “E die nukùɛ, bɔ́ tecüe ɛci lɔ fɛn bɔ̀ kén mén ɛsɛ̀n. Ecitan de bɔ́ lɛ cɔ̀ nén?”

28Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ yɛ́ n'ecizrɔ gbú-tobù lɔ wú, ɛwúvà wrù lɔ mɛ̀n nɔn, nyén anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ hɔ̀n léyi nyén kén mɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn, nyɛ lɛ yɛ́ ɔmu zri lɔ ɛgbú-tobù wú, nyén ci Izraɛlɛ̀n mɛ̀n kru ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ɛmrɛ̀n.

29Kɩ anwrɔn hɔ̀n léyi m'ɛkruhú tecüe y'ɔwrɔn, yɔ muan-ẅì hɔ́n wúyɔ̀ mán wúcɔ̀, yɔ zi mán yɔ muan, y'ɛẅì hɔ̀n, y'ankɛ̀tɛ̀, kɛ lɛ cɔ́ anjakpà ke le wí ɛkoẅi-ɛnrì kɩ kɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

30Tén bobrebe ndɔ hɔ̀n léyi dú kpàkpà-bɔ̀ nɔn, kɛ lɛ trɔ ɛmɛẅi, kɩ ɛmɛẅi-trɔ-bɔ̀ lɔ bobrebe ke le dú kpàkpà-bɔ̀.”

Matie 20

Ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀

1“Nyàn eci léyi Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri dú cá nɔn: Ɛkɛ̀tɛ̀-nén-zi tɔ̀n srɔ ɛntrɛ ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, ô kɛ̀ bí ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ kɛ̀ hɔ̀n hán ɔkɔ̀hɔ̀n n'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n.

2Yɔ mɛhi ɔmùan krɔn yɔ ɔwɔɛ̀n-diemɛ̀n, dɔlà kɔ̀prɛ̀ zri ɛnbì zri, kɩ nɛ̀n hán yɔ, yɔ hɔ́n ankɛ̀tɛmɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-yri.

3Ɛkɛ̀tɛ̀ nɛ̀n zi lɔ vru srɔ ɛntrɛ wacɛ̀n ɔmɔ̀rɔ̀ vra kɩ kán anwrɔn ndɔ hɔ̀n nyɔn ɛntrɛa, ke sí hán eci zriɛmén.

4Nɛ dɔ́ yɔ le: ‘Nyén mán nyén hɔ́n m'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n nyén hán ɔkɔ̀hɔ̀n, kɩ me le di nyɛ̀n ɔwɔɛ̀n léyi ke ji nɔn.’

5Kɩ anwrɔn hɔ̀n lɔ hɔ́n n'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Ɛnbri shén mùan mɛ̀n lɔ, ɛkɛ̀tɛ̀-nén-zi vru srɔ ɛntrɛ, zɛtɛn ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n anhɔ̀n mán, nɛ̀n hán eci zri lɔ.

6Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n ɛnrì nɛ̀n srɔ ɛntrɛ kɩ nɛ̀n cɔ́ anwrɔn jan nyɔn ɛntrɛa. Ne yrɛ yɔ le: ‘Cɛci kruhú kɛ nyén nyɔn ɛnu lɔ ɛcɛ̀n mumù lɔ fɛn kɩ nyén sí hán eci zriɛmén?’

7Yɔ mrén ɔmùan le: ‘Ɔmuhi ɔwrɔn zriɛmén ke sì bí bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ́n hán mɛ̀n nɔn.’ Nɛ dɔ́ yɔ le: ‘Kɛ zrɔ, nyén mán nyén hɔ̀n nyén hán ɔkɔ̀hɔ́n m'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn cɔ̀ nɔn, ɛkètɛ̀-nɛ́n-zi dɔ́ n'eziwú wrɔn lɔ le: ‘È bi ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ, ô è di ɔwrɔn-wrɔn n'ɔwɔɛ̀n. Ɛ̀ bukru ɛmɛẅi trɔ bɔ̀ lɔ yri, ô kpàkpà-bɔ̀ lɔ kɛ̀ trɔ ɛmɛẅi.’

9Anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɔkɔ̀hɔ́n mèn ɔwɔɛmèn wacɛ̀n ɛnrì nɔn, nvà kɪ yɛ tán ɔwrɔn zrizri dɔlà kɔ̀prɛ̀ zri.

10Ɛnvra léyi kɛ́n kpàkpà-bɔ̀ lɔ nɔn, yɔ tro le yɔ lɛ cɔ́ ɔkùa ke le fɛ́-ɛwú; tɛ́n yɔ mán, yɛ tán yɔ ɔwrɔn zrizri dɔlà kɔ̀prɛ̀ zri.

11Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ɔkùa lɔ nɔn, yɔ dɔ́ ankà gbàngbàn tán ɛkètɛ̀-nɛ́n-zi lɔ,

12kɪ yɔ dɔ̀ le: ‘Ɛmɛẅi trɔ kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ léyi ye bɪ nɔn, hán ɔkɔ̀hɔ̀n wacɛ̀n zri granmèn kɪ è di yɔ ɔwɔɛ̀n hán bɔ́ léyi bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnbri shishi wú, ɛcɛ̀n mumù lɔ fɛn nɔn!’

13Tɛ́n ɛkètɛ̀-nɛ́n-zi mrɛ́n ɔtɔ̀n ɔmùan le: ‘M'annyran, mɛ́n sì frɛ́n mɛ́n. Vɛ́n mán mèn mɛhi ɔmùan krɔn bɔ̀, ô mèn di ɛnbì zri kɔ̀hɔ̀n-hán wɔɛ̀n léyi dú dɔlà kɔ̀prɛ̀ zri nɔn, kɛ̀ sì dù yiɛ?

14Bɪ v'ɔwɔɛ̀n-dì lɔ, ô è hɔ̀n. Mɛ lɛ tán ɛmɛẅi-trɔ-wrɔn ndɔ lɔ eci zri léyi mèn tán mɛ́n nɔn.

15Kɛ̂, mèn sì wèn ɛkɔrɛ̀levri m'ɔkùa-ci-hán wúɛ? Kàle ɛ kɔ́n ecüì-hi ɔmuhi ɛnbɔrɛ wɔ́ mèn nɛ́n?’

16Ɔmu lɔ de Zhezü kɛ dɔ̀ le: ɔmu lɔ de ɛmɛẅi-trɔ-bɔ̀ ke le dú kpàkpà-bɔ̀ kɪ kpàkpà-bɔ̀ kɛ lɛ trɔ ɛmɛẅi.”

Zhezü kɛ dɔ́ andɛ̀n anhɔnmɛ̀n n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 10:32-34; mán Lükɛ̀n 18:31-34 wrú lɔ mɛ̀n)

17Zhezü kɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n. Nɛ̀n bi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ɔhɔnán kɪ nɛ dɔ́ yɔ esùnàn hɔ́n mèn lɔ le:

18“Nyɛ́n die nukùɛ, bɔ́ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n, nanvrɛn lɔ, yɛ lɛ bí ɔwrɔnẅì Ẅì yɛ tán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀. Yɔ le di nɛ̀n owúemɛ̀n.

19Kɪ yɔ lɛ ẅɛn nɛ̀n yɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì nyrì Ɔwɔ nɔn, kɪ yɔ lɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀, yɔ le gorɛ nɛ̀n ɛngbele mèn, kɪ yɔ lɛ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domèn. Kɪ ɛbi-anhɔnmèn bì lɔ, ne le dú owú-bɔ̀ mèn nɛ́n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn.”

Zhakɛ̀n, Zhan mán yɔ muan ci-sán

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 10:35-45 wrú lɔ mɛ̀n)

20Zɛtɛn Zebede nɛ́n hi sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n nɛ́n mán n'ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ lɔ; Zebede hi lɔ sí ɛnkru ɛnhi Zhezü zìwú, ô, kɛ̀ sán nɛ̀n eci tɔ̀n.

21Zhezü ke yrɛ nɛ̀n le: “Cɛci e jiɛ̀?” Nɛ̀n mrɛ́n yi ɔmùan le: “Ɛ̀ wá mèn ɔmùan le, m'ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ léyi nyɔn nɔn, kɛ lɛ yɛ́ mɛ́n, ɔtɔ̀n ezì-kɔrɛ̀, ndɔ lɔ ebrì-kɔrɛ̀ ɛnvra léyi e le dú ɛnnɛ̀ncüì nɔn.”

22Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Nyɛ́n sì nyrì eci léyi nyɛ sán nɔn. Nyɛ́n le mi ɛgbànkán-shi grashɛ̀n léyi mɛ vá emi-yri nɛ́n?” Ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ́ le mì tɛ̀.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Annanwɔrɛ mèn lɔ, nye le mi m'ɛntàn glashèn lɔ. Tén kè sì dù mèn de mèn ẅèn ezì-kɔrè mán ebrì yɛ́-yri lɔ nɔn; ɛyɛ́-yri ndɔ hòn lɔ dú anwrɔn léyi Dade wá ɔmùan nɔn tɛn.”

24Ɛnvra léyi ɛsènkɛn-bò ɛvà ndɔ hòn lɔ yá ankà lɔ nɔn, yɔ bí ɛmènhyì ku Zhakèn mán zhan ɛwú.

25Zɛtɛn Zhezü bi yɔ lɔ fɛn kɪ kɛ dò le: “Nyén nyri ɔmu le fɛcüè cüìcüì-bò, kɛ ẅɛn y'anwrɔn hòn lɔ ɛkɔrèsrɔn mèn kɪ anwrɔn ɛvrivri hòn lɔ kɛ hán yɔ, yɔ kán y'ɛkɔrèsrɔn lɔ.

26Tén ɛci ndɔ lɔ ke bí dú nyèn ɛmèn. Tén, ke dú kɛ ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn tòn ke ji kè dú ecüìcüì hô, ke ji le nèn srɔ ny'eci-bɪtan-wrɔn,

27kɪ ny'ɛmèn lɔ, ke dú kɛ ɔwrɔn tòn ke ji kè dú kpàkpà-wrɔn, ke ji le nèn srɔ ny'ɔwòn-wrɔn:

28ɔmu lɔ de ɔwrɔnẅì Ẅì mán kè sì và, ô kè ẅèn eci-bɪtan-bò, tén nén và, ô nèn srɔ eci-bɪtan-wrɔn, nèn bí n'ɛwúvà nèn wá *anhɔ́ba, ô nèn srú anwrɔn bobrebe nèn ze.”

Zhezü kɔrɛ anvè-bɔyɛ-bò anhyrè

(Nyén nyan Markèn 10:46-52; mán Lükèn 18:35-43 wrú lɔ mèn)

29Ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bò dú Zheriko anmàn srɔ ɛntrɛ nɔn, fɛcüè vri tòn kén Zhezü ɛsèn.

30Anvè-bɔyɛ-bò anhyrè léyi yɛ́ ɛnlevri mùan nɔn yá le Zhezü ke cì; zɛtɛn yɔ bukru yɔ di bobo le: “Ankà-yé-wrɔn, Davidèn Ẅì, è nyri bò ɛnhyɔ̀bò!”

31Fɛcüè lɔ ke fe yɔ, ô yɔ kén ɔmùan yɔ hén, tén yɔ sán di bobo ecüìemèn: “Ankà-yé-wrɔn, Davidèn Ẅì è nyri bò ɛnhyɔ̀bò!”

32Zhezü sannyɔn, bi yɔ kɪ ke yrɛ yɔ le: “Ecitan de nye ji le mèn hán mèn tán nyèn nén?”

33Yɔ mrén nèn ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, è hán anvè kè kán bò ɛyri.”

34Zhezü nyri yɔ ɛnhyɔ̀bò kɪ té y'anvè lɔ ɛkɔrè; ɛnvra zri lɔ, anwrɔn anhyrè lɔ kán ɛyri, kɪ yɔ kén nèn ɛsèn.

Matie 21

Zhezü bru Zherüzalɛmèn anmàn

(Nyén nyan Markèn 11:1-11; Lükèn 19:28-40; mán Zhan 12:12-19 wrú lɔ mèn)

1Ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bò bá Zherüzalɛmèn tèsèn, hɪ yɔ vá Bɛtfazhe anmàn bru-yri, ɛẅì-shi-tè hòn léyi ye bi olivie, n'ɛnkpò cɛ tòn wú nɔn, Zhezü wá n'ɛsènkɛn-bò anhyrè ɔkɔ̀hòn.

2Zhezü kɛ dó yɔ le: “Nyén hón anmàn léyi dú nyèn ezì nɔn; nyɛ lɛ cɔ́ zɛtè lɔ frimú-sèn, yɛ mɔɛn nèn, nén mán n'ɛnẅì mɛhi. Nyén gbɔrɔ yɔ, ô nyén bí yɔ nyén và sí mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Ke dú kɛ ye yrɛ nyɛ̀n ankà hô, nyɛ́n mrɛ́n ɔmùan le: ‘Ɛẅɛnwrɔn ke ji annɔ̀n hɔ̀n lɔ.’ Kɩ ɛnvra zri lɔ ye le teze yɔ, yɔ hɔ̀n.”

4Eci lɔ hán, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ankà léyi dɔ̀ nɔn kɛ̀ sá nmù:

5“Nyɛ́n dɔ́ Siɔn anmàn-bɔ̀ le: Nyàn, v'ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ vá mɛ́n, anwɔwɔ yí nɛ̀n ɛmɛ̀n, nɛ̀n yɛ́ frimú-sɛ̀n mán frimú-ẅì wúɛ, frimú-sɛ̀n ẅì.”

6Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ̀n kɩ yɔ hán eci léyi Zhezü wá tán yɔ nɔn.

7Yɔ sí frimú-sɛ̀n mán frimú-ẅì lɔ, yɔ bí y'ɛceci hɔ̀n lɔ yɔ ku annɔ̀n hɔ̀n lɔ wú kɩ Zhezü ci ɛwú yɛ́.

8Anwrɔn fɛcüè vri tɔ̀n bí y'ɛceci hɔ̀n lɔ cüe ɛnlevriɛ; ndɔ hɔ̀n kɛ voyan antɛ̀-da cüe ɛnlevriɛ.

9Anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhezü ezì mán ɛmɛẅi kɛ nán esù nɔn, ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “Eci-zrɔ kɛ̀ dú Davidɛ̀n Ẅì tɛn! Ɔwɔ kɛ̀ fú ɔwrɔn léyi kɛ vá Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n nɔn ɛnshi! Eci-zrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛn anhobí ɛwú!”

10Ɛnvra léyi Zhezü bru Zherüzalɛmɛ̀n nɔn, anmàn-bɔ̀ bukru kɛ jɔ́kɔ́ y'edomɛ̀n. Yɔ yrɛ le: “Antɔn dú ɔwrɔn ndɔ lɔa?”

11Anwrɔn mrɛ́n ɔmùan le: “Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Zhezü, Nazarɛtɛ̀n anmàn, Galile kpɔsɔ wú wrɔn.”

Zhezü bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 11:15-19; Lükɛ̀n 19:45-48; mán Zhan 2:13-22 wrú lɔ mɛ̀n)

12Zhezü bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɩ kɛ wrɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hɛ́ ɛci mán ndɔ hɔ̀n léyi kɛ wɔ́ ɛci nanvrɛn lɔ nɔn; nɛ taka ɔkùa-crɔn-bɔ̀ tɛbrɛ̀ mán brɛndre-hɛ́-bɔ̀ kpata cüe.

13Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: ‘Ye le bi m'ɔwɔn lɔ, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn.’ Tɛ́n nyɛ́n bí nɛ̀n nyɛ́n srɔ ɛci-yerɛ-bɔ̀ kpò nànmàn!”

14Anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ mán ɛnan-kpò-bɔ̀ sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɩ nɛ̀n kɔrɛ yɔ.

15Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ke bí ɛmɛ̀nhyì ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci kɩ ɛẅì hɔ̀n ke di bobo Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɩ kɛ dɔ̀ le: “Eci-zrɔ kɛ̀ dú Davidɛ̀n Ẅì tɛn!”

16Zɛtɛn yɔ dɔ́ Zhezü le: “Ɛ yá ankà léyi yɔ dɔ̀ nɛ́n?” Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, ankà ndɔ lɔ nyɛ vá gɔ̀ krɛ́ nɛ̀n mrìmrì Owrú Prɔnprɔn lɔ mɛ̀n: ‘Ɛ hán tán ô ɛẅì hɔ̀n mán ɛẅì dɛ̀kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ mrɛ́n mɛ́n hán’?”

17Zɛtɛn nɛ̀n teze yɔ kɩ nɛ̀n srɔ ɛntrɛ, nɛ̀n hɔ́n Betani, nanvrɛn de nɛ̀n dɛ́ nɔn.

Zhezü dá ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi figie nɔn ɛẅìɛ

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 11:12-14,
20-24 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɛcɛ̀n cüe, ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, Zhezü vru ɛmɛẅi kɛ vá anmàn, kɩ ɔmùanwù kɛ ẅɛ̀n.

19Nɛ̀n kán ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi figie nɔn ɛnlevri mùan kɩ nɛ́n sɔnba yi ɛtɛ̀sɛ̀n, tɛ́n ɛẅi sà kɩ dú nɛ̀n ɛwú. Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɛẅì-shi-tɛ̀ lɔ le: “E sì vru shi ɛẅì mrìmrì!” Ɛnvra zri lɔ ɛẅì-shi-tɛ̀ lɔ wrú.

20Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn kɩ yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n. Yɔ yrɛ Zhezü le: “Anhɔntan kɛ̂ ɛẅì-shi-tɛ̀ ndɔ lɔ ke wrú zɛtɛ̀ lɔa?”

21Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn ankàẅì-bùtan, kɩ nyɛ́n sì wà ɛnbɔrɛ anhyrɛ̀, kɛ̀ sì dù eci léyi mɛ̀n hán ɛẅì-shi-tɛ̀ ndɔ lɔ nɔn kɩ nyɛ lɛ hán, tɛ́n, nyɛ lɛ dɔ́ ɛnkpò cɛ ndɔ lɔ le: ‘Cɔhɔ́ ɛnu lɔ, ô ɛ̀ hɔ̀n bru ecüe’, kɩ eci lɔ kɛ lɛ hán.

22Ke dú kɛ nyɛ ẅɛn ankàẅì-bùtan, nyɛ lɛ cɔ́ eci lɔ fɛn léyi nyɛ sán Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n nɔn.”

Tɛyri de Zhezü kɔrɛ̀levri lɔ ndù kɛ và nɛ́n?

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 11:27-33; mán Lükɛ̀n 20:1-8 wrú lɔ mɛ̀n)

23Zhezü bru Ɔwɔ-cice wɔn lɔ mɛ̀n kɩ bukru ke yé ankà; Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán Zhüifɛ̀n fɛcüè cüìcüì-bɔ̀, zɛtɛn sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɩ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛkɔrɛ̀levri tán mɛ̀n de ɛ hán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n? Antɔn de tán mɛ́n hɩ kɔrɛ̀levri lɔ nɛ́n?”

24Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ̀n mán me le yrɛ nyɛ̀n ankà zri, ɛnzri kɩ; ke dú kɛ nyɛ tán mɛ̀n ɛmɛẅi ankà hô, zɛtɛn mɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n, ɛkɔrɛ̀levri léyi mɛ́n ẅɛ̀n, hɩ mɛ hán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn.

25Antɔn de wá Zhan Batisì ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru nɛ́n? Ɔwɔ kàle anwrɔnẅì hɛ̀?” Tɛ́n, ecüìwrɔn dú yɔ angranmɛ̀n kɩ yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ke dú kɛ bɔ́ mrɛ́n ɔmùan le: ‘Ɔwɔ de wá nɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn’, ne le yrɛ bɔ̀ le: ‘Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n sí bú Zhan ankà nyɛ̀n tàn ankàẅì hɛ̀?’

26Tɛ́n, ke dú kɛ bɔ́ dɔ̀ le: ‘Anwrɔnẅì de wá nɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn’, ke ji le bɔ̀ ẅɛn fɛcüè sù, ɔmuhi yɔ lɔ fɛn yɔ tro le Zhan dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n nɔn.”

27Zɛtɛn yɔ mrɛ́n Zhezü ɔmùan le: “Bɔ̀ sì nyrìɛn.” Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke dú ɔmu lɔ hô, mɛ̀n mán mɛ́n sì dɔ́ nyɛ̀n m'ɛkɔrɛ̀levri ankà, ɛci hɔ̀n léyi mɛ hán nɔn hɩ wú.”

Ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

28Zhezü ke yrɛ le: “Ankà-tro tán de nyɛ ẅɛn ankà ndɔ lɔ wú nɛ́n? Ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀. Nɛ dɔ́ kpàkpà ẅì lɔ le: ‘M'ɛnẅì, ɛnyɔncì lɔ, ɛ̀ hɔ́n ankɛ̀tɛmɛ̀n ɛ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n.’

29Ɛnẅì lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: ‘Hɔ̂, mɛ́n sì hɔ̀n’, tɛ́n ɛnẅì lɔ yɛ́, bí ɛnvra kɩ hɔ́n ankɛ̀tɛmɛ̀n.

30Zɛtɛn ɛnẅì-nɛ́n-zi lɔ dɔ́ ankà zri lɔ tán anhyrɛmɛ̀n ẅì lɔ. Ɛnẅì ndɔ lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: ‘Hɛ̀ɛ̀, Dade, mɛ hɔ́n ankɛ̀tɛmɛ̀n’, tɛ́n ɛnẅì lɔ kɛ̀ sì hɔ̀n hàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ lɔ, tɛtán de hán nɛ́n zi kɔrɛ̀zì-ci nɛ́n?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Kpàkpà ẅì lɔ.” Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀, mán woẅie-wúyɔ̀ kɛ lɛ hɛ́ nyɛ̀n ezì Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri.

32Ɔmuhi Zhan Batisì vá nyɛ̀n ɛnlevri ankrànkràn yé yri, kɪ nyɛ́n sì bù n'ankà nyɛ́n tàn ankàẅì; tɛ́n anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ mán woẅie-wúyɔ̀ bú n'ankà tán ankàẅì. Kɪ ɛnvra léyi nyɛ́n kán eci ndɔ lɔ nɔn, nyɛ́n sì crɔ̀n ny'ɛnbɔrɛ lɔ, ô nyɛ́n bù n'ankà nyɛ́n tàn ankàẅì.”

Ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ gbàngbàn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:1-12; mán Lükɛ̀n 20:9-19 wrú lɔ mɛ̀n)

33“Nyɛ́n die nyandrɛn nyàntɛn tɔ̀n ankà-dɔ̀ nukùɛ: Ɛkɛ̀tɛ́-nɛ́n-zi tɔ̀n, tɛ́ ɛci ankɛ̀tɛmɛ̀n; nɛ̀n wá ɔkɔ̀ nɛ̀n sɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ, nɛ̀n bɔ́ ɛnnànmàn nɛ̀n hán ɛci-borɛ-yri, nɛ̀n hán ɛci-hɛ́n-yri, kɪ nɛ̀n ku ɛyri-nan-wɔn tɔ̀n. Zɛtɛn, nɛ̀n bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ nɛ̀n wá ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ antamɛ̀n, kɪ nɛ̀n hɔ́n ɛyri.

34Ɛnvra léyi ɛci-küɛ vra cɔ̀ nɔn, ɛkɛ̀tɛ́-nɛ́n-zi wá n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ yri, kɛ̀ bí nɛ tɛn ɛci kɛ̀ và sí nɛ̀n.

35Tɛ́n, ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ ẅɛn ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi ci-bɪtan-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n gorɛ, wri anhyrɛmɛ̀n mán anhɔnmɛ̀n tɛn lɔ, ɛbù mɛ̀n.

36Zɛtɛn ɛkɛ̀tɛ́-nɛ́n-zi vru wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n cüɛn vrán kpàkpà-bɔ̀ lɔ, tɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ, hán yɔ eci zri lɔ.

37Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, nɛ̀n wá n'ɛnẅì ɔkɔ̀hɔ̀n kɪ nɛ̀n ẅɛn ankà-tro le: ‘Yɔ lɛ ẅɛn m'ɛnẅì lɔ n'ɔwá.’

38Tɛ́n, ɛnvra léyi ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ kán ɛnẅì lɔ nɔn, yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: ‘Nyàn anja-di-wrɔn lɔ! Bɔ̀ hɔ̀n, bɔ̀ wri nɛ̀n kɪ bɔ́ lɛ srɔ ɛkɛ̀tɛ́-nɛ́n-zi hɔ̀n!’

39Zɛtɛn Yɔ ẅɛn nɛ̀n, yɔ kɔ́n ze ɔkɔ̀ mɛẅi, kɪ yɔ wri nɛ̀n.”

40Zɛtɛn Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Ɛnvra léyi ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi kɛ lɛ và nɔn, ecitan de nɛ lɛ hán ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n?”

41Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ne le wri ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ gbàngbàn ndɔ hɔ̀n lɔ, nɛ́n sì nyri ɛnzri mán ɛnhyɔ̀bɔ̀, kɪ ne le bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ nɛ̀n wá ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n antamɛ̀n; yɔ léyi, yɔ lɛ và sí nɛ̀n ɛci, ɛci-küɛ vra lɔ nɔn.”

42Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ vá krɛ́ mrìmrì, ankà léyi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɛ́n? ‘Obù léyi ɔwɔn-ku-bɔ̀ kɔ́n ze nɔn hɪ de srɔ ɔwɔn kavà-mɛ̀n-bù. Ndɔ lɔ dú Ɛẅɛnwrɔn yri và, bɔ́ tɛn, dú eci anvrɛnvrɛn bɔ́ zìwú!’

43Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: Hɪ le kruhú de mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ye le bí nyɛ̀n Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri antamɛ̀n yɛ sɔhɔ́, ô yɛ wá fɛcüè léyi ke le shi ɛẅì fifi nɔn antamɛ̀n.

[44Ɔwrɔn léyi ke le bore obù ndɔ lɔ wú nɔn, nɛ lɛ bɔyɛ n'edomɛ̀n wá; kɪ ke dú kɛ obù lɔ ke bru Ɔwrɔn tɔ̀n ɛwú hô, nɛ lɛ srɔ ɔwrɔn lɔ nwɔ̀n-hiẅia.]”

45Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ yá Zhezü nyandrɛn mɛ̀n ankà léyi dɔ̀ nɔn, kɪ yɔ nyri ɔmu le y'ankà de nɛ dɔ̀ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

46Zɛtɛn yɔ ji ɛyri ô yɔ ẅɛn nɛ̀n, tɛ́n yɔ sú fɛcüè léyi ke bí Zhezü kɛ hán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n nɔn.

Matie 22

Eyrì-koran ci-zî vri nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 14:15-24 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü vru bí nyandrɛn kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn ankà. Nɛ dɔ́ yɔ le:

2“Nyàn eci léyi Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri kɛ cá nɔn: Ɛnnɛ̀ncüì tɔ̀n gbré ɛci vri n'ɛnẅì yrì-koran lɔ mɛ̀n.

3Nɛ̀n wá n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ bi anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci-zî ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, tɛ́n anwrɔn hɔ̀n lɔ kɛ̀ sì shrì kɛ̀ và.

4Zɛtɛn nɛ̀n wá ɛci-bɪtan-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n, nɛ̀n wá ɛnyànmàn ndɔ lɔ nɛ̀n tán yɔ: ‘Nyɛ́n dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci-zîemɛ̀n nɔn le: M'ɛci-zî lɔ yɛ gbrɛ̀ trɔa, m'ɛnnànmán hɔ̀n mán m'ɛnzhì-wá-nɔ̀n hɔ̀n lɔ fɛn ye wrì, ɛci lɔ fɛn krɔn kpehɛ́n. Nyɛ́n vá eyrì-koran-ci-zîemɛ̀n!’

5Tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci nɔn, kɛ̀ sì bɔ̀ ɛshi, kɪ hɔ́n y'ɛci-hán-yri: ɔtɔ̀n hɔ́n n'ankɛ̀tɛmɛ̀n, ndɔ lɔ hɔ́n n'anhàn-zhré-yri;

6anwrɔn ndɔ hɔ̀n ẅɛn ɛci-bɪtan-bɔ̀ léyi yɛ wá ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, wri yɔ eci edù, kɪ wri ndɔ hɔ̀n.

7Ɛnnɛ̀ncüì lɔ bí ɛmɛ̀nhyì: nɛ wá nɛ́n gɔliɛ-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n wri anwrɔn wri-bɔ̀ lɔ kɪ wá y'anmàn lɔ ɛnhyà.

8Zɛtɛn nɛ dɔ́ n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ lɔ le: ‘Eyrì-koran ci-zî lɔ krɔn kpehɛ́n, tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci nɔn, ke sì vɛ́n yɔ.

9Nyɛ́n hɔ́n anmàn drɛnmɔɛ́n lɔ fɛn mɛ̀n, ô nyɛ́n bi ɛci-zî lɔ mɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ lɛ cɔ̀ nɔn.’

10Ɛci-bɪtan-bɔ̀ lɔ, hɔ́n *andrɛnmɔɛ́n lɔ fɛn mɛ̀n kɪ borɛ anwrɔn lɔ fɛn léyi yɛ cɔ̀ nɔn ɛkru, angbàngbàn hɔ̀n mán ankrànkràn hɔ̀n; kɪ ɔmu lɔ, ɛci-zî-yri lɔ anwrɔn yì.

11Ɛnnɛ̀ncüì lɔ bru ɛci-zî-yri lɔ, ô kɛ̀ nyan ɛci-zî-bɔ̀ kɪ nɛ̀n kán ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ̀ sì bɪ ɔkoran ceci nɔn.

12Ne yrɛ ɔwrɔn lɔ le: ‘Annyran anvrɛn, anhɔntan ɛ̀ hán è bru ɛnu lɔ, kɪ è sì bɪ ɔkoran ceci hɛ́?’ Tɛ́n, ɔwrɔn lɔ ke sí dɔ́ ankà zriɛmɛ́n.

13Zɛtɛn ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ dɔ́ ɛci-bɪtan-bɔ̀ lɔ le: ‘Nyɛ́n kora nɛ̀n annan mán ankɔ̀rɛ̀, ô nyɛ́n kɔ́n nɛ̀n die ɛntrɛ, ɛyri yɔwɔ mɛ̀n. Nanvrɛn lɔ de ɛnnyî-rá mán eyú-wù ke le dú nɛ tɛn nɔn.’

14Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: Bobrebe ye bi ɛci, tɛ́n ɛẅiɛ kɪ yɛ cɔ̀.”

Anmàn wɔɛ̀n léyi ye di govràn nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:13-17; mán Lükɛ̀n 20:20-26 wrú lɔ mɛ̀n)

15Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ krɔn ɔmùan, ô yɔ nyri ɔmu le yɔ lɛ hán, yɔ krɔn Zhezü antanwrɔn ankà-yrɛ mɛ̀n, ô yɔ ẅɛn nɛ̀n nɔn.

16Yɔ wá y'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán Herɔdɛ̀n zìwú bɔ̀ jan ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ nyri ɔmu le ɛ dɔ́ ankàẅì ankà: E yé annànwɔrɛ ankà léyi Ɔwɔ ke ji nɔn, ɔwrɔn ankà ke sí ẅɛn mɛ́n ɛnjansù, kɪ e sí ci ɔwrɔn zriɛmɛ́n anvɛwú mrɛ̀n.

17Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀, ankà-tro léyi ɛ̀ ẅɛn ankà ndɔ lɔ wú: Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀levri bɔ́ dì, kàle bɔ́ bí di govràn anmàn wɔɛ̀n hàn?”

18Tɛ́n Zhezü nyri y'ankà-tro gbàngbàn hɔ̀n; zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀, cɛci kruhú kɛ nyɛ krɔn mɛ̀n antanwrɔn hán?

19Nyɛ́n yé mɛ̀n ɔkùa léyi nye bɪ nye di anmàn ɔwɔɛ̀n nɔn.” Yɔ bí ɔkùa-ẅì zri yɔ yé nɛ̀n,

20kɪ Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Picɛ̀ ndɔ lɔ mán ebí ndɔ lɔ antɔnwrɔn tɛn hán?”

21Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Govràn tɛn.” Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n di govràn wɔɛ̀n léyi dú nɛ tɛn nɔn, kɪ Ɔwɔ mán nyɛ́n tán eci léyi dú nɛ tɛn nɔn.”

22Ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n. Yɔ teze nɛ̀n kɪ yɔ hɔ̀n.

Owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà-yrɛ tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:18-27; mán Lükɛ̀n 20:27-40 wrú lɔ mɛ̀n)

23Ɛnbì zri lɔ anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn vá Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n. Yɔ dú ɔwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn. Nyàn ɔmu le

24yɔ hán yɔ yrɛ nɛ̀n ankà nɔn: “Ankà-yé-wrɔn, nyàn ankà léyi Mohizì dɔ̀ nɔn: ‘Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke wù, kɛ̀ sì bî ɛnẅì, ke ji le nɛ́n muan-ẅì kɛ̀ bí ɛngrɔn-hi lɔ, ô kɛ̀ bî ɛnẅì kɛ̀ tán nɛ́n muan-ẅì léyi nwù nɔn.’

25Tɛ́n, bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ɔbɔɛ̀n de dù nɔn. Ɛnvrakpà wrɔn lɔ yri ɛnnyɔnwrɔn, ke sì bî ɛnẅì, nwù kɪ teze ɛngrɔn-hi lɔ, kɪ anhyrɛmɛ̀n wrɔn lɔ bí ɛngrɔn-hi lɔ.

26Eci zri lɔ wɔɛ́n anhyrɛmɛ̀n wrɔn lɔ, ɔmu zri lɔ de dú tán anhɔnmɛ̀n wrɔn lɔ, hàn kɪ kɛ́n yɔ anwrɔn ɔbɔɛ̀n lɔ fɛn, yɔ wù, yɔ sì bî ɛnẅì.

27Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, ɛnnyɔnwrɔn lɔ mán wù.

28Ɛnbì léyi owú-bɔ̀ ke le vru kɛ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ, antɔn de ke le dú nɛ́n cüì nɛ́n? Ɔmuhi anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ɔbɔɛ̀n lɔ fɛn dú nɛ́n cüì hɔ̀n nɔn!”

29Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n dú ɛzɛ́n mɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n sì nyrì Ɔwɔ wrú hɔ̀n lɔ mán Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn lɔ nɔn.

30Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi owú-bɔ̀ ke le vru kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ kɛ̀ sì yri y'edomɛ̀n, tɛ́n yɔ le dù kɛ lɛ hán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ léyi dú anhobí nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Owúemèn-dù-frɔ́ ankà lɔ, ɛnbì zrɪɛmɛ́n nyɛ vá krɛ́ mrìmrì Ɔwɔ wrú lɔ mèn ankà léyi
Ɔwɔ dɔ̀ nɛ́n? Nɛ́n dɔ̀ le:

32‘Mɛ́n dú Abrahamèn Wɔ, Izaakèn Wɔ mán Zhakɔbèn Wɔ.’ Zhezü vru dɔ̀ le: Ɔwɔ dú
ɔkɔrɛ-bɔ̀ Wɔ, kɪ nèn sì dù owú-bɔ̀ Wɔ.”

33Anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi yá n'ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, dú anvɛmèn-frɛ́n-mèn n'ankà-yé lɔ
kruhú.

Ɛnyànmàn léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn

(Nyɛ́n nyan Markèn 12:28-34; mán Lükèn 10:25-28 wrú lɔ mèn)

34Ɛnvra léyi ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ yá le Zhezü dɔ́ ankà kɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú
owúemèn-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì ɔmùan hɛ́n nɔn, yɔ borɛ y'edomèn ɛkru.

35Kɪ y'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n, nèn dú ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn, ne ji nèn krɔn
Zhezü antanwrɔn; ne yrɛ yi le:

36“Ankà-yé-wrɔn, ɛnyànmàn tán de dú ecüìcüì, ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ fɛn wú nɛ́n?”

37Zhezü mrɛ́n nèn ɔmùan le: “ ‘Ke ji le ɛ̀ cüɛn Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ v'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mèn,
vɛ́n wàwùyɛ lɔ fɛn mèn mán v'ɛhɛ́n lɔ fɛn mèn.’

38Ndɔ lɔ de dú ɛnyànmàn cüìcüì mán hɪ léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn.

39Kɪ nyàn anhyrɛmèn tɛn léyi cá nèn nɔn: ‘Ke ji le ɛ̀ cüɛn ɛnyran-wrɔnẅì kɛ̀ hán vɛ́n
mumù hɔ́.’

40Mohizì nyànmàn lɔ fɛn mán ankà-yé léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ tán nɔn, kɛ crɛ
nyan ɛnyànmàn anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ.”

Ebɪdie-wrɔn mán Davidèn

(Nyɛ́n nyan Markèn 12:35-37; mán Lükèn 20:41-44 wrú lɔ mèn)

41Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ borɛkru kɪ Zhezü ke yrɛ yɔ ankà ndɔ lɔ:

42“Ankà tán de nye tro Ebɪdie-wrɔn lɔ wú nɛ́n? Antɔnwrɔn mɛẅi-wrɔn dú nèn?” Yɔ
mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Nèn dú Davidèn mɛẅi-wrɔn.”

43Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Anhɔntan de Davidèn léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ nyrɔn, vru ke bi
nèn ‘Ɛẅɛnwrɔn’ nɛ́n? Ɔmuhi Davidèn dɔ̀ le:

44‘Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ dɔ́ m'Ɛẅɛnwrɔn le: và yɛ́ mèn ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀a, hàn mán kɛ̀ krɔn
ɛnvra léyi mɛ lɛ hán v'egbri-bɔ̀ kè cüe mɛ́n annantrɛ̀ mèn hán.’

45Ke dú kɛ Davidèn ke bi nèn ‘Ɛẅɛnwrɔn’, anhɔntan de Ebɪdie-wrɔn ke vru ke dú
Davidèn mɛẅi-wrɔn nɛ́n?”

46Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kè sì cɔ̀ ankà-dɔ́-yri, kɪ bukru hɪ vra lɔ, yɔ sí vru yrɛ nèn ankà.

Matie 23

Zhezü kɛ dɔ́ fɛcüè kɛ wá n'edomèn esùva ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ tɛ̀sɛ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:38-39; mán Lükɛ̀n 11:43,
46;
20:45-46 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ fɛcüè hɔ̀n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le:

2“Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ dú anwrɔn léyi yɛ wá ô kɛ̀ dɔ́ Mohizì nyànmàn lɔ n'ɛmɛ̀n ankà nɔn.

3Ke ji le nyɛ́n wá yɔ, ô nyɛ́n hán eci léyi yɔ wá tán nyɛ̀n nyɛ́n hán nɔn, tɛ́n nyɛ́n bí hán y'eci-hán-ci, ɔmuhi yɔ sí hán ankà léyi yɔ yé nɔn hı wú ci.

4Yɔ bí ɛnlowrú srɔnsrɔn yɔ wɔrɔ anwrɔn kı yɔ sí wá yɔ ɛkɔrɛ̀ antie-ẅì mùan yɔ wɔrɔ ɛnlowrú lɔ.

5Yɔ hán y'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn kɛ dɛ́ ɛwú, ô anwrɔn kɛ̀ kán yɔ. Ɔmu lɔ de ankà-dɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n léyi ye merɛ́n, hı yɔ mú ezìwú, ɛnvra tɔ̀n ɛkɔrɛ̀bɔ̀n mɛ̀n nɔn, yɔ ẅɛn kotoku vri; y'ɛwú ceci-kɔrɛ̀ mùan mán ntrɛ̀.

6Yɔ cüɛn ɛyɛ́-yri ankrànkràn ɛci-zî vriemɛ̀n mán ezì-yɛ́-yri Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n mɛ̀n;

7yɔ cüɛn ebi-nyan léyi ẅɛn ɛwá anwrɔn lɔ fɛn zìwú, kı yɔ ji anwrɔn kɛ̀ bi yɔ ‘Ankà-yé-wrɔn’.

8Tɛ́n nyɛ́n, nyɛ́n bí hán ye bi nyɛ̀n ‘Ankà-yé-wrɔn’, ɔmuhi nyɛ́n dú nyɛ lɛ fɛn lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n kı nyɛ́n ẅɛn Ankà-yé-wrɔn zri.

9Nyɛ́n bí bi ɔwrɔnẅì zrıɛmɛ́n nyɛ́n ‘Zi’ ɛnhibù wú, ɔmuhi nyɛ́n Zi zri kı nyɛ́n ẅɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú anhobí nɔn.

10Nyɛ́n bí hán ye bi nyɛ̀n *‘Ɛfra-wrɔn’, ɔmuhi Ɛfra-wrɔn zri kı nyɛ́n ẅɛ̀n dú Ebıdie-wrɔn lɔ nɔn.

11Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn léyi dú ecüìcüì nɔn, ke ji le nɛ̀n dú ny'eci-bıtan-wrɔn.

12Ɔwrɔn léyi ke sí n'edomɛ̀n ɛwú nɔn, ye le sí nɛ̀n ɛnhi, kı ɔwrɔn léyi ke sí n'edomɛ̀n ɛnhi nɔn, ye le sí nɛ̀n ɛwú.”

Zhezü kɛ bɔ́ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ anbrá-dì nwù

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:40; mán Lükɛ̀n 11:39-42,
44,
52;
20:47 wrú lɔ mɛ̀n)

13“Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán nyɛ́n, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ sɛ́n Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri sù-gbàtà anwrɔnẅì zìwú; nyɛ́n mumù nyɛ́n sí bruɛ, kı nyɛ́n sí teze anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ bru nɔn, kɛ̀ bru.

[14Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nye bí ɛngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n ɛci edomɛ̀n kı, ɛnvra zri lɔ nyɛ sɛ́n ɛfrɛ́n Wɔ sheshe, ô nyɛ́n hán tán ye tro le nyɛ́n dú anwrɔn ankrànkràn hɔ̀n. Hı le kruhú de ye le ci nyɛ̀n ɛmrɛ̀n ɛshishiemɛ̀n nɔn!]

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ hɔ́n ɛyri ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú mán ecüe wú, ô nyɛ́n crɔn ɔwrɔn zri ɛnkru, kɪ ɛnvra léyi nyɛ cɔ́ nɛ̀n nɔn, nyɛ jrɛ́ nɛ̀n andɛ̀n-anhyrɛ̀ kɛ vrán nyɛ́n mumù.

16Muzhie dú nyɛ tɛn, anwrɔn-nyrɔn-bɔ̀ hɔ̀n léyi anvɛ̀ bɔyɛ nɔn! Nyɛ dɔ̀ le: ‘Ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ wá ɔmùan Ɔwɔ-cice-wɔn bímɛ̀n, ɔmùan-wá ndɔ lɔ ke sì ẅɛn nɛ̀n kɛ̀ hɛ́n; tɛ́n ke dú kɛ ecice-wɔn ansìkɛ lɔ wú de nɛ wá ɔmùan nɔn hô, nɛ̀n dú ɔmùan-wá lɔ mɛ̀n.’

17Ɔbrɔ̀sà-bɔ̀, anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀! Ecitan de ẅɛn vɔ̀nshɛ́: ansìkɛ, kàle Ɔwɔ-cice-wɔn léyi kɛ srɔ ansìkɛ ndɔ lɔ eci prɔnprɔn nɛ́n?

18Nye vru nyɛ dɔ̀ le: ‘Ke dú kɛ ɔwrɔn wá ɔmùan ecice tɛbrɛ̀ bímɛ̀n, ɔmùan-wá ndɔ lɔ ke sì ẅɛn nɛ̀n kɛ hɛ́n; tɛ́n ke dú kɛ nɛ wá ɔmùan ecice-ci léyi dú tɛbrɛ̀ lɔ wú nɔn bímɛ̀n hô, nɛ̀n dú ɔmùan-wá lɔ mɛ̀n.’

19Anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀! Ecitan de ẅɛn vɔ̀nshɛ́: ecice-ci, kàle ecice tɛbrɛ̀ léyi kɛ srɔ ecice-ci lɔ prɔnprɔn nɛ́n?

20Ɔwrɔn léyi kɛ wá ɔmùan ecice tɛbrɛ̀ bímɛ̀n nɔn, nɛ wá ɔmùan ecice tɛbrɛ̀ bímɛ̀n kɪ n'ɔmùan-wá lɔ dú eci lɔ fɛn léyi dú ecice tɛbrɛ̀ wú nɔn bímɛ̀n.

21Ɔwrɔn léyi kɛ wá ɔmùan Ɔwɔ-cice-wɔn bímɛ̀n nɔn, nɛ wá ɔmùan Ɔwɔ-cice-wɔn bímɛ̀n kɪ n'ɔmùan-wá lɔ dú Ɔwɔ léyi sɔ́n ebí ecice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn bímɛ̀n;

22ɔwrɔn léyi kɛ wá ɔmùan anhobí bímɛ̀n nɔn, nɛ wá ɔmùan Ɔwɔ gbú-tobù bímɛ̀n, kɪ n'ɔmùan-wá lɔ dú Ɔwɔ léyi yɛ́ ɛgbú-tobù lɔ wú nɔn bímɛ̀n.

23Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ tán Ɔwɔ ny'ɛci-tɛ́-ci hɔ̀n léyi du ɛẅí banban nɔn n'ɛvá mɛ̀n tɛn, tɛ́n nyɛ kɔ́n ankà-yé hɔ̀n léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́, hɪ dú ɛnyànmàn wú nɔn ze, yɔ hɔ̀n léyi dú ɛnyrɔnnan, ɛnbɔrɛ-wɔ̀ mán ɔmùan-zri-dì: ndɔ lɔ de dú eci-hán-ci, ô ndɔ léyi wɔrɔ nɔn, ke bí yuru nyɛ̀n esùva.

24Anwrɔn-nyrɔn-bɔ̀ léyi anvɛ̀ bɔyɛ! Nyɛ bɛ́n ny'ɛntàn-mi-tàn, ô nyɛ́n mrɛ́n ankprà ɛmɛ̀n nyɛ́n sɔhɔ́, tɛ́n nyɛ sɔ́n ɛnnanman nmù!

25Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ́n juru grashɛ̀n mán ɛci-zî kpokpo edomɛ̀n, tɛ́n ny'ɛci-yerɛ-ci mán ny'ankà-tro gbàngbàn yí grashɛ̀n mán pkopko mɛ̀n.

26Anvɛ̀-boyɛ-wrɔn, ɛnyànmàn-sùva-wá-wrɔn! Ɛ̀ gɔ̀ juru grashɛ̀n mɛ̀n, kɪ zɛtɛn edomɛ̀n mán ke le fi nɛ̀n.

27Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ́n dù nyɛ́n cá ɛzhe-nànmàn hɔ̀n léyi yɛ cɔ́ ɛci wosu, hɪ edomɛ̀n ɛntrɛ nfì, tɛ́n y'ɛmɛ̀n tɛn, ɛzhe-lokro mán ɛci-nyɛ́n hɔ̀n lɔ fɛn kɛ̀ sì wɛ̀n ɔmùan.

28Ɔmu zri lɔ de nyɛ́n mán, nyɛ́n hán tán, ô anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ tro le, nye di ɔmùan-zri Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n, tɛ́n ny'ɛnbɔrɛ mɛ̀n lɔ, anmùan-anhyrɛ̀ mán eci gbàngbàn ɛnhyì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

29Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nyɛ bɔ́ ɛzhe-nànmàn ankrànkràn nyɛ tán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, nyɛ wá ɛnyrɔnnan-bɔ̀ zhe-nànmàn ɛci-fifi edomɛ̀n,

30kɩ nyɛ dɔ̀ le: ‘Ke dú kɛ bɔ̀ kán bɔ́ nancüì hɔ̀n lɔ, bɔ́ sì dú yɔ ɛmɛẅi, ô yɔ wri Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀.’

31Ɔmu lɔ de nyɛ́n mán nyɛ́n nyrì le, nyɛ́n dú anwrɔn hɔ̀n léyi wri Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ nɔn, yɔ nan-ẅì hɔ̀n.

32Zɛtɛn, nyɛ́n dú ɛmɛ̀n nyɛ́n hán, ô nyɛ́n trɔ ɛhán, eci léyi nyɛ́n nancüì hɔ̀n bukru nɔn!

33Ɛnlɛbrì, andà-di-lɛ̀brì fɛcüè! Anhɔntan nyɛ hán tro, ô nyɛ́n bí cɔ́ ɛnhyà mɛ̀n gbàn-wɔɛ̀n-dì lɔ nɛ́n?

34Hɩ le kruhú, nyɛ́n die nukùɛ: me le yüre nyɛ̀n Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, ankà-nyri-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-ankà-yé-bɔ̀ annànwɔrɛ. Nye le wri jan, nyɛ lɛ gɔ́n ndɔ hɔ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n, nye le gorɛ bobrebe ndɔ hɔ̀n ɛngbele mɛ̀n ny'Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n kɩ nyɛ lɛ kɛ́n ndɔ hɔ̀n ɛsɛ̀n anmàn anmàn nyɛ́n cì.

35Ɔmu lɔ, ny'ɛwú de ke le ku anwrɔn wri kɔ̀hɔ̀n lɔ fɛn léyi nyɛ́n hán ɛẅì hɔ̀n kpɔ̀kpɔ̀ domɛ̀n, bukru ɛnyrɔnnan-wrɔn Abɛlɛ̀n yri hàn kɩ cɔ́ Zakari, Barashi ẅì léyi nyɛ́n wri Ɔwɔ-yri-prɔnprɔn mán ɛcice tɛbrɛ̀ granmɛ̀n nɔn.

36Mɛ dɔ́ nyɛ̀n, annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛci gbàngbàn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú anwrɔn-wri kɔ̀hɔ̀n nɔn, yɔ muzhie lɔ ke le dú ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n bɔ̀ lɔ ɛwú!”

Zhezü mán Zherüzalɛmɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 13:34-35 wrú lɔ mɛ̀n)

37“Zherüzalɛmɛ̀n, Zherüzalɛmɛ̀n, vɛ́n léyi e di Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ owúemɛ̀n kɩ e wri ɛbùemɛ̀n anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ ke yüre mɛ́n nɔn! Andɛ̀n ɛ̀bɛ de mɛ̀n ji v'ɛẅì hɔ̀n ɛkrubɔrɛ m'ɛtɛ̀sɛ̀n hán ɔmu le ɔkɔ̀sɔ̀-sɛ̀n kɛ wá n'ɛẅì hɔ̀n ɛtùvà-kɔrɛ̀ krùgbɛ̀n, tɛ́n nyɛ́n sí ji ɔmu lɔ!

38Zɛtɛn ny'ɔwɔn lɔ, ye le teze, nɛ lɛ dɛ́ oworoɛ.

39Annànwɔrɛ mɛ̀n, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: bukru zɛtɛ̀ lɔ nyɛ́n sì vru kán mɛ̀n hàn kɩ nyɛ lɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwɔ ke fú ɔwrɔn léyi kɛ và nɔn ɛnshi Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n!’ ”

Matie 24

Zhezü kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ n'ɛgbɔ̀ngbɔ̀ ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:1-2; mán Lükɛ̀n 21:5-6 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n srɔ ɛntrɛ kɩ, n'ɛhɔ́n mɛ̀n lɔ, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n ô kɛ̀ hán nɛ̀n nɛ̀n nyan ɔmu le yɛ hán yɔ ku Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ nɔn.

2Zɛtɛn Zhezü bí ankà-dɔ̀ kɩ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ kán ɛci ndɔ lɔ fɛn lɔa? Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnu lɔ obù zrɩɛmɛ́n ke sì hɛ́n nɛ́n nyran obù wúɛ; fɛn lɔ kɛ lɛ *gbɔ̀ngbɔ̀.”

Muzhie mán ejüezì-gbànkàn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:3-13; mán Lükɛ̀n 21:7-19 wrú lɔ mɛ̀n)

3Zhezü yɛ́ ɛẅì-shi-tɛ̀ kɛ̀tɛ̀ léyi dú ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú nɔn mɛ̀n. N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, zɛtɛn bi nɛ̀n ɔhɔnán kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: "Ɛ dɔ́ bɔ̀ ɛnvra tán mɛ̀n de ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ hán, eci-woroan-ci tán de ke le yé v'ɛvà mán ɛnhibù trɔ vra lɔ."

4Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: "Nyɛ́n wá esùva, ô ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke bí frɛ́n nyɛ̀n.

5Ɔmuhi anwrɔn bobrebe kɛ lɛ và ke le bí m'ebí kɪ kɛ lɛ dɔ̀ le: 'Mɛ̀n dú Ebɪdie-wrɔn!' Kɪ yɔ lɛ frɛ́n anwrɔn bobrebe.

6Nyɛ lɛ yá anhà-kɔ́n bobo ɛtɛ̀sɛ̀n mán esù-she anhà-kɔ̀n mɛẅi ankà; nyɛ́n bí tán ɛnjansù kɛ ẅɛn nyɛ̀n: ke ji le ndɔ lɔ kɛ hán, tɛ́n ke sì dù ɛnhibù trɔ vra.

7Ɛnhibù wú fɛcüè tɔ̀n kɛ lɛ kɔ́n fɛcüè nyàntɛn tɔ̀n anhà, kɪ ɛnhibù wú nɛ̀ncüì anmàn tɔ̀n kɛ lɛ kɛ́n ɛnnɛ̀ncüì anmàn nyàntɛn tɔ̀n ezì; ebrè kɛ lɛ kɛ́ kɪ ɛnhibù kɛ lɛ jɔ̀kɔ́ ɔpkɔsɔ nyàntɛn hɔ̀n wú.

8Ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn ke le dù kɛ lɛ hán ɛnvrakpà ẅì-bî gbànkàn hɔ́.

9Zɛtɛn anwrɔn ke le bí nyɛ̀n kɛ tán yɔ, ô yɛ hán nyɛ̀n nyɛ́n di ejüe kɪ ye le di nyɛ̀n owúemɛ̀n. Fɛcüè lɔ fɛn ke le gbri nyɛ̀n m'ɛkruhú.

10Hɪ vra lɔ, bobrebe ke le tecüe y'ankàẅì-bùtan lɔ; yɔ le ku y'edomɛ̀n ankà ɛwú kɪ yɔ le gbri y'edomɛ̀n.

11Ɛyɔ̀n Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ bobrebe kɛ lɛ srɔ kɪ kɛ lɛ frɛ́n anwrɔn bobrebe.

12Ɛgbàn ke le bí ɛyri, kɛ lɛ hán ɛcüɛ̀n kɛ lɛ trɔ anwrɔn bobrebe ɛnbɔrɛ mɛ̀n.

13Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ ẅɛn nɛ̀n ɛshishiemɛ̀n hàn kɪ kɛ̀ cɔ́ ɛnvra trɔ mùan lɔ nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ebɪdie.

14Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri mɛẅi ankà ankrànkràn ndɔ lɔ ke le bonyí ɛnhibù mumù lɔ wú, ô fɛcüè lɔ fɛn kɛ̀ di nɛ́n dalɛfuɛ. Kɪ zɛtɛn ɛnhibù trɔ vra kɛ lɛ cɔ̀."

Eci-jrɛ́-wrɔn vri

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:14-23; mán Lükɛ̀n 21:20-24 wrú lɔ mɛ̀n)

15"Nyɛ lɛ kán ɔwrɔn léyi ye bi 'Eci-jrɛ́-wrɔn vri' nɛ́n léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Danielɛ̀n dɔ́ n'ankà; Yɛ lɛ hɛ́n nɛ̀n ɛyri prɔnprɔn. (Ke ji le Owrú-krɛ́-wrɔn kɛ yá ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn!)

16Zɛtɛn, yɔ hɔ̀n léyi ke le dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn, yɔ srɛ́ yɔ hɔ́n ɛnpkò wú;

17Ɔwrɔn léyi nyɔn ɔwɔn gbàtà mùan zìwú nɔn, ke sí ji le nɛ̀n bru anwɔn mɛ̀n nɛ̀n bí n'ɛci;

18kɪ ɔwrɔn léyi ke le dú ankɛ̀tɛmɛ̀n nɔn, ke sí ji le nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n vá ɛbemɛ̀n nɛ̀n bí n'ɛwú ceci.

19Muzhie ke le dù tán ɛnbi ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n, wúyɔ̀ léyi sî ɛmɛ̀ntɛ̀ mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ tán ɛẅì hɔ̀n ɛnyàn nɔn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí dú ɛsrɛ́ mɛ̀n ɛnvra gbàngbàn lɔ mɛ̀n, annànnàn le ke bí dú ɛnyànmán-bì vra!

21Ɔmuhi, hɪ vra lɔ, muzhie gbànkàn ke le dù ke le sevri kɛ lɛ vrán yɔ hɔ̀n léyi yɛ kán ɛnhibù krubɔmɛ̀n hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀, kɪ ɛnyàntɛn ke sì vru krɔn nɛ̀n mrìmrì.

22Ke dú kɛ Ɔwɔ ke sì vɔ̀n ɛgbànkàn ndɔ lɔ eburi, ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke sì vru dú ɛnhibù wúɛ. Tɛ́n nɛ̀n vɔ́n ɛnbì ndɔ lɔ eburi, anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ nɔn yɔ kruhú.

23Ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ́ nyɛ̀n le, zɛtɛn: ‘Nyɛ́n Nyan, Ebɪdie-wrɔn lɔ dú ɛnu!’ kɪ ne vru nɛ dɔ̀ le: ‘Nɛ̀n dú ɛnu lɔ!’ nyɛ́n bí bútan ankàẅì.

24Ɔmuhi ɛyɔ̀n bɪdie-bɔ̀ mán ɛyɔ̀n Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ kɛ lɛ srɔ; yɔ lɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci ɛvrivri hɔ̀n mán eci-woroan-ci, ô yɔ frɛ́n anwrɔn, bɔ̀ sì wá esùva hô, yɔ hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrɛ́n bɪ nɔn mán ke le bore.

25Nyɛ́n die nukùɛ! Mɛ́n gɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ.

26Zɛtɛn ke dú kɛ yɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ‘Nyɛ́n nyan, nɛ̀n dú ɛnnùwì!’ nyɛ́n bí hɔ́n hán. Kɪ ye vru yɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ‘Nyɛ́n nyan, n'ɛban-yri dú ɛnu lɔ!’ nyɛ́n bí bútan ankàẅì.

27Ɔmu zri léyi ɛwú kɛ gbrɛ́n anhobí hɪ ke dú ezì ke ci ɛmɛẅiemɛ̀n nɔn, ɔmu lɔ de ɔwrɔnẅì Ẅì mán kɛ lɛ và nɔn.

28Ɛyri totɔtɔ̀n léyi ezhe kɛ dɛ́ nɔn, nanvrɛn de *apɛ̀tɛ̀ hɔ̀n kɛ lɛ borɛkru nɔn.”

Ɔwrɔnẅì Ẅì vá vra

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:24-27; mán Lükɛ̀n 21:25-28 wrú lɔ mɛ̀n)

29“Ɛnvra zri léyi ɛci ndɔ lɔ y'ɛgbànkàn kɛ lɛ trɔ nɔn, ɛnbri ke sì vru dìɛ, okù ke sì vru wòɛ, okùcànkrò hɔ̀n ke le dú anhobí ke le cüe ɛnhibù wúɛ kɪ anhobí cüì hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ jɔ̀kɔ̀.

30Zɛtɛn, ɔwrɔnẅì Ẅì vá vra ci-woroan-ci kɛ lɛ srɔ anhobí; zɛtɛn, ɛnhibù wú fɛcüè lɔ fɛn ke le dú obòto mɛ̀n, yɔ lɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì ke le dú ɛwì-gbú mɛ̀n anhobí kɛ̀ và, nɛ́n mán ɛkɔrɛ̀srɔn bobrebe mán eci-zrɔ mɛhi.

31Ɛbrɛ̀n vri lɔ ke le di nkù kɪ nɛ lɛ wá n'ɛkùyüre-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnhibù kpɔsɔ d'anzɔ̀ lɔ wú; yɔ lɛ borɛ anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ, ezì mán ɛmɛẅi nɔn ɛkru.”

Ankà-yé léyi ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n kɛ tán nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 13:28-31; mán Lükɛ̀n 21:29-33 wrú lɔ mɛ̀n)

32“Nyɛ́n yá ankà-yé léyi ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n kɛ tán nɔn: ɛnvra léyi ɛnkrɛ̀ kɛ nán esù antɛ̀-da hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, ɛẅi wrù ke di nɛ̀n kɪ, nye nyri ɔmu le ɛnvra ankrànkràn kɛ́n eburi.

33Ɔmu zri lɔ, ke dú kɛ nyɛ kán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ hán, nyɛ́n nyrì le ɛnvra lɔ, esù kɛ̀ sì vrù gbɔ́ nɛ̀n hàn, eci lɔ kɛ lɛ hán.

34Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Zɛtɛ̀ vra bɔ̀ lɔ ke sì wù kɛ̀ trɔ, kɪ eci lɔ kɛ lɛ wɔɛ̀n.

35Anhobí mán ɛnhibù kɛ lɛ vàcì, tɛ́n m'ɔmùan ankà-dɔ̀ ke sì vàcí mrìmrì.”

Ɔwɔ zri kɪ nyri ɛnvra trɔ bì lɔ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Markèn 13:32-37; mán Lükèn 17:26-30,
34-36 wrú lɔ mèn)

36“Ɔmu tèkı ɔwrɔn zrıɛmén ke sì nyrì ɛnvra-trɔ bì lɔ, nén bì mán nén wacèn, Ɔwɔ-
kùyüre-bɔ̀ léyi dú anhobí mán, ɔwrɔnẅì Ẅì dùku mán; Ɔwɔ-Zi zri kı nyrì.

37Eci léyi wɔén Noe vra lɔ nɔn, eci zri lɔ de kɛ lɛ wɔèn, ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ
và nɔn.

38Annànwɔrɛ mèn, Noe vra lɔ, ɛnshi kɛ vá yì ke bí ɛyri kı anwrɔn dú ɛci-zî mán ɛnshi
miemèn, yɔ yri wúyɔ̀, ɛnvra tɔ̀n yɔ tán wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n wúcɔ̀ kè yrì, hàn kı cɔ́ ɛnvra léyi
Noe bru ebıdie hè lɔ mèn;

39ɔwrɔnẅì zrıɛmén ke sì nyrì eci léyi kɛ lɛ wɔèn nɔn, hàn kı krɔn ɛnvra léyi ɛnshi yì bí
anwrɔn lɔ fɛn nɔn. Ɔmu lɔ de ke le dù ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ và nɔn.

40Zɛtɛn, anwrɔn anhyrè ke le dú ankètɛmèn, ye le bí ɔtɔ̀n kı, ye le teze ndɔ lɔ.

41Wúyɔ̀ anhyrè ke le dú bèdè kɔ̀hɔ̀n hán mèn, ye le bí ɛnzri kı ye le teze ɔtɔ̀n.

42Nyén kpri ɛvè, ɔmuhi nyén sì nyrì ny'Ɛẅɛnwrɔn vá bì lɔ nɔn.

43Nyén yá ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn: ke dú kɛ ebí-nén-zi ke nyri ɛnnyran mèn, ɛnvra
léyi ɛci-yerɛ-wrɔn kɛ lɛ vá nɔn, nɛ lɛ yé nèn kpri ɛvè, kı nén sì teze ɔwrɔn zrıɛmén ke
bru anwɔn mèn.

44Hı le kruhú de ke ji le, nyén krɔn kpehén, nyén mán, ɔmuhi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ vá
ɛnvra léyi nyén sì troè nɔn.”

Ɔmùan zri dì ci-bıtan-wrɔn mán ɔmùan anhyrè ci-bıtan-wrɔn

(Nyén nyan Lükèn 12:41-48 wrú lɔ mèn)

45“Antɔn de dú ɔmùan zri dì mán ɛnkruemèn ẅèn ci-bıtan-wrɔn nén? Nèn dú ɔwrɔn
tɔ̀n léyi n'ankà-yé-wrɔn wá antamèn, ɛci-bıtan-bɔ̀ nyàntɛn, ô nèn wá yɔ esùva ɛci-
zîemèn ɛnvra léyi nèn wá nɔn.

46Ɛnbɔrɛbru dú eci-bıtan-wrɔn ndɔ lɔ tɛn, ke dú kɛ n'ankà-yé-wrɔn kɛ cɔ́ nèn ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ
mèn, ɛnvra léyi ne le dú ɛyri nèn và bru n'ebí lɔ mèn nɔn!

47Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: n'ankà-yé-wrɔn ke le bí n'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn kɛ wá nèn
antamèn.

48Tén ke dú kɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ dú eci-bıtan-wrɔn gbàngbàn, nɛ lɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn
ke sì vá zɛtè lɔ’,

49kı ne le bukru nèn kɔ́n ɛci-bıtan-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n léyi yɛ wá nèn antamèn nɔn ejì, ne
le zî ɛci kı ne le mi ɛntàn, nén mán ɛntàn-kɔ́n-bɔ̀ mɛhi.

50Zɛtɛn, ankà-yé-wrɔn kɛ lɛ vá ɛnbì tɔ̀n, wacèn wú léyi eci-bıtan-wrɔn ndɔ lɔ kè sì
nyrìɛn le nɛ lɛ và nɔn;

51nɛ lɛ wrɔ́ eci-bıtan-wrɔn lɔ, kı nɛ lɛ hán yi ke le di anmùan-anhyrè-bɔ̀ gbàn wɔèn,
ɛyri léyi eyú-wù mán ɛhnyî rá dù nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Matie 25

Wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n ɛvà nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

1“Zɛtɛn Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri kɛ lɛ cá wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n ɛvà léyi bí yɔ kɛniɛn srɔ ɛntrɛ hɔ́n ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì ɛsù nɔn.

2Ɛnrì dú yɔ ɛmɛ̀n kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkruemɛ̀n, tɛ́n ɛnrì ndɔ lɔ dú ɛnkruemɛ̀n-ẅɛn-wúyɔ̀.

3Wúyɔ̀ ɛnrì hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkruemɛ̀n nɔn, bí yɔ kɛniɛn, tɛ́n ke sì bɪ ɛnzhì.

4Tɛ́n yɔ hɔ̀n léyi ẅɛn ɛnkruemɛ̀n nɔn, yɔ bí ɛnhzì bɔdɛ̀ dú yɔ edomɛ̀n hɪ mán yɔ kɛniɛn mɛhi.

5Zɛtɛn ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì vá vra kɛ mɔɛ̀n; wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n ɛvà lɔ fɛn ɛndà ke wrì, kɪ dɛ́ kɛ di ɛndà.

6Ɛnnyran wanzi cɔ̀, yɛ yá bobo tɔ̀n ke shrì kɛ dɔ̀ le: ‘Nyàn ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì! Nyɛ́n srɔ ɛntrɛ nyɛ́n hɔ́n nɛ̀n ɛsù!’

7Zɛtɛn wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n ɛvà lɔ gbɛ́ anvɛ̀, kɪ bukru kɛ wá yɔ kɛniɛn esùva.

8Wúyɔ̀ hɔ̀n léyi ke sì ẅɛ̀n ɛnkruemɛ̀n nɔn kɛ sán yɔ nyran hɔ̀n ɛnzhì kɪ kɛ dɔ̀ le: ‘Nyɛ́n tán bɔ̀ ɛnzhì jan, ɔmuhi kɛniɛn kɛ zɛ́n bɔ̀ nɔn.’

9Ɛnkruemɛ̀n-ẅɛn-wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ mrɛ́n y'ɔmùan le: ‘Hɔ̂, ɔmuhi ɛnzhì ke sì cɔ́ nyɛ́n mán bɔ́ mɛhi. Nyɛ́n hɔ́n anmàn *anhàn-kùa-wɔn mɛ̀n nyɛ́n wɔ́ nyɛ tɛn.’

10Ɔbrɔ̀sà wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n lɔ hɔ́n ɛnzhì wɔ́ yri kɪ ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì nvà. Wúyɔ̀ ɛnrì ndɔ hɔ̀n léyi ɛnzhì dú kɛniɛn mɛ̀n nɔn, yɔ mán ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì mɛhi, yɔ bru eyri-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ yɛ sɛ́n esù safɛ̀ mɛ̀n.

11Ɛnvra bru mɛ̀n, kɪ wúyɔ̀ ndɔ hɔ̀n léyi hɔ́n ɛnzhì wɔ́ yri nɔn nvà ke di bobo kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, Ankà-yé-wrɔn, srú bɔ̀ esù!’

12Tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì mrɛ́n ɔmùan le: ‘Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: mɛ̀n sì nyri nyɛ̀n.’

13Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: Nyɛ́n kpri ɛvɛ̀, ɔmuhi nyɛ́n sì nyrì ɛnbì mán wacɛ̀n nɔn.”

Ɛci-bɪtan-bɔ̀ anhɔ̀n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 19:11-27 wrú lɔ mɛ̀n)

14“Ke le dù kɛ lɛ hán ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ vá nɛ̀nnyànmàn hɔ́n yri nɔn: Ne bi n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ kɪ ne bí n'ɛci nɛ wá yɔ antamɛ̀n.

15Nɛ̀n tán kpàkpà-wrɔn lɔ ansìkɛ-kùa-ẅì ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì, anhyrɛmɛ̀n-wrɔn lɔ ɛkoẅi-ɛvà, anhɔnmɛ̀n-wrɔn lɔ ɛkoẅi-ɛnrì: ɔwrɔn wrɔn mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n hán dùyì mɛhi. Zɛtɛn nɛ́n hɔ̀n.

16Eci-bɪtan-wrɔn léyi cɔ́ ansìkɛ kùa-ẅì ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì nɔn, bí ɔkùa lɔ zhrɛ́ anhàn kɪ vru cɔ́ ɔkùa ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì kɛ́n ɛwú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Anhyrɛmɛ̀n-wrɔn léyi cɔ́ ɛkoẅi-ɛvà nɔn, mán zhrɛ́ anhàn kɪ cɔ́ ɛkoẅi-ɛvà kɛ́n ɛwú.

18Tɛ́n, ɔwrɔn léyi cɔ́ ɔkùa ɛkoẅi-ɛnrì nɔn, hɔ́n bɔ́ ɛnnànmàn bán n'ankà-yé-wrɔn kùa lɔ.

19Ɛnvra sheshe vacì, kɪ ɛci-bɪtan-bɔ̀ ankà-yé-wrɔn lɔ dú nɛ̀nnyànmàn vru và kɪ nɛ́n mán yɔ mɛhi yɔ krɛ́ ɛci.

20Ɔwrɔn léyi cɔ́ ɔkùa ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì nɔn nvà kɪ ke yé ɔkùa ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì léyi nɛ́n cɔ̀ nɛ̀n kɛ́n ɛwú nɔn kɪ nɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, ɛ̀ tán mɛ̀n ansɪ̀kɛ-kùa-ẅì ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì. Nyàn ɛkoẅi-ɛẅia-ɛnrì ndɔ léyi mɛ́n cɔ̀ mɛ̀n kɛ́n ɛwú nɔn.’

21N'ankà-yé-wrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Kɛ zrɔ, ɔmùan-zri-dì mán eci-bɪtan-wrɔn anvrɛnvrɛn. È di ɔmùan-zri ɛci hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ nɔn wú, mɛ lɛ wá mɛ́n yɔ hɔ̀n léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn antamɛ̀n, và cɔ́ mɛ̀n bɔ̀ brá pɔ̀püɛ̀.’

22Eci-bɪtan-wrɔn léyi cɔ́ ɔkùa-ẅì ɛkoẅi-ɛvà nɔn, vá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ zɛtɛn kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn ɛ̀ tán mɛ̀n ansɪ̀kɛ-kùa-ẅì ɛkoẅi-ɛvà. Nyàn ɛkoẅi-ɛvà léyi mɛ́n cɔ̀ mɛ̀n kɛ́n ɛwú nɔn.’

23N'ankà-yé-wrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Kɛ zrɔ, ɔmùan-zri-dì mán eci-bɪtan-wrɔn anvrɛnvrɛn. È di ɔmùan-zri ɛci hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ nɔn wú, mɛ lɛ wá mɛ́n yɔ hɔ̀n léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn antamɛ̀n. Và cɔ́ mɛ̀n bɔ̀ brá pɔ̀püɛ̀.’

24Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, eci-bɪtan-wrɔn léyi cɔ́ ɔkùa-ẅì ɛkoẅi-ɛnrì nɔn, nvà kɪ kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, mɛ́n nyrì le, ɛ̀ dú ɛnkru-shishi-wrɔn: ɛ küɛ ɛci ɛyri léyi ɛ̀ sì tɛ̀a nɔn, e ji ɛci ɛyri léyi ɛ̀ sì hɛ́n hàn nɔn.

25Ɛnjansù ẅɛn mɛ̀n kɪ mɛ̀n bí v'ɔkùa lɔ mɛ́n hɔ̀n bán ɛnhibí. Zɛtɛn nyàn eci léyi dú vɛ tɛn nɔn.’

26N'ankà-yé-wrɔn mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: ‘Eci-bɪtan-wrɔn gbàngbàn, ɛjɛ́-wrɔn! E nyri ɔmu le mɛ küɛ ɛci ɛyri léyi mɛ́n sì tɛ̀a, kɪ me bí ɛci ɛyri léyi mɛ̀n sì hɛ̀n hàn nɛ́n?

27Zɛtɛn, ɛyri léyi yɛ hɛ́n ɔkùa hɪ ke bî ɛẅì nɔn, nanvrɛn de ke ji le ɛ̀ bí m'ɔkùa lɔ ɛ̀ hɛ́n, ô ɛnvra léyi mɛ và nɔn, ɔkùa lɔ ke bî ɛẅì kɛ kɛ́n ɛwú.

28Nyɛ́n bí n'ansɪ̀kɛ-kùa-ẅì ɛkoẅi-ɛnrì lɔ nyɛ́n sɔhɔ́ nɛ̀n antamɛ̀n, ô nyɛ́n tán ɔwrɔn léyi ẅɛn tɛ̀bru nɔn.

29Ɔmuhi ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ẅɛn eci nɔn, yɛ lɛ sàn kɛ́n nɛ̀n ɛwú kɪ ne le dú ɛci bobrebe ẅɛn-wrɔn; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n hàn nɔn, ye le bí ɛẅiɛ léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn mán yɛ sɔhɔ́.

30Eci-bɪtan-wrɔn ndɔ léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ nɔn, nɛ tɛn, nyɛ́n kɔ́n nɛ̀n ze ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, ɛyri léyi eyú-wù mán ɛhnyî-rá ndù nɔn.’ ”

Emɛẅi-trɔ mrɛ̀ncì

31“Ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ vá n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n, nɛ́n mán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ lɔ fɛn mɛhi nɔn, nɛ lɛ yɛ́ n'eci-zrɔ-gbú-tobù lɔ wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Ɛnhibù fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ borɛkru n'ezìwú kɪ nɛ lɛ kua anwrɔn, hán ɔmu le annɔ̀n-kua-bɔ̀ kɛ kua kɔ̀kɔ̀sɛ̀ mán ɛbùrì;

33nɛ lɛ hén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n n'ezì-kɔrɛ̀a kɪ ɛbùrì hɔ̀n ke le dú nɛ̀n ebrìemɛ̀n.

34Zɛtɛn ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ lɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀ nɔn le: 'Nyɛ́n và, nyɛ́n léyi Dade fú nyɛ̀n ɛnshi nɔn, nyɛ́n bru Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri léyi yɛ hán yɛ hén nyɛ̀n ɛnhibù krubɔmɛ̀n hán hén nɔn.

35Ɔmuhi ɔmùanwù ẅɛn mɛ̀n, kɪ nyɛ́n tán mɛ̀n ɛci-zî; ɛnshi mùanwù ẅɛn mɛ̀n, kɪ nyɛ́n tán mɛ̀n ɛnshi mɛ́n mì; mɛ́n dú nɛ̀nnyàn-wrɔn kɪ nyɛ́n bí mɛ̀n nyɛ́n sí ɛbemɛ̀n;

36Mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛci edomɛ̀n, kɪ nyɛ́n ku mɛ̀n ɛci edù; ɛnlɔẅiɛ dá mɛ̀n, kɪ nyɛ́n hán mɛ̀n ɛci; mɛ́n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, kɪ nyɛ́n và nyan mɛ̀n.'

37Ɛnnyrɔnnan-bɔ̀, zɛtɛn kɛ lɛ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: 'Ɛẅɛnwrɔn, ɛnvra tán de bɔ̀ kán mɛ́n ɔmùanwúemɛ̀n, hɪ bɔ̀ tán mɛ́n ɛci, ɛnshi mùanwù ẅɛn mɛ́n, bɔ̀ tán mɛ́n ɛnshi e mì nɛ́n?

38Ɛnvra tán de bɔ̀ kán mɛ́n, è dú nɛ̀nnyàn-wrɔn, kɪ bɔ̀ bí mɛ́n bɔ̀ sí ɛbemɛ̀n, è sì ẅɛ̀n ɛci edomɛ̀n, kɪ bɔ̀ ku mɛ́n ɛci edù nɛ́n?

39Ɛnvra tán de bɔ̀ kán mɛ́n, è dú ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n, è dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, kɪ bɔ́ hɔ̀n bɔ̀ nyan mɛ́n nɛ́n?'

40Ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ lɛ mrɛ́n yɔ ɔmùan le: 'Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnvra totɔtɔ̀n léyi nyɛ́n hán eci ndɔ lɔ nyɛ́n tán ɛẅì hɔ̀n léyi dú nmàn ẅì hɔ̀n, ke dú ɛnzri mán, mɛ̀n de nyɛ́n hán nyɛ́n tán mɛ̀n nɔn.'

41Zɛtɛn, ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ lɛ dɔ́ yɔ hɔ̀n léyi nyɔn nɛ̀n ebrì-kɔrɛ̀a nɔn le: 'Nyɛ́n sɔ̀n hɔ́n ɛmɛẅi esù-she m'ɛtɛ̀sɛ̀n, Ɔwɔ-ẅiɛ̀-dá-bɔ̀! Nyɛ́n hɔ́n ɛnhyà léyi ke sí zɛ́n hán, hɪ yɛ hán dú anwa-wrɔn mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ tɛn nɔn mɛ̀n!

42Ɔmuhi, ɔmùanwù ẅɛn mɛ̀n kɪ nyɛ́n sì tán mɛ̀n ɛci-zî; ɛnshi mùanwù ẅɛn mɛ̀n, kɪ nyɛ́n sì tán mɛ̀n ɛnshi mɛ̀n mì hɛ̀n;

43mɛ́n dú nɛ̀nnyàn-wrɔn, kɪ nyɛ́n sì bí mɛ̀n nyɛ́n sì ɛbemɛ̀n; mɛ́n sì ẅɛ̀n ɛci edomɛ̀n kɪ nyɛ́n sì ku mɛ̀n ɛci edù; mɛ́n dú ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n mán anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn-mɛ̀n, kɪ nyɛ́n sì wà mɛ̀n esùva.'

44Zɛtɛn yɔ lɛ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: 'Ɛẅɛnwrɔn, ɛnvra tán de bɔ̀ kán mɛ́n, ɔmùanwúemɛ̀n, ɛnshi mùanwúemɛ̀n, nɛ̀nnyàn-wrɔn, ɛci bàdà mɛ̀n edomɛ̀n, è dú ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n, anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn-mɛ̀n, kɪ bɔ̀ sì wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɛ́n?'

45Ɛnnɛ̀ncüì lɔ kɛ lɛ mrɛ́n yɔ ɔmùan le: 'Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnvra totɔtɔ̀n léyi nyɛ́n sì hàn eci ndɔ lɔ nyɛ́n tán ɛẅì hɔ̀n kpòkpò lɔ, ke dú ɛnzri mán, mɛ̀n de nyɛ́n sì hàn nyɛ́n tán mɛ̀n nɔn.'

46Kɪ yɔ lɛ hɔ̀n di ɛgbàn-wɔɛ̀n léyi ke sí trɔa nɔn, tɛ́n yɔ hɔ̀n léyi hán Ɔwɔ kɔrɛ̀zì-ci nɔn, kɛ lɛ hɔ́n ɛwúvà léyi ke sì ẅɛ̀n ɛnkru-trɔ nɔn mɛ̀n."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Matie 26

Ɛcüìcüì-bɔ̀ ke ji Zhezü ɛyri
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:1-2; Lükɛ̀n 22:1-2; mán Zhan 11:45-53 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi Zhezü yé ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le:

2“Nyɛ́n nyri ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì koran bì lɔ wɔrɔ ɛbi-anhyrɛ̀: Yɛ lɛ ẅɛn ɔwrɔnẅì Ẅì, kɪ yɛ lɛ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n.”

3Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi dú Zhüifɛ̀n-fɛcüè-bɔ̀ nɔn, borɛkru ɛcice-wrɔn cüìcüì Kahifɛ̀n bí lɔ mɛ̀n;

4ɔmùan krɔn yɔ, ô yɔ ẅɛn Zhezü ɛbán mɛ̀n, ô yɔ hán nɛ̀n, nɛ̀n wù.

5Yɔ dɔ̀ le: “Ke sí ji le bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n ɔkoran bì lɔ, ke dú ɔmu lɔ hô, fɛcüè ke le sí n'edomɛ̀n ɛwú.”

Ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ke ku Zhezü ɛnshi-bán ɛnkru
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:3-9; mán Zhan 12:1-8 wrú lɔ mɛ̀n)

6Zhezü dú Betani anmàn, kokove-wrɔn Simɔn nanvrɛn ɛbemɛ̀n.

7Ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n, anhàn shishi shi-bán mɔɛn dú nɛ̀n antamɛ̀n: ɛnvra léyi Zhezü dú tɛbrɛ̀ wú ɛci-zîemɛ̀n nɔn, ɛnnyɔnwrɔn lɔ bí ɛnshi-bán lɔ ku nɛ̀n ɛnkruemɛ̀n.

8Ɛnvra léyi ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kán eci léyi ɛnnyɔnwrɔn lɔ hán nɔn, kɛ̀ sì zrɔ̀ yɔ, kɪ yɔ dɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ yɛ jrɛ́ ɛnshi-bán ndɔ lɔa?

9Ke dú kɛ yɛ hɛ́ ɛnshi-bán ndɔ lɔ hô, ye le bí n'ɔkùa lɔ yɛ tán ɛmian-bɔ̀ tɛ̀!”

10Zhezü nyri y'ɛnbɔrɛ mɛ̀n ankà-tro kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ hán ankà ke bru ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ edomɛ̀n hɛ̀n? Eci léyi nɛ̀n hán nɛ̀n tán mɛ̀n nɔn zrɔ.

11Ɔmuhi nyɛ lɛ cɔ́ ɛnvra lɔ fɛn ɛmian-bɔ̀; tɛ́n mɛ tɛn, nyɛ́n sì cɔ́ mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn nyɛ́n mɛhi bɔ̀ dù.

12Nɛ̀n ku mɛ̀n ɛnshi-bán lɔ edù, ô m'edùwrú lɔ kɛ̀ nyrì dɛ́ ezhe-nànmàn mɛ̀n.

13Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛyri lɔ fɛn léyi yɛ lɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ nɔn, yɛ lɛ dɔ́ eci léyi ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ hán nɔn, kɪ yɛ lɛ ẅɛn n'ankà-tro.”

Zhüda ke ji kɛ̀ ẅɛn Zhezü kɛ tán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:10-11; mán Lükɛ̀n 22:3-6 wrú lɔ mɛ̀n)

14Zɛtɛn ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n léyi ye bi Zhüda Iskariɔtɛ̀n nɔn, hɔ́n cɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n

15kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Ecitan de nyɛ lɛ tán mɛ̀n ke dú kɛ mɛ ẅɛn Zhezü mɛ tán nyɛ̀n nɛ́n?” Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n krɛ́ ɔkùa ẅì kɔ̀prɛ̀ ɛẅia-ɛvà ku Zhüda antamɛ̀n.

16Bukru hɪ vra lɔ, Zhüda ke ji ɛyri ô kɛ̀ ẅɛn Zhezü kɛ̀ tán yɔ.

Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi ke zî Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì koran ci-zî
(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:12-21; Lükɛ̀n 22:7-14,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

21-23; mán Zhan 13:21-30 wrú lɔ mèn)

17Ɛnbì zri bì léyi yɛ nyanmán abùtùkumén-kɔ́ nɔn, ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ nvà ke yrɛ Zhezü le: “Tɛyri de e ji bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ gbré Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî lɔ nén?”

18Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén hɔ́n anmàn, ɔwrɔn ndɔ ɔmu lɔ n'eyri ɛbemèn, ô nyén dɔ́ nèn le: ‘Ankà-yé-wrɔn kɛ dɔ̀ le: mén vra ncɔ̀a. V'eyri ɛbemèn de mèn mán m'ɛsènkɛn-bɔ̀ mɛhi bɔ́ le zî Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî lɔ nɔn.’ “

19Ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ hán eci léyi Zhezü wá tán yɔ kɪ yɔ gbré Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî lɔ.

20Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ̀ nɔn, Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ mɛhi ci tɛbrè wú.

21Ɛnvra léyi yɔ dú ɛci-zîemèn nɔn, Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: ny'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ lɛ hé mèn.”

22Ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ dú obòto mèn kɪ ɔwrɔn zrizri ke yrɛ nèn le: “Kè sì dù mèn hàn, Ɛẅɛnwrɔn?”

23Zhezü mrén ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi nén mán mèn mɛhi bɔ́ wá abùtùkumén ɛyri zri nɔn, nén de nɛ lɛ hé mèn nɔn.

24Ɔwrɔnẅì Ẅì ke le wù, hán ɔmu le Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n merén n'ɛwú nɔn. Tén muzhie tán ke le dù tán ɔwrɔn léyi kɛ lɛ hé ɔwrɔnẅì Ẅì nɔn! Zrɔ tán le, nén, ɔwrɔn ndɔ lɔ, ye bí bî nèn!”

25Zhüda, ɔwrɔn léyi kɛ hé nèn nɔn, mrén ɔmùan kɛ dɔ̀ le: “Kè sì dù mèn hàn, Ankà-yé-wrɔn?” Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Vén de ɛ dɔ̀ nɔn.”

Ɛẅɛnwrɔn ci-zî prɔnprɔn

(Nyén nyan Markèn 14:22-26; Lükèn 22:15-20; mán 1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 11:23-25 wrú lɔ mèn)

26Ɛci-zîemèn lɔ, Zhezü bí abùtùkumén kɪ ɛnvra léyi nèn tán Ɔwɔ ɔkùɛn trɔ nɔn, nèn voyan abùtùkumén lɔ kɪ nèn tán n'ɛsènkɛn-bɔ̀; nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén bɪ nyén rá, ndɔ lɔ dú m'edùwrú.”

27Zɛtɛn nèn bí ɛntàn wɔnsén grashèn zri kɪ, ɛnvra léyi nèn tán Ɔwɔ ɔkùɛn trɔ nɔn, nén bɪ tán yɔ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ lɛ fɛn nyén bɪ nyén mì,

28ɔmuhi ndɔ lɔ dú m'ɛnkrè, ɛnkrè léyi ke di Ɔwɔ mìrèn lɔ dalɛfuɛ, hɪ cüe anwrɔn bobrebe gbàn-wɔèn-dì kruhú nɔn.

29Mɛ dɔ́ nyèn le: bukru zɛtè lɔ, mén sì vru mi ɛntàn ndɔ lɔ hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi nyén mɛhi bɔ́ le mi ɛntàn wrù Dade nèncüì-dúyri lɔ nɔn.”

30Zɛtɛn yɔ kré, Ɔwɔ-mrén-cɔ̀ léyi dú ɔkoran bì lɔ tɛn nɔn, kɪ yɔ hɔ́n ɛẅì-shi-tè kètè léyi dú ɛnkpò wú nɔn mèn.

Zhezü kɛ dɔ̀ le Piɛrèn kɛ lɛ crɔn ɔmùan n'ɛtèsèn

(Nyén nyan Markèn 14:27-31; Lükèn 22:31-34; mán Zhan 13:36-38 wrú lɔ mèn)

31Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsènkɛn-bɔ̀ le: “Ɛnnyran ndɔ lɔ mèn, nyɛ lɛ fɛn nyɛ lɛ sré teze mèn hàn, ɔmuhi yɛ kré Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ mèn le: ‘Me le wri kɔ̀kɔ̀sè-kua-wrɔn lɔ kɪ kɔ̀kɔ̀sè kà lɔ fɛn ke le bonyì.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Tɛ́n Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: Ɛ̃nvra léyi me le vru mɛ̀n dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, mɛ lɛ hɔ̀n
mɛ̀n vrá nyɛ̀n Galile kpɔsɔ wú.”

33Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan, kɪ ke dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú kɛ anwrɔn lɔ fɛn ke teze mɛ́n, mɛ tɛn,
mɛ́n sì teze mɛ́n mrìmrì.”

34Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ mɛ́n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnnyran ndɔ lɔ mɛ̀n,
ɔkɔ̀sɔ̀-cüì ke sì di nkù kɪ ɛ lɛ crɔn ɔmùan andɛ̀n-anhɔ̀n le, è sì nyri mɛ̀n.”

35Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ́n sì dɔ́ mrìmrì le, mɛ́n sì nyrì mɛ́n, ke dú kɛ owù dú ɛmɛ̀n, mɛ̀n
mán vɛ́n mɛhi bɔ́ le wù.” Kɪ ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ dɔ́ ankà zri lɔ.

Zhezü kɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛyri léyi ye bi Zhɛtsemane nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:32-42; mán Lükɛ̀n 22:39-46 wrú lɔ mɛ̀n)

36Zɛtɛn Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔ́ ɛyri léyi ye bi *Zhɛtsemane kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n
vrìyɛ́ ɛnu lɔ, mɛ hɔ́n ɔhɔnán mɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ.”

37Zɛtɛn nɛ̀n bí Piɛrɛ̀n mán Zebede ẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ lɔ yɔ hɔ̀n. Owù jansù mán obòtò
bukru ke ku nɛ̀n edù.

38Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Owù jansù yí m'ɛnbɔrɛ lɔ; nyɛ́n yɛ́ ɛnu lɔ, ô bɔ̀ kpri ɛvɛ̀.”

39Zhezü sɔnba ɔhɔnán jan kɪ bore, kɛ́n ezì ɛnhi kɛ sɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: “Dade, ke dú kɛ
kɛ lɛ krɔn tɛ̀ hô, è sí ɛgbànkàn grashɛ̀n ndɔ lɔ ɔhɔnán. Ɛ̃nvra lɔ fɛn kɛ̀ sì dù hɪ le me ji
nɔn, tɛ́n hɪ le ɛ cüɛ̀n nɔn de kɛ̀ hán nɔn.”

40Zhezü vru vá cɔ́ ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ anhɔ̀n lɔ ɛndà wrì. Nɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Ɔmu lɔ nyɛ́n sì cɔ́
mɛ̀n bɔ̀ kprì ɛvɛ̀ wacɛ̀n zri mán hán?

41Nyɛ́n kpri ɛvɛ̀, nyɛ́n sɛ̀n, ô nyɛ́n bí bru ɔwɔɛ̀nnyan mɛ̀n. Ɔwrɔnẅì hɛ́n ẅɛn edùyì,
tɛ́n n'anẅia ẅɛn ɛjɛ̀.”

42Zhezü vru sɔnba ɔhɔnán anhyrɛmɛ̀n kɪ kɛ sɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: “Dade, ke dú kɛ grashɛ̀n
ndɔ lɔ ke sì cɔhɔ́ mɛ̀n ezìwú, kɪ ke ji le mɛ̀n mi nɛ̀n tɛ̀ hô, ke ji le eci léyi ɛ cüɛ̀n nɔn kɛ̀
hán!”

43Nɛ̀n vru nɛ̀n vá n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ̀n cɔ́ yɔ ɛndà wri yɔ; yɔ sí gbɛ́ anvɛ̀ rɔ́a.

44Zhezü vru teze yɔ, hɔ́n ɔhɔnán kɪ kɛ sɛ́n andɛ̀n-anhɔnmɛ̀n Ɔwɔ-sɛ̀n zri lɔ.

45Zɛtɛn nɛ̀n vru nɛ̀n vá n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n dú ɛmɛ̀n nyɛ di ɛndà
kɪ nyɛ wrɔncüɛ? Zɛtɛ̀ lɔ wacɛ̀n ncɔ̀a kɪ ye le bí ɔwrɔnẅì Ẅì yɛ wá ɛgbàn-hán-bɔ̀
antamɛ̀n.

46Nyɛ́n tɔhú, bɔ̀ hɔ́n nyɛ̀n! Nyɛ́n nyan, ɔwrɔn léyi kɛ hɛ́ mɛ̀n nɔn, dú ɛnu lɔ!”

Zhezü ẅɛn vra

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:43-50; Lükɛ̀n 22:47-53; mán Zhan 18:3-12 wrú lɔ mɛ̀n)

47Zhezü dú ankà-dɔ́ mɛ̀n kɪ Zhüda, Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n nvà. Nɛ́n mán fɛcüè
bobrebe mɛhi, anhà-kɔ́n-nyan mán antɛ̀ dú yɔ antamɛ̀n yɔ và. Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n
mán Zhüifɛ̀n-fɛcüè-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n de wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

48Zhüda léyi kɛ hɛ́ Zhezü nɔn, yé yɔ ɔmu léyi nɛ lɛ hán ô yɔ nyri Zhezü nɔn: “Ɔwrɔn léyi mɛ lɛ wá angbàmɛ̀n nɔn, nɛ́n, nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n.”

49Ɛnvra zri lɔ Zhüda sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Me bi mɛ́n nyan Ankà-yé-wrɔn!” Zɛtɛn nɛ̀n wá yi angbàmɛ̀n.

50Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “M'annyran, eci léyi ɛ̀ vá-hán-yri nɔn, ɛ̀ hán nɛ̀n kpràkprà.” Zɛtɛn anwrɔn sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ku nɛ̀n ankɔ̀rɛ̀ ɛwú, bí nɛ̀n hɔ̀n.

51Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n bí n'anhà-kɔ́n-nyan lɔ wí Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ci-bɪtan-wrɔn nukù.

52Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn lɔ le: “Bɪ v'ɛnyan lɔ hɛ̀n n'ɛhɛ́n-yriɛ, ɔmuhi anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí annyan nɔn, ke le wú annyan mɛ̀n.

53È sì nyrì ɔmu le me le bi Dade tɛ̀, ô kɛ̀ wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɪ kpatakpata lɔ ne le yüre mɛ̀n Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anhà-kɔ́n fɛcüɛ̀, ke le wi ɛvà-anhyrɛ̀ hà?

54Tɛ́n ke dú ɔmu lɔ hô, anhɔntan de Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n ankà-dɔ̀ lɔ kɛ lɛ hán kɛ̀ sá nmù nɛ́n? Ɛwrú hɔ̀n lɔ kɛ dɔ̀ le: Zɛtɛn ɔmu de ke ji le eci lɔ kɛ hán nɔn.”

55Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ fɛcüɛ̀ le: “Ke ji le nyɛ́n và anhà-kɔ́n-nyan mán antɛ̀ kɛ̀ dú nyɛ̀n antamɛ̀n nyɛ́n ẅɛn mɛ̀n, kɛ̀ hán le mɛ̀n dú ɔwrɔn-wri-wrɔn hɔ́a? Ɛnbì lɔ fɛn, mɛ yɛ́ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, me yé ankà, kɪ nyɛ́n sì ẅɛ̀n mɛ̀n.

56Tɛ́n eci ndɔ lɔ wɔɛ̀n, ô Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, ankà-dɔ̀ lɔ dú Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn kɛ̀ sá nmù.” Zɛtɛn n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn teze nɛ̀n kɪ srɛ́.

Ye sí Zhezü ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:53-65; Lükɛ̀n 22:54-55,
63-71; Zhan 18:13-14,
19-24 wrú lɔ mɛ̀n)

57Anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn Zhezü nɔn, sí nɛ̀n Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì, kahifɛ̀n nanvrɛn, ɛyri léyi ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ borɛkru nɔn.

58Piɛrɛ̀n kɛ kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n esù-she, hàn kɪ cɔ́ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì bí vri lɔ mɛ̀n. Nɛ̀n bru ebí vriemɛ̀n kɪ nɛ̀n yɛ́ gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n ô nɛ̀n kán ankà lɔ n'ɔtrɔmɛ̀n.

59Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ ke ji ankà, ke dú kɛ ɛyɔ̀n ankà mán, yɔ ku Zhezü ɛwú, ô yɔ di nɛ̀n owúemɛ̀n;

60tɛ́n yɔ sì cɔ́ ankà zriɛmɛ́n, hɪ lɔ mán kɪ anwrɔn bobrebe ndɔ hɔ̀n nvà sí ɛyɔ̀n ankà ku nɛ̀n ɛwú. Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ srɔ

61kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ, ndɔ̀ le: ‘Me le gbe Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ tɛ̀, kɪ me le vru mɛ̀n ku nɛ̀n ɛbi-anhɔ̀n granmɛ̀n.’ “

62Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì tɔhú kɪ kɛ dɔ́ Zhezü le: “E sí dɔ́ ankà zriɛmɛ́n ankà léyi anwrɔn kɛ dɔ́ ku mɛ́n ɛwú nɛ́n?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

63Tɛ́n Zhezü kɛ kɛ́n ɔmùan hɛ́n. Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɔkɔrɛ Wɔ lɔ n'ebí mɛ̀n, mɛ wá tán mɛ́n, è shri bɔ̀ anmùan mɛ̀n, ɔmùan-wá mɛ̀n: è dú Ebıdie-wrɔn, Ɔwɔ Ẅì lɔa?”

64Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Vɛ́n de ɛ dɔ̀ nɔn. Tɛ́n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: bukru zɛtɛ̀ lɔ nyɛ lɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ yɛ́ ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ zì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀a; nye le vru nyɛ́n kán nɛ̀n ne le dú anhobí nwì-gbúemɛ̀n nɛ lɛ và.”

65Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì shá n'ɛceci hɔ̀n lɔ kı kɛ dɔ̀ le: “Nɛ̀n wora Ɔwɔ! Bɔ́ sí vru ji dalɛfuɛ-di-wrɔn zrıemɛ́n! Nyɛ́n yá, Ɔwɔ wora-ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɛ́n?

66Anhɔntan nyɛ hán tro hɛ̀?” Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Nɛ̀n hán ɛgbàn, ke ji le ye wri nɛ̀n.”

67Zɛtɛn yɔ fɛ́ nɛ̀n andà anvɛmɛ̀n kı yɔ sroan nɛ̀n ɛnsugru; anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke di nɛ̀n ansa anvɛmɛ̀n

68kı kɛ dɔ̀ le: “Vɛ́n léyi è dú Ebıdie-wrɔn nɔn, è yé bɔ̀ ɔwrɔn léyi gɔ́n mɛ́n nɔn!”

Pıɛrɛ̀n kɛ wrɔ́n-anmánta

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 14:66-72; Lükɛ̀n 22:56-62; mán Zhan 18:15-18, 25-27 wrú lɔ mɛ̀n)

69Pıɛrɛ̀n yɛ́ ɛntrɛ, ebí vriemɛ̀n. Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ci-bıtan-hi tɔ̀n sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Vɛ́n mán, è dú Zhezü, Galile-wrɔn ndɔ lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n.”

70Tɛ́n Pıɛrɛ̀n kɛ *wrɔ́n-anmánta anwrɔn lɔ fɛn zìwú kɛ dɔ̀ le: “Mɛ́n sí nyri ankà léyi e ji è dɔ̀ nɔn.”

71Zɛtɛn nɛ̀n hɔ́n ebí vri gbàtà mùan. Eci-bıtan-hi nyàntɛn kán nɛ̀n kı kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ mán Nazarɛtɛ̀n wrɔn Zhezü mɛhi ndù.”

72Kı Pıɛrɛ̀n vru wrɔ́n-anmánta kɛ dɔ̀ le: “Mɛ wá ɔmùan le, mɛ̀n sì nyrì ɔwrɔn ndɔ lɔ.”

73Ɛnvra jan vacì, anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn sɔnba Pıɛrɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, è dú Zhezü tɛ̀sɛ̀n-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n: v'ankà-dɔ̀ kɛ cá ɛyri léyi e dù ɛ và nɔn.”

74Zɛtɛn Pıɛrɛ̀n bukru kɛ dɔ̀ le: “Ke ji le Ɔwɔ kɛ̀ hán mɛ̀n ɛgbàn ke dú kɛ mɛ ẅɛn ɛyɔ̀n! Mɛ wá ɔmùan le, mɛ̀n sì nyrì ɔwrɔn ndɔ lɔ!” Hı vra lɔ mɛ̀n, ɔkɔ̀sɔ̀-cüì tɔ̀n di nkù,

75kı ankà léyi Zhezü dɔ̀ nɔn, bru Pıɛrɛ̀n: “Ɔkɔ̀sɔ̀-cüì ke sì di nkù, kı ɛ lɛ dɔ́ andɛ̀n-anhɔ̀n le, è sì nyrì mɛ̀n.” Pıɛrɛ̀n srɔ ɛntrɛ kı ke wú eyú obòto mɛ̀n.

Matie 27

Ye sí Zhezü Pilatɛ̀n zìwú

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:1; Lükɛ̀n 23:1-2; mán Zhan 18:28-32 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ fɛn mán Zhüifɛ̀n fɛcüè cüìcüì-bɔ̀ ɔmùan krɔn ô yɔ hán Zhezü kɛ̀ wù.

2Yɔ hán yɛ kora nɛ̀n, yɔ bí nɛ̀n yɔ hɔ́n sí Pilatɛ̀n léyi dú Rɔmɛ̀n govràn nɔn.

Zhüda wú vra

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyɛ́n nyan Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1:18-19 wrú lɔ mɛ̀n)

3Ɛnvra léyi Zhüda kán ɔmu le ye le di Zhezü owúemɛ̀n nɔn, gbɔ̀gbɔ̀ bru nɛ̀n edù, kɪ nɛ̀n wɔrɔ ɔkùa kɔ̀prɛ̀ ɛẅia-ɛvà léyi Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛcüìcüì-bɔ̀ tán nɛ̀n nɔn, nɛ́n hɔ̀n sí yɔ.

4Nɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n hán ɛgbàn, mɛ̀n bí ɛnyrɔnnan-wrɔn mɛ̀n tán ye di owúemɛ̀n!” Tɛ́n yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ecitan kɛ lɛ hán bɔ̀a? V'ankà dú hɪ lɔ!”

5Zhüda kɔ́n ɔkùa lɔ cüe Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ hɔ̀n; Zɛtɛn nɛ́n hɔ̀n wá ɛhɛ́ ɔbɔ̀n.

6Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n bí ɔkùa lɔ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ ke sí wá tán le, ye bí ɔkùa ndɔ lɔ ye ku Ɔwɔ-cice-wɔn kùa mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n dú ɛnkrɛ̀ wɔɛ̀n-di-kùa nɔn.”

7Yɔ ẅɛn ɔmùan-krɔn, kɪ yɔ bí ɔkùa lɔ yɔ wɔ́ ɛnsi kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n kɛ̀tɛ̀, ô yɔ bɪ yɛ srɔ nɛ̀nnyàn-bɔ̀ zhe-bí-yri.

8Hɪ le kruhú de ɛkɛ̀tɛ̀ ndɔ lɔ, ye bi nɛ̀n “Ɛnkrɛ̀ kɛ̀tɛ̀” hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ.

9Zɛtɛn Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Zheremi ankà ndɔ lɔ sá nmù: “Yɔ bí ɔkùa kɔ̀prɛ̀ ɛẅia-ɛvà (léyi Izraɛlɛ̀n-bɔ̀ ɔmùan krɔ́n fɔ́n tán Zhüda)

10kɪ yɔ bí ɔkùa lɔ yɔ wɔ́ ɛnsi kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn kɛ̀tɛ̀, hán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn wá tán mɛ̀n nɔn.”

Pilatɛ̀n ke yrɛ Zhezü ankà

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:2-5; Lükɛ̀n 23:3-5; mán Zhan 18:33-38 wrú lɔ mɛ̀n)

11Zhezü srɔ govràn zìwú kɪ govràn ke yrɛ nɛ̀n ankà: “È dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì hɛ̀?” Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɪ de ɛ dɔ̀ nɔn.”

12Zɛtɛn, ɛnvra léyi Ɔwɔ-cice-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ ke ku nɛ̀n ankà ɛwú nɔn, nɛ́n sí mrɛ́n yɔ ɔmùan.

13Zɛtɛn Pilatɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E sí yá ɛyɔ̀n ankà léyi yɛ dɔ́ ku mɛ́n ɛwú nɛ́n?”

14Tɛ́n Zhezü ke sì mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan ankà zrɪɛmɛ́n wú, hán tán kɪ kɛ frɛ́n Pilatɛ̀n anvɛmɛ̀n.

Ye di Zhezü owúemɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:6-15; Lükɛ̀n 23:13-25; mán Zhan 18:39—19:16 wrú lɔ mɛ̀n)

15Ɛnnànwàn lɔ fɛn, abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyànmán-bì lɔ, govràn ke teze anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn tɔ̀n, nɛ́n léyi fɛcüè kɛ cüɛ̀n le ye teze nɔn.

16Tɛn, hɪ vra lɔ, anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn tɔ̀n ke di ebí, ye bi nɛ̀n Zhezü Barabasɛ̀n.

17Pilatɛ̀n ke yrɛ fɛcüè léyi borɛkru nɔn le: “Antɔn de nye ji le mɛ̀n teze nɛ́n? Zhezü Barabasɛ̀n kàle Zhezü léyi ye bi Krisì nɛ́n?”

18Pilatɛ̀n nyri ɔmu le egbrì kruhú de yɔ ẅɛn Zhezü yɛ vá sí nɛ̀n nɔn.

19Ɛnvra léyi Pilatɛ̀n dú ɛmrɛ̀nci-wɔn mɛ̀n nɔn, nɛ́n hi wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n yɛ và dɔ́ nɛ̀n ankà le: “E bí hán ɛnyrɔnnan-wrɔn ndɔ lɔ eci zrɪɛmɛ́n ɔmuhi, ɛnnyran ndɔ lɔ mɛ̀n, mɛ̀n kán ɛgbàn bobrebe ndà mɛ̀n n'ɛkruhú.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛcüìcüì-bɔ̀ kɛ wá fɛcüè ankà kɛ̀ sán Barabasɛ̀n srú-ze, ô ye di Zhezü owúemɛ̀n.

21Govràn vru bí ankà-dɔ̀ ke yrɛ yɔ le: “Anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ tɛtán de nye ji le mɛ̀n teze nɛ́n?” Yɔ dɔ̀ le: “Barabasɛ̀n!”

22Pilatɛ̀n ke yrɛ yɔ le: “Ecitan de mɛ lɛ hán Zhezü léyi ye bi Krisì nɛ́n?” Yɔ lɔ fɛn yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n!”

23Pilatɛ̀n ke yrɛ yɔ le: “Eci gbàngbàn tán de nɛ̀n hán nɛ́n?” Tɛ́n yɔ bukru yɔ di bobo ecüìemɛ̀n, yɔ dɔ̀ le: “Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n!”

24Ɛnvra léyi Pilatɛ̀n kán ɔmu le nɛ́n sì hán eci zriɛmɛ́n rɔ́ nɔn, tɛ́n bobo-dì lɔ kɛ sán kɛ́n ɛwú, nɛ̀n bí ɛnshi nɛ̀n juru ankɔ̀rɛ̀ fɛcüè zìwú kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ mɛ̀n sì dù n'owú-ankà lɔ mɛ̀n! Ny'ankà dú hɪ lɔ!”

25Fɛcüè lɔ fɛn mrɛ́n ɔmùan le: “Ke ji le n'owú-gbàn lɔ fɛn, ke ku bɔ́ mán bɔ́ ɛẅì hɔ̀n mɛhi ɛwú!”

26Zɛtɛn Pilatɛ̀n srú Barabasɛ̀n ze; nɛ̀n hán ye gorɛ Zhezü ɛngbele mɛ̀n kɪ nɛ̀n bí yi nɛ̀n tán yɔ, ô yɛ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n.

Gɔliɛ-bɔ̀ kɛ hán Zhezü ɛnhyürɛ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:16-20; mán Zhan 19:2-3 wrú lɔ mɛ̀n)

27Pilatɛ̀n gɔliɛ-bɔ̀ lɔ bí Zhezü hɔ́n govràn nanvrɛn ɛbemɛ̀n kɪ gɔliɛ-bɔ̀ kà lɔ fɛn gbrɛnkɛn Zhezü ɔmùan.

28Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɛci edomɛ̀n kɪ yɔ bí ɛceci she wɔnsɛ́n yɔ cɔ́ nɛ̀n.

29Zɛtɛn yɔ dú ɛwí-kru-sɔ́n-ci yɔ wá nɛ̀n ɛnkru kɪ yɔ bí ɛfi-sè yɔ wá nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀ màn mɛ̀n. Yɔ shɛ́n nɛ̀n annankru ezìwú kɪ yɔ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ yɔ dɔ̀ le: “Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì bɔ́ bi mɛ́n nyan!”

30Yɔ fɛ́ nɛ̀n andà kɪ yɔ bí ɛfi-sè lɔ yɔ cüran nɛ̀n ɛnkru.

31Ɛnvra léyi yɔ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ fɔ́n yɔ nɔn, yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɛceci she lɔ yɔ sɔhɔ́, yɔ vru yɔ cɔ́ nɛ̀n n'ɛceci hɔ̀n lɔ kɪ yɔ bí nɛ̀n yɔ hɔ́n gɔ́n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n.

Yɛ gɔ́n Zhezü yɛ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:21-32; Lükɛ̀n 22:26-43; mán Zhan 19:17-27 wrú lɔ mɛ̀n)

32Ɛnvra léyi yɔ dú anmàn yɔ srɔ nɔn, yɔ srɔ́n ɔwrɔn tɔ̀n ɛsù ye bi nɛ̀n Simɔn, Sirɛnɛ̀n anmàn wrɔn; Gɔliɛ-bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n ecüìemɛ̀n nɛ̀n wɔrɔ Zhezü gbàn-hán-tɛ̀ lɔ.

33Yɔ cɔ́ ɛyri tɔ̀n léyi ye bi “Lokrozì” nɔn.

34Kɪ nanvrɛn lɔ yɔ tán Zhezü ɛntàn wɔnsɛ́n léyi ye ku ɛci-drɔ́ ɛmɛ̀n nɔn kɛ̀ mì; ɛnvra léyi nɛ̀n sɔ́n ɛntàn lɔ ɔmùan nɔn, nɛ̀n sì shrì nɛ̀n mìɛn.

35Yɔ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n kɪ yɔ wá ɛnsànsè yɔ dɛ́ n'ɛceci hɔ̀n lɔ yɔ bɪ.

36Zɛtɛn yɔ yɛ́ nanvrɛn lɔ yɔ nán nɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

37Ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú lɔ, yɔ merɛ́n eci léyi di nɛ̀n owúemɛ̀n nɔn: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú
Zhezü, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì.”

38Eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ anhyrɛ̀ mán yɛ gɔ́n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n Zhezü tɛ̀sɛ̀n, ɔtɔ̀n
dú nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀ kɪ ndɔ lɔ dú nɛ̀n ebrì-kɔrɛ̀.

39Anwrɔn hɔ̀n léyi ke ci nanvrɛn lɔ nɔn kɛ cáka ɛnkru kɪ kɛ wɔra nɛ̀n;

40yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Vɛ́n léyi e ji è gbe Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ, ô è ku ɛnyàntɛn tɔ̀n ɛbi anhɔ̀n
granmɛ̀n nɔn, è bí v'edomɛ̀n è die, ke dú kɛ è dú Ɔwɔ Ẅì, ô è dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú è
kàkɛ!”

41Ɔmu zri lɔ de, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-
bɔ̀ kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le:

42“Nɛ̀n bí anwrɔn nɛ̀n die, tɛ́n nɛ́n sí bí n'edomɛ̀n nɛ́n die rɔ́a! Nɛ̀n dú Izraɛlɛ̀n
nɛ̀ncüìɛ? Ke ji le zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɛ̀n kàkɛ kɪ bɔ́ le bú n'ankà bɔ̀ tán
ankàẅì.

43Nɛ̀n bí n'esɛ́ nɛ̀n wá Ɔwɔ ɛwú kɪ nɛ́n dɔ̀ le: ‘Mɛ̀n dú Ɔwɔ Ẅì.’ Zɛtɛn, ke dú kɛ Ɔwɔ
kɛ cüɛn nɛ̀n hô, ke bí nɛ̀n kɛ̀ die zɛtɛ̀ lɔ!”

44Kɪ eci gbàngbàn-hán-bɔ̀ léyi yɛ gɔ́n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n n'ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, kɛ hán
nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ ɔmu zri lɔ.

Zhezü wú vra

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 15:33-41; Lükɛ̀n 23:44-49; mán Zhan 19:28-30 wrú lɔ mɛ̀n)

45Ɛnvra léyi ɛnbri shɛ́n nɔn, ɛyri wá sɛ́n anmàn ɛnhi wú lɔ fɛn hàn kɪ cɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n
wacɛ̀n anhɔ̀n.

46Wacɛ̀n anhɔ̀n vra lɔ, Zhezü di nkù ecüìemɛ̀n: “M'Ɔwɔ, m'Ɔwɔ, cɛci kruhú kɛ e teze
mɛ̀n hán nɛ́n?”

47Anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nanvrɛn lɔ nɔn, ɛnjanbɔ̀ yá nɛ̀n ɔmùan kɪ sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀
le: “Ne bi Eli!”

48Y'ɛmɛ̀n lɔ, ɔtɔ̀n, srɛ́ ɛnvra zri lɔ hɔ́n bí ɛnbrà tɔ̀n, wá ɛntàn-drɔ mɛ̀n kɪ mú ɛfi-sɛ̀
mùan, zɛtɛn bí tán Zhezü kɛ̀ mì.

49Tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Ɛ̀ vrá, bɔ̀ nyan ke dú kɛ Eli kɛ lɛ và bí nɛ̀n kɛ̀ die!”

50Zhezü vru di nkù vri tɔ̀n kɪ wù.

51Ɛnvra lɔ mɛ̀n, ɛcàsa vri léyi yɛ drɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, nshà, bukru ɛwú hàn
kɪ cɔ́ anhɛ̀. Ɛnhibù jɔ́kɔ̀ kɪ ɛbù kɛ grɔ,

52ɛzhe-nànmàn hɔ̀n kɛ gbɛ́ ɔmùan kɪ ankàẅì-bùtan ẅɛn-bɔ̀ léyi wù nɔn, vru vá ɔkɔrɛ-
bɔ̀ mɛ̀n.

53Yɔ dú ezhe-nànmàn mɛ̀n yɔ srɔ ɛntrɛ, kɪ Zhezü wúemɛ̀n-dú-frɔ́ vra lɔ, yɔ bru
Zherüzalɛmɛ̀n, Anmàn Prɔnprɔn lɔ, nanvrɛn lɔ anwrɔn bobrebe kán yɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

54Rɔmèn gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ mán gɔliɛ-bɔ̀ léyi kɛ nán Zhezü nɔn kán ɛnhi léyi jɔ́kɔ̀ mán ɛci hɔ̀n léyi wɔèn nɔn; ɛnjansù vri ẅɛn yɔ kɪ yɔ dɔ̀ le: “Annànwɔrɛ mèn lɔ nèn dú Ɔwɔ ẅì!”

55Wúyɔ̀ bobrebe nyɔn kɪ kɛ nyan esù she mèn: yɔ kɛ́n Zhezü ɛsèn Galile kpɔsɔ wú ô yɔ dú n'eci-bɪtan-wúyɔ̀.

56Y'ɛmèn lɔ, Mari, Magdala anmàn nyɔnwrɔn lɔ dú ɛmèn, Mari, Zhakèn mán Zhozɛfèn nɛ́n muan mán Zebede ẅì hɔ̀n lɔ yɔ muan.

Yɛ wá Zhezü ezhe-nànmàn mèn

(Nyɛ́n nyan Markèn 15:42-47; Lükèn 23:50-56; mán Zhan 19:38-42 wrú lɔ mèn)

57Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ̀ nɔn, ɔwrɔn tɔ̀n léyi di ɛnnèncüì nɔn dú Arimate anmàn nɔn nvà. Ye bi nèn Zhozɛfèn kɪ nɛ́n mán nèn dú Zhezü sènkɛn-wrɔn.

58Nɛ́n hɔ̀n nèn cɔ́ Pilatèn kɪ nɛ dɔ́ yi kɛ tán nèn Zhezü dùwrú lɔ. Zɛtɛn Pilatèn wá tán ye bí Zhezü dùwrú yɛ tán Zhozɛfèn.

59Ɔwrɔn ndɔ lɔ bí Zhezü dùwrú lɔ, bɔsɔ nèn eci wosu wrùemèn,

60kɪ bí nèn wá nɛ́n dùku n'ezhe-nànmàn léyi nèn hán yɛ bɔ́ ɛbù rokò mèn nɔn mèn. Zɛtɛn nèn vra obù vri tɔ̀n nèn sɛ́n ezhe-nànmàn lɔ mùan kɪ nɛ́n hɔ̀n.

61Mari, Magdala nyɔnwrɔn lɔ mán Mari nyàntɛn dú nanvrɛn, yɔ yɛ́, yɔ kɛ́n ezhe-nànmàn ezì.

Ezhe-nànmàn nán

62Ɛcèn cüe, ɛnbì léyi dú ɛnyànmán-bì vra bì nɔn, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, borɛkru hɔ́n Pilatèn nanvrɛn

63kɪ kɛ dɔ́ nèn le: “Bràsu, ke bru bɔ̀ le, ɛyɔ̀n-wrɔn ndɔ lɔ, ɛnvra léyi nèn dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn, nɛ́n dɔ̀ le: ‘Ɛbi-anhɔ̀n, me le dú owú-bɔ̀ mèn, mèn vru mèn vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn.’

64Ɛ̀ wá tán yɛ nán ezhe-nànmàn lɔ hàn kɪ kɛ cɔ́ ɛbi-anhɔ̀n, kè sì dù ɔmu lɔ hô, n'ɛsènkɛn-bɔ̀ kɛ lɛ và ke bí n'edùwrú lɔ, kɪ kɛ lɛ dɔ́ fɛcüè le: ‘Zhezü dú owúemèn frɔ́.’ Ɛmɛẅitrɔ yɔ̀n-ankà ndɔ lɔ ke le sevri vrán kpàkpà tɛn lɔ.”

65Pilatèn ke dɔ́ yɔ le: “Nyàn gɔliɛ-bɔ̀ léyi kɛ lɛ nán ɛyri nɔn. Nyɛ́n hɔ̀n, ô nyɛ́n hán yɔ yɛ nán ɛyri kɛ hán ɔmu le nyɛ cüɛn nɔn.”

66Yɔ hɔ̀n, yɔ bɔsɔ y'edomèn ô, yɔ nán ezhe-nànmàn lɔ: yɔ sɛ́n ezhe-nànmàn mùan lɔ anvrɛnvrɛn kɪ yɔ hɛ́n gɔliɛ-bɔ̀ kɛ nán ezhe-nànmàn lɔ.

Matie 28

Zhezü wúemèn-dú-frɔ́

(Nyɛ́n nyan Markèn 16:1-10; Lükèn 24:1-12; mán Zhan 20:1-10 wrú lɔ mèn)

1Ɛnyanmán-bì vacì, ɛnbì-zri-bì lɔ ɛnbri kɛ́n mùan, Mari, Magdala nyɔnwrɔn mán nɛ́n cà Mari, hɔ́n nyan Zhezü nànmàn lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Kpatakpata lɔ, ɛnhi jɔ́kɔ́ ecüìemèn; Ɛẅɛnwrɔn-kùyüre-wrɔn tɔ̀n dú anhobí kakɛ, vá vlá obù vri léyi sɛ́n ɛnnànmàn mùan nɔn kɪ ci ɛwú yɛ́.

3Nɛ́n dù nɛ̀n hán ɛwú-yà hɔ́ kɪ n'ɛceci hɔ̀n lɔ dú ɛwosu hán ecüe dà-fù hɔ́.

4Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ɛnjansù bru, kɪ ke cüì, yɔ hán le anwrɔn wù hɔ́.

5Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mrɛ́n ɔmùan kɪ kɛ dɔ́ wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ le: "Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n. Mɛ́n nyrì le nye ji Zhezü, nɛ́n léyi yɛ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn;

6nɛ̀n sì dù ɛnu, nɛ̀n dú owú-bɔ̀ mɛ̀n nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hán ɔmu le nɛ́n dɔ̀ nɔn hɔ́. Nyɛ́n và, nyɛ́n nyan ɛyri léyi nɛ̀n dɛ́ nɔn.

7Nyɛ́n kpànmàn nyɛ́n hɔ̀n dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: 'Nɛ̀n dú owú-bɔ̀ mɛ̀n nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n kɪ nɛ lɛ hɔ́n zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n vrá nyɛ̀n Galile kpɔsɔ wú; nanvrɛn lɔ, de nyɛ lɛ kán nɛ̀n nɔn.' Nyàn ankà léyi mɛ́n ẅɛ̀n mɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n nɔn."

8Yɔ cɔhɔ́ ɛnnànmàn tɛ̀sɛ̀n kpràkprà, ɛnjansù mán pɔ̀püɛ̀ dú yɔ ɛnbɔrɛ mɛ̀n, kɪ yɔ srɛ́ yɔ bí ɛmɛẅi ankà yɔ hɔ́n sí Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ.

9Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, Zhezü và srɔ́n yɔ ɛsù kɪ kɛ dɔ̀ le: "Me bi nyɛ̀n nyan!" Wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, ẅɛn nɛ̀n annan kɪ ke cüe nɛ̀n ankɔ̀rɛ̀ ezìwú.

10Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: "Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n. Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n dɔ́ nmàn ẅì hɔ̀n kɛ hɔ́n Galile kpɔsɔ wú: nanvrɛn de yɔ lɛ kán mɛ̀n nɔn."

Gɔliɛ-bɔ̀ ankà léyi dɔ̀ nɔn

11Ɛnvra léyi wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ dú ɛnlevri kɛ hɔ̀n nɔn, gɔliɛ-bɔ̀ janbɔ̀ léyi yɛ hán kɛ̀ nán Zhezü zhe-nànmàn lɔ nɔn, vru hɔ́n anmàn kɪ kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ, eci léyi wɔɛ̀n nɔn.

12Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛcüìcüì-bɔ̀ borɛkru: yɔ ẅɛn ɔmùan-krɔn, yɔ tán gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ɔkùa bobrebe,

13kɪ yɔ dɔ́ yɔ le: "Nyɛ́n dɔ̀ le n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ vá bí n'edùwrú lɔ ɛnnyran mɛ̀n, ɛnvra léyi ndà wri nyɛ̀n nɔn.

14Kɪ ke dú kɛ govràn kɛ cɔ̀ kɛ yá hô, bɔ́ lɛ wɔ́ nɛ̀n ɛnbɔrɛ kɪ nyɛ́n sì cɔ́ ankà n'antamɛ̀n."

15Gɔliɛ-bɔ̀ bí ɔkùa lɔ kɪ hán eci léyi yɛ wá tán yɔ yɛ hán nɔn. Ɔmu lɔ de ankà ndɔ lɔ bonyí Zhüifɛ̀n hɔ̀n anmàn-hi wú lɔ fɛn hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ nɔn.

Zhezü bí n'edomɛ̀n yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 16:14-18; Lükɛ̀n 24:36-49; Zhan 20:19-23; mán Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1:6-8 wrú lɔ mɛ̀n)

16Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n lɔ, hɔ́n Galile kpɔsɔ wú, ɛnkpò léyi Zhezü yé yɔ nɔn yi wú.

17Ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nɔn, yɔ cüe nɛ̀n ankɔ̀rɛ̀ ezìwúɛ; y'ɛmɛ̀n lɔ ndɔ hɔ̀n kɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ anhyrɛ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Zhezü sɔnba yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Yɛ tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ fɛn anhobí mán ɛnhi wú.

19Nyɛ́n hɔ́n ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú, nyɛ́n hɔ́n anwrɔn ɛtɛ̀sɛ̀n, ô nyɛ́n srɔ yɔ m'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀; nyɛ́n wá yɔ ɛnshi ɛnkru: Ezi, Ɛnẅì mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bímɛ̀n,

20ô nyɛ́n hán yɔ, yɛ ẅɛn ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi mɛ̀n yé nyɛ̀n nɔn, n'ɛkɔrɛ̀zì yɔ hɛ́n. Kɪ ke ji le nyɛ́n nyrì le: me le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnhibù trɔ vra.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Markèn

Markèn 1

Zhan Batisì Wɔ ankà léyi dɔ̀ nɔn

(Nyén nyan Matie 3:1-12; Lukèn 3:1-18; mán Zhan 1:19-28 wrú lɔ mèn)

1Ɛnu lɔ de Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi kɛ dɔ́ Ɔwɔ ẅì Zhezü Krisì ankà nɔn, dú
n'ɛnkrubɔmèn.

2Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezàhi wrú lɔ mèn, ye merén le: "Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, mɛ lɛ
hán m'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn, kè ci mén ezìwú, ô kè mrén mén ɛnlevri.
3Ɔwrɔnẅì tɔ̀n sùva de dú ɛnnùwì ke di nkù nɔn: Nyén mrén ɛẅɛnwrɔn levri lɔ, nyén
hán n'ɛnlevri hɔ̀n lɔ kè nyrɔn!"

4Ɔmu lɔ de Zhan srɔ ɛnnùwì; nɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru; ne sí ɔmùan ɛwú kɪ nɛ dɔ̀ le:
"Nyén crɔn ny'eci-hán-ci; nyén hán yɛ wá nyèn ɛnshi ɛnkru kɪ Ɔwɔ ke le bí ny'ɛgbàn
hɔ̀n lɔ kè ce nyèn."

5Kɪ Zhüde kpɔsɔ wú mán Zherüzalɛmèn anmàn bɔ̀ kɛ vá cɔ́ nèn; yɔ kré yɔ ɛgbàn
anwrɔn lɔ fɛn zìwú, kɪ Zhan kɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru Zhurdɛn màncüè lɔ mèn.

6Zhan cɔ́ *ɔnɔ̀n-tù ceci kɪ nèn mú ɔnɔ̀n-wrú pɛtèn ɛẅìe; n'ɛci-zî dú cɛncecreva mán
anjɔ.

7Zhan kɛ dɔ́ fɛcüè le: "Ɔwrɔn léyi dú mèn ɛmɛẅi kɛ lɛ và nɔn ɛkɔrè srɔ́n nèn vrán
mèn; mèn sì zeze mèn zrɔa hɪ m'á sí m'edomèn ɛnhi, ô mèn gbrɔ n'annanwrú hé lɔ nɔn.

8Mɛ tén, ɛnshi de mén bɪ mèn wá nyèn ɛnkru nɔn, nɛ tén, Ɛnhén Prɔnprɔn mèn de nɛ lɛ
wá nyèn ɛnshi ɛnkru nɔn."

Zhezü ɛnshi-kru-wá mán n'ɔwɔɛ̀nnyan ankà

(Nyén nyan Matie 3:13—4:11; mán Lukèn 3:21-22;
4:1-13 wrú lɔ mèn)

9Zɛtɛn Zhezü dú Nazarɛtèn, Galile kpɔsɔ wú, nvà, kɪ Zhan wá nèn ɛnshi ɛnkru
Zhurdɛn shi lɔ mèn.

10Ɛnvra léyi Zhezü dú ɛnshiemèn srɔ nɔn, nèn kán anhobí gbɛ́ ɔmùan kɪ, Ɛnhén
Prɔnprɔn bí brɛndre dùwrú kakɛ nèn ɛwúɛ.

11Yɛ yá esùva tɔ̀n dú anhobí kɛ dɔ̀ le: "È dú m'ɛcüɛn ẅì; me bí mén pɔ̀püè lɔ fɛn mɛ
wá mén ɛmèn."

12Ɛnvra zri lɔ mèn, Ɔwɔ hén kén nèn sí ɛnnùwì.

13Zhezü yɛ́ ɛnnùwì ɛbi ɛkoẅi-anhyrè kɪ anwa-wrɔn wɔén nèn nyan. Nèn dú ovomèn
nɔ̀n wanzi kɪ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ kɛ wá nèn esùva.

Zhezü bi ɛnshiemèn kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ anzɔ̀

(Nyén nyan Matie 4:12-22; mán Lukèn 4:14-15;
5:1-11 wrú lɔ mèn)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɛnvra léyi Zhan dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn, Zhezü hɔ́n Galile kpɔsɔ wú kɛ dɔ́ anwrɔn Ɔwɔ mɛẅi ankà ankràǹkràn lɔ.

15Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Ɛnvra léyi yɛ wá nɔn ncɔa, ɔmuhi Anhobí-Nèncüì-dúyri lɔ bá ɛtèsèn nɔn! Nyɛ́n crɔn ɛnkru ô nyɛ́n bú Ɔwɔ Mɛẅi ankà Ankràǹkràn lɔ nyɛ́n tán ankàẅì!”

16Zhezü kɛ nán esù Galile cüe gbàtà mùan kɪ nèn kán ɛnshiemèn kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ anhyrè: Simɔn mán nɛ́n muan-ẅì Andre, ke bri ɔkɔ̀jàn.

17Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n kɛ́n mèn ɛsèn ô mèn srɔ nyèn anwrɔnẅì-ẅɛnbɔ̀, kè hán ɔmu le yɛ ẅɛn ɛcàn nɔn.”

18Ɛnvra zri lɔ, yɔ tecüe y'ɔkɔ̀jàn hɔ̀n lɔ kɪ yɔ kɛ́n nèn ɛsèn.

19Zhezü hɔ́n ezì jan kɪ kán Zhakèn mán nɛ́n muan-ẅì Zhan, Zebede ẅì hɔ̀n. Yɔ dú y'anhàka lɔ mèn kɪ yɔ bré y'ɔkɔ̀jàn hɔ̀n lɔ.

20Ɛnvra zri lɔ Zhezü bi yɔ; yɔ teze yɔ zi Zebede mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ anhɛmèn kɪ yɔ cɔ́ Zhezü mɛhi yɔ hɔ̀n.

Ɔwrɔn léyi Ɛnhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Lükèn 4:31-37 wrú lɔ mèn)

21Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ hɔ́n Kapɛrnahümèn anmàn. Ɛnyànmán-bì lɔ, Zhezü bru Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn kɪ ne yé yɔ Ɔwɔ ankà.

22Zhezü ci-yé lɔ kɛ frɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nèn nukùɛ nɔn anvɛmèn; ɔmuhi n'eci-yé mèn lɔ, nɛ́n sí hán eci kɛ cá ɛnyànmàn wrú-merɛ́n-bɔ̀, tɛ́n ne yé eci ɛkɔrèlevri mèn.

23Ɛnvra zri lɔ mèn, ɔwrɔn tɔ̀n léyi ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n ke di ejüe nɔn, srɔ Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn. Nèn di nkù, nɛ dɔ̀ le:

24“Zhezü Nazarɛtèn anmàn wrɔn, ecitan e ji è hán bɔ̀a? Bɔ́ ɛjré-yri ɛ vàà? Mèn nyri anvrɛnvrɛn mèn ɔwrɔn léyi dú mɛ́n nɔn: è dú ɔwrɔn prɔnprɔn léyi Ɔwɔ yüre nɔn!”

25Zhezü dɔ́ ɛnhɛ́n gbàngbàn lɔ ankà ɛshishiemèn, kɪ wá tán nèn le: “Kɛ́n ɔmùan hɛ́n, ô è dú ɔwrɔn ndɔ lɔ edomèn è srɔ ɛntrɛ!”

26N'ɛntrɛ srɔ mèn lɔ, ɛnhɛ́n gbàngbàn jɔ́kɔ́ ɔwrɔn lɔ ecüìemèn kɪ nèn di nkù vri tɔ̀n.

27Hán tán kɪ anwrɔn lɔ fɛn dú anvɛmèn frɛ́n vriemèn, kɪ yɔ yrɛ y'edomèn le: “Ecitan dú ndɔ lɔa? Ankà-yé wrù tɔ̀n yɛ tán ɛkɔrèlevriemèn! Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ wá ɛnyànmàn tán anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n kɪ yɔ die nèn nukùɛ!”

28Kɪ ɛnvra bruemèn, yɛ yá yɛ dɔ́ Zhezü ankà Galile kpɔsɔ wú lɔ fɛn.

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe

(Nyɛ́n nyan Matie 8:14-17; mán Lükèn 4:38-41 wrú lɔ mèn)

29Ɛnvra zri lɔ mèn, yɔ dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn yɔ srɔ ɛntrɛ, yɔ hɔ́n Simɔn mán Andre wɔn lɔ mèn; yɔ mán Zhakèn mán Zhan mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Simɔn nɛ́n nɛ́nhi dɛ́, ɔmuhi ɔwrɔ̀ dú nɛ̀n edomɛ̀n nɔn. Ɛnvra léyi Zhezü và nɔn, yɔ dɔ́ nɛ̀n ɛnlɔẅiɛ-hi lɔ ankà.

31Zhezü sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, ẅɛn nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɪ hán nɛ̀n nɛ̀n tɔhú. Ɛnvra zri lɔ ɔwrɔ̀ cɔhɔ́ nɛ̀n edomɛ̀n kɪ nɛ̀n bukru nɛ hán ɛci tán yɔ yɔ zî.

32Ɛnvra léyi ɔwɔɛmɛ̀n cɔ̀, ɛnbri bore mùan mɛ̀n lɔ, anwrɔn bí ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ fɛn mán yɔ hɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn dú edomɛ̀n nɔn ji Zhezü và.

33Anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn borɛkru ɔwɔn gbàtà mùan.

34Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ bɔ̀ kɪ nɛ̀n vru nɛ̀n kɛ́n anhɛ́n gbàngbàn bobrebe ɛsɛ̀n. Nɛ̀n sì tán anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ ankà dɔ́ yri ɔmuhi yɔ tɛn yɔ nyri ɔwrɔn léyi dú nɛ̀n nɔn.

Zhezü ke cí Galile kpɔsɔ wú

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 4:42-44 wrú lɔ mɛ̀n)

35Ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, ɛyri kɛ vá wó kɪ Zhezü tɔhú dú anwɔn mɛ̀n srɔ ɛntrɛ. Nɛn cɔhɔ́ anmàn, nɛ̀n hɔ́n ɛyri tramɛ̀n; nanvrɛn lɔ nɛ̀n dú Ɔwɔ sɛ́n mɛ̀n.

36Simɔn mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn bukru ke ji nɛ̀n.

37Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ nɛ̀n nɔn, yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Anwrɔn lɔ fɛn ke ji mɛ́n.”

38Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Bɔ̀ hɔ́n ɛyri-nyàntɛn, anmàn hɔ̀n léyi dú ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn. Nanvrɛn lɔ mán ke ji le mɛ̀n yé ankà, ɔmuhi hɪ kruhú de mɛ́n và nɔn.”

39Kɪ ɔmu lɔ nɛ̀n ci Galile kpɔsɔ lɔ fɛn wú; Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n ne yé yɔ Ɔwɔ ankà kɪ nɛ kɛ́n anhɛ́n gbàngbàn ɛsɛ̀n.

Zhezü kɔrɛ kokove lɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 8:1-8; mán Lükɛ̀n 5:12-16 wrú lɔ mɛ̀n)

40Kokove lɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n, hɔ́n cɔ́ Zhezü, shɛ́n nɛ̀n ezìwú annankruemɛ̀n kɛ sán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-wá kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ke dú kɛ e ji hô, ɛ lɛ hán mɛ̀n me le fì.”

41Zhezü nyri nɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀, tɛ́ nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Me ji, è fì!”

42Ɛnvra zri lɔ, kokove cɔhɔ́ ɔwrɔn lɔ edomɛ̀n kɪ nɛ́n fì.

43Zɛtɛn, Zhezü dɔ́ nɛ̀n ankà ɛshishiemɛ̀n kɪ hán nɛ̀n nɛ̀n hɔ́n ɛnvra zri lɔ.

44Kɪ Zhezü bi nɛ̀n dɔ́ nɛ̀n le: “E bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ankà ndɔ lɔ. Zɛtɛn è bí v'edomɛ̀n è hɔ̀n yé Ɔwɔ-wrɔn ɔmu le è hán e dù nɔn, zɛtɛn è ce eci kɛ̀ hán ɔmu le Mohizì wá tán nɔn, ô anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ nyrì le ɛ kɔrɛa.”

45Tɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ hɔ̀n kɪ kɛ dɔ́ yɔ ɛyri lɔ fɛn eci léyi wɔɛ́n nɛ̀n edomɛ̀n nɔn. Hɪ le kruhú de Zhezü ke sí vru srɔ anmàn ke yé n'edomɛ̀n, tɛ́n nɛ nyɔn ɔhɔnán, ɛyri kohɔ́n, kɪ anwrɔn ke dú ɛyri lɔ lɔ fɛn ke ji nɛ̀n kɛ và.

Markɛ̀n 2

Zhezü kɔrɛ ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Matie 9:1-8; mán Lükèn 5:17-26 wrú lɔ mèn)

1Ɛnvra jan vacì, Zhezü vru vá Kapɛrnahümèn, anwrɔn yá le nèn dú ɛbemèn.

2Fɛcüè vri tɔ̀n borɛkru kɪ ɛyri bàdà, ɛntrɛ mán eci-yri bàdà angbàtà-mùan. Zhezü ke yé yɔ Ɔwɔ ankà.

3Anwrɔn janbɔ̀ bí ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n léyi y'ɛmèn lɔ, anwrɔn anzɔ̀ wɔrɔ vá sí Zhezü.

4Tén yɔ sí cɔ́ ɛyri yá bí nèn yɔ yé Zhezü, fɛcüè kruhú. Zɛtɛn yɔ mrén ɛnlevri ɔwɔn wú, krɔn anwɔn mèn ɛyri léyi Zhezü yɛ́ nɔn; yɔ ci ɛnlevri lɔ, yɔ bí ɛhɛ́ yɔ mú ɛnkpà léyi ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ dɛ́ ɛwúɛ nɔn, yɔ hán nèn nén kàkɛ anwɔn mèn Zhezü zìwú.

5Ɛnvra léyi Zhezü kán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ y'ankàẅì-bùtan lɔ nɔn, nɛ dɔ́ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ le: “M'ɛnẅì, v'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bɪce mén.”

6Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ zrizri léyi dú nanvrɛn lɔ nɔn, ke tro y'ɛnbɔrɛmèn le:

7“Anhɔntan kɛ̂ ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ dɔ́ ankà kén Ɔwɔ ezìɛ? Antɔn de ẅɛn ɛgbàn-bɪce kɔrɛ̀levri nén? Ɔwɔ zri kɪ ẅɛn hɪ kɔrɛ̀levri lɔ!”

8Ɛnvra zri lɔ Zhezü nyri y'ankà-tro lɔ kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ ẅɛn ankà-tro ndɔ hɔ̀n lɔa?

9Ɛnjrɔ tán yɛ dɔ́ ɔkpɔcɔ-wrɔn lɔ le: ‘M'ɛnẅì v'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bɪce mén’ kàle yɛ dɔ̀ le: ‘Tɔhú, bɪ v'ɛnkpà lɔ, nán esù hɛ̀’?

10Tén me ji nyén nyrì le Ɔwrɔnẅì ẅì ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn, ɛnhibù wú ke le bí ɛgbàn kè ce.” Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɔkpɔcɔ-wrɔn lɔ le:

11“Mɛ dɔ́ mén, tɔhú, bɪ v'ɛnkpà lɔ hɔ̀n ɛbemèn!”

12Kpatakpata lɔ, tén anwrɔn lɔ fɛn kɛ nyan nèn, kɪ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ tɔhú bí n'ɛnkpà kɪ hɔ̀n. Yɔ lɔ fɛn yɔ dú anvɛmèn-frén-mèn. Yɔ mrén Ɔwɔ kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ɛnbì zrɪɛmén bɔ́ vá kán eci ndɔ ɔmu lɔ!”

Zhezü ke bi Levi

(Nyén nyan Matie 9:9-13; mán Lükèn 5:27-32 wrú lɔ mèn)

13Zhezü vru ɛmɛẅi hón Galile nɛnbà cɛ gbàtà mùan. Anwrɔn fɛcüè tɔ̀n hón cɔ́ nèn kɪ ne yé yɔ Ɔwɔ ankà.

14N'eciemèn lɔ, Zhezü kán Alfe ẅì, Levi, yɛ́ anmàn-wɔèn-yrɛ-wɔn mèn. Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Kén mèn ɛsèn!” Levi tɔhú kɪ kén nèn ɛsèn.

15Zɛtɛn Zhezü zî ɛci Levi wɔn lɔ mèn. Anmàn wɔèn-yrɛ-bɔ̀ bobrebe mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ krɛ́ ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀, mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ yɛ́ tɛbrɛ̀ wú, Levi nanvrɛn ɛbemèn, yɔ zî ɛci; ɔmuhi anwrɔn ɔmu hɔ̀n léyi kɛ kén Zhezü ɛsèn nɔn, yɔ cüɛn.

16Kɪ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ léyi dú Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ɛmɛẅi nɔn, kán ɔmu le Zhezü mán ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ ke zî ɛci; yɔ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ Zhezü mán anmàn wɔèn-yrɛ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ krɛ́ ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ mɛhi ke zî ɛci ɛyri zrɪɛ?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zhezü yá yɔ ɔmùan, kı nɛ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnlɔẅiɛ bàdà edomɛ̀n nɔn ke sí ji anháẅi-hán-wrɔn; ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ de ke ji anháẅi-hán-wrɔn nɔn. Mɛ̀n sì và ɛnyrɔnnan-bɔ̀ kruhú, tɛ́n ɛgbàn-hán-bɔ̀ kruhú de mɛ́n và nɔn.”

Zhezü kɛ dɔ́ kìshe bí ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 9:14-17; mán Lükɛ̀n 5:33-39 wrú lɔ mɛ̀n)

18Ɛnbì tɔ̀n Zhan Batisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke bí kìshe. Zɛtɛn anwrɔn và ke yrɛ Zhezü le: “Ecitan kruhú kɛ Zhan Batisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke bí kìshe, tɛ́n v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ tɛn ke sí bí kìshe hɛ̀?”

19Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nye tro le anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi eyrì ci-zîemɛ̀n nɔn ke le dú ɔmùanwúemɛ̀n ɛnvra léyi ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì mɛhi yɔ yɛ́ ɛci-zî tɛbrɛ̀ wúɛ nɛ́n? Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô! Ɛnvra lɔ fɛn léyi ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì mɛhi yɔ yɛ́ nɔn, yɔ sì dú ɔmùanwúemɛ̀n.

20Tɛ́n ɛnvra kɛ lɛ và, ye le bí ɛnnyɔnwrɔn nɛ́n cüì yɛ sɔhɔ́; ɛnvra léyi ɛnbì ndɔ lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, ɛnnyɔnwrɔn nɛ́n cüì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke le bí kìshe.”

21“Ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ke sì bí ɛcasa wrù kɛ wá ɛcasa gbànvri mɛ̀n kɛ̀ brɛ̀; ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ɛcasa wrù hɔ́ lɔ kɛ lɛ sàn shá ɛcasa gbànvri lɔ ke le sevri.

22Ɛnnyɔnwrɔn zrıɛmɛ́n ke sì bí ankùa wrù ke gboro ankùa cüɛ̀ mɛ̀n kɛ̀ gbrɛ̀. Ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ankùa lɔ ke sì zrɔ. Ke ji le yɛ gbrɛ́ ankùa wrù lɔ ɔhɔnán, ô yɛ gbrɛ́ ankùa cüɛ̀ mán ɔhɔnán.”

Zhezü kɛ dɔ́ Ɔwɔ nyànmán-bì ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 12:1-8; mán Lükɛ̀n 6:1-5 wrú lɔ mɛ̀n)

23Ɛnyanmánbì tɔ̀n de Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke ci dùdú kɛ̀tɛ̀ mɛ̀n. N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ bukru kɛ voyan dùdú ɛnlevri mùan.

24Zɛtɛn ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛ̀ nyan ecitan kruhú kɛ v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ hán eci léyi ɛnyànmán-bì ke sì nɛ́n?”

25Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n sì krɛ̀ mrìmrì owrú léyi ye merɛ́n yɛ dɔ́ Davidɛ̀n mán n'anwrɔn hɔ̀n ankà, ɛnbì tɔ̀n léyi Davidɛ̀n ke ji ɛci-zî, ɔmuhi nɛ́n mumù mán n'anwrɔn hɔ̀n mɛhi ɔmùanwú kɛ ẅɛn yɔ nɛ́n?

26Davidɛ̀n bru Ɔwɔ-wɔn mɛ̀n kı rá ecice abùtùkumɛ́n lɔ. Hı vra lɔ Abiatarɛ̀n dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì. Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ wá tán le ecice-bɔ̀ zri kı kɛ rá abùtùkumɛ́n ndɔ lɔ. Tɛ́n Davidɛ̀n bí abùtùkumɛ́n lɔ tán n'anwrɔn hɔ̀n rá.”

27Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwrɔnẅì anvrɛn kruhú de yɛ hán ɛnyànmánbì; ke sì dù ɛnyànmánbì kruhú de yɛ hàn ɔwrɔnẅì nɔn.

28Hı le kruhú de Ɔwrɔnẅì ẅì dú ɛnyànmánbì nɛ́n zi nɔn.”

Markɛ̀n 3

Ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ wù nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Matie 12:9-14; mán Lükèn 6:6-11 wrú lɔ mèn)

1Zɛtɛn, Zhezü vru hón Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn. Ɔwrɔn tɔ̀n dú nanvrɛn, ɛkɔrɛ̀ wú nèn.

2Anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn kɛ sɔ́n Zhezü ɛvɛ̀ ô kɛ̀ nyan ke dú kɛ nɛ lɛ kɔrɛ ɔwrɔn lɔ ɛnyànmánbì lɔ, ɔmuhi yɔ ji yɛ vra anẅìɛ yɔ tán nèn nɔn.

3Zhezü kɛ dɔ́ ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ wù nɔn le: “Tɔhú nyɔn, ɛnu lɔ, anwrɔn lɔ fɛn zìwú.”

4Zɛtɛn, Zhezü ke yrɛ anwrɔn léyi kɛ nyan nèn nɔn le: “Ecitan de bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ wá tán nén? Zrɔ tán le ɛnyànmánbì lɔ yɛ hán anvrɛn kàle yɛ hán ɛgbàn hàn? Ye bí ɔwrɔn ye die kàle yɛ jré nèn nén?” Tén yɔ sí ji yɔ mrén ɔmùan.

5Zhezü kɛ nyan yɔ lɔ fɛn ɛmènhyiemèn; kɪ nèn vru nèn dú obòto mèn y'ankà-tro gbàngbàn ẅèn kruhú. Zɛtɛn nɛ dɔ́ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ le: “Sì v'ɛkɔrɛ̀ lɔ ezì.” Ɔwrɔn lɔ sí ɛkɔrɛ̀ ezì kɪ ɛkɔrɛ̀ lɔ wore.

6Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán Herɔdèn sènkɛn-bɔ̀ dú Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn srɔ ɛntrɛ kɪ ɛnvra zri lɔ borɛkru, ô yɔ dɔ́ eci léyi yɔ lɛ hán ô yɔ di Zhezü owúemèn nɔn.

Fɛcüè hɔ̀n kɛ vá cɔ́ Zhezü

7Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ mɛhi hón Galile nɛnbà cɛ gbàtà mùan kɪ anwrɔn fɛcüè kɛ kén nèn ɛsèn. Yɔ dú Galile, Zhüde,

8Zherüzalɛmèn, Idüme ɛnhi wú, Zhurdɛn màncüè mán anmàn ndɔ hɔ̀n léyi dú Tirèn mán Sidɔn tèsèn yɔ và. Fɛcüè vri ndɔ lɔ vá Zhezü ɛtèsèn ɔmuhi nɛ yá eci lɔ fɛn léyi Zhezü kɛ hán nɔn.

9Zɛtɛn Zhezü dɔ́ n'ɛsènkɛn-bɔ̀ ke ji anhàka tɔ̀n kɛ̀ tán nèn ô fɛcüè ke bí ku nèn ɛwú kɛ bɔyɛ nèn kɛ wá.

10Ɔmuhi Zhezü kɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe nɔn, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kán ɛnlɔẅiɛ gbàn nɔn kɛ sré ku nèn ɛwú ô kɛ̀ té nèn ɛkɔrɛ̀.

11Kɪ ɛnvra léyi anhén gbàngbàn kɛ kán nèn nɔn, yɔ bore nèn ezìwúɛ kɪ yɔ di nkù yɔ dɔ̀ le: “E dú Ɔwɔ ẅì!”

12Tén Zhezü ke fé yɔ, kɛ wá tán yɔ ɛshishiemèn, yɔ bí dɔ́ ɔwrɔn léyi dú nèn nɔn.

Zhezü mrén ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà anhyrɛ̀ nbɪ

(Nyén nyan Matie 10:1-4; mán Lükèn 6:12-16 wrú lɔ mèn)

13Zɛtɛn Zhezü ká ɛnkpò tɔ̀n hón ɛwú; nén bi anwrɔn hɔ̀n léyi ne ji nɔn kɪ yɔ vá cɔ́ nèn.

14Nèn mrén anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ nén bɪ kɪ nèn wá yɔ ebí: “Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀”. Nèn mrén yɔ nén bɪ, yɔ dú nèn ɛtèsèn ô nèn wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n yɔ dɔ́ anwrɔn Ɔwɔ ankà

15ô nèn tán yɔ ɛkɔrɛ̀srɔn yɔ wrɔ́ anhén gbàngbàn.

16Nyàn anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ hɔ̀n léyi nèn mrén nén bɪ nɔn: Simɔn (Zhezü wá nèn ebí Piɛrèn: obù),

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zhakèn mán nɛ́n muan-ẅì Zhan, yɔ anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ yɔ dú Zebede ẅì hɔ̀n (Zhezü
tán yɔ ebi Boanerzhɛsɛ̀n: “Yɔ dù yɔ hán ɛwú léyi ke di nkù nɔn”),

18Andre, Filipɛ̀n, Bartelemi, Matie, Toma, Zhakɛ̀n Alfe ẅì, Tade, Simɔn Kanan-wrɔn,

19mán Zhüda Iskariɔtɛ̀n, nɛ́n de nɛ̀n hɛ́ Zhezü nɔn.

Zhezü mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ ke ji kɛ̀ bí nɛ̀n kɛ̀ hɔ̀n

20Zɛtɛn Zhezü vru vá ɛbemɛ̀n. Fɛcüè vri tɔ̀n vru borɛkru, hán tán kɪ Zhezü mán
n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke sí cɔ́ ɛnvra ká zî ɛci nɔn.

21Ɛnvra léyi, n'ɛmɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ cɔ́ ankà lɔ yá nɔn, yɔ ku ɛnlevri ô yɔ hɔ̀n yɔ bí nɛ̀n,
ɔmuhi anwrɔn kɛ dɔ̀ le: “Ɛnkruemɛ̀n jrɛ́ nɛ̀n nɔn!”

Ankà gbàngbàn léyi yɛ dɔ́ ku nɛ̀n ɛwú nɔn, hɪ wú lɔ Zhezü mrɛ́n ɔmùan

(Nyɛ́n nyan Matie 12:22-32; mán Lükɛ̀n 11:14-23;
12:10 wrú lɔ mɛ̀n)

22Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ léyi dú Zherüzalɛmɛ̀n nvá nanvrɛn lɔ nɔn kɛ dɔ̀ le:
“Anwa-bɔ̀ wrɔn cüìcüì dú nɛ̀n edomɛ̀n!” Nɛ̀n ẅɛn Belzebülɛ̀n, anwa-wrɔn dú nɛ̀n
edomɛ̀n! Anwrɔn janbɔ̀ kɛ dɔ̀ le: “Anhɛ́n gbàngbàn wrɔn cüìcüì de kɛ tán nɛ̀n
ɛkɔrɛ̀srɔn nɛ wrɔ́ anhɛ́n ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn!”

23Zɛtɛn Zhezü bi yɔ kɛ dɔ́ yɔ ankà *nyandrɛn mɛ̀n: “Anhɔntan de anwa-wrɔn kɛ lɛ hán
kɛ̀ wrɔ́ n'edomɛ̀n nɛ́n?

24Ke dú kɛ ɛnhi wú anmàn zri bɔ̀ kɛ kɔ́n y'edomɛ̀n anhà, ɛnhi wú anmàn ndɔ lɔ ke sì
vru dùɛ;

25ke dú kɛ ɛmɛ̀n zri bɔ̀, kɛ kɔ́n y'edomɛ̀n anhà, ɛmɛ̀n ndɔ lɔ ke sì vru dùɛ.

26Zɛtɛn Ke dú kɛ anwa-wrɔn kɛ kɔ́n n'edomɛ̀n anhà, kɪ ɛsɔ̀nvɔyan ke dú nɛ̀n ɛmɛ̀n,
n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ ke sì vru dùɛ, tɛ́n kɛ lɛ trɔ.”

27“Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke sì bru ecüì-wrɔn ɛbemɛ̀n ô kɛ̀ bí n'ɛci-hɔ̀n lɔ, ke dú kɛ nɛ̀n sì
kɔra ecüì-wrɔn lɔ; tɛ́n ɛnvra léyi nɛ kɔra yi nɔn, ne le bí yi ci lɔ fɛn nɛ̀n sɔhɔ́ anwɔn
mɛ̀n.

28Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Anwrɔn lɔ fɛn kɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪce y'ɛgbàn hɔ̀n mán
y'ɔwra hɔ̀n lɔ fɛn wú.

29Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wɔra Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn nɔn, nɛ́n sì cɔ́ ɛgbàn-bɪce mrìmrì, ɔmuhi
n'ɛgbàn lɔ ke le dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn.”

30Zhezü kɛ dɔ́ yɔ ɔmu lɔ ɔmuhi yɔ dɔ̀ le: “Ɛnhɛ́n gbàngbàn dú nɛ̀n edomɛ̀n nɔn.”

Zhezü nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 12:46-50; mán Lükɛ̀n 8:19-21 wrú lɔ mɛ̀n)

31Zɛtɛn Zhezü nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n nvà; yɔ nyɔn ɛntrɛ, ɔwɔn tɛ̀sɛ̀n,
ɔhɔnan kɪ yɔ wá ɔwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ bi nɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Anwrɔn bobrebe yɛ́ gbrɛnkɛn Zhezü ɔmùan kı yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “E die nukùɛ, ɔmuan mán ɔmuan-ẅì hɔ̀n nyɔn ɛntrɛ ke ji mɛ́n.”

33Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Antɔn dú nmàn, kı antɔn hɔ̀n de dú nmàn-ẅì hɔ̀n nɛ́n?”

34Zhezü nyan anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ́ gbrɛnkɛn nɛ̀n ɔmùan kı nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n nyan nmàn mán nmàn-ẅì hɔ̀n dú ɛnu lɔ. Ɔmuhi

35ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn dú nmàn cɔnwrɔn-ẅì, nmàn nyɔnwrɔn-ẅì ɛnvra tɔ̀n hô nmàn.”

Markɛ̀n 4

Ɛci-tɛ́-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 13:1-9; mán Lükɛ̀n 8:4-8 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü vru bukru ke yé yɔ Ɔwɔ ankà Galile nɛnbà cɛ gbàtà mùan. Fɛcüè vri tɔ̀n borɛkru gbrɛ́nkɛn nɛ̀n ɔmùan; hán tán kı nɛ̀n hɔ́n anhàka tɔ̀n mɛ̀n nɛ̀n yɛ́. Anhàka lɔ dú nɛnbà cɛ wú, fɛcüè tɛ́n yɛ́ ɛnshi tɛ̀sɛ̀n.

2Ne ci *nyandrɛn mɛ̀n ne yé yɔ ankà bobrebe; kı n'ankà-yé mɛ̀n lɔ, nɛ dɔ̀ le:

3“Nyɛ́n die nukùɛ! Ɔwrɔn tɔ̀n srɔ ɛntrɛ hɔ́n ɛci tɛ́ yri.

4Tɛ́n ɛnvra léyi nɛ́n dù nɛ tɛ́ ɛci ankɛ̀tɛmɛ̀n nɔn ɛci-ẅì janbɔ̀ cüe ɛnlevri mùan; annrɛ́n hɔ̀n nvà kı srɔan ɛci lɔ.

5Ɛci-ẅì janbɔ̀ cüe ɛbùẅì granmɛ̀n ɛyri léyi ɛnhiẅia bobrebe bàdà nɔn. Ɛci-ẅì hɔ̀n lɔ di kpràkprà ɔmuhi ɛnhiẅia jan tɛ̀kı ndù nɔn.

6Ɛnvra léyi ɛnbri vá ɛwú nɔn, ɛnbri wrú ɛci hɔ̀n léyi dì nɔn, ɔmuhi annyràn ke sì ẅɛ̀n yɔ ecüì nɔn.

7Ɛci-ẅì janbɔ̀ cüe antɛ̀-wí granmɛ̀n; antɛ̀-wí lɔ hɔ́n ɛwú kı dikora ɛci ankrànkràn lɔ, hán tán kı ɛci lɔ kɛ̀ sì shì ɛẅì zriɛmɛ́n.

8Ɔtrɔmɛ̀n lɔ ɛci ndɔ hɔ̀n cüe ɛnhi ankrànkràn mɛ̀n; kı ɛci hɔ̀n lɔ dì, sɔ́, kı shi ɛẅì: ndɔ hɔ̀n ke shi ɛẅì ɛẅia-ɛvà, ɛnjanbɔ̀ ɛkoẅi-anhɔ̀n, kı ndɔ hɔ̀n ɛkoẅi-ɛnrì.”

9Kı Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukùɛ anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!”

Eci le kruhú léyi Zhezü kɛ dɔ́ ankà nyandrɛn mɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 13:10-17; mán Lükɛ̀n 8:9-10 wrú lɔ mɛ̀n)

10Ɛnvra léyi Zhezü dú esùshe fɛcüè zìwú nɔn, anwrɔn léyi nyɔn nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n nɛ̀n dɔ́ yɔ nyandrɛn hɔ̀n lɔ hı mɛ̀n ankà.

11Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ tɛ́n, nyɛ́n cɔ́ anhobí ankà-bán-ankà nyɛ́n nyrì; tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ yá ankà lɔ fɛn nyandrɛn mɛ̀n,

12ô ‘ɛci hɔ̀n léyi yɔ kán nɔn, yɔ bí kán anvrɛnvrɛn, ô ankà hɔ̀n léyi yɔ yá nɔn, yɔ bí yá anvrɛnvrɛn, kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, yɔ lɛ crɔn ɛnkru kı Ɔwɔ ke le bí ɛgbàn kɛ̀ ce yɔ!’ ”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhezü kɛ dɔ́ ɛci-té-wrɔn nyandrɛn mèn ankà

(Nyén nyan Matie 13:18-23; mán Lükèn 8:11-15 wrú lɔ mèn)

13Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén sí yá *nyandrɛn ndɔ lɔ n'ɛmèn ankàà? Tén anhɔntan de nyɛ lɛ hán ô nyén yá nyandrɛn hòn lɔ fɛn mèn ankà nén?

14Ɛci-té-wrɔn kɛ té Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ̀.

15Anwrɔn ndɔ hòn ndù cá ɛnlevri léyi ankà-dɔ̀ ke bru ɛwú nɔn: ɛnvra zri léyi yɔ yá ankà lɔ nɔn, anwa-wrɔn kɛ và ke bí ankà-dɔ̀ y'ɛnbɔrɛmèn kɛ sɔhɔ́.

16Ɔmu zri lɔ ndɔ hòn kɛ cɔ́ ɛci-ẅì lɔ ɛbùẅì-hi mèn: ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, yɔ bí nèn pɔ̀püɛ̀ mèn.

17Tén yɔ sí teze ankà-dɔ̀ lɔ ke di annyràn; yɔ ẅɛn nèn yɔ hén ɛnvra cá. Kɪ zɛtɛn ɛnvra léyi ɛgbànkàn mán ejüezì kɛ srɔ́n yɔ ɛsù Ɔwɔ-ankà-dɔ̀ kruhú nɔn, yɔ teze y'ankàẅì-bùtan lɔ.

18Anwrɔn ndɔ hòn ke vru kɛ cɔ́ ɛci-ẅì lɔ antɛ̀-wí granmèn: yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ,

19Tén ɛnhibù wú ankà-tro mán n'ɛfrén nèncüì-dì mán n'ɛci gbàngbàn lɔ fɛn ke bru y'ɛnbɔrɛmèn kɪ ke wri ankà-dɔ̀ lɔ, kɪ nén sí shi ɛẅì zrɪɛmén.

20Ɔtrɔmèn lɔ anwrɔn ndɔ hòn kɛ cɔ́ ɛci-ẅì lɔ ɛnhi ankrànkràn mèn: yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ, kɪ yɔ bí nèn kɪ ne shi ɛẅì, ndɔ hòn ɛẅia-ɛvà, ɛnjanbɔ̀ ɛkoẅi-anhòn, kɪ ɛnyàntɛn hòn ɛkoẅi-ɛnrì.”

Kɛnièn nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

(Nyén nyan Lükèn 8:16-18 wrú lɔ mèn)

21Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ Ɔwrɔn tòn kɛ dɔ́n kɛnièn, sonu mán sofa krùgbèn de nɛ hén yi nén? Kè sì dù kɛnièn tɛ̀ wú de nén sí hén yi nén?

22Ɛci hòn lɔ fɛn léyi yɛ bán nɔn ke le dú ɛyrikan mèn. Kɪ èshremèn-ankà lɔ mán kɛ lɛ srɔ ɛwú.

23Nyén die nukùɛ anvrɛnvrɛn ke dú kɛ nyén ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!”

24Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén wá esùva, ny'ankà-yá mèn! Eci zri léyi e bɪ ɛ wɔɛ́n ɛci ɛ tán ɛnyran nɔn, eci zri lɔ de Ɔwɔ mán ke le bɪ kɛ̀ wɔɛ́n ɛci kɛ̀ tán mén nɔn, kɪ ne le vru nèn kén mén ɛwú.

25Ɔmuhi, ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛci nɔn yɛ lɛ sàn kén nèn ɛwú; tén ɔwrɔn léyi ke sì ẅèn eci zrɪɛmén nɔn, ye le bí ɛẅiɛ lɔ mán yɛ sɔhɔ́.”

Ɛtɛ̀-ẅì léyi ke di nén zri nɔn nén nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

26Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Nyàn eci léyi Anhobí Nèncüì-dúyri kɛ cá nɔn: Ɔwrɔn tòn kɛ té ɛci-ẅì n'ankɛ̀tɛmèn.

27Zɛtɛn ne bukru nɛ di ndà ɛnnyran, kɪ ne tɔhú ɛnbì lɔ fɛn, kɪ hɪ vra lɔ mèn ɛci-ẅì ke dì, kɛ sɔ́ kɪ nèn sì nyrì ɔmu le hán ci nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Ɛnhi hán ɛtɛ̀-ẅì lɔ ndì, nsɔ́: bukru ɛtɛ̀-dá hɔ̀n, zɛtɛn ɛtɛ̀-ẅì kɔ́, kɩ ɔtrɔmɛ̀n lɔ ɛtɛ̀-ẅì léyi sɔ́ anvrɛnvrɛn nɔn.

29Hɩ vra léyi ɛtɛ̀ẅì kɛ wɔ́n nɔn, ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zí ke bí n'ebre kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n, ɔmuhi ɛci-küɛ vra cɔ̀ nɔn.”

Ɛtɛ̀-ẅì léyi ye bi mùtardɛ̀n nɔn nɛ́n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 13:31-32; mán Lükɛ̀n 13:18-19 wrú lɔ mɛ̀n)

30Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Ecitan de bɔ́ le bɩ bɔ̀ krɔn Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri nɛ́n? Nyandrɛn tán de bɔ́ le bɩ bɔ̀ dɔ́ n'ankà nɛ́n?

31Nɛ́n dù nɛ̀n cá, mutardɛ̀n-ẅì hɔ́; ɛnvra léyi yɛ wá nɛ̀n ɛnhibí nɔn, nɛ̀n dú ɛtɛ̀-ẅì léyi cɛcɛ vrán antɛ̀-ẅì lɔ fɛn dú ɛnhibù wú nɔn.

32Tɛ́n ɛnvra léyi yɛ tɛ́ nɛ̀n nɔn, ne dì, ne sevri vrán antɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn. Ne dì, nɛ grɔ andá kɛ hán tán kɩ annrɛ́n hɔ̀n kɛ vá ku anwɔn n'ɔwɔ̀n krugbɛ̀n.”

33Nyandrɛn bobrebe ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n de Zhezü cì yé yɔ lɔ fɛn Ɔwɔ ankà hán ndɔ hɔ̀n lɔ hɔ́; ne yé ankà ô yɔ cɔ̀ yɔ yá anvrɛnvrɛn.

34Nɛ́n sí dɔ́ yɔ ankà ke dú kɛ kɛ̀ sì dù *nyandrɛn mɛ̀n; tɛ́n ɛnvra léyi nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ yɛ́ nɔn, nɛ dɔ́ yɔ hɩ mɛ̀n ankà lɔ fɛn.

Zhezü kɛ́n ɔwràn tɔ̀n hɛ́n

(Nyɛ́n nyan Matie 8:23-27; mán Lükɛ̀n 8:22-25 wrú lɔ mɛ̀n)

35Ɛnbì zri lɔ n'ɔwɔɛmɛ̀n, Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Bɔ̀ hɔ́n nɛnbà cɛ mɛẅi.”

36Zɛtɛn yɔ teze fɛcüè kɩ yɔ bí Zhezü yɔ vɔ́n ɛnshi nɛ́n anhàka léyi nɛ̀n dú ɛmɛ̀n nɔn. Anhàka ndɔ hɔ̀n vru dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n.

37Kɩ ɔwràn shishi tɔ̀n bukru ke bɩ, nɛnbà fù ke ku anhɛmɛ̀n, hán tán kɩ ɛnshi ke yí anhàka lɔ.

38Zhezü yɛ́ ɛhɛ̀ sɛ̀n bí ɛnkru di ɛnkru-hán-ci wú, kɛ di ndà. N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ fri nɛ̀n kɩ zɛtɛn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn bɔ́ le wù: ndɔ lɔ ke sí hán mɛ́n eci zrɩɛmɛ́n?”

39Zhezü gbɛ́ ɛvɛ̀, kɩ fé ɔwràn, kɩ kɛ dɔ́ nɛnbà cɛ shi lɔ le: “Kɛ̀n ɔmùan hɛ́n! Sì ankɔrɛ̀ ɛnhi!” Zɛtɛn, ɛndɔ̀nwrɔ̀n sí ankɔrɛ̀ ɛnhi, ɛyri lɔ fɛn sannyɔn.

40Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Ecitan kruhú kɛ ɛnjansù kɛ ẅɛn nyɛ̀n hàn? Nyɛ́n sì vrù ẅɛ̀n ankàẅì-bùtan nɛ̀n?”

41Tɛ́n yɔ dú ɛnjansuemɛ̀n kɩ yɔ yrɛ y'edomɛ̀n le: “Antɔn dú ɔwrɔn ndɔ lɔ, hɩ ɛndɔ̀nwrɔ̀n dùku mán nɛnbà cɛ ke die nukùɛ nɛ́n?”

Markɛ̀n 5

Zhezü kɔrɛ ɔwrɔn tɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 8:28-34; mán Lükɛ̀n 8:26-39 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zɛtɛn yɔ cɔ́ Galile nɛnbà cɛ mɛẅi, Gadara kpɔsɔ wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Zhezü dú anhàka mèn kakɛ kɩ, ɛnvra zri lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n dú ɛzhe-nànmàn mèn srɔ ɛntrɛ hɔ́n nèn ɛsù. Ɔwrɔn ndɔ lɔ ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n ke di nèn ejüe

3kɩ nèn sɔ́n ebí ɛzhe-bí-yri. Ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n kè sì ẅèn n'ɛkɔra kɔrèlevri, ke dú gbràka mèn mán.

4Annanwɔrɛ mèn yɛ kɔra nèn ɛngbɛ́n-ẅì hɛ́ annan frɛfrɛ, kɩ yɛ tɔ́n nèn ankɔrè gbràka mèn. Ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n ecüì bàdà edomèn ká ẅen nèn kɛ hɛ́n nɔn.

5Ɛnvra lɔ fɛn ɛnnyran mán ɛcèn, nèn dú ɛzhe-bí-yri mán ɛnkpò cɛ wú, kɩ ne di nkù, ne bí ɛbù ne wri n'edomèn eci edù.

6Nèn kán Zhezü esùshe; zɛtɛn nèn srɛ́, nɛ́n hɔ̀n shɛ́n yi annankru ezìwú.

7Kɩ ne di nkù esùva cüìcüìemèn: “Zhezü, Ɔwɔ léyi dú ɛwú hɛ́n nɔn n'ɛnẅì, cɛci e ji è hán mèn hàn? Mɛ sɛ́n mɛ́n, Ɔwɔ bímèn, e bí wá mèn ejüe!”

8(Nɛ dɔ́ ɔmu lɔ ɔmuhi Zhezü kɛ wá ɛnyànmàn ndɔ lɔ tán nèn nɔn: “Ɛnhɛ́n gbàngbàn, cɔhɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ edomèn!”)

9Zhezü ke yrɛ ɔwrɔn lɔ le: “Anhɔntan yɛ hán ye bi mɛ́n hɛ́n?” Ɔwrɔn lɔ kɛ dɔ́ nèn le: “M'ebí dú ‘Bobrebe’, ɔmuhi bɔ̀ cüɛn nɔn.”

10Kɩ, nèn vru nɛ sán sɛ́n Zhezü ke bí hán anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ kɛ hɔ́n ɔkpɔsɔ nyàntɛn wú.

11Nanvrɛn lɔ gbrokò kà vri tɔ̀n dú ɛnkpò cɛ tèsèn ke ji ɛci-zî.

12Anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ kɛ sɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “È sí bɔ̀ gbrokò hɔ̀n lɔ tèsèn ô bɔ̀ bru yɔ ɛmèn!”

13Zhezü tán yɔ ɛkɔrèlevri. Zɛtɛn anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n lɔ dú ɔwrɔn lɔ edomèn srɔ ɛntrɛ kɩ ku gbrokò hɔ̀n lɔ ɛmèn. Gbrokò kà lɔ fɛn (Yɔ dú tèbru-kru-anhyrè) dú ɛnkpò lɔ wú trɛ́n ku nɛnbà cɛ lɔ mèn kɩ yɔ lɔ fɛn yɔ wù.

14Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ nán gbrokò hɔ̀n lɔ nɔn srɛ́ kɩ hɔ́n dɔ́ yɔ ɛmɛẅi ankà anmàn mán nanbuenu. Anwrɔn vá nyan eci léyi wɔèn nɔn.

15Yɔ hɔ́n Zhezü ɛtèsèn kɩ yɔ kán ɔwrɔn léyi anhɛ́n gbàngbàn bobrebe dú edomèn nɔn: nèn yɛ́, nèn cɔ́ ɛceci kɩ ɛnkruemèn bi nèn anvrɛnvrɛn. Anwrɔn lɔ ɛnjansù bru.

16Anwrɔn hɔ̀n léyi kán ankà hɔ̀n lɔ fɛn ɛyri nɔn kɛ dɔ́ yɔ eci léyi wɔɛ́n ɔwrɔn léyi anhɛ́n gbàngbàn dú edomèn mán gbrokò hɔ̀n léyi trɛ́n ku ɛnshi nɔn yi ankà.

17Zɛtɛn yɔ bukru yɔ sɛ́n Zhezü kè cɔhɔ́ y'ɔkpɔsɔ lɔ wú.

18Ɛnvra léyi Zhezü dù ke bru anhàka mèn nɔn, ɔwrɔn léyi anhɛ́n gbàngbàn cɔhɔ́ edomèn nɔn kɛ sɛ́n nèn ô nèn cɔ́ yi mɛhi yɔ yɛ́.

19Zhezü kè sì shrì kɛ tán nèn ɛkɔrèlevri, tɛ́n dɔ́ nèn le: “Vrù ɛmɛẅi hɔ̀n ɛbemèn, v'ɛmèn mèn, ô è dɔ́ yɔ eci léyi Ɛnnèncüì hán tán mɛ́n n'ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ mèn nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Ɔwrɔn lɔ hɔ̀n kɪ kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi dú anmàn ɛvà kpɔsɔ lɔ wú nɔn, eci lɔ fɛn léyi Zhezü hán tán nɛ̀n nɔn; kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n.

Zhahirüsɛ̀n nyɔnwrɔn-ẅì mán ɛnnyɔnwrɔn léyi tɛ́ Zhezü ɛceci ɛkɔrɛ̀ nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 9:18-26; mán Lükɛ̀n 8:40-56 wrú lɔ mɛ̀n)

21Zhezü bí anhàka nɛnbà cɛ mɛẅi vru vá nɛnbà cɛ gbàtà mùan. Fɛcüè vri tɔ̀n bɔrɛkru n'ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ tɛ́n nɛ̀n nyɔn ɛnshi mùan.

22Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n wrɔn cüìcüì tɔ̀n, ye bi Zhahirüsɛ̀n nvà. Nɛ̀n kán Zhezü, nɛ̀n bore yi annan tɛ̀sɛ̀n,

23kɪ nɛ sán yi ɛkɔrɛ̀-wá ɛnhyɔ̀bɔ̀ wúemɛ̀n: “M'ɛnẅì ɛnnyɔnwrɔn-ẅì cɛ ke ji kè wù. Mɛ sɛ́n mɛ́n, ɛ̀ và ɛ̀ di nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ɛwú ô nɛ̀n kɔrɛ̀!”

24Zhezü mɛhi yɔ hɔ̀n. Fɛcüè vri tɔ̀n hɔ́n sí nɛ̀n kɪ kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛyri lɔ fɛn.

25Nanvrɛn lɔ ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ndù, nɛ̀n ẅɛn ɛnkrɛ̀ lɔẅiɛ dú nɛ̀n edomɛ̀n ɛnnànwàn kru ɛvà-anhyrɛmɛ̀n ndɔ.

26Nɛ̀n kán ɛgbàn bobrebe, ɛci-hán-bɔ̀ bobrebe yri kɪ nɛ̀n jrɛ́ n'ɔkùa lɔ fɛn. Ɔmu tɛ̀kɪ edomɛ̀n ke sí wole nɛ̀n roa; n'ɛnlɔẅiɛ lɔ kɛ sán kɛ́n ɛwú.

27Ɛnnyɔnwrɔn lɔ yá yɛ dɔ́ Zhezü ankà; zɛtɛn nɛ̀n bru fɛcüè lɔ mɛ̀n, kɪ nɛ̀n ci Zhezü ɛmɛẅi, nɛ̀n tɛ́ yi ɛceci ɛkɔrɛ̀.

28Ɔmuhi nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: “Ke dú kɛ mɛ tɛ́ n'ɛceci lɔ ɛkɔrɛ̀ hô, edomɛ̀n ke le wole mɛ̀n.”

29Ɛnvra zri lɔ n'ɛnkrɛ̀ lɔẅiɛ lɔ sannyɔn kɪ nɛ̀n nyri ɔmu le edomɛ̀n wole nɛ̀n hán.

30Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, Zhezü nyri ɔmu le ecüì tɔ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n srɔ ɛntrɛ. Nɛ̀n crɛ ɛmɛẅi fɛcüè wanzi kɪ ne yrɛ le: “Antɔnwrɔn de tɛ́ m'ɛceci hɔ̀n lɔ ɛkɔrɛ̀ nɛ́n?”

31N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ɛ kán fɛcüè lɔ kɛ kɛ́n mɛ́n ɛyri lɔ fɛn kɪ e vru e yrɛ le: Antɔnwrɔn de tɛ́ mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɛ́n?”

32Zhezü crɛ nyan n'ɛtɛ̀sɛ̀n ô kè kán ɔwrɔn léyi hán eci lɔ nɔn.

33Ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛnjansù mán gbɔ̀gbɔ̀ bru edù, ɔmuhi nɛ̀n nyri eci léyi wɔɛ́n nɛ̀n edomɛ̀n nɔn; ɛnnyɔnwrɔn lɔ hɔ́n bore Zhezü annan tɛ̀sɛ̀n kɪ dɔ́ nɛ̀n ankà lɔ fɛn annànwɔrɛ mɛ̀n.

34Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “M'ɛnẅì, v'ankàẅì-bùtan lɔ kɔrɛ mɛ́n. Ɛ̀ hɔ́n anwɔwɔ mɛ̀n, ô v'ɛnlɔẅiɛ lɔ kè trɔ mɛ́n edomɛ̀n.”

35Ɛnvra léyi Zhezü dù kɛ dɔ́ ɛnlɔẅiɛ-hi lɔ ankà nɔn, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ dú Zhahirüsɛ̀n nanvrɛn ɛbemɛ̀n nvà kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “V'ɛnẅì lɔ wù. Ecitan kruhú kɛ e vru ɛ wá Ankà-yé-wrɔn ejüe hɛ́?”

36Tɛ́n Zhezü ke sì die y'ankà-dɔ̀ zriɛmɛ́n nukùɛ kɪ kɛ dɔ́ Zhahirüsɛ̀n le: “Ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, ɛ̀ bùtan ankàẅì kɪ.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

37Zhezü kè sì tàn ɔwrɔn zriɛmén ɛkɔrèlevri kè hɔ̀n ke sí nèn, ke dú kɛ kè sì dù Piɛrèn, Zhakèn mán nén muan-ẅì Zhan.

38Yɔ bru Zhahirüsèn nanvrɛn ɛbemèn, nanvrɛn lɔ Zhezü cɔ́ anwrɔn ke wú eyú, ke di bobo ecüìemèn.

39Nèn bru anwɔn mèn kɪ nɛ dɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ jɔkɔ́ ny'edomèn kɪ ecitan kruhú kɛ nye wú eyúɛ? Ɛnẅì lɔ kè sì wùɛ, tén nɛ di ndà.”

40Tén yɔ hán nèn ɛnhyürè. Zɛtɛn nèn hán yɔ lɔ fɛn yɔ srɔ ɛntrɛ, nèn bí ɛnẅì nén zi, nén muan mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ anhɔ̀n lɔ yɔ bru ɛnẅì wɔndà lɔ mèn.

41Zhezü ẅɛn ɛnẅì lɔ ɛkɔrè kɪ kɛ dɔ́ nèn le: “Talita kum!” (hɪ mèn kɛ dɔ̀ le: “Ɛnẅì cɛ, mɛ wá tán mén, tɔhú!”)

42Ɛnẅì cɛ lɔ tɔhú ɛnvra zri lɔ kɪ kɛ nán esù (Ɛnẅì lɔ ẅɛn ɛnnànwàn kru ɛvà-anhyrè). Ɛnvra léyi yɔ kán ndɔ lɔ nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ dú anvɛmèn-frén vriemèn.

43Tén Zhezü sí tán yɔ, yɔ bí dɔ́ ɔwrɔnẅì zriɛmén ankà lɔ; zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyén tán ɛnẅì lɔ ɛci kè zî.”

Markèn 6

Nazarɛtèn bɔ̀ ke sí bú Zhezü ankà kɛ tán ankàẅì

(Nyén nyan Matie 13:53-58; mán Lükèn 4:16-30 wrú lɔ mèn)

1Zhezü cɔhɔ́ ɛyri ndɔ lɔ kɪ hɔ́n anmàn léyi nén dù nèn sɔ́ nɔn; n'ɛsènkɛn-bɔ̀ cɔ́ nèn mɛhi yɔ hɔ̀n.

2Ɛnyanmánbì lɔ, Zhezü ke yé yɔ Ɔwɔ ankà Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn. Anwrɔn bobrebe hɔ̀n léyi ke die nèn nukùɛ nɔn dú anvɛmèn-frén mèn. Yo dɔ̀ le: “Tɛyri de ankà-nyrì ndɔ léyi nén cɔ̀ mán ɛkɔrɛsrɔn-ci ndɔ léyi nɛ hán nɔn ndù nvà nén?

3Kê kè sì dù nén de nèn dù anbɔ̀hɔ́ kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔa, Mari ẅì, nén muan-ẅì hɔ̀n kè sì dù Zhakèn, Zhoze, Zhüdèn mán Simɔn hàn? Nén muan-ẅì hɔ̀n wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n mɛhi bɔ̀ sì dù ɛnu hén?” Kɪ ndɔ lɔ kruhú de yɔ sí bú n'ankà yɔ tán ankàẅì nɔn.

4Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ẅɛn ɛwá ɛyri lɔ fɛn, tén n'anmàn ɛnhi-wú-bɔ̀ mán n'ɛmèn-mèn-bɔ̀ kè sì ẅèn n'ɛwá.”

5Hɪ le kruhú de Nazarɛtèn anmàn lɔ, Zhezü kè sì hàn anvɛmèn-frén-ci zriɛmén, tén nèn di ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ jan ankɔrè ɛwú kɪ nèn kɔrɛ yɔ.

6Kɪ y'ankàẅì-bùtan léyi yɔ sì ẅèn hàn nɔn, kɛ frén nèn anvɛmèn.

Zhezü kɛ wá n'ɛsènkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrè lɔ ɔkɔ̀hɔ̀n anwrɔn anhyrè yrè

(Nyén nyan Matie 10:5-15; mán Lükèn 9:1-6 wrú lɔ mèn)

Zɛtɛn Zhezü hɔ́n anmàn hɔ̀n lɔ fɛn dú ɛtèsèn nɔn ke yé yɔ ankà.

7Nèn bi n'ɛsènkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrè lɔ, kɪ nèn bukru nɛ wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n anwrɔn anhyrè yrè. Nèn tán yɔ ɛkɔrèsrɔn yɔ wrɔ́ anhén gbàngbàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Kı nèn wá tán yɔ le: “Nyén bí bí eci zrıemén nyén wá edomèn nyén nènnyànmàn hɔ̀n lɔ mèn; kpamán zri kı; nyén bí bí ɛci-zî, *bagèn mán nyén bí bíɛ, yakɛ ɔkùa mán ke bí dú nyèn kotokuemèn.

9Nyén wá ɛnanwrú, tén nyén bí bí ɛwú ceci anhyrè.”

10Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnvra léyi nye bru anmàn tɔ̀n nɔn, nyén yɛ́ ebí léyi ye le bí nyèn nɔn mèn hàn kı kè cɔ́ ɛnvra léyi nyɛ lɛ cɔhɔ́ ɛyri ndɔ lɔ nɔn.

11Ke dú kɛ nye bru anmàn kê nanvrɛn bɔ̀ ke sí ji kè ẅɛn nyèn nènnyàn-bɔ̀, ke sí ji kè die nyèn nukùɛ, nyén cɔhɔ́ nanvrɛn lɔ ô nyén korɛ ny'annantrèmèn hi nyén cüe: hı lɔ de ke le dú ankà-bì-dɔ̀ kè tán yɔ nɔn.”

12Zhezü sènkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ anwrɔn ɛnbɔrɛ-sàn-crɔn ankà.

13Yɔ wrɔ́ anhén gbàngbàn bobrebe; kı yɔ bí ɛnzhì yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe.

Zhan Batisì wú vra ankà

(Nyén nyan Matie 14:1-12; mán Lükèn 9:7-9 wrú lɔ mèn)

14Ɛnnèncüì Herɔdèn yá yɛ dɔ́ Zhezü ankà, ɔmuhi n'ebí-dì bonyí ɛyri lɔ fɛn nɔn. Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Zhan Batisì de dú owúemèn frɔ́ nɔn! Hı le kruhú de nèn ẅɛn ɛkɔrèsrɔn nɛ hán anvɛmèn-frén-ci nɔn.”

15Tén anwrɔn nyàntɛn ndɔ hɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: “Eli.” Kı ndɔ hɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n, nèn dù nèn cá ɛnbihén Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n.”

16Ɛnvra léyi Herɔdèn yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn lɔ Zhan Batisì! Mén hán ye wí nèn ɛnkru; tén nèn vru nèn vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mèn!”

17Annànwɔrɛ mèn lɔ Herɔdèn dùku de wá tán yɛ ẅɛn Zhan, yɛ kɔrà ye di anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn. Herodiadèn kruhú de Herɔdèn hán eci ndɔ lɔ nɔn, ɔmuhi nèn bí nén muan-ẅì Filipèn hi nén srɔ nén hi nɔn.

18Ɔmuhi Zhan kɛ dɔ́ Herɔdèn le: “Kè sì wá tán mén è bí ɔmuan-ẅì hi è yrì!”

19Herodiadèn bí ɛmènhyì ku Zhan ɛwú kı ne ji yi ewri-yri, tén Herɔdèn kruhú nén sí cɔ́ hı kɔrèlevri lɔ.

20Herɔdèn ke sú Zhan, ɔmuhi nèn nyri ɔmu le, Zhan dú ɔwrɔn anvrɛnvrɛn, prɔnprɔn-wrɔn kı nɛ wá yi esùva. Ɛnvra léyi Herɔdèn ke die Zhan nukùɛ nɔn, ne dú ɛnkrèta kuemèn, ɔmu tèkı nɛ cüɛn yi nukù die.

21Ɛnbì tɔ̀n Herɔdèn kɛ kɔran n'ebî-vra-kɔran, kı Herodiadèn brá pɔ̀püè ɛnbì lɔ kruhú. Herɔdèn bi n'ɛtèsèn-bɔ̀ lɔ mán anwrɔn cüìcüì hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú Galile Kpɔsɔ wú, hı ẅɛn vɔ̀nshé nɔn ɛci.

22Herodiadèn nyɔnwrɔn-ẅì bru ɛmràn-wɔn mèn kı bri ɛmràn; kı n'ɛmràn brì lɔ zrɔ Herɔdèn mán anwrɔn hɔ̀n léyi nèn bi ɛci nɔn. Zɛtɛn Herɔdèn kɛ dɔ́ ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ le: “Ɛ̀ sán mèn eci léyi e ji nɔn, kı mɛ lɛ tán mén.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Kɪ nɛ dɔ́ yi ɔmùan-wá ankà ndɔ lɔ: “Mɛ wá ɔmùan le eci lɔ fɛn léyi e ji nɔn, ke dú m'ɛyri léyi mɛ́n ẅɛ̀n nɔn, hɪ cá mán mɛ lɛ tán mɛ́n.”

24Ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ srɔ ɛntrɛ ke yrɛ nɛ́n muan: “Ecitan de mɛ lɛ sán nɛ́n?” Nɛ́n muan mrɛ́n ɔmùan le: “Zhan Batisì kru.”

25Ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ kpramàn vru ɛmɛẅi hɔ́n cɔ́ Herɔdɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Me ji ɛ̀ tán mɛ̀n Zhan Batisì kru zɛtɛ̀ lɔ kpokpo trɛtrɛ mɛ̀n!”

26Ɛnvra léyi ɛnnɛ̀ncüì lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn nɛ̀n dú obòto mɛ̀n; tɛ́n nɛ́n sí ji nɛ̀n kɔrɔ, ɔmuhi nɛ̀n wá ɔmùan anwrɔn zìwú nɔn.

27Herɔdɛ̀n wá gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n kpatakpata lɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, ô ye bí Zhan Batisì ɛnkru yɛ và. Gɔliɛ-wrɔn lɔ hɔ́n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, kɪ wí Zhan ɛnkru.

28Zɛtɛn nɛ̀n sí ɛnkru lɔ dú kpokpo trɛtrɛ mɛ̀n, kɪ nɛ́n và sí ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ, kɪ ɛnnyɔnwrɔn-ẅì lɔ mán bí hɔ́n sí nɛ́n muan.

29Ɛnvra léyi Zhan sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ vá bí Zhan dùwrú lɔ yɔ hɔ́n wá ezhe-nànmàn tɔ̀n mɛ̀n.

Zhezü tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì ɛci-zî

(Nyɛ́n nyan Matie 14:13-21; Lükɛ̀n 9:10-17; mán Zhan 6:1-14 wrú lɔ mɛ̀n)

30Zhezü kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ vru vá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɔ hán kɪ yɔ yé nɔn hɪ ankà.

31Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hɔ̀n hɪ kɛ và nɔn cüɛn kakɔrɛ̀ hán tán kɪ Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke sí cɔ́ ɛnvra hɪ ká zî ɛci nɔn. Hɪ le kruhú de nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n và nyɛ́n cɔ́ mɛ̀n bɔ̀ hɔ́n ɛyri tramɛ̀n ô nyɛ́n wrɔncüe jan.”

32Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi bru anhàka mɛ̀n, sɔnba ɔhɔnán ɛyri tramɛ̀n.

33Tɛ́n anwrɔn bobrebe kán yɔ yɔ hɔ̀n kɪ nyri ɛyri léyi yɔ hɔ̀n nɔn. Zɛtɛn yɔ dú anmàn lɔ fɛn yɔ ci ɛnhi yɔ vá cɔ́ ɛyri ndɔ lɔ, yakɛ Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ vá kɛ́.

34Ɛnvra léyi Zhezü dú anhàka mɛ̀n kakɛ nɔn, nɛ̀n kán fɛcüè vri ndɔ lɔ; n'ɛnbɔrɛ lɔ ẅɛn obòtò y'ɛwú, ɔmuhi yɔ dù yɔ cá annɔ̀n hɔ̀n léyi kè sì ẅɛn ɔkùa-wrɔn nɔn. Kɪ nɛ̀n bukru ne yé yɔ ankà bobrebe.

35Ɛnvra bru ɛmɛ̀n, kɪ Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ vá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛnnyran gɔ̀n bru ɛmɛ̀n, kɪ ɛnu lɔ dú ɛyri tramɛ̀n.

36Ɛ̀ hán anwrɔn hɔ̀n lɔ kè vru ɛmɛẅi kɛ̀ hɔ́n anmàn ndɔ hɔ̀n léyi dú ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, ô kè ji ɛci kè zî.”

37Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n dùku nyɛ́n tán yɔ eci yɔ zî!” Tɛ́n n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ke yrɛ nɛ̀n le: “E ji le bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ wɔ́ ɛci angbɛ́n ɛkoẅi-ɛvà, ô bɔ̀ tán yɔ yɔ zîɛ?”

38Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Abùtùkumɛ́n ɛbɛ dú nyɛ̀n hán? Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n nyan.” Yɔ hɔ̀n yɔ nyan, kɪ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Bɔ̀ ẅɛn abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrɛ̀.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

39Zɛtɛn Zhezü wá tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ̀ hán anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ yɛ́ ɔkpɔsɔ ɔkpɔsɔ, ɛfi wɔ̀ wú.

40Kɩ yɔ yɛ́ ɛkoẅi-ɛnrì-nrì mán ɛkoẅi-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɛvà mɛ̀n.

41Zɛtɛn Zhezü bí abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrɛ̀ lɔ, sí anvɛ̀ ɛwú fú ɛnshi kɩ tán Ɔwɔ ɔkùɛn. Nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ kɩ nɛ̀n tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ̀ dɛ́ anwrɔn. Nɛ̀n dɛ́ ɛcàn anhyrɛ̀ lɔ mán nɛ̀n tán anwrɔn lɔ fɛn.

42Ɔwrɔn wrɔn zî ɛci, ɛmɛ̀ntɛ̀ yì.

43Ɛci léyi yɔ zî hɩ wɔrɔ nɔn, yí ankɛ ɛvà-anhyrɛ̀.

44Anwrɔn hɔ̀n léyi zî ɛci nɔn yɔ dú anwrɔn tɛ̀bru-kru ɛnrì.

Zhezü kɛ nán esù nɛnbà-cɛ wú

(Nyɛ́n nyan Matie 14:22-33; mán Zhan 6:15-21 wrú lɔ mɛ̀n)

45Ɛnvra zri lɔ, Zhezü hán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ku anhàka mɛ̀n ô kɛ̀ vɔ́n ɛnshi kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ vrá nɛ̀n ɛnshi mɛẅi Bɛtsahida anmàn tɛ̀sɛ̀n; nɛ tɛ́n nɛ lɛ hán fɛcüɛ̀ lɔ kɛ̀ vru ɛmɛẅi kɛ̀ hɔ́n y'edúyri.

46Ɛnvra léyi nɛ̀n hán fɛcüɛ̀ lɔ hɔ̀n nɔn, Zhezü hɔ́n ɛnkpò-ce tɔ̀n wú kɛ sɛ́n Ɔwɔ.

47Ɛnvra léyi ɛnnyran gɔ̀n nɔn, anhàka mán Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ dú nɛnbà-cɛ wanzi, kɩ Zhezü zri dú ɛnhi.

48Zhezü kán ɔmu le n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ wɔ́ ɛvrà kɛ mian yɔ, ɔmuhi ɛndɔ̀nwrɔ̀n crɛ ezì kɛ́n yɔ nɔn; zɛtɛn ɛnnyran gɔ́n bru ɛmɛ̀n, kɩ Zhezü kɛ nán esù ɛnshi wú wrɔ́ yɔ hɔ̀n, kɩ nɛ vá yɔ ewui-yri.

49Tɛ́n ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nɛ nán esù ɛnshi wú nɔn, yɔ tro le ezhe tɔ̀n kɩ yɔ bukru yɔ di bobo,

50ɔmuhi yɔ lɔ fɛn yɔ kán nɛ̀n kɩ yɔ dú gbɔ̀gbɔ̀ mɛ̀n mán ɛnjansuemɛ̀n nɔn. Tɛ́n ɛnvra zri lɔ Zhezü kɛ dɔ́ ankà: “Nyɛ́n bí edùyì, mɛ̀n Zhezü; ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n!”

51Zɛtɛn Zhezü bru anhàka lɔ mɛ̀n y'ɛtɛ̀sɛ̀n, kɩ ɛndɔ̀nwrɔ̀n sannyɔn. Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n vriemɛ̀n,

52ɔmuhi yɔ sì nyrì abùtùkumɛ́n anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci léyi Zhezü hán nɔn hɩ mɛ̀n ankà-dɔ̀: y'ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n kɛ̀ sì tàn yɔ ɛkɔrɛ̀levri yɔ nyrì ankà ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n.

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ Zhenezarɛtɛ̀n kpɔsɔ wú

(Nyɛ́n nyan Matie 14:34-36 wrú lɔ mɛ̀n)

53Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ trɔ ɛnshi vɔ̀n, nɛnbà cɛ wú kɩ kakɛ Zhenezarɛtɛ̀n kpɔsɔ wú, kɩ yɔ mɔɛ́n y'anhàka lɔ ɛnshi gbàtà mùan.

54Yɔ dú anhàka mɛ̀n yɔ kakɛ, kɩ ɛnvra zri lɔ anwrɔn nyri Zhezü.

55Yɔ srɛ́ yɔ hɔ́n anmàn lɔ fɛn yɔ bí ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ ɛnkpà wú, yɔ vá sí nɛ̀n ɛyri lɔ fɛn léyi yɔ yá le nɛ́n dù nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

56Kɩ ɛyri lɔ fɛn léyi Zhezü ke ci nɔn, anmàn cɛ hô, anmàn vri hô, nanbuenu hô, anwrɔn ke bí y'ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ kɛ vá hɛ́n ɛkrubɔrɛ yri lɔ, kɩ yɔ sɛ́n nɛ̀n ô nɛ̀n teze ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ lɔ kɛ̀ tɛ́ n'ɛceci lɔ ɛkɔrɛ̀; kɩ yɔ lɔ fɛn léyi yɔ tɛ́ n'ɛceci lɔ ɛkɔrɛ̀ nɔn yɔ kɔrɛ̀.

Markɛ̀n 7

Ankà-yé léyi ɛcüìcüì-bɔ̀ tán nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 15:1-9 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ dú Zherüzalɛmɛ̀n nvà bɔrɛkru Zhezü tɛ̀sɛ̀n.

2Yɔ kán ɔmu le n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ jan ke sí juru ankɔrɛ̀ kɩ ke zî ɛci ke si hán ɔmu le Ɔwɔ nyànmàn wá tán nɔn.

3Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n kɛ hán ɛcüìcüì-bɔ̀ nyànmàn kɔrɛ̀zì-ci: yɔ juru ankɔrɛ̀ anvrɛnvrɛn yakɛ yɔ zî ɛci,

4kɩ ɛnvra léyi yɔ dú dúgbetrɛ yɔ và nɔn, yɔ jrɔ ɛnshi yakɛ yɔ hán eci. Yɔ ẅɛn ɛnyànmàn gbànvri bobrebe ankà yɔ hɛ́n kɩ yɔ juru kpokpo, ɛnsi, anbɛ̀gɛ̀ mán sofa.

5Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ke yrɛ Zhezü le: “Ecitan kruhú kɛ v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ tɛ́n ke sí ẅɛn ɛcüìcüì-bɔ̀ nyànmàn ankà kɛ hɛ́n hán, ke sí juru ankɔrɛ̀ kɩ ke zî ɛciɛ?”

6Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ezàhi ankà léyi dɔ́ ny'ɛwú nɔn dú annànwɔrɛ! Nyɛ́n dú anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀, hán ɔmu le Ezàhi merɛ́n nɔn: ‘Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, fɛcüè ndɔ lɔ kɛ mrɛ́n mɛ̀n ɔmuanwrú wú, tɛ́n n'ɛnbɔrɛ dú esù she m'ɛtɛ̀sɛ̀n.
7Fɛcüè ndɔ lɔ kɛ sɛ́n mɛ̀n ankɔra, ɔmuhi yɔ bí ɔwrɔnẅì nyànmàn yɔ srɔ m'ɛnyànmàn nɔn.’ ”

8Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nye teze Ɔwɔ nyànmàn, kɩ nye bí anwrɔnẅì nyànmàn léyi ɛcüìcüì-bɔ̀ tán nɔn.”

9Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nye nyri kɔ́n Ɔwɔ nyànmàn nye ze kɩ nyɛ ẅɛn nyɛ́n dùku ny'ɛnyànmàn kɔrɛ̀zì nyɛ hɛ́n!

10Mohizì ndɔ́ annànwɔrɛ mɛ̀n le: ‘Ɛ̀ wá ezi mán ɔmuan’, kɩ nɛ̀n vru nɛ́n dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nɛ́n zi mán nɛ́n muan ankà gbàngbàn nɔn ke ji le ye wri nɛ̀n.’

11Nyɛ tɛ́n, nye yé le, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ́ nɛ́n zi mán nɛ́n muan le: ‘Eci léyi mɛ le bɩ mɛ̀n wá mɛ́n ɛkɔrɛ̀ nɔn dú Korban’ (Hɩ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le ‘Ɔwɔ cice-ci’), kɩ

12nɛ́n sí vru ji nɛ̀n wá nɛ́n zi mán nɛ́n muan ɛkɔrɛ̀a, hɩ lɔ kɩ nye shri tán nɛ̀n.

13Ɔmu lɔ de nyɛ jrɛ́ Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ vɔ̀nshɛ, ny'ankà-yé gbàngbàn dɔ̀ tàn ny'edomɛ̀n mɛ̀n. Kɩ nyɛ hán ɛci bobrebe ndɔ hɔ̀n kɛ cá ny'ɛci-hán-ci gbàngbàn hɔ̀n lɔ.”

Ɛci hɔ̀n léyi kɛ wá ɔwrɔn ɛnbrá edomɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 15:10-20 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Zɛtɛn Zhezü vru bi fɛcüè kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n lɔ fɛn nyɛ́n die mɛ̀n nukùɛ, ô nyɛ́n yá ankà ndɔ lɔ:

15Kè sì dù eci léyi ke dú ɛntrɛ ke bru ɔwrɔnẅì mɛ̀ntɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn de kɛ wá nɛ̀n ɛnbrá edomɛ̀n nɔn. Tɛ́n eci léyi ke dú nɛ̀n ɛnbɔrɛmɛ̀n kɛ srɔ nɔn de kɛ wá nɛ̀n ɛnbrá edomɛ̀n nɔn.

[16Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!]”

17Ɛnvra léyi Zhezü cɔhɔ́ fɛcüè tɛ̀sɛ̀n hɪ bru anwɔn mɛ̀n nɔn, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nɛ̀n *nyandrɛn ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n ankà.

18Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n mán nyɛ́n sì dù ankà-yá-bɔ̀a? Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le eci léyi ke dú ɛntrɛ ke bru ɔwrɔnẅì mɛ̀n nɔn ke sí wá nɛ̀n ɛnbrá edomɛ̀n rɔ́,

19ɔmuhi eci lɔ ke sí bru nɛ̀n ɛnbɔrɛmɛ̀n, tɛ́n ke bru nɛ̀n ɛmɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n kɪ kɛ srɔ ɛntrɛa?” Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ wú Zhezü kɛ dɔ̀ le, ɛci lɔ fɛn dú ɛci-zî-ci.

20Kɪ Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Eci léyi ke dú ɔwrɔnẅì ɛnbɔrɛmɛ̀n kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn de kɛ wá nɛ̀n ɛnbrá edomɛ̀n nɔn.

21Ɔmuhi ɛnbɔrɛmɛ̀n de, ankà-tro gbàngbàn hɔ̀n lɔ fɛn ke dù kɛ và kɛ wá tán, ye yerɛ ɛci, ye wri ɔwrɔn,

22ye bi ɛncɔnwrɔn-hi, ye bí ɔwrɔn ci, yɛ hán anbɔrɛci, yɛ frɛ́n anwrɔn, yɛ ẅɛn ɛwúvà gbàngbàn, yɛ kɔ́n ecüì-hi, yɛ dɔ́ anwrɔn ankà gbàngbàn ɛmɛẅi, ye di tùtre, yɛ ẅɛn ɔbrɔ̀sà.

23Ankà-tro gbàngbàn ndɔ hɔ̀n lɔ ke dú ɔwrɔnẅì ɛnbɔrɛmɛ̀n kɛ srɔ nɔn, de kɛ wá nɛ̀n ɛnbrá edomɛ̀n nɔn.”

Ɛmɛ̀n nyàntɛn mɛ̀n nyɔnwrɔn tɔ̀n ke bú Zhezü ankà kɛ tán ankàẅì

(Nyɛ́n nyan Matie 15:21-28 wrú lɔ mɛ̀n)

24Zɛtɛn Zhezü cɔhɔ́ nanvrɛn kɪ hɔ́n ɔkpɔsɔ wú léyi dú Tirɛ̀n anmàn tɛ̀sɛ̀n nɔn. Nɛ̀n bru ebí tɔ̀n mɛ̀n kɪ nɛ́n sí ji le anwrɔn kè nyrì le nɛ̀n dú ɛnu lɔ, tɛ́n nɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛbán-yri zrɪɛmɛ́n.

25Ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi n'ɛnẅì, ɛnnyɔnwrɔn-ẅì dú ɛgbànkán mɛ̀n ɛnhɛ́n gbàngbàn tamɛ̀n nɔn, yá yɛ dɔ́ Zhezü ankà, nɛ̀n ji yi nɛ́n hɔ̀n kɪ nɛ̀n bore yi annan zìwú.

26Ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ dú ɛmɛ̀n nyàntɛn mɛ̀n, Fenisi, Siri anmàn nyɔnwrɔn. Nɛ sɛ́n Zhezü kɛ wrɔ́ ɛnhɛ́n gbàngbàn lɔ n'ɛnẅì domɛ̀n kè sɔhɔ́.

27Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Teze ɛẅì hɔ̀n ke zî ɛci; ɔmuhi kè sì zrɔ̀ tán le ye bí ɛẅì hɔ̀n ci-zî lɔ yɛ kɔ̀n cüe ɛnlɛ̀tù hɔ̀n nɔn.”

28Ɛnnyɔnwrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, ɔmu tɛ̀kɪ ɛnlɛ̀tù hɔ̀n mán, ke zî ɛci léyi ɛẅì hɔ̀n ke zî cüe tɛbrɛ̀ krùgbɛ̀n nɔn.”

29Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ kruhú, è vru ɛmɛẅi ɛ̀ hɔ́n ɛbemɛ̀n; ɛnhɛ́n gbàngbàn cɔhɔ́ v'ɛnẅì lɔ edomɛ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Ɛnnyɔnwrɔn lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n ɛbemɛ̀n, nanvrɛn lɔ, nɛ̀n cɔ́ n'ɛnẅì dɛ́ sofa wúɛ: ɛnhɛ́n gbàngbàn cɔhɔ́ nɛ̀n edomɛ̀n.

Zhezü kɔrɛ̀ ɔmurɛ̀n-wrɔn tɔ̀n

31Zɛtɛn Zhezü cɔhɔ́ Tirɛ̀n kpɔsɔ wú, ci Sidɔn anmàn kɪ vru vá Galile nɛnbà-cɛ tɛ̀sɛ̀n anmàn ɛvà kpɔsɔ lɔ wú.

32Yɔ vá sí nɛ̀n ɔwrɔn tɔ̀n léyi nukù sì hɪ ke sí dɔ́ ankà, kɪ yɔ sɛ́n nɛ̀n ô nɛ̀n di yi ɛkɔrɛ̀ ɛwú.

33Zhezü bí *ɔmurɛ̀n-wrɔn lɔ kɪ yi mɛhi, yɔ cɔhɔ́ fɛcüè tɛ̀sɛ̀n esùshe; nɛ̀n bí n'antieẅì nɛ̀n wá ɔwrɔn lɔ nukùemɛ̀n, kɪ nɛ̀n bí nɛ́n dùku n'andà nɛ̀n tɛ́ yi ɔwɔɛ̀n.

34Zɛtɛn Zhezü sí anvɛ̀ ɛwú, wrɔn kɪ kɛ dɔ́ ɔwrɔn lɔ le: “Ɛfatà!” (Yi mɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Vru v'edomɛ̀n!”)

35Ɛnvra zri lɔ, ɔwrɔn lɔ nukù vru, n'ɔwɔɛ̀n lɔ gbrɔ kɪ nɛ̀n bukru nɛ dɔ́ ankà anvrɛnvrɛn.

36Zhezü wá tán yɔ lɔ fɛn, yɔ bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ankà ndɔ lɔ; Tɛ́n yɔ tɛ́n yɔ sán dɔ̀.

37Kɪ anwrɔn dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n vriemɛ̀n; kɪ yɔ dɔ̀ le: “Eci lɔ fɛn léyi nɛ hán nɔn zrɔ annanwɔrɛ mɛ̀n! Nɛ hán nukù-sɪ-bɔ̀ kɛ yá ankà kɪ ɔmùankɛ́n-bɔ̀ kɛ dɔ́ ankà!”

Markɛ̀n 8

Zhezü tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-anzɔ̀ ɛci-zî

(Nyɛ́n nyan Matie 15:32-39 wrú lɔ mɛ̀n)

1Hɪ vra lɔ, fɛcüè vri tɔ̀n vru bɔrɛkru. Ɔmuhi Ɛci-zî trɔ yɔ nɔn, Zhezü bi n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ dɔ́ yɔ le:

2“Fɛcüè ndɔ lɔ ankà kɛ hán mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀, ɔmuhi ɛbi anhɔ̀n de yɔ dú mɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ɛci-zî mán trɔ yɔ nɔn.

3Ke dú kɛ mɛ hán yɔ yɔ vru ɛmɛẅi ɔmùanwúemɛ̀n, yɔ lɛ cɔ́ ɛjɛ̀ ɛnlevri wanzi, ɔmuhi anwrɔn ndɔ hɔ̀n dú esù she và nɔn.”

4N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Tɛyri de yɛ lɛ cɔ́ ɛci yɛ tán yɔ yɔ zî, ɛnu ɛyri tramɛ̀n lɔ nɛ́n?”

5Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Abùtùkumɛ́n ɛbɛ dú nyɛ̀n hán?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Abùtùkumɛ́n ɔbɔɛ̀n.”

6Zɛtɛn, Zhezü wá tán fɛcüè lɔ kɛ̀ yɛ́ ɛnhibí. Kɪ nɛ̀n bí abùtùkumɛ́n ɔbɔɛ̀n lɔ, nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkùɛn, nɛ̀n voyan abùtùkumɛn lɔ nɛ̀n tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀, kɛ̀ dɛ́ fɛcüè; kɪ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ dɛ́ ɛci lɔ.

7Yɔ vru yɔ ẅɛn ɛcàn ẅì hɔ̀n jan mán. Zhezü tán Ɔwɔ ɔkùɛn ancàn lɔ kruhú kɪ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ̀ bí ɛcàn lɔ kɛ̀ dɛ́ fɛcüè.

8Ɔwrɔn wrɔn zî ɛci kɪ ɛmɛ̀ntɛ̀ yi yɔ. Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀, bí ɛci léyi wɔrɔ nɔn ankɛ ɔbɔɛ̀n.

9Tɛ́n nanvrɛn lɔ anwrɔn tɛ̀bru-kru-anzɔ̀ de dù nɔn. Zɛtɛn Zhezü hán yɔ yɔ vru ɛmɛẅi,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10kı nén mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ bru anhàka mɛ̀n yɔ hɔ́n Dalmanuta kpɔsɔ wú.

Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n kɛ̀ kàn

(Nyɛ́n nyan Matie 16:1-4 wrú lɔ mɛ̀n)

11Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀, vá cɔ́ Zhezü mɛhi yɔ dɔ́ ecüìwrɔn-ankà. Yɔ ji yɔ krɔn nɛ̀n antanwrɔn, kı yɔ dɔ́ nɛ̀n nɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n nɛ̀n yé yɔ ô yɔ nyrì le n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ dú Ɔwɔ yri nvà.

12Zhezü wrɔn esheshemɛ̀n kı kɛ dɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n bɔ̀ ke ji anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tɔ̀n kɛ̀ kàn hàn? Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le, anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci zrıɛmɛ́n ke sì hán kɛ̀ tán yɔ!”

13Zɛtɛn Zhezü teze yɔ kı bru anhàka mɛ̀n hɔ́n nɛnbà cɛ mɛẅi.

Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán Herɔdɛ̀n “ci-fɔ́-ci”

(Nyɛ́n nyan Matie 16:5-12 wrú lɔ mɛ̀n)

14Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ esùva yürì kı ke sì bı ɛci-zî, abùtùkumɛ́n zri kı dú yɔ anhɛmɛ̀n.

15Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ esùva wá ankà ndɔ lɔ: “Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán Herɔdɛ̀n *‘ci-fɔ́-ci’ tɛ̀sɛ̀n.”

16Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ɔmuhi bɔ̀ sì ẅɛ̀n abùtùkumɛ́n nɔn, hı le kruhú de nɛ dɔ́ ɔmu lɔ nɔn.”

17Zhezü yá y'ankà-dɔ̀ lɔ kı ke yrɛ yɔ le: “Ecitan kruhú kɛ nyɛ dɔ̀ le: Ɔmuhi bɔ̀ sì ẅɛ̀n abùtùkumɛ́n nɛ́n? Ɔmu tɛ̀kı nyɛ vá cɔ̀ nyɛ́n yá hà? Ke sí bru nyɛ̀n hàn? Ɛnkruemɛ̀n trɔ nyɛ̀n hàn?

18Nyɛ́n ẅɛn anvɛ̀, nyɛ́n sí kán ɛyrıɛ? Nyɛ́n ẅɛn nukù, nyɛ́n sí yá ankà? Ke sí bru nyɛ̀n hàn:

19ɛnvra léyi mɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n ɛnrì lɔ, mɛ̀n tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì lɔ nɔn, ɛci léyi wɔrɔ nɔn ankɛ ɛbɛ nyɛ́n bıɛ?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankɛ ɛvà-anhyrɛ̀.”

20Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le “Kı ɛnvra léyi mɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n ɛbɔɛ̀n lɔ nɔn, hı mɛ̀n tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-anzɔ̀ nɔn, hı lɔ mán ankɛ ɛbɛ nyɛ́n bıɛ?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankɛ ɔbɔɛ̀n.”

21Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Kı hı mán, nyɛ́n sí yá n'ɛmɛ̀n hàn?”

Zhezü kɔrɛ anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n Bɛtsahida anmàn

22Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀, cɔ́ Bɛtsahida; nanvrɛn lɔ, ye bí anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n yɛ vá sí Zhezü kı yɛ sɛ́n nɛ̀n ô nɛ̀n tɛ́ yi ɛkɔrɛ̀.

23Zɛtɛn Zhezü ẅɛn anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ ɛkɔrɛ̀ kı yɔ cɔhɔ́ anmàn. Zhezü bí andà wá anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ anvɛ̀ kı nɛ̀n bí ankɔrɛ̀ nɛ̀n di yi ɛwú kı ne yrɛ yi: “Ɛ kán ecitɔ̀n hàn?”

24Anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ sí anvɛ̀ ɛwú kı kɛ dɔ̀ le: “Mɛ kán anwrɔn, mɛ kán yɔ kɛ hán antɛ̀ hɔ́, tɛ́n yɔ nán esù.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Zhezü vru bí ankɔrè di ɔwrɔn lɔ anvè wú; ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ kɛ nyan n'ezìwú: nɛ́n kɔrè, nɛ kán ɛyri anvrɛnvrɛn.

26Zɛtɛn, Zhezü hán nɛ̀n nɛ̀n hɔ́n ɛbemɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “E bí hɔ́n anmàn lɔ.”

Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le, Zhezü dú Ebɪdie-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 16:13-20; mán Lükɛ̀n 9:18-21 wrú lɔ mɛ̀n)

27Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ́n anmàn hɔ̀n léyi dú Sezare Filipɛ̀n anmàn tɛ̀sɛ̀n nɔn. Y'ɛhɔ́n mɛ̀n lɔ ne yrɛ yɔ le: “Ankà tán de anwrɔn kɛ dɔ́ m'ɛwú nɛ́n?”

28Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Anwrɔn kɛ dɔ̀ le è dú Zhan Batisì, ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le è dú Eli, kɪ anwrɔn janbɔ̀ le è dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n.”

29Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Nyɛ tɛ́n nyɛ dɔ̀ le mɛ̀n dú antɔnwrɔn hàn?” Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “È dú Ebɪdie-wrɔn.”

30Zɛtɛn Zhezü sí tán yɔ, yɔ bí dɔ́ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ankà ndɔ lɔ.

Zhezü kɛ dɔ́ n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 16:21-28; mán Lükɛ̀n 9:22-27 wrú lɔ mɛ̀n)

31Zhezü vru ke yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ankà, kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ke ji le Ɔwrɔnẅì ẅì kɛ kán ɛgbàn bobrebe; ɛcüìcüì-bɔ̀, ecice-bɔ̀-wrɔn-cüìcüì mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tamɛ̀n; yɔ lɛ wrɔ́ nɛ̀n ze; yɔ le wri nɛ̀n, kɪ ɛbi anhɔ̀n mɛ̀n bì lɔ ne le dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́.”

32Nɛ dɔ́ yɔ ankà ndɔ lɔ kpetemɛ̀n. Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bi nɛ̀n ɔhɔnán kɪ ke di nɛ̀n ebrè.

33Tɛ́n Zhezü crè, kɛ nyan n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɪ kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n ankà ɛshishiemɛ̀n: “Cɔhɔ́ mɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n esùshe, anwa-wrɔn, ɔmuhi v'ankà-tro ke sì dù kɛ̀ hán Ɔwɔ ankà-tro, tɛ́n anwrɔnẅì ankà-tro de ɛ ẅɛ̀n nɔn.”

34Zɛtɛn Zhezü bi fɛcüè mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn ke ji kɛ kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n, nɛ̀n teze n'ɔwrɔnẅì ankà-tro, nɛ̀n shri n'ɛgbànkàn nɛ̀n bɪ ô nɛ̀n kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.

35Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke ji kɛ̀ bí n'ɛwúvà kɛ̀ die nɔn kɛ lɛ zrɛ́n nɛ̀n; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ lɛ zrɛ́n n'ɛwúvà lɔ mɛ kruhú mán Ɔwɔ mɛẅi ankà ankrànkràn kruhú nɔn, ke le bí n'ɛwúvà lɔ kɛ̀ die.

36Vɔ̀nshɛ́ tán de ke le dú tán ɔwrɔn léyi kɛ lɛ zrɛ́n n'ɛwúvà, ɛnhibù wú ci lɔ fɛn ẅɛn mɛ̀n nɛ́n?

37Ecitan de dú ɛnhibù wú hɪ ɔwrɔnẅì kɛ le bɪ kɛ̀ wɔ́ n'ɛnhɛ́n wúvà lɔ nɛ́n?

38Ke dú kɛ mɛ kruhú mán m'ankà-dɔ̀ kruhú ɔwrɔn anvɛvrà kɛ ẅɛ̀n, ɛgbàn-hán-bɔ̀ wanzi, ke ji le nɛ̀n nyrì le Ɔwrɔnẅì ẅì mán anvɛvrà kɛ lɛ ẅɛn n'ɛkruhú, ɛnvra léyi nɛ lɛ vá nɛ́n Zi ci-zrɔ lɔ mɛ̀n nɛ́n mán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n mɛhi.”

Markɛ̀n 9

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n: anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnu lɔ nɔn, ɛnjanbɔ̀ ke sì wù ke dú kɛ yɔ sì kàn Anhobɪ Nɛ̀ncüì-dúyri, Ɔwɔ yri ẅɛ̀n lɔ mán n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ kɛ và nɔn.”

Zhezü crɔn n'edomɛ̀n n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 17:1-13; mán Lükɛ̀n 9:28-36 wrú lɔ mɛ̀n)

2Ɛbi ɛwole vacì, Zhezü bí Piɛrɛ̀n, Zhakɛ̀n mán Zhan hɔ́n ɛnkpò vri tɔ̀n wú; nanvrɛn lɔ yɔ anwrɔn anzɔ̀ lɔ kɪ yɔ dù. Zhezü crɔn n'edomɛ̀n y'ezìwú;

3n'ɛceci lɔ kɛ gbrɛ́n, srɔ ɛwosu, ye sì cɔ́ eci wosu zriɛmɛ́n kɛ̀ krɔn nɛ̀n ɛnhibù lɔ wú.

4Zɛtɛn Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ anhɔ̀n lɔ kán Eli mán Mohizì cɔ́ Zhezü mɛhi yɔ dɔ́ ankà.

5Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, zrɔ tán ɔmu le bɔ̀ dú ɛnu lɔ. Bɔ́ le ku ɛcasa-wɔn anhɔ̀n; vɛ tɛ́n ɔtɔ̀n, Mohizì tɛ́n ɔtɔ̀n mán Eli tɛ́n ɔtɔ̀n.”

6Piɛrɛ̀n ke sí nyri ankà léyi nɛ lɛ dɔ̀ nɔn, ɔmuhi yɔ anwrɔn anhɔ̀n lɔ, yɔ dú ɛnjansù vriemɛ̀n.

7Ɛnwì-gbú tɔ̀n srɔ kɪ murɛ́n yɔ ɛwú; kɪ esùva tɔ̀n dú ɛnwì-gbú lɔ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ, dú m'ɛcüɛn-ẅì, nyɛ́n die nɛ̀n nukùɛ!”

8Ɛnvra zri lɔ, Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ crɛnyan y'edomɛ̀n, tɛ́n yɔ sí vru kán ɔwrɔn zriɛmɛ́n; Zhezü zri kɪ dú yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n.

9Ɛnkpò wú dù kakɛ mɛ̀n lɔ, Zhezü sí tán yɔ le: “Nyɛ́n bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n eci léyi nyɛ́n kàn nɔn, hàn kɪ kɛ̀ krɔn ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì, ke le dú owúemɛ̀n kɛ̀ frɔ́.”

10Yɔ ẅɛn Zhezü mùan-ankà-dɔ̀ lɔ yɔ hɛ́n, tɛ́n yɔ yrɛ y'edomɛ̀n le: “Ecitan dú ‘dù owú-bɔ̀ mɛ̀n rɔ̀ vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hàn’?”

11Zɛtɛn Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ecitan kruhú kɛ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ kɛ dɔ̀ le, ke ji le Eli kɛ và yakɛ há?”

12Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n ke ji le Eli kɛ̀ và yakɛ, ô kɛ̀ wá ɛci hɔ̀n lɔ fɛn esùva. Tɛ́n cɛci kruhú kɛ Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ kán ɛgbàn bobrebe kɪ yɛ lɛ ẅɛn n'egbrìɛ?

13Tɛ́n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le Eli và, kɪ anwrɔn hán nɛ̀n eci léyi yɔ cüɛ̀n nɔn, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn merɛ́n n'ɛwú nɔn.”

Zhezü kɔrɛ ɛnẅì tɔ̀n léyi ɛnhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 17:14-21; mán Lükɛ̀n 9:37-43a wrú lɔ mɛ̀n)

14Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, yɔ kán fɛcüè vri tɔ̀n gbrɛnkɛn yɔ ɔmùan kɪ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mɛhi yɔ wrɔ́n ecüì.

15Ɛnvra léyi anwrɔn kán Zhezü nɔn, nkpusu yɔ, kɪ yɔ srɛ́ yɔ hɔ́n bi nɛ̀n nyan.

16Zhezü ke yrɛ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Ecüìwrɔn-ankà tán de yɔ mɛhi nyɛ dɔ̀ nɛ́n?”

17Ɔwrɔn tɔ̀n dú fɛcüè lɔ mɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, mɛ̀n bí m'ɛnẅì mɛ và mɛ̀n sí mɛ́n, ɔmuhi ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n ke di nɛ̀n ejüe, ke sí tán nɛ̀n ankà-dɔ́-yri.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɛyri lɔ fɛn léyi ɛnhɛ́n gbàngbàn lɔ kɛ ẅɛn ɛnẅì lɔ nɔn, ne die yi ɛnhibíɛ, kɩ ɛnẅì lɔ
andàfù kɛ sɔ́n ɔmùan, nɛ rá ɛnyî, kɩ nɛ trɛ́n kánkán. Mɛ̀n dɔ́ v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ̀ wrɔ́ ɛnhɛ́n
ndɔ lɔ, tɛ́n ye sì cɔ̀ n'ɛhán-yri.”

19Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ô Nyɛ́n, ankàẅì-bùtan woro bɔ̀! Ɛnvra ɛ̀bɛ de ke ji le mɛ̀n vru
mɛ̀n cɔ́ nyɛ̀n mɛhi bɔ̀ yɛ́ nɛ́n? Ɛnvra ɛ̀bɛ de ke ji le mɛ̀n vru mɛ̀n wá nyɛ̀n nɛ́n? Nyɛ́n bí
ɛnẅì lɔ nyɛ́n và sí mɛ̀n.”

20Kɩ yɔ bí ɛnẅì lɔ yɔ vá sí Zhezü. Ɛnvra léyi ɛnhɛ́n lɔ kán Zhezü nɔn, nɛ́n jɔ̀kɔ́ ɛnẅì lɔ
ecüìemɛ̀n; ɛnẅì lɔ bore ɛnhibí kɛ vlà kɩ andàfù kɛ sɔ́n nɛ̀n ɔmùan.

21Zhezü ke yrɛ nɛ́n zi le: “Ɛnvra ɛ̀bɛ de eci lɔ kɛ hán ɛnẅì lɔ nɛ́n?” Kɩ ɛnẅì-nɛ́n-zi
mrɛ́n ɔmùan le: “N'ɛcɛmɛ̀n hán hɛ́n.

22Kɩ ɛnvra zrizri ɛnhɛ́n lɔ kɛ kɔ́n nɛ̀n di ɛnhyà mɛ̀n mán ɛnshiemɛ̀n, ô nɛ̀n hán yi kɛ̀
wù. Tɛ́n è nyri bɔ̀ ɛnhyɔ̀bɔ̀, ɛ̀ wá bɔ̀ ɛkɔrɛ̀, ke dú kɛ ɛ lɛ hán tɛ̀!”

23Zhezü mrɛ́n ɔmùan: “Ɛ lɛ hán tɛ̀, ɔmu lɔ de ɛ dɔ̀ nɔn. Tɛ́n ke dú kɛ ɛ̀ ẅɛn ankàẅì-
bùtan hô, ɛ̀ cɔ̀ è nyrì le eci lɔ kɛ lɛ hán.”

24Ɛnvra zri lɔ ɛnẅì-nɛ́n-zi sí ɔmùan ɛwú le: “Me bútan, ɛ̀ wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀, ɔmuhi
m'ankàẅì-bùtan lɔ ke sì ẅɛ̀n ecüì nɔn!”

25Zhezü kán fɛcüè kɛ srɛ́ vá yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n; zɛtɛn nɛ dɔ́ ɛnhɛ́n gbàngbàn lɔ ankà ɔmùan
shishiemɛ̀n kɩ nɛ dɔ́ yi le: “Ɛnhɛ́n vɛ́n léyi, e sí ji yɛ dɔ́ ankà, ô yɛ yá ankà nɔn, mɛ wá
tán mɛ́n: è dú ɛnẅì lɔ edomɛ̀n ɛ̀ srɔ ɛntrɛ, ô e bí vru bru nɛ̀n edomɛ̀n mrìmrì hàn!”

26Ɛnhɛ́n lɔ di nkù, jɔ́kɔ́ ɛnẅì lɔ ecüìemɛ̀n, kɩ srɔ ɛntrɛ. Ɛncɔnwrɔn-ẅì lɔ dɛ́ cá owú-
wrɔn hán tán kɩ anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nɔn, bobrebe kɛ dɔ̀ le: “Nɛ́n wùɛ.”

27Tɛ́n Zhezü ẅɛn ɛnẅì lɔ ɛkɔrɛ̀ hán nɛ̀n nɛ̀n tɔhú, kɩ nɛ̀n nyɔn ɛwúɛ.

28Ɛnvra léyi Zhezü bru ɛbemɛ̀n nɔn hɩ nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ yɛ́ nɔn, yɔ yrɛ
nɛ̀n le: “Cɛci kruhú kɛ bɔ́ tɛ́n bɔ̀ sì cɔ̀ ɛnhɛ́n ndɔ lɔ n'ɛwrɔ́-yriɛ?”

29Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Ɔwɔ-sɛ̀n zri kɩ dú eci léyi kɛ lɛ wrɔ́ ɛnhɛ́n gbàngbàn ndɔ lɔ
nɔn.”

Zhezü vru kɛ dɔ́ n'owú mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 17:22-23; mán Lükɛ̀n 9:43b-45 wrú lɔ mɛ̀n)

30Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔhɔ́ ɛyri léyi yɔ dù nɔn, kɩ yɔ ci Galile pkɔsɔ wú. Zhezü
ke sí ji anwrɔn ke nyri ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn,

31ɔmuhi ne yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ankà, kɩ nɛ dɔ́ yɔ le: “Yɛ lɛ ẅɛn ɔwrɔnẅì Ẅì, yɛ wá
anwrɔnẅì antamɛ̀n kɩ ke le di nɛ̀n owúemɛ̀n; kɩ n'ɛbi-anhɔnmɛ̀n bì lɔ ne le dú
owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́.”

32Tɛ́n Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ke sí nyri ankà ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n; ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ; kɩ yɔ sí ji yɔ
yrɛ nɛ̀n ankà.

Antɔn dú ecüìcüì vrán nɛ́n nyran hɔ̀n hàn?

(Nyɛ́n nyan Matie 18:1-5; mán Lükɛ̀n 9:46-48 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi cɔ́ Kapɛrnahümɛ̀n anmàn. Ɛnvra léyi nɛ̀n bru anwɔn mɛ̀n nɔn, ne yrɛ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Eci tán kɛ hán nyɛ̀n ecüìwrɔn ɛnlevri lɔa?”

34Tɛ́n yɔ kɛ́n ɔmùan hɛ́n, ɔmuhi ɛnlevri lɔ, ecüìwrɔn dú yɔ angranmɛ̀n, ô yɔ nyri ɔwrɔn léyi dú ecüìcüì vrán nɛ́n nyran hɔ̀n y'ɛmɛ̀n lɔ nɔn.

35Zɛtɛn Zhezü vriyɛ́; nɛ̀n bi n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà anhyrɛ̀ lɔ kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn ke ji kɛ̀ dú kpàkpà-wrɔn, ke ji le nɛ̀n dú ɛmɛẅitrɔ-wrɔn, ô nɛ̀n dú anwrɔn lɔ fɛn ci-bɪtan-wrɔn.”

36Zɛtɛn Zhezü bí ɛnẅì cɛ tɔ̀n hɛ́n y'ezìwúɛ; nɛ̀n wá yi angbàmɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ yɔ le:

37“Ɔwrɔn léyi ke bí ɛnẅì cɛ ɔmu lɔ m'ɛkruhú nɔn, mɛ́n múmù de ne bí mɛ̀n nɔn; kɪ ɔwrɔn léyi ke bí mɛ̀n nɔn, nɛ́n sí bí mɛ́n dùku kɪ, tɛ́n ne bí mɛ̀n mán ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

Ɔwrɔn léyi ke sì dù bɔ́ egbri-wrɔn nɔn, nɛ̀n dú bɔ́ ɛcüɛn-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 9:49-50 wrú lɔ mɛ̀n)

38Zhan kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, bɔ̀ kán ɔwrɔn tɔ̀n kɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n v'ebímɛ̀n; kɪ bɔ́ ji bɔ̀ sí nɛ̀n eci lɔ n'ɛhán mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n sì dù bɔ́ ɛmɛ̀n-wrɔn nɔn.”

39Tɛ́n Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Nyɛ́n bí sí nɛ̀n eci lɔ n'ɛhán mɛ̀n, ɔmuhi ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci m'ebímɛ̀n kɪ ke vru kɛ̀ dɔ́ m'ankà gbàngbàn ɛmɛẅi.

40Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke sì dù bɔ́ egbri-wrɔn nɔn, nɛ̀n dú bɔ́ ɛcüɛn-wrɔn.

41Kɪ ɔwrɔn léyi Krisì bímɛ̀n, kɛ lɛ tán nyɛ̀n ɛnshi grashɛ̀n zri nyɛ́n mì nɔn, annànwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Nɛ lɛ cɔ́ anjakpà lɔ.”

Ɛgbàn vri-sì

(Nyɛ́n nyan Matie 18:6-9; mán Lükɛ̀n 17:1-2 wrú lɔ mɛ̀n)

42“Ɛẅì hɔ̀n léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ hán ɛnzri kpokpo ke bru ɛgbàn mɛ̀n hô, zrɔ tán le ɔwrɔn ndɔ lɔ ye mú nɛ̀n obù vri tɔ̀n ɔbɔ̀n ô yɛ kɔ́n nɛ̀n di ecüe.

43Ke dú kɛ v'ɛkɔrɛ̀ kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ vɔ́n nɛ̀n; zrɔ tán le ɛ̀ bí ɛkɔrɛ̀ zri ɛ̀ bru anhobí, kɪ ɛ̀ ẅɛn ankɔrɛ̀ anhyrɛ̀ ô ɛ̀ hɔ́n ɛgbàn hán yri, ɛyri léyi ɛnhyà ke sí zɛ́n hán nɔn.

[44Nanvrɛn lɔ, ‘anẅɛn hɔ̀n léyi kɛ rá anẅia nɔn ke sí wúɛ kɪ nanvrɛn hyà lɔ ke sí zɛ́n hán mrìmrì.’]

45Ke dú kɛ v'ɛnan kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ vɔ́n nɛ̀n; zrɔ tán le ɛ̀ bí ɛnan zri ɛ̀ bru ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn mɛ̀n, kɪ ɛ̀ ẅɛn annan anhyrɛ̀ ô yɛ kɔ́n mɛ́n di ɛnhyà mɛ̀n.

[46Nanvrɛn lɔ, ‘anẅɛn hɔ̀n léyi kɛ rá anẅia nɔn ke sí wúɛ kɪ ɛnhyà mán ke sí zɛ́n hán mrìmrì.’]

47Kɪ ke dú kɛ v'ɛvɛ̀ de kɛ hán mɛ́n e bru ɛgbàn mɛ̀n hô, ɛ̀ fú nɛ̀n; zrɔ tán le ɛ̀ bí ɛvɛ̀ zri ɛ̀ bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri, kɪ anvɛ̀ anhyrɛ̀ kɛ̀ dú mɛ́n ô ɛ̀ hɔ́n ɛnhyà mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

48Nanvrɛn lɔ, ‘anẅɛn hɔ̀n léyi kɛ rá anẅia nɔn, ke sí wúɛ kɩ ɛnhyà mán ke sí zɛ́n hán mrìmrì.’

49Ɔmuhi ye le fi anwrɔn lɔ fɛn ɛnhyà mɛ̀n ke le dù kɛ lɛ hán ɛnjüɛ̀ hɔ́.”

50“Ɛnjüɛ̀ dú eci ankrànkràn; tɛ́n ke dú kɛ ɛnjüɛ̀ zrɔ lɔ kɛ vacì hô, anhɔntan de nyɛ lɛ hán ô nɛ̀n srɔ ɛnjüɛ̀ ẅì nɛ́n? Ke ji le nyɛ́n dù kɛ hán ɛnjüɛ̀ hɔ́, ô nyɛ́n mán nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n mɛhi nyɛ́n dú anwɔwɔ mɛ̀n.”

Markɛ̀n 10

Zhezü ankà-yé eyrì-bɔ́ ankà wú

(Nyɛ́n nyan Matie 19:1-12; mán Lükɛ̀n 16:18 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü cɔhɔ́ ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn zɛtɛn hɔ́n Zhüde Kpɔsɔ wú, bru Zhurdɛn shi mɛẅi; nanvrɛn lɔ fɛcüɛ̀ bɔrɛkru n'ɛtɛ̀sɛ̀n, kɩ ne yé yɔ ankà, hán ɔmu léyi nɛ hán ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

2Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ jan sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n ô kɛ̀ krɔn nɛ̀n antanwrɔn. Yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ tán ɛncɔnwrɔn ɛkɔrɛ̀levri kɛ̀ bɔ́ nɛ́n hi eyrìɛ?”

3Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan kɩ ke yrɛ yɔ le: “Ɛnyànmàn tán de Mohizì tán nyɛ̀n nɛ́n?”

4Yɔ dɔ̀ le: “Mohizì tán ɛkɔrɛ̀levri ɛncɔnwrɔn kɛ̀ merɛ́n eyrì-bɔ́ wrú kɛ̀ tán nɛ́n hi, yakɛ nɛ̀n wrɔ́ yi.”

5Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mohizì merɛ́n ɛnyànmàn ndɔ lɔ ɔmuhi nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ shishi nɔn.

6Tɛ́n ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi Ɔwɔ hán eci lɔ fɛn trɔ nɔn, ‘nɛ̀n hán yɔ ɛncɔnwrɔn mán ɛnnyɔnwrɔn’, kɩ ye merɛ́n le:

7‘Ndɔ lɔ kruhú de ke ji le ɛncɔnwrɔn kɛ̀ teze nɛ́n zi mán nɛ́n muan ô kɛ̀ hɔ̀n cɔ́ nɛ́n hi yɔ sɔ́n ebí,

8ô yɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ yɔ dú eci zri.’ Ɔmu lɔ, yɔ sì vru dú anhyrɛ̀, tɛ́n eci zri.

9Ke sí ji le anwrɔn anhyrɛ̀ léyi Ɔwɔ bɔsɔ̀ nɔn, ɔwrɔnẅì kɛ̀ gbɛ́ yɔ angranmɛ̀n ɔmùan.”

10Ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ bru anwɔn mɛ̀n nɔn, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ vru ke yrɛ nɛ̀n ankà eyrì-bɔ̀ ankà wú.

11Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ ɛncɔnwrɔn ke teze nɛ́n hi kɩ ke yri ɛnnyɔnwrɔn nyàntɛn, nɛ hán ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn ku kpàkpà nyɔnwrɔn lɔ ɛwú;

12ɔmu zri lɔ, ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn ke teze nɛ́n cüì kɩ ke bí ɛncɔnwrɔn nyàntɛn, nɛ́n mán nɛ hán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn.”

Zhezü ke fú ɛẅì hɔ̀n kpòkpò ɛnshi

(Nyɛ́n nyan Matie 19:13-15; mán Lükɛ̀n 18:15-17 wrú lɔ mɛ̀n)

13Anwrɔn bí ɛẅì hɔ̀n vá sí Zhezü ô nɛ̀n di yɔ ɛkɔrɛ̀ ɛwú, tɛ́n ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ gbá anvɛ̀ wá yɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɛnvra léyi Zhezü kán ndɔ lɔ nɔn kɛ̀ sì zrɔ nèn kɪ nɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ le: “Nyɛ́n teze
ɛẅì hɔ̀n lɔ kɛ̀ vá cɔ́ mèn! Nyɛ́n bí kɛ́n yɔ nyɛ́n hɛ́n hán, ɔmuhi Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri dú
anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cá yɔ nɔn tɛn.

15Annànwɔrɛ mèn, mɛ dɔ́ nyèn le: ɔwrɔn léyi ke sì bí Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà kɛ̀
hán ɛnẅì cɛ hɔ́ nɔn, nɛ́n sì bru nanvrɛn lɔ mrìmrì.”

16Zɛtɛn, Zhezü ẅɛn ɛẅì hɔ̀n lɔ sɔ́n ɔwàn; nèn bí ankɔrɛ̀ nèn ku yɔ ɛwú kɪ nèn fú yɔ
ɛnshi.

Ɔwrɔn léyi di ɛnnɛ̀ncüì nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 19:16-30; mán Lükɛ̀n 18:18-30 wrú lɔ mèn)

17Ɛnvra léyi Zhezü bru ɛnlevri kɛ hɔ̀n nɔn, ɔwrɔn tɔ̀n srɛ́ hɔ́n shɛ́n nèn ezìwú
annankruemèn kɪ ke yrɛ nèn le: “Ankà-yé-wrɔn anvrɛnvrɛn, eci tán de ke ji le mèn hán
ô mèn cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔ nɛ́n?”

18Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Cɛci kruhú kɛ e bi mèn ɔwrɔn anvrɛnvrɛn hán? Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n
ke sì dù ɔwrɔn anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Ɔwɔ zri kɪ.

19E nyri ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ: ‘E bí wri ɔwrɔn; e bí bi ɛncɔnwrɔn hi; e bí yerɛ ɛci; ɛ bí di
ɛyɔ̀n dalɛfuɛ e ku ɔwrɔn ɛwú; e bí bí ɛnyran ci ɛfrɛ́n mèn; ɛ̀ wá ezi mán ɔmuan.’ “

20Ɔwrɔn lɔ mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, mèn ẅɛn ɛnyànmàn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn
mèn hɛ́n m'ɛcɛmèn hàn hɛ́n.”

21Zhezü nyan nèn, cüɛn nèn kɪ kɛ dɔ̀ le: “Wɔrɔ mɛ́n eci zri: Hɔ̀n, hɛ̀ v'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn, ɛ̀
bí ɔkùa lɔ ɛ̀ tán ɛmian-bɔ̀, zɛtɛn e le di ɛnnɛ̀ncüì anhobí; zɛtɛn và ô kɛ́n mèn ɛsɛ̀n.”

22Tɛ́n ɛnvra léyi ɔwrɔn lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nèn bí ɛnhyɔ̀bɔ̀ nèn ku edù kɪ nɛ́n hɔ̀n,
ɔmuhi nèn di ɛnnɛ̀ncüì vri nɔn.

23Zhezü nyan n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi gbrɛnkɛn nèn ɔmùan nɔn kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Sɔ́ tán
anwrɔn hɔ̀n léyi di ɛnnɛ̀ncüì nɔn kɛ̀ bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri!”

24Ankà ndɔ léyi Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ yá nɔn, wá yɔ gbɔ̀gbɔ̀ edù. Tɛ́n Zhezü vru kɛ dɔ́
yɔ le: “M'ɛẅì hɔ̀n, sɔ́ tán ye bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri.

25Nsɔ́ tán frimú kɛ̀ ci frɛnfrɛn levri, tɛ́n vru sɔ́ tán ɔwrɔnẅì kɛ̀ bru Anhobí Nɛ̀ncüì-
dúyri.”

26Ankà ndɔ lɔ kɛ sán frɛ́n ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ anvɛmèn, kɪ yɔ yrɛ y'edomèn le: “Tɛ́n, antɔn
de kɛ lɛ cɔ́ ebɪdie nɛ́n?”

27Zhezü nyan yɔ kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Ankà ndɔ lɔ sɔ́ tán anwrɔnẅì, tɛ́n, Ɔwɔ yri tɛ́n jrɔ́,
ɔmuhi Ɔwɔ ẅɛn eci lɔ fɛn kɔrɛ̀levri nɔn.”

28Zɛtɛn Pɪɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “È die nukùɛ, bɔ́ teze eci lɔ fɛn bɔ̀ kɛ́n mɛ́n ɛsɛ̀n.”

29Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Annànwɔrɛ mèn mɛ dɔ́ nyèn le: Ke dú kɛ m'ɛkruhú mán
Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn kruhú, ɔwrɔn ke teze n'ɔwɔn, nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n, wúcɔ̀ mán
wúyɔ̀, nɛ́n muan, nɛ́n zi, n'ɛẅì hɔ̀n, n'ankɛ̀tɛ̀,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30nɛ lɛ cɔ́ anjakpà ke le sevri andɛ̀n ɛkoẅi-ɛnrì ɛnvra ndɔ léyi bɔ́ dú ɛmɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ nɔn: anwɔn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n wúcɔ̀ mán wúyɔ̀, ɛẅì-nɛ́n-muan hɔ̀n, ɛẅì hɔ̀n, ankɛ̀tɛ̀ mán ejüedì gbànkàn mɛhi; kɪ ɛnvra léyi dú ezì kɛ và nɔn, ɛwúvà léyi ke sí trɔ nɔn dú nɛ tɛn.

31Tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi dú ezì nɔn bobrebe kɛ lɛ trɔ ɛmɛẅi, kɪ ɛmɛẅitrɔ-bɔ̀ lɔ, bobrebe ke le ci ezì.”

Zhezü kɛ dɔ́ andɛ̀n-anhɔnmɛ̀n n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 20:17-19; mán Lükɛ̀n 18:31-34 wrú lɔ mɛ̀n)

32Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ bɪ ɛnlevri léyi kɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn. Zhezü dú n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ezì kɛ nán esù, yɔ tɛn yɔ dú ɛnjansuemɛ̀n, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n yɔ ɛsɛ̀n nɔn mán ɛnjansu kɛ ẅɛ̀n. Zhezü vru bi n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ kɪ kɛ dɔ́ yɔ eci léyi kɛ lɛ hán nɛ̀n ɛnvra bruemɛ̀n nɔn hɪ ankà.

33Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n die nukùɛ: bɔ̀ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn; nanvrɛn lɔ ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ kán ɛgbàn Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tamɛ̀n. Yɔ le di nɛ̀n owúemɛ̀n, kɪ yɔ le bí nɛ̀n yɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyri Ɔwɔ nɔn.

34Yɔ, anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ lɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀, yɔ lɛ fɛ́ nɛ̀n andà, yɔ lɛ gorɛ nɛ̀n ɛngbele mɛ̀n kɪ yɔ le wri nɛ̀n. Kɪ, ɛbi anhɔnmɛ̀n bì lɔ, ne le dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́.”

Zhakɛ̀n mán Zhan mɛhi ci-sán

(Nyɛ́n nyan Matie 20:20-28 wrú lɔ mɛ̀n)

35Zɛtɛn Zhakɛ̀n mán Zhan, Zebede ẅì hɔ̀n, vá Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n. Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ ji le eci léyi bɔ́ lɛ sán mɛ́n nɔn ɛ̀ hán ɛ̀ tán bɔ̀.”

36Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Eci tán de nye ji mɛ̀n hán mɛ̀n tán nyɛ̀n nɛ́n?”

37Zhakɛ̀n mán Zhan mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ɛnvra léyi e le dú v'eci-zro yri-ẅɛ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, ɛ̀ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀levri ô bɔ̀ yɛ́ mɛ́n ebrì mán ezì kɔrɛ̀a.”

38Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n sì nyrì eci léyi nyɛ sán nɔn. Nyɛ́n ẅɛn edù nyɛ́n le mi ɛgbànkàn shi grashɛ̀n léyi mɛ vá emi-yri, ô nyɛ́n vru nyɛ́n cɔ́ ejüezì ɛnshi-kru-wá ndɔ lɔ nɛ́n?”

39Kɪ yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ́ lɛ hán tɛ̀.” Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ́n nyrì le nyɛ lɛ mi ɛgbànkàn shi grashɛ̀n lɔ kɪ nyɛ lɛ cɔ́ ejüezì shi-kru-wá lɔ.

40Tɛ́n ke sì dù mɛ̀n de mɛ̀n ẅɛ̀n ebrì mán ezì-kɔrɛ̀ yɛ́-yri lɔ nɔn; ɛyri ndɔ lɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn tɛn.”

41Ɛnvra léyi Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà ndɔ hɔ̀n lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ bí ɛmɛ̀nhyì ku Zhakɛ̀n mán Zhan ɛwú.

42Zɛtɛn Zhezü bi yɔ lɔ fɛn kɪ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n nyri ɔmu le anwrɔn hɔ̀n léyi dú fɛcüè cüìcüì-bɔ̀ nɔn kɛ ẅɛn yɔ, ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n, kɪ anwrɔn ɛvrivri hɔ̀n lɔ kɛ hán yɔ yɛ kán ɛkɔrɛ̀srɔn léyi yɔ ẅɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

43Tɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ eci-hán ndɔ lɔ bàdà. Ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kɛ̀ srɔ ecüìcüì, ke ji le nɛ̀n dú ny'eci-bɪtan-wrɔn,

44kɪ ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji ke dú kpàkpà-wrɔn, ke ji le nɛ̀n srɔ nyɛ lɛ fɛn ny'ɔwɔ̀n-wrɔn.

45Ɔmuhi ɔwrɔnẅì Ẅì dùku mán, ke sì và ô nɛ̀n ẅɛ̀n eci-bɪtan-bɔ̀, tɛ́n nɛ́n và ô nɛ̀n srɔ eci-bɪtan-wrɔn, ô nɛ̀n bí n'ɛwúvà lɔ nɛ̀n wá anhɔ̀ba ô nɛ̀n srú anwrɔn bobrebe ɛgbàn mɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́."

Zhezü kɔrɛ anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn Bartime

(Nyɛ́n nyan Matie 20:29-34; mán Lükɛ̀n 18:35-43 wrú lɔ mɛ̀n)

46Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔ́ Zheriko. Ɛnvra léyi Zhezü dú Zheriko anmàn nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán fɛcüè vri tɔ̀n mɛhi yɔ srɔ nɔn, anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n ye bi Bartime, Time ẅì, yɛ́ ɛnlevri mùan kɪ kɛ sán ɛci.

47Ɛnvra léyi nɛ̀n yá le Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü de ke cì nɔn, nɛ̀n bukru ne di bobo: "Zhezü, Davidɛ̀n ẅì, è nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀."

48Anwrɔn bobrebe ke fé nɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n nɛ̀n kɛ́n ɔmùan nɛ̀n hɛ́n; tɛ́n nɛ sán di bobo ecüìemɛ̀n: "Zhezü, Davidɛ̀n ẅì, è nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀!"

49Zhezü sannyɔn kɪ kɛ dɔ̀ le: "Nyɛ́n bi nɛ̀n." Yɔ bi anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ kɪ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: "Bɪ edùyì, tɔhú, ne bi mɛ́n."

50Zɛtɛn anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ kɔ́n n'ɛwú ceci lɔ ze, trɛ́nshɛ́n kɪ hɔ́n cɔ́ Zhezü.

51Zhezü ke yrɛ nɛ̀n le: "Ecitan de e ji le mɛ̀n hán mɛ̀n tán mɛ́n nɛ́n?" Anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "Ankà-yé-wrɔn, è hán mɛ̀n, mɛ̀n vru mɛ̀n kán ɛyri."

52Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Hɔ̀n, v'ankàẅì-bùtan lɔ kɔrɛ mɛ́n." Ɛnvra zri lɔ, nɛ kán ɛyri tɛ̀, kɪ nɛ̀n kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n.

Markɛ̀n 11

Zhezü bru Zherüzalɛmɛ̀n anmàn

(Nyɛ́n nyan Matie 21:1-11; Lükɛ̀n 19:28-40; mán Zhan 12:12-19 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi yɔ vá Zherüzalɛmɛ̀n bru yri, Bɛtfazhe mán Betani anmàn tɛ̀sɛ̀n, yɔ cɔ́ ɛẅì-shi-tɛ̀ kɛ̀tɛ̀ tɔ̀n léyi dú ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú nɔn; ɛẅì-shi-tɛ̀ ndɔ lɔ ye bi nɛ̀n Olivie. Zhezü wá n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ anwrɔn anhyrɛ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ hɛ́ yɔ ezì.

2Nɛ dɔ́ yɔ le: "Nyɛ́n hɔ́n anmàn léyi dú nyɛ̀n ezì nɔn. Ɛnvra léyi nyɛ lɛ cɔ́ nanvrɛn lɔ nɔn, frimú cɛ tɔ̀n, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ vá yɛ́ nɛ̀n ɛwúɛ, yɛ mɔɛ́n nɛ̀n. Nyɛ́n srú nɛ̀n ô nyɛ́n bí nɛ̀n nyɛ́n vá ɛnu lɔ.

3Kɪ ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke yrɛ nyɛ̀n le: 'Cɛci kruhú kɛ nyɛ hán eci ndɔ lɔa?' nyɛ́n dɔ́ nɛ̀n le: 'Ɛẅɛnwrɔn ke ji ɛnɔ̀n lɔ, kɪ zɛtɛ̀ lɔ ye le vru ye bí nɛ̀n yɛ vá ɛnu lɔ.' "

4Zhezü kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ nhɔ̀n kɪ cɔ́ frimú-ẅì lɔ ɛntrɛ, andrɛ́nmɔɛn mɛ̀n, yɔ mɔɛ́n nɛ̀n, ɔwɔn tɔ̀n gbàtà mùan; ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ srú frimú lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn lɔ nɔn ndɔ hɔ̀n ke yrɛ yɔ le: “Eci tán nyɛ hán? Cɛci kruhú kɛ nye srú frimú-ẅì ndɔ lɔa?”

6Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ dɔ́ yɔ ankà léyi Zhezü dɔ́ wá yɔ nɔn, kɪ anwrɔn hɔ̀n lɔ teze yɔ yɔ hɔ̀n.

7Yɔ bí frimú-ẅì lɔ yɔ vá sí Zhezü; n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ bí y'ɛceci-she lɔ ku ɔnɔ̀n ẅì lɔ ɛwú, kɪ Zhezü ci ɛwú yɛ́.

8Anwrɔn bobrebe bí y'ɛceci-she cüe ɛnlevriɛ, kɪ anwrɔn ndɔ hɔ̀n voyan antɛ̀-da ankɛ̀tɛmɛ̀n cüe ɛnlevriɛ.

9Anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhezü ezì kɛ nán esù mán yɔ hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ɛmɛẅi nɔn ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “Eci-zrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛ́n! Ɔwɔ shifù ke dú ɔwrɔn léyi kɛ vá ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n nɔn tɛn!

10Ɔwɔ kɛ̀ fú Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri léyi kɛ và nɔn ɛnshi; Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri léyi dú bo zi Davidɛ̀n tɛn nɔn! Eci-zrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛ́n anhobí anmàn!”

11Zhezü bru Zherüzalɛmɛ̀n kɪ hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n. Ɛnvra léyi nɛ̀n nyan ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi gbrɛnkɛn nɛ̀n ɔmùan nɔn, nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ hɔ̀n lɔ mɛhi yɔ hɔ́n Betani anmàn, ɔmuhi ɛnvra mán bru ɛmɛ̀n nɔn.

Zhezü dá ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi figie nɔn ɛẅìɛ

(Nyɛ́n nyan Matie 21:18-19 wrú lɔ mɛ̀n)

12Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe, hɪ Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ lɛ cɔhɔ́ Betani anmàn nɔn, Zhezü ɔmùanwù kɛ ẅɛ̀n.

13Zhezü kán esùshe mɛ̀n *ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi figie nɔn, ɛẅi bobrebe dú nɛ̀n ɛwú. Kɪ Zhezü hɔ́n nyan, ke dú kɛ nɛ lɛ cɔ́ ɛẅì n'ɛwú, tɛ́n ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ ɛtɛ̀ lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn ɛẅi sà kɪ dú nɛ̀n ɛwú, ɔmuhi ke sì dù antɛ̀-ẅì shi vra nɔn.

14Zɛtɛn Zhezü dɔ́ ɛtɛ̀ lɔ le: “Ke sí ji le ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ̀ vru kɛ̀ zî v'ɛẅì lɔ mrìmrì!” Kɪ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ yá ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn.

Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 21:12-17; Lükɛ̀n 19:45-48; mán Zhan 2:13-22 wrú lɔ mɛ̀n)

15Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔ́ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn. Zhezü bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ bukru kɛ wrɔ́ ɛci-hɛ́-bɔ̀ mán ɛci-wɔ-bɔ̀ léyi dú nanvrɛn nɔn; nɛ́n tàká ɔkùa-crɔn-bɔ̀ tɛbrɛ̀ mán brɛndre-hɛ́-bɔ̀ kpata nɛ̀n cüe;

16kɪ nɛ̀n sì teze ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ̀ bɪ ɛci kɛ̀ vɔ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n.

17Zɛtɛn nɛ̀n yé yɔ ankà kɪ nɛ̀n dɔ́ yɔ le: “Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: ‘M'ɔwɔn lɔ ye le bi nɛ̀n fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn wɔ-sɛ́n-wɔn.’ Tɛ́n nyɛ tɛ́n, nyɛ́n bí nɛ̀n, nyɛ́n srɔ ɛci-yerɛ-bɔ̀ kpò nànmàn!”

18Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ yá ankà lɔ kɪ yɔ ji ɛyri ô yɔ di Zhezü owúemɛ̀n; annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ yɔ ẅɛn n'esù, ɔmuhi fɛcüè lɔ fɛn kɛ yá n'ankà-yé lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ̀ nɔn, Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔhɔ́ Zherüzalɛmèn anmàn.

Zhezü mán ɛẅì-shi-tɛ̀ léyi nɛ̀n dá ɛẅìɛ nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 21:20-22 wrú lɔ mèn)

20Ɛcɛ̀n cüe, ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, ɛnvra léyi Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ci ɛnlevri mùan kɛ hɔ̀n nɔn, yɔ kán ɛtɛ̀ léyi Zhezü dá ɛẅìɛ nɔn, ɛẅi wrú nɛ̀n ɛwú hàn kɪ cɔ́ annyràn.

21Ɛtɛ̀ ẅìɛ-dà ankà lɔ wi bru Piɛrɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, crɛ̀nyan *ɛẅì-shi-tɛ̀ léyi ɛ̀ dá ɛẅìɛ nɔn ɛẅi wrú nɛ̀n ɛwú.”

22Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mèn le: Nyɛ́n ẅɛn ankàẅì-bùtan Ɔwɔ mèn!

23Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ ɛnkpò cɛ ndɔ lɔ le: ‘Cɔhɔ́ ɛnu lɔ hɔ̀n bru ecüe mèn’, kɪ ke dú kɛ nɛ̀n sì wá ɛnbɔrɛ anhyrɛ̀, tɛ́n ne bútan ankàẅì, eci lɔ kɛ lɛ hán kɛ lɛ tán nɛ̀n.

24Hɪ le kruhú de, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Ɛnvra léyi nyɛ sán Ɔwɔ eci nɔn, hɪ nyɛ ẅɛn ankàẅì-bùtan nɔn, ke ji le nyɛ́n nyrì le, nyɛ́n cɔ́ eci lɔa kɪ yɛ lɛ tán nyɛ̀n eci lɔ.

25Kɪ ɛnvra léyi nyɛ nyɔn ɛwú nyɛ sɛ́n Ɔwɔ, ke dú kɛ ke bru nyɛ̀n le ɔwrɔn tɔ̀n mɛhi nyɛ́n ẅɛn ankà, ke ji le nyɛ́n bí ɛgbàn nyɛ́n ce nɛ̀n, ô nyɛ́n Zi Ɔwɔ léyi dú anhobí nɔn mán kɛ̀ bí ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ kɛ̀ ce nyɛ̀n.

[26Tɛ́n ke dú kɛ nyɛ́n sì bɪ ɛgbàn nyɛ́n cɛ̀ nyɛ́n nyran hɔ̀n hô, nyɛ́n Zi Ɔwɔ léyi dú anhobí nɔn mán ke sì bí ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ ke ce nyɛ̀n.]”

Tɛyri de Zhezü kɔrɛ̀levri lɔ ndù kɛ và nɛ́n?

(Nyɛ́n nyan Matie 21:23-27; mán Lükɛ̀n 20:1-8 wrú lɔ mèn)

27Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi vru hɔ́n Zherüzalɛmèn anmàn. Ɛnvra léyi Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn kɛ nán esù cì nɔn, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n hɔ́n nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n.

28Yɔ yrɛ Zhezü le: “Ɛkɔrɛ̀levri tán de, ɛ ẅɛ̀n ɛ hán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n? Antɔnwrɔn de tán mɛ́n ɛkɔrɛ̀levri ô ɛ̀ hán ɛci hɔ̀n lɔ nɛ́n?”

29Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Me le yrɛ nyɛ̀n ankà zri; ke dú kɛ nyɛ tán mèn ɛmɛẅi ankà hô, mɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri léyi mɛ́n ẅɛ̀n hɪ mɛ hán ɛci hɔ̀n lɔ nɔn.

30Antɔn de wá Zhan ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru, Ɔwɔ kale anwrɔnẅìɛ? Nyɛ́n dɔ́ mèn.”

31Tɛ́n yɔ wrɔ́n ecüì y'angranmèn kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ke dú kɛ bɔ́ mrɛ́n ɔmùan le: ‘Ɔwɔ de wá nɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n’, ne le yrɛ bɔ̀ le: ‘Ecitan kruhú kɛ nyɛ́n sí bú, Zhan ankà nyɛ́n tán ankàẅìɛ?’

32Tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ dɔ̀ le: ‘Anwrɔnẅì de wá Zhan ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn...’ ” (Yɔ sú fɛcüè, ɔmuhi yɔ lɔ fɛn yɔ bú Zhan yɔ hán ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn annànwɔrɛ.)

33Zɛtɛn yɔ mrɛ́n Zhezü ɔmùan le: “Bɔ́ sì nyrɪɛn.” Zhezü mán mrɛ́n ɔmùan kɛ dɔ́ yɔ le: “Kɛ zrɔ, mèn mán mɛ́n sì dɔ́ nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri léyi mɛ́n ẅɛ̀n hɪ mɛ hán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Markɛ̀n 12

Ankɛ̀tɛ̀ kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ gbàngbàn nyandrɛn mɛ̀n ankà dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 21:33-46; mán Lükɛ̀n 20:9-19 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zɛtɛn Zhezü ci *nyandrɛn mɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ ankà: "Ɔwrɔn tɔ̀n srɛ anzhà kɛ̀tɛ̀; nɛ̀n wá ɔkɔ̀ nɛ̀n sɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ, nɛ̀n bɔ́ ɛnnànmàn nɛ̀n hán anzhà-wɔn-yri, kɪ nɛ̀n ku ɛyri-nan-wɔn. Zɛtɛn nɛ̀n bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ nɛ́n wá ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ antamɛ̀n kɪ nɛ̀n hɔ́n ɛyri.

2Ɛnvra léyi anzhà küɛ vra cɔ̀ nɔn, ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi wá n'eci-bɪtan-wrɔn tɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ́n ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ yri kɛ̀ bí nɛ tɛ́n ɛci kɛ̀ và sì nɛ̀n.

3Tɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ léyi nɛ̀n wá ɛkɛ̀tɛ̀ antamɛ̀n nɔn ẅɛn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn lɔ gorɛ, wrɔ́ nɛ̀n, nɛ̀n hɔ́n anta kɔra.

4Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi vru wá eci-bɪtan-wrɔn nyàntɛn tɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n; ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn ndɔ lɔ, yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ cüran nɛ̀n ɛci ɛnkru kɪ yɔ wɔra nɛ̀n.

5Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi vru hán ɔwrɔn tɔ̀n nhɔ̀n, kɪ ɔwrɔn ndɔ lɔ yɔ wrì nɛ̀n, kɪ anwrɔn bobrebe hɔ̀n léyi ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi wá ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ hán yɔ eci zri lɔ: Yɔ gorɛ ɛnjanbɔ̀ kɪ yɔ wri ndɔ hɔ̀n.

6Ɔwrɔn zri léyi wɔrɔ dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, dú n'ɛcüɛ́n ẅì lɔ. Ɔtrɔmɛ̀n lɔ nɛ̀n wá yi ɔkɔ̀hɔ̀n, ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ yri, kɪ nɛ dɔ̀ le: 'M'ɛnẅì tɛ́n, yɔ lɛ ẅɛn n'ɛwá.'

7Tɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: 'Nyàn ɔwrɔn léyi kɛ lɛ srɔ anja-di-wrɔn nɔn de kɛ và nɔn! Bɔ̀ hɔ̀n bɔ́ wri nɛ̀n, kɪ ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ kɛ lɛ srɔ bɔ́ tɛ́n!'

8Yɔ ẅɛn ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi ẅì lɔ ye wrì kɪ yɔ kɔ́n nɛ̀n ze ɔkɔ̀ mɛẅi."

9Zɛtɛn, Zhezü ke yrɛ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ le: "Ecitan de ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi lɔ kɛ lɛ hán nɛ́n? Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi kɛ lɛ và ke le wri ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ gbàngbàn hɔ̀n lɔ, kɪ ke le bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ kɛ̀ wá anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n antamɛ̀n.

10Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ nyɛ́n krɛ́ ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ Owrú Prɔnprɔn lɔ mɛ̀n hàn? 'Obù léyi ɔwɔn-ku-bɔ̀ kɔ́n ze nɔn hɪ de srɔ ɔwɔn-kàvà mɛ̀n bù nɔn.

11Nyàn eci léyi ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ hán hɪ dú eci ankrànkràn b'anvɛmɛ̀n nɔn!' "

12Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke ji ɛyri ô kɛ̀ di Zhezü owúemɛ̀n, ɔmuhi yɔ nyrì le y'ankà de Zhezü ci nyandrɛn mɛ̀n kɛ dɔ̀ nɔn. Tɛ́n yɔ sú fɛcüɛ̀ kɪ yɔ teze nɛ̀n yɔ nán hɔ̀n.

Anmàn wɔɛ̀n léyi ye di Sezarɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 22:15-22; mán Lükɛ̀n 20:20-26 wrú lɔ mɛ̀n)

13Herɔdɛ̀n tɛ̀sɛ̀n bɔ̀ wá ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n wɔɛ́n Zhezü kɛ̀ nyan.

14Kɪ yɔ và yɔ yrɛ nɛ̀n ankà: "Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ nyrì le ɛ dɔ́ ankà ɔmùan zri; e sí ci anwrɔn zrɪɛmɛ́n anvɛwú-mrɛ̀n, ɔmuhi ɔwrɔnẅì sù mán ɔwrɔnẅì vrisì ke sí kɛ́n mɛ́n Ɔwɔ ankà-dɔ̀ anmùan mɛ̀n kɛ hɛ́n hán, kɪ ɛ dɔ́ ankà annànwɔrɛ eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn wú. Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀, ke dú kɛ bɔ́ ɛnyànmàn lɔ kɛ wá tán ye di Sezarɛ̀n anmàn wɔɛ̀n hàn? Zɛtɛn bɔ́ yrɛ mɛ́n: bɔ̀ dì le kale bɔ́ bí dìɛ?"

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Tɛ́n Zhezü nyri ɔmu le, yɔ bán nɛ̀n y'ɛnbɔrɛmɛ̀n ankà-tro; kɪ zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Ecitan kruhú kɛ nyɛ krɔn mɛ̀n antanwrɔn hán? Nyɛ́n bí ɔkùa lɔ ɔtɔ̀n nyɛ́n và sí mɛ̀n mɛ̀n nyan.”

16Yɔ bí ɔkùa zri yɔ vá sí nɛ̀n, kɪ Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Picɛ̀ ndɔ lɔ mán ebí léyi ye merɛ́n ɔkùa lɔ ɛwú nɔn, antɔnwrɔn tɛn hán?” Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Sezarɛ̀n tɛn.”

17Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Eci léyi dú Sezarɛ̀n tɛn nɔn, nyɛ́n bɪ nyɛ́n tán Sezarɛ̀n, ô eci léyi dú Ɔwɔ tɛn nɔn, nyɛ́n bɪ nyɛ́n tán Ɔwɔ.” Zhezü ankà-dɔ̀ lɔ frɛ́n yɔ anvɛmɛ̀n.

Owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà yrɛ tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 22:23-33; mán Lükɛ̀n 20:27-40 wrú lɔ mɛ̀n)

18Anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn vá cɔ́ Zhezü ô kɛ̀ yrɛ nɛ̀n ankà. (Yɔ de yɔ dɔ̀ le ɔwú-bɔ̀ ke sì vru vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hán.) Kɪ nyàn ɔmu le yɔ yrɛ nɛ̀n ankà nɔn:

19“Ankà-yé-wrɔn, Mohizì tán bɔ̀ ɛnyànmàn ndɔ lɔ ye merɛ́n le: ‘Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn nɛ́n muan-ẅì, ke yri ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ sì bî ɛnẅì, kɪ ke wù, nɛ́n muan-ẅì lɔ kɛ̀ bí ɛnnyɔnwrɔn lɔ, ô kɛ̀ bî ɛẅì kɛ̀ tán nɛ́n muan-ẅì léyi nwù nɔn.’

20Tɛ́n ɛnbi tɔ̀n anwrɔn nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n ɔbɔɛ̀n de ndù nɔn. Ɛnvrakpà-wrɔn lɔ yri ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ sì bî ɛnẅì kɪ nwù.

21Anhyrɛ̀ mɛ̀n wrɔn lɔ bí ɛngrɔn hi lɔ, nɛ́n mán nɛ̀n sì bî ɛnẅì kɪ nɛ́n wù. Eci zri lɔ de wɔɛ́n tán anhɔnmɛ̀n wrɔn lɔ

22mán yɔ anwrɔn ɔbɔɛ̀n lɔ fɛn; yɔ wù ye sì bî ɛẅì zriɛmɛ́n. Kɪ ɔtrɔmɛ̀n lɔ, ɛnnyɔnwrɔn lɔ mán nwù.

23Ɛnvra léyi anwrɔn ke le dú owúemɛ̀n kɛ frɔ́ nɔn, antɔn de ke le dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ nɛ́n cüì nɛ́n? Ɔmuhi yɔ, anwrɔn ɔbɔɛ̀n lɔ fɛn lɔ yɔ gɔ́ dú nɛ́n cüì hɔ̀n nɔn!”

24Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛzɛ̀n dú nyɛ tɛn, kɛ̂ nyɛ́n nyri eci le kruhúɛ? Ɔmuhi nyɛ́n sì nyrì Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n ankà mán Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn léyi ẅɛ̀n nɔn.

25Annànwɔrɛ mɛ̀n, ɛnvra léyi owú-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ lɛ frɔ́ nɔn, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ ke sì vru yri y'edomɛ̀n, tɛ́n yɔ le dù kɛ lɛ hán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ léyi dú anhobí nɔn hɔ́.

26Owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn, nyɛ́n sì yà ankà léyi Ɔwɔ dɔ́ Mohizì ɛnhyà gbú tɛ̀sɛ̀n nɛ́n? Nanvrɛn lɔ ye mrɛ́n le Ɔwɔ kɛ dɔ́ Mohizì le: ‘Mɛ̀n dú Abrahamɛ̀n Wɔ, mɛ̀n dú Izaakɛ̀n Wɔ, mɛ̀n dú Zhakɔbɛ̀n Wɔ.’ ” Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le:

27“Ɔwɔ dú ɛkɔrɛ-bɔ̀ Wɔ, nɛ́n sì dù owú-bɔ̀ Wɔ. Ɔmu lɔ de nyɛ́n dú ɛzɛ́n mɛ̀n kokroho nɔn.”

Ɛnyànmàn lɔ fɛn hɪ léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 22:34-40; mán Lükɛ̀n 10:25-28 wrú lɔ mɛ̀n)

28Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn tɔ̀n yá yɔ ɔmùan ankà-dɔ́ mɛ̀n, kɪ nɛ̀n nyri ɔmu le Zhezü dɔ́ ankà annànwɔrɛ owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà wú. Ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

wrɔn ndɔ lɔ hɔ́n Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n, kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛnyànmàn tán de dú ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ fɛn hɪ léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɛ́n?”

29Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Nyàn ɛnyànmàn léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vrán ɛnyànmàn lɔ fɛn nɔn: ‘E die nukùɛ, Izraɛlɛ̀n! Ɛẅɛnwrɔn bɔ́ Wɔ dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn zri.

30Ke ji le è bí v'ɛnbɔrɛ múmù lɔ fɛn, vɛ́n wàwúyɛ lɔ fɛn, v'ɛnhɛ́n lɔ fɛn mán v'ecüì lɔ fɛn è cüɛn Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ.’

31Kɪ nyàn anhyrɛmɛ̀n tɛn léyi ndù cá nɛ̀n nɔn: ‘Ke ji le è cüɛn ɛnyran-wrɔnẅì kɛ̀ hán vɛ́n múmù hɔ́.’ Ɛnyànmàn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ kɛ̀ vràn ɛnyànmàn anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ.”

32Zɛtɛn ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà léyi ɛ dɔ̀ nɔn zrɔ Ɛẅɛnwrɔn! Ankà léyi ɛ dɔ̀ nɔn dú annànwɔrɛ. Ɛẅɛnwrɔn dú Ɔwɔ zri kpokpo, kɪ Ɔwɔ nyàntɛn ke sì dù kɛ̀ krɔn nɛ̀n.

33Ke ji le Ɔwrɔnẅì kɛ̀ cüɛn Ɔwɔ n'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mɛ̀n, n'ɛnhɛ́n lɔ fɛn mɛ̀n mán n'ecüì lɔ fɛn mɛ̀n; kɪ ke ji le nɛ̀n cüɛn nɛ́n nyran wrɔnẅì kɛ̀ hán nɛ́n múmù hɔ́. Ndɔ lɔ zrɔ vrán annɔ̀n hɔ̀n léyi ye wrì yɛ bɪɛ ye ce Ɔwɔ nɔn.”

34Zhezü kán ɔmu le ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn ndɔ lɔ dɔ́ ɛnkruemɛ̀n-ẅɛn-ankà; kɪ zɛtɛn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri esù kɛ̀ sì gbɔ̀ mɛ́n.” Ɔtrɔmɛ̀n lɔ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì vru yrɛ nɛ̀n ankà.

Ebɪdie-wrɔn mán Davidɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 22:41-46; mán Lükɛ̀n 20:41-44 wrú lɔ mɛ̀n)

35Ɛnvra léyi Zhezü ke yé anwrɔn Ɔwɔ ankà Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, ne yrɛ yɔ le: “Anhɔntan kɛ̂ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ kɛ lɛ dɔ́ tɛ̀ le, Ebɪdie-wrɔn lɔ dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn hán?

36Ɔmuhi Davidɛ̀n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn nyrɔn kɪ nɛ́n mumù nɛ́n dɔ̀ le: ‘Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ dɔ́ m'Ɛẅɛnwrɔn le: Và yɛ́ mɛ̀n ezì-kɔrɛ̀a, hàn mán kɛ̀ krɔn ɛnvra léyi mɛ lɛ kɔ́n v'egbri-bɔ̀ cüe mɛ́n annantrɛmɛ̀n hán nɔn.’

37Davidɛ̀n dùku mán ke bi nɛ̀n ‘Ɛẅɛnwrɔn’. Anhɔntan de zɛtɛn Ebɪdie-wrɔn ke dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn nɛ́n?”

Zhezü kɛ dɔ́ fɛcüè kɛ wá n'edomɛ̀n esùva ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tɛ̀sɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 23:1-36; mán Lükɛ̀n 20:45-47 wrú lɔ mɛ̀n)

Fɛcüè bobrebe de ke die Zhezü nukù pɔ̀püè mɛ̀n.

38Zhezü kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ne yé ankà nɔn le: “Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tɛ̀sɛ̀n; yɔ léyi yɔ cɔ́ ɛceci she yɔ becì, yɔ cüɛn anhyɛyì ɛkrubɔrɛ yri lɔ fɛn nɔn.

39Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n mán ɛci-zî-yri vri de yɔ ji ɛyri anvrɛnvrɛn yɔ yɛ́.

40Yɔ bí ɛngrɔn-wúyɔ ɛci lɔ fɛn edomɛ̀n yɔ sɔhɔ́, kɪ ɛnvra zri lɔ yɔ sɛ́n ɛfrɛ́n Wɔ-sɛ̀n sheshe, ô kɛ̀ hán tán le yɔ dú anwrɔn ankrànkràn hɔ̀n. Yɔ lɛ cɔ́ ɛgbàn-wɔɛ̀n-dì ke le sevri kɛ lɛ hán yɔ ɛgbàn hɔ̀n lɔ hɔ́!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɛmian grɔn-hi tɔ̀n cice
(Nyɛ́n nyan Lükɛ̀n 21:1-4 wrú lɔ mɛ̀n)

41Zɛtɛn Zhezü yɛ́ kɔprɛ̀-fɔ́n-yri tɛ̀sɛ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ nɛ nyan ɔmu le anwrɔn
ke ce ɔkùa nɔn. Ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n bobrebe kɛ tán ɔkùa kɛ cüɛn.

42Ɛmian grɔn-hi tɔ̀n nvà kɪ bí kɔprɛ̀ ẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ di eciemɛ̀n.

43Zɛtɛn Zhezü bi n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ dɔ́ yɔ le: "Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le, ɛmian-
grɔn-hi ndɔ lɔ ce eci vrán anwrɔn lɔ fɛn léyi di ɔkùa eciemɛ̀n nɔn.

44Ɔmuhi anwrɔn lɔ fɛn tán y'ɔkùa léyi fɛ́-ɛwú nɔn; tɛ́n nɛ tɛn, n'ɛmìan lɔ mɛ̀n nɛ̀n tán
n'ɔkùa lɔ fɛn léyi nɛ́n ẅɛ̀n, ô nɛ̀n bɪ nɛ̀n zî ɛci nɔn."

Markɛ̀n 13

Zhezü kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ n'ɛgbɔ̀ngbɔ ankà
(Nyɛ́n nyan Matie 24:1-2; mán Lükɛ̀n 21:5-6 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n srɔ ɛntrɛ nɔn, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n kɛ dɔ́
nɛ̀n le: "Ankà-yé-wrɔn, crɛ̀nyàn ɛbù ankrànkràn kɛ́! Anwɔn ɛvrivri hɔ̀n kɛ́!"

2Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "Anwɔn ɛvrivri ndɔ hɔ̀n léyi ɛ kán nɔn, obù zrɪɛmɛ́n ke sì
hɛ́n nɛ́n nyran obù nyàntɛn wúɛ; fɛn lɔ kɛ lɛ gbɔ̀ngbɔ̀."

Muzhie mán ejüezì gbànkàn hɔ̀n
(Nyɛ́n nyan Matie 24:3-14; mán Lükɛ̀n 21:7-19 wrú lɔ mɛ̀n)

3Zhezü yɛ́ ɛnkpò cɛ tɔ̀n wúɛ, ɛyri léyi yɛ tɛ́ ɛẅì-shi-tɛ̀ hɔ̀n léyi ye bi olivie nɔn, crɛ ezì
kɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ. Piɛrɛ̀n, Zhakɛ̀n, Zhan mán Andre, yɔ zri léyi yɔ dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n
nɔn, yɔ yrɛ nɛ̀n le:

4"Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀, ɛnvra tán mɛ̀n mán eci-woroan-ci tán mɛ̀n de ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ hán
nɛ́n?"

5Zɛtɛn, Zhezü bukru kɛ dɔ́ yɔ le: "Nyɛ́n wá esùva, ô ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí frɛ́n nyɛ̀n.

6Anwrɔn bobrebe kɛ lɛ và ke le bí m'ebí kɪ kɛ lɛ dɔ̀ le: 'Mɛ̀n dú ebɪdie-wrɔn!' Kɪ yɛ lɛ
frɛ́n anwrɔn bobrebe.

7Ɛnvra léyi nyɛ lɛ yá anhà bobo, yɔ hɔ̀n léyi dú ɛtɛ̀sɛ̀n mán yɔ hɔ̀n léyi dú esùshe nɔn,
ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n; ke ji le ɛci hɔ̀n lɔ yɔ vra kɛ̀ cɔ̀, tɛ́n ke sì dú ɛnhibù trɔ vra.

8Fɛcüè tɔ̀n kɛ lɛ kɔ́n fɛcüè nyàntɛn tɔ̀n anhà, kɪ ɛnhi wú anmàn tɔ̀n, kɛ lɛ kɔ́n nɛ́n
nyran ɛnhi wú anmàn anhà; ɛnhi kɛ lɛ jɔ̀kɔ́ ɛyri bobrebe; kɪ ebrɛ̀ kɛ lɛ kɛ́. Ke le dù kɛ
lɛ hán ɛnvrapkà ẅì-bî gbànkàn hɔ́.

9Tɛ́n ke ji le nyɛ́n wá nyɛ́n dùku ny'edomɛ̀n esùva. Ɔmuhi anwrɔn ke le sí nyɛ̀n
ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ zìwú nɔn; ye le gorɛ nyɛ̀n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Nyɛ lɛ srɔ anwrɔn
cüìcüì hɔ̀n mán ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n zìwú m'ɛkruhú, ô nyɛ́n srɔ mɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ y'ezìwú.

10Ɛnvrakpà ci léyi ke ji le nyɛ́n hán nɔn, ke ji le ɛnhibù múmù lɔ fɛn kɛ̀ cɔ́ Ɛmɛẅi ankà
Ankrànkràn lɔ kɛ̀ yá.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Kɪ ɛnvra léyi yɛ lɛ ẅɛn nyèn ye sí ɛmrènci-bɔ̀ zìwú nɔn, ɛnkrèta ke bí ku nyèn ny'ankà-dɔ́-mèn, tén ɛnvra lɔ mèn, ny'ankà-dɔ̀ lɔ ke le dú Ɛnhén Prɔnprɔn bímèn kɛ̀ lɛ và cɔ́ nyèn.

12Anwrɔn ke le bí yɔ muan-ẅì hɔ̀n kɛ̀ tán yɔ ye di owúemèn, kɪ ɛẅì-nén-zi hɔ̀n mán kɛ lɛ hán eci zri lɔ y'ɛẅì hɔ̀n tèsèn; ɛẅì hɔ̀n kɛ lɛ crɛ ezì kén yɔ zi hɔ̀n, kɛ lɛ hán ye wri yɔ.

13Anwrɔn lɔ fɛn ke le gbri nyèn m'ɛkruhú. Tén ɔwrɔn léyi kɛ lɛ ẅɛn nèn ɛshishiemèn hàn kɪ kɛ̀ cɔ́ ɛmɛẅitrɔ vra lɔ nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ebɪdie.”

Eci-jré-wrɔn vri

(Nyén nyan Matie 24:15-28; mán Lükèn 21:20-24 wrú lɔ mèn)

14“Nyɛ lɛ kán ɔwrɔn léyi ye bi *‘Eci-jré-wrɔn vri’ nɛ lɛ nyɔn ɛyri léyi ke sì dù n'ɛnyɔn-yri nɔn. (Ke ji le ɔwrɔn léyi kɛ kré eci nɔn kɛ yá ankà lɔ anvrɛnvrɛn!) Zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi yé anmàn nɔn ke ji le yɛ sré yɔ hón ovomèn ɛnkpò wú;

15ɔwrɔn léyi ke le dú n'ɔwɔn wú angbàtà zìwú nɔn, ke sí ji le nèn kakɛ ô nèn hɔ̀n bí n'ɛci anwɔn mèn;

16kɪ ɔwrɔn léyi ke le dú n'ankètè mèn nɔn, ke bí vru ɛmɛẅi kɛ vá bí n'ɛceci-she ɛbemèn.

17Muzhie tán ke le dù tán ɛnbi ndɔ hɔ̀n lɔ, ɛmènsî-wúyɔ̀ mán ɛbî-wúyɔ̀ léyi kɛ tán ɛẅì hɔ̀n ɛnyàn nɔn!

18Nyén sén Ɔwɔ ô ankà ndɔ hɔ̀n lɔ ke bí vá ɛnvra gbàngbàn!

19Ɔmuhi hɪ vra lɔ, ɛgbànkàn ke le sevri kɛ lɛ vrán ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ fɛn léyi bɔ́ gɔ̀ hé ezì bɔ́ kàn, ɛnvra léyi Ɔwɔ hán ɛnhibù hàn kɪ cɔ́ zɛtè lɔ, kɪ ɛgbànkàn zrɪɛmén ke sì vru dù kɛ̀ krɔn nèn mrìmrì.

20Ke dú kɛ Ɛẅɛnwrɔn kè sì vòn ɛgbànkàn bì ndɔ hɔ̀n lɔ eburi hô, ɔwrɔnẅì zrɪɛmén ke sì dú ɛnhibù wú. Tén nèn voyan ɛnvra cá nèn cüe, anwrɔn hɔ̀n léyi nén bɪ kè dú nɛ tén nɔn y'ɛkruhú.

21Ke dú kɛ ɔwrɔn tòn kɛ dɔ́ nyèn le: ‘Nyén nyan, Ebɪdie-wrɔn dú ɛnu lɔ!’ kɪ ne vru nɛ dɔ́ nyèn le: ‘Nyàn, nén dú ɛnu lɔ!’ nyén bí bútan ankàẅì.

22Ɔmuhi ɛyòn bɪdie-bɔ̀ mán ɛyòn Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ kɛ lɛ srɔ; yɔ lɛ hán anvɛmèn-frén-ci bobrebe yɔ frén anwrɔn; nyén sì wá esùva hô, yɔ hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrén bɪ nɔn mán ke le dú ɛmèn.

23Nyɛ tɛn, nyén wá esùva! Mén gɔ̀ dɔ́ nyèn ankà lɔ fɛn.”

Ɔwrɔnẅì ẅì vá vra

(Nyén nyan Matie 24:29-31; mán Lükèn 21:25-28 wrú lɔ mèn)

24“Tén ɛnvra hɔ̀n lɔ mèn, ɛgbànkàn vri lɔ n'ɔtrɔmèn, ɛnbri ke sì vru dìɛ, okù ke sì vru wóɛ,

25okùcankro hɔ̀n ke le dú anhobí ke le cüe, anhobí cüì hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ jɔ̀kɔ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Zɛtɛn yɛ lɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì, ke le dú ɛwì-gbú wanzi kɛ lɛ và, nɛ́n mán n'ɔkɔrɛ̀srɔn bobrebe mán n'eci-zrɔ lɔ fɛn mɛhi.

27Nɛ lɛ wá Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnhibù kpɔsɔ d'anzɔ̀ lɔ wú kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ bɔrɛ anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ nɔn ɛkru.”

Ankà-yé léyi eẅrùtɛ̀ kɛ tán nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 24:32-35; mán Lükɛ̀n 21:29-33 wrú lɔ mɛ̀n)

28“Nyɛ́n yá ankà-yé léyi eẅrùtɛ̀ kɛ tán bɔ̀ nɔn: Ɛnvra léyi n'anda hɔ̀n lɔ kɛ gbrɔ, hɪ ke di ɛẅi wrù nɔn, ye nyri ɔmu le ɛnvra ankrànkràn kɛ vá ɛcɔ́-yri.

29Hɪ zri lɔ, ke dú kɛ nyɛ kán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hán hô, nyɛ́n nyrì le ɛnvra lɔ cɔ́a, ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ hán.

30Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhibù wú nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ sì wù, kɪ ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ lɛ hán.”

31Anhobí mán ɛnhibù kɛ lɛ vàcì, tɛ́n m'ɔmùan ankà-dɔ̀ ke sì vàcí mrìmrì.

Ɔwɔ zri kɪ nyri ɛnvra trɔ bì lɔ

(Nyɛ́n nyan Matie 24:36-44 wrú lɔ mɛ̀n)

32“Ɛci hɔ̀n léyi kɛ lɛ wɔɛ̀n nɔn, ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ̀ sì nyrì n'ɛnbì mán nɛ́n wacɛ̀n. Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ léyi dú anhobí mán, ɔwrɔnẅì Ẅì mán, tɛ́n Ɔwɔ Zi zri kɪ nyri ɛnbì lɔ.

33Nyɛ́n wá esùva ndà ke bí wri nyɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n sì nyrì ɛnvra léyi ɛnbì lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn.

34Ke le dù kɛ lɛ hán ɔwrɔn léyi kɛ hɔ́n ɛyri: Ne bí n'ɔwɔn lɔ nɛ wá n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ antamɛ̀n, kɪ nɛ tán ɔwrɔn zri zri ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hán, kɪ nɛ dɔ́ ɛyri-nan-wrɔn ke bí di ndà;

35Ɛvɛ̀ ke kpri nyɛ̀n ɔmuhi nyɛ́n sì nyrì ɛnvra léyi ebí-nɛ́n-zi ke le vru ɛmɛẅi kɛ và nɔn: Ke dú ɔwɔɛmɛ̀n hô, ke dú ɛnnyran wanzi hô, ke dú ɔkɔ̀sɔ̀ kù di mùan mɛ̀n hô, ɔsɔ̀wrɔ̀ hô,

36ke dú kɛ nɛ vá kprú hô, ke sì ji le nɛ̀n cɔ́ nyɛ̀n ndà dá mɛ̀n.

37Ankà ndɔ lɔ mɛ dɔ́ nyɛ̀n nɔn, mɛ dɔ́ tán anwrɔn lɔ fɛn: Nyɛ́n kpri ɛvɛ̀!”

Markɛ̀n 14

Ɛcüìcüì-bɔ̀ ke ji Zhezü ɛyri

(Nyɛ́n nyan Matie 26:1-5; Lükɛ̀n 22:1-2; mán Zhan 11:45-53 wrú lɔ mɛ̀n)

1Wɔrɔ ɛbi-anhyrɛ̀ kɛ lɛ cɔ́ Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì mán abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyànmán-bì lɔ. Ɔwɔ cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ke ji ɛyri ô kɛ̀ ẅɛn Zhezü ɛbán mɛ̀n ô kè wri nɛ̀n.

2Yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ke sí ji le bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n ɛnyànmánbì vra lɔ, ke dú kɛ bɔ́ hán ɔmu lɔ hô, fɛcüè ke le sí n'edomɛ̀n ɛwú.”

Ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ku Zhezü ɛnshi-bán ɛnkru

(Nyɛ́n nyan Matie 26:6-13; mán Zhan 12:1-8 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Zhezü dú Betani anmàn, Simɔn, kokove-wrɔn nanvrɛn ɛbemèn; ɛnvra léyi nèn yɛ́ nɛ vá ɛci-zî-yri nɔn, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n bru anwɔn mèn; anhàn shishi shi-bán dú nèn antamèn. Kɩ nèn vɔ́n ɛnshi-bán lɔ ɔmùan nèn ku Zhezü ɛnkruemèn.

4Anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn, ke bí ɛmènhyì kɩ kɛ dɔ́ y'edomèn le: “Ɛnshi-bán jrɛ́ kɛ?

5Ɛnshi-bán ndɔ lɔ yɛ lɛ hɛ́ nèn koprè ɛkoẅi-ɛvà-ɛnrì, ô ye bí n'ɔkùa lɔ yɛ tán ɛmian-bɔ̀!” Kɩ yɔ lɔ fɛn yɛ dɔ́ ankà gbàngbàn ku ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛwú.

6Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n teze nèn. Cɛci kruhú kɛ nye di nèn ejüɛ? Eci léyi nèn hán nèn tán mèn nɔn zrɔ.

7Ɔmuhi ɛnvra lɔ fɛn nyɛ lɛ cɔ́ ɛmian-bɔ̀, ô nyɛ́n hán yɔ anvrɛn ɛnvra totɔtɔ̀n léyi nye ji nɔn; mɛ tɛn, mɛ́n sì dú nyèn ɛmèn ɛnvra lɔ fɛn.

8Ɛnnyɔnwrɔn lɔ hán eci léyi n'ɛkɔrè ncɔ̀ nɔn; nèn ku mèn ɛnshi-bán edomèn ô m'edùwrú lɔ kè nyrì dɛ́ ezhe-nànmàn mèn.

9Mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le: Ɛyri lɔ fɛn léyi yɛ lɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà ankrànkràn lɔ ɛnhibù wú nɔn, ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ yɛ lɛ dɔ́ eci léyi nèn hán nɔn hɩ ankà.”

Zhüda ke ji kè hɛ́ Zhezü Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n yri

(Nyɛ́n nyan Matie 26:14-16; mán Lükèn 22:3-6 wrú lɔ mèn)

10Zɛtɛn Zhüda Iskariɔtèn, nèn dú Zhezü sènkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrè lɔ ɔtɔ̀n; nɛ́n hɔ̀n nɛ́n dɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ le: “Mɛ lɛ ẅɛn Zhezü mèn tán nyèn.”

11Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n yá ankà ndɔ lɔ kɩ kɛ brá pɔ̀püè; yɔ wá Zhüda ɔmùan le yɔ lɛ tán nèn ɔkùa. Kɩ Zhüda bukru ke ji ɛyri ô kè ẅɛn Zhezü kè tán yɔ.

Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ mɛhi kɛ nyanmán abùtùkumɛ́n-kɔ́ bì lɔ

(Nyɛ́n nyan Matie 26:17-25; Lükèn 22:7-14; mán Zhan 13:21-30 wrú lɔ mèn)

12Ɛnbì zri bì léyi yɛ nyanmán abùtùkumɛ́n-kɔ́, hɩ ye wri kɔ̀kɔ̀sè ẅì hɔ̀n yɛ gbrɛ́ *Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî nɔn, Zhezü sènkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nèn le: “Tɛyri de e ji le bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ gbrɛ́ Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî lɔ nɛ́n?”

13Zɛtɛn Zhezü wá n'ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ anwrɔn anhyrè ɔkɔ̀hɔ̀n, kɩ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ́n anmàn, nyɛ́n lɛ srɔ́n ɔwrɔn tɔ̀n ɛsù, nèn wɔrɔ ɛnshi-sî. Nyɛ́n kɛ́n nèn ɛsèn nyɛ́n hɔ̀n,

14nyɛ́n bru ebí léyi ne bru ɛmèn nɔn, ô nyɛ́n dɔ́ ebí-nɛ́n-zi le: ‘Ankà-yé-wrɔn ke yrɛ le: M'ɔwɔn towà, ɛyri léyi mèn mán m'ɛsènkɛn-bɔ̀ mɛhi bɔ́ lɛ nyanmán Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî lɔ nɛ́n?’

15Kɩ ne le ye nyèn ɔwɔn léyi dú ɛwú n'ɔwɔndà vri léyi krɔn kpehɛ́n hɩ mán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi. Nanvrɛn lɔ de nyɛ lɛ gbrɛ́ ɛci-zî lɔ nɔn.”

16Zhezü sènkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ́n anmàn kɩ yɔ cɔ́ eci lɔ fɛn krɔn kpehɛ́n, hán ɔmu le Zhezü dɔ́ yɔ nɔn; kɩ yɔ gbrɛ́ Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-zî.

17Ɛnvra léyi ɔwɔɛmèn ncɔ̀ nɔn, Zhezü mán n'ɛsènkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrè hɔ̀n lɔ nvà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɛnvra léyi yɔ yɛ́ tɛbrɛ̀ wú yɔ zî ɛci nɔn, Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ny'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n léyi nɛ́n mɛhi bɔ́ zî ɛci nɔn kɛ lɛ hɛ́ mɛ̀n.”

19Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ̀, kɪ ɔwrɔn zri zri ke yrɛ nɛ̀n le: “E nyrì le kɛ̀ sì dù mɛ̀n hàn?”

20Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n, nyɛ́n, anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ, ɔwrɔn léyi nɛ́n mán mɛ̀n mɛhi bɔ́ wá abùtùkumɛ́n ɛyri zri nɔn.

21Ankàẅì, Ɔwrɔnẅì Ẅì ke le wù hán ɔmu le Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n merɛ́n n'ɛwú nɔn; tɛ́n muzhie dú tán ɔwrɔn léyi ke lɛ hɛ́ Ɔwrɔnẅì Ẅì nɔn! Zrɔ tán le nɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ ye bí bî nɛ̀n!”

Ɛẅɛnwrɔn ci-zî prɔnprɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 26:26-30; mán Lükɛ̀n 22:15-20 wrú lɔ mɛ̀n)

22Ɛci-zî vra lɔ, Zhezü bí abùtùkumɛ́n, kɪ ɛnvra léyi nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkùɛn nɔn, nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ nɛ̀n tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bɪ nyɛ́n rá, ndɔ lɔ dú m'edùwrú.”

23Nɛ̀n vru nɛ̀n bí ɛntàn grashɛ̀n kɪ ɛnvra léyi nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkuɛn nɔn, nɛ̀n tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀, kɪ yɔ lɔ fɛn yɔ mì.

24Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ndɔ lɔ dú m'ɛnkrɛ̀, ɛnkrɛ̀ léyi dú mìrɛ̀n wrù krɛ̀, hɪ ke le cüe anwrɔn bobrebe kruhú nɔn.

25Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Mɛ́n sì vru mi ɛntàn ndɔ lɔ mrìmrì hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi mɛ lɛ vru mɛ̀n mi ɛntàn wrù Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri nɔn.”

26Yɔ lɔ fɛn yɔ krɛ́ ɔkoran cɔ̀, kɪ yɔ hɔ́n ɛẅì-shi-tɛ̀ kɛ̀tɛ̀ léyi ye bi Olivie hɪ dú ɛnkpò wú nɔn n'ɛkɛ̀tɛ lɔ mɛ̀n.

Zhezü kɛ dɔ̀ le Pɪɛrɛ̀n kɛ lɛ crɔn ɔmùan n'ɛtɛ̀sɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 26:31-35; Lükɛ̀n 22:31-34; mán Zhan 13:36-38 wrú lɔ mɛ̀n)

27Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Nyɛ lɔ fɛn lɔ nyɛ lɛ srɛ́ nye le teze mɛ̀n; ɔmuhi Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n merɛ́n dɔ̀ le: ‘Mɛ lɛ wri kɔ̀kɔ̀sɛ̀ kua-wrɔn lɔ kɪ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ bonyì.’

28Tɛ́n Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: Ɛnvra léyi me le dú owúemɛ̀n mɛ̀n frɔ́ nɔn, mɛ lɛ hɔ́n Galile kpɔsɔ wú mɛ̀n vrá nyɛ̀n.”

29Pɪɛrɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú kɛ anwrɔn lɔ fɛn kɛ srɛ́ ke teze mɛ́n hô, mɛ tɛn mɛ́n sì teze mɛ́n.”

30Zɛtɛn Zhezü mrɛ́n Pɪɛrɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ mɛ́n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnyɔncì lɔ, ɛnnyran ndɔ lɔ mɛ̀n, ɔkɔ̀sɔ̀ ke sì di nkù andɛ̀n-anhyrɛ̀ kɪ ɛ lɛ crɔn ɔmùan andɛ̀n-anhɔ̀n le è sì nyri mɛ̀n.”

31Tɛ́n Pɪɛrɛ̀n vru mrɛ́n ɔmùan ecüìemɛ̀n le: “Mɛ́n sì crɔn ɔmùan mrìmrì le mɛ̀n sì nyrì mɛ́n; ke dú kɛ owù dú ɛmɛ̀n hô, mɛ̀n mán vɛ́n mɛhi bɔ́ le wù.” Kɪ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ dɔ́ ankà zri lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhezü kɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛnzhì-brɔrɛ-yri léyi ye bi “Gɛtsemane” nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 26:36-46; mán Lükɛ̀n 22:39-46 wrú lɔ mɛ̀n)

32Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cɔ́ ɛyri léyi ye bi “Gɛtsemane”, kɪ Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le: “Nyɛ́n yɛ́ ɛnu lɔ, mɛ hɔ̀n mɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ.”

33Zɛtɛn Zhezü bí Piɛrɛ̀n, Zhakɛ̀n mán Zhan hɔ́n Ɔwɔ-sɛ́n-yri. Ɛnjansù mán gbɔ̀gbɔ̀ ku nɛ̀n edù,

34kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “M'ɛnbɔrɛ lɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ̀ hàn mán owúemɛ̀n; nyɛ́n yɛ́ ɛnu lɔ, ô nyɛ́n kpri ɛvɛ̀.”

35Zhezü sɔnba ɔhɔnán esùshe, bore ɛnhibí kɪ nɛ sɛ̀n, ô ke dú kɛ ɛkɔrɛ̀levri ke le dù hô, wacɛ̀n ndɔ lɔ n'ɛgbànkàn kɛ̀ vɔ́n nɛ̀n ɛwú.

36Kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ô mɛ́n Dade, ɛ̀ ẅɛn eci lɔ fɛn kɔrɛ̀levri; ɛ̀ hán ejüezì gbànkàn grashɛ̀n ndɔ lɔ kɛ̀ cɔhɔ́ mɛ̀n ezìwú. Ɛnvra lɔ fɛn kɛ̀ sì dù hɪ le me ji nɔn, tɛ́n hɪ le e ji nɔn.”

37Zhezü vru ɛmɛẅi vá cɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ anhɔ̀n lɔ dú ndà dá mɛ̀n. Nɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Simɔn, ndà ɛ dà? È sì kprì ɛvɛ̀ rɔa wacɛ̀n zri mán hán?

38Nyɛ́n kpri ɛvɛ̀, nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí bore ɔwɔɛ̀nnyan mɛ̀n. Ɔwrɔnẅì hɛ́n ẅɛn biakpá, tɛ́n n'edùwrú ẅɛn ɛjɛ̀.”

39Zhezü vru sɔnba ɔhɔnán kɪ kɛ sɛ́n Ɔwɔ-sɛ̀n zri lɔ.

40Zɛtɛn nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ́n và cɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ cüe kɛ di ndà, yɔ sí gbɛ́ anvɛ̀ rɔ́a. Kɪ yɔ sí nyri ankà léyi yɛ lɛ dɔ́ nɛ̀n nɔn.

41Ɛnvra léyi Zhezü vru vá andɛ̀n-anhɔnmɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n vru nyɛ di ndà kɪ nyɛ wrɔncüe hɛ̀? Kɛ hán vrán! Wacɛ̀n cɔ̀a. Nyɛ́n nyan, ye le bí Ɔwrɔnẅì Ẅì yɛ wá ɛgbàn-hán-bɔ̀ antamɛ̀n.

42Nyɛ́n tɔhú, bɔ̀ hɔ́n nyɛ̀n! Nyɛ́n nyan, ɔwrɔn léyi kɛ hɛ́ mɛ̀n nɔn dú ɛnu lɔ!”

Zhezü ẅɛn vra

(Nyɛ́n nyan Matie 26:47-56; Lükɛ̀n 22:47-53; mán Zhan 18:3-12 wrú lɔ mɛ̀n)

43Zhezü dú ankà-dɔ́ mɛ̀n kɪ Zhüda srɔ; nɛ̀n dú Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n. Fɛcüè tɔ̀n dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n anhà-kɔ́n-nyan mán antɛ̀ dú yɔ antamɛ̀n. Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yɛ́-bɔ̀, mán ɛcüìcüì-bɔ̀ de wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

44Zhüda léyi kɛ lɛ ẅɛn Zhezü kɛ̀ tán yɔ nɔn, dɔ́ yɔ ɔmu le nɛ lɛ hán nɔn, kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwrɔn léyi mɛ lɛ wá angbàmɛ̀n nɔn, nɛ́n de nye ji nɛ̀n nɔn. Nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n ô nyɛ́n wá nɛ̀n esùva anvrɛnvrɛn.”

45Ɛnvra léyi Zhüda và nɔn, nɛ́n sɔnba Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Ankà-yɛ́-wrɔn!” Zɛtɛn nɛ̀n wá yi angbàmɛ̀n.

46Anwrɔn ndɔ hɔ̀n ku nɛ̀n ankɔrɛ̀ ɛwú kɪ yɔ ẅɛn nɛ̀n.

47Tɛ́n Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n bí anhà-kɔ́n-nyan wí ecice-wrɔn cüìcüì ci-bɪtan-wrɔn lɔ nukù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

48Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Anhà-kɔ́n-nyan mán antɛ̀ de nyɛ́n bɪ nyɛ vá mèn ɛẅɛn-yri, hán le ɛci-gbàngbàn-hán-wrɔn tɔ̀n de dú mèn nɔn nɛ́n?

49Ɛnbì lɔ fɛn, mèn dú nyèn ɛmèn, me yé nyèn ankà Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn, kɪ nyɛ́n sì ẅɛn mèn. Tɛ́n ɛci léyi Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n merɛ́n dɔ̀ nɔn, ke ji le kɛ̀ kɛ̀ sá nmù.”

50Zɛtɛn n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn srɛ́ teze nèn.

51Sugban-ẅì tɔ̀n murɛ́n ɛwú-dɛ́-ci dú Zhezü ɛmɛẅi. Kɪ ye ji yɛ ẅɛn nèn,

52tɛ́n nɛ́n tɛ̀kɛ́n yɔ ɛwú-dɛ́-ci lɔ, nèn srɛ́ ɛsɛ̀n kora.

Ye sí Zhezü ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 26:57-68; Lükèn 22:54-55,
63-71; mán Zhan 18:13-14,
19-24 wrú lɔ mèn)

53Ye bí Zhezü yɔ hɔ́n ecice-bɔ̀ wrɔn cüìcüì yri; nanvrɛn lɔ ɛcice-bɔ̀ cüìcüì, ɛcüìcüì-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ bɔrɛkru.

54Piɛrɛ̀n dú Zhezü ɛmɛẅi esù she mèn, kɪ nèn bru ecice-wrɔn cüìcüì yri ɛbemèn. Nanvrɛn lɔ nèn yɛ́ gɔliɛ-bɔ̀ ɛtɛ̀sɛ̀n nɛ yí ɛnhyà.

55Ɛcice-bɔ̀ cüìcüì mán ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ ke ji ɛyri ô ye di Zhezü owúemèn, tɛ́n yɔ sí cɔ́ ɛgbàn léyi nèn hán nɔn.

56Anwrɔn bobrebe kɛ ẅɛn ɔyɔ̀n ke ku Zhezü ɛwú, tɛ́n yɔ lɔ fɛn ɔmùan ke sí krɔn yɔ.

57Ndɔ hɔ̀n tɔhú kɛ ẅɛn ɔyɔ̀n vri tɔ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le:

58“Bɔ̀ yá nèn ɔmùan nɛ dɔ̀ le: ‘Me le gbé ɔwɔ-cice-wɔn léyi anwrɔnẅì nkù nɔn, kɪ ɛbi-anhɔ̀n granmèn me le ku ɛnyàntɛn léyi ke sì dú ɔwrɔnẅì kɔrɛ̀-ci nɔn.’ “

59Tɛ́n ɔyɔ̀n ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ wú, hɪ mán ɔmùan ke sí krɔn yɔ.

60Ɔwɔ-cice-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ tɔhú anwrɔn lɔ fɛn zìwú kɪ ke yrɛ Zhezü ankà: “E sí dɔ́ ankà zriɛmɛ́n? Ankà léyi anwrɔn kɛ dɔ́ ku mɛ́n ɛwú nɛ́n?”

61Tɛ́n Zhezü kɛ́n ɔmùan hɛ́n kɪ ke sí mrɛ́n ankà zriɛmɛ́n ɔmùan. Ecice-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ vru ke yrɛ nèn ankà: “Vɛ́n de e dú Ebɪdie-wrɔn, Ɔwɔ Ẅì, Ɔwɔ léyi bɔ́ mrɛ́n nɛ́n?”

62Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, mèn dú Ɔwɔ ẅì, kɪ nyɛ́n lɔ fɛn nyɛ lɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ yɛ́ ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ ezì-kɔrɛ̀a; nyɛ́n le vru nyɛ́n kán nèn anhobí wì-gbuemèn nèn và.”

63Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ shá n'ɛceci hɔ̀n lɔ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Bɔ́ sí vru ji dalɛfuɛ-di-wrɔn zriɛmɛ́n.

64Nyɛ́n yá ankà gbàngbàn léyi nɛ́n dɔ̀ nèn ku Ɔwɔ ɛwú nɔn. Anhɔntan nyɛ hán nye tro hɛ̀?” Anwrɔn lɔ fɛn kɛ dɔ̀ le, nèn hán ɛgbàn; ke ji le ye wri nèn.

65Y'ɛmèn lɔ ndɔ hɔ̀n bukru ke fɛ́ Zhezü andà anvɛmèn, yɔ bí ɛcasa yɛ vá nèn ezì kɪ yɔ sroan nèn ɛnsúgru, yɔ dɔ́ nèn le: “Dɔ́ bɔ̀, antɔn de gɔ́n mɛ́n nɛ́n?” Gɔliɛ-bɔ̀ ẅɛn Zhezü kɪ kɛ cüran nèn ansa anvɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Piɛrɛ̀n crɔn ɔmùan Zhezü tɛ̀sɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 26:69-75; Lükɛ̀n 22:56-62; mán Zhan 18:15-18,
25-27 wrú lɔ mɛ̀n)

66Piɛrɛ̀n dú ebí vriemɛ̀n, kɩ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ wrɔn cüìcüì ci-bɩtan-hi tɔ̀n nvà.

67Nɛ̀n kán Piɛrɛ̀n yɛ́ kɛ yí ɛnhyà, nɛ́n nyan yi anvrɛnvrɛn kɩ nɛ dɔ́ yi le: “Vɛ́n mán, è dú Nazarɛtɛ̀n Zhezü sɛ̀nkɛn-wrɔn.”

68Piɛrɛ̀n kɛ wrɔn-anmanta kɩ kɛ dɔ̀ le: “Mɛ́n sí nyrɩɛn; mɛ́n sí yá ankà léyi e ji ɛ̀ dɔ̀ nɔn.” Zɛtɛn Piɛrɛ̀n dú ebí vriemɛ̀n srɔ, hɔ́n angbàtà mùan. [Kɩ, ɛkɔ̀sɔ̀ cüì tɔ̀n di ɛnkù.]

69Tɛ́n eci-bɩtan-hi lɔ kán nɛ̀n kɩ vru kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nɔn le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Zhezü tɛ̀sɛ̀n wrɔn tɔ̀n.”

70Kɩ Piɛrɛ̀n, vru kɛ wrɔn-anmanta. Ɛnvra cá vacì, anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nanvrɛn lɔ nɔn vru kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Vɛ́n mán è dú yɔ ɛmɛ̀n, ɔmuhi ɛ dɔ́ ankà kɛ cá Galile wrɔn hɔ́ nɔn.”

71Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bukru kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ hán mɛ̀n ɛgbàn ke dú kɛ mɛ ẅɛn ɔyɔ̀n. Mɛ tán ndayi le mɛ̀n sì nyrì ɔwrɔn ndɔ léyi nyɛ dɔ́ n'ankà nɔn.”

72Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n ɔkɔ̀sɔ̀ cüì tɔ̀n di ɛnkù andɛ̀n-anhyrɛmɛ̀n, kɩ ankà léyi Zhezü dɔ́ Piɛrɛ̀n nɔn, bru nɛ̀n: “Ɔkɔ̀sɔ̀ cüì ke sì di nkù andɛ̀n-anhyrɛ̀ kɩ ɛ lɛ crɔn ɔmùan andɛ̀n-anhɔ̀n le, è sì nyri mɛ̀n.” Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bukru ke wú eyú.

Markɛ̀n 15

Ye sí Zhezü Pilatɛ̀n zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 27:1-2,
11-14; Lükɛ̀n 23:1-5; mán Zhan 18:28-38 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn lɔ, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n, ɛcüìcüì-bɔ̀, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ bɔrɛkru, ô yɔ ẅɛn ɔmùankrɔn. Yɔ kora Zhezü ankɔrɛ̀, kɩ yɔ bí nɛ̀n yɔ hɔ́n sí Pilatɛ̀n.

2Pilatɛ̀n ke yrɛ Zhezü ankà: “E dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì hɛ̀?” Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Hɩ de ɛ dɔ̀ nɔn.”

3Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ẅɛn ankà bobrebe ke ku Zhezü ɛwú.

4Zɛtɛn Pilatɛ̀n vru ke yrɛ Zhezü ankà: “E sí dɔ́ ankà zrɩɛmɛ́n? Ɛ yá ankà bobrebe léyi yɛ dɔ́ ku mɛ́n ɛwú nɔn!”

5Tɛ́n, Zhezü ke sí vru dɔ́ ankà zrɩɛmɛ́n, hán tán kɩ kɛ frɛ́n Pilatɛ̀n anvɛmɛ̀n.

Ye di Zhezü owúemɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 27:15-26; Lükɛ̀n 23:13-25; mán Zhan 18:39—19:16 wrú lɔ mɛ̀n)

6Ɛnnànwàn lɔ fɛn abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyànmán-bì lɔ, Pilatɛ̀n kɛ tán ɛkɔrɛ̀levri kɩ ye teze anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn léyi fɛcüè ke ji nɔn.

7Tɛ́n ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Barabasɛ̀n, dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, nɛ́n mán anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n léyi wri ɔwrɔn tɔ̀n ɛdrɛ̀ hán mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Fɛcüè hón Pilatèn nanvrɛn kı anwrɔn bukru kɛ sán nèn eci léyi ɛnnànwàn lɔ fɛn nɛ hán tán yɔ nɔn.

9Pilatèn mrén y'ɔmùan le: “Nye ji le mèn teze Zhüifèn-bɔ̀ nèncüì lɔ mèn tán nyèn hàn?”

10Pilatèn nyri ɔmu le Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hòn lɔ ẅɛn Zhezü ankà gbàngbàn èmèntè mèn, hı le kruhú de yɔ ẅɛn nèn yɔ vá sí nèn nɔn.

11Tén Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hòn, kɛ wá fɛcüè ankà ô Pilatèn kè teze Barabasèn.

12Pilatèn vru ke yrɛ fɛcüè le: “Ecitan de nye ji mèn hán ɔwrɔn léyi nye bi Zhüifèn-bɔ̀ nèncüì nén?”

13Fɛcüè ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “Gón nèn bré *ɛgbàn-hán-tè tòn domèn!”

14Pilatèn ke yrɛ yɔ le: “Eci gbàngbàn tán de nèn hán nén?” Tén yɔ vru yɔ sán di bobo ecüìemèn: “Gón nèn bré ɛgbàn-hán-tè tòn domèn!”

15Pilatèn ke ji kè wɔ́ fɛcüè ɛnbɔrɛ kı nén teze Barabasèn; zɛtɛn nèn hán ye gorɛ Zhezü, kı nèn bí yi nèn tán yɔ ô yɔ gón nèn bré ɛgbàn-hán-tè tòn domèn.

Gɔliɛ-bɔ̀ kɛ hán Zhezü ɛnhyürè

(Nyén nyan Matie 27:27-31; mán Lükèn 19:2-3 wrú lɔ mèn)

16Gɔliɛ-bɔ̀ bí Zhezü hón ebí vriemèn (govràn nanvrɛn ɛbemèn) kı yɔ bi gɔliɛ-bɔ̀ lɔ fɛn.

17Yɔ bí ɛceci she wɔnsén tòn, yɔ cɔ́ Zhezü, yɔ bí antè-da wi yɔ dú ɛnkru-sɔn-ci yɔ wá nèn ɛnkru.

18Zɛtɛn yɔ bukru ye bi nèn nyan: “Bɔ́ bi mén nyan, Zhüifèn-bɔ̀ nèncüì!”

19Kı yɔ bí ɛfisè wi yɔ cran nèn ɛnkru, yɔ fɛ́ nèn andà kı yɔ shén nèn annankru ezìwú yɔ sí y'edomèn ɛnhi yɛ tán nèn ɛnkru.

20Ɛnvra léyi yɔ hán nèn ɛnhyürè trɔ nɔn, yɔ mrén ɛceci she wɔnsén léyi yɔ cɔ́ nèn nɔn yɛ sɔhɔ́ kı yɔ vru yɔ bí n'ɛceci lɔ yɔ cɔ́ nèn. Zɛtɛn yɔ bí nèn yɔ hón ɛntrɛ ô yɔ gón nèn bré *ɛgbàn-hán-tè tòn domèn.

Yɛ gón Zhezü yɛ bré ɛgbàn-hán-tè tòn domèn

(Nyén nyan Matie 27:32-44; Lükèn 23:26-43; mán Zhan 19:17-27 wrú lɔ mèn)

21Sirɛnèn anmàn wrɔn tòn, ye bi nèn Simɔn, nèn dú Alɛksandrèn mán Rüfüsèn nén zi, nèn dú ovomèn nɛ và, kı nèn ci nanvrɛn. Gɔliɛ-bɔ̀ ẅɛn nèn ecüìemèn ô nèn wɔrɔ Zhezü gbàn-hán-tè lɔ.

22Yɔ bí Zhezü yɔ hón ɛyri léyi ye bi Golgota nɔn, hı mèn kɛ dɔ̀ le *“Lokrozì”.

23Yɔ ji yɔ tán Zhezü ɛntàn-drɔ léyi ye ku anháẅi (léyi ke sí ɛgbànkàn ɛnhi nɔn) ɛmèn, tén Zhezü krɔ ke sì mì hén.

24Zɛtɛn yɔ gón nèn bré *ɛgbàn-hán-tè domèn, kı yɔ wá ɛnsànsè, yɔ dɛ́ n'ɛceci lɔ yɔ bı.

25Ɔsɔ̀wrɔ̀ wacèn ɔmrɔ̀ vra de yɔ gón Zhezü bré ɛgbàn-hán-tè domèn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú lɔ ye merɛ́n eci léyi nɛ̀n hán hɪ ke sí nɛ̀n owúemɛ̀n nɔn: “Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì.”

27Zhezü tɛ̀sɛ̀n lɔ yɔ vru yɔ gɔ́n anwrɔn gbàngbàn anhyrɛ̀ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n; ɔtɔ̀n dú nɛ̀n ezì kɔrɛ̀ kɪ anhyrɛmɛ̀n wrɔn lɔ dú nɛ̀n ebriemɛ̀n.

[28Ɔmu lɔ de, Owrú Prɔnprɔn ankà dɔ̀ lɔ sá nmù nɔn, ye merɛ́n le: “Yɛ krɛ́ nɛ̀n wá eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ mɛ̀n.”]

29Anwrɔn hɔ̀n léyi ke ci nanvrɛn nɔn, kɛ cáka ɛnkru kɪ kɛ wɔra nɛ̀n; yɔ dɔ̀ nɛ̀n le: “Vɛ́n léyi e ji è gbe Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ, ô è ku ɛnyàntɛn ɛbi-anhɔ̀n granmɛ̀n nɔn,

30è bí v'edomɛ̀n è die, ô è dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú ɛ̀ kakɛ!”

31Ɔmu zri lɔ de Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ kɪ yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Nɛ̀n bí anwrɔn bobrebe nɛ̀n die tɛ́n nɛ́n sí bí n'edomɛ̀n nɛ́n die rɔ́a!

32Zɛtɛn ke ji le Ebɪdie-wrɔn, Izraɛlɛ̀n nɛ̀ncüì kɛ̀ dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú kɛ̀ kàkɛ! Ke dú kɛ bɔ́ kán ndɔ lɔ hô, zɛtɛn bɔ́ le bú n'ankà bɔ̀ tán ankàẅì.” Anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ hán ɛgbàn hɪ dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, yɔ mán yɔ wɔra nɛ̀n.

Zhezü wú vra

(Nyɛ́n nyan Matie 27:45-56; Lükɛ̀n 23:44-49; mán Zhan 19:28-30 wrú lɔ mɛ̀n)

33Ɛnvra léyi ɛnbri shɛ́n nɔn, ɛyri wá sɛ́n anmàn múmù lɔ fɛn hàn kɪ cɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n anhɔ̀n.

34Kɪ wacɛ̀n anhɔ̀n vra lɔ Zhezü di ɛnkù vri zri: “M'Ɔwɔ, m'Ɔwɔ, cɛci kruhú kɛ e teze mɛ̀n hán nɛ̀n?”

35Anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nanvrɛn nɔn, ndɔ hɔ̀n yá nɛ́n ɛnkù-di-mùan kɪ kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukùɛ, ne bi Eli!”

36Y'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n srɛ́ hɔ́n bí ɛnbrà wá ɛntàn-drɔ mɛ̀n, kɪ bí ɛnbrà lɔ mú ɛfi-sɛ̀ mùan kɛ̀ tán Zhezü kɛ̀ mì kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n vra, bɔ̀ nyan ke dú kɛ Eli kɛ lɛ và kɛ ẅɛn nɛ̀n *ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú kɛ̀ sí ɛnhi!”

37Tɛ́n Zhezü di nkù vri tɔ̀n kɪ wù.

38Ɛcasa vri léyi yɛ drɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn kɛ́n ɛwú shà hàn kɪ kakɛ anhɛ̀.

39Gɔliɛ-wrɔn léyi nyɔn Zhezü ziwú nɔn kán ɔmu le nɛ̀n hán nɛ́n wù nɔn, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ nɛ́n dú Ɔwɔ Ẅì annànwɔrɛ!”

40Wúyɔ̀ zri zri mán nyɔn nanvrɛn kɛ nyan yɔ esù she mɛ̀n. Y'ɛmɛ̀n lɔ, Mari, Magdala anmàn nyɔnwrɔn, mán Mari, Zhakɛ̀n mán Zhoze yɔ muan, mán Salome nyɔn.

41Wúyɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ dú Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnvra léyi nɛ̀n dú Galile kpɔsɔ wú, kɪ yɔ dú n'eci-bɪtan-wúyɔ̀. Nanvrɛn zri lɔ yɛ cɔ́ wúyɔ̀ bobrebe hɔ̀n léyi kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn.

Yɛ wá Zhezü ezhe-nànmàn mɛ̀n

Ɛmɛẅi ankà ankrànkràn
©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Matie 27:57-61; Lükɛ̀n 23:50-56; mán Zhan 19:38-42 wrú lɔ mɛ̀n)

42Ɔwɔɛmɛ̀n cɔ̀, ɛnvra léyi Arimate anmàn wrɔn tɔ̀n ye bi Zhosɛfɛ̀n nvà;

43nɛ̀n dú ɔwrɔn léyi ẅɛn ɔwá kɩ nɛ̀n dú ankà-dɔ̀-trɔ-wrɔn cüìcüì tɔ̀n, nɛ́n mán nɛ vrá Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri. Ɛnbì léyi dú ɛnyànmánbì vrá bì nɔn, Zhosɛfɛ̀n vá cɔ́ Pilatɛ̀n edùyiemɛ̀n ô kɛ̀ sán nɛ̀n Zhezü dùwrú lɔ.

44Tɛ́n kɛ frɛ́n Pilatɛ̀n anvɛmɛ̀n ɔmuhi nɛ̀n sì nyrìɛn le Zhezü wùɛ. Pilatɛ̀n hán yɔ ye bi Gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ kɩ ne yrɛ yi, ke dú kɛ hɩ le Zhezü wú nɔn, nmɔnhɛ́n hàn!

45Ɛnvra léyi Gɔliɛ-wrɔn lɔ dɔ́ nɛ̀n Zhezü wú ankà nɔn, nɛ̀n tán Zhosɛfɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri kɛ̀ bí Zhezü dùwrú lɔ.

46Zhosɛfɛ̀n wɔ́ ɛwú-dɛ́-ci wosu, mrɛ́n Zhezü *ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú, kɩ nɛ́n bɔ̀sɔ yi nɛ̀n wá ɛwú-dɛ́-ci lɔ mɛ̀n, nɛ́n hɔ̀n nɛ̀n wá ɛnnànmàn léyi yɛ bɔ́ ɛbù granmɛ̀n nɔn mɛ̀n. Zɛtɛn nɛ̀n vla obù srɔnsrɔn tɔ̀n nɛ̀n sɛ́n ezhe-nànmàn lɔ.

47Mari Magdala anmàn nyɔnwrɔn mán Mari, Zhoze nɛ́n muan kɛ nyan ɛyri léyi yɛ hɛ́n Zhezü nɔn.

Markɛ̀n 16

Zhezü wúemɛ̀n-dù-frɔ́

(Nyén nyan Matie 28:1-8; Lükɛ̀n 24:1-12; mán Zhan 20:1-10 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi ɛnyànmán-bì vácì nɔn Mari Magdala anmàn nyɔnwrɔn, Mari Zhakɛ̀n nɛ́n muan salome wɔ́ ɛnzhi-bánbán ô kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ ku Zhezü edomɛ̀n.

2Ɛnbì zri bì lɔ, ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, ɛnbri kɛ́n mùan mɛ̀n, wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ hɔ́n Zhezü nànmàn-kru wú.

3Yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Antɔn de kɛ lɛ kɛ́n obù lɔ kɛ sɔhɔ́ ɛnnànmàn mùan nɛ́n?”

4Tɛ́n ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ɛnnànmàn tɛ̀sɛ̀n nɔn, ebù vri léyi sɛ́n ɛnnànmàn lɔ nɔn ke sì vrù dù ɛnnànmàn wúɛ.

5Zɛtɛn yɔ bru ɛnnànmàn mɛ̀n; nanvrɛn lɔ yɔ kán sùgbán-wrɔn tɔ̀n, yɛ́ ezì-kɔrɛ̀, cɔ́ ɛceci she wosu kɩ ɛnjansù bru yɔ.

6Tɛ́n sùgbán-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n; nye ji Nazarɛtɛ̀n ẅì Zhezü, nɛ́n léyi yɛ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn; nɛ̀n dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́, nɛ̀n sì vrù dù ɛnu lɔa. Nyɛ́n nyan, nyàn ɛyri léyi yɛ hɛ́n nɛ̀n hán nɔn.

7Zɛtɛ̀n lɔ nyɛ́n hɔ̀n ô nyɛ́n dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán Piɛrɛ̀n le: ‘Nɛ lɛ hɔ̀n nɛ̀n vrá nyɛ̀n Galile kpɔsɔ wú; nanvrɛn de nyɛ lɛ kán nɛ̀n, hán ɔmu le nɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɔn.’ “

8Zɛtɛn yɔ srɛ́ srɔ ɛntrɛ yɔ hɔ́n nyɔn esù she ɛnnànmàn tɛ̀sɛ̀n, ɔmuhi yɔ cüì kɩ ɛnjansù mán kɛ ẅɛn yɔ nɔn. Kɩ yɔ sì dɔ̀ ɔwrɔn zriɛmɛ́n, ɔmuhi ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ nɔn.

Zhezü bí n'edomɛ̀n yé Magdala nyɔnwrɔn léyi ye bi Mari nɔn

(Nyén nyan Matie 28:9-10; mán Zhan 20:11-18 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

[9Ɛnbì zri bì lɔ, ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn ɛnvra léyi Zhezü dú owúemèn frɔ́ nɔn, nèn bí n'edomèn nèn yé Mari, Magdala nyɔnwrɔn léyi nèn wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn ɛbɔɛ̀n edomèn nɔn.

10Mari hɔ́n dɔ́ Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ. Tɛ́n yɔ dú ɛnhyɔ̀bɔmèn mán eyú wúemèn.

11Kɪ ɛnvra léyi, yɔ yá Mari kɛ dɔ̀ le: Zhezü dú ɛkɔrɛ-bɔ̀ mèn kɪ nɛ́n mán nèn kán yi nɔn, ye sì bù n'ankà lɔ yɔ tàn ankàẅì.

Zhezü bí n'edomèn yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀

(Nyɛ́n nyan Lükèn 24:13-35 wrú lɔ mèn)

12Zɛtɛn Zhezü srɔ n'edomèn ɔwrɔn nyàntɛn yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀, anwrɔn anhyrɛ̀ léyi bí ɛnlevri kɛ hɔ́n nanbuenu nɔn.

13Ɛnvra léyi yɔ vru ɛmɛẅi yɔ vá dɔ́ yɔ nyran hɔ̀n ɛmɛẅi ankà nɔn, yɔ mán yɔ sì bù ankà lɔ yɔ tàn ankàẅì.

Zhezü bí n'edomèn yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n lɔ

(Nyɛ́n nyan Matie 28:16-20; Lükèn 24:36-49; Zhan 20:19-23; mán Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1:6-8 wrú lɔ mèn)

14Ɔtrɔmèn lɔ Zhezü vru bí n'edomèn yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n lɔ ɛnvra léyi yɔ dú ɛci-zîemèn nɔn. Zhezü ke fé yɔ ɔmuhi yɔ sì ẅèn ankàẅì-bùtan, hɪ yɔ ẅɛn ɛnbɔrɛ shishi kɪ yɔ sì bù n'owúemèn-dù-frɔ́ ankà lɔ yɔ tàn ankàẅì nɔn.

15Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ́n ɛnhibù lɔ fɛn wú nyɛ́n dɔ́ anwrɔn Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ.

16Ɔwrɔn léyi ke bùtan ankàẅì, hɪ yɛ wá ɛnshi ɛnkru nɔn nɛ lɛ cɔ́ ebɪdie. Tɛ́n, ɔwrɔn léyi ke sì ẅèn ankàẅì-bùtan nɔn nɛ́n sì cɔ́ ebɪdie.

17Kɪ nyàn anvɛmèn-frɛ́n-ci hɔ̀n léyi anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankàẅì-bùtan kɛ lɛ hán nɔn. Yɔ lɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn m'ebí mèn; yɔ lɛ vra ɛnbrɛ̀ wrù;

18Ke dú kɛ yɔ ẅɛn ɛnlɛ̀brì antamèn kɪ yɔ mi owù-shi, eci zriɛmɛ́n kè sì hán yɔ; yɔ le di ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ ɛwú kɪ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ kɛ lɛ kɔrɛ̀.”

Zhezü vru ɛmɛẅi kɛ hɔ́n Ɔwɔ yri

(Nyɛ́n nyan Lükèn 24:50-53; mán Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1:9-11 wrú lɔ mèn)

19Ɛnvra léyi nèn dɔ́ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ankà trɔ nɔn, Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ hán Zhezü tú hɔ́n anhobí, kɪ Zhezü yɛ́ nèn ezì-kɔrɛ̀a.

20N'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ́n ɛyri lɔ fɛn kɛ dɔ́ yɔ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ. Ɛẅɛnwrɔn kɛ wá yɔ ɛkɔrɛ̀ y'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-mèn kɪ ke yé yɔ le y'Ɔwɔ ankà-dɔ̀ lɔ dú annànwɔrɛ, ɔmuhi yɔ hán anvɛmèn-frɛ́n-ci nɔn.]

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Lükèn

Lükèn 1

Ankà-bi-dɔ̀

1Brèsu Teofilèn, Anwrɔn bobrebe de ji ɛyri ô kè merén ɛci hɔ̀n léyi vá bɔ̀ ɛmèn nɔn y'owrú.

2Ye merén ankà zri léyi anwrɔn dɔ̀, hɪ kán n'ɛnkrubɔmèn, kɪ yɛ tán ɛkɔrè-levri kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà nɔn.

3Brèsu Teofilèn, hɪ le kruhú de mèn mán mèn yrɛ anvrɛnvrɛn, ɔmu le ɛci hɔ̀n lɔ hán bukru, kɪ mèn tro le zrɔ tán le, Brèsu Teofilèn, mèn merén ankà hɔ̀n lɔ cɛcɛ mèn tán mén.

4Mèn hán ɔmu lɔ, ô è nyri anká annànwɔrɛ léyi è cɔ́ ankà-yé hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ Zhan Batisì bî-ankà ɛnvra bruemèn

5Ɛnvra léyi Herɔdèn dú Zhüde nèncüì nɔn, Ɔwɔ-cice-wrɔn tɔ̀n, ye bi nèn Zakari, nèn dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì léyi dú Abia nɔn, nén fɛcüè mèn wrɔn. Nén hi ye bi Elizabɛtèn, kɪ Elizabɛtèn dú ecice-wrɔn cüìcüì Aarɔn, mɛẅi ẅì.

6Zakari mán nén hi dú ɛnyrɔnnanmèn Ɔwɔ Zìwú, kɪ yɛ wá Ɛẅɛnwrɔn nyanmàn lɔ fɛn esùva anvrɛnvrɛn.

7Tén ye sì bî ɛnẅì, ɔmuhi Elizabɛtèn ke sì bî ɛnẅì rɔ́ nɔn, kɪ yɔ anwrɔn anhyrè lɔ mán, yɔ srɔ ɛcüìcüì nɔn.

8Ɛnbi tɔ̀n Zakari kɛ hán n'ecice-kɔ̀hɔ̀n Ɔwɔ Zìwú, ɔmuhi dú n'ecice-kɔ̀hɔ̀n-hán vra nɔn.

9Ɔwɔ-cice-bɔ̀-kɔhɔ̀n lɔ mèn, nén de yɛ mrén nèn ô nèn bru Ɔwɔ-mìrèn-wɔn lɔ mèn, ô nèn biɛ anjɔsàn.

10Fɛcüè lɔ fɛn nyɔn ɛntrɛ kɛ sén Ɔwɔ, ɛnvra léyi ye dù yɛ biɛ anjɔsàn nɔn.

11Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n srɔ Zakari zìwú: nèn nyɔn ecice tɛbrè zì-kɔrèa.

12Ɛnvra léyi Zakari kán nèn nɔn, gbɔ̀gbɔ̀ bru nèn edù kɪ ɛnjansù kɛ ẅɛn nèn.

13Tén Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛnjansù ke bí ẅɛn mén, ɔmuhi Ɔwɔ yá v'Ɔwɔ-sèn lɔ nɔn; e hi Elizabɛtèn kɛ lɛ tán mén ɛncɔnwrɔnẅì tɔ̀n, n'ebí dú Zhan.

14E le dú ɛnbɔrɛ bruemèn, kɪ anwrɔn bobrebe ke le dú pɔpüè-bra mèn, ɛnẅì léyi ye le bî nɔn kruhú.

15Ɔmuhi ɛnẅì lɔ kɛ le dú ɔwrɔn vri Ɛẅɛnwrɔn zìwú nɔn. Nén sì mi ɛntàn wɔnsén, mán ɛntàn shishi zriɛmén. Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ le dú nèn edomèn nén muan mèntè mèn hán hén.

16Ne le bí Izraɛlèn ẅì hɔ̀n bobrebe nɛ lɛ và sí Ɛẅɛnwrɔn y'Ɔwɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Nɛ lɛ và kɛ lɛ hán Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn hɔ́, ne le bí Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Eli hɛ́n mán n'ecüì, nɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ zìwú, ô nɛ̀n wɔ́ ɛẅì-nɛ́n-zi hɔ̀n mán y'ɛẅì hɔ̀n angranmɛ̀n, ô nɛ̀n bí nukù-fɔn-bɔ̀ nɛ̀n và di ɛnyrɔnnan-bɔ̀ mɛ̀n, ô nɛ̀n srɔ yɔ Ɛẅɛnwrɔn fɛcüè-bɔ̀."

18Tɛ́n Zakari kɛ dɔ́ Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ le: "Anwɔntan de mɛ lɛ hán ô mɛ̀n nyrì le, ankà lɔ dú annànwɔrɛ nɛ́n? Ɔmuhi mɛ̀n mán ɛhi mɛhi, bɔ̀ srɔ ɛcüìcüìɛ."

19Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Mɛ̀n dú Gabrıɛlɛ̀n, mɛ nyɔn Ɔwɔ zìwú, mɛ̀n dú n'eci-bìtan-wrɔn; nɛ̀n wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n mɛ̀n và dɔ́ mɛ̀n ankà, ô mɛ̀n bí ankà ankrànkràn ndɔ lɔ mɛ̀n và sí mɛ́n.

20Tɛ́n, è sì bú m'ankà-dɔ̀ lɔ è tàn ankàẅì; eci lɔ kɛ lɛ hàn ɛnvra léyi n'ɛnvra kɛ lɛ cɔ̀ nɔn; hi le kruhú de, ɔmuàn kɛ lɛ kɛ́n mɛ́n, e sì cɔ́ ankà-dɔ́-yri, hàn mán kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ wɔɛ̀n nɔn."

21Hı vra lɔ mɛ̀n, anwrɔn nyɔn ɛntrɛ kɛ vrá Zakari, ki ye dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n dú Ɔwɔ-mìrɛ̀n-wɔn lɔ mɛ̀n nmɔɛ̀n nɔn.

22Tɛ́n ɛnvra léyi nɛ̀n srɔ ɛntrɛ nɔn, nɛ́n sí cɔ́ ankà-dɔ́-yri, kı anwrɔn nyri ɔmu le nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n. Nɛ hán yɔ ɛkɔrɛ̀, kı nɛ̀n dú ɔmùan-kɛ́n mɛ̀n.

23Ɛnvra léyi Zakari, hán n'Ɔwɔ-cice-kɔhɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n vá ɛbemɛ̀n.

24Ɛnvra cá vacì, Zakari nɛ́n hi Elizabɛtɛ̀n sí ɛmɛ̀ntɛ̀, kı bán ɛmɛ̀ntɛ̀ lɔ okù ɛnrì. Nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le:

25"Nyàn eci léyi Ɛẅɛnwrɔn hán tán mɛ̀n nɔn: nɛ́n shrì nɛ̀n mrɛ́n mɛ̀n anvɛvrà ezìwú anwrɔnẅìemɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́."

Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü bî ankà ɛnvra bruemɛ̀n

26Ɔkù ɔwule vácì, ki Ɔwɔ wá n'ɛkùyüre-wrɔn Gabrıɛlɛ̀n ɔkɔhɔ̀n galile anmàn tɔ̀n ye bi Nazarɛtɛ̀n,

27sùgban nyɔnwrɔnẅì tɔ̀n yri; ɛnnyɔnwrɔn-ẅì léyi yɛ sɔ́n ɔmuàn yɛ tán ɛncɔnwrɔn tɔ̀n leyi ye bi Zhozɛfɛ̀n, hı dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn, ɛnnyɔnwrɔnẅì lɔ n'ebí dú Mari.

28Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ bru nɛ̀n ebemɛ̀n kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Pɔpüè kɛ̀ brá mɛ́n, Ɛẅɛnwrɔn tán mɛ́n ɛnshifù vri, nɛ́n mɛhi nyɛ́n dù."

29Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ, wá Mari gbɔ̀gbɔ̀ edomɛ̀n, kı ne yrɛ n'edomɛ̀n le, ebinyan ndɔ lɔ, n'ɛmɛ̀n dú tɛ́ tán.

30Kı Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, ɔmuhi Ɔwɔ ẅɛn v'ɛcüɛ̀n nɔn.

31E le sí ɛmɛ̀ntɛ̀, kı e le bî ɛncɔnwrɔn-ẅì tɔ̀n, n'ebí dú Zhezü.

32Nɛ lɛ srɔ ɔwrɔn vri, kı ye le bi nɛ̀n Ɔwɔ léyi dù ɛwú nɔn n'Ɛnẅì. Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ kɛ lɛ srɔ nɛ̀n Ɛnnɛ̀ncüì kɛ lɛ hán Davidɛ̀n léyi dú nɛ́n nancüì nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Kı nɛ lɛ ẅɛn Izraɛlɛ̀n fɛcüè ɛnvra lɔ fɛn, kı n'ɛyri-ẅɛ̀n lɔ ke sì trɔ mrìmrì.”

34Kı, Mari ke yrɛ Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ le: “Anwɔntan de eci ɔmu lɔ kɛ lɛ hán, ɔmuhi mɛ̀n sì nyrì ɛncɔnwrɔn ankà nɛ́n?”

35Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mrɛ̀n nɛ̀n ɔmuàn kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ lɛ và cɔ́ mɛ́n, kı Ɔwɔ léyi dú ɛwú nɔn, n'ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ lɛ vá mɛ́n ɛwú kɛ lɛ hán ɛnẅì-gbú hɔ́. Hı le kruhú de Ɛnẅì Prɔnprɔn léyi ye le bî nɔn, ye le bi nɛ̀n Ɔwɔ-ẅì.

36Ɔmuan-ẅì Elizabɛtɛ̀n léyi srɔ ecüìcüì, hı yɛ dɔ̀ le dú ɛmɛ̀n-kpo-hi nɔn, nɛ́n mán nɛ̀n sî ɛmɛ̀ntɛ̀ okú ɔwule mɛ̀n ɛndɔ.

37Ɔmuhi ecizrıɛmɛ́n ke sì sɔ́ kɛ̀ kà Ɔwɔ nɔn.”

38Zɛtɛn Mari kɛ dɔ̀ le: “Mɛ́n dú Ɛwɛnwrɔn ci-bıtan-hi, n'ankà-dɔ̀ kɛ̀ hán tán mɛ̀n, hán hı le nɛ́n dɔ̀ nɔn hɔ́.” Kı, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ nán hɔ̀n.

Mari hɔ́n Elizabɛtɛ̀n Ɛnyán-yri

39Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, Mari bí ɛnlevri kprakpra kɛ hɔ́n ɛnkpò anmàn tɔ̀n léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn.

40Mari bru Zakari wɔn lɔ mɛ̀n, kı bi Elizabɛtɛ̀n nyán.

41Ɛnvra léyi Elizabɛtɛ̀n yá Mari mùan-bɔ̀ lɔ nɔn, ɛnẅì léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n nɔn jɔkɔ̀. Elizabɛtɛ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bru edù

42kı nɛ̀n sí esùva ɛwú nɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ fú mɛ́n ɛnshi vrán wúyɔ̀ lɔ fɛn, kı n'ɛnshifú lɔ dú ɛnẅì léyi e le bî nɔn wú.

43Ecitan dú mɛ̀n kɛ̂, m'Ɛẅɛnwrɔn nɛ́n muan ke bru m'ebí lɔ mɛ̀n hàn?

44Hán ɔmu le ɛ kàn nɔn, ɛnvra léyi mɛ̀n yá v'ebinyán lɔ nɔn, ɛnẅì léyi dú mɛ̀n ɛmɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n nɔn jɔkɔ̀, kı pɔpüɛ̀ kɛ brà.

45È dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n: ɛ̀ ẅɛn ankàẅì-bùtan, ankà léyi yɛ dɔ́ mɛ́n Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n nɔn, n'ɛwú lɔ, eci lɔ kɛ lɛ hán!”

Mari Wɔ-mrɛ́n-cɔ̀

46Zɛtɛn Mari kɛ dɔ̀ le: “M'antà-dùwru lɔ fɛn mɛ̀n, me ji mɛ̀n zrɔ Ɛẅɛnwrɔn vrisì lɔ eci,
47Pɔpüɛ̀ yí m'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n Ɔwɔ, m'Ebìdie-wrɔn kruhù;
48ɔmuhi nɛ́n shrì, nɛ́n sí n'ezi lɔ ɛnhi nɛ̀n tán mɛ̀n, mɛ̀n léyi mɛ̀n dú n'eci-bìtan-hi nɔn. Hɛ̀ɛ̀, bukru zɛtɛ̀ lɔ nɔn, anwrɔnẅì lɔ fɛn ke le bi mɛ̀n, ɛnbɔrɛ-bru-hi,
49Ɔmuhi ɔkɔrɛ̀-srɔn Wɔ hán eci anvrɛnvrɛn tán mɛ̀n nɔn. Nɛ̀n dú Ɔwɔ Prɔnprɔn,
50N'ɛnyhɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ dú ɛnvra lɔ fɛn tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn n'ɛwá nɔn.
51Nɛ̀n hán ɛkɔrɛ̀-srɔn-ci, n'ecüì kɔrɛ̀-levriemɛ̀n: nɛ́n bonyí anwrɔn hɔ̀n léyi tùtre yí ɛnbɔrɛ mɛ̀n nɔn,
52Nɛ̀n wrɔ́ ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n y'ɛgbú-tobù wú nɛ́n sɔhɔ́, kı nɛ̀n hɛ́n anwrɔn wɔwɔ ɛwúɛ.
53Nɛ̀n tán ɔmuanwú-bɔ̀ eci bobrebe, kı nɛ̀n srɔ ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n ɛmian-bɔ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

54Nèn wá Izraɛlèn n'eci-bìtan-wrɔn ɛkɔrè: esùva kè sì yuru nèn kɪ nèn yé n'ɛnbɔrɛ-wɔ̀ lɔ
55ɛnvra lɔ fɛn nèn tán Abraham mán n'ɛmɛẅi-bɔ̀, hán ɔmu le nèn wá bɔ́ nancüì hɔ̀n ɔmuàn nɔn.”

56Mari cɔ́ Elizabɛtèn mɛhi yɔ yɛ́ okù anhɔ̀n, yakɛ vru ɛmɛẅi vá ɛbemèn.

Zhan Batisì bî-vra

57Ɛnvra léyi Elizabɛtèn ke le bî ɛnẅì nɔn ncɔ̀a, ki nèn bî ɛncɔnwrɔnẅì.

58Elizabɛtèn nén nyran hɔ̀n, mán n'ɛmèn bɔ̀ yá le Ɛẅɛnwrɔn wá nèn ɛkɔrè, kɪ yɔ lɔ fɛn ye dú pɔpüè-brá mèn.

59Ɛnvra léyi, ɛnẅì lɔ di ɛnbi-fɔ́n-kru zri nɔn, yɛ và yɛ hán ye ẅí nèn wucɔ̀ domèn, kɪ ye ji yɔ wá nèn nén zi bí, Zakari.

60Nén muan krɔ, kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “N'ebí dú Zhan.”

61N'ɛmèn-bɔ̀ kɛ dɔ́ nèn le: “Ɔwrɔnẅì zriɛmén bádà ny'ɛmèn lɔ mèn ye bí Zhan.”

62Yɛ hán ɛkɔrè, ye yrɛ nén zi ankà, ô kè yé yɔ ɛnẅì lɔ n'ebí.

63Zakari hán yɛ tán nèn ɔbɔ̀hɔ́ trɛtrɛ, kɪ nèn merén ɔbɔ̀hɔ́ lɔ wú le: “Zhan dú n'ebi.” Kɪ kɛ frén yɔ lɔ fɛn anvɛmèn.

64Ɛnvra zri lɔ, Zakari ɔmùan vrú kɪ bukru kɛ dɔ́ ankà: nɛ mrén Ɔwɔ esùva cüìcüìemèn.

65N'ɛtɛsɛn-bɔ̀ lɔ fɛn dú ɛnjansuemèn, kɪ Zhüde kpɔsɔ anmàn wú lɔ, yɛ dɔ́ y'edomèn eci-wɔran-ci ndɔ lɔ n'ankà.

66Anwrɔn lɔ fɛn léyi, kɛ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, dú ankà tro mèn, kɪ ke yrɛ y'edomèn le: “Ecitan de ɛnẅì ndɔ lɔ kɛ lɛ srɔ nén?” Ɛẅɛnwrɔn kɔrèsrɔn mɛhi yɔ dú annànwɔrɛ mèn.

Zakari Wɔ-mùanwú-mrɛ́n-cɔ̀-krɛ̀

67Zakari, ɛnẅì nén zi, Ɛnhén Prɔnprɔn bru edú kɪ bukru kɛ mrén Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le:

68“Ɛmrén ke dú Ɛẅɛnwrɔn Izraɛlèn fɛcüè Wɔ tén, ɔmuhi nèn ẅɛn nén fɛcüè ankà tro, kɪ nèn bí yi nèn die nɔn.
69Nèn tán bɔ̀ ebidie kɔrè-srɔn wrɔn tɔ̀n, dú ɛnnèncüì Davidèn n'eci-bi-tán-wrɔn, mɛẅi-bɔ̀ mèn wrɔn.
70Ndɔ lɔ de nén wá ɔmuàn ɛnvra sheshemèn nèn tán n'ɔmùanwú-ankà-dɔ̀-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n:
71Nèn wá ɔmùan le, ne le bí bɔ̀ nèn die, bɔ́ egbri-bɔ̀ tamèn mán anvwrɔn hɔ̀n léyi ke sí cüɛn bɔ̀ nɔn.
72Nèn yé bɔ̀ n'ɛcüèn bɔ́ nancüì hɔ̀n tɛsèn, kɪ nèn kore sí n'edomèn nén mìrèn prɔnprɔn mùan-wá lɔ.

73Annànwɔrɛ mèn Ɔwɔ wá bɔ́ nancuì Abrahamèn ɔmùan le:

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

74Nɛ lɛ mrɛ́n bɔ̀, bɔ́ egbri-bɔ̀ kɔrɛsrɔn tamɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́, ô bɔ̀ hán n'ɛci-bɪ-tan-kɔ̀hɔ̀n anwɔwɔ mɛ̀n,
75ô bɔ̀ dú prɔnprɔn mán ɛnyrɔnnan mɛ̀n n'ezíwú, bɔ́ ɛwuvà lɔ fɛn mɛ̀n.
76Zɛtɛn, m'ɛnẅì, ye le bi mɛ́n Ɔwɔ léyi dú ɛwú nɔn, n'ɔmùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn, ɔmuhi ɛ lɛ nán esù Ɛẅɛnwrɔn zìwú,
ɛ̀ mrɛ́n n'ɛnlevri
77ô ɛ̀ hán tán nɛ́n fɛcüè ke nyrì le, ne le bí yi nɛ̀n die, ô nɛ̀n bí ɛgbàn nɛ̀n ce yi nɔn.
78B'Ɔwɔ lɔ dú ɛnbɔrɛ-wɔ̀ Wɔ, mán ɛcüèn Wɔ: nɛ lɛ hán ɛyri-kàn tɔ̀n ke le dú ɛwú kɛ lɛ gbrɛ́n ku bɔ̀ ɛwú, ke le dù kɛ lɛ cá ɛsɔrɔ bri yri-kàn hɔ́,
79ô kɛ̀ tán yɔ hɔ̀n léyi yɛ́ ɛyri yɔwɔmɛ̀n, mán owù-wɔ̀n mɛ̀n nɔn, ɛyri-kàn, ô kɛ̀ nyrɔn bɔ́ esùnàn anwɔwɔ levri wú."

80Ɛnẅì lɔ dú ɛsɔmɛ̀n, kɪ n'ɛnhɛ́n lɔ ecüì kɛ vá edomɛ̀n. Nɛ̀n dú ɛyri tramɛ̀n, hàn kɪ cɔ́ ɛnvra léyi nɛ̀n srɔ Izraɛlɛ̀n fɛcüè zìwú nɔn.

Lükɛ̀n 2

Zhezü bî-vra

(Nyɛ́n nyan Matie 1:18-25 wrú lɔ mɛ̀n)

1Hɪ vra lɔ, Romɛ̀n ɛnhi wú govràn léyi dú Sezarɛ̀n Ogüsɛ̀n nɔn wá tán le, Romɛ̀n ɛnhi wú bɔ̀ lɔ fɛn, kɛ̀ hɔ́n y'anmàn kɛ̀ wá ebí owrúemɛ̀n.

2Ebí-owrúemɛ̀n-wá ndɔ lɔ dú kpàkpà tɛ́n, ɛnvra léyi Kirinihüsɛ̀n dú Siri kpɔsɔ wú govran nɔn.

3Anwrɔn lɔ fɛn, ɔwrɔn wrɔn kɛ̀ hɔ́n y'anmàn, ô yɔ wá ebí owruemɛ̀n.

4Zhozɛfɛ̀n mán dú Nazarɛtɛ̀n anmàn Galile Kpɔsɔ wú kɛ hɔ́n Zhüde anmàn léyi ye bi Bɛtlehɛmɛ̀n, ɛyri léyi ye bî ɛnnɛncüì Davidɛ̀n; annànwɔrɛ mɛ̀n nɛ́n mán nɛ̀n dú Davidɛ̀n mɛẅi-wrɔn tɔ̀n.

5Nɛ̀n hɔ́n nanvrɛn, ô nɛ̀n wá ebi owrúemɛ̀n nɛ́n mán n'ɔmùan-sɔ́n nyɔnwrɔn Mari mɛhi. Mari dú ɛnẅì-bî vrá mɛ̀n.

6Kɪ ɛnvra léyi ye dú Bɛtlehɛmɛ̀n nɔn, Mari ẅì-bî vra cɔ̀.

7Mari bî ɛncɔnwrɔn-ẅì dú n'ɛnvrakpà ẅì. Nɛ̀n murɛn yi ɛci wosu, kɪ nɛ̀n drɛ́ yi annɔ̀n ci-zî bɔ̀hɔ́ mɛ̀n, ɔmuhi yɔ sì cɔ̀ ɛyri nɛ̀nnyàn-bɔ̀ wɔn lɔ mɛ̀n nɔn.

Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n srɔ annɔ̀n-kua-bɔ̀ zìwú

8Ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú, annɔ̀n-kua-bɔ̀ dú ankɛ̀tɛmɛ̀n ɛnnyran, kɛ nán annɔ̀n.

9Ɛẅɛnwrɔn kùyüre-wrɔn tɔ̀n srɔ y'ezìwú kɪ Ɛẅɛnwrɔn ci-zrɔ yri-kàn gbrɛ́nkɛ́n yɔ ɔmùan. Ɛnjansù vri tɔ̀n bru yɔ edù.

10Tɛ́n Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ yɔ le: "Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n, ɔmuhi mɛ và mɛ̀n sí nyɛ̀n ɛmɛẅi ankà ankrànkràn léyi kɛ lɛ brá fɛcüè pɔpüè brobebe nɔn:

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ɛnyɔncì nyran lɔ, Davidɛ̀n anmàn lɔ, ye bî ny'ebìdie-wrɔn tɔ̀n, nɛ́n de nɛ̀n dú Krisì,
Ɛẅɛnwrɔn lɔ nɔn.

12Kɩ nyàn eci-woroan-ci léyi nye le bɩ ô nyɛ́n nyri nɛ̀n nɔn: nyɛ lɛ cɔ́ ɛnẅì cɛ tɔ̀n, ye
murɛ́n eci wosu dɛ́ annɔ̀n ci-zî bɔ̀hɔ́ mɛ̀n."

13Ɛnvra zri lɔ, ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ bobrebe ndɔ hɔ̀n dú anhobí nvà, kɩ kɛ mrɛ́n Ɔwɔ, kɛ dɔ̀
le:

14"Eci-zrɔ dú ɛwú anhobí Wɔ tɛn, kɩ n'anwɔwɔ dú ɛnu ɛnhi anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ cüɛ̀n
nɔn tɛn!"

Annɔ̀n-kua-bɔ̀ lɔ kɛ hɔ́n Bɛtlehɛmɛ̀n

15Ɛnvra léyi, ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ lɔ teze yɔ, vru ɛmɛẅi hɔ́n anhobí nɔn, annɔ̀n-kua-bɔ̀ kɛ
dɔ́ y'edomɛ̀n le: Bɔ̀ hɔ́n Bɛtlehɛmɛ̀n anmàn: ke ji le bɔ̀ kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn, eci léyi
Ɛwɛnwrɔn hán bɔ̀, bɔ́ kàn nɔn.

16Annɔ̀n-kua-bɔ̀ lɔ cüi-edù nhɔ̀n, kɩ yɔ cɔ́ Mari mán Zhozɛfɛ̀n mán ɛnẅì cɛ léyi dɛ́
annɔ̀n ci-zî bɔ̀hɔ́ mɛ̀n nɔn.

17Ɛnvra léyi yɔ kán nɛ̀n nɔn, yɔ dɔ́ ankà léyi Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ dɔ́ yɔ ɛnẅì cɛ lɔ wú
nɔn.

18Anwrɔn hɔ̀n léyi ke die annɔ̀n-kua-bɔ̀ lɔ nukùɛ nɔn, dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n.

19Mari tɛn kɛ wá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn ɛnkruemɛ̀n, kɩ ne tro ankà ɛnbɔrɛmɛ̀n.

20Zɛtɛn annɔ̀n-kua-bɔ̀ lɔ, vru ɛmɛẅi hɔ̀n, yɔ brá pɔpüɛ̀ Ɛnnɛncüì Ɔwɔ vrisì lɔ wú, kɩ yɔ
mrɛ́n nɛ̀n n'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n; hɩ léyi yɔ yá, hɩ yɔ kàn, ɔmuhi ɛci hɔ̀n lɔ fɛn wɔɛ̀n, hán
ɔmu le Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ dɔ́ yɔ nɔn.

Yɛ tán Zhezü ebí tɔ̀n

21Ɛnbifɔn-kru zri vacì, ɛnvra léyi, ye le wí ɛnẅì cɛ lɔ wúcɔ̀ domɛ̀n nɔn, yɛ wá nɛ̀n ebí
Zhezü, ebí léyi Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn yé Mari yakɛ ye sî n'ɛmɛ̀ntɛ̀ nɔn.

Ye sí Zhezü Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

22Ɛnvra léyi Mohizì nyanmàn lɔ wá tán Zhozɛfɛ̀n mán Mari kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ fi ɛnẅì cɛ lɔ
edomɛ̀n ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, ncɔ̀a. Yɔ bí ɛnẅì cɛ lɔ yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n
anmàn, ô yɔ sí nɛ̀n Ɛẅɛnwrɔn zìwú.

23Ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn nyanmàn lɔ mɛ̀n, ye merɛ́n le: "Ɛnvra kpà cɔnwrɔn-ẅì lɔ ye bî
nɔn, dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn."

24Ecice-ci léyi ɛnyanmàn wá nɔn, ke ji le yɔ tán; dú: "Ɛnwuri anhyrɛ̀ ɛncüì mán ɛnsɛ̀n,
bàdà hô, brɛndre anhyrɛ̀."

25Zɛtɛn ɔwrɔn tɔ̀n dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, ye bi nɛ̀n Simeɔn. Ɔwrɔn ndɔ lɔ,
dú *ɛnyrɔnnan-wrɔn; nɛ wá Ɔwɔ, kɩ nɛ vrá ɔwrɔn léyi kɛ lɛ và ke bí Izraɛlɛ̀n kɛ̀ die
nɔn. Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛhi yɔ dù,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26kɩ hán tán nèn nɛ́n nyrì le, nɛ lɛ kán Ebìdie-wrɔn léyi Ɛ̈wɛnwrɔn kɛ lɛ hán kɛ̀ và, yakɛ ne le wù nɔn.

27Ɔwɔ Hɛ́n kɛ́n Simeɔn sí Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n. Ɛnvra léyi Zhezü mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ bí nɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, ô yɛ hán eci léyi ɛnyanmàn wá nɔn,

28Simeɔn ẅɛn ɛnẅì lɔ antamɛ̀n kɩ kɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn, kɩ nɛ dɔ̀ le:

29“Zɛtɛ̀ lɔ, Ɛẅɛnwrɔn v'ɔmùan-wá lɔ sá nmú: ɛkɔrɛ̀levri dù è teze v'eci-bìtan-wrɔn kɛ̀ hɔ̀n wú anwɔwɔ mɛ̀n.

30Ɔmuhi m'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ kán v'ɛnkrukɔrɛ̀, ɛnkrukɔrɛ̀ ndɔ léyi

31è hán fɛcüè lɔ fɛn zìwú nɔn:

32hɩ de dú, ɛyri-kàn léyi, kɛ lɛ hán tán ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn ke nyri mɛ́n, ô kè dú eci-zrɔ kɛ̀ tán Izraɛlèn vɛ́n fɛcüè.”

Simeɔn Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ̀

33Zhezü nɛ́n zi mán nɛ́n muan dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, ankà léyi Simeɔn kɛ dɔ́ ɛnẅì lɔ wú nɔn.

34Simeɔn fú yɔ ɛnshi kɩ kɛ dɔ́ Zhezü nɛ́n muan Mari le: “Ɔwɔ mrɛ́n ɛnẅì ndɔ lɔ, ô nɛ̀n dú Izraɛlèn anmàn lɔ, anwrɔn bobrebe y'ejüezì mán ndɔ hɔ̀n y'ɛnkrukɔrɛ̀. Ne le dú Ɔwɔ-ci-woran-ci léyi, kɛ lɛ kɛ́n anwrɔn ezì,

35kɩ ne le sí ɛyri-kán mɛ̀n, ɛnbɔrɛ mɛ̀n ci-bán-ci bobrebe ɛntrɛ. Vɛ tɛn, edomɛ̀n-bru ankà ke le gbìdi vɛ́n wawùyɛ lɔ, kɛ lɛ hán anhà-kɔ́n-nyan shé hɔ́.”

Anɛ̀n, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́ nyɔnwrɔn

36Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́ nyɔwrɔn tɔ̀n ye bi Anɛ̀n, nɛ̀n dú, Penüɛlèn ẅì nyɔnwrɔn-ẅì. Nɛ́n zi dú Asɛrèn anmàn-hinan-wú wrɔn. Anɛ̀n srɔ ɛshishi. N'ɛcɛ mɛ̀n cɔnwrɔn mɛhi, yɔ yɛ́ ɛnnanwàn kru ɔbɔɛ̀n,

37kɩ nɛ̀n srɔ ɛngrɔn-hi hàn kɩ cɔ́ nɛ̀n ɛnnanwàn kru ɛkoẅi-anzɔ̀ mán ɛẅì anzɔ̀. Nɛ́n sí trɔ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, tɛ́n nɛ̀n dú Ɔwɔ ci-bɩtan-hi, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n: ne bí kishe kɩ nɛ sɛ́n Ɔwɔ.

38Nɛ́n mán, nɛ̀n vá ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, kɩ nɛ̀n bukru nɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn. Kɩ nɛ dɔ́ ɛnẅì lɔ ankà tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vrá Ɔwɔ ke bí Zherüzalɛmɛ̀n ke die nɔn.

Nazarɛtɛ̀n mɛẅi vru hɔ̀n

39Ɛnvra léyi Zhezü mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ hán eci léyi Ɛẅɛnwrɔn nyanmàn wá nɔn, ye vru ɛmɛẅi yɔ mán ɛnẅì cɛ lɔ mɛhi yɔ hɔ́n y'anmàn, Galile kpɔsɔ wú, Nazarɛtɛ̀n anmàn.

40Ɛnẅì cɛ lɔ kɛ sɔ́, kɩ ecüì kɛ vá nɛ̀n edomɛ̀n. Ankà-nyrì yí nɛ̀n ɛnkruemɛ̀n kɩ Ɔwɔ cüɛ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n.

Zhezü ẅɛn ɛnnanwàn kru ɛvà-anhyrɛ̀ kɩ bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

41Ɛnnanwàn lɔ fɛn Zhezü nɛ́n zi mán nɛ́n muan kɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n kɛ nyanmán abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyanmàn-bì lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

42Ɛnvra léyi Zhezü ẅɛn ɛnnanwàn kru ɛvà-anhyrɛ̀ nɔn, yɔ bí nɛ̀n yɔ hɔ̀n, hán ɔmu le dú y'edù-ci nɔn hɔ́.

43Ɛnvra léyi ɔkoran lɔ trɔ nɔn, yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n y'anmàn, kɪ Zhezü tɛn yɛ́ Zherüzalɛmɛ̀n, nɛ́n zi mán nɛ́n muan ke sì nyrì yi ankà lɔ.

44Yɔ tro le Zhezü dú y'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛ̀n ndù kɛ hɔ́n ɛbí, kɪ yɔ nán esù ɛnbì zri yɔ sì kán nɛ̀n, kɪ yɔ bukru yɔ ji nɛ̀n y'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛ̀n, mán yɔ nyran hɔ̀n mɛ̀n.

45Zɛtɛn, yɔ sí cɔ́ nɛ̀n, kɪ yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n ô yɔ ji nɛ̀n.

46Ɛbi-anhɔ́nmɛ̀n bì lɔ, yɔ cɔ́ nɛ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n: nɛ̀n yɛ́ Zhüifɛ̀n ankà-yé-bɔ̀ wanzíɛ, ne die yɔ nukù kɪ ne yerɛ yɔ ankà.

47Anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn, n'ankà-nyrì mán n'ankà-dɔ̀, kɛ frɛ́n yɔ anvɛmɛ̀n.

48Ɛnvra léyi nɛ́n zi mán nɛ́n muan kán nɛ̀n nɔn, yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n kɪ nɛ́n muan kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “M'ɛnẅì, cɛci kruhú kɛ́ ɛ hán bɔ̀ eci ndɔ lɔa? Mɛ̀n mán e zi mɛhi, bɔ́ dú ɛnkrɛ̀ta-ku mɛ̀n bɔ́ ji mɛ́n.”

49Nɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nye ji mɛ̀n hàn? Nyɛ́n sì nyrìɛn ɔmu le, ke ji le mɛ̀n dú Dade wɔn lɔ mɛ̀n hàn?”

50Kɪ yɔ sí yá ankà léyi nɛ dɔ́ yɔ nɔn.

51Zhezü vru ɛmɛẅi cɔ́ yɔ yɛ hɔ́n Nazarɛtɛ̀n. Nɛ wá yɔ. Nɛ́n muan kɛ wá ɛnkruemɛ̀n cɛcɛ ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nɛ hán nɔn.

52Kɪ, Zhezü kɛ sɔ́ anẅia mɛ̀n, ankà-nyrì kɛ sán kɛ́n nɛ̀n ɛwú, kɪ Ɔwɔ mán anwrɔnẅì ẅɛn n'ɛcüɛ̀n.

Lükɛ̀n 3

Zhan Batisì Wɔ ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 3:1-12; Markɛ̀n 1:1-8; mán Zhan 1:19-28 wrú lɔ mɛ̀n)

1Rɔmɛ̀n ɛnhiwú nɛ̀ncüì vri léyi ye bi Tibɛrɛ̀n nɔn, n'ɛyri-ẅɛ̀n ɛnnànwàn kru ɛvà-ɛnriemɛ̀n; hɪ vra lɔ, Pɔnsì Pilatɛ̀n dú Zhüde kpɔsɔ wú govran, Herɔdɛ̀n ẅɛn Galile, kɪ nɛ́n muanẅì Filipɛ̀n ẅɛn ɛyri Itüre mán Trakonitɛ̀n kpɔsɔ wú, Lizania ẅɛn Abilɛnɛ̀n,

2Hanɛ̀n mán Kahifɛ̀n dú Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n. Zhan, Zakari ẅì léyi dú ɛnnuwì nɔn, yá Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀.

3Zhan bukru ke ci ɔkpɔsɔ lɔ fɛn léyi dú Zhurdɛn shi lɔ tɛsɛ̀n nɔn wú. Ne di bobo nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n crɔn ny'eci-hán-ci, nyɛ́n hán yɛ wá nyɛ̀n ɛnshi ɛnkru, ô Ɔwɔ ke bí ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ ke ce nyɛ̀n.”

4Ɔmu lɔ de ankà-dɔ̀ ndɔ léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi merɛ́n n'owrú lɔ mɛ̀n nɔn, sá nmù: “Ɔwrɔn tɔ̀n ke di nkù ɛnnɛ̀nwì: Nyɛ́n hán Ɛnnɛncüì levri, nyɛ́n hán nɛ́n levri hɔ̀n lɔ kɛ̀ nyrɔn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Ɛnnànmàn totɔtɔ̀n lɔ fɛn kɛ̀ sɛ́n, ɛnkpò-vri mán ɛnkpò-cɛ hɔ̀n lɔ ye sí yɔ ɛnhi; ɛnlevri hɔ̀n lɔ fɛn léyi wɔɛ nɔn, yɛ hán kɛ̀ nyrɔn, ɛnlevri gbangbàn hɔ̀n lɔ fɛn yɛ hán kɛ̀ dú sɛsɛ.

6Kɩ anwrɔn lɔ fɛn kɛ lɛ kán ɛnkrukɔrɛ̀ léyi Ɔwɔ tán bɔ̀ nɔn.”

7Fɛcüè kɛ vá cɔ́ Zhan, ô nɛ̀n wá yɔ ɛnshi ɛnkru. Nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnlɛbri kà léyi dú nyɛ̀n nɔn! Antɔn de dɔ́ nyɛ̀n le, Ɔwɔ mrɛ̀n-cì léyi kɛ́n eburi kɛ và nɔn, kɛ lɛ vɔ́n nyɛ̀n ɛwú nɛ́n?

8Nyɛ́n hán eci ke yé tán le, nyɛ́n crɔn ny'edomɛ̀n, ô nyɛ́n bí dɔ́ ny'edomɛ̀n le: ‘Abrahamɛ̀n dú bɔ́ nancüì.’ Ɔmuhi mɛ dɔ́ nyɛ̀n le Ɔwɔ ke le bí ɛbù ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ̀ srɔ Abrahamɛ̀n nɛ́n-nán-ẅì hɔ̀n tɛ̀!

9Etù-ẅì dú antɛ̀-nyràn krugbɛ̀n, ô kɛ̀ voyan antɛ̀ hɔ̀n léyi ke sí shi ɛẅì ankrànkràn nɔn, ô kè ku yɔ ɛnhyà mɛ̀n.”

10Fɛcüè ke yrɛ nɛ̀n le: “Ecitan de ke ji le bɔ̀ hán nɛ́n”

11Nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwrɔn kɛ ẅɛn ɛceci anhyrɛ̀ hô, ke ji le, nɛ̀n bí ɔtɔ̀n nɛ̀n tán ɔwrɔn léyi ke sì ẅɛ̀n hàn nɔn, ô ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcizî nɔn, nɛ́n nyran mɛhi yɛ dɛ̀.”

12Anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ mán nvà, ô yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru kɩ, yɔ yrɛ Zhan le: “Ankà-yé-wrɔn, ecitan de ke ji le bɔ̀ hán nɛ́n?”

13Zhan kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí bí ɔkuà kɛ vrán hɩ le Ɛnyanmàn wá nɔn.”

14Gɔliɛ-bɔ̀ ke yrɛ nɛ̀n le: “Bɔ́ tɛn, ecitan de ke ji le bɔ̀ hán nɛ́n?” Zhan kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí bí anwrɔn ɔkuà ecüiemɛ̀n mán ɛfrɛ́n mɛ̀n, tɛ́n ke ji le, ny'okù wɔɛ̀n-dì lɔ kɩ kè dú ny'ɔkùa.”

15Fɛcüè ẅɛn esɛ́, kɩ dú ɛvrámɛ̀n: ɔwrɔn wrɔn ke tro le, Zhan de dú Ebɩdie-wrɔn lɔ nɔn.

16Kɩ Zhan kɛ dɔ́ anwrɔn lɔ fɛn le: “Mɛ tɛn ɛnshi de me bɩ mɛ wá nyɛ̀n ɛnkru nɔn, tɛ́n ɔwrɔn tɔ̀n ɛkɔrɛ̀ srɔn vrán mɛ̀n, nɛ lɛ và: mɛ̀n sì zeze mɛ̀n zrɔa hɩ m'a gbrɔ n'annanru hɛ́ lɔ nɔn. Nɛ lɛ wá nyɛ̀n ɛnshi ɛnkru Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n, mán ɛnhyà mɛ̀n mɛhi.

17Ɛfá dú nɛ̀n antamɛ̀n, ô nɛ̀n kua antɛ̀-ẅì mán n'anwrɔ̀n mɛhi. Ne le ku antɛ̀-ẅì lɔ bagɛ̀n mɛ̀n, kɩ antɛ̀-wrɔ̀n lɔ kɛ lɛ hɔ́n ɛnhyà léyi ke sí zɛ́n hán mrìmrì nɔn mɛ̀n.”

18N'ankà bobrebe dɔ́ mɛ̀n de Zhan ke yé fɛcüè Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ nɔn.

19Tɛ́n, Zhan gbá anvɛ̀ wá Herɔdɛ̀n léyi dú Govran nɔn, ɔmuhi nɛ̀n bí Hérodiadɛ̀n, nɛ́n muan-ẅì hi, nɛ́n yrì kɩ nɛ hán ɛci gbangbàn bobrebe ndɔ hɔ̀n mán.

20Zɛtɛn, Herɔdɛ̀n vru hán eci gbangbàn fɔn tɔ̀n kɛ́n ɛwú: nɛ̀n hán yɛ wá Zhan anwɔn mɛ̀n.

Zhezü ɛnshi-kru-wá

(Nyɛ́n nyan Matie 3:13-17; mán Markɛ̀n 1:9-11 wrú lɔ mɛ̀n)

21Ɛnvra léyi yɔ wá fɛcüè lɔ fɛn ɛnshi ɛnkru trɔ nɔn, Zhezü mán yɛ wá ɛnshi ɛnkru. Ɛnvra léyi Zhezü dú Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n nɔn, anhobí gbɛ́ ɔmùan,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22kı Ɛnhén Prɔnprɔn bí brɛndre dùwru kakɛ nèn ɛwúɛ. Esùva tɔ̀n dú anhobí kɛ dɔ̀ le: “È dú m'ɛcüén ẅì, me bí mén pɔ̀püè lɔ fɛn mɛ wá mén ɛmèn.”

Zhezü mèn mèn-bɔ̀

23Zhezü ẅɛn ɛnnanwàn kru ɛẅìa-ɛvà, ɛnvra léyi nèn bɔ́ n'ɔkɔhɔ̀n nkru nɔn. Nén dù hán ɔmu le ye tro nɔn, Zhozɛfɛ̀n ẅì, kı Zhozɛfɛ̀n nén zi dú Heli,

24Heli nén zi dú Matatèn, Matatèn nén zi dú Levi, Levi nén zi dú Mɛlki, Mɛlki nén zi dú Zhannahi, Zhannahi nén zi dú Zhozɛfɛ̀n,

25Zhozɛfɛ̀n nén zi dú Matatiasèn, Matatiasèn nén zi dú Amosèn, Amosèn nén zi dú Nahumèn, Nahumèn nén zi dú Ɛsli, Ɛsli nén zi dú Nagahi,

26Nagahi nén zi dú Maatèn, Maatèn nén zi dú Matatiasèn, Matatiasèn nén zi dú Semehin, Semehin nén zi dú Zhozɛkèn, Zhozɛkèn nén zi dú Zhoda,

27Zhoda nén zi dú Zhoanan, Zhoanan nén zi dú Reza, Reza nén zi dú Zorobabɛlèn, Zorobabɛlèn nén zi dú Salatiɛlèn, Salatiɛlèn nén zi dú Neri,

28Neri nén zi dú Mɛlki, Mɛlki nén zi dú Adi, Adi nén zi dú Kosamèn, Kosamèn nén zi dú Ɛlmadamèn, Ɛlmadamèn nèn zi dú Ɛrèn,

29Ɛrèn nén zi dú Zhezü, Zhezü nén zi dú Eliezɛrèn, Eliezɛrèn nén zi dú Zhorimèn, Zhorimèn nén zi dú Matatèn, Matatèn nén zi dú Levi,

30Levi nén zi dú Simeɔn, Simeɔn nén zi dú Zhüda, Zhüda nén dú Zhozɛfɛn, Zhozɛfɛn nén zi dú Zhonan, Zhonan nén zi dú Eliakimèn,

31Eliakimèn nén zi dú Melea, Melea nén zi dú Menan, Menan nén zi dú Matata, Matata nén zi dú Natan, Natan nén zi dú Davidèn,

32Davidèn nén zi dú Zhese, Zhese nén zi dú Zhobɛdèn, Zhobɛdèn nén zi dú Boozèn, Boozèn nén zi dú Sala, Sala nén zi dú Naasɔn,

33Naasɔn nén zi dú Aminadabèn, Aminadabèn nén zi dú Admèn, Admèn nén zi du Arni, Arni nén zi dú Esrɔm, Esrɔm nén zi dú Farɛsèn, Farɛsèn nén zi du Zhüda,

34Zhüda nén zi dú Zhakɔbèn, Zhakɔbèn nén zi dú Izaakèn, Izaakèn nén zi dú Abrahamèn, Abrahamèn nén zi dú Tara, Tara nén zi dú Nashɔrèn,

35Nashɔrèn nén zi dú Serüshèn, Serüshèn nén zi dú Rago, Rago nén zi dú Falɛkèn, Falɛkèn nén zi dú Ebɛrèn, Ebɛrèn nén zi dú Sala,

36Sala nén zi dú Kahinamèn, Kahinamèn nén zi dú Arfazadèn, Arfazadèn nén zi dú Sɛmèn, Sɛmèn nén zi dú Noe, Noe nén zi dú Lamɛkèn,

37Lamɛkèn nén zi dú Matüzala, Matüzala nén zi dú Henɔkèn, Henɔkèn nén zi dú Zharɛdèn, Zharɛdèn nén zi dú Maleleɛlèn, Maleleɛlèn nén zi dú Kahinan,

38Kahinan nén zi dú Enɔsèn, Enɔsèn nén zi dú Sɛtèn, Sɛtèn nén zi dú Adamèn, Adamèn nén zi dú Ɔwɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Lükɛ̀n 4

Zhezü wɔɛ̀n-nyan

(Nyɛ́n nyan Matie 4:1-11; mán Markɛ̀n 1:12-13 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü Ɛnhɛ̀n Prɔnprɔn yí edomɛ̀n, ɛnvra léyi nɛ̀n dú Zhurdɛn shi lo mɛ̀n nɛ̀n srɔ nɔn,
kɪ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ́n nɛ̀n sí ɛnnùnwì.

2Nanvrɛn lɔ, anwa-wrɔn wɔɛ̀n nɛ̀n nyan, ɛbi ɛkoẅi-anhyrɛ̀. Ɛnvra lɔ mɛ̀n, nɛ̀n sì zî ɛci
zriɛmɛ́n hàn kɪ ɛnvra lɔ trɔ, kɪ ɔmùanwù kɛ ẅɛn nɛ̀n.

3Anwa-wrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú kɛ è dú Ɔwɔ Ẅì, è hán obù-ẅì ndɔ lɔ kɛ̀ srɔ ɛci-zî.”

4Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Kɛ̀ sì dù ɛci-zî zri kɪ kɛ̀ dù ɔwrɔnẅì
wúvà lɔ mɛ̀n.’ ”

5Anwa-wrɔn bí nɛ̀n sí ɛwúɛ hɛ́n ke yé nɛ̀n ɛnhibù wú nɛ̀ncüì-dì lɔ fɛn,

6kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mɛ lɛ tán mɛ́n ɛkɔrɛ̀-srɔn ndɔ lɔ mán ɛnhibù wú nɛncüì-dì lɔ fɛn:
ndɔ lɔ fɛn, yɛ wá mɛ̀n antamɛ̀n kɪ mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri mɛ lɛ tán ɔwrɔn léyi me ji mɛ̀n
tán nɔn.

7Ke dú kɛ ɛ shɛ́n mɛ̀n ɛnankru ezìwúɛ, fɛn lɔ dú vɛ tɛn.”

8Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n: “Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘È cüe Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ zri kɪ ankɔrɛ̀
ezìwúɛ, ô è hán nɛ́n zri kɪ n'ɔkɔrɛ̀-zì-ci.’ ”

9Anwa-wrɔn bí nɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn kɪ ẅɛn nɛ̀n hɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ wú, kɪ
kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ke dú kɛ è dú Ɔwɔ Ẅì hô, è trɛnshɛ́n anhɛ̀;

10ɔmuhi, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwɔ kɛ lɛ wá tán, n'ɛkùyüre-bɔ̀ kɛ̀ ẅɛn mɛ́n.’

11Kɪ: ‘Yɛ lɛ vɛ́ mɛ́n antamɛ̀n ô ɛnan ke bí sɔ́n mɛ́n obù zriɛmɛ́n.’ “

12Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘E bí wɔɛn Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ ɛ nyan.’
“

13Ɛnvra léyi, anwa-wrɔn wɔɛ́n Zhezü nyan ankɔnda bobrebe mɛ̀n trɔ nɔn, nɛ̀n cɔhɔ́ yi
ɛtɛsɛ̀n kɪ nɛ́n hɔ̀n nɛ vrá ɛnbì nyantɛn.

Zhezü bɔ́ n'ɔkɔhɔ̀n nkru Galile kpɔsɔ wú

(Nyɛ́n nyan Matie 4:12-17; mán Markɛ̀n 1:14-15 wrú lɔ mɛ̀n)

14Zhezü vru ɛmɛẅi hɔ́n Galile kpɔsɔ wú, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀srɔn yɪ nɛ̀n edomɛ̀n. Yɔ
dɔ́ n'ankà ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú.

15Ne yé yɔ ankà Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, kɪ anwrɔn lɔ fɛn kɛ mrɛ́n nɛ̀n.

Yɛ krɔ́ Zhezü Nazarɛtɛ̀n anmàn

(Nyɛ́n nyan Matie 13:53-58; mán Markɛ̀n 6:1-6 wrú lɔ mɛ̀n)

16Zhezü hɔ́n Nazarɛtɛ̀n anmàn ɛyri léyi yɛ wá nɛ̀n ɛcɛ mɛ̀n nɔn. Ɛnyanmán-bì lɔ, nɛ̀n
bru Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, hán ɔmu le ɛnbì lɔ fɛn nɛ hán nɔn. Nɛ̀n tɔhú, ô nɛ̀n krɛ́
Owrú Prɔnprɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17kı ye bí ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi wrú lɔ yɛ tán nɛ̀n. Nɛ̀n gbrɔ́ owrú lɔ, kı nɛ̀n cɔ́ ankà-dɔ̀ léyi ye merɛ́n le:

18“Ɛẅɛnwrɔn Hɛ́n dú mɛ̀n edomɛ̀n, nɛ̀n mrɛ́n mɛ̀n nɛ́n bı, ô mɛ̀n bí Ɛmɛẅí ankà Ankrànkràn lɔ mɛ̀n và sí ɛmian-bɔ̀. Nɛ̀n wá mɛ̀n ɛnzhì ɛnkru ô mɛ̀n dɔ́ anwɔn-mɛ̀n-wá-bɔ̀ ebìdie ankà, mɛ̀n dɔ́ anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ ɛyri-kán ankà, ô ejuezì-bɔ̀ kɛ̀ cɔ́ ɔwrɔncüe,

19ô mɛ̀n dɔ́ yɔ ɛnnanwàn léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ hán n'anvrɛn ci lɔ nɔn.”

20Zɛtɛn Zhezü serɛ owrú lɔ, bí tán eci-bı-tan-wrɔn lɔ, kı vriyɛ́. Anwrɔn hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, crɛ anvɛ̀ kɛ́n nɛ̀n.

21Zɛtɛn nɛ̀n bukru nɛ dɔ́ yɔ ankà: “Owrú Prɔnprɔn ankà ndɔ lɔ hı nyɛ́n yá nɔn, sá nmù ɛnyɔ́n-cì lɔ.”

22Yɔ lɔ fɛn lɔ yɔ dɔ́ ecizrɔ ankà yɔ tán Zhezü, kı ye dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, n'ankà anvrɛnvrɛn léyi nɛ dɔ̀ nɔn, hı kruhú yɔ dɔ̀ le: “Kê kɛ̀ sì dù Zhozɛfɛ̀n ẅì lɔa?”

23Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n nyri ɔmu le nyɛ lɛ dɔ́ mɛ̀n nyandrɛn ndɔ lɔ ankà: ‘Anhaẅi-hán-wrɔn, ɛ̀ kɔrɛ vɛ́n dùku v'ɛdomɛ̀n.’ Nyɛ́n le vru nyɛ́n dɔ́ mɛ̀n le: ‘Bɔ́ nyri eci lɔ fɛn léyi ɛ hán Kapɛrnahümɛ̀n anmàn nɔn, eci zri lɔ de ke ji le ɛ hán ɛnu vɛ́n dùkú v'anmàn mán nɔn.’ “

24Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Ye sì nyrì ẅɛn Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn zrıɛmɛ́n nɛ́n dùku n'anmàn.

25Me kro nyɛ̀n le, Eli vra lɔ, ɛngrɔn-wúyɔ̀ bobrebe dú Izraɛlɛ̀n, ɛnvra léyi ɛnshi kɛ̀ sì nàn ɛnnanwàn krú anhɔ̀n mán ɛcá, kı ebrɛ̀ vri tɔ̀n kɛ́ anmàn lɔ fɛn wú.

26Hı lɔ mán kı, Ɔwɔ kɛ̀ sì wá Eli ɔkɔ̀hɔ̀n Izraɛlɛ̀n anmàn ɛngrɔn-hi zrıɛmɛ́n yri, tɛ́n nɛ̀n hán Eli hɔ́n kán ɛngrɔn-hi léyi dú Sarɛpta, Sidɔn kpɔsɔ wú nɔn.

27Kokove-bɔ̀ bobrebe vru dú Izraɛlɛ̀n, ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Elize vra lɔ; hı lɔ mán kı kokove-wrɔn zrıɛmɛ́n ke sì cɔ̀ ɔkɔrɛ̀, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Naaman zri kı, Siri anmàn wrɔn lɔ.”

28Yɔ lɔ fɛn léyi yɔ dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, ye bí ɛmɛ̀nhyì, ɛnvra léyi yɛ yá ankà ndɔ hɔ̀n léyi Zhezü dɔ̀ nɔn.

29Kı ye tɔhú, yɔ wán nɛ̀n sí anmàn kru, kı ye sí nɛ̀n anmàn kpo lɔ wú, ô yɛ kɛ́n nɛ̀n ze anhɛ̀.

30Tɛ́n Zhezü ci yɔ anwanzi kı nan hɔ̀n.

Ɔwrɔn léyi ɛnhɛ́n gbangbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 1:21-28 wrú lɔ mɛ̀n)

31Zhezü hɔ́n Kapɛrnahümɛ̀n Galile Kpɔsɔ wú anmàn, kı ɛnyanmán-bì lɔ, ne yé anwrɔn ankà.

32Anwrɔn dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, n'ankà-yé-mɛ̀n, ɔmuhi nɛ dɔ́ ankà ɛkɔrɛ̀-levri mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, ɔwrɔn tɔ̀n ɛnhɛ́n gbangbàn dú edomɛ̀n kɛ di ejüe. Kɪ nɛ̀n bukru ne di bobo ecüemɛ̀n:

34“Ecitan de e ji bɔ̀ edomɛ̀n, Nazarɛtɛ̀n anmàn wrɔn Zhezü? Ɛ̀ vá ɛ và hô ɛ̀ jrɛ́ bɔ̀a? Mɛ̀n nyri anvrɛnvrɛn ɔwrɔn léyi dú mɛ́n nɔn: Ɔwɔ-kɔhɔ́n-wá-wrɔn Prɔnprɔn!”

35Zhezü dɔ́ ɛnhɛ́n gbangbàn lɔ ankà ɛshishiemɛ̀n kɪ wá tán nɛ̀n le: “Kɛ́n ɔmùan hɛ́n, cɔhɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ edomɛ̀n.” Ɛnhɛ́n gbangbàn lɔ kɔ́n ɔwrɔn lɔ die ɛnhibi anwrɔn lɔ feɛn zìwú kɪ srɔ ɛntrɛ, nɛ̀n sì hán yi eci zrɪɛmɛ́n.

36Yɔ lɔ fɛn lɔ, ye dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n kɪ yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ankà-dɔ̀ tán de dú ndɔ lɔ nɛ́n? Ɔwrɔn ndɔ kɛ tán anhɛ́n gbangbàn hɔ̀n ɛnyanmàn ɛkɔrɛ̀levri mɛ̀n mán ɔkɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n kɪ yɔ srɔ ɛntrɛ.”

37Kɪ Zhezü bidì bonyi ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú.

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe

(Nyɛ́n nyan Matie 8:14-17; mán Markɛ̀n 1:29-34 wrú lɔ mɛ̀n)

38Zhezü dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n srɔ ɛntrɛ kɪ hɔ́n Simɔn nanvrɛn ɛbemɛ̀n. Simɔn nɛ́n nɛ́nhi ɔwrɔ̀ dú edomɛ̀n, kɪ yɔ dɔ́ Zhezü kɛ kɔrɛ nɛ̀n.

39Nɛ̀n hɔ́n yi ɛtɛsɛ̀n, kɪ nɛ́n wá tán ɔwrɔ̀ lɔ kɛ̀ cɔhɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ edomɛ̀n. Ɔwrɔ̀ cɔhɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ edomɛ̀n, ɛnnyɔnwrɔn lɔ tɔhú ɛnvra zri lɔ kɪ hán ɛci tán yɔ yɔ zî.

40Ɛnbrí bore mùanmɛ̀n lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛnlɔwiɛ-bɔ̀ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ nɔn, bí yɔ vá sí Zhezü. Nɛ̀n di yɔ ankɔrɛ̀ ɛwú, kɪ yɔ kɔrɛ̀.

41Anhɛ́n gbangbàn dú ɛnlɔwiɛ-bɔ̀ bobrebe edomɛ̀n srɔ ɛntrɛ ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “È dú Ɔwɔ Ẅì!” Tɛ́n, Zhezü kɛ dɔ́ yɔ ankà ɛshishiemɛ̀n, kɪ nɛ́n sí tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri ankà dɔ́ mɛ̀n, ɔmuhi yɔ nyri ɔmu le, nɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn nɔn.

Zhezü kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà Zhüde Kpɔsɔ wú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 1:35-39 wrú lɔ mɛ̀n)

42Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, Zhezü dú anmàn srɔ ɛntrɛ hɔ́n ɛyri tramɛ̀n. Anwrɔn fɛcüè bukru ke ji nɛ̀n; ɛnvra léyi yɔ cɔ́ nɛ̀n nɔn, yɔ ji yɛ ẅɛn nɛ̀n yɛ hɛ́n, ô nɛ́n bí teze yɔ nɛ́n nan hɔ́n hán.

43Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke ji le mɛ̀n bí Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri Ankà Ankrànkràn lɔ, mɛ̀n hɔ̀n mɛ́n sí yɔ anmàn ndɔ hɔ̀n lɔ mán, ɔmuhi hɪ le kruhú de, Ɔwɔ hán mɛ̀n mɛ́n và nɔn.”

44Kɪ nɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ fɛn mɛ̀n, Zhüde Kpɔsɔ wú lɔ fɛn.

Lükɛ̀n 5

Zhezü ke bí ɛnvrakpà sɛnkɛn-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 1:16-20 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnbì tɔ̀n Zezü nyɔn Zhenezarɛtɛ̀n nɛnbà cɛ gbàtà muàn, kɪ fɛcüè gbrɛnkɛn nɛ̀n ɔmuan ô kɛ̀ yá Ɔwɔ mùan ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Nɛ̀n kán anhàka anhyrɛ̀ ɛnshi gbàtà mùan: Ɛnshiemɛ̀n-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ dú yɔ ɛmɛ̀n kakɛ, ke juru y'ɛdàn.

3Zhezü bru anhàka tɔ̀n mɛ̀n, Simɔn anhàka lɔ, kɪ nɛ sɛ́n yi kɛ wɔ́ ɛvrà kɛ̀ hɔ́n ɛwú jan. Zhezü ci anhàka lɔ mɛ̀n yɛ́, kɪ ke yé fɛcüè ankà.

4Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà trɔ nɔn, nɛ dɔ́ Simɔn le: "E sí anhàka lɔ esùshe ɛyri léyi ɛnvrɛ̀n ndú nɔn, zɛtɛn vɛ́n mán ɛnyran hɔ̀n mɛhi nyɛ́n die ɛdàn lɔ."

5Simɔn kɛ dɔ́ Zhezü le: "Ankà-yé-wrɔn, bɔ̀ kán ɛgbàn ɛnnyran mùmù lɔ fɛn, bɔ̀ sì ẅɛ̀n eci zriɛmɛ́n, tɛ́n ɔmuhi ɛ dɔ̀ le mɛ̀n hán nɔn, me le die ɛdàn lɔ."

6Yɔ die ɛdàn lɔ kɪ yɔ ẅɛn ɛcàn cüɛn, hàn mán y'ɛdàn lɔ bukru kɛ shà.

7Zɛtɛn yɔ bi yɔ nyran hɔ̀n léyi dú anhyrɛmɛ̀n anhàka lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ̀ và kɛ̀ wá yɔ ɛkɔrɛ̀. Yɔ nyran hɔ̀n lɔ nvà kɪ bí ɛcàn yí anhàka anhyrɛ̀ lɔ, hàn mán, anhàka hɔ̀n lɔ kɛ hɔ́n ɛnshiemɛ̀n trɔ.

8Ɛnvra léyi Simɔn Piɛrɛ̀n kán ɛci lɔ wɔɛ̀n nɔn, nɛ̀n shɛ́n Zhezü ezìwú annankruemɛ̀n kɪ nɛ dɔ̀ le: "Ɛ̀ sɔnhɔ́n ɛmɛẅi esù she m'ɛtessɛ̀n Ɛẅɛnwrɔn, ɔmuhi mɛ̀n dú ɛgbàn-hán-wrɔn nɔn!"

9Simɔn ɛnjansù bru, nɛ́n mán n'anwrɔn hɔ̀n mɛhi. Ɔmuhi ɛcàn lɔ yɔ ẅɛ̀n nɔn zeze cüɛn.

10Eci zri lɔ de wɔɛn tán, Simɔn nɛ́n nyran hɔ̀n léyi dú Zhakɛ̀n mán Zhan, Zebede ẅì hɔ̀n. Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ Simɔn le: "Ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, bukru zɛtɛ̀ lɔ nɔn, anwrɔnẅì de ɛ vá ɛẅɛn yri nɔn."

11Yɔ sí yɔ anhàka hɔ̀n lɔ ɛnhi, kɪ yɔ tecüe ɛci lɔ fɛn, yɔ kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n yɔ hɔ̀n.

Zhezü kɔrɛ kokove-lowiɛ-wrɔn tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 8:1-4; mán Markɛ̀n 1:40-45 wrú lɔ mɛ̀n)

12Zhezü hɔ́n anmàn tɔ̀n kɪ ɔwrɔn tɔ̀n srɔ́n nɛ̀n ɛsù, kokove-lowiɛ bí nɛ̀n edomɛ̀n. Ɛnvra léyi nɛ̀n kán Zhezü nɔn, nɛ̀n bore yi ezìwú ɛnhibɪ kɪ nɛ sɛ́n yi, nɛ dɔ̀ le: "Ankà-yé-wrɔn, ke dú kɛ e ji hô, ɛ lɛ hán mɛ̀n me le fì."

13Zhezü trɛ́n ɛkɔrɛ̀, tɛ́ nɛ̀n ɛkɔrɛ̀, kɪ kɛ dɔ̀ le: "Me ji, è fì!" Ɛnvra zri lɔ, kokove cɔhɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ edomɛ̀n.

14Zhezü wá ɛnyanmàn ndɔ lɔ tán nɛ̀n: "E bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ankà lɔ. Tɛ́n, è bí v'edomɛ̀n è hɔ̀n yé Ɔwɔ-cice-wrɔn, kɛ̀ kán ɔmu le è hán e dú nɔn, è hán eci léyi Mohizì nyanmàn wá tán nɔn, ô ye nyrì le ɛ kɔrɛà."

15Tɛ́n Zhezü bí-dì bonyí ɛyri lɔ fɛn; fɛcüè bobrebe kɛ borɛkru kɛ yá n'ankà, ô nɛ̀n kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ.

16Tɛ́n Zhezü teze yɔ hɔ́n ɛyri tramɛ̀n, ô kɛ̀ sɛ́n Ɔwɔ.

Zhezü kɔrɛ ɔkpɔcɔ-wrɔn tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 9:1-8; mán Markɛ̀n 2:1-12 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Ɛnbì tɔ̀n, Zhezü dù kɛ yé yɔ ankà. Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wa-bɔ̀ mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán dú nanvrɛn; yɔ dú Galile mán Zhude kpɔsɔ wú mán Zherüzalɛmèn anmàn, yɔ và. Ɛẅɛnwrɔn kɔrèsrɔn dú Zhezü edomèn kɪ kɛ hán nèn nɛ kɔrɛ ɛnlɔwiɛ-bɔ̀.

18Anwrɔn và, yɔ wɔrɔ ɔkpɔcɔ-wrɔn tɔ̀n dɛ́ sofà wúɛ; ye ji ɛyri ô ye sí nèn anwɔn mèn, ô yɔ hén nèn Zhezü zìwúɛ.

19Zɛtɛn ye sí nyri ɛyri léyi yɔ le cì, ɔmuhi fɛcüè nyɔn nɔn. Zɛtɛn yɔ bí nèn yɔ cí ɔwɔn wú, kɪ yɔ mrén ɛnlevri ɛbù-kɔhɔ́ granmèn, kɪ yɔ hán nén sofà lɔ kakɛ fɛcüè wanzi Zhezü zìwú.

20Ɛnvra léyi Zhezü kán y'ankàẅì-bútan lɔ nɔn, nɛ dɔ́ ɛnlɔwiɛ-wrɔn lɔ le: “M'annyran, v'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce mén.”

21Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wa-bɔ̀ bukru ke tro ankà: “Antɔn dú ɔwrɔn ndɔ lɔ, hɪ kɛ dɔ́ ɔwra-ankà tán Ɔwɔ nén? Antɔn de ke le bí ɛgbàn kè ce nén? Ɔwɔ zri kɪ ẅɛn ɛgbàn-bɪ-ce kɔrèlevri!”

22Zhezü cɔ́ y'ankà tro lɔ nyrì kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ ẅɛn ankà tro ndɔ hɔ̀n lɔa?

23Hɪ le, yɛ lɛ dɔ̀ le: ‘V'ɛgbàn lɔ bí ce mén’ mán ‘Tɔhú nán esù’? Ankà d'anhyrè lɔ, tɛ tán de jrɔ nén?

24Tén, me ji nyén nyrì le, Ɔwrɔnẅì Ẅì ẅɛn ɛkɔrèsrɔn, ɛnhibù wú ke le bí ɛgbàn kè ce.” Zhezü kɛ dɔ́ ɔkpɔcɔ-wrɔn lɔ le: “Mɛ dɔ́ mén, tɔhú, bí vén sofà lɔ hɔ̀n ɛbemèn!”

25Ɛnvra zri lɔ, ɔwrɔn lɔ tɔhú anwrɔn lɔ fɛn zìwú, bí sofà léyi nèn dɛ́ ɛwúɛ nɔn, kɪ hɔ́n ɛbemèn, Ɔwɔ mrén dú nèn anmùan mèn.

26Yɔ lɔ fɛn, yɔ dú anvɛmèn-frén mèn. Yɔ mrén Ɔwɔ, ɛnjansù mán dú yɔ edomèn, kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ɛnyɔncì lɔ, bɔ̀ kán ɛci anvrɛnvrɛn!”

Zhezü ke bi Levi

(Nyén nyan Matie 9:9-13; mán Markèn 2:13-17 wrú lɔ mèn)

27Hɪ vra lɔ vacì, Zhezü srɔ ɛntrɛ kɪ kán anmàn-wɔèn-yrɛ-wrɔn léyi ye bi Levi nɔn, nèn yɛ́ n'ɔwɔèn-yrɛ-wɔn lɔ mèn. Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Kén mèn ɛsèn!”

28Levi tɔhú, tecüe ɛci lɔ fɛn, kɪ kén nèn ɛsèn.

29Zɛtɛn Levi bi Zhezü ɛci-zî vriemèn n'eyri ebemèn; anmàn-wɔèn-yrɛ-bɔ̀ bobrebe mán anwrɔn nyantɛn mɛhi, yɔ yɛ́ ɛci-zî tɛbrè wúɛ.

30Ɔwɔ-nynanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ léyi dú yɔ ɛmèn nɔn, ke sí cüɛn eci ndɔ lɔ kɪ kɛ dɔ́ Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ le: “Cɛci kruhú kɛ anmàn-wɔèn-yrɛ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ kré, ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ nɔn, mɛhi nye zî ɛci kɪ nye mi ɛnshi ɛyri zriɛ?”

31Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn hɔ́n léyi ɛnlɔwiɛ bádà edomèn nɔn, yɔ sí ji anháẅi-hán-wrɔn, tén ɛnlɔwiɛ-bɔ̀ de ke ji anháẅi-hán-wrɔn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Mèn sì và anwrɔn anvrɛnvrɛn hɔ̀n bi-yri, tɛ́n ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ kruhú de mɛ́n và nɔn, ô yɔ crɔn ɛnkru.”

Zhezü mán Kishe-bɪ

(Nyɛ́n nyan Matie 9:14-17; mán Markɛ̀n 2:18-22 wrú lɔ mɛ̀n)

33Anwrɔn kɛ dɔ́ Zhezü le: “Zhan sɛnkɛn-bɔ̀ ke bí kishe ɛnbì zrizri kɪ kɛ sɛ́n Ɔwɔ; eci zri lɔ de ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wà-bɔ̀ sɛnkɛn-bɔ̀ mán kɛ hán nɔn; v'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ tɛn, ɛci kɪ ke zî, ɛntàn kɪ ke mì.”

34Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nye tro le, nyɛ́n lɛ wá tán anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi eyri-ci-ziemèn nɔn, ke bí zî ɛci ɛnvra léyi, yɔ mán ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì mɛhi yɔ yɛ́ ɛci-zî tɛbrɛ̀ wú nɛ́n? Hô! Ke sì hán rɔ́!

35Tɛ́n ɛnvra kɛ lɛ và, ye le bí ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì yɛ sɔhɔ́, kɪ nbì ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ cɔ̀ nɔn, yɔ le bí kishe.”

36Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ ankà nyandrɛn mèn: “Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sí sha ɛcàsa wrù hɔ́ kɛ brɛ́ ɛcàsa gbànvri wú, ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ɛcàsa wrù lɔ kɛ lɛ shá ɛgbànvri lɔ kɪ ɛcàsa anhyrɛ̀ lɔ ke sì krɔn.

37Ɛnnyɔnwrɔn zriɛmɛ́n ke sí bí ankùa wrù ke gbro ankùa cüɛ mèn kɛ̀ gbrɛ̀; ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ankùa lɔ ke sì zrɔ.

38Ke jí le nèn gbrɛ́ ankùa wrù mán ɔhɔnán, ô nèn gbrɛ́ ankùa cüɛ mán ɔhɔnán.

39Anwrɔn kɛ cüɛn ankùa cüɛ̀ vrán ankùa wrù. Kɪ yɔ dɔ̀ le: ‘Ankùa cüɛ̀ zrɔ.’ ”

Lükèn 6

Zhezü mán ɛnyanmán-bì

(Nyɛ́n nyan Matie 12:1-8; mán Markɛ̀n 2:23-28 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnyanmán-bì tɔ̀n, Zhezü kɛ ci dùdu kɛ̀tɛ mèn. N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ tɛn kɛ voyan dùdu kɪ kɛ küɛ kɛ rá.

2Ɛnyanmàn-sùva-wa-bɔ̀ zri zri hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn ke yrɛ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ hán eci léyi bɔ́ ɛnyanmàn ke si ɛnyanmán-bì mèn nɛ́n?”

3Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n sì krɛ̀ owrú léyi kɛ dɔ́ Davidèn mán n'anwrɔn hɔ̀n ankà, ɛnvra léyi ɔmuanwù kɛ ẅɛn yɔ nɛ́n?

4Davidèn bru Ɔwɔ-wɔn-mèn, kɪ bí Ɔwɔ-cice-abùtùkumɛ́n lɔ rá, kɪ bí tán n'anwrɔn hɔ̀n mán rá; bɔ́ ɛnyanmàn tɛn kɛ wá tán le, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ zri kɪ kɛ̀ rá abùtùkumɛ́n ndɔ lɔ.”

5Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɔwrɔnẅì Ẅì dú ɛnyanmán-bì nɛ́n zi.”

Ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ wù nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 12:9-14; mán Markɛ̀n 3:1-6 wrú lɔ mɛ̀n)

6Ɛmyanmán-bì nyantɛn tɔ̀n, Zhezü bru Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn, kɪ nèn bukru ne yé yɔ ankà. Ɔwrɔn tɔ̀n dú nanvrɛn, n'ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀ lɔ nwù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ sɔ́n Zhezü ɛvɛ̀, ô yɔ nyan ke dú kɛ nɛ lɛ kɔrɛ ɔwrɔn ɛnyanmán-bì lɔ, ô yɔ ji ɛyri yɔ vra anẅìɛ yɔ tán nɛ̀n.

8Tɛ́n Zhezü nyri y'ankà-tro. Nɛ dɔ́ ɔwrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ nwù nɔn le: “Tɔhú nyɔn ɛnu lɔ, anwrɔn lɔ fɛn zìwúɛ.” Ɔwrɔn lɔ tɔhú, kɪ nyɔn anwrɔn lɔ fɛn zìwú.

9Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Me yrɛ nyɛ̀n le: Ecitan de bɔ́ ɛnyanmàn lɔ kɛ wá tán nɛ́n? Yɛ hán anvrɛn ɛnyanmán-bì lɔ kale yɛ hán ɛgbàn hàn? Ye bí ɔwrɔnẅì ye die kale yɛ jrɛ́ nɛ̀n hàn?”

10Nɛ̀n nyan yɔ lɔ fɛn kɪ zɛtɛn nɛ dɔ́ ɔwrɔn lɔ le: “È sí v'ɛmàn lɔ ezì.” Ɔwrɔn lɔ sí ɛmàn ezì, kɪ ɛmàn lɔ cɔ́ ecüì.

11Tɛ́n, ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke bí bí ɛmɛ̀nhyì, kɪ ke yrɛ y'edomɛ̀n eci léyi yɔ lɛ hán Zhezü nɔn.

Zhezü mrɛ́n ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvá-anhyrɛ̀ nbì

(Nyɛ́n nyan Matie 10:1-4; mán Markɛ̀n 3:13-19 wrú lɔ mɛ̀n)

12Hɪ vra lɔ, Zhezü hɔ́n ɛnkpɔ̀ cɛ tɔ̀n wú, kɪ ɛnnyran mumù lɔ fɛn, nɛ̀n dú Ɔwɔ sɛ́n mɛ̀n.

13Ɛnvra léyi ɛyri wó nɔn, nɛ̀n bi n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀, nɛ̀n mrɛ́n anwrɔn ɛvá-anhyrɛ̀ nɛ́n bɪ, kɪ nɛ̀n wá yɔ ebi: ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀.

14Simɔn, (nɛ̀n wá yi ebi, obù Piɛrɛ̀n) mán nɛ́n muan-ẅì Andre, Zhakɛ̀n mán Zhan, Filipɛ̀n mán Bartelemi.

15Matie mán Toma, Zhakɛ̀n Alfe ẅì mán Simɔn Kanaan wrɔn.

16Zhüda Zhakɛ̀n ẅì mán Zhüda Iskariɔtɛ̀n (nɛ́n de nɛ lɛ hɛ́ Zhezü nɔn).

Zhezü ke yé fɛcüè ankà kɪ nɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 4:23-25 wrú lɔ mɛ̀n)

17Zhezü mán n'ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ mɛhi dú ɛnkpò cɛ lɔ wú kakɛ, kɪ sannyɔn ɛyri tɔ̀n léyi ɛnhi hán sɛsɛ; ɛyri léyi n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ bobrebe ndù nɔn. Nanvrɛn lɔ mán anwrɔn fɛcüè vri ndù: yɔ dú Zhüde kpɔsɔ wú, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn mán anmàn ndɔ hɔ̀n léyi dú ecüe gbatà mùan, Tirɛ̀n mán Sidɔn kpɔsɔ wú;

18yɔ và; yɔ và yɔ yá n'ankà-dɔ̀, ô nɛ̀n kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ. Yɔ hɔ̀n léyi, anhɛ́n gbangbàn ke di ejüe nɔn, yɔ kɔrɛ̀.

19Anwrɔn lɔ fɛn ke ji kɛ̀ tɛ́ nɛ̀n ɛkɔrɛ̀, ɔmuhi ecüì tɔ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n kɛ srɔ ɛntrɛ, kɪ kɛ kɔrɛ yɔ lɔ fɛn.

Ɛnborɛbru mán muzhie

(Nyɛ́n nyan Matie 5:1-12 wrú lɔ mɛ̀n)

20Zhezü nyan n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɪ zɛtɛn kɛ dɔ̀ le: “Ɛnbɔrɛbru dú nyɛ tɛn, nyɛ́n léyi nyɛ́n mìan, ɔmuhi Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri dú nyɛ tɛn nɔn!

21Ɛnbɔrɛbru dú nyɛ tɛn, nyɛ́n léyi nyɛ́n dú ɔmùanwuemɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ, ɔmuhi nyɛ lɛ cɔ́ ɛci bobrebe nye le zî nɔn! Ɛnbɔrɛbru dú nyɛ tɛn, nyɛ́n léyi nyɛ́n dú eyúwùemɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ, ɔmuhi nye le dú ɛnhyürɛ̀-yürɛ̀ mɛ̀n nɔn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Nyén dú ɛnbɔrɛbruemèn, ke dú kɛ anwrɔn ke gbri nyèn, yɛ wrɔ́ nyèn ze, yɛ wra nyèn, ɔwrɔn-ẅì Ẅì kruhú.

23Nyén brá pɔpüè ô nyén dú ɛmànkɔ́nmèn, ɛnvra léyi ejüezì ndɔ lɔ kɛ lɛ srɔ́n nyèn ɛsù nɔn, ɔmuhi anjakpà vri dú anhobí kɛ vra nyèn nɔn. Ɔmu lɔ de, annànwɔrɛ mèn lɔ yɔ nancüì hɔ̀n hán Ɔwɔ-mùanwù-ankà-dɔ́-bɔ̀ kán ɛgbàn nɔn.

24Tén muzhie dú tán, nyén léyi nyén di ɛnnɛncüì, ɔmuhi nyén gɔ̀ cɔ́ ny'ɛnbɔrɛbru lɔ nɔn!
25Muzhie dú tán nyén léyi nyén ẅɛn ɛci-zî bobrebe zɛtè lɔ, ɔmuhi ɔmùanwù kɛ lɛ ẅɛn nyèn nɔn! Muzhie dú tán nyén léyi nyén dú ɛnhyürè-yürɛmèn zɛtè lɔ, ɔmuhi nye le dú oboto mèn kɪ nyén le wú eyú nɔn!

26Muzhie dú nyɛ tén, ke dú kɛ anwrɔn lɔ fɛn kɛ dɔ́ ny'ankà ankrànkràn, ɔmuhi ɔmu lɔ de yɔ nancüì hɔ̀n hán yɔ mán ɛyɔ̀n Wɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mɛhi nɔn!”

Ɛgbri-bɔ̀ cüèn

(Nyén nyan Matie 5:38-48;
7:12a wrú lɔ mèn)

27“Tén, mɛ dɔ́ nyèn, nyén léyi nye die mèn nukùɛ nɔn. Nyén cüén ny'egbri-bɔ̀, nyén hán anvrɛn nyén tán yɔ léyi yɔ sí cüɛn nyèn nɔn,

28nyén dɔ́ ankà ankrànkràn nyén tán yɔ léyi yɔ dá nyèn ɛẅìè, ô nyén sèn nyén tán yɔ léyi yɔ hán nyèn nyɛ kán ɛgbàn nɔn.

29Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke sí mén nukù tɔ̀n hô, è tán nèn nukù ndɔ lɔ mán; ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke bí mén ɛceci she, teze nèn, nèn bí v'ɛwú ceci lɔ mán.

30Ɛ̀ tán, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ sán mén eci nɔn; ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke bí eci léyi dú vɛtɛn nɔn, e bí vru dɔ́ nèn le nèn tán mén eci lɔ.

31Eci léyi ɛ cüèn le yɛ hán yɛ tán mén nɔn, è hán eci zri lɔ, è tán ɛnyran mán.

32Ke dú kɛ nyɛ cüɛn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cüén nyèn nɔn têkɪ, anvrɛn tán de nyén vru nyɛ vrá nén? Ɛgbàn-hán-bɔ̀ mán, kɛ cüén anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cüɛn yɔ nɔn!

33Kɪ ke dú kɛ nyɛ hán anvrɛn tèkɪ nyɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán nyèn anvrɛn nɔn, cɛci kruhú kɛ nyén vru nyɛ vrá anvrɛn nyantɛn hán? Ɛgbàn-hán-bɔ̀ mán kɛ hán eci zri lɔ!

34Ke dú kɛ anwrɔn hɔ̀n léyi, nyén vén eci, hɪ nyén nyrì le kɛ lɛ wɔrè tán nyèn nɔn kɪ nyɛ tán eci, anvrɛn tán de nyén vru nyɛ vrá nén? Ɛgbàn-hán-bɔ̀ mán kɛ vén ɛgbàn-hán-bɔ̀ eci, ô yɔ wɔrè yɛ tán y'edomèn!

35Tén mɛ dɔ́ nyèn le, nyén cüén ny'egbri-bɔ̀, nyén hán yɔ anvrɛn, nyén vén eci, ô nyén bí vrá *ɔwɔrètan. Nyɛ lɛ cɔ́ anjakpà vri, kɪ nye le dú Ɔwɔ léyi dú anhobí nɔn, n'ɛẅì hɔ̀n, ɔmuhi nɛ cüén anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì anvrɛn mán anbɔrɛ-bɔ̀ nɔn.

36Nyén ẅɛn ɛcüèn kè yí nyén ɛmèn kè hán ɔmu le nyén Zi mán ɛcüèn yɪ edomèn nɔn.”

Nyén bí ci nyén nyran hɔ̀n ɛmrèn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyén nyan Matie 7:1-5 wrú lɔ mèn)

37“Nyén bí ci nyén nyran hòn ɛmrèn, kı Ɔwɔ mán ke sì ci nyèn ɛmrèn; nyén bí hán nyén nyran hòn ɛgbàn, kı Ɔwɔ mán ke sì hán nyèn ɛgbàn; nyén bıce nyén nyran hòn, kı Ɔwɔ mán ke le bıce nyèn.

38Nyén tán nyén nyran hòn, kı Ɔwɔ mán kɛ lɛ tán nyèn; ye le ku nyèn ny'ɛceci kotoku vri lɔ mèn, yɛ lɛ sòn wá, ke le yì ke le cüe. Ɔwɔ kɛ lɛ wɔén ɛci kɛ lɛ tán nyèn, kɛ lɛ hán ɔmu le nyén mán nyɛ wɔén tán nyén nyran hòn nɔn hó.”

39Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn mèn ankà: “Anvè-bɔyɛ-wrɔn ke sì yé nén nyran anvè-bɔyɛ-wrɔn ɛnlevri rɔ́, kè sì dù ɔmuhén? Ke dú kɛ yɔ hán ɔmu lɔ hô, yɔ anwrɔn anhyrè lɔ, ye le bru ɛnnanmàn mèn.

40Owrú-wɔn-mèn-ẅì zrıɛmèn ke sì sevri kè vrán n'owrú-nén-zi; tén, owrú-wɔn-mèn-ẅì léyi nyri n'owrú trɔ nɔn, ne le dù kɛ lɛ hán n'owrú-nén-zi hɔ́.

41Cɛci kruhú kɛ ɛ nyan ankɔ̀hɔ-ẅie léyi dú ɛnyran ɛvè-ẅiemèn, kı e sí kán ɛtɛ̀ mù léyi dú v'ɛvè lɔ mèn nén?

42Anhɔntan de ɛ lɛ hán ɛ̀ dɔ́ ɔmuan-ẅì le: ‘Nman-ẅì, teze mèn, mén mrèn ankɔ̀hɔ-ẅie léyi dú v'ɛvè-ẅì lɔ mèn’, kı vɛ tɛn, e sí kán ɛtɛ̀ mù léyi dú vɛ tɛn lɔ mèn nén? Ɔmùan-anhyrè-wrɔn, ɛ̀ mrén ɛtɛ̀ mù léyi dú v'ɛvè lɔ mèn, ô anvè ke bi mén ɛ̀ kán ɛyri, ô ɛ̀ mrén ankɔ̀hɔ-ẅie léyi dú ɔmuan-ẅì vè lɔ mèn nɔn.”

Ɛtɛ̀ mán n'ɛẅì

(Nyén nyan Matie 7:16-20;
12:33-35 wrú lɔ mèn)

43“Ɛtɛ̀ ankrànkràn, ke sí shi ɛẅì gbangbàn. Ɛtɛ̀ gbangbàn mán ke sí shi ɛẅì ankrànkràn.

44Antɛ̀-ẅì de kɛ hán tán ye nyri ɛtɛ̀ nɔn: ye sí küɛ dúgùshì mango-tɛ̀ wú; ɛnnàngbàn-wú mán, ye sí küɛ anzhà.

45Ɔwrɔn ankrànkràn lɔ ɛnbɔrɛmèn de n'eci ankrànkràn hán lɔ ke dù kɛ và nɔn; ɔwrɔn gbangbàn mán, ɛbɔrɛmèn de n'eci gbangbàn hán lɔ ke dù kɛ và nɔn. Ɔmuhi, ɔwrɔnwrɔn mùan de kɛ dɔ́ ankà léyi yí n'ɛnbɔrɛ lɔ mèn nɔn.”

Anwɔn anhyrè

(Nyén nyan Matie 7:24-27 wrú lɔ mèn)

46“Ecitan kruhú kɛ nye bi mèn ‘Ɛẅɛnwrɔn, Ɛẅɛnwrɔn’ kı nyén sí hán m'ɔmùan ankà-dɔ̀ ci hɛ́?

47Me le yé nyèn ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ vá cɔ́ mèn, ke die mèn nukùɛ, hı kɛ hán m'ɛkɔrɛ̀zì-ci, eci léyi nɛ cá nɔn:

48nɛ cá ɔwrɔn tɔ̀n léyi bukru ke ku ɔwɔn, hı bɔ́ ɛnnanmàn vrén yakɛ wá ɛbùẅì ɛnhibı nɔn. Ɛnvra léyi ɛnshi bukru ke yì, hı kɛ gbɛ́ ku ɔwɔn lɔ edomèn nɔn, eci ẅì zrıɛmén ke sì hán ɔwɔn lɔ, ɔmuhi ye nyri ku nèn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

49Zɛtɛn, ɔwrɔn tɔ̀n léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ, hı ke sí hán m'ankà-dɔ̀ kɔrɛ̀zì-ci nɔn, nɛ́n dù nɛ̀n cá ɔwrɔn tɔ̀n léyi ku ɔwɔn ɛnhiẅia mɛ̀n, hı ke sì wà ɛbùẅì ɛnhibı nɔn. Ɛnvra léyi, ɛnshi yì, hı kɛ gbɛ̀ ku ɔwɔn domɛ̀n nɔn, ɛnvra zri lɔ, ɔwɔn lɔ gbe kokroho.”

Lükɛ̀n 7

Zhezü kɔrɛ gɔliɛ-wrɔn cüìcüì tɔ̀n ci-bıtan-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 8:5-13 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ fɛcüè léyi gbrɛnkɛ́n nɛ̀n ɔmùan, ankà ndɔ lɔ trɔ nɔn, nɛ́n hɔ́n Kapɛrnahümɛ̀n anmàn.

2Nanvrɛn lɔ gɔliɛ-wrɔn cüìcüì tɔ̀n, ẅɛn n'eci-bìtan-wrɔn léyi yi ankà kɛ yɔ nɛ̀n edú nɔn. Eci-bìtan-wrɔn ndɔ lɔ, ɛnlɔwiɛ dà ke ji kè wù.

3Ɛnvra léyi gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ yá Zhezü ɔmùan nɔn, nɛ̀n wá Zhuifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ɔkɔhɔ̀n kè kán Zhezü kè và kè kɔrè n'eci-bìtan-wrɔn lɔ.

4Yɔ vá cɔ́ Zhezü kı yɔ sɛ́n nɛ̀n edùyiemɛ̀n, yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ, zrɔ tán le, è và wá nɛ̀n ɛkɔrè.

5Nɛ cüɛ́n bɔ́ fɛcüè lɔ, nɛ́n de nɛ̀n ku bɔ́ Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ nɔn.”

6Zɛtɛn Zhezü tɔhú kɛ́n yɔ ɛsɛ̀n yɔ hɔ̀n. Yɔ vá n'ɔwɔn lɔ ɛtɛsɛ̀n cɔ́ yri kı gɔliɛ-wrɔn lɔ wá nɛ́n nyran hɔ̀n ɔkɔhɔ̀n kɛ và dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, e bí di v'edomɛ̀n ejüe. Mɛn sì krɔ̀n ɔmu le á bru m'ebı lɔ mɛ̀n nɔn;

7hı le kruhú de mɛ́n dùku mɛ́n sì jì mɛ́n mɛ̀n và nɔn. Tɛ́n è wá tán, kı m'eci-bìtan-wrɔn lɔ kɛ lɛ kɔrè.

8Mɛ́n dùku mán, mɛ̀n ẅɛn m'anwrɔn cüìcüì hɔ̀n ndù, kı mɛ̀n ẅɛn gɔliɛ-bɔ̀ dú m'ɛnyanmàn wú. Mɛ dɔ́ ɔtɔ̀n le: ‘Hɔ̀n!’ kı nɛ hɔ̀n. Mɛ dɔ́ ɛnyantɛn ‘Và!’ kı nɛ và, kı mɛ dɔ́ m'eci-bìtan-wrɔn: ‘È hán eci ɛndɔ lɔ!’ kı nɛ hán.”

9Ɛnvra léyi Zhezü yá gɔliɛ-wrɔn cüìcüì ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, zrɔ nɛ̀n, kı nɛ́n crè, nɛ dɔ́ fɛcüè léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: mɛ vá cɔ́, ankàẅì-bùtan ndɔ lɔ ɛyri zrıɛmɛ́n, Izraɛlɛ̀n ɛnhiwú dùku mán.”

10Ɔkɔhɔ̀n wá bɔ̀ vru ɛmɛẅi hɔ́n gɔliɛ-wrɔn cüìcüì nanvrɛn ɛbemɛ̀n kı, cɔ́ eci-bıtan-wrɔn lɔ, edùsɔ mɛ̀n.

Zhezü frɔ́ ɛngrɔn-hi tɔ̀n ẅì

11Zhezü kɛ hɔ́n anmàn tɔ̀n léyi ye bi Nahinɛ̀n nɔn. N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mán fɛcüè vri tɔ̀n hɔ́n sí nɛ̀n.

12Ɛnvra léyi, nɛ vá anmàn sù-gbatà muàn cɔ́ yri nɔn, anwrɔn wɔrɔ ezhie kɛ hɔ́n ebı-yri; ɛngrɔn-hi tɔ̀n ẅì zri lɔ de nwù nɔn. Anmàn-bɔ̀ bobrebe dú ɛngrɔn-hi lɔ ɛtɛsɛ̀n.

13Ɛnvra léyi, Ɛẅɛnwrɔn kán nɛ̀n nɔn, ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n, kı nɛ dɔ́ ɛngrɔn-hi lɔ le: “E bí wú eyú.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Zɛtɛn, nɛ̀n nán esù nɛ̀n hɔ́n ezì, nɛ̀n tɛ́ ezhie lakà lɔ ɛkɔrɛ̀; lakà-wɔrɔ-bɔ̀ lɔ sannyɔn. Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Sugban-ẅì mɛ wá tán mɛ́n, tɔhú!”

15Owú-wrɔn lɔ, tɔhú kɪ bukru kɛ dɔ́ ankà. Zhezü bí nɛ̀n tán nɛ́n muan.

16Yɔ lɔ fɛn, ɛnjansù bru yɔ; yɔ mrɛ́n Ɔwɔ kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn cüìcüì tɔ̀n srɔ bɔ̀ ɛmɛ̀n! Kɪ yɔ vru yɔ dɔ̀ le: Ɔwɔ và, wá nɛ́n fɛcüè ɛkɔrɛ̀!”

17Kɪ Zhüde kpɔsɔ wú mán anmàn ndɔ hɔ̀n léyi dú ɛtɛsɛ̀n nɔn, yá Zhezü ci léyi hán nɔn.

Zhan Batisì kɔhɔ̀n-wá-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 11:1-19 wrú lɔ mɛ̀n)

18Zhan Batisì tɛsɛ̀n-bɔ̀ bí ankà ndɔ lɔ fɛn dɔ́ nɛ̀n. Zhan bí anwrɔn anhyrɛ̀ y'ɛmɛ̀n

19kɪ wá yɔ ɔkɔhɔ̀n Zhezü yri, ô ye yrɛ nɛ̀n le: “Kɛ̂ vɛ́n de è dú ebɪdie-wrɔn léyi bɔ́ nyrì le kɛ lɛ và nɛ́n? Kale bɔ̀ vrá ɔwrɔn nyantɛn hán?”

20Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ Zhezü ɛtɛsɛ̀n nɔn, yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Zhan Batisì wá bɔ̀ ɔkɔhɔ̀n, bɔ̀ và bɔ̀ yrɛ mɛ́n le: ‘Kɛ̂ vɛ́n de è dú ebɪdie-wrɔn léyi bɔ́ nyrì le kɛ lɛ và, kale, bɔ̀ vrá ɔwrɔn nyantɛn hán?’ “

21Ɛnvra zri lɔ Zhezü kɔrɛ anwrɔn bobrebe léyi ɛnlowiɛ dú edomɛ̀n; nɛ wrɔ́ yɔ anhɛ́n gbangbàn edomɛ̀n sɔhɔ́, nɛ hán anvɛ̀-boyɛ-bɔ̀ bobrebe kɛ kán ɛyri.

22Zɛtɛn, nɛ dɔ́ Zhan kɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ ankà: “Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n dɔ́ Zhan, eci léyi nyɛ́n kàn mán ankà léyi nyɛ́n yá nɔn: anvɛ̀-boyɛ-bɔ̀ kɛ kán ɛyri, ɔkpɔcɔ̀-bɔ̀ kɛ nán esù, kokove-bɔ̀ cɔ́ ɔkɔrɛ̀, nukù-sɪ-bɔ̀ kɛ yá ankà, owú-bɔ̀ kɛ frɔ́, ɛmian-bɔ̀ cɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ yá.

23Ɛnbɔrɛ-bru dú tán ɔwrɔn léyi ke sì zrɛ́n ankàẅì-bùtan léyi nɛ̀n ẅɛn m'ɛwú nɔn!”

24Ɛnvra léyi Zhan kɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ hɔ̀n nɔn, Zhezü bukru kɛ dɔ́ fɛcüè, Zhan ankà, kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ecitan de nyɛ́n hɔ́n ɛnnuwì ɛ nyan yri nɛ́n? Ɛfi-se tɔ̀n léyi ɛndɔnwrɔn kɛ cüɛ́n nɛ́n? Hɔ̂?

25Zɛtɛn, ecitan de nyɛ́n hɔ́n ɛ nyan yri nɛ́n? Ɔwrɔn léyi ku ɛci fifi edù nɛ́n? Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n ci edomɛ̀n, hɪ dú edomɛ̀n fifiemɛ̀n nɔn, ɛnnɛncüì hɔ̀n wɔn mɛ̀n de yɔ dù nɔn.

26Zɛtɛn, ecitan de nyɛ́n hɔ́n ɛ nyan yri nɛ́n? Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n hán? Hɛ̀ɛ̀! Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, nɛ̀n vru nɛ̀n vrán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n.

27Ɔmuhi, Zhan dú ɔwrɔn léyi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Mɛ lɛ hán m'ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn kɛ hɛ́ mɛ́n ezì, ô kɛ̀ mrɛ́n v'ɛnlevri lɔ.’ ”

28Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n, yɛ vá bî ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sevri kɛ̀ vrán Zhan; ɔmu tɛ̀kɪ ɔwrɔn léyi dú ɛnẅì cɛ anhobí anmàn nɔn sevri vrán nɛ̀n.

29Fɛcüè lɔ fɛn mán anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ ke die nɛ̀n nukùɛ; yɔ cɔ̀ ye nyrì le Ɔwɔ dú ɛnyrɔnnan-wrɔn, kɪ yɔ hán Zhan wá yɔ ɛnshi ɛnkru.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Tɛ́n Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀, krɔ ke sì bì eci léyi Ɔwɔ ke ji kɛ tán yɔ nɔn, kɪ ye sì shrì tán Zhan kɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru.”

31Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Antɔn de me le bì mén krɔn ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀ nén? Antɔn hɔ̀n de yɛ cá nén?

32Yɔ cá ɛẅì hɔ̀n léyi, yɛ́ angbàtà vri ɛntrɛ, hɪ ndɔ hɔ̀n ke di ɛnkù dɔ́ yɔ nyran hɔ̀n le: ‘Bɔ́ krɛ́ ɛnmràn bri cɔ̀ kètè wú tán nyèn, kɪ nyén sí brí ɛmràn! Bɔ́ krɛ́ eyú cɔ̀ tán nyèn kɪ nyén sí wú eyú!’

33Ɔmuhi Zhan Batisì nvà, nén sí rá abùtùkumén, nén sí mí ɛntàn wɔnsén, kɪ nyɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnhén gbangbàn dú nèn edomèn!’

34Ɔwrɔnẅì Ẅì nvà, ne zî ɛci, ne mí ɛntàn, kɪ nyɛ dɔ̀ le: ‘Nyén nyan ɔwrɔn ndɔ lɔ, hɪ ɛci-zî mán ɛntàn mi ankà kɪ ke tro, kɪ vru dú anmàn-wɔèn-yrɛ-bɔ̀ mán eci-gbangbàn-hàn-bɔ̀ nén nyran hɔ̀n!’

35Tɛ́n, Ɔwɔ ankà-nyrì dú ɛnyrɔnnan tán anwrɔn hɔ̀n léyi shri bí nèn nɔn.”

Zhezü dú Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn Simɔn nanvrɛn ɛbemèn

36Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Simɔn nɔn, bi Zhezü ɛci. Zhezü hɔ́n Simɔn nanvrɛn ɛbemèn kɪ, yɛ́ ɛci-zî tɛbrè wúɛ.

37Anmàn lɔ, ebídì-gbangbàn nyɔnwrɔn tɔ̀n dú nanvrɛn. Ɛnvra léyi, ɛnnyɔnwrɔn lɔ yá le, Zhezü dú ɛci-zîemèn Simɔn nanvrɛn ɛbemèn nɔn, nèn bí anhàn shishi shibán,

38nén hɔ̀n nyɔn Zhezü ɛmɛẅi, ɛnan tɛsèn. Ɛnnyɔnwrɔn lɔ ke wú eyú kɪ kɛ gbɛ́ anvɛshi ku Zhezü annan wú; kɪ ne bí n'ɛnkruẅie lɔ ne wurɛn yi annan wú, nɛ sɔ́n yi annan ɔmuàn, kɪ ne ku yi ɛnshi bánbán lɔ annan.

39Ɛnvra léyi Ɔwɔ-nyanmàn-súva-wá-wrɔn léyi, bi Zhezü ɛci, kán eci léyi wɔèn nɔn, nɛ dɔ́ n'edomèn le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ kè dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn annànwɔrɛ dùku hô, ne le nyri eci léyi dú ɛnnyɔnwrɔn ndɔ léyi kɛ tɛ́ nèn ɛkɔrè nɔn: ebídì-gbangbàn nyɔnwrɔn tɔ̀n.”

40Zɛtɛn Zhezü bí ankà dɔ̀, kɪ kɛ dɔ́ Ɔwɔ-nyanmàn-súva-wá-wrɔn lɔ le: “Simɔn, mén ẅɛn ankà me ji mèn dɔ́ mén.” Simɔn mrén ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn dɔ̀ mèn nɔn.”

41Kɪ Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn anhyrè ẅɛn ɔkua-vén-wrɔn ɔwɔèn. Ɔtɔ̀n ẅɛn nèn angbén ɛkoẅi-ɛnrì, kɪ ndɔ lɔ ẅɛn nèn angbén ɔkoẅi-anhyrè mán ɛẅì ɛvà.

42Ɔmuhi, anwrɔn anhyrè lɔ, ke sì ẅèn ɔkùa hɪ ká di ɔwɔèn nɔn, hán tán kɪ nèn bí ɔwɔèn lɔ nèn ce yɔ. Anwrɔn anhyrè lɔ, antɔn de kɛ lɛ cüɛn nèn kɛ vrán nén nyran nén?”

43Simɔn mrén ɔmùan kɪ kɛ dɔ́ nèn le: “Me tro le, ɔwrɔn léyi ẅɛn nèn ɔwɔèn cüɛn nɔn.” Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “V'ankà zrɔ.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

44Zɛtɛn nèn crɛ ezi nèn kén ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɪ nɛ dɔ́ Simɔn le: “Ɛ kán ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔa? Mèn bru mén ɛbemèn è sì tán mèn ɛnshi mèn juru annan; tén, nɛ tɛn nèn bí anvɛshi nèn juru mèn annan, kɪ nèn bí n'ɛnkruẅie nèn wurɛn mèn annan.

45Ɛnvra léyi mèn bru mén ɛbemèn, è sì sɔ́n mèn ɔmuàn; nɛ tɛn, nèn dú mèn annan ɔmuàn-sɔ́n mèn ɛnvra léyi mèn bru anwɔn mèn nɔn.

46È sì kù mèn ɛnzhì ɛnkruemèn; nɛ tɛn nèn kú mèn ɛnshibán annan wú.

47Hɪle krukú de mɛ dɔ́ mén le: ɛcüèn vri léyi nèn ẅɛn m'ɛwú nɔn, hán tán kɪ n'ɛgbàn bobrebe hɔ̀n lɔ fɛn bí ce nèn. Tén ɔwrɔn léyi ye bí ɛgban ẅiɛ ye ce nɔn, nén mán nɛ ẅɛn ɛcüèn ẅiɛ.”

48Zhezü kɛ dɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ le: “V'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce mén.”

49Anwrɔn hɔ̀n léyi yɔ mɛhi yɔ yé ɛci-zî tɛbrè wúɛ nɔn, kɛ dɔ́ y'ɛmèntè mèn le: “Antɔ́n dú ɔwrɔn ndɔ lɔ hɪ kɛ ẅɛn ɛgbàn-bí-ce kɔrè-levri nén?”

50Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ le: “V'ankàẅì-bùtan lɔ bí mén die: è hɔ́n anwɔwɔ mèn.”

Lükèn 8

Wúyɔ̀ hɔ̀n léyi kɛ hɔ́n sí Zhezü nɔn

1Zɛntɛn Zhezü hɔ́n anmàn cüìcüì mán anmàn cɛ kɛ dɔ́ anwrɔn Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi dú Anhobí Nèncüì-dúyri ankà nɔn. N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrè lɔ cɔ́ nèn mɛhi yɔ hɔ̀n,

2wúyɔ̀ jan bɔ̀ léyi nèn wrɔ́ anhén gbangàn edomèn, hɪ nèn kɔrɛ y'ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ nɔn, mán hɔ́n sí nèn: Magdala nyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Mari, hɪ nèn wrɔ́ anhén gbàngbàn ɔbɔèn edomèn nɔn.

3Zhannèn, Shüza hi, Herɔdèn-kɔhɔ̀n-hán-wrɔn cüìcüì; Süzanèn mán wúyɔ̀ bobrebe janbɔ̀ léyi bí y'ɔkùa wá Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛkɔrè nɔn.

Ɛci-tɛ́-wrɔn Nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

(Nyén nyan Matie 13:1-9; mán Markèn 4:1-9 wrú lɔ mèn)

4Anmàn lɔ fɛn mèn, anwrɔn ke ji Zhezü kɛ và. Ɔmuhi fɛcüè vri tɔ̀n kɛ bɔrɛkru nɔn, Zhezü ci nyandrɛn ndɔ lɔ mèn kɛ dɔ̀ le:

5“Ɔwrɔn tɔ̀n hɔ́n n'ɛkètémèn ɛci-tɛ́-yri. N'ɛci-tɛ́ mèn lɔ, ɛci janbɔ̀ cüe ɛnlevriɛ: anwrɔn nán esù ɛwú kɪ annrén hɔ̀n mán vá sɔran ɛci lɔ.

6Ɛci janbɔ̀ cüe ɛbù-hiẅia mèn. Ɛnvra léyi ɛci lɔ bukru ke dì nɔn, yɔ sì cɔ̀ ɛnshi, kɪ yɔ wù.

7Ɛci ndɔ hɔ̀n cüe antè-wi granmèn, ɛci hɔ̀n lɔ dì, antè-wí hɔ̀n lɔ dikɔra yɔ, kɪ ɛci hɔ̀n lɔ wù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, ɛci janbɔ̀ cüe ɛnhi ankrànkràn mɛ̀n. Ɛci hɔ̀n lɔ dì, sɔ́, shi ɛẅì; nzri zri ke shi ɛẅì ɛkoẅi-ɛnrì.” Kɩ Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!”

Cɛci kruhú kɛ Zhezü kɛ dɔ́ ankà nyandrɛn mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 13:10-17; mán Markɛ̀n 4:10-12 wrú lɔ mɛ̀n)

9Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ kɛ yrɛ nɛ̀n, nyandrɛn ndɔ lɔ hɩ mɛ̀n ankà.

10Nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ tɛn nyɛ́n cɔ́ anhobí ankà-bán-ankà nyɛ́n nyrì; tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n, nyandrɛn mɛ̀n de ye yé yɔ ankà nɔn. ‘Yɔ lɛ nyan tɛ̀, tɛ́n yɔ sì kàn, yɔ lɛ yá tɛ̀, tɛ́n yɔ sì nyri n'ɛmɛ̀n.’ ”

Zhezü kɛ dɔ́ ɛci-tɛ́-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 13:18-23; mán Markɛ̀n 4:13-20 wrú lɔ mɛ̀n)

11“Nyàn ankà léyi nyandrɛn ndɔ lɔ kɛ dɔ̀ nɔn: antɛ̀-ẅì dú Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀.

12Anwrɔn ndɔ hɔ̀n dú cá ɛnlevri mùan léyi antɛ̀-ẅì ke cüe nɔn: yɔ yá ankà lɔ, tɛ́n anwa-wrɔn kɛ và ke bí ankà-dɔ̀ lɔ kɛ sɔhɔ́ y'ɛnbɔrɛmɛ̀n, ô yɔ bí bú tán ankàẅì, ô yɔ bí cɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀.

13Ndɔ hɔ̀n dù cá ɛbù-hiẅia: yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ kɩ yɔ bí nɛ̀n pɔpüɛ̀ mɛ̀n. Tɛ́n, yɔ sí teze nɛ̀n nɛ́n di annyràn, yɔ bú tán ankàẅì ɛnvra cá mɛ̀n, kɩ yɔ teze y'ankàẅì-bùtan lɔ ɛnvra léyi ejüezì kɛ srɔ́n yɔ ɛsù nɔn.

14Antɛ̀-ẅì léyi ke cüe antɛ̀-wí granmɛ̀n nɔn, dú yɔ léyi yɔ yá ankà-dɔ̀ lɔ; tɛ́n yɔ teze y'edomɛ̀n yɔ tán ɛnhibù wú ci-hán, n'ɛnnɛ̀ncüì-dì mán nɛ́n pɔpüɛ̀-brà, kɩ kɛ hán tán, yɔ sí shi ɛẅì ankànkràn.

15Antɛ̀-ẅì léyi ke cüe ɛnhi ankànkràn mɛ̀n nɔn, dú yɔ léyi yɔ die ankà-dɔ̀ lɔ nukùɛ, yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ hɛ́n ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n, yɔ di ɔmuan zri, kɩ yɔ shi ɛẅì.”

Kɛnɩɛn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 4:21-25 wrú lɔ mɛ̀n)

16Ɔwrɔnẅì zrɩɛmɛ́n ke sí dɔ́n kɛnɩɛn kɛ wá sonu mán sofa krugbɛ̀n. Tɛ́n kɛnɩɛn tɛ̀ wú de yɛ hɛ́n nɛ̀n, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ke bru anwɔn mɛ̀n nɔn kɛ̀ kán ɛyri.

17Ɛci hɔ̀n léyi dú ɛyrí yɔwɔ mɛ̀n nɔn, kɛ lɛ srɔ ɛcɛ̀n pupu mɛ̀n, kɩ ankà-bán-ankà hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ srɔ ɛwú ɛyri-kan mɛ̀n.

18Nyɛ́n wá esùva, ny'ankà nukù-diemɛ̀n! Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ẅɛn eci nɔn ne le vru nɛ lɛ cɔ̀ kɛ lɛ cüɛn; tɛ́n, ɔwrɔn léyi ke sì ẅɛ̀n hàn nɔn, ɛẅiɛ léyi ne tro le nɛ́n ẅɛ̀n nɔn, hɩ mán ye le bì sɔhɔ́.

Zhezü nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 12:46-50; mán Markɛ̀n 3:31-35 wrú lɔ mɛ̀n)

19Zhezü nɛ́n muan mán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n ji nɛ̀n nvà kɩ yɔ sí cɔ́ ɛyri, y'á hɔ́n nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n, fɛcüè léyi nyɔn nɔn kruhú.

20Ye bi Zhezü yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɔmuan mán ɔmuan-ẅì hɔ̀n nyɔn ɛntrɛ ke ji kɛ̀ kán mɛ́n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

21Kı, Zhezü kɛ dɔ́ yɔ lɔ fɛn le: “Nmàn mán nmàn-ẅì hɔ̀n, dú yɔ hɔ̀n léyi ke die Ɔwɔ ankà nukùɛ, hı kɛ hán n'ɛkɔrɛ̀zì-ci nɔn.”

Zhezü kɛ́n ɔwràn tɔ̀n hɛ́n

(Nyɛ́n nyan Matie 8:23-27; mán Markɛ̀n 4:35-41 wrú lɔ mɛ̀n)

22Ɛnbì tɔ̀n, Zhezü bru anhàka tɔ̀n mɛ̀n, nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi kı nɛ dɔ́ yɔ le: “Bɔ̀ hɔ́n nyɛ̀n nɛnbà cɛ mɛẅi.” Kı yɔ hɔ̀n.

23Yɔ dú ɛvrà wɔ́ mɛ̀n, kı Zhezü ndà wrì. Kpatakpata lɔ ɔwràn shishi tɔ̀n bukru ke bí nɛnbà cɛ wú, kı ɛnshi ke ku anhɛmɛ̀n; yɔ lɔ fɛn owù-jansù ku yɔ edù.

24Zɛtɛn Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ, vá nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n, fri nɛ̀n kı ke di bobo kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ le wù!” Zhezü gbɛ́ ɛvɛ̀ kı wá tán ɛndɔnwrɔ̀n mán nɛnbà-fù kɛ̀ sànnyɔn. Kı ɛyri sannyɔn.

25Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Ny'ankàẅì-bùtan lɔ tówà?” Tɛ́n yɔ lɔ fɛn ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ, kı yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, yɔ yrɛ y'edomɛ̀n le: “Antɔnwrɔn dú ɔwrɔn ndɔ lɔa? Nɛ wá ɛnyanmàn tán ɛndɔwrɔ̀n mán ɛnshi, kı yɔ die nɛ̀n nukùɛ!”

Zhezü kɔrɛ ɔwrɔn tɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 8:28-34; mán Markɛ̀n 5:1-20 wrú lɔ mɛ̀n)

26Yɔ cɔ́ anmàn hɔ̀n léyi dú Gadara Kpɔsɔ wú hı dú nɛnbà cɛ mɛẅi kı kɛ́n Galile ezì nɔn.

27Ɛnvra léyi, Zhezü dú anhàka mɛ̀n kakɛ ɛvúhuɛ nɔn, ɔwrɔn tɔ̀n dú anmàn vá nɛ̀n ɛsù. Ɔwrɔn ndɔ lɔ, anhɛ́n gbànbgàn hɔ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n; ɛnvra sheshemɛ̀n de nɛ́n sí ku ɛci edù, nɛ̀n sì ẅɛ̀n ebí nɛ̀n dù ɛmɛ̀n, tɛ́n ɛzhe-bí-yri de dú n'edùyri nɔn.

28Ɛnvra léyi nɛ̀n kán Zhezü nɔn, nɛ̀n di nkù zri, nɛ̀n bore yi annan tɛsɛ̀n, kı nɛ dɔ́ ɛsùva cüìcüìemɛ̀n le: “Ecitan e ji ɛ̀ hán mɛ̀n Zhezü, Ɔwɔ léyi dú ɛwúɛ hɛ́n nɔn n'ɛnẅì? Mɛ sɛ́n mɛ́n e bí hán mɛ̀n ɛgbàn!”

29Nɛ dɔ́ ɔmu lɔ, ɔmuhi Zhezü ke wá tán ɛnhɛ́n gbangbàn lɔ, kɛ cɔhɔ́ nɛ̀n edomɛ̀n nɔn. Ɛnhɛ́n ndɔ lɔ ke bru nɛ̀n edù ɛnvra bobrebe; kı ɔwrɔn ndɔ lɔ, yɛ kora nɛ̀n annan mán ankɔrɛ̀ gbraka mɛ̀n, ô nɛ̀n yɛ́ ɛyri zriɛ, tɛ́n nɛ voyan gbraka lɔ, kı ɛnhɛ́n gbangbàn kɛ wán nɛ̀n sí ɛyri tramɛ̀n.

30Zhezü ke yrɛ nɛ̀n le: “Anwɔntan yɛ hán ye bi mɛ́n?” Nɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “M'ebí dú ‘bobrebe’ ”, annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anhɛ́n gbàngbàn bobrebe de dú nɛ̀n edomɛ̀n nɔn.

31Kı anhɛ́n hɔ̀n lɔ kɛ sɛ́n Zhezü ô, ke bí kɔ́n yɔ ku ɛnnànmàn léyi n'ɛvrɛ́n kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkru-trɔ nɔn mɛ̀n.

32Nanvrɛn lɔ gbroko kà tɔ̀n ndù ke ji ɛci-zî ɛnkpò cɛ wú. Anhɛ́n gbangbàn hɔ̀n lɔ kɛ sɛ́n Zhezü kɛ̀ shrì kɛ̀ tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri yɔ bru gbroko hɔ̀n lɔ ɛmɛ̀n. Nɛ́n shrì nɛ̀n tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri.

33Zɛtɛn anhɛ́n gbangàn hɔ̀n lɔ dú ɔwrɔn lɔ edomɛ̀n srɔ ɛntrɛ kı bru gbroko hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Gbroko kà lɔ fɛn dú ɛnkpò wú trɛ́n ku nɛnbà cɛ mɛ̀n, kı nwù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

34Ɛnvra léyi, anwrɔn hɔ̀n léyi ke nán gbroko nɔn, kán eci léyi wɔèn nɔn, yɔ srɛ́, yɔ bí
ɛmɛẅi ankà yɔ hɔ́n sí anmàn mán nanbuenu.

35Anwrɔn srɔ ɛntrɛ hɔ́n nyan eci léyi wɔèn nɔn. Yɔ vá Zhezü ɛtɛsèn, kı yɔ cɔ́ ɔwrɔn
léyi anhɛ́n gbangbàn cɔhɔ́ edomèn nɔn: nèn yɛ́ Zhezü annan tɛsèn, nèn cɔ́ ɛceci kı
anvɛmèn cüe nèn. Zɛtɛn ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ.

36Anwrɔn hɔ̀n léyi kán ankà lɔ ɛyri nɔn, kɛ dɔ́ yɔ ɔmu le ɔwrɔn léyi anhɛ́n gbangàn dú
edomèn, hán cɔ́ ɔkɔrɛ̀ nɔn.

37Zɛtɛn, anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɔkpɔsɔ lɔ wú nɔn kɛ dɔ́ Zhezü kɛ̀ cɔhɔ́ y'anmàn,
ɔmuhi ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ nɔn. Zhezü bru anhàka mèn ô kɛ̀ hɔ̀n.

38Ɔwrɔn léyi anhɛ́n gbàngbàn cɔhɔ́ edomèn nɔn, kɛ sɛ́n Zhezü ô nèn cɔ́ yi mɛhi yɔ yɛ́.
Tɛ́n Zhezü hán nèn nɛ́n hɔ̀n kı kɛ dɔ́ nèn le:

39“Vrù ɛmɛẅí hɔ̀n ɛbemèn, ô ɛ̀ dɔ́ yɔ eci léyi Ɔwɔ hán tán mɛ́n nɔn.” Ɔwrɔn lɔ hɔ̀n, kı
kɛ dɔ́ yɔ anmàn mumù lɔ fɛn, eci léyi Zhezü hán tán nèn nɔn.

Zhahirüsɛ̀n nyɔnwrɔn-ẅì mán ɛnnyɔnwrɔn léyi, tɛ́ Zhezü ɛceci ɛkɔrɛ̀ nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 9:18-26; mán Markɛ̀n 5:21-34 wrú lɔ mèn)

40Ɛnvra léyi Zhezü dú nɛnba cɛ mɛẅi vru và nɔn, fɛcüè bí nèn, ɔmuhi yɔ lɔ fɛn yɔ vrá
nèn nɔn.

41Zɛtɛn ɔwrɔn tɔ̀n ye bi nèn Zhahirüsèn, nɛ́n mán nɛ́n và. Nèn dú anmàn Wɔ-sɛ́n-wɔn
lɔ n'ɔwrɔn cüìcüì. Nèn bore Zhezü annan zìwú kı, nɛ sɛ́n yi kɛ̀ vá n'eyri ɛbemèn,

42ɔmuhi n'ɛnnyɔnwrɔn-ẅì zri léyi ẅɛn ɛnnanwàn-kru ɛvà-anhyrɛ̀ nɔn ke ji kɛ̀ wù.
Ɛnvra léyi Zhezü dù kɛ hɔ́n Zhahirüsèn nanvrɛn ɛbemèn nɔn, fɛcüè kɛ kɛ́n nèn ɛyri lɔ
fɛn.

43Nanvrɛn lɔ, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ɛnkrɛ̀-vɔ́n lɔwiɛ dú edomèn ɛnnanwàn-kru ɛvà-anhyrɛ̀
ndɔ. Ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ jrɛ́ n'ɔkùa lɔ fɛn ɛci-hán-bɔ̀ yri, kı ɔwrɔn zriɛmèn ke sì kɔrɛ̀
nèn rɔ̀a.

44Nèn ci Zhezü ɛmɛẅi, nɛ́n sɔnba yi ɛtɛsèn, kı nèn tɛ́ yi ɛceci-mùan ɛkɔrɛ̀. Ɛnvra zri lɔ
n'ɛnkrɛ̀ vɔ̀n lɔ sannyɔn.

45Zhezü ke yrɛ le: “Antɔn tɛ́ mèn ɛkɔrɛ̀a?” Yɔ lɔ fɛn yɔ wrɔ́n anmanta kı piɛrèn kɛ dɔ̀
le: “Ankà-yɛ́-wrɔn, fɛcüè gbrɛnkɛn mɛ́n ɔmuàn, kı kɛ kɛ́n mɛ́n sí ɛyri lɔ fɛn.”

46Kı Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn tɔ̀n tɛ́ mèn ɛkɔrɛ̀, kı mɛ́n nyrì le, ecüì tɔ̀n dú mèn edomèn
srɔ ɛntrɛ.”

47Ɛnnyɔnwrɔn lɔ kán ɔmu le ye nyri nèn, kı ɛnjansù bru nèn; nɛ́n và nèn bore Zhezü
annan zìwúɛ. Zɛtɛn nɛ dɔ́ yi anwrɔn lɔ fɛn zìwú eci le kruhú mán ɔmu le nèn hán nèn
tɛ́ yi ɛkɔrɛ̀, kı ɛdomèn wule nèn ɛnvra zri lɔ mèn nɔn.

48Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “M'ɛnẅì, v'ankàẅì-bùtan lɔ kɔrɛ mɛ́n. Ɛ̀ hɔ́n anwɔwɔ mèn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

49Zhezü dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ ankà dɔ́ mɛ̀n, kɪ ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn dú Zhahirüsɛ̀n nanvrɛn ɛbemɛ̀n nvà kɛ dɔ́ nɛ́n zi lɔ le: “V'ɛnẅì lɔ wù. E bí di ankà-yé-wrɔn ejüe.”

50Zhezü yá ankà lɔ, kɪ kɛ dɔ́ Zhahirüsɛ̀n le: “Ɛ̃njansù ke bí ẅɛn mɛ́n, è bùtán kɪ v'ɛnẅì lɔ kɛ lɛ kɔrɛ̀.”

51Ɛ̃nvra léyi nɛ̀n bru Zhahirüsɛ̀n nanvrɛn ɛbemɛ̀n nɔn, nɛ̀n sì shrì nɛ̀n tán ɔwrɔn zriɛmɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri kɛ cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ bru anwɔn mɛ̀n, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Piɛrɛ̀n, Zhan, Zhakɛ̀n, ɛnẅì-nɛ́n-zi mán ɛnẅì-nɛ́n-muan.

52Yɔ lɔ fɛn, ye dú eyú wúemɛ̀n mán oboto mɛ̀n, ɛnẅì lɔ kruhú. Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí wú eyú, nɛ̀n sì wúɛ, tɛ́n ndà nɛ dà.”

53Tɛ́n yɔ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀, ɔmuhi yɔ nyri ɔmu le ɛnẅì lɔ wù nɔn.

54Zhezü ẅɛn ɛnẅì lɔ ɛkɔrɛ̀, kɪ kɛ dɔ́ esùva cuìcüìemɛ̀n le: “Ɛ̃nẅì cɛ tɔhú!”

55Ɛ̃nẅì lɔ vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, kɪ tɔhú ɛnvra zri lɔ. Zhezü wá tán yɔ, ô yɔ tán nɛ̀n ɛci nɛ̀n zî.

56N'ɛmɛ̀n-bɔ̀ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, kɪ Zhezü wá tán yɔ ye bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n eci léyi wɔɛ̀n nɔn yi ankà.

Lükɛ̀n 9

Anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ kɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 10:5-15; mán Markɛ̀n 6:7-13 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü bɔrɛ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛkru kɪ tán yɔ ɛkɔrɛ̀-srɔn mán ɛkɔrɛ̀-levri, yɔ wrɔ́ anhɛ́n gbangbàn ô yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀.

2Zɛtɛn, nɛ̀n wá yɔ ɔkɔhɔ̀n yɔ hɔ̀n yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà ô yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀.

3Kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí bí eci zriɛmɛ́n nyɛ́n wá edomɛ̀n ke dú: kpaman, bàgɛ̀n kpò, abùtùkumɛ́n, ɔkùa, ɔwrɔn zri ke bí ẅɛn ɛwú ceci anhyrɛ̀.

4Ɛ̃yri lɔ fɛn léyi ye le bí nyɛ̀n nɔn, nyɛ́n dú nanvrɛn hàn kɪ kɛ̀ krɔn ny'ɛhɔ́n vrá.

5Ɛ̃yri lɔ fɛn léyi ye sí ji ye bí nyɛ̀n nɔn, nyɛ́n cɔhɔ́ anmàn lɔ, ô nyɛ́n korɛ ny'annan-hi nyɛ́n cüe, hɪ lɔ de ke le dú y'eci gbangbàn hán dalɛfuɛ-dì nɔn.”

6Ɛ̃sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ̀n; yɔ ci anmàn lɔ fɛn, yɔ dɔ́ Ɛ̃mɛẅi ankà Ankrànkràn, kɪ ɛyri lɔ fɛn yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀.

Herɔdɛ̀n krɛ̀ta-kù

(Nyɛ́n nyan Matie 14:1-12; mán Markɛ̀n 6:14-29 wrú lɔ mɛ̀n)

7Nyàn ɔmuhi, Herɔdɛ̀n léyi dú govran nɔn, yá ankà lɔ fɛn léyi ke cì nɔn. Nɛ́n sí nyri ankà léyi ne le tro nɔn, ɔmuhi anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ le: “Zhan Batisì dú owúemɛ̀n vru vá ɔkɔrɛ̀-bɔ̀ mɛ̀n.”

8Anwrɔn janbɔ̀ kɛ dɔ̀ le: “Eli de vru và nɔn.” Ndɔ hɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: “Ɛ̃nbiɛnhɛ́n Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n de vru vá ɔkɔrɛ̀-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Tɛ́n Herɔdɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ̀n hán ye ẅí Zhan ɛnkru. Kɛ̂, antɔn dú ɔwrɔn ndɔ léyi mɛ yá yɛ dɔ́ n'ankà nɛ́n?” Kɪ ne ji nɛ̀n kán Zhezü.

Zhezü tán anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì ɛci-zî

(Nyɛ́n nyan Matie 14:13-21; Markɛ̀n 6:30-44; mán Zhan 6:1-14 wrú lɔ mɛ̀n)

10Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ vru ɛmɛẅí và kɪ kɛ dɔ́ Zhezü eci lɔ fɛn léyi yɔ hán nɔn yi ankà. Zhezü bí yɔ hɔ́n ɛyri tɔ̀n léyi ye bi Bɛtsahida nɛ́n mán yɔ mɛhi.

11Tɛ́n anwrɔn nyri ankà lɔ kɪ kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n. Zhezü bí yɔ, kɪ kɛ dɔ́ yɔ Anhɔbí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà, kɪ kɔrɛ̀ yɔ hɔ̀n léyi ɛnlɔẅiɛ dú edomɛ̀n nɔn.

12Ɛ̀nvra léyi, ɔwɔɛmɛ̀n kɛ vá ɛcɔ́-yri nɔn, ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ sɔnbá Zhezü ɛtɛsɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ hán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn ke vru ɛmɛẅí kɛ̀ hɔ́n anmàn, mán nanbuenu hɔ̀n léyi dú ɛtɛsɛ̀n nɔn, ô kɛ̀ ji ɛci-zî mán ɛdɛ́-yri, ɔmuhi ɛnu lɔ bɔ́ dú ɛyri tramɛ̀n nɔn.”

13Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n dùku nyɛ́n tán yɔ ɛci yɔ zî.” Yɔ mrɛ̀n nɛ̀n ɔmùan le: “Abùtùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrɛ̀ kɪ bɔ́ ẅɛ̀n. Ɛ ji le, bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ wɔ́ ɛci bɔ̀ tán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ̀ zîɛ̀?”

14Nanvrɛn lɔ, anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì de dù nɔn. Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Nyɛ́n hán yɔ yɔ yɛ́, ankpɔsɔ ɛkoẅi-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɛvá mɛ̀n.”

15Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ hán eci léyi nɛ̀n wá tán yɔ nɔn, kɪ fɛcüɛ̀ lɔ vri-yɛ́.

16Zhezü bí abùtùkumɛ́n ɛnrì lɔ, mán ɛcàn anhyrɛ̀ lɔ, sí anvɛ̀ ɛwú, fú ɛnshi kɪ tán Ɔwɔ ɔkùɛn. Nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ, nɛ̀n tán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ô kɛ̀ dɛ́ fɛcüɛ̀.

17Yɔ lɔ fɛn yɔ zî ɛci, ɛmɛ̀ntɛ̀ yí yɔ. Ɛci hɔ̀n léyi wɔrɔ nɔn, dú ankɛ́ ɛvá-anhyrɛ̀ de ye bɪ nɔn.

Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le Zhezü dú Ebìdie-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 16:13-19; mán Markɛ̀n 8:27-29 wrú lɔ mɛ̀n)

18Ɛ̀nbì tɔ̀n, Zhezü kɛ sɛ́n Ɔwɔ ɔhɔnán, kɪ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ hɔ́n cɔ́ nɛ̀n. Ne yrɛ yɔ le: “Ankà tán de fɛcüɛ̀ kɛ dɔ́ m'ɛwú nɛ́n?”

19Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le, è dú Zhan Batisì, ɛnjanbɔ̀ kɛ dɔ̀ le è dú Eli, kɪ bobrebe ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le, ɛnbiɛnhɛ́n Ɔwɔ-muannwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n de vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.”

20Zhezu vru ke yrɛ yɔ: “Kɛ̂, nyɛ tɛ́n, antɔn de nye bú mɛ̀n nyɛ hán nɛ́n?” Piɛrɛ̀n mrɛ̀n ɔmùan kɛ dɔ̀ le: “È dú Ebìdie-wrɔn.”

Zhezü kɛ dɔ́ n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 16:20-28; mán Markɛ̀n 8:31-38 wrú lɔ mɛ̀n)

21Zhezü wá tán yɔ ɛshishiemɛ̀n le, ye bí dɔ́ ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ankà lɔ,

22Kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ke ji le ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ̀ kán ɛgbàn bobrebe; ɛcüìcüì-bɔ̀, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yɛ́-bɔ̀, kɛ lɛ wrɔ́ nɛ̀n ze; yɔ le wri nɛ̀n kɪ ɛbi-anhɔ́nmɛ̀n bì lɔ, ne le dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ lɔ fɛn le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn ke ji kɛ̀ và cɔ́ mɛ̀n hô, ke ji le, nɛ́n bí vru tro nɛ́n dùku n'edomɛ̀n ankà, ke ji le nɛ̀n shri n'ɛgbàn-kàn nɛ̀n bɪ ɛnbì lɔ fɛn, ô nɛ̀n kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.

24Ɔmuhi, ɔwrɔn léyi ke ji kɛ̀ bí n'ɛwúvà lɔ kɛ̀ die nɔn, kɛ lɛ zrɛ́n nɛ̀n, tɛ́n, ɔwrɔn léyi ke le wú m'ɛkruhú nɔn, kɛ lɛ cɔ́ n'ɛwúvà lɔ.

25Vɔnshɛ́ tán de dú tán, ɔwrɔn léyi ke ji kɛ ẅɛn ɛnhi mumù lɔ fɛn, ke dú kɛ nɛ zrɛ́n n'ɛnhɛ́n lɔ nɛ́n?

26Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n anvɛvrà kɛ ẅɛn, m'ɛkruhú mán m'ankà-dɔ́ kruhú, zɛtɛn, ɔwrɔnẅì Ẅì mán anvɛvrà kɛ lɛ ẅɛn n'ɛkruhú, ɛnvra léyi nɛ lɛ vá n'eci-zrɔ, nɛ́n zi ci-zrɔ, mán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ Prɔnprɔn hɔ̀n ci-zrɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

27Mɛ dɔ́ nyɛ̀n ankàẅì annànwɔrɛ mɛ̀n le: anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnu lɔ nɔn, ɛnjanbɔ̀ ke sì wù, ke dú kɛ yɔ sì kàn Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ.”

Zhezü crɔn n'edomɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 17:1-8; mán Markɛ̀n 9:2-8 wrú lɔ mɛ̀n)

28 *Ɛnbifɔ́n-kru zri vacì, ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ n'owù mán n'owuemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà nɔn, nɛ̀n bí Piɛrɛ̀n, Zhan mán Zhakɛ̀n kɪ yɔ hɔ́n ɔkpò tɔ̀n wú Ɔwɔ-sɛ́n-yri.

29Ɛnvra léyi Zhezü dú Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n nɔn, n'ezì lɔ crɔn, kɪ n'ɛceci hɔ̀n lɔ srɔ ɔwosú, kɛ gbrɛ́n.

30Kpatakpata lɔ nanvrɛn lɔ anwrɔn anhyrɛ̀ srɔ kɪ cɔ́ Zhezü mɛhi yɔ dɔ́ ankà: Mohizì mán Eli,

31de srɔ anhobí ci-zrɔ wanzi. Zhezü mɛhi yɔ dɔ́ n'ɔkɔhɔ̀n mù-sá ankà, ɛnvra léyi ne le wú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn.

32Piɛrɛ̀n mán nɛ́n nyran hɔ̀n mɛhi ndà vri tɔ̀n nwrì, tɛ́n yɔ gbɛ́ ɛvɛ̀, yɔ kán Zhezü ci-zrɔ mán anwrɔn anhyrɛ̀ léyi nyɔn nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn.

33Ɛnvra léyi anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ cɔhɔ́ Zhezü ɛtɛsɛ̀n nɔn, Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, zrɔ tán ɔmu le, bɔ́ dú ɛnu lɔ. Bɔ́ le ku ɛcasa-wɔn anhɔ̀n, vɛ tɛn ɔtɔ̀n, Mohizì tɛn ɔtɔ̀n mán Eli tɛn ɔtɔ̀n.” (Nɛ́n sí nyri ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn.)

34Ɛnvra léyi nɛ̀n dú ankà dɔ́ mɛ̀n nɔn, ɛnwì-gbú tɔ̀n srɔ kɪ murɛn yɔ ɛwú. Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɛnjansù bru, ɛnvra léyi ɛnwì-gbú lɔ murɛn yɔ ɛwú nɔn.

35Ɛnwì-gbú lɔ mɛ̀n, yɔ yá esùva tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú m'Ɛnẅì léyi mɛ̀n mrɛ́n mɛ́n bɪ nɔn. Nyɛ́n die nɛ̀n nukùɛ!”

36Ɛnvra léyi ɛsùva lɔ dɔ́ ankà trɔ nɔn, Zhezü zri kɪ yɔ kàn. Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ́n ɔmùan hɛ́n, kɪ hɪ vra lɔ, yɔ sì dɔ̀ ɔwrɔn zriɛmɛ́n eci léyi yɔ kàn nɔn yi ankà.

Zhezü kɔrɛ ɛnẅì-cɛ tɔ̀n léyi ɛnhɛ́n gbangbàn tɔ̀n ke di ejüe nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 17:14-18; mán Markɛ̀n 9:14-27 wrú lɔ mɛ̀n)

37Ɛnbì lɔ kɛ̀n nɔn, yɔ dú ɛnkpɔ̀ wú yɔ kakɛ kɪ fɛcüè vri tɔ̀n vá Zhezü ɛsù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

38Fɛcüè lɔ mɛ̀n, ɔwrɔn tɔ̀n ndù kɛ di nkù kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yɛ́-wrɔn, mɛ sɛ́n mɛ́n, crɛ nyan m'ɛnẅì, m'ɛnẅì zri lɔ!”

39Ɛnhɛ̀n tɔ̀n kɛ ẅɛn ɛnẅì lɔ kɪ kpata kpata lɔ, kɛ hán nɛ̀n ne di nkù, kɛ jɔkɔ nɛ̀n ecüemɛ̀n, kɪ kɛ hán andàfù kɛ sɔ́n nɛ̀n ɔmùan; nɛ hán yi anbɔrɛci, kɪ nɛ́n sí gɔ teze ɛnẅì lɔ.

40Mɛ̀n sɛ́n v'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ kɛ wrɔ́ ɛnhɛ́n ndɔ lɔ, kɪ yɔ sì cɔ̀ n'ɛhán-yri.

41Zhezü ke botò, kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ô nyɛ́n, anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n léyi dú nyɛ̀n hɪ kè sì ẅɛ̀n ankàẅì-bùtan nɔn! Ɛnvra ɛ̀bɛ de vru ke ji le, mɛ̀n cɔ́ nyɛ̀n mɛhi bɔ̀ yɛ́ nɛ́n? Ɛnvra ɛ̀bɛ de vru ke ji le mɛ̀n bɔ̀sɔ nyɛ̀n nɛ́n? È sí v'ɛnẅì lɔ ɛnu.”

42Ɛnvra léyi ɛnẅì lɔ sɔnba Zhezü ɛtɛsɛ̀n nɔn, ɛnhɛ́n lɔ kɔ́n nɛ̀n ze ɛnhibí kɪ jɔkɔ nɛ̀n ecüemɛ̀n. Tɛ́n Zhezü dɔ́ ɛnhɛ́n gbangbàn lɔ ankà ɛshishiemɛ̀n, kɔrɛ̀ ɛnẅì lɔ, kɪ bí nɛ̀n tán nɛ́n zi.

43Kɪ, yɔ lɔ fɛn, ye dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn vrisì zìwú.

Zhezü vru kɛ dɔ́ n'owú ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 17:22-23; mán Markɛ̀n 9:30-32 wrú lɔ mɛ̀n)

Ɔmuhi ɔwrɔnwrɔn vru dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, eci léyi Zhezü kɛ hán nɔn kruhú, kɪ nɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ le:

44“Nyɛ́n wá ɛnkruemɛ̀n, ankà léyi mɛ vá nyɛ̀n ɛ dɔ́ yri zɛtɛ̀ lɔ nɔn: ye le bí ɔwrɔn-ẅì Ẅì yɔ wá anwrɔnẅì tamɛ̀n.”

45Tɛ́n yɔ sí yá ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n: ankà-dɔ̀ lɔ dú ɛbán mɛ̀n tán yɔ, ô ye bí cɔ́ n'ɛyá-yri, kɪ ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ, yɔ sí ji yɔ yrɛ Zhezü ankà-bán-ankà ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n.

Antɔn sevri dú ecüìcüì hɛ̀?

(Nyɛ́n nyan Matie 18:1-5; mán Markɛ̀n 9:33-37 wrú lɔ mɛ̀n)

46Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀, ecüìwrɔn dú angranmɛ̀n, ɔmuhi ye ji yɔ nyri ɔwrɔn léyi sevri dú ecüìcüì y'ɛmɛ̀n lɔ nɔn.

47Zhezü nyri y'ankà-tro. Zɛtɛn nɛ̀n bí ɛnẅì cɛ tɔ̀n, nɛ̀n hɛ́n ɛtɛsɛ̀n,

48kɪ nɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ le: “Ɔwrɔn léyi ke bí ɛnẅì cɛ ndɔ lɔ m'ɛkruhú nɔn, mɛ́n mumù de ne bí mɛ̀n nɔn; kɪ ɔwrɔn léyi ke bí mɛ̀n nɔn, ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn de ne bì nɔn. Ɔmuhi, ɔwrɔn léyi dú ɛcɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ nɔn, nɛ́n de nɛ̀n sevri nɛ̀n dú ecüìcüì nɔn.”

Ɔwrɔn léyi ke sí gbri nyɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú nyɛ tɛn

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 9:38-40 wrú lɔ mɛ̀n)

49Zhan bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yɛ́-wrɔn, bɔ̀ kán ɔwrɔn tɔ̀n kɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn v'ebí mɛ̀n, kɪ bɔ́ ji bɔ̀ si nɛ̀n eci lɔ n'ɛhán mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n sì dù bɔ́ fɛcüè lɔ mɛ̀n nɔn.”

50Tɛ́n Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n bí kɛ́n nɛ̀n nyɛ́n hɛ́n hán, ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke sí gbri nyɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú nyɛ tɛn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Samari anmàn tɔ̀n krɔ ke sì bì Zhezü

51Ɛnvra léyi ɛnbì kɛ vá ɛcɔ́-yri, ô Zhezü kè dú ɛnu ɛnhi kɛ̀ hɔ́n anhobí nɔn, nɛ̀n wá kpankpan le, ke ji le nɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n.

52Nɛ̀n wá anwrɔn ɔkɔhɔ̀n hɛ́ nɛ̀n ezì. Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ, hɔ́n Samari anmàn tɔ̀n ô kɛ̀ hán n'edúyri.

53Kɩ nanvrɛn anmàn-bɔ̀ lɔ ke sí ji kɛ ẅɛn Zhezü nɛ̀nnyan-wrɔn, ɔmuhi Zherüzalɛmɛ̀n de nɛ hɔ̀n nɔn.

54Ɛnvra léyi Zhakɛ̀n mán Zhan mɛhi kán eci léyi anmàn-bɔ̀ lɔ hán nɔn, yɔ dɔ́ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn e ji le bɔ̀ hán anhobí hyà kɛ̀ và kɛ̀ biɛ yɔ lɔ fɛn hán?”

55Zhezü crɛ nyan yɔ, kɩ gbá anvɛ̀ wá yɔ.

56Kɩ yɔ hɔ́n anmàn nyantɛn.

Anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 8:19-22 wrú lɔ mɛ̀n)

57Yɔ dú ɛnlevri yɔ hɔ̀n kɩ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Mɛ lɛ kɛ́n mɛ́n ɛsɛ̀n ɛyri lɔ fɛn léyi ɛ lɛ hɔ̀n nɔn.”

58Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Kpekpe hɔ̀n kɛ dɛ́ ɛnnanmàn mɛ̀n, kɩ annrɛ́n hɔ̀n ẅɛn anwɔn kɛ dɛ́ ɛmɛ̀n; ɔwrɔn-ẅì Ẅì tɛn, kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛyri hɩ ká dɛ́ kɛ̀ wrɔncüe nɔn.”

59Zhezü kɛ dɔ́ ɔwrɔn nyantɛn le: “Kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.” Tɛ́n ɔwrɔn lɔ kɛ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri, ô mɛ̀n hɔ̀n bí dade léyi nwù nɔn.”

60Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Teze owú-bɔ̀ kɛ̀ bí y'ɔwú-bɔ̀, vɛ tɛn ɛ̀ hɔ̀n ɛ̀ dɔ́ anwrɔn Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà.”

61Ɔwrɔn tɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: “Mɛ lɛ kɛ́n mɛ́n ɛsɛ̀n, ankà-yé-wrɔn, tɛ́n tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri mɛ̀n hɔ̀n mɛ̀n dɔ́ m'ɛmɛ̀n mɛ̀n bɔ̀ m'ɛyri hɔ́n ankà.”

62Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɔwrɔn léyi kɛ wá ɛnnanmàn ankɛ̀tɛ mɛ̀n, hɩ kɛ crɛ nyan ɛmɛẅí nɔn, nɛ̀n sì dù esɛ́-wrɔn Anhobí nɛ̀ncüì-dúyri.”

Lükɛ̀n 10

Zhezü wá anwrɔn ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛva-anhyrɛ̀ hɔ̀n lɔ ɔkɔhɔ̀n

1Hɩ mɛẅi lɔ, Ɛẅɛnwrɔn mrɛ́n anwrɔn ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà-anhyrɛ̀ nbɩ kɩ wá yɔ ɔkɔhɔ̀n anwrɔn anhyrɛ̀-yrɛ̀, yɔ hɛ́ nɛ̀n ezì anmàn hɔ̀n lɔ fɛn, mán ɛyri lɔ fɛn léyi nɛ̀n wá le, nɛ́n mumù ne le ci nɔn.

2Nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛci-kuɛ kɔhɔ̀n vri ndù, tɛ́n ɔkɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ ẅiɛ kɩ dù. Nyɛ́n sɛ́n ɛkɛ̀tɛ́-nɛ́n-zi kɛ̀ wá ɔkɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ bobrebe ɔkɔhɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n kuɛ ɛci kɛ̀ sí ɛbemɛ̀n.

3Nyɛ́n bí ɛnlevri! Mɛ wá nyɛ̀n ɔkɔhɔ̀n hán kɔkɔsɛ̀-ẅì hɔ̀n léyi ke dú ovú lɛtù hɔ̀n wanzi nɔn.

4Nyɛ́n bí bí ɔkùa kotokú, nyɛ́n bí bí bagɛ̀n-kpò, nyɛ̀n bí bí annanwrú; nyɛ́n bí sannyɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5ɛnlevri wanzi nyɛ́n bi ɔwrɔn nyɛ́n nyan. Ɛnvra léyi nye le bru ebí tɔ̀n mɛ̀n nɔn, nyɛ́n gɔ̀ dɔ̀ le: ‘Anwɔwɔ ke dú ebí ndɔ lɔ tɛn.’

6Ke dú kɛ anwɔwɔ wrɔn dú ebí lɔ mɛ̀n hô, ny'anwɔwɔ lɔ kɛ lɛ và dú nɛ̀n edomɛ̀n; ke sì dù ɔmu lɔ hô, nyɛ́n bí ny'anwɔwɔ bi-nyan lɔ nyɛ́n sɔhɔ́.

7Nyɛ́n yɛ́ ebí ndɔ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n zî ɛci, nyɛ́n mi ɛnshi léyi yɛ lɛ tán nyɛ̀n nɔn, ɔmuhi ɔkɔhɔ́n-hán-wrɔn, ẅɛn n'ɔwɔɛ̀n-dì kɔrɛ̀levri nɔn. Nyɛ́n bí ci èbí-bí, nyɛ́n hɔ́n ebí nyàntɛn tɔ̀n mɛ̀n.

8Ɛnvra léyi nyɛ́n le bru anmàn tɔ̀n, hı yɔ lɛ ẅɛn nyɛ̀n nɛ̀nnyàn-wrɔn nɔn, nyɛ́n zî ɛci léyi yɛ lɛ và sí nyɛ̀n nɔn;

9nyɛ́n kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ léyi dú anmàn lɔ, ô nyɛ́n dɔ́ anmàn-bɔ̀ lɔ le: ‘Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri bá nyɛ̀n ɛtɛsɛ̀n.’

10Tɛ́n, ke dú kɛ nye bru anmàn tɔ̀n, kı ye sí ji yɔ ẅɛn nyɛ̀n nɛ̀nnyàn-bɔ̀, nyɛ́n srɔ andrɛnmɔɛ́n mɛ̀n, ô nyɛ́n dɔ̀ le:

11‘Bɔ́ korɛ ny'anmàn hi-wɔ̀n, léyi brɛ́ bɔ̀ annan nɔn cüe. Zɛtɛn nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn le: Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri bá nyɛ̀n ɛtɛsɛ̀n.’

12Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɛmrɛ̀n-ci bì lɔ, Sodɔmɛ̀n anmàn gbàn-wɔɛ̀n-dì kɛ lɛ cɛcɛ vrán anmàn ndɔ lɔ tɛn.”

Anmàn hɔ̀n léyi ke sí ji kè bù tán ankàẅì nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 11:20-24 wrú lɔ mɛ̀n)

13“Muzhie dú vɛ tɛn Korazɛn! Muzhie dú vɛ tɛn Bɛtsahida! Ɔmuhi, ke dú kɛ anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɔ hán ny'anmàn lɔ nɔn, ye bı yɛ hán Tirɛ̀n mán Sìdɔn kpɔsɔ wú hô, ɛnvra sheshemɛ̀n de y'anmàn-bɔ̀ lɔ kɛ lɛ yɛ́ ɛnhibí, ke le ku ɛceci gbrɔ̀gbrɔ̀ edù, kı yɔ le bí nwɔ̀n yɔ ku edomɛ̀n, ô kè ye le yɔ crɔn ɛnkruɛ.

14Hı le kruhú de ɛmrɛ̀n-ci bì lɔ, ɛgbàn-wɔɛ̀n-dì kɛ lɛ cɛcɛ kɛ tàn Tirɛ̀n mán Sidɔn, kı nyɛ tɛn lɔ ke le sevri.

15Vɛ́n Kapɛrnahümɛ̀n, e tro le e le ci ɛwú hàn mán ɛ̀ cɔ́ anhobíɛ? Ye le sí mɛ́n ɛnhi hàn mán ɛ lɛ cɔ́ owú-bɔ̀ anmàn.”

16Zhezü vru kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi ke die nyɛ̀n nukùɛ nɔn, ne die mɛ̀n nukù, ɔwrɔn léyi kɛ wrɔ́ nyɛ̀n ze nɔn, nɛ wrɔ́ ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn ze.”

Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ, y'evru-vá mɛ̀n

17Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ vru ɛmɛẅí và pɔpüɛ̀ kɛ brà kı kɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn, anhɛ́n gbangbàn hɔ̀n mán ke die bɔ̀ nukù, ɛnvra léyi bɔ̀ wá ɛnyanmàn tán yɔ v'ebımɛ̀n nɔn!”

18Kı Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n kán anwa-wrɔn dú anhobí bore hán anhobí léyi kɛ kɛ́n ɛnhyà nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Nyén die nukùɛ: mèn tán nyèn ɛkɔrɛsrɔn ô nyén nán esù ɛnlɛbri mán ɛkrá ɛwú, ô nyén boyɛ egbri-wrɔn kɔrè-srɔn lɔ fɛn, kɪ eci-gbàngbàn zriɛmén ke sì hán nyèn.

20Tén ke sí ji le nyén brá pɔpüè, ɔmuhi anhén gbangàn ke die nyèn nukùɛ nɔn; tén pɔpüè kè brá nyèn ɔmuhi ye merén ny'ebí dú owrúemèn anhobí nɔn."

Zhezü kɛ brá pɔpüè

(Nyén nyan Matie 11:25-27;
13:16-17 wrú lɔ mèn)

21Ɛnvra zri lɔ mèn, Ɛnhén Prɔnprɔn hán Zhezü pɔpüè yí ɛnbɔrɛ mèn, kɪ Zhezü kɛ dɔ̀ le: "Ô Dade, ɛẅɛnwrɔn léyi hán anhobí mán ɛnhi nɔn, mɛ tán mén ɔkùɛn, ɔmuhi è hán tán ɛẅì hɔ̀n cɔ́ v'ankà-bán-ankà lɔ nyrì, ankà-bán-ankà léyi, è sì tàn ankà-nyri-bɔ̀ mán owrú-kán-bɔ̀ nɔn. Hɛ̀è, Dade, ɔmu lɔ de e ji le kè dù nɔn.

22Dade tán mèn ɛci hɔ̀n lɔ fɛn. Ɔwrɔnẅì zriɛmèn kè sì nyrì ɔwrɔn léyi dú Ɛnẅì nɔn, ke dú kɛ ke sì dù Dade, kɪ ɔwrɔnẅì zriɛmèn kè sì nyrì ɔwrɔn léyi dú Dade nɔn, ke dú kɛ kè sì dù Ɛnẅì lɔ mán anwrɔn hɔ̀n léyi Ɛnẅì lɔ ke ji kè hán tán kè nyrì nɔn."

23Zɛtɛn Zhezü crɛ ezì kén n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ kɛ dɔ́ yɔ, yɔ zri kɪ: "Nyén dú ɛnbɔrɛ-bruemèn, ɔmuhi nyén kán eci léyi nyɛ kàn nɔn!

24Tén mɛ dɔ́ nyèn le, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ hɔ̀n bobrebe mán ɛnnèncüì hɔ̀n ji ô kè kán eci leyi nyɛ kàn nɔn, kɪ kè sì cɔ̀ n'ɛkán-yri, ô yɔ yá ndɔ léyi nyɛ yá nɔn, kɪ yɔ sì cɔ̀ n'ɛyá-yri."

Samari wrɔn anvrɛnvrɛn Nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

25Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn tɔ̀n ke ji kè krɔn Zhezü antanwrɔn, kɪ ke yrɛ nèn le: "Ankà-yé-wrɔn, eci tán de ke ji le mèn hán ô mèn cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nén?"

26Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: "Ecitan de ye merén bɔ́ ɛnyanmàn wrú lɔ mèn nén? Hɪ léyi ɛ krè nɔn, anhɔntan ɛ hán ɛ yá?"

27Ɔwrɔn lɔ mrén ɔmùan le: " 'Ke ji le è cüén Ɛẅɛnwrɔn v'Ɔwɔ, v'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mèn, vén *wàwúyɛ lɔ fɛn mèn, v'ecüì lɔ fɛn mèn, mán v'ɛnhén lɔ fɛn mèn.' Zɛtɛn: 'È cüén ɛnyrán-wrɔnẅì kè hán vén mumù hɔ́.' "

28Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: "Ɛ dɔ̀ zrɔ. È hán ɔmu lɔ kɪ, e le dú ɛwúvà mèn."

29Tén, ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn lɔ, ke ji kè nyrì ke dú kɛ nèn sì zèn ɛnyanmàn wú. Kɪ ne yrɛ Zhezü le: "Antɔn dú annyran-wrɔnẅìɛ?"

30Zhezü mrén ɔmùan le: "Ɔwrɔn tɔ̀n dú Zherüzalɛmèn anmàn kɛ hón Zheriko, kɪ anwrɔn-wri-bɔ̀ bí ankà cɔ́ nèn, yɛrɛ n'ɛceci lɔ fɛn, kón nèn eji, kɪ nan hɔ̀n, teze nèn owù mán ɔkɔrè cá mèn.

31Ɛnvra zri lɔ Ɔwɔ-cice-wrɔn tɔ̀n ci ɛnlevri zri lɔ. Ɛnvra léyi nèn kán ɔwrɔn lɔ dɛ́ nɔn, nèn ci ɛyri nyàntɛn nén hɔ̀n.

32Ɔmu zri lɔ, Ɔwɔ-kɔhɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n ci ɛnlevri zri lɔ, kán ɔwrɔn lɔ, kɪ nèn bí ɛnlevri nyantɛn nén nan hɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction, Production, Diffusion de la Bible

33Tɛ́n Samari-wrɔn tɔ̀n, kɛ hɔ́n ɛyri, ci ɛnlevri zri lɔ kɪ cɔ́ ɔwrɔn léyi ye wrí eci edù nɔn. Ɛnvra léyi nɛ̀n kán yi nɔn, ɛnhyɔ̀bɔ̀ vri cɔ́ nɛ̀n.

34Nɛ̀n vru nɛ́n sɔ̀nba yi ɛtɛsɛ̀n, nɛ̀n bí ɛnzhì mán ɛntàn wɔnsɛn, nɛ̀n juru yi eci-fɔ́n, nɛ́n korà. Zɛtɛn nɛ̀n bí yi nɛ̀n wá kpàngɔ wú, nɛ̀n sí yi nɛ̀nnyàn-bɔ̀-dúyri, nanvrɛn lɔ nɛ̀n wá yí esuvá.

35Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, nɛ̀n bí ɔkùa kpɔprɛ̀ anhyrɛ́, nɛ̀n tán ɔwɔn-nɛ̀n-zi lɔ kɪ nɛ dɔ́ yi le: ‘Ɛ̀ wá ɔwrɔn ndɔ lɔ esùva; ɛnvra léyi me le vru mɛ̀n ci ɛnu lɔ nɔn, me le di mɛ́n ɔwɔɛ̀n, ɔkùa léyi ɛ̀ jrɛ́ fɛ́ ɛwú n'ɛwú nɔn.’ ”

36Zhezü ke yrɛ ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn lɔ le: “Anwrɔn anhɔ̀n lɔ, tɛ́tan de, e tro le dú ɔwrɔn léyi ye wri eci edù nɔn, nɛ́n nyrán nɛ́n?”

37Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn lɔ kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi wá nɛ̀n ɛsùva anvrɛnvrɛn nɔn.” Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ hɔ̀n, ô ɛ̀ hán eci zri lɔ.”

Zhezü dú Martɛ̀n mán Mari nanvrɛn

38Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ dú ɛnlevri, ye bru anmàn tɔ̀n léyi ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Martɛ̀n nɔn, bí nɛ̀n sí ɛbemɛ̀n.

39Martɛ̀n ẅɛn nɛ́n muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔn-ẅì ye bi Mari, hɔ́n yɛ́ ɛẅɛnwrɔn annan tɛsɛ̀n, kɪ ke die n'ankà-yé lɔ nukùɛ.

40Martɛ̀n dú ɛcrɛ̀ciemɛ̀n, ɔkɔhɔ̀n bobrebe hán mɛ̀n. Nɛ̀n srɔ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn, hɪ le Mari ke teze mɛ́n zri mɛ hán ɔkɔhɔ̀n lɔ fɛn nɔn, ke sí hán mɛ́n eci zriɛmɛ́n? Ɛ̀ dɔ́ nɛ̀n, ô nɛ̀n wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀.”

41Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Martɛ̀n, Martɛ̀n, e ku ɛnkrɛ̀ta kɪ ɛ kán ɛgbàn ɛci bobrebe krukú,

42tɛ́n, eci zri kɪ ẅɛn vɔnshɛ́. Mari bí eci anvrɛnvrɛn léyi ye sì bì sɔhɔ́ nɔn.”

Lükɛ̀n 11

Zhezü mán Ɔwɔ-sɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 6:9-13;
7:7-11 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnbì tɔ̀n, Zhezü kɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛyri tɔ̀n. Ɛnvra léyi nɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ trɔ nɔn, n'ɛsɛnkɛn-wrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn, ɛ̀ yé bɔ̀ Ɔwɔ-sɛ̀n kɛ hán ɔmu le Zhan yé n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ nɔn hɔ́.”

2Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnvra léyi nyɛ sɛ́n-ɔwɔ nɔn, nyɛ́n dɔ̀ le: ‘Dade, v'ebi lɔ fì; v'ɛyri-ẅɛ̀n lɔ kɛ̀ vá ɛnu ɛnhi.

3Ɛ̀ tán bɔ̀ ɛnbì ɛnbì ci-zî.

4È bí bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ ɛ̀ ce bɔ̀, ɔmuhi bɔ́ mán bɔ́ bí ɛgbàn ce anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán bɔ̀ ɛgbàn nɔn. E bí teze bɔ̀, bɔ́ bore ɔwɔɛ̀n-nyan mɛ̀n.’ ”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Bɔ̀ crɛ̀ nyan ankà ndɔ lɔ: ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn nɛ́n nyrán, nɛ́n hɔ̀n nɛ̀n cɔ́ yi ɛnnyrán wanzi kɪ nɛ dɔ́ yi le: ‘M'annyrán, vɛ́n mɛ̀n abùtùkumɛ́n anhɔ̀n.

6Annyrán tɔ̀n dú nɛ̀nnyànmàn vá dú mɛ̀n ɛbemɛ̀n, mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛci m'á tán nɛ̀n nɔn.’

7Bɔ̀ vru bɔ̀ crɛ̀ nyan, ke dú kɛ nɛ́n nyrán léyi sɛ́n esù dú anwɔn mɛ̀n nɔn, kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Teze mɛ̀n, mɛ̀n yɛ́ sɔ̀hɔ̀! Mɛ̀n sɛ́n esùɛ, mɛ̀n mán m'ɛẅì hɔ̀n mɛhi bɔ̀ dɛ́a; mɛ́n sì tɔhú rɔ́ ô mɛ̀n tán mɛ́n abùtùkumɛ́n lɔ.’

8Zɛtɛn mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ke dú kɛ ɔwrɔn-nɛnnyran-cüɛ̀n kruhú nɛ́n sì tɔhú, nɛ̀n tán yi eci léyi yi ke ji nɔn, tɛ́n ne le tɔhú nɛ̀n tán yi eci lɔ fɛn léyi yi kɛ sán nɔn, ɔmuhi nɛ́n nyrán lɔ kɛ gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀ ke sí kɛ́n hɛ́n hán nɔn.

9Tɛ́n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ́n sán, kɪ yɛ lɛ tán nyɛ̀n, nyɛ́n ji, kɪ nyɛ lɛ cɔ̀; nyɛ́n gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀, kɪ ye le srú nyɛ̀n esù.

10Ɔmuhi, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ lɛ sán ɛci nɔn, yɛ lɛ tán nɛ̀n, nɛ́n léyi ne ji nɔn, nɛ lɛ cɔ̀, kɪ nɛ́n léyi nɛ gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀ nɔn, ye le srú nɛ̀n esù.

11Ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn ke dú ɛnẅì-nɛ́n-zi, kɪ n'ɛnẅì ke ji ɛcàn, nɛ lɛ tán yi ɛnlɛbrìɛ̀?

12Kale nɛ lɛ tán yi ɛkra, ke dú kɛ ɛnẅì lɔ ke ji ɔkɔ̀sɔ̀-wole hɛ̀?

13Anwrɔn gbangbàn hɔ̀n léyi dú nyɛ̀n nɔn, nye nyri tán ny'ɛẅì hɔ̀n ɛci ankrànkràn. Andɛ̀n ɛbɛ de bɔ́ Zi léyi dú anhobí nɔn, ke sì tán n'Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ sán nɛ̀n nɔn!”

Zhezü mrɛ́n ɔmùan, ɛyɔ̀n-ankà tɔ̀n léyi yɛ dɔ́ ku nɛ̀n ɛwú nɔn yi wú

(Nyɛ́n nyan Matie 12:22-30; mán Markɛ̀n 3:22-27 wrú lɔ mɛ̀n)

14Zhezü dù kɛ wrɔ́ ɛnhɛ́n gbangban tɔ̀n léyi kɛ hán ɔwrɔn tɔ̀n ke sí cɔ́ ankà-dɔ́-yri nɔn. Ɛnvra léyi ɛnhɛ́n gbangban lɔ srɔ ɛntrɛ nɔn, ɔwrɔn lɔ bukru kɛ dɔ́ ankà, kɪ fɛcüɛ̀ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n.

15Tɛ́n anwrɔn janbɔ̀ kɛ dɔ̀ le: “Bɛlzebülɛ̀n, anhɛ́n gbangbàn hɔ̀n wrɔn cüìcüì lɔ de kɛ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-srɔn, ô nɛ̀n wrɔ́ anhɛ́n ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn!”

16Anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke ji nɛ̀n antanwrɔn-krɔn-yri kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n, nɛ̀n hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci nɛ̀n tán yɔ, ô yɔ nyrì le, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ dú Ɔwɔ yri và.

17Tɛ́n Zhezü nyri y'ankà-tro; nɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnhibù wú nɛ̀ncüì anmàn léyi n'anwrɔn hɔ̀n kɛ kɔ́n y'edomɛ̀n anhà nɔn, anmàn ndɔ lɔ ne le mútù; n'anwɔn hɔ̀n lɔ, ke le gbe ku y'edomɛ̀n ɛwú.

18Ke dú kɛ anwa-wrɔn kɛ kɔ́n n'edomɛ̀n anhà hô, anhɔntan de n'ɛnnɛ̀ncüì yri-ẅɛ̀n lɔ kɛ lɛ hán kɛ̀ nyɔn ɛwúɛ nɛ́n? Nyɛ dɔ̀ le Bɛlzebülɛ̀n de kɛ tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀-srɔn mɛ wrɔ́ anhɛ́n gbangbàn hɔ̀n nɔn.

19Ke dú kɛ mɛ wrɔ́ yɔ ɔmu lɔ, antɔn de kɛ tán ny'anwrɔn hɔ̀n lɔ ɛkɔrɛ̀-srɔn kɛ wrɔ́ yɔ nɛ́n? Ny'anwrɔn hɔ̀n dùku mán ke yé tán le ny'ankà ke sì zrɔ̀a!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Annànwɔrɛ mèn, Ɔwɔ kɔrèsrɔn mèn de mɛ wró anhén gbàngbàn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, Anhobí Nèncüì-dúyri lɔ gɔ́ vá dú nyèn ɛmèn.

21Ɛnvra léyi ecüì-wrɔn tɔ̀n kɛ nán n'ebí nɔn, n'ɛci lɔ fɛn, kɛ bɔsɔ̀ kɛ hén nèn hán.

22Tén ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn ecüì kɛ vrán nèn, ɔwrɔn ndɔ lɔ ke le bí n'anhà-kɔ́n-ci lɔ fɛn léyi n'esɛ́ dú ɛwú nɔn, kè dɛ anwrɔn.

23Ɔwrɔn léyi, nén mɛhi bɔ̀ sì dùɛ nɔn, nèn dú m'egbri-wrɔn; kɪ ɔwrɔn léyi ke sí wá mèn ɛkɔrè bɔ́ borɛ ɛkru nɔn, ke bonyì."

Ɛnhén gbàngbàn mɛẅi vru và

(Nyén nyan Matie 12:43-45 wrú lɔ mèn)

24"Ɛnvra léyi ɛnhén gbàngbàn tɔ̀n ke dú ɔwrɔn tɔ̀n edomèn kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn, nɛ và, kɪ nɛ hɔ́n ɛyri tramèn ô nèn ji ɛyɛ́-yri. Ke dú kɛ nèn sì cɔ̀ ɛyri, zɛtɛn nɛ dɔ́ n'edomèn le: me le vru mèn hɔ́n, ɔwɔn léyi mén teze nɔn mèn.

25Ne vru ɛmɛẅi nɛ và, kɪ nɛ cɔ́ ɔwɔn léyi nén teze nɔn, yɛ taka ɛyri ɛmèn nfì; yɛ sán hén ɛci ɛmèn anvrɛnvrɛn.

26Zɛtɛn, ne vru ɛmɛẅi, nɛ hɔ́n bí anhén gbàngbàn hɔ̀n ɔbɔèn léyi krɛgbàn vrán nèn nɔn, ye vru yɔ và, kɪ yɔ bru anwɔn mèn, yɔ yɛ́ brɛzri. Ɔtrɔmèn lɔ, ɔwrɔn ndɔ lɔ ankà ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀ vrán kpàkpà bì lɔ."

Enbɔrɛbru annànwɔrɛ

27Zhezü ankà-dɔ̀-trɔ mèn lɔ, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n dú fɛcüè wanzi kɛ dɔ́ nèn le: "Ɛnbɔrɛbru dú ɛnnyɔnwrɔn léyi sí v'ɛmèntè, hɪ tán mén ɛnyàn ɛ bàn nɔn!"

28Tén Zhezü mrén ɔmùan, kɪ kɛ dɔ̀ le: "Ɛnbɔrɛbru dú tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke die Ɔwɔ ankà nukùɛ, hɪ kɛ hán n'ɛkɔrèzì-ci nɔn."

Anvɛmèn-frén-ci tɔ̀n sán

(Nyén nyan Matie 12:38-42 wrú lɔ mèn)

29Fɛcüè kɛ borɛ y'edomèn ɛkru Zhezü tɛsèn, kɪ Zhezü mrén ɔmùan kɛ dɔ̀ le: "Ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀ dú anwrɔn gbàngbàn; yɔ ji anvɛmèn-frén-ci tɔ̀n yɛ kàn, tén anvɛmèn-frén-ci zrɪɛmén ke sì hán kè tán yɔ, yɔ kàn, ke dú kɛ, kè sì dù Zhonasèn tén lɔ.

30Tén ɔmu zri léyi Zhonasèn dú eci-wroan-ci tán Ninivèn-bɔ̀ nɔn, hɪ zri lɔ de ɔwrɔn-ẅì Ẅì mán ke le dú ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀ lɔ y'eci-wroanci nɔn.

31Ɛmrèn-ci bi lɔ, Etiopi nèncüì-hi lɔ, dú ecüe mɛẅi và nɔn, kɛ lɛ nyɔn, ɛnvra ndɔ lɔ mèn bɔ̀ lɔ zìwú, ô kè vra anẅìɛ kè tán yɔ; ɔmuhi nèn dú ɛnhibù wú ɛyri sheshe nén và, ô nèn die Salomɔn ankà-nyri-ankà lɔ nukuɛ! Kɪ ɛnu lɔ, ɔwrɔn dù vrán Salomɔn!

32Ɛmrèn-ci bì lɔ, Ninivèn anmàn-bɔ̀ kɛ lɛ nyɔn ɛnvra ndɔ lɔ mèn bɔ̀ zìwú, kɪ kɛ lɛ vra anẅìɛ tán yɔ, ɔmuhi Ninivèn-bɔ̀ crɔn ɛnkru ɛnvra léyi yɔ yá Zhonasèn Wɔ-ankà-dɔ̀ lɔ nɔn! Kɪ ɛnu lɔ, ɔwrɔn dù vrán Zhonasèn!"

Edùwrú yri-kàn

(Nyén nyan Matie 5:15;
6:22-23 wrú lɔ mèn)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33“Ɔwrɔn zriɛmén ke sí dɔ́n kɛniɛn kɛ bán, kɛ hén nɛ̀n sonu krùgbɛ̀n; kɛniɛn lɔ, kɛniɛn-tɛ̀ wú de yɛ hén nɛ̀n, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ke bru anwɔn mɛ̀n nɔn kɛ̀ kán ɛyri.

34V'anvɛ̀ lɔ dú v'edùwrú kɛniɛn: ke dú kɛ anvɛ̀ zrɔ mén hô, v'edùwru lɔ kɛ lɛ cɔ́ ɛyri-kàn; tén ke dú kɛ anvɛ̀ kɛ̀ sì zrɔ mén hô, è nyrì le v'edùwrú dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n.

35Hı mɛ̀n lɔ, ɛ̀ wá esùva, ô ɛyri-kàn léyi dú mén ɛmɛ̀n nɔn, ke bí srɔ ɛyri-yɔwɔ.

36Ke dú kɛ v'edùwru lɔ fɛn dú ɛyri-kán mɛ̀n, kı n'ɛyri zriɛmén kɛ sì dù ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n hô, ne le dú nén mumù lɔ fɛn ɛyri-kán mɛ̀n, kɛ lɛ hán ɛnvra léyi kɛniɛn kɛ gbrén ku mén edomɛ̀n nɔn.”

Zhezü kɛ dɔ́ ankà ku Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ɛwú

(Nyén nyan Matie 23:1-36; mán Markɛ̀n 12:38-40 wrú lɔ mɛ̀n)

37Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà trɔ nɔn, Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn tɔ̀n bi nɛ̀n ɛci-zîemɛ̀n ɛbemɛ̀n. Zhezü bru anwɔn mɛ̀n kı yé ɛci-zî tɛbrɛ̀ wúɛ.

38Ɛnyanmàn-sùva-wá-wrɔn lɔ, ankà kɛ frén anvɛmɛ̀n ɛnvra léyi nɛ̀n nyri ɔmu le Zhezü ke sì jùrù ankɔrɛ̀ kı ke zî ɛci nɔn.

39Zɛtɛn Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Nyàn ɔmu de nyén hán nyén dù, nyén ɛnyanmàn-sùva-wá-bɔ̀: nye juru glashɛ̀n mán kpokpo domɛ̀n tɛ̀kı, tén ny'ɛnbɔrɛ̀ mɛ̀n lɔ, ɛci-yerɛ mán ɛgbàn-di-ankà yí ɛmɛ̀n.

40Ɔbrɔsà-bɔ̀ léyi dú nyɛ̀n nɔn! Ɔwɔ léyi hán ɛntrɛ nɔn, nɛ̀n sì hán ɛmɛ̀n mán?

41Nyén gɔ̀ tán ɛmian-bɔ̀, ɛci hɔ̀n léyi dú nyɛ̀n glashɛ̀n mɛ̀n mán kpokpo mɛ̀n, kı ɛci lɔ fɛn ke le fì kɛ̀ tán nyɛ̀n.

42Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyanmàn-sùva-wá-bɔ̀! Nyɛ tán Ɔwɔ ny'antɛ̀ẅì-banbán, mán antɛ̀ẅì léyi dú ɛci-zî-ci nɔn, n'ɛvámɛ̀n tɛn lɔ, kı nyén sí wá ny'ɛnyrɔnnan mán Ɔwɔ cüɛ̀n-ankà esùva: ndɔ lɔ de, ke ji le nyén hán, ô ndɔ léyi wɔrɔ dù nɔn, ke bí yuru nyɛ̀n esùva.

43Muzhie dú nyɛ tɛn, ɛnyanmàn-esùva-wá-bɔ̀! Nyɛ cüɛn ɛyɛ́-yri léyi kɛ ẅɛn ɛvɛ̀ Ɔwɔ-sén-wɔn mɛ̀n kı nyɛ cüɛn ɛwá mán ɛci-zrɔ ɛyrì léyi dù ɛkrubɔrɛ-yri nɔn.

44Muzhie dú nyɛ tén! Nyén dù nyén cá ɛzhe nanmàn hɔ̀n léyi ye sí kán, hı yɛ nán esù ɛwú nɔn!”

45Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-wrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, ankà ɔmu léyi ɛ dɔ̀ nɔn, bɔ̀ mán ɛ wɔra bɔ̀!”

46Zhezü mrén nɛ̀n ɔmùan le: “Muzhie dú nyén mán nyɛ tɛn, ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀! Nye bí, ɛnlowru srɔnsrɔn nyɛ wá anwrɔn ejüi, kı nyén sí wá yɔ ɛkɔrɛ̀ ɛtie-ẅì mùan, ô yɔ wɔrɔ ɛnlowru hɔ̀n lɔ.

47Muzhie dú nyɛ tɛn! Nye ku ɛzhe nanmàn ankrànkràn hɔ̀n nyɛ tán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀; Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ léyi nyén nancüì hɔ̀n wrì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

48Nyɛ́n hán tán ô ye nyrì le, nye ci nyɛ́n nancüì hɔ́n ɛmɛẅí, ɔmuhi ye wri Ɔwɔ-
mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, kɪ nyɛ tɛn, nye ku yɔ ɛzhe-nanmàn nɔn!

49Hɪ le kruhú de Ɔwɔ, n'ankà-nyrì lɔ mèn, ndɔ̀ le: 'Mɛ lɛ yüre yɔ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-
dɔ́-bɔ̀ mán ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀; yɔ le wri ndɔ hɔ̀n kɪ yɔ lɛ hán ɛnjanbɔ̀ ɛgbàn.'

50Eci hán ndɔ lɔ, n'ɛkruhú, ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀ ke le di ɛgbàn wɔèn kɛ lɛ tán Ɔwɔ-
mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ fɛn léyi yɔ wrí ɛnhibù krubɔmèn,

51bukru Abɛlèn vra, hàn mán cɔ́ Zakari léyi ye wri ɛcice-tɛbrè wú mán Ɔwɔ-dúyri-
Prɔnprɔn granmèn nɔn. Hɛ̀ɛ̀ mɛ dɔ́ nyèn annànwɔrɛ mèn le, ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀, ke le
di ɛgbàn wɔèn tán anwrɔn hɔ̀n léyi ye wrì nɔn.

52Muzhie dú nyɛ tɛ́n, ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀! Nyɛ́n bí safɛ̀ léyi kɛ tán
ɛkɔrɛ̀levri ye srú ankà-nyri sù nɔn: nyɛ́n mumù nyɛ́n sí bru anwɔn mèn kɪ nyɛ́n sí tán
anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji ke bru anwɔn mèn nɔn ɛkɔrɛ̀levri ke bruɛ."

53Ɛnvra léyi Zhezü dú ɔwɔn ndɔ lɔ mèn srɔ ɛntrɛ nɔn, ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀,
mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ bukru ke bí ɛmènhyì n'ɛtɛsèn kɪ ke yrɛ nèn ankà
mèntɛ mèntɛ:

54yɔ krɔn nèn antanwrɔn, ô yɔ ji ɛyri yɔ cɔ́ nèn, n'ɛyɔ̀n-ankà-dɔ́ mèn.

Lükèn 12

Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ kɛ wá y'edomèn esùva anbrádì ci-hán tɛsèn

(Nyɛ́n nyan Matie 10:26-27 wrú lɔ mèn)

1Hɪ vra lɔ anwrɔn tèbru bɔrɛkru, kì anwrɔn janbɔ̀, yɔ esùnan mèn lɔ, yɔ kasrɛ yɔ nyran
hɔ̀n. Zhezü bukru kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ankà: "Nyɛ́n wá ny'edomèn esùva Ɔwɔ-
nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ ci-fɔ́-ci tɛsèn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, y'anbrádì ci-hán tɛsèn.

2Ɛci-ban-ci hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ srɔ ɛntrɛ, kɪ yɛ lɛ cɔ́ ankà-bán-ankà lɔ fɛn ye nyrì.

3Hɪ le kruhú de ankà lɔ fɛn léyi yɛ lɛ dɔ́ ɛyri-yɔwɔ mèn nɔn, yɛ lɛ yá nèn ɛcèn yri-kàn
mèn, kɪ hɪ léyi yɛ dɔ́ ɔwrɔn nukù tɛsèn, ɔmùan ɛnhisemèn, anwɔn mèn nɔn, dú ankà
léyi ye le di bobo ɔwɔn wú, yɛ tán anwrɔn kè yá nɔn."

Ɔwrɔn léyi ke ji le ye sù nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 10:28-31 wrú lɔ mèn)

4"Mɛ dɔ́ nyèn, nyɛ́n, m'annyrán hɔ̀n: nyɛ́n bí sú anwrɔn hɔ̀n léyi ke wri edùwrú ẅia, kɪ
ke sí vru hán eci nyàntɛn zrɪɛmɛ́n nɔn.

5Me le yé nyèn eci léyi ke ji le nyɛ́n sù nɔn: nyɛ́n sú Ɔwɔ léyi, owù mɛẅi lɔ ẅɛn
ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ lɛ kɔ́n nyèn di ɛnhyà mèn nɔn; hɛ̀ɛ̀, mɛ dɔ́ nyèn, nɛ́n de ke ji le nyɛ́n sú
nèn nɔn!

6Kɛ̂, ye sí hɛ́ annrɛ́n ẅì hɔ̀n ɛnri kɔprè anhyrè hà? Hɪ lɔ mán kɪ, ɛnzrɪɛmɛ́n ankà ke sí
yuru Ɔwɔ esùva.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Kı ny'ɛnkruẅíe dùku mán yɛ krɛ̀. Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n: nyɛ́n ẅɛ̀n anhàn vrán annrɛ́n ẅì hɔ̀n bobrebe.”

Zhezü nyrì mán n'eteze

(Nyɛ́n nyan Matie 10:32-33;
12:32;
10:19-20 wrú lɔ mɛ̀n)

8“Mɛ dɔ́ nyɛ̀n: ke dú kɛ ɔwrɔn totɔtɔ̀n kɛ hán tán anwrɔn ke nyrì le nɛ́n mɛhi bɔ́ dù, ɔwrɔnẅì Ẅì mán kɛ lɛ hán Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ ke nyrì le mɛ̀n mán nɛ́n mɛhi bɔ́ dù.

9Tɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ̀ le, nɛ̀n sì nyri mɛ̀n anwrɔn zìwú, ɔwrɔnẅì Ẅì mán kɛ lɛ dɔ́ Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ zìwú le: mɛ̀n sì nyri nɛ̀n.

10Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ dɔ́ ankà gbàn ku ɔwrɔnẅì Ẅì ɛwú nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bì-ce, tɛ́n, ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wora Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn nɔn, nɛ́n sì cɔ́ ɛgbàn-bì-ce.

11Ɛnvra léyi ye le sí nyɛ̀n ɛmrɛ̀n-ci-bɔ̀ zìwú, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n; ɛnvra tɔ̀n hô, ɛcüìcüì-bɔ̀ zìwú nɔn, ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n ny'ankà dɔ́ mɛ̀n,

12ɔmuhi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ke le yé nyɛ̀n, ɛnvra zri lɔ, ankà léyi ke ji le nyɛ́n dɔ̀ nɔn.”

Ɔbrɔsa nɛ̀ncüì nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

13Ɔwrɔn tɔ̀n dú fɛcüè lɔ mɛ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛ̀ dɔ́ nman-ẅì le: anja léyi bo zi tán bɔ̀ nɔn, nɛ̀n dɛ́ mɛ tɛn nɛ̀n tán mɛ̀n.”

14Kı Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “M'annyrán, antɔn wá mɛ̀n ny'ankà-dɔ́-wrɔn, mán ny'ɛci-dɛ́-wrɔn hán?”

15Kı nɛ dɔ́ yɔ lɔ fɛn le: “Nyɛ́n wá esùva, nyɛ́n ẅɛn ny'edomɛ̀n nyɛ́n sɔhɔ́ ɛnnɛ̀ncüì-di-ankà wú, ɔmuhi, ɔwrɔnẅì wúvà annànwɔrɛ lɔ, ke sì dù n'ɛci hɔ̀n léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn hı wú, ke dú kɛ nɛ̀n di ɛnnɛ̀ncüì anvrɛnvrɛn mán.”

16Kı nɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà: “Ɔwrɔn tɔ̀n di ɛnnɛ̀ncüì, nɛ̀n ẅɛn ɛnhi, kı nɛ̀n ẅɛn ankɛ̀tɛ̀ kɛ hán nɛ̀n nɛ kuɛ ɛci ankrànkràn.

17Ne tro ankà kı nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: ‘Ecitan de ke ji le mɛ̀n hán nɛ́n? Mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛyri hı m'á hɛ́n m'ɛci-kuɛ-ci hɔ̀n lɔ fɛn nɔn.’

18Zɛtɛn, nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: ‘Nyàn ɛci léyi mɛ lɛ hán nɔn: me le gbe m'ɛci-hɛ́n-yri gbànvri hɔ̀n lɔ, ô mɛ́n ku ɛnyàntɛn kɛ̀ sevri, zɛtɛn me le bí m'ɛci-kuɛ-ci hɔ̀n lɔ fɛn mán ndɔ hɔ̀n léyi dú m'ɛci-ẅɛn-ci nɔn mɛ́n ku ɛmɛ̀n.

19Zɛtɛn mɛ lɛ dɔ́ m'edomɛ̀n le: m'annyran-anvrɛn, ɛ̀ ẅɛn ɛci cüɛn, kɛ lɛ cɔ́ mɛ́n ɛnnanwàn bobrebe, ɛ̀ wrɔncüe, zî ɛci, mi ɛntàn, ô ɛ̀ brá pɔpüɛ̀ ɛ̀ tán v'edomɛ̀n.’

20Tɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Ɔbrɔsà-wrɔn! Ɛnnyran ndɔ lɔ mɛ̀n, e sì vru dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n. Zɛtɛn, antɔn de ɛ̀ tán ɛci léyi ɛ̀ bɔrɛkru ɛ̀ hɛ́n nɛ́n?’ ”

21Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Ɔmu lɔ de ke le dù tán ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛnnɛ̀ncüì-di-kɔ̀hɔ̀n tán nɛ́n mumù, hı Ɔwɔ zìwú tɛ́n kɛ̀ sì dì ɛnnɛ̀ncüì nɔn.”

Bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ sɛ́

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

(Nyɛ́n nyan Matie 6:25-34 wrú lɔ mɛ̀n)

22Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Nyàn eci le kruhú léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɛnkrɛ̀ta ke bí ku nyɛ̀n ɛci-zî ankà kruhú mán edù-ku-ci léyi nyɛ lɛ ẅɛn edomɛ̀n nɔn yi wú.

23Ɔmuhi, ɛwúvà zrɔ vrán ɛci-zî, kɪ edùwrú mán zrɔ vrán edù-ku-ci nɔn.

24Nyɛ́n crɛ̀ nyan annrɛ́n hɔ̀n: ye sí té ɛci, ye sí kuɛ ɛci, ye sì ẅɛ̀n ɛci-hɛ́n-yri, kɪ Ɔwɔ kɛ tán yɔ ɛci-zî! Nyɛ́n ẅɛn vɔnshɛ́ vrán annrɛ́n hɔ̀n!

25Ny'ɛmɛ̀n lɔ, antɔn de n'ɛnkrɛ̀ta kù kɛ lɛ ku nɛ̀n ɛnvra ɛmɛ̀n nɛ́n?

26Ke dú kɛ, nyɛ́n sì ẅɛ̀n eci ẅiɛ lɔ, n'ɛkɔrɛ̀levri, cɛci kruhú kɛ ɛnkrɛ̀ta ke kú nyɛ̀n hɪ léyi wɔrɔ nɔn wúɛ?

27Nyɛ́n crɛ̀ nyan ɔmu le anhyrà ke di ankɛ̀tɛ́ mɛ̀n nɔn: yɔ sí hán ɔkɔhɔ̀n, yɔ sí dú edùku-ci mán, ɔmu tɛ̀kɪ mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, ɛnnɛ̀ncüì Salomɔn dùku mán n'ɛnnɛ̀ncüì-dì lɔ fɛn, kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛci kɛ̀ fì kɛ̀ vràn anhyrà zriɛmɛ́n.

28Ɔwɔ kɛ djrɔ́ ɛfi léyi dú ankɛ̀tɛ́ mɛ̀n nɔn ɛnshi, ɛfi zri lɔ dú ɛnyɔncì lɔ, ɛnɛ́n lɔ, ye le frɛ́ nɛ̀n ku ɛnhyà mɛ̀n; anhɔntan kɛ lɛ hán ke cì kɛ̂ nyɛ tɛn Ɔwɔ mumù ke sì ku nyɛ̀n ɛci edù nɛ́n? Nyàn ɔmuhi ny'ankàẅì-bùtan cɛcɛ nɔn!

29Nyɛ́n bí di ny'edomɛ̀n ejüe, nyɛ́n ji ɔmu le nyɛ lɛ hán, ô nyɛ́n cɔ́ ɛci-zî mán ɛnshi-mì nɔn.

30Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, de ke ji ɛnvra lɔ fɛn eci léyi yɔ lɛ hán ô yɔ cɔ́ ɛci-zî nɔn. Tɛ́n nyɛ́n, nyɛ́n ẅɛn nyɛ́n zi léyi nyri ɛci léyi nye ji nɔn.

31Anhobí wúvà ankà kɛ̀ dú ny'ankà shishi, kɪ Ɔwɔ kɛ lɛ tán nyɛ̀n hɪ le wɔrɔ nɔn.”

Anhobí nɛ̀ncüí-dì

(Nyɛ́n nyan Matie 6:19-21 wrú lɔ mɛ̀n)

32“Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n kɔ̀kɔ̀sɛ̀-kà cɛ! Ɔmuhi nyɛ́n Zi cüɛ̀n nɔn, de tán nyɛ̀n Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri nɔn.

33Nyɛ́n hɛ́ ny'ɛci hɔ̀n lɔ, ô nyɛ́n bí ɔkùa lɔ nyɛ́n ce ɛmian-bɔ̀. Nyɛ́n ji angbɛ́n léyi ke sí kua nɔn, ô nyɛ́n ji anhobí nɛ̀ncüì-dì léyi ke sí zrɛ́n mrìmrì: hɪ ɛci yerɛ-bɔ̀, mán anbɔ̀bɔ mɛhi, ke sì cɔ́ y'ɛjrɛ́-yri nɔn.

34Ɔmuhi, ɛyri léyi v'ɛnnɛ̀ncüì-dì-ci hɔ̀n lɔ ndù nɔn, nanvrɛn de v'ɛnbɔrɛ mán ndù nɔn.”

Eci-bìtan-bɔ̀ léyi ke kpri ɛvɛ̀ nɔn

35“Nyɛ́n krɔn Kpéhɛn, nyɛ́n hán eci, nyɛ́n nyɔn pɛtɛ̀n ɛẅìe, o nyɛ́n dɔ́n nyɛ́n kɛniɛn hɔ̀n lɔ.

36Ke ji le, nyɛ́n dù nyɛ́n cá eci-bìtan-bɔ̀ léyi kɛ vrá y'Ankà-yé-wrɔn ɛnvra léyi ne le dú eyrì kɔranmɛ̀n nɛ lɛ và, nɛ lɛ gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀, ô ye srú nɛ̀n esù nɔn.

37Ɛnbɔrɛbru dú eci-bìtan-bɔ̀ léyi, Ankà-yé-wrɔn vru vá mɛ̀n lɔ, ɛvɛ̀ ke le kprì! Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Nɛ lɛ nyɔn nɛ́n pɛtɛ̀n ɛẅìe, nɛ lɛ hán yɔ, yɔ yɛ́, kɪ nɛ lɛ tán yɔ ɛci yɔ zî.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

38Ke dú kɛ nɛ vá ɛnnyran wanzi, kɛ nèn sì gɔ̀ và mán, kɛ nɛ cɔ́ yɔ ɛvɛ̀ kpriemèn hô, ɛnborɛbrù dú yɔ tɛn!

39Nyɛ́n yá ankà ndɔ lɔ: ke dú kɛ ɔwɔn nɛ́n zi nyri ɛnvra léyi ɛci-yerɛ-wrɔn kɛ lɛ và nɔn, nèn sì tán yi ɛkɔrɛ̀-levri kè bru anwɔn mèn.

40Nyɛ́n krɔn kpéhɛn nyɛ́n nyɔn nyɛ́n mán, ɔmuhi ɔwrɔnẅì Ẅi kɛ lɛ vá wacèn wú léyi nyɛ́n sì troɛ nɔn.”

Eci-bìtan-wrɔn léyi ke di ɔmùan zri mán eci-bìtan-wrɔn léyi ke di ɔmùan anhyrɛ̀ nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 24:45-51 wrú lɔ mèn)

41Zɛtɛn Piɛrèn ke yrɛ le: “Ɛẅɛnwrɔn, bɔ́ zri bɔ́ kruhú de ɛ dɔ́ nyandrɛn mèn ankà ndɔ lɔ, kale anwrɔn lɔ fɛn kruhúɛ?”

42Ɛẅɛnwrɔn mrɛ́n ɔmùan le: “Antɔn de dú ankà-nyrì mán ɔmùan-zri-dì ci-bɪtan-wrɔn nɛ́n? Nèn dú ɔwrɔn tɔ̀n léyi n'ankà-yé-wrɔn kɛ wá nèn n'ebí lɔ antamèn, kɪ kɛ lɛ tán eci-bìtan-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ɛci-zî ɛnvra krɔn muàn mèn lɔ nɔn.

43Ɛnbɔrɛ-bru dú tán eci-bìtan-wrɔn ndɔ lɔ, ke dú kɛ n'evru-vá mèn lɔ, Ankà-yé-wrɔn kɛ cɔ́ nèn ɔkɔhɔ̀n ndɔ lɔ n'ɛhán mèn.

44Mɛ dɔ́ nyèn ankàẅì annànwɔrɛ mèn le: Ankà-yé-wrɔn kɛ lɛ wá nèn n'ɛci lɔ fɛn antamèn.

45Tɛ́n, ke dú kɛ eci-bìtan-wrɔn ndɔ lɔ kɛ dɔ́ n'edomèn le: ‘M'Ankà-yé-wrɔn kɛ mɔ̀ɛn ke sí vá’, kɪ ke gorɛ ɛci-bìtan-bɔ̀ wúcɔ̀ mán wúyɔ̀, ne zî ɛci, ne mi shi, kɪ nɛ kɔ́n ɛntàn,

46zɛtɛn Ankà-yé-wrɔn kɛ lɛ vá ɛnbì tɔ̀n léyi, eci-bìtan-wrɔn lɔ ke sí vrá nèn, hɪ kè sì nyrì wacèn wú léyi nɛ lɛ và nɔn; nɛ lɛ hán eci-bìtan-wrɔn lɔ ɛgbàn vri, nɛ lɛ wrɔ́ eci-bɪtan-wrɔn ndɔ lɔ, kɪ nɛ lɛ hán yi ke le di anmùan-anhyrɛ̀-di-bɔ̀ gbàn wɔèn.

47Eci-bìtan-wrɔn léyi nyri eci léyi n'Ankà-yé-wrɔn ke ji, hɪ ke sì bɔ́sɔ́ n'edomèn, ke sì hán eci léyi Ankà-yé-wrɔn ke ji nɔn, ye le gorɛ nèn ogorɛ bobrebe.

48Tɛ́n, eci-bìtan-wrɔn léyi kè sì nyrì eci léyi n'Ankà-yé-wrɔn ke ji, hɪ kɛ hán anta-mɛẅi ci nɔn, hɪ zrɔ tán le ye gorɛ nèn nɔn, ogorɛ ẅíɛ kɪ ke le dú nɛ tɛn. Ɔwrɔn léyi yɛ tán bobrebe nɔn, ye le ji bobrebe n'antamèn, kɪ ɔwrɔn léyi yɛ wá bobrebe antamèn hɛ́n nɔn, ye le vru ye ji bobrebe n'eyri.”

Zhezü, Ɛsɔ̀nvoyan-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 10:34-36 wrú lɔ mèn)

49“Mɛ́n và, mèn sí ɛnhyà tɔ̀n ɛnhibù wú, kɪ me ji le ɛnhyà ndɔ lɔ kè bukru kè wrì.

50Mèn ẅɛn ɛnshikruwá tɔ̀n, kì mèn dú n'ɛvrá mèn ɛnkrɛ̀ta-kuemèn, hàn kɪ nɛ lɛ sá nmù.

51Nye tro le, anwɔwɔ de mèn vá ɛnhibù esí-yri nɛ́n? Hô, mɛ dɔ́ nyèn, tɛ́n ɛsɔ̀nvoyan.

52Zɛtɛ̀ lɔ bukru nɔn, anwrɔn ɛnrì ɛmèn zriemèn-bɔ̀ kɛ lɛ sɔ̀nvoyan y'edomèn; anwrɔn anhɔ̀n ɔmùan kɛ lɛ krɔn, kɛ lɛ kɛ́n anwrɔn anhyrɛ̀ ezì, kɪ anhyrɛ̀ kɛ lɛ kɛ́n anhɔ̀n ezì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

53Ɛnẅì-nɛ́n-zi, kɛ lɛ kɛ́n n'ɛnẅì ezì, kɩ, ɛnẅì mán kɛ lɛ kɛ́n nɛ́n zi ezì, ɛnẅì-nɛ́n-muan kɛ lɛ kɛ́n nɛ́n ẅì ɛnnyɔnwrɔn-ẅì ezì, kɩ ɛnnyɔnwrɔn-ẅì mán kɛ lɛ kɛ́n nɛ́n muan ezì, ɛnnyɔnwrɔn nɛ́n cüì-nɛ́n-muan, mán nɛ́n ẅì-hi kɛ kɛ́n y'edomɛ̀n ezì.”

Yɛ yá ɛnvra hɔ̀n léyi kɛ và nɔn y'ɛmɛ̀n ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 16:2-3 wrú lɔ mɛ̀n)

54Zhezü vru kɛ dɔ́ fɛcüè le: “Ɛnvra léyi nyɛ kán ɛnwì-gbú yɔwɔ kɛ wá ɛmɛẅiemɛ̀n nɔn, ɛnvra zri lɔ nyɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnshi kɛ lɛ nàn’, kɩ ɛnshi kɛ nàn.

55Kɩ ɛnvra léyi, ecüemɛ̀n dɔ̀nwrɔ̀n kɛ cüɛ̀n ke ku nyɛn edomɛ̀n nɔn, nyɛ dɔ̀ le: ‘Ɛyri ke le yì’, kɩ, eyri ke yì.

56Anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀! Nye nyri eci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhi mán ɛwú nɔn; zɛtɛn, ecitan kruhú kɛ nyɛ́n sí nyri, zɛtɛ̀ vra léyi nyɛ́n dú ɛmɛ̀n nɛ́n?”

Ɛ̀ ji ɔmùankrɔn tɔ̀n vɛ́n mán v'egbri-wrɔn mɛhi

(Nyɛ́n nyan Matie 5:25-26 wrú lɔ mɛ̀n)

57“Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n sí ci ny'edomɛ̀n ɛmrɛ̀n, ô nyɛ́n nyri hɩ le zrɔ nɛ́n?

58Ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ́ ankà gbangbàn ku mɛ́n ɛwú, kɩ nyɛ hɔ́n ɛmrɛ̀n-ci-bɔ̀ zìwú, ɛ̀ hán kekremɛ̀n ô ɔmùan kɛ̀ krɔn nyɛ̀n ɛnlevri wanzi léyi nyɛ́n dù nyɛ hɔ̀n nɔn, ô ke bí hán tán, ye sí mɛ́n ɛmrɛ̀nci-wrɔn zìwú, ke bí mɛ́n kɛ tán gɔliɛ-bɔ̀ ke di mɛ́n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

59E sì dú nanvrɛ́n ɛ̀ srɔ ɛntrɛ zɛtɛ̀, mɛ dɔ́ mɛ́n, ke dú kɛ ɛ̀ sì dì v'ɛwɔɛ̀n lɔ fɛn kɛ̀ trɔà.”

Lükɛ̀n 13

Yɛ sàncrɔn kale yɔ wù

1Hɩ vra lɔ, anwrɔn vá dɔ́ Zhezü, Galile-bɔ̀ léyi Pilatɛ̀n hán ye wrì ɛnvra léyi yɔ ce Ɔwɔ eci nɔn.

2Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nye tro le, Galile-bɔ̀ léyi ye wrì nɔn, yɔ de ye dú ɛgbàn-hán-bɔ̀ vri vrán Galile-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n?

3Hô, mɛ dɔ́ nyɛ̀n; tɛ́n ke dú kɛ nyɛ́n sì crɔ̀n ny'eci-hán-ci, nyɛ́n mán nye le wù kɛ lɛ hán yɔ hɔ́.

4Zɛtɛn, anwrɔn ɛvà-eẅirì léyi, Sìloe wɔn gbe ku ɛwú nɔn, hɩ mán, nye tro le, yɔ de yɔ dú ɛbgàn-hán-bɔ̀ vrán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn nɛ́n?

5Hô, mɛ dɔ́ nyɛ̀n; tɛ́n ke dú kɛ nyɛ́n sì crɔ̀n ny'eci-hán-ci, nyɛ́n mán nye le wù kɛ lɛ hán yɔ hɔ́.”

Ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi kɛ̀ sì shì ɛẅì nɔn, nɛ́n nyàndrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

6Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyàndrɛn mɛ̀n ankà ndɔ lɔ: “Ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n dú nɛ̀n ankɛ̀tɛ mɛ̀n. Nɛ̀n vá antɛ̀-ẅì ji yri kɩ nɛ̀n sì cɔ̀a.

7Nɛ dɔ́ ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ le: ‘Nyan: Ɛnnanwàn anhɔ̀n de me ji antɛ̀-ẅì ɛẅì-shi-tɛ̀ ndɔ lɔ wú kɩ mɛ́n sí cɔ́a. È wí nɛ̀n ɛ̀ ze! Ecitan kruhú kɛ ne bí ɛyri krɔa?’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Tɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Ankà-yé-wrɔn, è vru ɛ̀ tán nɛ̀n ɛnnanwàn ndɔ lɔ; mɛ lɛ bɔ́ ɛnnànmàn n'edomɛ̀n kɪ me le ku nɛ̀n annɔ̀n-sɔ̀n mɛ̀n nyan kɛ.

9Me tro le, ɛnnanwàn lɔ kɛ và nɔn, ne le shi ɛẅì; kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, è wí nɛ̀n è ze.’ ”

Zhezü kɔrɛ ɔkpɔ̀cɔ nyɔnwrɔn tɔ̀n ɛnyanmán-bì lɔ

10Ɛnyanmán-bì tɔ̀n de Zhezü ke yé ankà Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn tɔ̀n mɛ̀n.

11Ɛnlɔẅiɛ-hi tɔ̀n nyɔn nanvrɛn lɔ: ɛnnanwàn kru ɛvà eẅirì de, ɛnhɛ́n gbangbàn tɔ̀n kɛ hán nɛ̀n ne vé, kɪ nɛ́n sí cɔ́ ɛ̀wú-nyɔn-yri.

12Ɛnvra léyi Zhezü kán ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ nɔn, nɛ̀n bi yi, kɪ nɛ dɔ́ yi le: “V'ɛnlɔẅiɛ lɔ trɔ mɛ́n edomɛ̀n.”

13Nɛ̀n bí ankɔrɛ̀ nɛ̀n di yi ɛwú, kɪ ɛnvra zri lɔ, ɛnnyɔnwrɔn lɔ wrɔn ɛwú, kɪ bukru kɛ mrɛ́n Ɔwɔ.

14Tɛ́n, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n wrɔn cüìcüì lɔ, kɛ̀ sì cüɛ̀n hàn, ɔmuhi Zhezü kɔrɛ ɔwrɔn ɛnyanmán-bì lɔ nɔn. Nɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kɪ nɛ dɔ́ fɛcüè le: “Yɛ tán nyɛ̀n ɛbi ɛwole, nyɛ́n bì nyɛ́n hán ɔkɔhɔ̀n; nyɛ́n vá ɛnbi lɔ, ô yɛ kɔrɛ nyɛ̀n, kɛ̀ sì dù ɛnyanmán-bì lɔ.”

15Ɛẅɛnwrɔn mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan kɛ dɔ̀ le: “Anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀ léyi dú nyɛ̀n nɔn! Ɛnyanmán-bì lɔ, anwrɔn wrɔn de kɛ srú y'annɔ̀n anhɛ́, kɛ hán yɔ, yɔ hɔ́n mi ɛnshi, ɛyɔ̀n hàn?

16Kɪ ɛnnyɔnwrɔn ndɔ léyi, dú Abrahamɛ̀n mɛẅi wrɔn, hɪ anwa-wrɔn kɔra hɛ́n ɛnnanwàn kru ɛvà eẅirì nɔn, kɛ̀ sì zrɔ tán le, yɛ kɔrɛ nɛ̀n ɛnyanmán-bì lɔa?”

17Zhezü ankà-dɔ̀ lɔ, tán n'ezì-kɛ́n-bɔ̀ lɔ anvɛvrà, kɪ fɛcüè dú pɔpüɛ̀-brá mɛ̀n, eci hɔ̀n lɔ fɛn léyi Zhezü kɛ hán nɔn kruhú.

Ɛtɛ̀-ẅì léyi ye bi mùtardɛ̀n nɔn nɛ́n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 13:31-32; mán Markɛ̀n 4:30-32 wrú lɔ mɛ̀n)

18Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Ecitan de Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ kɛ cá nɛ́n? Ecitan de me le bɪ mɛ̀n wotro nɛ̀n nɛ́n?

19Nɛ́n dù nɛ̀n cá ɛtɛ̀-ẅì tɔ̀n léyi ɔwrɔn tɔ̀n bí wá ɛnhibí n'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n: ɛtɛ̀-ẅì lɔ dì, srɔ ɛtɛ̀ vri, kɪ annrɛ́n hɔ̀n ku y'anwɔn n'anda hɔ̀n lɔ wú.”

Eci-fɔ́-ci nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 13:33 wrú lɔ mɛ̀n)

20Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Ecitan de me le bɪ mɛ̀n wotro Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ nɛ́n?

21Nɛ́n dù nɛ̀n cá, eci-fɔ́-ci léyi ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ke bɪ ke gbro dùdu sɔ́n bɔasɛ ɛnrì mɛ̀n, ô tata lɔ kɛ cɔ́ ɛfɔ́-yri.”

Esù-gbàtà cɛ

(Nyɛ́n nyan Matie 7:13-14,
21-23 wrú lɔ mɛ̀n)

22Zhezü ke ci anmàn cüìcüì hɔ̀n mán anmàn cɛ hɔ̀n kɪ ke yé yɔ ankà hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Ɔwrɔn tɔ̀n ke yrɛ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, anwrɔn ẅiɛ tɛ̀kɪ kɛ lɛ cɔ́ ebìdie hɛ̀?” Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le:

24“Nyɛ́n hán kekremɛ̀n ô, nyɛ́n ci angbàtà cɛ lɔ, ɔmuhi, mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le, anwrɔn bobrebe ke le ji angbàtà cɛ mɛ̀n cì, kɪ ye sì cɔ́ hɪ kɔrɛ̀levri lɔ.

25Ɛnvra léyi ɔwɔn-nɛ́n-zi ke le tɔhú, hɪ kɛ lɛ sɛ́n esù safɛ̀ mɛ̀n nɔn, nyɛ́n le cüe ɛntrɛa, kɪ nyɛ́n le bukru nyɛ́n gɔ́n esù ɛkɔrɛ̀ ô nyɛ́n dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, srú bɔ̀ esù.’ Nɛ lɛ mrɛ́n nyɛ̀n ɔmùan le: ‘Mɛ̀n sì nyrì ɛyri léyi nyɛ́n dù nɔn!’

26Zɛtɛn, nyɛ lɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Bɔ́ mán vɛ́n mɛhi, bɔ̀ zî ɛci, bɔ̀ mi ɛnshi, è yé ankà bɔ́ anmàn drɛnmɔɛ́n mɛ̀n’

27Ne le vru nɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n le: ‘Mɛ̀n sì nyrì ɛyri léyi nyɛ́n dù nɔn. Nyɛ́n tú cɔhɔ́ mɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, nyɛ́n lɔ fɛn léyi nyɛ́n hán eci gbangbàn nɔn!’

28Nanvrɛn lɔ de, nyɛ lɛ wú eyú, nyɛ lɛ rá ɛnyî, ɛnvra léyi nyɛ lɛ kán Abrahamɛ̀n, Izaakɛ̀n, Zhakɔbɛ̀n mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ fɛn Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri, kɪ zɛtɛn yɛ lɛ kɔ́n nyɛ̀n cüe ɛntrɛà!

29Anwrɔn ke le dú ezì mán ɛmɛẅi, owú mán ecüe mɛ̀n kɛ lɛ và, ke le bí ɛyri Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri tɛbrɛ̀ wú.

30Kɪ zɛtɛn, anwrɔn janbɔ̀ léyi, zɛtɛ̀ lɔ dú ɛmɛẅi-trɔ-bɔ̀ nɔn, kɛ lɛ srɔ kpàkpà-bɔ̀ kɪ ndɔ hɔ̀n léyi dú kpàkpà-bɔ̀ nɔn, kɛ lɛ srɔ ɛmɛẅítrɔ-bɔ̀.”

Zhezü mán Zherüzalɛmɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 23:37-39 wrú lɔ mɛ̀n)

31Hɪ vra lɔ Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ zri zri sɔnba Zhezü ɛtɛsɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Cɔhɔ́ ɛnu lɔ, hɔ̀n ɛyri nyantɛn, ɔmuhi Herɔdɛ̀n ke ji mɛ́n ewri-yri nɔn.”

32Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n dɔ́ kpekpe vɛ́n ndɔ lɔ le: ‘Mɛ wrɔ́ anhɛ́n gbàngbàn kɪ mɛ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ ɛnyɔncì mán ɛnɛ́n, kì ɛbi anhɔn-bì lɔ, mɛ trɔ m'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán.

33Tɛ́n, ke ji le, mɛ̀n bí m'ɛnlevri ɛnyɔncì lɔ, ɛnɛ́n, mán ɛnɛ́n mɛẅi, ɔmuhi, ke sì zrɔ̀ tàn le, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn kè wú ɛyri nyantɛn, ke dú kɛ kè sì dù Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

34Zherüzalɛmɛ̀n, Zherüzalɛmɛ̀n, vɛ́n léyi, e dí Ɔwɔ-muànwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ owúemɛ̀n kɪ e wri ɛbùemɛ̀n yɔ hɔ̀n léyi, Ɔwɔ ke yüre mɛ́n nɔn! Andɛ̀n ɛbɛ de mɛ̀n ji le mɛ bɔrɛ v'ɛẅì hɔ̀n ɛkru m'ɛtɛsɛ̀n, kɛ hán ɔmu le ɔkɔ̀sɔ̀-nɛ́n-muan kɛ bɔrɛ n'ɛẅì hɔ̀n ɛkru n'ɛtuvà-kɔrɛ̀ krubgɛ̀n, tɛ́n nyɛ́n, nyɛ́n sì shrìɛ!

35Zɛtɛn, ny'ɔwɔn lɔ ye le teze nɛ̀n. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ́n sì vru kán mɛ̀n hàn kɪ, kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi nyɛ lɛ dɔ̀ le: Ɔwɔ ke fú ɔwrɔn léyi kɛ và nɔn ɛnshi, Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n!’ ”

Lükɛ̀n 14

Zhezü kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Ɛnyanmán-bì tɔ̀n de Zhezü hɔ́n Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn tɔ̀n yri ɛbemɛ̀n, ɛci-zî yri. Anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn nɔn, kɛ sɔ́n zhezü ɛvɛ̀ esùva-wá mɛ̀n.

2Ɔwrɔn tɔ̀n léyi cɔ́ ɔfɔ́-lɔwiɛ nɔn, nyɔn nɛ̀n eziwúɛ.

3Zhezü bí ankà-dɔ̀ kɪ ke yrɛ ɛnyanmàn-gbanvri-ankà-yé-bɔ̀ mán, ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ le: “Bɔ́ ɛnyanmàn lɔ, kɛ wá tán, kale ke sí wá tán, yɛ kɔrɛ ɔwrɔn ɛnyanmán-bì lɔa?”

4Tɛ́n yɔ sí ji yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmuàn. Zɛtɛn Zhezü tɛ́ ɛnloẅiɛ-wrɔn lɔ ɛkɔrɛ̀, kɔrɛ nɛ̀n kɪ hán nɛ̀n nɛ́n nan hɔ̀n.

5Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n, nɛ́n ẅì hô, n'ɔnɔn hô, ke bru ɛnshi-vruemɛ̀n, nɛ́n sì mrɛ́n yi nɛ̀n sɔhɔ́ ɛvruemɛ̀n ɛnyanmán-bì lɔa?”

6Yɔ lɔ fɛn, yɔ sí cɔ́ ankà-dɔ́-yri hɪ wú lɔ.

Ɛyri-mrɛ́n-bɪ ci-hán mán anwrɔn-bɪ ci-hán

7Zhezü kán ɔmu le anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci nɔn ke ji ɛyri ankrànkràn kɛ̀ yɛ́. Kɪ nɛ dɔ́ yɔ lɔ fɛn nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà, kɪ nɛ dɔ̀ le:

8“Ɛnvra léyi ɔwrɔn ke bi mɛ́n eyrí-koran ci-zîemɛ̀n nɔn, e bí hɔ́n yɛ́ ɛyri ankrànkràn lɔ. Ɔmuhi, annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɛnvra tɔ̀n hô, ɔwrɔn tɔ̀n kɛ lɛ và, kɛ lɛ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vrán mɛ́n,

9kɪ ɔwrɔn léyi bi nyɛ̀n ɛci nɔn, kɛ lɛ và dɔ́ mɛ́n le: ‘Tàn ɔwrɔn ndɔ lɔ ɛyri lɔ.’ Zɛtɛn ke ji le anvɛvrà mán ɛzìwú, ɛ̀ hɔ̀n yɛ́ ɛmɛẅi-trɔ yri lɔ.

10Zrɔ tán le, ɛnvra léyi ye bi mɛ́n ɛci nɔn, ɛ̀ hɔ́n ɛmɛẅi-trɔ yri lɔ ɛ̀ yɛ́, ô ɔwrɔn léyi bi mɛ́n ɛci nɔn kɛ̀ và, kɛ̀ dɔ́ mɛ́n le: ‘M'anyrán, tɔhú hɔ̀n ɛyri ankrànkràn ɛ̀ yɛ́.’ Ɔmu lɔ, ɛ lɛ cɔ́ ezìwú-gbà anwrɔn lɔ fɛn léyi yɛ́ tɛbrɛ̀ wúɛ nɔn zìwú.

11Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke sí n'edomɛ̀n ɛwú nɔn, ye le sì nɛ̀n ɛnhi, kɪ nɛ́n léyi ne sí n'edomɛ̀n ɛnhi nɔn, ye le sì nɛ̀n ɛwú.”

12Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɔwrɔn léyi bi nɛ̀n ɛci nɔn le: “Ɛnvra léyi e bi anwrɔn ɛci, e bí bi, ɛnyrán hɔ̀n mán ɔmuan-ẅì hɔ̀n, mán v'ɛmɛ̀n bɔ̀, mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú mɛ́n ɛtɛsɛ̀n, hɪ di ɛnnɛ̀ncüì nɔn; ɔmuhi, yɔ mán ye le bi mɛ́n ɛci, kɪ ɛci léyi ɛ̀ bi yɔ nɔn, ye le di mɛ́n yi wɔɛ̀n.

13Tɛ́n ɛnvra léyi e bi anwrɔn ɔkɔran ci-zîemɛ̀n nɔn, ɛ̀ bi ɛmian-bɔ̀, annan-kpò-bɔ̀, ɛsɔ̀nze-bɔ̀ mán anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀.

14E le dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n, ɔmuhi yɔ sì wɔrɛ̀ tán mɛ́n rɔ́ nɔn. Ɔwɔ kɛ lɛ wɔrɛ̀ tán mɛ́n ɛnvra léyi yɔ hɔ̀n léyi hán anvrɛn nɔn, ke le dú owúemɛ̀n kɛ̀ wɔrɛ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.”

Ɛci-zî vri nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 22:1-10 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci nɔn, ɔtɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛnbɔrɛbru dú ɔwrɔn léyi ke le dú ɛci-zîemèn Anhobí Nèncüì-dùyri nɔn tɛn!”

16Zhezü kɛ dɔ́ nèn nyandrɛn ndɔ lɔ mèn ankà: “Ɔwrɔn tɔ̀n bi anwrɔn bobrebe ɛci-zîemèn.

17Ɛnvra léyi ɛci-zî vra cɔ̀ nɔn, nèn wá n'eci-bɪtan-wrɔn ɔkɔhɔ̀n kè hɔ̀n kè dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi ɛci nɔn le: ‘Nyɛ́n và, ɔmuhi ɛci-zî krɔn kpehɛ́n zɛtè lɔ nɔn.’

18Tɛ́n yɔ lɔ fɛn, ɔwrɔn wrɔn kɛ sán ɛkɔrèlevri. Ɛnvrakpà wrɔn lɔ kɛ dɔ́ eci-bɪtan-wrɔn lɔ le: ‘Mèn wɔ́ ɛkɛtè tɔ̀n, ke ji le mɛ́n hɔ̀n mɛ́n nyan: mɛ sán ɛkɔrèlevri.’

19Ɔwrɔn tɔ̀n vru kɛ dɔ́ nèn le: ‘Mèn wɔ́ ɛnnanmán ɛvà, ke ji le mèn hɔ̀n nyan y'ɔkɔhɔ̀n-hán, mɛ sán mɛ́n ɛkɔrèlevri.’

20Ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnnyɔnwrɔn de mèn yri zɛtè lɔ nɔn, hɪ le kruhú de mɛ́n sì cɔ́ ɛvá-yri nɔn.’

21Eci-bɪtan-wrɔn lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n cɔ́ n'ankà-yé-wrɔn kɪ dɔ́ nèn ɛmɛẅi ankà. Ɔwɔn-nɛ́n-zi bí ɛmènhyì kɪ kɛ dɔ́ n'eci-bɪtan-wrɔn lɔ le: ‘Kpramàn, hɔ̀n dúgbetrɛ mán anmàn levri, è bi ɛmian-bɔ̀, anvè-bɔyɛ-bɔ̀ mán ɛsɔ̀n-ze-bɔ̀.’

22Ɛnvra cá mèn eci-bɪtan-wrɔn lɔ vru và kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn eci léyi ɛ̀ wá tán mèn nɔn, mèn hán trɔ, tɛ́n ɛyɛ́-yri vru dù.’

23Ɔwɔn-nɛ́n-zi zɛtɛn vru kɛ dɔ́ n'eci-bɪtan-wrɔn le: ‘Ɛ̀ hɔ́n ovomèn levri, ovú mùan, è hán kèkrèmèn anwrɔn kè và, ô m'ɔwɔn lɔ kè yì.

24Mɛ dɔ́ nyèn le: anwrɔn hɔ̀n léyi mɛ́n gɔ̀ bi ɛci nɔn, nzrɪɛmɛ́n ke sì zî m'ɛci lɔ!’ ”

Ɛci-krugbɔ́ hɔ̀n léyi ke ji le yɛ hán, ô ye dú ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 10:37-38 wrú lɔ mèn)

25Fɛcüè vri hɔ̀n mán Zhezü mɛhi kɛ nán esù ɛnlevri hɔ̀n. Nɛ́n crè kɪ nɛ dɔ́ yɔ lɔ fɛn lɔ le:

26“Ɔwrɔn léyi kɛ vá m'eyri nɔn, ke ji le nèn cüɛn mèn kè vrán nɛ́n zi, nɛ́n muan, nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ mán nɛ́n mumù. Ke sì dù ɔmu lɔ hô, nɛ́n sì dú m'ɛsɛnkɛn-wrɔn rɔ́.

27Ɔwrɔn léyi ke sì shri n'ɛgbànkàn kè bɪ, hi ke sì kèn mèn ɛsèn nɔn, nɛ́n sì dú m'ɛsɛnkɛn-wrɔn rɔ́.

28Ny'ɛmèn lɔ, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kè ku ɔwɔn vri, nɛ yɛ́, ne bú ɔkùa muàn léyi ke ji nɔn, ô nèn nyan ke dú nèn ẅɛn ɔkùa ne le ku ɔwɔn lɔ tè.

29Ke dú kɛ nèn sì bɔ̀sɔ̀ n'edomèn, kɪ nɛ wá ɛbù ɛnhibɪ, kɪ ɔwɔn lɔ kè sì trɔ̀a, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ kán ɔwɔn lɔ nɔn kɛ lɛ hán nèn ɛnhyürè,

30kɪ yɔ lɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn ndɔ lɔ bukru ke ku ɔwɔn, tɛ́n nèn sì kù ɔwɔn lɔ kè trɔa!’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Ɔmu zri lɔ, ke dú kɛ ɛnnèncüì tɔ̀n ke ji kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ kɔ́n nɛ́n nyrán ɛnnèncüì anhà, ke ji le nɛ̀n yɛ́, ô nɛ́n nyan, ke dú kɛ ne le bí anwrɔn tɛ̀bru kru ɛvà, nɛ́n kɛ́n nɛ́n nyrán nɛ̀ncüì léyi ẅɛn anwrɔn tɛ̀bru kru ɛẅia nɔn, ezì tɛ̀.

32Ke dú kɛ nɛ́n sì kɛ́n yi ezì rɔ́ hô, nɛ lɛ wá anwrɔn ɔkɔhɔ̀n, kɛ̀ hɔ̀n kán nɛ́n nyrán nɛ̀ncüì léyi dú esù she nɔn, ô angranmɛ̀n kɛ̀ wɔ́ yɔ.

33Ɔmu lɔ, Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le, ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì dú m'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn, ke dú kɛ nɛ̀n sì teze n'ɛci lɔ fɛn léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn."

Ɛnjüɛ̀ léyi kɛ̀ sì zrɔ̀ eci-hán nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 5:13; mán Markɛ̀n 9:50 wrú lɔ mɛ̀n)

34"Ɛnjüɛ̀ dú eci ankrànkràn. Tɛ́n, ke dú kɛ n'ɛzrɔ lɔ kɛ trɔ nɛ̀n ɛmɛ̀n hô, anhɔntan de yɛ lɛ hán ô nɛ̀n cɔ́ n'ɛzrɔ lɔ nɛ́n?

35Nɛ́n sì vru zrɔà eci ẅì zriɛmɛ́n hán mɛ̀n; ke ji le yɛ kɔ́n nɛ̀n cue ɛntrɛa. Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!"

Lükɛ̀n 15

Kɔ̀kɔ̀sɛ̀ léyi zrɛ́n, hı yɛ cɔ̀ nɔn, nɛ̀n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 18:12-14 wrú lɔ mɛ̀n)

1Anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ krɛ́ eci-gbangbàn-hán-bɔ̀ nɔn, kɛ vá yɔ lɔ fɛn Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n ô kɛ̀ die nɛ̀n nukùɛ.

2Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀, mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ ke bí ɛmɛ̀nhyì kı kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: "Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ cüɛn ɛci gbangàn-hán-bɔ̀, kı yɔ mɛhi yɔ zî ɛci!"

3Zɛtɛn Zhezü ci nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ le:

4"Ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ɛkoẅi-ɛnrì, kı nzri ke dú ɛmɛ̀n kɛ zrɛ́n, nɛ́n sì teze kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ, ɔkɔ̀ mɛ̀n, ô nɛ̀n hɔ̀n nɛ́n ji nzri léyi zrɛ́n nɔn, hàn mán kɛ krɔn ɛnvra léyi nɛ lɛ cɔ́ yi nɛ́n?

5Kı ɛnvra léyi nɛ cɔ́ yi nɔn ne dú pɔ̀püɛ̀ mɛ̀n, ne di yi anbɔ̀n.

6Ne bru ɛbemɛ̀n, kı ne bi nɛ́n nyrán hɔ̀n nɛ dɔ́ yɔ le: 'Nyɛ́n brá pɔpüɛ̀, ɔmuhi mɛ̀n cɔ́ mɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ zri léyi zrɛ́n nɔn!'

7Ɔmu zri lɔ mɛ dɔ́ nyɛ̀n, pɔpüɛ̀-brà ke le dú anhobí ke le sevri kɛ̀ tán ɛgbàn-hán-wrɔn zri léyi bú ɛwúvà ɛnkru, kɛ lɛ vrán anwrɔn ɛkoẅi-anzɔ̀ mán ɛẅì ɔmɔ̀rɔ̀ léyi zrɔ ndù nɔn."

Ɔkùa ẅì léyi zrɛ́n, hı yɛ cɔ̀ nɔn

8"Kale, ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn ɔkùa ẅì ɛvà, kı nzri ke dú ɛmɛ̀n kɛ zrɛ́n, nɛ́n sì dɔ́n kɛniɛn, nɛ̀n taka anwɔn mɛ̀n, nɛ̀n ji ɔkùa ẅì lɔ hàn mán nɛ̀n cɔ̀a?

9Kı hı vra léyi nɛ cɔ́ ɔkùa ẅì lɔ nɔn, ne bi nɛ́n nyrán hɔ̀n kı nɛ dɔ́ yɔ le: 'Bɔ̀ brá nyɛ̀n pɔpüɛ̀, ɔmuhi mɛ̀n cɔ́ m'ɔkùa ẅì léyi zrɛ́n nɔn!'

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Ɔmu zri lɔ, mɛ dɔ́ nyɛ̀n, pɔpüɛ̀-brà dú Ɔwɔ-kuyüre-bɔ̀ mɛ̀n, ɛgbàn-hán-wrɔn zri léyi bú ɛwúvà wrù ɛnkrú nɔn n'ɛkruhú.”

Ɛnẅì léyi zrɛ́n hı yɛ cɔ̀ nɔn

11Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn wúcɔ̀-ẅì hɔ̀n anhyrɛ̀.

12Ɛcɛ lɔ kɛ dɔ́ nɛ́n zi le: ‘Dade, tán mɛ̀n ɛci léyi dú m'anja-ci nɔn.’ Kı ɛnẅì-nɛ́n-zi dɛ́ ɛci tán n'ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ lɔ.

13Ɛnvra cá mɛ̀n kı ɛnẅì cɛ lɔ, hɛ́ n'ɛkɛtɛ̀ lɔ, bí n'ɔkùa hɔ́n ɛyri she ɛnhi wú anmàn tɔ̀n. Nanvrɛn lɔ, nɛ̀n dú ɛwúvà gbàngbàn-ẅɛn mɛ̀n kı nɛ̀n jrɛ́ n'ɔkùa lɔ fɛn.

14Ɛnvra léyi, ɔkùa trɔ nɛ̀n antamɛ̀n nɔn, ebrè vri tɔ̀n kɛ́ anmàn léyi nɛ́n dù nɔn, kı ɛci bukru kɛ ẅɛn nɛ̀n ɛmiàn.

15Nɛ́n hɔ̀n nɛ́n bru anmàn-wrɔn tɔ̀n kɔhɔ́n mɛ̀n, kı ye sí nɛ̀n ankɛ̀tɛmɛ̀n, nɛ nán gbrokò.

16Nɛ cüɛ́n ɔmu le, nɛ̀n zî antɛ̀-ẅì léyi gbrokò hɔ̀n kɛ rá nɔn, kı ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ke sí tán nɛ̀n yi ci lɔ.

17Zɛtɛn nɛ̀n bukru ne tro ankà n'ɛwúvà lɔ wú kı nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: ‘Dade kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ fɛn ẅɛn ɛci zî fɛ ɛwú. Kı mɛ tɛn, ɛnu lɔ ɔmùanwù ke ji kè wri mɛ̀n.

18Me le vru ɛmɛẅi mɛ̀n hɔ̀n cɔ́ Dade, kı mɛ lɛ dɔ́ nɛ̀n le: Dade, mɛ̀n hán ɛgbàn Ɔwɔ yri mán v'eyri.

19Mɛ̀n sì krɔn ɔmu le, á bí mɛ̀n ɛ̀ hán v'ɛnẅì, tɛ́n ɛ̀ bí mɛ̀n ɛ̀ srɔ v'ɔkɔhɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n.’

20Kı nɛ̀n bru ɛnlevri nɛ wrɔ́ nɛ́n zi hɔ̀n. Nɛ̀n dú esù she kı nɛ́n zi kán nɛ̀n, ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ nɛ́n zi; nɛ́n zi srɛ́ hɔ́n brɛ́ nɛ̀n nmù, wá nɛ̀n angbàmɛ̀n.

21Zɛtɛn ɛnẅì lɔ kɛ dɔ́ nɛ́n zi le: ‘Dade, mɛ́n hán ɛgbàn Ɔwɔ yri mán v'eyri, mɛ̀n sì krɔn ɔmu le á bí mɛ̀n ɛ̀ hán v'ɛnẅì nɔn.’

22Tɛ́n ɛnẅì-nɛ́n-zi kɛ dɔ́ n'eci-bıtan-bɔ̀ le: ‘Nyɛ́n kpramàn nyɛ́n bí ɛceci fifi nyɛ́n cɔ́ nɛ̀n; nyɛ́n wá nɛ̀n kpɛ̀trɛva ɛtiɛ, nyɛ́n wá nɛ̀n annanwrú.

23Nyɛ́n bí ɛnzhi-wá-nanmán lɔ nyɛ́n wrì, bɔ̀ koran,

24ɔmuhi, m'ɛnẅì léyi nyɛ kàn nɔn nwù, kı nɛ̀n vru nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, nɛ̀n zrɛ́n kı mɛ̀n cɔ́ nɛ̀n.’ Kı ɔkoran bukru.

25Hı vra lɔ, ɛnẅì cüìcüì lɔ dú ankɛ̀tɛmɛ̀n. Ɛnvra léyi nɛ̀n dú ovomɛ̀n nɛ vá ɛbemɛ̀n nɔn, nɛ̀n cɔ́ ɔwɔn tɛsɛ̀n kı nɛ yá ɛcɔ̀-krɛ̀ bobo mán ɛmràn-brì.

26Nɛ̀n bi eci-bıtan-wrɔn tɔ̀n kı ne yrɛ yi eci léyi yɛ hán ɛbemɛ̀n nɔn.

27Eci-bıtan-wrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: ‘Ɔmuan-ẅì vru và, kı e zi hán yɔ ye wri ɛnzhi-wá-nɔn lɔ, ɔmuhi ɔmuan-ẅì dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Zɛtɛn ɛnẅì cüìcüì lɔ bí ɛmɛ̀nhyì, kɪ ke sí ji kɛ̀ bru ɛbemɛ̀n. Nɛ́n zi srɔ ɛntrɛ ô kɛ̀ hán nɛ̀n nɛ̀n bru ɛbemɛ̀n.

29Tɛ́n ɛnẅì lɔ kɛ dɔ́ nɛ́n zi le: ‘È die Nukùɛ! Ɛnnànwàn bobrebe de me bí eci tán mɛ́n, kɪ mɛ vá fɔndɔ̀n v'ɛnyanmàn zrɪɛmɛ́n mrìmrì. Ɔmu tɛ̀kɪ ɛ̀ sì tán mɛ̀n, ɔnɔn-ẅì zrɪɛmɛ́n, ô mɛ̀n mán annyran hɔ̀n mɛhi bɔ̀ koran.

30Tɛ́n ɛnvra léyi, v'ɛnẅì léyi nyɔn nɔn, vru và nɔn, nɛ́n léyi nɛ̀n jrɛ́ v'ɔkùa lɔ fɛn, nɛ́n mán wɔẅíe-wúyɔ̀ mɛhi, n'ɛkruhú, ɛ̀ hán yɔ ye wri ɛnzhì-wa-nɔ̀n léyi bɔ̀ hɛ́n nɔn.’

31Nɛ́n zi kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘M'ɛnẅì, ɛ̀ dú mɛ̀n ɛtɛsɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, kɪ ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi mɛ́n ẅɛ̀n nɔn, dú vɛ́n mán vɛ tɛn.

32Tɛ́n, ke ji le bɔ̀ brá pɔ̀püɛ̀, bɔ̀ koran, ɔmuhi ɔmuan-ẅì léyi nyɔn nɔn, nwù kɪ nɛ̀n vru nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, nɛ̀n zrɛ́n kɪ mɛ̀n cɔ́ nɛ̀n!’ ”

Lükɛ̀n 16

Ɛci-krɛ́-wrɔn léyi anvɛmɛ̀n cüe nɔn

1Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Ɛnnɛ̀ncüì tɔ̀n ẅɛn ɛci-krɛ́-wrɔn tɔ̀n, kɪ yɛ vá dɔ́ nɛ̀n le, ɛci-krɛ́-wrɔn lɔ ke yerɛ nɛ̀n ɛci.

2Ɛnnɛ̀ncüì lɔ bi nɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Ankà tán de mɛ yá ye dɔ́ v'ɛwú nɛ́n? Ɛ̀ krɛ́ ɛci ɛ̀ tán mɛ̀n, ɔmuhi e sì vru dú m'ɛci-krɛ́-wrɔn hàn nɔn.’

3Ɛci-krɛ́-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: ‘M'ankà-yé-wrɔn ke le bí mɛ̀n ɛci antamɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́. Ecitan de mɛ lɛ hán nɛ́n? Ecüì bádá mɛ̀n edomɛ̀n hɪ m'á hán ovú kɔ̀hɔ̀n, kɪ anvɛvrà kɛ lɛ ẅɛn mɛ̀n ɛci-sán-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n.

4Mɛ̀n nyri eci léyi mɛ lɛ hán nɔn! Kɪ ɛnvra léyi m'ɔkɔhɔ̀n lɔ kɛ lɛ zrɛ́n nɔn, anwrɔn ke le bí mɛ̀n ke sí ɛbemɛ̀n!’

5Anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛnnɛ̀ncüì lɔ ɔwɔɛ̀n nɔn, nɛ̀n hán yɔ yɛ vá nzri zri. Nɛ dɔ́ kpàkpà wrɔn lɔ le: ‘Ɔwɔɛ̀n ɛbɛ de ɛ̀ ẅɛn m'ankà-yé-wrɔn lɔ nɛ́n?’

6‘Ɛnzhì balo ɛkoẅi-ɛnrì wɔɛ̀n de mɛ́n ẅɛ̀n nɔn’. Ɛci-krɛ́-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Nyàn v'ɔwɔɛ̀n; kpràkprà, ɛ̀ yɛ́, ô è merɛ́n ɛkoẅì-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɛvà.’

7Zɛtɛn nɛ dɔ́ ɔwrɔn nyàntɛn: ‘Vɛ tɛn, ɔwɔɛ̀n ɛ̀bɛ ɛ ẅɛ̀n hàn?’ ‘Ɛci-sɔ́n bagɛ̀n ɛkoẅi-ɛẅìa-ɛnrì’, ɔmu lɔ de ɔwrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n nɔn. Ɛci-krɛ́-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Nyàn v'ɔwɔɛ̀n; ɛ̀ merɛ́n ɛkoẅi-ɛẅia.’

8Ankà-yé-wrɔn lɔ kɛ mrɛ́n ɛci-krɛ́-wrɔn gbàngbàn lɔ, ɔmuhi nɛ̀n ẅɛn anvɛmɛ̀n nɔn. Ɔmuhi anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnu ɛnhi nɔn, ẅɛn anvɛmɛ̀n anhàn-zhrɛ́ mɛ̀n yɔ mán yɔ nyrán hɔ̀n mɛhi vrán yɔ hɔ̀n léyi dú ɛyri-kán mɛ̀n nɔn.”

9Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Kɪ mɛ tɛn, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ́n bí ɛnhibù wú nɛ̀ncüì-dì-ci lɔ, nyɛ́n ji ny'ɛcüɛn-bɔ̀ ô ɛnbi léyi ny'ɛnnɛ̀ncüì-dì-ci lɔ kɛ lɛ trɔ nɔn, ye bí nyɛ̀n anhobí dúyri léyi ke sì trɔa nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Ɔwrɔn léyi ke di ɔmùan-zri eci cɛ hán mèn nɔn, eci cüìcüìemèn mán nɛ di ɔmùan-zri; ɔwrɔn léyi ke sí di ɔmùan-zri eci cɛ hán mèn nɔn, eci cüìcüìemèn mán, nén sì di ɔmuan-zri.

11Ke dú kɛ nyén sì ẅèn ɔmuan-zri-dì, ɛnhibù wú nèncüì-di-ci lɔ mèn, antɔn de kɛ lɛ tán nyèn ɛnnɛcüì-dì-annànwɔrɛ-ci lɔ nyén hén nén?

12Kɪ, ke dú kɛ nyén sì ẅèn ɔmùan-zri-dì ɔwrɔn ci wú, antɔn de kɛ lɛ tán nyèn, eci léyi dú nyɛ tɛn nén?

13Eci-bɪtan-wrɔn zrɪɛmén kɛ sì hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnnèncüì anhyrè yri; nɛ lɛ gbri ɔtɔ̀n kɪ nɛ lɛ cüén ɔtɔ̀n; ne le di ɔmùan zri ɔtɔ̀n yri, kɪ nén sì cüɛn ndɔ lɔ. Nyén sì dú Ɔwɔ mán ɔkùa ci-bìtan-wrɔn rɔ́."

Ankà bobrebe hɔ̀n léyi Zhezü ndɔ̀ nɔn

(Nyén nyan Matie 11:12-13;
5:31-32; mán Markèn 10:11-12 wrú lɔ mèn)

14Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ yá ankà ndɔ hɔ̀n léyi Zhezü kɛ dɔ̀ nɔn, kɪ yɔ hán nèn ɛnhyürè, ɔmuhi yɔ cüén ɔkùa nɔn.

15Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: "Nyén dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke bú y'edomèn kɛ hán ɛnyrɔn-nan-bɔ̀ anwrɔnẅì zìwú, tén Ɔwɔ nyrí ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ. Ɔmuhi, eci léyi anwrɔnẅì ke bɪ kɛ hán eci vri nɔn, Ɔwɔ zìwú lɔ dú eci-gbri-ci.

16Mohizì nyanmàn vra lɔ mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú lɔ, ndù hàn kɪ cɔ́ Zhan Batisì vra. Bukru hɪ vra lɔ, Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi dú Anhobí Nèncüì-dúyri nvà nɔn, anwrɔn cɔ́ nèn yá kɪ ɔwrɔn wrɔn kɛ wrɔn ɛyri ô kè bru nèn ɛmèn.

17Tén anhobí mán ɛnhi mɛhí kɛ lɛ vàcì, kɛ lɛ hán eci kora hɔ́, ke le dù kɛ lɛ hán ɛnyanmàn wrú ẅì hɔ́.

18Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ wrɔ́ nén hi, kɪ ke bí ɛnnyɔnwrɔn nyàntɛn nɔn, nɛ hán ɛnyɔnwrɔn-bi-gbàn, kɪ ɔwrɔn léyi ke yri ɛnnyɔnwrɔn léyi nén cüì wrɔ́ die nɔn, nén mán nɛ hán ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn."

Ɔwrɔn léyi di ɛnnèncüí mán Lazarèn

19"Ɔwrɔn tɔ̀n ndù di ɛnnèncüì, kɪ anhàn shishi domèn-ẅɛn-ci ankrànkràn lɔ fɛn dú n'ɛci nɛ ẅɛn edomèn ɛnbì lɔ fɛn, kɪ nèn dú ɛwúvà ankrànkràn mèn ɛci-zîemèn mán pɔpüè-brá mèn.

20Ɛmian-wrɔn tɔ̀n, ye bi nèn Lazarèn, ɛci-fɔ́n bí nèn edomèn, kɪ nèn dɛ́ ɛnnèncüì lɔ wɔn gbatà muàn.

21Nɛ cüén ɔmu le ɛci léyi ɛnnèncüì ke zî cüe tɛbrè krugbèn nɔn, ke dú n'ɛci-zî-ci. Kɪ ɛnlɛtù hɔ̀n mán kɛ vá zrɔn n'ɛci-fɔ́n hɔ̀n lɔ.

22Ɛmian-wrɔn lɔ nwù, kɪ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ bí nèn sí Abrahamèn tèsèn. Ɛnnèncüì lɔ mán nwù, kɪ yɛ wá nèn ɛnhibí.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Ɛnnèncüì lɔ kɛ kán ɛgbàn bobrebe owú-bɔ̀ anmàn; nèn sí anvɛ̀ ɛwú, kɪ nèn kán
Abrahamèn esù she, kɪ Lazarèn nyɔn nèn ɛtɛsèn hán.

24Zɛtɛn ɛnnèncüì lɔ ke di bobo kɛ dɔ̀ le: ‘Dade Abrahamèn, è nyri mèn ɛnhyɔ̀bɔ̀; ô è
wá Lazarèn ɔkɔhɔ̀n kè bí ɛnshì antieẅì mùan kè và di mèn ɔwɔèn wú, ɔmuhi mɛ kán
ɛgbàn bobrebe ɛnhyà ndɔ lɔ mèn nɔn.’

25Tɛ́n Abrahamèn kɛ dɔ̀ le: ‘M'ɛnẅì kè bru mɛ́n le, è cɔ́ ɛci bobrebe ɛnvra léyi è dú
ɛnu ɛnhi, tɛ́n Lazarèn dú ɛgbàn-kàn brobebe mèn. Zɛtɛ̀ lɔ, ɛnu lɔ nɛ cɔ́ n'ɛnbɔrɛ-bi-wá,
vɛ tɛn è dú ɛgbàn-kán mèn.

26Zɛtɛn, bɔ́ mán nyɛ́n mɛhi lɔ, ɛnnànmàn vri tɔ̀n dú bɔ̀ angranmèn; ɔmu lɔ anwrɔn hɔ̀n
léyi ke jí kè dú bɔ́ yri lɔ kè hɔ́n ny'ɛyri lɔ nɔn, ke sì cɔ́ hɪ kɔrɛ̀levri lɔ rɔ́.’

27Ɛnnèncüì lɔ kɛ dɔ̀ le: ‘Zɛtɛn mɛ sɛ́n mɛ́n Dade, è hán Lazarèn kè hɔ́n nde nanvrɛn
ɛbemèn,

28nmàn-ẅì hɔ̀n ɛnrì dú nanvrɛn. Nèn hɔ̀n nèn dɔ́ yɔ, ô yɔ mán ye bí vá ɛgbàn-kán yri
ndɔ lɔ mèn.’

29Abrahamèn mrɛ́n nèn ɔmùan le: ‘Ɔmuan-ẅì hɔ̀n ẅɛn Mohizì mán Ɔwɔ-mùanwú-
ankà-dɔ́-bɔ̀ dú nanvrɛn ke bi dɔ́ yɔ, yɔ die yɔ nukùɛ!’

30Ɛnnèncüì lɔ vru kɛ dɔ̀ le: ‘Ndɔ lɔ ke sì cüèn hàn, Dade Abrahamèn. Tɛ́n ke dú kɛ
ɔwrɔn tɔ̀n ke dú owú-bɔ̀ anmàn kɛ vá cɔ́ yɔ hô, hɪ lɔ yɔ lɛ crɔn ɛnkru.’

31Tɛ́n Abrahamèn kɛ dɔ́ nèn le: ‘Ke dú kɛ yɔ sí ji yɔ die Mohizì mán Ɔwɔ-mùanwú-
ankà-dɔ́-bɔ̀ nukùɛ hô, yɔ sì teze y'edomèn yɔ tán owú-bɔ̀ ke dú kɛ nzri mán ke dú
owú-bɔ̀ mèn kɛ wɔrɔ̀ vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mèn.’ ”

Lükèn 17

Ɛgbàn mán ɛgbàn-bɪ-ce

(Nyɛ́n nyan Matie 18:6-7,
21-22; mán Markèn 9:42 wrú lɔ mèn)

1Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Ɛnvra lɔ fɛn, eci-hán ke le dù ke le di anwrɔn ɛgbàn
mèn. Tɛ́n, muzhie dú tán anwrɔn léyi ke le di ɔwrɔn ɛgbàn mèn nɔn!

2Zrɔ tán le nɛ tɛn ye bí obù ye mú nèn ɔbɔ̀n, ô yɛ kɔ́n nèn di ecüe, ndɔ lɔ zrɔ vrán hɪ le
ye le teze nèn, ô nèn di ɛnẅì cɛ zri kpokpo ɛgbàn mèn.

3Nyɛ́n wá esùva anvrɛnvrɛn! Ke dú kɛ ɔmuan-ẅì kɛ hán eci gbangbàn, è kran ankà è
yé nèn. Ke dú kɛ nɛ ẅɛn ɛgbàn-bòtò hô, è bɪ ce nèn.

4Ke dú kɛ nɛ fɔndɔ́n mɛ́n andèn ɔbɔèn ɛnbì zri lɔ mèn, kɪ nɛ vá dɔ́ mɛ́n le: ‘Me boto
m'ɛgbàn lɔ’, è bɪ ce nèn.”

Ankàẅì-bùtan

5Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ kɛ dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn le: “È ku bɔ̀ ankàẅì-bùtan ɛmèn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɛẅɛnwrɔn mrén ɔmùan le: “Ke dú kɛ nyén ẅɛn ankàẅì-bùtan sevri hán anjràkàn-ẅì hô, nyɛ lɛ dó ɛẅì-shi-tè ndɔ lɔ le: ‘Fù v'edomèn è hòn è shén ecüe mèn’, kɪ eci lɔ kɛ lɛ hán.”

Eci-bìtan-wrɔn kɔhɔ̀n-hán-kɔhɔ̀n

7“Bò tro ankà ndɔ lɔ: ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn tòn ẅɛn eci-bɪtan-wrɔn tòn kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ankètɛmèn, kɪ ɛnvra tòn nɛ nán annòn. Ɛnvra léyi nɛ kán yi ke dú ovomèn kɛ vá ɛbemèn nɔn, n'ankà-yé-wrɔn kɛ lɛ dò nèn le: ‘Ɛ̀ kpramàn è yé tɛbrè wúɛ nèn’?

8Hô, nɛ lɛ gò dó yi le: ‘Gbrè ɛci tán mèn, crɔn ɛceci, ô è kù ɛci è tán mèn mèn zî; ɛnvra léyi ndɔ lɔ kɛ trɔ nɔn, yakɛ e le zî ɛci, e le mi ɛnshi.’

9Nèn sì ẅèn ɔkùɛn hɪ n'á tán n'eci-bɪtan-wrɔn lɔ nɔn, ɔmuhi, dú eci-bɪtan-wrɔn lɔ kɔhɔ̀n-hán-kɔhɔ̀n nɔn; ke sì dù hiɛ?

10Eci zri lɔ de dú tán nyén mán nɔn: Ɛnvra léyi nyɛ lɛ hán eci léyi yɛ wá yɛ tán nyèn nɔn, nyén dò le: ‘Bò dú eci-bɪtan-bò kora; bò hán ɔkɔ̀hɔ̀n léyi dú bó ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n nɔn.’ ”

Zhezü kɔrɛ kokove-lɔwiɛ-bò ɛvà

11Ɔmuhi Zhezü kɛ nán esù hón Zherüzalɛmèn anmàn, nèn ci Samari mán Galile vòn.

12Nèn bru anmàn tòn ɛnvra léyi kokove-lɔwiɛ-bò ɛvà hón nèn ɛsù. Yɔ nyɔn esù she,

13kɪ yɔ bukru yɔ di bobo yɔ dò le: “Zhezü, ankà-yé-wrɔn, è nyri bò ɛnhyɔ̀bò!”

14Zhezü kán yɔ kɪ kɛ dó yɔ le: “Nyén hòn nyén yé ny'edomèn Ɔwɔ-cice-bò.” Ɛnvra léyi ye dú ɛnlevri yɔ hòn nɔn, kɪ yɔ kɔrè.

15Ɛnzri dú ɛmèn, ɛnvra léyi nèn kán ɔmu le nén kɔrè nɔn, nèn vru ɛmɛẅi nén hòn nɛ mrén Ɔwɔ ɔmùan ɛwú síemèn.

16Nèn bore Zhezü ɛnan ziwú, nèn sí ezì ɛnhi, kɪ nèn tán yi ɔkùɛn. Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Samari-wrɔn.

17Zɛtɛn Zhezü kɛ dò le: “Nyén anwrɔn ɛvà lɔ fɛn nyén kɔrèa? Kê ɔmrò ndɔ hòn lɔ, tɛyri yɔ dùɛ?

18Ɛnzriɛmén, kɛ sì tro Ɔwɔ léyi nɛ lɛ và nèn tán ɔkuèn nɔn, ke dú kɛ ke sì dù ɛmèn nyàntɛn mèn wrɔn ndɔ lɔa?”

19Kɪ Zhezü kɛ dó nèn le: “Tɔhú hòn; v'ankàẅì-bùtan lɔ bí mén die.”

Anhobí Nèncüì-dúyri vá vra

(Nyén nyan Matie 24:23-28,
37-41 wrú lɔ mèn)

20Ɔwɔ-nyanmàn-sùva wá-bò ke yrɛ Zhezü ɛnvra léyi Anhobí Nèncüì-dúyri kɛ lɛ và nɔn. Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Anhobí Nèncüì-dúyri ke sì và kè hán tán yɛ kán nèn.

21Ye sì dò le: ‘Nyén nyan nèn dú ɛnu!’ Ɛnvra tòn hô: ‘Nèn dú ezì!’ Ɔmuhi ke ji le nyén nyrì le, Anhobí Nèncüì-dùyri lɔ dú nyèn anwanzi nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le: “Ɛnvra kɛ lɛ và, kɪ nyɛ́n le ji le, nyɛ́n kán, ɔwrɔnẅì Ẅì wúvà lɔ n'ɛnbì zri, tɛ́n nyɛ́n sì kàn rɔ́.

23Yɛ lɛ dɔ́ nyèn le: ‘Nyɛ́n nyan ɛzìɛhɛ́n!’ Ɛnvra tɔ̀n hô: ‘Nyɛ́n nyan ɛnu!’ Tɛ́n ke sí ji le nyɛ́n hɔ̀n, ke sí ji le nyɛ́n srɛ́ mán.

24Hán ɔmu le ɛwú kɛ kpɛ́n ɛnhyà, hɪ ɛnhi mumù lɔ fɛn kɛ gbrɛ́n, ke dú ɛyri-kán mèn, ɔmu lɔ de ke le dú ɔwrɔnẅì Ẅì bì zri bì lɔ nɔn.

25Tɛ́n ke ji le nèn kán ɛgbàn bobrebe, ô ɛnvra ndɔ lɔ mèn-bɔ̀ kɛ̀ kɔ́n nèn ze.

26Eci zri léyi wɔɛn Noe vra lɔ nɔn, eci zri lɔ de kɛ lɛ wɔɛn ɔwrɔnẅì Ẅì wúvà bì lɔ mèn nɔn.

27Anwrɔnẅì ke zî ɛci, ke mi ɛnshi, kɛ koran eyrì-koran, ɛnvra tɔ̀n hô ye yri y'edomèn hàn kɪ cɔ́ ɛnvra léyi Noe bru Ɔwɔ anhàka vri lɔ mèn nɔn: zɛtɛn ɛnshi-yí-vra cɔ̀, wri yɔ lɔ fɛn.

28Ke le dù kɛ lɛ hán Lɔtèn vra lɔ: anwrɔn ke zî ɛci, ke mi ɛnshi, kɛ wɔ́ ɛci, kɛ hɛ́ ɛci, kɛ tɛ́ ɛci, ke ku anwɔn.

29Tɛ́n ɛnbì léyi Lɔtèn cɔhɔ́ Sodɔmèn anmàn nɔn, ɛnhyà mán ɛnhyà-ẅì dú anhobí kɛ nàn kɛ hán ɛnshi hɔ́; kɪ hán yɔ lɔ fɛn yɔ wù.

30Eci zri lɔ de kɛ lɛ wɔɛn ɛnbì léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ srɔ nɔn.

31Hɪ vra lɔ, ɔwrɔn léyi ke le dú ɔwɔn wú, n'ɔwɔn zìwú ke sí ji le nèn kàkɛ nèn hɔ́n anwɔn mèn nèn bí n'ɛci léyi dú nanvrɛn nɔn; ɔmu zri lɔ ɔwrɔn léyi dú ankɛ̀tɛ mèn nɔn, ke sí ji le nèn vru nèn vá n'ɔwɔn lɔ mèn.

32Nyɛ́n tro Lɔtèn hi ankà!

33Ɔwrɔn léyi ke le ji n'ɛwúvà bɪdie-yri nɔn, kɛ lɛ zrɛ́n nèn; tɛ́n, ɔwrɔn léyi kɛ lɛ zrɛ́n n'ɛwúvà lɔ nɔn, ke le bí nèn kè die.

34Mɛ dɔ́ nyèn, ɛnnyran ndɔ lɔ mèn, anwrɔn anhyrɛ̀ ke le dú sofa zri wú: ye le bí nzri, ye le teze ɔtɔ̀n.

35Wúyɔ̀ anhyrɛ̀ ke le dú ɛci-sɔ́n mèn: ye le bí nzri kɪ ye le teze ɔtɔ̀n.

[36Anwrɔn anhyrɛ̀ ke le dú ɛkɛ̀tɛ̀ tɔ̀n mèn: ye le bí nzri yɛ sɔhɔ́ kɪ ɔtɔ̀n kɛ lɛ yɛ́.]”

37N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nèn le: “Tɛyri de ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ wɔèn nɛ́n?” Kɪ nèn mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛyri léyi ezhe kɛ lɛ dɛ́ nɔn, nanvrɛn lɔ de ɛmrɛ̀ncì mán ke le dù nɔn.”

Lükèn 18

Ɛngrɔn-hi mán ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

1Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn ndɔ lɔ mèn ankà, ô kè yɛ́ yɔ le, ke ji le yɛ sɛ́n Ɔwɔ, edùyiemèn ɛnvra lɔ fɛn, ô edù ke bí ká yɔ mrìmrì.

2“Ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn tɔ̀n, dú anmàn tɔ̀n, nɛ́n sí sú Ɔwɔ kɪ nɛ́n sí wá ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Ɛngrɔn-hi tɔ̀n mán dú anmàn zri lɔ kɪ kɛ vá cɔ́ nɛ̀n ɛnvra zri zri, ô nɛ̀n ci ɛmrɛ̀n nɛ̀n tán yi: kɪ nɛ dɔ̀ le: ‘È ci mɛ̀n mán m'egbri-wrɔn mɛhi ɛmrɛ̀n.’

4Ɛnvra sheshe mɛ̀n de ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn lɔ ke sí shriɛ kɪ zɛtɛn nɛ dɔ́ n'edomɛ̀n le: ‘Ankàẅì, mɛ̀n sì ẅɛ̀n Ɔwɔ sù kɪ mɛ́n sí wá ɔwrɔn zriɛmɛ́n;

5Tɛ́n ɔmuhi, ɛngrɔn-hi ndɔ lɔ ke di mɛ̀n ejüe nɔn, mɛ lɛ hán ye nyri n'ɛkɔrɛ̀-levri-ci, ke sì dù ɔmu lɔ hô, nɛ lɛ vá ɛnvra lɔ fɛn nɛ̀n wá mɛ̀n ɛmɛ̀nhyì vri.’ “

6Zɛtɛn Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukùɛ, ankà léyi ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn gbangbàn lɔ kɛ dɔ̀ nɔn!

7Kɪ Ɔwɔ tɛ́n, ke sì ci ɛmrɛ̀n anvrɛnvrɛn kɛ tán n'anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnnyran mán ɛcɛ̀n ke di bobo bi nɛ̀n nɛ́n? Kɛ lɛ mɔɛ̀n yakɛ nɛ lɛ wá yɔ ɛkɔrɛa?

8Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Ɔwɔ ke le ci ɛmrɛ̀n anvrɛnvrɛn kpràkprà kɛ lɛ tán yɔ. Tɛ́n, ɛnvra léyi ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ankàẅì-bùtan ɛnhi lɔ wúɛ?”

Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn mán anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wrɔn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

9Zhezü kɛ dɔ́ nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà tán yɔ léyi yɔ bú y'edomɛ̀n yɔ hán anwrɔn anvrɛnvrɛn Ɔwɔ zìwú, kɪ yɔ gbri yɔ nyran hɔ̀n nɔn:

10“Anwrɔn anhyrɛ̀ hɔ́n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n, Ɔwɔ-sɛ́n-yri; ɔtɔ̀n dú ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn, kɪ ndɔ lɔ, anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wrɔn.

11Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn lɔ nyɔn ɔhɔnán, kɪ kɛ sɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: ‘Ô Ɔwɔ, mɛ tán mɛ́n ɔkuɛ̀n, ɔmuhi mɛ̀n sì dù kɛ̀ hàn anwrɔn ndɔ hɔ̀n léyi dú ɛci-yerɛ-bɔ̀, ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ mán wúcɔ̀-hi-bi-bɔ̀; mɛ tán mɛ́n ɔkuɛ̀n, ɔmuhi mɛ̀n sì dù kɛ̀ hàn anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wrɔn ndɔ lɔ nɔn.

12Me bí kiske, ɛbi anhyrɛ̀ ɛnbifɔn kru zri granmɛ̀n, kɪ mɛ tán m'ɛvamɛ̀n cice.’

13Anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-wrɔn tɛ́n nyɔn ɔhɔnán, kɪ nɛ́n sí sí anvɛ̀ ɛwú rɔ́a, tɛ́n, ne gorɛ ɛkɔrɛ̀ angbà, nɛ dɔ̀ le: ‘Ô Ɔwɔ, è nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀, mɛ̀n léyi mɛ̀n dú ɛgbàn-hán-wrɔn nɔn.’ “

14Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, ɔwrɔn ndɔ lɔ krɔn kpekɛ́n Ɔwɔ zìwú, ɛnvra léyi nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n hɔ́n ɛbemɛ̀n nɔn; tɛ́n Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn lɔ kɛ̀ sì cɔ̀ ɛgbàn-bì-ce. Ɔmuhi, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le sí n'edomɛ̀n ɛwú nɔn, ye le sì nɛ̀n ɛnhi, kɪ ɔwrɔn léyi ke sí n'edomɛ̀n ɛnhi nɔn, ye le sí nɛ̀n ɛwú.”

Zhezü ke fú ɛẅì hɔ̀n kpòkpò ɛnshi

(Nyɛ́n nyan Matie 19:13-15; mán Markɛ̀n 10:13-16 wrú lɔ mɛ̀n)

15Anwrɔn bí ɛẅì hɔ̀n kpokpò mán, kɛ hɔ́n sí Zhezü, ô nɛ̀n ku yɔ ankɔrɛ̀ ɛwú. Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kán yɔ, kɪ kɛ gbá anvɛ̀ wá yɔ.

16Tɛ́n, Zhezü hán ɛẅì hɔ̀n lɔ vá nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n teze ɛẅì hɔ̀n kɛ̀ vá mɛ̀n ɛtɛsɛ̀n! Nyɛ́n bí kɛ́n yɔ nyɛ́n hɛ́n hán, ɔmuhi, Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ dú yɔ hɔ̀n léyi ndù cá yɔ nɔn tɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Mɛ dɔ́ nyɛ̀n, dú annànwɔrɛ le: ɔwrɔn léyi ke sì shrí Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri kè bɪ kɛ̀ hán ɛnẅì cɛ hɔ́ nɔn, nɛ́n sì bru nanvrɛn lɔ mrìmrì.”

Ɔwrɔn léyi di ɛnnɛ̀ncüì nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 19:16-30; mán Markɛ̀n 10:17-31 wrú lɔ mɛ̀n)

18Zhüifɛ̀n-wrɔn cüìcüì tɔ́n ke yrɛ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn anvrɛnvrɛn, ecitan de ke ji le mɛ̀n hán, ô mɛ̀n cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɛ́n?”

19Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Cɛci krukú kɛ e bi mɛ̀n ɔwrɔn anvrɛnvrɛn hán? Ɔwrɔnẅì zrìɛmɛ́n kè sì zrɔà, ke dú kɛ kè sì dù Ɔwɔ zri kɪ.

20È nyri ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ: ‘E bí bi ɛncɔnwrɔn-hi; e bí wri ɔwrɔn; e bí yerɛ ɛci; e bí ẅɛn ɛyɔ̀n e ku ɔwrɔn ɛwú; ɛ wá e zi mán ɔmuan.’ “

21Ɔwrɔn lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛcɛmɛ̀n hán hɛ́n mɛ̀n ẅɛn ɛnyanmàn ndɔ lɔ fɛn mɛ̀n hɛ́n.”

22Ɛnvra léyi Zhezü yá n'ankà lɔ nɔn, nɛ dɔ́ yi le: “Vru wɔrɔ mɛ́n eci zri. Ɛ̀ hɛ́ ɛci lɔ fɛn léyi ɛ ẅɛ̀n nɔn, ô è bí ɔkùa lɔ fɛn è ce ɛmian-bɔ̀; zɛtɛn ɛ lɛ cɔ́ anhobí nɛ́ncüì-di-ci ô zɛtɛn, ɛ̀ và, ô ɛ̀ kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.”

23Tɛ́n ɛnvra léyi ɔwrɔn lɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n, ɔmuhi, nɛ́n di ɛnnɛ̀ncüì vri nɔn.

24Zhezü kán ɔmu le ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nsɔ tán ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n kè bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri!

25Nsɔ tán frimu ke ci frɛnfrɛn levri, tɛ́n vru sɔ tán ɔwrɔn léyi di ɛnnɛ̀ncüì nɔn, kè bru Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri.”

26Anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Tɛ́n, antɔn de kɛ lɛ cɔ́ ebìdie nɛ́n?”

27Zhezü mrɛ́n ɔmuan kɛ dɔ̀ le: “Eci léyi anwrɔnẅì ke sì hán rɔ́a nɔn, Ɔwɔ tɛ́n kɛ lɛ hán tɛ̀.”

28Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le: “Die nukùɛ, bɔ́ tecüe eci lɔ fɛn, bɔ̀ kɛ́n mɛ́n ɛsɛ̀n.”

29Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ke dú kɛ Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri kruhú, ɔwrɔn tɔ̀n ke teze n'ɔwɔn, nɛ́n hi, nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n, n'ɛmɛ̀n-bɔ̀, n'ɛẅì hɔ̀n hô,

30nɛ lɛ cɔ́ bobrebe ɛnvra ndɔ léyi bɔ̀ dú ɛmɛ̀n nɔn, kɪ nɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn, ɛnvra léyi vru dú ezì kɛ lɛ và nɔn mɛ̀n.”

Zhezü kɛ dɔ́ andɛ̀n-anhɔnmɛ̀n n'owù mán n'owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 20:17-29; mán Markɛ̀n 10:32-34 wrú lɔ mɛ̀n)

31Zhezü bí n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n die nukùɛ, bɔ́ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, nanvrɛn de ankà hɔ̀n léyi Ɔwɔ-muanwú-ankà-dɔ́ bɔ̀ merɛ́n dɔ́ ɔwrɔnẅì Ẅì wú nɔn, kɛ lɛ sá nmù.

32Ye le bí nɛ̀n yɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vá nyri Ɔwɔ ankà, kɪ yɔ lɛ wora nɛ̀n, yɔ lɛ fɛ́ nɛ̀n andà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Yɔ lɛ gorɛ́ nɛ̀n ngbele mɛ̀n kɪ yɔ lɛ wri nɛ̀n. Kɪ ɛbi-anhɔnmɛ̀n-bì lɔ, nɛ lɛ wɔrɛ̀-vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.”

34Tɛ́n Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ke sí yá ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn hɪ mɛ̀n; ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn dú cá ankà-bán-ankà, kɪ yɔ sí cɔ́ nyri ankà léyi Zhezü kɛ dɔ̀ nɔn.

Zhezü kɔrɛ anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 20:29-34; mán Markɛ̀n 10:46-52 wrú lɔ mɛ̀n)

35Zhezü kɛ sɔnba Zhériko tɛsɛ̀n. Tɛ́n anvɛ̀-boyɛ-wrɔn tɔ̀n yɛ́ ɛnlevri mùan kɪ kɛ sán ɛci.

36Nɛ̀n yá fɛcüè ɔmùan kɛ nán esù nvà kɪ ne yrɛ yɔ eci léyi kɛ hán nɔn.

37Yɛ dɔ́ nɛ̀n le, Nazarɛtɛ̀n wrɔn Zhezü de ke ci nanvrɛn lɔ nɔn.

38Zɛtɛn ne di bobo nɛ dɔ̀ le: “Zhezü, Davidɛ̀n Ẅì, è nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀!”

39Anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ezì nɔn, kɛ gbà anvɛ̀ wá nɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n nɛ̀n kɛ́n ɔmùan nɛ̀n hɛ́n, tɛ́n ne vru ne dí bobo ecüìemɛ̀n: “Davidɛ̀n Ẅì, è nyrí mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀!”

40Zhezü sannyɔn kɪ kɛ dɔ́ yɔ ye bí nɛ̀n yɛ và sí nɛ̀n. Ɛnvra léyi anvɛ̀-boyɛ-wrɔn lɔ cɔ́ nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn, Zhezü ke yrɛ nɛ̀n le:

41“Ecitan de e jí le mɛ̀n hán mɛ̀n tán mɛ́n nɛ́n?” Anvɛ̀-boyɛ-wrɔn lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn è hán mɛ̀n vru mɛ̀n kán ɛyri.”

42Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Kàn ɛyrí! V'ankàẅì-bùtan lɔ kɔrɛ mɛ́n.”

43Ɛnvra zri lɔ nɛ kán ɛyri, kɪ nɛ̀n kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n, Ɔwɔ mrɛ́n dú nɛ̀n anmùan mɛ̀n. Fɛcüè lɔ fɛn kán eci lɔ, kɪ fɛcüè mán kɛ mrɛ́n Ɔwɔ.

Lükɛ̀n 19

Zhezü mán Zàshe

1Zhezü bru Zheriko kɪ nɛ vɔ́n ci anmàn lɔ.

2Nanvrɛn lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ndù ye bi nɛ̀n Zàshe; nɛ̀n dú anmàn-wɔɛ̀n-yrɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì kɪ nɛ̀n dí ɛnnɛ̀ncüì.

3Ne jí ɛyri ô nɛ̀n kán ɔwrɔn léyi dú Zhezü nɔn, tɛ́n ɔmuhi nɛ̀n hán okpò nɔn, nɛ́n sì kán yi rɔ́, fɛcüè kruhú.

4Nɛ̀n srɛ́ nɛ̀n hɔ́n ezì, kɪ nɛ̀n ká ɛtɛ̀ léyi ye bi Sikomɔrɛ̀n nɔn, ô nɛ̀n kán Zhezü léyi ke le ci nanvrɛn lɔ nɔn.

5Ɛnvra léyi Zhezü cɔ́ ɛyri léyi Zàshe ká ɛtɛ̀ hɔ́n ɛwú nɔn, nɛ̀n sí anvɛ̀ ɛwú kɪ nɛ dɔ́ zàshe le: “Kàkɛ kpràkprà zàshe, ɔmuhi ke ji le mɛ̀n ci mɛ́n nɛ̀nnyanmàn ɛnyɔnci lɔ nɔn.”

6Zàshe kakɛ kpràkprà kɪ hɔ́n bí nɛ̀n pɔpüɛ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Anwrɔn lɔ fɛn léyi kán yɔ nɔn ke bí ɛmɛ̀nhyì kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ hɔ́n sɔ́n ebí ɛgbàn-hán-wrɔn nanvrɛn!”

8Zàshe, nyɔn Ɛẅɛnwrɔn ezìwúɛ, kɪ nɛ dɔ́ yi le: “E die nukùɛ Ankà-yé-wrɔn, m'ɛci léyi mɛ́n ẅèn nɔn, mɛ lɛ bí ɛcá mèn tán ɛmian-bɔ̀, kɪ ke dú kɛ mèn bí ɔwrɔn ci ɛfrɛ́n mèn hô, mɛ lɛ wɔrɔ̀ tán nèn, andèn anzɔ̀.”

9Zhezü mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Ɛnyɔncì lɔ, ɛnkrukɔrɛ̀ bru ebí ndɔ lɔ mèn, ɔmuhi, ɔwrɔn ndɔ lɔ mán dú Abrahamèn mèn mèn-wrɔn nɔn.

10Ɔmuhi, ɔwrɔnẅì Ẅì, nvà ô kè ji, ô kè bí, yɔ hɔ̀n léyi zrɛ́n nɔn kè die.”

Ansìkɛ-kùa-ẅì nyandrɛn mèn ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 25:14-30 wrú lɔ mèn)

11Zhezü vru kɛ dɔ́ nyandrɛn mèn ankà tɔ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ yá ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn. Nèn dú Zherüzalɛmèn tɛsèn, kɪ ye bútan le Anhobí Nèncüì-dúyri kɛ lɛ srɔ kpatakpata lɔ.

12Nyàn ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn: “Ɔwrɔn tɔ̀n, nèn dú ɛmèn anvrɛnvrɛn mèn wrɔn, kɪ nèn hɔ́n anmàn nyàntɛn, ɛyri she, ô yɛ srɔ nèn ɛnnèncüì; ô nèn vru nèn và.

13Ɛnvra léyi nɛ vá ɛhɔ̀n-yri nɔn, nèn bi n'eci-bɪtan-bɔ̀ ɛvà lɔ, kɪ nèn tán ɔwrɔnwrɔn ansìkɛ-kùa-ẅì zri kɪ nèn dɔ́ yɔ le: ‘Nyɛ́n bí ɔkùa lɔ nyɛ́n zhrɛ́ anhàn, hàn kɪ kɛ cɔ́ ɛnvra léyi me le vru ɛmɛẅi mèn và nɔn.’

14Ɔwrɔn ndɔ lɔ, n'anmàn-bɔ̀ ke sí cüɛ́n nèn; kɪ yɔ wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n, kè hɔ̀n kè dɔ́ yɔ anmàn léyi nɛ hɔ̀n nɔn le: ‘Bɔ́ sí ji ɔwrɔn ndɔ lɔ kè dú bɔ́ ɛnnèncüì.’

15Ɔwrɔn lɔ srɔ ɛnnèncüí kɪ vru vá n'anmàn. Nèn hán yɔ ye bi n'eci-bìtan-bɔ̀ léyi nèn tán ɔkùa nɔn, ô nèn nyri eci léyi yɔ cɔ́ y'anhàn-zhrɛ̀ lɔ mèn nɔn.

16Ɛnvrakpà-wrɔn lɔ nvà kɪ kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, mèn cɔ́ ansìkɛ-kùa-ẅì ɛvà mèn kɛ́n ndɔ léyi ɛ̀ tán mɛ́n nɔn ɛwú.’

17Ɛnnèncüì lɔ kɛ dɔ́ nèn le: ‘Kɛ zrɔ, ɛci-bɪtan-wrɔn ankrànkràn, ɔmuhi, ɛ̀ di ɔmùan-zri ecicɛ mèn nɔn, mɛ wá mɛ́n anmàn ɛvà govran.’

18Anhyrɛmèn ci-bɪtan-wrɔn nvà kɪ kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, mèn cɔ́ ansìkɛ-kùa-ẅì ɛnrì mèn kɛ́n ndɔ léyi ɛ̀ tán mèn nɔn ɛwú.’

19Ɛnnèncüì lɔ kɛ dɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ le: ‘Vɛ tɛn, mɛ wá mɛ́n anmàn ɛnri govran.’

20Eci-bɪtan-wrɔn nyàntɛn tɔ̀n nvà kɪ kɛ dɔ̀ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, nyàn v'ansìkɛ-kùa-ẅì lɔ; mèn bí nèn mèn bán, mèn kɔra nèn angsèn mùan mɛ́n hɛ́n.

21Me sú mɛ́n, ɔmuhi ɛ̀ dú ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛnkru shishi nɔn: e bí eci léyi ɛ̀ sì hɛ́n hán nɔn, kɪ ɛ küɛ ɛci léyi ɛ̀ sì tɛ̀a nɔn.’

22Ɛnnɛncüì lɔ kɛ dɔ́ nèn le: ‘Eci-bìtan-wrɔn gbangbàn, me le ci mèn ɛmrèn v'ɔmùan ankà-dɔ̀ wú. È nyri ɔmu le mèn dú ɛnkru-shishi-wrɔn, me bí ɛci ɛyri léyi mèn sì hɛ́n hán nɔn, mɛ küɛ ɛci ɛyri léyi mèn sì tɛ̀a nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Zɛtɛn, ecitan kruhú kɛ e sí bí m'ɔkùa lɔ ɛ hɛ́n ɔwɔn léyi ɔkùa ke bî ɛẅì ɛmɛ̀n nɛ́n? M'evru-vá mɛ̀n lɔ, me le bí m'ɔkùa mán nɛ́n vɔ̀nshɛ́ mɛhi.’

24Zɛtɛn nɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn nanvrɛn lɔ nɔn le: ‘Nyɛ́n bí n'ɔkùa ndɔ lɔ nyɛ́n sɔhɔ́ nɛ̀n antamɛ̀n, ô nyɛ́n bı nyɛ́n tán ɔwrɔn léyi yɛ tán ɛvà nɔn.’

25Yɛ dɔ́ ɛnnɛ̀ncüì lɔ le: ‘Ankà-yé-wrɔn, nɛ́n gɔ̀ ẅɛn ɔkùa-ẅì-ɛvà!’

26Ɛnnɛ̀ncüì lɔ mrɛ́n ɔmùan le: ‘Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le ɔwrɔn léyi ẅɛ̀n nɔn, ye le vru yɛ tán nɛ̀n kɛ̀ fɛ ɛwú; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n hàn nɔn, ye le bí ɛẅiɛ léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn mán yɛ sɔhɔ́.

27Tɛ́n m'egbri-bɔ̀ hɔ̀n léyi ke sí ji le mɛ̀n srɔ y'ɛnnɛ̀ncüì nɔn, nyɛ́n sí yɔ ɛnu, ô nyɛ́n wri yɔ m'ezìwú.’ ”

Zhezü kɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn

(Nyɛ́n nyan Matie 21:1-11; Markɛ̀n 11:1-11; mán Zhan 12:12-19 wrú lɔ mɛ̀n)

28Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà ɔmu lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n dú fɛcüè ezì yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

29Ɛnvra léyi nɛ̀n bá Bɛtfazhe mán Betani tɛsɛ̀n, ɛyri léyi ye bi “Olivie kpò” nɔn n'ɛtɛ̀sɛ̀n, nɛ̀n wá n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀ ɔkɔhɔ̀n hɛ́ ezì:

30Nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ́n anmàn léyi kɛ́n nyɛ̀n ezì nɔn. Ɛnvra léyi nyɛ lɛ bru nanvrɛn lɔ nɔn, nyɛ lɛ cɔ́ frimú-ẅì cɛ tɔ̀n, yɛ mɔɛn nɛ̀n, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ vá yɛ́ nɛ̀n ɛwúɛ. Nyɛ́n srú nɛ̀n, ô nyɛ́n bí nɛ̀n nyɛ́n vá ɛnu lɔ.

31Kı ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke yrɛ nyɛ̀n le: ‘Cɛci kruhú kɛ nye srú nɛ̀n hàn?’ nyɛ́n dɔ́ nɛ̀n le: ‘Ɛẅɛnwrɔn ke ji frimu lɔ.’ ”

32Ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ hɔ̀n kı cɔ́ eci lɔ hán ɔmu le Zhezü dɔ́ yɔ nɔn.

33Ɛnvra léyi yɔ dù yɔ srú frimu lɔ ɛhɛ́ nɔn, annɔ̀n-nɛ́n-zi hɔ̀n ke yrɛ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ srú frimu-ẅì lɔa?”

34Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn ke ji frimu lɔ.”

35Kı yɔ bí frimu-ẅì lɔ yɔ hɔ́n sí Zhezü; yɔ bí y'ɛceci yɔ ku frimu lɔ ɛwú kı yɔ hán Zhezü yɛ́ frimu-ẅì lɔ ɛwúɛ.

36Ɛnvra léyi yɔ nán esù hɔ̀n nɔn, anwrɔn ke bí y'ɛceci ke cüe ɛnlevrɪɛ̀.

37Ɛnvra léyi nɛ bá Zherüzalɛmɛ̀n tɛsɛ̀n, hı nɛ̀n bí ɛnlevri léyi dú “OLivie kpò” wú kɛ kakɛ nɔn, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ mán fɛcüè lɔ fɛn dú pɔ̀püèmɛ̀n kɛ mrɛ́n Ɔwɔ esùvá cüìcüìemɛ̀n, ɔmuhi yɔ kán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nɛ̀n hán nɔn.

38Kı yɔ dɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ̀ fú Ɛnnɛ̀ncüì léyi kɛ và nɔn ɛnshi, Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n! Anwɔwɔ kɛ̀ dú anhobí, ô ecizrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛn!”

39Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ zrizri léyi dú fɛcüè lɔ ɛmɛ̀n nɔn, kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛ̀ wá tán v'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ kɛ́n ɔmùan kɛ̀ hɛ́n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

40Zhezü mrén ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, ke dú kɛ yɔ kén ɔmùan yɛ hén hô, ɛbù hɔ̀n ke le di bobo.”

Zhezü ke wú eyú ku Zherüzalɛmɛ̀n anmàn ɛwú

41Ɛnvra léyi Zhezü cɔ́ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn tɛsɛ̀n nɔn, hɪ nɛ̀n kán anmàn lɔ nɔn, ne wú eyú ku yi ɛwú, kɪ nɛ dɔ̀ le:

42“Ke dú kɛ, ɛnyɔncì lɔ, vén mán e nyri eci léyi kɛ lɛ tán mén anwɔwɔ! Tén zɛtɛ̀ lɔ dú ankà-bán-ankà tán mén, e sì kàn rɔ́!

43Ɔmuhi, ɛnbì hɔ̀n kɛ lɛ vá v'ɛkruhú, kɪ v'egbri-bɔ̀ ke le bí anhà-kɔ́n-ci kɛ̀ gbrɛnkɛn mén ɔmùan, kɛ lɛ wá mén angán kɪ yɔ lɛ bɔrɛ mén ɛyri lɔ fɛn.

44Yɛ lɛ gbɔ̀ngbɔ mén brɛzri, vén mán v'anwrɔn hɔ̀n mɛhi; yɔ sì teze mén obù zriɛmén kɛ̀ hén nén nyran obù wúɛ, ɔmuhi è sì nyrì ɛnvra léyi Ɔwɔ vá sí mén n'ɛkɔrɛ̀-wá lɔ nɔn.”

Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn mɛ̀n

(Nyén nyan Matie 21:12-17; mán Markɛ̀n 11:15-19 wrú lɔ mɛ̀n)

45Zhezü bru ɛci-ce-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ bukru kɛ wrɔ́ ɛci-hɛ́-bɔ̀, nɛ dɔ́ yɔ le:

46“Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: ‘M'ɔwɔn lɔ ke le dú Ɔwɔ-sén-wɔn.’ Nyɛ tɛn, nyén bí nɛ̀n nyén srɔ ɛci-yerɛ-bɔ̀ kpò-nànmàn.”

47Zhezü ke yé yɔ ankà ɛnbì lɔ fɛn ɛcice-wɔn lɔ mɛ̀n. Ɛcice-bɔ̀ cüìcüì, ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú anmàn fɛcüè cüìcüì-bɔ̀ nɔn, ke ji ɛyri kɛ̀ hán nɛ̀n, nɛ̀n wù.

48Tén yɔ sí nyri eci léyi yɔ lɛ hán nɔn, ɔmuhi fɛcüè ke die nɛ̀n nukù anvrɛnvrɛn nɔn.

Lükɛ̀n 20

Tɛyri de Zhezü kɔrɛ̀levri lɔ ndù kɛ và nén?

(Nyén nyan Matie 21:23-27; mán Markɛ̀n 11:27-33 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnbì tɔ̀n Zhezü ke yé fɛcüè ankà, Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ kɛ dɔ́ yɔ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ. Ɔwɔ-cice-bɔ̀, mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ srɔ, yɔ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ mɛhi

2kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛ dɔ́ bɔ̀, ɛkɔrɛ̀levri léyi ɛ ẅɛ̀n hɪ ɛ hán ɛci hɔ̀n lɔ nɔn, antɔn tán mén ɛkɔrɛ̀levri è hán ɛci hɔ̀n lɔa?”

3Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Mɛ̀n mán me le yrɛ nyɛ̀n ankà. Nyén dɔ́ mɛ̀n:

4antɔn wá Zhan ɔkɔhɔ̀n kɛ̀ wá ɛnshi ɛnkru, Ɔwɔ kale anwrɔnẅìɛ?”

5Kɪ yɔ bukru yɔ wrɔ́n ecüì, yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ke dú kɛ bɔ́ mrén ɔmùan le: ‘Ɔwɔ de wá nɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn’, ne le yrɛ bɔ̀ le: ‘Cɛci kruhú kɛ nyén sí bú Zhan ankà nyén tàn ankàẅìɛ?’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ dɔ̀ le: ‘Anwrɔnẅì de wá nɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn hô,’ fɛcüè lɔ fɛn kɛ lɛ srɔan bɔ̀ ɛbù kɛ̀ wri bɔ̀, ɔmuhi fɛcüè nyri ɔmu le, Zhan dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́ wrɔn tɔ̀n nɔn.”

7Zɛtɛn yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmuàn le: “Bɔ̀ sì nyrì ɔwrɔn léyi wá nɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɛ̀n wá ɛnshi ɛnkru nɔn.”

8Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Kɛ zrɔ, mɛ̀n mán, mɛ́n sì dɔ́ nyɛ̀n, ɛkɔrɛlevri léyi mɛ́n ẅɛ̀n hı mɛ hán ɛci hɔ̀n lɔ nɔn.”

Ankɛ̀tɛ̀-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ gbangbàn nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 21:33-46; mán Markɛ̀n 12:1-12 wrú lɔ mɛ̀n)

9Zɛtɛn, Zhezü bukru kɛ dɔ́ fɛcüè nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà: “Ɔwrɔn tɔ̀n srɛ anzhà-kɛ̀tɛ̀ kı bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ wá ɛkɛ̀tɛ̀-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ antamɛ̀n, kı nan hɔ́n nɛ̀nnyanmàn esùshe.

10Ɛnvra léyi krɔn anzhà-küɛ nɔn, nɛ̀n wá n'eci-bıtan-wrɔn tɔ̀n ɔkɔhɔ̀n, kɛ̀ hɔ̀n ke bí nɛ tɛn ɛci ɛkɛ̀tɛ̀-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ yri. Tɛ́n ɛkɛ̀tɛ̀-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ, kɔ́n eci-bìtan-wrɔn lɔ ejì, wrɔ́ nɛ̀n, kɛ̀ sì tàn nɛ̀n eci zrıɛmɛ́n.

11Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi, vru wá eci-bìtan-wrɔn tɔ̀n ɔkɔhɔ̀n, tɛ́n nɛ́n mán yɔ gorɛ nɛ̀n, yɔ wora nɛ̀n, yɔ hán nɛ̀n nɛ́n hɔ̀n, ye sì tàn nɛ̀n eci zrıɛmɛ́n.

12Nɛ̀n vru nɛ̀n wá anhɔnmɛ̀n ci-bıtan-wrɔn ɔkɔhɔ̀n; ɔwrɔn ndɔ lɔ, yɔ wri nɛ̀n eci edú kı yɔ kɔ́n nɛ̀n die ɛntrɛa.

13Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi, zɛtɛn kɛ dɔ̀ le: ‘Ecitan de mɛ lɛ hán nɛ́n? Mɛ lɛ hán, m'ɛcüɛ́n-ẅì zri lɔ kɛ̀ hɔ̀n; me bútan le nɛ tɛn, yɔ lɛ ẅɛn n'ɛwá.’

14Tɛ́n ɛnvra léyi ɛkɛ̀tɛ̀-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ kán nɛ̀n nɔn, yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: ‘Nyàn ɔwrɔn léyi kɛ lɛ srɔ ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi ɛnbì tɔ̀n nɔn. Bɔ́ wri nɛ̀n, ô ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ kɛ̀ srɔ bɔ́ tɛn.’

15Kı yɔ kɔ́n nɛ̀n die ɛkɛ̀tɛ̀ mɛẅi, ki yɔ wri nɛ̀n.” Zɛtɛn Zhezü ke yrɛ le: “Ecitan de ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi kɛ lɛ hán yɔ nɛ́n?

16Ɛkɛ̀tɛ̀-nɛ́n-zi kɛ lɛ và, ne le wri ɔkɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ, kı ne le bí ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ nɛ̀n wá anwrɔn nyantɛn antamɛ̀n.” Ɛnvra léyi anwrɔn yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ dɔ̀ le: “Eci ndɔ lɔ ke sì hán rɔ́!”

17Tɛ́n Zhezü nyan yɔ kı kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ, n'ɛmɛ̀n dú tɛtán: ‘Obù léyi anwɔn-ku-bɔ̀ teze nɔn, hı de srɔ ɔwɔn-kavà mɛ̀n bù nɛ́n’?

18Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le bore obù ndɔ lɔ ɛwú nɔn, obù lɔ kɛ lɛ boyɛ nɛ̀n wá; kı ke dú kɛ obù lɔ ke bru ɔwrɔn tɔ̀n ɛwú hô, obù lɔ kɛ lɛ zhɛ nɛ̀n kɛ lɛ hán ɛnhi-wɔ̀n hɔ́.”

Ɔwɔɛ̀n léyi ye dí govran nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 22:15-22; mán Markɛ̀n 12:13-17 wrú lɔ mɛ̀n)

19Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì ke ji ɛyri ô kɛ̀ ẅɛn Zhezü ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, ɔmuhi yɔ nyri ɔmu le y'ɛkruhú de nɛ̀n dɔ́ ankà gbàngbàn nyandrɛn mɛ̀n nɔn; tɛ́n yɔ ẅɛn fɛcüè sù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Zɛtɛn, yɔ bukru yɔ nán Zhezü. Hı le kruhú de, yɔ hán ɛfrɛ́n-bɔ̀ hɔ́n cɔ́ nɛ̀n, ô kɛ̀ krɔn nɛ̀n antanwrɔn n'ankà-yrɛ mɛ̀n, mán n'ankà-dɔ́ mɛ̀n, ô yɔ cɔ́ ɛyri yɛ ẅɛn nɛ̀n yɛ tán ɛkɔrɛ̀levri-bɔ̀ mán govran.

21Kı, ye yrɛ nɛ̀n ankà ndɔ lɔ: “Ankà-yé-wrɔn, bɔ́ nyri ɔmu le, ankà léyi ɛ dɔ̀, hı e yé nɔn, dú ankàẅì; e sí ci ɔwrɔn zrıɛmɛ́n anvɛ-wú-mrɛ̀n, kı e yé ankà annànwɔrɛ esùnàn léyi Ɔwɔ kɛ cüɛ̀n nɔn wú.

22Zɛtɛn, ɛ̀ dɔ́ bɔ̀, bɔ́ ɛnyanmàn lɔ kɛ wá tán le ye di govran-anmàn-wɔɛ̀n, ye dì kale ye bí dıɛ?”

23Tɛ́n, Zhezü nyri yɔ ɛfrɛ́n-ankà lɔ, kı kɛ dɔ́ yɔ le:

24“Nyɛ́n yé mɛ̀n ɔkùa-ẅì lɔ ɔtɔ̀n. Picɛ mán ebí léyi ye merɛ́n ɔkùa lɔ ɛwú nɔn antɔnwrɔn tɛn hán?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Govran tɛn.”

25Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n tán govran eci léyi dú nɛ tɛn, ô nyɛ́n tán Ɔwɔ mán eci léyi dú nɛ tɛn nɔn.”

26Yɔ sì cɔ́ nɛ̀n ɛẅɛn-yri, ankà léyi nɛ̀n dɔ́ fɛcüè zìwú nɔn. Kı n'ankà-dɔ̀ lɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ankà tán yɔ, kı yɔ lɔ fɛn yɔ kɛ́n ɔmùan hɛ́n.

Owúemɛ̀n-dù-frɔ́-ankà-yrɛ tɔ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 22:23-33; mán Markɛ̀n 12:18-27 wrú lɔ mɛ̀n)

27Anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owuemɛ̀n-dù-frɔ́-ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, vá Zhezü ɛtɛsɛ̀n. (Yɔ de yɛ dɔ̀ le owu-bɔ̀ ke sì vru vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.)

28Yɔ yrɛ nɛ̀n ankà kı yɔ dɔ̀ le: “Ankà-yé-wrɔn, Mohizì tán bɔ̀ ɛnyanmàn ndɔ léyi ye merɛ́n le: ‘Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n yri ɛnnyɔnwrɔn, kı ẅɛn nɛ́n muan-ẅì, kı ne wù, nɛ̀n sì bî ɛnẅì zrıɛmɛ́n, ke ji le nɛ̀n muan-ẅì lɔ kɛ̀ bí ɛngrɔn-hi lɔ ô kɛ̀ bî ɛẅì kɛ̀ tán nɛ́n muan-ẅì léyi nwù nɔn.’

29Zɛtɛn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ɔbɔɛ̀n de ndù nɔn. Kpàkpà tɛ́n lɔ yri ɛnnyɔnwrɔn, nwù ke sì bî ɛnẅì.

30Anhyrɛmɛ̀n tɛn lɔ yrí ɛngrɔn-hi lɔ,

31anhɔnmɛ̀n tɛn mán. Eci zri lɔ de hán anwrɔn ɔbɔɛ̀n lɔ nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ wù, yɔ sì bî ɛnẅì.

32Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, ɛnnyɔnwrɔn lɔ mán nwù.

33Ɛnvra léyi owú-bɔ̀ kɛ lɛ frɔ́ nɔn, antɔn de ke le dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ nɛ̀n cüì nɛ́n? Ɔmuhi yɔ anwrɔn ɔbɔɛ̀n lɔ yɔ dú nɛ́n cüì hɔ̀n nɔn!”

34Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ hɔ̀n léyi dú ɛnhibù ndɔ lɔ wú nɔn, ke yrí y'edomɛ̀n;

35tɛ́n, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrɛ́n bı, ô kɛ̀ vru kɛ vá ɔkɔrɛ mɛ̀n nɔn, ye sì yri y'edomɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

36Ye sì vru wùɛ, ye dù yɔ hán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ hɔ́. Yɔ dú Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n, ɔmuhi yɔ dú owúemɛ̀n yɔ frɔ́ nɔn.

37Mohizì dɔ́ kpetemɛ̀n le, owú-bɔ̀ kɛ lɛ frɔ́. Ɛyri léyi ankà-dɔ̀ kɛ dɔ́ ɛnhyà-gbú-ankà nɔn, Mohizì ke bi Ɛẅɛnwrɔn ‘Abrahamɛ̀n Wɔ, Izaakɛ̀n Wɔ, mán Zhakɔbɛ̀n Wɔ.’

38Zhezü vru dɔ̀ le: Ɔwɔ dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ Wɔ, kè sì dù owú-bɔ̀ Wɔ; ɔmuhi yɔ lɔ fɛn, yɔ kɔrè yɔ dú nɛ tén nɔn.”

39Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ janbɔ̀ bí ankà-dɔ̀ kı kɛ dɔ̀ le: “Ɛ̀ dɔ́ ankà zrɔ, ankà-yé-wrɔn.”

40Ɔmuhi, yɔ sí vru ji yrɛ nɛ̀n ankà nyàntɛn hɔ̀n nɔn.

Ebìdie-wrɔn mán Davidɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 22:41-46; mán Markɛ̀n 12:35-37 wrú lɔ mɛ̀n)

41Zhezü kɛ dɔ́ yɔ: “Anhɔntan de yɛ lɛ hán yɛ dɔ̀ le Ebìdie-wrɔn dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn nɛ́n?

42Ɔmuhi Davidɛ̀n mumù kɛ dɔ́ Ɔwɔ-mrɛ́n wrú lɔ mɛ̀n le: ‘Ɛẅɛmwrɔn Ɔwɔ dɔ́ m'Ɛẅɛnwrɔn le:
Ɛ̀ và yɛ́ mɛ̀n ezì-kɔrèa hàn mán kè cɔ́ ɛnvra léyi,
43me ji mɛ̀n hán v'egbri-bɔ̀ kè srɔ v'ɛnan-hɛ́n-wú-ci nɔn.’

44Zɛtɛn Davidɛ̀n ke bi nɛ̀n ‘Ɛẅɛnwrɔn’: Anhɔntan de Ebìdie-wrɔn mán ke le dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn nɛ́n?”

Zhezü kɛ dɔ́ esùva-wá-ankà ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tɛsɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 23:1-36; mán Markɛ̀n 12:38-40 wrú lɔ mɛ̀n)

45Ɔmuhi fɛcüè lɔ fɛn ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn, Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ le:

46“Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ tɛsɛ̀n, yɔ léyi ye beci ɛceci-she mɛ̀n, hı yɔ cüɛn ɔwá binyan ɛyri léyi anwrɔn kɛ bɔrɛkru nɔn; ɛyɛ́-yri anvrɛnvrɛn de yɔ ji ɛnvra léyi yɔ bru ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n mán ɛci-zî yri vri.

47Yɔ bí ɛngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n ɛci edomɛ̀n, kı yɔ hán ɛfrɛ́n Wɔ-sɛ̀n sheshe ô, yɔ yé le yɔ dú anwrɔn ankrànkràn. Yɔ lɛ cɔ́ ɛgbàn-wɔ̀ɛn-dì ke le sevri kɛ lɛ hán y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ hɔ́.”

Lükɛ̀n 21

Ɛmiàn-grɔn-hi tɔ̀n cice

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 12:41-44 wrú lɔ mɛ̀n)

1Zhezü kɛ crɛ nyan ezì mán ɛmɛẅi kı kán ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n léyi ke dí ɔkùa ɛtɛ̀-woroko léyi yɛ hán yɛ hɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn mɛ̀n.

2Nɛ̀n vru nɛ̀n kán ɛmìan-grɔn-hi tɔ̀n bí kɔprɛ̀-ẅì anhyrɛ̀ di ɛtɛ̀-woroko lɔ mɛ̀n.

3Zɛtɛn nɛ dɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛmian-grɔn-hi ndɔ lɔ ce eci vrán anwrɔn lɔ fɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Ɔmuhi, yɔ ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn yɔ tán y'ɔkùa léyi fɛ ɛwú nɔn. Nɛ tɛn, nɛ̀n tán n'ɛmian-kùa lɔ fɛn, hɪ léyi wɔrɔ nɔn, hɪ ne le bɪ nɛ̀n zî ɛci nɔn."

Zhezü kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ n'ɛgbɔ̀ngbɔ̀ ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 24:1-2; mán Markɛ̀n 13:1-2 wrú lɔ mɛ̀n)

5Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ n'ankà kɪ yɔ dɔ̀ le, yí zrɔ anvrɛnvrɛn, nɛ́n mán n'ɛbù ankrànkràn mán n'ɛcice-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú Ɔwɔ tɛn nɔn. Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ̀ le:

6"Ɛnbi hɔ̀n kɛ lɛ và, kɪ obùẅì zrɪɛmɛ́n ke sì hɛ́n nɛ́n nyrán obùẅì wúɛ, dú eci léyi nyɛ kàn nɔn; fɛn lɔ kɛ lɛ gbɔ̀ngbɔ̀."

Muzhie mán ejüezì-gbàn-kàn

(Nyɛ́n nyan Matie 24:3-14; mán Markɛ̀n 13:3-13 wrú lɔ mɛ̀n)

7Zɛtɛn yɔ yrɛ nɛ̀n le: "Ankà-yé-wrɔn, ɛnvra tán de eci lɔ kɛ lɛ wɔɛ̀n nɛ́n? Eci-woroan-ci tán de ke le yé bɔ̀ ɛnvra léyi ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ wɔ̀ɛn nɛ́n?"

8Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: "Nyɛ́n wá esùva, nyɛ́n bí teze yɛ frɛ́n nyɛ̀n. Ɔmuhi anwrɔn bobrebe kɛ lɛ và, ke le bí m'ebí, kɪ kɛ lɛ dɔ̀ le 'Mɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn!' kɪ 'Ɛnvra cɔ̀a!' Tɛ́n nyɛ́n bí kɛ́n yɔ ɛsɛ̀n.

9Ɛnvra léyi nyɛ lɛ yá anhà-kɔ́n ankà, mán edomɛ̀n-ɛwú-sí ankà, ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n; ke ji le eci lɔ kɛ̀ và yakɛ; tɛ́n ke sì dù zɛtɛ̀ lɔ de kɛ̀ dù ɛnvra trɔ mùan mɛ̀n nɔn."

10Zɛtɛn nɛ́n dɔ̀ le: "Fɛcüè tɔ̀n kɛ lɛ kɔ́n nɛ́n nyran fɛcüè tɔ̀n anhà, kɪ ɛnhi wú nɛ̀ncüì anmàn tɔ̀n, kɛ lɛ kɛ́n nɛ́n nyrán ɛnhi wú nɛ̀ncüì anmàn tɔ̀n ezì.

11Ɛnhibù kɛ lɛ jɔ̀kɔ̀ kɛ lɛ sevri kɪ, ɛyri bobrebe, ebrè mán ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n ke le dù; ɛnjansu-ci mán ɛci-woroan-ci ɛvrivri hɔ̀n ke le dú anhobí kɛ lɛ và.

12Tɛ́n eci ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi lɔ, yɛ lɛ gɔ̀ ẅɛn nyɛ̀n, yɛ hán nyɛ̀n ɛgbàn, ye le sí nyɛ̀n ɛcüìcüì-bɔ̀ zìwú, ô ye ci nyɛ̀n ɛmrɛ̀n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, kɪ yɛ lɛ wá nyɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n; yɛ lɛ hán nyɛ̀n nyɛ́n srɔ ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n mán anmàn cüìcüì-bɔ̀ ziwú m'ɛkruhú.

13Hɪ vra lɔ de ke ji le nyɛ́n di mɛ̀n dalɛfuɛ nɔn.

14Ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n, ɔmu le nyɛ lɛ hán ô nyɛ̀n dɔ́ ankà nɔn.

15Mɛ̀n dùku mɛ lɛ tán nyɛ̀n ankà-dɔ̀ mán ankà-nyrì léyi ny'egbri-wrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì ẅɛ̀n kɛ̀ bɪ kɛ̀ kɛ́n nyɛ̀n ezì rɔ́ nɔn.

16Nyɛ́n zi hɔ̀n mán nyɛ́n muan hɔ̀n, nyɛ̀n muan-ẅì hɔ̀n, ny'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mán nyɛ́n nyrán hɔ̀n de ke le di nyɛ̀n gɔngɔ̀sa ô yɛ ẅɛ̀n nyɛ̀n; ny'ɛmɛ̀n lɔ ye le wrì nyɛ̀n bobrebe:

17Anwrɔn lɔ fɛn ke le gbrí nyɛ̀n m'ɛkruhú.

18Tɛ́n ny'ɛnkruẅie zrɪɛmɛ́n ke sì zrɛ́n.

19Nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n nyɛ́n hɛ́n ɛshishiemɛ̀n: ɔmu lɔ de nye le bí ny'ɛwúvà hɔ̀n lɔ nyɛ́n die nɔn."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhezü kɛ dɔ́ Zherüzalɛmɛ̀n gbɔ̀ngbɔ́-ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 24:15-21; mán Markɛ̀n 13:14-19 wrú lɔ mɛ̀n)

20"Ɛnvra léyi nyɛ́n lɛ kán anhà-kɔ́n-bɔ̀ kɛ̀ gbrɛ̀nkɛ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn ɔmùan nɔn, kɪ nyɛ́n le nyrì le, hɪ vra lɔ de yɛ lɛ gbɔ̀ngbɔ́ nɛ̀n ɛnvra bruemɛ̀n nɔn.

21Zɛtɛn, yɔ hɔ̀n léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn, ke ji le yɔ srɛ́ hɔ́n ɛnkpò wú; yɔ hɔ̀n léyi dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn dùku nɔn, yɔ cɔhɔ́ anmàn, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanbuenu anmàn nɔn, yɔ bí vá ɛbemɛ̀n.

22Ɔmuhi, hɪ vra lɔ de dú ɛmrɛ̀n-ci bì kɪ ankà lɔ fɛn léyi ye merɛ́n Ɔwrú Prɔnprɔn lɔ mɛ̀n nɔn, de kɛ lɛ sá nmù.

23Ɛnbì ndɔ hɔ̀n lɔ, muzhie ke le dù tán ɛmɛ̀nsî-wúyɔ̀ mán yɔ léyi yɔ lɛ tán ɛẅì hɔ̀n ɛnyàn nɔn! Ɔmuhi ejüedì vri ke le dú ɛnhi-wú-anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n, kɪ Ɔwɔ mɛ̀nhyì ke le yé n'edomɛ̀n kɛ tán fɛcüè ndɔ lɔ kɛ̀ kàn.

24Ye le wri yɔ anhà-kɔ́n-nyan mɛ̀n, yɛ lɛ srɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-bɔ̀ yɔ dú ɛnhi-wú-anmà lɔ fɛn wú, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì nyrì Ɔwɔ nɔn, kɛ lɛ kàsrɛ Zherüzalɛmɛ̀n hàn mán kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi yɛ tán yɔ nɔn."

Ɔwrɔnẅì Ẅì vá vra

(Nyɛ́n nyan Matie 24:29-31; mán Markɛ̀n 13:24-27 wrú lɔ mɛ̀n)

25"Eci-woroan-ci ke le dú ɛnbri mɛ̀n, okù mɛ̀n mán okùcankro mɛ̀n. Ɛnhibù wú anmàn hɔ̀n ke le dú ɛnkrɛ̀ta mɛ̀n mán gbɔ̀gbɔ̀ mɛ̀n, ecüe mán ecüe-afù bobo vri léyi yɔ lɛ yá nɔn kruhú.

26Anwrɔnẅì ke le wú ɛnkrɛ̀ta mɛ̀n, ankà trɔ léyi yɔ lɛ ẅɛ́n ɛci hɔ̀n léyi kɛ lɛ wɔɛn ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú nɔn, hɪ kruhú, ɔmuhi anhobí kɔrɛ̀srɔn hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ jɔ̀kɔ̀ nɔn.

27Zɛtɛn, yɛ lɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì ke le dú ɛnwì-gbú mɛ̀n kɛ̀ và nɛ́n mán ɛkɔrɛ̀-srɔn vri mán eci-zrɔ mɛhi.

28Ɛnvra léyi ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ lɛ bukru nɔn, nyɛ́n nyrɔn-yɛ́, ô nyɛ́n sí ɛnkru ɛwú, ɔmuhi ny'ebìdie vra kɛ lɛ kɛ́n eburi nɔn."

Ankà-yé léyi eẅrù-tɛ̀ kɛ tán nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 24:32-35; mán Markɛ̀n 13:28-31 wrú lɔ mɛ̀n)

29Zɛtɛn, Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà: "Nyɛ́n nyan eẅrù-tɛ̀ mán antɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn:

30ɛnvra léyi nyɛ kán yɔ ye di ɛẅi wrù nɔn, nye nyri ɔmu le ɛnvra ankrànkràn kɛ́n eburiɛ.

31Hɪ zri lɔ, ke dú kɛ nyɛ kán ɛci hɔ̀n lɔ kɛ và hô, nyɛ́n nyrì le Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri kɛ́n eburiɛ.

32Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n-bɔ̀ lɔ, yɔ lɔ fɛn yɔ sì wù kɪ ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ wɔɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Anhobí mán ɛnhi kɛ lɛ vàcì, tén m'ɔmùan ankà-dɔ̀ ke sì vàcí mrìmrì.”

Ɛvɛ̀-kprì dú ecí krugbɔ

34“Nyɛ́n wá esùva! Nyɛ́n bí teze nyɛ́n hɛ́n lɔ kɛ srɔ́n ɛkoran mɛ̀n mán ɛntàn-kɔ́n mɛ̀n mán ɛnhibù wúvà ankà-trɔ lɔ mɛ̀n, ke dú ɔmu lɔ hô, ɛmrɛ̀n-ci bì lɔ kɛ lɛ ẅɛn nyɛ̀n nmù kprú

35kɛ lɛ hán antanwrɔn hɔ́; ɔmuhi nɛ lɛ ẅɛn anwrɔnẅì lɔ fɛn léyi dú ɛnhibú mùmù lɔ fɛn wú nɔn.

36Nyɛ́n bí di ndà, nyɛ́n sɛ́n ɛnvra lɔ fɛn, ô nyɛ́n cɔ́ ecüì nyɛ́n di ɛci hɔ̀n lɔ kɛ và nɔn anta, ô nyɛ́n tɔhú nyɛ́n nyɔn ɔwrɔnẅì Ẅì zìwúɛ.”

37Ɛcɛ̀n, Zhezü ke yé yɔ ankà ɔwɔ-sɛ́n-wɔn mɛ̀n; kɪ ɔwɔɛ nɛ hɔ́n ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi olivie nɔn, hɪ dú ɛnkpò cɛ wú nɔn, mɛ̀n nɛ dɛ́.

38Kɪ fɛcüè lɔ fɛn kɛ vá ɛsɔwrɔ̀ fùtan Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, ô kɛ̀ die nɛ̀n nukùɛ.

Lükɛ̀n 22

Ɛcüìcüì-bɔ̀ ke ji Zhezü ɛyri

(Nyɛ́n nyan Matie 26:1-5; mán Markɛ̀n 14:1-2; mán Zhan 11:45-53 wrú lɔ mɛ̀n)

1Abùtùkumɛ́n-kɔ́ koran bì léyi ye bi Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì nɔn nkɛ́n eburi.

2Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyanmàn-gbànvri-anka-yé-bɔ̀ ke ji ɛyri ô kɛ̀ di Zhezü owúemɛ̀n, tén ye sú fɛcüè.

Zhüda krɔn kpehɛ́n ô kɛ̀ ẅɛn Zhezü kɛ̀ tán ɛcüìcüì-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 26:14-16; mán Markɛ̀n 14:10-11 wrú lɔ mɛ̀n)

3Zɛtɛn, anwa-wrɔn bru Zhüda léyi ye bi Iskariɔtɛ̀n nɔn ɛnbɔrɛ mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔn nɔn.

4Zhüda hɔ́n dɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Ɔwɔ-cice-wɔn-nan-bɔ̀ wrɔn cüìcüì ankà, ô yɔ nyan ɔmu le nɛ lɛ hán ô nɛ̀n ẅɛn Zhezü nɛ̀n tán yɔ nɔn.

5Yɔ cüɛ̀n kɪ yɔ wá Zhüda ɔkùa ɔmùan.

6Zhüda shrì kɪ bukru ke jí ɛyri kɛ̀ ẅɛn Zhezü kɛ̀ tán yɔ, ô fɛcüè ke bí nyrɪɛn.

Zhezü hán yɔ yɛ gbré Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì-nyanmán-bì ci-zî

(Nyɛ́n nyan Matie 26:17-25; mán Markɛ̀n 14:12-21; mán Zhan 13:21-30 wrú lɔ mɛ̀n)

7Ɛnbì lɔ cɔ̀, hɪ vra léyi yɛ koran abùtùkumɛ́n-kɔ́-nyanmán-bì lɔ nɔn, hɪ ye wri kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì hɔ̀n, yɛ gbré Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì ci-zî nɔn.

8Zhezü wá Pɪɛrɛ̀n mán Zhan ɔkɔhɔ̀n, kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n gbré bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-cì koran ci-zî lɔ.”

9Yɔ yrɛ Zhezü le: “Tɛyri de e ji le bɔ̀ hɔ̀n gbré ɛci lɔ nɛ́n?”

10Nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n die nukùɛ: Ɛnvra léyi nye le bru anmàn nɔn, nyɛ́n lɛ srɔ́n ɔwrɔn tɔ̀n ɛsù, nɛ̀n wɔrɔ ɛnshi sî. Nyɛ́n cɔ́ nɛ̀n nyɛ́n hɔ́n ɛbemɛ̀n, ɛyri léyi ne le bru nɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11ô nyén dɔ́ ebí-nén-zi le: ‘Ankà-yé-wrɔn ke yrɛ mén le: ɔwɔn léyi mèn mán m'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi bɔ́ le zî abutùkumèn-kɔ́-nyanmán-bì ci-zî lɔ nɔn towá?’

12Kɪ ne le yé nyèn ɔwɔn wú ɔwɔndà cüìcüì léyi ɛci lɔ fɛn sɛkru ɛmèn nɔn. Nanvrɛn de nyɛ lɛ gbré ɛci nɔn.”

13Yɔ hɔ̀n kɪ yɔ cɔ́ ɛci lɔ fɛn krɔn, hán ɔmu le Zhezü dɔ́ yɔ, kɪ yɔ gbré Ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì-nyanmán-bì ci-zî.

Ɛẅɛnwrɔn ci-zî prɔnprɔn

(Nyén nyan Matie 26:26-30; Markèn 14:22-26; mán Kpàkpà 1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 11:23-25 wrú lɔ mèn)

14Ɛnvra léyi ɛci-zî vra cɔ̀ nɔn, Zhezü mán n'ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ ci tɛbrè wú.

15Nɛ dɔ́ yɔ le: “Andèn ɛbɛ de mèn wá kpankpan le nyén mán mèn mɛhi bɔ̀ zî ɛnyanmán-bì ci-zî ndɔ lɔ yakɛ mèn kán ɛgbàn nɔn.

16Ɔmuhi, mɛ dɔ́ nyèn le, mén sì vru zî ɛci ndɔ lɔ hàn kɪ kɛ lɛ krɔn ɛnvra léyi n'ɛwú ankà-dɔ̀ kɛ lɛ sá nmù Anhobí Nèncüì-dúyri nɔn.”

17Nèn bí ɛntán glashèn, nén tán Ɔwɔ ɔkùɛn kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyén bí ɛntán glashèn ndɔ lɔ, nyén dɛ́ ny'edomèn;

18ɔmuhi, mɛ dɔ́ nyèn le, zɛtè lɔ mén sì vru mi ɛntàn wɔnsɛn hàn kɪ Anhobí Nèncüì-dúyri kɛ lɛ và.”

19Zɛtɛn nèn bí abùtùkumén, nèn tán Ɔwɔ ɔkùɛn, nèn voyan abùtùkumén lɔ nèn tán yɔ, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ndɔ lɔ dú m'eduwrú léyi yɛ tán nyèn. Nyén hán ndɔ lɔ m'ankà-tro mèn.”

20Nèn tán yɔ ɛntàn glashèn lɔ ɛci-zî trɔmèn, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛntàn glashèn ndɔ lɔ dú Ɔwɔ mìrèn wrù léyi m'ɛnkrè lɔ cüe ny'ɛkruhú, ô kè di nyèn dalɛfuɛ Ɔwɔ zìwú nɔn.

21Tén nyén nyan: Ɔwrɔn léyi ke di mèn owúemèn nɔn, dú ɛnu lɔ, tɛbrè wú, nén mán mèn mɛhi.

22Ankàẅì, ɔwrɔnẅì Ẅì ke le wù, hán ɔmu le Ɔwɔ wá tán nɔn; tén muzhíe dú tán ɔwrɔn léyi ke le di nèn owúemèn nɔn!”

23Yɔ bukru yɔ yrɛ y'edomèn, ɔwrɔn léyi dú yɔ ɛmèn hɪ ke jí kè hán eci ndɔ lɔ nɔn.

Antɔ́n de dú ecüìcüì nɛ́n?

24Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ bukru kɛ wrɔ́n ecüì ɛshishiemèn, ô yɔ nyri y'ɛmèn lɔ ɔwrɔn léyi ke le dú ecüìcüì nɔn.

25Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnhibù wú anmàn nèncüì hɔ̀n ẅɛn ɛyri, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛkɔrèsrɔn y'ɛwú nɔn, kɛ hán yɔ ye bi yɔ ‘Anvrɛn-hán-bɔ̀.’

26Tén kè sì dù ɔmu lɔ kè tàn nyèn. Tén ɔwrɔn léyi ẅɛn vɔ̀nshé ny'ɛmèn lɔ nɔn, ke ji le nèn dù kè hán sùgban-ẅì hɔ́, ô ɛkɔrèlevri-wrɔn lɔ kè dú eci-bɪtan-wrɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

27Kɛ̂, antɔn de ẅɛn vɔ̀nshɛ́, nɛ́n léyi nɛ̀n yɛ́ tɛbrɛ̀ wúɛ, kale nɛ́n léyi, nɛ̀n dú eci-bìtan-wrɔn nɛ́n? Ɔwrɔn léyi yɛ́ tɛbrɛ̀ wú nɔn kɛ̀ sì dù hiɛ. Zɛtɛn mɛ tɛn, mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n hán le eci-bɪtan-wrɔn hɔ́!

28Nyɛ́n dú mɛ̀n ɛtɛsɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn m'ɛgbàn-kàn lɔ mɛ̀n;

29kɪ ɔmu zri léyi Ɔwɔ Zi wá mɛ̀n Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri antamɛ̀n nɔn, ɔmu zri lɔ, mɛ̀n mán me bɪ mɛ wá nyɛ̀n antamɛ̀n:

30nye le zî ɛci kɪ nye le mi ɛnshí mɛ́n tɛbrɛ̀ lɔ wú, Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri, kɪ nyɛ lɛ yɛ́ ɛgbú-tobù wúɛ, ô nyɛ́n ci Izraɛlɛ̀n mɛ̀n kru ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ɛmrɛ̀n."

Zhezü kɛ dɔ̀ le, Piɛrɛ̀n kɛ lɛ crɔn ɔmuàn n'ɛtɛsɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 26:31-35; mán Markɛ̀n 14:27-31; mán Zhan 13:36-38 wrú lɔ mɛ̀n)

31"Simɔn, Simɔn! E die nukùɛ: anwa-wrɔn sán, ô yɛ jɔ̀kɔ nyɛ̀n kɛ hán ɔmu le yɛ kua saka-ẅì yɛ jrɔ́ ɛci ɛmɛ̀n nɔn.

32Kɪ mɛ́n sɛ̀n mɛ̀n tán mɛ́n ô ankàẅì-bùtan ke bí trɔ mɛ́n. Kɪ ɛnvra léyi e le vru ɛ̀ và cɔ́ mɛ̀n nɔn, ɛ̀ tán ɔmuan-ẅì hɔ̀n ecüì."

33Piɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le: "Ɛẅɛnwrɔn, mɛ̀n krɔ́n kpehɛ́n, ô mɛ̀n mán vɛ́n mɛhi bɔ̀ hɔ́n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, ô mɛ̀n mán vɛ́n mɛhi bɔ̀ wù."

34Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "Mɛ dɔ́ mɛ́n annànwɔrɛ mɛ̀n, Piɛrɛ̀n, ɔkɔ̀sɔ̀ cüì ke sì di nkù ɛnyɔncì lɔ, kɪ ɛ lɛ crɔn ɔmuàn andɛ̀n anhɔ̀n le, ɛ̀ sì nyri mɛ̀n."

Ɔkùa, kotoku mán anhà-kɔ́n-nyan

35Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: "Ɛnvra léyi mɛ̀n wá nyɛ̀n ɔkɔhɔ̀n hɪ nyɛ́n sì bì ɔkùa, kotoku mán annanwrú nɔn, ɛci ẅɛn nyɛ̀n ɛmiàn?" Yɛ dɔ̀ le: "Eci zriɛmɛ́n".

36Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: "Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ɔkùa nɔn, ke jí le nɛ̀n bɪ, hɪ zri lɔ de dú tán ɔwrɔn léyi ẅɛn kotoku nɔn; kɪ ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n anhà-kɔ́n-nyan nɔn, ke ji le nɛ̀n hɛ́ n'ɛwú ceci, ô nɛ̀n wɔ́ anhà-kɔ́n-nyan tɔ̀n.

37Ɔmuhi, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, ke jí le ankà léyi Owrú Prɔnprɔn merɛ̀n m'ɛwú nɔn, kɛ sá nmù: 'Yɛ krɛ́ nɛ̀n yɛ wá eci-gbangbàn-hán-bɔ̀ mɛ̀n.' Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ankà léyi ye merɛ́n m'ɛwú nɔn, kɛ lɛ sá nmù."

38Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ̀ le: "Ɛẅɛnwrɔn, nyàn anhà-kɔ́n-nyan anhyrɛ̀." Kɪ Zhezü kɛ dɔ̀ le: "Kɛ hán anvrɛn hán!"

Zhezü kɛ sɛ́n Ɔwɔ nkpò tɔ̀n wú, ɛẅì-shi-tɛ̀-tɔ̀n léyi ye bi olivie nɔn n'ankɛ̀tɛ mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 26:36-46; mán Markɛ̀n 14:32-42 wrú lɔ mɛ̀n)

39Zhezü srɔ ɛntrɛ hán ɔmu le dú n'edùci nɔn, kɪ hɔ́n nkpò tɔ̀n wú, ɛẅì-shi-tɛ̀ léyi ye bi olivie nɔn n'ankɛ̀tɛ mɛ̀n. N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n yɔ hɔ̀n.

40Ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ ɛyri ndɔ lɔ nɔn, nɛ dɔ́ yɔ le: "Nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí bore ɔwɔɛ̀n-nyan mɛ̀n."

41Zɛtɛn nɛ̀n cɔhɔ́ y'ɛtɛ̀sɛ̀n nɛ́n sɔnba ɔhɔnán, kɪ nɛ̀n shɛ́n annankruemɛ̀n, nɛ sɛ́n Ɔwɔ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

42nɛ dɔ̀ le: “Dade, ke dú kɛ ɛ cüèn hô, è hán ɛgbàn-kàn glashèn ndɔ lɔ kè cɔhɔ́ mèn eziwú. Ɛnvra lɔ fɛn ke bí dú eci léyi mɛ cüèn nɔn de kè hán nɔn, tɛ́n hı le e ji nɔn.”

[43Zɛtɛn anhobí-kuyüre-wrɔn tɔ̀n srɔ ô kè tán nèn ecüì.

44Zhezü dú ejüeziemèn kı nɛ sán sɛ́n Ɔwɔ edùyiemèn. N'ɛnwrù lɔ srɔ ɛnkrè kɛ srá cüe ɛnhibíɛ.]

45Ɛnvra léyi nèn sɛ́n Ɔwɔ trɔ nɔn, nèn tɔhú, nèn vá n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛtèsèn kı nèn cɔ́ yɔ yɔ dú obòto mèn kı ndà wri yɔ.

46Nɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ, nyɛ dí ndà? Nyɛ́n tɔhú, nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí bore ɔwɔèn-nyan mèn.”

Zhezü ẅɛn vra

(Nyɛ́n nyan Matie 26:47-56; mán Markèn 14:43-50; mán Zhan 18:3-11 wrú lɔ mèn)

47Nèn dú ankà-dɔ́ mèn kı fɛcüè srɔ. Zhüda léyi dú Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n nɔn, nɛ́n de nèn dú fɛcüe lɔ ezì; nɛ́n sɔnba Zhezü ɛtɛsèn ô nèn wá yi angbà mèn.

48Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Zhüda, angbàmèn-wá-mèn de ɛ hɛ́ ɔwrɔnẅì Ẅì nɛ́n?”

49Ɛnvra léyi Zhezü tɛsèn-bɔ̀ lɔ kán eci léyi kɛ lɛ wɔèn nɔn, yɔ yrɛ nèn le: “Ɛẅɛnnwrɔn, bɔ̀ bí bɔ́ anhà-kɔ́n-nyan lɔ bɔ̀ kɔ́n anhà hà?”

50Kı y'ɛmèn lɔ ɔtɔ̀n bí anhà-kɔ́n-nyan, wi ecice-wrɔn cüìcüì ci-bıtan-wrɔn ezì kɔrè nukù.

51Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ le: “Nyɛ́n teze, kɛ hán anvrɛn hán!” Zhezü tɛ́ eci-bıtan-wrɔn lɔ nukù ɛkɔrè, kı nɛ́n kɔrè.

52Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ ɛci-ce-bɔ̀ wrɔn cüìcüì, Ɔwɔ-cice-wɔn-yrí-nan-bɔ̀ cüìcüì mán ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi vá nèn ɛẅɛn yri nɔn le: “Ke ji le nyɛ́n và, nyɛ́n bí, anhà-kɔ́n-nyan mán antè mɛhi, kɛ hán le anwrɔn-wri-wrɔn de dú mèn nɛ́n?

53Ɛnvra lɔ fɛn mèn mán nyɛ́n mɛhi bɔ́ dú ɛcice-wɔn lɔ mèn, kı nyɛ́n sì ji mèn ɛẅɛn yri. Tɛ́n wacèn ndɔ lɔ dú nyɛ́n mán ɛyri-yɔwɔ korè-srɔn tɛ́n.”

Piɛrèn crɔn ɔmùan Zhezü tɛsèn

(Nyɛ́n nyan Matie 26:57-58,
69-75; mán Markèn 14:53-54,
66-72; Zhan 18:12-18,
25-27 wrú lɔ mèn)

54Yɛ ẅɛn Zhezü, ye bí nèn yɔ hɔ̀n kı ye sí nèn ɛcice-wrɔn cüìcüì nanvrɛn ɛbemèn. Piɛrèn dú yɔ ɛmɛẅi esù she.

55Yɛ kɛ́n ɛnhyà ebí wanzi kı Piɛrèn mán bí ɛyri ɛnhyà tèsèn.

56Eci-bìtan-hi tɔ̀n kán nèn, nèn yɛ́ ɛnhyà tèsèn; ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ nyan nèn kı kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ mɛhi mán yɔ dù!”

57Tɛ́n Piɛrèn crɔn ɔmùan kı kɛ dɔ́ nèn le: “Mèn sì nyrí nèn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

58Ɛnvra cá vacì, ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n kán nɛ̀n, kɪ kɛ dɔ̀ le: “Vɛ́n mán è dú anwrɔn hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n!” Kɪ Pɪɛrɛ̀n mrɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ ɔmùan le: “Hɔ̂, kɛ̀ sì dù mɛ̀n.”

59Wacɛ̀n zri vacì kɪ ɔwrɔn nyantɛn vru kɛ dɔ́ ankà zri lɔ ecüemɛ̀n: “Annànwɔrɛ mɛ̀n, ɔwrɔn ndɔ lɔ mɛhi yɔ dù, ɔmuhi nɛ̀n dú Galile wrɔn nɔn.”

60Tɛ́n Pɪɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ́n sí nyri ankà léyi e ji ɛ̀ dɔ̀ nɔn, vɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ.” Hɪ vra zri léyi nɛ̀n dú ankà-dɔ́ mɛ̀n nɔn, ɔkɔ̀sɔ̀-cüì tɔ̀n di nkù.

61Ɛẅɛnwrɔn crɛ ɛmɛẅi nyan Pɪɛrɛ̀n esheshiemɛ̀n. Zɛtɛn Pɪɛrɛ̀n ankà bru, ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn dɔ́ nɛ̀n nɔn: “Ɔkɔ̀sɔ̀ ke sì di nkù ɛnyɔn-cì lɔ kɪ ɛ lɛ crɔn ɔmùan andɛ̀n-anhɔ̀n le, è sì nyri mɛ̀n.”

62Pɪɛrɛ̀n srɔ ɛntrɛ kɪ ke wú eyú edomɛ̀n bruemɛ̀n.

Zhezü wora mán n'egorɛ

(Nyɛ́n nyan Matie 26:67-68; mán Markɛ̀n 14:65 wrú lɔ mɛ̀n)

63Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ nán Zhezü nɔn kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ kɪ ke gorɛ nɛ̀n.

64Yɔ vá nɛ̀n eci ezì kɪ yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Antɔn gorɛ̀ mɛ́n hán? Tro!”

65Kɪ yɔ vru yɔ dɔ́ nɛ̀n ɔwora-ankà bobrebe ndɔ hɔ̀n.

Ye sí Zhezü ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 26:59-66; mán Markɛ̀n 14:55-64 wrú lɔ mɛ̀n)

66Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ bɔrɛ y'edomɛ̀n ɛkru. Yɛ hán ye bí Zhezü yɔ vá ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú,

67kɪ yɔ yrɛ nɛ̀n le: “È dú ebìdie-wrɔn hàn? Ɛ̀ dɔ́ bɔ̀.” Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke dú kɛ mɛ dɔ́ nyɛ̀n, nyɛ́n sì bùtan ankàẅì,

68kɪ ke dú kɛ me yrɛ nyɛ̀n ankà, nyɛ́n sì shri mɛ̀n anmùan mɛ̀n.

69Tɛ́n Bukru zɛtɛ̀ lɔ ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ yɛ́ ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ ezì-kɔrɛ kɔrɛ̀a.”

70Yɔ lɔ fɛn yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Zɛtɛn è dú Ɔwɔ ẅiɛ?” Nɛ̀n mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Hɪ de nyɛ́n dɔ̀ nɔn: mɛ̀n dú Ɔwɔ ẅì.”

71Zɛtɛn yɔ dɔ̀ le: “Bɔ́ sí vru ji dalɛfuɛ-di-wrɔn zrɪɛmɛ́n. Bɔ́ dùku bɔ̀ yá n'anmùanmɛ̀n-ankà-dɔ̀!”

Lükɛ̀n 23

Ye sí Zhezü Pilatɛ̀n zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 27:1-2,
11-14; Markɛ̀n 15:1-5; mán Zhan 18:28-38 wrú lɔ mɛ̀n)

1Fɛcüè lɔ fɛn tɔhú kɪ yɔ bí Zhezü yɔ hɔ́n Pilatɛ̀n zìwú.

2Nanvrɛn lɔ, yɔ bukru yɔ ku nɛ̀n ankà ɛwú kɪ yɔ dɔ̀ le: “Bɔ̀ cɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ dú fɛcüè zrɛ́n mɛ̀n: nɛ dɔ́ yɔ, ye bí di anmàn-wɔɛ̀n, kɪ ne bú n'edomɛ̀n nɛ hán ebìdie-wrɔn, ɛnnɛ̀ncüì tɔ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Pilatèn yrɛ nèn ankà ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ wú: “È dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nèncüìɛ?” Zhezü mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Hı de ɛ dɔ̀ nɔn”

4Zɛtɛn Pilatèn kɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán fɛcüè le: “Mɛ́n sí cɔ́ ɛgbàn-hán-ankà zrıɛmɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ edomèn.”

5Tɛ́n yɔ vru yɔ dɔ́ ecüìemèn le: “N'ankà-yé kɛ tán fɛcüè ezì-kèn. Nèn bukru Galile, nèn ci Zhüde kpɔsɔ wú, kı zɛtɛ̀ lɔ, nɛ́n và nèn cɔ́ ɛnu.”

Ye sí Zhezü Herɔdèn zìwú

6Ɛnvra léyi Pilatèn yá ankà hɔ̀n lɔ nɔn, ne yrɛ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ Galile anmàn-wrɔn dú nèn hàn?”

7Kı ɛnvra léyi Pilatèn yá le Zhezü dú Herɔdèn kpɔsɔ wú anmàn-wrɔn nɔn, nèn hán yɔ bí Zhezü yɔ hɔ́n sí Herɔdèn, ɔmuhí Herɔdèn mán vá dú Zherüzalɛmèn ɛnvra ndɔ hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

8Herɔdèn dú ɛnbɔrɛbruemèn ɛnvra léyi nèn kán Zhezü nɔn, ɔmuhi nèn yá yɛ dɔ́ n'ankà, kı ɛnvra sheshemèn de ne ji nèn srɔ́n yi ɛsù; nɛ ẅɛn esɛ́ le nɛ lɛ kán yi kɛ hán anvɛmèn-frɛ́n-ci tɔ̀n.

9Herɔdèn yrɛ Zhezü ankà bobrebe, tɛ́n Zhezü kè sì mrɛ́n nèn ɔmùan.

10Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán dú nanvrɛn kı yɔ ẅɛn ɛyɔ̀n-shishi ku Zhezü ɛwú.

11Herɔdèn mán nɛ́n gɔlie-bɔ̀ kɛ hán nèn ɛnhyürè kı kɛ wɔèn nèn ankà egbriemèn. Yɔ cɔ́ nèn ɛceci fifi tɔ̀n kı yɔ vru nèn ɛmɛẅi nèn hɔ́n Pilatèn nanvrɛn.

12Ɛnvra tɔ̀n mèn lɔ Herɔdèn mán Pilatèn ke gbri y'ɛdomèn, kı ɛnbì ndɔ lɔ mèn yɔ srɔ ɔwrɔn mán nɛ́n nyran anvrɛn.

Ye di Zhezü owúemèn

(Nyɛ́n nyan Matie 27:15-26; Markèn 15:6-15; mán Zhan 18:39—19:16 wrú lɔ mèn)

13Pilatèn bɔrɛ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì, anmàn-cüìcüì-bɔ̀ mán fɛcüè ɛkru,

14Kı kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí ɔwrɔn ndɔ lɔ nyɛ́n và sí mèn, kı nyɛ dɔ̀ le nɛ zrɛ́n fɛcüè n'ankà-yé mèn. Zɛtɛn, mèn yrɛ nèn ankà nyɛ lɛ fɛn ny'ezìwú kı mɛ́n sí cɔ́ eci gbangbàn léyi nèn hán hı nyɛ dɔ́ ankà ku nèn ɛwú nɔn.

15Herɔdèn mán kè sì cɔ́ ɛgbàn zrıɛmɛ́n n'ewú, nèn hán yɔ bí nèn yɔ vá sí bɔ̀. Ɔmu lɔ, ɔwrɔn ndɔ lɔ kè sì hán ɛgbàn zrıɛmɛ́n léyi ká di nèn owúemèn nɔn.

16Mɛ lɛ hán ye gorɛ nèn ɛngbele mèn, ô mèn teze nèn nèn hɔ̀n.”

[17Abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì lɔ fɛn, Pilatèn kɛ tán ɛkɔrɛ-levri ye teze anwɔn-mèn-wá-wrɔn zri.]

18Tɛ́n yɔ lɔ fɛn yɔ bukru ye di bobo: “Ɛ̀ hán ɔwrɔn ndɔ lɔ kè wù! È teze Barabasèn!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Yɛ ẅɛn Barabasɛ̀n yɛ wá anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, ɔmuhi nɛ́n mán nɛ́n nyran hɔ̀n mɛhi anmàn lɔ, yɔ wri ɔwrɔn ɛdrɛ̀-hán mɛ̀n nɔn.

20Ɔmuhi Pilatɛ̀n mán ke ji ke teze Zhezü nɔn, nɛ̀n vru ne yrɛ fɛcüè ankà.

21Tɛ́n fɛcüè ke dí bobo tán nɛ̀n le: “Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n dɔmɛ̀n! Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n!”

22Pilatɛ̀n bí ankà-dɔ̀ andɛ̀n-anhɔnmɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Eci gbàngbàn tán de nɛ̀n hán nɛ́n? Mɛ́n sí cɔ́ n'ɛwú lɔ, eci gbàngbàn léyi ke le di nɛ̀n owúemɛ̀n nɔn. Mɛ lɛ hán ye gorɛ nɛ̀n ɛngbele mɛ̀n, ô mɛ̀n teze nɛ̀n.”

23Tɛ́n yɔ sán bukru yɔ di bobo, yɔ ji le yɔ gɔ́n Zhezü yɔ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n. Kɪ yɔ bobo-dì lɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́:

24Pilatɛ̀n tán yɔ eci léyi yɔ ji nɔn.

25Nɛ́n teze ɔwrɔn léyi yɔ cüɛ̀n nɔn, nɛ́n léyi yɛ wá nɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, hɪ nɛ̀n wri ɔwrɔn ɛdrɛ̀-hán mɛ̀n nɔn, kɪ Pilatɛ̀n tán yɔ Zhezü ô yɔ hán eci léyi yɔ ji nɔn.

Yɛ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 27:32-44; mán Markɛ̀n 15:21-32 wrú lɔ mɛ̀n)

26Ɛnvra léyi yɔ bí Zhezü yɔ hɔ̀n nɔn, yɔ srɔ́n Simɔn ɛsù, Sirɛnɛ̀n anmàn-wrɔn tɔ̀n; nɛ̀n dú ovomɛ̀n nɛ và. Gɔliɛ-bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n ecüemɛ̀n kɪ yɔ wɔrɔ nɛ̀n ɛgbàn-hán-tɛ̀ lɔ, ô nɛ̀n dú Zhezü ɛmɛẅi nɛ̀n nán esù.

27Anwrɔn fɛcüè vri de kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n, ɔmu zri lɔ mán de wúyɔ̀ hɔ̀n ke wú eyú kɪ kɛ hán y'edomɛ̀n jrɛ̀jrɛ̀ Zhezü kruhú.

28Zhezü crɛ̀ nyan wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ kɪ kɛ dɔ́ le: “Zherüzalɛmɛ̀n wúyɔ̀, nyɛ́n bí wú eyú m'ɛkruhú! Nyɛ́n wú eyú nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n mán ny'ɛẅì hɔ̀n.

29Ɔmuhi ɛnbì hɔ̀n kɛ lɛ và, kɪ yɛ lɛ dɔ̀ le: ‘Ɛnbɔrɛ-bru dú wúyɔ̀ hɔ̀n léyi ke sì bî ɛnẅì rɔ́, hɪ ke sì bî mrìmrì, hɪ ke sì tán ɛnẅì ɛnyan mrìmrì nɔn!’

30Zɛtɛn anwrɔn kɛ lɛ bukru kɛ dɔ́ ɛnkpò hɔ̀n le: ‘Nyɛ́n ku bɔ̀ ɛwú!’ mán ɛnkpò-cɛ le: ‘Nyɛ́n bán bɔ̀!’

31Ɔmuhi ke dú kɛ, ɔmu lɔ de yɛ hán ɛtɛ̀-wɔ̀ nɔn hô, ɛtɛ̀-wri tɛ́n anhɔntan kɛ lɛ hán kɛ̀ dù tán nɛ̀n nɛ́n?”

32Ye vru ye sí anwrɔn anhyrɛ̀, ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀, ô ye wri yɔ, yɔ mán Zhezü mɛhi.

33Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ ɛyri léyi ye bi “Lokrozì” nɔn, yɔ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgbàn-han-tɛ̀ domɛ̀n nanvrɛn lɔ, kɪ ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ mán yɔ gɔ́n brɛ́ ɛgbàn-han-tɛ̀ domɛ̀n, ɔtɔ̀n dú nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀ kɪ ndɔ lɔ dú nɛ̀n ebrì-kɔrɛ̀

34Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Dade, bɪ ɛgbàn ce yɔ, ɔmuhi yɔ sí nyrí eci léyi yɔ hán nɔn.” Yɔ wá ɛnsànse, kɪ yɛ dɛ́ n'ɛceci hɔ̀n lɔ yɔ bɪ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

35Fɛcüè nyɔn nanvrɛn kɪ kɛ nyan. Zhüifɛ̀n-bɔ̀-cüìcüì kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Nɛ̀n bí anwrɔn nɛ̀n die; zɛtɛn, nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n díe, ke dú kɛ nɛ̀n dú ebɪdie-wrɔn, nɛ́n léyi Ɔwɔ mrɛ́n nɛ̀n nbɪ nɔn!”

36Gɔliɛ-bɔ̀ mán kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ; yɔ sɔnba nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n, yɔ yé nɛ̀n ɛntàn-drɔ.

37Ki yɔ dɔ̀ le: “Ke dú kɛ, è dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì, bɪ v'edomɛ̀n die!”

38N'ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú lɔ ye merɛ́n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüì.”

39Ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ léyi yɔ gɔ́n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn, ɔtɔ̀n kɛ wɔra nɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “È sì dù ebɪdie-wrɔn hàn? È bí v'edomɛ̀ è die, ô è bí bɔ̀ è die!”

40Tɛ́n anhyrɛmɛ̀n ci-gbàngbàn-hán-wrɔn lɔ, ke dí nɛ́n nyran lɔ ebrè kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E sí sú Ɔwɔ, vɛ́n léyi yɛ hán mɛ́n ɛgbàn zri lɔ nɛ́n?

41Bɔ́ tɛ́n, ɛgbàn-hán ndɔ lɔ vɛ́n bɔ̀, ɔmuhi bɔ́ eci gbangbàn hɔ̀n léyi bɔ̀ hán nɔn, hɪ gbàn wɔɛ̀n de bɔ́ dì nɔn; nɛ tɛn, nɛ̀n sì hàn eci gbangbàn zriɛmɛ́n.”

42Zɛtɛn nɛ dɔ̀ le: “Zhezü, m'ankà kè bru mɛ́n, ɛnvra léyi ɛ lɛ và kɛ lɛ hán ɛnnɛ̀ncüì hɔ́ nɔn.”

43Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ mɛ́n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Ɛnyɔncì lɔ, mɛ̀n mán vɛ́n mɛhi bɔ́ le bru anhobí.”

Zhezü wú vra

(Nyɛ́n nyan Matie 27:45-56; Markɛ̀n 15:33-41; mán Zhan 19:28-30 wrú lɔ mɛ̀n)

44-45Ncɔ́ ɛnbri shɛ́n mùan, ɛnvra léyi ɛnbri ke sí vru diɛ nɔn: ɛyri wá sɛ́n anmàn mumù lɔ fɛn, hàn kɪ cɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n anhɔ̀n. Ɛcàsa léyi yɛ drɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ́n anwanzi shà.

46Zhezü di nkù esùva cüìcüìemɛ̀n: “Dade, me bí m'ɛnhɛ́n lɔ mɛ wá mɛ́n antamɛ̀n.” Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, kɪ nɛ́n wù.

47Gɔliɛ-wrɔn léyi nyɔn nɔn, kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn, nɛ mrɛ́n Ɔwɔ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n, ɔwrɔn ndɔ lɔ dú ɔwrɔn anvrɛnvrɛn.”

48Anwrɔn hɔ̀n léyi vá fɛcüè mɛ̀n ô kɛ̀ nyan eci ndɔ lɔ nɔn, kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn. Zɛtɛn yɔ vru ɛmɛẅí yɔ hɔ̀n kɪ yɔ gorɛ ankɔ̀rɛ̀ angbà obotomɛ̀n.

49Zhezü nɛ́n nyrán anvrɛn hɔ̀n mán wúyɔ̀ hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n, hɪ dú Galile nvà nɔn, nyɔn esù she kɛ nyan eci léyi kɛ wɔɛ̀n nɔn.

Yɛ wá Zhezü ezhe-nanmàn mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 27:57-61; Markɛ̀n 15:42-47; mán Zhan 19:38-42 wrú lɔ mɛ̀n)

50-51Ɔwrɔn tɔ̀n ye bi nɛ̀n Zhozɛfɛn, nɛ̀n dú Zhüifɛn-bɔ̀ anmàn léyi ye bi Arimate nɔn wrɔn. Ɔwrɔn ndɔ lɔ zrɔ, kɪ nɛ̀n dú ɛnyrɔn-nan-wrɔn, kɪ nɛ̀n ẅɛn esɛ́ Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri vá mɛ̀n. Nɛ̀n dú ankà-dɔ̀ trɔ wrɔn tɔ̀n, kɪ nɛ̀n sì dù nɛ́n nyran hɔ̀n ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ ɛmɛẅi, Zhezü ankà lɔ mɛ̀n.

52Nɛ̀n hɔ́n Pilatɛ̀n nanwrɛn kɪ nɛ sán yi Zhezü dùwrú lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

53Zɛtɛn nèn mrɛ́n Zhezü duwrú lɔ ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nèn sɔhɔ́ kɪ nèn kora yi ɛcàsa wosu, nèn hɔ̀n nɛ́n wá yi ezhe nanmàn léyi yɛ bɔ́ ɛbù woroko mèn, hɪ ezhe zrɪɛmɛ́n kɛ vá dɛ́ ɛmèn nɔn.

54Ɛnbì lɔ dú ɛnbì-trɔ bì, kɪ ɛnyanmán-bì koran lɔ kɛ vá nkru-bɔ-yri.

55Wúyɔ̀ hɔ̀n léyi kɛ́n Zhezü ɛsèn dú Galile và nɔn, dú Zhozɛfɛ̀n ɛtɛsèn; yɔ nyan ezhe nanmàn lɔ kɪ yɔ kán ɔmu le yɛ hán yɛ hɛ́n Zhezü duwrú lɔ nɔn.

56Zɛtɛn yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n ɛbemèn, ô yɔ wá ɛnzhì mán ɛnshi bánbán esùva yɔ hɛ́n. Ɛnyanmàn-bì lɔ, yɔ wrɔncüe hán ɔmu le ɛnyanmàn wá tán nɔn.

Lükɛ̀n 24

Zhezü wúemɛ̀n-dù-frɔ́

(Nyɛ́n nyan Matie 28:1-10; Markɛ̀n 16:1-8; mán Zhan 20:1-10 wrú lɔ mèn)

1Ɛnyanbì ɛsɔrɔ fùtan, wúyɔ hɔ̀n bí ɛnzhì mán ɛnshi bánbán léyi yɔ wá esùva yɔ hɛ́n nɔn, hɔ́n Zhezü nanmàn-kru wú.

2Yɔ cɔ́ obù léyi yɛ vrà yɛ sɛ́n ezhe-nanmàn lɔ, hɛ́n ɔhɔnán esùshe ɛnnànmàn muan;

3yɔ bru ɛnnànmàn mèn, tɛ́n ye sí kán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü dùwrú lɔ.

4Yɔ sí nyri ankà léyi yɔ le tro kɪ wúcɔ̀ anhyrɛ̀ cɔ́ ɛceci wosú srɔ.

5Ɔmuhi ɛnjansù kɛ ẅɛn yɔ kɪ yɔ sí sí ɛzì ɛwú rɔa nɔn, wúcɔ̀ hɔ̀n lɔ kɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nye jí owú-bɔ̀ mèn, ɔwrɔn léyi dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɛ́n?

6Nèn sì dù ɛnu lɔ; nèn dú owúemèn nèn frɔ́. Ke bru nyèn, ankà léyi nèn dɔ́ nyèn ɛnvra léyi nèn vru nèn dú Galile nɔn:

7‘Ke ji le ye bí ɔwrɔnẅì Ẅì yɛ tán ɛgbàn-hán-bɔ̀, yɛ gɔ́n nèn brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domèn, nèn dú owúemèn nèn frɔ́ ɛbi-anhɔnmèn-bì lɔ.’ ”

8Zɛtɛn Zhezü ankà lɔ dɔ̀ nɔn bru yɔ.

9Yɔ cɔhɔ́ ezhe-nanmàn tɛsèn kɪ yɔ hɔ́n dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n lɔ mán anwrɔn ndɔ hɔ̀n.

10Yɔ de yɔ dú Mari Magdala nyɔnwrɔn, Zhanèn mán Mari, Zhakèn nɛ́n muan. Wúyɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n léyi yɔ mɛhi yɔ dù nɔn, dɔ́ Zhezü kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ ankà zri lɔ.

11Tɛ́n Zhezü kɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ ke tro le ankà léyi wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ kɛ dɔ̀ nɔn kè sì ẅèn nkru, kɪ yɔ sì bù tàn ankàẅì.

12Zɛtɛn Pɪɛrèn tɔhú kɪ srɛ́ hɔ́n ɛnnanmàn-kru wú; nèn sí ɛnkru ɛnhi kɪ nèn kán ɛcàsa wɔ́ léyi ye bɪ yɛ kɔra Zhezü nɔn. Zɛtɛn Pɪɛrèn vru ɛmɛẅi hɔ́n ɛbemèn kɪ eci léyi nɛ́n kàn nɔn, kɛ frɛ́n nèn anvɛmèn.

Emahüsɛ̀n levri

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 16:12-13 wrú lɔ mèn)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Ɛnbì zri lɔ, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀ kɛ hɔ́n anmàn tɔ̀n léyi ye bi Emahüsɛ̀n, hɪ dú Zherüzalɛmɛ̀n tɛsɛ̀n anhɛ́-kɔrɛ̀ tɛ̀brukru ɔbɔ̀ɛn sùnan mɛ̀n.

14Yɔ dɔ́ ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi vácì nɔn, yi ankà.

15Ɛnvra léyi ye dú ankà dɔ́ mɛ̀n, hɪ yɔ wrɔ́n ecüì nɔn, Zhezü dùku sɔnba yɔ ɛtɛsɛ̀n, kɪ yɔ nán esù hɔ́n ɛyri zri.

16Yɔ kán nɛ̀n, tɛ́n eci tɔ̀n kɛ sí tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri yá nyri nɛ̀n nɔn.

17Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Ecüìwrɔn-ankà tán de nyɛ dɔ́ esùnánmɛ̀n nɛ́n?” Kɪ yɔ sannyɔn ɛnhyòbɔ̀ cɔ́ yɔ.

18Ɔwrɔn tɔ̀n dú yɔ ɛmɛ̀n ye bi Kleopasɛ̀n, kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E dú Zherüzalɛmɛ̀n-wrɔn zri léyi kɛ vá yá ɛci hɔ̀n léyi wɔɛ̀n ɛnbì ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɛ́n?”

19Zhezü ke yrɛ yɔ le: “Ɛcitan hɔ̀n hán?” Kɪ yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Eci léyi wɔɛ́n Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü nɔn! Nɛ̀n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn léyi ɛkɔrɛ̀ srɔn nɔn. Nɛ̀n yé n'eci-hán mɛ̀n mán n'ankà-dɔ́ mɛ̀n, Ɔwɔ zìwú mán fɛcüè lɔ fɛn zìwú n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ.

20B'Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán anmàn-cüìcüì-bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n tán yɔ, yɔ dí nɛ̀n owúemɛ̀n, kɪ yɔ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n.

21Bɔ̀ ẅɛn esɛ́ le, nɛ̀n dú ɔwrɔn léyi ke le bí Izraɛlɛ̀n kɛ̀ die nɔn. Tɛ́n ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɛ dɔ̀ nɔn, ɛnyɔncì lɔ de dú n'ɛbi-anhɔ̀n-bì ɛnvra léyi ɛci hɔ̀n lɔ wɔɛ̀n nɔn.

22Wúyɔ̀ janbɔ̀ léyi dú b'ɔkpɔsɔ lɔ mɛ̀n nɔn, hán bɔ̀ anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci annànwɔrɛ mɛ̀n. Yɔ hɔ́n n'ɛnnànmàn-kru wú ɛsɔrɔ futàn,

23tɛ́n yɔ sì cɔ̀ n'edùwrú lɔ. Yɛ vru ɛmɛẅi yɔ vá dɔ́ bɔ̀ le Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ srɔ dɔ́ yɔ le nɛ̀n dú ɔkɔrɛ mɛ̀n.

24Bɔ́ nyran hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ɛnjanbɔ̀ hɔ́n ɛnnànmàn-kru wú kɪ cɔ́ ɛci lɔ fɛn hán ɔmu le wúyɔ̀ hɔ̀n lɔ dɔ̀ nɔn, tɛ́n nɛ tɛn, yɔ sì kán nɛ̀n.”

25Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛkruemɛ̀n-woro-bɔ̀, ny'ankaẅì-bùtan sùnàn kɛ moɛ́n Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ tɛsɛ̀n!

26Kɛ̀ sì zrɔ̀ tàn le ebìdie-wrɔn kɛ̀ kán ɛgbàn ɔmu lɔ yakɛ ke bru n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n hàn?”

27Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ ankà hɔ̀n léyi Owrú Prɔnprɔn dɔ́ n'ɛwú, bukru Mohizì wrú hɔ̀n lɔ mɛ̀n hàn kɪ cɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hɔ̀n léyi merɛ́n nɔn.

28Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ anmàn tɛsɛ̀n, ɛyri léyi yɔ hɔ̀n nɔn, Zhezü hán eci, yé le ne ji nɛ̀n hɔ́n ezì esù she.

29Tɛ́n yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ hɛ́n kɪ yɔ dɔ̀ le: “Ɛ̀ cɔ́ bɔ̀ bɔ̀ yɛ́, ɛnvra mán trɔa, ɛnnyran kɛ vá ɛgɔ́n yri. Nɛ̀n bru ɛbemɛ̀n ô nɛ̀n cɔ́ yɔ mɛhi yɔ yɛ́.”

30Nɛ̀n cɔ́ yɔ mɛhi yɔ yɛ́ tɛbrɛ̀ wú, Zhezü bí abùtùkumɛ́n kɪ nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkuɛ̀n, zɛtɛn nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ kɪ nɛ̀n tán yɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Zɛtɛn anvɛ̀ gbá yɔ, yɔ nyri nɛ̀n; tɛ́n nɛ̀n zrɛ́n yɔ anvɛmɛ̀n.

32Yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ke sí hán le, ɛnhyà tɔ̀n de dú bɔ̀ ɛmɛ̀n ke wrù ɛnvra léyi ɛnlevri wanzi lɔ, nɛ dɔ́ bɔ̀ Ɛwrú Prɔnprɔn ankà nɛ́n?”

33Ɛnvra zri lɔ yɔ tɔhú, yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n. Yɔ cɔ́ Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n lɔ bɔrɛkru yɔ mán yɔ nyrán hɔ̀n mɛhi,

34yɔ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn dú owúemɛ̀n frɔ́ annànwɔrɛ mɛ̀n! Simɔn kán nɛ̀n!”

35Kı yɔ dùku mán yɔ dɔ́ eci léyi wɔɛn ɛnlevri wanzi mán ɔmu le yɔ hán yɔ nyri Zhezü ɛnvra léyi nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ nɔn.

Zhezü bí n'edomɛ̀n yé n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 28:16-20; mán Markɛ̀n 16:14-18 wrú lɔ mɛ̀n)

36Yɔ vru yɔ dú ankà dɔ́ mɛ̀n, kı Zhezü srɔ yɔ anwanzi kı kɛ dɔ́ yɔ le: “Anwɔwɔ kɛ̀ dú nyɛ tɛn!”

37Ɛnjansù mán ɛnkrɛta ẅɛn yɔ nmù, ɔmuhi yɔ tro le ɛci de kɛ wrɔ́ yɔ nɔn.

38Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ hán gbɔgbɔ̀a? Cɛci kruhú kɛ nyɛ ẅɛn ankà-tro anhyrɛ̀ ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n hàn?

39Nyɛ́n nyan m'ankɔrɛ̀ mán m'annan, mɛ̀n de mɛ̀n nyɔn nɔn! Nyɛ́n tɛ́ mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ô nyɛ́n kàn, ɔmuhì ɛnhɛ́n kɛ̀ sì dì anẅia mán ɛẅi kɛ̀ hàn mɛ̀n léyi mɛ̀n nyɔn nɔn, hán ɔmu le nyɛ kàn nɔn.”

40Nɛ dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ kı ne yé yɔ n'ankɔrɛ̀ mán n'annan.

41Ɔmuhi yɔ sí cɔ́ n'ankàẅì-butan-ẅɛn yri, kı pɔpüɛ̀ mán anvɛmɛ̀n-frɛ́n wá yɔ nmù nɔn, zɛtɛn Zhezü kɛ yrɛ yɔ le: “Ɛnu lɔ nyɛ́n ẅɛn ɛci-zî-ciɛ?”

42Yɔ tán nɛ̀n ɛcàn wɔ́n buri.

43Nɛ̀n bí ɛcàn lɔ nɛ̀n rá y'ezìwú.

44Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyàn ankà léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ɛnvra léyi nyɛ́n mɛhi bɔ́ dù nɔn: eci hɔ̀n léyi ye merɛ́n m'ɛwú, Mohizì nyanmàn lɔ mɛ̀n, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hɔ̀n lɔ mɛ̀n, mán Ɔwɔ-mrɛ́n wrú lɔ mɛ̀n nɔn, ke ji le kɛ̀ sá nmù.”

45Zɛtɛn nɛ̀n vuru yɔ ɛnkruemɛ̀n, ô yɔ yá Ɛwrú Prɔnprɔn mɛ̀n ankà,

46kı nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyàn eci léyi ye merɛ́n nɔn: Ebìdie-wrɔn kɛ lɛ kán ɛgbàn, ne le dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́ ɛbi-anhɔnmɛ̀n-bì lɔ,

47kı ke ji le yɛ dɔ́ n'ankà ɛnhi wù anmàn lɔ fɛn zìwú, yɔ bukru Zherüzalɛmɛ̀n, ye bi anwrɔn kɛ̀ crɔn ɛnkru, ô kɛ̀ cɔ́ ɛgbàn-bı-ce.

48Nyɛ́n dú ankà ndɔ lɔ nɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀.

49Kı mɛ́n dùku me le yüre nyɛ̀n eci léyi Dade wá ɔmùan nɔn. Tɛ́n ke ji le nyɛ́n yɛ́ anmàn, hàn kı kɛ cɔ́ ɛnvra léyi anhobí kɔrɛ̀srɔn lɔ kɛ lɛ kàkɛ nyɛ̀n ɛwú nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhezü kɛ hɔ́n anhobí

(Nyɛ́n nyan Markɛ̀n 16:19-20; mán Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1:9-11 wrú lɔ mɛ̀n)

50Zɛtɛn, Zhezü bí yɔ hɔ́n anmàn mɛẅi, Betani tɛsɛ̀n, kɪ nanvrɛn lɔ, nɛ̀n sí ankɔrɛ̀ ɛwú, nɛ̀n fú yɔ ɛnshi.

51Ɛnvra léyi nɛ́n dù ne fú yɔ ɛnshi nɔn, nɛ̀n cɔhɔ́ y'ɛtɛsɛ̀n, kɪ ye bí nɛ̀n yɔ hɔ́n anhobí.

52Yɔ tɛn, yɔ cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, kɪ ye vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n pɔpüɛ̀-brà-vriemɛ̀n.

53Yɔ dú ɛnvra lɔ fɛn Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ yɔ mrɛ́n Ɔwɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhan

Zhan 1

Ankà-dɔ̀-yrikàn mán ɛwúvà-kɔrɛ̀

1Ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi Ɔwɔ hán ɛnhibù nɔn, ankà-dɔ̀ gɔ́ dù; ɔwrɔn léyi dú ankà-dɔ̀ nɔn, nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi yɔ dù, kɪ nɛ̀n dú Ɔwɔ.

2Nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi yɔ dú ɛnkrubɔmɛ̀n.

3N'ɛmɛ̀n de Ɔwɔ hán ɛci lɔ fɛn, kɪ ɛci lɔ fɛn léyi ndù nɔn, ci n'ɛmɛ̀n srɔ.

4N'ɛmɛ̀n de ɛwúvà-kɔrɛ̀ ndù nɔn, kɪ ɛwúvà-kɔrɛ̀ ndɔ lɔ kɛ tán anwrɔnẅì ɛyri-kàn.

5Ɛyri-kàn kɛ gbrɛ́n ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n, kɪ ɛyri-yɔwɔ kɛ̀ sì cɔ́ nɛ̀n.

6Ɔwɔ wá ɔwrɔn tɔ̀n ɔkɔhɔ̀n, ye bi nɛ̀n Zhan.

7Nɛ́n và hán dalɛfuɛ-di-wrɔn hɔ́, ô nɛ̀n di ɛyri-kàn dalɛfuɛ. Nɛ́n và, ô yɔ lɔ fɛn yɔ ẅɛn ankaẅì-bùtan ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn yi wú.

8Nɛ́n dùku nɛ̀n sì dù ɛyri-kàn, nɛ̀n dú dalɛfuɛ-di-wrɔn léyi kɛ và kɛ dɔ́ ɛyri-kàn ankà nɔn.

9Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ dú annanwɔrɛ yri-kàn zri kpokpo, hɪ kɛ vá ɛnhibù wú ô kɛ̀ tán anwrɔnẅì lɔ fɛn ɛyri-kàn nɔn.

10Ɔwrɔn léyi dú ankà-dɔ̀ nɔn dú ɛnhibù wú. N'ɛmɛ̀n de Ɔwɔ hán ɛnhibù, kɪ zɛtɛn ɛnhibù kɛ̀ sì nyri nɛ̀n.

11Nɛ̀n vá nɛ́n dùku n'anmàn hi wú, tɛ́n nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n kɛ̀ sì bí nɛ̀n.

12Ɔmu tɛ̀kɪ, anwrɔn janbɔ̀ shri bí nɛ̀n kɪ yɔ bú n'ankà yɔ tán ankaẅì; nɛ̀n tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri yɔ srɔ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n.

13Yɔ sì srɔ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n kɛ̀ hán ɔmu le ye bî ɛnẅì kɛ ẅɛn nɛ́n zi mán nɛ́n muan kɪ ɛnẅì kɛ ẅɛn nɛ́n Zi ke dú ɛnhibù wú; Ɔwɔ de tán yɔ ɛwúvà wrù nɔn.

14Ɔwrɔn léyi dú ankà-dɔ̀ nɔn srɔ ɔwrɔnẅì kɪ vá dú bɔ̀ ɛmɛ̀n, nboafɔ̀n mán annanwɔrɛ yí nɛ̀n ɛmɛ̀n. Bɔ̀ kán n'eci-zrɔ, eci-zrɔ léyi Ɛnẅì zri kpokpo kɛ cɔ́ nɛ́n zi yri nɔn.

15Zhan dɔ́ n'ankà; nɛ dɔ̀ le: “N'ankà de mɛ́n dɔ̀, ɛnvra léyi mɛ́n dɔ̀ le: ‘Nɛ̀n dú mɛ̀n ɛmɛẅi nɛ và, tɛ́n nɛ̀n sevri nɛ̀n vrán mɛ̀n, ɔmuhi nɛ́n dù, yakɛ mɛ́n và nɔn.’ “

16Bɔ lɔ fɛn bɔ̀ cɔ́ nɛ́n nboafɔ̀n nɛ̀ncüì-dì lɔ; bɔ̀ vru bɔ̀ cɔ́ nboafɔ̀n mán ɛnshifù bobrebe.

17Ɔwɔ tán bɔ̀ ɛnyanmàn Mohizì tamɛ̀n; tɛ́n nboafɔ̀n mán annanwɔrɛ dú Zhezü yri vá.

18Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá kán Ɔwɔ mrìmrì. Tɛ́n Ɛnẅì zri kpokpo léyi dú Ɔwɔ, kɪ dú nɛ́n Zi ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, nɛ́n hán ye nyri nɛ́n Zi.

Zhan Batisì mùan ankà-dɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 3:1-12; Markɛ̀n 1:1-8; mán Lükɛ̀n 3:1-18 wrú lɔ mɛ̀n)

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Nyàn dalɛfuɛ-di-ankà léyi Zhan dɔ́ zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n léyi dú Zherüzalɛmèn anmàn, hɪ wá Ɔwɔ-cice-bɔ̀ mán y'ɛtɛsèn bɔ̀ ɔkɔhɔ̀n kɛ và kè yrɛ nèn le: “Antɔnwrɔn dú mén hén?”

20Nèn sì korɔa y'ankà-yrɛ lɔ, tén nèn dɔ́ yɔ anwrɔn lɔ fɛn zìwú kpete mèn le: “Mèn sì dù Ebìdie-wrɔn.”

21Yɔ yrɛ nèn le: “Zɛtɛn antɔnwrɔn dú mén hén? È dú Eli hè?” Nèn mrén ɔmùan le: “Hô, mèn sì dù Eli.” “È dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn hàn?” Nèn mrén yɔ ɔmùan le: “Hô”.

22Zɛtɛn yɔ dɔ́ nèn le: “Antɔn cehén dú mén hén? Ke ji le bɔ̀ bí ɛmɛẅi ankà bɔ̀ hɔ̀n sí anwrɔn hɔ̀n léyi wá bɔ̀ ɔkɔhɔ̀n nɔn. Ankà tán de ɛ dɔ́ tán v'edomèn nén?”

23Zhan mrén ɔmùan le: “Mèn dú ‘ɔwrɔnẅì tɔ̀n sùva léyi ke di nkù ɛnnuẅì nɔn: Nyén mrén Ɛẅɛnwrɔn levri kè nyrɔn!’ ”
(Nyàn ankà léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi dɔ̀ nɔn.)

24Anwrɔn hɔ̀n léyi yɔ wá ɔkɔhɔ̀n Zhan yri nɔn, Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ dú yɔ ɛmèn,

25kɪ yɔ yrɛ Zhan le: “Ke dú kɛ è sì dù Ebìdie-wrɔn, è sì dù Eli, e sì dù Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn, cɛci kruhú kɛ ɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkruɛ?”

26Zhan mrén yɔ ɔmùan le: “Mɛ tén, ɛnshi de me bɪ mɛ wá anwrɔn ɛnkru nɔn; tén ɔwrɔn tɔ̀n dú nyèn anwanzi kɪ nyén sì nyri nèn.

27Nèn dú mèn ɛmɛẅi nɛ và, tén mèn sì zeze mèn zrɔa hɪ m'á sí m'edomèn ɛnhi, ô mèn gbrɔ n'annanwrú hé lɔ nɔn.”

28Ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn lɔ wɔén Betani anmàn, Zhurdɛn shi mɛẅi, ɛyri léyi Zhan kɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru nɔn.

Zhezü, Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì

29Ɛnvra léyi ɛcèn cüe nɔn, Zhan kán Zhezü, jí nèn nvà kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyàn Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì léyi kɛ gbú ɛnhibù gbàn lɔ sɔhɔ́ nɔn.

30N'ankà de mén dɔ̀, ɛnvra léyi mén dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn tɔ̀n dú mèn ɛmɛẅi kɛ và, tén nèn sevri nèn vrán mèn, ɔmuhi nén gɔ́ dù, yakɛ mén và nɔn.’

31Mèn sì nyri ɔwrɔn léyi ke le dú nèn nɔn, tén mén và, ô mèn bí ɛnshi mèn wá anwrɔn ɛnkru, ô mèn hán tán Izraɛlèn fɛcüè kè nyri nèn.”

32Zhan vru kɛ dɔ̀ le: “Mèn kán Ɛnhén Prɔnprɔn bí brɛndre dùwru dú anhobí kakɛ nèn ɛwúɛ.

33Mɛ vá nyrí ɔwrɔn léyi dú nèn nɔn, tén Ɔwɔ léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n mèn bí ɛnshi mèn wá anwrɔn ɛnkru nɔn, dɔ́ mèn le: ‘Ɛ le kán Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ lɛ kàkɛ, kɪ kɛ lɛ nyɔn ɔwrɔn tɔ̀n ɛwúɛ; nén de nɛ lɛ wá ɛnshi ɛnkru Ɛnhén Prɔnprɔn mèn nɔn.’ “

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

34Zhan kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n kán eci ndɔ lɔ kɪ zɛtɛn mɛ dɔ́ annanwɔrɛ mɛ̀n le, ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Ɔwɔ Ẅì.”

Zhezü kpàkpà sɛnkɛn-bɔ̀

35Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, Zhan vru vá ɛyri zri léyi nɛ́n mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀ mɛhi yɔ dù nɔn.

36Ɛnvra leyi nɛ̀n kán Zhezü ndù ke cì nɔn, nɛ dɔ̀ le: “Nyàn Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì!”

37Zhan sɛnkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ yá ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn kɪ yɔ kɛ́n Zhezü esɛ̀n yɔ hɔ̀n.

38Zhezü crɛ̀ kɪ kán yɔ, nɛ̀n kán ɔmu le yɔ dú nɛ̀n ɛmɛẅi kɪ ne yrɛ yɔ le: “Ɛcitan nye jiɛ̀?” Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɛyri de e dù nɛ́n, ankà-yé-wrɔn?”

39Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n và kɪ nyɛ lɛ kàn.” Yɔ hɔ̀n kɪ yɔ kán ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn, kɪ yɔ cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ yɛ́ ɛnbì mumù lɔ fɛn. Zɛtɛn ɛnvra cɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n anzɔ̀.

40Anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ ɔtɔ̀n léyi yá ankà léyi Zhan dɔ̀ nɔn, hɪ kɛ́n Zhezü ɛsɛ̀n nɔn, dú Andre, Simɔn Piɛrɛ̀n nɛ́n muan-ẅì.

41Andre srɔ́n nɛ́n muan-ẅì Simɔn ɛsù dú ɛnvrapkà wrɔn kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Bɔ̀ cɔ́ Ebìdie-wrɔn lɔ.” (N'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Krisì”.)

42Kɪ Andre bí Simɔn hɔ́n Zhezü ɛtɛsɛ̀n. Zhezü nyan nɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “È dú Simɔn, Zhan ẅì; Ye le bi mɛ́n zɛtɛn Sefasɛ̀n.” (N'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Obù”.)

Zhezü kɛ bi Filipɛ̀n mán Natanaɛlɛ̀n

43Ɛcɛ̀n cüe, Zhezü wá kɛ̀ hɔ́n Galile kpɔsɔ wú. Nɛ̀n srɔ́n Filipɛ̀n ɛsù kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n!”

44(Filipɛ̀n dú Bɛtsahida anmàn wrɔn, ɛyri léyi Andre mán Piɛrɛ̀n sɔ́n ebí ndù nɔn.)

45Zɛtɛn, Filipɛ̀n mán srɔ́n Natanaɛlɛ̀n ɛsù kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Bɔ̀ cɔ́ ɔwrɔn léyi Mohizì dɔ́ n'ankà ɛnyanmàn-wrú lɔ mɛ̀n, hɪ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán dɔ̀ nɔn. Nɛ́n de nɛ̀n dú Zhezü nɔn, Zhozɛfɛ̀n ẅì, Nazarɛtɛ̀n anmàn wrɔn.”

46Natanaɛlɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Eci ankrankran tán de ke le dú Nazarɛtɛ̀n anmàn kɛ̀ srɔ nɛ́n?” Filipɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Và kɪ ɛ lɛ kàn.”

47Ɛnvra léyi Zhezü kán Natanaɛlɛ̀n kɛ vá nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn, nɛ dɔ̀ le: “Nyàn Izraɛlɛ̀n annanwɔrɛ wrɔn tɔ̀n; ɛyɔ̀n ankà zriɛmɛ́n bàdá nɛ̀n edomɛ̀n.”

48Natanaɛlɛ̀n ke yrɛ nɛ̀n le: “Anwɔntan ɛ̀ hán ɛ̀ nyri mɛ̀n hàn?” Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ̀n kán mɛ́n ɛnvra léyi ɛ̀ yɛ́ ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n krugbɛ̀n yakɛ Filipɛ̀n bi mɛ́n.”

49Zɛtɛn Natanaɛlɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, è dú Ɔwɔ Ẅì, è dú Izraɛlɛ̀n nɛncüì!”

50Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “E bútan ankaẅì, ɔmuhi mɛ̀n dɔ́ mɛ́n le, mɛ̀n kán mɛ́n ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n krugbɛ̀n nɛ́n? Ɛ lɛ kán ɛci ɛvrivri hɔ̀n ankrànkràn kɛ lɛ vrán ndɔ léyi ɛ kàn nɔn!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

51Kɪ nɛ̀n vru nɛ dɔ̀ le: “Annànwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: nyɛ lɛ kán anhobí kɛ lɛ gbɛ́ ɔmùan kɪ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ kɛ lɛ kà, kɛ lɛ hɔ́n ɛwú, kɛ lɛ kàkɛ, kɛ lɛ nyɔn ɔwrɔnẅì Ẅì wúɛ!”

Zhan 2

Eyri-mùan-wá Kana anmàn

1Ɛbi anhyrɛ̀ vacì, kɪ Kana anmàn lɔ, Galile kpɔsɔ wú, eyri-bɔ̀ anhyrɛ̀ kɛ wá ɔmùan. Zhezü nɛ́n muan mán dú nanvrɛn,

2kɪ ye bi Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ eyri-koran lɔ mɛ̀n.

3Ɛnvra léyi ɛntàn trɔ yɔ nɔn, Zhezü nɛ́n muan kɛ dɔ́ n'ɛnẅì le: “Ɛntàn trɔ yɔ.”

4Tɛ́n Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Nman, vɛ́n de ɛ lɛ dɔ́ mɛ̀n eci léyi ke ji le mɛ̀n hán nɛ́n? M'ɛnvra kɛ vá cɔ̀.”

5Zɛtɛn Zhezü nɛ́n muan kɛ dɔ́ ɛci-bɪtan-bɔ̀ lɔ le: “Nyɛ́n hán eci lɔ fɛn léyi nɛ wá tán nyɛ̀n nɔn.”

6Nanvrɛn lɔ, ɛnsî ɛwole de ndù nɔn, kɪ ɛnsî ndɔ hɔ̀n lɔ de ZhƐifɛ̀n-bɔ̀ ke ku ɛnshi ɛmɛ̀n ke juru edomɛ̀n hán ɔmu le Ɔwɔ-wɔn nyànmàn kɛ wá tán nɔn. Ɛnsî zri lɔ ke le bí ɛnshi-wɔɛ́n-ci ɛkoẅi-ɛnrì.

7Zhezü kɛ dɔ́ ɛci-bɪtan-bɔ̀ lɔ le: “Nyɛ́n ku ɛnshi kè yí ɛnsî hɔ̀n lɔ.” Yɔ ku ɛnshi yí ɛnsî hɔ̀n lɔ.

8Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n wúyɛ zɛtɛ lɔ ɛnshi lɔ jan nyɛ́n hɔ̀n sí ɛkoran-nɛ́n-zi.” Yɔ wúyɛ ɛnshi lɔ yɔ hɔ́n sí ɛkoran-nɛ́n-zi.

9Ɛkoran-nɛ́n-zi mi ɛnshi léyi srɔ ɛntàn nɔn. Nɛ́n sí nyri ɛyri léyi ɛntàn ndɔ lɔ dù kɛ và nɔn. Tɛ́n ɛci-bɪtan-bɔ̀ léyi wúyɛ ɛnshi lɔ nɔn nyrì. Ɛkoran-nɛ́n-zi bi ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì

10kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Anwrɔn lɔ fɛn, eyri-koran lɔ fɛn mɛ̀n, yɛ gɔ́ tán yɔ ɛntàn ankrànkràn ye mì, zɛtɛn, ɛnvra léyi anwrɔn ke mi ɛntàn kɛ fɔ́n yɔ nɔn, ye sí ɛntàn léyi ecüì bàda ɛmɛ̀n nɔn ɛntrɛ. Vɛ tɛn, è bí ɛntàn anvrɛnvrɛn lɔ è hɛ́n, hàn mán cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ!”

11Nyàn ɔmu lɔ de Zhezü hán nɛ́n kpàkpà anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci, Kana anmàn, Galile kpɔsɔ wú; nɛ̀n yé n'ecizrɔ, kɪ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ bú n'ankà lɔ tán ankaẅì.

12Ndɔ lɔ mɛẅi, Zhezü mán nɛ́n muan, nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi hɔ́n kapernahümɛ̀n anmàn. Yɔ yɛ́ nanvrɛn lɔ ɛnvra jan tɛ̀kɪ.

Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 21:12-13; Markɛ̀n 11:15-17; mán Lükɛ̀n 19:45-46 wrú lɔ mɛ̀n)

13Zhüifɛ̀n-bɔ̀ abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì lɔ, kɛ́n eburi kɪ Zhezü hɔ́n ZherƐzalɛmɛ̀n anmàn.

14Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, nɛ̀n cɔ́ anwrɔn kɛ hɛ́ ɛnnanmán, kɔkɔsɛ̀ mán brɛndre; nɛ̀n vru nɛ̀n cɔ́ ɔkùa-crɔn-bɔ̀ yɛ́ yɔ tɛbrɛ̀ lɔ wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Zɛtɛn Zhezü bí anhɛ́ hán ngbele wrɔ́ yɔ lɔ fɛn Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n cüe ɛntrɛa, yɔ mán yɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n, mán yɔ ɛnnanmán hɔ̀n; nɛ̀n taká ɔkùa-crɔn-bɔ̀ tɛbrɛ̀ mán y'ɔkùa nɛ̀n cüe;

16kɩ nɛ dɔ́ brɛndre-hɛ́-bɔ̀ le: “Nyɛ́n bí ndɔ lɔ fɛn nyɛ́n sɔhɔ́ ɛnu lɔ! Nyɛ́n bí bí Dade wɔn lɔ, nyɛ́n srɔ anhàn-zhrɛ-wɔn!”

17Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ bru n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ: “Ɛcüɛ̀n léyi mɛ̀n ẅɛ́n v'ɔwɔn lɔ wú nɔn, ô Ɔwɔ, ke le wrú mɛ̀n edomɛ̀n kɛ lɛ hán ɛnhyà hɔ́.”

18Zɛtɛn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n kɛ yrɛ Zhezü le: “Anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tán de ɛ lɛ hán ɛ̀ tán bɔ̀, ô bɔ̀ nyrì le, ɛ̀ ẅɛ́n ɛkɔrɛ̀levri eci ndɔ léyi ɛ hán nɔn wú nɛ́n?”

19Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n gbe Ɔwɔ-cice-wɔn ndɔ lɔ, kɩ ɛbi-anhɔ̀n granmɛ̀n, mɛ lɛ sàn ku nɛ̀n.”

20Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ye bí ɛnnanwàn ɛkoẅi-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɔwolɛ de ye ku Ɔwɔ-cice-wɔn ndɔ lɔ nɔn, tɛ́n vɛ́n, ɛ dɔ̀ le, e le ku nɛ̀n ɛbi-anhɔ̀n granmɛ̀n hàn?”

21Tɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn léyi Zhezü kɛ dɔ́ n'ankà nɔn, dú n'edùwrú lɔ.

22Ɛnvra léyi Zhezü dú owúemɛ̀n frɔ́ nɔn, bru n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ le Zhezü dɔ́ ankà ndɔ lɔ; kɩ yɔ bú Owrú Prɔnprɔn mán Zhezü ankà tán ankaẅì.

Zhezü nyri ɔwrɔnẅì bɔrɛ lɔ anvrɛnvrɛn

23Ɛnvra léyi Zhezü dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn, abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì vra lɔ, anwrɔn bobrebe bú n'ankà tán ankaẅì, ɔmuhi yɔ kán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci léyi nɛ hán nɔn.

24Tɛ́n Zhezü kɛ̀ sì ẅɛ̀n esɛ́ zrɩɛmɛ́n y'ɛwú, ɔmuhi nɛ̀n nyri yɔ lɔ fɛn anvrenvrɛn nɔn.

25Nɛ́n sí ji yɛ dɔ́ nɛ̀n anwrɔnẅì domɛ̀n ankà, ɔmuhi nɛ́n mumù nɛ̀n nyri y'ɛnbɔrɛ mɛ̀n ankà nɔn.

Zhan 3

Zhezü mán Nikodɛmɛ̀n

1Ɔwrɔn tɔ̀n ndù ye bi nɛ̀n Nikodɛmɛ̀n, nɛ́n mán ɛnyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mɛhi yɔ hán eci zri kɩ nɛ̀n dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ fra-wrɔn tɔ̀n.

2Nɛ́n và cɔ́ Zhezü ɛnnyran tɔ̀n mɛ̀n kɩ nɛ dɔ́ yi le: “Ankà-yɛ́-wrɔn, bɔ́ nyrí ɔmu le, Ɔwɔ de wá mɛ́n ɔkɔhɔ̀n ɛ̀ và yɛ́ bɔ̀ ankà nɔn; ɔmuhi ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n ke sì hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci kɛ̀ hán ɔmu le ɛ hán nɔn, ke dú kɛ Ɔwɔ mɛhi yɔ sì dùɛ.”

3Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, mɛ dɔ́ mɛ́n annanwɔrɛ mɛ̀n le: ɔwrɔnẅì zrɩɛmɛ́n ke sì kán Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ ke dú kɛ ye sì sàn bî nɛ̀n.”

4Nikodɛmɛ̀n ke yrɛ nɛ̀n le: “Anhɔntan de ɔwrɔn léyi srɔ ecüìcüì nɔn, ye le vru yɛ sàn bî nɛ̀n nɛ́n? Nɛ́n sì vru ɛmɛẅi nɛ̀n hɔ́n nɛ́n muan mɛntɛ̀ mɛ̀n, ô ye bî nɛ̀n andɛ̀n anhyrɛmɛ̀n?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Zhezü mrén ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, mɛ dɔ́ mén annanwɔrɛ mèn le: ɔwrɔn zriɛmén ke sì bru Anhobí Nɛncüì-dúyri ke dú kɛ ye sì sàn bî nɛ̀n ɛnshiemèn mán Ɛnhén Prɔnprɔn mèn.

6Eci léyi antà-dùwru ke bî nɔn, dú ɔwrɔnẅì; eci léyi Ɔwɔ Hén Prɔnprɔn ke bî nɔn, dú ɛnhén.

7Ke bí frén mén anvɛmèn ɔmuhi mèn dɔ́ mén le: ‘Nyén lɔ fɛn ke ji le yɛ sàn bî nyèn owrù.’

8Ɛndɔnwrɔ̀n kɛ cüén ɛyri léyi ne ji nɔn; ɛ yá n'ɛcüén mùan, tén e sí nyri ɛyri léyi nén dù nɛ và, mán ɛyri léyi nɛ hɔ̀n nɔn. Nyàn eci léyi kɛ wɔén tán ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ye bî Ɔwɔ Hén mèn nɔn.”

9Zɛtɛn Nikodɛmèn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Anwɔntan de eci-hán ndɔ lɔ kɛ lɛ hán tɛ̀ nén?”

10Zhezü mrén nɛ̀n ɔmùan le: “È dú ankà-yé-wrɔn vri Izraɛlèn anmàn, kɪ è sì nyrì ɛci ndɔ hɔ̀n lɔa?

11Annanwɔrɛ mèn mɛ dɔ́ mén le: bɔ́ dɔ́ ɛci hɔ̀n léyi bɔ́ nyrì nɔn y'ankà, kɪ bɔ́ di dalɛfuɛ eci léyi bɔ́ kàn nɔn wú, tén nyén sí ji nyén bí bɔ́ dalɛfuɛ-di-ankà lɔ.

12Nyén sí bú m'ankà nyén tán ankaẅì ɛnvra léyi mɛ dɔ́ nyèn ɛnhibù ẅú ci hɔ̀n ankà; zɛtɛn anhɔntan de nye le bù m'ankà nyén tán ankaẅì, ke dú kɛ mɛ dɔ́ nyèn anhobí ci hɔ̀n ankà nén?

13Ɔwrɔn zriɛmén kɛ vá hɔ́n anhobí mrìmrì, ke dú kɛ kè sì dù ɔwrɔnẅì Ẅì léyi dú anhobɪ kakɛ nɔn!

14Ɔmu zri léyi Mohizì bí ɛtɛ̀ she kén pritù lɛbrì ɛwú ɛnnuwì nɔn, ɔmu zri lɔ de ke ji le, yɛ kén ɔwrɔnẅì Ẅì mán ɛwú nɔn,

15ô ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke bú n'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, kè cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

16Ɔmuhi Ɔwɔ zeze cüén ɛnhibù-wú-bɔ̀ kɪ nɛ̀n tán yɔ n'Ɛnẅì zri lɔ, ô ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ ẅɛn n'ankaẅì-bùtan nɔn ke bí wúɛ, tén nɛ̀n cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

17Ɔwɔ kè sì wá n'Ɛnẅì ɔkɔhɔ̀n ɛnhibù wú, ô nɛ̀n bɔ̀ ɛnhibù nwù, tén ne ji le ɛnhibù kɛ cɔ́ ebìdie n'eyri.

18Ɔwrɔn léyi ke bú Ɛnẅì lɔ ankà kɛ tán ankàẅì nɔn, ye sì bɔ́ nɛ̀n nwù; tén, ɔwrɔn léyi ké sí bútan ankàẅì nɔn, yɛ gɔ́ bɔ́ nɛ̀n nwùɛ, ɔmuhi nɛ̀n sì bù Ɔwɔ Ẅì zri lɔ ankà nɛ̀n tàn ankaẅì nɔn.

19Nyàn ɛyri léyi nwù bɔ̀ lɔ ke cì kɛ và nɔn: ɛyri-kàn vá ɛnhibù wú, kɪ anwrɔnẅì kɛ cüén ɛyri-yɔwɔ vrán ɛyri-kàn, ɔmuhi yɔ hán eci gbangbàn nɔn.

20Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán eci gbangbàn nɔn, nén sí cüén ɛyri-kàn, kɪ nén sí vá ɛyri-kán mèn, ɔmuhi ɛnjansù kɛ ẅɛn nɛ̀n kɪ nén sí ji le ɛci gbangbàn hɔ̀n léyi nɛ hán nɔn, kè srɔ ɛwú.

21Tén ɔwrɔn léyi kɛ hán eci léyi dú annanwɔrɛ nɔn, nɛ vá ɛyri-kán mèn, ô yɛ kán anvrɛnvrɛn mèn le, n'eci-hán-ci hɔ̀n lɔ fɛn ke dú Ɔwɔ wá mèn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhezü mán Zhan

22Ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi lɔ, Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi hɔ́n Zhüde kpɔsɔ wú. Yɔ dú nanvrɛn lɔ ɛnvra jan, kɪ Zhezü kɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru.

23Zhan mán kɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru Enɔn anmàn, Salimèn tɛ̀sɛ̀n, ɔmuhi nanvrɛn lɔ ɛnshi bobrebe dù nɔn. Anwrɔn ke ji nɛ̀n kɛ và kɪ nɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru.

24Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ hɪ vra lɔ, yɛ vá wá Zhan anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

25Zɛtɛn Zhan sɛ̀nkɛn-bɔ̀ mán Zhüifɛ̀n-wrɔn tɔ̀n mɛhi dú ecüìwrɔn mɛ̀n y'edomɛ̀n fì ankà kruhú.

26Yɔ hɔ́n Zhan ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, ke bru mɛ́n hɛ́n, ɔwrɔn léyi nɛ́n mɛhi nyɛ́n nyɔn Zhurdɛn mɛẅi, hɪ ɛ dɔ́ bɔ̀ n'ankà nɛ́n? Zɛtɛn, nɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru, kɪ yɔ lɔ fɛn yɔ hɔ́n n'eyri!”

27Zhan mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì ẅɛn ɛci zrɪɛmɛ́n rɔ́, ke dú kɛ Ɔwɔ kè sì tán nɛ̀n.

28Nyɛ́n dùku nye le di dalɛfuɛ tɛ̀ le, mɛ́n dɔ̀ le: ‘Mɛ̀n sì dù ebɪdie-wrɔn, tɛ́n mɛ̀n dú n'ezìwú kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn.’

29Ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì lɔ, nɛ́n de eyri-hi lɔ dú nɛ tɛn nɔn; tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì nɛ́n nyran anvrɛn kɛ nyɔn nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ke die nɛ̀n nukùɛ, kɪ ke dú pɔpüɛ̀-brá mɛ̀n ɛnvra léyi nɛ yá ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì sùva lɔ nɔn. Pɔpüɛ̀-brà ndɔ lɔ dú mɛ tɛn, kɪ zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n sá nmùɛn.

30Ke ji le Zhezü bɪdì lɔ kè sevri, ô mɛ tɛn lɔ kè cɛcɛ.”

Ɔwrɔn léyi dú anhobí và nɔn

31“Ɔwrɔn léyi dú anhobí và nɔn, nɛ̀n dú eci lɔ fɛn ɛwú; ɔwrɔn léyi dú ɛnhibù-wú-wrɔn nɔn, nɛ̀n dú ɛnhibù-wú-ci kɪ nɛ dɔ́ ɛnhibù wú ankà. Ɔwrɔn léyi dú anhobí và nɔn, nɛ̀n dú eci lɔ fɛn ɛwú;

32Ne di dalɛfuɛ ɛci léyi nɛ́n kàn, mán hɪ léyi nɛ̀n yá nɔn hɪ wú, tɛ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sí bí nɛ́n dalɛfuɛ-dì lɔ.

33Ɔwrɔn léyi ke shri nɛ́n dalɛfuɛ-dì lɔ nɔn, ke yé tán le Ɔwɔ kɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ.

34Ɔwrɔn léyi Ɔwɔ wá ɔkɔhɔ̀n nɔn kɛ dɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà, ɔmuhi Ɔwɔ kɛ tán nɛ̀n kokroho n'Ɛnhɛ́n lɔ nɔn.

35Ɛnẅì nɛ́n zi kɛ cüɛ́n Ɛnẅì, kɪ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn eci lɔ fɛn mɛ̀n.

36Ɔwrɔn léyi ke bú Ɛnẅì lɔ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, nɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn. Ɔwrɔn léyi ke sì die Ɛnẅì lɔ nukùɛ nɔn, ke sì cɔ́ ɛwúvà ndɔ lɔ, tɛ́n ne le dú Ɔwɔ mɛ̀nhyì krugbɛ̀n.”

Zhan 4

Zhezü mán Samari nyɔnwrɔn tɔ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1-3Ɛnyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ yá yɛ dɔ̀ le Zhezü kɛ hán yɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru kɪ nɛ́n mán nɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru kɛ vrán Zhan. (Annanwɔrɛmèn lɔ, Zhezü dùku ke sí wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru, tɛ́n n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ de kɛ wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru nɔn.) Ɛnvra léyi Zhezü yá ankà léyi anwrɔn kɛ dɔ̀ nɔn, nɛ̀n cɔhɔ́ Zhüde kpɔsɔ wú kɪ nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n hɔ́n Galile kpɔsɔ wú.

4Ɛhɔ́nmɛ̀n lɔ, ke ji le nɛ̀n ci Samari kpɔsɔ wú.

5Nɛ̀n cɔ́ anmàn tɔ̀n dú Samari tɛsɛ̀n, ye bi Sisharɛ̀n, kɪ Sisharɛ̀n dú Zhakɔbɛ̀n kɛ̀tɛ̀ léyi tán n'ɛnẅì Zhozɛfɛ̀n nɔn ɛtɛsɛ̀n.

6Nanvrɛn de Zhakɔbɛ̀n mrɛ́n ovrú nɔn. Zhezü nán esù, edù kà, kɪ yɛ́ ovrú mùan. Ncɔ́ ɛnbri shɛ́n mùan mɛ̀n.

7Samari anmàn nyɔnwrɔn tɔ̀n vá ɛnshi woɛ-yri kɪ Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Tán mɛ̀n ɛnshi mɛ̀n mì.”

8(N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ hɔ́n dú anmàn ɛci-wɔ́-yri.)

9Samari anmàn nyɔnwrɔn lɔ kɛ dɔ́ Zhezü le: “Zhüifɛ̀n-wrɔn dú mɛ́n! Anhɔntan kɛ̂ ɛ sɔ́n ɛkɔrɛ̀ angbàn ɛ dɔ́ mɛ̀n le, mɛ̀n tán mɛ́n ɛnshi è mì, mɛ̀n léyi mɛ̀n dú Samari anmàn nyɔnwrɔn nɛ́n?” (Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán Samari anmàn-bɔ̀ mɛhi ke sí hán eci zri).

10Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ke dú kɛ è nyri eci léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn, kɪ è nyri ɔwrɔn léyi kɛ sán mɛ́n ɛnshi kɛ̀ mì nɔn, vɛ́n de ɛ lɛ gɔ̀ sán nɛ̀n ɛnshi kɪ nɛ lɛ tán mɛ́n ɔkɔrɛ shi.”

11Ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, è sì ẅɛ̀n sonu, kɪ ovru lɔ mán vrɛ́n. Anwɔntan de ɛ lɛ hán, ô è cɔ́ ɔkɔrɛ shi nɛ́n?

12Bɔ́ nancüì Zhakɔbɛ̀n tán bɔ̀ ovrú ndɔ lɔ; nɛ́n dùku mán nɛ̀n mi ovrú lɔ n'ɛmɛ̀n shi, n'ɛẅì hɔ̀n mán, n'annɔ̀n mán mi ɛnshi lɔ. E tro le vɛ́n de è sevri ɛ̀ vrán Zhakɔbɛ̀n nɛ́n?”

13Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le mi ɛnshi ndɔ lɔ nɔn, ɛnshi mùanwù ke le vru kɛ lɛ ẅɛn nɛ̀n,

14tɛ́n ɔwrɔn léyi ke le mi ɛnshi léyi mɛ lɛ tán nɛ̀n nɔn, ɛnshi mùanwù ke sì vru ẅɛn nɛ̀n mrìmrì. Ɔmuhi, ɛnshi léyi mɛ lɛ tán nɛ̀n nɔn, kɛ lɛ srɔ ɛnshi-bɛ léyi ɛwúvà léyi ke sì trɔa nɔn ke le dú nɛ̀n ɛmɛ̀n kɛ̀ gbɛ́ nɔn.”

15Ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, tán mɛ̀n ɛnshi ndɔ lɔ, ô ɛnshi mùanwù ke bí vru ẅɛn mɛ̀n hàn, ô mɛ́n vru mɛ́n vá ɛnshi wúyɛ-yri ɛnu lɔ.”

16Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ hɔ̀n bi ecüì, ô è vru ɛ̀ vá ɛnu lɔ.”

17Ɛnnyɔnwrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛncɔnwrɔn.” Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “V'ankà zrɔ, ɔmuhi ɛ dɔ̀ le è sì ẅɛ̀n ɛnconwrɔn nɔn;

18ɔmuhi ɛ gɔ̀ ẅɛn wucɔ̀ ɛnrì, kɪ ɛncɔnwrɔn léyi nɛ́n mɛhi nyɛ́n dú zɛtɛ̀ lɔ nɔn, kɛ̀ sì dù ecüì. Ɛ̀ dɔ́ mɛ̀n ankà annanwɔrɛ.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Zɛtɛn, ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, mɛ kán ɔmu le è dú Ɔwɔ-
mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n.

20Bɔ́ nancüì hɔ̀n Samari-bɔ̀ sɛ́n Ɔwɔ ɛnkpò ndɔ lɔ wú, kɪ nyɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyɛ dɔ̀ le,
ɛyri léyi ke ji le yɛ sɛ́n Ɔwɔ nɔn dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.”

21Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “È Bú m'ankà ɛ̀ tán ankaẅì, ɛnvra kɛ lɛ và, nyɛ́n sì vru
sɛ́n Ɔwɔ ɛnkpò ndɔ lɔ wú mán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

22Nyɛ́n Samari-bɔ̀, nyɛ́n sì nyrì eci léyi nyɛ sɛ̀n nɔn; bɔ́, Zhüifɛ̀n-bɔ̀, bɔ̀ nyri eci léyi bɔ́
sɛ̀n nɔn, ɔmuhi ɛnkrukɔrɛ̀ dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ yri và nɔn.

23Tɛ́n ɛnvra kɛ và, kɪ ɛnvra lɔ mán cɔ̀a, kɪ Ɔwɔ-sɛ́n-bɔ̀ annanwɔrɛ hɔ̀n lɔ, kɛ lɛ sɛ́n
Ɔwɔ Zi ɛnhɛ́n mɛ̀n mán annanwɔrɛ mɛ̀n; ɔmuhi Ɔwɔ ke ji le Ɔwɔ-sɛ́n-bɔ̀ kɛ̀ cüe nɛ̀n
ankɔrɛ̀ ezìwú ɔmu lɔ nɔn.

24Ɔwɔ dú ɛnhɛ́n, kɪ yɔ hɔ̀n léyi kɛ sɛ́n nɛ̀n nɔn, ke ji le kɛ̀ sɛ́n nɛ̀n ɛnhɛ́n mɛ̀n mán
annanwɔrɛ mɛ̀n.”

25Ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ dɔ́ Zhezü le: “Mɛ̀n nyri ɔmu le Ebìdie-wrɔn (Krisì) kɛ lɛ và. Ɛnvra
léyi nɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ dɔ́ bɔ̀ ankà lɔ fɛn.”

26Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn, mɛ̀n léyi mɛ dɔ́ mɛ́n ankà nɔn.”

27Hɪ vra lɔ, Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ vru ɛmɛẅi và; kɪ yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n, ɛnvra léyi
yɔ kán nɛ̀n, ɛnnyɔnwrɔn mɛhi yɔ dɔ́ ankà nɔn. Kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n y'ɛmɛ̀n lɔ ke sí ẅɛn
ɔmùan ke yrɛ nɛ̀n le: “Ecitan e ji n'eyrɪɛ?” kàle “Ecitan kruhú kɛ vɛ́n mán nɛ́n mɛhi
nyɛ dɔ́ ankà?”

28Zɛtɛn, ɛnnyɔnwrɔn lɔ tezɛ n'ɛnshi sî lɔ ovru tɛ̀sɛ̀n, kɪ vru ɛmɛẅi hɔ́n anmàn, kɛ dɔ́
anwrɔn le:

29“Nyɛ́n và nyɛ́n nyan ɔwrɔn tɔ̀n léyi dɔ́ mɛ̀n m'eci lɔ fɛn léyi mɛ̀n hán nɔn. Nɛ́n de ne
le dú Ebɪdie-wrɔn lɔ nɛ́n?”

30Zɛtɛn yɔ dú anmàn yɔ srɔ ɛntrɛ, kɪ yɔ vá cɔ́ Zhezü.

31Hɪ vra lɔ mɛ̀n Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ kɛ sɛ́n nɛ̀n, nɛ̀n zî ɛci: “Ankà-yé-wrɔn, e zî ɛcɪɛ!”

32Tɛ́n Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɛci-zî dú mɛ̀n, kɪ nyɛ́n sì nyrì ɛci léyi me le zî nɔn.”

33N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ke yrɛ y'edomɛ̀n le: “Ɔwrɔn tɔ̀n vá sí nɛ̀n ɛcɪɛ?”

34Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “M'ɛci-zî dú hɪ le mɛ lɛ hán ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn
n'ɛkɔrɛzì-ci, ô ɔkɔhɔ̀n léyi nɛ̀n tán mɛ̀n nɔn, mɛ̀n trɔ n'ɛhán.

35Nyɛ tɛn nyɛ dɔ̀ le: ‘Okù anzɔ̀ kɪ ɛci-kuɛ vra kɛ lɛ cɔ̀.’ Mɛ tɛn, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le, nyɛ́n
nyan ankɛ̀tɛmɛ̀n anvrɛnvrɛn: ɛci wɔ́n, krɔn ɛkuɛ!

36Ɔwrɔn léyi kɛ kuɛ ɛci nɔn, nɛ cɔ́ n'ɔwɔɛ̀n-dì, kɪ nɛ bɔrɛ ɛci ɛkru ô ke dú ɛwúvà léyi
ke sí trɔa nɔn tɛ́n; ɔmu lɔ de ɛci-tɛ́-wrɔn mán ɛci-kuɛ-wrɔn kɛ bɔ́sɔ̀ kɛ brá pɔpüɛ̀ nɔn.

37Ɔmuhi annanwɔrɛ dú nyandrɛn léyi kɛ dɔ̀ le: ‘Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ tɛ́ ɛci, kɪ ɔtɔ̀n kɛ kuɛ.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

38Mɛ̀n wá nyɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n kuɛ ɛci ɛkɛ̀tɛ̀ tɔ̀n léyi nyɛ́n sì hàn ɔkɔhɔ̀n ɛmɛ̀n nɔn; anwrɔn nyàntɛn hán ɔkɔhɔ̀n ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n, kɪ nyɛ́n cɔ́ y'ɔkɔhɔ̀n lɔ nɛ́n vɔ̀nshɛ́."

39Samari-bɔ̀ bobrebe bú Zhezü ankà tán ankaẅì ɔmuhi ɛnnyɔnwrɔn lɔ dɔ́ yɔ le: "Nɛ̀n dɔ̀ mɛ̀n eci lɔ fɛn léyi mɛ́n hán nɔn."

40Hɪ le kruhú de, ɛnvra léyi Samari-bɔ̀ vá nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn, yɔ sɛ́n nɛ̀n, ô nɛ̀n cɔ́ yɔ mɛhi yɔ yɛ́; kɪ Zhezü yɛ́ nanvrɛn lɔ di ɛbi-anhyrɛ̀.

41Yɔ dú anwrɔn bobrebe léyi bútan ankaẅì, nɛ́n dùku n'ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn hɪ kruhú;

42kɪ yɔ dɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ le: "Zɛtɛn, bɔ́ bútan ankaẅì, ankà léyi ɛ̀ dɔ́ bɔ̀, mán hɪ léyi bɔ́ dùku bɔ̀ yá nɔn, tɛ́n, ɔmuhi bɔ́ dùku bɔ̀ yá, kɪ bɔ̀ nyri ɔmu le, ɔwrɔn lɔ dú ɛnhibù wú Bɪdie-wrɔn annanwɔrɛ nɔn."

Zhezü kɔrɛ govran kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn cüìcüì tɔ̀n ẅì ɛncɔnwrɔn ẅì

43Ɛnvra léyi nɛ̀n di ɛbi-anhyrɛ̀ Samari-bɔ̀ anmàn nɔn, Zhezü cɔhɔ́, kɪ hɔ́n Galile kpɔsɔ wú.

44Zhezü dùku dɔ̀ le: "Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ke sì ẅɛ̀n ɛwá nɛ́n dùku n'anmàn."

45Ɛnvra léyi nɛ̀n bru Galile kpɔsɔ wú nɔn, nanvrɛn anmàn bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n anvrɛnvrɛn, ɔmuhi yɔ mán yɔ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì lɔ mɛ̀n, kɪ yɔ kán eci lɔ fɛn léyi nɛ̀n hán ɔkoran ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

46Nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n vá Kana anmàn, Galile kpɔsɔ wú, ɛyri léyi nɛ̀n bí ɛnshi nɛ̀n crɔn ɛntàn nɔn. Nanvrɛn lɔ govran kɔhɔ̀n-hán-wrɔn cüìcüì tɔ̀n, ẅɛn n'ɛnẅì tɔ̀n ɛncɔnwrɔn-ẅì, ɛnlɔẅiɛ kɛ dà dú Kapɛrnahümɛ̀n.

47Ɛnvra léyi nɛ̀n yá le Zhezü dú Zhüde kpɔsɔ wú vá Galile kpɔsɔ wú nɔn, nɛ́n hɔ̀n nɛ́n cɔ́ yi kɪ nɛ sɛ́n yi kɛ vá Kapɛrnahümɛ̀n, ô kɛ̀ kɔrɛ n'ɛnẅì léyi dú owúemɛ̀n nɔn.

48Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Ɛnvra lɔ fɛn nyɛ́n sì bùtan ankàẅì ke dú kɛ nyɛ́n sì kàn anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci mán eci-woran-ci!"

49Govran kɔhɔ̀n-hán-wrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "Ankà-yé-wrɔn và m'eyri ɛbemɛ̀n yakɛ m'ɛnẅì lɔ kɛ̀ wù."

50Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Hɔ́n ɛbemɛ̀n, v'ɛnẅì lɔ dú ɔkɔrɛ mɛ̀n." Ɔwrɔn lɔ bú Zhezü ankà tán ankaẅì kɪ hɔ̀n.

51Nɛ̀n dú ɛnlevri nɛ hɔ́n ɛbemɛ̀n kɪ n'ɛci-bɪtan-bɔ̀ wrɔ nɛ̀n nvà, kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "V'ɛnẅì lɔ dú ɔkɔrɛ mɛ̀n!"

52Ne yrɛ yɔ wacɛ̀n wú léyi ɛnẅì lɔ dú edùsɔmɛ̀n nɔn, kɪ yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "Ncɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n zri, ɛnɛ́n lɔ, ɛnvra léyi ɔwɔrɔ̀ cɔhɔ́ nɛ̀n edomɛ̀n nɔn."

53Zɛtɛn, ɛnẅì nɛ́n zi ke nyri ɔmu le, wacɛ̀n zri lɔ wú de Zhezü dɔ́ nɛ̀n le: "V'ɛnẅì lɔ dú ɔkɔrɛ mɛ̀n". Kɪ nɛ́n mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛhi yɔ bú Zhezü ankà yɔ tán ankaẅì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

54Ndɔ lɔ dú anvɛmèn-frɛ́n-ci léyi Zhezü hán anhyrɛmèn, ɛnvra léyi nɛ̀n dú Zhüde kpɔsɔ wú nɛ̀n vá Galile kpɔsɔ wú nɔn.

Zhan 5

Zhezü kɔrɛ ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n

1Ndɔ lɔ mɛẅi, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ nyanmán Ɔwɔ-wɔn koran tɔ̀n kɪ Zhezü hɔ́n Zherüzalɛmèn anmàn.

2Anmàn ndɔ lɔ mèn, ɛyri léyi ye bi “kɔ̀kɔ̀sɛ̀ gbàtà” nɔn, n'ɛtɛ̀sɛ̀n, ɛnshi-jrɔ́-yri tɔ̀n ndù hɪ mán angbàtà ɛnlevri ɛnrì léyi ẅɛn ɛbù-hi-nan nɔn; ɛyri lɔ, ye bi nɛ̀n: “Ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyri wɔn” (Ebre mèn yɛ dɔ̀ le: “Bezàta”).

3Angbàtà-levri ndɔ hɔ̀n lɔ mèn, ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe dɛ́: anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀, annan-yɔ-bɔ̀, ɔkpɔ̀cɔ-bɔ̀. [Yɔ vrá ɛnshi lɔ kɛ̀ jɔ̀kɔ̀;

4ɔmuhi ɛnvra janbɔ̀ kɛ cɔ̀ hô, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kɛ kakɛ ɛnshi lɔ mèn kɪ kɛ hán nɛ̀n nɛ jɔ̀kɔ̀. Kpàkpà lɔẅiɛ-wrɔn léyi ke bru ɛnshi lɔ mèn ɛnvra léyi yɛ jɔ̀kɔ́ nɛ̀n nɔn, ɛnlɔẅiɛ-wrɔn ndɔ lɔ kɛ cɔ́ ɔkɔrɛ̀ ɛnlɔẅiɛ hɔ̀n lɔ fɛn wú.]

5Nanvrɛn lɔ, ɛnlɔẅiɛ-wrɔn tɔ̀n ndù; n'ɛnlɔẅiɛ lɔ di ɛnnanwàn kru ɛẅia-ɛvà-eẅirì.

6Ɛnvra léyi Zhezü kán nɛ̀n nɛ̀n dɛ́, hɪ nyri ɔmu le nɛ́n gɔ̀ dú ɛnlɔẅiɛ mèn ɛnvra sheshemèn nɔn, ne yrɛ yi le: “E ji ɛ̀ kɔrɛ̀a?”

7Ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, mèn sì ẅèn ɔwrɔn zriɛmɛ́n hɪ ká ẅɛn mèn kɛ̀ di ɛnshi-jrɔ́-yri lɔ, ɛnvra léyi ɛnshi lɔ kɛ jɔ̀kɔ̀ nɔn; ɛnvra léyi mɛ bɔ́sɔ́ m'edomèn, ô mèn bru ɛnshiemèn nɔn, ɔwrɔn nyantɛn kɛ hɛ́ mèn ezì.”

8Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɔhú, bɪ v'ɛnpkà lɔ, ô nán esù.”

9Kpatakpata lɔ, ɔwrɔn lɔ kɔrɛ̀; nɛ̀n bí n'ɛnkpà lɔ kɪ nɛ̀n bukru nɛ nán esù. Tɛ́n, ɔmuhi eci ndɔ lɔ wɔɛn ɛnyanmán-bì lɔ mèn nɔn,

10Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n kɛ dɔ́ ɔwrɔn léyi cɔ́ ɔkɔrɛ̀ nɔn le: “Ɛnyɔncì lɔ dú ɛnyanmán-bì, kɪ bɔ́ ɛnyanmàn lɔ ke sí wá tán mɛ́n é bí v'ɛnkpà lɔ.”

11Nɛ́n mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi kɔrɛ mèn nɔn, dɔ́ mèn le: ‘Bɪ v'ɛnkpà lɔ, ô nán esù.’ “

12Zɛtɛn yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Antɔn de dɔ́ mɛ́n le: ‘Bɪ v'ɛnkpà lɔ, ô ɛ̀ nán esù nɛ́n’?”

13Tɛ́n ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ kɛ̀ sì nyrì ɔwrɔn léyi dɔ́ nɛ̀n ankà lɔ nɔn, ɔmuhi Zhezü tɛn zrɛ́n fɛcüè léyi bɔrɛkru nanvrɛn lɔ nɔn n'anwanzi.

14Ɛnvra vacì, Zhezü cɔ́ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “È die nukùɛ; zɛtɛ̀ lɔ ɛ kɔrɛ̀a. E bí vru hán ɛgbàn, ô ankà nyantɛn ke vru kɛ vá mɛ́n edomèn ke sevriɛ.”

15Ɔwrɔn lɔ hɔ̀n kɪ kɛ dɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n le, Zhezü de kɔrɛ nɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Zɛtɛn yɔ bí ankà yɔ cɔ́ Zhezü ɔmuhi nɛ̀n kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-wrɔn ɛnyanmán-bì lɔ mɛ̀n nɔn.

17Tɛ́n Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Dade Ɔwɔ kɛ hán ɔkɔhɔ̀n ɛnvra lɔ fɛn kı mɛ̀n mán mɛ̀n dú ɔkɔhɔ̀n hán mɛ̀n.”

18Zhezü ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ kruhú de Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n vru ke ji ɛyri kɛ̀ wri nɛ̀n nɔn; ɔmuhi nɛ̀n hán eci léyi ɛnyanmán-bì ke sí nɔn, tɛ́n nɛ̀n vru nɛ́n dɔ̀ le Ɔwɔ dú nɛ́n zi ebî-wrɔn, kı ne bí n'edomɛ̀n nɛ krɔn Ɔwɔ.

Ɔwɔ Ẅì kɔrɛ̀levri

19Zhezü vru bí ankà-dɔ̀ kı kɛ dɔ́ yɔ le: “Hɛ̀ɛ̀ mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Ɛnẅì lɔ ke sí hán eci zrıɛmɛ́n nɛ́n dùku n'ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n; nɛ hán eci léyi nɛ kán nɛ́n zi kɛ hán nɔn. Eci lɔ fɛn léyi Ɛnẅì-nɛ́n-zi kɛ hán nɔn, Ɛnẅì mán kɛ hán eci zri lɔ.

20Ɔmuhi, Ɛnẅì-nɛ́n-zi kɛ cüɛ́n Ɛnẅì kı ke yé nɛ̀n eci léyi nɛ́n dùku nɛ hán nɔn. Ne le yé yi ɔkɔhɔ̀n-hán ke le sevri vrán ndɔ hɔ̀n léyi nɛ̀n hán, kı nye le dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-mɛ̀n.

21Ɔmuhi, ɔmu zri léyi Ɛnẅì-nɛ́n-zi kɛ hán owú-bɔ̀ kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, hı zri lɔ Ɛnẅì mán kɛ tán ɔkɔrɛ̀ anwrɔn hɔ̀n léyi ne ji nɛ̀n tán nɔn.

22Kı Ɛnẅì-nɛ́n-zi ke sí ci ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ɛmrɛ̀n, tɛ́n nɛ̀n tán Ɛnẅì ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ fɛn kɛ̀ ci ɛmrɛ̀n,

23ô anwrɔn lɔ fɛn kɛ ẅɛn Ɛnẅì wá kɛ hán ɔmu le yɛ wá Ɛnẅì-nɛ́n-zi nɔn hɔ́. Ɔwrɔn léyi ke sí wá Ɛnẅì lɔ nɔn, nɛ́n sí wá Ɛnẅì-nɛ́n-zi léyi wá Ɛnẅì ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

24“Annanwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: Ɔwrɔn léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ, hı ke bú ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n, n'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn dú nɛ tɛn. Ye sì bɔ́ nɛ̀n nwù, tɛ́n ne le dú owú-bɔ̀ mɛ̀n, nɛ̀n wrɔ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.

25Annanwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: ɛnvra dù kɛ và, kı ɛnvra lɔ mán cɔa, owú-bɔ̀ kɛ lɛ yá Ɔwɔ Ẅì sùva, kı anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ yá esùva lɔ nɔn, ke le dú ɔkɔrɛ mɛ̀n.

26Ɔmuhi, ɔmu zri léyi Ɛnẅì-nɛ́n-zi ẅɛn ɛkɔrɛ̀-srɔn kɛ tán ɛwúvà nɔn, ɔmu zri lɔ de nɛ̀n tán Ɛnẅì mán ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ tán ɛwúvà nɔn.

27Kı nɛ̀n tán Ɛnẅì ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ ci ɛmrɛ̀n, ɔmuhi Ɛnẅì lɔ dú ɔwrɔnẅì Ẅì nɔn.

28Ke bí frɛ́n nyɛ̀n anvɛmɛ̀n, ɔmuhi ɛnvra kɛ và, kı owú-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ lɛ yá n'esùva,

29kı ke le dú ɛnnanmàn mɛ̀n kɛ lɛ srɔ. Anwrɔn hɔ̀n léyi hán anvrɛn nɔn, kɛ lɛ frɔ́ ô kɛ̀ cɔ́ ɛwúvà; tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi hán ɛgbàn nɔn, yɔ mán yɔ lɛ frɔ́, ô yɔ cɔ́ y'ɛgbàn-hán-wɔɛ̀n-dì.”

Ɛyri léyi Zhezü kɔrɛ̀levri lɔ dù kɛ và nɔn

30“Mɛ́n sì hán eci zrıɛmɛ́n rɔ́ m'ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n. Me ci ɛmrɛ̀n ankà léyi Ɔwɔ kɛ dɔ́ mɛ̀n nɔn yi wú kı m'ɛmrɛ̀ncì lɔ nyrɔn, ɔmuhi mɛ́n sí hán eci léyi me ji nɔn, tɛ́n, mɛ hán eci léyi ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n, ke ji nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Ke dú kɛ me di m'edomɛ̀n dalɛfuɛ hô, ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn, ke sì dú annanwɔrɛ.

32Tɛ́n, ɔwrɔn nyantɛ̀n de ke di mɛ̀n dalɛfuɛ kɩ me nyri ɔmu le, ankà léyi nɛ dɔ́ m'ɛwú nɔn dú annanwɔrɛ.

33Nyɛ́n wá anwrɔn ɔkɔhɔ̀n Zhan yri kɩ nɛ̀n di dalɛfuɛ annanwɔrɛ mɛ̀n.

34Mɛ tɛn mɛ́n sí ji ɔwrɔn ke di mɛ̀n dalɛfuɛ; tɛ́n mɛ dɔ́ ɔmu lɔ tɛ̀kɩ, ô nyɛ́n cɔ́ ebìdie.

35Zhan dù hán kɛnɩɛn léyi yɛ dɔ̀n hɩ kɛ kán ɛyri, kɩ nyɛ́n cüɛ̀n le, nyɛ́n brá pɔpüɛ̀ ɛnvra cá, n'ɛyri-kàn lɔ mɛ̀n.

36Tɛ́n mɛ̀n ẅɛn dalɛfuɛ-dì tɔ̀n sevri vrán Zhan tɛn lɔ: Ɛci hɔ̀n léyi mɛ hán, ndɔ hɔ̀n léyi Dade tán mɛ̀n mɛ̀n hán nɔn, kɛ dɔ́ m'ankà anvrɛnvrɛn kɩ ke yé tán le Dade wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n.

37Kɩ Dade léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn mán kɛ dɔ́ m'ankà anvrɛnvrɛn. Ɛnbì zrɩɛmɛ́n nyɛ vá yá n'esùva, kɩ ɛnbì zrɩɛmɛ́n nyɛ vá kán n'ezì.

38Nyɛ́n sí ẅɛn n'ankà-dɔ̀ nyɛ́n hɛ́n hán, ɔmuhi nyɛ́n sí bú n'ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn ankà nyɛ́n tán ankaẅì nɔn.

39Nyɛ hán Ɛwrú Prɔnprɔn kɔhɔ̀n, ɔmuhi nye tro le n'ɛmɛ̀n lɔ, nyɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn: yɔde annànwɔrɛmɛ̀n lɔ yɔ dɔ́ m'ankà nɔn!

40Ɔmu tɛ̀ kɩ nyɛ́n sí ji nyɛ́n vá m'eyri, ô nyɛ́n cɔ́ ɛwúvà annànwɔrɛ."

41"Mɛ́n sí ji ɛmrɛ́n léyi ke dú anwrɔnẅì yri kɛ và nɔn.

42Tɛ́n, mɛ̀n nyri nyɛ̀n: mɛ̀n nyri ɔmu le nyɛ́n sì ẅɛ̀n Ɔwɔ cüɛ̀n.

43Mɛ̀n vá Dade bemɛ̀n kɩ nyɛ́n sí ji nyɛ́n bí mɛ̀n. Tɛ́n, ke dú kɛ ɔwrɔn nyantɛn tɔ̀n kɛ vá nɛ́n dùku n'ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n, nye le bí nɛ̀n!

44Nyɛ cüɛ́n ɛmrɛ́n léyi ke dú nyɛ́n dùku ny'edomɛ̀n kɛ và, kɩ nyɛ́n sí ji ɛmrɛ́n léyi ke dú Ɔwɔ yri zri kɛ và nɔn. Anwɔntan de nyɛ lɛ hán, ô nyɛ́n bùtan ankaẅì nɛ́n?

45Tɛ́n nyɛ́n bí tro le, mɛ lɛ bɔ́ nyɛ̀n nwù Dade zìwú. Mohizì de kɛ bɔ́ nyɛ̀n nwù, nɛ́n léyi nyɛ́n bí ny'esɛ́ lɔ nyɛ́n wá nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

46Ke dú kɛ annanwɔrɛ mɛ̀n nyɛ́n bú Mohizì ankà nyɛ́n tán ankaẅì hô, nye le bú m'ankà mán nyɛ́n tán ankaẅì, ɔmuhi ankà ndɔ lɔ, nɛ̀n merɛ́n yi m'ɛkruhú nɔn.

47Tɛ́n, ɔmuhi nyɛ́n sí bú ankà léyi Mohizì merɛ́n, nyɛ́n tán ankaẅì nɔn, anwɔntan de nyɛ́n le bú m'ankà-dɔ̀ nyɛ́n tán ankaẅì nɛ́n?"

Zhan 6

Zhezü tán anwrɔn tɛbrú-kru-ɛnrì ɛci-zî

(Nyɛ́n nyan Matie 14:13-21; Markɛ̀n 6:30-44; mán Lükɛ̀n 9:10-17 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ndɔ lɔ mɛẅi lɔ, Zhezü hɔ́n Galile nɛnbà cɛ mɛẅi (Nɛnbà cɛ léyi ye bi Tiberiadɛ̀n nɛnbà nɔn).

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Fɛcüè vri tɔ̀n kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n, ɔmuhi anwrɔn kɛ kán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci léyi nɛ hán kɪ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ kɛ kɔrɛ̀ nɔn.

3Zhezü hɔ́n ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú yɛ́, nɛ́n mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi.

4Abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì, léyi dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ koran-bì nɔn, kɛ́n eburi.

5Zhezü nyan, kɪ kán fɛcüè vri tɔ̀n léyi ke ji nɛ̀n nvà nɔn; zɛtɛn nɛ dɔ́ Filipɛ̀n le: “Tɛyri de bɔ́ lɛ cɔ́ ɛci, bɔ̀ wɔ̀ bɔ̀ tán anwrɔn lɔ fɛn kè zî nɛ́n?”

6(Nɛ dɔ́ ɔmu lɔ, ô nɛ̀n kán ankà léyi Filipɛ̀n kɛ lɛ dɔ̀ nɔn, ɔmuhi Zhezü tɛ́n nyri eci léyi nɛ lɛ hán nɔn.)

7Filipɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ke dú kɛ bɔ̀ ẅɛn kɔprè ɛkoẅi-ɛvà mán, bɔ́ sì wɔ́ ɛci kè cɔ́ anwrɔn lɔ fɛn rɔ́.”

8Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n, ye bi Andre, Simɔn-Piɛrɛ̀n nɛ́n muan-ẅì, kɛ dɔ́ nɛ̀n le:

9“Ɛnu lɔ, ɛncɔnwrɔn-ẅì tɔ̀n ẅɛn abutùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrè. Tɛ́n, ecitan de abutùkumɛ́n ɛnrì mán ɛcàn anhyrè lɔ kɛ lɛ hán nɛ́n?”

10Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n hán anwrɔn lɔ fɛn kè vrìyɛ́.” (Nanvrɛn lɔ ɛfí bobrebe dù.) Zɛtɛn yɔ lɔ fɛn yɔ yɛ́, yɔ dú anwrɔn tɛ̀brú-kru-ɛnrì.

11Zhezü bí abutùkumɛ́n hɔ̀n lɔ, kɪ ɛnvra léyi nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkuɛ̀n trɔ nɔn, nɛ̀n dɛ́ abùtùkumɛ́n nɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ́ nanvrɛn lɔ nɔn. Nɛ̀n vru nɛ̀n tán yɔ ɔmu zri lɔ, ɛcàn mán, hɪ léyi yɔ ji nɔn.

12Ɛnvra léyi yɔ lɔ fɛn yɔ zî ɛci fɔ́n yɔ nɔn, Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ le: “Nyɛ́n jrɔ ɛci sùsù hɔ̀n léyi wɔrɔ nɔn, ô ɛci ẅì zriɛmɛ́n ke bí zrɛ́n hán.”

13Yɔ jrɔ ɛci hɔ̀n léyi wɔrɔ nɔn, yí ankɛ́ ɛvà-anhyrè.

14Anwrɔn hɔ̀n léyi kán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci léyi Zhezü hán nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ, nɛ̀n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn annanwɔrɛ léyi, ke ji le kè vá ɛnhibù wú nɔn!”

15Zhezü ke nyri ɔmu le, yɔ lɛ và yɔ ẅɛ̀n nɛ̀n ecüemɛ̀n, ô yɔ srɔ nɛ̀n ɛnnɛ̀ncüì. Kɪ nɛ̀n vru nɛ̀n mrɛ́n n'edomɛ̀n nɛ̀n hɔ́n ɛnkpò cɛ wú nɛ́n zri.

Zhezü kɛ nán esù nɛnbà cɛ wú

(Nyɛ́n nyan Matie 14:22-33; Markɛ̀n 6:45-52 wrú lɔ mɛ̀n)

16Ɛnvra léyi ɔwɔɛmɛ̀n ncɔ̀ nɔn, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ hɔ́n nɛnbà cɛ gbàtà mùan,

17yɔ bru anhàka tɔ̀n mɛ̀n kɪ yɔ vɔ́n nɛnbà cɛ shi lɔ yɔ hɔ́n Kapɛrnahümɛ̀n anmàn. Ɛnnyran mán gɔ́n hán, kɪ Zhezü kɛ vá cɔ́ yɔ.

18Nɛnbà cɛ shi lɔ ke fù, ɔmuhi ɛndɔnwrɔn kɛ cüɛ́n ɛcüemɛ̀n nɔn.

19Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ wɔ́ ɛvrà anhɛ́-kɔrɛ̀ tɛ̀buri-kru-ɛnrì kɛ hɔ́n ɛwole, ɛnvra léyi yɔ kán Zhezü kɛ sɔnba anhàka tɛsɛ̀n, kɛ nán esù ɛnshi wú; kɪ ɛnjansù bru yɔ.

20Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n Zhezü, ɛnjansù ke bí ẅɛn nyɛ̀n!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

21Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ ke ji kè bí nɛ̀n kè di anhàka mɛ̀n, kɩ ɛnvra zri lɔ anhàka ẅɛn ɛnhi ɛyri léyi yɔ hɔ̀n nɔn.

Fɛcüè ke ji Zhezü

22Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, fɛcüè léyi nyɔn nɛnbà cɛ mɛẅi nɔn, kán ɔmu le anhàka zri kɩ wɔrɔ dú nɛnbà gbàtà mùan; anwrɔn nyri ɔmu le Zhezü kè sì brù anhaka lɔ mɛ̀n nɛ́n mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ mɛhi tɛ́n yɔ zri kɩ yɔ hɔ̀n.

23Tɛ́n anhàka ndɔ hɔ̀n léyi dú Tiberiadɛ̀n anmàn nvà nɔn, cɔ́ ɛyri léyi Ɛẅɛnwrɔn tán Ɔwɔ ɔkuɛ̀n n'ɛtɛ̀sɛ̀n, yakɛ yɔ rá abutùkumɛ́n lɔ nɔn.

24Ɛnvra léyi anwrɔn kán ɔmu le, Zhezü mán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀, yɔ d'anhyrɛ̀ lɔ, nzri mán bàdà nɛnbà gbatà mùan, kɩ yɔ ku anhàka ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n ye ji Zhezü hɔ́n Kapɛrnahümɛ̀n anmàn.

Zhezü, ɛwúvà ci-zî

25Yɔ cɔ́ Zhezü nɛnbà cɛ mɛẅi, kɩ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛnvra tán de è bru ɛnu lɔ nɛ́n?”

26Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annanwɔrɛmɛ̀n le: nye ji mɛ̀n ɔmuhi nyɛ́n cɔ́ abutùkumɛ́n nyɛ́n rá fɔ́n nyɛ̀n, kɩ kè sì dù anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci hɔ̀n léyi mɛ hán nɔn, hɩ mɛ̀n de nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n nyrì nɔn kruhú.

27Nyɛ́n bí hán ɛci-zî léyi kɛ jrɛ́ nɔn, n'ɔkɔhɔ̀n, tɛ́n nyɛ́n ji ɛci-zî léyi dú ɛnvra lɔ fɛn, hɩ kɛ tán ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn. Ɛci-zî ndɔ lɔ, ɔwrɔnẅì Ẅì kɛ lɛ tán nyɛ̀n nɛ́n, ɔmuhi Ɔwɔ Zi di nɛ̀n n'ɛkorɛ̀srɔn nrɛ̀n edomɛ̀n nɔn.”

28Zɛtɛn yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Ecitan de bɔ́ lɛ hán, ô kè dú Ɔwɔ kɔrɛzì ci-hán nɛ́n?”

29Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Eci-hán-ci léyi Ɔwɔ ke ji ny'ɛmɛ̀n nɔn, dú hɩ le ɔwrɔn léyi nɛ̀n wá ɔkɔhɔ̀n nɔn, nyɛ́n bú n'ankà nyɛ́n tán ankàẅì.”

30Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci tán de ɛ lɛ hán ɛ̀ tán bɔ̀, bɔ̀ kàn, ô bɔ̀ bú v'ankà bɔ̀ tán ankaẅì nɛ́n? Ɔkɔhɔ̀n tán de ɛ lɛ hán nɛ́n?

31Bɔ́ nancüì hɔ̀n zî ɛci léyi dú anhobí cüe ɛnnuẅì, Mohizì vra lɔ, hán ɔmu le Owrú Prɔprɔn ndɔ nɔn: ‘Nɛ̀n tán yɔ ɛci-zî léyi dú anhobí và nɔn.’ “

32Zhezü mrɛ́m yɔ ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyɛ̀n, annanwɔrɛ mɛ̀n le: Ke sì dù Mohizì de kè tán nyɛ̀n ɛci-zî léyi dú anhobí và nɔn, tɛ́n Dade de kɛ tán nyɛ̀n anhobí ci-zî annanwɔrɛ nɔn.

33Ɔmuhi ɛci-zî léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn, dú ɛci léyi dú anhobí kakɛ hɩ kɛ tán ɛnhibù ɛwúvà kɔrɛ̀ nɔn.”

34Zɛtɛn yɔ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn ɛ̀ tán bɔ̀ ɛnvra lɔ fɛn ɛci-zî ndɔ lɔ.”

35Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n dú ɛwúvà ci-zî. Ɔwrɔn léyi kɛ vá m'eyri nɔn, ɔmùanwù kè sì vru ẅɛn nɛ̀n mrìmrì, kɩ ɔwrɔn léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn ɛnshi mùanwù mán kè sì vru ẅɛn nɛ̀n mrìmrì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

36Tɛ́n mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n: nyɛ́n kán mɛ̀n, ɔmu tɛ̀kɪ nyɛ́n sì bùtan ankàẅì.

37Anwrɔn hɔ̀n léyi Dade kɛ tán mɛ̀n nɔn, ɔwrɔnwrɔn kɛ lɛ vá m'eyri, kɪ mɛ́n sì wrɔ́ ɔwrɔn léyi kɛ vá m'eyri nɔn mrìmrì;

38ɔmuhi mɛ̀n dú anhobí mɛ́n kàkɛ, ô mɛ̀n hán ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n mɛ́n và nɔn, n'ɛkɔrɛzì-ci, tɛ́n kè sì dù mɛ tɛn léyi me ji nɔn.

39Nyàn eci léyi ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n, ke jɪ nɔn: Ke sí ji le, anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n tán mɛ̀n nɔn ɛnzriemɛ́n kè zrɛ́n, tɛ́n ke ji le, yɔ lɔ fɛn, mɛ̀n hán yɔ, yɔ dú owú-bɔ̀ mɛ̀n yɔ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ɛmɛẅi trɔ bì lɔ.

40Hɛ̀ɛ̀, nyàn eci léyi Dade ke ji nɔn: ke ji le anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì, kɪ ke bú n'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, kè cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa, ô mɛ̀n bí yɔ lɔ fɛn owú-bɔ̀ mɛ̀n mɛ́n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ɛmɛẅi trɔ bì lɔ.”

41Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke bí ɛmɛnhyì ku Zhezü ɛwú ɔmuhi nɛ́n dɔ̀ le: “Mɛ̀n dú ɛci-zî léyi dú anhobí kakɛ nɔn.”

42Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke yrɛ y'edomɛ̀n le: “Kè sì dù nɛ́n Zhezü, Zhozɛfɛ̀n ẅì lɔa? Bɔ́ nyri nɛ́n zi mán nɛ́n muan. Anhɔntan de zɛtɛ̀ lɔ, nɛ dɔ̀ le, nɛ̀n dú anhobí nɛ́n kakɛ nɛ́n?”

43Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n bí bí ɛmɛnhyì nyɛ́n ku ny'edomɛ̀n ɛwú.

44Ɔwrɔn zriɛmɛ̀n ke sì vá m'eyri ke dú kɛ Dade léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn ke sì yé nɛ̀n ɛnlevri, kɪ mɛ tɛn, me le bí nɛ̀n mɛ̀n sɔhɔ́ owú-bɔ̀ mɛ̀n, ô mɛ̀n sí nɛ̀n ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ɛmɛẅi trɔ bì lɔ.

45Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ merɛ́n ankà ndɔ lɔ: ‘Yɔ lɔ fɛn Ɔwɔ kɛ lɛ tán yɔ ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n’. Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke die Dade nukùɛ hɪ kɛ cɔ́ n'ankà-yé lɔ nɔn, kɛ vá m'eyri.

46Ndɔ lɔ hɪ mɛ̀n ke sí dɔ́ le ɔwrɔn tɔ̀n kán Dade, nɛ́n zri léyi nɛ̀n dú Ɔwɔ yri nɛ́n và nɔn, nɛ̀n kán Dade.

47Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annanwɔrɛ mɛ̀n le: Ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn, ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn dú nɛ tɛn.

48Mɛ̀n dú ɛwúvà ci-zî.

49Nyɛ́n nancüì hɔ̀n zî ɛci léyi dú anhobí cüe ɛnnuwì kɪ yɔ wù.

50Tɛ́n, ɛci-zî léyi dú anhobɪ kakɛ nɔn, dú ɛci léyi, ke dú kɛ̂, ɔwrɔn ke zî nɛ̀n hô, nɛ́n sì wù.

51Mɛ̀n dú ɛci-zî kɔrɛkɔrɛ léyi dú anhobí kakɛ nɔn. Ke dú kɛ, ɔwrɔn ke zî ɛci ndɔ lɔ, ne le dú ɔkɔrɛ mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn. Ɛci-zî léyi mɛ lɛ tán nɔn dú m'edùwrú; mɛ tán ɛci-zî ndɔ lɔ hô, ɛnhibù ke dú ɔkɔrɛ mɛ̀n.”

52Ankà ndɔ lɔ wú, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ wrɔ́n ecüì ɛshishiemɛ̀n y'angranmɛ̀n. Yɔ yrɛ y'edomɛ̀n le: “Anwɔntan de ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ lɛ tán bɔ̀ n'anẅia bɔ̀ rá nɛ́n?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

53Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛmèn le: ke dú kɛ nyɛ́n sì rà ɔwrɔnẅì Ẅì ẅia, kɪ nyɛ́n sì mì n'ɛnkrɛ̀, ɛwúvà-kɔrɛ̀ ke sì dú nyèn ɛmèn.

54Ɔwrɔn léyi kɛ rá m'anẅia hɪ ke mi m'ɛnkrɛ̀ nɔn, nɛ cɔ́ ɛwúvà-kɔrɛ̀ léyi ke sì trɔa nɔn, kɪ me le bí nèn owú-bɔ̀ mèn mèn sɔhɔ́, ô mèn sí nèn ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn ɛmɛẅi trɔ bì lɔ.

55Ɔmuhi m'anẅia dú ɛci-zî annanwɔrɛ̀, kɪ m'ɛnkrɛ̀ dú ɛnshi mì annanwɔrɛ nɔn.

56Ɔwrɔn léyi kɛ rá m'anẅia, hɪ ke mi m'ɛnkrɛ̀ nɔn, n'ɛwúvà dú mèn ɛmèn, kɪ mèn dú nèn ɛmèn.

57Dade léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn, dú ɔkɔrɛ mèn kɪ mɛ́n kɔrɛ̀ mèn dú nèn ɛmèn; hɪ zri lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ rá mèn nɔn, nɛ́n kɔrɛ̀ nèn dú mèn ɛmèn.

58Nyàn ɛci-zî léyi dú anhobí kakɛ nɔn: nèn sì dù nèn hàn hɪ le nyɛ́n nancüì hɔ̀n rá, kɪ nwù nɔn. Ɔwrɔn léyi ke zî ɛci ndɔ lɔ nɔn, ne le dú ɔkɔrɛ mèn ɛnvra lɔ fɛn.”

59Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ de dú Zhezü anmùan mèn ɛnvra léyi ne yé yɔ ankà kapernahümèn Wɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn nɔn.

Ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn n'ankà-dɔ̀

60Ɛnvra léyi yɔ yá Zhezü ankà-dɔ̀ lɔ trɔ nɔn, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ bobrebe kɛ dɔ̀ le: “Ɛnu lɔ nɛ́n dɔ̀ fɛ́ ɛwú! Anhɔntan de ye le shri ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ nɛ́n?”

61Zhezü ke nyri ɔmu le, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ n'ankà, ankà ndɔ lɔ wú. Hán tán kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ankà ndɔ lɔ ke di nyèn edùɛ?

62Zɛtɛn ecitan de kɛ lɛ wɔɛ̀n ke dú kɛ nyɛ kán ɔwrɔnẅì Ẅì ke vru ɛmɛẅi kɛ hɔ́n ɛyri léyi nɛ́n gɔ́ dù nɛ́n và nɛ́n?

63Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn de kɛ tán ɔkɔrɛ̀; ɔwrɔnẅì zri ke sì srɔ eci kru mù. Ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi mèn tán nyèn nɔn dú Ɛnhèn mán Ɔkɔrɛ̀.

64Tɛ́n ny'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ ke sí bútan ankaẅì.” Ɔmuhi Zhezü nyri ɛnkrubɔmèn hán hɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bútan ankaẅì, kɪ nèn nyri ɔwrɔn léyi kɛ lɛ hɛ́ nèn nɔn.

65Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Nyàn eci le kruhú léyi mèn dɔ́ nyèn le ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì vá m'eyri ke dú kɛ Ɔwɔ kè sì tán nèn ɛkɔrɛ̀-levri.”

66Ɛnvra lɔ mèn, n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ bobrebe mrɛ́n y'edomèn sɔhɔ́ kɪ ke sí vru kɛ́n nèn ɛsɛ̀n hàn.

67Zhezü kɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ le: “Nyɛ́n mán nye ji nyɛ́n hɔ̀n hàn?”

68Simɔn Piɛrèn mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn antɔn yri de bɔ́ lɛ hɔ̀n nɛ́n? Ɛ̀ ẅɛn ankà-dɔ̀ léyi kɛ tán ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

69Zɛtɛ̀ lɔ, bɔ́ bútan ankaẅì kɪ bɔ̀ nyri ɔmu le è dú Prɔnprɔn-Wrɔn léyi dú Ɔwɔ yri và nɔn.”

70Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mèn sì mrɛ́n nyɛ́n, anwrɔn ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ mèn bɪɛ? Ɔmu tèkɪ ny'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n dú anwa-wrɔn!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

71Zhezü kɛ dɔ́ Zhüda ankà, Simɔn Iskariɔtɛ̀n ẅì. Ɔmuhi Zhüda léyi dú n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n nɔn de kɛ lɛ hɛ́ nɛ̀n nɔn.

Zhan 7

Zhezü nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n ke sí bú n'ankà kɛ tán ankaẅì

1Ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi, Zhezü ci Galile kpɔsɔ wú; nɛ́n sí ji nɛ̀n yɛ́ Zhüde kpɔsɔ wú, ɔmuhi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke ji kɛ̀ wri nɛ̀n nɔn.

2Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-mìrɛ̀n-wɔn koran bì lɔ kɛ́n eburi,

3kɪ Zhezü nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Cɔhɔ̀ ɛnu lɔ, hɔ̀n Zhüde kpɔsɔ wú, ô v'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ̀ kán ɛci hɔ̀n léyi ɛ hán nɔn.

4Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sí bán eci léyi nɛ hán ke dú kɛ ne ji le ye nyri nɛ̀n. Ɔmuhi, ɛ hán ɛci ɔmu hɔ̀n lɔ nɔn, ɛ̀ hán tán ô anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ kán mɛ́n.”

5Nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n dùku mán ke sí bú n'ankà kɛ tán ankaẅì.

6Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “M'ɛnvra kɛ vá cɔ̀. Nyɛ tɛn, ɛnvra lɔ fɛn zrɔ tán nyɛ̀n.

7Ɛnhibù kɛ̀ sì ẅɛ̀n ny'egbrì, tɛ́n ɛnhibù ke gbri mɛ̀n, ɔmuhi mɛ dɔ̀ le n'ɛci-hán-ci hɔ̀n lɔ krɛ-gbàn nɔn.

8Nyɛ tɛn, nyɛ́n hɔ́n ɔkoran mɛ̀n. Mɛ́n sì hɔ́n ɔkoran ndɔ lɔ mɛ̀n ɔmuhi m'ɛnvra kɛ vá cɔ̀ nɔn.”

9Zhezü dɔ́ yɔ ankà ndɔ lɔ kɪ yɛ́ Galile kpɔsɔ wú.

Zhezü hɔ́n Ɔwɔ-mìrɛ̀n-wɔn koran lɔ mɛ̀n

10Ɛnvra léyi Zhezü nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n hɔ́n dú ɔkoran lɔ mɛ̀n nɔn, Zhezü mán hɔ̀n, kɪ nɛ̀n sì hàn tàn yɛ kán nɛ̀n.

11Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke ji nɛ̀n ɔkoran bì lɔ mɛ̀n, kɪ ke yrɛ le: “Tɛyri nɛ́n dùɛ?”

12Yɛ dɔ́ n'ankà bobrebe fɛcüè lɔ mɛ̀n. “Nɛ̀n dú ɔwrɔn anvrɛnvrɛn”, dú anwrɔn janbɔ̀ anmùan mɛ̀n kɛ dɔ̀. “Ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le, hô, nɛ frɛ́n anwrɔn.”

13Tɛ́n ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sí dɔ́ n'ankà kpetemɛ̀n, ɔmuhi yɔ sú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n nɔn.

14Ɔkoran lɔ kɛ hɔ́n ɔtrɔmɛ̀n ɛnvra léyi Zhezü bru ecice wɔn lɔ mɛ̀n kɪ ke yɛ́ yɔ ankà nɔn.

15Zhüifɛ̀n-bɔ̀ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n kɪ kɛ dɔ̀ le: “Anwɔntan de ɔwrɔn ndɔ lɔ hán nyri ankà bobrebe, nɛ́n léyi nɛ̀n sì vàn eci nɛ́n?”

16Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ankà-yɛ́ léyi mɛ tán nɔn kɛ̀ sì dù m'eyri kɛ̀ và, tɛ́n dú Ɔwɔ léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn n'eyri và.

17Ɔwrɔn léyi krɔn kpehɛ́n kɛ̀ hán Ɔwɔ kɔrɛzì-ci nɔn, ke le nyrì ke dú kɛ m'ankà-yɛ́ lɔ dú Ɔwɔ yri và, kàle mɛ́n dùku de mɛ dɔ́ m'ɛkɔrɛ̀levri ankà nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà nɛ́n zrí n'ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n nɔn, ne ji n'eci-zrɔ. Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ hán eci-zrɔ kɔ̀hɔ̀n tán ɔwrɔn léyi wá nɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, kɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ, kɪ ɛyɔ̀n ankà zrɪɛmɛ́n badà nɛ̀n ɛmɛ̀n.

19Mohizì tán nyɛ̀n ɛyanmàn, ke sì dù yiɛ? Tɛ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ ke sí hán ɛnyanmàn kɔrɛzì-ci. Cɛci kruhú kɛ nye ji nyɛ́n wri mɛ̀n hàn?”

20Fɛcüè mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ɛnhɛ́n gbàngbàn tɔ̀n dú mɛ́n edomɛ̀n! Antɔnwrɔn de ke ji ke wri mɛ́n nɛ́n?”

21Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Eci-zri kɪ mɛ̀n hán, kɪ nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n!

22Ɔmuhi Mohizì tán nyɛ̀n ɛnyànmàn ô nyɛ́n wi wucɔ̀ edomɛ̀n nɔn, (kɪ kɛ̀ sì dù Mohizì de kɛ̀ bùkru kɛ̀ hàn hɪ ci lɔ, tɛ́n nyɛ́n nancüi hɔ̀n) kɪ nye shrì kɪ nyɛ hán hɪ kɔhɔ̀n lɔ ɛnyanmán-bì vra lɔ.

23Ke dú kɛ ɛnyanmán-bì lɔ, ɛkɔrɛ̀-levri dù nyɛ lɛ hán wucɔ̀ domɛ̀n wí kɔ̀hɔ̀n tɛ̀, ô nyɛ́n bí fɔndɔn Mohizì nyanmàn lɔ, cɛci kruhú kɛ nye bí ɛmɛnhyì kú mɛ̀n ɛwú, ɔmuhi mɛ̀n kɔrɛ̀ ɔwrɔnẅì mumù lɔ ɛnyanmán-bì vra lɔ nɛ́n?

24Nyɛ́n bí ci ɛmrɛ̀n eci léyi nyɛ kàn nɔn hɪ wú. Nyɛ́n ci ɛmrɛ̀n ɛnyrɔnnan mɛ̀n.”

Zhezü dú Ebìdie-wrɔn hán?

25Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ jan kɛ dɔ̀ le: “Ke sì dù ɔwrɔn ndɔ lɔ de ye ji ewri yri nɛ́n?

26Nyɛ kàn: nɛ dɔ́ ankà anwrɔn mɛ̀n, kɪ ye sí dɔ́ nɛ̀n anka zrɪɛmɛ́n! Bɔ́ ɛcüìcüì-bɔ̀ lɔ nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le, nɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn hàn?

27Tɛ́n, ɛnvra léyi Ebìdie-wrɔn lɔ kɛ lɛ và nɔn, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì nyri ɛyri léyi nɛ́n dù nɛ và nɔn, kɪ bɔ́ tɛn, bɔ̀ nyri ɛyri léyi ɔwrɔn ndɔ lɔ dù kɛ và nɔn.”

28Zɛtɛn Zhezü ke yé Ankà Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀ le: “Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ nyɛ́n nyri ɔwrɔn léyi dú mɛ̀n, mán ɛyri léyi mɛ́n dù mɛ và nɛ́n? Mɛ̀n sì và mɛ́n mumù m'ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n, tɛ́n ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn dú esɛ́ wrɔn. Nyɛ́n sì nyri nɛ̀n.

29Mɛ tɛn, mɛ̀n nyri nɛ̀n, ɔmuhi n'ɛtɛ̀sɛ̀n de mɛ́n dù mɛ và nɔn, kɪ nɛ́n de nɛ̀n wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

30Zɛtɛn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke ji ɛyri ô kɛ̀ ẅɛ̀n nɛ̀n, kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì cɔ́ nɛ̀n ɛẅɛn yri, ɔmuhi n'ɛnvra kɛ vá cɔ̀ nɔn.

31Ɔmu tɛ̀kɪ, fɛcüè lɔ mɛ̀n, anwrɔn bobrebe bú n'ankà tán ankaẅì. Yɔ dɔ̀ le: “Ɛnvra léyi Ebìdie-wrɔn lɔ kɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci kɛ lɛ vrán ɔwrɔn ndɔ lɔa?”

Yɔ wá gɔlɪɛ-bɔ̀ ɔkɔhɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ ẅɛn Zhezü

32Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ cɔ́ yá ankà léyi yɔ dɔ́ Zhezü wú fɛcüè mɛ̀n, esùva ɛnhisiemɛ̀n nɔn. Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ wá gɔlɪɛ-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ ẅɛn Zhezü.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n vru mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnvra cá mɛ̀n, kɩ mɛ lɛ hɔ̀n cɔ́ ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n mɛ́n và nɔn.

34Nye le ji mɛ̀n, kɩ nyɛ́n sì cɔ́ mɛ̀n, ɔmuhi ɛyri léyi mɛ lɛ hɔ̀n nɔn, nyɛ́n sì hɔ̀n rɔ́.”

35Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke yrɛ y'edomɛ̀n le: “Tɛyri de nɛ lɛ hɔ̀n ô bɔ́ bí cɔ́ nɛ̀n nɛ́n? Nɛ lɛ hɔ̀n nɛ̀n cɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi bonyi Grɛkɛ̀n-bɔ̀ granmɛ̀n, ô nɛ̀n yé Grɛkɛ̀n-bɔ̀ ankà?

36Ankà ndɔ léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn, n'ɛmɛ̀n dú té tán: Nye ji mɛ̀n, kɩ nyɛ́n sì cɔ́ mɛ̀n, ɔmuhi ɛyri léyi me le dù nɔn, nyɛ́n sì hɔ̀n nanvrɛn lɔ rɔ́a?”

Màncüè shi hɔ̀n léyi kɛ tán ɛwúvà-kɔrɛ̀ nɔn

37Ɛmɛẅi trɔ koran bì lɔ dú ɛnbì léyi ẅɛn vɔ̀nshé nɔn. Ɛnbì lɔ, Zhezü nyɔn fɛcüè zìwú kɛ dɔ́ ɔmùan-ɛwú-síemɛ̀n le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ɛnshi muanwù kɛ ẅɛ̀n hô, nɛ̀n vá m'eyri ô nɛ̀n mi ɛnshi.

38‘Ɔwrɔn léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, *mancüe shi léyi kɛ tán ɛwúvà-kɔrɛ̀ nɔn, ke le dú n'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n kɛ̀ gbɛ́’, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ nɔn hɔ́.”

39Zhezü kɛ dɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi, anwrɔn hɔ̀n léyi ke bú n'ankà kɛ tán ankaẅì kɛ lɛ cɔ̀ nɔn yi ankà. Hɩ vra lɔ mɛ̀n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ vá và, ɔmuhi Zhezü kɛ vá bru n'ecizrɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

Fɛcüè kɛ sɔnvɔ́n n'edomɛ̀n Zhezü kruhú

40Ɛnvra léyi yɛ yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn, anwrɔn janbɔ̀ dú fɛcüè mɛ̀n kɛ dɔ̀ le: “Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn!”

41Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Nɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn!” Tɛ́n, anwrɔn janbɔ̀ ke yrɛ le: “Ebìdie-wrɔn ke le dú Galile kɛ̀ và?

42Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le, Ebìdie-wrɔn ke le dú Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn tɔ̀n, kɩ ne le dú Bɛtlehɛmɛ̀n nɛ̀n và, anmàn léyi Davidɛ̀n sɔ́n ebí nanvrɛn nɔn.”

43Fɛcüè sɔnvɔ́n n'edomɛ̀n Zhezü kruhú.

44Anwrɔn janbɔ̀ ke ji kɛ̀ ẅɛn nɛ̀n, tɛ́n ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ̀ sì té nɛ̀n ɛkɔrɛ̀.

Ankaẅì-bùtan léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke sì ẅɛ̀n hàn nɔn

45Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n cɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀, léyi ke yrɛ yɔ le: “Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n sì bɩ Zhezü nyɛ́n và?”

46Gɔliɛ-bɔ̀ mrɛ́n ɔmùan le: “Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá dɔ́ ankà kɛ krɔn ɔwrɔn ndɔ lɔ mrìmrì!”

47Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ lɔ ke yrɛ yɔ le: “Nyɛ́n mán nyɛ́n teze ny'edomɛ̀n yɛ frɛ́n nyɛ̀n hàn?

48Ɛcüìcüì-bɔ̀ lɔ mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n dú ɛmɛ̀n bú n'ankà tán ankaẅìɛ?

49Tɛ́n, anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ ke sì nyrì Mohizì nyànmàn, yɔ dú ɛẅiɛ̀-dá mɛ̀n!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

50Nikodɛmɛ̀n dú Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-wrɔn zri léyi kán ankà lɔ ɛyri nɔn: nɛ́n de nɛ́n gɔ́ hɔ̀n nɛ̀n kán Zhezü ɛnvra cá mɛ̀n. Nɛ dɔ́ yɔ le:

51“Bɔ́ ɛnyànmàn lɔ wú, bɔ́ sì bɔ́ ɔwrɔn nwù rɔ́ ke dú kɛ bɔ̀ sì yá n'anmùan mɛ̀n ankà, ô bɔ̀ nyrì eci léyi nɛ̀n hán nɔn.”

52Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Vɛ́n mán Galile wrɔn dú mɛ́n hɛ́n? Ɛ̀ nyan Owrú Prɔnprɔn lɔ kɪ ɛ lɛ kán ɔmu le, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì dù Galile kɛ và mrìmrì.”

[53Zɛtɛn, ɔwrɔnwrɔn hɔ́n n'ɛbemɛ̀n.

Zhan 8

Zhezü mán Ɛnnyɔnwrɔn léyi kɛ hán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn nɔn

1Tɛ́n Zhezü hɔ́n ɛnkpò cɛ tɔ̀n wú, ɛnkpò léyi ye bi olivie kpò nɔn.

2Ɛcɛ̀n cüe ɔsɔwrɔ futàn, nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ fɛcüè lɔ fɛn sɔnba nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n. Zhezü vriyɛ́, kɪ ke yé yɔ ankà.

3Ɛnyanmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ bí ɛnnyɔwrɔn tɔ̀n, yɛ ẅɛn nɛ̀n ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn hán tɛ̀ mɛ̀n, yɔ vá sí Zhezü. Yɔ hɛ́n nɛ̀n anwrɔn lɔ fɛn zìwúɛ.

4Kɪ yɔ dɔ́ Zhezü le: “Ankà-yé-wrɔn, ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ, bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn hán tɛ̀ mɛ̀n.

5Mohizì wá tán bɔ̀ n'ɛnyanmàn lɔ mɛ̀n le, wúyɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ, yɛ soran yɔ ɛbù ye wri yɔ. Vɛ tɛn ankà tán ɛ dɔ̀a?”

6Yɔ dɔ́ ɔmu lɔ, ô yɔ krɔn nɛ̀n antanwrɔn, ô yɔ cɔ́ ɛyri ye kù nɛ̀n ankà ɛwú. Tɛ́n Zhezü sí n'edomɛ̀n ɛnhi kɪ bí ɛtiewì bukru ke merɛ́n eci ɛnhibí.

7Ɔmuhi ye dú nɛ̀n ankà-yrɛ mɛ̀n nɔn, Zhezü wrɔ́n ɛwú kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn léyi kɛ vá hán ɛgbàn mrìmrì nɔn, kɛ̀ gɔ̀ sɔ́n nɛ̀n kpàpkà bù.”

8Zɛtɛn nɛ̀n vru nɛ̀n sí n'edomɛ̀n ɛnhi kɪ nɛ̀n bukru ne merɛ́n eci ɛnhibɪ.

9Ɛnvra léyi yɔ yá ankà léyi Zhezü dɔ̀ nɔn, yɔ nán hɔ́n nzri zri, bukru ɛcüìcüì-bɔ̀ mɛ̀n. Wɔrɔ Zhezü mán ɛnnyɔwrɔn lɔ zri kɪ vru nyɔn nɛ̀n ezìwúɛ.

10Zɛtɛn Zhezü wrɔ́n ɛwú, kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛnnyɔnwrɔn zɛtɛn yɔ tɔwà? Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì di mɛ́n owúemɛ̀n hàn?”

11Ɛnnyɔnwrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì di mɛ̀n owúemɛ̀n.” Kɪ Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mɛ̀n mán, mɛ́n sì di mɛ́n owúemɛ̀n, ɛ̀ hɔ̀n, ô e bí vru hán ɛgbàn hàn.”]

Zhezü, ɛnhibù yri-kàn

12Zhezü vru bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ́ fɛcüè le: “Mɛ̀n dú ɛnhibù yri-kàn. Ɔwrɔn léyi kɛ kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ɔkɔrɛ̀ yri-kàn kɪ nɛ́n sì nán esù ɛyri yɔwɔ mɛ̀n mrìmrì.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E dí v'edomɛ̀n dalɛfuɛ; ankà léyi ɛ dɔ̀ nɔn ke sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́.”

14Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Hı mán ke dú kɛ me dí m'edomɛ̀n dalɛfuɛ hô, ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn, dú annanwɔrɛ, ɔmuhi mɛ̀n nyri ɛyri léyi mɛ́n dù mɛ và, mán ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn. Tɛ́n, nyɛ́n, nyɛ́n sì nyrì ɛyri léyi mɛ́n dù mɛ và mán ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn.

15Nye ci ɛmrɛ̀n anwrɔn-wiemɛ̀n; mɛ tɛn, mɛ́n sí ci ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ɛmrɛ̀n.

16Tɛ́n, ke dú kɛ me le ci ɛmrɛ̀n hô, m'ɛmrɛ̀n-ci lɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́, ɔmuhi ke sì dù mɛ́n zri de mɛ́n ci ɛmrɛ̀n nɔn, tɛ́n Dade léyi wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn nɛ́n mɛhi bo dù.

17Ye merɛ́n ny'ɛnyanmàn lɔ mɛ̀n le, ke dú kɛ anwrɔn anhyrɛ̀ ke di dalɛfuɛ ankà zri lɔ mɛ̀n hô, dalɛfuɛ-dì ndɔ lɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́.

18Me di m'edomɛ̀n dalɛfuɛ kı Dade léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn, nɛ́n mán ne dí mɛ̀n dalɛfuɛ.”

19Yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Tɛyri ezi dùɛ?” Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Nyɛ́n sì nyrì, mɛ̀n mán Dade mɛhi; ke dú kɛ nyɛ́n nyri mɛ̀n hô, nye le nyri Dade mán.”

20Zhezü dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ ɛnvra léyi ne yé ankà Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, ɛyri léyi ɛcice tɛ̀ wroko hɔ̀n lɔ ndù nɔn. Ɔwrɔn zrıɛmɛ́n kɛ̀ sì ẅɛn nɛ̀n, ɔmuhi nɛ́n wacɛ̀n kɛ vá cɔ̀ nɔn.

Nyɛ́n sì hɔ́n ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn rɔ́

21Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ lɛ hɔ̀n kı nye le ji mɛ̀n, tɛ́n nye le wú ny'ɛgbàn lɔ mɛ̀n. Nye sì hɔ́n ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn rɔ́.”

22Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “N'edomɛ̀n nɛ vá ɛwrí yrıɛ̀, ɔmuhi nɛ dɔ̀ le: ‘Nyɛ́n sì hɔ́n ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn rɔ́a’?”

23Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Nyɛ́n dú ɛnu ɛnhi bɔ̀, tɛ́n mɛ tɛn, mɛ̀n dú ɛwú-wrɔn. Nyɛ́n dú ɛnhibù ndɔ lɔ n'anwrɔn, tɛ́n mɛ tɛn mɛ̀n sì dù ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɔwrɔn.

24Hı le kruhú de mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n le, nye le wú ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Ɔmuhi nye le wú ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n ke dú kɛ nyɛ́n sì bùtan le ‘Mɛ̀n dú ɔwrɔn léyi dú mɛ̀n nɔn’.”

25Yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Antɔn dú mɛ́n hán?” Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n n'ankà ɛnkrubɔmɛ̀n hán hɛ́n nɔn.

26Mɛ̀n ẅɛn ankà-dɔ̀ bobrebe mán ɛmrɛ̀n-cì ny'ɛwú. Tɛ́n ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn kɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ, kı me yé ɛnhibù ankà léyi nɛ̀n yé mɛ̀n nɔn.”

27Yɔ sì nyrıɛn le nɛ dɔ́ nɛ́n Zi ankà.

28Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnvra léyi, nye le sí ɔwrɔnẅì Ẅì ɛwú nɔn, nye le nyrì le ‘Mɛ̀n dú ɔwrɔn léyi dú mɛ̀n nɔn’; nye le nyrì le mɛ́n sí hán eci zrıɛmɛ́n mɛ́n dùku m'ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n: mɛ dɔ́ ankà zri léyi Dade yé mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

29Ɔwrɔn léyi wá mèn ɔkɔhòn nɔn mɛhi bɔ́ dù; nèn sì teze mɛ́n zriɛ, ɔmuhi mɛ hán ɛnvra lɔ fɛn eci léyi nɛ cüèn nɔn.”

30Ankà ɔmu léyi Zhezü kɛ dɔ́ nɔn, anwrɔn bobrebe ẅɛn ankaẅì-bùtan n'ɛwú.

Anwrɔn kora hòn mán anwɔ̀n-bɔ̀

31Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ Zhüifèn-bɔ̀ léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan n'ɛwú nɔn le: “Ke dú kɛ nyɛ ẅɛn m'ankà-yé lɔ ɔmùan zriemèn nyɛ hɛ́n, nyɛ́n dú m'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ annanwɔrɛ hòn;

32ɔmu lɔ de nye le nyri annanwɔrɛ ankà kɪ annanwɔrɛ ankà kɛ lɛ srɔ nyèn anwrɔn kora.”

33Yɔ mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Bɔ́ dú Abrahamèn mɛẅi bɔ̀, kɪ bɔ́ vá dú ɔwrɔn wɔ̀n-wrɔn ɛnbì zriɛmɛ́n. Anhɔntan de ɛ lɛ dɔ́ bɔ̀ tè le: ‘Nyɛ lɛ srɔ anwrɔn kɔra hòn nɛ́n’?”

34Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ dɔ́ nyèn, annanwɔrɛmèn le: ɔwrɔn totɔtòn léyi kɛ hán ɛgbàn nɔn, nèn dú ɛgbàn wɔ̀n-wrɔn tòn.

35Ɔwɔ̀n-wrɔn ke sì dú ɛnvra lɔ fɛn ɛmèn mèn wrɔn, tɛ́n ɛnẅì dú ɛnvra lɔ fɛn ɛmèn mèn wrɔn.

36Ke dú kɛ Ɛnẅì lɔ ke srú nyèn ze hô, zɛtɛn, nye le dú anwrɔn kora hòn annanwɔrɛ.

37Mèn nyri ɔmu le nyɛ́n dú Abrahamèn mɛẅi-bɔ̀. Tɛ́n nye ji nyɛ́n wri mèn, ɔmuhi nyɛ́n sí ji nyɛ́n bí m'ankà-yé lɔ nɔn.

38Mɛ dɔ́ ankà léyi Dade yé mèn nɔn, tɛ́n nyɛ tɛn, nyɛ hán eci léyi nyɛ́n zi dɔ́ nyèn nɔn.”

39Yɔ mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Bɔ zi dú Abrahamèn.” Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ nyɛ́n dú Abrahamèn ẅì hòn annanwɔrɛ mèn hô, nyɛ́n lɛ hán ɛci hòn léyi nèn hán nɔn.

40Tɛ́n zɛtɛ̀ léyi mèn dɔ́ nyèn ankà annanwɔrɛ léyi mèn cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn, nye ji ɛyri nyɛ́n wri mèn. Abrahamèn ke sì hàn eci kɛ̀ cà ndɔ lɔ!

41Nyɛ hán ɛci zri hòn léyi nyɛ́n zi (anwawrɔn) kɛ hán nɔn.” Yɔ mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Bɔ̀ sì dù ɛmèntɛ̀-wá-ẅì hòn. Bɔ̀ ẅèn bɔ zi zri dú Ɔwɔ.”

42Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ Ɔwɔ kè dú nyɛ́n zi annanwɔrɛ, nyɛ lɛ cüɛn mèn, ɔmuhi mèn dú Ɔwɔ yri mɛ́n và kɪ mèn dú ɛnu lɔ n'ɛkruhú nɔn. Mèn sì và mɛ́n dùku m'ɛkɔrɛ̀levriemèn, tɛ́n nɛ́n de nèn wá mèn ɔkɔ̀hòn nɔn.

43Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n sí yá ankà léyi mɛ dɔ́ nyèn nɔn nɛ́n? Ɔmuhi nyɛ́n sì ẅèn nukù nyɛ́n yá m'ankà-dɔ̀ lɔ nɔn.

44Nyɛ́n zi dú anwawrɔn kɪ nye ji nyɛ́n hán eci léyi nyɛ́n zi anwawrɔn ke ji nɔn. Nèn dú ɔwrɔn wri-wrɔn ɛnkrubɔmèn hán hɛ́n. Ɛnbi zriɛmɛ́n nɛ vá nyɔn annanwɔrɛ ankà mèn, ɔmuhi annanwɔrɛ bada nèn ɛmèn nɔn. Ɛnvra léyi nɛ dɔ́ ɛyòn ankà, nɛ dɔ́ yi kɛ hán n'edù-ci hɔ́, ɔmuhi nɛ́n dú ɛyòn wrɔn mán ɛyòn nɛ́n zi nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

45Tén, mɛ tɛn mɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ, kɪ hɪ le kruhú de nyén sí bú m'ankà nyén tán ankaẅì nɔn.

46Ny'ɛmèn lɔ antɔn de ke le yé tè le mén hán ɛgbàn nén? Kɪ ke dú kɛ mɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ, cɛci kruhú kɛ nyén sí bú m'ankà nyén tán ankaẅìɛ?

47Ɔwrɔn léyi dú Ɔwɔ tɛn nɔn, ne die Ɔwɔ ankà nukùɛ. Tén nyén sì dù Ɔwɔ tɛn, hɪ le kruhú de nyén sí die nukùɛ nɔn."

Zhezü mán Abrahamèn

48Zhüifèn-bɔ̀ mrén Zhezü ɔmùan le: "Hɪ le bɔ́ dɔ̀ le, è dú Samari anmàn-wrɔn léyi ɛnhén gbangbàn dú edomèn nɔn, hɪ lɔ mán b'ankà kè sì zrɔa?"

49Zhezü mrén ɔmùan le: "Ɛnhén gbàngbàn bada mèn edomèn, tén mɛ wá Dade kɪ nyɛ tɛn, nyén sí ji nyén wá mèn.

50Mén sí ji m'ecizrɔ. Ɔwrɔn tɔ̀n ndù ke ji m'ecizrɔ kɪ ke ci ɛmrèn tán mèn.

51Mɛ dɔ́ nyèn ankaẅì annanwɔrɛ mèn le: ɔwrɔn léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ nɔn, nén sì wú mrìmrì."

52Zhüifèn-bɔ̀ kɛ dɔ́ nèn le: "Zɛtè lɔ, bɔ́ nyri annanwɔrɛ mèn le, ɛnhén gbangbàn dú mén edomèn! Abrahamèn nwù, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán nwù, kɪ vɛ tɛn ɛ dɔ̀ le: 'Ɔwrɔn léyi ke die m'ankà-dɔ̀ nukùɛ nɔn, nén sì wú mrìmrì'.

53Abrahamèn bɔ́ zí nwù: e tro le, è sevri è vrán nén? Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán nwù. Ecitan e bú v'edomèn ɛ hán?"

54Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: "Ke dú kɛ mɛ zrɔ m'edomèn eci hô, m'eci-zrɔ lɔ, dú eci woro. Ɔwrɔn léyi kɛ zrɔ m'eci nɔn, dú Dade, nén léyi nyɛ dɔ̀ le: 'Nèn dú b'Ɔwɔ',

55tén nyén sì nyri nèn. Mɛ tɛn mèn nyri nèn. Ke dú kɛ mɛ dɔ̀ le mèn sì nyri nèn hô, me le dú ɛyɔ̀n-wrɔn kɛ lɛ hán nyén hɔ́. Tén mèn nyri nèn, kɪ mɛ wá n'ankà-dɔ̀.

56Abrahamèn, nyén zi, pɔpüè nbrà, ɔmuhi nèn tro le nɛ lɛ kán me bî vra; nèn kán ɛnvra lɔ, kɪ nèn dú ɛnbɔrɛbruemèn."

57Zhüifèn-bɔ̀ kɛ dɔ́ nèn le: "E sì ẅèn ɛnnanwàn kru ɛkoẅi-anhyrè mán ɛẅì-ɛvà, kɪ è kán Abrahamèn hàn?"

58Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: "Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: yɛ vá bî Abrahamèn, kɪ 'Mén dù'."

59Zɛtɛn, yɔ bi ɛbù, ô yɔ kɔ̀n sɔnran nèn. Tén Zhezü bán kɪ dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn srɔ ɛntrɛ.

Zhan 9

Zhezü kɔrɛ ɔwrɔn tɔ̀n léyi ke sí kán ɛyri n'ebîemèn nɔn

1Zhezü dú ɛnlevri kɛ hɔ̀n, kɪ kán ɔwrɔn tɔ̀n léyi n'ebîemèn ke sí kán ɛyri nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn, cɛci kruhú kɛ ɔwrɔn ndɔ léyi ye bî nɔn, ke sí kán ɛyri: nɛ́n mùmù n'ɛgbàn, kale n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ gbàn kruhúɛ?”

3Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke sì dù nɛ́n mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ gbàn kruhú. Nɛ́n sí kán ɛyri, ô Ɔwɔ kɔrɛ̀-kɔhɔ̀n lɔ ke ci n'eyri kɛ̀ yé n'edomɛ̀n.

4Ɛnvra ɔmu léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, ke ji le bɔ̀ hán ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn, n'ɛkɔrɛzì-ci; ɛnnyran kɛ vá ɛgɔ̀n-yri kɪ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì hán ɔkɔhɔ̀n rɔ́.

5Ɛnvra ɔmu léyi mɛ̀n dú ɛnhibù wú nɔn, mɛ̀n dú ɛnhibù wú yri-kàn.”

6Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà ndɔ lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n cüe andà ɛnhibɪɛ, kɪ nɛ̀n bí andà lɔ nɛ̀n borɛ antà-hi; nɛ̀n bí antà-hi lɔ nɛ̀n cɔ́ ɔwrɔn léyi ke sí kán ɛyri nɔn anvɛ̀,

7kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Ɛ̀ hɔ̀n è juru ezì Siloe shi-bɛ́ lɔ mɛ̀n.” (Ebí ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Ɔkɔ̀hɔ̀n wá”). Ɔwrɔn léyi ke sí kán ɛyri nɔn, hɔ́n juru ezì, kɪ ɛnvra léyi nɛ̀n vru ɛmɛ̀ẅi nɛ́n và nɔn, nɛ kán ɛyri tɛ̀.

8Zɛtɛn n'ɛtɛsɛ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi gɔ́ kán nɛ̀n ɛci sán yri nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Kɛ̀ sì dù ɔwrɔn ndɔ lɔ de kɛ yɛ́ kɛ sán ɛci nɛ́n?”

9Anwrɔn jan kɛ dɔ̀ le: “Nɛ́n.” Ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Hô, ke sì dù nɛ́n, tɛ́n nɛ̀n cá yi.” Kɪ ɔwrɔn lɔ kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n tɛ̀.”

10Yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Anwɔntan de v'anvɛ̀ lɔ hán vrú nɛ́n?”

11Nɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi ye bi Zhezü nɔn, borɛ antà-hi bí cɔ́ mɛ̀n anvɛ̀ kɪ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Hɔ̀n Siloe shi bɛ lɔmɛ̀n, è juru ezì’. Mɛ́n hɔ̀n, kɪ ɛnvra léyi mɛ̀n juru ezì trɔ nɔn, mɛ kán ɛyri tɛ̀.”

12Yɔ yrɛ nɛ̀n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ nɛ́n tɔwá?” Kɪ nɛ̀n mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ̀n sì nyrìɛn.”

Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ ke yrɛ anvɛ̀-boyɛ-wrɔn léyi kɔrɛ̀ nɔn ankà

13Zɛtɛn yɔ bí ɔwrɔn léyi kɔrɛ̀ nɔn, yɔ hɔ́n sí Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀.

14Tɛ́n nbì léyi Zhezü bí antà-hi wá ɔwrɔn lɔ anvɛ̀ hɪ kɔrɛ nɛ̀n nɔn, dú ɛnyanmán-bì.

15Hɪ le kruhú de Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán ke yrɛ ɔwrɔn lɔ, ɔmu le hán ci hɪ nɛ kán ɛyri zɛtɛ̀ lɔ nɔn. Ɔwrɔn lɔ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nɛ̀n wá mɛ̀n antà-hi jan anvɛ̀, mɛ̀n juru ezì, kɪ zɛtɛn mɛ kán ɛyri.”

16Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ jan kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi hán eci ndɔ lɔ nɔn, nɛ̀n sì dù Ɔwɔ yri nɛ̀n và, ɔmuhi nɛ́n sí wá ɛnyanmán-bì nyanmàn lɔ nɔn.” Tɛ́n ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Anwɔntan de ɔwrɔn kɛ lɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci ndɔ hɔ̀n lɔ, ke dú kɛ nɛ̀n dú ɛgbàn-hán-wrɔn nɛ́n?” Kɪ ɛsɔ̀n-vɔyan bru yɔ ɛmɛ̀n.

17Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ vru ke yrɛ anvɛ̀-boyɛ-wrɔn léyi nkɔrɛ̀ nɔn le: “Vɛ tɛn, ankà tán de ɛ dɔ́ tán ɔwrɔn léyi hán anvɛ̀ gbá mɛ́n nɛ́n?” Nɛ́n mrɛ́n ɔmùan le: “Nɛ̀n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɔmu tɛ̀kɩ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke sí ji kɛ̀ bùtan ankaẅì le ɔwrɔn lɔ kɛ̀ sì gɔ̀ kán ɛyri, kɩ zɛtɛ̀ lɔ nɛ kán ɛyri tɛ̀, hɩ le kruhú de ye bi n'ɛmɛ̀n-bɔ̀,

19ô ye yrɛ̀ yɔ ankà. Yɔ yrɛ n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ le: "Ɔwrɔn ndɔ lɔ ny'ɛnẅìɛ? Nyɛ́n yrì le nɛ́n sí kán ɛyri ɛcɛ mɛ̀n hán hɛ́n? Anwɔntan hán cì kɛ nɛ kán ɛyri zɛtɛ̀ lɔa?"

20N'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mrɛ́n ɔmùan le: "Bɔ nyri ɔmu le bɔ́ ẅì, kɩ nɛ́n sí kán ɛyri ebîemɛ̀n.

21Tɛ́n bɔ́ sì nyrì ɔmu le hán cì hɩ nɛ kán ɛyri zɛtɛ̀ lɔ nɔn. Kɩ bɔ́ sì nyrì ɔwrɔn léyi gbá nɛ̀n anvɛ̀ nɔn. Nyɛ́n yrɛ nɛ̀n ankà: nɛ̀n krɔn ankà-dɔ́-mùan!"

22N'ɛmɛ̀n-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ ɔmu lɔ ɔmuhi, yɔ sú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ nɔn. Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɛcüìcüì-bɔ̀ ɔmùan krɔn, ô yɔ wrɔ́ Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ lɛ dɔ̀ le Zhezü dú ebìdie-wrɔn nɔn.

23Nyàn eci le kruhú léyi n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ kɛ dɔ̀ le: "Nɛ̀n krɔn ankà-dɔ́-mùan, nyɛ́n yrɛ nɛ̀n ankà!"

24Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ bi ɔwrɔn léyi kɔrɛ̀ nɔn andɛ̀n-anhyrɛmɛ̀n kɩ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Dɔ̀ ankà mùan zri Ɔwɔ zìwú. Bɔ nyri ɔmu le ɔwrɔn ndɔ lɔ dú ɛgbàn-hán-wrɔn."

25Nɛ́n mrɛ́n ɔmùan le: "Mɛ̀n sì nyrièn ke dú kɛ ɛgbàn-hán-wrɔn dú nɛ̀n. Tɛ́n mɛ̀n nyri eci zri: mɛ́n sí kán ɛyri, kɩ mɛ kán ɛyri zɛtɛ̀ lɔ."

26Yɔ yrɛ nɛ̀n le: "Ecitan nɛ̀n hán mɛ́n hán? Anwɔntan nɛ̀n hán nɛ̀n gbá mɛ́n anvɛ̀a?"

27"Mɛ́n gɔ̀ hɛ́ ezì mɛ́n dɔ́ nyɛ̀n, kɩ nyɛ́n sì die mɛ̀n nukùɛ. Cɛci kruhú kɛ nye ji le mɛ̀n vru mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nyɛ́n yá andɛ̀n-anhyrɛmɛ̀n hán? Nyɛ́n mán nye ji nyɛ́n srɔ n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀a?"

28Yɔ wɔra nɛ̀n kɩ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: "Vɛ́n de, è dú ɔwrɔn ndɔ lɔ n'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn nɔn! Bɔ tɛn, bɔ́ dú Mohizì sɛ̀nkɛn-bɔ̀.

29Bɔ́ nyri ɔmu le Ɔwɔ dɔ́ Mohizì ankà; tɛ́n nɛ tɛn, bɔ́ sì nyrì ɛyri léyi nɛ́n dù nɛ và nɔn!"

30Ɔwrɔn lɔ mrɛ́n yɔ ɔmùan le: "Nyàn eci léyi dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci nɔn: nyɛ́n sì nyrì ɛyri léyi nɛ́n dù nɛ và nɔn, ɔmu tɛ̀kɩ nɛ̀n gbá mɛ̀n anvɛ̀!

31Bɔ́ nyri ɔmu le Ɔwɔ ke sí die ɛgbàn-hán-bɔ̀ nukùɛ, tɛ́n ne die ɔwrɔn léyi ẅɛn n'anhyɛ-yì, hɩ kɛ hán n'ɛkɔrɛzì-ci nɔn nukùɛ.

32Yɛ vá yá mrìmrì ɛnbì zrɩɛmɛ́n le, ɔwrɔn tɔ̀n gbá ɔwrɔn léyi n'ebîemɛ̀n ke sí kán ɛyri nɔn anvɛ̀.

33Ke dú kɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ̀ sì dù Ɔwɔ yri kɛ̀ và hô, nɛ́n sì hán eci zrɩɛmɛ́n rɔ́."

34Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: "È dú vɛ́n mùmù lɔ fɛn ɛgbàn mɛ̀n v'ebî vra hàn kɩ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ, kɩ e ji ɛ̀ kran ankà è yé bɔ̀a?" Kɩ yɔ wrɔ́ nɛ̀n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n.

Ɛnhɛ́n mɛ̀n anvɛ̀-bɔyɛ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

35Zhezü cɔ́ yá le yɔ wrɔ́ ɔwrɔn léyi nɛ́n kɔrɛ̀ nɔn. Nɛ̀n srɔ́n yi ɛsù kɪ nɛ dɔ́ yi le: “E bú ɔwrɔnẅì Ẅì ankà ɛ tán ankaẅìɛ?”

36“Dɔ́ mɛ̀n, ɔwrɔn léyi dú nɛ̀n nɔn, Ankà-yɛ́-wrɔn, ô mɛ̀n bú n'ankà mɛ̀n tán ankaẅì.”

37Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ́ kán nɛ̀n; nɛ́n de nɛ dɔ́ mɛ́n ankà zɛtɛ̀ lɔ nɔn.”

38“Me bútan ankaẅì Ɛẅɛnwrɔn.” Kɪ ɔwrɔn lɔ shɛ́n Zhezü ezìwúɛ annankruemɛ̀n.

39Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n vá ɛnhibù ndɔ lɔ wú, ô ɛmrɛ̀n-cì tɔ̀n kɛ̀ dù: ô anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ kɛ kán ɛyri, ô anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kán ɛyri nɔn kɛ srɔ anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀.”

40Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ janbɔ̀ léyi nyɔn nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn, yá ankà hɔ̀n léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn kɪ kɛ yrɛ nɛ̀n le: “Bɔ́ mán bɔ́ dú anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀a?”

41Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke dú kɛ nyɛ́n dú anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ hô, nyɛ́n sí dú ɛgbàn mɛ̀n; tɛ́n ɔmuhi nyɛ dɔ̀ le: ‘Bɔ́ kán ɛyri’, nyɛ́n dú ɛgbàn mɛ̀n.”

Zhan 10

Annɔ̀n-kua-wrɔn mán kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n nyandrɛn mɛ̀n ankà-dɔ̀

1“Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annanwɔrɛmɛ̀n le: ɔwrɔn léyi ke sí ci annɔ̀n-kɔ̀ gbàtà, hɪ kɛ ká ɔkɔ̀ ke bru annɔ̀n-kɔ̀ mɛ̀n nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ nɛ̀n dú ɛci-yerɛ-wrɔn mán ɛci-gbangbàn-hán-wrɔn.

2Tɛ́n ɔwrɔn léyi ke cí angbàtà ke bru annɔ̀n-kɔ̀ mɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú annɔ̀n-kua-wrɔn.

3Ɛyri-nan-wrɔn ke srú nɛ̀n esù kɪ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n kɛ yá n'esùva. Ne bi nɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ nzri zri y'ebí kɪ ne sí yɔ ɛntrɛ.

4Ɛnvra léyi nɛ̀n sí yɔ lɔ fɛn ɛntrɛ nɔn, nɛ nán esù y'ezìwú kɪ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ́n lɔ kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n, ɔmuhi yɔ nyrí n'esùva lɔ nɔn.

5Kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ ke sí kɛ́n ɔwrɔn léyi yɔ sì nyrìɛn nɔn ɛsɛ̀n; tɛ́n yɔ lɛ srɛ́ teze nɛ̀n esù she, ɔmuhi yɔ sì nyrì n'esùva nɔn.”

6Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nyandrɛn ndɔ lɔ mɛ̀n ankà, tɛ́n yɔ sí yá ankà léyi nɛ dɔ́ yɔ nɔn.

Zhezü annɔ̀n-kua-wrɔn ankrankran

7Zhezü vru kɛ dɔ̀ le: “Hɛ̀ɛ̀, mɛ dɔ́ nyɛ̀n annanwɔrɛ mɛ̀n le: mɛ̀n dú kɔ̀kɔ̀sɛ̀-kɔ̀ gbàtà.

8Anwrɔn hɔ̀n léyi hɛ́ m'ezì nɔn dú ɛci-yerɛ-bɔ̀ mán eci-gbangbàn-hán-bɔ̀; tɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ kɛ̀ sì die yɔ nukùɛ.

9Mɛ̀n dú esù-gbàtà. Ɔwrɔn léyi ke ci m'ɛnlevri lɔ nɔn kɛ lɛ cɔ́ ebìdie; ne le bru anwɔn mɛ̀n kɪ nɛ lɛ srɔ ɛntrɛ, kɪ nɛ lɛ cɔ́ n'ɛci-zî.

10Ɛci-yerɛ-wrɔn kɛ và kɛ̀ yerɛ ɛci, kɛ̀ wri ɔwrɔn ô kɛ̀ jrɛ́ ɛci. Mɛ tɛn, mɛ́n và ô anwrɔnẅì kɛ̀ cɔ́ ɛwúvà-kɔrɛ̀, kɛ̀ cɔ́ nɛ̀n kɛ̀ fɔ́n yɔ.

11Mɛ̀n dú annɔ̀n-kua-wrɔn ankrankran. Annɔ̀n-kua-wrɔn ankrankran lɔ, ne wú nɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n kruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Ɔwrɔn léyi kɛ hán ɔkùa kɔ̀hɔ̀n kɪ, hɪ kè sì dù annɔ̀n-kua-wrɔn, kɪ annɔ̀n hɔ̀n léyi nɛ kùa nɔn, ke sì dù nɛ tɛn, nɛ sré teze annɔ̀n hɔ̀n lɔ, ɛnvra léyi ovú-lɛ̀tù kɛ và nɔn, kɛ hán tán kɪ ovú-lɛ̀tù kɛ ẅɛn yɔ, ke bonyí yɔ.

13Ɔwrɔn lɔ kɛ sré, ɔmuhi ɔkùa kruhú de nɛ hán ɔkɔhɔ̀n nɔn, nén sí tro kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ y'ankà.

14-15Mɛ̀n dú annɔ̀n-kua-wrɔn ankrankran. Ɔmu zri léyi Dade nyri mɛ̀n nɔn, hɪ mɛ̀n mán mɛ̀n nyri Dade nɔn, ɔmu zri lɔ mɛ̀n nyri mén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n, kɪ mén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n mán nyri mɛ̀n. Kɪ me bí m'ɛwúvà mɛ tán mén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ.

16Mɛ̀n vru mɛ̀n ẅɛn kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ndɔ hɔ̀n ndù, ke sì dù ɔkɔ̀ ndɔ lɔ mɛ̀n. Ke ji le yɔ mán mɛ̀n kùa yɔ; yɔ lɛ die mɛ̀n nukùɛ, kɪ yɔ lɛ srɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-kà zri kɪ yɔ lɛ ẅɛn ɔnɔ̀n-kua-wrɔn zri.

17Dade Ɔwɔ kɛ cüɛn mɛ̀n, ɔmuhi mɛ tán m'ɛwúvà lɔ, ô mɛ̀n sàn có ɛwúvà wrù nɔn.

18Ɔwrɔn zrɪɛmén ke sì bí m'ɛwúvà lɔ kɛ sɔhó, tén m'ɛnbɔrɛ ankrànkràn mɛ̀n de mɛ tán nɛ̀n nɔn. Mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn mɛ lɛ tán nɛ̀n, kɪ mɛ̀n vru mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn me le vru mɛ̀n sàn có nɛ̀n ewrù. Ndɔ lɔ de Dade wá tán mɛ̀n, ô mɛ̀n hán nɔn."

19Zhüifɛ̀n-bɔ̀ vru sán sɔ́n-vɔyan y'edomɛ̀n ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ kruhú.

20Y'ɛmɛ̀n lɔ bobrebe kɛ dɔ̀ le: "Ɛnhén gbangbàn dú nɛ̀n edomɛ̀n! Nmù kɛ hán nɛ̀n! Cɛci kruhú kɛ nye die nɛ̀n nukùɛ nɛ̀n?"

21Anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: "Ɔwrɔn léyi ɛnhén gbangbàn dú edomɛ̀n nɔn, ke sí dɔ́ ankà ɔmu lɔ. Ɛnhén gbangbàn kɛ lɛ hán anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ kɛ̀ kán ɛyri tɛ̀a?"

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ kɔrɔ Zhezü

22Ɛshɛ̀ vra Zherüzalɛmɛ̀n anmàn lɔ, yɛ koran Ɔwɔ-wɔn nyanmán-bì.

23Zhezü kɛ nán esù, kɛ hɔ̀n, kɛ và, Salomɔn cice-Wɔ-wɔn levri léyi ẅɛn ɛnhi-nanbù nɔn mɛ̀n.

24Zhüifɛ̀n-bɔ̀ borɛ y'edomɛ̀n ɛkru n'ɛtɛsɛ̀n, zɛtɛn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: "Ɛnvra ɛbɛ de ɛ lɛ hán bɔ̀ bɔ́ dú ankà-tro anhyrɛ̀ ẅɛn mɛ̀n nén? Ke dú kɛ è dù Ebìdie-wrɔn hô, è dɔ́ bɔ̀ kpétémɛ̀n bɔ̀ nyrì."

25Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: "Mén gɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n, tén nyén sì bù m'ankà nyén tán ankaẅì. Ɛci hɔ̀n léyi mɛ hán Dade bɪmɛ̀n nɔn, ke di mɛ̀n dalɛfuɛ.

26Tén nyén sí bútan ankaẅì, ɔmuhi nyén sì dù mén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

27Mén kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ ke die m'esùva lɔ nukùɛ; mɛ̀n nyri yɔ kɪ yɔ kén mɛ̀n ɛsɛ̀n.

28Mɛ tán yɔ ɛwùvá léyi ke sí trɔa nɔn, yɔ sì wú mrìmrì kɪ ɔwrɔn zrɪɛmén ke sì bí yɔ m'antamɛ̀n kɛ̀ sɔhó rɔ́.

29Eci léyi Dade tán mɛ̀n nɔn, sevri vrán eci lɔ fɛn kɪ ɔwrɔn zrɪɛmén ke sì bí eci zrɪɛmén Dade tamɛ̀n kɛ sɔhó rɔ́.

30Mɛ̀n mán Dade mɛhi bɔ́ dú eci zri."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Zhüifɛ̀n-bɔ̀ vru bí ɛbù ô kɛ̀ srɔan nɛ̀n.

32Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n hán ny'ezìwú ɔkɔ̀hɔ̀n ankrànkràn brobrebe Dade kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n. Ɔkɔ̀hɔ̀n hɔ̀n léyi mɛ̀n hán nɔn, tɛtan hɔ̀n de, yɔ kruhú nye ji nyɛ́n wri mɛ̀n ɛbùemɛ̀n nɛ́n?”

33Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ́ sí ji bɔ̀ wri mɛ́n ebùemɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n ankrankran kruhú, tɛ́n ɔmuhi ɛ dɔ́ ankà gbangbàn ku Ɔwɔ ɛwú nɔn: ɔwrɔnẅì kɪ dú mɛ́n, kɪ e ji è bí v'edomɛ̀n è srɔ Ɔwɔ!”

34Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Ye merɛ́n ny'ɛnyanmàn lɔ mɛ̀n le, Ɔwɔ dɔ̀ le: ‘Nyɛ́n dú anwɔ hɔ̀n’.

35Bɔ́ nyri ɔmu le ye sì gbú ankà hɔ̀nléyi Owrú Prɔnprɔn merɛ́n nɔn yɛ sɔhɔ́ rɔ́. Anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ ankà-dɔ̀ kɛ hɔ́n cɔ̀ nɔn, yɔ lɔ, Ɔwɔ ke bi yɔ ‘anwɔ’.

36Kɪ mɛ tɛn, Ɔwɔ mrɛ́n mɛ̀n nbɪ kɪ wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n ɛnhibù wú. Anwɔntan de nyɛ lɛ dɔ̀ le, mɛ dɔ́ ankà gbangbàn ku Ɔwɔ ɛwú, ɔmuhi mɛ́n dɔ̀ le, mɛ̀n dú Ɔwɔ Ẅì nɛ́n?

37Ke dú kɛ mɛ́n sí hán Dade kɔhɔ̀n hô, nyɛ́n bú m'ankà nyɛ́n tán ankaẅì.

38Tɛ́n ke dú kɛ mɛ hán ɔkɔhɔ̀n lɔ, ɔmu tɛ̀kɪ nyɛ́n sí bú m'ankà nyɛ́n tán ankaẅì, hɪ mán hô, m'ɔkɔ̀hɔ̀n léyi mɛ̀n hán nɔn, nyɛ́n bùtan ankaẅì, ô nyɛ́n nyrí ɛnvra lɔ fɛn le, Dade dú mɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ mɛ̀n mán mɛ̀n dú Dade ɛmɛ̀n.”

39Yɔ vru yɔ ji ɛyri ô yɔ ẅɛn nɛ̀n, kɪ nɛ̀n di yɔ anta.

40Zhezü vru hɔ́n ɛnshi mɛẅi, Zhurdɛn shi mùan, ɛyri léyi Zhan wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru kpàkpà mɛ̀n nɔn, kɪ nɛ̀n yɛ́ nanvrɛn lɔ.

41Anwrɔn bobrebe ji nɛ̀n nvà. Yɔ dɔ̀ le: “Zhan ke sí hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci zriɛmɛ́n, tɛ́n ankà lɔ fɛn léyi nɛ dɔ́ ɔwrɔn ndɔ lɔ wú nɔn, dú annanwɔrɛ.”

42Kɪ nanvrɛn lɔ, bobrebe bú Zhezü ankà tán ankaẅì.

Zhan 11

Lazarɛ̀n wú vra

1Ɔwrɔn tɔ̀n ye bi nɛ̀n Lazarɛ̀n, bore ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n. Nɛ̀n dú Betani anmàn wrɔn, anmàn léyi Mari mán nɛ́n muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔn Martɛ̀n mɛhi ndù nɔn.

2(Mari dú ɛnnyɔnwrɔn ndɔ léyi, ku Zhezü ɛnshi-ban annan, kɪ bí n'ɛnkruẅie worɛn nɔn, nɛ́n muan-ẅì de dú Lazarɛ̀n léyi ɛnlɔẅie kɛ dà nɔn.)

3Wúyɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ wá ɔwrɔn tɔ̀n ɔkɔhɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn, ɛnyran-anvrɛn ɛnlɔẅiɛ kɛ dà.”

4Ɛnvra léyi Zhezü yá ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ dɔ̀ le: “Lazarɛ̀n lɔẅiɛ lɔ ke sì hán nɛ̀n nɛ̀n wù; nɛ lɛ hán tán, yɔ kán Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn ci-zrɔ lɔ, kɪ ne le yé Ɔwɔ Ẅì ci-zrɔ lɔ.”

5Zhezü kɛ cüɛn Martɛ̀n mán nɛ́n muan-ẅì Mari ɔmu zri lɔ de dú Lazarɛ̀n mán nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɛnvra léyi nèn yá Lazarèn lɔẅiɛ mùan nɔn, nèn yɛ́ ɛbi anhyrɛ̀ ɛyri léyi nèn dù nɔn,

7zɛtɛn nɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ le: “Bɔ vru ɛmɛẅi bɔ̀ hɔ́n Zhüde kpɔsɔ wú.”

8N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Ankà-yé-wrɔn, kɛ vá mɔèn, de nanvrɛn lɔ, ye ji yɛ srɔan mɛ́n ɛbù ye wri mɛ́n, kɪ e ji è vru ɛmɛẅi è hɔ́n nanvrɛn lɔa?”

9Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛnbì zri mèn lɔ, wacèn granmèn ɛvà anhyrɛ̀ de ndù nɔn, ke sì dù hiɛ? Ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ nán esù ɛcèn, eci ke sì sɔ́n nèn ɛnan, ɔmuhi nɛ kán ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɛyri-kàn nɔn.

10Tɛ́n, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ nán esù ɛnnyran, eci kɛ lɛ sɔ́n nèn ɛnan, ɔmuhi ɛyri-kàn badá nèn ɛmèn nɔn.”

11Zhezü dɔ́ yɔ ankà ndɔ lɔ, zɛtɛn vru kɛ dɔ̀ le: “Bɔ nyran-anvrɛn Lazarèn ɛndà nwrì, tɛ́n mɛ lɛ hɔ̀n mɛ́n fri nèn.”

12N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn, ke dú kɛ ɛndà wri nèn hô, nɛ lɛ kɔrɛ̀.”

13Zhezü ke ji kɛ dɔ̀ le Lazarèn nwù, tɛ́n n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ tro le ɛndà-ẅì cehɛ́n ankà de nɛ dɔ̀ nɔn.

14Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ kpété le: “Lazarèn nwù.

15Pɔpüè kɛ brá mèn nyɛ kruhú, ɔmuhi mèn sì dù nanvrɛn, kɪ ɔmu lɔ de nyɛ́n le bí m'ankà nyɛ́n tán ankaẅì nɔn. Tɛ́n, bɔ̀ hɔ́n nèn ɛtɛsèn.”

16Zɛtɛn Toma (léyi ye bi ɛshre-ẅì nɔn) kɛ dɔ́ nɛ́n nyran hɔ̀n le: “Bɔ́ mán bɔ̀ hɔ̀n, ô bɔ̀ cɔ́ ankà-yé-wrɔn mɛhi bɔ̀ wù!”

Zhezü dú owúemèn-dù-frɔ́ mán ɛwúvà-kɔrɛ̀

17Ɛnvra léyi Zhezü bru nɔn, nɛ́n cɔ̀ nɛ́n nyrì le yɛ wá Lazarèn ezhe-nànmàn mèn ɛbi anzɔ̀ vacì.

18Betani dú Zherüzalɛmèn tɛsèn, yɛ nán ɛsù anhɛ́-kɔrɛ̀ tèbru-kru-anhɔ̀n kɪ ye bru nanvrɛn;

19Zhüifèn-bɔ̀ bobrebe hɔ́n Martèn mán Mari ɛnyan-yri, ô kè bi ɛnbɔrɛ kè wá yɔ Lazarèn wù lɔ kruhú.

20Ɛnvra léyi Martèn yá le Zhezü dù kɛ và nɔn, nèn hɔ́n yi ɛsù; Mari tɛn yɛ́ ɛbemèn.

21Martèn kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn, ke dú kɛ è dú ɛnu lɔ hô, nmàn-ẅì ke sì wùɛ.

22Tɛ́n, mèn nyri ɔmu le zɛtɛ̀ lɔ mán, Ɔwɔ kɛ lɛ tán mɛ́n eci lɔ fɛn léyi ɛ lɛ sán nèn nɔn.”

23Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Ɔmùan-ẅì ke le vru kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn.”

24Martèn mrɛ́n ɔmùan le: “Mèn nyri ɔmu le ne le dú owúemèn nɛ lɛ frɔ́ ɛmɛẅi trɔ bì lɔ.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mɛ̀n dú owúemɛ̀n-dù-frɔ mán ɛwúvà-kɔrɛ̀. Ɔwrɔn léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, ne le dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ke dú kɛ ne wù mán;

26kɪ ɔwrɔn léyi dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n kɪ ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn nɛ́n sì wú mrìmrì. Ndɔ lɔ mán e bútan ankaẅìɛ?”

27“Hɛ̀ɛ̀, Ɛẅɛnwrɔn, me bútan le è dú Ebìdie-wrɔn, Ɔwɔ Ẅì léyi ke ji le kɛ̀ vá ɛnhibù wú nɔn.”

Zhezü ke wú-eyú

28Ɛnvra léyi yɔ dɔ́ ankà ɔmu lɔ trɔ nɔn, Martɛ̀n hɔ́n bi Mari kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n ɛshre mɛ̀n le: “Ankà-yé-wrɔn vá dù, ne bi mɛ́n ɛ̀ và.”

29Ɛnvra léyi Mari yá ankà léyi Martɛ̀n ndɔ nɔn, nɛ̀n tɔhú kpràkprà nɛ́n hɔ̀n cɔ́ Zhezü.

30Zhezü kɛ vá bru anmàn, tɛ́n nɛ̀n dú ɛyri léyi Martɛ̀n srɔ́n nɛ̀n ɛsù nɔn.

31Ɛnvra léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi hɔ́n Mari ɛnyan-yri, kán nɛ̀n nɛ̀n tɔhú nɛ̀n srɔ ɛntrɛ nɔn, yɔ mán yɔ tɔhú yɔ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n. Yɔ trɔ le Mari kɛ hɔ́n ɛnnanmàn-kru wú ke wú-eyú.

32Ɛnvra léyi Mari cɔ́ ɛyri léyi Zhezü nyɔn kɪ nɛ̀n kán yi nɔn, nɛ̀n bore Zhezü annan tɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Ɛẅɛnwrɔn, ke dú kɛ è dú ɛnu lɔ hô, nmàn-ẅì ke sí wúɛ.”

33Zhezü kán ɔmu le Mari ke wú-eyú kɪ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n nvà nɔn mán ke wú-eyú. Ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n, kɪ nɛ̀n dú gbɔ̀gbɔ̀ mɛ̀n,

34kɪ ne yrɛ yɔ le: “Tɛyri de nyɛ́n wá nɛ̀n ɛnhibí nɛ́n?” Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn, và kɪ ɛ lɛ kàn.”

35Zhezü wú-eyú.

36Zɛtɛn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n nyan ɔmu le nɛ̀n cüɛn yi nɔn!”

37Tɛ́n y'ɛmɛ̀n lɔ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ jan kɛ dɔ̀ le: “Nɛ́n léyi nɛ̀n gbɛ́ anvɛ̀-bɔyɛ-wrɔn lɔ anvɛ̀ nɔn, nɛ́n sì hán ô Lazarɛ̀n mán ke bí wúɛ?”

Lazarɛ̀n vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n

38Zhezü vru dú oboto mɛ̀n kɪ hɔ́n ɛnnanmàn-kru wú. Obù rokò de yɛ vá obù vri tɔ̀n ɔmùan yɛ hɛ́n nɔn.

39Zhezü kɛ dɔ́ yɔ: nyɛ́n mrɛ́n obù lɔ nyɛ́n sɔhɔ́ ɛnnànmàn mùan. Martɛ̀n, Lazarɛ̀n nɛ́n muan-ẅì kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn, me butan le nɛ̀n bukru nɛ fɔ̀n, ɔmuhi ɛbi anzɔ̀ de nɛ̀n dú ɛnnanmàn mɛ̀n nɔn.”

40Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ̀n sì dɔ̀ mɛ́n le, ke dú kɛ e bútan ankaẅì hô, ɛ lɛ kán Ɔwɔ ci-zrɔ lɔa?”

41Zɛtɛn yɛ mrɛ́n obù lɔ yɛ sɔhɔ́. Zhezü sí anvɛ̀ ɛwú kɪ kɛ dɔ̀ le: “Dade mɛ tán mɛ́n ɔkùɛn, ɔmuhi è die mɛ̀n nukùɛ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

42Mɛ̀n nyri ɔmu le e die mɛ̀n nukù ɛnvra lɔ fɛn, tɛ́n mɛ dɔ́ ɔmu lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi gbrɛnkɛn mɛ̀n ɔmùan nɔn, yɔ kruhú, ô yɔ bùtan ankàẅì le vɛn de ɛ̀ wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

43Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n dí nkù esùva cüìcüemɛ̀n le: “Lazarɛ̀n dù nanvrɛn srɔ ɛntrɛ!”

44Owú-wrɔn lɔ srɔ ɛntrɛ, annan mán ankɔrɛ̀ dú anhɛ́ mɛ̀n, eci vá nɛ̀n ezì. Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n gbɔrɔ nɛ̀n anhɛ́, ô nyɛ́n teze nɛ̀n, nɛ̀n hɔ̀n.”

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn ɔmùankrɔn, ô ye wri Zhezü

(Nyɛ́n nyan Matie 26:1-5; Markɛ̀n 14:1-2; mán Lükɛ̀n 22:1-2 wrú lɔ mɛ̀n)

45Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bobrebe, yɔ hɔ̀n léyi vá Mari nanvrɛn, hı kán eci léyi Zhezü hán nɔn, yɔ bú n'ankà yɔ tán ankaẅì.

46Tɛ́n ɛnjanbɔ̀ hɔ́n cɔ́ Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ kı kɛ dɔ́ yɔ eci léyi Zhezü hán nɔn.

47Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ mán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì bɔrɛ ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ ɛkru kı kɛ dɔ̀ le: “Ecitan de bɔ́ lɛ hán nɛ́n? Ɔmuhi ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci bobrebe nɔn!

48Ke dú kɛ bɔ́ teze nɛ̀n nɛ hán ɔmu lɔ hô, anwrɔn lɔ fɛn ke le bú n'ankà kɛ̀ tán ankaẅì, zɛtɛn Rɔmɛ̀n anmàn cüìcüì-bɔ̀ ke le cí nɛ̀n ɛmɛẅi, kı yɔ lɛ jrɛ́ Ɔwɔ-cice-wɔ́n mán bɔ́ ɛnhi wú anmàn lɔ!”

49Y'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ye bí nɛ̀n Kahifɛ̀n, nɛ̀n dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ɛnnanwàn ndɔ lɔ mɛ̀n, kı nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n sí cɔ́ hı mɛ̀n nyɛ́n yá!

50Nyɛ́n sí cɔ́ yá ankà zrıɛmɛ́n, nyɛ́n sí nyri ɔmu le, zrɔ tán le ny'anvrɛn kruhú, ɔwrɔn tɔ̀n kɛ̀ wú fɛcüè kruhú, ô ɔmu lɔ, bɔ́ ɛnhi wú anmàn lɔ ke bí jrɛ́a?”

51Ankà ndɔ lɔ Kahifɛ̀n ndɔ nɔn, kɛ̀ sì dù n'ɛnkruemɛ̀n ankà, tɛ́n ɔmuhi nɛ́n dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ɛnnanwàn ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ Ɔwɔ mùanwú ankà le: Ke ji le Zhezü kɛ̀ wú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hi-wú anmàn kruhú,

52kı kɛ̀ sì dù ɛnhi wú anmàn ndɔ lɔ zri kruhú, tɛ́n ke ji le yɛ bɔrɛ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n lɔ fɛ̀n léyi bonyi ɛnhibù wú nɔn ɛkru edùwrú zriemɛ̀n.

53Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì wá tán le yɔ hán Zhezü kɛ̀ wù.

54Hı le kruhú de Zhezü ke sì srɔ fɛcüè wanzi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mɛ̀n hɔ́n kı ke vru kɛ vá kɛ. Nɛ̀n hɔ́n ɔkpɔsɔ nyantɛn wú léyi dú ɛnnuwì tɛsɛ́n nɔn, ɛyri léyi ye bi Efrahimɛ̀n nɔn, nanvrɛn lɔ de nɛ́n mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ yɛ́ nɔn.

55Zhüifɛ̀n-bɔ̀ koran bì léyi ye bi abutùkumɛn-kɔ́ nyanmán-bì nɔn, kɛ́n eburi, kı anmàn-hi wú anwrɔn bobrebe kɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n ke fi y'edomɛ̀n yakɛ ɔkoran bì kɛ̀ cɔ̀.

56Anwrɔn ke ji Zhezü kı zɛtɛn Zhezü dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kı yɔ yrɛ y'edomɛ̀n le: “Anwɔntan nyɛ hán tro hɛ̀? Nɛ lɛ vá ɔkoran mɛ̀n kale nɛ́n sì vàà?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

57Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wa-bɔ̀ wá tán le, ke dú kɛ ɔwrɔn nyri ɛyri léyi Zhezü dù nɔn, nɛ̀n hán tán yɔ nyrì, ô yɔ cɔ́ nɛ̀n ɛẅɛn yri.

Zhan 12

Mari ke ku Zhezü ɛnshi banban annan

(Nyɛ́n nyan Matie 26:6-13; mán Markɛ̀n 14:3-9 wrú lɔ mɛ̀n)

1Rɔ́ ɛbi-ɛwole yɛ lɛ nyanmán abutùkumɛ́n-kɔ́ koran bì lɔ, kɪ Zhezü hɔ́n Betani anmàn, ɛyri léyi Lazarɛ̀n ndù; Lazarɛ̀n dú ɔwrɔn léyi nɛ̀n frɔ́ nɔn.

2Nanvrɛn lɔ yɛ tán nɛ̀n ɛci, kɪ Martɛ̀n de kɛ nyan ɛci-zî ankà lɔ nɔn. Lazarɛ̀n mán dú yɔ mɛ̀n tɛbrɛ̀ wú ɛci-zîemɛ̀n yɔ mán Zhezü mɛhi.

3Mari bí anhàn shishi shi-bán bɔdɛ̀ cá, ku Zhezü annan wú, zɛtɛn bí ɛnkruẅie wɔrɛn. Ɛnshi-ban dɔ̀, bí ɔwɔ́n mumù lɔ fɛn.

4Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n, Zhüda Iskariɔtɛ̀n, nɛ́n de nɛ lɛ hɛ́ Zhezü nɔn; zɛtɛn nɛ dɔ̀ le:

5“Cɛci kruhú kɛ ye sì hɛ̀ ɛnshi-bán ndɔ lɔ angbɛ́n ɛkoẅi-ɛvà-ɛnrì, ô ye bí ɔkùa lɔ yɛ tán ɛmian-bɔ̀a?”

6Kɛ̀ sì dù ɛmian-bɔ̀ kruhú de nɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ nɔn, tɛ́n ɔmuhi nɛ̀n dú ɛci-yerɛ-wrɔn nɔn; ɔkùa léyi yɛ tán nɛ̀n nɛ̀n hɛ́n nɔn, ne bí srɔ nɛ tɛn.

7Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Teze nɛ̀n sɔhɔ! Nɛ̀n hán eci ndɔ lɔ kɛ̀ dù tán ɛnvra léyi yɛ lɛ wá mɛ̀n ezhe nanmàn mɛ̀n nɔn.

8Nyɛ lɛ ẅɛn ɛmian-bɔ̀ ke le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, tɛ́n mɛ tɛn, mɛ́n sì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn.”

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn ɔmùankrɔn ô kɛ̀ di Lazarɛ̀n owúemɛ̀n

9Zhüifɛ̀n-bɔ̀ fɛcüè bobrebe yá le Zhezü dú Betani anmàn. Kɪ yɔ hɔ́n nanvrɛn anmàn, tɛ́n kɛ̀ sì dù Zhezü zri kruhú; Lazarɛ̀n léyi Zhezü hán dú owúemɛ̀n frɔ́ nɔn, de yɔ hɔ̀n yɔ nyan nɔn.

10Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n wá le ye wri Lazarɛ̀n mán,

11ɔmuhi n'ɛkruhú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bobrebe cɔhɔ́ yɔ fɛcüè lɔ mɛ̀n kɪ ke bú Zhezü ankà kɛ tán ankaẅì nɔn.

Zhezü bru Zherüzalɛmɛ̀n anmàn

(Nyɛ́n nyan Matie 21:1-11; Markɛ̀n 11:1-11; mán Lükɛ̀n 19:28-40 wrú lɔ mɛ̀n)

12Ɛcɛ̀n cüe, fɛcüè bobrebe léyi vá abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì koran lɔ mɛ̀n nɔn, yá le Zhezü kɛ vá Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

13Anwrɔn bí ɛnnangbàn kɔrɛ̀ kɪ srɔ ɛntrɛ hɔ́n Zhezü ɛsù; Yɔ dí bobo yɔ dɔ̀ le: “Eci-zrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛn! Ɔwɔ kɛ̀ fú ɔwrɔn léyi kɛ và nɔn ɛnshi ɛẅɛnwrɔn bɪmɛ̀n! Ɔwɔ kɛ̀ fú Izraɛlɛ̀n nɛncüì lɔ ɛnshi!”

14Zhezü cɔ́ frimu tɔ̀n kɪ yɛ́ ɛwuɛ hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ nɔn hɔ́:

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15“Ɛnjansù ke bí ẅɛn mén Siɔn fɛcüè (Zherüzalɛmèn fɛcüè)! Crè nyan, v'ɛnnɛncüì lɔ kɛ và, nèn yɛ́ frimu ẅì wúɛ.”

16Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ke sí nyrí eci léyi kɛ wɔèn nɔn hɪ mèn; tén ɛnvra léyi ye sí Zhezü ɛwú ɛci-zrɔ mèn nɔn, bru yɔ le Owrú Prɔnprɔn dɔ́ ankà ndɔ lɔ n'ɛwú, kɪ ankà léyi yɛ dɔ́ n'ɛwú nɔn sá nmù.

17Anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhezü ɛtɛsèn ɛnvra léyi nèn hán Lazarèn dú owú-bɔ̀ mèn vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn, kɛ dɔ́ eci léyi yɔ kàn nɔn yi ankà.

18Hɪ le kruhú de fɛcüè hɔ́n nèn ɛsù: anwrɔn yá le nèn hán anvɛmèn-frén-ci ndɔ lɔ.

19Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ zɛtɛn kɛ dɔ́ y'edomèn le: “Nyɛ kán ɔmu le nyén sì hán eci zriɛmén rɔ́; anwrɔn lɔ fɛn dú nèn ɛmɛẅi!”

Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ jan ke ji Zhezü

20Grɛkèn-bɔ̀ jan dú anwrɔn hɔ̀n léyi vá Zherüzalɛmèn anmàn Ɔwɔ-sén-yri, ɔkoran bì lɔ mèn nɔn.

21Yɔ sɔnba Filipèn ɛtɛsèn, (nén léyi nèn dú Bɛtsahida, Galile kpɔsɔ wú anmàn wrɔn nɔn), kɪ yɔ dɔ́ nèn le: “Brèsu, bɔ́ ji bɔ̀ kán Zhezü.”

22Filipèn hɔ́n dɔ́ andre, kɪ yɔ, anwrɔn anhyrè lɔ yɔ hɔ́n dɔ́ Zhezü.

23Zhezü mrén yɔ ɔmùan le: “Zɛtè lɔ ɛnvra cɔ̀a; ɔwrɔnẅì Ẅì ke le bru n'eci-zrɔ lɔ mèn.

24Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: dùdu ẅì ke le dú dùdu ẅì zri, ke dú kɛ ye sì wá nèn ɛnhibí nèn wùɛ. Tén, ɛnvra léyi ne dì nɔn, ne shi ɛẅì bobrebe.

25Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn n'ɛnhibù wú wúvà lɔ nɔn, kɛ lɛ zrén nèn, tén ɔwrɔn léyi kɛ kɔrɔ ɛnu ɛnhibù wú ci-gbrén-ci hɔ̀n lɔ nɔn, nɛ lɛ cɔ́ anhɔbí wúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

26Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kè srɔ m'eci-bìtan-wrɔn hô, ke ji le nèn kén mèn ɛsèn; ɔmu lɔ de m'eci-bìtan-wrɔn ke le dú ɛyri léyi mén dù nɔn mán. Dade kɛ lɛ cüén ɔwrɔn léyi dú m'eci-bìtan-wrɔn nɔn.”

Zhezü kɛ dɔ́ n'owú ankà

27“Zɛtè lɔ m'ɛnborɛ dú gbɔ̀gbɔ̀ mèn. Kɪ ankà tán de mɛ lɛ dɔ́ nén? Mɛ lɛ dɔ̀ le: Dade è mrén mèn wacèn ndɔ lɔ granmèn gbànkàn lɔ mèn è sɔhɔ́a? Tén hɪ le kruhú de mén và, ô mèn dú ɛgbànkán mèn wacèn ndɔ lɔ granmèn.

28Dade, è tán v'ebí lɔ eci-zrɔ!” Zɛtɛn esùva tɔ̀n dú anhobí di nkù kɛ dɔ̀ le: “Mèn gɔ̀ hɛ́ ezì mèn zrɔ nèn eci, kɪ me le vru mèn sán zrɔ nèn eci.”

29Fɛcüè léyi nyɔn nanvrɛn lɔ, hɪ yá esùva lɔ nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Ɛwú de dí nkù nɔn!” Ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n de dɔ́ nèn ankà nɔn!”

30Tén Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke sì dù m'ɛkruhú de esùva ndɔ lɔ kɛ di nkù nɔn, tén ny'ɛkruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Zɛtɛ̀ lɔ ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, de ye le ci ɛnhibù ɛmrɛ̀n nɔn; zɛtɛ̀ lɔ de yɛ lɛ wrɔ́ ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɛnnɛncüì lɔ nɔn.

32Kɪ mɛ tɛn, ɛnvra léyi ye le dú ɛnu-hi ye sí mɛ̀n ɛwú nɔn, mɛ lɛ wán anwrɔn lɔ fɛn mɛ̀n sí ɛtɛ̀sɛ̀n.”

33Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ wú Zhezü ke yé yɔ ɔmu le nɛ lɛ hán nɛ̀n wù nɔn.

34Fɛcüè mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ́ ɛnyanmàn wrú lɔ mɛ̀n bɔ̀ yá yɛ dɔ̀ le, Ebìdie-wrɔn ke le dú ɛwúvà mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn. Zɛtɛn, cɛɛci kruhú kɛ ɛ dɔ̀ le, ye le sí ɔwrɔnẅì Ẅì ɛwúɛ? Antɔn wrɔn dú ɔwrɔnẅì Ẅì ndɔ lɔa?”

35Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛyri-kàn vru dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, tɛ́n ne le dú ɛnvra cá mɛ̀n. Nyɛ́n nán esù, ɛnvra ɔmu lɔ, hɪ nyɛ́n dú ɛyri-kán mɛ̀n nɔn, ô ɛyri yɔwɔ ke bí ẅɛn nyɛ̀n nmù, ɔmuhi ɔwrɔn léyi kɛ nán esù ɛyri yɔwɔ mɛ̀n nɔn, nɛ́n sí nyri ɛyrí léyi nɛ hɔ̀n nɔn.

36Nyɛ́n bú ɛyri-kán ankà nyɛ́n tán ankaẅì, ɛnvra ɔmu lɔ, hɪ nɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, ô nyɛ́n srɔ ɛyri-kán ẅì hɔ̀n.”

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke sí bú Zhezü ankà kɛ tán ankaẅì

Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔ̀n, Zhezü hɔ́n esù she bán.

37Anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci bobrebe hɔ̀n léyi Zhezü hán y'ezìwú nɔn, ɔmu tɛ̀kɪ yɔ sí bú n'ankà yɔ tán ankaẅì.

38Ɔmu lɔ de ankà léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi dɔ̀ nɔn sá nmù: “Ɛẅɛnwrɔn, antɔn de bú bɔ́ ankà-dɔ̀ lɔ tán ankaẅì nɛ́n? Antɔn de Ɛẅɛmwrɔn hán tán nyri n'ankà-dɔ̀ lɔ nɛ́n?”

39Yɔ sì bùtan ankaẅì rɔ́, ɔmuhi Ezahi vru dɔ̀ le:

40“Ɔwɔ bɔyɛ y'anvɛ̀ lɔ, kɪ nɛ̀n sɛ́n y'ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n lɔ esù, ô y'anvɛ̀ lɔ ke bí kán ɛyri, ô y'ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n lɔ ke bí cɔ́ nyriɛn. Kɪ nyàn eci le kruhú Ɔwɔ dɔ̀ le, yɔ bí crɛ ezì yɔ kɛ́n mɛ̀n ô mɛ́n kɔrɛ yɔ.”

41Ezahi dɔ́ ankà ndɔ lɔ, ɔmuhi nɛ́n gɔ̀ kán Zhezü ci-zrɔ lɔ, kɪ nɛ̀n dɔ́ yi ànkà.

42Ɔmu tɛ̀kɪ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ, yɔ dùku mán, anwrɔn bobrebe bú Zhezü ankà tán ankaẅì. Tɛ́n, Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ kruhú de yɔ sí dɔ́ yɔ sí ɛwú, ô ye bí wrɔ́ yɔ Ɔwɔ-sɛ́n wɔn lɔ mɛ̀n.

43Yɔ cüɛn anwrɔnẅì ankà-dɔ̀ bɪ vrán hɪ le dú Ɔwɔ yri kɛ và nɔn.

Zhezü mùan ankà-dɔ̀ mrɛncì

44Zhezü sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, kɛ̀ sì dù mɛ́n zri kɪ nɛ́n bú m'ankà nɛ́n tán ankaẅì, tɛ́n ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn mán.

45Ɔwrɔn léyi kɛ kán mɛ̀n nɔn, kɛ kán ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn mán.

46Mɛ tɛn mɛ̀n vá ɛnhibù wú hán ɛyrikàn hɔ́, ô ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn ke bí dú ɛyri yɔwɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

47Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ yá m'ankà-dɔ̀ kɪ ke sí ẅɛn n'ɔwá, kè sì dù mèn de mén bɔ́ nèn nwù nɔn, ɔmuhi mèn vá ɛnhibù wú anwrɔn bìdie kruhú, kɪ mèn sì vá nèn nwù-bɔ́-yri.

48Ɔwrɔn léyi kɛ kón mèn die, hɪ ke sí ẅɛn m'ankà-dɔ̀ kɛ hén hán, kɛ cɔ́ nanvrɛn lɔ, nén nwù-bɔ̀: ankà-yé léyi mèn tán nɔn de kɛ lɛ bɔ́ nèn nwù ɛmɛẅi-trɔ bì lɔ nɔn.

49Ɔmuhi, mén sí dɔ́ ankà mén zri m'ɛkɔrɛ̀-levriemèn, tén Dade léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn, wá tán mèn nén dùkù, ankà léyi ke ji le mèn dɔ̀, ô mèn yé nɔn.

50Kɪ mèn nyrí ɔmu le eci léyi nɛ wá tán nɔn, ke shí ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn. Ɔmu lɔ de ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn, mɛ dɔ́ nèn kɛ hán ɔmu le Dade wá tán mèn nɔn.”

Zhan 13

Zhezü ke juru n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ annan

1Ye dú ɛnyanmán-bì vra bì mèn, ô yɛ koran abutùkumén-kɔ́ nyanmán-bì. Zhezü nyri ɔmu le ɛnvra léyi ne le bɪ nèn hɔ̀n cɔ́ nén zi Ɔwɔ nɔn ncɔa. Nèn cüɛn n'anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhibù wú nɔn kɪ nèn cüɛn yɔ ɛnvra lɔ fɛn, kɪ nèn dú yɔ ɛcƐɛn mèn hàn kɪ ɔtrɔmèn.

2Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi ke zî ɔwɔɛ ci. Anwa-wrɔn gɔ́ ci Zhüda, Simɔn Iskariɔtèn ẅì, ɛnbɔrɛmèn ô kè hé Zhezü.

3Zhezü dùkú mán nyri ɔmu le Ɔwɔ yri de nén dù nɛ và nɔn, kɪ ne le vru nèn hón Ɔwɔ yri, kɪ Ɔwɔ wá ɛci lɔ fɛn n'ɛkɔrèsrɔn wú.

4Zhezü dú ɛci-zî tɛbrè wú tɔhú, mrén n'ɛwú ceci lɔ sɔhɔ́ kɪ bí ɛcàsa mú ɛẅiè.

5Zɛtɛn nèn kú ɛnshi *cɛnzèn mèn kɪ nèn bukru ne jru n'ɛsènkɛn-bɔ̀ annan, kɪ ne bí ɛcàsa léyi nèn mú ɛẅiè nɔn ne wurɛn yɔ annan.

6Annan-jru kén Simɔn Piɛrèn, kɪ Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛmwrɔn, vén de e le jru mèn annan nén?”

7Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “E sì nyrì eci léyi mɛ hán zɛtè lɔ nɔn, tén ɛnvra dú ezì kɛ và e le nyrì.”

8Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Mèn krɔ, e sì jru mèn annan mrìmrì!” Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Ke dú kɛ mèn sì jrù mén annan, e sì vru cɔ́ eci zriɛmén m'antamèn.”

9Simɔn Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ke dú ɔmu lɔ hô, Ɛẅɛnwrɔn, e bí jru mèn annan tèkɪ, tén è jru mèn ankorè mán ɛnkru!”

10Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Ɔwrɔn léyi jrɔ́ ɛnshi nɔn, ke sì vru jrɔ́ ɛnshiɛ, tén annan tèkɪ, ɔmuhi edomèn fi nèn ɛyri lɔ fɛn nɔn. Edomèn fi nyèn, tén ke sì dù nyɛ lɛ fɛn.”

11Zhezü nyri ɔwrɔn léyi kɛ lɛ hé nèn nɔn; hɪ le kruhú de nɛ dɔ̀ le: “Kè sì dù nyɛ lɛ fɛn lɔ de edomèn kè fi nyèn nɔn.”

12Ɛnvra léyi Zhezü jru yɔ annan trɔ nɔn, nèn bí ɛceci nén cɔ̀ kɪ nèn vru nén và yɛ́ ɛci-zî tɛbrè wú kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Eci léyi mèn hán nyèn nɔn, nyén nyrí n'ɛmèn hàn?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Nye bi mèn “Ankà-yé-wrɔn” mán “Ɛẅɛnwrɔn” kı ny'ankà zrɔ, ɔmuhi mèn dú Ankà-yé-wrɔn mán Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

14Ke dú kɛ mèn, Ɛẅɛnwrɔn mán Ankà-yé-wrɔn, mèn jru nyèn annan hô, ke ji le nyén mán nyén jru ny'edomèn annan. (Me bí ɛgbàn me ce nyèn, ke ji le nyén mán nyén bí ɛgbàn nyén ce ny'edomèn.)

15Mèn tán nyèn sɛnpò tɔ̀n, ô nyén mán nyén hán eci léyi mèn hán nyèn nɔn.

16Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: eci-bìtan-wrɔn zrıɛmén ke sì sevri kè vrán n'ɛẅɛnwrɔn, kı ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn zrıɛmén ke sì vrán ɔwrɔn léyi wá nèn ɔkɔhɔ̀n nɔn.

17Zɛtè lɔ, nyén nyri ndɔ lɔ; nyén dú ɛnbɔrɛ-bruemèn ke dú kɛ nyɛ ẅɛn nèn nyɛ hén.

18Mén sí dɔ́ nyɛ lɔ fɛn lɔ ny'ankà; mèn nyri anwrɔn hòn léyi mèn mrén mén bı nɔn. Tén ke ji le Owrú Prɔnprɔn mùan ankà lɔ kè sá nmù: ‘Ɔwrɔn léyi nén mɛhi bɔ́ dé ɛci nɔn, crɛ ezì gbangbàn kén mèn’.

19Mɛ dɔ́ nyèn zɛtè lɔ, ô ɛnvra léyi eci lɔ kɛ lɛ hán nɔn, nyén cɔ̀ nyén nyrì le ‘Mèn dú ɔwrɔn léyi dú mèn nɔn’.

20Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: ɔwrɔn léyi ke bí m'ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn, ne bí mèn mán; kı ɔwrɔn léyi ke bí mèn nɔn, ne bí ɔwrɔn léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn.”

Zhezü kɛ dɔ̀ le Zhüda kɛ lɛ hé nèn

(Nyén nyan Matie 26:20-25; Markèn 14:17-21; mán Lükèn 22:21-23 wrú lɔ mèn)

21Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà ndɔ hòn lɔ trɔ nɔn, gbɔ̀gbɔ̀ bru nèn edu kı nɛ dɔ̀ le: “Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n kɛ lɛ hé mèn.”

22N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ crɛ nyan y'edomèn kı ke sí nyri ɔwrɔn léyi Zhezü kɛ dɔ́ n'ankà nɔn.

23N'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n, nén léyi Zhezü kɛ cüɛn nèn nɔn, yé Zhezü ɛtɛ̀sèn hán.

24Simɔn Pıɛrèn kɛ hán nèn ɛkɔrɛ̀, ô nèn yrɛ Zhezü ɔwrɔn léyi nɛ dɔ́ yi ankà nɔn.

25Ɛnẅì léyi Zhezü cüèn nɔn, bí ɛnkru bá nèn ɛtɛ̀sèn kı ke yrɛ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, antɔnwrɔn hàn?”

26Zhezü mrén ɔmùan le: “Me le bí abutùkumén buri mɛ lɛ wá ɛcivrɛ lɔ mèn: ɔwrɔn léyi mɛ lɛ tán nɔn, nén.” Zhezü bí abutùkumén buri wá ɛcivrɛ kı bí tán Zhüda, Simɔn Iskarıɔtèn ẅì.

27Ɛnvra lɔ tè léyi, Zhüda bí abùtùkumén buri lɔ nɔn, anwa-wrɔn bru nèn ɛnborɛmèn. Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Eci léyi ke ji le è hán nɔn, è hán nèn kprakpra!”

28Anwrɔn hòn léyi yɔ mɛhi yɔ dú ɛci-zî tɛbrè wú nɔn, nzrıɛmén kè sì nyrì eci le kruhú léyi nɛ dɔ́ yi ankà ndɔ lɔ nɔn.

29Ɔmuhi Zhüda kɛ hén ɔkùa nɔn, anwrɔn bobrebe tro le Zhezü kɛ dɔ́ nèn, nèn hòn nèn wɔ́ ɔkoran-ci léyi ke ji nɔn kı. Ndɔ hòn tro le nɛ dɔ́ yi kè hòn kè tán ɛmian-bɔ̀ ɛci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Zhüda bí abutùkumén buri lɔ, kɪ srɔ ɛntrɛ ɛnvra zri lɔ. Ɛnnyran gɔ̀n hán.

Ɛnyanmàn wrù

31Ɛnvra léyi Zhüda srɔ ɛntrɛ nɔn, Zhezü kɛ dɔ̀ le: “Zɛtɛ̀ lɔ ɔwrɔnẅì Ẅì ci-zrɔ lɔ ke le yé n'edomèn kɪ Ɔwɔ ci-zrɔ dú nèn edomèn.

[32Kɪ ke dú kɛ Ɔwɔ ci-zrɔ ke yé n'edomèn ɛnẅì lɔ mèn hô, Ɔwɔ mán kɛ lɛ hán n'Ɛnẅì ci-zrɔ ke le dú nèn edomèn kɛ̀ srɔ́, kɪ nɛ lɛ hán yi ɛnvra buriemèn.]

33M'ɛẅì hɔ̀n, mèn dú nyèn ɛmèn ɛnvra cá mèn tɛ̀kɪ. Nyén le ji mèn, tén mɛ dɔ́ nyèn zɛtɛ̀ lɔ ankà léyi mèn dɔ́ Zhüifèn-bɔ̀ nɔn: nyén sì hón ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn rɔ́.

34Mɛ tán nyèn ɛnyanmàn wrù tɔ̀n: nyén cüɛn ny'edomèn. Ke ji le nyén cüɛn ny'edomèn hán ɔmu le mɛ cüɛn nyèn nɔn.

35Ke dú kɛ nyɛ cüɛn ny'edomèn hô, zɛtɛn anwrɔn lɔ fɛn ke le nyrí ɔmu le nyén dú m'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀.”

Zhezü kɛ dɔ̀ le Piɛrɛ̀n kɛ lɛ crɔn ɔmùan n'ɛtɛ̀sɛ̀n

(Nyén nyan Matie 26:31-35; Markèn 14:27-31; mán Lükèn 22:31-34 wrú lɔ mèn)

36Simɔn Piɛrèn ke yrɛ Zhezü le: “Ɛẅɛnwrɔn, tɛyri ɛ hɔ̀n hàn?” Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “E sì kén mèn ɛsèn zɛtɛ̀ lɔ ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn rɔ́, tén ke le bí ɛnvra, yakɛ ɛ lɛ kén mèn ɛsèn.”

37Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, cɛɛci kruhú kɛ mén sì kèn mén ɛsèn rɔ́ zɛtɛ̀ lɔa? Mèn krɔn kpehén me le wú v'ɛkruhú!”

38Zhezü mrén ɔmùan le: “Annanwɔrɛ mèn, ɛ̀ krɔn kpehén e le wú m'ɛkruhúɛ? Annanwɔrɛ mèn mɛ dɔ́ mén le: ɛkɔ̀sɔ̀-cüì ke sì di ɛnkù, kɪ ɛ lɛ dɔ́ andèn anhɔ̀n le, è sì nyri mèn.”

Zhan 14

Zhezü dú ɛnlevri léyi ke sí bɔ̀ Ɔwɔ Zi nyri nɔn

1“Nyén bí dú ɛnkrèta-kuemèn, ɔmu lɔ de Zhezü kɛ dɔ́ yɔ nɔn. Nyén bú Ɔwɔ ankà nyén tán ankàẅì, ô nyén bú m'ankà mán nyén tán ankàẅì.

2Ɛyri bobrebe dú Dade bí lɔ mèn kɪ mɛ hɔ̀n mèn hán ɛyri tɔ̀n mèn hén nyèn hán. Ke dú kɛ kè sì dù annànwɔrɛ hô, mén sì dɔ́ nyèn.

3Kɪ ɛnvra léyi mɛ lɛ hɔ̀n mèn hán ɛyri lɔ nɔn, me le vru mèn và kɪ me le bí nyèn mèn sí ɛtɛ̀sèn, ô ɛyri léyi mén dù nɔn, nyén mán nyén dú nanvrɛn.

4Nyén nyri ɛnlevri léyi kɛ hón ɛyri léyi mɛ hɔ̀n nɔn.”

5Toma kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, bɔ̀ sì nyrì ɛyri léyi ɛ hɔ̀n nɔn. Awɔntan de bɔ́ lɛ hán bɔ́ nyri ɛnlevri lɔ nén?”

6Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Mèn dú ɛnlevri, mèn dú ankà-annanwɔrɛ, mèn dú ɛwúvà-kɔrɛ̀. Ɔwrɔn zriɛmén ke sì hón Dade nanvrɛn ke dú kɛ nèn sì cì m'eyri.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ke dú kɛ nyén nyri mèn hô, nye le nyri Dade mán. Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, nyén nyri nèn, kɪ nyén kán nèn mán.”

8Filipèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, è yé bɔ̀ Ɔwɔ Zi kɪ kɛ lɛ zrɔ bɔ̀.”

9Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Ɛnvra sheshemèn de mèn dú nyèn ɛmèn nɔn, kɪ ɛ vá nyri mèn hàn Filipèn? Ɔwrɔn léyi kán mèn nɔn, kán Dade. Cɛci kruhú kɛ ɛ dɔ̀ le: ‘Yé bɔ̀ Ɔwɔ Ziɛ?’

10E sí bútan le mèn dú Dade mèn, kɪ Dade mán dú mèn ɛmèn hàn? Ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi mɛ tán nyèn ɛnvra lɔ fɛn nɔn, ke sì dù me yri kɛ vá. Dade léyi dú mèn ɛmèn nɔn, kɛ hán nén dùku n'ɔkɔ̀hɔ̀n.

11Nyén bú m'ankà nyén tán ankaẅì ɛnvra léyi mɛ dɔ̀ le: mén dú Dade mèn kɪ Dade mán dú mèn ɛmèn. Ke sì zrɔ mán, n'ɔkɔ̀hɔ̀n léyi nèn hán nɔn, hɪ kruhú nyén bütan ankàẅì.

12Annanwɔrɛ mèn mɛ dɔ́ nyèn le: ɔwrɔn léyi ke bú m'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, nɛ lɛ hán nén mán, ɛci hɔ̀n léyi mɛ hán nɔn. Nɛ lɛ hán yɔ kɛ lɛ sàn sevri, ɔmuhi mɛ hɔ́n Dade tɛsèn nɔn.

13Kɪ mɛ lɛ hán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nyɛ lɛ sán m'ebɪmèn nɔn, ô Ɛnẅì kè yé nén Zi ci-zrɔ lɔ.

14Ke dú kɛ nyɛ sán mèn eci m'ebɪmèn hô, mɛ lɛ hán eci lɔ.”

Ɛnhén Prɔnprɔn yure mùan-wá

15“Ke dú kɛ nyɛ cüɛn mèn hô, nyɛ lɛ ẅɛn m'ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ nyén hén.

16Mɛ lɛ sán Dade kè tán nyèn ɔwrɔn nyantɛn tɔ̀n kɛ wá nyèn ɛkɔrè, annanwɔrɛ Hén Prɔnprɔn, ô nèn dú nyèn ɛmèn ɛnvra lɔ fɛn.

17Ɛnhibù ke sì bí nèn rɔ́, ɔmuhi nén sì kán yi, kɪ nén sì nyri yi rɔ́ nɔn. Tén nyén, nyén nyri nèn, ɔmuhi nén mɛhi nyén dù, kɪ nèn dú nyèn ɛmèn nɔn.

18Mén sì teze nyén zriɛ kè hán ezhe-ẅì hɔ̀n hɔ́; me le vru mèn vá nyèn ɛmèn.

19Ɛnvra buriemèn ɛnhibù ke sì vru kán mèn, tén nyén, nyɛ lɛ kán mèn, ɔmuhi mèn dú ɔkɔrɛmèn kɪ nyén mán nye le dú ɔkɔrɛmèn nɔn.

20Ɛnvra léyi ɛnbì ndɔ lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, nye le nyri ɔmu le mèn dú Dade mèn, kɪ nyén dú mèn ɛmèn, kɪ mèn dú nyèn ɛmèn.”

21“Ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn m'ɛnyanmàn lɔ, hɪ kɛ hán n'ɛkɔrɛzì-ci nɔn, nyàn ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn mèn nɔn. Dade kɛ lɛ cüɛn ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn mèn nɔn; mèn mán mɛ lɛ cüɛn nèn, kɪ me le yé nèn m'edomèn.”

22Zhüdèn (Ke sì dù Zhüda Iskariɔtèn) kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn, anwɔntan kɛ lɛ hán kè cì, e le bí v'edomèn è yé bɔ̀, hɪ ke sì dú tán ɛnhibù nén?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction, Production, Diffusion de la Bible

23Zhezü mrén nèn ɔmùan le: “Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn mèn nɔn, nɛ lɛ wá m'ɔmùan ankà-dɔ̀. Dade kɛ lɛ cüɛn nèn, kɪ Dade mán mèn, bɔ́ lɛ vá n'eyri, kɪ bɔ́ le sɔ́n ebí n'ebí lɔ mèn.

24Ɔwrɔn léyi ke sì cüɛn mèn nɔn, nén sì ẅɛn m'ankà-dɔ̀ nèn hén. Ankà léyi nyɛ yá mɛ dɔ̀ nɔn, kè sì dù m'eyri kè dù kɛ vá, tén Dade léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn, n'eyri de ke dù kɛ và nɔn.

25Mèn dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ ɛnvra léyi mèn dú nyèn ɛmèn nɔn.

26Ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wá nyèn ɛkɔrè, Ɛnhén Prɔnprɔn léyi Dade ke le yüre m'ebímèn nɔn, ke le yé nyèn eci lɔ fɛn, kɪ ke le kore nyèn ankà lɔ fɛn léyi mèn dɔ́ nyèn nɔn.”

27“Anwɔwɔ de me teze nyèn hán nɔn, m'anwɔwɔ de mɛ tán nyèn nɔn. Mén sí tán nyèn anwɔwɔ kɛ hán ɔmu le ɛnhibù kɛ tán nɔn. Nyén bí dú ɛnkrɛta-kuemèn, ɛnjansù ke bí ẅɛn nyèn.

28Nyén yá mèn dɔ́ nyèn le: mɛ hɔ̀n, tén me le vru mèn vá nyèn ɛmèn. Ke dú kɛ nyɛ cüɛn mèn hô, pɔpüè kɛ lɛ brá nyèn, ɔmuhi nyén nyri ɔmu le, mɛ hɔ́n Dade tɛsèn, ɔmuhi Dade sevri vrán mèn nɔn.

29Mɛ dɔ́ nyèn zɛtè lɔ yakɛ ɛci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ hán, ô ɛnvra léyi y'ɛnvra kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, nyén bùtan ankaẅì.

30Nyén mɛhi bɔ́ sì vru dɔ́ ankà bobrebe, ɔmuhi ɛhibù wú nɛncüì lɔ kɛ và nɔn. Nèn sì ẅɛn ɛkɔrèsrɔn zriɛmén m'ɛwú,

31tén ke ji le ɛnhibù ke nyrì le, mɛ cüɛn Dade kɪ mɛ hán n'ɛkɔrɛzì-ci. Nyén tɔhú, bɔ̀ cɔhɔ́ ɛnu lɔ.”

Zhan 15

Zhezü dú ɛkètè annànwɔrɛ

1“Mèn dú ɛkètè annanwɔrɛ kɪ Dade dú ɛkètè nén zi.

2Nɛ ẅiɛ antèda hɔ̀n léyi dú mèn ɛmèn hɪ ke sí shi ɛẅì, kɪ nɛ hán anda hɔ̀n léyi ɛẅì dú ɛwú nɔn ɛci, ô yɔ sàn shi ɛẅì kè vru kè cüɛn.

3Ankà hɔ̀n léyi mèn yé nyèn nɔn, gɔ́ srɔ nyèn anwrɔn fifi.

4Nyén cɔ́ mèn mɛhi bɔ̀ bɔ́sɔ̀, hán ɔmu le mén bɔ́sɔ̀ mèn dú nyèn ɛmèn nɔn. Ɛtèda zri ke sì shi ɛẅì rɔ́, ke dú kɛ nèn sì dù ɛtè domèn; ɔmu zri lɔ, ke dú kɛ nyén sì cɔ̀ mèn mɛhi bɔ̀ bɔ̀sɔ̀a hô, nyén sì shi ɛẅì rɔ́.

5Mèn dú ɛtè, nyén dú antèda. Ɔwrɔn léyi kɛ cɔ́ mèn mɛhi bɔ́ bɔ́sɔ̀, hɪ mèn mán mèn dú nèn ɛmèn ɔbɔ̀sɔ mèn nɔn, ne shi ɛẅì bobrebe, ɔmuhi nyén sì hán eci zriɛmén rɔ́ ke dú kɛ mèn sì dù nyèn ɛmèn.

6Ɔwrɔn léyi ke sí yé m'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn, yɛ lɛ kɔ́n nèn ze ɛntrɛa kɛ hán ɛtèda hɔ́, kɪ ne wrú; antèda wrú hɔ̀n lɔ, yɛ yura yɔ, yɛ kɔ́n yɔ ku ɛnhyà kɪ yɔ biɛ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ke dú kɛ nyɛ́n dú mɛ̀n ɛmɛ̀n kɩ m'ankà-dɔ̀ ke dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n hô, nyɛ́n sán eci léyi nye ji nɔn kɩ nyɛ lɛ cɔ̀.

8Nyàn ɔmu le Dade ci-zrɔ lɔ ke yé n'edòmɛ̀n nɔn: ɛnvra léyi nye shi ɛẅì bobrebe kɩ nye yé le nyɛ́n dú m'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ nɔn.

9Mɛ cüɛn nyɛ̀n ke hán ɔmu le Dade kɛ cüɛn mɛ̀n nɔn hɔ́. Nyɛ́n yɛ́ m'ɛcüɛ̀n lɔ mɛ̀n.

10Ke dú kɛ nyɛ ẅɛn m'ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ nyɛ hɛ́n hô, nyɛ lɛ yɛ́ m'ɛcüɛ̀n lɔ mɛ̀n, ke le dù kɛ lɛ hán mɛ̀n léyi mɛ̀n ẅɛn Dade nyànmàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n hɛ́n kɩ mɛ̀n yɛ́ n'ɛcƐɛ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.”

11“Mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ ô, mɛ́n pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, ô nyɛ́n pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ sá nmù.

12Nyàn m'ɛnyanmàn lɔ: nyɛ́n cüɛn ny'edomɛ̀n kɛ hán ɔmu le mɛ cüɛn nyɛ̀n nɔn.

13Ɛcüɛ̀n vri léyi ɔwrɔn ke le yé nɔn, dú hɩ le ne le wú nɛ́n nyran hɔ̀n kruhú.

14Nyɛ́n dú m'annyran anvrɛn hɔ̀n, ke dú kɛ nyɛ hán eci léyi mɛ wá tán nyɛ̀n nɔn.

15Mɛ́n sì vru bi nyɛ̀n eci-bìtan-bɔ̀a, ɔmuhi eci-bìtan-wrɔn lɔ nɛ̀n sì nyrì eci léyi n'ɛẅɛnwrɔn kɛ hán nɔn. Me bi nyɛ̀n annyran hɔ̀n, ɔmuhi mɛ̀n hán nyɛ̀n nyɛ́n nyri eci lɔ fɛn léyi Dade yé mɛ̀n nɔn.

16Nyɛ́n sì mrɛ́n mɛ̀n nyɛ́n bɩɛ; tɛ́n mɛ̀n, mɛ̀n mrɛ́n nyɛ̀n mɛ́n bɩ, mɛ̀n wá tán nyɛ̀n nyɛ́n hɔ̀n nyɛ́n shi ɛẅì, ɛẅì léyi kɛ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn. Ɔmu lɔ de Dade kɛ lɛ tán nyɛ̀n eci lɔ fɛn léyi nye ji nɔn m'ebímɛ̀n.

17Eci léyi mɛ wá tán nyɛ̀n nɔn, dú hɩ le ke ji le nyɛ́n cüɛn ny'edomɛ̀n.”

Ɛnhibù ke gbri Zhezü mán n'anwrɔn hɔ̀n

18“Ke dú kɛ ɛnhibù ke gbri nyɛ̀n hô, nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n nyrì le, nɛ̀n gbri mɛ̀n yakɛ kɛ́n nyɛ̀n.

19Ke dú kɛ nyɛ́n dú ɛnhibù wú bɔ̀ hô, ɛnhibù kɛ lɛ cüɛn nyɛ̀n ɔmuhi nye le dú nɛ tɛn nɔn. Tɛ́n, mɛ̀n mrɛ́n nyɛ̀n mɛ̀n bí ɛnhibù tamɛ̀n, kɩ nyɛ́n sì dù ɛnhibù tɛ́n: hɩ le kruhú de ɛnhibù ke gbri nyɛ̀n nɔn.

20Ke bru nyɛ̀n, ankà léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɔn: ‘Eci-bɩtan-wrɔn zrɩɛmɛ́n ke sì sevri kɛ̀ vrán n'ankà-yé-wrɔn.’ Ke dú kɛ yɔ kɔ́n mɛ̀n anhà hô, nyɛ́n mán yɔ lɛ kɔ́n nyɛ̀n anhà; ke dú kɛ yɔ ẅɛn m'ankà-yé lɔ yɔ hɛ́n hô, yɔ lɛ ẅɛn nyɛ tɛn lɔ mán yɔ hɛ́n.

21Tɛ́n yɔ lɛ hán nyɛ̀n eci ndɔ lɔ fɛn m'ɛkruhú, ɔmuhi yɔ sì nyrì ɔwrɔn léyi wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn.

22Yɔ sì cɔ́ ɛgbàn ke dú kɛ mɛ̀n sì và mɛ̀n dɔ̀ yɔ ankà. Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, yɔ sì cɔ́ ɛnhyɔ̀bɔ̀nyrì y'ɛgbàn lɔ wú.

23Ɔwrɔn léyi ke gbri mɛ̀n nɔn, ne gbri Dade mán.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

24Yɔ sì cɔ́ ɛgbàn ke dú kɛ mèn sì hán y'anwanzi lɔ ɛci hɔ̀n léyi ɔwrɔn zriɛmén kɛ vá hán nɔn. Tén zɛtɛ̀ lɔ, yɔ kán m'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n, kɪ yɔ gbri mèn, mèn mán Dade mɛhi.

25Tén eci-hán ndɔ lɔ kɛ và, ô y'ɛnyamàn ankà-dɔ̀ léyi ye mrén nɔn, kɛ̀ sá nmù: 'Yɔ gbri mèn ankora.' "

26"Ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wá nyèn ɛkɔrɛ̀ nɔn kɛ lɛ và: nén de nèn dú annanwɔrɛ Hén léyi dú Dade yri kɛ và nɔn. Me le yüre nyèn nén, Dade bɪmèn, kɪ ne le di mèn dalɛfuɛ.

27Kɪ nyén mán, nye le di mèn dalɛfuɛ, ɔmuhi nyén mɛhi bɔ́ dú ɛnkrubɔmèn hàn hén nɔn."

Zhan 16

1"Mɛ dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ, ô nyén bí teze ankaẅì-bùtan.

2Yɛ lɛ wrɔ́ nyèn Ɔwɔ-sén-wɔn hɔ̀n lɔ mèn. Kɪ ɔmu lɔ, ɛnvra kɛ lɛ và, zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi ke le wri nyèn nɔn, ke le tro le Ɔwɔ kɔhɔ̀n de yɔ hán ɔmu lɔ nɔn.

3Yɔ lɛ hán ɔmu lɔ ɔmuhi yɔ sì nyrì Dade mán, kɪ yɔ sì nyri mèn mán nɔn.

4Tén mɛ dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ, ô ɛnvra léyi ɛnbì lɔ kɛ lɛ cɔ̀, ô yɔ hán eci ɔmu lɔ nɔn, ke bru nyèn le mèn dɔ́ nyèn ankà lɔ."

Ɛnhén Prɔnprɔn kɔhɔ̀n hán

"Ɛnkrubɔmèn lɔ, mèn sì dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ, ɔmuhi mèn dú nyèn ɛmèn nɔn.

5Zɛtɛ̀ lɔ, mɛ hón ɔwrɔn léyi wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn n'ɛtɛsèn kɪ, ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn zriɛmén ke sí yrɛ mèn le: 'Tɛyri ɛ hɔ̀n hàn?'

6Tén ɛnhyɔ̀bɔ̀ cɔ́ ny'ɛnbɔrɛ lɔ, ɔmuhi mèn dɔ́ nyèn ɔmu lɔ nɔn.

7Ɔmu tɛ̀kɪ, mèn dɔ́ nyèn ankà annanwɔrɛ: zrɔ tán ɔmu le nyɛ kruhú mèn hɔ̀n, ɔmuhi, ke dú kɛ mèn sì hɔ̀n hàn hô, ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wá nyèn ɛkɔrɛ̀ nɔn, ke sì vá nyèn ɛtɛsèn. Tén, ke dú kɛ mɛ hɔ̀n hô, me le yüre nyèn nén.

8Kɪ ɛnvra léyi nɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ hán tán ɛnhibù kè nyrì le, yɔ zén ɛgbàn-ankà wú, ɛnyrɔnnan-ankà wú mán Ɔwɔ mrèn-cì-ankà wú.

9Yɔ zén ɛgbàn-ankà wú, ɔmuhi yɔ sí bú m'ankà yɔ tán ankaẅì;

10yɔ zén ɛnyrɔnnan-ankà wú, ɔmuhi mɛ hón Dade tɛsèn, kɪ nyén sì vru kán mèn hàn;

11yɔ zén ɛmrèn-cì-ankà wú, ɔmuhi yɔ gɔ́ ci ɛnhibù wú nèncüì lɔ ɛmrèn hàn nɔn."

12"Mèn vru mèn ẅɛn ankà bobrebe mɛ lɛ dɔ́ nyèn, tén nyén sì ẅɛn ɛnbɔrɛ nyén hén rɔ́ zɛtɛ̀ lɔ.

13Ɛnvra léyi annanwɔrɛ Hén kɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ nyrɔn nyèn annanwɔrɛ lɔ fɛn mèn. Nén sì dɔ́ ankà nén zri n'ɛkɔrɛ̀-levriemèn, tén nɛ lɛ dɔ́ ankà lɔ fɛn léyi nèn yá nɔn, kɪ nɛ lɛ dɔ́ nyèn eci léyi kɛ lɛ wɔ̀ɛn nɔn yi ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ne le yé m'eci-zrɔ lɔ, ɔmuhi nɛ lɛ cɔ́ eci léyi dú mɛ tɛn kɪ nɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n yi ankà.

15Eci lɔ fɛn léyi Dade ẅèn nɔn, dú mɛ tɛn mán. Hɪ le kruhú de mɛ́n dɔ̀ le, Ɛnhɛ́n kɛ lɛ cɔ́ eci léyi dú mɛ tɛ́n nɔn kɪ nɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n yi ankà nɔn.”

Obòtò kɛ lɛ srɔ pɔpüɛ̀-brà

16“Ɛnvra cá mɛ̀n nyɛ́n sì vru kán mɛ̀n, kɪ ɛnvra cá kɛ lɛ vàcì, kɪ nyɛ lɛ kán mɛ̀n.”

17Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ jan zɛtɛn ke yrɛ y'edomɛ̀n le: “Ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n dú tɛtan? Nɛ dɔ́ bɔ̀ le: ‘Ɛnvra cá mɛ̀n nyɛ́n sì vru kán mɛ̀n, kɪ ɛnvra cá kɛ lɛ vàcì, kɪ nyɛ lɛ kán mɛ̀n’, ne vru nɛ dɔ̀ le: ‘Ɔmuhi mɛ hɔ́n Dade tɛsɛ̀n nɔn’.

18‘Ɛnvra cá’ ndɔ léyi nɛ dɔ́ yi ankà nɔn, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le anwɔntan? Bɔ́ sí yá ankà léyi ne ji nɛ̀n dɔ̀ nɔn.”

19Zhezü nyri ɔmu le yɔ ji yɔ yrɛ nɛ̀n ankà kɪ zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n le: ‘Ɛnvra cá mɛ̀n nyɛ́n sì vru kán mɛ̀n, kɪ ɛnvra cá kɛ lɛ vàcì, kɪ nyɛ lɛ kán mɛ̀n’. Ndɔ lɔ kruhú de nye yrɛ ny'edomɛ̀n ankà nɛ́n?

20Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annánwɔrɛ mɛ̀n le: nyɛ́n le wú eyú kɪ nye le di ejüe, tɛ́n ɛnhibù ke le dú pɔpƐɛ̀-brá mɛ̀n; tɛ́n ny'ejüedì lɔ kɛ lɛ srɔ pɔpüɛ̀.

21Ɛnvra léyi ɛnnyɔnwrɔn kɛ vá ɛnẅì bî yri nɔn, ne ku ɛnkrɛ̀ta ɔmuhi n'ɛgbànkán vra ncɔ̀a nɔn; tɛ́n ɛnvra léyi ne bî ɛnẅì nɔn, n'ɛgbàn-kàn lɔ ke yuru nɛ̀n esùva, ɔmuhi nɛ̀n dú pɔpüɛ̀ mɛ̀n, ɔwrɔnẅì léyi vá ɛnhibù wú nɔn hɪ kruhú.

22Ɔmu zri lɔ nyɛ́n dú obòto mɛ̀n nyɛ́n mán zɛtɛ̀ lɔ; tɛ́n me le vru mɛ̀n kán nyɛ̀n kɪ ny'ɛnbɔrɛ kɛ lɛ brá pɔpüɛ̀ kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì ẅɛn nyɛ́n pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ̀ sɔhɔ́ rɔ́.”

23“Ɛnbì léyi ɛnvra ndɔ lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, nyɛ́n sì yrɛ mɛ̀n ankà, ankà zrɪɛmɛ́n wúɛ. Mɛ dɔ́ nyɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n le: Ɔwɔ Zi kɛ lɛ tán nyɛ̀n eci lɔ fɛn léyi nyɛ lɛ sán nɛ̀n m'ebímɛ̀n nɔn.

24Hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ nɔn, nyɛ vá sán eci zrɪɛmɛ́n m'ebímɛ̀n. Nyɛ́n sán kɪ nyɛ lɛ cɔ̀, kɪ ɔmu lɔ nyɛ́n pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ lɛ sá nmù.”

Zhezü dú ɛnhibù kɔ̀nká-wrɔn

25“Mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn nyandrɛn mɛ̀n. Ɛnvra kɛ lɛ và kɪ mɛ́n sì vru dɔ́ nyɛ̀n ankà nyandrɛn mɛ̀n, tɛ́n hɪ vra lɔ, mɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n kpete mɛ̀n Dade ankà.

26Ɛnvra léyi ɛnbì ndɔ lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn, ny'eci sán lɔ kɛ̀ hɔ́n Dade yri m'ebɪmɛ̀n; kɪ mɛ́n sì dɔ́ nyɛ̀n le mɛ lɛ sɛ́n nɛ̀n mɛ̀n tán nyɛ̀n,

27ɔmuhi Dade dùku mán kɛ cüɛn nyɛ̀n nɔn. Nɛ cüɛn nyɛ̀n ɔmuhi nyɛ cüɛn mɛ̀n kɪ nye bútan le mɛ̀n dú Ɔwɔ yri mɛ́n và nɔn.

28Mɛ̀n dú Dade yri mɛ́n và kɪ mɛ̀n vá ɛnhibù wú. Zɛtɛ̀ lɔ mɛ cɔhɔ́ ɛnhibù wú kɪ mɛ hɔ́n Dade tɛ̀sɛ̀n.”

29Zɛtɛn n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Nyàn, zɛtɛ̀ lɔ ɛ dɔ́ ankà kpetemɛ̀n, e sí vru dɔ́ ankà nyandrɛn hàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Zɛtɛ̀ lɔ bɔ́ nyri ɔmu le, è nyri eci lɔ fɛn, kɪ e sí ji le, ye yrɛ mɛ́n ankà. Hɪ le kruhú de bɔ́ bútan le è dú Ɔwɔ yri ɛ̀ và nɔn.”

31Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Zɛtɛ̀ lɔ nye bútan ankaẅìɛ?

32Kɛ zrɔ, ɛnvra kɛ và, kɪ ɛnvra lɔ mán cɔ̀a, hɪ vra lɔ nyɛ́n lɔ fɛn nye le bonyì, ɔwrɔn wrɔn ke le dú n'anwɔn mɛ̀n, kɪ nye le teze mɛ́n zriɛ. Hɔ̂, annanwɔrɛ mɛ̀n, mɛ́n sì dú mɛ́n zri, ɔmuhi Dade mɛhi bɔ́ dù nɔn.

33Mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ fɛn, ô nyɛ́n cɔ́ anwɔwɔ nyɛ́n mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n. Nyɛ lɛ kán ɛgbàn ɛnhibù wú. Tɛ́n edù kè yí nyɛ̀n! Mɛ́n kɔ̀n ká ɛnhibù!”

Zhan 17

Zhezü kɛ sɛ́n tán n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀

1Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ɔmu lɔ trɔ nɔn, Zhezü sí anvɛ̀ ɛwú kɪ kɛ dɔ̀ le: “Dade wacɛ̀n ncɔ́a. È yé v'Ɛnẅì ci-zrɔ lɔ, ô Ɛnẅì mán ke yé v'eci-zrɔ lɔ.

2Ɔmuhi ɛ̀ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn anwrɔnẅì lɔ fɛn wú, ô nɛ̀n hán anwrɔn lɔ fɛn léyi ɛ̀ tán nɛ̀n nɔn, kɛ̀ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

3Ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn, dú hɪle, ke ji le ye nyri mɛ́n, vɛ́n zri léyi è dú Ɔwɔ annanwɔrɛ, ô yɔ nyri Zhezü Krisì léyi ɛ̀ wá ɔkɔhɔ̀n nɔn.

4Mɛ̀n yé v'eci-zrɔ lɔ ɛnhibù wú; ɔkɔhɔ̀n léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, mɛ̀n hán trɔ.

5Zɛtɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ, Dade, tán mɛ̀n v'ezìwú eci-zrɔ léyi mɛ̀n ẅɛn v'ɛtɛsɛ̀n ɛnvra léyi ɛnhibù kɛ vá dù nɔn.

6Anwrɔn hɔ̀n léyi ɛ̀ mrɛ́n ɛnhibù wú ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, mɛ̀n hán yɔ, yɔ nyri mɛ́n. Yɔ dú vɛ tɛn, ɛ̀ tán mɛ̀n yɔ, kɪ yɔ die v'ankà-dɔ̀ nukùɛ.

7Zɛtɛ̀ lɔ, yɔ nyri ɔmu le eci léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn v'eyri de ndù nvà nɔn,

8ɔmuhi mɛ̀n tán yɔ ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, kɪ yɔ cɔ́ ankà-dɔ̀ hɔ̀n lɔ. Yɔ nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le v'eyri de mɛ́n dù mɛ và nɔn, kɪ yɔ bútan ankaẅì le vɛ́n de ɛ̀ wá mɛ̀n ɔkɔhɔ̀n nɔn.”

9“Mɛ sɛ́n mɛ́n, tán yɔ. Mɛ́n sí sɛ́n mɛ́n tán ɛnhibù, tɛ́n mɛ sɛ́n tán anwrɔn hɔ̀n léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, ɔmuhi yɔ dú vɛ tɛn nɔn.

10Eci lɔ fɛn léyi mɛ́n ẅɛ̀n nɔn dú vɛ tɛ́n, kɪ eci lɔ fɛn léyi ɛ ẅɛ̀n nɔn dú mɛ tɛn; kɪ m'ecizrɔ lɔ dú y'ɛmɛ̀n srɔ.

11Mɛ̀n sì vrù dù ɛnhibù wúɛ, tɛ́n yɔ tɛn yɔ dú ɛnhibù wú; mɛ̀n, mɛ hɔ́n v'eyri. Dade Prɔnprɔn, ɛ̀ nyan yɔ v'ebí kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n, ɛkorɛ̀srɔn léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, ô yɔ dú eci zri kɛ̀ hán vɛ́n mán mɛ̀n mɛhi léyi bɔ̀ dú eci zri nɔn hɔ́.

12Ɛnvra léyi yɔ mɛhi bɔ́ dù nɔn, mɛ nyan yɔ v'ebí kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n, ɛkorɛ̀srɔn léyi ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn. Mɛ̀n wá yɔ esùva kɪ nzri mán kè sì zrɛ̀n hàn, ke dú kɛ kè sì dù nzri léyi dú ɛzrɛ́n tɛn nɔn, ô Ɔwrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ lɔ kè sá nmù nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Tén zɛtɛ̀ lɔ mɛ hón v'eyri. Mɛ dó ɔmu lɔ, ɔmuhi mèn vru mèn dú ɛnhibù wú nɔn, ô yɔ có yɔ dùku y'ɛmèn lɔ mén pɔ̀püɛ̀-brà, pɔ̀püɛ̀-brà léyi sá nmù nɔn.

14Mèn tán yɔ v'ankà-dɔ̀, kɪ ɛnhibù ke gbri yɔ ɔmuhi yɔ sì dù ɛnhibù tɛn nɔn, hán mèn léyi mèn sì dù ɛnhibù tɛn nɔn.

15Mén sí sén mén hô, ɛ̀ ẅɛn yɔ ɛ̀ sɔhó ɛnhibù wú, tén è bí yɔ ɛ̀ sɔhó Anwa-wrɔn tamèn.

16Yɔ sì dù ɛnhibù tɛn, hán mèn léyi mèn sì dù ɛnhibù tɛn nɔn.

17Ɛ̀ hán yɔ, yɔ srɔ vɛ tɛn kokrohô, annànwɔrɛ kɔrɛ̀srɔn mèn; v'ankà-dɔ̀ dú annànwɔrɛ.

18Mèn wá yɔ ɔkɔhɔ̀n ɛnhibù wú hán ɔmu le ɛ̀ wá mèn ɔkɔhɔ̀n ɛnhibù wú nɔn hó.

19Me bí m'edomèn mɛ tán mén kokrohô y'ɛkruhú, ô yɔ mán yɔ dú vɛ tɛn annànwɔrɛ mèn.”

20“Mén sí sén tán yɔ zri kɪ, tén mɛ sén tán yɔ hɔ̀n léyi ke le bú m'ankà kɛ̀ tán ankàẅì y'Ɔwɔ ankà-dɔ̀ lɔ mèn nɔn.

21Mɛ sèn, ô yɔ lɔ fɛn yɔ dú nzri. Dade, yɔ có bɔ̀ mɛhi bɔ̀ bɔ̀sɔ̀, kɛ hán ɔmu le ɛ̀ dú mèn ɛmèn, kɪ mèn mán mèn dú mén ɛmèn nɔn hó. Yɔ dú eci zri, ô ɛnhibù kɛ̀ bùtan le vén de ɛ̀ wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn.

22Mèn tán yɔ eci-zrɔ léyi ɛ̀ tán mèn nɔn, ô yɔ dú nzri kɛ̀ hán vén mán mèn mɛhi léyi bó dú nzri nɔn.

23Mèn dú yɔ ɛmèn kɪ ɛ̀ dú mèn ɛmèn; ɔmu lɔ, ô yɔ srɔ eci-zri anvrɛnvrɛn mèn, ô ɛnhibù ke nyri ɔmu le vén de ɛ̀ wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn, kɪ ɛ cƐɛn yɔ kɛ̀ hán ɔmu le ɛ̀ cüɛn mèn nɔn hó.

24Dade, ɛ̀ tán mèn yɔ, kɪ mɛ cüèn le yɔ dú mèn ɛtɛsèn ɛyri léyi me le dù nɔn, ô yɔ kán m'eci-zrɔ lɔ, eci-zrɔ léyi ɛ̀ tán mèn nɔn, ɔmuhi ɛ̀ cüɛn mèn yakɛ yɛ hán ɛnhibù nɔn.

25Dade ɛnyrɔnnan-wrɔn, ɛnhibù kɛ̀ sì nyrì mén, tén mèn, mèn nyri mén, kɪ yɔ ndɔ hɔ̀n lɔ yɔ nyri ɔmu le ɛ̀ wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn.

26Mèn hán yɔ, yɔ nyri mén, kɪ me le vru mèn hán yɔ, yɔ nyri mén, ô ɛcüèn léyi ɛ̀ ẅɛn m'ɛwú nɔn, kɛ̀ dú yɔ ɛmèn, ô mén mumù mán mèn dú yɔ ɛmèn.”

Zhan 18

Zhezü ẅɛn vra

(Nyén nyan Matie 26:47-56; mán Markɛ̀n 14:43-50 wrú lɔ mèn)

1Ɛnvra léyi Zhezü dó ankà ndɔ lɔ trɔ nɔn, nèn mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ hón Sedrɔn shigbɛ́-shi mɛẅi. Nanvrɛn lɔ ɛkɛ̀tɛ̀ cɛ tɔ̀n ndù kɪ nén mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ bru ɛkɛ̀tɛ̀ cɛ lɔ mèn.

2Zhüda léyi kɛ hɛ́ nèn nɔn mán nyri ɛyri lɔ, ɔmuhi Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ kɛ vá nanvrɛn lɔ ɛburi-buri nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Zhüda hɔ́n ɛkɛ̀tɛ̀ cɛ lɔ mɛ̀n, nɛ̀n sí gɔliɛ-bɔ̀ fɛcüɛ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ tán nɛ̀n nɔn; anhà-kɔ́n ci, kɛniɛn mán ɛnhyà-lakà dú yɔ antamɛ̀n.

4Zɛtɛn Zhezü léyi nyri eci léyi kɛ lɛ wɔɛ̀n nɔn, nán esù hɔ́n y'ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ ke yrɛ yɔ le: “Antɔn nye jiɛ?”

5Yɔ dɔ̀ le: “Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü.” Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyàn mɛ̀n.” Kɪ Zhüda léyi kɛ hɛ́ nɛ̀n nɔn, nyɔn nanvrɛn yɔ mɛhi.

6Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ yɔ le: “Nyàn mɛ̀n”, yɔ nán esù ɛmɛẅi kɪ yɔ bore ɛnhibíɛ.

7Zhezü vru ke yrɛ yɔ le: “Antɔn nye jiɛ?” Yɔ dɔ̀ le: “Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü.”

8Zhezü mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Mɛ́n gɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n le mɛ̀n. Ke dú kɛ mɛ̀n de nye ji mɛ̀n nɔn hô, nyɛ́n teze anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ̀ hɔ̀n.”

9Ɔmu lɔ de ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn kɛ lɛ sá nmù nɔn: “Anwrɔn hɔ̀n léyi vɛ́n, Dade, ɛ̀ tán mɛ̀n nɔn, mɛ̀n sì hán ɛnzri mán kɛ̀ zrɛ̀n hàn.”

10Simɔn Piɛrɛ̀n ẅɛn ɛnyan-she; nɛ̀n bí ɛnyan lɔ nɛ̀n wí Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ci-bɪtan-wrɔn lɔ ezì-kɔrɛ̀ nukù. (Eci-bìtan-wrɔn ndɔ lɔ ye bi nɛ̀n Malküsɛ̀n)

11Tɛ́n Zhezü kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Bɪ v'ɛnyan-she lɔ hɛ̀n n'ɛhɛ́n-yriɛ. E tro le mɛ́n sì mi ɛgbànkàn shi grashɛ̀n léyi Dade tán mɛ̀n nɛ́n?”

Ye sí Zhezü Hanɛ̀n zìwú

12Gɔliɛ-bɔ̀ fɛcüɛ̀, y'ɔwrɔn cüìcüì mán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ yrí-nan-bɔ̀ ẅɛn Zhezü kɪ zɛtɛn kora nɛ̀n.

13Yɔ gɔ́ sí nɛ̀n Hanɛ̀n nanvrɛn. Hanɛ̀n dú Kahifɛ̀n nɛ́n nɛ́ncrɛ̀ léyi dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcƐì ɛnnanwàn ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

14Tɛ́n, Kahifɛ̀n de kran ankà yé Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n le: “Zrɔ tán ɔmu le ɔwrɔn zri ke wú fɛcüɛ̀ mumù lɔ kruhú.”

Piɛrɛn kɛ wrɔ́n anmanta le nɛ̀n sì dù Zhezü sɛnkɛn-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 26:69-70; Markɛ̀n 14:66-68; mán Lükɛ̀n 22:55-57 wrú lɔ mɛ̀n)

15Simɔn Piɛrɛ̀n mán nɛ́n nyran ɛsɛnkɛn-wrɔn tɔ̀n mɛhi dú Zhezü ɛmɛẅi. Zhezü sɛnkɛn-wrɔn ndɔ lɔ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì lɔ gɔ́ nyri nɛ̀n, hán tán kɪ nɛ́n mán Zhezü mɛhi yɔ bru envra zri lɔ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì wɔn-sɛ̀n bí lɔ mɛ̀n.

16Tɛ́n Piɛrɛ̀n nyɔn ɛntrɛ angbàtà tɛ̀sɛ̀n. Zɛtɛn Zhezü sɛnkɛn-wrɔn ndɔ léyi Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì lɔ nyrì nɔn srɔ ɛntrɛ kɪ dɔ́ ɛnnyɔnwrɔn léyi kɛ nán esù-gbàtà nɔn ankà, kɪ nɛ̀n hán Piɛrɛ̀n bru ebí vriemɛ̀n.

17Eci-bìtan-hi léyi kɛ nán angbàtà nɔn, kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Vɛ́n mán ɛ̀ sì dù Ɔwrɔn ndɔ lɔ n'ɛsɛnkɛn-wrɔn tɔ̀n hàn?” Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan kɛ dɔ̀ le: “Hô, mɛ̀n sì dù n'ɔwrɔn zriɛmɛ́n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɔmuhi ɔwrɔ̀ ke cüe nɔn, eci-bɪtan-bɔ̀ mán ɛyri-nan-bɔ̀ kɛ́n ɛnhyà kɪ bɔrɛkru ɛtɛ̀sɛ̀n. Piɛrɛ̀n mán nyɔn yɔ ɛtɛsɛ̀n kɪ kɛ yí ɛnhyà.

Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ke yrɛ Zhezü ankà

(Nyɛ́n nyan Matie 26:59-66; Markɛ̀n 14:55-64; mán Lükɛ̀n 22:66-71 wrú lɔ mɛ̀n)

19Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ke yrɛ Zhezü ankà, n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ mán n'ankà-yé wú.

20Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Mɛ̀n dɔ́ ankà fɛcüè mɛ̀n anwrɔn lɔ fɛn zìwú; me yé ankà ɛnvra lɔ fɛn Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n mán Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, ɛyri léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ bɔrɛkru nɔn; mɛ́n sí dɔ́ ankà zriɛmɛ́n ɛbán mɛ̀n.

21Ecitan Kruhù kɛ e yrɛ mɛ̀n ankà hà? È yrɛ anwrɔn hɔ̀n léyi yá ankà léyi mɛ̀n dɔ́ yɔ nɔn; yɔ tɛn yɔ nyri anvrɛnvrɛn mɛ̀n ankà léyi mɛ́n dɔ̀ nɔn.”

22Ɛnvra léyi Zhezü dù kɛ dɔ́ ankà nɔn, ɛyri-nan-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n léyi nyɔn nɛ̀n ɛtɛsɛ̀n nɔn, sí nɛ̀n nukù kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɔmu de ɛ dɔ́ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ankà nɛ́n?”

23Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ke dú kɛ mɛ̀n dɔ́ ankà gbàn hô, è ye bɔ̀ eci lɔ mɛ̀n léyi mɛ̀n dɔ́ ankà gbàn nɔn; tɛ́n ke dú kɛ mɛ̀n dɔ́ ankà anvrɛnvrɛn hô, cɛci kruhú kɛ ɛ gɔ́n mɛ̀n hàn?”

24Ankorɛ̀ dú nɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn anhɛ́ mɛ̀n, zɛtɛn Hanɛ̀n hán yɔ, yɔ sí nɛ̀n Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì Kahifɛ̀n nanvrɛn.

Piɛrɛ̀n vru wrɔ́n anmanta le nɛ̀n sì dù Zhezü sɛnkɛn-wrɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 26:71-75; Markɛ̀n 14:69-72; mán Lükɛ̀n 22:58-62 wrú lɔ mɛ̀n)

25Ɛnvra lɔ mɛ̀n, Simɔn Piɛrɛ̀n tɛn yɛ́ kɛ yí ɛnhyà. Ye yrɛ nɛ̀n le: “Vɛ́n mán è sì dù ɔwrɔn ndɔ lɔ n'ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn tɔ̀n hàn?” Tɛ́n Piɛrɛ̀n kɛ wrɔ́n anmanta kɛ dɔ̀ le: “Hô, mɛ̀n sì dù n'ɔwrɔn.”

26Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì ci-bìtan-wrɔn tɔ̀n léyi dú ɔwrɔn léyi Piɛrɛ̀n wi nukù, n'ɛmɛ̀n mɛ̀n wrɔn nɔn, kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Mɛ̀n sì kàn mɛ́n vɛ́n mán Zhezü mɛhi ɛkɛ̀tɛ̀ cɛ lɔ mɛ̀n hàn?”

27Tɛ́n Piɛrɛ̀n vru mrɛ́n ɔmùan le ndɔ lɔ ɛyɔ̀n. Kɪ ɛnvra zri lɔ mɛ̀n ɔkɔ̀sɔ̀-cüì tɔ̀n dí nkù.

Ye sí Zhezü Pilatɛ̀n zìwú

(Nyɛ́n nyan Matie 27:1-2,
11-14; Markɛ̀n 15:1-5; mán Lükɛ̀n 23:1-5 wrú lɔ mɛ̀n)

28Zɛtɛn yɔ dú Kahifɛ̀n nanvrɛn ye bí Zhezü yɔ hɔ́n Pilatɛ̀n léyi dú govran nɔn zìwú. Ye sí nɛ̀n ɔsɔwrɔ̀ futàn. Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke sì bru Pilatɛ̀n bí lɔ mɛ̀n, ɔmuhi yɔ sí ji yɔ dú ɛnbrá mɛ̀n yakɛ yɔ zî abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì ci-zî lɔ nɔn.

29Hɪ le kruhú de govran Pilatɛ̀n hɔ́n cɔ́ yɔ ɛntrɛ. Ne yrɛ yɔ le: “Ankà tán de yɛ dɔ́ ku Ɔwrɔn ndɔ lɔ ɛwú nɛ́n?”

30Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ke dú kɛ kè sì dù eci-gbangbàn-hán-wrɔn hô, bɔ́ sì ẅɛn nɛ̀n bɔ̀ và sí mɛ́n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Pilatèn kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n dùku nyɛ́n bí nèn, ô nyɛ́n ci nèn ɛmrèn ny'ɛnyanmàn lɔ wú.” Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Bɔ̀ sì ẅèn ɛkɔrɛ̀-levri hı b'á dí ɔwrɔn owúemèn nɔn.”

32Ɔmu lɔ de Zhezü mùan ankà lɔ dɔ̀ nɔn, kɛ lɛ hán tán, ô kè yé owù léyi ne le wù nɔn.

33Pilatèn dú ɛntrɛ bru ɛbemèn; nèn bi Zhezü kı ne yrɛ yi le: “E dú Zhüifèn-bɔ̀ nɛncüìɛ?”

34Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛ dɔ́ ndɔ lɔ ɔmuhi vɛ́n mumù de è tro, kale anwrɔn de dɔ́ mɛ́n m'ankà nɛ́n?”

35Pilatèn mrɛ́n ɔmùan le: “Zhüifèn-wrɔn dú mèn hàn? V'anmàn ɛnhiwú bɔ̀ mán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ẅɛn mɛ́n vá sí mèn; ecitan è hán hàn?”

36Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “M'ɛnnèncüì-dúyri ke sì dù ɛnu ɛnhibù ndɔ lɔ tɛn; ke dú kɛ m'ɛnnèncüì-dúyri kè dú ɛnhibù ndɔ lɔ tɛn hô, m'ɛci-bìtan-bɔ̀ kɛ lɛ kɔ́n anhà ô ye bí ẅɛn mèn yɔ tán Zhüifèn-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n. Tɛ́n hô, m'ɛnnèncüì-dúyri kè sì dù ɛnhibù ndɔ lɔ tɛn.”

37Zɛtɛn Pilatèn mrɛ́n nèn ɔmùan le: “Zɛtɛn e dú ɛnnèncüìɛ?” Zhezü mrɛ́n ɔmùan le: “Hı de ɛ dɔ̀ nɔn: mèn dú ɛnnèncüì. Ye bî mèn, kı mèn vá ɛnhibù wú ankà annànwɔrɛ dɔ́-yri. Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi dú ankà annànwɔrɛ mèn-wrɔn nɔn, ke die ankà léyi mɛ dɔ́ nɔn nukùɛ.”

38Pilatèn ke yrɛ nèn le: “Cɛci dú ankà annanwɔrɛ hà?”

Ye di Zhezü owúemèn

(Nyɛ́n nyan Matie 27:15-31; Markèn 15:6-20; mán Lükèn 23:13-25 wrú lɔ mèn)

Ɛnvra léyi Pilatèn dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nèn vru nèn srɔ ɛntrɛ nèn hɔ́n Zhüifèn-bɔ̀ zìwú. Nɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ́n sí cɔ́ nwùbɔ́ ankà zrıɛmɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ wú.

39Tɛ́n ny'edù-ci léyi nyɛ́n ẅèn nyɛ hán nɔn, ɛnnanwàn lɔ fɛn, abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì lɔ, me teze anwɔn-mèn-wá-wrɔn tɔ̀n mɛ tán nyèn. Nye ji le mèn teze Zhüifèn-bɔ̀ nɛncüì lɔ mèn tán nyèn hàn?”

40Yɔ mrɛ́n nèn ɔmùan, yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Hô, ke sì dù nɛ́n! Barabasèn de bɔ́ ji nɔn!” Tɛ́n, Barabasèn ndɔ lɔ, nèn dú eci-gbangbàn-hán-wrɔn tɔ̀n.

Zhan 19

1Zɛtɛn Pilatèn wá tán le ye bí Zhezü yɔ hɔ̀n, ô yɛ cüran ngbrè.

2Gɔlıɛ-bɔ̀ hán ɛwi kplo wá Zhezü ɛnkru; yɔ cɔ́ nèn ɛceci she wɔnsɛn.

3Yɔ sɔnba nèn ɛtɛsèn kı yɔ dɔ́ nèn le: “Bɔ bi mɛ́n nyan, Zhüifèn-bɔ̀ nɛncüi!” Kı yɔ cüran nèn ansá anvɛmèn.

4Pilatèn vru srɔ ɛntrɛ kı kɛ dɔ́ fɛcüè le: “Nyɛ́n die nukùɛ, me le sí nèn ɛnu ɛntrɛ, ô nyɛ́n nyrì le mɛ́n sí cɔ́ nwùbɔ́ ankà zrıɛmɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ wú.”

5Zhezü srɔ ɛntrɛ zɛtɛn; ɛwi kplo dú nèn ɛnkru kı nèn cɔ́ ɛceci she wɔnsɛn. Pilatèn kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyàn ɔwrɔn lɔ!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Tɛ́n ɛnvra léyi Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛyri-nan-bɔ̀ kán nɛ̀n nɔn, yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n! Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n!” Pilatɛ̀n ke dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n bí nɛ̀n, ô nyɛ́n mumù nyɛ́n gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n, ɔmuhi, mɛ tɛn mɛ́n sí cɔ́ nwùbɔ́ ankà zriɛmɛ́n n'ɛwú nɔn.”

7Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ̀ ẅɛn ɛnyanmàn, kɪ ɛnyanmàn lɔ wú, ke ji le nɛ̀n wù, ɔmuhi nɛ́n dɔ̀ le, nɛ̀n dú Ɔwɔ Ẅì nɔn.”

8Ɛnvra léyi Pilatɛ̀n yá ankà léyi yɔ dɔ̀ nɔn, ɛnjansù vru ẅɛn nɛ̀n.

9Pilatɛ̀n bru n'ebí lɔ mɛ̀n kɪ ne yrɛ Zhezü le: “Tɛyri e dù ɛ và?” Tɛ́n Zhezü ke sí mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan.

10Zɛtɛn, Pilatɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E sí ji ɛ dɔ́ mɛ̀n ankà hà? È sì nyrì ɔmu le mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn mɛ lɛ teze mɛ́n, kɪ mɛ̀n vru mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn mɛ lɛ hán yɔ, yɛ gɔ́n mɛ́n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n hàn?”

11Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “È sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn zriɛmɛ́n m'ɛwú, ke dú kɛ kè sì dù hɪ le Ɔwɔ tán mɛ́n nɔn. Hɪ le kruhú de ɔwrɔn léyi ẅɛn mɛ̀n tán mɛ́n nɔn dú ɛgbàn mɛ̀n vrán vɛ́n.”

12Bukru hɪ vra lɔ, Pilatɛ̀n ke ji ɛyri ô kè teze Zhezü. Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bukru ke di bobo le: “Ke dú kɛ e teze ɔwrɔn ndɔ lɔ hô, è sì dù bɔ́ ɛnnɛ̀ncüì lɔ nɛ́n nyran anvrɛn tɔ̀n! Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke bí n'edomɛ̀n kɛ hán ɛnnɛ̀ncüì hɔ́ nɔn, nɛ̀n dú bɔ́ ɛnnɛ̀ncüì lɔ n'egbri wrɔn!”

13Ɛnvra léyi Pilatɛ̀n yá ankà lɔ nɔn, nɛ̀n hán yɔ bí Zhezü ye sí ɛntrɛ; nɛ̀n yɛ́ ɛmrɛ̀n ci tobù wùɛ, ɛyri léyi ci ɛwú hɪ ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn kɛ yɛ́ ke ci anwrɔn ɛmrɛ̀n nɔn (hɪ ye bi Gabàta, ebre mɛ̀n nɔn).

14Nbì lɔ dú, abutùkumɛ́n-kɔ́ nyanmán-bì vra bì, ɛnbrishɛn mùan mɛ̀n. Pilatɛ̀n kɛ dɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ le: “Nyàn ny'ɛnnɛ̀ncüì lɔ!”

15Tɛ́n yɔ bukru yɔ di bobo le: “Ye wri nɛ̀n, ye wri nɛ̀n! Gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n dòmɛ̀n!” Pilatɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ le: “Ke ji le mɛ̀n gɔ́n ny'ɛnnɛ̀ncüì lɔ mɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n dòmɛ̀n hàn?” Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Bɔ́ ɛnnɛ̀ncüì zri lɔ de dú Sezarɛ̀n nɔn.”

16Zɛtɛn Pilatɛ̀n tán yɔ Zhezü ô yɔ gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n dòmɛ̀n.

Yɛ gɔ́n Zhezü yɛ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n dòmɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 27:32-44; Markɛ̀n 15:21-32; mán Lükɛ̀n 23:26-43 wrú lɔ mɛ̀n)

Zɛtɛn yɔ ẅɛn Zhezü.

17Zhezü srɔ anmàn kru, nɛ́n mumù nɛ̀n di n'ɛgbàn-hán-tɛ̀ lɔ anbɔ̀n, nɛ hɔ́n ɛyri léyi ye bi lokrozì nɔn (hɪ ye bi Golgota).

18Nanvrɛn lɔ, gɔliɛ-bɔ̀ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domɛ̀n. Ɛnvra zri lɔ, yɔ gɔ́n anwrɔn anhyrɛ̀ mán yɛ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n kɪ Zhezü dú yɔ anwanzi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Pilatɛ̀n wá tán ye merɛ́n owrú yɛ wá Zhezü gbàn-hán-tɛ̀ lɔ domɛ̀n; owrú lɔ kɛ dɔ̀ le: “Nazarɛtɛ̀n wrɔn Zhezü, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛncüì.”

20Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bobrebe krɛ́ eci léyi ye merɛ́n nɔn, ɔmuhi ɛyri léyi yɛ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n dú anmàn tɛsɛ̀n kɪ ye merɛ́n owru lɔ Hebre, Latɛn mán grɛkɛ̀n mɛ̀n.

21Zɛtɛn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n kɛ dɔ́ Pilatɛn le: “Ke sí ji le è teze owrú ndɔ lɔ hɪ ye merɛ́n le: ‘Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛ̀ncüi’, tɛ́n ke ji le ɛ̀ wá le: ‘Ɔwrɔn ndɔ lɔ ndɔ̀ le: Mɛ̀n dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɛncüì’.”

22Pilatɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Eci léyi mɛ̀n merɛ́n nɔn, ke ji le kɛ̀ merɛ́n kɛ hɛ́n ɔmu lɔa.”

23Ɛnvra léyi Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n trɔ nɔn, yɔ dɛ́ n'ɛceci hɔ̀n lɔ andɛ̀n-anzɔ̀, gɔliɛ-bɔ̀ anzɔ̀ lɔ ɔwrɔn zri zri bí nɛ tɛn.

24Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Bɔ́ bí sha ɛceci-she ndɔ lɔ, tɛn bɔ̀ wá ɛnsànse ô bɔ́ nyri ɔwrɔn léyi ke le bí nɛ̀n nɔn.” Ɔmu lɔ de Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ lɔ sá nmù nɔn. Ye merɛ́n yɛ dɔ̀ le: “Yɔ dɛ́ m'ɛceci hɔ̀n lɔ yɔ bɪ kɪ yɔ bí m'ɛceci-she lɔ yɔ wá ɛnsànse.” Nyàn eci léyi gɔliɛ-bɔ̀ lɔ hán nɔn.

25Zhezü gbàn-hán-tɛ̀ tɛsɛ̀n lɔ, Zhezü nɛ́n muan, nɛ́n muan nɛ́n kɔ̀, Mari, Klopasɛ̀n hi mán Mari, Magdala anmàn nyɔnwrɔn lɔ nyɔn nanvrɛn.

26Zhezü kán nɛ́n muan kɪ nɛ́n muan tɛsɛ̀n lɔ, n'ɛsɛnkɛn-wrɔn léyi nɛ cüɛ̀n nɔn nyɔn. Zhezü kɛ dɔ́ nɛ́n muan le: “Nmàn, nyàn v'ɛnẅì.”

27Zɛtɛn nɛ dɔ́ n'ɛsɛnkɛn-wrɔn lɔ le: “Nyàn ɔmuan.” Kɪ ɛnvra lɔ mɛ̀n, Zhezü sɛnkɛn-wrɔn lɔ bí Mari sí ebemɛ̀n.

Zhezü wú vra

(Nyɛ́n nyan Matie 27:45-56; Markɛ̀n 15:33-41; mán Lükɛ̀n 23:44-49 wrú lɔ mɛ̀n)

28Ndɔ lɔ mɛẅi lɔ, ɔmuhi Zhezü nyri ɔmu le zɛtɛ̀ lɔ, ɛci lɔ fɛn lɔ trɔa nɔn, nɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ ô Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ lɔ kɛ sá nmù: Nɛ́n dɔ̀ le: “Ɛnshi mùanwù kɛ ẅɛn mɛ̀n.”

29Nanvrɛn lɔ ɛntàn-drɔ dú *tùgbúshìemɛ̀n hɛ́n. Zɛtɛn gɔliɛ-bɔ̀ bí ɛnbrà wá ɛntàn-drɔ lɔ mɛ̀n kɛ́n efise mùan, kɪ sí Zhezü ɔmùan tɛsɛ̀n.

30Ɛnvra léyi Zhezü sɔ́n ɛntàn-drɔ lɔ ɔmùan nɔn, nɛ dɔ̀ le: “Eci lɔ fɛn lɔ trɔa!” Zɛtɛn nɛ̀n sí ɛnkru ɛnhi, kɪ nɛ́n wù.

Gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n sɔ́n Zhezü ebisɛn ɛgbroẅiè

31Ɛnbì lɔ *ɛjobì kɪ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ke sí ji le ɛgbàn-hán-bɔ̀ dùwrú lɔ kɛ̀ dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ dòmɛ̀n ɛnyanmán-bì lɔ, ɔmuhi ɛnyanmán-bì ndɔ lɔ dú ɛnbì vri nɔn; yɔ sán Pilatɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri, ô yɛ bɔyɛ ɛgbàn-hán-bɔ̀ lɔ annan, ô yɛ mrɛ́n y'edùwrú lɔ yɛ sɔhɔ́.

32Zɛtɛn gɔliɛ-bɔ̀ nvà kɪ bɔyɛ ɛgbàn-hán-bɔ̀ léyi yɔ mán Zhezü mɛhi dú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɔn annan.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Ɛnvra léyi kɛ́n Zhezü nɔn, yɔ kán ɔmu le nɛ́n wùɛ; hı le kruhú de yɔ sì bɔ̀yɛ nɛ̀n annan nɔn.

34Tɛ́n Gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n bí ebisɛn sɔ́n nɛ̀n ɛgbroẅiè kı ɛnkrɛ̀ mán ɛnshi mɛhi srɔ ɛntrɛ ɛnvra zri lɔ.

35Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn, kán ankà hɔ̀n lɔ ɛyri, kı ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn dú annànwɔrɛ. Nɛ tɛn nɛ̀n nyri ɔmu le nɛ dɔ́ ankà annànwɔrɛ, ô nyɛ́n mán nyɛ́n bùtan ankaẅì.

36Ɔmuhi eci ndɔ lɔ hán tán, ô Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ lɔ kɛ sá nmù nɔn: “Ye sì bɔyɛ nɛ̀n ɛnwi zriɛmɛ́n”.

37Kı owrú nyàntɛn tɔ̀n vru kɛ dɔ̀ le: “Yɔ lɛ kán ɔwrɔn léyi yɔ sɔ́n ebisɛn nɔn”.

Yɛ wá Zhezü ezhe nanmàn mɛ̀n

(Nyɛ́n nyan Matie 27:57-61; Markɛ̀n 15:42-47; mán Lükɛ̀n 23:50-56 wrú lɔ mɛ̀n)

38Ɛnvra vácì, Zhozɛfɛ̀n, Arimate anmàn wrɔn, sán Pilatɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri ô kɛ̀ bí Zhezü dɛ̀wru lɔ kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ bı. (Zhozɛfɛ̀n dú ɔwrɔn léyi ke bí Zhezü ankà ɛbanmɛ̀n ɔmuhi ne sú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n nɔn). Pilatɛ̀n tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri. Kı Zhozɛfɛ̀n nvà bí Zhezü dùwrú lɔ.

39Nikodɛmɛ̀n léyi ɛnbí tɔ̀n, hɔ́n cɔ́ Zhezü ɛnnyran mɛ̀n nɔn, nɛ́n mán nɛ̀n sí ɛci banbán kɛ lɛ cɔ́ ɛci boasɛ́ ɛẅia-ɛvà.

40Yɔ anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ yɔ bí Zhezü dùwru lɔ kı yɔ bɔsɔ nɛ̀n ɛci wɔsu mɛ̀n, yɔ ku nɛ̀n ɛnzhì banbán, hán ɔmu le dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ dùci ɛnvra léyi yɔ bí ɔwrɔn nɔn.

41Ɛyri léyi yɛ gɔ́n Zhezü brɛ́ ɛgban-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn, nanvrɛn ɛtɛsɛ̀n lɔ, ɛkɛ̀tɛ̀ cɛ tɔ̀n ndù, kı ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n, ezhe nanmàn wrù tɔ̀n yɛ hán kı ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ vá dɛ́ nɛ̀n ɛmɛ̀n mrìmrì.

42Ɔmuhi dú ɛnbì léyi bá Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyanmán-bì lɔ tɛsɛ̀n nɔn, hı ezhe nanmàn mán dú ɛtɛsɛ̀n nɔn, yɔ bí Zhezü dùwrú lɔ yɛ wá nɛ̀n ɛmɛ̀n.

Zhan 20

Ezhe-nanmàn woro

(Nyɛ́n nyan Matie 28:1-8; Markɛ̀n 16:1-8; mán Lükɛ̀n 24:1-24 wrú lɔ mɛ̀n)

1Ɛnyanbì ɔsɔrɔ̀ futan, ɛyri kɛ vá wó, Magdala anmàn nyɔnwrɔn Mari hɔ́n ɛnnànmàn kru wú. Mari kán ɔmu le yɛ mrɛ́n obù léyi sɛ́n ɛnnanmàn lɔ ɔmùan nɔn yɛ sɔhɔ́.

2Zɛtɛn nɛ̀n srɛ́ nɛ́n hɔ̀n cɔ́ Simɔn Piɛrɛ̀n mán ɛsɛnkɛn-wrɔn léyi Zhezü kɛ cüɛ̀n nɔn, kı nɛ dɔ́ yɔ le: “Ye bí Ɛẅɛnwrɔn yɛ sɔhɔ́ ɛnnanmàn mɛ̀n, kı bɔ̀ sì nyrì ɛyri léyi yɛ hɛ́n nɛ̀n hán nɔn.”

3Piɛrɛ̀n mán ɛsɛnkɛn-wrɔn ndɔ lɔ hɔ́n ɛnnanmàn kru wú.

4Tɛ́n ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn nyàntɛn lɔ, kɛ srɛ́ vrán Piɛrɛ̀n, kı nɛ̀n dú ɛnvrakpà-wrɔn nɛ̀n cɔ́ ɛnnànmàn kru wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Nɛ̀n sí ɛnkru ɛnhi kı nɛ̀n kán ɛcàsa wosu léyi ye bı yɛ kora Zhezü nɔn, dɛ́ ɛnhibíɛ, kı nɛ̀n sì bru ɛnnanmàn lɔ mɛ̀n.

6Zɛtɛn Simɔn Piɛrɛ̀n trɔ ɛmɛẅi nvà kı bru ɛnnanmàn mɛ̀n. Simɔn Piɛrɛ̀n kán ɛcàsa wie hɔ̀n léyi cüe ɛnhibí

7mán ɛcàsa léyi yɛ kora Zhezü ɛnkru nɔn; ɛcàsa wie ndɔ lɔ mán dú ɔhɔnan, tɛ́n yɛ serɛ nɛ̀n yɛ hɛ́n ɛyri nyantɛn.

8Zɛtɛn ɛsɛnkɛn-wrɔn ndɔ léyi dú ɛnvrapkà wrɔn cɔ́ ɛnnamàn kru wú nɔn, mán bru ɛnnanmàn mɛ̀n. Nɛ́n kàn, kı nɛ́n bùtan ankàẅì.

9(Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ vá yá Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ léyi kɛ dɔ̀ le, Zhezü ke le dú owú-bɔ̀ mɛ̀n kɛ̀ vru kɛ vá ɔkɔrɛ̀-bɔ̀ mɛ̀n.)

10Zɛtɛn Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n ɛbemɛ̀n.

Zhezü bí n'edomɛ̀n yé Magdala anmàn nyɔnwrɔn léyi ye bi Mari nɔn

(Nyɛ́n nyan Matie 28:9-10; mán Markɛ̀n 16:9-11 wrú lɔ mɛ̀n)

11Mari nyɔn ɛnnanmàn tɛsɛ̀n, ɛntrɛ, kı ke wú eyú. Eyú wúemɛ̀n lɔ Mari sí ɛnkru ɛnhi kɛ nyan ezhe nanmàn mɛ̀n;

12kı nɛ̀n kán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anhyrɛ̀ cɔ́ ɛci wosu yɛ́ ɛyri léyi yɛ hɛ́n Zhezü dùwrú lɔ, ɔtɔ̀n nyɔn ɛnkruemɛ̀n yri lɔ kı ndɔ lɔ nyɔn annantrɛmɛ̀n yri lɔ.

13Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ lɔ ke yrɛ nɛ̀n le: “Cɛci kruhú kɛ e wú eyúɛ?” Nɛ̀n mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ye bí m'Ɛẅɛnwrɔn yɛ sɔhɔ́ kı mɛ̀n sì nyrì ɛyri léyi yɛ hɛ́n nɛ̀n hàn nɔn.”

14Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n crɛ ɛmɛẅi kı nɛ̀n kán Zhezü nyɔn nanvrɛn lɔ, tɛ́n nɛ̀n sì nyrì ɔmu le Zhezü de nyɔn nɔn.

15Zhezü ke yrɛ nɛ̀n le: “Cɛci kruhú kɛ e wú eyúɛ? Antɔ̀n e jiɛ?” Mari ke tro le ɛkètɛ̀ cɛ kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n, hán tán kı nɛ dɔ́ yi le: “Ke dú kɛ vɛ́n de è bí nɛ̀n ɛ̀ sɔhɔ́ nɔn hô, ɛ̀ dɔ́ mɛ̀n ɛyri léyi è bí nɛ̀n ɛ̀ hɛ́n, kı mɛ lɛ hɔ̀n mɛ̀n bí nɛ̀n.”

16Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mari!” Mari crɛ ezì kɛ́n nɛ̀n kı kɛ dɔ́ nɛ̀n ebre mɛ̀n le: “Rabuni!” (hı mɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Ankà-yé-wrɔn”).

17Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E bı ẅɛn mɛ̀n ɛ hɛ́n hàn, ɔmuhi mɛ vá hɔ́n Dade yri nɔn. Tɛ́n ɛ̀ hɔ̀n dɔ́ nmàn ẅì hɔ̀n le mɛ hɔ́n Dade yri, nɛ́n léyi nɛ̀n dú nyɛ́n zi mán nɔn, mɛ hɔ́n Ɔwɔ yri nɛ́n léyi nɛ̀n dú ny'Ɔwɔ mán nɔn.”

18Zɛtɛn, Mari Magdala anmàn nyɔnwrɔn lɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ le: “Mɛ̀n kán Ɛẅɛnwrɔn!” Kı nɛ̀n dɔ́ yɔ ankà léyi Zhezü dɔ́ nɛ̀n nɔn.

Zhezü bí n'edomɛ̀n yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀

(Nyɛ́n nyan Matie 28:16-20; Markɛ̀n 16:14-18; mán Lükɛ̀n 24:36-49 wrú lɔ mɛ̀n)

19Ɛnyanbì nzri ndɔ lɔ n'ɔwoɛmɛ̀n, Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ lɔ borɛkru ɔwɔ́n tɔ̀n mɛ̀n kı yɔ sɛ́n ɛsù hɔ̀n lɔ safɛ̀ mɛ̀n, ɔmuhi yɔ sú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔ nɔn. Zhezü và nyɔn yɔ anwanzi kı kɛ dɔ́ yɔ le: “Anwɔwɔ kɛ̀ dú nyɛ tɛn!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Ɛnvra léyi nèn dɔ́ yɔ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nèn yé yɔ n'ɛmàn mán n'ɛgbrowïè. Ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ dú pɔpüè mèn ɛnvra léyi yɔ kán Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

21Zhezü vru kɛ dɔ́ yɔ le: “Anwɔwɔ kè dú nyɛ tɛn! Ɔmu zri léyi Dade wá mèn ɔkɔhɔ̀n nɔn, mèn mán mɛ wá nyèn ɔkɔhɔ̀n.”

22N'ankà-dɔ̀ trɔ mèn lɔ, nèn fú ɛndɔnwrɔ̀n ku yɔ ɛwú kɪ nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn!

23Anwrɔn hɔ̀n léyi nye le bí ɛgbàn nyɛ́n ce nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce; Yɔ hɔ̀n léyi nyɛ lɛ krɔ ɛgbàn-bɪ-ce nɔn, yɔ sì cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce.”

Zhezü mán Toma

24Toma léyi ye bi ɛshre ẅì nɔn, hɪ dú ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛva-anhyrè lɔ ɔtɔ̀n nɔn, kè sì kàn ɛyri ɛnvra léyi Zhezü bí n'edomèn yé n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn.

25Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ dɔ́ nèn le: “Bɔ̀ kán Ɛẅɛnwrɔn.” Tɛ́n Toma mrɛ́n yɔ ɔmùan le: “Ke dú kɛ mèn sì kàn ɛci-gbrɔ̀ levri n'ɛmàn hɔ̀n lɔ mèn, ke dú kɛ mèn sì bɪ m'ɛtieẅì mɛ́n wà ɛci-gbrɔ̀ levri, kɪ ke dú kɛ mèn sì bɪ m'ɛmàn mèn wá n'ɛgbrowïè levri, mɛ́n sì bùtan ankaẅì.”

26Ɛbi eẅirì vácì, Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ vru sá ɛkru ɔwɔn zri lɔ mèn, kɪ Toma mán dú yɔ ɛmèn. Yɛ sɛ́n ɛsù hɔ̀n lɔ safɛ̀ mèn, tɛ́n Zhezü và nyɔn yɔ anwanzi kɪ kɛ dɔ̀ le: “Anwɔwɔ kè dú nyɛ tɛn!”

27Zɛtɛn nɛ dɔ́ Toma le: “È sí v'ɛtieẅì lɔ ɛnu, ô è nyan m'ɛmàn hɔ̀n lɔ; è sí v'ɛkɔrɛ̀ lɔ ezì, ô è bí nèn è wá m'ɛgbrowïè lɔ mèn. E bí vru ẅɛn ankà-tro anhyrèa, è bùtan ankaẅì!”

28Toma mrɛ́n nèn ɔmùan le: “M'Ɛẅɛnwrɔn mán m'Ɔwɔ!”

29Zhezü kɛ dɔ́ nèn le: “Ɔmuhi è kán mèn nɔn, hɪ le kruhú de e bùtan ankàẅì nɛ́n? Ɛnbɔrɛbru dú tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì kán mèn kɪ bútan ankàẅì nɔn!”

Eci le kruhú léyi ye merɛ́n owrú ndɔ lɔ nɔn

30Zhezü vru hán n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ zìwú anvɛmèn-frɛ́n-ci bobrebe ndɔ hɔ̀n, ye sì dɔ̀ owrú ndɔ lɔ mèn.

31Tɛ́n ankà léyi dú nèn ɛmèn nɔn, ye merɛ́n nèn, ô nyɛ́n bùtan ankaẅì le Zhezü dú Ebìdie-wrɔn, Ɔwɔ Ẅì. Kɪ ke dú kɛ nye bú n'ankà nyɛ tán ankaẅì hô, nyɛ lɛ cɔ́ ɛkɔrɛ̀ n'ebímèn.

Zhan 21

Zhezü bí n'edomèn yé n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ ɔbɔèn

1Ɛnvra cá vácì, Zhezü vru bí n'edomèn yé n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ Tiberiadèn nɛnbà cɛ gbàtà mùan. Nyàn ɔmu le nèn bí n'edomèn nèn yé yɔ nɔn:

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Simɔn Piɛrɛ̀n, Toma (léyi ye bi ɛshre ẅì nɔn), Natanaɛlɛ̀n (léyi dú Kana, Galile Kpɔsɔ wú wrɔn nɔn), Zebede ẅì hɔ̀n, mán Zhezü sɛnkɛn-bɔ̀ anyhrɛ̀, yɔ lɔ fɛn ye dú ɛyri zri.

3Simɔn Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ hɔ̀n mɛ̀n hán ɛnshiemɛ̀n kɔ̀hɔ̀n.” Yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Bɔ mán, bɔ lɛ cɔ́ mɛ́n mɛhi bɔ̀ hɔ̀n.” Yɔ hɔ̀n kɪ yɔ ku anhàka mɛ̀n. Tɛ́n ye sì ẅɛ̀n eci zriɛmɛ́n ɛnnyran ndɔ lɔ mɛ̀n.

4Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n bukru ke cúe nɔn, Zhezü srɔ ɛnshi gbàtà mùan, tɛ́n n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ̀ sì nyrì ɔmu le nɛ́n.

5Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Kɛ̂ nyɛ́n ẅɛn ɛcàn jan m'ɛẅì hɔ̀n?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɔ̂!”

6Nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n ze ɛdàn lɔ anhàka zì-kɔrɛ̀ hɔnan, kɪ nyɛ lɛ ẅɛn ɛcàn.” Yɔ ze ɛdàn kɪ yɔ sí sán ɛdàn lɔ rɔa, ɔmuhi ɛcàn dú nɛ̀n ɛmɛ̀n cüɛn nɔn.

7Ɛsɛnkɛn-wrɔn léyi Zhezü kɛ cüɛ̀n nɔn kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn de dɔ́ ankà nɔn!” Ɛnvra léyi Simɔn Piɛrɛ̀n yá ankà ndɔ lɔ nɔn: “Ɛẅɛnwrɔn de dɔ́ ankà nɔn”, nɛ̀n bí n'ɛwú ceci nɛ́n cɔ̀, ɔmuhi nɛ̀n nyɔn ɛsɛ̀n-kɔra, kɪ nɛ̀n bru ɛnshi.

8Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ bí anhàka nvà kɪ kɛ wán ɛdàn léyi ɛcàn yɪ ɛmɛ̀n nɔn: ye sì dù esù she ɛnshi gbàtà mùan, anhɛ́ kɔrɛ̀ ɛkoẅi-ɛnrì kɪ.

9Ɛnvra léyi yɔ dú anhɛmɛ̀n yɔ kakɛ nɔn, yɔ kán nanvrɛn lɔ ɛnhyà kɪ ɛcàn mán abutùkumɛ́n dú ɛwú.

10Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Ɛcàn hɔ̀n léyi nyɛ́n ẅɛn nɔn, nyɛ̀n bí jan nyɛ́n và.”

11Simɔn Piɛrɛ̀n bru anhàka mɛ̀n kɪ wán ɛdàn léyi ɛcàn ɛvrivri dú ɛmɛ̀n nɔn cüe ɛnhiɛ: ɛcàn ɛkoẅi-ɔbɔ̀ɛn mán ɛẅì ɛvà-anhɔ̀n de dú ɛdàn lɔ mɛ̀n nɔn. Ɛcàn cüɛn, ɔmu tɛ̀kɪ ɛdàn lɔ kɛ̀ sì shà.

12Zhezü kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n và nyɛ́n zi ɛci.” Ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn zriɛmɛ́n ke sí ẅɛn ɔmùan ká yrɛ nɛ̀n le: “Antɔnwrɔn dú mɛ́n hán?” Ɔmuhi yɔ nyri ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

13Zhezü sɔ́nbá ɛtɛ̀sɛ̀n, bí abùtùkumɛ́n kɪ dɛ́ yɔ; nɛ̀n tán yɔ ɛcàn mán.

14Kɛ hán andɛ̀n anhɔnmɛ̀n de Zhezü bí n'edomɛ̀n yé n'ɛsɛnkɛn-bɔ̀ nɔn, bukru ɛnvra léyi nɛ̀n dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́ nɔn.

Zhezü mán Piɛrɛ̀n

15Ɛnvra léyi yɔ zî ɛci trɔ nɔn, Zhezü ke yrɛ Simɔn Piɛrɛ̀n le: “Simɔn, Zhan ẅì, ɛ cüɛn mɛ̀n kɛ vrán ɛnyran hɔ̀n ndɔ lɔa?” Piɛrɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀ Ɛẅɛnwrɔn, è nyri ɔmu le mɛ cüɛn mɛ́n.” Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ wá mɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì hɔ̀n lɔ esùva.”

16Zɛtɛn Zhezü ke yrɛ nɛ̀n andɛ̀n anhyrɛmɛ̀n le: “Simɔn, Zhan ẅì, ɛ cüɛn mɛ̀n hàn?” Piɛrɛn mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀ Ɛẅɛnwrɔn, è nyri ɔmu le mɛ cüɛn mɛ́n.” Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ wá mɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ esùva.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zɛtɛn nɛ dɔ́ yi andɛ̀n anhɔnmɛ̀n le: “Simɔn, Zhan ẅì, ɛ cüɛn mɛ̀n hàn?” Kɛ hán Piɛrɛ̀n ejüedì, ɔmuhi Zhezü ke yrɛ nɛ̀n andɛ̀n anhɔnmɛ̀n le: “Ɛ cüɛn mɛ̀n hàn?” Kɩ nɛ̀n mrɛ́n yi ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn, è nyri eci lɔ fɛn; è nyri ɔmu le mɛ cüɛn mɛ́n.” Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ wá mɛ́n kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n lɔ esùva.

18Annanwɔrɛ mɛ̀n mɛ dɔ́ mɛ́n le: Ɛnvra léyi è dú sugbàn-wrɔn nɔn, vɛ́n dùku ɛ nyɔn pɛtɛ̀n ɛẅìe kɩ ɛ hɔ́n ɛyri léyi e ji nɔn; tɛ́n ɛnvra léyi ɛ lɛ srɔ ecüìcüì nɔn, ɛ lɛ trɛ́n ɛkɔrɛ̀ kɩ ɔwrɔn nyantɛn kɛ lɛ nyɔn mɛ́n vɛ́n pɛtɛ̀n lɔ ɛẅìe kɩ ne le bí mɛ́n nɛ lɛ hɔ́n ɛyri léyi e sí ji è hɔ̀n nɔn.”

19(Ankà ndɔ lɔ wú lɔ, Zhezü ke yé ɔmu le Piɛrɛ̀n kɛ lɛ hán kè wù, ô kɛ̀ zrɔ Ɔwɔ eci nɔn.) Zɛtɛn Zhezü kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n!”

Zhezü mán n'ɛsɛnkɛn-wrɔn léyi nɛ cüɛ̀n nɔn

20Piɛrɛ̀n crɛ ɛmɛẅi kɩ kán ɛsɛnkɛn-wrɔn léyi Zhezü kɛ cüɛ̀n nɔn (nɛ́n léyi nɛ̀n bí ɛnkru nɛ̀n bá Zhezü ɛtɛsɛ̀n ɛci-zîemɛ̀n kɩ ne yrɛ yi le: “Ɛẅɛnwrɔn, antɔn dú ɔwrɔn léyi kɛ lɛ hɛ́ mɛ́n nɛ́n?”)

21Piɛrɛ̀n kán ɔwrɔn lɔ kɩ kɛ dɔ́ Zhezü le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ, Ɛẅɛnwrɔn ecitan de kɛ lɛ wɔ́ɛn nɛ̀n nɛ́n?”

22Zhezü mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ke dú kɛ me ji le nɛ̀n dù hàn kɩ mɛ̀n vru mɛ̀n và hô, kɛ crɛ nyan mɛ́n hán? Vɛ tɛn è kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n!”

23Ankà ndɔ lɔ, zɛtɛn bonyi anwrɔn nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n granmɛ̀n le, ɛsɛ̀nkɛn-wrɔn léyi Zhezü kɛ cüɛ̀n nɔn ke sì wù. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Zhezü kè sì dɔ̀ Piɛrɛ̀n le: “Nɛ́n sì wù”, tɛ́n nɛ̀n dɔ̀ le: “Ke dú kɛ me ji le nɛ̀n kɔrɛ̀ nɛ̀n dù hàn kɩ mɛ̀n vru mɛ̀n và hô, kɛ crɛ nyan mɛ́n hán?”

24Ɛsɛnkɛn-wrɔn ndɔ lɔ, nɛ́n de nɛ́n dɔ̀ kɩ nɛ̀n merɛ̀n ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn, kɩ bɔ̀ nyri ɔmu le ankà léyi nɛ́n dɔ̀ nɔn dú annànwɔrɛ.

Ɛmɛẅi-trɔ ankà-dɔ̀

25Zhezü hán ɛci bobrebe ndɔ hɔ̀n. Ke dú kɛ ye merɛ́n ankà zri zri, me tro le ɛnhibù ke sì cɔ́ ɛyri kɛ hɛ́n ɛwrú hɔ̀n lɔ fɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 1

Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mùan-wá

1Brɛ̀su Teofilɛ̀n, Mɛ́n kpàkpà wrú lɔ mɛ̀n, mɛ̀n dɔ́ eci léyi Zhezü bukru hán, hɪ yé

2hàn mán cɔ́ ɛnbì léyi nɛ̀n tɔhú nɛ̀n hɔ́n anhobí nɔn. Ɛnvra léyi nɛ lɛ tɔhú nɛ̀n hɔ́n anhobí nɔn, nɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ, dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ nɔn, n'ankà-yé Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, n'owù mɛẅi lɔ, nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n yé eci-woroan-ci mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ mɛ̀n, ô yɔ nyri ɔmu le nɛ̀n dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n: ɛbi ɛkoẅi-anhyrɛ̀ nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n yé yɔ kɪ nɛ̀n dɔ́ yɔ Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà.

4Ɛnbì tɔ̀n léyi nɛ́n mán yɔ mɛhi yɔ zî ɛci nɔn, nɛ̀n wá tán yɔ le: “Nyɛ́n bí cɔhɔ́ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, tɛ́n nyɛ́n vrá eci léyi Dade wá ɔmùan nɔn, ecice-ci léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n yi ankà nɔn.

5Ɔmuhi Zhan bí ɛnshi wá anwrɔn ɛnkru nɔn, tɛ́n nyɛ tɛn, ɛnvra bruemɛ̀n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n de yɛ lɛ wá nyɛ̀n ɛnshi ɛnkru nɔn.”

Zhezü kɛ hɔ́n anhobí

6Zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi borɛkru Zhezü ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn, ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n de ɛ lɛ yré Izraɛlɛ̀n Wɔ-fɛcüè lɔ nɛ́n?”

7Zhezü mrɛ́n y'ɔmùan le: “Kè sì wá tán nyɛ̀n le, nyɛ́n nyri ɛnvra mán ɛnbì, ɔmuhi Dade wá ɛnvra hɔ̀n lɔ nɛ́n zri n'ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n nɔn.

8Tɛ́n nyɛ lɛ cɔ́ ecüì tɔ̀n ɛnvra léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ lɛ vá ny'ɛwú nɔn. Zɛtɛn, nyɛ lɛ srɔ mɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, Zhüde mán Samari kpɔsɔ wú hàn mán ɛnhibù kru trɔ.”

9Ɛnvra léyi Zhezü dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, nɛ̀n tɔhú nɛ hɔ́n anhobí, kɪ yɔ lɛ fɛn yɔ nyan nɛ̀n; Zɛtɛn ɛnwì-gbú tɔ̀n wá sɛ́n y'ezì.

10Yɔ dú Zhezü ɛnyanmɛ̀n n'anhobí hɔ́n mɛ̀n, kɪ anwrɔn anhyrɛ̀ cɔ́ ɛceci wosu nyɔn yɔ ɛtɛsɛ̀n

11kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Galile-bɔ̀, cɛci kruhú kɛ̂ nyɛ́n nyɔn ɛnu lɔ nyɛ nyán anhobíɛ? Zhezü ndɔ léyi ye bí sɔhɔ́ ny'antamɛ̀n kɛ hɔ́n anhobí nɔn, ke le vru kè vá ɔmu zri léyi nyɛ́n kán nɛ̀n nɛ hɔ̀n nɔn.”

Ɔwrɔn léyi bí Zhüda ɛyri nɔn

12Zɛtɛn, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n kɪ ci “Olivie” pkò cɛ lɔ tɛ̀sɛ̀n. Ɛnpkò ndɔ lɔ dú anmán tɛsɛ̀n wacɛ̀n cá granmɛ̀n sùnàn.

13Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn, yɔ hɔ́n ɔwɔndà léyi dú ɔwɔn wú, hɪ ɛnbì lɔ fɛn yɔ và yɔ dú ɛmɛ̀n nɔn. Nyàn yɔ léyi yɔ dú nanvrɛn lɔ nɔn: Piɛrɛ̀n, Zhan, Zhakɛ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

mán Andre, Filipèn mán Toma, Bartelemi mán Matie, Zhakèn Alfe ẅì, Simɔn biakpa-wrɔn lɔ mán Zhüdèn Zhakèn ẅì.

14Yɔ lɔ fɛn yɔ borɛkru frɛfrɛ, yɔ sɛ́n Ɔwɔ, yɔ mán wúyɔ̀ hɔ̀n, mán Mari Zhezü nɛ́n muan mán Zhezü nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n mɛhi.

15Ɛnbì ndɔ hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n, ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi borɛkru nɔn, yɔ dú anwrɔn ɛkoẅi-ɔwole. Piɛrèn tɔhú y'anwanzi kɪ kɛ dɔ̀ le:

16“Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke ji le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn anká-dɔ̀ léyi dú Owrú Prɔnprɔn lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ̀ sá nmù: n'ankà-dɔ́ mɛ̀n lɔ, nɛ̀n ci Davidèn mùan mɛ̀n, nɛ́n gɔ̀ dɔ́ Zhüda léyi srɔ anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn Zhezü nɔn, y'ɛyri-yé-wrɔn.

17Zhüda dú ɔwrɔn tɔ̀n léyi dú bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn, kɪ b'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ nɛ́n mán nɛ́n cɔ́ nɛ tɛn.

18Ɔkùa léyi ye di nɛ̀n ɔwɔɛ̀n ɛnvra léyi nɛ̀n hɛ́ Zhezü nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ bí ɔkùa lɔ wɔ́ ɛkɛ̀tɛ̀ tɔ̀n; ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n, nɛ̀n sɔ́n ɛnkru ɛnhi, kɪ n'edùwrú lɔ gbɛ́ ɔmùan anwanzi mán anwanzi, kɪ ɛcɔ̀kɔ̀ cüe nɛ̀n ɛntrɛa.

19Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ yá ankà ndɔ lɔ, hán tán kɪ ye bi ɛkɛ̀tɛ̀ ndɔ lɔ ‘ɛnkrɛ̀ kɛ̀tɛ̀’.

20Tɛ́n, nyàn ankà léyi ye merɛ́n Ɔwɔ-mrɛ́n wrú lɔ mɛ̀n nɔn: ‘Ke ji le ye teze n'ɔwɔn lɔ, ô ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke bí dú nɛ̀n ɛmɛ̀n.’ Kɪ ye vru ye merɛ́n le: ‘Ke ji le ɔwrɔn nyàntɛn ke bí n'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ.’

21Ke ji le ɔwrɔn tɔ̀n ke dú bɔ̀ ɛmɛ̀n, ô kɛ̀ di Ɛẅɛnwrɔn Zhezü wúemɛ̀n-dùfrɔ́ lɔ nɛ́n dalɛfuɛ.

22Ɔwrɔn ndɔ lɔ, ke ji le nɛ̀n dú anwrɔn hɔ̀n léyi hɔ́n sí bɔ̀ ɛyri lɔ fɛn léyi Ɛẅɛnwrɔn Zhezü mɛhi bɔ́ cì nɔn ɔtɔ̀n, ɛnvra léyi Zhan wá nɛ̀n ɛnshi ɛnkru hàn kɪ cɔ́ ɛnbì léyi ye bí nɛ̀n yɛ sɔhɔ́ b'antamɛ̀n, ô nɛ̀n hɔ́n anhobí nɔn.”

23Zɛtɛn, yɛ wá anwrɔn anhyrɛ̀ ɔmùan: Zhozɛfɛ̀n, léyi ye bi Barabasɛ̀n, hɪ ye vru ye bi Zhüstüsɛ̀n, mán Matiasɛ̀n.

24Zɛtɛn fɛcüè hán Ɔwɔ-sɛ̀n ndɔ lɔ: “Ɛẅɛnwrɔn, vɛ́n léyi e nyri anwrɔn lɔ fɛn bɔrɛmɛ̀n, è yé bɔ̀ anwrɔn anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ, hɪ le è mrɛ́n e bɪ

25ô, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ mɛ̀n, kɛ̀ bí ɛyri léyi Zhüda teze hɔ́n ɔkɔ̀hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bì nɔn mɛ̀n.”

26Yɔ wá ɛnsànse kɪ ɛnsànse mrɛ́n Matiasɛ̀n nbì, kɪ ye bí nɛ̀n yɛ srɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvá-ɔtɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 2

Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn vá vra

1Ɛnvra léyi Pantekɔtɛ̀n bì lɔ cɔ̀ nɔn, ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn borɛkru ɛyri zri.

2Kpatakpata lɔ, nkù-dì tɔ̀n dú anhobí và, cá ecüì dɔ̀nwrɔ̀n tɔ̀n léyi kɛ cüɛ̀n, kɪ yí ɔwɔn mumù lɔ fɛn léyi yɔ dú ɛmɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Zɛtɛn, yɔ kán ɛnhyà wɔèn bobrebe srɔ; yɔ gbɛ́ angranmèn ɔmùan kɪ ɛnzri zri hɔ́n nyɔn ɔwrɔn wrɔn ɛnkru wanzi.

4Yɔ lɔ fɛn yɔ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɪ yɔ bukru yɔ dɔ́ ankà ɛnbrè nyàntɛn mèn, hán hɪ le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn wá tán yɔ, yɔ dɔ̀ nɔn.

5Zherüzalɛmèn anmàn lɔ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi ke bí Ɔwɔ ankà nɔn, yɔ dú ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn yɔ vá.

6Ɛnvra léyi yɔ yá nkù-dì lɔ nɔn, yɔ borɛkru fɛcüèmèn. Yɔ lɔ fɛn yɔ dú ekpùsú vriemèn, ɔmuhi ɔwrɔnwrɔn kɛ yá ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ́ ankà y'anmàn-brè mèn nɔn.

7Yɔ lɔ fɛn yɔ dú anvɛmèn-frɛ́n mèn mán pɔpüè mèn kɪ yɔ dɔ̀ le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, hɪ kɛ dɔ́ ankà nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ sì dù Galile anmàn-bɔ̀a?

8Zɛtɛn, anhɔntan de kɛ hán ke cì kɛ ɔwrɔnwrɔn kɛ yá yɔ, yɔ dɔ́ ankà yɔ muan hɔ̀n anmàn-brè mèn nɛ́n?

9Bɔ ɛmèn lɔ, ndɔ hɔ̀n dú Partèn, Medi mán Elamèn ɛnhi wú anmàn nvà. Mezopotami, Zhüde mán Kapadɔsèn, Pɔn mán Azi kpɔsɔ wú;

10Frizhi mán Panfili, Ezhiptèn mán Sirɛnèn kpɔsɔ wú, dú Libi ɛnhi wú anmàn nvà; ndɔ hɔ̀n dú Rɔmèn,

11Krɛtèn mán Arabi ɛnhi wú anmàn nvà; ndɔ hɔ̀n dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀, kɪ ɛnjanbɔ̀ kɛ sɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ lɔ. Ɔmu tɛ̀kɪ bɔ́ yá yɔ, yɔ dɔ́ Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci hɔ̀n lɔ yi ankà bɔ́ ɛnbrè mèntɛ mèntɛ hɔ̀n lɔ mèn!”

12Yɔ lɔ fɛn, yɔ dú anvɛmɛn-frɛ́n mèn kɪ yɔ sí nyri ankà léyi yɔ le tro nɔn; yɔ dɔ́ y'edomèn le: “Ndɔ lɔ n'ɛmèn dú tɛtan?”

13Tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ hán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ ɛnhyürè kɪ kɛ dɔ̀ le: “Yɔ dú ɛntàn-kɔ́n mèn!”

Piɛrèn ankà-dɔ̀

14Zɛtɛn Piɛrèn tɔhú nɛ́n mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà-ɔtɔ̀n hɔ̀n lɔ mɛhi; kɪ esùva cüìcüiemèn nɛ dɔ́ fɛcüè le: “Nyɛ́n, Zhüifɛ̀n-bɔ̀, mán nyɛ́n lɛ fɛn léyi nyɛ́n dú Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, nyɛ́n die m'ankà-dɔ̀ lɔ nukù anvrɛnvrɛn, ô nyɛ́n nyri eci léyi kɛ wɔèn nɔn.

15Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, ɛntàn ke sí kɔ́n yɔ, hán ɔmu le nye tro nɔn hɔ́, ɔmuhi yakɛ cɔ́ ɛsɔ̀wrɔ̀ wacèn ɔmɔrɔ̀ nɔn.

16Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, ankà léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Zhoɛlèn ndɔ nɔn de kɛ sá nmù nɔn:

17‘Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, nyàn eci léyi kɛ lɛ wɔɛ́n ɛmɛẅi trɔ vra hɔ̀n lɔ nɔn: Mɛ lɛ hán m'Ɛnhɛ́n kè bonyi anwrɔnẅì lɔ fɛn wú; ny'ɛẅì hɔ̀n wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ kɛ lɛ srɔ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, mɛ lɛ dɔ́ nyɛ́n sùgban-bɔ̀ lɔ ankà Ɔwɔ-mèn-yri-kàn mèn, kɪ ny'anwrɔn cüìcüì hɔ̀n lɔ mɛ lɛ dɔ́ yɔ ankà ndà mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Hèè̀, me le bonyi m'Ɛnhén ku m'eci-bìtan-bɔ̀ wúcɔ̀ mán wúyɔ ɛwú ɛnbì hɔ̀n lɔ mèn,
kɪ yɔ lɛ srɔ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀.
19Mɛ lɛ hán eci-woroan-ci vén ɛwú anhobí kɪ mɛ lɛ hán anvɛmèn-frén-ci ɛnu ɛnhi:
ɛnkrè, ɛnhyà mán ɛnwì yàbri ke le dù,
20ɛnbri kɛ lɛ tèwá, kɪ okù kɛ lɛ wɔ́n kɛ lɛ hán ɛnkrè hɔ́, yakɛ Ɛẅɛnwrɔn bì lɔ kɛ lɛ và,
eci-zrɔ bì vri ndɔ lɔ.
21Zɛtɛn, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le bi Ɛẅɛnwrɔn nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ebìdie.'

22Izraɛlèn-bɔ̀, nyén die ankà léyi mɛ lɛ dɔ́ nyèn nɔn nukùɛ: Nazàrɛtèn-wrɔn Zhezü dú
ɔwrɔn léyi Ɔwɔ hán tán nyèn, nyén kán n'ɛkɔrè-srɔn, n'anvɛmèn-frén-ci mèntɛ mèntɛ
hɔ̀n mán eci-woroan-ci vénvén hɔ̀n léyi nèn hán ny'anwanzi, hán ɔmu le nyén dùku
mán nyén nyrì nɔn hɔ́.

23Ɔwrɔn ndɔ lɔ ye bí nèn yɛ tán nyèn hán ɔmu le Ɔwɔ wá tán n'ankɔnda ci-hán lɔ mèn
hɪ gɔ́ tro hén nɔn. Nyén hán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí di ɔmùan-zri nɔn, gɔ́n nèn bré
ɛgbàn-han-tè tɔ̀n domèn, nén wù.

24Tén Ɔwɔ frɔ́ nèn, mrén nèn sɔhɔ́ owù gbànkan mèn, ɔmuhi ke sì wá tán le owù kè
ẅɛn nèn kè hén n'ɛkɔrèsrɔn lɔ mèn nɔn.

25Annànwɔrɛ mèn lɔ Davidèn dɔ́ n'ɛwú le: 'Mɛ kán ɛnvra lɔ fɛn Ɛẅɛnwrɔn kɛ nyɔn
m'ezìwúɛ, nèn dú mèn ɛtɛsèn ô gbɔ̀gbɔ̀ ke bí bru mèn edù.
26Hɪ le kruhú de m'ɛnbɔrɛ dú ɛnbɔrɛbruemèn kɪ pɔpüè yí m'ankà-dɔ̀ hɔ̀n lɔ mèn;
m'edùwru dùku mán kɛ lɛ wrɔncüe esɛ́ mèn,
27ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn, e sì teze mèn owú-bɔ̀ hibù wú, e sì shrì è tán ɛkorèlevri, mèn,
v'ɔmùan-zri-di-wrɔn, mèn srɔ ɛnhiwɔ̀n owù nanmàn mèn nɔn.
28È yé mèn ɛnlevri hɔ̀n léyi ke sí ɔkɔrɛ mèn nɔn, ɛ lɛ hán pɔpüè ke yí m'ɛnbɔrɛ lɔ
v'ezìwú.'

29Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, kɛ wá tán mèn le, mèn dɔ́ nyèn kpete mèn, bɔ́ nancüì
Davidèn ankà: nèn wù, ye bí nèn kɪ n'ezhe-nànmàn lɔ vru dú bɔ́ yri ɛnyɔncì lɔ.

30Tén nèn dú Ɔwɔ-muanwú-ankà-dɔ́-wrɔn kɪ nèn nyri ɔmu le, Ɔwɔ wá nèn ɔmùan le,
nén nan-ẅì hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n ke le dú ɛnnèncüì kè bí n'ɛyé-yri lɔ.

31Davidèn gɔ́ kán eci léyi kɛ lɛ wɔèn nɔn; nèn dɔ́ Ebìdie-wrɔn wúemèn-dùfrɔ́ ankà
ɛnvra léyi nén dɔ̀ le: 'Ye sì teze nèn owú-bɔ̀ hibù wú, kɪ n'edùwru lɔ ke sì srɔ ɛnhiwɔ̀n
owù nanmàn mèn.'

32Zhezü ndɔ léyi mɛ dɔ́ n'ankà nɔn, Ɔwɔ frɔ́ nèn kɪ bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ dú nén dalɛfuɛ-di-bɔ̀.

33Ye sí nèn ɛwú, nèn yé Ɔwɔ zì-kɔrè kɔrèa, kɪ nèn cɔ́ Ɔwɔ tamèn Ɛnhén Prɔnprɔn léyi
yɛ wá ɔmùan nɔn; nén bonyi Ɛnhén Prɔnprɔn ndɔ lɔ bɔ́ ɛwú, kɪ hɪ de dú eci léyi nyɛ
kàn kɪ nyɛ yá zɛtè lɔ nɔn.

34Ɔmuhi Davidèn dùku mán ke sì tɔhú kɛ hɔ́n anhobí, tén nén dɔ̀ le: 'Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ
dɔ́ m'Ɛẅɛnwrɔn le: và yé mèn ezì-kɔrè kɔrèa,
35me ji mèn hán v'egbri-bɔ̀ kè srɔ v'ɛnan-wú-hén-ci.'

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

36Ke ji le Izraɛlèn fɛcüè lɔ fɛn kè nyri annanwɔrɛ mèn le: Zhezü ndɔ léyi nyén gɔ̀n bré ɛgbàn-hán-tè domèn nɔn, nén de Ɔwɔ srɔ nèn Ɛẅɛnwrɔn mán Ebìdie-wrɔn nɔn!”

37Piɛrèn ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ jɔ̀kɔ anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nèn nukùɛ nɔn. Yɔ yrɛ Piɛrèn mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n lɔ le: “Awrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ecitan de ke ji le bɔ̀ hán nén?”

38Piɛrèn mrén yɔ ɔmùan le: “Nyén crɔn ny'eci-hán-ci, ô ɔwrɔnwrɔn kè hán yɛ wá nèn ɛnshi ɛnkru Zhezü Krisì bɪmèn, ô ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ kè bɪ ce nyèn. Zɛtɛn nyɛ lɛ cɔ́ Ɔwɔ cice-ci lɔ, Ɛnhén Prɔnprɔn.

39Ɔmuhi Ɔwɔ-mùan-wá lɔ dú tán nyén mán ny'ɛẅì hɔ̀n mɛhi, ɔmu zri lɔ de dú tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú esù she nɔn, anwrɔn hɔ̀n léyi Ɛẅɛnwrɔn b'Ɔwɔ ke le bi nɔn.”

40Piɛrèn vru dɔ́ yɔ ankà brobebe nyàntɛn hɔ̀n ô kè tán yɔ ɛsɛ́ mán edùyì, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyén shri ɛnkru-kɔrè nyén bɪ, ô nyén bí dú kɛ hán ɛzrén-bɔ̀ ndɔ lɔ hɔ́!”

41Bobrebe y'ɛmèn lɔ shri Piɛrèn ankà-dɔ̀ lɔ bɪ kɪ yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru. Ɛnbì ndɔ lɔ, anwrɔn tèbru kru anhɔ̀n de ku ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ fɛcüè lɔ mèn nɔn.

Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ fɛcüemèn wúvà

42Yɔ lɔ fɛn yɔ dú ɔmùan-zri-diemèn kɪ yɔ die ankà-yé léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɛ tán nɔn nukùɛ, yɔ dú ɔbɔ̀sɔ mèn anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n diemèn, yɔ zî ɛci ɛyri zri kɪ yɔ dú Ɔwɔ-sén mèn.

43Ɔwrɔnwrɔn kɛ ẅɛn ɛnjansù, ɔmuhi Ɔwɔ kɛ hán eci-woroan-ci bobrebe mán anvɛmèn-frén-ci ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ bɪmèn nɔn.

44Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn dú ɔbɔ̀sɔ mèn kɪ yɔ dɛ́ y'edomèn ɛci hɔ̀n léyi yɔ ẅèn nɔn.

45Yɔ hɛ́ yɔ ɛci hɔ̀n léyi yɔ ẅèn nɔn, mán yɔ ankètè hɔ̀n lɔ, kɪ yɔ dɛ́ ɔkùa léyi yɔ cɔ̀ nɔn, yɔ tán ɔwrɔnwrɔn hí le kɛ lɛ krɔn nèn nɔn.

46Ɛnbì lɔ fɛn, ɛnvra zri lɔ mèn, yɔ borɛkru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn, yɔ zî ɛci ɛyri zri y'anwɔn hɔ̀n lɔ mèn, kɪ y'ɛci-zî lɔ ke dú pɔpüɛ mèn mán ɛnbɔrɛ cɛ mèn.

47Yɔ mrén Ɔwɔ, kɪ anwrɔn lɔ fɛn ẅɛn y'ɛcüèn. Kɪ ɛnbì lɔ fɛn, Ɛẅɛnwrɔn kɛ tán yɔ fɛcüè lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi ne sí ɛnkru-kɔrè mèn nɔn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 3

Yɛ kɔrɛ ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n

1Piɛrèn mán Zhan kɛ hón Ɔwɔ sén yri, ecice-wɔn lɔ mèn, ɔwɔɛmèn wacèn anhɔ̀n vra.

2Ecice-wɔn gbàtà, angbàtà léyi ye bi “Angbàta Fifi” nɔn, n'ɛtɛsèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ndù, kɪ ɛcɛmèn hàn hén, nèn ẅɛn ɔkpɔ̀cɔ lɔẅiɛ. Ɛnbì lɔ fɛn ye sí nèn, kɪ yɛ hén nèn nanvrɛn, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ke bru Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn nɔn, nèn sán yɔ ɛci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn lɔ kán Piɛrɛ̀n mán Zhan kɛ vá ecice-wɔn lɔ mɛ̀n bru-yri kɪ nɛ sán yɔ ɔkùa.

4Piɛrɛ̀n mán Zhan cɪɛ anvɛ̀ kɛ́n nɛ̀n kɪ Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ nyan bɔ̀.”

5Ɔwrɔn lɔ kɛ nyan yɔ esùva-wá mɛ̀n, ɔmuhi ne tro le yɔ lɛ tán nɛ̀n eci nɔn.

6Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɔkùa, mɛ̀n sì ẅɛ̀n ansikɛ, tɛ́n eci léyi mɛ́n ẅɛ̀n nɔn, mɛ tán mɛ́n: Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü Krisì bɪmɛ̀n, tɔhú nán esù!”

7Zɛtɛn Piɛrɛ̀n ẅɛn nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀, ô kɛ̀ wá nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɛ̀n tɔhú. Ɛnvra zri lɔ, ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn lɔ annan mán annan-bɔ̀nmɛ̀n gbɔ́;

8nɛ́n trɛ̀nshɛn, kɪ nɛ̀n bukru nɛ nán esù. Nɛ́n mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ mɛhi yɔ bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, nɛ nán esù, nɛ trɛ̀n kɪ nɛ mrɛ́n Ɔwɔ.

9Fɛcüè lɔ fɛn kán nɛ̀n nɛ nán esù kɪ nɛ mrɛ́n Ɔwɔ.

10Ɛnvra léyi yɔ nyri ɔmu le nɛ́n de nɛ yɛ́ Ɔwɔ-cice-wɔn, gbàtà fifi lɔ tɛsɛ̀n nɛ sán ɛci nɔn, yɔ lɛ fɛn ɛnjansù yí yɔ ɛnbɔrɛ mɛ̀n, kɪ yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, eci léyi wɔɛ́n ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn lɔ edomɛ̀n nɔn, kruhú.

Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ ankà Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

11Ɔmuhi ɔwrɔn léyi kɔrɛ̀ nɔn, ke sí cɔhɔ́ Piɛrɛ̀n mán Zhan ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, yɔ lɔ fɛn léyi yɔ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n nɔn, yɔ srɛ́ hɔ́n Piɛrɛ̀n mán Zhan ɛtɛ̀sɛ̀n, ɛyri léyi ye bi “Salomɔn Levri” Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n.

12Ɛnvra léyi Piɛrɛ̀n kán ndɔ lɔ, nɛ dɔ́ fɛcüè le: “Izraɛlɛ̀n-bɔ̀, cɛci kruhú kɛ anvɛmɛ̀n kɛ frɛ́n nyɛ̀n ɔwrɔn ndɔ lɔ n'ɔkɔrɛ̀ lɔ kruhúɛ? Cɛci kruhú kɛ nyɛ nyan bɔ̀, kɛ hán le, bɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn mɛ̀n mán b'Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n dù de hán ɔwrɔn ndɔ lɔ nán esù nɛ́n?

13Abrahamɛ̀n, Izaakɛ̀n, Zhakɔbɛ̀n mán bɔ́ nancüì hɔ̀n Wɔ, yɛ́ n'eci-bɪtan-wrɔn Zhezü ci-zrɔ lɔ. Nyɛ́n dùku, nyɛ́n bí nɛ̀n nyɛ́n tán ɛyri-ẅɛn-bɔ̀, kɪ nyɛ́n kɔ́n nɛ̀n nyɛ́n ze Pilatɛ̀n zìwú, tɛ́n Pilatɛ̀n wá kɛ̀ teze nɛ̀n.

14Nyɛ́n kɔ́n nɛ́n, léyi nɛ̀n dú prɔnprɔn mán ɛnyrɔnnan mɛ̀n nɔn nyɛ́n ze, kɪ nyɛ́n cüɛ̀n le ye teze nɛ́n léyi nɛ̀n dú ɔwrɔn-wri-wrɔn nɔn.

15Ɔmu lɔ de nyɛ́n hán ɛwúvà nɛ́n zi nwù nɔn. Tɛ́n Ɔwɔ bí nɛ̀n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, kɪ bɔ́ dú nɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀.

16Zhezü bi lɔ, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn mán n'ankaẅì-bùtan ẅɛ̀n, de tán ɔwrɔn ndɔ léyi nyɛ kàn, hɪ nyɛ́n nyrì nɔn, ecüì. Ankaẅì-bùtan léyi nɛ̀n ẅɛn Zhezü wú nɔn, de tán nɛ̀n ɔkɔrɛ̀ léyi nyɛ lɛ fɛn nyɛ kàn nɔn.

17Tɛ́n, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ̀n nyrí ɔmu le, nyɛ́n mán ny'ɛcüìcüì-bɔ̀ mɛhi nyɛ́n di ɔbrɔ̀sà Zhezü tɛ̀sɛ̀n.

18Tɛ́n Ɔwɔ hán eci lɔ sá nmù, hán hɪ le nɛ̀n tán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, dɔ́ ɛnbìɛhɛ́n; nɛ́n dɔ̀ le n'Ebìdie-wrɔn lɔ kɛ lɛ kán ɛgbàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Nyɛ́n crɔn ny'ɛci-hán-ci, ô nyɛ́n crɛ ezì nyɛ́n kɛ́n Ɔwɔ, ô nɛ̀n jru ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ.

20Zɛtɛn Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ hán ɔwrɔncüe vra kɛ lɛ và kɪ ne le yüre nyɛ̀n Zhezü, Ebìdie-wrɔn léyi nɛ́n gɔ̀ mrɛ́n nɛ́n bɪ nɛ̀n hɛ́n nyɛ̀n hán nɔn.

21Zɛtɛ̀ vra lɔ, ke ji le Zhezü kɛ yɛ́ anhobí hàn kɪ kɛ cɔ́ ɛnvra léyi eci lɔ fɛn kɛ lɛ crɔn owrù, hán ɔmu le Ɔwɔ gɔ́ dɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n mùan mɛ̀n ɛnvra sheshemɛ̀n hàn hɛ́n nɔn.

22Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ Mohizɛ̀n dɔ̀ le: ‘Ɛẅɛnwrɔn ny'Ɔwɔ ke le yüre nyɛ̀n n'Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n kɛ lɛ hán mɛ̀n hɔ́, kɪ ne le dú nyɛ́n fɛcüè mɛ̀n wrɔn tɔ̀n. Ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi nɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n nɔn, nyɛ́n die nukùɛ.

23Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke sì die Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ndɔ lɔ nukùɛ nɔn, yɛ lɛ mrɛ́n nɛ̀n Ɔwɔ fɛcüè mɛ̀n yɛ sɔhɔ́ kɪ ye le wrí nɛ̀n.’

24Kɪ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ léyi dɔ́ ankà, bukru Samüɛlɛ̀n vra, yɔ lɛ fɛn, ɔwrɔn zrizri dɔ́ ɛnbì hɔ̀n lɔ y'ankà.

25Ɔmùan-wá léyi Ɔwɔ tán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ nɔn, dú nyɛ tɛn, kɪ nyɛ́n mán nyɛ́n dú mìrɛ̀n wrù léyi Ɔwɔ mán nyɛ́n nancüì hɔ̀n wá ɔmùan nɔn n'ɛmɛ̀n, ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ Abrahamɛ̀n le: ‘Ɛmɛ̀n hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhibù wú nɔn, kɛ lɛ cɔ́ m'ɛnshifù ke le dú v'ɛmɛẅi-bɔ̀ yri kɛ̀ và.’

26Zɛtɛn, ɔmu lɔ de, Ɔwɔ hán n'eci-bìtan-wrɔn gɔ́ srɔ nyɛ̀n ɛmɛ̀n, nɛ̀n hán yi và, ô kɛ̀ fú nyɛ̀n ɛnshi, kɛ̀ mrɛ́n Ɔwrɔn wrɔn n'eci-gbàngbàn-hán tɛ̀sɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́.”

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 4

Ye sí Piɛrɛ̀n mán Zhan Ankà-dɔ́-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀nci zìwú

1Piɛrɛ̀n mán Zhan ndù kɛ dɔ́ fɛcüè ankà kɪ Ɔwɔ-cice-bɔ̀, Ɔwɔ-cice-wɔn-nán-bɔ̀ wrɔn cüìcüì mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dùfrɔ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn nvà.

2Yɔ sí cüɛ́n ankà léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ kɛ tán fɛcüè y'ankà-yé lɔ mɛ̀n, kɪ yɔ dɔ̀ le, Zhezü dú owúemɛ̀n frɔ́, ɔmu lɔ ke yé tán le owú-bɔ̀ ke le vru kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

3Yɔ ẅɛn yɔ kɪ yɔ wá yɔ anwɔnmɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n ɛnyran lɔ, ɔmuhi ɛnvra bru ɛmɛ̀n nɔn.

4Tɛ́n, y'ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi yá ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mɛẅi ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, bú tán ankaẅì, kɪ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, yɔ dú anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛnrì.

5Ɛcɛ̀n cüe, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì, ɛcüìcüì-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ borɛkru Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

6Nanvrɛn lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ cɔ̀ nɔn dú Hannɛ̀n, Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì, Kahifɛ̀n, Zhan, Alɛksandrɛ̀n mán Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn.

7Yɔ hán ye bí ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ yɔ sí y'ezìwú kɪ yɔ yrɛ yɔ le: “Ɛkɔrɛ̀srɔn tán mɛ̀n mán antɔnwrɔn bímɛ̀n de nyɛ́n hán ɔkɔrɛ-kɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ nɛ́n?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Zɛtɛn Piɛrɛ̀n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bru edù, kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Fɛcüè cüìcüì-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀:

9ye yrɛ bɔ̀ ankà ɛnyɔncì lɔ, anvrɛn léyi ɔkpɔ̀cɔ-wrɔn tɔ̀n ncɔ̀ nɔn hɪ wú, ye yrɛ bɔ̀ ɔmu le ɔwrɔn ndɔ lɔ hán cɔ́ ɔkɔrɛ̀ nɔn.

10Hi tɛ̀, ke ji le nyɛ́n nyrì le, nyɛ́n lɔ fɛn mán Izraɛlɛ̀n fɛcüè lɔ fɛn: ke dú kɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ nyɔn nyɛ̀n ezìwú edùsɔmɛ̀n hô, Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü Krisì bí kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n, nɛ́n léyi nyɛ́n gɔ́n nɛ̀n brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n kɪ Ɔwɔ hán nɛ̀n nɛ́n vru nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

11Zhezü dú ɔwrɔn léyi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘Obù léyi nyɛ́n, ɔwɔn-ku-bɔ̀, nyɛ́n kɔ̀n ze nɔn, de srɔ ɔwɔn-kavàmɛ̀n-bù nɔn.’

12Ɛnkru-kɔrɛ̀ dú ne yri, ɔmuhi ɛyri zriɛmɛ́n ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú, Ɔwɔ kè sì tàn anwrɔnẅì ɔwrɔn nyantɛn zriɛmɛ́n léyi ke le bí bɔ̀ ke die nɔn.”

13Ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, ɔmuhi yɔ kán Piɛrɛ̀n mán Zhan, ankà-dɔ̀ ke wole anmùan mɛ̀n, kɪ yɔ nyri ɔmu le, yɔ dú anwrɔn kora hɔ̀n, kɪ owrú mán yɔ sì kàn. Yɔ nyri ɔmu le Zhezü sɛnkɛ̀n-bɔ̀ dú yɔ.

14Tɛ́n yɔ vru yɔ kán ɔkɔrɛ-wrɔn léyi nyɔn yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n, kɪ yɔ sí cɔ́ ankà-dɔ́ yri.

15Yɔ wá tán yɔ zɛtɛn, yɔ dú ɛmrɛ̀nci-wɔn lɔ mɛ̀n yɔ srɔ ɛntrɛ, kɪ yɔ bukru yɔ wrɔn-ecüì y'ɛmɛ̀n lɔ.

16Yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ecitan de bɔ́ lɛ hán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ nɛ́n? Ɔmuhi Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ nyri kpete le anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci annanwɔrɛ ndɔ lɔ, dú yɔ eci-hán-ci kɪ bɔ́ sì wrɔ́n anmanta rɔ́.

17Tɛ́n ke sí ji le, ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ, kɛ̀ sàn bonyi fɛcüè mɛ̀n. Bɔ lɛ wá tán yɔ, eji-kɔ̀n mán ke le dú ɛmɛ̀n, le: bɔ́ sí yɔ, yɔ bí vru dɔ́ ɔwrɔn totɔtɔ̀n zriɛmɛ́n ankà Zhezü bɪmɛ̀n.”

18Zɛtɛn yɔ vru yɔ bi yɔ, kɪ ye sí tán yɔ kpankpan le, yɔ bí dɔ́ ankà, yɔ yé ankà Zhezü bímɛ̀n.

19Tɛ́n Piɛrɛ̀n mán Zhan mrɛ́n y'ɔmùan le: “Nyɛ́n dùku nyɛ́n nyan, ke dú kɛ Ɔwɔ zìwú lɔ zrɔ tán le yɛ hán ny'ɛkɔrɛ̀-zì-ci, kale Ɔwɔ de ke ji le yɛ wá nɔn.

20Bɔ́ tɛn, bɔ́ sì kɛ́n ɔmùan bɔ̀ hɛ́n rɔ́, eci léyi bɔ́ kàn hɪ bɔ̀ yá nɔn n'ɛwú.”

21Ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ vru wá ejì-kɔ́n ankà hɛ́n yɔ ɛwú, zɛtɛn teze yɔ. Yɔ sì cɔ̀ ɛkɔrɛ̀-levri zriɛmɛ́n, ô yɔ hàn yɔ ɛgbàn, ɔmuhi fɛcüè lɔ fɛn kɛ mrɛ́n Ɔwɔ eci léyi wɔɛ̀n nɔn kruhú.

22Ɔwrɔn léyi yɔ kɔré Ɔwɔ bímɛ̀n nɔn, ẅɛn ɛnnànwàn kru ɛkoẅì-anhyrɛ̀, ɛnwì.

Ankàẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ wɔ-sɛ̀n

23Ɛnvra zri léyi ye teze yɔ nɔn, Piɛrɛ̀n mán Zhan hɔ́n cɔ́ yɔ nyran hɔ̀n fɛcüè lɔ, kɪ dɔ́ yɔ ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì mán ɛcüìcüì-bɔ̀ dɔ́ yɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

24Ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ lɔ trɔ nɔn, ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, ɔmùan zriemèn hán
ɔwɔsèn ndɔ lɔ: “Ankà-yé-wrɔn, vén de è hán anhobí mán ɛnhibù nɔn, ecüe mán ɛci
hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú yɔ ɛmèn nɔn.

25Vén de, Ɛnhén Prɔnprɔn bɪmèn, è hán yɛ dɔ́ Davidèn bɔ́ nancüì mán v'eci-bìtan-wrɔn
le: ‘Ɛnhibù wú anmàn hɔ̀n jɔ̀kɔ y'edomèn, tén ceci kruhúɛ? Fɛcüè hɔ̀n ẅɛn ɔmùan-
krɔn eci-gbangbàn-hán mèn, tén dú eci kora!
26Ɛnhibù wú nèncüì hɔ̀n wá anhà-kɔ̀n ankà esùva kɪ ɛyri-ẅɛn-bɔ̀ bɔsɔ y'edomèn ô kɛ̀
kén Ɛẅɛnwrɔn mán ɛnnèncüì léyi nén wá ɛnzhì ɛnkru nɔn ezì.’

27Ɔmuhi annanwɔrɛ mèn lɔ Herɔdèn mán Pɔnse-Pilatèn bɔsɔ y'edomèn, anmàn ndɔ lɔ
mèn, yɔ mán ɛnhibù-nènnyàn-bɔ̀-zìwú-bɔ̀ mán Izraɛlèn fɛcüè mɛhi, ô yɔ kén v'eci-
bìtan-wrɔn prɔnprɔn Zhezü ezì, nén léyi ɛ wá nèn ɛnzhì ɛnkru nɔn.

28Ɔmu lɔ de yɔ hán eci lɔ fɛn léyi, v'ɛkɔrɛ̀-srɔn mèn, è ji, kɪ ɛ gɔ̀ wá ɔmùan è hén nɔn.

29Kɪ zɛtɛn, Ɛẅɛnwrɔn, è nán y'ɛgbàn-dì-mùan-wá lɔ, ô ɛ hán tán, v'eci-bìtan-bɔ̀ kɛ ẅɛn
esɛ́ mán edùyì, v'ɛmɛẅi ankà lɔ n'ɛdɔ́ mèn.

30È yé v'ɛkɔrɛ̀-srɔn, ô ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ kɛ̀ kɔrɛ̀, anvɛmèn-frén-ci mán eci-woroan-ci kɛ sá
nmù v'eci-bìtan-wrɔn prɔnprɔn Zhezü bɪmèn.”

31Ɛnvra léyi yɔ sén Ɔwɔ trɔ nɔn, ɛyri léyi yɔ bɔrɛkru yɔ nyɔn nɔn jɔkɔ̀. Yɔ lɛ fɛn, yɔ cɔ́
Ɛnhén Prɔnprɔn kɪ yɔ bukru yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà esɛ́ mèn.

Ankàẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kɛ dɛ́ y'edomèn y'ɛci-ẅɛn-ci

32Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kpɔsɔ lɔ dú ɔbɔ̀sɔ mèn anvrɛnvrɛn, y'ɛnbɔrɛ mèn mán yɔ
wàwúyɛ mèn. Ɔwrɔn zrɪemén ke sí dɔ́ le, n'ɛci hɔ̀n lɔ dú nén zri n'ɛci, tén, y'ɛmèn lɔ,
ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɔ ẅèn nɔn, dú fɛcüè ci.

33Ɛkɔrɛ̀-srɔn vriemèn de ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ ke di Ɛẅɛnwrɔn Zhezü wúemèn-dùfrɔ́ lɔ,
nén dalɛfuɛ, kɪ Ɔwɔ kɛ tán yɔ lɛ fɛn ɛnshifù brobebe.

34Ɔwrɔn zrɪemén y'ɛmèn lɔ eci kɛ sí ẅɛn ɛmìan. Tén, anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankɛ̀tɛ̀ mán
anwɔn nɔn, kɛ hɛ́ y'ɛci hɔ̀n lɔ,

35kɪ ke bí ɔkùa lɔ kɛ tán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀; zɛtɛn yɛ dɛ́ ɔkùa yɛ tán ɔwrɔnwrɔn hɪ le kɛ lɛ
krɔn nèn nɔn.

36Nyàn sɛnpò tɔ̀n; ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Zhozɛfèn, nèn dú Ɔwɔ-cɔ̀-kré-wrɔn, ye bî nèn
Shiprèn anmàn, nén de ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ke bi nèn Barnabasèn (hɪ mèn kɛ dɔ̀ le “ɔwrɔn
léyi ke yí anwrɔn edù nɔn”),

37nèn hɛ́ n'ɛkɛ̀tɛ̀ lɔ, kɪ nèn bí ɔkùa lɔ nèn tán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 5

Ananiasèn mán Safira

1Tén ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Ananiasèn, hɪ nén hi dú Safira, yɔ anwrɔn anyhrè lɔ, ɔmùan
krɔn yɔ, yɔ hɛ́ yɔ ɛnhi tɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Ananiasèn bí ɔkùa cá hén kɪ bí ɛcá ndɔ lɔ hɔ́n sí ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ, nɛ́n hi mɛhi ɔmùan krɔn yɔ.

3Zɛtɛn Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ananiasèn, cɛci kruhú kɛ anwa-wrɔn cɔ́ ɛyri di v'ɛnbɔrɛ lɔ ɛkɔrè ɛwúɛ? Ɛ̀ ẅɛn ɔyɔ̀n è tán Ɛhɛ́n Prɔnprɔn kɪ ɛkètè kùa lɔ è bí ɛcá è hɛ́n.

4Ɛnvra léyi ɛ vá hɛ́ ɛkètè lɔ nɔn, ɛkètè lɔ dú vɛ tɛn; kɪ ɛnvra léyi è hɛ́ nèn nɔn, ɔkùa lɔ dú vɛ tɛn, kè sì dù ɔmu hɛ́n? Kê anwɔntan hán cì, ɛ hán eci vɛ́n ndɔ lɔa? Kè sì dù anwrɔnẅì de è ẅèn ɛyɔ̀n è tán nɔn, tɛ́n Ɔwɔ de è ẅɛn ɛyɔ̀n è tán nɔn.”

5Ɛnvra léyi Ananiasèn yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nèn bore, kɪ nɛ́n wù. Kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi yá ankà lɔ nɔn, ɛnjansù vri tɔ̀n bru yɔ edù.

6Sùgban-bɔ̀ nvà, vá n'edùru lɔ eci, zɛtɛn bí nèn hɔ́n wá ɛnhibí.

7Wacèn anhɔ̀n vacì, Ananiasèn hi lɔ bru ɛbemèn, kɪ kè sì nyrì eci léyi wɔèn nɔn.

8Piɛrèn ke yrɛ Ananiasèn hi lɔ le: “Ɛ dɔ́ mèn, nyɛ́n hɛ́ ny'ɛnhi lɔ ɔkùa ɔmu lɔa?” Ɛnnyɔnwrɔn lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀, ɔkùa ɔmu lɔ.”

9Zɛtɛn Piɛrèn kɛ dɔ́ nèn le: “Anwɔntan hán cì kɛ̂, ɔmùan kɛ krɔn nyèn, nyɛ́n anwrɔn anyhrè lɔ, nyɛ frɛ́n Ɛẅɛnwrɔn Hɛ́n hán? E die nukùɛ, anwrɔn hɔ̀n léyi bí ecüì nɔn, nyɔn angbàtà-mùan, kɪ vɛ́n mán yɔ le bí mɛ́n yɔ hɔ̀n bɪ.”

10Ɛnvra zri lɔ ɛnnyɔnwrɔn lɔ bore Piɛrèn nan tɛsèn kɪ nwù. Sùgban-bɔ̀ lɔ bru ɛbemèn kɪ cɔ́ nèn, nɛ́n wù; yɔ bí nèn yɔ hɔ́n bí nɛ́n cüì tɛsèn.

11Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yá ankà ndɔ lɔ nɔn dú ɛnjansù vri tɔ̀n mèn.

Anvɛmèn-frɛ́n-ci bobrebe

12Anvɛmèn-frɛ́n-ci bobrebe mán eci-woroan-ci hɔ̀n dú eci léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɛ hán fɛcüè wanzi nɔn. Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ kɛ nyɔn ɛyri zri, ɔwɔn-bù-nan tèsèn, ɛyri léyi ye bi Salomɔn levri nɔn.

13Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke sí ji kè bru yɔ ɛmèn, kɪ ɔmu tèkɪ, fɛcüè ẅɛn y'ɛcüèn bobrebe.

14Anwrɔn fɛcüè brobebe, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɛẅɛnwrɔn mèn, kɪ kɛ vá cɔ́ y'ɔkpɔsɔ lɔ.

15Kɪ ye bukru ye sí ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ ɛnlevri: yɛ hɛ́n yɔ sofà mán ɛnkpà wú, ô ɛnvra léyi Piɛrèn ke le cì nɔn, n'ɔwɔ̀n kè murɛn yɔ ɛwú.

16Anwrɔn fɛcüè mán ke dú anmàn hɔ̀n léyi dú Zherüzalɛmèn tɛsèn nɔn kɛ và; yɔ sí ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi anhɛ́n gbàngbàn ke di ejüe nɔn, kɪ yɔ lɛ fɛn lɔ yɔ kɔrè.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ dú ɛgbànkan mèn

17Zɛtɛn Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nèn ɛtèsèn, hɪ dú y'ɛmèn bɔ̀ ke sí bú owúemèn-dùfrɔ́ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, ẅɛn ecüì-hi-kɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ tèsèn; yɔ wá le yɔ hán eci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Yɔ hán yɔ ẅɛn yɔ ye ku anmàn wɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

19Tɛ́n ɛnnyran mɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn kùyüre-wrɔn tɔ̀n srú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n sù hɔ̀n lɔ, hán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ srɔ ɛntrɛ, kɪ kɛ dɔ́ yɔ le:

20“Nyɛ́n hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, ô nyɛ́n dɔ́ fɛcüè ankà lɔ fɛn léyi dú ɛwúvà wrú lɔ mɛ̀n nɔn.”

21Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ die ankà lɔ nukùɛ: ɔsɔ̀wrɔ̀ fùtàn, yɔ hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ yɔ bukru yɔ yé ankà. Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, borɛ Zhüifɛ̀n fɛcüè cüìcüì-bɔ̀ ɛkru, ô yɔ cì ɛmrɛ̀n ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú. Zɛtɛn yɔ hán yɛ hɔ́n bí ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

22Tɛ́n ɛnvra léyi gɔliɛ-bɔ̀ lɔ nvà nɔn, yɔ sì cɔ̀ yɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n. Yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀ncì zìwú kɪ yɔ dɔ́ ɛmɛẅi ankà

23ndɔ lɔ: “Bɔ̀ cɔ́ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn lɔ, yɛ sɛ́n ɛsù hɔ̀n lɔ anvrɛnvrɛn kɪ ɛyri-nan-bɔ̀ lɔ mán nyɔn angbàta-mùan. Tɛ́n ɛnvra léyi bɔ̀ srú ɛsù hɔ̀n lɔ nɔn, bɔ́ sì cɔ̀ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n anwɔn mɛ̀n.”

24Ɛnvra léyi Ɔwɔ-cice-wɔn yri-nan-bɔ̀-wrɔn cüìcüì mán Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ sí nyri ankà léyi yɔ le tro nɔn, kɪ yɔ yrɛ y'edomɛ̀n eci léyi wɔ́ɛn ɔkɔ̀hɔ̀n-wà-bɔ̀ lɔ nɔn.

25Zɛtɛn ɔwrɔn tɔ̀n srɔ kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n die nukùɛ! Anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ́n wá anwɔn mɛ̀n nɔn dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n ke yé fɛcüè ankà.”

26Zɛtɛn ɛyri-nan-bɔ̀-wrɔn cüìcüì bí anwrɔn kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ ẅɛn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɛ và. Tɛ́n yɔ sì ẅɛ̀n yɔ ecüìemɛ̀n, ɔmuhi ɛnjansù mán dú yɔ ɛnbɔrɛ mɛ̀n, kɪ yɔ tro le fɛcüè kɛ lɛ sroan yɔ ɛbù.

27Ɛnvra léyi ye bí yɔ yɛ và nɔn, yɔ sí yɔ ankà-dɔ̀ trɔ-bɔ̀ mrɛ̀ncì zìwú kɪ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì lɔ bukru ke ku yɔ ankà ɛwú.

28Nɛ dɔ́ yɔ le: “Bɔ̀ sî ɛshishiemɛ̀n bɔ̀ tán nyɛ̀n le, nyɛ́n bí bí ɔwrɔn ndɔ lɔ bí nyɛ́n yé anwrɔn ankà. Zɛtɛn cɛci de nyɛ́n hán nɛ́n? Nyɛ́n bonyi ny'ankà-yé lɔ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn mumù lɔ wú, kɪ nye ji nyɛ́n bí n'owù gbàn lɔ nyɛ́n kú bɔ̀ ɛwúɛ!”

29Pɪɛrɛ̀n mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Ke ji le ye die Ɔwɔ nukù kɛ̀ vrán anwrɔnẅì.

30Bɔ́ nancüì hɔ̀n Wɔ, frɔ́ Zhezü ndɔ lɔ, hɪ nyɛ́n hán wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn.

31Ɔwɔ bí nɛ̀n hɛ́n n'ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀a kɪ wá nɛ̀n ecüìcüì mán Ebìdie-wrɔn, ô kɛ̀ tán Izraɛlɛ̀n fɛcüè kɛ̀ crɔn y'eci-hán-ci, ô kɛ̀ cɔ́ ɛgbàn-bɪce.

32Bɔ̀ dú eci-woroan-ci ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ dalɛfuɛ-di-bɔ̀, bɔ̀ mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi Ɔwɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wá nɛ̀n nɔn.”

33Ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ lɔ bí ɛmɛ̀nhyì ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, kɪ yɔ ji yɔ di ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ owúemɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

34Tɛ́n y'ɛmɛ̀n lɔ, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-wrɔn tɔ̀n ndù ye bi Gamaliɛlɛ̀n, fɛcüè lɔ fɛn ẅɛn n'ɔwa. Nɛ̀n tɔhú ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀ncì wanzi kɪ nɛ̀n sán le, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɛ srɔ ɛntrɛ ɛnvra cá.

35Zɛtɛn nɛ dɔ́ fɛcüè le: “Izraɛlɛ̀n-bɔ̀, nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva, eci léyi nye ji nyɛ́n hán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn hɪ wú.

36Kɛ vá moɛ̀n, Tedasɛ̀n nvà, nɛ́n léyi nɛ kré n'edomɛ̀n ɔwrɔn ankrankran; ɔwrɔn ɛkoẅì-ɛẅia kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n. Tɛ́n ye wri nɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ɛmɛẅi nɔn bonyì kɪ nɛ́n fɛcüè lɔ zrɛ́n mrìmrì.

37N'ɛmɛẅi lɔ, ɛnvra léyi yɛ wá anwrɔn ebí owrúemɛ̀n nɔn, Galile-wrɔn Zhüda mán srɔ; nɛ̀n bí anwrɔn fɛcüè kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n. Tɛ́n nɛ́n mán ye wri nɛ̀n kɪ anwrɔn léyi dú n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn bonyì.

38Zɛtɛ̀ lɔ, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, nyɛ́n bí vru wá y'ankà zriɛmɛ́n ɛnkru ɛwúɛ, nyɛ́n teze yɔ. Ɔmuhi ke dú kɛ, y'ankà-tro mán y'eci-hán-ci dú anwrɔnẅiemɛ̀n nvà hô, yɔ mán yɔ lɛ zrɛ́n.

39Tɛ́n, ke dú kɛ, annanwɔrɛ mɛ̀n, y'eci-hán-ci dú Ɔwɔ yri và hô, nyɛ́n sì jré yɔ rɔ́. Nyɛ́n bí ji muzhie nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n Ɔwɔ anhà-kɔ́n mɛ̀n!” Ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ shri Gamaliɛlɛ̀n ankà lɔ nbì.

40Ye vru ye bi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ, yɔ hán ye gorɛ yɔ kɪ yɔ wá tán yɔ le, yɔ bí vru dɔ́ ankà Zhezü bɪmɛ̀n, zɛtɛn yɔ tecüe yɔ.

41Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ cɔhɔ́ ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀ncì zìwú, yɔ dú pɔpüè-brá mɛ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ ci yɔ ɛmrɛ̀n le, yɔ kán ɛgbàn Zhezü bɪmɛ̀n nɔn.

42Kɪ ɛnbɪ lɔ fɛn yɔ dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n mán anwrɔn bemɛ̀n, yɔ dú anwrɔn ankà-yé mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, kɪ yɔ dɔ́ Zhezü, Ebìdie-wrɔn, mɛẅì ankà ankrankran lɔ.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 6

Yɛ mrɛ́n anwrɔn ɔbɔ̀ɛn, ô kɛ̀ wá ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀

1Zɛtɛn hɪ vra lɔ mɛ̀n, ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ bukru kɛ cüɛn, ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú grɛkɛ̀n-bɔ̀ nɔn, ke bí ɛmɛ̀nhyì ku anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vra ebre nɔn ɛwú: yɔ dɔ̀ le ɔngrɔn-wúyɔ hɔ̀n léyi dú grɛkɛ̀n-bɔ̀ fɛcüè lɔ mɛ̀n nɔn, ye sí wá yɔ esùva ɛnvra léyi, ɛnbì lɔ fɛn, yɛ dɛ́ ɛci-zî-ci nɔn.

2Zɛtɛn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ borɛ ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn ɛkru, kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Kɛ̀ sì zrɔ̀ tàn le bɔ̀ kɛ́n Ɔwɔ ankà-dɔ̀ bɔ̀ hɛ́n, ô bɔ̀ nyan ɛci-zî ankà.

3Hɪ le kruhú, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n mrɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn ɔbɔ̀ɛn léyi ke le dú anwrɔn anvrɛnvrɛn, hɪ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mán ankà-nyrì yí edomɛ̀n, kɪ bɔ́ lɛ tán yɔ ɛci-zî kɔhɔ̀n lɔ.

4Ɔmu lɔ, bɔ́ le bí bɔ́ ɛnvra lɔ fɛn, bɔ̀ dú Ɔwɔ sɛ́n mɛ̀n mán Ɔwɔ ankà-dɔ́ mɛ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Fɛcüè mumù lɔ fɛn shri ankà lɔ bɪ. Zɛtɛn yɛ mrɛ́n Etiɛnɛ̀n léyi ankaẅì-bùtan mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn yí edomɛ̀n, ɔmu zri lɔ yɛ mrɛ́n Filipɛ̀n, Prokɔrɛ̀n, Nikanɔr, Timɔn, Parmenasɛ̀n mán Nikola léyi dú Antiɔshɛ̀n-wrɔn, hɪ ɛnbìɛhɛ́n kɛ sɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ nɔn ye bɪ.

6Zɛtɛn ye bí yɔ ye yé ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀, sɛ́n tán yɔ kɪ yɔ di yɔ ankɔrɛ̀ ɛwú.

7Ɔwɔ ankà-dɔ̀ lɔ kɛ sán bonyi ɛyri lɔ fɛn. Ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ kɛ sán cüɛn Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, kɪ Ɔwɔ-bɔ̀ bobrebe sí y'edomɛ̀n ɛnhi tán ankaẅì-bùtan, Zhezü bɪmɛ̀n.

Etiɛnɛ̀n ẅɛn-vra

8Etiɛnɛ̀n léyi ecüì yí edomɛ̀n Ɔwɔ boafɔ̀n mɛ̀n nɔn, kɛ hán eci-woroan-ci mán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci ɛvrivri fɛcüè wanzi.

9Zɛtɛn anwrɔn janbɔ̀ kɛ kɛ́n nɛ̀n ezì: yɔ dú ɛnvrakpà, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn-mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀, léyi ye bi “anwɔ̀n-bɔ̀ léyi cɔ́ ɔwrɔncüe nɔn”, hɪ vru dú Sirɛnɛ̀n mán Alɛksandri anmàn Zhüifɛ̀n-bɔ̀; anhyrɛmɛ̀n, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi dú Silisi mán Azi kpɔsɔ-wú-bɔ̀ nɔn. Yɔ mán Etiɛnɛ̀n mɛhi yɔ bukru yɔ wrɔ́n-ecüì.

10Tɛ́n yɔ sí kɛ́n nɛ̀n ezì rɔa, ɔmuhi nɛ dɔ́ ankà ankà-nyriemɛ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüiemɛ̀n nɔn.

11Zɛtɛn yɔ di anwrɔn ɔwɔ̀ɛn ô yɔ dɔ̀ le: “Bɔ̀ yá nɛ̀n ɔmùan nɛ̀n dɔ́ ɔwora ankà nɛ̀n ku Mohizì mán Ɔwɔ ɛwú!”

12Yɔ yí fɛcüè, ɛcüìcüì-bɔ̀ mán ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ edù, ô kè sí y'edomɛ̀n ɛwú. Zɛtɛn yɔ ku Etiɛnɛ̀n ɛwú, yɔ ẅɛn nɛ̀n kɪ yɔ sí nɛ̀n ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀nci zìwú.

13Yɔ vru yɔ sí ɔyɔ̀n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ kɛ̀ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ ke sí kɛ́n ɔmùan hɛ́n hán, n'ankà gbangbàn léyi nɛ dɔ́ ku bɔ́ ecice-wɔn prɔnprɔn mán Mohizì nyanmàn wú nɔn!

14Bɔ̀ yá nɛ̀n ɔmùan nɛ́n dɔ̀ le, Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü ndɔ lɔ, ke le gbe Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ kɪ nɛ lɛ crɔn anwrɔnẅiemɛ̀n nyanmàn léyi Mohizì tán bɔ̀ nɔn.”

15Anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ́ ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀-mrɛ̀ncì-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, crɛ y'anvɛ̀ lɔ fɛn kɛ́n Etiɛnɛ̀n kɪ yɔ kán n'ezì lɔ ndù cá Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n zì hɔ́.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 7

Etiɛnɛ̀n ankà-dɔ̀

1Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì lɔ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ankà léyi yɛ dɔ́ v'ɛwú nɔn dú annànwɔrɛa?”

2Etiɛnɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Dade hɔ̀n mán nmàn-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n die mɛ̀n nukùɛ. Eci-zrɔ Wɔ bí n'edomɛ̀n yé bɔ́ nancüì Abrahamɛ̀n, ɛnvra léyi nɛ̀n dú Mezopotami ɛnhi wú, hɪ nɛ vá hɔ̀n nɛ̀n yɛ́ Haran hi-wú nɔn,

3kɪ nɛ̀n dɔ́ yi le: ‘Cɔ̀hɔ́ v'ɛnhi lɔ wú, hi mán v'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛhi, ô ɛ̀ hɔ́n ɛnhi léyi me le yé mɛ́n nɔn wú.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Zɛtɛn Abrahamèn cɔhɔ́ Kalde hi wú kɪ hɔ́n yɛ́ Haran hi-wú. Kɪ ɛnvra léyi nɛ́n zi wù nɔn, hɪ mɛẅi lɔ, Ɔwɔ hán nèn nèn dú Haran hi-wú nɛ́n và yɛ́ ɛnhi ndɔ léyi nyɛ́n dú ɛwú zɛtɛ̀ lɔ nɔn.

5Nanvrɛn lɔ Ɔwɔ kè sì tán nèn ɛnhi zriɛmèn, hɪ ká trè kè hán ɛnan-trè hɔ́ nɔn; tɛ́n nèn wá yi ɔmùan le, nɛ lɛ tán yi ɛnhi lɔ kɪ n'ɛmɛẅi-bɔ̀ kɛ lɛ ẅɛn ɛnhi lɔ, ɛnvra léyi nɛ́n sì vru dùɛ nɔn. Tɛ́n hɪ vra lɔ Abrahamèn kɛ vá bî ɛnẅì.

6Nyàn ankà léyi Ɔwɔ dɔ́ nèn nɔn: 'V'ɛmɛẅi-bɔ̀ ke le dú ɛmèn nyantɛn mèn hi wú, nanvrɛn lɔ yɛ lɛ srɔ anwɔ̀n-bɔ̀, kɪ nanvrɛn zri lɔ ye le di yɔ ejüe ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-ɛẅia.

7Tɛ́n me le ci ɛnhi léyi yɔ dú amwɔ̀n-bɔ̀ ɛwú nɔn, ɛmrèn. Zɛtɛn, yɔ lɛ cɔhɔ́ nanvrɛn lɔ, kɪ yɔ lɛ cüe mèn ankɔrè ezìwú ɛnhi ndɔ lɔ wú.'

8Zɛtɛn Ɔwɔ wá mìrèn tɔ̀n nɛ́n mán Abrahamèn mɛhi y'angranmèn, mìrèn léyi n'eci-woroan-ci dú wúcɔ̀ domèn-wì nɔn. Ɔmu lɔ de Abrahamèn wí n'ɛnẅì Izaakèn wúcɔ̀ domèn, n'ɛbi ɛẅiriemèn ɛnvra léyi ye bî nèn nɔn; ɔmu zri lɔ Izaakèn wí Zhakɔbèn wúcɔ̀ domèn, kɪ Zhakɔbèn wí n'ɛmɛẅi-bɔ léyi ke le dú Izraɛlèn mèn kru ɛvá-anhyrè lɔ mèn nɔn, wúcɔ̀ domèn.

9Zhozɛfɛ̀n nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n kɛ kɔ́n nèn ecüì-hi kɪ ẅɛn nèn nhè, ô nèn srɔ ɔwɔ̀n-wrɔn Ezhiptèn ɛnhi wú. Tɛ́n Zhozɛfɛ̀n mán Ɔwɔ mɛhi ndù;

10Ɔwɔ mrɛ́n nèn ɛgbànkàn lɔ fɛn mèn sɔhɔ́. Nèn tán Zhozɛfɛ̀n ankà-nyrì kɪ nèn srɔ yi ɔwrɔn anvrɛnvrɛn Ezhiptèn nèncüì Farahɔ́n zìwú. Farahɔ́n wá Zhozɛfɛ̀n govran Ezhiptèn-hi wú kɪ nèn wá yi n'ɛnnèncüì bí lɔ antamèn.

11Zɛtɛn ebrè kɛ́ ɛyri lɔ fɛn, Ezhiptèn mán Kanahan hi wú. Ejüe-dì sevri kɪ bɔ́ nancüì hɔ̀n lɔ, ke sí cɔ́ ɛci ká zî nɔn.

12Ɛnvra léyi Zhakɔbèn yá le ɛci-zî dú Ezhiptèn hi wú nɔn, nèn wá n'ɛẅì hɔ̀n léyi dú bɔ́ nancüì hɔ̀n nɔn, ɔkɔhɔ̀n hɔ́n nanvrɛn ɛdèn-zri.

13Anhyrɛmèn vra léyi yɔ hɔ́n nanvrɛn nɔn, Zhozɛfɛ̀n hán tán nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n lɔ nyri nèn, kɪ Farahɔ́n ncɔ́ nyri ɔmu le nyàn Zhozɛfɛ̀n mèn mèn-bɔ̀.

14Zɛtɛn Zhozɛfɛ̀n wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n yɛ hɔ̀n, ye bí nɛ́n zi mán n'ɛmèn-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú anwrɔn ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà-ɛnrì.

15Zɛtɛn Zhakɔbèn hɔ́n Ezhiptèn hi wú, nanvrɛn de nɛ́n wù nɔn, ɔmu zri lɔ de bɔ́ nancüì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ mán nwù nɔn.

16Ye sí y'edùwru hɔ̀n lɔ Sishɛmèn anmàn kɪ yɛ wá yɔ ezhe nànmàn léyi Abrahamèn wɔ́ Hamor ẅì hɔ̀n tamèn nɔn mèn.

17Ɛnvra léyi, ɛnvra kɛ́n eburi, hɪ Ɔwɔ wá kè hán n'ɔmùan-wá-die ci léyi nɛ lɛ tán Abrahamèn kè sá nmù nɔn, bɔ́ fɛcüè lɔ sán kɛ́n ɛwú, cüɛn bobrebe Ezhiptèn ɛnhi wú.

18Zɛtɛn ɛnnèncüì wrù tɔ̀n léyi kè sì nyrì Zhozɛfɛ̀n nɔn, ẅɛn ɛyri Ezhiptèn ɛnhi wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Ɛnnèncüì ndɔ lɔ frén bó fɛcüè lɔ, hán bó nancüì hòn lɔ kán ɛgbàn, kɪ wá tán yɔ, ô yɔ tecüe y'ɛẅì hòn kè wù.

20Hɪ vra lɔ ye bî Mohizì dú ɛnẅì fifi, cüɛn Ɔwɔ ɛvè. Yɛ tán nèn ɛci nén zî, nén zi nanvrɛn ɛbemèn ɔkù anhòn.

21Ɛnvra léyi ye teze nèn nɔn, Farahòn ɛnnyɔwrɔn-ẅì bí nèn kɪ wá nèn, hán nén dùku n'ɛnẅì hó.

22Ɔmu lɔ de Mohizì có Ezhiptèn hi wú ankà-nyrì lɔ fɛn kɪ srɔ ɔwrɔn vri n'ankà-dó mèn mán n'eci-hán mèn.

23Ɛnvra léyi Mohizì ẅɛn ɛnànwàn kru ɛkoẅi-anhyrè nɔn, nèn wá le nɛ hòn nèn nyan nén muan-ẅì hòn ɛnbrè-zri-bò, Izraɛlèn-bò.

24Nèn kán Ezhiptèn-wrɔn tòn ke gorɛ Izraɛlèn-wrɔn tòn; nèn wá ɔwrɔn léyi yɛ hán ɛgbàn nɔn ɛkɔrè, kɪ nèn wri Ezhiptèn-wrɔn lɔ.

25Nèn tro le nén muan-ẅì hòn Izraɛlèn-bò kɛ lɛ cò kè nyrì le Ɔwɔ kɛ lɛ tán yɔ ɔwrɔncüe nén Mohizì n'ɛkɔrè-wa mèn; tén yɔ sì cò yɔ nyrìɛn.

26Ɔsɔworò ɛcèn cüe, Mohizì srón Izraɛlèn ẅì hòn anhyrè ɛsù kɛ kón ejì kɪ ne ji nèn wɔ yɔ angranmèn. Nɛ dó yɔ le: ‘Annyran hòn, nyén dú ɔwrɔn-nén-muan-ẅì hòn; ecitan kruhú kɛ nyɛ kón ny'edomèn ejìɛ?’

27Tén nén léyi n'ɛkɔrè ká nén nyran lɔ nɔn, kén Mohizì sí ɛmɛẅi kɪ kɛ dó nèn le: ‘Antɔn wá mén ecüìcüì mán ɛmrèn-ci-wrɔn b'angranmèn hàn?

28E ji è wri mèn kɛ hán ɔmu le è wri ɛnén lɔ, Ezhiptèn-wrɔn lɔ nén?’

29Ɛnvra léyi Mohizì yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nèn sré, kɪ nèn hón Mandian hi wú anmàn nèn yé. Nanvrɛn lɔ nèn bî ɛẅì anhyrè.

30Ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-anhyrè vacì, ɛnnùwì léyi dú Sinahi kpò tèsèn nɔn, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tòn dú anvà-gbú-yà mèn srɔ Mohizì zìwú.

31Mohizì dú anvɛmèn-frén mèn ɛnvra léyi nèn kán eci léyi srɔ nɔn. Tén ɛnvra léyi nɛ són hón ezì ô nèn nyan eci lɔ anvrɛnvrɛn nɔn, nèn yá Ɛẅɛnwrɔn sùva kɛ dò le:

32‘Mèn dú ɛnancüì hòn Wɔ, Abrahamèn Wɔ, Izaakèn Wɔ mán Zhakɔbèn Wɔ.’ Mohizì ɛnjansù bru kɪ ke cüì, nén sí vru ji nèn nyan.

33Zɛtɛn Ɛẅɛnwrɔn kɛ dó nèn le: ‘Mrén v'annanwrú lɔ sɔhó, ɔmuhi è nyɔn ɛyri prɔnprɔn wúɛ nɔn.

34Mèn kán ɔmu le yɛ hán mén fɛcüè ɛgbàn Ezhiptèn hi wú, mèn yá n'ɔwàn-srɔn, kɪ mɛ và mèn bí nèn mèn die. Ɛ hón zɛtè lɔ, me ji mèn wá mén ɔkɔ̀hòn Ezhiptèn hi wú anmàn.’

35Mohizì zri ndɔ léyi Izraɛlèn ẅì hòn krɔ, hɪ dó nèn le: ‘Antɔn wá mén ecüìcüì mán ɛmrèn-ci-wrɔn hán?’ Ɔwɔ wá nèn ecüìcüì mán ebɪdie-wrɔn. Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi dú anvà-gbú-yà mèn srɔ nɔn, n'ɛkɔrè-wá mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

36Mohizì de hán Izraɛlèn ẅì hɔ̀n dú Ezhiptèn hi wú srɔ ɛntrɛ, n'eci-woroan-ci mán n'anvɛmèn-frɛ́n-ci hán, ɛnhi ndɔ lɔ wú, bukru ecüe wɔnsɛ́n mèn mán ɛnnùwì, annànwàn kru ɛkoẅi-anhyrɛ̀.

37Mohizì de vru dɔ́ Izraɛlèn ẅì hɔ̀n le: 'Ɛẅɛnwrɔn ke le yüre nyèn Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n kɛ lɛ hán mèn hɔ́, ne le dú nyɛ́n fɛcüè mèn-wrɔn tɔ̀n.'

38Zɛtɛn, hɪ vra léyi Izraɛlèn fɛcüè lɔ borɛkru ɛnnùwì nɔn, nɛ́n de nèn nyɔn bɔ́ nancüì hɔ̀n mán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi dú Sinahi kpò wú kɛ dɔ́ n'ankà nɔn, angranmèn; nèn cɔ́ Ɔwɔ-mùan-kà-dɔ̀ kɔrɛkɔrɛ léyi ne bɪ nèn và sí bɔ̀ nɔn.

39Tɛ́n bɔ́ nancüì hɔ̀n ke sí ji ke die nèn nukùɛ. Yɔ sí ji nèn, kɪ yɔ ji yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Ezhiptèn hi wú.

40Yɔ dɔ́ Arɔn le: 'Ɛ̀ hán Anwɔ hɔ̀n léyi kɛ lɛ nán esù bɔ́ ezìwú nɔn ɛ̀ tán bɔ̀, ɔmuhi bɔ̀ sì nyrì ɛci léyi hán Mohizì, nɛ́n léyi nèn hán bɔ̀ bɔ́ dú Ezhiptèn hi wú bɔ̀ srɔ nɔn.'

41Zɛtɛn yɔ hán ansikɛ nànman-ẅì, kɪ yɔ ce nèn ɛci, yɔ koran yɔ tán y'ɛkorɛ̀-ci léyi yɔ dùku yɔ hán nɔn.

42Tɛ́n Ɔwɔ crɛ ezì sɔhɔ́ y'ɛwú kɪ teze yɔ, yɔ sɛ́n anhobí kùcankrò hɔ̀n, hán ɔmu le Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú merɛ́n nɔn: 'Izraɛlèn fɛcüè, mèn de nye ce mèn annɔn mán ɛcice-ci nyantɛn hɔ̀n ɛnvra léyi nyɛ́n dú ɛnnùwì annànwàn kru ɛkoẅi-anhyrɛ̀ nɛ́n?
43Hɔ̂, tɛ́n nyɛ́n wɔrɔ Molɔkèn léyi nyɛ́n bɪ nyɛ́n srɔ Ɔwɔ nɔn n'ɛcàsa-wɔn, mán ny'ɔkùcankrò wɔ picè léyi dú Refan, antèburi-wɔ ndɔ hɔ̀n léyi nyɛ́n hán ô nyɛ́n sèn nɔn. Hɪ le kruhú de me le sí nyèn Babilɔnèn anmàn mɛẅi.'

44Ɛnnùwì nanvrɛn lɔ, bɔ́ nancüì hɔ̀n ẅɛn ɛcàsa-wɔn léyi Ɔwɔ mìrèn wrú dú ɛmèn nɔn. Yɛ hán nèn hán ɔmu le Ɔwɔ wá tán Mohizì nɔn; annanwɔrɛ mèn lɔ nèn dɔ́ Mohizì kè hán eci zri léyi nɛ́n kàn nɔn.

45Ɛcàsa-wɔn ndɔ lɔ ye bí nèn yɛ wá esùgbàn léyi kɛ́n bɔ́ nancüì hɔ̀n nɔn antamèn; yɔ bí nèn yɔ hɔ̀n, ɛnvra léyi Zhozüe kɛ kɔ́n anmàn-hi-wú bɔ̀ léyi Ɔwɔ wrɔ́ y'ezìwú ankà. Ɛcàsa-wɔn ndɔ lɔ ndù hàn kɪ cɔ́ Davidèn vra.

46Davidèn cɔ́ Ɔwɔ cüèn kɪ sán nèn ɛkɔrɛ̀-levri, ô nèn ku edúyri prɔnprɔn kè dú Zhakɔbèn mɛẅi-bɔ̀ tɛn.

47Eci-hán mèn lɔ, Salomɔn de ku n'edúyri nɔn.

48Tɛ́n anhobí Wɔ ke sí dú anwrɔnẅì wɔn lɔ ke kù nɔn mèn. Hán ɔmu le Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn ndɔ̀ nɔn:

49'Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, anhobí dú m'ɛgbútɔbù-yɛ́-yri, kɪ ɛnhibù dú m'annan wú ci-hɛ́n-yri. Kɛ̂, ɔwɔn rolomèn tán de nye le kù nyɛ́n tán mèn nɛ́n? Tɛyri de dú m'ɛyɛ́-yri nɛ́n?

50Kɛ̂, ndɔ lɔ fɛn kè sì dù m'ɛkɔrɛ̀-ci hɛ́?'

51Nyɛ́n, ɛnkru shishi-bɔ̀ léyi, ɛnborɛ mán nukù nsí Ɔwɔ ankà-yá mèn, nyɛ kɛ́n ɛnvra lɔ fɛn Ɛnhɛ́n-Prɔnprɔn ezì! Nyɛ́n dù nyɛ́n hán nyɛ́n nancüì hɔ̀n hɔ́!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

52Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tán de nyɛ́n nancüì hɔ̀n ke sì hán ɛgbàn nɛ́n? Yɔ wri anwrɔn hɔ̀n léyi dɔ́ ɛnyrɔnnan-wrɔn zri lɔ n'ɛvá ankà nɔn; kɪ zɛtɛ̀ lɔ, nɛ́n de nyɛ́n hɛ́ nɛ̀n kɪ nyɛ́n wri nɛ̀n nɔn.

53Nyɛ́n léyi nyɛ́n cɔ́ Ɔwɔ nyànmàn, Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ tamɛ̀n, nyɛ́n sì dìe ɛnyànmàn ndɔ lɔ nukùɛ!”

Etiɛnɛ̀n wú vra

54Ankà-dɔ̀-trɔ mrɛ̀nci-bɔ̀ lɔ bí ɛmɛ̀nhyì ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ kɪ yɔ rá ɛmɛ̀nhyì nyî ku Etiɛnɛ̀n ɛwú.

55Tɛ́n nɛ́n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn yí nɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ nɛ nyan anhobí; nɛ̀n kán Ɔwɔ ci-zrɔ mán Zhezü léyi nyɔn Ɔwɔ zì-kɔrɛ̀a nɔn.

56Nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n die nukùɛ, mɛ kán anhobí gbɛ́ ɔmùan kɪ ɔwrɔnẅì Ẅì nyɔn Ɔwɔ zì-kɔrɛ̀a.”

57Zɛtɛn, yɔ sɔ́n nkù ɛvrivri kɪ yɔ sí yɔ nukù hɔ̀n lɔ. Yɔ lɔ fɛn yɔ srɛ́ ku nɛ̀n ɛwú,

58yɔ wán nɛ̀n sí anmàn-kru kɪ yɔ bukru yɔ soran nɛ̀n ɛbù, ô yɔ wri nɛ̀n. Dalɛfùɛ-di-bɔ̀ bí y'ɛceci hɔ̀n lɔ wá sùgban ẅì tɔ̀n léyi ye bi Sɔlɛ̀n nɔn antamɛ̀n.

59Tɛ́n yɔ dú nɛ̀n ɛbù soran mɛ̀n, kɪ Etiɛnɛ̀n kɛ sɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn Zhezü è bí m'ɛnhɛ́n lɔ!”

60Zɛtɛn nɛ̀n bore annankruemɛ̀n kɪ nɛ̀n di bobo ecüiemɛ̀n le: “Ɛẅɛnwrɔn e bí srɔ yɔ ɛgbàn ndɔ lɔ, n'ɛhán-bɔ̀.” Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, kɪ nɛ́n wù.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 8

1Kɪ Sɔlɛ̀n cüɛn ɔmu le ye wri Etiɛnɛ̀n.

Sɔlɛ̀n ke hán Ɔwɔ fɛcüè ɛgbàn

Ɛnbì zri léyi Etiɛnɛ̀n nwù nɔn, ɛgbànkàn vri bukru tán Zherüzalɛmɛ̀n Wɔ fɛcüè-bɔ̀. Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn, bonyi y'edomɛ̀n Zhüde mán Samari kpɔsɔ wú, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɪ badà yɔ ɛmɛ̀n.

2Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ anvrɛnvrɛn bí Etiɛnɛ̀n dùwru lɔ wá ɛnhibí kɪ wú eyú ku Etiɛnɛ̀n wú.

3Sɔlɛ̀n tɛn, kɛ hán kekremɛ̀n, ô kɛ̀ jrɛ́ Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ lɔ; ne ci ebíbí, nɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ kɪ ne ku yɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

Filipɛ̀n kɛ dɔ́ ɛmɛẅì ankà ankrankran lɔ Samari kpɔsɔ wú

4Anwrɔn hɔ̀n léyi yɔ bonyì nɔn, ke ci Samari kpɔsɔ wú kɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ.

5Filipɛ̀n hɔ́n Samari anmàn cüìcüì lɔ kɪ bukru kɛ dɔ́ nanvrɛn anmàn-bɔ̀ lɔ, Ebìdie-wrɔn lɔ ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɛnvra léyi yɔ yá Filipèn ankà-dɔ̀ lɔ, hı yɛ kán anvɛmèn-frén-ci léyi nɛ hán nɔn, anmàn fɛcüè lɔ fɛn dú nèn nukù die mèn anvrɛnvrɛn.

7Annanwɔrɛ mèn lɔ, anhén gbangbàn ke dú ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ bobrebe edomèn kɛ srɔ ɛntrɛ, kɛ sɔ́n nkù vri tɔ̀n kı ɔkpɔ̀cɔ-bɔ̀ mán ɛsɔ̀ze-bɔ̀ bobrebe kɛ cɔ́ ɔkɔrè.

8Ɔmu lɔ de pɔpüè-brà ndù sevri anmàn ndɔ lɔ mèn nɔn.

9Ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Simɔn nɔn gɔ́ dú anmàn ndɔ lɔ mèn. Nɛ hán seke kɔ̀hɔ̀n kı nɛ hán anvɛmèn-frén-ci ne yé Samari kpɔsɔ wú anmàn-bɔ̀. Ne bú n'edomèn nɛ hán ɔwrɔn anvrɛnvrɛn,

10kı yɔ lɛ fɛn lɔ, sugban-bɔ̀ mán ɛcüìcüì hɔ̀n kɛ ẅɛn n'ɔbɔ̀sɔ̀ bobrebe. Yɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú Ɔwɔ kɔrè-srɔn, ɛkɔrè-srɔn léyi ye bi ɛkɔrè-srɔn vri nɔn.”

11Yɔ ẅɛn n'ɔbɔ̀sɔ̀ bobrebe, ɔmuhi ɛnvra sheshemèn de nɛ hán anvɛmèn-frén-ci seke mèn ne yé yɔ nɔn.

12Tén ɛnvra léyi yɔ bú Filipèn mɛẅi ankà ankrankran léyi kɛ dɔ́ anhobí nèncüì-dúyri mán Zhézü Krisì domèn ankà tán ankaẅì nɔn, yɔ hán yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru, wúcɔ̀ mán wúyɔ̀.

13Simɔn dùku mán bú tán ankaẅì kı yɛ wá nèn ɛnshi ɛnkru; nèn yɛ́ Filipèn ɛtèsèn kı nèn dú anvɛmèn-frén mèn, anvɛmèn-frén-ci ɛvrivri hɔ̀n mán ɛci-woroan-ci hɔ̀n léyi nɛ kàn yɛ hán nɔn.

14Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ léyi dú Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, ncɔ́ nyrì le Samari kpɔsɔ wú anmàn-bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ mùan-ankà yá; zɛtɛn yɔ hán Pıɛrèn mán Zhan hɔ́n cɔ́ yɔ.

15Ɛnvra léyi Pıɛrèn mán Zhan cɔ́ Samari kpɔsɔ wú nɔn, yɔ sèn yɔ tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀, ô yɔ cɔ́ Ɛnhén Prɔnprɔn.

16Annanwɔrɛmèn lɔ, Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ vá kakɛ y'ɛmèn lɔ ɔwrɔnẅì zrıɛmén wúɛ; ɛnshi de yɛ wá yɔ ɛnkru Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bımèn.

17Zɛtɛn Pıɛrèn mán Zhan di yɔ ankɔrè ɛwú kı yɔ cɔ́ Ɛnhén Prɔnprɔn.

18Ɛnvra léyi Simɔn kán ɔmu le Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ va cɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, ɛnvra léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ke di yɔ ankɔrè ɛwú nɔn, nèn tán Pıɛrèn mán Zhan ɔkùa

19kı nɛ dɔ̀ le: “Mèn mán nyén tán mèn ɛkɔrèsrɔn ndɔ lɔ, ô anwrɔn hɔ̀n léyi me le di ɛkɔrè ɛwú nɔn, kè cɔ́ Ɛnhén Prɔnprɔn.”

20Tén Pıɛrèn mrén nèn ɔmùan le: “Ke ji le v'ɔkùa mán vén mùmù mɛhi nyén jré, ɔmuhi e tro le Ɔwɔ cice lɔ ɔkùa mèn de yɛ wɔ́ nèn nɔn!

21È sì ẅèn eci-dɛ́-ci zrıɛmén hı ká kén ɛkɔrɛ-levri zrıɛmén ankà ndɔ lɔ mèn, ɔmuhi ɛnbɔrɛ kè sì nyrɔn mén Ɔwɔ zìwú nɔn.

22Ɛ̀ kɔ́n v'ankà-tro gbàngbàn lɔ è ze, è sén Ɛẅɛnwrɔn, ô ke dú kɛ, ɛkɔrèlevri ke le dù hô, nèn bí ankà-tro gbangbàn léyi ɛ ẅèn nɔn, nèn ce mén.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Mɛ kán ɔmu le, eci-gbangbàn drɔ yí mén ɛmèn, kɪ è dú ɛgbàn wɔ̀nwrɔn.”

24Zɛtɛn Simɔn kɛ dɔ́ Pɪɛrèn mán Zhan le: “Nyén dùku nyén sén Ɛẅɛnwrɔn nyén tán mèn, ô eci-ẅì zrɪɛmén ke bí hán mèn ankà léyi nyén dɔ̀ nɔn hɪ wú.”

25Ɛnvra léyi yɔ di Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀ lɔ nén dalɛfuɛ trɔ nɔn, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ anyhrè lɔ vru ɛmɛẅi hón Zherüzalɛmèn anmàn. Ɛnlevri dù hón mèn lɔ, yɔ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, Samari kpɔsɔ wú anmàn bobrebe.

Filipèn mán Etiopi govràn kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn

26Ɛẅɛnwrɔn-kùyüre-wrɔn tɔ̀n dɔ́ Filipèn le: “È bí ɛnlevri léyi kɛ hón ecüemèn, hɪ ke ci Zherüzalɛmèn kɛ hón Gaza anmàn nɔn. Ɛnlevri ndɔ lɔ, anwrɔn ke sí ci nèn ɛwú.”

27Ɛnvra zri lɔ Filipèn hɔ̀n. Kɪ, n'ɛnlevri wú lɔ ɔwrɔn tɔ̀n srɔ: ɔwrɔn ndɔ lɔ nén dú Etiopi govràn kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn cüìcüì, kɪ yɛ bɔ́ nèn ye ze; nén de yɛ wá nèn Etiopi nèncüì-hi léyi, ye bi Kandasèn nɔn, nén nèncüì-di-ci lɔ fɛn antamèn nɔn; nèn vá Zherüzalɛmèn anmàn, Ɔwɔ ankɔrè ezìwú cue yri

28kɪ nèn vru ɛmɛẅi nɛ hón n'anmàn. Nèn yɛ́ nén kpàngɔ-hè lɔ mèn kɪ nɛ kré Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi wrú lɔ.

29Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ dɔ́ Filipèn le: “Sɔ̀nba kpàngɔ-hè ndɔ lɔ ɛtèsèn.”

30Filipèn sré hón nèn ɛtèsèn kɪ yá Etiopi-wrɔn lɔ ɔmùan kɛ kré Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi wrú lɔ. Ne yrɛ yi le: “Eci léyi ɛ krè nɔn ɛ yá n'ɛmèn hàn?”

31Ɔwrɔn lɔ mrén ɔmùan le: “Anwɔntan de mɛ lɛ hán mèn yá n'ɛmèn, ke dú kɛ ɔwrɔn zrɪɛmén kè sì yé mèn nén?” Kɪ nèn bi Filipèn kè và bru kpàngɔ-hè lɔ mèn, ô kɛ yɛ́ nèn ɛtèsèn.

32Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ léyi nɛ krè nɔ̀n, dú ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ: “Nén dù nèn hán kɔ̀kɔ̀sè léyi ye sí owri-yri, (owú-kɔ̀ mèn) kɔkɔsè-ẅì léyi ke sí jɔ̀kɔa ɛnvra léyi yɛ kùa nèn ɛtù nɔn. Nèn sì dɔ̀ ankà zrɪɛmén.
33Yɛ trɔ nèn ezì kɪ nèn sì cɔ́ ɛnyràn ɛmrènciemèn. Antɔn de kɛ lɛ dɔ́ n'ɛmɛẅi-bɔ̀ ankà nén? Ɔmuhi yɛ trɔ n'ɛnu hibù wú wúvà lɔ nɔn.”

34Govràn-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ ke yrɛ Filipèn le: “Mɛ sén mén, è dɔ́ mèn, antɔn ankà de Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ ɔmu lɔ nén? Nén dùku n'ankà de nɛ dɔ̀ kale ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n hàn?”

35Zɛtɛn Filipèn bí ankà-dɔ̀ kɪ bukru owrú ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ wú kɛ dɔ́ nèn Zhezü Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ.

36Yɔ dú ɛnlevri yɔ hɔ̀n kɪ yɔ cɔ́ ɛyri tɔ̀n léyi ɛnshi ndù nɔn. Zɛtɛn govràn-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ kɛ dɔ̀ le: “Nyàn ɛnshi; ecitan de kɛ lɛ kén m'ɛnshi-kru-wá lɔ kè hén nén?”

[37Filipèn kɛ dɔ́ nèn le: “Ke dú kɛ ankaẅì-bùtan dú v'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mèn, yɛ lɛ wá mén ɛnshi ɛnkru tè.” Kɪ ɔwrɔn lɔ mrén ɔmùan le: “Me bú tán ankaẅì le Zhezü-Krisì dú Ɔwɔ Ẅì.”]

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

38Zɛtɛn nèn hán kpàngo-hè lɔ sannyɔn. Nén mán Filipèn mɛhi yɔ kakɛ ɛnshiemèn kɪ Filipèn wá nèn ɛnshi ɛnkru.

39Ɛnvra léyi yɔ dú ɛnshiemèn yɔ srɔ ɛntrɛ nɔn, Ɛẅɛnwrɔn Hén bí Filipèn sɔhó. Govran-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn lɔ kè sì vrù kàn Filipèn, tén pɔpüè-bra mèn nèn bí n'ɛnlevri nɛ hɔ̀n.

40Filipèn có Azɔtèn anmàn, zɛtɛn ne ci anmàn anmàn nɛ dó yɔ ɛyri lɔ fɛn Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ, hàn kɪ có ɛnvra léyi nèn bru Sezare anmàn nɔn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 9

Sɔlèn kru crɔn

1Ɛnvra ndɔ lɔ mèn, Sɔlèn ke sí teze Ɛẅɛnwrɔn sènkɛn-bɔ̀ lɔ y'owù gbàn hán. Nén hɔ̀n có Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì

2kɪ nɛ dó yi kè tán nèn ɛkɔrè-levri wrú, ô nèn bru Damasèn anmàn Wɔ-sén-wɔn hɔ̀n lɔ mèn, ô ke dú kɛ anwrɔn dú nanvrɛn, dú wúcɔ̀ mán wúyɔ̀, ke bí Ɛẅɛnwrɔn levri hô, nèn ẅɛn yɔ nèn vá Zherüzalɛmèn anmàn.

3Nèn dú ɛnlevri nɛ hón Damasèn anmàn, kɪ anmàn ndɔ lɔ nɛ bá yi ɛtèsèn, kɪ ɛnvra zri lɔ, ɛyri-kàn tɔ̀n léyi dú anhobí nvà nɔn, gbrén kén nèn ɔmùan.

4Nèn bore ɛnhibí kɪ nèn yá esùva tɔ̀n kɛ dó nèn le: “Sɔlèn, Sɔlèn, cɛci kruhú kê ɛ kón mèn anhàà?” (9:4)

5Sɔlèn ke yrɛ le: “Antɔnwrɔn dú mén Ɛẅɛnwrɔn?” Kɪ esùva lɔ mrén ɔmùan le: “Mèn dú Zhezü léyi ɛ kón anhà nɔn.

6Tén tɔhú, brù anmàn lɔ, kɪ nanvrɛn lɔ yɛ lɛ dó mén eci léyi ke ji le è hán nɔn.”

7Sɔlèn yri-hɔ̀n-sí-bɔ̀ lɔ, sannyɔn, ke sí có ankà zrɪɛmén dó yri; yɔ yá esùva lɔ, tén yɔ sí kán ɔwrɔn zrɪɛmén.

8Sɔlèn dú ɛnhibí tɔhú kɪ gbɛ́ anvè, tén nén sí vru kán eci ẅì zrɪɛmén. Yɛ ẅɛn nèn ɛkɔrè ye sí nèn Damasèn anmàn.

9Ɛbi anhɔ̀n nén sí kán ɛyri rɔa, kɪ nèn yɛ́ nén sí zî ɛci zrɪɛmén, nén sí mi ɛnshi.

10Damasèn anmàn lɔ ɛsènkɛn-wrɔn tɔ̀n ndù ye bi Ananiasèn, Ɛẅɛnwrɔn tan nèn Ɔwɔ-mèn-yri-kàn kɪ kɛ dó nèn le: “Ananiasèn!” Nèn mrén ɔmùan le: “Nyàn mèn, Ɛẅɛnwrɔn.”

11Ɛẅɛnwrɔn kɛ dó nèn le: “Ɛ Hón zɛtè lɔ ɛnlevri léyi nyrɔn nɔn wú, Zhüda wɔn lɔ mèn, è yrɛ Tarsèn wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Sɔlèn nɔn. Ɛnvra ndɔ lɔ mèn nèn dú Ɔwɔ sén mèn

12kɪ, Ɔwɔ-yri-kàn mèn lɔ, nèn kán ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Ananiasèn bru anwɔn mèn kɪ di nèn ɛkɔrè ɛwú, ô nèn vru nèn kán ɛyri.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Ananiasèn mrén ɔmùan le: “Ɛẅɛnwrɔn, anwrɔn bobrebe dɔ́ mèn ɔwrɔn ndɔ lɔ ankà kɪ dɔ́ mèn ɛgbàn lɔ fɛn léyi nèn hán v'ɛsènkɛn-bɔ̀ Zherüzalɛmèn anmàn nɔn.

14Kɪ nèn vá ɛnu lɔ, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ kɔrè-levriemèn, ô nèn ẅɛn anwrɔn léyi ke bí v'ebí lɔ nɔn.”

15Tén Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ́ nèn le: “Ɛ̀ hɔ̀n, ɔmuhi mèn mrén ɔwrɔn ndɔ lɔ mén bɪ, kɪ nɛ lɛ hán ɛnhi wú anmàn ndɔ hɔ̀n mán y'ɛnnèncüì hɔ̀n kè nyri m'ebí, kɪ ɔmu zri lɔ de ke le dù tán Izraɛlèn fɛcüè nɔn.

16Mén dùku me le yé nèn ɛgbàn léyi nɛ lɛ kán m'ɛkruhú nɔn.”

17Zɛtɛn Ananiasèn nhɔ̀n. Nèn bru ɔwɔn lɔ mèn, nèn di Sɔlèn ɛkɔrè ɛwú kɪ nɛ dɔ́ yi le: “Sɔlèn, nmàn-ẅì, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü léyi srɔ́n mén esù ɛnlevri léyi e bɪ ɛ và nɔn, wá mèn ɔkɔhɔ̀n, ô è vru è sàn kán ɛyri, ô Ɛnhén Prɔnprɔn kè và dú mén ɛmèn.”

18Ɛnvra zri lɔ ɛcàn-wrɔn-ci dú Sɔlèn anvɛ-ẅiemèn cüe kɪ nèn vru nèn kán ɛyri. Nèn tɔhu kɪ Ananiasèn wá nèn ɛnshi ɛnkru;

19Zɛtɛn nèn zî ɛci kɪ ecüì vru vá nèn edomèn.

Sɔlèn kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà Damasèn anmàn

Sɔlèn yɛ́ ɛnvra jan nén mán ɛsènkɛn-bɔ̀ léyi dú Damasèn anmàn nɔn.

20Nèn bukru kpatakpata lɔ nɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà Ɔwɔ-sén-wɔn hɔ̀n lɔ mèn kɪ nɛ dɔ̀ le Zhezü dú Ɔwɔ Ẅì.

21Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ yá n'ankà-dɔ̀ lɔ nɔn dú anvɛmèn-frén mèn kɪ ke yrɛ le: “Kɛ̂ kè sì dù ɔwrɔn ndɔ lɔ de Zherüzalɛmèn anmàn lɔ kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí Zhezü bí, ɛgbàn shishi nén? Kɛ̂ nèn sì kàn bìhì nèn và ɛnu lɔ, ô nèn ẅèn yɔ nèn hɔ̀n sì Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n lɔa?”

22Tén Sɔlèn ke yé tán ɛnvra lɔ fɛn le, nèn crɔn ɛnkruɛ: Zhüifèn-bɔ̀ léyi dú Damasèn anmàn nɔn, ke sí nyri ɔmu le yɔ lɛ hán yɔ mrén nèn ɔmùan, ɛnvra léyi ne yé yɔ le Zhezü dú Ebìdie-wrɔn nɔn.

23Ɛnvra buriemèn, Zhüifèn-bɔ̀ krɔn ɔmùan, ô yɔ wri Solèn,

24tén Sɔlèn cɔ́ y'ɔmùan-krɔn-ankà lɔ yá. Yɛ nán anmàn sùgbàtà hɔ̀n lɔ ɛnnyran mán ɛcèn, ô ye wri nèn.

25Zɛtɛn Sɔlèn sènkɛn-bɔ̀ lɔ bí nèn ɛnnyran ô kè hán nèn nèn kàkɛ anmàn bùdrɛn mɛẅi, kɪ yɛ wá nèn ɛkɛ́ tɔ̀n mèn, yɛ hán nèn nén kàkɛ.

Sɔlèn dú Zherüzalɛmèn

26Ɛnvra léyi Sɔlèn bru Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, ne ji ɛyri ô nèn hɔ̀n cɔ́ ɛsènkɛn-bɔ̀ lɔ; tén yɔ lɔ fɛn yɔ dú ɛnjansuemèn, ɔmuhi yɔ sí bú tán ankaẅì le, Sɔlèn dú ɛsènkɛn-wrɔn annanwɔrɛ tɔ̀n nɔn.

27Zɛtɛn Barnabasèn bí nèn, yi mɛhi, kɪ sí nèn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ tèsèn. Nɛ dɔ́ yɔ ɔmu le Sɔlèn kán Ɛẅɛnwrɔn n'ɛnlevri sùnan mèn mán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn dɔ́ Sɔlèn ankà nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Nɛ̀n vru nɛ dɔ́ yɔ ɔmu le, ankaẅì-bùtan mɛ̀n mán ɛsɛ́ mɛ̀n, Sɔlɛ̀n dɔ́ Ɔwɔ ankà Zhezü bɩmɛ̀n Damasɛ̀n anmàn nɔn.

28Bukru hɩ vra lɔ, Sɔlɛ̀n dú yɔ ɛmɛ̀n, nɛ hɔ̀n kɩ nɛ vá Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, kɩ nɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà esɛ́ mɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn bɩmɛ̀n.

29Nɛ́n mán Zhuifɛ̀n-bɔ̀ léyi kɛ vra grɛkɛ̀n nɔn, yɔ dɔ́ ankà kɩ yɔ wrɔ́n ecüì; tɛ́n yɔ tɛn yɔ ji nɛ̀n owri yri.

30Ɛnvra léyi nɛ́n mùan-ẅì hɔ̀n cɔ́ ankà lɔ yá nɔn, yɔ bí Sɔlɛ̀n yɔ hɔ́n Sezare anmàn, kɩ nanvrɛn lɔ, yɔ hán nɛ̀n, nɛ̀n hɔ́n Tarsɛ̀n anmàn.

31Zɛtɛn Ɔwɔ fɛcüè dú anwɔwɔmɛ̀n, Zhüde, Galile mán Samari kpɔsɔ wú; fɛcüè ndɔ lɔ kɛ ẅɛn ecüì kɩ dú edomɛ̀n ɛnhi-sɩɛmɛ̀n Ɛẅɛmwrɔn zìwú, nɛ sán sevri Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüiemɛ̀n.

Ene cɔ́ ɛkɔrɛ̀

32Pɩɛrɛ̀n léyi ke ci ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn nɔn, hɔ́n ɛnbì tɔ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú Lida anmàn nɔn, yɔ yri.

33Nɛ̀n cɔ́ ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Ene, dɛ́ sofà tɔ̀n wú ɛnnànwàn kru ɛẅirì, ɔmuhi nɛ̀n cɔ́ ɔkpɔcɔ́ lɔẅiɛ nɔn.

34Pɩɛrɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ene, Zhezü Krisì kɛ kɔrɛ mɛ́n! È tɔhú, ô è serɛ vɛ́n sofà lɔ.” Ɛnvra zri lɔ Ene tɔhú.

35Lida anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn mán yɔ hɔ̀n léyi dú Sarɔn nùwì-cɛ wú nɔn, kán nɛ̀n kɩ crɔn ɛnkru Ɛẅɛnwrɔn bɩmɛ̀n.

Dorkasɛ̀n rɔ́ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n

36Zhafa anmàn lɔ, ankaẅì-bùtan nyɔnwrɔn tɔ̀n ndù ye bi Tabita. Ebi ndɔ lɔ grɛkɛ̀n brɛ̀ mɛ̀n lɔ, ye bi “Dorkasɛ̀n”, hɩ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le ovú nɔ̀n léyi ye bi “esɛ̀” nɔn. Nɛ̀n dú ɛnvra lɔ fɛn anvrɛn hán mɛ̀n kɩ nɛ wá ɛmian-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀.

37Hɩ vra lɔ nɛ̀n bore ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n, kɩ nɛ́n wù. Ɛnvra léyi yɛ jrɔ́ nɛ̀n ɛnshi trɔ nɔn, yɛ hɛ́n nɛ̀n ɔwɔndà tɔ̀n mɛ̀n, anhyrɛmɛ̀n wɔn wú.

38Zhafa sɛ̀nkɛn-bɔ̀ ncɔ́ nyrì le Pɩɛrɛ̀n dú Lida anmàn léyi dú Zhafa tɛ̀sɛ̀n nɔn. Yɔ wá anwrɔn anhyrɛ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n hɔ́n cɔ́ nɛ̀n, kɩ yɔ bí ɛkùyüre ndɔ lɔ yɔ hɔ́n sí nɛ̀n: “Bɔ́ sɛ́n mɛ́n, ɛ̀ và cɔ́ bɔ̀ zɛtɛ lɔ.”

39Pɩɛrɛ̀n cɔ́ yɔ, yɔ hɔ́n ɛnvra zri lɔ mɛ̀n. Ɛnvra léyi nɛ̀n bru nɔn, ye sí nɛ̀n ɔwɔndà léyi dú anhyrɛmɛ̀n wɔn wú nɔn mɛ̀n. Ngrɔn-wúyɔ̀ lɔ fɛn sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n eyú wúemɛ̀n; yɔ yɛ́ nɛ̀n ɛwú ceci mán kotù hɔ̀n léyi Tabita hán ɛnvra léyi nɛ̀n dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

40Pɩɛrɛ̀n hán anwrɔn lɔ fɛn srɔ ɛntrɛ, shɛ́n annan-kruemɛ̀n kɩ sɛ́n Ɔwɔ. Zɛtɛn nɛ̀n crɛ ezì nɛ̀n kɛ́n edùwrú lɔ kɩ nɛ dɔ̀ le: “Tabita, tɔhú!” Tabita gbɛ́ anvɛ̀, kɩ ɛnvra léyi nɛ̀n kán Pɩɛrɛ̀n nɔn, nɛ̀n yɛ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

41Piɛrɛ̀n ẅɛn nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɪ wá nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɛ̀n tɔhú. Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bi ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ mán ngrɔn-wúyɔ̀, kɪ bí Tabita yé yɔ ankɔrɛkɔrɛ mɛ̀n.

42Zhafa anmàn lɔ fɛn wú, ye nyri eci lɔ wɔɛ̀n nɔn, kɪ bobrebe bú Ɛẅɛnwrɔn ankà tán ankaẅì.

43Piɛrɛ̀n yɛ́ Zhafa anmàn nmɔ̀ɛn, ɔnɔ̀n-wru kɔhɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Simɔn nɔn yri ɛbemɛ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 10

Ye bi Piɛrɛ̀n Kɔrnɛyì nanvrɛn

1Ɔwrɔn tɔ̀n ye bi Kɔrnɛyì, dú Sezare anmàn, nɛ̀n dú ɛfrá-wrɔn Rɔmɛ̀n anhà-kɔ́n-fɛcüè tɔ̀n mɛ̀n, kɪ anhà-kɔ́n-fɛcüè ndɔ lɔ ye bi nɛ̀n “Itali anhà-kɔ́n-fɛcüè”.

2Kɔrnɛyì dú ankaẅì-bùtan-wrɔn léyi kɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛnvra lɔ fɛn, nɛ́n mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛhi, kɪ nɛ̀n dú Ɔwɔ-sɛ́n-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n. Kɔrnɛyì kɛ wá ɛmian-bɔ̀ léyi dú Zhuifɛ̀n fɛcüè lɔ mɛ̀n nɔn ɛkɔrɛ̀ bobrebe kɪ nɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛnvra lɔ fɛn.

3Ɛnbì tɔ̀n ɔwɔɛmɛ̀n wacɛ̀n anhɔ̀n, Kɔrnɛyì cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n: nɛ̀n kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kpete bru nɛ̀n ɛbemɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Kɔrnɛyì!”

4Nɛ̀n nyan Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ ɛnjansuemɛ̀n kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn, ankà tán?” Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Ɔwɔ yá v'Ɔwɔ-sɛ̀n lɔ kɪ kán ɛkɔrɛ̀ léyi ɛ wá ɛmian-bɔ̀ nɔn, kɪ v'ankà ke sì yuru nɛ̀n esùva.

5Zɛtɛ lɔ, ɛ̀ wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ́n Zhafa anmàn ke bí ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Simɔn, hɪ n'anhyrɛmɛ̀n bí dú Piɛrɛ̀n nɔn kɛ̀ và.

6Nɛ̀n sɔ́n ebí ɔnɔn-wrú kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Simɔn, hɪ n'ɔwɔn dú ecüe gbàtà-mùan nɔn nanvrɛn ɛbemɛ̀n.”

7Ɛnvra léyi Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn dɔ́ nɛ̀n ankà, hɪ hɔ̀n nɔn, Kɔrnɛyì bi n'eci-bɪtan-bɔ̀ lɔ anwrɔn anhyrɛ̀ mán gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n léyi dú n'eci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, hɪ dú Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn nɔn, nvà.

8Nɛ̀n dɔ́ yɔ ankà lɔ fɛn léyi wɔɛn nɔn, zɛtɛn nɛ̀n hán yɔ hɔ́n Zhafa anmàn.

9Ɛcɛ̀n cüe ɛnvra léyi yɔ dú ɛnlevri yɔ hɔ̀n, hɪ yɔ sɔnbá Zhafa anmàn tɛ̀sɛ̀n nɔn, Piɛrɛ̀n ká ɔwɔn hɔ́n ɛwú, ɛnbri shɛ́n mùan mɛ̀n kɛ sɛ́n Ɔwɔ.

10Ɔmùanwù ẅɛn nɛ̀n kɪ ne ji ɛci nɛ̀n zî. Ɛnvra léyi ye dù yɛ gbré n'ɛci-zî lɔ nɔn, nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n.

11Nɛ̀n kán anhobí gbɛ́ ɔmùan kɪ eci tɔ̀n dú nɛ̀n ɛmɛ̀n kakɛ: ndù cá tɛbrɛ̀ wú càsa vri tɔ̀n léyi yɛ ẅɛn ɛnkru d'anzɔ̀ lɔ, hɪ kɛ vá ɛnhi nɔn.

12Kɪ n'ɛmɛ̀n lɔ, annan-anzɔ̀-nɔ̀n mɛ̀ntɛ-mɛntɛ̀ lɔ fɛn mán ɛnhibí-wore-nɔ̀n mán annrɛ́n mɛ̀ntɛ-mɛntɛ̀ lɔ fɛn ndù.

13Esùva tɔ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɔhú, Piɛrɛ̀n, ɛ̀ wrì, ô ɛ̀ zî ɛci!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Tɛ́n Piɛrɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Hɔ̂, Ɛ̈wɛnwrɔn, ɔmuhi mɛ vá gɔ̀ zî ɛci hɔ̀n léyi ye sî, hɪ kɛ wá ɔwrɔn ɛnbrá edomɛ̀n nɔn.”

15Piɛrɛ̀n vru yá esùva lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “E bí kré ɛnbramɛ̀n-ci eci léyi Ɔwɔ hán nfi nɔn.”

16Ndɔ lɔ hán andɛ̀n-anhɔ̀n, kɪ ɛnvra zri lɔ, eci lɔ vru hɔ́n anhobí.

17Piɛrɛ̀n ke yrɛ n'edomɛ̀n le Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn ndɔ lɔ hɪ nɛ́n cɔ̀ nɔn, n'ɛmɛ̀n dú té tán? Tɛ́n ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, anwrɔn léyi Kɔrnɛyì wá ɔkɔhɔ̀n nɔn ndú Simɔn wɔn lɔ n'eji yri, kɪ zɛtɛn yɔ nyɔn ebí gbàtà-mùan.

18Yɔ bi, kɪ yɔ yrɛ le: “Kɛ̂ ɔnu de Simɔn léyi ye bi Piɛrɛ̀n nɔn ndù nɛ́n?”

19Piɛrɛ̀n dú ankà-tro mɛ̀n, Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn léyi nɛ́n cɔ̀ nɔn hɪ wú, ɛnvra léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn dɔ́ nɛ̀n le: “E die nukùɛ, ɛnu lɔ anwrɔn anhɔ̀n ndù ke ji mɛ́n.

20Tɔhú, kakɛ̀, hɔ̀n cɔ́ yɔ nyɛ́n hɔ̀n, e bí wá nyɔn hán, ɔmuhi mɛ̀n de mɛ̀n wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.”

21Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kakɛ hɔ́n anwrɔn hɔ̀n lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ yɔ le: “Mɛ̀n dú ɔwrɔn léyi nye ji nɔn. Cɛci kruhú nyɛ́n vàà?”

22Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “Bɔ̀ vá ɛfrá-wrɔn Kɔrnɛyì bɪmɛ̀n. Nɛ̀n dú ɛnyrɔn-nan-wrɔn léyi kɛ wá Ɔwɔ, hɪ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ cüɛ̀n nɔn. Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n wá tán nɛ̀n le nɛ̀n hán mɛ́n ɛ̀ và cɔ́ nɛ̀n ne yri ɛbemɛ̀n, ô nɛ̀n yá ankà léyi ɛ ẅɛ̀n ɛ lɛ dɔ́ nɛ̀n nɔn.”

23Piɛrɛ̀n hán yɔ, yɔ bru ɛbemɛ̀n kɪ tán yɔ ɛdɛ́-yri ɛnnyran lɔ. Ɛcɛ̀n cüe, Piɛrɛ̀n cɔ́ yɔ, yɔ bí ɛnlevri yɔ hɔ̀n. Zhafa nɛ́n mùan-ẅì hɔ̀n jan hɔ́n sí nɛ̀n.

24Ɛnbì léyi kɛ̀n nɔn, Piɛrɛ̀n bru Sezare anmàn. Kɔrnɛyì mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mán n'ɛnnyràn anvrɛnvrɛn hɔ̀n léyi nɛ̀n bi và nɔn, dú yɔ ɛvramɛ̀n.

25Ɛnvra léyi Piɛrɛ̀n kɛ vá ɛbemɛ̀n bru yri nɔn, Kɔrnɛyì vá nɛ̀n ɛsù kɪ sí n'edomɛ̀n ɛnhi n'ezìwú, ô kè bi nɛ̀n nyan ɛwá vriemɛ̀n.

26Tɛ́n Piɛrɛ̀n hán nɛ̀n, nɛ̀n tɔhú kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɔhú, ɔmuhi mɛ̀n mán ɔwrɔnẅi kɪ dú mɛ̀n nɔn.”

27Zɛtɛn nɛ́n mán Kɔrnɛyì mɛhi yɔ dú ankà-dɔ́ mɛ̀n kɪ nɛ̀n bru anwɔn mɛ̀n. Nanvrɛn lɔ nɛ̀n cɔ́ anwrɔn bobrebe borɛkru.

28Piɛrɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n nyri ɔmu le Zhüifɛ̀n-wrɔn kè sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri, n'Ɔwɔ-wɔn lɔ mɛ̀n, nɛ̀n hɔ̀n nyan ɛmɛ̀n-nyantɛn-wrɔn, hɪ ká kɛ́n n'ɛbemɛ̀n bru, n'Ɔwɔ nyanmàn lɔ ke sí tán nɛ̀n. Tɛ́n, Ɔwɔ yé mɛ̀n le mɛ́n bí kré ɔwrɔn zriɛmɛ́n ɛnbramɛ̀n-wrɔn léyi ye sì hɔ̀n yɛ nyan rɔ́ nɔn.

29Hɪ le kruhú de, ɛnvra léyi nyɛ́n bi mɛ̀n nɔn, mɛ̀n sì wá nyɛ̀n ejüe, mɛ́n và. Zɛtɛn me ji mɛ̀n nyri eci le kruhú léyi nyɛ́n hán mɛ̀n, mɛ́n và nɔn.”

30Kɔrnɛyì mrɛ́n ɔmùan le: “Nyàn ɛbi anhɔ̀n ndɔ, wacɛ̀n nzri lɔ mɛ̀n, ɛnbri-dɛ́n-mùan mɛ̀n wacɛ̀n anhɔ̀n, mɛ́n dú Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n m'ɛbemɛ̀n. Kpatakpata lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n léyi ẅɛn ɛci-gbrɛ́n-ci edomɛ̀n nɔn, nyɔn mɛ̀n ezìwúɛ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31kı kɛ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Kɔrnɛyì, Ɔwɔ yá v'Ɔwɔ-sɛ̀n lɔ, kı ɛkɔrɛ̀ léyi ɛ̀ wá ɛmian-bɔ̀ nɔn ke sì yuru nɛ̀n esùva.

32Zɛtɛn ɛ̀ wá anwrɔn ɔkɔhɔ̀n Zhafa anmàn kɛ hɔ̀n ke bi Simɔn léyi ye bi Piɛrɛ̀n nɔn kɛ̀ và. Nɛ́n dú ɔnɔ̀n-wrú-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn Simɔn wɔn léyi dú ecüe gbàtà-mùan nɔn mɛ̀n.’

33Kpatakpata lɔ, mɛ̀n wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n ke ji mɛ́n, kı ɛ̀ shri tɛ̀ ɛ và. Zɛtɛ̀ lɔ, bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ dú ɛnu Ɔwɔ zìwú, ô bɔ́ die ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn wá tán mɛ́n ɛ̀ dɔ̀ nɔn nukùɛ.”

Ankà léyi Piɛrɛ̀n dɔ́ Kɔrnɛyì bí lɔ mɛ̀n nɔn

34Zɛtɛn Piɛrɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kı dɔ̀ le: “Zɛtɛ̀ lɔ, me nyri annanwɔrɛ le Ɔwɔ ke sí hán eci kɛ vɛ́n ɔwrɔn zriɛmɛ́n tɛ̀sɛ̀n:

35Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi dú ɛnbrɛ̀-nyantɛn-mɛ̀n-wrɔn, hı kɛ ẅɛn Ɔwɔ wá, kı kɛ hán ɛnnyrɔnnan-ci nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ, nɛ̀n dú Ɔwɔ vɛ̀-cüɛn-ci.

36Nɛ̀n yüre Izraɛlɛ̀n fɛcüè Zhezü krisì mɛẅi ankà wɔwɔ, Krisì léyi dú anwrɔn lɔ fɛn Ẅɛnwrɔn nɔn.

37Nyɛ́n nyri eci léyi wɔɛn Galile kpɔsɔ wú, zɛtɛn Zhüde kpɔsɔ lɔ fɛn wú, ɛnvra léyi Zhan dɔ́ Ɔwɔ ankà, hı wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru nɔn.

38Nyɛ́n nyri ɔmu le Ɔwɔ hán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀-srɔn vá Nazàrɛtɛ̀n-wrɔn Zhezü ɛwú. Nyɛ́n vru nyɛ́n nyri ɔmu le Zhezü hán ci ɛnhi anmàn lɔ fɛn wú, hán anvrɛn, kı kɔrɛ anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú anwa-wrɔn kɔrɛ̀-levri wú, ɔmuhi nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi yɔ dù nɔn.

39Bɔ́ tɛn eci lɔ fɛn léyi Zhezü hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hi-wú anmàn mán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn, bɔ́ dú nɛ́n dalɛfùɛ-di-bɔ̀. Yɔ hán nɛ̀n, nɛ̀n wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n.

40Tɛ́n Ɔwɔ hán nɛ̀n, nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ɛbi anhɔnmɛ̀n-bì lɔ; Ɔwɔ kɛ̀ sì wá tán nɛ̀n, nɛ̀n bì n'edomɛ̀n nɛ̀n yé

41fɛcüè lɔ fɛn, tɛ́n bɔ́ léyi Ɔwɔ gɔ́ mrɛ́n bɔ̀ nbı, hı bɔ́ dú dalɛfùɛ-di-bɔ̀ nɔn. Bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ́ zî ɛci, bɔ́ mi ɛnshi ɛnvra léyi Ɔwɔ sí nɛ̀n ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

42Nɛ̀n wá tán bɔ̀, bɔ̀ dɔ́ fɛcüè Ɔwɔ ankà, ô bɔ̀ dɔ̀ le nɛ̀n dú ɔwrɔn léyi Ɔwɔ wá, ô kɛ̀ ci ɔkɔrɛ-bɔ̀ mán owú-bɔ̀ ɛmrɛ̀n nɔn.

43Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ lɔ fɛn dɔ́ n'ankà le, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke bú n'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bıce n'ebí kɔrɛ̀srɔn lɔ mɛ̀n.”

Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kɛ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn

44Ɛnvra léyi Piɛrɛ̀n dú ankà-dɔ́ mɛ̀n nɔn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kakɛ anwrɔn lɔ fɛn léyi ke die nɛ̀n nukùɛ nɔn ɛwú.

45Krisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀, hı cɔ́ Piɛrɛ̀n mɛhi yɔ và nɔn, dú anvɛmɛ̀n-frɛ́n mɛ̀n, ɔmuhi yɔ kán ɔmu le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi Ɔwɔ tán nɔn bonyi anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn mán ɛwú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

46Annanwɔrɛmèn lɔ, yɔ yá yɔ, yɔ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn mèn, kɪ yɔ mrɛ́n Ɔwɔ vrisì lɔ. Zɛtɛn Pɪɛrɛ̀n kɛ dɔ̀ le:

47“Bɔ́ lɛ ẅɛn anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ y'ɛnshi-kru-wá lɔ bɔ̀ sɔhɔ́ tɛ̀a, zɛtɛ̀ léyi yɔ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn hán bɔ́ hɔ́ nɛ́n?”

48Kɪ Pɪɛrɛ̀n wá tán yɔ, yɔ wá yɔ ɛnshi ɛnkru Zhezü Krisì bɪmèn. Zɛtɛn yɔ sɛ́n Pɪɛrɛ̀n kɛ̀ cɔ́ yɔ mɛhi yɔ yɛ́ ɛnvra jan.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 11

Ankà léyi Pɪɛrɛ̀n dɔ́ Zherüzalɛmèn anmàn Ɔwɔ fɛcüè zìwú nɔn

1Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn, yá le anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn mán cɔ́ Ɔwɔ ankà-dɔ̀.

2Ɛnvra léyi Pɪɛrɛ̀n vru ɛmɛẅi vá Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, Krisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀

3kɪ yɔ dɔ̀ le: “È bru anwrɔn hɔ̀n léyi ye sì ẅì wúcɔ̀-domèn nɔn ɛbemèn kɪ è cɔ́ yɔ mɛhi nyɛ́n zî ɛci!”

4Zɛtɛn Pɪɛrɛ̀n dɔ́ yɔ cɛcɛ ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi wɔ̀ɛn nɔn. Zɛtɛn nɛ dɔ́ yɔ le:

5“Mèn dú Zhafa anmàn, Ɔwɔ-sɛ́n mèn kɪ mèn cɔ́ Ɔwɔ-mèn-yri-kàn tɔ̀n. Mèn kán eci tɔ̀n dú ɛwú kɛ kakɛ vá mèn ɛtɛsɛ̀n: eci tɔ̀n ndù hán tɛbrɛ̀ wú càsa vri tɔ̀n léyi yɛ ẅɛn ɛnkru d'anzɔ̀ lɔ, kɪ dú anhobí kɛ vá ɛnhi, kɪ vá mèn ɛtɛ̀sɛ̀n kpɛtɛ̂.

6Mèn nyan esùva-wá mèn, eci lɔ mèn kɪ mèn kán annan-anzɔ̀-nɔ̀n, ɛnhibí-wore-nɔ̀n mán annrɛn.

7Mèn yá esùva tɔ̀n kɛ dɔ́ mèn le: ‘Tɔhú, Pɪɛrɛ̀n, è wrì, ô è zî ɛci!’

8Tɛ́n mèn mrɛ́n ɔmùan le: ‘Hô! Ɛẅɛnwrɔn, ɔmuhi ɛnbì zrɪɛmɛ́n ɛnbrá mèn ci kɛ vá bru m'ɔmùan lɔ mèn mrìmrì nɔn.’

9Esùva lɔ vru dú anhobí kɛ dɔ́ mèn le: ‘E bí krɛ́ ɛnbramèn-ci eci léyi Ɔwɔ hán fì nɔn.’

10Ndɔ lɔ wɔɛn andèn-anhɔ̀n, zɛtɛn eci lɔ fɛn vru hɔ́n anhobí.

11Tɛ́n ɛnvra zri lɔ mèn, anwrɔn anhɔ̀n vá bru ɛbemèn ɛyri léyi bɔ́ dù nɔn: ye dú Sezare anmàn yɛ wá yɔ ɔkɔhɔ̀n me yri.

12Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ dɔ́ mèn le, mèn cɔ́ yɔ mɛhi bɔ̀ hɔ̀n, mɛ́n bí wá nyɔn han. Amwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n owùle léyi mèn sí ɔnu lɔ nɔn, hɔ́n sí mèn Sezare anmàn, kɪ bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ bru Kɔrnɛyì wɔn lɔ mèn.

13Kɔrnɛyì dɔ́ bɔ̀ ɔmu le nɛ̀n hàn nɛ̀n kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n léyi nyɔn n'ɔwɔn lɔ mèn, kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: ‘Wà anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n Zhafa anmàn, ô kɛ̀ hán Simɔn léyi ye bi Pɪɛrɛ̀n nɔn kɛ̀ và.

14Nɛ lɛ dɔ́ mɛ́n ankà léyi kɛ lɛ tán mɛ́n ɛnkrukɔrɛ̀, vɛ́n mán v'ɛmèn-bɔ̀ lɔ fɛn mɛhi.’

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Mèn bukru mɛ dɔ́ ankà ɛnvra léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kakɛ yɔ ɛwú, hán ɔmu léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kakɛ bɔ̀ ɛwúɛ ɛnkrubɔmèn lɔ nɔn.

16Zɛtɛn ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn dɔ̀ nɔn, bru mèn: ‘Zhan bí ɛnshi wá anwrɔn ɛnkru, tén nyɛ tɛn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mèn de yɛ lɛ wá nyèn ɛnshi ɛnkru nɔn.’

17Ɔmu zri lɔ de Ɔwɔ ce yɔ eci zri léyi nèn tán bɔ̀, ɛnvra léyi bɔ̀ bú Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì ankà bɔ̀ tán ankaẅì nɔn: antɔnwrɔn de dú mèn, hɪ mɛ lɛ kɛ́n Ɔwɔ ezì nɛ́n?”

18Ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, yɔ sí y'edomèn ɛnhi kɪ yɔ mrɛ́n Ɔwɔ yɔ dɔ̀ le: “Dú annanwɔrɛ, Ɔwɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, mán ɛkɔrèlevri kè crɔn ɛnkru ô kè cɔ́ ɛwúvà annanwɔrɛ.”

Antiɔshèn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀

19Owù-gbànkàn léyi srɔ ɛnvra léyi ye wri Etiɛnèn nɔn, hán tán kɪ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ bonyì. Y'ɛmèn lɔ ɛnjanbɔ̀ hɔ́n Fenisi kpɔsɔ wú, Shiprèn mán Antiɔshèn anmàn, tɛ́n Zhüifèn-bɔ̀ kɪ yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà.

20Ɔmu tèkɪ, ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ jan léyi dú Shiprèn mán Sirɛnèn anmàn nɔn, hɔ́n Antiɔshèn anmàn kɪ kɛ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, Zhezü mɛẅi Ankà Ankrankran lɔ.

21Ɛẅɛnwrɔn kɔrè-srɔn dú yɔ ɛmèn kɪ anwrɔn bobrebe bú Ɛẅɛnwrɔn ankà tán ankaẅì, kɪ yɔ crɔn ɛnkru.

22Zherüzalɛmèn anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ yá ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ. Zɛtɛn yɔ wá Barnabasèn ɔkɔ̀hɔ̀n hɔ́n antiɔshèn anmàn.

23Ɛnvra léyi nèn cɔ́ nanvrɛn, hɪ nèn kán ɔmu le Ɔwɔ fú ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ ɛnshi nɔn, nèn dú pɔpüè mèn kɪ ne yí yɔ lɔ fɛn edù, ô yɔ di ɔmùan zri Ɛẅɛnwrɔn tèsèn.

24Annànwɔrɛ mèn lɔ Barnabasèn dú ɔwrɔn anvrɛnvrɛn léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn yí edomèn, hɪ ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn. Anwrɔn bobrebe shri bí Ɛẅɛnwrɔn ankà lɔ.

25Zɛtɛn, Barnabasèn hɔ́n Tarsèn anmàn, ô kè ji Sɔlèn.

26Ɛnvra léyi nèn cɔ́ yi nɔn, nèn sí yi Antiɔshèn anmàn. Yɔ, anwrɔn anhyrè lɔ, yɔ di ɛnnànwàn kru zri Antiɔshèn Wɔ-fɛcüè-wɔn lɔ mèn, kɪ yɔ yé anwrɔn bobrebe ankà, ankaẅì-bùtan mèn. Antiɔshèn anmàn de, ɛnvrakpà yɛ wá ɛsènkɛn-bɔ̀ ebí, Krisì-sènkɛn-bɔ̀ nɔn.

27Hɪ vra lɔ, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ dú Zherüzalɛmèn hɔ́n Antiɔshèn anmàn.

28Y'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ye bi Agabüsèn, tɔhú kɪ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bɪmèn kɛ dɔ̀ le, ɛnvra cá mèn ebrè vri tɔ̀n kɛ lɛ kɛ́ ɛnhibù mùmù lɔ fɛn wú. Ebrè ndɔ lɔ kɛ́ ɛnvra léyi ɛnnèncüì Klodèn ẅɛn ɛyri nɔn.

29Ɛsènkɛn-bɔ̀ zɛtɛn wá le, ɔwrɔn wrɔn kè tán eci léyi nɛ́n ẅèn nɔn, ô ye bɪ yɛ wá anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Zhude kpɔsɔ wú nɔn ɛkɔrè.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Eci ndɔ lɔ de yɔ hán nɔn, kɪ yɔ bí ɛcice-ci ndɔ hɔ̀n lɔ yɛ tán Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n kɛ̀ hɔ̀n sí Ɔwɔ-fɛcüè-cüìcüì-bɔ̀ léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 12

Ye wri Zhakɛ̀n kɪ yɛ wá Piɛrɛ̀n anwɔn mɛ̀n

1Hɪ vra lɔ mɛ̀n, ɛnnɛ̀ncüì Herɔdɛ̀n bukru kɛ hán Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ jan ɛgbàn.

2Nɛ̀n hán ye wri Zhakɛ̀n léyi dú Zhan nɛ́n-muan-ẅì nɔn anhà-kɔ́n-nyan mɛ̀n.

3Zɛtɛn, ɛnvra léyi Herɔdɛ̀n kán ɔmu le eci léyi nɛ́n hán nɔn kɛ zrɔ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, nɛ̀n vru nɛ̀n hán yɛ ẅɛn Piɛrɛ̀n, abùtùkumɛ́n-kɔ́ nyanmàn-bì lɔ.

4Herɔdɛ̀n hán yɛ ẅɛn nɛ̀n, kɪ yɛ kɔ́n nɛ̀n di anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, kɪ nɛ̀n hán gɔliɛ-bɔ̀ ɛvà-ɔwùle kɛ̀ nán Piɛrɛ̀n. Ne ji nɛ̀n hán ye ci Piɛrɛ̀n ɛmrɛ̀n ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn-bemɛ̀n-ci koran-bì lɔ kɛ vacì nɔn.

5Piɛrɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, tɛ́n Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ kɛ sɛ́n Ɔwɔ tán nɛ̀n edùyiemɛ̀n.

Piɛrɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n srɔ ɛntrɛ

6Ɛnnyran léyi kɛ́n ɛnbì léyi ɛcɛ̀n ke le cüe, ô zɛtɛn Herɔdɛ̀n kɛ hán ye ci Piɛrɛ̀n ɛmrɛ̀n anwrɔn lɔ fɛn zìwú nɔn, Piɛrɛ̀n ɛndà wrì dɛ́ gɔliɛ-bɔ̀ anhyrɛ̀ granmɛ̀n. Yɛ kora nɛ̀n gbràka anhyrɛ̀ kɪ ɛyri-nan-bɔ̀ nyɔn angbàtàmùan anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn tɛ̀sɛ̀n.

7Kpatakpata lɔ, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n srɔ kɪ ɛyri-kàn gbrɛ́n ku ɔwɔ̀n léyi Piɛrɛ̀n dú ɛmɛ̀n nɔn mɛ̀n. Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ tɛ́ Piɛrɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ɛgbròẅìe, fri nɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Tɔhú kpràkprà!” Zɛtɛn gbràka hɔ̀n lɔ dú nɛ̀n ankɔrɛ̀ srú cüe.

8Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ Piɛrɛ̀n le: “Mù vɛ́n pɛtɛ̀n lɔ ɔẅiè ô wá v'annanwru hɔ̀n lɔ.” Piɛrɛ̀n hán eci léyi Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ ke ji nɔn, kɪ Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Cɔ̀ v'ɛceci-she lɔ ô kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n.”

9Piɛrɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n srɔ ɛntrɛ dú Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ ɛmɛẅi. Nɛ́n sí tro le eci léyi Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ hán nɔn dú annanwɔrɛ: ne tro le nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n.

10Yɔ wí kpàkpà yri-nan-bɔ̀, zɛtɛn yɔ cɔ́ anhyrɛmɛ̀n yri-nan-bɔ̀ kɪ yɔ cɔ́ pritù sù-gbàtà léyi kɛ́n anmàn ezì nɔn. Esù lɔ srú n'edomɛ̀n y'ezìwú kɪ yɔ srɔ ɛntrɛ. Yɔ nán esù ɛnlevri tɔ̀n wú kɪ, ɛnvra zri lɔ, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ teze Piɛrɛ̀n.

11Zɛtɛn Piɛrɛ̀n kɔnbru, kɪ nyri eci léyi wɔɛ̀n nɔn, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Zɛtɛ̀ lɔ, mɛ kán anvrɛnvrɛn le dú annanwɔrɛ: Ɛẅɛnwrɔn wá n'ɔkùyüre-wrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n, nɛ̀n mrɛ́n mɛ̀n Herɔdɛ̀n kɔrɛ̀srɔn tamɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́, kɪ ɛgbàn lɔ fɛn léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke ji kɛ̀ hán mɛ̀n nɔn, nɛ́n ẅɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́.”

12Ɛnvra léyi Piɛrɛ̀n cɔ́ ankà lɔ n'ɛmɛ̀n nyrì nɔn, nɛ̀n hɔ́n Mari, Zhan léyi ye bi Markɛ̀n nɔn, nɛ́n muan nanvrɛn. Anwrɔn bobrebe bɔrɛkru nanvrɛn, ô kɛ̀ sɛ́n Ɔwɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Piɛrèn gɔ́n ɔwɔn sù-gbàtà vri lɔ ɛkɔrè kɩ eci-bìtan-hi léyi ye bi Rodèn nɔn vá esù srú yri.

14Rodèn nyri Piɛrèn sùva kɩ nɛ́n pɔpüè-brá mèn lɔ, nèn sì vrù srù esùɛ, nèn sré nèn hɔ́n anwɔn mèn kɩ nɛ dɔ́ yɔ le Piɛrèn nyɔn ɛntrɛa.

15Yɔ dɔ́ nèn le: “Nmù kɛ hán mɛ́n!” tɛ́n nɛ dɔ́ yɔ le ankà annanwɔrɛ de nɛ dɔ̀ nɔn. Zɛtɛn yɔ dɔ́ nèn le: “N'Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn.”

16Ɔmu tèkɩ Piɛrèn dú esù ɛkɔrè gɔ́n mèn. Ɛnvra léyi yɔ srú esù nɔn, yɔ kán nèn kɩ yɔ dú anvɛmèn-frɛ́n-mèn.

17Piɛrèn hán yɔ ɛkɔrè le yɔ kɛ́n ɔmùan yɔ hɛ́n, kɩ nèn dɔ́ yɔ ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn hán nèn nèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nèn srɔ ɛntrɛ nɔn. Piɛrèn vru kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n dɔ́ Zhakèn mán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ ankà lɔ.” Zɛtɛn Piɛrèn srɔ ɛntrɛ kɩ hɔ́n ɛyri nyantɛn.

18Ɛnvra léyi ɛcèn cüe nɔn, jɛnjè vri tɔ̀n bru goliɛ-bɔ̀ lɔ mèn, kɩ yɔ yrɛ y'edomèn ɛci léyi Piɛrèn srɔ nɔn.

19Herɔdèn hán ye ji Piɛrèn, tɛ́n ye sí cɔ́ nèn. Herɔdèn hán ye yrɛ ɛyri-nan-bɔ̀ lɔ ankà, kɩ nèn wá tán ye wri yɔ. Zɛtɛn Herɔdèn dú Zhüde kpɔsɔ wú hɔ́n Sezare anmàn, nanvrɛn lɔ nèn yɛ́ ɛnvra jan.

Herɔdèn wú vra

20Herɔdèn bí ɛmènhyì vri ku Tirèn mán Sidɔn anmàn-bɔ̀ ɛwú. Yɔ anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ krɔn ɔmùan, ô yɔ srɔ Herɔdèn Zìwú. Yɔ kán Blastüsèn léyi dú ɛnnèncüì wɔndà-mèn-ci-sanhɛ́n-wrɔn, wá yɔ ɛkɔrè, zɛtɛn yɔ hɔ́n kán Herɔdèn, ô angranmèn kɛ wɔ yɔ, ɔmuhi ɛnnèncüì Herɔdèn hi-nan wú de yɔ hɔ̀n ye bí ɛci-zî nɔn.

21Ɛnbì léyi yɛ wá nɔn, Herɔdèn cɔ́ n'ɛnnèncüì ceci, yɛ́ n'ɛnnèncüì tobù wúɛ, kɩ kɛ dɔ́ yɔ ankà anwrɔn lɔ fɛn zìwú.

22Fɛcüè sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ tɔ̀n de kɛ dɔ́ ankà nɔn, tɛ́n kè sì dù Ɔwrɔnẅì!”

23Tɛ́n ɛnvra zri lɔ mèn, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n gɔ́n Herɔdèn, ɔmuhi nèn bí Ɔwɔ mrɛ́n lɔ nèn srɔ n'ɛmrɛ́n nɔn: ɛnnèn rá nèn kɩ nɛ́n wù.

24Tɛ́n Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ̀ lɔ kɛ sán bonyì.

25Barnabasèn mán Sɔlèn tɛn, ɛnvra léyi yɔ hán y'Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n lɔ trɔ Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, yɔ vru ɛmɛẅi kɩ yɔ bí Zhan léyi ye bi Markèn nɔn mɛhi yɔ hɔ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 13

Yɔ mrɛ́n Barnabasèn mán Sɔlèn hɔ́n Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán mèn

1Antiɔshèn anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ mèn lɔ, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán ankà-yé-bɔ̀ ndù: Barnabasèn, Simeɔn léyi ye bi Ɔwrɔn yɔwɔ nɔn, Lüsiüsèn (Sirɛnèn anmàn-wrɔn) Manaɛ́n léyi nɛ́n mán Herɔdèn mɛhi yɛ wá yɔ ɛcɛmèn, kɩ Herɔdèn ẅɛn ɛyri Galile kpɔsɔ wú, mán Sɔlèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Ɛnbi tɔ̀n, ɛnvra léyi yɔ dú Ɔwɔ-cice-kɔhɔ̀n-hán mɛ̀n mán kishe bí mɛ̀n nɔn, Ɛnhén-Prɔnprɔn dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n mrɛ́n Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n nyɛ́n hɛ́n ɔhɔnán, ô yɔ hán ɔkɔ̀hɔ̀n léyi hı kruhú mɛ̀n bi yɔ nɔn.”

3Zɛtɛn, ɛnvra léyi yɔ bí kishe kı yɔ sɛ́n Ɔwɔ trɔ nɔn, yɔ di Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n ankɔrɛ̀ ɛwú kı yɔ teze yɔ, yɔ hɔ̀n.

Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n hɔ́n Shiprɛ̀n anmàn

4Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n léyi hɔ́n Ɔwɔ-kɔhɔ̀n-hán mɛ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüiemɛ̀n, nɔn bru Selesi anmàn, nanvrɛn lɔ yɔ bí ɛnhyàbri-hɛ̀ yɔ hɔ́n Shiprɛ̀n anmàn vúta wú.

5Ɛnvra leyi yɔ cɔ́ Salaminɛ̀n anmàn nɔn, yɔ bukru yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n. Zhan-Markɛ̀n dú yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n kɛ wá yɔ ɛkɔrɛ̀.

6Yɔ ci Shiprɛ̀n vúta mùmù lɔ fɛn wú, hàn mán yɔ cɔ́ Pafɔsɛ̀n anmàn. Nanvrɛn lɔ, yɔ cɔ́ seke-wrɔn tɔ̀n ye bi Bar-Zhezü, Zhüifɛ̀n-wrɔn tɔ̀n léyi ke bí n'edomɛ̀n kɛ hán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn nɔn.

7Bar-Zhezü yɛ́ Serzhiüsɛ̀n Pahülüsɛ̀n tɛ̀sɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú ɛnshi vúta wú anmàn govràn, kı nɛ̀n dú ɔwrɔn tɔ̀n léyi ẅɛn ɛnkruemɛ̀n nɔn. Govràn Serzhiüsɛ̀n Pahülüsɛ̀n hán ye bi Barnabasɛ̀n mán Sɔlɛ̀n, ɔmuhi ne ji nɛ̀n yá Ɔwɔ-mùan-ankà nɔn.

8Tɛ́n seke-wrɔn Elimasɛ̀n (ɔmu lɔ de ye bi nɛ̀n grɛkɛ̀n mɛ̀n nɔn) kɛ kɛ́n yɔ ezì, kı ke ji kɛ zrɛ́n govran-wrɔn ankaẅì-bùtan lɔ.

9Zɛtɛn Sɔlɛ̀n léyi ye vru ye bi Pɔlɛ̀n nɔn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn yí edomɛ̀n kı crɛ ezì kɛ́n seke-wrɔn lɔ

10kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛfrɛ́n-wrɔn mán anbɔrɛ-wrɔn, anwa-wrɔn ẅì, ɛci anvrɛnvrɛn lɔ fɛn y'egbri-wrɔn! Vɛ́n eci-jrɛ́ kɔ̀hɔ̀n léyi ɛ hán Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀-ci wú nɔn, è sì teze mrìmrì hɛ̀n?

11Zɛtɛ̀ lɔ, è die nukùɛ: Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ gɔ́n mɛ́n, anvɛ̀ kɛ le nyi mɛ́n, e sì kán ɛnbri ɛnvra cá mɛ̀n.” Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n Elimasɛ̀n anvɛ̀ nyì kı dú ɛnyran yri-yɔwɔ mɛ̀n: nɛ crɛ n'edomɛ̀n ɛyri lɔ fɛn, ne ji ɔwrɔn kɛ̀ ẅɛn nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɛ̀ hɔ̀n sí nɛ̀n.

12Ɛnvra léyi govràn kán eci léyi wɔɛ̀n nɔn, nɛ̀n srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn; Ɛẅɛnwrɔn ankà-yé lɔ bru n'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n anvrɛnvrɛn.

Pɔlɛ̀n mán Barnabasɛ̀n hɔ́n Antiɔshɛ̀n anmàn Pisidi kpɔsɔ wú

13Pɔlɛ̀n mán nɛ́n nyran hɔ̀n bí ɛhɛ̀ Pafɔsɛ̀n anmàn kı hɔ́n Perzhe anmàn, Panfili Kpɔsɔ wú. Zhan-Markɛ̀n teze yɔ nanvrɛn anmàn kı vru ɛmɛẅi hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

14Pɔlɛ̀n mán Barnabasɛ̀n dú Perzhe anmàn kı hɔ́n Antiɔshɛ̀n anmàn Pisidi kpɔsɔ wú. Ɛnyanman-bì lɔ, yɔ bru Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n kı yɔ yɛ́.

15Ɛnvra léyi yɛ krɛ́ Ɔwɔ-nyanmàn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn-cüìcüì-bɔ̀ wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn edùyi-ankà nyɛ lɛ dɔ́ fɛcüè hô, zɛtɛn nyɛ́n dɔ̀.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Pɔlɛ̀n tɔhú, hán ɛkɔrɛ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Izraɛlɛ̀n-bɔ̀ mán nyɛ́n léyi nyɛ́n vá Ɔwɔ-cice kɔ̀hɔ̀n hán yri nɔn, nyɛ́n die mɛ̀n nukùɛ!

17Izraɛlɛ̀n fɛcüè Wɔ lɔ, mrɛ́n bɔ́ nancüì hɔ̀n nbɪ. Nɛ̀n hán fɛcüè ndɔ lɔ sevri ɛnvra léyi nɛ́n dú ɛnloku, Ezhiptɛ̀n hi wú nɔn, zɛtɛn nɛ̀n hán fɛcüè ndɔ lɔ dú Ezhiptɛ̀n hi wú srɔ ɛntrɛ n'ɛkɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n.

18Ɔwɔ wá fɛcüè ndɔ lɔ ɛkɔrɛ̀ ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-anhyrɛ̀, ɛnvra léyi yɔ dú ɛnnùwì nɔn.

19Zɛtɛn nɛ̀n jrɛ́ ɛnhi wú anmàn ɔbɔ̀ɛn Kanahan hi wú kɪ nɛ̀n bí y'ɛnhi lɔ nɛ̀n tán nɛ́n fɛcüè-bɔ̀ kɛ̀ dú y'eci-ẅɛn-ci hàn kɪ kɛ̀

20cɔ́ ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-ɛẅia-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɛvà. Ankà ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi lɔ, nɛ̀n tán bɔ́ nancüì hɔ̀n ɛmrɛ̀n-ci-bɔ̀ hàn kɪ cɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Samüɛlɛ̀n vra.

21Zɛtɛn, bɔ́ nancüì hɔ̀n sán Ɔwɔ ɛnnɛ̀ncüì tɔ̀n, kɪ nɛ̀n tán yɔ Saülɛ̀n, Kisɛ̀n ẅì, Bɛnzhamɛn mɛ̀n mɛ̀n-wrɔn, kɪ Saülɛ̀n ẅɛn ɛyri ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-anhyrɛ̀.

22Ɛnvra léyi yɔ teze Saülɛ̀n nɔn, Ɔwɔ tán yɔ Davidɛ̀n kɛ̀ dú y'ɛnnɛ̀ncüì. Nyàn ankà léyi nɛ̀n dɔ́ Davidɛ̀n wú nɔn: ‘Mɛ̀n cɔ́ Davidɛ̀n, Zhese ẅì: Ɔwrɔn ndɔ lɔ de m'ɛnbɔrɛ kɛ cüɛ̀n nɔn, nɛ lɛ hán eci lɔ fɛn léyi me ji nɔn.’

23Davidɛ̀n mɛẅi-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n de dú Zhezü léyi Ɔwɔ wá Izraɛlɛ̀n fɛcüè Bìdie-wrɔn, hán ɔmu léyi nɛ̀n wá ɔmùan nɔn.

24Zhezü kɛ vá và, Zhan dɔ́ Izraɛlɛ̀n fɛcüè lɔ fɛn Ɔwɔ ankà kɪ bi yɔ, yɔ crɔn y'eci-hán-ci, ô yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru.

25Ɛnvra léyi Zhan kɔ̀hɔ̀n lɔ kɛ hɔ́n ɔtrɔmɛ̀n nɔn, nɛ́n dɔ̀ le: ‘Antɔnwrɔn de nye bú mɛ̀n nyɛ hán nɛ́n? Mɛ̀n sì dù ɔwrɔn léyi nyɛ vrá nɔn. Tɛ́n nyɛ́n die nukùɛ: nɛ̀n dú mɛ̀n ɛmɛẅi nɛ và kɪ mɛ̀n sì zeze mɛ̀n zrɔa hɪ m'á sí m'edomɛ̀n ɛnhi, ô mɛ̀n gbrɔ n'annanwrú hɛ́ lɔ nɔn.’

26Anwrɔn-nɛ́n-mùan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n léyi nyɛ́n dú Abrahamɛ̀n mɛẅi-bɔ̀ mán nyɛ́n léyi nyɛ́n dú ɛnu, Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwú cüemɛ̀n nɔn: bɔ́ de ɛnkrukɔrɛ̀ mɛẅi ankà lɔ, kɛ zɛ́n bɔ̀ ɛnsrì nɔn.

27Annanwɔrɛmɛ̀n lɔ, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ mán y'anwrɔn cüìcüì hɔ̀n kɛ̀ sì nyrì ɔwrɔn léyi dú Zhezü nɔn, kɪ yɔ sí yá Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà-dɔ̀ léyi yɛ krɛ́ ɛnyanman-bì lɔ fɛn nɔn. Tɛ́n yɔ hán ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ sá nmù, ɛnvra léyi yɔ di Zhezü owúemɛ̀n nɔn;

28kɪ, ɔmuhi yɔ sí cɔ́ nɛ̀n nwùbɔ yri nɔn, yɔ dɔ́ Pilatɛ̀n kɛ̀ di nɛ̀n owúemɛ̀n.

29Ɛnvra léyi yɔ hán eci lɔ fɛn léyi Owrú Prɔnprɔn dɔ́ n'ɛwú nɔn, yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú yɔ sí nɛ̀n ɛnhi kɪ yɔ wá nɛ̀n ezhe nànmàn tɔ̀n mɛ̀n.

30Tɛ́n Ɔwɔ hán nɛ̀n nɛ̀n dú owú-bɔ̀ mɛ̀n nɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Ɛnvra bobrebe, Zhezü bí n'edomèn yé anwrɔn hɔ̀n léyi dú Galile kpɔsɔ wú hɔ́n sí nèn Zherüzalɛmèn anmàn, hı zɛtɛn dú nɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ Izraɛlèn fɛcüè zìwú nɔn.

32Bɔ́ mùmù, bɔ́ và bɔ̀ sí nyèn Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn ndɔ lɔ: ɔmùan léyi Ɔwɔ wá bɔ́ nancüì hɔ̀n nɔn,

33zɛtɛ̀ lɔ nèn hán yi sá nmù, dú bɔ́ léyi bɔ̀ dú y'ɛmɛẅi-bɔ̀ nɔn tɛn, kı nèn hán Zhezü dú owú-bɔ̀ mèn vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn. Annanwɔrɛ mèn lɔ Ɔwɔ-mrɛ́n-wrú, anhyrɛmèn tɛ́n lɔ mèn, ye merɛ́n le: ‘Vɛ́n de è dú m'ɛnẅì nɔn, bukru ɛnyɔcì lɔ, mèn dú e Zi.’
34Ɔwɔ dɔ̀ le nɛ lɛ hán Zhezü kè dú owú-bɔ̀ mèn kɛ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn, ô nɛ́n bí vru hɔ́n ɛnhi-wɔ̀n mèn. Hı wú lɔ nɛ́n dɔ̀ le: ‘Mɛ lɛ tán nyèn ɛnshi-fù prɔnprɔn mán annanwɔrɛ léyi mèn wá Davidèn ɔmùan nɔn.’
35Hı le kruhu nèn vru nèn dɔ́ Owrú nyantɛn mèn le: ‘E sì teze v'ɔmùan-zri-di-wrɔn kè srɔ ɛnhi-wɔ̀n ɛnnanmàn mèn.’

36Davidèn tɛn, nɛ́n vra lɔ mèn, hán eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn; zɛtɛn nèn wù, ye bí nèn nɛ́n nancüì hɔ̀n tèsèn, kı nèn srɔ ɛnhi-wɔ̀n.

37Tɛ́n ɔwrɔn léyi Ɔwɔ vru sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn, nèn sì nyrì ɛnhi-wɔ̀n.

38-39Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke ji le nyɛ́n yrì le: Zhezü bımèn de yɛ dɔ́ bɔ̀ ɛgbàn-bì-ce ankà nɔn; Zhezü bímèn de ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn kɛ cɔ́ ɛgbàn-bì-ce léyi Mohizì nyanmàn lɔ ke sì tán nyèn rɔ́ nɔn.

40Nyɛ́n wá esùva zɛtɛn, ô ankà léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ merɛ́n nɔn, ke bí ẅɛn nyèn nmù:

41‘Nyɛ́n nyan, nyɛ́n léyi egbrì yí nyèn ɛnbɔrɛ mèn, ankà kè frɛ́n nyèn anvɛmèn, ô nyɛ́n srɛ́ zrɛ́n! Ɔmuhi ny'ɛwúvà kɔrɛ̀ lɔ mèn, mɛ lɛ hán eci tɔ̀n léyi nyɛ́n sì bù tán ankaẅì rɔ́ ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ nyèn ankà lɔ!’ ”

42Ɛnvra léyi Pɔlèn mán Barnabasèn dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mèn srɔ ɛntrɛ nɔn, yɛ dɔ́ yɔ le ye vru yɔ vá ɛnyanmán-bì léyi kɛ và nɔn, ô yɔ dɔ́ ankà zri lɔ.

43Ɛnvra léyi ɛkrubɔrɛ trɔ nɔn, Zhüifèn-bɔ̀ bobrebe mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ sɛ́n Zhüifèn-bɔ̀ Wɔ lɔ nɔn, dú Pɔlèn mán Barnabasèn ɛmɛẅi. Pɔlèn mán Barnabasèn kɛ dɔ́ yɔ ankà kı ke yí yɔ edù, ô yɔ di ɔmùan zri Ɔwɔ boafɔ̀n lɔ mèn.

44Ɛnyanmán-bì léyi kèn nɔn, anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn borɛkru ô kè yá Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀.

45Ɛnvra léyi Zhüifèn-bɔ̀ kán fɛcüè ndɔ lɔ nɔn, yɔ dú ɛcüìhi-kɔ́n mèn; Yɔ kɛ́n ankà wá Pɔlèn kı yɔ wora nèn.

46Zɛtɛn Pɔlèn mán Barnabasèn kɛ dɔ́ yɔ esɛ́ mèn le: “Ke ji le Ɔwɔ mùan ankà lɔ, nyɛ́n gɔ̀ cɔ́ nèn nyɛ́n yá. Tɛ́n ɔmuhi nyɛ́n sí ji nyɛ́n bí Ɔwɔ ankà lɔ nɔn, hı nye yé le nyɛ́n sí ji ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn, kɛ zrɔ, zɛtɛn bɔ́ lɛ crɛ ezì bɔ̀ kɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn.

47Nyàn eci léyi Ɛẅɛnwrɔn wá tán bɔ̀ nɔn: ‘Mèn wá mɛ́n e dù è hán, ɛnhi wú anmàn hɔ̀n yrikàn, ô è bí ɛwúvà-kɔrɛ̀ è hɔ̀n, hàn mán è cɔ́ ɛnhibù kru trɔ!’ ”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

48Ɛnvra léyi anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ dú pɔpüè mèn kɪ yɔ mrén Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀ lɔ. Anwrɔn lɔ fɛn léyi, yɛ wá ɛwúvà léyi ke sí trɔa ɔmùan nɔn, srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀.

49Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀ bonyi ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ fɛn wú.

50Tén Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ wá anmàn wúyɔ̀ hɔ̀n léyi ẅɛn ɛwúvà ankrankran, hɪ kɛ sén Ɔwɔ nɔn ankà, yɔ mán anmàn kpàmán-bɔ̀ mɛhi; yɔ hán Pɔlèn mán Barnabasèn ejüezì mán ɛgbànkán-ci, kɪ yɔ wrɔ́ yɔ y'ɛnhi-nan lɔ wú.

51Anwrɔn anhyrè lɔ korɛ y'annan hi-wɔ̀n lɔ cüe yɔ, kɪ hɔ́n Ikoniɔmèn anmàn.

52Ɛsènkɛn-bɔ̀ léyi dú Antiɔshèn anmàn nɔn, yɔ tɛn, pɔpüè-brà mán Ɛnhén Prɔnprɔn yí yɔ edomèn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 14

Pɔlèn mán Barnabasèn dú Ikoniɔmèn anmàn

1Ikoniɔmèn anmàn lɔ, Pɔlèn mán Barnabasèn vru bru Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-sén-wɔn lɔ mèn, kɪ dɔ́ Ɔwɔ ankà, hán tán kɪ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bobrebe mán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn srɔ ankàẅì-bùtan-bɔ̀.

2Tén Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi krɔ, kè sì bù tàn ankaẅì nɔn, kɛ wá anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, ankà, ô yɔ ẅɛn Pɔlèn mán Barnabasèn ankà-tro gbangbàn.

3Ɔmu tèkɪ Pɔlèn mán Barnabasèn yɛ́ Ikoniɔmèn anmàn ɛnvra sheshe. Yɔ dɔ́ ankà ankaẅìbùtan mèn mán Ɛẅɛnwrɔn sɛ́ mèn. Ɛẅɛnwrɔn kɛ tán yɔ ɛkɔrɛ-srɔn ô yɔ hán anvɛmèn-frén-ci mán eci-woroan-ci, ô kè yé tán le ankà léyi yɔ dɔ́ Ɔwɔ boafɔ̀n mèn nɔn dú annanwɔrɛ.

4Anmàn-bɔ̀ vɔ́n y'edomèn anhyrè: ɛnjanbɔ̀ dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ɛmɛẅi kɪ ndɔ hɔ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ tɛn.

5Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, mán y'ɛcüìcüì-bɔ̀ mɛhi kɛ wá kè hán Pɔlèn mán Barnabasèn anbɔrɛci, ô yɔ soran yɔ ɛbù yɔ wri yɔ.

6Ɛnvra léyi anwrɔn anhyrè lɔ cɔ́ ankà lɔ nyrì nɔn, yɔ srɛ́ yɔ hɔ́n Listrèn mán Derbèn anmàn hɔ̀n léyi dú Likaonie kpɔsɔ wú, mán anmàn hɔ̀n léyi dú yɔ ɛtɛ̀sèn nɔn.

7Nanvrɛn lɔ, yɔ bukru yɔ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ.

Pɔlèn mán Barnabasèn dú Listrèn anmàn

8Listrèn anmàn lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ndù kɛ yɛ́ ɛnvra lɔ fɛn, ɔmuhi annan kpɔcɔ nèn nɔn; nèn dú ɔkpɔcɔ mèn n'ebiemèn hàn hén, kɪ ɛnbì zrɪɛmén nɛ vá nán esù mrìmrì.

9Ne die ankà léyi Pɔlèn kɛ dɔ̀ nɔn nukùɛ. Pɔlèn crɛ anvè kén nèn kɪ kán ɔmu le ɔkpɔcɔ-wrɔn lɔ ẅɛn ankàẅì-bùtan léyi kɛ lɛ kɔrè nèn nɔn.

10Zɛtɛn Pɔlèn kɛ dɔ́ nèn esùvá cüìcüìemèn le: “Tɔhú, è nyrɔn yɛ́ v'annan hɔ̀n lɔ wúɛ!” Ɔwrɔn lɔ trénshén kɪ brukru kɛ nán esù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ɛnvra léyi fɛcüè kán eci léyi pɔlèn hán nɔn, fɛcüè lɔ kɛ dɔ́ y'anmàn-brè mèn le: “Anwɔ hɔ̀n bí anwrɔnẅì dùwrú kɪ kakɛ bɔ̀ ɛmèn.”

12Yɔ wá Barnabasèn ebí “Zesèn” kɪ Pɔlèn yɔ wá “Hermɛsèn”, ɔmuhi Pɔlèn dú bɔ̀dɔ̀-die nɔn.

13Zesèn cice-wrɔn lɔ, hɪ n'ecice-wɔn lɔ dú anmàn kru nɔn, bí ɛnnànman cüì hɔ̀n, yɛ jrɔ́ yɔ anhyrà-shi ɛtrù wú, kɪ ye sí yɔ, Ɔwɔ-cice-wɔn gbàtà-mùan: ɔmu lɔ de, ne ji le fɛcüè kè ce Barnabasèn mán Pɔlèn eci nɔn.

14Tɛ́n ɛnvra léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wa-bɔ̀ anhyrè lɔ cɔ́ ankà lɔ nyrì nɔn, yɔ shá y'ɛceci hɔ̀n lɔ kɪ yɔ srɛ́ ku fɛcüè mèn, yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le:

15“Bɔ́ nyran anvrɛn hɔ̀n, cɛci kruhú kɛ̂ nyɛ hán eci ndɔ lɔa? Anwrɔnẅì kɪ dú bɔ̀, bɔ́ dù bɔ̀ cá nyèn. Bɔ́ và bɔ́ sí nyèn Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, ô nyɛ́n teze antè-buri-Wɔ woro ndɔ hɔ̀n lɔ, ô nyɛ́n crɛ́ ezì nyɛ́n kɛ́n Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ léyi hán anhobí, ɛnhi, ecüe mán eci lɔ fɛn léyi dú yɔ ɛmèn nɔn.

16Ɛnbìɛhɛ́n vra lɔ, Ɔwɔ teze ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn bí yɔ dùku y'ɛnlevri.

17Ɔmu tèkɪ, ɛnvra lɔ fɛn ne yé n'edomèn n'eci ankrankran hán mèn: nɛ tán nyèn ɛnvravra ɛnshi mán antè-ẅì ke dú anhobí kɛ và, nɛ tán nyèn ɛci-zî kɪ nɛ hán pɔpüè-brà ke dú ny'ɛnbɔrɛ lɔ mèn.”

18Ankà ɔmu léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɛ dɔ̀ nɔn, ɔmu tèkɪ y'ecice lɔ kè sì ẅèn sɔhɔ́.

19Zhüifèn-bɔ̀ dú Antiɔshèn anmàn Pisidi kpɔsɔ wú mán Ikoniɔmèn anmàn nvà kɪ fɛcüè dú yɔ ɛmɛẅi. Yɔ kɔ́n ɛbù srɔan Pɔlèn, ô ye wri nèn, zɛtɛn yɔ wán Pɔlèn ɛnhibí yɔ sí anmàn kru, kɪ ye tro le nɛ́n wúɛ.

20Tɛ́n ɛnvra léyi ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ bɔrɛkru n'ɛtɛsèn nɔn, nèn tɔhú kɪ nèn bru anmàn lɔ mèn. Ɛnvra léyi ɛcèn cüe nɔn, nɛ́n mán Barnabasèn mɛhi yɔ hɔ́n Derbèn anmàn.

Pɔlèn mán Barnabasèn vru ɛmɛẅi hɔ́n Antiɔshèn anmàn Siri kpɔsɔ wú

21Pɔlèn mán Barnabasèn dɔ́ Ɛmɛẅi Ankà Ankrankran lɔ Derbèn anmàn kɪ nanvrɛn lɔ anwrɔn bobrebe srɔ Krisi-sènkɛn-bɔ̀. Zɛtɛn yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Listrèn anmàn Ikoniɔmèn anmàn mán Antiɔshèn anmàn Pisidi kpɔsɔ wú.

22Yɔ tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ ɛnbɔrɛ sɔ́, yɔ tán yɔ edùyì ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn. Kɪ yɔ dɔ́ yɔ le: “Ke ji le bɔ̀ kán ɛgbàn bobrebe, ô bɔ̀ bru Anhobí nèncüì-dúyri.”

23Ɔwɔ-wɔn lɔ fɛn mèn, yɔ wá ɛcüìcüì-bɔ̀ kɪ, ɛnvra léyi yɔ bí kishe hɪ yɔ sɛ́n Ɔwɔ kɛ trɔ nɔn, Pɔlèn mán Barnabasèn ke bí yɔ kɛ wá Ɛẅɛnwrɔn léyi yɔ ẅɛn n'esɛ́ ɛwú nɔn, antamèn.

24Zɛtɛn Pɔlèn mán Barnabasèn vɔ́n ɛnshi Pisidi kɪ cɔ́ Panfili kpɔsɔ wú.

25Yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà Perzhe anmàn, zɛtɛn yɔ hɔ́n Atali anmàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Nanvrɛn lɔ yɔ bí ɛnhyàbri-hè, yɔ hón antiɔshèn anmàn léyi dú Siri kpɔsɔ wú, nanvrɛn lɔ, ye bí yɔ yɛ wá Ɔwɔ-boafɔ̀n mèn, ɔkɔhɔ̀n léyi zɛtɛ̀ lɔ yɔ hán sá nmù nɔn, hɪ kruhú.

27Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ Antiɔshèn anmàn nɔn, yɔ bɔrɛ Krisì-fɛcüè-bɔ̀ lɔ ɛkru kɪ yɔ dɔ́ yɔ eci lɔ fɛn léyi Ɔwɔ hán yɔ, yɛ hán nɔn, mán ɔmu le Ɔwɔ srú ankaẅìbùtan levri tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, yɔ mán.

28Pɔlèn mán Barnabasèn cɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ yɔ yɛ́ Antiɔshèn anmàn nmɔɛn jan.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 15

Zherüzalɛmèn Wɔ-fɛcüè

1Anwrɔn jan dú Zhüde kpɔsɔ wú vá Antiɔshèn anmàn kɪ bukru ke yé yɔ muan-ẅì hɔ̀n ankà-yé ndɔ lɔ: “Nyɛ́n sì cɔ́ ɛnkru-kɔrɛ̀ ke dú kɛ ye sì wì nyèn wúcɔ̀-domèn hán ɔmu le Mohizì nyanmàn wá tán nɔn.”

2Pɔlèn mán Barnabasèn mɛhi kè sì shrìɛ kè bì ankà ndɔ lɔ kɪ ɛcüìwrɔn vri tɔ̀n bru yɔ angranmèn ankà ndɔ lɔ kruhú. Zɛtɛn yɛ wá le Pɔlèn, Barnabasèn mán Antiɔshèn anmàn-bɔ̀ jan kɛ lɛ hón Zherüzalɛmèn anmàn, ô yɔ cɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ yɔ dɔ́ ankà ndɔ lɔ.

3Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ wá yɔ ɛkɔrɛ̀ yɔ nènnyanmàn hɔ̀n lɔ mèn. Yɔ ci Fenisi mán Samari kpɔsɔ wú, yɔ dɔ́ ɔmu le anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, crɛ ezì kɛ́n Ɛẅɛnwrɔn nɔn: ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ tán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ, pɔ̀püè-brà vri.

4Ɛnvra léyi yɔ bru Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n-wa-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ ẅɛn yɔ anvrɛnvrɛn, kɪ yɔ dɔ́ yɔ eci léyi Ɔwɔ cí y'ɛmèn hán nɔn.

5Tɛ́n Ɔwɔ-nyanmàn-sùva-wá-bɔ̀ jan léyi srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ nɔn, bí ankà kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ke ji le ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kè wí wúcɔ̀-domèn, ô yɔ wá Mohizì nyanmàn lɔ.”

6Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ borɛkru, ô kè crɛ́n ankà ndɔ lɔ mèn.

7Ɛnvra léyi yɔ wrɔ́n ecüì sheshe trɔ nɔn, Piɛrèn bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n nyri ɔmu le ɛnvra sheshemèn de ny'ɛmèn lɔ, Ɔwɔ mrɛ́n mèn bɪ, ô mèn dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, ô yɔ cɔ̀ yɔ yá, ô yɔ ẅɛn ankaẅì-bùtan.

8Kɪ Ɔwɔ léyi nyri anwrɔnẅì ɛnbɔrɛ mèn ankà-tro nɔn, yé le nèn bí yɔ kɪ nèn tán yɔ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn hán ɔmu le nèn tán bɔ́ mán nɔn.

9Nèn sì mrɛ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n nèn tèze hè: nèn fi y'ɛnbɔrɛ lɔ, ɔmuhi yɔ ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn.

10Zɛtɛn zɛtɛ lɔ, ecitan kruhú kɛ nyɛ wɔɛn Ɔwɔ nyɛ nyan, kɪ nye ji nyɛ́n wɔrɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, ɛnlowru léyi nyɛ́n nancüì hɔ̀n mán nyɛ́n mumù nyɛ́n sì wɔrɔ rɔ́ nɛ́n?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Tɛ́n bɔ́ nyri ɔmu le, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü boafɔ̀n mɛ̀n de bɔ̀ cɔ́ ebɪdie zri lɔ hán yɔ hɔ́ nɔn.”

12Zɛtɛn, fɛcüè lɔ fɛn kɛ́n ɔmùan hɛ́n kɪ ye die Barnabasɛ̀n mán Pɔlɛ̀n nukùɛ kɛ dɔ́ anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci mán eci-woroan-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi Ɔwɔ ci y'ɛmɛ̀n hán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn.

13Ɛnvra léyi yɔ dɔ́ ankà trɔ nɔn, Zhakɛ̀n bí ankà-dɔ̀ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n die mɛ̀n nukùɛ!

14Simɔn dɔ́ ɔmu le, ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, Ɔwɔ wá anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn esùvá, ô nɛ̀n mrɛ́n y'ɛmɛ̀n lɔ, fɛcüè tɔ̀n léyi ke le dú nɛ tɛn nɔn nɛ̀n bɪ.

15Kɪ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà-dɔ̀ hɔ̀n lɔ, kɛ̀ dú nzri, hɪ mán ankà ndɔ lɔ mɛhi, ɔmuhi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le:

16‘Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, hɪ mɛẅi lɔ, me le vru mɛ̀n và, ô mɛ̀n sàn ku Davidɛ̀n wɔn léyi gbe nɔn, me le bí n'ɛci hɔ̀n léyi jrɛ́ cüe nɔn kɪ mɛ lɛ sàn nyrɔn ɔwɔn lɔ.
17Zɛtɛn anwrɔnẅì lɔ fɛn kɛ lɛ ji Ɛẅɛnwrɔn, hɛ̀ɛ̀, ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn léyi mɛ́n bɪ, ô kɛ̀ dú mɛ tɛn nɔn. Nyàn ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀,

18nɛ́n léyi nɛ̀n hán ye nyri n'ankà-tro ci-hán ɛnvra sheshemɛ̀n nɔn.’

19Zhakɛ̀n vru kɛ dɔ̀ le, hɪ le kruhú de mɛ cüɛ̀n le, ye bí di anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, hɪ kɛ kɛ́n Ɔwɔ ɛsɛ̀n nɔn ejüe.

20Tɛ́n bɔ̀ merɛ́n yɔ owrú bɔ̀ dɔ́ yɔ le, yɔ bí rá ɛnbramɛ̀n nɔ̀n léyi ye ce antɛ̀-buri-Wɔ nɔn, yɔ bí kɛ́n eci gbàngbàn ci-hán ɛsɛ̀n, ô yɔ bí rá annɔ̀n hɔ̀n léyi ye sì wì esùva hɪ ye wri antamɛ̀n nɔn, yɔ bí mi ɔnɔ̀n krɛ̀ mán.

21Ɔmuhi, ɛnbìɛhɛ̂n vra lɔ, anwrɔn kɛ dɔ́ Mohizì nyànmàn ankà anmàn lɔ fɛn mɛ̀n, kɪ yɛ krɛ́ ɛnyànmàn wrú lɔ ɛnyanmán-bì lɔ fɛn Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.”

Owrú léyi ye yüre ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn

22Zɛtɛn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ mán Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ lɔ fɛn wá le yɛ mrɛ́n anwrɔn janbɔ̀ y'ɛmɛ̀n lɔ, ô yɛ wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n, yɔ mán Pɔlɛ̀n mán Barnabasɛ̀n yɔ hɔ́n Antiɔshɛ̀n anmàn. Yɔ mrɛ́n Zhüdɛ̀n léyi ye bi Barsabasɛ̀n mán Silasɛ̀n, yɔ anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ, yɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n mɛ̀n.

23Nyàn owrú léyi yɔ merɛ́n yɔ tán yɔ, yɔ hɔ̀n nɔn: “Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀, mán ɛcüìcüì-bɔ̀, nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n ke bi nyɛ̀n nyan; nyɛ́n léyi nyɛ́n sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, hɪ nyɛ́n dú Antiɔshɛ̀n anmàn, Siri mán Silisi kpɔsɔ wú nɔn.

24Bɔ̀ yá le anwrɔn dú bɔ́ anmàn nvà, wá nyɛ̀n ejüe, ku nyɛ̀n ɛnkrɛ̀ta y'ankà-dɔ́ mɛ̀n. Bɔ̀ sì tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri zrɪɛmɛ́n ankà ndɔ lɔ wú.

25Hɪ le kruhú de ɔmùan-krɔn mɛ̀n lɔ, bɔ̀ mrɛ́n anwrɔn bɔ̀ yüre nyɛ̀n. Yɔ lɛ hɔ̀n sí bɔ́ nyran-anvrɛn hɔ̀n Barnabasɛ̀n mán Pɔlɛ̀n

26léyi vá y'ɛwúvà zrɛ́n yri, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü-krisì kɔhɔ̀n hán lɔ mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

27Bɔ́ yüre nyɛ̀n Zhüdɛ̀n mán Silasɛ̀n léyi kɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n yɔ mumù ankà léyi bɔ̀ merɛ́n owrú lɔ mɛ̀n nɔn.

28Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ bɔ́ mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛhi bɔ̀ wá le bɔ́ sì tán nyɛ̀n ɛnlowru zriɛmɛ́n nyɛ́n wɔrɔ ke dú kɛ kɛ̀ sì dù eci-hán-ci hɔ̀n léyi ke ji le nyɛ̀n ẅɛ̀n nyɛ́n hɛ́n hɪ dú eci krugbɔ́ nɔn:

29ye bí rá annɔ̀n léyi ye ce antɛ̀-buri-Wɔ nɔn; ye bí rá ɛnkrɛ̀; ye bí rá ɛnɔ̀n léyi ye wri antamɛ̀n nɔn; ye bí hán eci gbàngbàn. Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùvá ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn yɔ hán tɛ̀sɛ̀n. Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n mɛ̀n, bo bi nyɛ̀n nyan!”

30Zɛtɛn yɛ tán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ léyi yɛ mrɛ́n nɔn ɛkɔrɛ̀levri bí Antiɔshɛ̀n anmàn levri nhɔ̀n. Yɔ bɔrɛ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn ɛkru kɪ yɔ tán yɔ owru léyi ye merɛ́n nɔn.

31Yɛ krɛ́ owrú lɔ kɪ anwrɔn lɔ fɛn dú pɔpüɛ̀ mɛ̀n, edùyi ankà léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn kruhú.

32Zhüdɛ̀n mán Silasɛ̀n mumù léyi dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ nɔn dɔ́ anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ ankà sheshe, ô kɛ̀ tán yɔ edùyi mán ecüì ankàẅì-bùtan mɛ̀n.

33Yɔ dú nanvrɛn lɔ ɛnvra cá, zɛtɛn anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n sán ɛnlevri wɔwɔ tán yɔ kɪ yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n cɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

[34Tɛ́n Silasɛ̀n wá le nɛ lɛ yɛ́ nanvrɛn anmàn lɔ.]

35Tɛ́n, pɔlɛ̀n mán Barnabasɛ̀n yɛ́ Antiɔshɛ̀n anmàn. Yɔ mán anwrɔn brobebe nyantɛn mɛhi, yɔ yé kɪ yɔ dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mùanwú-ankà.

Pɔlɛ̀n mán Barnabasɛ̀n gbɛ́ angramɛ̀n ɔmùan

36Ɛnvra jan vacì Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ Barnabasɛ̀n le: “Bɔ̀ vru ɛmɛẅi bɔ̀ hɔ̀n bɔ̀ nyan anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn léyi bɔ̀ dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ankà, ô bɔ̀ nyan ɔmu le yɔ dù nɔn.”

37Barnabasɛ̀n ke ji kɛ̀ bí Zhan léyi ye bi Markɛ̀n nɔn, kɛ̀ cɔ́ yɔ mɛhi yɔ hɔ̀n;

38tɛ́n Pɔlɛ̀n kɛ̀ sì shrìɛ, ɔmuhi Markɛ̀n teze yɔ Panfili kpɔsɔ wú, kɪ nɛ̀n sì vrù hɔ̀n sì yɔ y'ɔkɔ̀hɔ̀n hán lɔ mɛ̀n nɔn.

39Yɔ ẅɛn ecüìwrɔn vri tɔ̀n, hán tán kɪ yɔ gbɛ́ angranmɛ̀n ɔmùan. Barnabasɛ̀n bí Markɛ̀n, kɪ yɔ bí ɛhɛ̀ yɔ hɔ́n Shiprɛ̀n hi wú,

40tɛ́n pɔlɛ̀n mrɛ́n Silasɛ̀n nbɪ kɪ ɛnvra léyi anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n bí yɔ wá Ɛẅɛnwrɔn antamɛ̀n nɔn, yɔ hɔ̀n.

41Yɔ ci Siri mán Silisi hi-nan wú kɪ yɔ wá Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ ecüì edù, ô ankaẅì-bùtan kɛ̀ ẅɛn yɔ ecüì.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 16

Timote hɔ́n sí Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Pɔlɛ̀n bru Derbɛ̀n anmàn, zɛtɛn hɔ́n Listrɛ̀n anmàn. Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn tɔ̀n ye bi Timote dú nanvrɛn; nɛ́n muan dú Zhüifɛ̀n-nyɔnwrɔn léyi srɔ Krisì sɛ̀nkɛn-hi, tɛ́n nɛ́n zi dú Grɛkɛ̀n-wrɔn.

2Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Listrɛ̀n mán Ikoniɔmɛ̀n anmàn nɔn, kɛ dɔ́ Timote ankà ankrankran.

3Pɔlɛ̀n kɛ cüɛn ɔmu le Timote kɛ̀ cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ hɔ́n ɛyri kɪ nɛ̀n bí yi. Pɔlɛ̀n wí Timote wúcɔ̀-domɛ̀n, ɔmuhi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú ɔkpɔsɔ ndɔ hɔ̀n lɔ wú nyri ɔmu le Timote nɛ́n zi dú Grɛkɛ̀n-wrɔn nɔn.

4Anmàn hɔ̀n lɔ fɛn wú léyi yɔ cì nɔn, yɔ dɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, ankà hɔ̀n léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn ẅɛn ɔmùan-krɔn hɪ wú, kɪ kɛ wá tán yɔ nɔn, yɔ ẅɛn ankà hɔ̀n lɔ yɔ hɛ́n.

5Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ ankaẅì-bùtan kɛ sán ẅɛn ecüì kɪ yɔ sán cüɛ́n ɛnbì lɔ fɛn.

Troasɛ̀n anmàn lɔ, Pɔlɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n

6Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ̀ sì tán yɔ ɛkɔrɛ̀levri yɔ dɔ́ Ɔwɔ ankà Azi kpɔsɔ wú lɔ, hán tán kɪ yɔ vɔ́n Frizhi mán Galasi kpɔsɔ wú.

7Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ Mizi kpɔsɔ wú tɛ̀sɛ̀n nɔn, yɔ wá yɔ hɔ́n Bitini kpɔsɔ wú, tɛ́n Zhezü Hɛ́n lɔ kɛ̀ sì tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri.

8Zɛtɛn yɔ ci Mizi kpɔsɔ wú yɔ hɔ́n Troasɛ̀n anmàn ɛnhyàbri-hɛ̀ nɛnbàdù.

9Ɛnnyran lɔ, Pɔlɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n: nɛ̀n kán Masedúhanɛ̀n-anmàn-wrɔn tɔ̀n, nyɔn ɛwú kɛ sɛ́n nɛ̀n, kɪ kɛ dɔ̀ le: “È ci Masedúhanɛ̀n kpɔsɔ wú, ô ɛ̀ và wá bɔ̀ ɔkɔrɛ̀!”

10Ɛnvra zri léyi Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn ndɔ lɔ vacì nɔn, bɔ̀ ji Masedúhanɛ̀n kpɔsɔ wú hɔ́n yri, ɔmuhi, bɔ́ nyrì le Ɔwɔ bi bɔ̀, bɔ̀ và sí anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú nɔn, Ɛmɛẅi Ankà Ankrankran lɔ.

Filipɛ̀n anmàn lɔ, Lidi ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɛẅɛnwrɔn mɛ̀n

11Bɔ̀ bí ɛhɛ̀ Troasɛ̀n anmàn kɪ bɔ̀ hɔ́n Samotrasɛ̀n shi vúta wú brɛzri, zɛtɛn, ɛcɛ̀n cüe kɪ bɔ̀ cɔ́ Nehapolisɛ̀n anmàn.

12Nanvrɛn lɔ, bɔ́ dù bɔ́ hɔ́n Filipɛ̀n anmàn léyi dú Masedúhanɛ̀n kpàkpà hinan wú mán Rɔmɛ̀n-bɔ̀ krubɔrɛ yri nɔn. Bɔ̀ yɛ́ ɛnvra bobrebe anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n.

13Ɛnyanmán-bì lɔ, bɔ̀ dú anmàn, bɔ̀ srɔ bɔ̀ hɔ́n ɛnshi-gbɛ́-shi mùan, nanvrɛn lɔ, bɔ̀ tro le bɔ́ lɛ cɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-sɛ́n yri tɔ̀n. Bɔ̀ yɛ́ kɪ bɔ́ dɔ́ wúyɔ̀ hɔ̀n léyi borɛkru nanvrɛn nɔn, y'ankà.

14Y'ɛmɛ̀n lɔ, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ye bi Lidi, nɛ̀n dú anhàn-zhrɛ-hi léyi dú Tiatirɛ̀n anmàn nvà, nɛ hɛ́ ebídi càsa wɔnsɛn ankrankran, kɪ nɛ sɛ́n Ɔwɔ. Ne die bɔ̀ nukùɛ, kɪ Ɛẅɛnwrɔn tán nɛ̀n ankà-die nukù, ô nɛ̀n yá Pɔlɛ̀n ankà léyi kɛ dɔ̀ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Yɛ wá Lidi mán n'ɛmèn-bɔ̀ ɛnshi ɛnkru. Zɛtɛn nèn bi bɔ̀ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ke dú kɛ nye tro le mèn ẅɛn Ɛẅɛnwrɔn ankaẅì-bùtan hô, nyɛ́n và nyɛ́n dú m'ebí lɔ mèn.” Kɪ nèn ẅɛn bɔ̀ krekremèn bɔ̀ shrì bɔ̀ bru n'ebí lɔ mèn.

Pɔlèn mán Silasèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn Filipèn anmàn

16Ɛnbì tɔ̀n, bɔ́ dù bɔ́ hɔ́n Ɔwɔ sɛ́n yri, eci-bìtan-hi tɔ̀n vá bɔ̀ ɛsù: ɛnhɛ́n gbangbàn tɔ̀n dú nèn edomèn kɪ kɛ hán nèn nɛ mrɛ́n ɛcèn-bì kɪ nɛ hán tán n'ankà-yé-bɔ̀ kɛ cɔ́ ɔkùa bobrebe n'ɛcèn-bì-mrɛ́n lɔ mèn.

17Nèn dú bɔ́ mán Pɔlèn mɛhi ɛmɛẅi, ne di bobo nɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ dú Ɔwɔ léyi dú ɛwú hɛ́n nɔn, n'eci-bɪtan-bɔ̀! Yɔ yé nyèn ɛnkru-kɔrɛ̀ levri!”

18Ɛnnyɔnwrɔn lɔ hán eci lɔ ɛnvra bobrebe. Ɔtrɔmèn lɔ, Pɔlèn bí ɛmènhyì vri kɪ crɛ̀ kɛ dɔ́ ɛnhɛ́n lɔ le: “Zhezü-Krisì bímèn, mɛ wá tán mɛ́n dù ɛnnyɔnwrɔn lɔ edòmèn srɔ ɛntrɛ!” Kɪ ɛnvra zri lɔ mèn, ɛnhɛ́n lɔ dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ edomèn srɔ ɛntrɛ.

19Ɛnvra léyi eci-bìtan-hi lɔ, n'ankà-yé-bɔ̀ kán ɔmu le yɔ sì vru cɔ́ ɔkùa eci léyi ɛnnyɔwrɔn lɔ kɛ hán nɔn mèn nɔn, yɔ ẅɛn Pɔlèn mán Silasèn, kɪ yɔ sí yɔ anmàn drɛ́nmɔɛ́n mèn ɛcüìcüì-bɔ̀ zìwú.

20Yɔ ẅɛn yɔ, yɔ hɔ́n sí Rɔmèn anmàn mrènci-bɔ̀ kɪ yɔ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ ke sí gbɔ̀gbɔ̀ anmàn lɔ mèn. Zhüifèn-bɔ̀ dú yɔ,

21kɪ yɔ yé bɔ̀ edù-ci léyi kè sì zrɔ̀ tàn le bɔ̀ hán hɪ ci, bɔ́ léyi bɔ́ dú Rɔmèn anmàn ɛnhi wú bɔ̀ nɔn.”

22Fɛcüè mán crɛ ezì gbangbàn kɛ́n yɔ. Govran-mrèn-ci-bɔ̀ hán yɛ kúa Pɔlèn mán Silasèn ɛceci edomèn kɪ yɛ wá tán yɛ cüran yɔ ngbèle.

23Ɛnvra léyi yɛ cüran yɔ ɛci trɔ nɔn, ye kɔ́n yɔ di anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn kɪ yɛ wá tán ɛyri-nan-wrɔn kɛ nán yɔ anvrɛnvrɛn.

24Ɛnvra zri léyi ɛyri-nan-wrɔn cɔ́ ɛnyanmàn ndɔ lɔ nɔn, nèn sí yɔ ɔwɔn cɛ tɔ̀n léyi dú anwɔn mèn krutrɔ mèn, kɪ nèn wá yɔ angan annan.

25Ɛnnyran wanzi vra, Pɔlèn mán Silasèn dú Ɔwɔ-sɛ́n mèn, kɪ kɛ krɛ́ ɛcɔ̀ kɛ mrɛ́n Ɔwɔ; anwɔn-mèn-wá-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ke die yɔ nukùɛ.

26Ɛnvra zri lɔ mèn, ɛnhi jɔkɔ́ ecüemèn hán tán kɪ, anwɔn-mèn-wá-wɔn lɔ jɔkɔ̀. Ɛsù hɔ̀n lɔ fɛn srú ɛnvra zri lɔ kɪ anwɔn-mèn-wá-bɔ̀ gbraka hɔ̀n lɔ fɛn srú cüe.

27Ɛyri-nan-wrɔn lɔ dù ɛndamèn tɔhú; ɛnvra léyi nèn kán ɔmu le anwɔn-mèn-wá-wɔn sù hɔ̀n lɔ srú cüe nɔn, nèn sán n'anhà-kɔ́n-nyan she lɔ nɛ́n bɪ, ô nèn wri n'edomèn, ɔmuhi nèn tro le anwɔn-mèn-wá-bɔ̀ lɔ fɛn srɛ́ nɔn.

28Tɛ́n Pɔlèn bí n'ecüì lɔ fɛn di bobo kɛ dɔ̀ le: “E bí hán v'edomèn eci gbangbàn! Bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ dú ɛnu lɔ!”

29Zɛtɛn ɛyri-nan-wrɔn lɔ sán kɛnɪɛn, srɛ́ bru ɔwɔn cɛ lɔ mèn edù cüicüiemèn mán ɛnjansuemèn, nèn bore Pɔlèn mán Silasèn annan zìwúɛ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

30Zɛtɛn nɛ̀n hán yɔ, yɔ srɔ ɛntrɛ kɪ ne yrɛ yɔ le: “Brɛ̀su hɔ̀n, ecitan de ke ji le mɛ̀n hán, ô mɛ̀n cɔ́ ebìdie nɛ́n?”

31Yɔ mrɛ́n ɔmùan le: “È bú Ɛẅɛnwrɔn Zhezü ankà ɛ̀ tán ankaẅì kɪ ɛ lɛ cɔ́ ebìdie, vɛ́n mán v'ɛmɛ̀n-bɔ̀ mɛhi.”

32Kɪ Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ankà tán nɛ̀n, nɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú n'ɔwɔn lɔ mɛ̀n nɔn.

33Ɛyri-nan-wrɔn bí yɔ ɛnnyran lɔ, wacɛ̀n zri ndɔ lɔ mɛ̀n, ô kè juru y'ecifɔn hɔ̀n lɔ. Ɛnvra zri lɔ, yɔ wá nɛ́n mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ ɛnshi ɛnkru.

34Nɛ̀n hán Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n hɔ́n n'ɔwɔn lɔ mɛ̀n kɪ nɛ̀n tán yɔ ɛci yɔ zî. Ɔwrɔn ndɔ lɔ mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn dú pɔpüè mɛ̀n, ɔmuhi yɔ ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɔwɔ mɛ̀n nɔn.

35Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, Rɔmɛ̀n anmàn govràn-mrɛ̀nci-bɔ̀ wá anwrɔn ɔkɔhɔ̀n kɛ dɔ́ ɛyri-nan-wrɔn lɔ le: “Teze anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ.”

36Ɛyri-nan-wrɔn lɔ hɔ́n dɔ́ Pɔlɛ̀n ankà lɔ kɪ kɛ dɔ̀ le: “Govràn-mrɛ̀nci-bɔ̀ wá tán le, ye teze nyɛ̀n. Ɛkɔrɛ̀-levri dù, nyɛ̀n srɔ ɛntrɛ ô nyɛ́n hɔ́n anwɔwɔ mɛ̀n.”

37Tɛ́n Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ gɔliɛ-bɔ̀ lɔ le: “Yɔ hán yɔ ye gorɛ bɔ̀ fɛcüè wanzi, kɪ yɔ sì cí bɔ̀ ɛmrɛ̀n hán ɔmu le dú edùci nɔn hɔ́, bɔ́ léyi bɔ̀ dú Rɔmɛ̀n anmàn ɛnhi wú bɔ̀ nɔn! Zɛtɛn yɔ kɔ́n bɔ̀ ku anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n. Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, yɔ ji yɔ hán bɔ̀ bɔ̀ srɔ ɛntrɛ ɛbanmɛ̀n hàn? Hô, bɔ̀ krɔ! Ke ji le yɔ dùku yɔ và yɔ mrɛ́n bɔ̀!”

38Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ vru ɛmɛẅi hɔ́n dɔ́ govràn-mrɛ̀nci-bɔ̀ ankà léyi Pɔlɛ̀n dɔ̀ nɔn. Ɛnvra léyi yɔ yá le Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n dú Rɔmɛ̀n anmàn ɛnhi wú bɔ̀ nɔn, ɛnjansù bru yɔ.

39Govràn-mrɛ̀nci-bɔ̀ vá tán Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n ɛnkru-sɔ̀n, zɛtɛn hán yɔ, yɔ dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n yɔ srɔ ɛntrɛ kɪ yɔ sɛ́n yɔ, ô yɔ cɔhɔ́ anmàn lɔ.

40Ɛnvra léyi Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n srɔ ɛntrɛ nɔn, yɔ hɔ́n Lidi nanvrɛn. Ɛnvra léyi yɔ kán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, hɪ yɔ tán yɔ edùyì nɔn, yɔ nan hɔ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 17

Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n kɛ hɔ́n Tɛsalonikɛ̀n anmàn

1Yɔ ci Anfipolisɛ̀n anmàn mán Apoloni anmàn kɪ yɔ cɔ́ Tɛsalonikɛ̀n anmàn, nanvrɛn lɔ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn tɔ̀n ndù.

2Hán ɔmu le dú n'edùci nɔn, Pɔlɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn ndɔ lɔ mɛ̀n. Ɛnyanmán-bì kru anhɔ̀n, nɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn lɔ nɔn, yɔ wrɔ́n ecüì Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n wú;

3nɛ dɔ́ yɔ kɪ ne yé yɔ le Ɛwrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le, ke ji le Ebìdie-wrɔn lɔ kɛ kán ɛgbàn, ô kè dú owú-bɔ̀ mɛ̀n kɛ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n. Nɛ dɔ́ yɔ le: “Zhezü ndɔ léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n n'ankà nɔn, nɛ́n de nɛ̀n dú Ebìdie-wrɔn lɔ nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Nukù-die-bɔ̀ lɔ ɛnjanbɔ̀ bú tán ankaẅì kɩ hɔ́n cɔ́ Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n. Eci ndɔ lɔ de Grɛkɛ̀n-bɔ̀ bobrebe hɔ̀n léyi kɛ sɛ́n Ɔwɔ mán ebídi wúyɔ̀ bobrebe hɔ̀n mán hán nɔn.

5Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ kɔ́n ecüì-hi. Yɔ bɔrɛ ɛbrɔsà-bɔ̀ janbɔ̀ léyi yɔ cɔ́ anmàn drɛnmɔɛ́n mɛ̀n nɔn ɛkru, kɩ yɔ wá ɛdrɛ̀ sí fɛcüè mɛ̀n mán anmàn mɛ̀n. Yɔ hɔ́n Zhasɔn bí lɔ mɛ̀n ô yɛ ẅɛn Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n yɔ sí fɛcüè zìwú.

6Ɔmuhi, yɔ sì cɔ̀ yɔ nɔn, yɔ ẅɛn Zhansɔn mán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n jan yɔ sí anmàn-ẅɛn-bɔ̀ zìwú, kɩ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ wá gbɔ̀gbɔ̀ ɛnhibù mumù lɔ wú, kɩ zɛtɛ̀ lɔ, yɔ vá ɛnu lɔ!

7Zhasɔn bí yɔ sí n'ebí lɔ mɛ̀n! Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ hán eci léyi kɛ̀ sì dù Ɛnnɛ̀ncüì Vri lɔ n'ɛkɔrɛ̀-zì-ci nɔn, ɔmuhi ye tro le ɛnnɛ̀ncüì nyantɛn ndù ye bi Zhezü nɔn.”

8Ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ wá fɛcüè mán anmàn-ẅɛn-bɔ̀ gbɔ̀gbɔ̀ edù.

9Zhasɔn mán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ di anmàn-ẅɛn-bɔ̀ ɔwɔ̀ɛn yakɛ ye teze yɔ.

Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n dú Bere anmàn

10Ɛnvra léyi ɛnnyran gɔ̀n nɔn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n hán Pɔlɛ̀n mán Silasɛ̀n hɔ́n Bere anmàn. Ɛnvra léyi yɔ cɔ́ nanvrɛn lɔ nɔn, yɔ hɔ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n.

11Bere anmàn-bɔ̀ ẅɛn ɛcüɛn-borɛ anvrɛnvrɛn vrán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi dú Tɛsalonikɛ̀n anmàn nɔn; yɔ bí Ɔwɔ ankà-dɔ̀ lɔ ɛcüɛ̀n bobrebe mɛ̀n. Ɛnbi lɔ fɛn, yɔ krɛ́ Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ, ô yɔ nyan ke dú kɛ ankà zì de Pɔlɛ̀n kɛ dɔ̀ nɔn.

12Y'ɛmɛ̀n lɔ anwrɔn bobrebe srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kɩ, Grɛkɛ̀n-bɔ̀ mɛ̀n lɔ, wúyɔ̀ anvrɛnvrɛn bobrebe mán anwrɔn bobrebe bú tán ankaẅì.

13Tɛ́n ɛnvra léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi dú Tɛsalonikɛ̀n anmàn yá le Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà Bere anmàn nɔn, yɔ vá Bere anmàn, yɔ wá gbɔ̀gbɔ̀ ɛyri, kɩ yɔ wá fɛcüè ankà.

14Zɛtɛn anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n hán ɛnvra zri lɔ, Pɔlɛ̀n bí ecüe wú levri; tɛ́n Silasɛ̀n mán Timote yɛ́ Bere anmàn.

15Anwrɔn hɔ̀n léyi hɔ́n sí Pɔlɛ̀n nɔn, bí nɛ̀n hàn mán cɔ́ Atɛnɛ̀n anmàn. Zɛtɛn yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n Bere anmàn, yɔ bí Pɔlɛ̀n mùan-ankà yɔ hɔ́n sí Silasɛ̀n mán Timote; Pɔlɛ̀n ke ji le yɔ và yɔ cɔ́ nɛ̀n kpràkprà.

Pɔlɛ̀n dú Atɛnɛ̀n anmàn

16Ɛnvra léyi Pɔlɛ̀n dú Silasɛ̀n mán Timote ɛvrá mɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú obòtò vriemɛ̀n ɔmuhi nɛ kàn le antɛ̀buri-Wɔ yí Atɛnɛ̀n anmàn lɔ nɔn.

17Pɔlɛ̀n mán Zhüifɛ̀n-bɔ̀, mán yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, hɩ yɔ sɛ́n Ɔwɔ nɔn, yɔ mɛhi yɔ wrɔ́n ecüì Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n, mán anmàn drɛ́nmɔɛn mɛ̀n, ɛnbì lɔ fɛn, yɔ mán anwrɔn hɔ̀n léyi yɔ cɔ́ nanvrɛn nɔn.

18Ankà-tro-bɔ̀ janbɔ̀ hɔ̀n léyi, ɔtɔ̀n ke yé le, ɔkoran ci-hán mán ɛnbɔrɛbru dú eci anvrɛnvrɛn, kɩ ɔtɔ̀n ke yé le, ɛnborɛbru mán ɛgbànkàn dú ɔwrɔnẅiemɛ̀n dùci, kɩ yɔ, anwrɔn d'anhyrɛ̀ lɔ, yɔ mán Pɔlɛ̀n mɛhi yɔ dɔ́ ankà. Anwrɔn janbɔ̀ ke yrɛ le: “Ankà tán

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

de ɛdré-wrɔn ndɔ lɔ kɛ dɔ̀ nɛ́n?” Anwrɔn ndɔ hɔ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Bɔ tro le anwɔ wrù ankà de nɛ dɔ̀ nɔn”, ɔmuhi yɔ yá Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ Zhezü mán owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà nɔn.

19Zɛtɛn yɔ bí nɛ̀n yɔ mɛhi yɔ hɔ́n anmàn mrɛ̀nci-bɔ̀ zìwú kɪ yɔ dɔ́ nɛ̀n le: “Ankà-yé wrù ndɔ lɔ ɛ tán nɔn, bɔ́ lɛ cɔ́ n'ɛmɛ̀n bɔ́ nyrìɛn?

20Ɛ hán bɔ̀ bɔ́ yá ankà vɛnvɛn, kɪ bɔ́ cüɛn ɔmu le bɔ̀ nyri n'ɛmɛ̀n.”

21Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ Atɛnɛ̀n anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn mán nɛ́nnyàn-bɔ̀ hɔ̀n léyi dú yɔ ɛmɛ̀n nɔn dú ɛnvra lɔ fɛn ankà-dɔ́ mɛ̀n mán ankà wrù nukùdiemɛ̀n.

22Zɛtɛn Pɔlɛ̀n tɔhú nyɔn Ɛmrɛ̀n-ci-bɔ̀ wanzi kɪ kɛ dɔ̀ le: “Atɛnɛ̀n anmàn-bɔ̀, mɛ kán ɔmu le nyɛ́n dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí Ɔwɔ ankà anvrɛnvrɛn eci lɔ fɛn mɛ̀n nɔn.

23Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi me ci ny'anmàn lɔ mɛ̀n, hɪ mɛ̀n nyán ny'Ɔwɔ-sɛ́n-ci hɔ̀n lɔ nɔn, kɪ mɛ̀n kán ye merɛ́n Ɔwɔ-cice-tɛbrɛ̀ tɔ̀n wú le: ‘Ɔwɔ léyi ye sì nyrìɛn nɔn tɛn.’ Kɛ zrɔ, eci léyi nyɛ sɛ̀n, hɪ nyɛ́n sì nyrìɛn nɔn, mɛ và mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n n'ankà.

24Ɔwɔ léyi hán ɛnhibù mán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, dú anhobí mán ɛnhi Ẅɛnwrɔn, kɪ nɛ̀n sì sɔ̀n ebí Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n léyi anwrɔn ke kù nɔn mɛ̀n.

25Nɛ́n sí ji le anwrɔn kɛ wá nɛ̀n esùvá, ô yɔ tán nɛ̀n eci totɔtɔ̀n léyi dú eci nɔn, ɔmuhi nɛ́n de nɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn ɛwúvà-kɔrɛ̀, ɛndɔ̀nwrɔ̀n mán eci lɔ fɛn léyi wɔrɔ dù nɔn.

26Nɛ̀n bí ɔwrɔn zri nɛ̀n hán fɛcüè lɔ fɛn kɪ nɛ̀n hɛ́n yɔ ɛnhi mumù lɔ wú. Nɛ̀n tán yɔ ɛnvra ɛnvra ɛnnànwàn mɛ̀n, kɪ nɛ̀n yé yɔ ɔwrɔnwrɔn n'edúyri vɔ̀n.

27Nɛ̀n hán ɔmu lɔ, ô yɔ ji nɛ̀n, ô n'ejiemɛ̀n lɔ, yɔ ji ɛyri yɔ cɔ́ nɛ̀n. Annànwɔrɛmɛ̀n lɔ, Ɔwɔ kè sì dù esù she ɔwrɔnwrɔn tɛ̀sɛ̀n,

28ɔmuhi: ‘N'ɛmɛ̀n de bɔ́ cɔ́ ɛwúvà, bɔ́ crɛ bɔ́ edomɛ̀n, kɪ bɔ́ dù nɔn.’ Ndɔ lɔ de ny'owrú-merɛ́n-cüɛ̀krɛ́-bɔ̀ mán kɛ dɔ̀ nɔn: ‘Bɔ mán bɔ́ dú n'ɛẅì hɔ̀n.’

29Ɔmuhi bɔ́ dú n'ɛẅì hɔ̀n nɔn, ke sí ji le bɔ́ tro le Ɔwɔ dù cá ansìkɛ tɛ̀buri-Wɔ, ɔkùa mán obù picɛ̀ léyi ɔwrɔnẅì ankà-tro mɛ̀n lɔ, ẅɛn srɔ Ɔwɔ nɔn.

30Tɛ́n Ɔwɔ ke sí vru nyan ɛnvra hɔ̀n léyi anwrɔnẅì dú ɔbrɔ̀sà mɛ̀n, tɛ́n, ne bi yɔ zɛtɛ̀ lɔ, yɔ lɛ fɛn, ɛyri lɔ fɛn, yɔ crɔn y'eci-hán-ci.

31Ɔmu lɔ de nɛ̀n wá ɛnbì léyi ne le ci ɛnhibù mumù lɔ fɛn ɛmrɛ̀n ɛnyrɔnnan mɛ̀n, ɔwrɔn tɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ nɔn n'ebímɛ̀n. Nɛ̀n hán tán anwrɔn lɔ fɛn nyrì, kɪ nɛ̀n hán ɔwrɔn ndɔ lɔ dú ɔwú-bɔ̀ mɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n!”

32Ɛnvra léyi yɔ yá Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà nɔn, anwrɔn janbɔ̀ kɛ hán nɛ̀n ɛnhyürɛ̀ kɪ, ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Bɔ́ le die mɛ́n nukù ankà ndɔ lɔ wú ɛnbì nyantɛn.”

33Ɔmu lɔ de Pɔlɛ̀n cɔhɔ́ y'anmàn lɔ nɔn.

34Ɔmu tɛ̀kɪ, anwrɔn janbɔ̀ ẅɛn ankaẅì-bùtan kɪ kɛ́n Pɔlɛ̀n ɛsɛ̀n: y'ɛmɛ̀n lɔ, yɛ cɔ́ Deni léyi dú ɛmrɛ̀n-ci-wrɔn tɔ̀n, y'ɛkruborɛ yri lɔ, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Damari mán anwrɔn nyantɛn hɔ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 18

Pɔlɛ̀n dú Korɛntɛ̀n anmàn

1Ɛnvra vacì, Pɔlɛ̀n dú Atɛnɛ̀n anmàn hɔ́n Korɛntɛ̀n anmàn.

2Nɛ̀n cɔ́ Zhüifɛ̀n-wrɔn tɔ̀n ye bi Akilasɛ̀n, kɩ ye bî nɛ̀n Pɔn kpɔsɔ wú: nɛ́n mán nɛ́n hi Prisilɛ̀n mɛhi yɔ dú Itali ɛnhi-nan wú yɔ và, ɔmuhi ɛnnɛ̀ncüì Klodɛ̀n wá tán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ cɔhɔ́ Rɔmɛ̀n anmàn nɔn. Pɔlɛ̀n hɔ́n cɔ́ yɔ

3kɩ, ɔmuhi nɛ́n mán Yɔ mɛhi yɔ ẅɛn ɔkɔhɔ̀n zri lɔ nɔn (yɔ hán ɛcàsa-wɔn), nɛ̀n yɛ́ y'ebí lɔ mɛ̀n, ô nɛ̀n hán ɔkɔhɔ̀n nanvrɛn.

4Ɛnyanmán-bì lɔ fɛn Pɔlɛ̀n ke bí ankà-dɔ̀ Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n kɩ ke ji ɛyri ô nɛ̀n hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán Grɛkɛ̀n-bɔ̀ kɛ̀ crɔn ɛnkru.

5Ɛnvra léyi Silasɛ̀n mán Timote dú Maseduhanɛ̀n kpɔsɔ wú nvà nɔn, Pɔlɛ̀n dú ɛnvra lɔ fɛn Ɔwɔ-ankà-dɔ́ mɛ̀n; nɛ dɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ zìwú le Zhezü dú Ebìdie-wrɔn.

6Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ kɛ kɛ́n nɛ̀n ezì kɩ kɛ wora nɛ̀n; zɛtɛn nɛ̀n korɛ n'ɛceci wɔ̀n lɔ nɛ̀n ku yɔ ɛwú kɩ nɛ dɔ́ yɔ le: “Ke dú kɛ nyɛ zrɛ́n hô, nyɛ́n dùku de nyɛ́n hán nɔn. Ke sì dù m'ankà. Zɛtɛ̀ lɔ mɛ lɛ hɔ́n anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn y'edúyri.”

7Zɛtɛn Pɔlɛ̀n cɔhɔ́ nanvrɛn kɩ hɔ́n cɔ́ ɔwrɔn tɔ̀n ye bi Titihüsɛ̀n Zhüstüsɛ̀n. Nɛ sɛ́n Ɔwɔ kɩ n'ɔwɔn lɔ dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ ɛtɛ̀sɛ̀n.

8Kripüsɛ̀n léyi dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ n'ɔwrɔn cüìcüì nɔn mán n'ɛmɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɛẅɛnwrɔn wú. Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ bobrebe léyi ke die Pɔlɛ̀n nukùɛ nɔn mán ẅɛn ankaẅì-bùtan kɩ yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru.

9Ɛnnyran tɔ̀n, Pɔlɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn tɔ̀n kɩ Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, tɛ́n ɛ̀ dɔ́ ankà ɛnvra lɔ fɛn, e bí kɛ́n ɔmùan ɛ hɛ́n hán,

10ɔmuhi anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n, bobrebe dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú mɛ tɛn nɔn.”

11Pɔlɛ̀n yɛ́ ɛnnànwàn zri mán ɛcá Korɛntɛ̀n anmàn; nɛ dɔ́ anwrɔn lɔ fɛn Ɔwɔ-mùan-ankà.

12Ɛnvra léyi Galiɔn dú Romɛ̀n govràn Ashahi kpɔsɔ wú nɔn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn ɔmùan-krɔn, ô yɔ kɛ́n Pɔlɛ̀n ezì. Yɔ sí nɛ̀n ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ zìwú

13kɩ yɔ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ ke ji kɛ̀ hán anwrɔn kɛ̀ sɛ́n Ɔwɔ kɛ̀ vɛ̀n, hán ɔmu le ɛnyanmàn ke sì nɔn.”

14Pɔlɛ̀n kɛ vá ankà dɔ́ yri, kɩ Galiɔn mrɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ɔmùan le: “Ke dú kɛ kɛ̀ dú ɔwrɔn wri ankà, mán eci-gbangbàn vri tɔ̀n hán ankà hô, me le bí ɛnvra mɛ̀n die nyɛ̀n nukùɛ, nyɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ.

15Tɛ́n ɔmuhi dú ecüìwrɔn ankà, ankà-dɔ̀ wú, ebí wú, mán nyɛ́n dùku ny'ɛnyanmàn wú nɔn, ndɔ lɔ kɛ crɛ nyan nyɛ́n kɩ. Mɛ krɔ ankà ndɔ hɔ̀n lɔ y'ɛmrɛ̀n cì!”

16Kɩ Galiɔn wrɔ́ yɔ ɛmrɛ̀nci-wɔn lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zɛtɛn, yɔ lɔ fɛn yɔ ẅɛn Sɔstɛnɛ̀n léyi dú Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ n'ɔwrɔn cüìcüì nɔn, kɪ yɔ bukru yɔ gorɛ nɛ̀n ɛmrɛ̀nci-wɔn zìwú. Tɛ́n kɛ̀ sì hàn Galiɔn eci zrɪɛmɛ́n.

Pɔlɛ̀n vru ɛmɛẅi hɔ́n Antiɔshɛ̀n anmàn

18Pɔlɛ̀n vru yɛ́ Korɛntɛ̀n anmàn nmɔɛ̀n. Zɛtɛn nɛ́n teze anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ kɪ nɛ̀n bí ɛhɛ̀ nɛ hɔ́n Siri kpɔsɔ wú, nɛ́n mán Prisilɛ̀n mán Akilasɛ̀n mɛhi. Ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, nɛ̀n hán yɛ wán nɛ̀n ɛnkru Sankre anmàn ɔmuhi nɛ̀n wá ɔmùan nɔn.

19Yɔ cɔ́ Efɛzɛ̀n anmàn, nanvrɛn lɔ, nɛ́n teze Prisilɛ̀n mán Akilasɛ̀n. Nɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ nanvrɛn lɔ, nɛ́n mán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mɛhi yɔ wrɔ́n-ecüì.

20Yɔ dɔ́ Pɔlɛ̀n kɛ̀ yɛ́ nanvrɛn anmàn kɛ̀ mɔɛ̀n, tɛ́n nɛ̀n sì shrìɛ.

21Nɛ́n teze yɔ kɪ nɛ́n dɔ̀ le: “Ke dú kɛ Ɔwɔ ke ji hô, me le vru mɛ̀n vá ny'anmàn.” Kɪ nɛ̀n bí ɛnhyàbri-hɛ̀ Efɛzɛ̀n anmàn nɛ́n hɔ̀n.

22Ɛnvra léyi yɔ kakɛ Sezare anmàn nɔn, nɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, ô nɛ̀n bi Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ lɔ nɛ̀n nyan, zɛtɛn nɛ́n hɔ́n Antiɔshɛ̀n anmàn.

23Nanvrɛn lɔ nɛ̀n yɛ́ ɛnvra cá kɪ nɛ́n vru ɛmɛẅi nɛ́n hɔ̀n. Nɛ̀n ci Galasi mán frizhi kpɔsɔ wú, nɛ tán Krisi-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ fɛn ecüì yɔ ankaẅì-bùtan ẅɛn mɛ̀n.

Apolɔsɛ̀n hɔ́n Efɛzɛ̀n mán Korɛntɛ̀n anmàn

24Zhüifɛ̀n-wrɔn tɔ̀n ye bi Apolɔsɛ̀n, nɛ̀n dú Alɛksandri anmàn-wrɔn, nɛ̀n vá Efɛzɛ̀n anmàn. Nɛ̀n dú ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà anvrɛnvrɛn hɪ nyri Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n anvrɛnvrɛn nɔn.

25Ɛẅɛnwrɔn levri-sù-nan wú de nɛ̀n cɔ́ ankà-nyri kɪ edùyiemɛ̀n nɛ dɔ̀ kɪ ne yɛ́ ankà Zhezü wú, annanwɔrɛ mɛ̀n. Tɛ́n Zhan ɛnshikru-wá lɔ kɪ nɛ́n nyrì.

26Nɛ̀n bukru nɛ dɔ́ ankà ankaẅì-bùtan mɛ̀n Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn lɔ mɛ̀n. Ɛnvra léyi Prisilɛ̀n mán Akilasɛ̀n yá n'ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, yɔ bí nɛ̀n, ô yɔ yɛ́ nɛ̀n Ɔwɔ levri sùnàn anvrɛnvrɛn.

27Zɛtɛn, Apolɔsɛ̀n ji Ashahi kpɔsɔ wú hɔ́n yri. Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ke yí nɛ̀n edù, kɪ merɛ́n ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú ɔkpɔsɔ ndɔ lɔ wú nɔn, owrú, ô yɔ nyrì ẅɛn nɛ̀n nɛ̀nnyàn-wrɔn anvrɛnvrɛn. Ɛnvra léyi Apolɔsɛ̀n cɔ́ nanvrɛn nɔn, n'ɛkɔrɛ̀-wá hán anwrɔn hɔ̀n léyi srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ Ɔwɔ cüìemɛ̀n nɔn, anvrɛn vri.

28Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, n'ankà-nyrì-dɔ́ mɛ̀n lɔ, nɛ kɔ́n anwrɔn lɔ fɛn zìwú, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ankà hɔ̀n lɔ cüe: ne yɛ́ yɔ Ɛwrú Prɔnprɔn mɛ̀n le Zhezü dú Ebìdie-wrɔn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 19

Pɔlɛ̀n dú Efɛzɛ̀n anmàn

1Ɛnvra léyi Apolɔsɛ̀n dú Korɛntɛ̀n anmàn nɔn, Pɔlɛ̀n vɔ́n Azi cɛ kpò kpɔsɔ wú kɪ bru Efɛzɛ̀n anmàn. Nanvrɛn lɔ nɛ̀n cɔ́ Krisi-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ jan

2kɪ nɛ̀n yrɛ yɔ le: “Nyɛ́n cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ɛnvra léyi nyɛ́n bù tán ankaẅì nɛ́n?” Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ́ vá yá mrìmrì yɛ dɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ankà ɛnbì zrɪɛmɛ́n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Zɛtɛn Pɔlèn ke yrɛ yɔ le: “Ɛnshikru-wá tán de nyén cɔ̀ nén?” Yɔ mrén ɔmùan le: “Zhan shikru-wá lɔ.”

4Pɔlèn kɛ dɔ́ yɔ le: “Zhan kɛ wá anwrɔn hɔ̀n léyi shrì crɔ́n y'eci-hán-ci hɔ̀n lɔ ɛnshi ɛnkru kɪ nɛ dɔ́ Izraɛlèn fɛcüè kɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan ɔnwrɔn léyi dú nèn ɛmɛẅi kɛ và nɔn n'ɛwú, ɔwrɔn lɔ, nén de nèn dú Zhezü nɔn.”

5Ɛnvra léyi yɔ yá ankà ndɔ hɔ̀n lɔ trɔ nɔn, yɔ hán yɛ wá yɔ ɛnshi-ɛnkru Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɪmèn.

6Pɔlèn di yɔ ankɔrè ɛwú kɪ Ɛnhén Prɔnprɔn vá cɔ́ yɔ; yɔ bukru yɔ dɔ́ ankà ɛnbrè vɛnvɛn mèn kɪ yɔ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi yɔ cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn.

7Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ yɔ dú anwrɔn ɛvà-anhyrè kɪ.

8Pɔlèn kɛ hɔ́n Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn kɪ okù anhɔ̀n granmèn, nèn dɔ́ ankà esɛ́ mèn. Nɛ dɔ́ Anhobí Nèncüì-dúyri ankà kɪ ne ji ɛyri, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nèn nukùɛ nɔn, kè yá n'ankà lɔ.

9Tén anwrɔn bobrebe kɛ hán ɛnkru shishi ci, kɛ krɔ, ke sí ji kè bù tán ankaẅì kɪ yɔ hán Ɛẅɛnwrɔn levri bɪ lɔ ɛnhyürè fɛcüè zìwú. Zɛtɛn Pɔlèn teze yɔ, nén bí Krisi-sènkɛn-bɔ̀ mɛhi yɔ hɔ̀n kɪ ɛnbì lɔ fɛn nɛ dɔ́ yɔ Ɔwɔ ankà Tirannüsèn wrú-wɔn lɔ mèn.

10Pɔlèn ci-yé ndɔ lɔ di ɛnnànwàn kru anhyrè, hán tán kɪ anwrɔn lɔ fɛn léyi dú Azi kpɔsɔ wú nɔn, Zhüifèn-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, yá Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀ lɔ.

Seva ẅì hɔ̀n lɔ

11Ɔwɔ ke ci Pɔlèn mèn kɛ hán anvɛmèn-frén-ci ɛvrivri vén nyantɛn hɔ̀n.

12Ɔmu lɔ de yɔ bí y'edomèn ẅɛn-ci léyi té Pɔlèn dùwru lɔ nɔn, yɔ hɔ́n sí ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ kɪ kɛ cɔ́ ɔkɔrè, kɪ anhén gbangbàn hɔ̀n ke dú ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ edomèn kɛ srɔ ɛntrɛ.

13Zhüifèn-bɔ̀ jan léyi ke ci ɛyriyri, ô kè wrɔ́ anhén gbàngbàn ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ domèn nɔn, ke ji ke bí Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bi lɔ kè wrɔ́ anhén gbàngbàn kè nyan. Yɔ dɔ́ anhén gbangbàn hɔ̀n lɔ le: “Mɛ wá tán nyèn le Zhezü bi léyi Pɔlèn ke bɪ kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà nɔn n'ebímèn, nyén srɔ ɛntrɛ!”

14Ɔmu lɔ de Zhüifèn-bɔ̀ cice-wrɔn cüìcüì léyi ye bi Seva nɔn, n'ɛẅì hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ kɛ hán nɔn.

15Tén ɛnbì tɔ̀n ɛnhén gbangbàn lɔ mrén yɔ ɔmùan le: “Mèn nyri Zhezü, kɪ mèn nyri ɔwrɔn léyi dú Pɔlèn nɔn: tén nyén, antɔn hɔ̀n dú nyèn hàn?”

16Kɪ ɔwrɔn léyi ɛnhén gbangbàn dú edomèn nɔn, bru yɔ ɛwú, kɪ yé tán le, nèn ẅɛn ecüì nèn vrán yɔ lɔ fɛn; nèn hàn yɔ anbɔrɛ-ci vri, hán tán kɪ yɔ dú n'ɔwɔn lɔ mèn yɔ srɛ́ srɔ ɛntrɛ ɛsèn-kɔra kɪ eci wri yɔ edù.

17Efɛzèn anmàn-bɔ̀, Zhüifèn-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, yá ankà ndɔ lɔ; yɔ lɔ fɛn yɔ dú ɛnjansuemèn kɪ yɔ ẅɛn Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bi lɔ n'ɛwa.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Anwrɔn hɔ̀n léyi srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ nɔn, bobrebe kɛ và kɪ kɛ kré ɔmùan-ɛwú-
sìemèn eci gbangbàn léyi yɔ hán nɔn.

19Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán seke-kɔ̀hɔ̀n nɔn, bobrebe sí yɔ seke wrú hɔ̀n lɔ, kɪ biɛ yɔ
anwrɔn lɔ fɛn zìwú. Yɛ kré seke wrú hɔ̀n lɔ y'ɔkùa mùan, kɪ yɔ cɔ́ ɔkùa dɔla ẅì tɛ̀bru
kru ɛkoẅi-anhyrɛ̀ mán ɛẅì ɛvà.

20Ɔmu lɔ de Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n lɔ n'ankà-dɔ̀ bonyì, kɪ bí ecüì nɔn.

Efɛzɛ̀n anmàn drɛ̀ vri lɔ

21Ankà ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn mɛẅi lɔ, Pɔlɛ̀n wá kɛ̀ ci Maseduhanɛ̀n mán Grɛsɛ̀n kpɔsɔ wú kɛ̀
hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn. Nɛ́n dɔ̀ le: “Ɛnvra léyi me le bru nanvrɛn nɔn, ke ji le mɛ̀n
kán Rɔmɛ̀n anmàn mán.”

22Pɔlɛ̀n wá n'ɛkɔrɛ-wá-bɔ̀ anhyrɛ̀, Timote mán Erastɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n Maseduhanɛ̀n kpɔsɔ
wú, tɛ́n nɛ́n mumù, nɛ̀n yɛ́ Azi kpɔsɔ wú ɛnvra jan.

23Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n Efɛzɛ̀n anmàn dú ɛdrɛ̀ vriemɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn levri ankà kruhú.

24Ansìkɛ-gbré-wrɔn tɔ̀n, ye bi Demetrihüsɛ̀n, kɛ hán antɛ̀buri-wɔ-hi Artemisɛ̀n cice-
wɔn lɔ, nɛ́n picɛ̀ dɔlà mɛ̀n, kɪ n'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ kɛ wá ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ bobrebe.

25Nɛ̀n borɛ ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɔkɔ̀hɔ̀n rolo zri lɔ nɔn ɛkru, kɪ
nɛ dɔ́ yɔ le: “Brɛsu hɔ̀n, nyɛ́n nyrì le bɔ́ ɛwúvà-anvrɛnvrɛn-ẅɛ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ mɛ̀n.

26Tɛ́n nyɛ kàn, kɪ nyɛ yá ɛci hɔ̀n léyi ke cì nɔn: Pɔlɛ̀n ndɔ lɔ kɛ dɔ̀ le, antɛ̀buri-wɔ hɔ̀n
léyi anwrɔnẅì kɛ hán nɔn, ke sì dù Ɔwɔ, kɪ nɛ hán anwrɔn bobrebe kɛ̀ yá n'ankà lɔ, kɛ̀
sì dù ɛnu zri Efɛzɛ̀n anmàn lɔ kɪ, tɛ́n Azi kpɔsɔ lɔ fɛn wú.

27Pɔlɛ̀n ci-hán ndɔ lɔ kɛ lɛ jré b'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ, kɪ ke le vru kɛ hán antɛ̀buri-wɔ-hi léyi dú
Artemisɛ̀n nɔn, n'ecice-wɔn bídì lɔ kɛ̀ zrɛ́n, zɛtɛn antɛ̀buri-wɔ-hi léyi Azi kpɔsɔ wú lɔ
fɛn mán ɛnhi mumù lɔ ke cüe ankɔrɛ̀ ezìwú nɔn, ke sì vru cɔ́ n'evri-dì hɛ̀.”

28Ɛnvra léyi anwrɔn hɔ̀n léyi ke die Demetrihüsɛ̀n nukù, hɪ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, yɔ bí
ɛmɛ̀nhyì, kɪ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀, Artemisɛ̀n de dú ny'Ɔwɔ cüìcüì
nɔn!”

29Anmàn mumù lɔ sí n'edomɛ̀n ɛwú. Anwrɔn ẅɛn Gahiüsɛ̀n mán Aristarkɛ̀n,
Maseduhanɛ̀n-anmàn-bɔ̀ anhyrɛ̀ léyi hɔ́n sí Pɔlɛ̀n nɛ̀nnyanmàn nɔn, kɪ yɔ lɔ fɛn yɔ ku
ɔkɔran-wɔn lɔ mɛ̀n.

30Pɔlɛ̀n ke ji kɛ srɔ fɛcüè zìwú, tɛ́n ankàẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kɛ kɛ́n nɛ̀n hɛ́n.

31Govràn-kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n janbɔ̀ léyi dú Azi kpɔsɔ wú, hɪ dú nɛ́n nyran
anvrɛn hɔ̀n nɔn, yüre nɛ̀n owrú kɪ ke wore ankà yé nɛ̀n le, nɛ́n bí hɔ́n ɔkoran-wɔn lɔ
mɛ̀n.

32Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n fɛcüè ke sí vru nyri n'edòmɛ̀n: anwrɔn janbɔ̀ ke di bobo, kɛ dɔ́
ankà zri, ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ ankà nyàntɛn, kɪ ndɔ hɔ̀n dú ɛmɛ̀n ke sí nyri eci le kruhú yɛ
borɛ ɛkru nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Fɛcüè lɔ mɛ̀n, anwrɔn janbɔ̀ bí ankà lɔ kɛ dɔ́ Alɛksandrɛ̀n léyi Zhüifɛn-bɔ̀ kɛ kɛ́n sí ezì nɔn. Zɛtɛn Alɛksandrɛ̀n sí ɔkɔrɛ̀ ɛwú: ne ji nɛ̀n dɔ́ ankà fɛcüè zìwú.

34Tɛ́n ɛnvra léyi anwrɔn nyri ɔmu le nɛ̀n dú Zhüifɛ̀n-wrɔn nɔn, yɔ di bobo, yɔ dɔ́ ankà zri lɔ, hàn mán bí wacɛ̀n anhyrɛ̀, kɪ yɔ dɔ̀ le: “Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀ Artemisɛ̀n de dú ny'Ɔwɔ cüìcüì nɔn.”

35Ɔtrɔ mɛ̀n lɔ, anmàn-nɛ́n-zi zìwú-wrɔn cɔ́ ɛyri sí fɛcüe ɛnhi kɪ nɛ dɔ̀ le: “Efɛzɛ̀n-anmàn-bɔ̀, anwrɔn lɔ fɛn nyri ɔmu le Efɛzɛ̀n de kɛ nán Artemisɛ̀n vri lɔ n'ecice-wɔn mán nɛ́n picɛ̀ léyi dú anhobí kakɛ ɛnhi nɔn.

36Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì wrɔ́n n'anmanta rɔ́. Tɛ́n ke ji le nyɛ́n sí ny'edomɛ̀n ɛnhi, ô nyɛ́n bí hán ɔbrɔ̀sà-ci zriɛmɛ́n.

37Anwrɔn ndɔ hɔ̀n léyi nyɛ́n sí ɛnu lɔ nɔn, yɔ sì yerɛ̀ ɛci ecice-wɔn lɔ mɛ̀n kɪ yɔ sì dɔ̀ ankà gbangbàn yɔ kù bɔ́ antɛ̀buri-wɔ-hi lɔ ɛwú.

38Ke dú kɛ Demetrihüsɛ̀n mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ ke ji kɛ vrá anẅìɛ hô, ɛmrɛ̀nci-wɔn ndù kɪ ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ mán ndù, nyàn ɛyri léyi ke ji le yɔ hɔ̀n yɔ vrá anẅìɛ nɔn.

39Kɪ ke dú kɛ ankà nyantɛn vru dú nyɛ̀n nye le sí hô, bɔ́ lɛ dɔ́ nɛ̀n fɛcüè nyanmàn wú.

40Bɔ̀ sì wá esùva hô, yɛ lɛ krɛ́ bɔ̀ anmàn-fɛcüè-ɛwú-sí-bɔ̀, dú eci léyi wɔɛn ɛnyɔncì lɔ nɔn. Eci-hán zriɛmɛ́n kè sì wá tán ɛkrubɔrɛ ndɔ lɔ, kɪ bɔ́ sì cɔ́ n'ankà ankrankran dɔ́ yri.”

41Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ̀n hán fɛcüè bonyì.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 20

Pɔlɛ̀n yri-hɔ̀n Maseduhanɛ̀n mán Grɛsɛ̀n anmàn

1Ɛnvra léyi anhà-drɛ̀ trɔ nɔn, Pɔlɛ̀n borɛ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ ɛkru, nɛ̀n yí yɔ edù, nɛ̀n tán yɔ ɛyri hɔ̀n bi-nyan, kɪ nɛ̀n bí Maseduhanɛ̀n anmàn levri nɛ́n hɔ̀n.

2Nɛ̀n ci nanvrɛn anmàn kpɔsɔ lɔ wú kɪ ne yí ɔmùan-zri-di-bɔ̀ edù n'ankà bobrebe dɔ́ mɛ̀n yɔ mɛhi. Zɛtɛn nɛ̀n vru nɛ̀n hɔ́n Grɛsɛ̀n anmàn,

3nanvrɛn lɔ, nɛ̀n yɛ́ ɔkù anhɔ̀n. Nɛ vá anhɛ́ mɛ̀n bru yri nɛ̀n hɔ́n Siri kpɔsɔ wú kɪ nɛ̀n yá le Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke ji nɛ̀n ɛyri. Zɛtɛn nɛ̀n wá le ne le cí Maseduhanɛ̀n anmàn nɛ̀n vru ɛmɛẅi nɛ̀n hɔ̀n.

4Pirüsɛ̀n ẅì, ye bi Sopatɛrɛ̀n, nɛ̀n dú Bere anmàn-wrɔn, hɔ́n sí nɛ̀n, nɛ́n mán nɛ́n nyran hɔ̀n léyi dú: Aristarkɛ̀n mán Sekɛndüsɛ̀n, yɔ dú Tesalonikɛ̀n-bɔ̀, Gahiüsɛ̀n dú Derbɛ̀n anmàn-wrɔn, Timote, Tishikɛ̀n mán Trofimɛ̀n, yɔ dú Azi kpɔsɔ wú bɔ̀, yɔ lɔ fɛn yɔ hɔ́n sí nɛ̀n.

5Yɔ ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ hɛ́ bɔ̀ ezì kɪ yɔ vrá bɔ̀ Troasɛ̀n anmàn.

6Bɔ tɛn, bɔ̀ ku anhɛ́ mɛ̀n Filipɛ̀n anmàn, ɛnvra léyi abutùkumɛ́n-kɔ́ koran bì lɔ trɔ nɔn, ɛbi-ɛnrì vacì, bɔ̀ cɔ́ yɔ Troasɛ̀n anmàn, nanvrɛn lɔ, bɔ̀ di ɛnbifɔn-kru zri.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Pɔlɛ̀n mɛẅi-trɔ yri-hɔ̀n Troasɛ̀n anmàn

7Ɛnyanbì-cɛ ɔwɔɛ, bɔ̀ borɛkru, ô bɔ̀ zî ɔbɔ̀sɔ̀ ci-zî kɪ Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ fɛcüè ankà. Ɔmuhi ɛcɛ̀n ke cüe hô, nɛ lɛ hɔ̀n nɔn, kɪ nɛ̀n dɔ́ ankà hàn kɪ cɔ́ ɛnyran wanzi.

8Kɛniɛn bobrebe dú ɔwɔn léyi bɔ̀ borɛkru ɛmɛ̀n nɔn, n'ɛwú.

9Sugban-ẅì tɔ̀n ye bi Etishe yɛ́ ɔwɔn gbàtà cɛ mùan. Ɛndà zeze wri nɛ̀n ɛnvra léyi Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ n'ankà sheshe lɔ; ɛndà mɛ̀n lɔ, nɛ̀n dú ɔwɔn gbàtà cɛ wú nɛ̀n bore ɛnhibí. Yɛ ẅɛn nɛ̀n yɛ yɛrɛ, tén nɛ́n wùɛ.

10Pɔlɛ̀n kakɛ, vé nyɔn nɛ̀n ɛwúɛ, ẅɛn nɛ̀n sɔ́n ɔwàn kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɛnkrɛ̀ta ke bí kú nyɛ̀n: nɛ̀n dú ankorɛ korɛ mɛ̀n!”

11Zɛtɛn, nɛ̀n vru nɛ̀n hɔ́n anwɔn mɛ̀n, nɛ̀n vɔ́n abùtùkumɛ́n lɔ nɛ̀n rá. Ɛnvra léyi nɛ̀n vru nɛ̀n dɔ́ ankà sheshe hàn kɪ ɛnbri kɛ̀n nɔn, kɪ nɛ́n hɔ̀n.

12Ye bí sugban-ẅì lɔ ankorɛ korɛ mɛ̀n yɛ và, kɪ dú ɛnbɔrɛ-bi-wá vri tán anwrɔn lɔ fɛn.

Pɔlɛ̀n dú Troasɛ̀n kɛ hɔ́n Milɛ anmàn

13Bɔ̀ hɛ́ ezì, ô bɔ̀ bí ɛnhyàbri-hɛ̀ bɔ̀ hɔ́n Asɔsɛ̀n, nanvrɛn lɔ de Pɔlɛ̀n ke le bru anhɛ́ mɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ de Pɔlɛ̀n wá tán nɔn, ɔmuhi ne ji nɛ̀n ci ɛnhi nɛ̀n hɔ́n Asɔsɛ̀n nɔn.

14Ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ bɔ̀ Asɔsɛ̀n anmàn nɔn, bɔ̀ bí nɛ̀n anhɛ́ mɛ̀n bɔ̀ hɔ́n Mitilɛnɛ̀n anmàn.

15Bɔ̀ dú nanvrɛn lɔ bɔ́ hɔ̀n, kɪ bɔ̀ cɔ́ Shio zìwú ɔsɔwrɔ̀ ɛcɛ̀n cüe. Ɛcɛ̀n vru cüe kɪ bɔ̀ bru Samɔsɛ̀n, kɪ ɛnbì léyi kɛ́n nɛ̀n nɔn, ɛhɛ̀ zé Milɛ anmàn.

16Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ Pɔlɛ̀n wá le ne le ci Efɛzɛ̀n zìwú, kɪ nɛ̀n sì sannyɔn nanvrɛn, ô nɛ́n bí jrɛ́ ɛnvra Azì kpɔsɔ wú. Nɛ kpramàn, ô nɛ̀n bru Zherüzalɛmɛ̀n yakɛ kɛ̀ cɔ́ Pantekɔtɛ̀n bì lɔ.

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi dú Efɛzɛ̀n nɔn ankà

17Pɔlɛ̀n dú Milɛ anmàn yüre Efɛzɛ̀n anmàn Wɔ-wɔn-cüìcüì-bɔ̀ ɛkù kɛ vá Milɛ anmàn.

18Ɛnvra léyi yɔ vá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n nyri eci léyi mɛ hán ny'ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnbì lɔ fɛn, ɛnvra léyi mɛ́n và dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n bukru ɛnbì zri bì lɔ, ɛnu Azi kpɔsɔ lɔ wú.

19Mɛ̀n dú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n m'edomɛ̀n ɛnhisiemɛ̀n, mɛ̀n di ejüe, mɛ̀n kán ɛgbàn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi ke ji m'ɛyri nɔn, y'antamɛ̀n.

20Nyɛ́n nyri ɔmu le, eci léyi dú ny'esùva-wá-ci nɔn, mɛ̀n sì bán nyɛ̀n nzriɛmɛ́n: mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n kɪ mɛ̀n yé nyɛ̀n fɛn lɔ anwrɔn zìwú mán ny'ɛbemɛ̀n.

21Mɛ̀n bi Zhüifɛ̀n-bɔ̀, mán yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, yɔ crɔn ɛnkru, ô yɔ bú Ɛẅɛnwrɔn Zhezü ankà yɔ tán ankaẅì.

22Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, mɛ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n, hán ɔmu le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn wá tán mɛ̀n nɔn, kɪ mɛ̀n sì nyrì ankà léyi kɛ lɛ srɔ́n mɛ̀n ɛsù nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Mèn nyri ɔmu le, anmàn lɔ fɛn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ dɔ́ mèn le anwɔn-mèn-wá mán ɛgbànkàn kɛ vrá mèn.

24Tɛ́n mɛ́n dùku m'ɛwúvà, kè sì dù eci zriɛmɛ́n m'ezìwú; hɪ le dú ɛshishi nɔn, dú hɪ le, ke ji le mèn hɔ̀n mèn cɔ́ m'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ n'ɛnkrutrɔ, ô mèn trɔ ɔkɔ̀hɔ̀n léyi Ɛẅɛnwrɔn Zhezü tán mèn nɔn n'ɛhán: Ɔwɔ boafɔ̀n lɔ, n'Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, mèn dɔ́ nèn.

25Mèn ci ny'ɛmèn kɪ mɛ dɔ́ Anhobí Nèncüì-dúyri ankà, tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, mèn nyri ɔmu le, ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì vru kán mèn hàn.

26Hɪ le kruhú de, ɛnyɔncì lɔ mɛ dɔ́ nyèn: ke dú kɛ ny'ɛmèn lɔ, ɛnzri kɛ zrɛ́n, ke sí vru crɛ nyan mèn hàn.

27Ɔmuhi mèn dɔ́ nyèn Ɔwɔ ankɔnda ci-hán ankà lɔ fɛn, nzriɛmɛ́n kè sì bàn nyèn.

28Nyɛ́n nán ny'edomèn mán anwrɔn kà léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn wá ny'antamèn nɔn. Ɔwɔ-fɛcüè léyi Ɔwɔ bí n'ɛnẅì wù, wɔ́ tán nyèn nɔn, nyɛ́n wá nèn esùva.

29Mɛ́n nyri ɔmu le, m'ɛhɔ́n lɔ, kɛ lɛ tán anwrɔnẅì-vú-lɛtù hɔ̀n ɛkɔrɛlevri ke le ku nyèn ɛmèn, kɪ ke sì tán annɔ̀nkà lɔ ɔwrɔncüe.

30Kɪ nyɛ́n dùku ny'ɛmèn lɔ, anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke le bukru kɛ dɔ́ ɛyɔ̀n ankà ô kè hán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kè dú yɔ ɛmɛẅi.

31Nyɛ́n kpri ɛvè, ô kè bru nyèn le, ɛnnànwàn kru anhɔ̀n, ɛnnyran mán ɛcèn, de mèn dú nyèn ankà krosi mèn, m'anvɛ-shi cüe mèn.

32Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, me bí nyèn mɛ wá Ɔwɔ mán nɛ́n boafɔn ankà-dɔ̀ tamèn. Nèn ẅɛn ɛkorèsrɔn léyi kɛ lɛ hán ny'ankaẅì-bùtan lɔ kè hɔ́n ezì kɪ nɛ lɛ tán nyèn ɛci hɔ̀n léyi nèn wá ɔmùan nèn hɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ tɛn nɔn.

33Ɔwrɔn ci: ɔkùa hô, ansìkɛ hô, edùku-ci hô, nzriɛmɛ́n kè sì cüɛn mèn ɛvè.

34Nyɛ́n dùku nyɛ́n nyri ɔmu le m'ankɔrè anhyrè kɔ̀hɔ̀n-ci lɔ de srɛ́n mèn, mèn mán annyran hɔ̀n mɛhi.

35Mèn yé nyèn eci lɔ fɛn mèn le, ke ji le yɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ô, yɛ wá ɛmian-bɔ̀ ɛkɔrè, kɪ ke ji le Ɛẅɛnwrɔn Zhezü dùku ankà léyi ndɔ nɔn ke bru nyèn le: ‘Eci tán ẅɛn ɛnborɛ-bru vrán eci cɔ̀!’ ”

36Ankà-dɔ̀ trɔ mèn lɔ, Pɔlèn mán yɔ mɛhi, yɔ shɛ́n annankruemèn kɪ yɔ sɛ́n Ɔwɔ.

37Yɔ lɔ fɛn yɔ dú eyú wúemèn kɪ yɔ brɛ́ nèn nmù, ô yɔ tán nèn ɛmɛẅi-trɔ binyan.

38Yɔ zeze yɔ dú oboto mèn, ɔmuhi Pɔlèn dɔ́ yɔ le, yɔ sì vru kán nèn hàn. Zɛtɛn, yɔ hɔ́n sí nèn ɛnhyàbri-hè tèsèn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 21

Pɔlèn kɛ hɔ́n Zherüzalɛmèn

1Ɛnvra léyi yɔ mɛhi bɔ̀ gbɛ́ angranmèn ɔmùan nɔn, bɔ́ bí ɛnhyàbri-hè bɔ̀ nyrɔn cehɛ́n bɔ̀ hɔ́n Kɔsèn; ɛcèn cüe kɪ bɔ̀ bru Rodɛsèn, kɪ nanvrɛn lɔ, bɔ́ dù bɔ̀ hɔ́n Patara.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Bɔ̀ cɔ́ ɛnhyàbri-hɛ̀ tɔ̀n nanvrɛn lɔ kɛ hɔ́n Fenisi; bɔ́ bru nɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ bɔ́ nan hɔ̀n.

3Ɛnvra léyi bɔ̀ kán Shiprɛ̀n shi vúta lɔ nɔn, bɔ̀ ci nɛ̀n ecüemɛ̀n hɔ́nan kɪ bɔ̀ hɔ́n Siri kpɔsɔ wú. Bɔ̀ kɛ́ Tirɛ̀n, ɔmuhi ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ ke cüe n'ɛnlowrú lɔ nanvrɛn nɔn.

4Tirɛ̀n nanvrɛn lɔ, bɔ̀ cɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀, kɪ bɔ̀ cɔ́ yɔ mɛhi bɔ̀ yɛ́ ɛnbifɔn kru zri. Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bi dɔ́ yɔ kɪ yɔ dɔ́ Pɔlɛ̀n ke bí hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

5Tɛ́n ɛnvra léyi ɛnbifɔn kru zri lɔ trɔ nɔn, bɔ̀ vru bɔ́ ku ɛnlevri bɔ́ hɔ̀n. Yɔ lɔ fɛn, yɔ hi hɔ̀n mán y'ɛẅì hɔ̀n, yɔ hɔ́n sí bɔ̀ anmàn kru ɛntrɛ srɔ mɛ̀n. Bɔ̀ shɛ́n ecüe gbàtà-mùan kɪ bɔ́ sɛ́n Ɔwɔ.

6Zɛtɛn, ɛnvra léyi bɔ̀ bi bɔ́ edomɛ̀n bɔ̀ nyan trɔ nɔn, bɔ̀ ku anhɛ́ mɛ̀n, yɔ tɛn yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n ɛbemɛ̀n.

7Bɔ̀ trɔ bɔ́ ɛyri-hɔ̀n lɔ ecüe wú, ɛnvra léyi bɔ́ dú Tirɛ̀n bɔ́ hɔ́n Ptolemahisɛ̀n nɔn. Ɛnvra léyi, anmàn ndɔ lɔ, bɔ̀ bi bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n lɔ bɔ̀ nyan trɔ nɔn, bɔ̀ cɔ́ yɔ mɛhi bɔ̀ yɛ́ ɛnbì zri.

8Ɛcɛ̀n cüe, bɔ̀ vru ɛmɛẅi bɔ́ hɔ̀n kɪ bɔ̀ cɔ́ Sezare. Nanvrɛn lɔ, bɔ̀ bru ɛmɛẅi-ankà-ankrankran-dɔ́-wrɔn Filipɛ̀n, wɔn lɔ mɛ̀n kɪ bɔ̀ dú n'eyri ɛbemɛ̀n. Anwrɔn ɔbɔɛ̀n léyi yɛ mrɛ́n ye bí Zherüzalɛmɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú ɔtɔ̀n.

9Nɛ́n ẅɛn wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n anzɔ̀ ke sì yiri wúcɔ̀, yɔ dɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà.

10Bɔ́ dú nanvrɛn lɔ ɛnbì bobrebe, kɪ Zhüde kpɔsɔ wú lɔ, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n nvà, ye bi nɛ̀n Agabüsɛ̀n.

11Nɛ̀n ji bɔ̀ nɛ́n và, nɛ̀n bí Pɔlɛ̀n pɛtɛ̀n lɔ, kɪ nɛ̀n kora n'edomɛ̀n annan mán ankɔrɛ̀ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Nyàn ankà léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: Ɔwrɔn léyi ẅɛn pɛtɛ̀n ndɔ lɔ nɔn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ lɛ kora nɛ̀n ɔmu zri lɔ Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, zɛtɛn yɔ le bí nɛ̀n yɔ tán nɛ̀nnyàn-bɔ̀.”

12Ɛnvra léyi bɔ̀ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, bɔ́ dùku mán bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n Sezare-bɔ̀ mɛhi, bɔ̀ sɛ́n Pɔlɛ̀n ke bí hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

13Tɛ́n nɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Ecitan kruhú kɛ nye wú eyú kɪ nye ji nyɛ́n wú mɛ̀n edùɛ? Mɛ̀n krɔn kpehɛ́n, mɛ̀n, ke sì dù hɪ léyi yɛ lɛ kora mɛ̀n kɪ, tɛ́n mɛ́n shrì me le wú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn Ɛẅɛnwrɔn Zhezü kruhú.”

14Ɔmuhi nɛ́n sí shrí nɛ́n tán bɔ̀ ankà kɔrɛ̀levri nɔn, bɔ́ mán bɔ̀ sì ẅɛn nɛ̀n ɛshishiemɛ̀n, kɪ bɔ́ dɔ̀ le: “Ke ji le Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀zì-ci lɔ kɛ̀ hán!”

15Ɛnvra léyi bɔ̀ yɛ́ ɛnvra jan nanvrɛn lɔ nɔn, bɔ́ bɔ̀sɔ ɛci kɪ bɔ̀ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n.

16Sezare sɛ̀nkɛn-bɔ̀ lɔ hɔ́n sí bɔ̀; yɔ hɔ́n sí bɔ̀ ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ lɛ ẅɛn bɔ̀ nɛ̀nnyàn-bɔ̀, hɪ ye bi Mnasɔn, Shiprɛ̀n-wrɔn, nɛ̀n dú ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn ɛnvra sheshe mɛ̀n.

Pɔlɛ̀n hɔ́n nyan Zhakɛ̀n

17Ɛnvra léyi bɔ̀ bru Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn, bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n lɔ ẅɛn bɔ̀ pɔpüɛ̀ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Ɛcɛ̀n cüe, bɔ́ mán Pɔlɛ̀n mɛhi bɔ̀ hɔ́n Zhakɛ̀n nanvrɛn, ɛyri léyi Ɔwɔ-wɔn-fɛcüè-cüìcüì-bɔ̀ kɛ borɛkru nɔn.

19Pɔlɛ̀n bi yɔ nyan kɪ kɛ dɔ́ yɔ cɛcɛ eci léyi Ɔwɔ hán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n lɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn.

20Ɛnvra léyi yɔ yá n'ankà lɔ trɔ nɔn, yɔ mrɛ́n Ɔwɔ. Zɛtɛn yɔ dɔ́ Pɔlɛ̀n le: "Ɛ kàn, ɔwrɔn-nɛ́n-mùan-ẅì, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ tɛ̀bru kru ɛbɛ́ de srɔ Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀: yɔ lɔ fɛn, yɔ ẅɛn ɛnyànmàn ɛshishiemɛ̀n yɔ hɛ́n.

21Zɛtɛn nyàn ankà léyi yɛ dɔ́ yɔ nɔn: e yé Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú fɛcüè nyantɛn mɛ̀n nɔn, kè teze Mohizɛ̀n nyànmàn lɔ; ɛ dɔ́ yɔ, yɔ bí wí y'ɛẅì hɔ̀n wúcɔ̀ domɛ̀n, ô yɔ bí hán Zhüifɛ̀n nyànmàn ci-hán-ci.

22Ecitan de bɔ́ lɛ hán nɛ́n? Yɔ lɛ yá le ɛ và.

23Zɛtɛn, ɛ̀ hán eci léyi bɔ́ lɛ yé mɛ́n nɔn. Ɛnu lɔ, bɔ̀ ẅɛn ɔmùan-wá-bɔ̀ anzɔ̀.

24È bí yɔ nyɛ́n hɔ̀n, ô è dú yɔ ɛmɛ̀n nyɛ́n hán ɛnyànmàn léyi yɛ wá tán nɔn, è di ɔwɔɛ̀n, ô yɛ kua yɔ ɛnkru. Ɔmu lɔ de anwrɔn lɔ fɛn ke le nyrì le ankà léyi yɛ dɔ́ v'ɛwú nɔn dú ɛyɔ̀n, tɛ́n vɛ́n mán è dú Mohizɛ̀n nyànmàn lɔ n'ɛwá mɛ̀n.

25Anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hɪ srɔ Zhezü sɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn, bɔ̀ yüre yɔ owrú bɔ̀ dɔ́ yɔ b'ɔmùan wú ankà: ke sí ji le yɔ rá ecice nɔ̀n zriɛmɛ́n, ɛnɔ̀n léyi ye wri antamɛ̀n, n'ɛnkrɛ̀ mán, n'anẅia mán, ye bí rá; kɪ ke ji le yɔ wá y'edomɛ̀n esùva, eci léyi kè sì dù eci-hán-ci nɔn tɛ̀sɛ̀n."

26Zɛtɛn Pɔlɛ̀n bí ɔmùan-wá-bɔ̀ lɔ hɔ̀n, kɪ ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, nɛ́n mán yɔ mɛhi yɔ hán ɛnyànmàn-ci léyi dú edomɛ̀n fi ci nɔn. Nɛ̀n hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, ô nɛ̀n dɔ́ yɔ ɛnbì léyi yɔ lɛ hán edomɛ̀n fi ci kɔhɔ̀n lɔ kè trɔ nɔn, hɪ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le, ɛnvra léyi ɔwrɔn wrɔn kɛ lɛ tán n'eci ceci lɔ nɔn.

Yɛ ẅɛn Pɔlɛ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n

27Ɛbi ɔbɔ̀ɛn léyi dú ecice kɔhɔ̀n-hán-bì nɔn, n'ɛtrɔmɛ̀n lɔ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi dú Azi kpɔsɔ wú nɔn, kán Pɔlɛ̀n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n. Yɔ wá fɛcüè ankà, kɪ ẅɛn nɛ̀n,

28kɪ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: "Izraɛlɛ̀n-bɔ̀, nyɛ́n wá bɔ̀ ɛkɔrɛ̀! Nyàn ɔwrɔn léyi ke yé ɛyri lɔ fɛn anwrɔn ezì-kɛ́n-ankà tán Izraɛlɛ̀n fɛcüè, Mohizì nyànmàn mán Ɔwɔ-cice-wɔn ndɔ lɔ nɔn. Kɪ zɛtɛn nɛ̀n bí anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ wá ɛyri prɔnprɔn ndɔ lɔ ɛnbrá edɔ̀mɛ̀n!"

29Annànwɔrɛ mɛ̀n, yɔ kán Efɛzɛ̀n-anmàn-wrɔn, Trofimɛ̀n mán Pɔlɛ̀n, anmàn lɔ, kɪ yɔ tro le Pɔlɛ̀n bí nɛ̀n bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n.

30Ɛdrɛ̀-ankà lɔ, bonyi anmàn mumù lɔ fɛn kɪ anwrɔn dú ɛyri lɔ fɛn nvà. Anwrɔn ẅɛn Pɔlɛ̀n kɪ wán nɛ̀n sí ɛntrɛ, kɪ ɛnvra zri lɔ yɔ sɛ́n Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ esù.

31Yɔ ji ɛyri yɔ wri Pɔlɛ̀n, kɪ yɛ vá dɔ́ Rɔmɛ̀n gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ le, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn mumù lɔ dú ɛdrɛ̀ hán mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

32Kpatakpata lɔ, ɔwrɔn cüìcüì lɔ, bí gɔliɛ-bɔ̀ wá edomèn wró fɛcüè hɔ̀n. Ɛnvra léyi yɔ kán gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ mán gɔliɛ-bɔ̀ mɛhi nɔn, yɛ kɛ́n ɛkɔrɛ̀ hɛ́n, ye sì vru gorɛ Pɔlɛ̀n hàn.

33Zɛtɛn ɔwrɔn cüìcüì lɔ sɔnba nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, hán yɔ ẅɛn nɛ̀n kɪ wá tán le yɔ bí gbràka anhyrɛ̀ yɔ kora nɛ̀n; zɛtɛn ne yrɛ ɔwrɔn léyi dú yi mán eci léyi nɛ̀n hàn nɔn.

34Tɛ́n, fɛcüè lɔ mɛ̀n, anwrɔn janbɔ̀ kɛ dɔ́ yɔ tɛn, ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ ɛnyantɛn. Anwrɔn lɔ mɛ̀n, ɔwrɔn cüìcüì lɔ, ke sí cɔ́ ankà kru; nɛ̀n wá tán yɔ sí Pɔlɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

35Ɛnvra léyi Pɔlɛ̀n cɔ́ gbàngbi-mùan nɔn, goliɛ-bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n antamɛ̀n

36ɔmuhi fɛcüè dú ɛjɔ̀kɔ̀ vriemɛ̀n, kɪ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Ye wri nɛ̀n!”

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ ankà tán n'edomèn

37Ɛnvra léyi yɛ lɛ hán Pɔlɛ̀n ke bru anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn lɔ mɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ goliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ le: “Ɛkɔrɛ̀-levri ke le dù ô mɛ̀n dɔ́ mɛ́n ankà hà?” Gɔliɛ-wrɔn lɔ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ɛ yá grɛkɛ̀n hàn?

38È sì dù Ezhiptɛ̀n-wrɔn ndɔ léyi ɛnvra buri tɔ̀n mɛ̀n wá ɛdrɛ̀ vri ɛyri, kɪ hán ɛdrɛ̀-hán-bɔ̀ tɛburi-kru anzɔ̀ hɔ́n ɛnnuẅì yɛ́ nɛ́n?”

39Pɔlɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ́n dú Zhüifɛ̀n-wrɔn, ye bî mɛ̀n Tarsɛ̀n anmàn, Silisi Kpɔsɔ wú, anmàn cüìcüì hi wú wrɔn. Ɛ̀ tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri, mɛ sɛ́n mɛ́n, ô mɛ̀n dɔ́ fɛcüè ankà.”

40Gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri. Pɔlɛ̀n, tɔhú nyɔn gbàngbi nán wú, hán fɛcüè ɛkɔrɛ̀ kɛ̀ kɛ́n ɔmùan kɛ̀ hɛ́n. Yɔ lɔ fɛn yɔ kɛ́n ɔmùan hɛ́n kɪ Pɔlɛ̀n dɔ́ yɔ ankà aramehɛ́n mɛ̀n:

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 22

1“Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n mán Dade hɔ̀n, nyɛ́n die nukù ankà léyi mɛ̀n ẅɛn zɛtɛ̀ lɔ, hɪ me ji mɛ̀n dɔ̀ tán m'edomɛ̀n nɔn.”

2Ɛnvra léyi yɔ yá ankà léyi nɛ dɔ́ yɔ aramehɛ́n mɛ̀n nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ nyɔn tîhɛ̀n. Zɛtɛn Pɔlɛ̀n kɛ dɔ̀ le:

3“Mɛ̀n dú Zhüifɛ̀n-wrɔn, ye bî mɛ̀n Tarsɛ̀n anmàn Silisi kpɔsɔ wú; tɛ́n ɛnu Zherüzalɛmɛ̀n anmàn de yɛ wá mɛ̀n kɪ m'ankà-yé-wrɔn dú Gamaliɛlɛ̀n, nɛ́n de nɛ̀n hán mɛ̀n nyri, bɔ́ nancüì hɔ̀n nyànmàn lɔ nɔn. Me yí edù Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n, hán ɔmu le nyɛ́n lɛ fɛn nyɛ́n dú ɛnyɔnci lɔ nɔn.

4Anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí Ɛẅɛnwrɔn levri nɔn, mɛ̀n kɔ́n yɔ anhà, hàn mán owúemɛ̀n. Mɛ̀n hán yɔ ẅɛn wúcɔ̀ mán wúyɔ̀ ye di anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

5Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì mán ɛcüìcüì-bɔ̀ hɔ̀n fɛcüè ke le di mɛ̀n dalɛfuɛ le, mɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ. Mɛ̀n cɔ́ y'antamɛ̀n wrú léyi ke ji le, mɛ̀n bɪ tán nmàn-ẅì hɔ̀n léyi dú

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Damasèn anmàn, kı mèn hón anmàn ndɔ lɔ: me ji mèn ẅɛn ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú nanvrɛn lɔ, mèn sí yɔ Zherüzalɛmèn anmàn, ô yɛ hán yɔ ɛgbàn.”

Pɔlèn kɛ dɔ́ n'ɛnkru-crɔn ankà

6“Mèn dú ɛnlevri mɛ hɔ̀n kı mɛ bá Damasèn anmàn tɛsèn, kı kpatakpata lɔ, ɛnbrishɛn-mùan mèn, ɛyrikàn vri tɔ̀n dú anhobí nvà gbrén kén mèn ɔmùan.

7Mèn bore ɛnhibí kı mèn yá esùva tɔ̀n kɛ dɔ́ mèn le: ‘Solèn, Solèn, cɛci kruhú kɛ ɛ kɔ́n mèn anhà?’

8Mèn yrɛ le: ‘Antɔn dú mén Ɛẅɛnwrɔn?’ Esùva lɔ mrén ɔmùan le: ‘Mèn dú Nazàrɛtèn-wrɔn Zhezü léyi ɛ kɔ́n anhà nɔn.’

9Anwrɔn hɔ̀n léyi dú m'ɛtèsèn nɔn kán ɛyri-kàn lɔ, tén yɔ sì yá ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ mèn ankà nɔn, n'esùva.

10Zɛtɛn mèn yrɛ le: ‘Ɛẅɛnwrɔn ecitan de ke ji le mèn hán nén?’ Kı Ɛẅɛnwrɔn dɔ́ mèn le: ‘Tɔhú, hɔ̀n Damasèn anmàn, kı nanvrɛn lɔ yɛ lɛ dɔ́ mén eci lɔ fɛn léyi Ɔwɔ kɛ wá tán mén è hán nɔn.’

11Ɔmuhi ɛyri-kàn ndɔ lɔ boyɛ mèn anvè nɔn, anwrɔn hɔ̀n léyi dú mèn ɛtèsèn nɔn ẅɛn mèn ɛkɔrè kı bí mèn hɔ́n Damasèn anmàn.

12Nanvrɛn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ndù ye bi nèn Ananiasèn, nèn dú ɔwrɔn léyi ke bí Ɔwɔ ankà kı ne di ɔmùan zri bɔ́ ɛnyanmàn-ankà wú, kı Zhüifèn-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú Damasèn anmàn nɔn, kɛ cüɛn n'ankà.

13Nén và cɔ́ mèn, nèn nyɔn mèn ɛtɛsèn kı nèn dɔ́ mèn le: ‘Solèn, nmàn-ẅì, ke ji le ɛyri-kàn kɛ và cɔ́ mén!’ Ɛnvra zri lɔ, m'ɛyri-kàn vru và kı mèn kán nèn.

14Nèn vru nɛ dɔ́ mèn le: ‘Bɔ́ nancüì hɔ̀n Wɔ gɔ́ mrén mén bı, ô è nyri n'ɛkɔrè-zì-ci, ô è kán ɛnyrɔnnan-wrɔn zri lɔ, ô è yá nén dùku n'esùva.

15Ɔmuhi ke ji le è dú nén dalɛfuɛ-di-wrɔn, ô è dɔ́ anwrɔnẅì lɔ fɛn zìwú, eci léyi ɛ kàn mán hı léyi è yá nɔn.

16Kı zɛtè lɔ, cɛci kruhú kɛ è vru ɛ vrá? Tɔhú, è bí n'ebı lɔ, ɛ lɛ cɔ́ ɛnshi-kruwá, kı v'ɛgbàn hɔ̀n lɔ ke le juru sɔhɔ́ mén edomèn.’ ”

Pɔlèn kɛ dɔ́ ɔmu le yɛ hán nèn, nèn hɔ́n ɛnhi anmàn nyantɛn hɔ̀n wú nɔn

17“Mèn vru ɛmɛẅi mèn hɔ́n Zherüzalɛmèn anmàn, kı zɛtɛn mɛ sén Ɔwɔ, Ɔwɔ-sén-wɔn lɔ mèn, kı mèn cɔ́ Ɔwɔ-mèn-yri-kàn tɔ̀n.

18Mèn kán Ɛẅɛnwrɔn kı nèn dɔ́ mèn le: ‘Ɛ̀ kpramàn è cɔhɔ́ Zherüzalɛmèn anmàn, ɔmuhi nanvrɛn anmàn-bɔ̀ ke sì bí vén dalɛfuɛ-di ankà lɔ m'ɛkruhú nɔn.’

19Mèn mrén ɔmùan le: ‘Ɛẅɛnwrɔn, yɔ nyri ɔmu le mɛ hɔ́n Ɔwɔ-sén-wɔn hɔ̀n lɔ mèn, me ku anwrɔn anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn, kı mɛ hán ye gorɛ yɔ hɔ̀n léyi ke bú v'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Kɩ ɛnvra léyi ye wri Etiɛnèn, vén dalɛfuɛ-di-wrɔn lɔ nɔn, mèn mán mèn dú nanvrɛn lɔ. Anwrɔn hɔ̀n léyi ke wri nèn nɔn, mèn dú y'ɛmɛẅi kɩ mèn bí y'ɛceci hɔ̀n lɔ mèn hén.’

21Zɛtɛn Ɛẅɛnwrɔn dɔ́ mèn le: ‘Hɔ̀n, ɔmuhi mɛ lɛ hán mén, ɛ̀ hɔ́n ɛyri she, ɛnhi anmàn nyantɛn hɔ̀n wú nɔn!’ ”

Pɔlèn mán rɔmèn gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì

22Fɛcüè die Pɔlèn nukù hàn kɩ nèn dɔ́ ankà trɔ; tén zɛtɛn, yɔ lɔ fɛn yɔ bukru yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Nyén hán ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ̀ zrén! Owù dú nɛ tɛn! Nèn sì krɔ̀n ɔmu le ná dú ɛnhi ndɔ lɔ wú nɔn!”

23Yɔ sán di bobo, yɔ sha y'ɛceci hɔ̀n lɔ, kɩ yɔ kɔ́n nwɔ̀n sí ɛwú.

24Rɔmèn gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ wá tán yɛ hán Pɔlèn ke bru anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn, ô ye gorɛ nèn ɛngbele mèn, hàn kɩ nèn dɔ́ ankà lɔ fɛn léyi, hɩ kruhú fɛcüè ke di bobo tán nèn nɔn.

25Tén ɛnvra léyi yɛ kora nèn, hɩ yɛ vá nèn egorɛ yri nɔn, Pɔlèn kɛ dɔ́ gɔliɛ-wrɔn léyi nyɔn nanvrɛn lɔ nɔn le: “Ɛ̀ ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri e le gorɛ rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì léyi yɛ vá ci ɛmrèn nén?”

26Ɛnvra léyi gɔliɛ-wrɔn lɔ yá ankà lɔ nɔn, nén hɔ̀n nèn dɔ́ n'ɔwrɔn cüìcüì lɔ le: “Ecitan de ɛ̀ vá ɛ hán yri nén? Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì!”

27Gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ hɔ́n Pɔlèn ɛtɛ̀sèn kɩ ke yrɛ nèn le: “Ɛ̀ dɔ́ mèn, ke dú kɛ annanwɔrɛ mèn lɔ è dú rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì?” Pɔlèn mrén ɔmùan le: “Hɛ̀ɛ̀.”

28Zɛtɛn Gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ kɛ dɔ̀ le: “Mèn tán ɔkùa vri yakɛ mèn srɔ rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì.” Kɩ, Pɔlèn mrén ɔmùan le “M'ebîemèn de mèn dú rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì nɔn.”

29Ɛnvra zri lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ hán kè gorɛ nèn, ô nèn dɔ́ ankà nɔn, cɔhɔ́ nèn ɛtɛ̀sèn esù-she; gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ mán ɛnjansù bru, ɛnvra léyi nèn nyri ɔmu le Pɔlèn dú rɔmèn anmàn ɛnhi wú ẅì, kɩ nèn sì nyrìɛn, nèn hán yɛ kora Pɔlèn gbràka mèn.

Ye sí Pɔlèn ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n zìwú

30Gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ ke ji ke nyri ankà léyi ke dí ebí, hɩ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ kén Pɔlèn ankà; hɩ le kruhú de ɛnvra léyi ɛcèn cüe nɔn, nèn hán yɛ mrén Pɔlèn gbràka kɩ nèn borɛ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n ɛkru. Zɛtɛn nèn bí Pɔlèn nèn vá yɔ ezìwú ɛmrènciemèn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 23

1Pɔlèn crɛ anvɛ̀ kén anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vá nèn ɛmrènci yri nɔn kɩ kɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn-nén-mùan-ẅì hɔ̀n, ɛnborɛ zriemèn de mèn dú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-wrɔn hàn kɩ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ nɔn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì Ananiasɛ̀n, wá tán anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn Pɔlɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn kɛ̀ di nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ɔmùan wú.

3Zɛtɛn Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɔwɔ de ke le gorɛ mɛ́n nɔn, ɔwɔn-hi nan bù wosu! Ɛ và è ci mɛ̀n ɛmrɛ̀n ɛnyànmàn wú, kɪ ɛ hán ɛnyànmàn ta-mɛẅi-ci, ɛ wá tán ye gorɛ mɛ̀n!”

4Anwrɔn hɔ̀n léyi nyɔn Pɔlɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ wora Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì!”

5Pɔlɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ̀n sì nyrì ɔmu le nɛ̀n dú Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì. Annanwɔrɛ mɛ̀n, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: ‘E bí dɔ́ ankà gbàn ɛ tán vɛ́n fɛcüè-wrɔn cüìcüì!’ “

6Pɔlɛ̀n nyri ɔmu le ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ lɔ, anwrɔn cá dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dú-frɔ́ ankà kɛ tán ankaẅì, kɪ ɛcá dú Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wa-bɔ̀; hɪ le kruhú de nɛ̀n sí ɔmùan ɛwú y'ezìwú nɛ dɔ̀ le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ́n dú Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wa-wrɔn, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wa-wrɔn ẅì. Ɔmuhi me bú owúemɛ̀n-dú-frɔ́ ankà mɛ tán ankaẅì, hɪ kruhú de mɛ̀n dú ɛmrɛ̀nciemɛ̀n nɔn.”

7Ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ lɔ trɔ nɔn, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wa-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, bukru kɛ wrɔ́n ecüì, kɪ fɛcüè vɔ́n n'edomɛ̀n.

8Anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí bú owúemɛ̀n-dù-frɔ́ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn kɛ dɔ̀ le, owúemɛ̀n-dù-frɔ́ bàdà, Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ mán bàdà, yakɛ anhɛ́n hɔ̀n mán bàdà, tɛ́n Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wa-bɔ̀ ke bú ndɔ lɔ fɛn kɛ tán ankàẅì.

9Yɛ sán di bobo, kɪ ɛnyànmàn-gbànvri-ankà-yé-bɔ̀ zrizri hɔ̀n léyi dú ɛmrɛ̀mci-bɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn tɔhú kɪ bí ezì kɛ́n ankà kɛ dɔ̀ le: “Bɔ sí cɔ́ ɛgbàn zriɛmɛ́n ɔwrɔn ndɔ lɔ edomɛ̀n. Bɔ́ bú tán le, Ɛnhɛ́n tɔ̀n mán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n, yɔ d'anhyrɛ̀ lɔ ɔtɔ̀n dɔ́ nɛ̀n ankà!”

10Ecüìwrɔn lɔ ke sevri mán và, kɪ gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ ɛnjansù bru, tro le yɔ lɛ bɔyɛ Pɔlɛ̀n wá. Hɪ le kruhú de nɛ̀n wá tán nɛ́n gɔliɛ-bɔ̀ kɛ̀ kakɛ fɛcüè lɔ mɛ̀n, ô kɛ̀ bí Pɔlɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́ y'antamɛ̀n, kɛ và hɛ́n anwɔn-mɛ̀n-wa-wɔn lɔ mɛ̀n.

11Ɛnnyran léyi kɛ̀n nɔn, Ɛẅɛnwrɔn bí n'edomɛ̀n yé Pɔlɛ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Bɪ edùyì! E di mɛ̀n dalɛfuɛ ɛnu, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, kɪ ke ji le è hán eci zri lɔ Rɔmɛ̀n ɛnhi wú anmàn mán.”

Pɔlɛ̀n wúemɛ̀n-dì mùan-krɔn

12Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe, Zhüifɛ̀n janbɔ̀ ẅɛn ɔmùankrɔn: Yɔ wá ɔmùan le, yɔ sì zî ɛci, yɔ sì mi ɛnshi ke dú kɛ yɔ sì wrì Pɔlɛ̀n.

13Anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɔmùan-krɔn ndɔ lɔ nɔn, yɔ vrán anwrɔn ɛkoẅi-anhyrɛ̀.

14Yɔ hɔ́n cɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán ɛcüicüì-bɔ̀, kɪ yɔ dɔ́ yɔ le: “Bɔ̀ wá ɔmùan le, bɔ́ sì zî ɛci ke dú kɛ bɔ̀ sì wrì Pɔlɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Nyɛ tɛn, nyɛ́n mán ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mɛhi, ɔmùan kɛ̀ dú nyɛ̀n nzri, ô nyɛ́n sán gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ zɛtɛ̀ lɔ kɛ̀ bí Pɔlɛ̀n kɛ̀ vá ɛmrɛ̀n mɛ̀n, kɛ̀ hán le nye ji nyɛ́n dɔ́ n'ankà lɔ kɛ̀ trɔ. Bɔ tɛn, bɔ́ lɛ krɔn kpehɛ́n bɔ́ hán nɛ̀n nɛ̀n wù yakɛ nɛ lɛ cɔ́ ɛnu lɔ.”

16Tɛ́n Pɔlɛ̀n n'ɛnkɔ̀crɛ̀ tɔ̀n, nɛ́n muan-ẅì ɛnyɔnwrɔn-ẅì ẅì, yá ɔmùan-krɔn ndɔ lɔ ankà. Nɛ̀n hɔ́n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n, nɛ̀n dɔ́ Pɔlɛ̀n ankà lɔ.

17Zɛtɛn Pɔlɛ̀n bi gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n kɪ kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛ̀ hɔ̀n sí sùgban-ẅì ndɔ lɔ gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ yri, ɔmuhi nɛ̀n ẅɛn ankà ne ji nɛ̀n dɔ́ yi nɔn.”

18Gɔliɛ-wrɔn lɔ bí nɛ̀n hɔ̀n, kɪ hɔ́n sí nɛ̀n gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn Pɔlɛ̀n bi mɛ̀n, kɪ dɔ́ mɛ̀n, mɛ̀n bí Sùgban-ẅì ndɔ lɔ, hɪ ẅɛn ankà ke ji kɛ̀ dɔ̀ nɔn, mɛ̀n và sí mɛ́n.”

19Gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ ẅɛn sùgban-ẅì lɔ ɛkɔrɛ̀, bí nɛ̀n hɔ́n ɔhɔ́nan kɪ ke yrɛ nɛ̀n le: “Ankà tán ɛ ẅɛ̀n e ji ɛ̀ dɔ́ mɛ̀n nɛ́n?”

20Nɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hɔ̀n ɔmùan-krɔn ô kɛ̀ dɔ́ mɛ́n ɛ̀ bí Pɔlɛ̀n ɛnɛ́n, ɛ̀ vá ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ hɔ̀n zìwú, ô kɛ̀ hán tán le ye ji yɛ dɔ́ n'ankà lɔ kɛ̀ trɔ.

21Tɛ́n e bí ẅɛn yɔ esɛ́! Ɔmuhi y'ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn ɛkoẅi-anhyrɛ̀ kɛ lɛ krɔn nɛ̀n antanwrɔn. Yɔ wá ɔmùan le, yɔ sì zî ɛci, yɔ sì mî ɛnshi, ke dú kɛ yɔ sì wrì Pɔlɛ̀n. Yɔ krɔn kpehɛ́n yɔ vrá ankà léyi ɛ lɛ dɔ̀ nɔn.”

22Ɛnvra léyi nɛ̀n wá tán sùgban-ẅì lɔ ke bí dɔ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ankà léyi yi vá dɔ́ nɛ̀n nɔn, gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ, hán nɛ̀n nɛ́n hɔ̀n.

Ye bí Pɔlɛ̀n yɛ hɔ́n sí govràn Feliksɛ̀n

23Zɛtɛn gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì lɔ bi n'ezìwú-bɔ̀ anhyrɛ̀ kɪ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n borɛ, gɔliɛ-bɔ̀ ɛkoẅi-ɛvà, kpàngɔ-wú-yɛ́-bɔ̀ ɛkoẅi-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà mán ebisɛ́n-kɔ́n-bɔ̀ ɛkoẅi ɛvà, ɛkru, ô nyɛ́n krɔn kpehɛ́n nyɛ́n bí Sezare levri ɔwɔɛ wacɛ̀n ɔmɔ̀rɔ̀.

24Nyɛ́n wá kpangɔ esùva, ô nyɛ́n bí Pɔlɛ̀n nyɛ́n hɔ̀n sí govràn Feliksɛ̀n ankɔrɛ-kɔrɛ mɛ̀n mán anwɔwɔ mɛ̀n.”

25Zɛtɛn nɛ̀n merɛ́n owrú ndɔ lɔ:

26“Klodɛ̀n Liziasɛ̀n ke yüre n'ɛẅɛnwrɔn, govràn Feliksɛ̀n n'ebinyan.

27Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn ɔwrɔn léyi me yüre mɛ́n nɔn, kɪ yɔ ji yɔ wri nɛ̀n, ɛnvra léyi mɛ̀n yá le nɛ̀n dú rɔmɛ̀n anmàn ɛnhi wú ẅì nɔn: zɛtɛn mɛ̀n hán mɛ́n gɔliɛ-bɔ̀ bí nɛ̀n die.

28Ɔmuhi me ji mɛ̀n nyri eci le kruhú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ kɛ́n nɛ̀n ankà nɔn, mɛ̀n sí nɛ̀n y'ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ zìwú.

29Mɛ́n cɔ̀ mɛ̀n nyri ɔmu le, y'anmàn nyànmàn ankà wú de yɔ cɔ́ nɛ̀n ankà nɔn, tɛ́n nɛ̀n sì hàn eci gbàngbàn zriɛmɛ́n hɪ ká sí nɛ̀n owúemɛ̀n mán anwɔn-mɛ̀n-wa-wɔn mɛ̀n nɔn.

30Zɛtɛn yɛ dɔ́ mɛ̀n le Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ ẅɛn ɔmùan-krɔn tɔ̀n n'ɛwú; ɛnvra zri lɔ, mɛ̀n wá le me bí nɛ̀n mɛ̀n yüre mɛ́n, kɪ mɛ̀n dɔ́ n'egbri-bɔ̀ kɛ̀ vrá anẅìɛ̀ kɛ̀ tán nɛ̀n v'ezì wú.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ hán ɛnyànmàn-ci léyi yɛ wá tán yɔ nɔn: yɔ bí Pɔlɛ̀n ɛnnyran lɔ, kɪ yɔ sí nɛ̀n Antipatrisɛ̀n anmàn.

32Ɛcɛ̀n cüe, gɔliɛ-bɔ̀ léyi nán esù annantrɛ mɛ̀n nɔn, vru ɛmɛẅi vá anwɔn-mɛ̀n-wa-wɔn mɛ̀n kɪ teze kpàngɔ-wú-yɛ́-bɔ̀ lɔ mán Pɔlɛ̀n mɛhi ɛnlevri kɛ hɔ̀n.

33Ɛnvra lɔ tɛ̀ léyi yɔ bru Sezare anmàn nɔn, kpàngɔ-wú-yɛ́-bɔ̀ bí owrú wá govran ɛmàn mɛ̀n kɪ bí Pɔlɛ̀n yé nɛ̀n.

34Govran krɛ́ owrú lɔ kɪ ke yrɛ Pɔlɛ̀n ɔkpɔsɔ wú léyi nɛ́n dù nɔn. Ɛnvra léyi nɛ́n nyrì le yi dú Silisi kpɔsɔ wú nɔn,

35nɛ dɔ́ yi le: “Me le yrɛ mɛ́n ankà ɛnvra léyi v'egbri-bɔ̀ kɛ lɛ và nɔn.” Kɪ nɛ̀n wá tán yɛ hɛ́n Pɔlɛ̀n Herɔdɛ̀n bí lɔ mɛ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 24

Ankà léyi yɛ dɔ́ kú Pɔlɛ̀n ɛwú nɔn

1Ɛbi ɛnrì vacì, kɪ Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì Ananiasɛ̀n bru Sezare anmàn nɛ́n mán ɛcüìcüì-bɔ̀ janbɔ̀ mán ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Tɛrtülüsɛ̀n nɔn. Yɔ hɔ́n govràn Feliksɛ̀n zìwú yɔ vrá anẅìɛ̀ yɔ tán Pɔlɛ̀n.

2Ye bi Pɔlɛ̀n, kɪ ankà-dɔ́-wrɔn Tertülüsɛ̀n, bukru kɛ dɔ́ ankà ku nɛ̀n ɛwú, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn, nyɛ́n dùkùa de nyɛ́n hán bɔ́ dú anwɔwɔ mɛ̀n, kɪ ny'ankà-nyrì kɔhɔ̀n ankrankran hán, de hán tán, bɔ̀ cɔ́ ɛci anvrɛnvrɛn ɛnhi wú anmàn ndɔ lɔ wú nɔn.

3Ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi bɔ́ cɔ́ ɛnvra lɔ fɛn mán ɛyri lɔ fɛn nɔn, bɔ̀ dú ny'ɔkùɛn tán mɛ̀n.

4Tɛ́n mɛ́n sí ji mɛ̀n jrɛ́ nyɛ̀n ɛnvra, hɪ le kruhú de mɛ sɛ́n nyɛ̀n nyɛ́n bí ɛnbɔrɛ-wɔ̀, ô nyɛ́n die mɛ̀n nukù ɛnvra jan.

5Bɔ́ cɔ̀ bɔ́ nyrì le ɔwrɔn ndɔ lɔ zeze krɛgbàn: ɔmuhi nɛ̀n dú Nazarehɛ́n-bɔ̀ fɛcüè wrɔn cüìcüì nɔn, nɛ wá ɛdrɛ̀ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú ɛnhibù wú nɔn y'angranmɛ̀n.

6Nɛ́n ji ɛyri ô nɛ̀n wá Ɔwɔ-cice-wɔn prɔnprɔn lɔ ɛnbrá edomɛ̀n, kɪ zɛtɛn bɔ̀ ẅɛn nɛ̀n. [Bɔ́ ji bɔ́ ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n bɔ́ anmàn nyànmàn wú,

7tɛ́n gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì Liziasɛ̀n bru angranmɛ̀n, bí nɛ̀n sɔhɔ́ ecüìemɛ̀n b'antamɛ̀n.

8Zɛtɛn Liziasɛ̀n wá tán le n'ezìkɛ́n-bɔ̀ kɛ srɔ ny'ezìwú.] Ke dú kɛ nye yrɛ ɔwrɔn ndɔ lɔ ankà, nyɛ́n dùku nyɛ lɛ kán ɔmu le ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi bɔ́ dɔ́ ku nɛ̀n ɛwú nɔn, dú annanwɔrɛ.”

9Zhüifɛ̀n-bɔ̀ shri tán le ankà léyi yɛ dɔ̀ nɔn, dú annanwɔrɛ.

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ n'edomɛ̀n bɪdie ankà Feliksɛ̀n zìwú

10Zɛtɛn govràn tán Pɔlɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri kɛ̀ dɔ́ ankà, kɪ Pɔlɛ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n nyri ɔmu le ɛ hán ɛnyrɔnnan kɔhɔ̀n ɛnnànwàn bobrebe bɔ́ ɛnhinan lɔ wú; zɛtɛn esɛ́ mɛ̀n de me bí m'ebɪdie ankà die mɛ́n ezìwú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Hán ɔmu le vɛ́n dùku mán ɛ kàn nɔn, kɛ vá cɔ́ ɛbi ɛvà-anhyrɛ̀ de mɛ́n và dú Zherüzalɛmèn ô mèn cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ.

12Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá cɔ́ mèn Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn, mèn mán ɔwrɔn mɛhi bɔ̀ dú ecüìwrɔn mèn, hɪ ká dú fɛcüè léyi mɛ wá ɛdrè angranmèn, kɪ ndɔ lɔ mán, mèn sì hàn nèn Ɔwɔ-wɔn nyantɛn mèn, hɪ ká dú anmàn ɛyri nyàntɛn nɔn.

13Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ ke sì dɔ́ mɛ́n eci léyi dú eci gbangbàn hɪ mèn hán zɛtɛ̀ lɔ nɔn rɔ́.

14Tɛ́n, v'ezìwú lɔ, me nyrì le: mèn wá ɔmùan, esùnàn ɛnlevri wrù nyantɛn wú léyi yɔ tro le dú ɛzɛ́n levri nɔn. Tɛ́n mèn dú bɔ́ nancüì hɔ̀n Wɔ-ci-bɪtan-wrɔn kɪ me bú ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi ye merɛ́n ɛnyànmàn wrú hɔ̀n lɔ mèn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ tɛn lɔ mèn, tán ankaẅì.

15Mèn ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mèn, esɛ́ ndɔ léyi yɔ mumù mán yɔ ẅèn le, anwrɔn ankrànkràn mán angbàngbàn, yɔ lɔ fɛn, yɔ le dú owúemèn yɔ frɔ́.

16Hɪ le kruhú de mɛ hán kekremèn, ô mèn ẅɛn wàwúyɛ fifi Ɔwɔ zìwú mán anwrɔnẅì zìwú nɔn.

17Ɛnànwàn bobrebe hɔ̀n vacì, mèn vru ɛmɛẅì mèn vá Zherüzalɛmèn, ô mèn bí ɛkɔrɛ̀-wá mèn vá sí mɛ́n fɛcüè, ô mèn ce Ɔwɔ eci.

18Nyàn eci léyi mɛ́n dù ɛ hán mèn ɛnvra léyi yɔ cɔ́ mèn Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn nɔn: mèn bru edomèn fi-ci-hán lɔ mèn, fɛcüè zriɛmɛ́n mán ɛdrè-ci-hán bada mèn ɛtɛ̀sɛ̀n.

19Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ zrizri léyi dú Azi kpɔsɔ-wú-bɔ̀ nɔn, nyɔn nanvrɛn, kɪ yɔ de ke ji le yɔ vá v'ezìwú, ô yɔ vrá anẅiè ke dú kɛ yɔ ẅɛn m'ankà-tro gbangbàn.

20Kɪ zɛtɛn, anwrɔn ndɔ hɔ̀n léyi nyɔn ɛnu lɔ nɔn, kɛ̀ dɔ́ eci gbangbàn léyi yɔ cɔ́ m'ɛwú ɛnvra léyi yɔ sí mèn y'ankà-dɔ̀-trɔ-bɔ̀ mrɛ̀ncì lɔ mèn nɔn.

21Ankà léyi ke di ebí nɔn, dú hɪ le, mèn nyɔn ɛwúɛ, hɪ mèn mrɛ́n ɔmùan ecüemèn, mɛ́n dɔ̀ le: ‘Ɔmuhi me bú owúemèn-dú-frɔ́ ankà mɛ tán ankaẅì nɔn, hɪ le kruhú de yɔ hɛ́n mèn ɛnyɔncì lɔ ɛmrɛ̀nciemèn ny'ezìwú nɔn!’ ”

22Govràn Feliksèn léyi nyri Krisì-Wɔ lɔ n'ankà lɔ fɛn nɔn, wá ɛmrɛ̀ncì lɔ ɛnvra nyantɛn kɪ kɛ dɔ́ anẅiè-vra-bɔ̀ lɔ le: “Ɛnvra léyi gɔliɛ-bɔ̀ wrɔn cüìcüì Liziasèn kɛ lɛ và nɔn, me le ci ny'ankà lɔ ɛmrèn.”

23Nèn wá tán gɔliɛ-wrɔn léyi dú nèn ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, kɛ hɛ́n Pɔlèn anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn, tɛ́n nèn tán ɛkɔrɛ̀-levri, ô Pɔlèn nɛ́n nyran hɔ̀n kɛ̀ cɔ́ ɛyri kɛ̀ wá nèn esùva.

Ye sí Pɔlèn Feliksèn mán Drüsilèn zìwú

24Ɛnvra jan vacì, Feliksèn mán nɛ́n hi Zhüifɛ̀n nyɔnwrɔn Drüsilèn nvà. Nèn wá y'ɔkɔ̀hɔ̀n ye bi Pɔlèn, kɪ ne die yi nukù ankà léyi nɛ dɔ́ Krisì ankaẅìbùtan ẅɛn mèn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Tɛ́n ɛnvra léyi Pɔlɛ̀n bukru kɛ dɔ́ ɛnyrɔnnan-wúvà-ankà, ɔwrɔnẅì-domɛ̀n-nyrì-ẅɛ̀n-ankà mán Ɔwɔ mrɛ̀ncì léyi dú ezì kɛ và nɔn yi ankà, Feliksɛ̀n ɛnbɔrɛ ke di ejüe kı kɛ dɔ́ nɛ̀n le: “Ɛkɔrɛ̀-levri dù ɛ̀ hɔ̀n. Ɛnvra léyi ɛkɔrɛ̀ ke die mɛ̀n hán nɔn, me le bi mɛ́n.”

26Nɛ̀n ẅɛn esɛ́ le Pɔlɛ̀n kɛ lɛ tán nɛ̀n ɔkùa; hı le kruhú de nɛ hán yi kɛ vá cɔ́ nɛ̀n frɛfrɛ yɔ dɔ́ ankà nɔn.

27Ɛnnànwàn kru anhyrɛ̀ vaci ɔmu lɔ, zɛtɛn Pɔrsihüsɛ̀n Fɛtüsɛ̀n bí Feliksɛ̀n ɛyri. Ɔwrɔn wrù ndɔ lɔ, hı ke ji kɛ̀ hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ̀ cüɛn nɛ̀n nɔn, tɛhɛ́n Pɔlɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 25

Pɔlɛ̀n ke ji Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì ke ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n

1Ɛbi-anhɔ̀n vacì kı Fɛtüsɛ̀n léyi bí Feliksɛ̀n ɛyri nɔn, dú Sezare hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn.

2Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Zhüifɛ̀n-kpaman-bɔ̀ vá vrá anẅiɛ̀ tán Pɔlɛ̀n. Yɔ sán

3nɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri ô ye vru Pɔlɛ̀n ɛmɛẅi kɛ vá Zherüzalɛmɛ̀n; ɔmuhi yɔ ẅɛn ɔmùan-krɔn n'ɛwú, kı yɔ ji yɔ wri nɛ̀n, ɛnlevri.

4Tɛ́n Festüsɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le Pɔlɛ̀n dú Sezare anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n kı nɛ́n dùku mán ne le vru nɛ̀n hɔ́n Sezare anmàn ɛnvra buremɛ̀n.

5Kı nɛ́n dɔ̀ le: “Ke ji le ny'anwrɔn cüìcüì hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n sí mɛ̀n Sezare, ô yɔ vrá anẅiɛ̀ yɔ tán ɔwrɔn ndɔ lɔ, ke dú kɛ nɛ̀n hán eci gbàngbàn.”

6Fɛtüsɛ̀n yɛ́ ɛbi ɛẅrì kɛ hɔ́n ɛvà y'anmàn lɔ, zɛtɛn vru ɛmɛẅi vá Sezare. Ɛcɛ̀n cüe, nɛ̀n bí ɛyri ɛmrɛ̀nci-wɔn mɛ̀n kı nɛ̀n wá tán ye bí Pɔlɛ̀n yɛ và.

7Ɛnvra léyi ye sí Pɔlɛ̀n nɔn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi dú Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nvà nɔn, gbrɛnkɛn nɛ̀n ɔmùan, kı vrá anẅiɛ̀ bobrebe, dɔ́ ɛyɔ̀n ankà vri léyi yɔ duku mán yɔ sì cɔ́ n'ɛdɔ́-yri rɔ́ nɔn, ku nɛ̀n ɛwú.

8Tɛ́n Pɔlɛ̀n dɔ́ ankà tán n'edomɛ̀n kı nɛ́n dɔ̀ le: “Mɛ̀n sì hàn eci gbàngbàn zriɛmɛ́n, hı ká dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyanmàn wú, kɛ̀ dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ wú, ô kɛ̀ vru kɛ̀ dú ɛnhi wú govran cüìcüì wú.”

9Fɛtüsɛ̀n léyi ke ji kɛ̀ hán tán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ cüɛn nɛ̀n nɔn, ke yrɛ Pɔlɛ̀n le: “E ji ɛ̀ hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, ô ye ci mɛ́n ɛmrɛ̀n m'ezìwú ankà ndɔ lɔ wúɛ?”

10Pɔlɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Mɛ̀n nyɔn Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì mrɛ̀nci zìwú, kı ɛnu lɔ de, me ji ye ci mɛ̀n ɛmrɛ̀n nɔn. Mɛ̀n sì hàn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ eci gbàngbàn zriɛmɛ́n, hán ɔmu le vɛ́n dùku mán e nyrì nɔn.

11Ke dú kɛ yɛ bɔ́ mɛ̀n nwù, kı mɛ̀n hán eci léyi krɔn m'owúemɛ̀n-dì nɔn, mɛ́n sí krɔ owú léyi dú mɛ tɛn nɔn. Tɛ́n ke dú kɛ, annanwɔrɛ zriɛmɛ́n bàdà ankà hɔ̀n léyi anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ dɔ́ ku mɛ̀n ɛwú nɔn, ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri ká bí mɛ̀n kɛ̀ tán yɔ nɔn. Me bí m'ankà lɔ mɛ wá ɛnhi wú Nɛ̀ncüì antamɛ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Zɛtɛn Fɛtüsɛ̀n, mán n'ankà-woroan-yé-bɔ̀ dɔ́ ankà trɔ, kɩ mrɛ́n ɔmùan le: “E ji ɛ̀ kán ɛnhi wú Nɛ̀ncüì, ɛ lɛ hɔ́n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì zìwú.”

Pɔlɛ̀n nyɔn Agripa mrɛ̀ncì zìwú

13Ɛnbì jan vacì, Ɛnnɛ̀ncüì Agripa mán nɛ́n muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔnẅì Berenisɛ̀n, vá Sezare Fɛtüsɛ̀n ebinyan yri.

14Ɔmuhi yɔ le dú nanvrɛn ɛnbì bobrebe nɔn, Fɛtüsɛ̀n bí Pɔlɛ̀n ankà lɔ die Ɛnnɛ̀ncüì lɔ ezìwúɛ, kɩ nɛ dɔ́ yi le: “Ɛnu lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ndù, Feliksɛ̀n tɛhɛ́n nɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n.

15Ɛnvra léyi mɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn, Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n mán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n vrá anẅiɛ̀ tán nɛ̀n, kɩ yɔ ji le mɛ̀n di nɛ̀n owúemɛ̀n.

16Mɛ̀n mrɛ́n y'ɔmùan le, Rɔmɛ̀n anmàn-bɔ̀ kɛ̀ sì ẅɛ̀n edùcí kɛ hán ye ci ɔwrɔn ɛmrɛ̀n, ke dú kɛ nɛ́n mán n'egbri-bɔ̀ mɛhi yɔ sì kɛ̀n y'edomɛ̀n ezì, ô ɔwrɔnwrɔn kɛ dɔ́ n'ɔmùanwú ankà.

17Zɛtɛn, yɔ vá cɔ́ mɛ̀n ɛnu. Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe nɔn, ɛnvra zri lɔ, mɛ̀n yɛ́ ɛmrɛ̀ncì zìwú kɩ mɛ̀n wá tán ye bí anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn ndɔ lɔ yɛ và.

18N'egbri-bɔ̀ nvà, tɛ́n yɔ sì cɔ̀ ankà shishi zrɩɛmɛ́n yɔ ku nɛ̀n ɛwú hán hɩ le mɛ̀n tro nɔn hɔ́.

19Yɔ dùku, y'Ɔwɔ-wɔn ankà mán ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Zhezü, hɩ nwù, kɩ Pɔlɛ̀n kɛ dɔ̀ le yi dú ɔkɔrɛ mɛ̀n, hɩ cüìwrɔn de dú y'angranmɛ̀n nɔn.

20Mɛ tɛn, mɛ́n sí kán ɔmu le mɛ lɛ hán mɛ̀n dɔ́ ankà ndɔ lɔ, hɩ le kruhú de mɛ̀n dɔ́ Pɔlɛ̀n, ke dú kɛ ne le shrì nɛ̀n hɔ́n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, ô ye ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n ankà ndɔ lɔ wú.

21Tɛ́n Pɔlɛ̀n bi ɛmrɛ̀ncì nyantɛn: Nɛ̀n sán, ô n'ankà lɔ ke ci Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì zìwú. Mɛ̀n wá tán le yɛ hɛ́n nɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n hàn kɩ kɛ krɔn ɛnvra léyi mɛ lɛ hán nɛ̀n nɛ̀n hɔ́n Ɛnnɛ̀ncüì lɔ zìwú nɔn.”

22Agripa kɛ dɔ́ Fɛtüsɛ̀n le: “Me ji mɛ́n dùku mɛ̀n yá ɔwrɔn ndɔ lɔ n'ɔmùan wú ankà.” Fɛtüsɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛnɛ̀n lɔ, ɛ lɛ yá n'ɔmùan wú ankà.”

23Ɛcɛ̀n cüe kɩ, Agripa mán Berenisɛ̀n dú anhà-kɔ́n-bɔ̀ mán anmàn-kpaman-bɔ̀ fɛcüè wanzi, ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n bru ɛmrɛ̀ncì-wɔn lɔ mɛ̀n. Fɛtüsɛ̀n kɔrɛ̀-levriemɛ̀n ye bí Pɔlɛ̀n yɛ và.

24Zɛtɛn Fɛtüsɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛnnɛ̀ncüì Agripa mán nyɛ́n lɔ fɛn léyi nyɛ́n mɛhi bɔ́ dú ɛnu lɔ nɔn, nyɛ kán ɔwrɔn ndɔ lɔ: Zhüifɛ̀n anmàn bɔ̀ lɔ fɛn nvà, ô kɛ̀ ku nɛ̀n ankà ɛwú m'ezìwú, Zherüzalɛmɛ̀n anmàn mán ɛnu, kɩ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le, ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ̀ sì vrù ẅɛ̀n ɛkɔrɛ-levri ká dú ɔkɔrɛ mɛ̀n hàn nɔn.

25Mɛ tɛn, mɛ kàn le, nɛ̀n sì hàn ɛci gbàngbàn zrɩɛmɛ́n hɩ ná bí owù nɛ̀n di ɔwɔ̀ɛn nɔn. Tɛ́n nɛ́n dùku, nɛ̀n bi Ɛnnɛ̀ncüì mrɛ̀ncì; mɛ̀n wá le nɛ lɛ srɔ Ɛnnɛ̀ncüì zìwú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Tɛ́n, mɛ́n sí nyri ankà léyi me le merɛ́n owrú, ô mɛ̀n dɔ́ Ɛnnɛ̀ncüì lɔ nɔn, hı le kruhú de mɛ̀n hán nɛ̀n nɛ̀n srɔ ny'ezìwú, annannan le v'ezìwú, Ɛnnɛ̀ncüì Agripa, ô ankà-yrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ̀n cɔ́ ankà mɛ̀n merɛ́n owrú.

27Ndɔ lɔ dú ɔbrɔ̀sà ankà, ke dú kɛ yɛ hán anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn kɛ hɔ́n Rɔmɛ̀n anmàn ɛnhi wú, kı ye sì dɔ̀ eci léyi nɛ̀n hán nɔn yi ankà."

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 26

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ ankà tán n'edomɛ̀n Agripa zìwú

1Agripa kɛ dɔ́ Pɔlɛ̀n le: "Ɛkɔrɛ̀-levri dú tán mɛ́n ɛ lɛ dɔ́ ankà ɛ̀ tán v'edomɛ̀n." Zɛtɛn Pɔlɛ̀n sí ɛkɔrɛ̀ ezì, kı kɛ dɔ̀ le:

2"Ɛnnɛ̀ncüì Agripa, pɔpüɛ̀ kɛ brá mɛ̀n ɛnyɔncì bì lɔ, ɔmuhi mɛ̀n nyɔn mɛ́n ezìwúɛ, ô mɛ̀n dɔ́ ankà mɛ̀n tán m'edomɛ̀n, ɛyɔ̀n ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ dɔ́ ku m'ɛwú nɔn,

3kı ndɔ lɔ mán, ɛ̀ vru ɛ̀ nyri Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyànmàn mán y'ecüìwrɔn ankà. Mɛ sɛ́n mɛ́n zɛtɛn ɛ̀ die mɛ̀n nukù ɛnbɔrɛ ẅɛ̀n-hɛ́n mɛ̀n.

4Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn nyri eci léyi dú m'ɛwúvà m'ɛcɛmɛ̀n hàn hɛ́n; yɔ nyri ɛnkrubɔmɛ̀n ɔmu le m'ɛwúvà hán dù, mɛ́n fɛcüɛ̀ wanzi mán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn.

5Yɔ nyri mɛ̀n ɛnvra sheshe, kı hı wú lɔ, yɔ le di mɛ̀n dalɛfuɛ ke dú kɛ yɔ ji, le mɛ̀n dú bɔ́ fɛcüɛ̀ Wɔ-wɔn lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn n'ankà ɛshieshiemɛ̀n, Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-bɔ̀ hɔ̀n mɛ̀n nɔn.

6Kı zɛtɛ lɔ, yɔ hɛ́n mɛ̀n ɛmrɛ̀ncì wanzi ɔmuhi mɛ̀n ẅɛn esɛ́ ɔmùan-wá léyi Ɔwɔ tán bɔ́ nancüì hɔ̀n nɔn wú.

7Bɔ́ fɛcüɛ̀ mɛ̀n kru ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ ẅɛn esɛ́ le, ɔmùan-wá ndɔ lɔ yɔ lɛ kán nɛ́n nmùsà, ke dú kɛ yɔ dú Ɔwɔ-ci-bıtan-bɔ̀ edùyiemɛ̀n ɛnnyran mán ɛcɛ̀n. Kı, esɛ́ ndɔ lɔ n'ɛkruhú Ɛnnɛ̀ncüì Agripa, de Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke ku mɛ̀n ankà ɛwú nɔn!

8Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyɛ́n sí bú tán ankaẅì le Ɔwɔ kɛ lɛ hán owú-bɔ̀ kɛ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hàn?

9Mɛ́n dùku mán, mɛ̀n tro le dú eci ankrankran, ke dú kɛ mɛ kɔ́n Nazarɛtɛ̀n Zhezü anhà.

10Eci ndɔ lɔ de mɛ̀n hán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn nɔn. Ɔwɔ-cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri vɛ́n tɔ̀n, kı mɛ̀n ẅɛn ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ bobrebe mɛ̀n ku anwɔn-mɛ̀n; kı ɛnvra léyi yɛ hán yɔ ɛgbàn nɔn, mɛ cüɛ̀n.

11Ɛnvra zrizri léyi me ci Ɔwɔ-sɛ́n-wɔn hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, mɛ hán yɛ hán yɔ ɛgbàn, kı me ji mɛ̀n ẅɛn yɔ kekremɛ̀n, ô yɔ teze y'ankaẅì-bùtan lɔ. M'ɛgbàn-dì lɔ, kɛ hán tán kı mɛ hɔ́n anmàn nyantɛn mɛ kɔ́n yɔ anhà."

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ n'ɛnkru-crɔn ankà

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12“Ɔmu lɔ de, ɛkɔrɛ̀-levri léyi mɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ tamɛ̀n nɔn, mɛ̀n hɔ́n Damasɛ̀n anmàn.

13Mɛ̀n dú ɛnlevri, ɛnbri shɛ́n, Ɛnnɛ̀ncüì Agripa, ɛnvra léyi mɛ̀n kán ɛyri-kàn tɔ̀n dú anhobí nvà, kɛ gbrɛ́n vrán ɛnbri, gbrɛnkɛ́n mɛ̀n mán annyran hɔ̀n mɛhi ɔmùan.

14Bɔ lɔ fɛn bɔ̀ bore ɛnhibɪɛ kɪ mɛ̀n yá esùva tɔ̀n ci aramehɛ́n mɛ̀n kɛ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Solɛ̀n, Solɛ̀n, cɛci kruhú kɛ, ɛ kɔ́n mɛ̀n anhà? Ankora de ɛ̀ ẅɛn kɛ̀krɛ̀ kɛ hán ɔnɔ̀n léyi nɛ́n zi kɛ kɔ́n eji ɛtɛ̀ mɛ̀n nɔn.’

15Mɛ̀n yrɛ le: ‘Antɔn dú mɛ́n Ɛẅɛnwrɔn?’ Kɪ Ɛẅɛnwrɔn mrɛ́n mɛ̀n ɔmùan le: ‘Mɛ̀n dú Zhezü léyi ɛ kɔ́n anhà nɔn.

16Tɛ́n, sì ezì ɛwú, tɔhú nyɔn. Mɛ̀n hán tán ɛ̀ kán mɛ̀n, ô ɛ̀ srɔ m'eci-bìtan-wrɔn; e le dú mɛ́n dalɛfuɛ-di-wrɔn ô ɛ̀ dɔ́ ɔmu le ɛ̀ hán ɛ̀ kán mɛ̀n ɛnyɔncì lɔ, ô ɛ̀ dɔ́ ankà léyi mɛ lɛ hán tán mɛ́n è vru è nyrì nɔn.

17Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán fɛcüè nyantɛn zìwú léyi mɛ lɛ wá mɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, me le dú v'esùva wá mɛ̀n.

18Mɛ wá mɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n, ô è gbá y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ, ô è bí yɔ ɛ̀ sɔhɔ́ ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, ô ɛ̀ sí yɔ ɛyri-kan mɛ̀n, kɪ anwa-wrɔn kɔrɛ̀srɔn wú léyi yɔ dù nɔn, è sí yɔ Ɔwɔ yri. Ke dú kɛ yɔ bú m'ankà yɔ tán ankaẅì hô, yɔ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪ-ce, mán ɛyri léyi Ɔwɔ wá ɔmùan tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ tɛn nɔn.’ ”

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán ankà

19“Kɪ ɔmu lɔ, Ɛnnɛ̀ncüì Agripa, mɛ́n sì fɔndɔn Ɔwɔ-mɛ̀n-yri-kàn léyi dú anhobí vá cɔ́ mɛ̀n nɔn.

20Tɛ́n mɛ̀n bukru mɛ̀n dɔ́ Damasɛ̀n mán Zherüzalɛmɛ̀n anmàn-bɔ̀ Ɔwɔ ankà, zɛtɛn kɛ́n yɔ hɔ̀n léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú mán ɛnhibù anmàn wú nyantɛn mɛ̀n bɔ̀; mɛ̀n bi yɔ, ô yɔ crɔn yɔ eci-hán-ci, yɔ crɛ ezì yɔ kɛ́n Ɔwɔ, ô yɔ yé tán y'eci-hán mɛ̀n le, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɔ crɔn ɛnkruɛ.

21Ankà ndɔ lɔ kruhú de Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ẅɛn mɛ̀n ɛnvra léyi mɛ̀n dú Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mɛ̀n, kɪ yɔ ji ɛyri ô yɔ wri mɛ̀n.

22Tɛ́n Ɔwɔ tán mɛ̀n n'ɛkɔrɛ-wá hàn kɪ cɔ́ ɛnyɔncì lɔ kɪ mɛ̀n vru mɛ́n dù, ô mɛ̀n di nɛ̀n dalɛfuɛ nyɛ lɛ fɛn lɔ nyɛ́zìwì, ɛcüìcüì mán ɛcɛ. Mɛ́n sí dɔ́ ankà zrɪɛmɛ́n kɛ vrán hɪ le Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán Mohizɛ̀n ndɔ̀ le kɛ lɛ hán nɔn:

23le Ebɪdie-wrɔn lɔ kɛ lɛ kán ɛgbàn, ne le dú ɛnvrakpà-wrɔn léyi ke le dú owúemɛ̀n kɛ̀ frɔ́ kɪ nɛ lɛ dɔ́ ɛyri-kàn krukɔrɛ̀ ankà nɛ̀n tán bɔ́ fɛcüè mán ɛnhibù anmàn wú nyantɛn bɔ̀.”

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ Agripa ke bú tán ankaẅì

24Zɛtɛn Pɔlɛ̀n ndù kɛ dɔ́ ankà tán n'edomɛ̀n, kɪ Fɛtüsɛ̀n sí ɔmùan ɛwú kɛ dɔ̀ le: “Nmù kɛ hán mɛ́n hán, Pɔlɛ̀n! Ɛ̀ kán owrú hàn mán kɛ hán mɛ́n nmù!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Pɔlɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Nmù ke sí hán mɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn. Ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi mɛ dɔ̀ nɔn dú annanwɔrɛ kɪ dú ankà-nyri-ankà.

26Ɛnnɛ̀ncüì Agripa nyri ankà ndɔ hɔ̀n lɔ, kɪ mɛ lɛ dɔ́ yɔ n'ezìwú tɛ̀. Mɛ̀n nyri ɔmu le, nzrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì dù ankà-bán-ankà n'ezìwú, ɔmuhi eci lɔ kɛ̀ sì hán ɛbán mɛ̀n ɛci granmɛ̀n nɔn.

27Ɛnnɛ̀ncüì agripa, ankà hɔ̀n léyi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ndɔ̀ nɔn, e bú tán ankaẅìɛ? Mɛ̀n nyri ɔmu le e bú tán!”

28Agripa kɛ dɔ́ Pɔlɛ̀n le: “E tro le ɛ lɛ srɔ mɛ̀n Krisi-sɛ̀nkɛn-wrɔn ɛnvra bruemɛ̀n hàn?”

29Pɔlɛ̀n mrɛ́n ɔmùan le: “Ɛnvra bruemɛ̀n hô, ɛnvra sheshe mɛ̀n hô, mɛ sɛ́n Ɔwɔ le ke bí dú vɛ́n zri, tɛ́n nyɛ́n lɔ fɛn léyi nye die mɛ̀n nukù ɛnyɔncì lɔ nɔn, nyɛ́n dù kɛ̀ hán mɛ̀n hɔ́, gbràka ndɔ léyi dú mɛ̀n ankɔrɛ̀ nɔn, kɪ bàdà ɛmɛ̀n!”

30Ɛnnɛ̀ncüì lɔ, govran, Berenisɛ̀n mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nanvrɛn lɔ nɔn tɔhú kɪ zɛtɛn,

31y'ɛhɔ́n mɛ̀n lɔ, yɔ dɔ́ y'edomɛ̀n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ̀ sì hàn eci zrɪɛmɛ́n hɪ ká hán nɛ̀n, nɛ̀n bru owúemɛ̀n mán anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n nɔn.”

32Kɪ Agripa kɛ dɔ́ Fɛtüsɛ̀n le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ zrɔ tán le, ye teze nɛ̀n nɛ̀n hɔ̀n, ke dú kɛ nɛ̀n wá le nɛ hɔ́n Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì zìwú.”

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 27

Yɛ hán Pɔlɛ̀n hɔ́n Rɔmɛ̀n anmàn

1Ɛnvra léyi yɛ wá le bɔ́ lɛ bí ɛnhyàbri-hɛ̀ bɔ̀ hɔ́n Itali ɛnhi wú nɔn, ye bí Pɔlɛ̀n mán anwɔn-mɛ̀n-wá-bɔ̀ jan, yɛ wá gɔlɪɛ-wrɔn tɔ̀n léyi ye bi Zhülihüsɛ̀n nɔn antamɛ̀n, nɛ̀n dú Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì lɔ, nɛ́n anhà-kɔ́n-fɛcüè-gɔlɪɛ-wrɔn cüìcüì.

2Bɔ́ bí ɛnhyàbri-hɛ̀ tɔ̀n léyi dú Adramitɛ̀n anmàn nvà hɪ kɛ hɔ́n ɛnhyàbri-hɛ̀-nɛnbàdù hɔ̀n léyi dú Azi kpɔsɔ wú, kɪ bɔ́ nán hɔ̀n. Ɔwrɔn tɔ̀n ye bi nɛ̀n Aristarkɛ̀n, Maseduhanɛ̀n anmàn-wrɔn, Tɛsalonikɛ̀n kpɔsɔ wú, nɛ̀n dú bɔ̀ ɛmɛ̀n.

3Ɛcɛ̀n cüe kɪ bɔ́ bru Sidɔn anmàn. Zhülihüsɛ̀n léyi kɛ ẅɛn Pɔlɛ̀n anvrɛnvrɛn nɔn, tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri nɛ̀n hɔ̀n nyan nɛ́n nyran hɔ̀n ô kɛ̀ wá nɛ̀n ɛkɔrɛ̀.

4Ɛnvra léyi bɔ̀ cɔhɔ́ Sidɔn anmàn nɔn, bɔ́ ci shiprɛ̀n vúta domɛ̀n, ɔmuhi ɛndɔnwrɔn crɛ ezì kɛ́n bɔ̀ nɔn.

5Bɔ̀ vɔ́n ecüe Silisi mán Panfili tɛsɛ̀n, kɪ bɔ̀ cɔ́ Mira anmàn, Lisi kpɔsɔ wú.

6Nanvrɛn lɔ, gɔlɪɛ-wrɔn léyi bɔ́ dú antamɛ̀n nɔn, cɔ́ Alɛksandri ɛnhyàbri-hɛ̀ tɔ̀n kɛ hɔ́n Itali ɛnhi wú kɪ hán bɔ̀ bɔ́ ku ɛhɛ̀ lɔ mɛ̀n.

7Ɛnvra bobrebe de bɔ́ dú ecüe wú bɔ́ hɔ́n jan jan, kɪ ɛgbànkàn vriemɛ̀n yakɛ bɔ̀ cɔ́ Senidɛ̀n anmàn zìwú. Ɔmuhi ɛndɔ̀nwrɔ̀n kɛ kɛ́n bɔ̀ hɛ́n, kɪ bɔ́ sí cɔ́ esù she hɔ́n yri, ɛyri léyi bɔ́ hɔ̀n nɔn, bɔ́ ci Salmone kavà vúta tɛ̀sɛ̀n, ô bɔ̀ cɔ́ Krɛtɛ̀n shi wú vúta léyi ɛndɔ̀nwrɔ̀n ke sí ci ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɛgbànkàn bobrebe mèn de bɔ́ ci ɛnshi gbàtà-mùan kɪ bɔ̀ cɔ́ ɛyri tɔ̀n léyi ye bi ɛnhyabri-hè-nɛnbàdù-anvrɛnvrɛn, Lase anmàn tèsèn.

9Bɔ jré ɛnvra bobrebe, kɪ bɔ́ ɛyri-hɔ̀n lɔ dú ɛgbàngbàn mèn, ɔmuhi edùcèn kishe bì lɔ vaciɛ. Hɪ le kruhú de Pɔlèn tán anhyàbri-hè-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ ankà-bi-dɔ̀ ndɔ lɔ nɔn:

10"Annyran hɔ̀n, mɛ kàn ɔmu le bɔ́ ɛyri-hɔ̀n lɔ ɛgbàngbàn ke le dú n'ɛmèn: ɛnhyàbri-hè lɔ mán nén loru hɔ̀n lɔ ke le dú ɛjré mèn ke le sevri, kɪ bɔ́ mán bɔ́ sì wá esùva hô, bɔ́ le bru owúemèn."

11Tén Gɔliɛ-wrɔn cüìcüì léyi bɔ́ dú antamèn nɔn, ẅɛn esé ɛnhyàbri-hè-nan-wrɔn mán ɛnhyàbri-hè nén zi wú vrán Pɔlèn mùan-ankà-dɔ̀ lɔ.

12Kɪ, ɛnhyàbri-hè-nɛnbàdù lɔ, ke sì zrɔ̀a hɪ bɔa yé nanvrɛn ɛshè vra lɔ nɔn; hɪ le kruhú de anwrɔn hɔ̀n léyi dú anhyàbri-hè lɔ mèn nɔn, ɛcá wá le yɔ cɔhɔ́ nanvrɛn: yɔ ji, ke dú kɛ, kɛ lɛ krɔn hô, yɔ cɔ́ Feniksèn anmàn, Krɛtèn ɛnhyàbri-hè-nɛnbàdù tɔ̀n léyi crɛ ezì kén ovúemèn mán ecüemèn, ô yɔ yé nanvrɛn ɛshè vra lɔ.

Ɔwràn ke bí ecüe wú

13Ecüemèn dɔ̀nwrɔ̀n cɛ tɔ̀n bukru kɛ cüèn, kɪ yɔ tro le y'ankà-tro-ankà lɔ kɛ lɛ sá nmù. Yɔ sán Ɛnhyàbri-hè-bù kɪ ɛnhyàbri-hè kɛ nán esù krɛtèn kpó shi mùan.

14Tén, eburi mán eburiemèn, ecüì dɔ̀nwrɔ̀n tɔ̀n, ye bi "ovúemèn mán ezì dɔ̀nwrɔ̀n" dú ɛnshi vúta kpò wú kakɛ.

15Ɛndɔ̀nwrɔ̀n bí ɛnhyàbri-hè lɔ kɛ hɔ̀n: ye sí cɔ́ n'ɛẅɛn yri rɔ́a kɪ bɔ́ teze ɛndɔ̀nwrɔ̀n bí bɔ̀ kɛ hɔ̀n.

16Ɛnshi wú vúta cɛ tɔ̀n ye bi Koda, nɛ kén ɛndɔ̀nwrɔ̀n hén, kɪ bɔ́ ci n'ɛmɛẅì ecüemèn hónan. Bɔ̀ cɔ́ ɛyri ɛgbànkán mèn, zɛtɛn bɔ̀ ẅɛn ebɪdie-hè cɛ lɔ.

17Ɛnhyàbri-hè-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ wán nèn sí anhé mèn zɛtɛn kora nèn bá ɛnhyàbri-hè domèn. Ɔmuhi yɔ ku ɛnkrèta le, yɔ lɛ hɔ̀n shre Libi kpò-hiẅia mèn nɔn, yɔ srú ɛnhyàbri-hè-bù hé kɪ yɔ teze ɛnhyàbrihè lɔ, ɛndɔ̀nwrɔ̀n ke bí hɔ̀n.

18Ɔwràn dú ɛmèn ke bí bɔ̀ ecüìemèn, hán tán kɪ ɛnvra léyi ɛcèn cüe nɔn, yɔ bí ɛnloru hɔ̀n lɔ yɔ kɔ́n ku ecüe,

19kɪ, ɛcèn vru cüe, yɔ bí ɛnhyàbri-hè ci hɔ̀n lɔ yɔ duku y'ɛmàn mèn yɔ kɔ́n ku ecüemèn.

20Ɛnbì bobrebe vacì, ye sí kán ɛnbri, ye sí kán okùcankrò, kɪ ɔwràn dú ecüi-ẅɛn mèn ɛnvra lɔ fɛn. Ɔtrɔmèn lɔ, bɔ̀ sì vrù ẅèn esé le bɔ́ lɛ cɔ́ ɔkɔrè.

21Anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhyàbri-hè lɔ mèn nɔn kɛ vá zî ɛci nmɔ̀ɛn. Zɛtɛn Pɔlèn, tɔhú nyɔn y'ezìwú kɪ kɛ dɔ̀ le: "Ke dú kɛ nyén die mèn nukùɛ, kɪ bɔ̀ yé Krɛtèn anmàn hô, ɛci ke sì jré, yakɛ ɛzrèn mán ke sì zrén.

22Tén zɛtè lɔ, me yi nyèn edù, ɔmuhi ɔwrɔnẅì zriɛmén eci ke sì hán; ɛnhyàbri-hè lɔ zri kɪ kɛ lɛ jré.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Ɛnnyran ndɔ lɔ, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n léyi mɛ̀n dú nɛ tɛn, hɪ mɛ̀n vru mɛ̀n dú n'eci-bìtan-wrɔn nɔn, vá mɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n,

24kɪ dɔ́ mɛ̀n le: ‘Ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n, Pɔlɛ̀n! Ke ji le ɛ̀ srɔ Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì lɔ zìwú, kɪ Ɔwɔ, n'ɛcüɛ̀n léyi nɛ̀n ẅɛn v'ɛwú nɔn, kɛ tán mɛ́n ɔkɔrɛ-wúvà vɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.’

25Zɛtɛn Nyɛ́n bí edùyì, annyran hɔ̀n, ɔmuhi mɛ̀n ẅɛn Ɔwɔ sɛ́: kɛ lɛ hán tán ɔmu le nɛ̀n dɔ́ mɛ̀n nɔn.

26Tɛ́n bɔ́ le shre ɛnshi vúta tɔ̀n tɛsɛ̀n.”

27Ɛnnyran ndɔ lɔ, dú n'ɛvá-anzɔmɛ̀n tɛn de ɔwràn ke bí bɔ̀ sí Mediterane cüe wú nɔn. Ɛnnyran wanzi bá ɛtɛ̀sɛ̀n, kɪ ɛnhyàbri-hɛ̀ kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ tro le bɔ́ cɔ́ ɛnhi tɔ̀n tɛsɛ̀n.

28Yɔ sɔ́n ɛnshi; kɪ yɔ cɔ́ ɛnvrɛ̀n anhɛ́-kɔrɛ̀ ɛẅia-ɛvà-ɔbɔ̀ɛn; yɔ hɔ́n ezì jan kɪ yɔ cɔ́ ɛnvrɛ̀n anhɛ̀-kɔrɛ̀ ɛẅia-ɛẅirì.

29Yɔ ku ɛnkrɛ̀ta le, ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ kɛ lɛ sɔ́n ɛbù, kɪ hɪ kruhú yɔ ku ɛnhyàbri-hɛ̀-bù anzɔ̀ ɛnshi ɛhɛ̀ mɛẅì kɪ yɔ vrá ɛcɛ̀n kɛ̀ cüe.

30Tɛ́n ɛnhyàbri-hɛ̀ kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ lɔ ke ji kɛ cɔhɔ́ ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ mɛ̀n; yɔ hán ebɪdie-hɛ̀ cɛ lɔ kakɛ ɛnshiemɛ̀n kɪ yɔ wá le, yɔ lɛ di ɛnhyàbri-hɛ̀ zì bù lɔ ɛnshi.

31Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ gɔliɛ-wrɔn cüìcüì lɔ mán ndɔ hɔ̀n léyi dú nɛ̀n antamɛ̀n nɔn le: “Ke dú kɛ anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ ke sì yɛ̀ ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n sì cɔ́ ebɪdie rɔ́.”

32Zɛtɛn gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ẅiɛ anhɛ́ hɔ̀n léyi ẅɛn ɛhɛ̀ cɛ lɔ hɛ́n kɪ teze nɛ̀n nɛ́n hɔ̀n.

33Ɛcɛ̀n kɛ vá cüe kɪ Pɔlɛ̀n bi anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ và zî ɛci, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛyɔncì lɔ nyàn ɛbi ɛvà-anzɔ̀ de nyɛ vá zî ɛci nɔn.

34Me bi nyɛ̀n nyɛ́n và nyɛ́n zî ɛci, ɔmuhi ke ji le nyɛ́n zî ɛci, ô nyɛ́n cɔ́ ebìdie nɔn. Ɔwrɔnẅì zrɪɛmɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ ke sì zrɛ́n n'ɛnkruẅie zrɪɛmɛ́n.”

35N'ankà-dɔ́ mɛ̀n lɔ, Pɔlɛ̀n bí abutùkumɛ́n kɪ tán Ɔwɔ ɔkùɛn, yɔ lɔ fɛn y'ezìwú, zɛtɛn nɛ̀n vɔ́n abutùkumɛ́n lɔ, kɪ nɛ̀n bukru nɛ rá.

36Zɛtɛn yɔ lɔ fɛn yɔ bí edùyì kɪ yɔ zî ɛci.

37Bɔ́ dú anwrɔn ɛkoẅi-ɛvà-anhɔ̀n mán ɛẅì ɛvà-ɛwole, de bɔ́ dú ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.

38Ɛnvra léyi ɔwrɔn wrɔn zî ɛci fɔ́n nɛ̀n nɔn, ye ku ɛci sɔ́n léyi ye bɪ yɛ hán abùtùkumɛ́n nɔn ɛnshi, ô ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ ke wole.

Ɛnhyàbri-hɛ̀ sɔ́n

39Ɛnvra léyi ɛcɛ̀n cüe, ɛnhyàbri-hɛ̀ kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ kɛ̀ sì nyrì ɛnhi léyi yɔ kàn nɔn, tɛ́n yɔ kán ɛnshi-bɛ́ tɔ̀n, mán nɛ́n nɛ́nbàdù kɪ yɔ wá le yɔ lɛ hán ɛnhyàbri-hɛ̀ lɔ ke ze nanvrɛn lɔ, ke dú kɛ ɛkɔrɛ̀-levri ndù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

40Yɔ gbrɔ ɛnhyàbri-hè-bù-hɛ́ hɔ̀n lɔ kɪ yɔ teze ɛbù hɔ̀n lɔ hɔ́n ɛnshiemèn; ɛhè-sèn vrà-hɛ́ hɔ̀n lɔ mán yɔ gbrɔ. Zɛtɛn yɔ drɛ́n ɛcàsa ɛnhyàbri-hè zì, ô ɛndɔnwrɔn kɛ kɛ́n ɛnhyàbri-hè lɔ ke sí ɛnhi.

41Tɛ́n yɔ cɔ́ ɛnhiẅia dú *lolo anhyrè granmèn, kɪ nanvrɛn lɔ de ɛnhyàbri-hè lɔ shre dɛ́ nɔn. Ɛnhyàbri-hè kru lɔ pita ɛnhiẅia mèn, kɪ ke sí vru jɔkɔ rɔ́a, zɛtɛn ecüe afù sɔ́n ɛhè sèn lɔ bɔyɛwa.

42Gɔliɛ-bɔ̀ lɔ ke ji ke wri anwɔn-mèn-wá-bɔ̀ lɔ, ô nzriɛmɛ́n ke bí wɔrɛ ɛnshi kɛ kakɛ kɛ srɛ́a.

43Tɛ́n gɔliɛ-wrɔn cüìcüì léyi ke ji ke bí Pɔlèn kè die nɔn, sî yɔ eci lɔ n'ɛhán mèn. Nèn wá tán, yɔ hɔ̀n léyi ke nyri wɔrɛ ɛnshi nɔn, kè gɔ̀ trèn kú ɛnshi, ô kè hɔ́n ɛnhi;

44ndɔ hɔ̀n léyi ke sí nyri wɔrɛ ɛnshi nɔn, kè ẅɛn anbɔ̀hɔ́ buri-buri léyi dú anhɛ́ mèn nɔn kɛ wɔrɛ ɛnshi kè kakɛ ɛvuwúɛ. Kɪ ɔmu lɔ de anwrɔn lɔ fɛn cɔ́ ɛnhi, eci zriɛmɛ́n kè sì hàn yɔ nɔn.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n hán 28

Pɔlèn dú Maltèn shi vúta wú

1Ɛnvra léyi bɔ́ lɛ fɛn bɔ́ kakɛ nɔn, bɔ̀ yá le ɛnshi vúta lɔ ye bi nèn Maltèn.

2Nanvrɛn anmàn-bɔ̀ lɔ ẅɛn bɔ̀ anvrɛnvrɛn: ɔmuhi ɛnshi bukru kɛ nàn, kɪ ɔwrɔ̀ mán ke cüe nɔn, yɔ kɛ́n ɛnhyà vri tɔ̀n kɪ bɔ́ gbrɛnkɛn ɛnhyà lɔ ɔmùan.

3Pɔlèn bí antè-dá ku ɛnhyà, tɛ́n ɛnlɛbrì tɔ̀n dú ɛmèn srɔ, ɔmuhi ɛnhyà kɛ ẅɛn nèn nɔn, kɪ nèn brɛ́ Pɔlèn ɛmàn mèn.

4Ɛnvra léyi ɛnshi wú vúta anmàn-bɔ̀ lɔ kán ɛnlɛbri léyi brɛ́ Pɔlèn ɛmàn mèn nɔn, yɔ dɔ́ y'edomèn le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ ke le dú ɔwrɔn-wri-wrɔn tɔ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ nyrɔnnan-mrèncì ke sí ji le nèn kɔrè, ke dú kɛ nèn vɔ́n ecüe nɛ́n kakɛ mán.”

5Tɛ́n Pɔlèn kɔ́n ɛnlɛbrì di ɛnhyà kɪ eci zriɛmɛ́n kè sì hàn nèn;

6anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke tro le nɛ lɛ fɔ́, kɪ ne le bore nèn wú kpata kpata lɔ. Tɛ́n yɔ vrá nmɔ̀ɛn, kɪ eci zriɛmɛ́n kè sì hán Pɔlèn; Zɛtɛn yɔ crɔn ɔmùan kɪ yɔ dɔ̀ le, yi dú ɔwɔ tɔ̀n.

7Nanvrɛn ɛtèsèn lɔ, yɛ cɔ́ anmàn kpamàn-wrɔn cüìcüì bí, ɔwrɔn tɔ̀n léyi ye bi Püblihüsèn nɔn. Ɔwrɔn ndɔ lɔ ẅɛn bɔ̀ anvrɛnvrɛn kɪ nèn tán bɔ̀ ɛyri bɔ̀ dɛ́ ɛbi anhɔ̀n.

8Püblihüsèn nɛ́n zi dɛ́ sɔfa wú, ɔwrɔ̀ dú nèn edomèn kɪ nɛ jüɛn ɛnkrè. Pɔlèn hɔ́n nyan nèn, sɛ́n Ɔwɔ, di nèn ɛkɔrè ɛwú kɪ korɛ nèn.

9Ndɔ lɔ vacì, kɪ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n léyi dú ɛnshi vúta lɔ wú nɔn, ji Pɔlèn nvà kɪ yɔ mán yɔ kɔrè.

10Yɔ yé bɔ̀ anhyɛ-yì mèntɛ mèntɛ kɪ, ɛnvra léyi bɔ́ vá ɛhɔ́n-yri nɔn, yɔ tán bɔ̀ ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú bɔ́ ɛyri-hɔ́n-ci nɔn.

Pɔlèn cɔ́ Rɔmèn anmàn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Okù anhɔ̀n vacì, bɔ̀ bí ɛnhyàbri-hɛ̀ tɔ̀n léyi dú Alɛksandri nvà, hɪ ye bi “Diɔskürɛ̀n”, kɪ ɛshɛ̀ mumù lɔ fɛn nɛ̀n dú ɛnshi vúta ndɔ lɔ, n'ɛnhyàbri-hɛ̀ nɛ́nbàdù tɔ̀n shi mùan.

12Bɔ̀ cɔ́ Siraküsɛ̀n, kɪ nanvrɛn lɔ bɔ̀ yɛ́ ɛbi anhɔ̀n.

13Bɔ̀ ci nanvrɛn vudù kɪ bɔ̀ cɔ́ Rezhio. Ɛcɛ̀n cüe kɪ ecüemɛ̀n dɔnwrɔn bukru kɛ cüɛ̀n kɪ bɔ̀ cɔ́ Puzolɛsɛ̀n ɛbi anhyrɛ̀ granmɛ̀n.

14Nanvrɛn anmàn lɔ, bɔ̀ cɔ́ anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ẅɛn bɔ̀ hɛ́n ɛnbifɔn kru zri. Ɔmu lɔ de bɔ̀ hán bɔ̀ hɔ́n Rɔmɛ̀n anmàn nɔn.

15Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Rɔmɛ̀n nɔn, yá bɔ́ ɛvá ankà, kɪ vá bɔ̀ ɛsù Apihüsɛ̀n dúgbetrɛ mán nɛ̀nyàn-bɔ̀-wɔn anhɔ̀n tɛ̀sɛ̀n. Ɛnvra lɔ tɛ̀ léyi Pɔlɛ̀n kán yɔ nɔn, nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkùɛn kɪ edùyì vá nɛ̀n edomɛ̀n.

16Ɛnvra léyi bɔ̀ bru Rɔmɛ̀n nɔn, yɛ tán Pɔlɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri kɛ̀ dú ɛyri nyantɛn nɛ́n mán gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n léyi kɛ nán nɛ̀n nɔn mɛhi.

Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà Rɔmɛ̀n anmàn

17Ɛbi anhɔ̀n vacì, Pɔlɛ̀n bi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n léyi dú Rɔmɛ̀n anmàn nɔn. Ɛnvra léyi yɔ borɛkru trɔ nɔn, nɛ dɔ́ yɔ le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ̀n sì hàn bɔ́ fɛcüɛ̀ lɔ eci gbàngbàn zriɛmɛ́n, kɪ bɔ́ nancüì hɔ̀n nyànmàn lɔ mán mɛ̀n sì fɔndɔ̀n hàn, tɛ́n yɛ ẅɛn mɛ̀n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn kɪ ye bí mɛ̀n yɛ tán Romɛ́n ɛnhi wú bɔ̀.

18Ɛnvra léyi yɔ yrɛ mɛ̀n ankà trɔ nɔn, yɔ ji ye teze mɛ̀n, ɔmuhi yɔ sì cɔ̀ m'ɛwú lɔ eci léyi ke le di mɛ̀n owúemɛ̀n nɔn.

19Tɛ́n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke sí shrìɛ, kɪ kekremɛ̀n lɔ mɛ̀n wá le ye sí mɛ̀n Rɔmɛ̀n ɛnhi wú Nɛ̀ncüì cüìcüì zìwú, kɪ mɛ̀n sì troɛ le me ku m'anmàn ɛnhi wú ankà ɛwú.

20Nyàn eci le kruhú me ji mɛ̀n kán nyɛ̀n, ô mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ gbràka dú mɛ̀n ankɔrɛ̀, nɛ́n léyi Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ ẅɛn esɛ́ n'ɛwú nɔn n'ɛkruhú.”

21Yɔ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Bɔ̀ sì cɔ́ owrú zriɛmɛ́n kɛ̀ dù Zhüde kpɔsɔ wú kɛ̀ và v'ɛkruhú, kɪ bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n lɔ nzriɛmɛ́n kɛ̀ sì dù nanvrɛn kɛ và dɔ́ bɔ̀ v'eci-gbàngbàn-hán ankà.

22Tɛ́n bɔ́ ji bɔ̀ yá ɛ̀ dɔ́ ankà léyi e tro nɔn, ɔmuhi bɔ́ nyrì le ɛyri lɔ fɛn yɛ kɛ́n Ɔwɔ-fɛcüɛ̀ ndɔ léyi è dú ɛmɛ̀n nɔn ezì.”

23Yɔ tán Pɔlɛ̀n ɛnbì, kɪ ɛnvra léyi ɛnbi lɔ cɔ̀ nɔn, yɔ vá bobrebe ɛyri léyi nɛ́n dù nɔn. Bukru ɛsɔ̀wrɔ̀ hàn kɪ cɔ́ ɔwɔɛmɛ̀n nɔn, Pɔlɛ̀n ke fi yɔ ankà léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn: nɛ dɔ́ yɔ Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà kɪ ne ji ɛyri nɛ̀n hán yɔ bí Zhezü ankà, kɪ nɛ dɔ́ Mohizɛ̀n nyànmàn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú lɔ ankà.

24Anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke bí ankà hɔ̀n léyi nɛ dɔ̀ nɔn, tɛ́n ɛnjanbɔ̀ ke sì ji ke bú tán ankaẅì.

25Zɛtɛn yɔ hɔ̀n, kɪ ɔmùan-krɔn ke sí dú yɔ ɛmɛ̀n, kɪ Pɔlɛ̀n kɛ dɔ́ yɔ ankà ndɔ lɔ: “Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ankà zrɔ ɛnvra léyi nɛ̀n ci Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn Ezahi mùanwú nɛ dɔ́ nyɛ́n nancüì hɔ̀n ankà nɔn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ nɛ dɔ́ yɔ le: ‘Ɛ̀ hɔ̀n dɔ́ fɛcüè ndɔ lɔ le: Nyɛ lɛ yá anvrɛnvrɛn, tɛ́n nyɛ́n sì nyrì; nyɛ lɛ nyan anvrɛnvrɛn, tɛ́n nyɛ́n sì kàn.
27Ɔmuhi fɛcüè ndɔ lɔ srɔ ɛnkru-shishi-bɔ̀; yɔ sî yɔ nukù hɔ̀n lɔ, ô yɔ bí yá ankà, yɔ nyî y'anvɛ̀ lɔ, ô yɔ bí kan ɛyri, ô, ke bí tán yɔ ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n yɔ nyriɛn, kɪ ɔmu lɔ yɔ sì vru và cɔ́ mɛ̀n, ô mɛ̀n kɔrɛ yɔ, ɔmu lɔ de Ɔwɔ kɛ dɔ̀ nɔn.’

28Pɔlɛ̀n vru kɛ dɔ́ yɔ le, zɛtɛn nyɛ́n nyrì le, Ɔwɔ yüre anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, n'ɛnkrukɔrɛ̀ mɛẅi ankà, kɪ yɔ tɛn, yɔ lɛ die nɛ̀n nukùɛ!”

[29Pɔlɛ̀n ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ, wá Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ecüiwrɔn shishi angranmɛ̀n, kɪ yɔ nán hɔ̀n.]

30Pɔlɛ̀n yɛ́ ɛnnànwàn kru anhyrɛ ɔwɔn léyi nɛ́n bɪ nɔn mɛ̀n. Nanvrɛn lɔ de anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ vá nyan nɛ̀n nɔn, yɔ mɛhi yɔ srɔ́n ɛsù.

31Nɛ dɔ́ Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri ankà kɪ ne yé yɔ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisi domɛ̀n ankà, esɛ́ mɛ̀n kɪ ye sí wá nɛ̀n ejüe.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn yri kɛ và, nén léyi nén dú Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn léyi ye bi, ô kè dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn léyi Ɔwɔ mrén bɪ, ô kè dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn.

2Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mùan mèn, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ, Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ mèn, Ɔwɔ wá n'ɔmùan ɛnvra sheshe mèn.

3Ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ kɛ crɛ nyan n'ɛnẅì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì: anwrɔnẅiemèn lɔ, nèn dú Davidèn-mɛẅi-wrɔn;

4tén Ɛnhén Prɔnprɔn mèn lɔ, yɛ hán nèn, nèn srɔ Ɔwɔ Ẅì ɛkɔrèsrɔn mèn ɛnvra léyi nèn dú owúemèn nèn frɔ́ nɔn.

5N'ɛmèn lɔ, Ɔwɔ tán mèn n'ɛcüèn, ô mèn dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn Krisì ci-zrɔ mèn, ô mèn hán anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhi wú nɔn kè bú n'ankà kè tán ankaẅì, ô kè hán n'ɛkɔrèzì-ci.

6Nyén mán nyén dú anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, nyén léyi Ɔwɔ bi nyèn, ô nyén dú Zhezü Krisì tɛn nɔn.

7Nyén léyi nyén dú Rɔmèn anmàn nɔn, me merén nyèn owrú, nyɛ lɛ fɛn léyi Ɔwɔ kɛ cüɛn nyèn hɪ bi nyèn, ô nyén dú ɛwúvà-kɔrè mèn n'ɛkruhú nɔn. Ke ji le Ɔwɔ bo Zi, mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kè tán nyèn nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Pɔlèn ke ji kɛ hɔ̀n nyan Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi dú Rɔmèn anmàn nɔn

8Eci lɔ fɛn mèn, mɛ tán m'Ɔwɔ ɔkùɛn Zhezü Krisì bɪmèn, nyén lɔ fɛn ny'ɛkruhú, ɔmuhi yɛ dɔ́ ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛn-ankà ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú nɔn.

9Ɔwɔ nyri ɔmu le mɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ, nén léyi m'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mèn, mèn dú n'eci-bìtan-wrɔn, kɪ mɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi kɛ dɔ́ n'Ɛnẅì ankà nɔn. Nèn nyri ɔmu le me tro ny'ankà

10ɛnvra totɔtɔ̀n léyi mɛ sèn nɔn. Mɛ sán Ɔwɔ le, ke dú kɛ ndɔ lɔ de dú n'ɛkɔrè-zì-ci nɔn hô, ɛkɔrè-levri kè dù tán, ô mèn và nyan nyèn.

11Annanwɔrɛ mèn lɔ, mɛ wá kpankpan mèn kán nyèn, ô mèn và sí nyèn Ɛnhén Prɔnprɔn cice tɔ̀n léyi kɛ lɛ tán nyèn ecüì nɔn.

12Mèn vru mɛ wá kpankpan mèn dú nyèn ɛmèn, ô bɔ́ lɔ fɛn bɔ̀ cɔ́ edùyì tɔ̀n, mèn, ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn, nyén mán, m'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn.

13Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, me ji le nyén nyrì le, ɛnvra zrizri mɛ wá mèn vá ɛyri léyi nyén dù nɔn, tén ankà kɛ ẅɛn mèn hén hàn kɪ cɔ́ zɛtè lɔ. Mɛ ẅɛn esɛ́ le m'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ kè shi ɛẅì ny'ɛmèn mán, kè hán ɔmu le nèn shi ɛẅì ɛnhi wú nyantɛn wú ɛnhibù wú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14M'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔhɔ̀n dú hɪ le ke ji le, mɛ̀n hɔ́n nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, yɔ hɔ̀n léyi ankà-nyrì vá ɛmɛ̀n, yɔ hɔ̀n léyi kɛ vá cɔ́ ankà-nyrì, yɔ hɔ̀n léyi kán owrú mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ vá kàn nɔn.

15Hɪ le kruhú de mɛ̀n ẅɛn ankà-tro ndɔ lɔ, mɛ̀n bí Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, mɛ̀n và sí nyɛ́n mán, nyɛ́n léyi nyɛ́n dú Rɔmɛ̀n anmàn nɔn.

Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn kɔrɛ̀srɔn lɔ

16Ɛnbɔrɛ shishiemɛ̀n de mɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn: annanwrɔrɛ mɛ̀n lɔ, nɛ̀n dú ecüì léyi Ɔwɔ ke bɪ ke bi ɔwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn ke die, bukru Zhüifɛ̀n-bɔ̀, tɛ́n yɔ hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn mán dú ɛmɛ̀n.

17Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ ke yé ɔmu le Ɔwɔ kɛ tán anwrɔnẅì ɛnyrɔnnan n'ezìwú nɔn; ankaẅì-bùtan zriemɛ̀n kɪ, dú ɛnkrubɔmɛ̀n mán ɔtrɔmɛ̀n, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn hɔ́: “Ɔwrɔn léyi dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà.”

Anwrɔnẅì dú ɛgbàn-hán-bɔ̀

18Anhobí ɛwú, Ɔwɔ ke bí ɛmɛ̀nhyì ku ɛgbàn mán eci gbangbàn léyi anwrɔnẅì kɛ hán y'eci-hán gbàngbàn mɛ̀n, kɪ kɛ kɛ́n annanwɔrɛ hɛ́n.

19Kɪ ankà léyi yɛ lɛ cɔ́ Ɔwɔ yri ye nyrì nɔn, ɛmɛ̀n nfì tán yɔ lɔ fɛn: Ɔwɔ mumù de yé yɔ ankà lɔ efifiemɛ̀n nɔn.

20Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi Ɔwɔ hán ɛnhibù bukru nɔn, yɛ kán anvrɛnvrɛn mɛ̀n n'ɛkɔrɛ̀-srɔn léyi kè sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ mán n'Ɔwɔ dù léyi nɛ́n dù nɔn, ɛnvra léyi yɛ nyan n'ɛkɔrɛ̀-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi nɛ́n hán nɔn. Anwrɔnẅì ke sí hán ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyri-ci.

21Yɔ nyri Ɔwɔ, tɛ́n yɔ sì ẅɛ̀n n'ɔwa kɪ yɔ sí tán nɛ̀n ɔkùɛn kɛ hán ɔmu le ke ji le yɛ hán n'ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn hɔ́. Tɛ́n y'ankà-tro srɔ eci fe kɪ y'ɔbrɔ̀sà hɛ́n dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n.

22Yɔ bú y'edomɛ̀n yɔ hán ankà-nyri-bɔ̀, tɛ́n yɔ dú nmù-hán-bɔ̀:

23hɪ le yɔ le cüe Ɔwɔ léyi ke sí wúɛ n'eci-zrɔ lɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ nɔn, yɔ sɛ́n antɛ̀buri-Wɔ léyi dú ɔwrɔnẅì léyi ke wù nɔn n'ɛkɔrɛ̀-ci, annrɛn hɔ̀n, annan-anzɔ̀-nɔ̀n mán ɛnhibí-wore-nɔ̀n.

24Hɪ le kruhú de Ɔwɔ teze yɔ ɛnbrá-ci-hán mɛ̀n, hán ɔmu le y'ɛnbɔrɛ ke ji, ô yɔ dú anvɛvrà-ci-hán mɛ̀n yɔ mán yɔ nyran hɔ̀n mɛhi.

25Yɔ bí ɛyɔ̀n yɔ crɔn annanwɔrɛ, Ɔwɔ ankà-dɔ́ mɛ̀n; Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci léyi hán nɔn, de yɔ sɛ̀n kɪ yɔ srɔ n'eci-bɪtan-bɔ̀, kɪ Ɔwɔ léyi ke ji le yɔ cüe ankɔrɛ̀ ezìwú ɛnvra lɔ fɛn nɔn, yɔ bí n'ankà yɔ yuru esùva! Ke dú ɔmu lɔ.

26Hɪ le kruhú de Ɔwɔ teze yɔ anvɛvrà-ci-hán mɛ̀n. Yɔ wúyɔ̀ dùku mán kɛ crɔn y'eci-hán-ci wúcɔ̀ dɛ́ tɛ̀sɛ̀n.

27Ɔmu zri lɔ, wúcɔ̀ ke teze wúyɔ̀ dɛ́ kɪ ke ji yɔ nyran hɔ̀n wúcɔ̀. Wúcɔ̀ hɔ̀n kɛ hán anvɛvrà-ci, yɔ mán yɔ nyran hɔ̀n wúcɔ̀ mɛhi, kɪ ɔmu lɔ de yɔ cɔ́ ɛgbàn-wɔ̀ɛn-dì léyi vɛ́n y'eci-gbangbàn-hán nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Ɔmuhi yɔ krɔ, yɔ sí ji yɔ nyri Ɔwɔ nɔn, Ɔwɔ teze yɔ, y'ɔbrɔsà ankà-nyrì lɔ mèn kɪ, ɔmu lɔ de yɔ hán eci léyi ke sí ji le yɔ hán nɔn.

29Ɛnyrɔn gbàngbàn mèntɛ mèntɛ yí y'edomèn, eci-gbangbàn-hán, ɔwrɔn ci ɛvè-cüèn, anbɔrɛ; ecüì-hi-kòn, ɔwrɔn wri ankà, ɛdrè-hán, anbrá-dì mán ɛfrén yí yɔ ɛnbɔrɛ mèn. Yɔ dɔ́ ɛyòn ankà

30kɪ yɔ dɔ́ y'edomèn ankà gbàngbàn; yɔ dú Ɔwɔ gbri-bɔ̀, wawa-hán-bɔ̀, tutre-di-bɔ̀, evri-di-bɔ̀. Ɛnvra lɔ fɛn yɔ dú eci-gbangbàn wrù hán ankà-tro mèn, yɔ kén y'ɛmèn-bɔ̀ ezì.

31Yɔ dú ɛcrɔn mèn, yɔ sí ẅɛn y'ɔmùan-wá hòn lɔ yɔ hén hán; yɔ hán ɛnkru shishi ci kɪ yɔ sì ẅèn ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì yɔ nyran hòn tèsèn.

32Yɔ nyri Ɔwɔ mrèncì lɔ anvrɛnvrɛn: anwrɔn hòn léyi kɛ ẅɛn esùnan ndɔ lɔ nɔn, owù dú yɔ tɛn. Ɔmu tèkɪ yɔ dú eci-hán ndɔ lɔ mèn, kɪ ɛnvra lɔ fɛn yɔ dú anwrɔn hòn léyi kɛ hán eci ndɔ lɔ nɔn ɛmɛẅi.

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 2

Ɔwɔ mrèncì

1Vén, ɔwrɔn totɔtòn léyi dú mén, kɪ e ci ɛnyran hòn ɛmrèn nɔn, e sì cɔ́ ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì. Ɔmuhi, ɛnvra léyi e ci ɛnyran hòn ɛmrèn kɪ ɛ hán eci léyi yɔ hán nɔn, vén dùku ɛ bɔ́ v'edomèn nwù.

2Bɔ̀ nyri ɔmu le, Ɔwɔ ke ci anwrɔn hòn léyi kɛ hán eci ndɔ hòn lɔ nɔn ɛmrèn annanwɔrɛ mèn.

3E tro le Ɔwɔ mrèncì lɔ kɛ lɛ vɔ́n mén ɛwú, vén léyi e ci ɛnyran hòn ɛmrèn eci léyi vén mán ɛ hán nɔn hɪ wú nén?

4Kale e gbri Ɔwɔ bɔrɛ wɔwɔ lɔ, n'ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén mán n'ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì lɔa? È sì nyrì ɔmu le Ɔwɔ ɛnbɔrɛ wɔwɔ lɔ de kɛ lɛ hán mén è crɔn vén eci-hán-ci lɔ nén?

5Tén è ẅɛn ɛnbɔrɛ shishi, e sí ji è crɔn. Hɪ le kruhú de, ɛ lɛ wán ɛgbàn-wɔ̀ɛn-dì vri è sí v'ɛwú ɛnbì léyi Ɔwɔ ke le yé n'ɛmènhyì mán n'ɛnyrɔnnan mrèncì,

6kɪ ɛnbì lɔ, nɛ lɛ tán ɔwrɔnwrɔn eci léyi dú nɛ tɛn nɔn.

7Ne le bí ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn nèn tán anwrɔn hòn léyi y'eci-hán-ciemèn lɔ, kɛ hán anvrɛn kɪ ke ji eci-zrɔ, ɛmrén mán ɛwúvà-kɔrè nɔn.

8Tén, ne le bí n'ɛmènhyì mán nén gbɔ̀kɔ̀ nèn yé anwrɔn hòn léyi kɛ kén nèn ezì, ke sí ji annanwɔrɛ ankà kɪ ke bí eci-gbàngbàn-hán ankà nɔn.

9Gbɔ̀gbɔ̀ mán ɛnjansù vri ke le dù tán anwrɔn hòn léyi kɛ hán eci gbàngbàn, bukru Zhüifèn-bɔ̀, tén anwrɔn hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn mán dú ɛmèn.

10Zɛtɛn, Ɔwɔ kɛ lɛ tán eci-zrɔ, ɛmrén mán anwɔwɔ ke le dú anwrɔn hòn léyi kɛ hán anvrɛn nɔn tɛn, bukru Zhüifèn-bɔ̀, tén anwrɔn hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ mán,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11ɔmuhi Ɔwɔ ke sí mrén ɔwrɔn zriɛmén ke teze hɛ̀ nɔn.

12Anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ̀ sì nyrì Mohizì nynànmàn lɔ, hı kɛ hán ɛgbàn nɔn, yɔ sì ci yɔ ɛmrɛ̀n ɛnyànmàn ndɔ lɔ wú ɛnvra léyi yɔ le wù nɔn; tén anwrɔn hɔ̀n léyi nyri ɛnyànmàn lɔ hı kɛ hán ɛgbàn ɛnyànmàn wú nɔn, ye le ci yɔ ɛmrɛ̀n ɛnyànmàn ndɔ lɔ wú.

13Ɔmuhi, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ nɔn, kɛ̀ sì dù yɔ léyi yɔ die ɛnyànmàn nukù kı, tén yɔ léyi yɔ hán ɛnyànmàn kɔrɛ̀-zì-ci nɔn.

14Ɛnvra léyi nɛ̀nnyàn-bɔ̀ léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nyànmàn, kı yɔ dùku yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ hén, ndù hán ɔmu le yɔ bí nɛ̀n, dú y'ɛnbɔrɛ mɛ̀n, tén annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɔ sì nyrì ɛnyànmàn lɔ.

15Ɔmu lɔ de yɔ yé tán le, ɛnyànmàn anvrɛnvrɛn ẅɛ̀n lɔ, merén dú y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n. Yɔ wàwúyɛ mán y'ankà-tro hɔ̀n lɔ ke yé tán le ɛnyànmàn merén dú y'ɛmɛ̀n, kı ɛnvra tɔ̀n hô, ke fe yɔ, kı ɛnvra tɔ̀n hô, ke ci yɔ ɛmɛẅi.

16Nyàn eci léyi kɛ lɛ wɔɛn ɛnbì léyi Ɔwɔ kɛ lɛ hán Zhezü Krisì kɛ̀ ci eci-bán-ci lɔ fɛn léyi dú anwrɔnẅì wúvà lɔ mɛ̀n nɔn ɛmrɛ̀n, hán ɔmu le Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ kɛ dɔ̀ nɔn.

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán ɛnyànmàn

17Tén vén, ɛ̀ di Zhüifɛ̀n bí, ɛ nan esù ɛnyànmàn wú kı ɛ ẅɛn v'Ɔwɔ lɔ n'esɛ́;

18e nyri n'ɛkɔrɛ̀-zì-ci kı ɛnyànmàn yé mén eci anvrɛnvrɛn ɛ̀ mrén e bı,

19e tro le ɛ̀ dú anvɛ̀-bɔyɛ-bɔ̀ kpamàn, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n nɔn y'eyri-kàn,

20anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛn ankà-nyrì nɔn, y'ankà-dɔ́-wrɔn mán ɛẅì hɔ̀n ankà-yé-wrɔn, ɔmuhi ɛ̀ ẅɛn esɛ́ le ɛnyànmàn wú lɔ ɛ̀ dú ankà-dɔ́-wrɔn anvrɛnvrɛn kı ɛ̀ nyri ankaẅì annanwɔrɛ ankà.

21Zɛtɛn, vén léyi ɛ kran ankà e yé ɛnyran hɔ̀n, cɛci kruhú kɛ e sí yé v'edòmɛ̀n ankà hà? Vén léyi ɛ dɔ̀ le ke sí ji le ye yerɛ ɛci, cɛci kruhú kɛ́ vɛtɛn e yerɛ ɛci hɛ́?

22Vén léyi e sî ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn-hán, cɛci kruhú kɛ ɛ hán ɛgbàn ndɔ lɔa? Vén léyi e sí cüɛn antɛ̀-buri-ci-hán nɔn, cɛci kruhú kɛ e yerɛ ɛci y'ɛcice-wɔn mɛ̀n hàn?

23Ɛ hán ɔmùan-gbu ci ɛnyànmàn wú, tén e sí wá Ɔwɔ ɛnvra léyi ɛ hán ɛnyànmàn tá-mɛẅi-ci nɔn!

24Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n kɛ dɔ́ ankà lɔ: “Ny'ɛkruhú fɛcüè nyantɛn hɔ̀n kɛ hán Ɔwɔ ɛnhyürɛ̀.”

25Ke dú kɛ ɛ wá ɛnyànmàn hô, wúcɔ̀-domɛ̀n-ẅì dú ankrankran tán mén; tén ke dú kɛ e sí wá ɛnnyànmàn, ndù hán le ye sì wì mén wúcɔ̀-domɛ̀n.

26Kı ke dú kɛ ɔwrɔn léyi ye sì wì wúcɔ̀-domɛ̀n nɔn, kɛ hán ɛnyànmàn-ci, Ɔwɔ ke sì bí nɛ̀n kɛ̀ srɔ ɔwrɔn léyi ye wi wúcɔ̀-domɛ̀n nén?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

27Ɔwrɔn léyi ye sì wì wúcɔ̀-domèn n'anẅia lɔ mèn, tén kɛ hán ɛnyànmàn-ci nɔn, ke le ci mén ɛmrèn, vén léyi e sí hán ɛnyànmàn ci, kɪ ɛnyànmàn merén dú mén ɛmèn, kɪ ye wi mén wúcɔ̀-domèn mán nɔn.

28Annanwɔrɛ mèn lɔ, Zhüifèn-wrɔn annanwɔrɛ lɔ, kè sì dù nén léyi nèn dú Zhüifèn-wrɔn antà dùwruemèn, kɪ ye wi nèn wúcɔ̀-domèn n'anẅia lɔ mèn nɔn.

29Tén Zhüifèn-wrɔn annanwɔrɛ lɔ, dú nén léyi n'ɛnbɔrɛ lɔ mèn, nèn dú Zhüifèn-wrɔn, kɪ ye wi nèn wúcɔ̀-domèn n'ɛnbɔrɛ lɔ mèn, kɪ nén wúcɔ̀-domèn-wì lɔ dú Ɔwɔ Hén Prɔnprɔn mèn srɔ, kɪ kè sì dù ɛnyànmàn léyi ye merén nɔn mèn. Zhüifèn-wrɔn annanwɔrɛ ndɔ lɔ, kɛ cɔ́ n'ɛmrén Ɔwɔ yri, tén ke sì dù anwrɔnẅì yri.

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 3

1Zɛtɛn vɔ̀nshé tɔ̀n tán de yɛ lɛ ẅèn ke dú kɛ ye dú Zhüifèn-wrɔn nén? Wúcɔ̀-domèn-wì dú eci-hán-ciɛ?

2Vɔ̀nshé léyi dú nèn ɛmèn nɔn, sevri eci lɔ fɛn mèn. Kɪ ɛnkrubɔmèn lɔ, Zhüifèn-bɔ̀ de Ɔwɔ wá n'ɔmùan-wá hɔ̀n lɔ antamèn nɔn.

3Annanwɔrɛ mèn lɔ, y'ɛmèn lɔ, ɛnjanbɔ̀ kè sì dì ɔmùan-zri. Tén ecitan, Ɔwɔ kɛ lɛ wrɔ́ n'ɔmùan-zri-dì lɔ ɛmɛẅi, ɔmuhi yɔ tɛn yɔ sì dì ɔmùan-zri nén?

4Annànwɔrɛ mèn lɔ, hô, kè sì dù ɔmu lɔ! Ɛmèn fi cehén le, Ɔwɔ kɛ hán eci annanwɔrɛ mèn, kɪ ke dú kɛ ɔwrɔn totɔtɔ̀n kɛ hán ɛyɔ̀n-ci mán, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ nɔn: “Ke ji le è dú ɛnyrɔnnan mèn v'ankà-dɔ́ mèn, ô è dú ɔkɔ̀nká-wrɔn ke dú kɛ ye sí mén ɛmrènciemèn.”

5Tén ke dú kɛ ɛgbàn léyi bɔ́ hán nɔn, n'ɛwú lɔ Ɔwɔ kɛ hán bɔ̀ ɛgbàn hô, ankà tán bɔ́ lɛ dɔ̀a? Ɔwɔ kè sì dù ɛnyrɔnnan-wrɔn ɔmuhi nɛ hán bɔ̀ ɛgbàn nén? (Mɛ dɔ́ anwrɔnẅìemèn ankà.)

6Kè sì dù ɔmu lɔ! Ɔmuhi ke dú ɔmu lɔ hô, anwɔntan de nɛ lɛ hán nèn ci ɛnhibù ɛmrèn nén?

7Tén ke dú kɛ m'ɛyɔ̀n lɔ kɛ hán Ɔwɔ nyrɔnnan lɔ ke dú ɛyri-kan mèn, kɪ kɛ srɔ n'eci-zrɔ, cɛci kruhú kɛ ye le vru yɛ bó mèn nwù kè hán ɛgbàn-hán-wrɔn hɔ́ nén?

8Kɪ zɛtɛn, cɛci kruhú kɛ ye sì dɔ̀ le: “Bɔ̀ hán ɛgbàn, ô bɔ̀ cɔ́ anvrɛn hán?” Anwrɔn janbɔ̀ léyi ke ji kɛ dɔ́ ɛyɔ̀n ankà ke ku mèn ɛwú nɔn, kɛ ẅɛn ɛshishiemèn hén le, ndɔ lɔ dú m'ɛnkruemèn ankà-dɔ̀. Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, nwù-bɔ̀ dú yɔ tɛn, kɪ nwù-bɔ̀ ndɔ lɔ vén yɔ anvrɛnvrɛn!

Ɔwrɔnẅì zriɛmén kè sì dù ɛnyrɔnnan-wrɔn

9Tén ecitan? Bɔ́ Zhüifèn-bɔ̀ lɔ, bɔ̀ vrán bɔ́ nyran hɔ̀n hàn? Hô, kè sì dù ɔmu lɔ! Mén gɔ̀ yé le, bɔ́ lɛ fɛn lɔ, Zhüifèn-wrɔn dú mén hô, è sì dù Zhüifèn-wrɔn hô, bɔ̀ dú ɛgbàn kɔrɛ̀levri wú.

10Owrú kɛ dɔ́ ankà lɔ: “Ɛnyrɔnnan-wrɔn zriɛmén bàdà, hɪ ká dú ɛnzri mán,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11ɔwrɔnẅì zriɛmén bàdà hı ká dú ankà-yá-wrɔn, ɔwrɔnẅì zriɛmén bàdà hı ká dú Ɔwɔ jiemèn nɔn.
12Yɔ lɔ fɛn yɔ cɔhó ɛnlevri ankrankran wú, ɔmùan-krɔn mèn yɔ dú ɛzrén mèn. Anvrɛn-hán-wrɔn zriɛmén bàdà, hı ká dú ɛnzri mán.
13Y'esùva mèn lɔ dú cá ezhe nànmàn léyi ɔmùan vru dɛ́, y'ɔwɔ̀ɛn lɔ kɛ tán yɔ ɛfrén ci-hán, ɛnlɛbrì dà de ke dú yɔ ɔmùanwrú wú kɛ srɔ ɛntrɛ,

14ɛẅìɛ-dà drɔ yí y'ɔmùan lɔ mèn.

15Yɔ sré ɛkpránman mèn, ô yɔ wri ɔwrɔn,

16ɛyri lɔ fɛn léyi yɔ cì nɔn, yɔ gbɔngbɔ́ ɛci kı yɔ wá muzhie ɛyri,

17yɔ sì nyrì anwɔwɔ levri.

18Y'ɛwúvà lɔ mèn, yɔ sì ẅèn Ɔwɔ sù.”

19Bɔ nyri ɔmu le ankà lɔ fɛn léyi ɛnyànmàn kɛ dɔ̀ nɔn, nɛ dɔ́ tán anwrɔn hòn léyi nyɔn ɛnyànmàn wúɛ, ô ɔwrɔn zriɛmén ke bí mrén ɔmùan ke yí n'edomèn anhyɛ́, ô ɛnhibù mumù lɔ fɛn kè nyri ɔmu le, nèn dú nwù-bɔ mèn Ɔwɔ zìwú.

20Ɔmuhi ɔwrɔn zriɛmén ke sí dú ɛnyrɔnnan-wrɔn Ɔwɔ-zìwú, ɔmuhi nèn hán ɛnyànmàn kɔrɛ̀-zì-ci nɔn; ɛnyànmàn kɛ wá ɛkɔrɛ̀, ô ye nyri ɛgbàn.

Ɔmu le Ɔwɔ kɛ hán ke bí anwrɔnẅì ke die nɔn

21Tén zɛtɛ̀ lɔ, Ɔwɔ yé bɔ̀ ɔmu le nɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú, kı ndɔ lɔ kè sì dù ɛnyànmàn wú ci-hán-mèn. Ɛnyànmàn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hòn lɔ gɔ́ di yi dalɛfuɛ lɔ:

22Ɔwɔ kɛ srɔ anwrɔnẅì ɛnnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú y'ankaẅì-bùtan léyi yɔ ẅɛn Zhezü Krisì mèn nɔn hı wú. Nɛ hán ndɔ lɔ tán anwrɔn hòn lɔ fɛn léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan Krisì mèn nɔn, ɔmuhi yɔ lɔ fɛn nzriɛmén kè sì vèn hàn nɔn:

23yɔ lɔ fɛn yɔ hán ɛgbàn kı yɔ lɔ fɛn yɔ sí kán Ɔwɔ ci-zrɔ lɔ.

24Tén Ɔwɔ, n'ɛzrɔ lɔ mèn, kɛ hán yɔ, yɔ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú, ankora, Zhezü Krisì léyi kɛ mrén yɔ ɛgbàn mèn sɔhɔ́ nɔn n'ɛkruhú.

25-26Ɔwɔ bí nèn ce eci, ô n'owù lɔ mèn, Krisì kè cɔ́ ɛgbàn-bì-ce kè dú anwrɔn hòn léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan n'ɛwú nɔn tɛn. Ɔmu lɔ de Ɔwɔ yé ɛnvra lɔ fɛn le, nèn dú ɛnyrɔnnan-wrɔn: nén gɔ̀ dú ɛnyrɔnnan-wrɔn ɛnbìɛhén, ɛnvra léyi anwrɔnẅì dú ɛgbàn mèn, hı nèn sì bì ɛmènhyì nèn teze yɔ, yɔ dú ɛgbàn-hán mèn; nèn dú ɔmu zri lɔ zɛtɛ̀ lɔ, ɔmuhi ne ji ɛnvra zri lɔ mèn nèn dú ɛnyrɔnnan-wrɔn, ô anwrɔn hòn léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan Zhezü mèn nɔn, nèn srɔ yɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀.

27Tùtre-dì ankà tɔ̀n vru dú nèn ɛmèn hàn? Hɔ̂, nzriɛmén! Ecitan kruhúɛ? Ɔmuhi ɛshishi léyi dú nèn ɛmèn nɔn, kè sì dù ɛnyànmàn léyi ye le nyrì wá esùva nɔn, tén ke ji le ye bù tán ankaẅì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Bɔ́ tro le, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔnẅì kɛ srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn Ɔwɔ zìwú n'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n kruhú, kɪ kɛ̀ sì dù ɛnyànmàn léyi nɛ wá nɔn hɪ kruhú.

29Kale zɛtɛn, Ɔwɔ ke le dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ zri Wɔa? Kɛ̂ nɛ̀n sì dù fɛcüè ndɔ hɔ̀n lɔ mán y'Ɔwɔ hà? Annanwɔrɛ kɪ, yɔ mán nɛ̀n dú y'Ɔwɔ,

30ɔmuhi Ɔwɔ zri kɪ dù nɔn. Nɛ lɛ srɔ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n, kɪ nɛ lɛ srɔ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, yɔ mán ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n.

31Kɛ̂ ndɔ lɔ, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n lɔ kɛ hán bɔ́ srɔ ɛnyànmàn eci woro hɛ́? Hɔ̂, tɛ́n bɔ́ tán nɛ̀n, nɛ́n vɔ̀nshɛ́ annanwɔrɛ lɔ.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 4

Abrahamɛ̀n sɛnpɔ̀ lɔ

1Abrahamɛ̀n léyi dú bɔ́ nancüì nɔn, ankà tán de bɔ́ lɛ ẅɛ̀n bɔ̀ dɔ́ n'ɛwú nɛ́n? Ɔwrɔnẅì léyi dú nɛ̀n nɔn, ecitan de nɛ́n cɔ̀ nɛ́n?

2Ke dú kɛ Abrahamɛ̀n ke dú ɛnyrɔnnan-wrɔn Ɔwɔ zìwú n'eci-hán mɛ̀n, nɛ lɛ mrɛ́n n'edomɛ̀n tɛ̀. Tɛ́n nɛ́n sì mrɛ́n n'edomɛ̀n Ɔwɔ ziwú rɔ́.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Abrahamɛ̀n ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mɛ̀n, kɪ Ɔwɔ bí nɛ̀n srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n.”

4Ɔwrɔn léyi kɛ hán ɔkɔhɔ̀n nɔn, nɛ cɔ́ ɔwɔ̀ɛn-dì; ɔwɔ̀ɛn-dì ndɔ lɔ kɛ̀ sì dù ecice kora: nɛ̀n dú ɔkɔhɔ̀n-hán-wɔ̀ɛn-dì.

5Tɛ́n ɛnvra léyi ɔwrɔn tɔ̀n ke sí hán Ɔwɔ kɔhɔ̀n, kɪ ke bú tán le Ɔwɔ ke nyri ɛgbàn-hán-wrɔn ɛnhyɔ̀bɔ̀, Ɔwɔ kɛ srɔ nɛ̀n ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n kruhú.

6Ɔmu lɔ de Davidɛ̀n kɛ dɔ́ ankà tán ɛnbɔrɛbru-wrɔn léyi Ɔwɔ kɛ srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn, kɪ ke sí crɛ nyan n'eci-hán-ci hɔ̀n lɔ nɔn:

7“Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ bí yɔ ngàshi-gbàn lɔ ce yɔ, hɪ juru y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ sɔhɔ́ nɔn tɛn!

8Ɛnbɔrɛbru dú ɔwrɔn léyi Ɛẅɛnwrɔn ke sí krɛ́ n'ɛgbàn hɔ̀n lɔ nɔn tɛ́n!”

9Ɛnbɔrɛbru ndɔ lɔ dú tán anwrɔn hɔ̀n léyi ye wí wúcɔ̀-domɛ̀n kɪ, kale yɔ hɔ̀n léyi ye sì wì wúcɔ̀-domɛ̀n nɔn mán? Hɛ̀ɛ̀, zɛtɛ̀ lɔ bɔ́ dɔ̀ le “Ɔwɔ srɔ Abrahamɛ̀n ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankàẅì-bùtan-ẅɛ̀n lɔ kruhú”.

10Ɛnvra tán de eci lɔ wɔ̀ɛn nɛ́n? Ɛnvra léyi ye wí Abrahamɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n, kale ɛnvra léyi yɛ vá wí nɛ̀n wùcɔ̀-domɛ̀n nɛ́n? Hɔ̂, kɛ̀ sì dù ɛnvra léyi ye wí nɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n nɔn, tɛ́n n'ɛmɛẅi lɔ.

11Ɛnvra sheshe vacì yakɛ ye wí Abrahamɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n dú eci-woroan-ci tɔ̀n: ndɔ lɔ dú eci-woroan-ci léyi ke yé le Ɔwɔ srɔ Abrahamɛ̀n ɛnyrɔnnan-wrɔn ankaẅì-bùtan léyi nɛ̀n ẅɛ̀n nɔn kruhú, tɛ́n hɪ vra lɔ mɛ̀n, yɛ vá wí nɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n. Ɔmu lɔ de

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Abrahamèn srɔ anwrɔnẅì lɔ fɛn léyi ke bú Ɔwɔ ankà kɛ tán ankaẅì, hɪ yɛ vá wí wúcɔ̀-domèn nɔn, yɔ zi, kɪ Ɔwɔ ke bí yɔ mán kɛ hán ɛnyrɔnnan-bɔ̀.

12Nèn vru nèn dú anwrɔn hòn léyi ye wí wúcɔ̀-domèn nɔn yɔ zi, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, anwrɔn hòn léyi ke sí bí y'edomèn kɛ hán Abrahamèn ẅì hòn kɪ, tén kɛ nán esù Abrahamèn sɛnpɔ̀ lɔ wú ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn, ɛnvra léyi yɛ vá wí nèn wúcɔ̀-domèn nɔn.

Ɔwɔ mùan-wá léyi yɛ cɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn nɔn

13Ɔwɔ wá Abrahamèn mán n'ɛmɛẅi-bɔ̀ ɔmùan le nɛ lɛ tán yɔ ɛnhibù lɔ. Ɔmùan-wá ndɔ lɔ Ɔwɔ tán nɔn, kè sì dù hɪ le Abrahamèn kɛ wá ɛnyànmàn nɔn kruhú, tén, ɔmuhi Ɔwɔ bí nèn srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn nɔn.

14Ke dú kɛ anwrɔn hòn léyi kɛ wá ɛnyànmàn nɔn zri kɪ, de kɛ cɔ́ Ɔwɔ mùan-wá anvrɛn hòn lɔ nɔn, ke dú hɪ lɔ hô, ankaẅì-bùtan ke le dú eci woro kɪ Ɔwɔ mùan-wá lɔ ke sì ẅɛn ɛnkru.

15Annanwɔrɛ mèn lɔ ɛnyànmàn kɛ tán Ɔwɔ ɛmènhyì-bì; tén ɛyri léyi ɛnyànmàn bàdà nɔn, ɛnyànmàn-fɔndɔ̀n mán bàdà nanvrɛn.

16Ɔmu lɔ de yɛ hán ɔmùanwá ci ankaẅì-bùtan kruhú, ô nèn dú Ɔwɔ-cice-ci tɔ̀n, kè ẅɛn vɔ̀nshé kè tán Abrahamèn mɛẅi-bɔ̀, kè sì dù yɔ hòn léyi kɛ wá ɛnyànmàn nɔn zri kɪ, tén yɔ hòn léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan hán Abrahamèn hɔ́ nɔn. Abrahamèn dú bɔ́ lɔ fɛn bo zi,

17hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Mèn bí mén mèn srɔ ɛnhi wú anmàn hòn fɛcüè, yɔ nancüì.” Abrahamèn dú bo zi, Ɔwɔ zìwú, nèn léyi nèn ẅɛn yi ankaẅì-bùtan nɔn, Ɔwɔ léyi kɛ tán owú-bɔ̀ ɔkɔrè, kɪ kɛ hán eci léyi bàdà nɔn, ke dù.

18Abrahamèn bú tán kɪ ẅɛn esɛ́, tén ɛnkrubɔmèn lɔ esɛ́ bàdà, kɪ ɔmu lɔ de nèn srɔ “ɛnhi wú anmàn hòn fɛcüè, yɔ nancüì”, hán ɔmu le Ɔwɔ dɔ́ nèn nɔn hɔ́: “Ɔmu lɔ de v'ɛmɛẅi-bɔ̀ kɛ lɛ cüén ke le dù nɔn.”

19Abrahamèn ẅɛn ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-ɛnrì, tén n'ankaẅì-bùtan lɔ dú edùsɔ́ mèn, ɛnvra léyi nɛ ẅɛn n'edùwrú léyi bá owú tɛsèn mán nén hi Sara léyi dú ɛmèn-kpo-hi nɔn, ankà-tro.

20N'esɛ́ léyi nèn ẅɛn Ɔwɔ mèn nɔn kè sì zrèn hàn, kɪ Ɔwɔ mùan-wá lɔ dú n'ankà shishi ankà; tén n'ankaẅì-bùtan lɔ kɛ wá nèn ecüì edomèn kɪ nɛ mrén Ɔwɔ.

21Nèn ẅɛn esɛ́ kpankpan le Ɔwɔ ẅɛn ɔkɔrè-srɔn kɛ lɛ hán n'ɔmùan-wá ci lɔ.

22Nyàn eci le kruhú léyi yɛ dɔ́ Abrahamèn ankà le, n'ankaẅì-bùtan lɔ kruhú de “Ɔwɔ srɔ nèn ɛnyrɔnnan-wrɔn nɔn”.

23Tén ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ: “Ɔwɔ srɔ nèn ɛnyrɔnnan-wrɔn”, ye sì merén nèn kè dù nén zri nɛ tén.

24Ye merén, dú bɔ́ mán bɔ́ tɛn, bɔ́ léyi yɛ lɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀, kɪ bɔ́ bú Ɔwɔ léyi bí Zhezü bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn, n'ankà bɔ̀ tán ankaẅì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Ɔwɔ dí nèn owúemèn bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ kruhú kɪ nèn vru nèn sí yi ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn, ô nèn srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú.

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 5

Anwɔwɔ mèn bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi

1Ɔmu lɔ de bɔ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú, b'ankaẅì-bùtan-ẅèn kruhú, kɪ zɛtɛ̀ lɔ bɔ́ dú anwɔwɔmèn bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmèn.

2Zhezü bɪmèn, bɔ̀ cɔ́ ɛyri ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn, bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ boafɔ̀n léyi bɔ́ dú ɛmèn ɛnvra lɔ fɛn nɔn. Kɪ eci léyi kɛ brá bɔ̀ pɔpüè nɔn, dú esɛ́ léyi kɛ lɛ hán tán bɔ̀ bɔ́ dú Ɔwɔ ci-zrɔ lɔ mèn nɔn.

3Hɪ le zrɔ dú ɛmèn nɔn, bɔ́ brá pɔpüè bɔ́ ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ mèn, ɔmuhi bɔ́ nyrì le ɛgbànkàn kɛ tán ɛnbɔrɛ-ẅèn-hɛ́n,

4ɛnbɔrɛ-ẅèn-hɛ́n kɛ tán bìakpa-ẅèn ɔwɔèn-nyan mèn, kɪ bìakpa-ẅèn kɛ tán esɛ́.

5Esɛ́ ndɔ lɔ ke sí wú bɔ̀ edù, ɔmuhi Ɔwɔ tán bɔ̀ n'ɛcüèn dú bɔ́ ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn, Ɛhɛ́n Prɔnprɔn léyi nèn tán bɔ̀ nɔn hɪ mèn.

6Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnvra léyi bɔ́ sí nyri ɔmu le bɔ́ lɛ hán bɔ̀ dú ɛgbàn mèn bɔ̀ srɔ nɔn, Krisì wú ɛgbàn-hán-bɔ̀ kruhú ɛnvra léyi Ɔwɔ wá tán nɔn.

7Sɔ́ tán ɔwrɔn léyi dú ɛnyrɔnnan mèn nɔn, ye wú n'ɛkruhú. Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ lɛ ẅɛn edùyì tɛ̀ kɛ̀ wú anvrɛn-hán-wrɔn tɔ̀n kruhú.

8Tɛ́n Ɔwɔ yé bɔ̀ ɔmu le nèn zeze nèn cüɛn bɔ̀ nɔn: Krisì wú bɔ́ kruhú ɛnvra léyi bɔ́ vru bɔ́ dú ɛgbàn-hán-bɔ̀ nɔn.

9N'owù gbànkàn cice lɔ mèn, zɛtɛ̀ lɔ bɔ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú; annànwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ Ɔwɔ ke bí ɛmènhyì mán, ne le bí bɔ̀ tɛ̀ nèn die.

10Bɔ́ dú Ɔwɔ-gbri-bɔ̀, tɛ́n Ɔwɔ wɔ́ bɔ̀ angranmèn nɛ́n mán bɔ́ mɛhi n'Ɛnẅì Zhezü Krisì wù lɔ mèn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, zɛtɛ̀ léyi bɔ́ mán nɛ́n mɛhi angranmèn wɔ́ bɔ̀ nɔn, n'Ɛnẅì wúvà lɔ mèn de ne bí bɔ̀ nèn die nɔn.

11Vru dù vrán ndɔ lɔ: bɔ́ brá pɔpüè Ɔwɔ zìwú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmèn, nɛ́n léyi n'ɛkruhú zɛtɛ̀ lɔ, bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi angranmèn wɔ́ bɔ̀ nɔn.

Adamèn mán Krisì

12Ɛgbàn vá ɛnhibù wú ɔwrɔn zri kruhú, Adamèn, kɪ ɛgbàn sí owù. Kɪ ɔmu lɔ de, owù cɔ́ anwrɔnẅì lɔ fɛn, ɔmuhi yɔ lɔ fɛn yɔ hán ɛgbàn nɔn.

13Ɛgbàn dú ɛnhibù wú yakɛ Ɔwɔ tán Mohizì ɛnyànmàn, tɛ́n, ɔmuhi ɛnyànmàn kɛ vá dù nɔn, Ɔwɔ kɛ̀ sì mrèn ɛgbàn ankà zriɛmɛ́n.

14Ɔmu tɛ̀kɪ, bukru Adamèn vra hàn kɪ cɔ́ Mɔhizì vra lɔ nɔn, owù bí n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ yé anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì hàn ɛgbàn kɛ̀ hàn Adamèn léyi fɔndɔn Ɔwɔ-nyànmàn nɔn. Adamèn dú Ɔwrɔn léyi kɛ lɛ và nɔn nɛ́n picɛ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Tɛ́n ye sì bí Adamɛ̀n gbàn lɔ yɛ krɔn Ɔwɔ cice-ci kora lɔ nɛ́n vɔ̀nshɛ́. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bobrebe hɔ̀n wú ɔwrɔn zri ndɔ lɔ n'ɛgbàn lɔ kruhú; tɛ́n Ɔwɔ-boafɔ̀n lɔ sevri kɪ n'ecice-ci léyi nɛ̀n tán anwrɔn bobrebe hɔ̀n ankora, ɔwrɔn zri, Zhezü Krisì bɪmɛ̀n nɔn, vru ẅɛn vɔ̀nshɛ́ sevri.

16Kɪ Ɔwɔ cice-ci lɔ ẅɛn ecüì tɔ̀n vrán ɔwrɔn zri gbàn; ɛmrɛ̀ncì léyi ɔwrɔn zri gbàn kɛ wá sí nɔn, nɛ́n vɔ̀nshɛ́ dú nwù-bɔ̀, tɛ́n ecice-ci kora léyi Ɔwɔ kɛ tán ngàshi-gbàn bobrebe hɔ̀n mɛẅi nɔn, nɛ́n vɔ̀nshɛ́ dú esrú-ze.

17Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, owù yé n'ɛkorɛ̀-srɔn lɔ ɔwrɔn zri gbàn kruhú, ɔwrɔn zri ndɔ lɔ n'ɛkruhú; tɛ́n Zhezü Krisì zri ndɔ lɔ bímɛ̀n, bɔ́ cɔ̀ cüɛn: anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ cɔ́ ɔwɔ-boafɔ̀n bobrebe mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-cice léyi dú bɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀ nɔn, ke le dú ɛwúvà-kɔrɛ̀ mɛ̀n kɪ yɛ lɛ ẅɛn ɛyri Krisì kruhú.

18Ɔmu lɔ de, ɔwrɔn zri gbàn, Adamɛ̀n, sí anwrɔnẅì lɔ fɛn owúemɛ̀n; ɔmu zri lɔ, ɔwrɔn zri nyrɔnnan-kɔhɔ̀n, Zhezü Krisì mrɛ́n anwrɔnẅì lɔ fɛn owú mrɛ̀nciemɛ̀n sɔhɔ́ kɪ tán yɔ ɛwúvà-kɔrɛ̀.

19Ɔwrɔn zri fɔndɔ̀n hán anwrɔn bobrebe bore ɛgbàn mɛ̀n; ɔmu zri lɔ de ɔwrɔn zri anhyɛyì léyi ẅɛn Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn, anwrɔn bobrebe hɔ̀n cɔ́ ɛnyrɔnnan Ɔwɔ zìwú.

20Ɛnyànmàn nvà kɪ zɛtɛn ɛgbàn nvà cüɛn; tɛ́n ɛyri léyi ɛgbàn cüɛn nɔn, Ɔwɔ-boafɔ̀n vru sán cüɛ́n.

21Zɛtɛn ɔmu zri léyi ɛgbàn ke yé n'owù kɔrɛ̀-srɔ̀n lɔ nɔn, ɔmu zri lɔ de Ɔwɔ-boafɔ̀n ke yé n'ɛnkrukɔrɛ̀ kɔrɛ̀srɔn lɔ, ô nɛ̀n nyrɔn bɔ̀ nɛ̀n sí ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn mɛ̀n, Zhezü Krisì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn bímɛ̀n.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 6

Bɔ́ dú owú-bɔ̀ ɛgbàn mɛ̀n, tɛ́n Krisì mɛ̀n lɔ, bɔ́ dú ɔkɔrɛ-bɔ̀

1N'ɛwú lɔ ankà tán de bɔ́ lɛ dɔ̀ nɛ́n? Bɔ́ le dú ɛnvra lɔ fɛn ɛgbàn mɛ̀n, ô Ɔwɔ-boafɔ̀n kɛ sàn cüɛn kɛ̀ dú bɔ́ tɛn hán?

2Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ! Bɔ̀ dú owú-bɔ̀ ɛgbàn mɛ̀n: anwɔntan de bɔ́ lɛ hán bɔ̀ vru bɔ́ dú ɛgbàn-wúvà mɛ̀n nɛ́n?

3Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le bɔ́ lɔ fɛn léyi yɛ wá bɔ̀ ɛnshi ɛnkru, ô bɔ́ mán Zhezü Krisì mɛhi bɔ́ dú eci zri, kɪ bɔ́ ɛnshikru-wá lɔ hán bɔ̀ bɔ́ bru n'owù lɔ mɛ̀n hàn?

4Zɛtɛn ɛnshikru-wá mɛ̀n de yɛ wá bɔ̀ ezhe nànmàn mɛ̀n, nɛ́n mán bɔ́ mɛhi, ô bɔ́ bru n'owù lɔ mɛ̀n, ô ɔmu zri léyi Ɔwɔ zi ci-zrɔ kɔrɛ̀-srɔ̀n lɔ mɛ̀n, Krisì dú owú-bɔ̀ mɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, bɔ́ mán bɔ́ dú ɛwúvà wrù mɛ̀n.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ́ dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n owù zri lɔ mɛ̀n hô, bɔ́ le vru bɔ́ dú ɔbɔ̀sɔ̀ zri lɔ mɛ̀n nɛ́n mán bɔ́ mɛhi n'owúemɛ̀n-dùfrɔ́ lɔ mɛ̀n.

6Ke ji le bɔ́ nyri ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn: anwrɔnẅì léyi dú bɔ̀ ɛnkrubɔmɛ̀n nɔn, bɔ́ mán Krisì mɛhi ye di bɔ̀ owúemɛ̀n ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n, ô bɔ́ ɛgbàn-dù-cì lɔ yɛ jrɛ́ nɛ̀n, ô bɔ́ bí vru dú ɛgbàn-wɔ̀n-bɔ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɔmuhi Ɔwrɔn léyi wù nɔn, nɛ̀n dú ɛgbàn mɛ̀n nɛ́n kakɛ.

8Ke dú kɛ bɔ́ mán krisì mɛhi bɔ́ wù hô, bɔ̀ ẅɛn esɛ́ le, bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ́ lɛ kɔrɛ̀ bɔ́ le dù.

9Bɔ́ nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le, ɛnvra sheshe léyi Krisì dú owú-bɔ̀ mɛ̀n vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, nɛ́n sì vru wùɛ: owù kɛ̀ sì vrù ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀-srɔn zriɛmɛ́n n'ɛwúɛ.

10Owúemɛ̀n lɔ, nɛ́n mán ɛgbàn mɛhi yɔ wú brɛzri; tɛ́n zɛtɛ̀ léyi nɛ̀n dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, nɛ́n kɔrɛ̀ nɛ̀n dú Ɔwɔ tɛn.

11Ɔmu zri lɔ, nyɛ́n mán, nyɛ́n tro le nyɛ́n wú ɛgbàn kruhú kɪ nyɛ́n dú Ɔwɔ tɛn ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, nyɛ́n mán Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n.

12Ke sí ji le ɛgbàn kɛ̀ vru ke dú ny'owù dùwrú lɔ ɛwú, ô kɛ̀ hán nyɛ̀n nyɛ́n hán edùwrú ndɔ lɔ ci léyi ke ji nɔn.

13Nyɛ́n bí vru bí ny'edùwrú yri hɔ̀n lɔ fɛn nyɛ́n wá ɛgbàn kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n. Tɛ́n nyɛ́n bí ny'edomɛ̀n nyɛ́n ce Ɔwɔ, kɛ̀ dù kɛ̀ hán anwrɔn hɔ̀n léyi dú owú-bɔ̀ mɛ̀n vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, ô nyɛ́n bí ny'edùwrú mumù lɔ fɛn nyɛ́n wá ɔkɔ̀hɔ̀n léyi dú ɛnyrɔnnan-ci nɔn mɛ̀n.

14Annanwɔrɛmɛ̀n lɔ, ɛgbàn ke sì vru ẅɛn ɛkɔrɛ̀-srɔn ny'ɛwú, ɔmuhi nyɛ́n sì dù ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wú, tɛ́n nyɛ́n dú Ɔwɔ-boafɔ̀n mɛ̀n nɔn.

Ɛnyrɔnnan ci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n

15Tɛ́n ecitan? Bɔ́ lɛ hán ɛgbàn, ɔmuhi bɔ̀ sì vrù dù ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wú, tɛ́n bɔ̀ dú Ɔwɔ-boafɔ̀n mɛ̀n nɛ́n? Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô!

16Nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn le: ke dú kɛ nyɛ́n dú ɔwrɔn tɔ̀n kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n, ô nyɛ́n ẅɛn n'ɔwá, nyɛ srɔ ankà-yé-wrɔn léyi nye yi anhyɛ nɔn, n'anwɔ̀n-bɔ̀; ndú hán ɛgbàn léyi ke sí owúemɛ̀n, vru dú hán Ɔwɔ anhyɛyì léyi ke sí ɛwúvà-nyrɔnnan mɛ̀n nɔn.

17Tɛ́n Ɔwɔ kɛ̀ cɔ́ ɛmrɛ́n: nyɛ́n léyi nyɛ́n gɔ̀ dú ɛgbàn wɔ̀n-bɔ̀ nɔn, zɛtɛ̀ lɔ nyɛ́n bí ny'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn nyɛ́n wá ankà-yé léyi nyɛ́n cɔ̀ nɔn wú.

18Yɛ mrɛ́n nyɛ̀n ɛgbàn mɛ̀n yɛ sɔhɔ́ kɪ nyɛ́n bru ɛnyrɔnnan ci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n.

19Mɛ dɔ́ anwrɔnẅìemɛ̀n ankà ɔmu lɔ, ɔmuhi ɛjɛ̀ dú ny'edùci nɔn. Ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ, nyɛ́n dú nyɛ́n mumù lɔ fɛn anwɔ̀n-bɔ̀, kɪ nyɛ́n dú ɛnbrá mán eci-gbàngbàn hɔ̀n léyi kɛ tán nyɛ̀n ezì kɛ̀n Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn y'eci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n; ɔmu zri lɔ, zɛtɛ̀ lɔ, ke ji le nyɛ́n mumù lɔ fɛn nyɛ́n srɔ anwɔ̀n-bɔ̀, ô nyɛ́n dú ɛnyrɔnnan ci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, ô nyɛ́n ẅɛn ɛwúvà prɔnprɔn.

20Ɛnvra léyi nyɛ́n dú ɛgbàn wɔ̀n-bɔ̀ nɔn, nyɛ́n dú anwrɔn kora hɔ̀n, nyɛ́n sì dù ɛnnyrɔnnan-ci-hán mɛ̀n.

21Zɛtɛn zɛtɛ̀ lɔ, ecitan de nyɛ́n cɔ́ ny'anvɛvrà ci-gbàngbàn hɔ̀n lɔ hán mɛ̀n nɛ́n? Eci-hán-ci ndɔ hɔ̀n lɔ ke sí owúemɛ̀n!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ nyɛ́n dú ɛgbàn mɛ̀n nyɛ́n kàkɛ kɪ nyɛ́n dú Ɔwɔ ci-bɪtan-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n; nyɛ́n vɔ̀nshɛ́ dú ɛnyrɔn léyi ke sí nyɛ̀n ɛwúvà prɔnprɔn mɛ̀n, kɪ ɔtrɔmɛ̀n lɔ, nyɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

23Ɔmuhi ɛgbàn wɔ̀ɛn-dì dú owù nɔn; tɛ́n ecice-ci léyi Ɔwɔ kɛ tán ankora nɔn, dú ɛwúvà léyi ke sí trɔa, hɪ dú bɔ́ mán Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 7

Sɛnpɔ̀ léyi yɛ cɔ́ eyirì mùan-wá-ankà wú nɔn

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ nyɛ́n nyri ankà léyi mɛ vá nyɛ̀n ɛ dɔ́ nyri nɔn. Ɔmuhi nyɛ́n nyri ɛnyànmàn nɔn: ɛnyànmàn ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri ɔwrɔnẅì wú hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ n'ɛmɛẅi trɔ vra.

2Nyàn sɛnpɔ̀ ndɔ lɔ, ɛnnyɔnwrɔn léyi yiri ɛncɔnwrɔn nɔn, dú ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wú nɛ́n cüì tɛ̀sɛ̀n, ɛnvra lɔ fɛn léyi ɛncɔnwrɔn lɔ dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn; tɛ́n ke dú kɛ ɛncɔnwrɔn lɔ ke wù hô, ɛnnyɔnwrɔn lɔ kè sì vrù dù ɛnyànmàn kɔrɛ̀levri wú nɛ́n cüì tɛ̀sɛ̀n hán.

3Ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn lɔ kɛ srɔ ɛncɔnwrɔn nyàntɛn hi ɛnvra léyi nɛ́n cüì dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ kɛ hán ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn; tɛ́n ke dú kɛ nɛ́n cüì ke wù, nɛ srɔ ɛnnyɔnwrɔn kora ɛnyànmàn zìwú, kɪ ne le dú ɛncɔnwrɔn nyàntɛn hi, nɛ́n sì vru dú ɛncɔnwrɔn-bi-gbàn-hán mɛ̀n.

4Hɪ zri lɔ de dú tán nyɛ́n mán nɔn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n. Nyɛ́n cɔhɔ́ ɛnyànmàn wú, ɛnvra léyi nyɛ́n mán Krisì dùwrú mɛhi nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ̀ mɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ, de zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n dú ɔwrɔn tɔ̀n tɛn, ɔwrɔn léyi dú owú-bɔ̀ mɛ̀n vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, ô bɔ̀ hán eci léyi kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ nɔn.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi bɔ́ dú ɛwúvà léyi kɛ cüɛn bɔ̀ ɛvɛ̀ n'eci-gbangbàn-hán mɛ̀n nɔn, ɛnyànmàn kɛ kɛ́n bɔ́ mumù lɔ sí, kɪ bɔ́ hán eci léyi ke sí owù nɔn.

6Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, bɔ̀ sì vrù dù ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wúɛ, ɔmuhi bɔ̀ wú eci léyi kɛ ẅɛn bɔ̀ hɛ́n ɛgbàn tamɛ̀n nɔn, n'ɛmɛ̀n. Ɛkɔrɛ̀levri dù bɔ́ lɛ hán Ɔwɔ ci-bɪtan-kɔ̀hɔ̀n eci-hán wrù mɛ̀n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀levriemɛ̀n, kɪ kè sì vrù dù eci-hán gbànvri ndɔ léyi ɛnyànmàn merɛ́n nɔn n'ɛkɔrɛ̀levri mɛ̀n.

Ɛnyànmàn mán ɛgbàn

7N'ɛwú lɔ ankà tán de bɔ́ lɛ dɔ̀ nɛ́n? Ɛnyànmàn dú ɛgbàn? Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô! Tɛ́n ɛnyànmàn hán mɛ̀n, mɛ̀n nyri eci léyi dú ɛgbàn nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ ɛnyànmàn kè sì dɔ́ mɛ̀n hô, mɛ́n sì nyri eci léyi dú “eci-ɛvɛ̀-cüɛ̀n nɔn”.

8Ɛgbàn ci ɛnyànmàn kɔrɛ̀levri wú kɪ wá m'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n ɔwrɔn ci ɛvɛ̀ cüɛ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ. Ɔmuhi, ke dú kɛ ɛnyànmàn bàdà hô, ɛgbàn dú owú ci.

9Ɛnbìɛhɛ́n léyi ɛnyànmàn bàdà nɔn, mɛ̀n dú ɔwrɔn kɔrɛ-kɔrɛ; tɛ́n ɛnvra léyi ɛnyànmàn nvà nɔn, ɛgbàn bru ɛwúvà mɛ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10kı mɛ tɛn mɛ́n wù: ɛnyànmàn léyi kɛ lɛ nyrɔn bɔ̀ ke sí ɛwúvà mɛ̀n nɔn, m'eyri lɔ, ne sí owúemɛ̀n.

11Ɔmuhi ɛgbàn ci ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wú kı frɛ́n mɛ̀n, kı n'ɛmɛ̀n lɔ nɛ̀n hán mɛ̀n mɛ́n wù.

12Ɔmu lɔ de, ɛnyànmàn dùku mán dú prɔnprɔn, nyrɔn kı zrɔ.

13Eci léyi zrɔ nɔn, zɛtɛn srɔ m'owú ciɛ? Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô! Ɛgbàn de wá ndɔ lɔ sí nɔn. Ɔmu lɔ de ɛnyànmàn yé ɛgbàn dùwrú annanwɔrɛ lɔ nɔn: nɛ̀n bí eci léyi zrɔ nɔn, nɛ̀n hán m'owù. Kı nyàn ɔmu le ɛgbàn sán srɔ eci gbàngbàn, ɛnyànmàn kɔrɛ̀levriemɛ̀n mrìmrì nɔn.

Ɛgbàn ká ɔwrɔnẅì

14Bɔ́ nyri ɔmu le ɛnyànmàn dú ɛnhɛ́n mɛ̀n ci; tɛ́n mɛ̀n, mɛ̀n dú ɛjɛ-wrɔn léyi yɛ hɛ́ ɛgbàn tamɛ̀n, hán ɔwɔ̀n-wrɔn hɔ́ nɔn.

15Mɛ́n sí nyri eci léyi mɛ hán nɔn: ɔmuhi mɛ́n sí hán eci léyi ke ji le mɛ̀n hán nɔn, tɛ́n mɛ hán eci léyi mɛ́n sí cüɛn hán nɔn.

16Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ mɛ hán eci léyi mɛ́n sí cüɛn hán nɔn, hı wú lɔ, me nyri ɔmu le ɛnyànmàn zrɔ.

17Ke dú ɔmu lɔ hô, kɛ̀ sì dù mɛ̀n de mɛ́n hán eci ɔmu lɔ nɔn, tɛ́n ɛgbàn léyi dú mɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, de kɛ hán eci lɔ nɔn.

18Ɔmuhi mɛ̀n nyri ɔmu le eci ankrànkràn bàdá mɛ̀n ɛmɛ̀n, mɛ̀n léyi edùwrú ẅɛn mɛ̀n ɛjɛ̀ nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, eci-anvrɛnvrɛn-hán dú mɛ̀n ɛnbɔrɛ mɛ̀n, tɛ́n mɛ̀n sì ẅɛ̀n nɛ hán dùyì.

19Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ́n sí hán anvrɛn léyi me ji nɔn kı mɛ hán ɛgbàn léyi mɛ́n sí jiɛ nɔn.

20Ke dú kɛ mɛ hán eci léyi mɛ́n sí jiɛ nɔn hô, zɛtɛn kɛ̀ sì vrù dù mɛ̀n de mɛ́n hán eci lɔ nɔn, tɛ́n ɛgbàn léyi dú mɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

21Zɛtɛn me nyri eci-hán ndɔ lɔ: mɛ́n léyi me ji mɛ̀n hán anvrɛn nɔn, ɛgbàn kı dú eci léyi mɛ lɛ hán tɛ̀ nɔn.

22M'ɛnbɔrɛ mɛ̀n lɔ mɛ ẅɛn Ɔwɔ nyànmàn cüɛ̀n.

23Tɛ́n mɛ cɔ́ m'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, ɛnyànmàn nyantɛn tɔ̀n kɛ kɔ́n ɛnvrapkà tɛn léyi m'ankà-nyrì ke bı nɔn, anhà. Nɛ hán mɛ̀n mɛ srɔ ɛgbàn nyànmàn léyi dú mɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, n'ɔwɔ̀n-wrɔn.

24Ɛnhyɔ̀bɔ-wrɔn léyi dú mɛ̀n nɔn! Antɔn de kɛ lɛ mrɛ́n mɛ̀n edùwrú ndɔ léyi ke sí mɛ̀n owúemɛ̀n nɔn kɛ̀ sɔhɔ́ nɛ́n?

25Ɔwɔ kɛ̀ cɔ́ ɛmrɛ́n, Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn bımɛ̀n! Ɔmu lɔ de, mɛ̀n dú Ɔwɔ nyànmàn ci-bıtan-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n m'ankà-nyriemɛ̀n, tɛ́n m'ɔwrɔnẅì jɛ̀ lɔ mɛ̀n, mɛ̀n dú ɛgbàn-nyànmàn-kɔhɔ́n mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 8

Ɛwúvà mán Ɔwɔ Hɛ́n Prɔnprɔn mɛhi

1Zɛtɛn zɛtɛ̀ lɔ, nwùbɔ̀ ke sì vru dù kɛ̀ tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhezü Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.

2Ɔmuhi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn nyànmàn léyi kɛ tán ɛwúvà-kɔrɛ̀ Zhezü Krisì bɪmɛ̀n nɔn, bí mɛ́n sɔhɔ́ ɛgbàn nyànmàn mán owù tamɛ̀n.

3Ɔwɔ hán eci léyi Mohizì nyànmàn kɛ̀ sì hàn rɔ̀a nɔn sá nmù, ɔmuhi ɔwrɔnẅì jɛ̀ ke sì tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn: ɛgbàn léyi nɛ lɛ mrɛ́n nɛ̀n sɔhɔ́ nɔn, nɛ̀n bó ɔwrɔnẅì nwù n'edùwrú-ẅia lɔ mɛ̀n, kɪ nɛ̀n hán nɛ́n dùku n'ɛnẅì vá dú ɔwrɔnẅì wúvà gbànkàn lɔ mɛ̀n.

4Ɔwɔ hán eci ndɔ lɔ, ô ɛnyànmàn wú ci hɔ̀n lɔ kɛ sá nmù bɔ́ ɛmɛ̀n, bɔ́ léyi bɔ́ ɛwúvà ke sí vru crɛnyan bɔ̀, tɛ́n ke le dú Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n nɔn.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi y'ɛwúvà kɛ crɛ nyan yɔ nɔn, yɔ hán y'ɛnbɔrɛmɛ̀n ci hɔ̀n lɔ; tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi y'ewúvà lɔ dú Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n nɔn, yɔ wá Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ci hɔ̀n lɔ esùva.

6Ke dú kɛ bɔ́ hán bɔ́ ɛnbɔrɛmɛ̀n ci hɔ̀n léyi bɔ́ ji nɔn hô, bɔ́ hɔ́n owúemɛ̀n; tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ hán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ci hɔ̀n léyi ke ji nɔn hô, bɔ́ hɔ́n ɛwúvà-kɔrɛ̀ mɛ̀n mán anwɔwɔ mɛ̀n.

7Anwrɔn hɔ̀n léyi y'ɛnbɔrɛmɛ̀n ci hɔ̀n lɔ ẅɛn yɔ sɔhɔ́ Ɔwɔ kɔhɔ̀n-hán mɛ̀n nɔn, yɔ dú Ɔwɔ gbri-bɔ̀; yɔ sí sí y'edomɛ̀n ɛnhi Ɔwɔ nyànmàn tɛ̀sɛ̀n, kɪ yɔ sì hán rɔ́ mán.

8Anwrɔn hɔ̀n léyi y'ɛnbɔrɛ kɛ wá ɛnyànmàn tán yɔ nɔn, yɔ sì cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ rɔ́.

9Tɛ́n nyɛ́n, nyɛ́n sí hán nyɛ́n dùku ny'ɛwúvà ci; ny'ɛwúvà lɔ dú Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ Hɛ́n Prɔnprɔn dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn. Ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n Krisì Hɛ́n lɔ nɔn, nɛ̀n sì dù Krisì tɛn.

10Ke dú kɛ Krisì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, ny'edùwrú tɛn kɛ lɛ hɔ́n owúemɛ̀n ɛgbàn kruhú, tɛ́n, ɛnhɛ́n dú ɛwúvà-kɔrɛ̀ ny'ɛmɛ̀n, ɔmuhi yɛ srɔ nyɛ̀n ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú nɔn.

11Ke dú kɛ Ɔwrɔn léyi bí Zhezü owú-bɔ̀ mɛ̀n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, n'Ɛnhɛ́n lɔ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n hô, zɛtɛn Ɔwɔ léyi bí Krisì owú-bɔ̀ mɛ̀n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, kɛ lɛ tán ny'owú-dùwrú hɔ̀n lɔ ɛwúvà-kɔrɛ̀ n'Ɛnhɛ́n léyi dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn n'ebɪmɛ̀n.

12Ɔmu lɔ de, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ̀ ẅɛn eci-hán ndù, tɛ́n eci-hán ndɔ lɔ ke sí crɛnyan bɔ́ ɛwúvà ci léyi ke ji nɔn.

13Ɔmuhi, ke dú kɛ nyɛ hán eci léyi ny'ɛwúvà dùku ke ji nɔn hô, nyɛ́n le wù. Tɛ́n ke dú kɛ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bɪmɛ̀n, nyɛ hán ny'ɛnbɔrɛmɛ̀n-kɔ̀tɛ́-ci lɔ ke wù hô, nyɛ́n le dú ɛwúvà-kɔrɛ̀ mɛ̀n.

14Anwrɔn lɔ fɛn léyi Ɔwɔ Hɛ́n kɛ nyrɔn nɔn dú Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Ɔmuhi Ɛnhɛ́n léyi nyɛ́n cɔ̀ nɔn, kɛ̀ sì dù Ɛnhɛ́n léyi kɛ srɔ nyɛ̀n anwɔ̀n-bɔ̀ kɪ kɛ hán ɛnjansù ke vru ke yí ny'ɛnbɔrɛ lɔ; tɛ́n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn de kɛ srɔ nyɛ̀n Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n kɪ kɛ hán bɔ̀ bɔ́ di bobo bɔ́ dɔ́ Ɔwɔ le: “Ô mɛ́n Dade!”

16Ɔwɔ Hɛ́n dùku kɛ dɔ́ bɔ́ ɛnhɛ́n lɔ le, bɔ̀ dú Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n.

17Bɔ̀ dú n'ɛẅì hɔ̀n, ke dú ɔmu lɔ hô, bɔ́ mán bɔ́ lɛ cɔ́ anvrɛn léyi Ɔwɔ wá nɛ́n fɛcüè ɔmùan, bɔ́ mán Krisì mɛhi bɔ́ le dú n'anvrɛn lɔ mɛ̀n; ɔmuhi ke dú kɛ bɔ́ mán Krisì mɛhi bɔ́ kán ɛgbàn hô, bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ́ le dú n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n.

Ɔwɔ ci-zrɔ léyi kɛ và nɔn

18Me tro le bɔ́ ejüe-dì hɔ̀n léyi dú ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, ke sì krɔn eci-zrɔ léyi Ɔwɔ kɛ lɛ hán bɔ̀ bɔ̀ kàn nɔn.

19Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci mumù lɔ fɛn kɛ vrá edù cüìcüìemɛ̀n nbì léyi Ɔwɔ kɛ lɛ hán n'ɛẅì hɔ̀n kɛ kán n'eci-zrɔ lɔ nɔn.

20Ɔmuhi Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci dú ɛcüì hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ nɔn y'ɛkɔrɛ̀srɔn wú, kɪ ndɔ lɔ, kɛ̀ sì dù hɪ le Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci dùku ke ji nɔn, tɛ́n, ɔmuhi Ɔwɔ dùku wá nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn. Ɛnvra lɔ fɛn esɛ́ tɔ̀n dú ɛmɛ̀n:

21dú hɪ le ɛnbì tɔ̀n, Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci dùku ke le dú eci-jrɛ́-wrɔn léyi ẅɛn nɛ̀n hɛ́n anwɔ̀nẅiemɛ̀n, kɔrɛ̀-srɔn wú kɛ̀ srɔ ɛntrɛ kɪ nɛ lɛ cɔ́ eci-zrɔ léyi dú Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n léyi ye srú ze nɔn tɛn.

22Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ vru bɔ́ nyri zɛtɛ̀ lɔ le, Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci mumù lɔ fɛn dú nwàn srɔ́n mɛ̀n mán ɛgbànkan mɛ̀n, hán ɛnnyɔnwrɔn léyi dú ɛnẅìbîemɛ̀n nɔn hɔ́.

23Tɛ́n kɛ̀ sì dù Ɔwɔ kɔrɛ̀-ci zri kɪ: bɔ́ léyi bɔ́ gɔ̀ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn, dú ɛnvrakpà Wɔ cice-ci nɔn, bɔ́ mán bɔ́ srɔ́n nwàn ɛmɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n bɔ́ hɛ́n, kɪ bɔ́ vrá, Ɔwɔ kɛ̀ hán bɔ̀, bɔ̀ srɔ n'ɛẅì hɔ̀n, ô kɛ̀ tán bɔ̀ ebɪdie léyi sá nmù nɔn.

24Ɔmuhi ye bí bɔ̀ ye die, tɛ́n esɛ́ mɛ̀n kɪ. Ke dú kɛ yɛ kán eci léyi ye sɛ́ nɔn, ke sì vrù dù esɛ́: antɔnwrɔn de ke le vru kɛ ẅɛn esɛ́ eci léyi nɛ kàn nɔn wúɛ nɛ́n?

25Tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ ẅɛn esɛ́ eci léyi bɔ́ sí kán nɔn wú, bɔ́ vrá eci lɔ ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n mɛ̀n.

26Ɔmu zri lɔ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mán kɛ wá bɔ̀ ɛkɔrɛ̀, ɔmuhi bɔ̀ dú ɛjɛ́-bɔ̀ nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ sí nyri sɛ́n Ɔwɔ kɛ hán ɔmu le ke ji nɔn; tɛ́n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn dùku kɛ sɛ́n Ɔwɔ kɛ tán bɔ̀ kɪ kɛ ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀-dì léyi ankà-dɔ̀ zriɛmɛ́n ke sì cɔ́ ɛwú rɔ́ nɔn.

27Kɪ Ɔwɔ léyi kɛ kán ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, ke nyri eci léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ke ji kɛ̀ sán, ɔmuhi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ sɛ́n tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ hán ɔmu le Ɔwɔ kɛ cüɛ̀n nɔn.

28Bɔ́ nyri ɔmu le ɛci hɔ̀n lɔ fɛn dú anvrɛn tán anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ cüɛ̀n nɔn, mán anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n bi kɛ̀ dú n'ankɔnda kɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

29Ɔmuhi Ɔwɔ gɔ́ mrɛ́n yɔ nbɪ; nɛ̀n vru nɛ̀n wá, ô yɔ dù yɔ cá n'ɛnẅì hɔ́, ô n'ɛnẅì ndɔ lɔ kɛ̀ dú ɛnvrakpà ẅì, nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n bobrebe hɔ̀n lɔ mɛ̀n.

30Anwrɔn hɔ̀n léyi y'ɛkruhú Ɔwɔ gɔ́ wá ɔmùan ndɔ lɔ nɔn, yɔ mán nɛ̀n bi yɔ; anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n bi nɔn, yɔ mán nɛ̀n srɔ yɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú, anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ nɔn, yɔ mán nɛ̀n tán yɔ, yɔ dú n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n.

Ɔwɔ cüɛ̀n vri-sì

31Ankà tán de bɔ́ lɛ dɔ̀ kɛ̀ fɛ́ ɛwú nɛ́n? Ke dú kɛ Ɔwɔ ke dú bɔ́ tɛn hô, antɔnwrɔn de kɛ lɛ kɛ́n bɔ̀ ezì nɛ́n?

32Ɔwɔ kɛ̀ sì ẅɛ̀n n'ɛnẅì kɛ̀ sɔhɔ́, tɛ́n nɛ̀n bí yi nɛ̀n tán ye wrì, bɔ́ lɛ fɛn bɔ́ ɛkruhú: anhɔntan kɛ́ nɛ́n sì tán bɔ̀ eci lɔ fɛn mán n'ɛnẅì mɛhiɛ?

33Antɔn de kɛ lɛ bɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n bɪ nɔn nwù nɛ́n? Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n, ɔmuhi Ɔwɔ de tán yɔ ɛnyràn nɔn.

34Zɛtɛn antɔnwrɔn de kɛ lɛ bɔ́ yɔ nwù tɛ̀ nɛ́n? Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n, ɔmuhi Zhezü Krisì dú ɔwrɔn léyi wù nɔn, n'ɛshishi lɔ, nɛ̀n dú owúemɛ̀n nɛ̀n frɔ́, nɛ̀n yɛ́ Ɔwɔ zì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀ kɪ nɛ sɛ́n tán bɔ̀.

35Antɔnwrɔn de kɛ lɛ mrɛ́n bɔ̀ Krisì cüɛ̀n lɔ mɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́ nɛ́n? Ejüedì kɛ lɛ hán tɛ̀, kale ankà-tro, kale owú-gbànkàn, ɔmùanwù, ɛmìan, muzhie, owùɛ?

36Hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “V'ɛkruhú de yɛ hɛ́n bɔ̀ owù-wɔ̀n mɛ̀n ɛcɛ̀n mumù lɔ fɛn, yɛ hán bɔ̀ eci kɛ cá kɔkɔsɛ̀ hɔ̀n léyi ye sí owri-yri nɔn.”

37Tɛ́n eci ndɔ lɔ fɛn mɛ̀n, b'ɔkɔ̀nkà lɔ sá nmù, ɔwrɔn léyi cüɛn bɔ̀ nɔn, n'ebɪmɛ̀n.

38Hɛ̀ɛ̀, mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le eci zriɛmɛ́n ke sì ẅɛn bɔ̀ kɛ̀ sɔhɔ́ n'ɛcüɛ̀n lɔ mɛ̀n: owù mán, ɛwúvà mán, Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ hɔ̀n mán, ɛkɔrɛ̀levri-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n mán, anhobí kɔrɛ̀srɔn hɔ̀n lɔ mán, ɛnvra léyi bɔ̀ dú ɛmɛ̀n nɔn mán, ɛnvra léyi dú ezì kɛ và nɔn mán,

39ɛwú-cüì-hɔ̀n lɔ mán, ɛnhi tɛn hɔ̀n lɔ mán, eci nyàntɛn léyi Ɔwɔ hán nɔn mán, eci-ẅì zriɛmɛ́n ke sì ẅɛn bɔ̀ mrìmrì kɛ̀ sɔhɔ́ ɛcüɛ̀n léyi Ɔwɔ ẅɛn bɔ́ ɛwú, Zhezü Krisì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn kruhú nɔn.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 9

Ɔwɔ mán fɛcüè léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ́n bɪ nɔn

1Ankà léyi mɛ vá ɛ dɔ́ yri nɔn dú ankà annanwɔrɛ; mɛ́n sí ẅɛn ɔyɔ̀n, ɔmuhi mɛ̀n dú Krisì tɛn nɔn; m'ɛnbɔrɛ léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ nyrɔn nɔn ke yé le mɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ:

2obòtò vri mán ejüedì yí m'ɛnbɔrɛ lɔ ɛnvra lɔ fɛn.

3Mɛ cüɛn ɔmu le mɛ́n mumù mɛ̀n dú Ɔwɔ ẅìɛ-dà lɔ mɛ̀n, ô yɛ mrɛ́n mɛ̀n yɛ sɔhɔ́ Krisì cüɛ̀n lɔ mɛ̀n, nmàn-ẅì hɔ̀n, ɛnbrɛ̀-zri-bɔ̀ anvrɛn kruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Yɔ dú Izraɛlèn fɛcüè mèn-bɔ̀: Ɔwɔ srɔ yɔ n'ɛẅì hɔ̀n, nèn tán yɔ n'ɛmèn-dù ci-zrɔ, nén mìrèn hɔ̀n lɔ, ɛnyànmàn, ɛcice kɔhɔ̀n-hán, ɔmùan-wá hɔ̀n.

5Yɔ dú bɔ́ nancüì hɔ̀n mɛẅi-bɔ̀ kɪ Krisì léyi dú ɔwrɔnẅì mèn nɔn, dú yɔ fɛcüè lɔ mèn, nén léyi nèn dú eci lɔ fɛn wú nɔn, Ɔwɔ léyi dú ɛmrén mèn ɛnvra lɔ fɛn nɔn. Kè dú ɔmu lɔ.

6Ndɔ lɔ n'ɛmèn ke sí dɔ́ le Ɔwɔ mùan-wá lɔ kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́. Annanwɔrɛ mèn lɔ, Izraɛlèn mɛẅi-bɔ̀ lɔ, yɔ lɔ fɛn yɔ sì dù Izraɛlèn fɛcüè annanwɔrɛ;

7kɪ Abrahamèn mɛẅi-bɔ̀ lɔ, yɔ lɔ fɛn yɔ sì dù n'ɛẅì hɔ̀n annanwɔrɛ, ɔmuhi Ɔwɔ dɔ́ Abrahamèn le: “Izaakèn mèn de ɛ lɛ cɔ́ ɛmɛẅi-bɔ̀ léyi mèn wá mén ɔmùan nɔn.”

8Hɪ mèn kɛ dɔ̀ le: kè sì dù ɛẅì hɔ̀n léyi ye bî anwrɔnẅìemèn nɔn de dú Ɔwɔ ẅì hɔ̀n nɔn; tén ɛẅì hɔ̀n léyi ye bî Ɔwɔ mùan-wá mèn nɔn, yɔ zri kɪ yɔ dú ɛmɛẅi-bɔ̀ annànwɔrɛ nɔn.

9Ɔmuhi nyàn ankà léyi Ɔwɔ dɔ́ n'ɔmùan-wá lɔ mèn nɔn: “Ɛnvra zri lɔ mèn me le vru mèn và kɪ Sara ke le bî ɛnconwrɔn-ẅì tɔ̀n.”

10Kɪ kè sì dù fɛn. Bɔ̀ tro Rebeka ankà mán: n'ɛẅì hɔ̀n anhyrè lɔ ẅɛn yɔ zi zri dú bɔ́ nancüì Izaakèn.

11-12Tén Ɔwɔ ẅɛn n'ankɔndá ci-hán ɛnvra léyi nɛ mrén anwrɔn ne bɪ: n'eci-mrén-bɪ lɔ, kɛ crɛnyan ɔmu le nɛ hán ne bi yɔ nɔn, kɪ kè sì dù y'eci-hán-mèn. Ô nèn yé le ne di ɔmùan zri n'ɔmùan-wá ci-hán lɔ mèn nɔn, zɛtɛn Ɔwɔ dɔ́ Rebeka ankà kɪ hɪ vra lɔ mán, Rebeka kɛ vá bî n'ɛẅì hɔ̀n lɔ, kɪ yɔ vá hán anvrɛn mán ɛgbàn: kɪ nèn dɔ́ yi le: “V'ɛnẅì cüìcüì lɔ, ke le dú ɛcɛ lɔ, n'eci-bɪtan-wrɔn.”

13Hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Mèn cüén Zhakɔbèn, tén mèn krɔ Ezàhü.”

14Ankà tán de bɔ́ lɛ dɔ́ n'ɛwú nén? Ɔwɔ kè sì dù ɛnyrɔnnan-wrɔn hán? Annànwɔrɛ mèn lɔ hô!

15Ɔwɔ kɛ dɔ́ Mohizì le: “Mɛ lɛ ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì mèn tán ɔwrɔn léyi me ji mèn nyri ɛnhyɔ̀bɔ̀ nɔn, kɪ mɛ lɛ ẅɛn obòtò mèn tán ɔwrɔn léyi me ji mèn bòtò nɔn.”

16Ndɔ lɔ ke sí crɛnyan ɔwrɔnẅì ci léyi ke ji nɔn mán n'edùyì-ci-hán, tén kɛ crɛnyan Ɔwɔ zri leyi ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì nɔn.

17Owrú Prɔnprɔn lɔ mèn, Ɔwɔ kɛ dɔ́ Ezhiptèn nèncüì lɔ le: “Mèn wá mén ɛnnèncüì, ô v'ɛmèn lɔ, mèn yé m'ɛkɔrèsrɔn lɔ, ô m'ebídì lɔ kè bonyi ɛnhi mumù lɔ fɛn wú.”

18Ɔmu lɔ de Ɔwɔ ke nyri Ɔwrɔn léyi ne ji nèn nyri ɛnhyɔ̀bɔ̀ nɔn ɛnhyɔ̀bɔ̀ kɪ kɛ tán ɛnkru-shishi-ci-hán, ɔwrɔn léyi ne ji le kè hán ɛnkru shishi ci nɔn.

Ɔwɔ mènhyì-bɪ mán n'ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì

19Me bú tán le yɛ lɛ dɔ́ mèn le: “Zɛtɛn cɛci kruhú kɛ Ɔwɔ ke le vru ke fe bɔ̀a? Ɔmuhi antɔnwrɔn de kɛ lɛ kén n'ɛkɔrèzì-ci-hán ezì tè nén?”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Tɛ́n antɔnwrɔn dú mɛ́n, vɛ́n, ɔwrɔnẅì, ô ɛ̀ kɛ́n Ɔwɔ ezì nɛ́n? Antà-hi-sî ke le yrɛ ɔwrɔn léyi hán nɛ̀n nɔn le: “Cɛci kruhú ɛ hán mɛ̀n ɔmu lɔa?”

21Ɛnsî-hán-wrɔn ke le bí antà kɛ̀ hán eci léyi ne ji nɔn: ne le bí antà zri lɔ nɛ lɛ hán antà kpokpo léyi ẅɛn anhàn nɔn, nɛ cüɛ̀n hô, nɛ lɛ hán antà kpokpo kora.

22Zɛtɛn, Ɔwɔ ke ji kɛ̀ yé n'ɛmɛ̀nhyì-bɪ, ô kɛ̀ hán ye nyri n'ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ. Anwrɔn hɔ̀n léyi y'eci-gbàngbàn-hán srɔ y'edù-ci, hɪ Ɔwɔ mɛ̀nhyì-bɪ vɛ́n yɔ, ô yɛ jrɛ́ yɔ, ɔmu tɛ̀kɪ Ɔwɔ ẅɛn ɛnbɔrɛ hɛ́n y'ɛtɛ̀sɛ̀n.

23Tɛ́n ne ji nɛ̀n yé ɔmu lɔ le n'eci-zrɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ anwrɔn nyantɛn hɔ̀n wú, anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n ẅɛn yɔ ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì, anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ́n gɔ̀ wá esùva nɛ̀n hɛ́n ô kɛ̀ dú n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

24Bɔ́ dú ɛmɛ̀n, bɔ́ léyi nɛ̀n bi bɔ̀, kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mɛ̀n zri kɪ, tɛ́n fɛcüɛ̀ nyantɛn bɔ̀ mɛ̀n mán.

25Ankà ndɔ lɔ de nɛ dɔ́ Oze wrú lɔ mɛ̀n nɔn: “Fɛcüɛ̀ léyi kɛ̀ sì gɔ̀ dù mɛ́n fɛcüɛ̀ nɔn, me le bi nɛ̀n mɛ́n fɛcüɛ̀, Kɪ ɛnhi wú anmàn léyi mɛ̀n sì gɔ̀ cüɛ̀n hàn nɔn, me le bi nɛ̀n m'ɛcüɛn-hi anvrɛnvrɛn.
26Kɪ ɛyri léyi yɛ dɔ́ yɔ le: ‘Nyɛ́n sì dù mɛ́n fɛcüɛ̀ nɔn’, nanvrɛn lɔ ye le bi yɔ ɔkɔrɛ Wɔ lɔ, n'ɛẅì hɔ̀n.”

27Ezàhi mán dú ɔhɔ́nan kɛ dɔ́ Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ ankà ɔmùan-ɛwú-sɪɛmɛ̀n le: “Ke dú kɛ Izraɛlɛ̀n-ẅì hɔ̀n dùku mán kɛ cüɛn kɛ hán ecüe gbàtà-mùan hiẅia hɔ́, anwrɔn ẅiɛ y'ɛmɛ̀n lɔ, kɪ kɛ lɛ cɔ́ ebɪdie;

28Ɔmuhi ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn dɔ̀ nɔn nɛ lɛ hán yi kpràkpràmɛ̀n kɛ lɛ sá nmù kokroo ɛnhibù wú.”

29Kɪ ɔmu le Ezàhi zri lɔ gɔ́ dɔ̀ nɔn: “Ke dú kɛ ɛnhi mumù lɔ fɛn Ẅɛnwrɔn kɛ̀ sì tán bɔ̀ ɛmɛẅi-bɔ̀ jan, bɔ lɛ dù kɛ lɛ hán Sodɔmɛ̀n hɔ́, kɪ bɔ́ le dù bɔ́ lɛ cá Gomɔrɛ̀n hɔ́.”

Izraɛlɛ̀n mán ɛnkrukɔrɛ̀, ankàẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n

30Ankà tán de yɛ lɛ dɔ́ n'ɛwú nɛ́n? Ankà ndɔ lɔ: ɛnhi wú anmàn nyàntɛn-bɔ̀ léyi ke sì ji ɛyri ô kɛ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú nɔn, yɛ srɔ yɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n;

31zɛtɛn Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ mɛ̀n-bɔ̀ léyi ke ji ɛyri, ô kɛ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú ɛnyànmàn-esùva-wá mɛ̀n nɔn, ke sí hán ɛnyànmàn ci léyi wá nɔn.

32Ecitan kruhúɛ? Ɔmuhi yɔ sí ji ɛyri, ô yɔ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n, yɔ tro le yɔ lɛ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ y'eci-hán mɛ̀n. Yɔ sɔ́n “obù léyi kɛ hán yɛ trɛnshɛn nɔn” ɛnan,

33hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Nyɛ́n nyán, mɛ̀n hɛ́n Ɔwɔ zìwú obù léyi kɛ hán yɛ trɛnshɛn nɔn, obù léyi kɛ hán ye bore nɔn. Tɛ́n Ɔwrɔn léyi ke bú n'ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, ɛnbɔrɛ ke sì wú nɛ̀n.”

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 10

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, eci léyi m'ɛnbɔrɛ ke zeze kɛ cüɛ̀n nɔn, dú hı le mɛ lɛ sán Ɔwɔ ô Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɛ cɔ́ ebìdie nɔn.

2Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, me le di yɔ dalɛfue tɛ̀ le, edùyì yí y'ɛnbɔrɛ lɔ Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n, tɛ́n y'edùyì lɔ kɛ̀ sì dù ankà-nyrì yri-kàn mɛ̀n.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɔ sì nyrì ɔmu le Ɔwɔ kɛ srɔ anwrɔnẅì ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú, kı yɔ ji, ô yɔ wá yɔ mumù eci léyi kɛ lɛ srɔ yɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ nɔn. Ɔmu lɔ de yɔ sì sì y'edomɛ̀n ɛnhi ɛnkru-kɔrɛ̀-nyànmàn léyi Ɔwɔ tán nɔn zìwú.

4Ɔmuhi Krisì nyrɔn Mohizì nyànmàn lɔ hàn kı cɔ́ ɛnkru, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn, kɛ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú.

Ɛnkrukɔrɛ̀ dú ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɛẅɛnwrɔn mɛ̀n nɔn tɛn

5Nyàn ankà léyi Mohizì merɛ́n owrúemɛ̀n hı kɛ tán ɛkɔrɛ̀-levri yɛ srɔ ɛyrɔnnan-wrɔn ɛnyànmàn ẅɛn mɛ̀n nɔn: “Ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn Ɔwɔ nyànmàn hɔ̀n lɔ kɛ hɛ́n nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ɔkɔrɛ̀ y'ɛmɛ̀n.”

6Tɛ́n nyàn ɔmu le yɛ hán yɛ dɔ́ ɛnyrɔnnan-wrɔn-srɔ ankà ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n nɔn: “E bí dɔ́ v'ɛnbɔrɛ mɛ̀n le: Antɔnwrɔn kɛ lɛ hɔ́n anhobíɛ?” (ô kɛ̀ hán Krisì kɛ̀ kakɛ).

7E bí dɔ́ ndɔ lɔ mán: “Antɔnwrɔn de kɛ lɛ kakɛ ɛnhibù wú anhɛ̀ nɛ́n?” (ô kɛ̀ hán Krisì kɛ̀ dú owú-bɔ̀ mɛ̀n kɛ̀ srɔ).

8Zɛtɛn ankà tán yɛ dɔ̀a? Ankà ndɔ lɔ: “Ankà-dɔ̀ nyɔn mɛ́n ɛtɛ̀sɛ̀n, v'anmùan mɛ̀n mán v'ɛnbɔrɛ mɛ̀n.” Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ dú ankaẅì-bùtan mɛẅi ankà léyi bɔ́ dɔ̀ nɔn.

9Ke dú kɛ, e ci v'anmùan mɛ̀n, ɛ dɔ́ anwrɔn lɔ fɛn zìwú le Zhezü dú Ɛẅɛnwrɔn kı v'ɛnborɛ mumù lɔ fɛn mɛ̀n, ɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan le Ɔwɔ bí Zhezü owú-bɔ̀ mɛ̀n vá ɛkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hô, ɛ lɛ cɔ́ ebìdie.

10Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnbɔrɛ mɛ̀n de ankaẅì-bùtan ke dù kɛ srɔ, kı ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan nɔn, Ɔwɔ kɛ srɔ nɛ̀n ɛnyrɔnnan-wrɔn; anmùan mɛ̀n de yɛ dɔ́ ankaẅì-bùtan ankà nɔn, kı Ɔwɔ kɛ tán ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankaẅì-bùtan ankà nɔn, ebìdie.

11Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Owrú kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan n'ɛwú nɔn, ke sì cɔ́ anvɛvrà.”

12Ɔmu lɔ de Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, angranmɛ̀n kɛ̀ sì vɛ́n yɔ: yɔ lɔ fɛn yɔ ẅɛn Ɛẅɛnwrɔn zri léyi kɛ tán yɔ, ɛnvra léyi yɔ bi nɛ̀n nɔn, n'ɛci anvrɛnvrɛn hɔ̀n lɔ.

13Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le bi Ɛẅɛnwrɔn nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ebìdie.”

14Tɛ́n anwɔntan de yɔ lɛ hán yɔ bi nɛ̀n ke dú kɛ yɔ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan n'ɛwú nɛ́n? Kı anwɔntan de yɔ le bú n'ankà yɔ tán ankaẅì ke dú kɛ yɔ sì yà yɛ dɔ̀ n'ankà nɛ́n? Kı anwɔntan de yɔ lɛ hán yɔ yá ke dú kɛ ɔwrɔn zrıɛmɛ́n kɛ̀ sì dɔ́ n'ankà nɛ́n?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Kɩ anwɔntan de yɔ lɛ hán yɔ dɔ́ n'ankà ke dú kɛ ye sì wá anwrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n n'ankà-dɔ́ mɛ̀n nɛ́n? Hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Ɛnfì zrɔ, ɛnvra léyi yɛ kán ɛmɛẅi ankà ankrànkràn dɔ́-bɔ̀ kɛ và nɔn!”

16Tɛ́n yɔ lɛ fɛn yɔ sì bí Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ Ezàhi kɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn, antɔnwrɔn de bú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi bɔ́ dɔ̀ nɔn, n'ankà tán ankaẅì nɛ́n?”

17Ɔmu lɔ de, ankaẅì-bùtan kɛ và ɛnvra léyi ye die ɛmɛẅi ankà-dɔ̀ nukùɛ, kɩ ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ dú Krisì ankà-dɔ̀.

18Zɛtɛn me yrɛ le: Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kè sì yà ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔa? Hɛ̀ɛ̀, yɔ yá ɛmɛẅi ankà lɔ! Owrú kɛ dɔ̀ le: “Yɛ yá y'esùva lɔ ɛnhi mumù lɔ fɛn wú, kɩ y'ankà-dɔ̀ cɔ́ ɛnhibù kru trɔ.”

19Me vru me yrɛ le: Izraɛlɛ̀n fɛcüè kè sì gɔ̀ nyrìɛn? Zɛtɛn, nyàn n'ɛwú ankà léyi Mohizì kɛ tán nɔn: “Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, mɛ lɛ hán nyɛ̀n nye le dú ɛcüì-hi-kɔ́n mɛ̀n, nyɛ́n mán ɛnhi wú anmàn léyi kè sì dù m'ɛnhi wú anmàn annanwɔrɛ nɔn m'ɛkruhú, mɛ lɛ hán nyɛ̀n nye le bí ɛmɛ̀nhyì ku ɛnhi wú anmàn léyi kè sì ẅɛ̀n ɛnkruemɛ̀n nɔn wú.”

20Ezàhi kɛ sɔ́n ɛkɔrɛ̀ angbà kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù m'ejiemɛ̀n nɔn de cɔ́ mɛ̀n nɔn, mɛ̀n bí m'edomɛ̀n mɛ̀n yé anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì sán mɛ̀n eci zriɛmɛ́n nɔn.”

21Tɛ́n Izraɛlɛ̀n ankà-dɔ́ mɛ̀n lɔ, nɛ dɔ̀ le: “Ɛcɛ̀n mumù lɔ fɛn mɛ̀n trɛ́n ankɔrɛ̀ mɛ̀n tán fɛcüè tɔ̀n léyi dú wawa mán ɛnkru-shishi-ci-hán mɛ̀n nɔn.”

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 11

Ɔwɔ kè sì teze Izraɛlɛ̀n

1Zɛtɛn me yrɛ le: Ɔwɔ teze nɛ́n fɛcüè lɔa nɛ̀n? Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ hɔ̂! Ɔmuhi mɛ́n dùku mán mɛ̀n dú Izraɛlɛ̀n ẅì, Abrahamɛ̀n mɛẅi-wrɔn, Bɛnzhamɛn mɛ̀n mɛ̀n-wrɔn nɔn.

2Ɔwɔ kè sì teze nɛ́n fɛcüè léyi nɛ́n gɔ̀ mrɛ́n nɛ́n bɩ nɔn. Nyɛ́n nyri ankà léyi Owrú kɛ dɔ́ ɛyri léyi Eli ke bí ɛmɛ̀nhyì ku Izraɛlɛ̀n ɛwú Ɔwɔ zìwú nɔn:

3“Ɛẅɛnwrɔn, yɔ wri v'ɔmùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ kɩ yɔ jrɛ́ v'ɛcice-tɛbrɛ̀ hɔ̀n lɔ: wɔrɔ mɛ́n zri, kɩ yɔ ji ɛyri ô yɔ wri mɛ̀n.”

4Tɛ́n ɔmùan tán de Ɔwɔ mrɛ́n nɛ̀n nɛ́n? “Anwrɔn tɛ̀bru kru ɔbɔ̀ɛn de mɛ́n bɩ mɛ̀n srɔ mɛ tɛn, yɔ léyi yɔ sì shràn annankruemɛ̀n Baalɛ̀n wɔ zìwú nɔn.”

5Ɔmu zri lɔ, ɛnvra léyi bɔ̀ dú ɛmɛ̀n nɔn, anwrɔn ẅiɛ léyi worɔ dù nɔn, Ɔwɔ yɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ mɛ̀n, mrɛ́n yɔ bɩ.

6Nɛ̀n mrɛ́n yɔ nɛ̀n bí ɛnbɔrɛ wɔwɔ mɛ̀n kɩ kè sì dù yɔ eci-hán-ci mɛ̀n, kè sì dù ɔmu lɔ hô, Ɔwɔ bɔrɛ-wɔ̀ lɔ ke sì dú ɛbɔrɛ-wɔ̀ annanwɔrɛ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ecitan de yɛ cɔ́ n'ɛmɛ̀n lɔ nɛ́n? Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ kɛ̀ sì cɔ̀ eci léyi nɛ̀n dú ejiemɛ̀n nɔn; yɔ zri léyi Ɔwɔ mrɛ́n yɔ nbɪ nɔn kɪ yɔ cɔ́ eci lɔ. Anwrɔn ndɔ hɔ̀n tɛn, yɔ srɔ eci woro ankà-yá mɛ̀n,

8hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: "Ɔwɔ srɔ y'ɛnhɛ́n lɔ eci kora; nɛ̀n sì tàn y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ ɛyri-kàn kɪ yɔ nukù hɔ̀n lɔ ke sì dú ankà yá mɛ̀n hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnbì ndɔ lɔ."

9Davidɛ̀n mán dɔ̀ le: "Ke ji le y'ɔkoran lɔ kɛ̀ srɔ y'antanwrɔn léyi kɛ lɛ ẅɛn yɔ nɔn, kɛ̀ dú eci léyi kɛ lɛ hán yɔ, yɔ bore, ô yɔ cɔ́ ɛgbàn-hán léyi vɛ́n yɔ nɔn.

10Ke ji le y'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ kɛ̀ dú ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, ô ɛyri-kàn kɛ̀ zrɛ́n yɔ ɛmɛ̀n;

ɛ̀ hán yɔ ɛnvra lɔ fɛn yɔ vɛ́."

11Zɛtɛn me yrɛ le: ɛnvra léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ bore nɔn, yɔ dú ebore lɔ mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn hán? Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô! Tɛ́n, y'ɛgbàn lɔ kruhú, fɛcüɛ̀ ndɔ hɔ̀n cɔ́ ɛnkru-kɔrɛ̀, hán tán kɪ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ dú ecüì-hi-kɔ́n mɛ̀n.

12Tɛ́n, kɛ dú kɛ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ gbàn lɔ tán ɛnhibù ɛnhɛ́n mɛ̀n nɛ̀ncüì-dì, kɛ dú kɛ y'edomɛ̀n ɛnhi-sí tán fɛcüɛ̀ nyantɛn hɔ̀n ɛnnɛ̀ncüì-dì, andɛ̀n ɛ̀bɛ de y'anvrɛn-hán ke le sevri kɛ̀ dú y'ɛkɔrɛ̀-wá ɛnkru-kɔrɛ̀-kɔhɔ̀n-hán mɛ̀n!

Ɛnkru-kɔrɛ̀ léyi dú tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn

13Zɛtɛ̀ lɔ nyɛ́n léyi nyɛ́n sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, mɛ dɔ́ nyɛ̀n le: mɛ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn léyi ye yüre fɛcüɛ̀ hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, kɪ ɔmu lɔ, mɛ̀n dú pɔpüɛ̀-brá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n léyi dú mɛ tɛn nɔn n'ɛkruhú.

14Ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ n'ɛhán mɛ̀n lɔ, mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le m'ɛmɛ̀n-bɔ̀ kɛ lɛ kɔ́n ecüì-hi, ô mɛ̀n bí ɛnjanbɔ̀ mɛ̀n die.

15Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi yɛ kɛ́n yɔ sí ɔhɔ́nan nɔn, ɛnhibù mán Ɔwɔ mɛhi angranmɛ̀n nwɔ̀. Zɛtɛn ecitan de kɛ lɛ wɔɛ̀n ɛnvra léyi Ɔwɔ ke le vru ke bí yɔ nɛ́n? Ke le dú owú-bɔ̀ mɛ̀n mɛẅi vru và annanwɔrɛ ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n!

16Ke dú kɛ kpàkpà abùtùkumɛ́n buri lɔ, ye bí yé Ɔwɔ hô, abùtùkumɛ́n buri léyi wɔrɔ nɔn mán dú nɛ tɛn. Ke dú kɛ ye bí ɛtɛ̀ tɔ̀n nyràn ye ce Ɔwɔ, antɛ̀-dá hɔ̀n lɔ mán dú nɛ tɛn.

17Izraɛlɛ̀n dú cá ɛẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi olivie, hɪ Ɔwɔ voyan n'andá hɔ̀n lɔ jan nɔn; kɪ andá hɔ̀n yri lɔ, nɛ̀n bí mɛ́n nɛ̀n hɛ́n, vɛ́n léyi ɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-wrɔn, hán ovú-tɛ̀-dá léyi yɛ kora bá ɛtɛ̀ nyantɛn domɛ̀n nɔn: vɛ́n mán zɛtɛ̀ lɔ, ɛ cɔ́ ɛtɛ̀ nyràn shi lɔ ke ci mɛ́n anẅia mɛ̀n.

18Hɪ le kruhú de ke sí ji le ɛ̀ gbri antɛ̀-dá hɔ̀n léyi yɛ voyan nɔn. Anwɔntan de ɛ lɛ hán ɛ̀ gbú ɔmùan nɛ́n? Kɛ̀ sì dù vɛ́n de ɛ tán ɛtɛ̀-nyràn ecüì nɔn, tɛ́n ɛtɛ̀-nyràn de kɛ tán mɛ́n ecüì nɔn.

19Ɛ lɛ dɔ́ mɛ̀n le: "Tɛ́n, yɛ voyan antɛ̀-dá hɔ̀n lɔ, ô mɛ̀n bí y'eyri lɔ mɛ̀n yɛ́."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Dú annanwɔrɛ. Yɛ voyan yɔ ɔmuhi ankaẅì-bùtan trɔ yɔ ɛmèn, kɪ è bí y'ɛyri lɔ, ankaẅì-bùtan léyi ɛ ẅèn nɔn hɪ kruhú. Tɛ́n e bí di tùtre hɪ wú lɔ! Kɪ ke ji le è wá esùva anvrɛnvrɛn.

21Ɔmuhi ke dú kɛ Ɔwɔ kè sì ẅèn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ɛgbàn mèn kè sɔhɔ́, yɔ léyi yɔ dú ɛtɛ̀-dá hɔ̀n annanwɔrɛ nɔn, è wá esùva, ô vɛ́n mán nɛ́n bí teze mɛ́n ɛgbàn mèn.

22Ɛ̀ nyan ɔmu le Ɔwɔ ke yé n'ɛnbɔrɛ wɔwɔ kɪ ne vru nɛ ẅɛn ɛmènhyì shishi: ne bí ɛmènhyì shishi ku anwrɔn hɔ̀n léyi bore nɔn ɛwú, kɪ ɛnbɔrɛ wɔ́ nèn v'ɛwú. Tɛ́n ke ji le ɛnvra lɔ fɛn, è ẅɛn esɛ́ n'ɛnbɔrɛ-wɔ̀ lɔ ɛwú, kè sì dù ɔmu lɔ hô, vɛ́n mán yɛ lɛ vɔ́n mɛ́n kɛ lɛ hán ɛtɛ̀-dá hɔ́.

23Kɪ ke dú kɛ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke teze y'ɛnkru-shishi-ci lɔ kɪ kɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan hô, ye le sí yɔ kpàkpà yri léyi yɔ gɔ́ dù nɔn. Ɔmuhi Ɔwɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn ke le vru kè kora yɔ bá ɛtɛ̀ domèn, (ô yɔ srɔ antɛ̀-dá wrù hɔ̀n nɔn).

24Vɛ́n, è dú ɛtɛ̀-dá annanwɔrɛ léyi dú ovomèn ẅì-shi-tɛ̀ tɔ̀n léyi ye bi olivie nɔn wú, kɪ Ɔwɔ vɔ́n mɛ́n bá ɛtɛ̀ zri léyi yɛ tɛ́ ɛbemèn nɔn domèn. Zhüifɛ̀n-bɔ̀ tɛn, yɔ dú antɛ̀-dá hɔ̀n annanwɔrɛ léyi yɛ tɛ̀, hɪ dú ɛẅì-shi-tɛ̀ ndɔ léyi ye bi olivie nɔn: Ɔwɔ ke le vru ke bí yɔ tɛ̀ kɛ korà bá ɛtɛ̀ léyi dú yɔ tɛn nɔn, domèn.

Izraɛlèn fɛcüè krukɔrɛ̀ krutrɔ

25Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, me ji mèn hán nyèn nyɛ́n nyri Ɔwɔ ankɔ́nda-ci-hán ankà-bán-ankà lɔ, ô nyɛ́n bí bú ny'edomèn nyɛ́n hán ankà-nyri-bɔ̀: Izraɛlèn fɛcüè cá ke le dú ɔbrɔsa mèn hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi ɛnhibù fɛcüè nyantɛn kɛ lɛ cɔ́ ɛnkru-kɔrɛ̀ nɔn.

26Kɪ ɔmu lɔ de Izraɛlèn fɛcüè lɔ fɛn kɛ lɛ cɔ́ ebìdie, hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn hɔ́: “Ebìdie-wrɔn ke le dú Ɔwɔ bɪmèn kè và, nɛ lɛ jré Zhakɔbèn mɛẅi-bɔ̀ zì-kèn lɔ fɛn.
27Nyàn mìrèn léyi ke le dú mèn mán yɔ mɛhi angranmèn, ɛnvra léyi mɛ lɛ mrɛ́n y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mèn sɔhɔ́ nɔn.”

28Ke dú kɛ y'Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi yɔ kɔrɔ nɔn, ke dú ankà mù hô, yɔ dú Ɔwɔ gbri-bɔ̀ ny'anvrɛn kruhú; tɛ́n ke dú kɛ Ɔwɔ ci léyi mrɛ́n bɪ, ke dú ankà mù hô, yɔ dú ɛnvra lɔ fɛn Ɔwɔ cüèn lɔ mèn, yɔ nancüì hɔ̀n kruhú.

29Ɔmuhi Ɔwɔ ke sí vru bí eci léyi nèn tán, kɪ nɛ́n sì crɔn n'ankà-tro anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ́n bi nɔn y'ɛwú.

30Ɛnbiɛhɛ́n vra lɔ nyɛ́n kɔ́n Ɔwɔ mùan-ankà nyɛ́n cüe; tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n cɔ́ Ɔwɔ yɔ̀bɔ̀-nyrì, ɔmuhi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kè sì wà Ɔwɔ nɔn.

31Ɔmu zri lɔ, zɛtɛ̀ lɔ, yɔ kɔ́n Ɔwɔ mùan-ankà ze, ô nyɛ́n cɔ́ Ɔwɔ yɔ̀bɔ̀-nyrì, tɛ́n, ô yɔ mán, yɔ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ Ɔwɔ-yɔ̀bɔ̀-nyrì nzri ndɔ lɔ.

32Ɔmuhi Ɔwɔ wá anwrɔnẅì lɔ fɛn mèn n'ezi-kèn-ci-hán, ô nèn yé yɔ lɔ fɛn n'ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ nɔn.

Ɔwɔ vri-sì ankrànkràn lɔ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

33Nyàn ɔmuhi Ɔwɔ nɛ̀ncüì-dì lɔ sevri nɔn! Nyàn ɔmuhi n'ankà-nyrì mán n'eci-nyrì vrɛn nɔn! Antɔnwrɔn de kɛ lɛ dɔ́ n'eci-hán ankà nɛ́n? Antɔnwrɔn de ke le nyri n'ankɔnda-ci-hán ankà nɛ́n?

34Hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Antɔnwrɔn nyri Ɛẅɛnwrɔn ankà-tro hɛ̀? Antɔnwrɔn ke le dú n'ankà-woroan-yé-wrɔn nɛ́n?
35Antɔnwrɔn de dú ɛnvrakpà-wrɔn cɔ́ ɛyri tán nɛ̀n eci, ô kɛ̀ cɔ́ ɔwɔɛ̀n-dì n'eyri nɛ́n?”

36Ɔmuhi eci lɔ fɛn dú n'eyri và, eci lɔ fɛn dú nɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ dú nɛ tɛn. Eci-zrɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 12

Ɛwúvà wrù Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ yé bɔ̀ n'ɛcüɛ̀n lɔ nɔn, me yí nyɛ̀n edù nyɛ́n bí nyɛ́n mumù lɔ ankɔrɛ-kɔrɛ mɛ̀n nyɛ́n ce nɛ̀n, ndɔ lɔ de dú n'ɛvɛ̀-cüɛn-ci nɔn. Hɪ lɔ de dú ecice-kɔ̀hɔ̀n-hán annanwɔrɛ léyi dú ɔwɔ̀ɛn nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n nɔn.

2Ɛnhibù wú dùci hɔ̀n lɔ ke bí dú ny'eci-hán-ci, tɛ́n nyɛ́n teze Ɔwɔ kɛ crɔn nyɛ̀n, ô kɛ̀ tán nyɛ̀n ɛnkruemɛ̀n-wɛ̀n wrù. Zɛtɛn nyɛ lɛ cɔ̀ nyɛ́n nyri eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn: eci léyi zrɔ, eci léyi dú n'ɛvɛ̀-cüɛn-ci mán eci léyi fì nɔn.

3Ecice-ci léyi Ɔwɔ tán mɛ̀n n'ɛcüɛ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, hɪ kruhú de mɛ dɔ́ tán nyɛ lɛ fɛn le: nyɛ́n bí ẅɛn ankà-tro ke sevri kɛ vrán nyɛ́n mumù. Tɛ́n nyɛ́n ẅɛn ankà-tro hɔ̀n léyi vɛ́n nyɛ̀n, ɔwrɔnwrɔn n'ankaẅì-bùtan léyi Ɔwɔ tán nɛ̀n nɔn hɪ wú.

4Bɔ̀ ẅɛn edùwrú ẅia zri, tɛ́n bɔ́ edùwrú lɔ grɔ n'edomɛ̀n anmɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ kɪ ɔwrɔnwrɔn ẅɛn n'ɔkɔ̀hɔ̀n.

5Ɔmu zri léyi bɔ̀ cüɛ́n nɔn, bɔ̀ ẅɛn edùwrú zri, bɔ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, kɪ bɔ̀ dú ɔbɔ̀sɔmɛ̀n hán edùwrú ẅia léyi grɔ anmɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ nɔn hɔ́!

6Bɔ̀ ẅɛn ɛnkruemɛ̀n-ci-hán mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ léyi Ɔwɔ ce ɔwrɔnwrɔn ankora nɔn. Ke dú kɛ bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ẅɛn ɛnkruemɛ̀n kɛ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn, ke ji le nɛ̀n dɔ́ yi ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n.

7Ke dú kɛ ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n, dú eci-bɪtan-wrɔn ɛnkruemɛ̀n ẅɛn mɛ̀n, ke ji le nɛ̀n dú eci-bɪtan-wrɔn. Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛnkruemɛ̀n ankà-yé mɛ̀n nɔn, ke ji le nɛ̀n dú ankà-yé-wrɔn.

8Ɔwrɔn léyi nyri edùyì ci-hán nɔn, ke ji le nɛ̀n tán nɛ́n nyran hɔ̀n edùyì. Ke ji le ɔwrɔn léyi ẅɛn n'ɛci kɛ tán nɔn, kɛ̀ tán ɛnbɔrɛ ankrankran mɛ̀n. Ɔwrɔn léyi kɛ nyrɔn nɔn, kɛ̀ nyrɔn anvrɛnvrɛn. Ɔwrɔn léyi kɛ wá ɛmian-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ nɔn, nɛ̀n hán yi pɔpüɛ̀-brá mɛ̀n.

9Ke ji le ɛcüɛ̀n kɛ̀ dú annanwɔrɛ. Nyɛ́n sú ɛgbàn, nyɛ́n hán anvrɛn kɔ̀hɔ̀n.

10Nyɛ́n cüɛn ny'edomɛ̀n kɛ̀ hán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi kɛ cüɛn y'edomɛ̀n nɔn; nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n ecüɛn mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Nyén ẅɛn edùyì, tén nyén bí dú ɛjɛ-bɔ̀. Edùyì kè yí ny'ɛnbɔrɛ lɔ, ô nyén dú ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-wrɔn.

12Nyén dú pɔpüè-brá mèn, ny'esé léyi nyén ẅɛn nɔn hɪ kruhú, nyén ẅɛn ɛnbɔrɛ nyén hén ejüedì-gbànkán mèn; nyén sén Ɔwɔ ɔmùan-zri-diemèn.

13Nyén wá nyén muan-ẅì hɔ̀n ɛkɔrè y'ɛmìan lɔ mèn, ô nyén nyrì ẅɛn nènnyàn-bɔ̀ ɛnvra lɔ fɛn.

14Nyén sán Ɔwɔ-shifù nyén tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán nyèn nyɛ kán ɛgbàn nɔn; nyén dó Ɔwɔ kè fú yɔ ɛnshi, kè sì dù hɪ le n'a dá yɔ ɛẅiè nɔn.

15Nyén brá pɔpüè nyén mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú pɔpüè mèn nɔn, nyén wú eyú nyén mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke wú eyú nɔn mɛhi.

16Ny'ɛwúvà kè dú ɔmùan-krɔn mèn nyén mán nyén nyran hɔ̀n mɛhi. Nyén bí ji nmù-ci ɛvrivri hán, tén nyén cüɛn eci-hán léyi vén nyèn nɔn. Nyén bí bí ny'edomèn nyén hán ankà-nyri-bɔ̀.

17Nyén bí bí ɛgbàn zriɛmén nyén di ɛgbàn-wɔ̀ɛn. Nyén hán kekremèn, ô nyén hán anvrɛn anwrɔn lɔ fɛn zìwú.

18Ke dú kɛ kɛ lɛ krɔn tè, kɪ ndɔ lɔ kɛ crɛnyan nyén kɪ, nyén dú anwɔwɔ mèn nyén mán anwrɔnẅì lɔ fɛn mɛhi.

19Annyran-anvrɛn-hɔ̀n, nyén bí hán ny'edomèn ɛwɔrè-tán-ci, tén nyén teze Ɔwɔ mènhyì ke ci nyèn ɛmrèn, ɔmuhi Owrú kɛ dɔ̀ le: “Mèn de mèn dú ɛwɔrè-tán-wrɔn nɔn, mèn de me le di ɛwɔrè-tán-wɔ̀ɛn nɔn”, ɔmu de Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ nɔn.

20Kɪ ndɔ lɔ mán: “Ke dú kɛ v'egbri-wrɔn ɔmùanwù kɛ ẅèn hô, è tán nèn ɛci nèn zî; ke dú kɛ ɛnshi-mùanwù kɛ ẅɛn nèn, è tán nèn ɛnshi nèn mì; ɔmuhi, ɛ hán ɔmu lɔ hô, ndɔ lɔ ke le dù kɛ lɛ hán ɛnhyà-ẅì léyi e le ku nèn ɛnkru wanzi nɔn hó.”

21E bí tán ɛgbàn kɛ kón ká mén. Tén è dú ɛgbàn kɔ̀nkámèn anvrɛn-hán mèn.

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 13

Govràn kɔhɔ̀n-hán-bɔ̀-cüìcüì hɔ̀n wá

1Ɔwrɔnwrɔn kè die govràn-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀-cüìcüì hɔ̀n léyi ẅɛn ɛkɔrè-levri nɔn nukùɛ. Ɔmuhi ɛkɔrè-levri lɔ fɛn dú Ɔwɔ yri và nɔn; yɔ hɔ̀n léyi dù nɔn, nén de nèn wá yɔ nɔn.

2Ɔmu lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ kén ɛkɔrè-levri-wrɔn ezì nɔn, nɛ kén ɛnyànmàn léyi Ɔwɔ wá nɔn ezì. Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kén ɛnyànmàn ezì nɔn kɛ lɛ wán ɛmrèncì sí yɔ dùku y'edomèn.

3Annanwɔrɛ mèn lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán anvrɛn nɔn ke sí sú ɛmrènci-bɔ̀, tén yɔ hɔ̀n léyi kɛ hán ɛgbàn nɔn de ke sú yɔ nɔn. E sí ji le è sú ɛkɔrè-levri-wrɔn hán? Zɛtɛn, è hán anvrɛn kɪ ɛ lɛ cɔ́ ɛmrén,

4ɔmuhi ɛkɔrè-levri-wrɔn dú Ɔwɔ-ci-bìtan-wrɔn léyi ke le yí mén edù, ô è hán eci ankrankran nɔn. Tén ke dú kɛ ɛ hán eci gbàngbàn hô, è sú nèn! Ɔmuhi kè sì dù ankora

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

de nɛ̀n ẅɛ̀n ɛgbàn-hán kɔrɛ̀-levri nɔn: nɛ̀n dú Ɔwɔ-ci-bɪtan kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, ô nɛ̀n yé Ɔwɔ mɛ̀nhyì-bì léyi ke ku Ɔwrɔn léyi kɛ hán eci-gbangbàn nɔn ɛwú.

5Hɪ le kruhú de zrɔ tán le ye die ɛkɔrɛ̀-levri-bɔ̀ nukùɛ, kɪ kɛ̀ sì dù hɪ le y'a cɔ́ Ɔwɔ mɛ̀nhyì-bì, tɛ́n vru dú ankà-nyrì ci-hán nɔn.

6Hɪ le kruhú mán de nye di anmàn-wɔ̀ɛn, ɔmuhi anwrɔn hɔ̀n léyi ke yrɛ anmàn-wɔ̀ɛn nɔn, yɔ dú Ɔwɔ-ci-bìtan-bɔ̀, ô yɔ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn mɛ̀n nɔn.

7Nyɛ́n di ɔwrɔnwrɔn ɔwɔ̀ɛn léyi nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n nɔn: nyɛ́n di anmàn-wɔ̀ɛn nyɛ́n tán ɔwrɔn léyi nyɛ́n ẅɛn ɔwɔ̀ɛn nɔn, ô nyɛ́n di ɔkɔ̀hɔ̀n-hán wɔ̀ɛn nyɛ́n tán ɔwrɔn léyi nyɛ́n ẅɛn ɔẅɔɛ̀n nɔn; ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛwá nɔn, nyɛ́n tán nɛ̀n ɛwá, ô ɔwrɔn léyi ɛmrɛ́n dú nɛ tɛn nɔn, nyɛ́n tán nɛ̀n ɛmrɛ́n.

Ɔwrɔn nɛ́n nyran-wrɔnẅì cüɛ̀n

8Nyɛ́n bí ẅɛn ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ɔwɔ̀ɛn, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù ɛcüɛ̀n léyi ke ji le nyɛ́n ẅɛ̀n nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n nɔn. Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn nɛ́n nyran hɔ̀n nɔn, nɛ hán ɛnyànmàn ci léyi ke ji nɔn.

9Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnyànmàn ndɔ hɔ̀n lɔ: “E bí hán ɛncɔnwrɔn mán ɛnnyɔnwrɔn-bi-gbàn, e bí wri ɔwrɔn, e bí yerɛ ɛci, ɛnyran ci ke bí cüɛn mɛ́n ɛvɛ̀”, mán hɪ le wɔrɔ nɔn, kɛ bɔ̀sɔ́ y'edomɛ̀n ɛnyànmàn zri ndɔ lɔ mɛ̀n: “Ke ji le ɛ̀ cüɛn ɛnyran-wrɔnẅì kɛ̀ hán vɛ́n mumù hɔ́.”

10Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcüɛ̀n nɔn, ke sí hán nɛ́n nyran-wrɔnẅì ɛgbàn zrɪɛmɛ́n. Ɛcüɛn mɛ̀n de yɛ hán ɛnyànmàn kɔrɛ̀-zì-ci kɛ sá nmù nɔn.

Yɛ krɔn kpehɛ́n ye dú Krisì vrá mɛ̀n

11Nyɛ́n ẅɛn ankà ndɔ lɔ ɛshishiemɛ̀n nyɛ́n hɛ́n hán ɔmu le nyɛ́n nyri ɛnvra léyi bɔ̀ dú ɛmɛ̀n nɔn: Ɛnvra léyi ke ji, ô nyɛ́n dú ɛndà dá mɛ̀n nyɛ́n tɔhú nɔn, ncɔ̀a. Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnkru-kɔrɛ̀ bá bɔ̀ ɛtɛ̀sɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ, vrán ɛnvra léyi bɔ̀ bukru bɔ́ ẅɛn ankàẅì-bùtan nɔn.

12Ɛnnyran gɔ̀n bru ɛmɛ̀n, ɛcɛ̀n bá ɛtɛ̀sɛ̀n. Bɔ́ teze zɛtɛn eci-hán-ci hɔ̀n léyi yɛ hán ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n nɔn, ô bɔ̀ bí anhà-kɔ́n-ci léyi yɛ wá edomɛ̀n ɛcɛ̀n yrikan mɛ̀n nɔn.

13Bɔ̀ nyrɔn bɔ́ edomɛ̀n ɛwá mɛ̀n, hán ɔmu le ke ji le bɔ̀ hán ɛcɛ̀n-yri-kàn mɛ̀n nɔn. Bɔ̀ wá bɔ́ edomɛ̀n esùva ɛci-cüì-zîemɛ̀n, ɛntàn-kɔ́n mɛ̀n, esù-gbàngbàn-nán mɛ̀n mán ɛwúvà-gbàngbàn-ẅɛn mɛ̀n, ɛdrɛ̀-hán mɛ̀n mán ecüi-hi-kɔ́n mɛ̀n.

14Nyɛ́n ẅɛn edomɛ̀n, eci lɔ fɛn léyi Zhezü Krisì Ɛẅɛnwrɔn tán bɔ̀ nɔn, ô nyɛ́n bí vru teze ny'edomɛ̀n nyɛ́n tán nyɛ́n dukú ny'eci-gbàngbàn léyi nyɛ́n cüɛn n'ɛhán nɔn.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 14

E bí cí ɔmuan-ẅì ɛmrɛ̀n

1Nyɛ́n ẅɛn ɔwrɔn léyi ankaẅì-bùtan cɛcɛ nɔn anvrɛnvrɛn, kɪ ke sí ji le nyɛ́n kɛ́n n'ankà-tro ankà ezì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Nyén nyan ankà ndɔ lɔ: ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le ne le zî ɛci lɔ fɛn tɛ̀, kɩ ɔwrɔn nyantɛn tɔ̀n léyi ankaẅì-bùtan cɛcɛ nɔn, ɛẅi-ci kɩ ke zî.

3Ɔwrɔn léyi ke zî ɛci lɔ fɛn nɔn, ke sí ji le nɛ̀n gbri ɔwrɔn léyi ke sí rá ɔnɔ̀n nɔn, kɩ ɔwrɔn léyi ke sí rá ɔnɔ̀n nɔn, ke sí ji le nɛ̀n ci ɔwrɔn léyi ke zî ɛci lɔ fɛn nɔn ɛmrɛ̀n, ɔmuhi nɛ́n mán Ɔwɔ bí nɛ̀n nɔn.

4Antɔnwrɔn dú mɛ́n kɛ̂, e ci ɔwrɔn nyantɛn ci-bìtan-wrɔn ɛmrɛ̀n hàn? Ke dú kɛ ɔkɔ̀hɔ̀n anvrɛnvrɛn nɛ hán mán, kɩ ke dú kɛ ɔkɔ̀hɔ̀n gbàngbàn nɛ hán mán, ndɔ lɔ kɛ crɛ nyan n'ankà-yé-wrɔn. Kɩ nɛ lɛ nyɔn ɛshishiemɛ̀n, ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ lɛ wá nɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nɔn.

5Ɔwrɔn tɔ̀n tɛn, ɛnbì jan hɔ̀n ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vrán ɛnbì ndɔ hɔ̀n, kɩ ɔwrɔn nyantɛn tɛn ɛnbì hɔ̀n lɔ fɛn dú zri. Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ ẅɛn esɛ́ n'ankà-tro mɛ̀n.

6Ɔwrɔn léyi kɛ mrɛ́n ɛnbì ke bɩ, hɩ kɛ tán ɛnbì lɔ vɔ̀nshɛ́ nɔn, nɛ hán eci ndɔ lɔ, ô nɛ̀n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn; Ɔwrɔn léyi ke zî ɛci lɔ fɛn, nɛ́n mán nɛ hán eci lɔ, ô nɛ̀n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn, ɔmuhi nɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn n'ɛci-zî lɔ kruhú nɔn. Ɔwrɔn léyi ke sí zî ɛci lɔ fɛn nɔn, nɛ hán eci lɔ, ô nɛ̀n mrɛ́n Ɔwɔ kɩ nɛ́n mán nɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn.

7Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n kɛ̀ sì dù ɛwúvà mɛ̀n nɛ́n dùku n'ɛkruhú, kɩ ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n ke sí wúɛ nɛ́n dùku n'ɛkruhú.

8Ke dú kɛ bɔ́ dù hô, bɔ́ dú Ɛẅɛnwrɔn kruhú, kɩ ke dú kɛ bɔ́ wú hô, bɔ́ wú Ɛẅɛnwrɔn kruhú. Ɔmu lɔ, ke dú kɛ bɔ́ dù, ke dú kɛ bɔ́ wù, bɔ̀ dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn.

9Ɔmuhi Krisì nwù kɩ vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, ô kɛ̀ dú owú-bɔ̀ mán ɔkɔrɛ-bɔ̀ Ẅɛnwrɔn nɔn.

10Tɛ́n vɛ́n, cɛci kruhú kɛ e ci ɔmuan-ẅì ɛmrɛ̀n hàn? Kɩ vɛ́n mán, cɛci kruhú kɛ e gbri ɔmuan-ẅìɛ? Bɔ lɛ fɛn lɔ, bɔ́ lɛ srɔ Ɔwɔ zìwú, ô nɛ̀n ci bɔ̀ ɛmrɛ̀n.

11Ɔmuhi Owrú dɔ̀ le: “Mɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛkɔrɛ, mɛ dɔ́ annanwɔrɛ mɛ̀n le: anwrɔnẅì lɔ fɛn kɛ lɛ shran mɛ̀n annankru ezìwúɛ, kɩ yɔ lɔ fɛn yɔ lɛ brá pɔpüɛ̀ tán Ɔwɔ.”

12Ɔmu lɔ de ɔwrɔnwrɔn, n'eci léyi nɛ́n hán nɔn, nɛ lɛ srɔ Ɔwɔ zìwú, ô nɛ́n dùku nɛ̀n dɔ̀.

E bí hán ɔmuan-ẅì ke bore hɛ

13Ke ji le bɔ̀ teze bɔ́ edomɛ̀n mrɛ̀ncì-ci-hán. Nyɛ́n bɔ̀sɔ́ ny'edomɛ̀n anvrɛnvrɛn, ô ny'eci-hán-ci zrɩɛmɛ́n ke bí sí nyɛ́n muan-ẅì ɛzɛ́n mɛ̀n.

14Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɩmɛ̀n lɔ, mɛ̀n nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le, ɛnbrá-ci zrɩɛmɛ́n bàdà ɔwrɔn edomɛ̀n. Tɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ ẅɛn ankà-tro le eci tɔ̀n dú ɛnbrámɛ̀n-ci, eci lɔ dú ɛnbrá-ci tán nɛ̀n.

15Ke dú kɛ ɛ hán ɔmuan-ẅì kɛ ẅɛn edomɛ̀n bru ankà, ɛci léyi e zî nɔn kruhú, e sí vru nán esù ɛcüɛ̀n nyànmàn wúɛ. E bí hán ɔwrɔn léyi Krisì wú n'ɛkruhú nɔn, kɛ hɔ́n ɛzrɛ́n mɛ̀n, ɛci-zî ankà kruhú!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Eci léyi zrɔ tán nyɛ̀n nɔn, ke sí ji le eci zri lɔ kɛ srɔ ankà-gbàngbàn-dɔ̀ ke dú nyɛ́n nyran hɔ̀n tɛn.

17Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri kɛ̀ sì dù ɛci-zî mán ɛntàn mi ankà; nɛ̀n dú ɛnyrɔnnan, anwɔwɔ mán pɔpüɛ̀-brà léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán nɔn.

18Ɔwrɔn léyi ke dú Krisì ci-bìtan-wrɔn, eci ɔmu lɔ hán mɛ̀n nɔn, nɛ cɔ́ Ɔwɔ cüɛ̀n kɪ anwrɔnẅì ke bí n'ankà.

19Bɔ̀ ji eci léyi kɛ tán anwɔwɔ, hɪ kɛ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀-levri bɔ̀ sɔ̀nba ankaẅì-bùtan tɛ̀sɛ̀n nɔn.

20E bí jrɛ́ Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n ɛci-zî kruhú. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛci-zî lɔ fɛn dú ɛci-zî-ci, tɛ́n dú eci-gbangbàn, ɛci léyi ye zî hɪ yɛ hán ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì tɔ̀n ke bru ɛzɛ́n mɛ̀n nɔn.

21Hɪ le zrɔ nɔn, dú hɪ le ke sí ji le yɛ rá ɔnɔn, ye bí mi ɛntàn wɔnsɛn, ye teze ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ lɛ hán ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì ke bore ɛgbàn mɛ̀n nɔn.

22Ankà ndɔ lɔ wú, vɛ́n dùku v'ɛnbɔrɛ mɛ̀n ankà-tro lɔ, è bí nɛ̀n è hɛ́n ke dú vɛ tɛn Ɔwɔ zìwú. Ɔwrɔn léyi ke sí dú ɔfɔ̀ndɔn mɛ̀n ɛnvra léyi nɛ mrɛ́n eci ne bɪ nɔn, ɛnbɔrɛbru dú nɛ tɛn!

23Tɛ́n Ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn wàwúyɛ gbàngbàn ɛci-zî ankà wú, kɪ ke zî ɛci lɔ nɔn, Ɔwɔ kɛ bo nɛ̀n nwù ɔmuhi n'eci-hán-ci ke sí nán esù ankaẅì-bùtan wú nɔn. Kɪ eci-hán lɔ fɛn léyi kɛ̀ sì dù ankaẅì-bùtan wú nɔn, dú ɛgbàn.

Rɔmɛ̀n-anmàn-bɔ̀ 15

Bɔ̀ hán bɔ́ nyran-wrɔnẅì kɛ̀ ẅɛn bɔ́ ɛcüɛ̀n, tɛ́n ke sí ji le bɔ́ dùku bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomɛ̀n

1Bɔ́ léyi ankaẅì-bùtan ẅɛn bɔ̀ ecüì nɔn, ke ji le bɔ̀ bí ɛnbɔrɛ wɔwɔ mɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi ankaẅì-bùtan kɛ̀ sì ẅɛ̀n ecüì nɔn, y'ɛzɛ̀n-ci-hán lɔ. Ke sí ji le bɔ́ ji eci léyi dú bɔ́ ɛcüɛn-ci nɔn.

2Ke ji le ɔwrɔnwrɔn ke ji ɛyri, ô kɛ̀ cɔ́ nɛ́n nyran cüɛ̀n, kɛ̀ dú n'anvrɛn, ô kɛ̀ hán nɛ̀n, nɛ̀n hɔ́n ezì ankaẅì-bùtan mɛ̀n.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Krisì kɛ̀ sì jì eci léyi dú n'ɛcüɛn-ci nɔn. Tɛ́n hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Ɔwrá ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɛ dɔ́ ku mɛ́n ɛwú nɔn, vá ku mɛ̀n ɛwú.”

4Eci lɔ fɛn léyi bɔ́ cɔ́ Ɛwrú hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, ye merɛ́n yɔ, ɛnvra sheshe mɛ̀n, ô kɛ̀ yé bɔ̀ ankà, ô ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n, mán ɛnbɔrɛ-bi-wá léyi yɔ vá sí bɔ̀ nɔn, n'ɛwú lɔ bɔ̀ cɔ́ esɛ́.

5Ke ji le, Ɔwɔ léyi dú ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n mán ɛnbɔrɛ-bi-wá shi-bɛ́ nɔn kɛ tán nyɛ̀n ɛwúvà-mùan-krɔn nyɛ́n mán nyɛ́n nyran hɔ̀n mɛhi, ô nyɛ́n bí Zhezü Krisì sɛnpò lɔ nyɛ́n nán esù ɛwú.

6Zɛtɛn, nyɛ lɛ fɛn lɔ, esùva zriemɛ̀n, nyɛ lɛ mrɛ́n Ɔwɔ, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nɛ̀n Zi.

Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi dú fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn tɛn nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɔmu lɔ, nyén bí ny'edomèn, hán ɔmu le Krisì mán bí nyèn Ɔwɔ ci-zrɔ mèn nɔn.

8Ananwɔrɛ mèn lɔ, mɛ dɔ́ nyèn ankaẅì-bùtan mèn le, Krisì srɔ Zhüifèn-bɔ̀ ci-bìtan-wrɔn, ô ɔmùan léyi Ɔwɔ wá yɔ nancüì hòn nɔn kè sá nmù, ô ɔmu lɔ, kè yé Ɔwɔ-mùan-zri-dì lɔ.

9Nèn vru nén và, ô anwrɔn hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn kè mrén Ɔwɔ n'ɛnbɔrɛ-wɔ̀ lɔ kruhú, hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn: “Hı le kruhú de mɛ lɛ mrén mén ɛnhi wú anmàn hòn lɔ fɛn wú, kı mɛ lɛ kré v'ɛmrén cɔ̀.”
10Owrú ke vru kɛ dɔ̀ le: “Ɛnhi wú anmàn hòn, pɔpüè kè brá nyèn, nyén mán Ɛẅɛnwrɔn fɛcüè mɛhi!”
11Kı nèn vru nén dɔ̀ le: “Nyén zrɔ Ɛẅɛnwrɔn eci nyén ɛnhi wú anmàn hòn lɔ fɛn, nyén kré n'ɛmrén cɔ̀, nyén fɛcüè hòn lɔ fɛn!”
12Ezahi mán kɛ dɔ̀ le: “Zhese mɛẅi-wrɔn kɛ lɛ và, ne le tɔhú, ô nèn nyrɔn ɛnhi-wú anmàn hòn, kı fɛcüè hòn ke bí y'esé lɔ kɛ wá nèn ɛmèn.”

13Ke ji le Ɔwɔ léyi dú esé shi-bé nɔn ke hán pɔpüè mán anwɔwɔ ke dú nyèn ɛmèn, ny'ankaẅì-bùtan léyi nyén ẅɛn n'ɛwú nɔn, ô nyén di ɛnnèncüì esé mèn, Ɛhén Prɔnprɔn kɔrè-srɔn mèn.

Pɔlèn ẅɛn ɛkɔrèlevri ke le merén Owrú hán ɔmu le nèn hán nɔn

14Nmàn-ẅì hòn, mén dùku mén nyrì le, eci-hán ankrankran yí nyèn edomèn, nyén cɔ̀ nyén yá eci léyi ke ji le nyén nyrì, kı nyén krɔn kpehén nyén woro ankà nyén yé ny'edomèn.

15Ɔmu tèkı, mèn merén nyèn owrú ɛkɔrèlevriemèn, ô owrú lɔ mèn, mèn kore nyèn ankà léyi nyén gɔ́ nyrì nyén hén nɔn. Mèn merén owrú ɔmu lɔ ɛkɔrè-wá léyi Ɔwɔ tán mèn nɔn hı wú,

16ô mèn dú Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn kè dú fɛcüè hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn tɛn. Mɛ hán eci-bìtan kɔ̀hòn prɔnprɔn m'Ɔwɔ mɛẅi ankà ankrànkràn dɔ́ mèn, ô fɛcüè hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, kɛ srɔ ecice-ci léyi kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvè, ô kè dú eci léyi vén nèn, Ɛnhén Prɔnprɔn mèn nɔn.

17Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn, mɛ lɛ mrén m'edomèn Ɔwɔ-kɔ̀hòn-hán mèn.

18Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ mɛ dɔ́ eci tòn ankà hô, dú eci tòn léyi Krisì hán tán mèn, ô mèn hán anwrɔn hòn léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, kè ẅɛn Ɔwɔ wá. Nèn hán eci lɔ ankà-dɔ́ mèn mán eci-hán mèn,

19anvɛmèn-frén-ci mán eci-woroan-ci kɔrè-srɔn mèn, mán Ɔwɔ Hén kɔrè-srɔn mèn. Ɔmu lɔ de mèn dɔ́ anvrɛnvrɛn mèn Krisì mɛẅi ankà ankrànkràn lɔ, me ci ɛyri lɔ fɛn bukru Zherüzalɛmèn anmàn, hàn kı cɔ́ Iliri kpɔsɔ wú.

20Tén mèn wá le, mɛ lɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, ɛyri hòn léyi yɛ vá yá yɛ dɔ́ Krisì ankà, ô ke bí hán tán ankà-dɔ̀ hòn lɔ, ke dú anhyrè, ke dú kɛ ɔwrɔn gɔ́ ci nanvrɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

21Ɔmu lɔ de mèn hán eci léyi Owrú dɔ̀ nɔn: “Anwrɔn hɔ̀n léyi ye sì gɔ̀ dɔ̀ n'ankà nɔn, kɛ lɛ kán nèn, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vá gɔ̀ yá yɛ dɔ́ n'ankà nɔn, kɛ lɛ yá.”

Pɔlèn kɛ dɔ́ nén nènnyànmàn-hɔ̀n Rɔmèn anmàn ankà

22Ndɔ lɔ de kè sì tàn mèn ɛkɔrèlevri ɛnvra bobrebe mèn, ô mèn và kán nyèn nɔn.

23Tén zɛtè lɔ, mèn hán m'ɔkɔ̀hɔ̀n trɔ ɛyri ndɔ hɔ̀n lɔ wú. Ɛnnànwàn bobrebe mèn de mèn wá, ô mèn và kán nyèn

24kɪ me ji mèn hán hɪ ci lɔ ɛnvra léyi mɛ lɛ hón Ɛspanyèn hi wú nɔn. Ɔmuhi mèn ẅɛn esé le mɛ lɛ kán nyèn m'eciemèn kɪ mɛ lɛ cɔ́ ny'ɛkɔrè-wá ô mèn hón ɛnhi wú anmàn ndɔ lɔ wú, ɛnvra léyi nyén mɛhi bɔ́ lɛ kán bɔ́ edomèn ɛnvra cá mèn nɔn.

25Tén ɛnvra lɔ mèn, mɛ hón Zherüzalɛmèn anmàn, ô mèn dú ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú nanvrɛn nɔn, y'eci-bìtan-kɔ̀hón mèn.

26Annanwɔrɛ mèn lɔ, Maseduhanèn mán Akahi Krisì-sènkɛn-bɔ̀ wá le, yɔ lɛ fɔ́n eci yɔ tán ɛmian-bɔ̀ fɛcüè léyi dú Zherüzalɛmèn anmàn nɔn.

27Yɔ dùku yɔ wá ɔmùan, tén annanwɔrɛmèn lɔ yɔ ẅɛn yɔ ɔwɔ̀ɛn. Ɔmuhi Zhüifèn-bɔ̀ léyi dú Krisì-sènkɛn-bɔ̀ nɔn, dé y'ɛnhén mèn ci-ẅèn ankrankran lɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn; kɪ yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, yɔ mán ke ji le yɔ wá anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn y'ankà-tro ankrankran nɔn ɛkɔrè.

28Ɛnvra léyi mɛ lɛ trɔ ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ n'ɛhán, hɪ me le bí ɛkɔrè-wá ci lɔ mèn tán yɔ nɔn, me le bí Ɛspanyèn levri kɪ me le ci ny'anmàn.

29Kɪ mèn nyri ɔmu le, ɛnvra léyi mɛ lɛ cɔ́ ny'anmàn nɔn, mɛ lɛ vá Krisì shifúemèn.

30Tén nyàn eci léyi mɛ sán nyèn, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì mán ɛcüèn léyi Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ tán bɔ̀ nɔn bɪmèn: nyén cɔ́ mèn mɛhi bɔ̀ kɔ́n anhà, ny'Ɔwɔ-sèn tán mèn.

31Nyén sén Ɔwɔ, ô anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅèn ankaẅì-bùtan Zhüde kpɔsɔ wú nɔn, mèn di yɔ antá, ô ɛkɔrè-wá léyi me sí Zherüzalɛmèn anmàn nɔn, kè dú eci léyi ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ kɛ lɛ cüèn nɔn.

32Ɔmu lɔ de mɛ lɛ cɔ́ ny'anmàn, pɔpüè kè yí m'ɛnbɔrɛ lɔ mèn, ke dú kɛ Ɔwɔ ke ji ɔmu lɔ, kɪ me le bí ɔwrɔncüe jan ny'anwanzi.

33Ɔwɔ léyi dú anwɔwɔ shi-bé nɔn, kɛ và dú nyèn ɛmèn. Kè dú ɔmu lɔ.

Rɔmèn-anmàn-bɔ̀ 16

M'ebinyan hɔ̀n

1Mɛ wá nyèn antamèn, bɔ́ muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔn léyi ye bi Febe hɪ dú Sankre Wɔ-wɔn ci-bìtan-kɔ̀hón mèn nɔn.

2Nyén ẅɛn nèn anvrɛnvrɛn Ɛẅɛnwrɔn bɪmèn, kɛ hán ɔmu le ke ji le yɛ hán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ granmèn, ô nyén wá nèn ɛkɔrè eci lɔ fɛn mèn léyi ne ji ny'ɛkɔrè-wá nɔn. Ɔmuhi nén mumù mán, nèn wá anwrɔn bobrebe ɛkɔrè, annannan le mèn mán.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Nyén tán Prisilèn mán Akilasèn m'ebinyan, yɔ léyi yɔ dú m'annyran anvrɛn hɔ̀n Zhezü Krisì ci-bɪtan-kɔ̀hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

4Yɔ vá y'ɛwúvà zrén yri, ô yɔ bí m'ɛwúvà lɔ yɔ die. Kè sì dù mén zri kɪ mèn ẅèn y'ɔkùɛn tán, Ɔwɔ fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn dú ɛnhibù wú, hɪ kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ mán nɔn, yɔ mán yɔ dú ɛmèn.

5M'ebinyan kè dú Ɔwɔ fɛcüè léyi kɛ borɛ y'edomèn ɛkru y'anmàn nɔn tɛn. M'ebinyan kè dú annyran anvrɛn Epahinɛtèn tɛn, nén léyi nèn dú ɛnvrakpà-wrɔn, nèn srɔ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn Krisì bɪmèn, Azi kpɔsɔ wú nɔn.

6M'ebinyan kè dú Mari tɛn, nén léyi nèn hán ɔkɔ̀hɔ̀n bobrebe nèn tán nyèn nɔn.

7M'ebinyan kè dú Andronikü̈sèn mán Zhüniasèn tɛn, yɔ léyi yɔ dú m'ɛmèn-bɔ̀, hɪ yɔ mɛhi yɛ wá bɔ̀ anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn. Yɔ ẅɛn ɛcüèn bobrebe ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ wanzi kɪ yɔ vru yɔ dú krisì-sènkɛn-bɔ̀ yakɛ mèn trɔ ɛmɛẅi.

8M'ebinyan kè dú Anplihatüsèn tɛn, nén léyi nèn dú m'edùyɔ-wrɔn Krisì bɪmèn nɔn.

9Nyén bi Urbén nyén nyan, nén léyi nèn dú bɔ́ nyran anvrɛn Krisì ci-bìtan-kɔ̀hɔ́n mèn, kɪ ebinyan zri lɔ kè dú m'annyran anvrɛn Stashisèn tɛn.

10M'ebinyan kè dú Apelɛsèn tɛn, nén léyi nèn yé n'ankaẅì-bùtan lɔ Krisì mèn nɔn. M'ebinyan kè dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú Aristobülèn bí lɔ mèn nɔn tén.

11M'ebinyan kè dú Herodiɔn tɛn, nén léyi nèn dú m'ɔwrɔn nɔn. M'ebinyan kè dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú Narsisèn wɔn lɔ mèn, hɪ ẅɛn ankaẅì-bùtan Ɛẅɛnwrɔn mèn nɔn tɛn.

12M'ebinyan kè dú Trifɛnèn mán Trifozèn tɛn, yɔ léyi yɔ hán Ɛẅɛnwrɔn kɔ̀hɔ̀n bobrebe kɪ ebinyan zri lɔ kè dú nmàn anvrɛnvrɛn Persidèn tɛn, nén léyi nèn hán Ɛẅɛnwrɔn kɔ̀hɔ̀n bobrebe nɔn.

13M'ebinyan kè dú Rüfüsèn tɛn, nén léyi nèn ẅɛn ɛvècüèn, hɪ nèn dú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-wrɔn, kɪ ebinyan zri lɔ kè dú nén muan léyi vru dú nmàn nɔn tɛn.

14M'ebinyan kè dú Asɛnkritèn, Felegɔn, Hermɛsèn, Patrobasèn, Hermasèn mán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi yɔ mɛhi yɔ dù nɔn tɛn.

15M'ebinyan ke dú Filologèn mán Zhüli, Nere mán nén muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔn, Olɛnpasèn, mán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn léyi yɔ mɛhi yɔ dù nɔn tɛn.

16Nyén bi ny'edomèn nyén nyan anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n mùan-sɔ́n mèn. Krisì-fɛcüè-bɔ̀ lɔ fɛn ke yüre nyèn y'ebinyan.

Ɛmɛẅi-trɔ ankà-bi-dɔ̀

17Mɛ dɔ́ nyèn, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, nyén wá ny'edomèn esùva anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí ɛsɔ̀nvoyan nɔn y'ɛtèsèn, yɔ léyi yɔ kén ankà-yé léyi ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ ncɔ̀ nɔn ezì, kɪ kɛ hán yɔ, yɔ bru ɛzén mèn nɔn. Nyén cɔhɔ́ y'ɛtèsèn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18ɔmuhi anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ kè sì dù Krisì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-bɔ̀, tɛ́n yɔ dú yɔ dùku y'ɛmɛ̀ntɛ̀ ci-bìtan-bɔ̀! Y'anmuan mɛ̀n mrɛnmrɛn mán y'ɛfrɛ́n ankà-dɔ̀, kɛ hán yɔ, yɔ frɛ́n ɛnhyɔ̀bɔ̀-di-bɔ̀.

19Anwrɔnẅì lɔ fɛn nyri ny'Ɛẅɛnwrɔn wá. Mɛ brá pɔpüɛ̀ ny'ɛwú, tɛ́n mɛ cüɛ̀n le, nyɛ́n dú ankà-nyri-bɔ̀, ô nyɛ́n hán anvrɛn nyɛ́n dú ɛfifi, ô nyɛ́n yrá ɛgbàn.

20Ɔwɔ, léyi dú anwɔwɔ shi-bɛ́ nɔn, kɛ lɛ boyɛ anwawrɔn wá ɛnvra buriemɛ̀n ny'annantrɛ̀ krugbɛ̀n. Ke ji le bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü boafɔ̀n lɔ kɛ và dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n!

21Timote, m'anyran anvrɛn ɔkɔ̀hɔ̀n hán mɛ̀n, ke bi nyɛ̀n nyan, ɔmu zri lɔ de Lüsiüsɛ̀n, Zhasɔn mán Sozipatɛrɛ̀n, m'ɛmɛ̀n-bɔ̀ ke bi nyɛ̀n nyan nɔn.

22Kɪ mɛ̀n Tertihüsɛ̀n, mɛ̀n léyi mɛ̀n merɛ́n owrú ndɔ lɔ nɔn, me yüre nyɛ̀n m'ebinyan Ɛẅɛnwrɔn léyi kɛ bɔsɔ bɔ̀ nɔn, n'ebɪmɛ̀n.

23Gahiüsɛ̀n, m'ebɪ-nɛ́n-zi, ke bi nyɛ̀n nyan. N'ebí lɔ mɛ̀n de Ɔwɔ fɛcüɛ̀ lɔ fɛn kɛ borɛ ɛkru nɔn. Erastɛ̀n, anmàn-kùa-hɛ́n-wrɔn ke bi nyɛ̀n nyan, ɔmu zri lɔ de Kartüsɛ̀n mán ke bi nyɛ̀n nyan nɔn.

[24Ke ji le bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì boafɔ̀n lɔ kɛ và dú nyɛ lɛ fɛn ɛmɛ̀n. Kè dú ɔmu lɔ.]

Ɔwɔ mɛẅi-trɔ mrɛ́n

25Bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ! Nɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn nɛ lɛ tán bɔ̀ ecüì ankaẅì-bùtan mɛ̀n, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi mɛ dɔ̀ nɔn n'ɛwú, ɛkùyüre léyi mɛ tán Zhezü Krisì ankà wú nɔn, mán Ɔwɔ ankɔ́nda ci-hán ankà-bán-ankà léyi bɔ́ cɔ̀ bɔ́ nyrì nɔn n'ɛwú. Ankɔ́nda ci-hán ndɔ lɔ dú ɛbán mɛ̀n ɛnvra sheshe ɛnbiehɛ́n vra lɔ,

26tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, ye sí nɛ̀n ɛyri-kán mɛ̀n, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ wrú hɔ̀n lɔ mɛ̀n; hán ɔmu le godogodo Wɔ wá tán nɔn, yɛ tán ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn nyrì, ô yɔ bú n'ankà yɔ tán ankaẅì, yɔ ẅɛn n'ɔwá.

27Ɔwɔ zri léyi dú ankà-nyri-wrɔn nɔn eci-zrɔ kè dú nɛ tɛn, Zhezü Krisì bɪmɛ̀n, ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n yri kɛ và, nɛ́n Pɔlɛ̀n léyi Ɔwɔ kɔrɛ̀levriemɛ̀n ye bi nɛ̀n, nɛ̀n srɔ Zhezü Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn mán Sostɛnɛ̀n, bɔ́ muan-ẅì.

2Ebinyan lɔ dú Ɔwɔ-fɛcüè léyi dú korɛntɛ̀n anmàn, mán yɔ hɔ̀n léyi yɔ dú nanvrɛn hɪ y'ɛwúvà lɔ fɛn dú Ɔwɔ mɛ̀n, kɪ yɔ dú Ɔwɔ tɛn Zhezü Krisì ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n, mán anwrɔn hɔ̀n léyi ɛyri lɔ fɛn, Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn bí lɔ dú anmùan mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú yɔ mán bɔ́ mɛhi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn nɔn:

3Ɔwɔ léyi dú bɔ́ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyɛ̀n nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Anvrɛn léyi bɔ́ cɔ́ Krisì mɛ̀n nɔn

4Mɛ tán m'Ɔwɔ ɔkùɛn ɛnvra lɔ fɛn ny'ɛkruhú, nboafɔ̀n léyi nɛ̀n tán nyɛ̀n Zhezü Krisì bɪmɛ̀n nɔn.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n mán Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nyɛ́n di ɛnnɛ̀ncüì, anvrɛn lɔ fɛn mɛ̀n, annànnàn le ankà-dɔ̀ mán eci-nyrì lɔ fɛn.

6Dalɛfuɛ léyi nyɛ́n di Krisì tɛ̀sɛ̀n nɔn wá nyɛ̀n ecüì edomɛ̀n,

7hán tán kɪ Ɔwɔ cüì zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì ẅɛn nyɛ̀n ɛmian, nyɛ́n léyi nyɛ vrá ɛnbì léyi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ lɛ srɔ nɔn.

8Nɛ́n de nɛ lɛ ẅɛn nyɛ̀n ɛshishiemɛ̀n hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnkrutrɔ, ô ye bí cɔ́ eci-gbàngbàn zrɪɛmɛ́n ny'ɛwú hàn kɪ kɛ̀ krɔn n'ɛvá vra.

9Ɔwɔ dùku bi nyɛ̀n nɛ́n ẅì Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn wúvà bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n: ne di ɔmùan-zri n'ɔmùan-wá lɔ mɛ̀n.

Ɛsɔ̀nvoyan Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ mɛ̀n

10Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ sɛ́n nyɛ̀n, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmɛ̀n, ɔmùan kɛ̀ krɔn nyɛ̀n, ɛsɔ̀nvoyan ke bí dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n; nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n anvrɛnvrɛn, ô nyɛ́n ẅɛn ɔmùan-krɔn zri mán ankà-tro zri.

11Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nmàn-ẅì hɔ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi dú Kloé mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ nɔn, dɔ́ mɛ̀n le annankran dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

12Nyàn ankà léyi me ji mɛ̀n dɔ̀ nɔn: ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n, mɛ̀n dú Pɔlɛ̀n tɛn”; ɔwrɔn ndɔ lɔ: “Mɛ̀n dú Apolɔsɛ̀n tɛn”; ɔwrɔn nyantɛn: “Mɛ̀n, mɛ̀n dú Pɪɛrɛ̀n tɛn”; kɪ ɔwrɔn nyantɛn tɔ̀n: “Kɪ mɛ tɛn mɛ̀n dú Krisì tɛn.”

13Nye tro le yɛ lɛ sɔ̀nvɔyan Krisì tɛ̀a? Pɔlɛ̀n de wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú ny'ɛkruhú nɛ́n? Pɔlɛ̀n bɪmɛ̀n de yɛ wá nyɛ̀n ɛnshi ɛnkru nɛ́n?

14Mɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn, ny'ɛmɛ̀n lɔ, mɛ̀n sì wà ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ɛnshi ɛnkru, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù Kripüsɛ̀n mán Gahiüsɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Ɔmu lɔ de, ye sì dɔ̀ le yɛ wá nyèn ɛnshi ɛnkru m'ebɪmèn.

16Ankaẅì tɛ̀, mèn vru mɛ́n wá Stefanasèn mèn mèn-bɔ̀ ɛnshi ɛnkru, tɛ́n mɛ́n sí bútan le mèn wá ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ɛnshi ɛnkru.

17Krisì kè sì wá mèn ɔkɔ̀hɔ̀n mèn wá anwrɔn ɛnshi ɛnkru: nèn wá mèn ɔkɔ̀hɔ̀n mèn dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, kɪ ndɔ lɔ, mèn sì vrà anwrɔnẅì ankà-nyri-brɛ̀ lɔ, ô ɔmu lɔ, Krisì kɔrɛ̀srɔn-wù ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú, ke bí srɔ eci kora.

Zhezü Krisì dú Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn mán Ɔwɔ ankà-nyrì

18Annanwɔrɛ mèn lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛzrɛ́n mèn nɔn, ke tro le, yɛ dɔ́ Krisì wú ankà ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú hô, ndɔ lɔ dú nmù ci-hán; tɛ́n bɔ́ léyi bɔ̀ dú ɛnkrukɔrɛ̀ levri wú nɔn, bɔ́ kán Ɔwɔ kɔrɛ̀srɔn owù ndɔ lɔ mèn.

19Nyàn ankà léyi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: “Mɛ lɛ jrɛ́ ankà-nyri-bɔ̀ ankà-nyrì lɔ, mɛ lɛ kɔ́n ɛnkruemèn-ẅɛn-bɔ̀ ci-nyrì lɔ mèn cüe.”

20Zɛtɛn, ankà tán de ankà-nyri-bɔ̀ ke le vru kɛ̀ dɔ̀ nɛ́n? Kale ɛnkruemèn-ẅɛn-bɔ̀ lɔà? Kale ɛnvra ndɔ lɔ mèn ankà-bobrebe-dɔ́-bɔ̀ lɔa? Ɔwɔ yé tán le ɛnu ɛnhibù wú ankà-nyrì lɔ dú nmù ci-hán!

21Annanwɔrɛ mèn, anwrɔnẅì mán y'ankà-nyrì lɔ fɛn mɛhi kè sì cɔ̀ nyrì ɛyri léyi Ɔwɔ ke yé tán n'ankà-nyrì lɔ nɔn. Hɪ le kruhú de anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankàẅì-bùtan, nmù ankà-dɔ̀ ci-hán ndɔ lɔ wú nɔn, Ɔwɔ wá kè bì yɔ kè die.

22Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke ji kɛ̀ kán anvɛmèn-frɛ́n-ci hɔ̀n léyi kɛ tán ankaẅì-bùtan ndɔ lɔ, kɪ Grɛkɛ̀n-bɔ̀ tɛn ke ji ankà-nyrì.

23Bɔ́ tɛn, bɔ́ dɔ́ Krisì léyi yɛ gɔ́n-brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɔn n'ankà: ndɔ lɔ dú anvɛvrà-ankà tán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɪ vru dú nmù ankà tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn;

24tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ bi nɔn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, Krisì dú Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn mán n'ankà-nyrì.

25Ɔmuhi Ɔwɔ mù-ci-hán ẅɛn ankà-nyrì vrán anwrɔnẅì ankà-nyrì, kɪ Ɔwɔ jɛ̀-ci-hán ẅɛn ecüì vrán anwrɔnẅì cüì-ẅɛ̀n.

26Nyɛ́n tro, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, eci léyi dú nyèn nɔn, nyɛ́n léyi Ɔwɔ bi nyèn nɔn: anwrɔnẅìemèn lɔ, ny'ɛmèn lɔ, ankà-nyri-bɔ̀ ẅiɛ, ɛkɔrɛ̀-srɔn-bɔ̀ ẅiɛ, ɛmèn-anvrɛnvrɛn-bɔ̀ ẅiɛ kɪ dù.

27Tɛ́n, Ɔwɔ mrɛ́n eci léyi dú nmù-ci nɔn, bí ɛnhibù zìwú, ô kɛ̀ tán ankà-nyri-bɔ̀ anvɛvrà; nèn mrɛ́n eci léyi dú ɛjɛ-ci ɛnhibù zìwú nɛ́n bɪ, ô kɛ̀ tán ecüì-bɔ̀ anvɛvrà;

28nèn mrɛ́n eci léyi dú ɛnhi, dú egbri-ci, hɪ kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́ ɛnhibù zìwú nɔn nɛ́n bɪ, ô kè jrɛ́ eci léyi ẅɛn anhàn n'ezìwú nɔn.

29Ɔmu lɔ de ɔwrɔnẅì zrɪɛmɛ́n ke sì mrɛ́n n'edomèn Ɔwɔ zìwú rɔ́.

30Tɛ́n Ɔwɔ bɔsɔ nyɛ́n mán Krisì mɛhi kɪ, nèn srɔ Krisì bɔ́ ankà-nyrì: Krisì de kɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú kɪ kɛ mrɛ́n bɔ̀ ɛgbàn mèn kɛ sɔhɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

31Zɛtɛn, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: “Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kè gbú ɔmùan hô, nɛ̀n gbú ɔmùan Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀-ci-hán wú.”

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 2

Yɛ dɔ́ Krisì léyi yɛ gɔ́n-brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɔn n'ankà

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ɛnvra léyi mɛ̀n hɔ́n nyɛ̀n ɛnyan-yri, ô mɛ̀n sí Ɔwɔ ankɔ́nda-ci-hán ankà-bán-ankà lɔ ɛwú mɛ̀n tán nyɛ̀n nyɛ́n nyrì nɔn, mɛ̀n sì dɔ́ nyɛ̀n ankà ɛnbrɛ̀ shishiemɛ̀n mán ankà-nyrì vriemɛ̀n.

2Ɔmuhi mɛ̀n wá le mɛ́n sì dɔ́ eci zriɛmɛ́n ankà ɛnvra léyi me le bɪ, mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, ke dú kɛ kè sì dù Zhezü Krisì ankà, annannan le Zhezü Krisì léyi yɛ gɔ́n-brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn.

3Hɪ le kruhú de ɛjɛmɛ̀n mán ɛnjansuemɛ̀n, mɛ̀n srɔ ny'ezìwú;

4m'ankà-yé mán m'ankà-dɔ̀ ke sí cá anwrɔnẅiemɛ̀n ankà-nyrì ankà-dɔ̀, tɛ́n Ɔwɔ Hɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀-srɔn de kɛ tán ankà-yé ndɔ lɔ n'ankaẅì-bùtan nɔn.

5Ɔmu lɔ de, ny'ankaẅì-bùtan lɔ kè sì dù anwrɔnẅì ankà-nyri mɛ̀n kè vá, tɛ́n Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n.

Ɔwɔ ankà-nyrì

6Kɪ, Ɔwɔ ankà-nyrì de me yé Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n anvɛmɛ̀n cüe nɔn. Tɛ́n kè sì dù ɛnhibù wú ankà-nyrì mán ɛkɔrɛ̀-srɔn-bɔ̀ ankà-nyrì léyi ẅɛn ɛyri ɛnhibù ndɔ lɔ wú, hɪ dú eci-jrɛ́-ci nɔn.

7Hô, mɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà-nyrí ankà-bán-ankà, léyi yɛ bán anwrɔnẅì. Ɔwɔ gɔ́ mrɛ́n nɛ̀n nbɪ, ô kɛ̀ hán bɔ̀ bɔ́ dú n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n ɛnvra léyi ɛnhibù kɛ vá bukru nɔn.

8Ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɛkɔrɛ̀-srɔn hɔ̀n lɔ nzriɛmɛ́n kɛ vá nyri ankà-nyrì ndɔ lɔ. Kè dú kɛ́ yɔ nyri nɛ̀n hô, yɔ sì gɔ́n eci-zrɔ nɛ́n zi léyi dú Ɛẅɛnwrɔn nɔn yɛ brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n.

9Tɛ́n, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: “Eci léyi ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá kàn, hɪ kɛ vá yá, ankà léyi ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá tro, Ɔwɔ hán tán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn n'ɛcüɛ̀n nɔn.”

10Tɛ́n, bɔ́ de Ɔwɔ yé bɔ̀ ankà-bán-ankà ndɔ lɔ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüìemɛ̀n nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri kɛ lɛ crɛ́n Ɔwɔ mùan-wá-ci hɔ̀n lɔ mɛ̀n, annannan le yɔ hɔ̀n léyi zeze dú ɛbán vriemɛ̀n nɔn.

11Ɔwrɔnẅì mɛ̀n lɔ, nɛ́n dùku n'ɛnhɛ́n zri kɪ nyri ankà-tro hɔ̀n léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n; ɔmu zri lɔ, Ɔwɔ Hɛ́n zri kɪ nyri Ɔwɔ ankà-tro hɔ̀n lɔ.

12Bɔ́ tɛn, bɔ̀ sì cɔ̀ ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɛnhɛ́n; tɛ́n bɔ̀ cɔ́ ɛnhɛ́n léyi dú Ɔwɔ yri và nɔn, ô bɔ̀ nyri anvrɛn hɔ̀n léyi Ɔwɔ tán bɔ̀ nɔn.

13Kɪ bɔ́ dɔ́ n'ankà, kɪ kè sì dù ɛnbrɛ̀ léyi ɔwrɔnẅì ankà-nyrì ke yé nɔn hɪ mɛ̀n, tɛ́n ɛnbrɛ̀ léyi Ɔwɔ Hɛ́n ke yé nɔn, hɪ mɛ̀n. Ɔmu lɔ de bɔ́ dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn Ɛnhɛ́n ndɔ lɔ nɔn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ankà annanwɔrɛ hɔ̀n lɔ fɛn, hɪ mɛ̀n ankà nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɔwrɔn léyi ke sí ẅɛn esɛ́ nɛ́n dùku n'ankà-nyrì wú nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ ke sì bí annanwɔrɛ ankà hɔ̀n léyi Ɔwɔ Hɛ́n ke yüre nɛ̀n nɔn: Ɔwɔ Hɛ́n annanwɔrɛ ankà ndɔ lɔ dú nmù-ci-hán tán nɛ̀n; nɛ́n sì nyri hı ɛmɛ̀n rɔ́, ɔmuhı, Ɔwɔ Hɛ́n mɛ̀n de ye le nyri n'ɛmɛ̀n nɔn.

15Ɔwrɔn léyi ẅɛn Ɔwɔ Hɛ́n nɔn, ke le nyri eci lɔ fɛn, tɛ́n ɔwrɔnẅì zrıɛmɛ́n ke sì ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n rɔ́.

16Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ye merɛ́n le: “Antɔnwrɔn nyri Ɛẅɛnwrɔn ankà-tro hɛ̀? Antɔnwrɔn de kɛ lɛ kran ankà kɛ̀ yé nɛ̀n nɛ́n?” Tɛ́n bɔ́, bɔ̀ ẅɛn Krisì ankà-tro lɔ.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 3

Ɔwɔ ci-bìtan-bɔ̀

1Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ̀n sì cɔ̀ nyɛ̀n ankà-dɔ́ yri kɛ̀ hàn anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn Ɔwɔ Hɛ́n nɔn: mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà hán ɛnhibù ndɔ lɔ bɔ̀ hɔ́, hán ɛẅì hɔ̀n léyi dú Krisì ankaẅì-bùtan mɛ̀n nɔn.

2Ɛnyàn-shi de mɛ̀n tán nyɛ̀n nɔn, kɛ̀ sì dù ɛci-zî annanwɔrɛ, ɔmuhi ɛci-zî ndɔ lɔ ke sì bí nyɛ̀n edù rɔ́! Kı zɛtɛ̀ lɔ mán, nyɛ́n sì ẅɛn n'ɛkɔrɛ̀-levri,

3ɔmuhi ny'ɛwúvà dú cá ɛnhibù ndɔ lɔ bɔ̀ wúvà hɔ́. Hı le ecüì-hi-kɔ̀n mán annankran dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, nyɛ́n sí yé tán le nyɛ́n dú ɛnhibù ndɔ lɔ n'anwrɔn, kı nyɛ nyrɔn ny'edomɛ̀n kɛ hán anwrɔnẅì hɔ́a?

4Ɛnvra léyi ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n dú Pɔlɛ̀n tɛn” kı ɛnyàntɛn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n dú Apolɔsɛ̀n tɛn”, ɔmu lɔ, nyɛ́n sí hán ɔwrɔn totɔtɔn ci-hán-ciɛ?

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, antɔnwrɔn dú Apolɔsɛ̀n hàn? Kı antɔnwrɔn dú Pɔlɛ̀n hàn? Bɔ́ dú Ɔwɔ ci-bìtan-bɔ̀ kora-sà hɔ̀n léyi y'ɛwú lɔ nyɛ́n cɔ́ ankaẅì-bùtan nɔn. Bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔnwrɔn kɛ hán ɔkɔhɔ̀n léyi Ɛẅɛnwrɔn wá tán nɛ̀n nɔn:

6Mɛ̀n wá ɛtɛ̀-ẅì ɛnhibí, Apolɔsɛ̀n ku nɛ̀n ɛnshi, tɛ́n Ɔwɔ de hán nɛ̀n nɛ̀n sɔ́ nɔn.

7Ɔmu lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ tɛ́ ɛtɛ̀-ẅì mán ɔwrɔn léyi ke ku nɛ̀n ɛnshi nɔn, yɔ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́: Ɔwɔ zri kı yɛ krɛ̀, nɛ́n léyi nɛ̀n hán ɛtɛ̀-ẅì lɔ sɔ́ nɔn.

8Ɔwrɔn léyi kɛ tɛ̀, mán ɔwrɔn léyi ke ku ɛnshi, yɔ, anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ yɔ krɔn; Ɔwɔ kɛ lɛ tán ɔwrɔnwrɔn n'anjakpà n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n.

9Ɔmuhi bɔ̀ dú Ɔwɔ kɔrɛ̀-wá-bɔ̀, kı nyɛ́n dú Ɔwɔ kɛ̀tɛ̀ nɔn. Nyɛ́n vru nyɛ́n dú ɔwɔn léyi Ɔwɔ kù nɔn.

10M'ankà-nyrì léyi Ɔwɔ tán mɛ̀n nɔn, mɛ́n bı mɛ̀n hán ɔkɔhɔ̀n hán ɔwɔn-kú-wrɔn anvrɛnvrɛn tɔ̀n hɔ́, kı mɛ̀n wá ɔwɔn-bù ɛnhibí. Zɛtɛ̀ lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ke ku ɔwɔn ɔwɔn-hi-nan lɔ ɛwú. Tɛ́n ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ wá esùva n'ɔwɔnkuemɛ̀n.

11Ɔmuhi Zhezü Krisì mɛ̀n de ɔwɔn-hinan-bù kɛ cɔ́ n'ɛhɛ́n-yri, kı ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ke sì hɛ́n obù nyàntɛn nanvrɛn lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke le bí ansìkɛ, ɔkùa, ɛnvra tɔ̀n hô, ɛbùẅì ankrankran kè ku ɔwɔn lɔ; anwrɔn janbɔ̀ ke le bí ɔbɔ̀hɔ́, ɛfi-sè, ɛnvra tɔ̀n hô, ɛfi-cüì.

13Tén ɔwrɔnwrɔn kɔ̀hɔ̀n léyi hán nɔn de ke le yé n'edomèn kpetehe ɛmrènci-bì lɔ nɔn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnbì ndɔ lɔ ke le yé n'edomèn ɛnhyà mèn, kɪ ɛnhyà kɛ lɛ nyan ɔwrɔnwrɔn kɔ̀hɔ̀n, ô kè yé eci léyi dú nèn nɔn.

14Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n wɔn léyi kù nɔn, edù kɛ sɔ́ ɛnhyà mèn hô, nɛ lɛ cɔ́ anjapkà tɔ̀n.

15Zɛtɛn, ke dú kɛ ɔwɔn lɔ kɛ biɛ ɛnhyà mèn hô, ɔwɔn-ku-nén-zi lɔ ke sì cɔ́ anjakpà; tén nén mumù nɛ lɛ cɔ́ ɛbɪdie, kɪ ke le dù kɛ lɛ hán le nèn ci ɛnhyà-ẅì wanzi hɔ́.

16Annanwɔrɛ mèn lɔ nyén nyri ɔmu le nyén dú Ɔwɔ wɔn, kɪ Ɔwɔ Hén dú nyèn ɛmèn.

17Zɛtɛn, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ jré Ɔwɔ wɔn lɔ, Ɔwɔ kɛ lɛ jré ɔwrɔn lɔ. Ɔmuhi Ɔwɔ wɔn lɔ dú prɔnprɔn, kɪ nyén de nyén dú n'ɔwɔn lɔ nɔn.

18Ɔwrɔn zrɪɛmén ke bí frén n'edomèn: ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ny'ɛmèn lɔ ke tro le nèn ẅɛn ankà-nyrì, ɛnhibù ndɔ lɔ zìwú hô, ke ji le nèn srɔ nmù-wrɔn, ô nèn dú ankà-nyri-wrɔn annanwɔrɛ mèn.

19Ɔmuhi ɛnhibù ndɔ lɔ ankà-nyrì dú nmù-ci-hán Ɔwɔ zìwú nɔn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ ẅɛn ankà-nyri-bɔ̀, yɔ dùku y'ɛfrén tanwrɔn lɔ mèn.”

20Ne vru nɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn nyri ankà-nyri-bɔ̀ ankà-tro hɔ̀n lɔ, nèn nyri ɔmu le y'ankà-tro lɔ kè sì ẅèn vɔ̀nshé.”

21Ɔmu lɔ, ke sí ji le ɔwrɔn zrɪɛmén kè ẅɛn ɔmùan-gbù anwrɔnẅì wú. Ɔmuhi eci lɔ fɛn dú nyɛ tɛn nɔn:

22Pɔlèn, Apolɔsèn, Pɪɛrèn, ɛnhibù, ɛwúvà, owù, zɛtɛ̀ vrá mán ɛnvra léyi dú ezì kɛ và nɔn, fɛn lɔ dú nyɛ tɛn;

23tén nyén, nyén dú Krisì tɛn kɪ Krisì dú Ɔwɔ tɛn.

1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 4

Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀

1Ke ji le nyén bí bɔ̀ nyén hán Krisì ci-bìtan-bɔ̀ léyi yɛ wá Ɔwɔ ankà-bán-ankà annanwɔrɛ hɔ̀n lɔ antamèn kè nán nɔn.

2Eci lɔ fɛn léyi ye ji ɛci-nán-wrɔn tamèn nɔn, dú ɔmùan-zri-dì.

3Me yri tɛn, ke sí hán mèn eci zrɪɛmén ke dú kɛ nye ci mèn ɛmrèn, kɪ ye sí mèn anwrɔnẅì mrɛnci-bɔ̀ zìwú mán. Mén mumù mán mén sí ci m'edomèn ɛmrèn.

4Annanwɔrɛ mèn lɔ, m'ɛnbɔrɛ ke sí yerɛ mèn ankà zrɪɛmén, tén, hɪ mèn ke sí dɔ́ le, mèn dú ɛnyrɔnnan-wrɔn. Ɛẅɛnwrɔn dú ɔwrɔn léyi ke ci mèn ɛmrèn nɔn.

5Hɪ le kruhú de ke sí ji le nyén ci ɔwrɔn zrɪɛmén èmrèn, ke dú kɛ ɛnvra léyi yɛ wá nɔn kɛ vá cɔ̀. Nyén vrá Ɛẅɛnwrɔn kè và: ne le sí ɛyri-kán mèn, eci léyi bán ɛyri-yɔwɔ mèn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

kɪ ne le sí anwrɔnẅì ankà-tro ci-bán-ci hɔ̀n lɔ fɛn ɛntrɛ. Zɛtɛn ɔwrɔnwrɔn kɛ lɛ cɔ́ Ɔwɔ yri, ɛmrɛ́n léyi dú nɛ tɛn nɔn.

6Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ny'ankà-yé kruhú, ankà léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɔn, mɛ̀n mán Apoləsɛ̀n mɛhi bɔ̀ hán hɪ wú ci. Mɛ̀n ji le, bɔ́ sɛnpò wú lɔ, nyɛ́n nyri ankà ndɔ lɔ n'ɛmɛ̀n: “Wá tán le nyɛ́n nyɔn eci léyi ye merɛ́n nɔn n'ɔvɔ̀n hàn.” Ke sí ji le ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ bí ɔwrɔn tɔ̀n ankà kɛ̀ kɛ́n ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ezì.

7Ɔmuhi, ecitan mɛ̀n de e tro le è sevri ɛ̀ vrán ɛnyran hɔ̀n nɛ́n? Eci lɔ fɛn léyi ɛ ẅɛ̀n nɔn, kɛ̀ sì dù Ɔwɔ yri kɛ̀ và? Ɔmuhi dú ɔmu lɔ nɔn, cɛci kruhú kɛ e gbú ɔmùan eci léyi ɛ cɔ̀ nɔn hɪ wú, hán le ye sì tán mɛ́n eci lɔ nɛ́n?

8Zɛtɛn nyɛ́n ẅɛn eci lɔ fɛn léyi nye ji nɔn! Zɛtɛn nyɛ́n di ɛnnɛ̀ncüìɛ! Nyɛ́n srɔ ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n, zɛtɛn bɔ́ tɛn bɔ́ sì dì ɛnnɛ̀ncüì! Ankaẅìɛ? Mɛ cüɛn ɔmu le nyɛ́n srɔ ɛnnɛ̀ncüì annanwɔrɛ mɛ̀n, ô bɔ́ mán bɔ̀ cɔ́ nyɛ̀n mɛhi bɔ̀ ẅɛn ɛyri.

9Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ me tro le Ɔwɔ hɛ́n bɔ̀, bɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ ɛmɛẅitrɔ yɛ́-yri: bɔ́ dù bɔ̀ hán anwrɔn hɔ̀n léyi ye bó nwù hɪ yɛ kɔ́n ze annɔ̀n gbàngbàn kɔ̀ mɛ̀n: bɔ́ dú eci-nyan-ci léyi kɛ brá ɛnhibù mumù lɔ fɛn, Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ mán anwrɔnẅì mɛhi pɔpüè nɔn.

10Krisì kruhú bɔ̀ srɔ nmù-hán-bɔ̀, tɛ́n, nyɛ́n dú ankà-nyriemɛ̀n nyɛ́n mán Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n; bɔ́ jɛ̀, tɛ́n, nyɛ́n ẅɛn ecüì; bɔ̀ srɔ egbri-bɔ̀, tɛ́n, nyɛ́n ẅɛn ɔwá!

11Wacɛ̀n ndɔ lɔ mɛ̀n, bɔ́ kán ɛcizî mán ɛnshi-mi-mùanwú gbàn, bɔ̀ sì ẅɛ̀n edùku-ci, ye gorɛ bɔ̀, bɔ́ ci ɛyri-yri;

12bɔ́ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛshishiemɛ̀n, ô bɔ̀ cɔ́ ɛci-zî. Ɛnvra léyi yɛ wora bɔ̀ nɔn, bɔ́ sɛ́n tán yɔ; ɛnvra léyi yɛ hán bɔ̀ ɛgbàn nɔn, bɔ́ shrì bɔ́ bɪ;

13ɛnvra léyi yɛ dɔ́ ankà-gbàn ye ku bɔ̀ ɛwú nɔn, bɔ́ mrɛ́n ɔmùan ɔwá mɛ̀n. Zɛtɛ̀ lɔ ye vru ye bí bɔ̀ yɛ hán ɛnhibù wú worɛ̀n-ci, hán anwrɔnẅìemɛ̀n ci-fɔn hɔ́.

14Me yüre nyɛ̀n owrú ɔmu lɔ, kɛ̀ sì dù hɪ le mɛ lɛ hán nyɛ̀n anvɛvrà-ci, tɛ́n mɛ̀n yé nyɛ̀n ankà kɛ̀ hán m'ɛẅì hɔ̀n ankrankran hɔ́.

15Ɔmuhi ke dú kɛ nyɛ ẅɛn ɛnyrɔn-bɔ̀ tɛ̀bru-kru-ɛvà ny'ɛwúvà lɔ mɛ̀n, nyɛ́n mán Krisì mɛhi, nyɛ́n zi zri kɪ nyɛ lɛ ẅɛ̀n: annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi mɛ́n và sí nyɛ̀n Ɛmɛẅi ankà ankrànkràn lɔ nɔn, mɛ̀n de mɛ̀n srɔ nyɛ́n zi ny'ɛwúvà lɔ mɛ̀n, nyɛ́n mán Krisì mɛhi.

16Zɛtɛn mɛ sɛ́n nyɛ̀n, nyɛ́n nán esù mɛ́n sɛnpò lɔ wú.

17Hɪ wú lɔ me yüre nyɛ̀n Timote léyi ke di ɔmùan-zri, hɪ dú m'ɛcüɛn ẅì Ɛẅɛnwrɔn ankaẅì-bùtan lɔ mɛ̀n nɔn. Ne le kore nyɛ̀n ankà-yé hɔ̀n léyi kɛ nyrɔn mɛ̀n ɛwúvà mɛ̀n, mɛ̀n mán Zhezü Krisì, hán hɪ le me yé ɛyri lɔ fɛn, Ɔwɔ-fɛcüè lɔ fɛn mɛ̀n nɔn.

18Ny'ɛmɛ̀n lɔ anwrɔn janbɔ̀ hán ɛgbúgbú-ci, kɪ yɔ tro le mɛ́n sì và nyan nyɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Tɛ́n ke dú kɛ Ɛẅɛnwrɔn kɛ tán ɛkɔrɛ̀-levri hô, ɛnvra cá mɛ̀n me le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n. Zɛtɛn me le nyri ɛgbúgbú-ci-hán-bɔ̀ lɔ, ke sì dú y'ankà-dɔ̀ zri kɩ, tɛ́n eci léyi yɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri yɔ lɛ hán tɛ̀ nɔn!

20Ɔmuhi Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ kɛ̀ sì dù anmùan mɛ̀n ankà-dɔ̀, tɛ́n ɛkɔrɛ̀-srɔn ankà.

21Ecitan de nyɛ cüɛ̀n nɛ́n? Mɛ̀n bí ɛtɛ̀ kpò mɛ̀n vá nyɛ̀n ɛmɛ̀n, kale mɛ̀n bí ɛnbɔrɛ léyi ɛcüɛ̀n mán anwɔwɔ yí ɛmɛ̀n nɔn mɛ̀n vàà?

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 5

Ɔwɔ-fɛcüe mɛ̀n sùnan-gbàngbàn

1Yɛ yá yɛ dɔ́ ɛyri lɔ fɛn le, esùnan-gbàngbàn dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, esùnan-gbàngbàn vri tɔ̀n léyi anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, ke sì hán hɩ ci lɔ rɔ́: annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ yɛ dɔ̀ le ny'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n mán nɛ́n zi hi mɛhi ndù!

2Kɩ nye vru nyɛ hán ɛgbúgbú-ci! Tɛ́n ke ji le, eci-hán ndɔ lɔ kɛ̀ dú ny'edomɛ̀n-bru-ankà, ô eci gbàngbàn-hán-wrɔn ndɔ lɔ, yɛ wrɔ́ nɛ̀n ny'anwanzi.

3-4Tɛ́n mɛ tɛn, ke dú kɛ mɛ̀n sì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n dùku mán, mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnhɛ́n mɛ̀n; kɩ bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɩmɛ̀n lɔ, eci-gbàngbàn-hán-wrɔn ndɔ lɔ, mɛ̀n ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n, hán le mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n hɔ́. Ɛnvra léyi nyɛ lɛ borɛkru, me le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnhɛ́n mɛ̀n kɩ bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü kɔrɛ̀-srɔn lɔ ke le yé n'edomɛ̀n;

5zɛtɛn, ke ji le nyɛ́n bí ɔwrɔn ndɔ lɔ nyɛ́n tán anwa-wrɔn, ô n'ɛgbàn dùwrú lɔ kɛ̀ jrɛ́, tɛ́n ke ji le n'ɛnhɛ́n kɛ̀ cɔ́ ebìdie Ɛẅɛnwrɔn bì lɔ.

6Ɔmùan-gbú-ankà bàdà ɛmɛ̀n! Nyɛ́n nyri ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn: “Eci-fɔ́-ci ẅiɛ kɩ kɛ hán dùdú-sɔ́n kɛ fɔ́.”

7Nyɛ́n fi ny'edomɛ̀n zɛtɛn! Nyɛ́n mrɛ́n eci-fɔ́-ci gbànvri ndɔ lɔ nyɛ́n sɔhɔ́, ô nyɛ́n dù nyɛ́n cá dùdú-sɔ́n wrù léyi eci-fɔ́-ci bàdà ɛmɛ̀n nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n dú dùdú-sɔ́n wrù ndɔ lɔ ɛnvra léyi Krisì, bɔ́ ecice kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɔn.

8Bɔ̀ koran b'ɔkoran bì lɔ, kɛ̀ sì dù hɩ mán abùtùkumɛ́n léyi ɛgbàn ci-fɔ́-ci mán esùnàn gbàngbàn dú ɛmɛ̀n nɔn, tɛ́n hɩ mán abùtùkumɛ́n léyi eci-fɔ́-ci bàda ɛmɛ̀n, hɩ ɛfifi mán annanwɔrɛ dú ɛmɛ̀n nɔn.

9Mɛ́n kpàkpà wrú léyi mɛ̀n merɛ́n nyɛ̀n nɔn, mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n le nyɛ́n mán esù-gbàngbàn-nán-bɔ̀ mɛhi nyɛ́n bí hán eci zri.

10Mɛ́n sí dɔ́ anwrɔn lɔ fɛn ankà, yɔ hɔ̀n léyi ɛnhibù ndɔ lɔ wú ẅɛn esùnàn gbàngbàn, ẅɛn nɛ́n nyran ci ɛvɛ̀-ɛwú-wá, dú ɛci-yerɛ-bɔ̀, antɛ̀-buri-sɛ́n-bɔ̀ nɔn. Kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, ke ji le nyɛ́n cɔhɔ́ ɛnhibù wú!

11Me ji mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n le nyɛ́n bí ẅɛn ɔbɔ̀sɔ̀ nyɛ́n mán ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ tán n'edomɛ̀n ebí Krisì-sɛ̀nkɛn-wrɔn, hɩ ke le dú esùnàn gbàngbàn ci-hán-wrɔn, kɛ lɛ wá nɛ́n nyran ci ɛvɛ̀-ɛwú, ke le dú antɛ̀-buri-sɛ́n-wrɔn, ɛyɔ̀n-wrɔn, ɛntàn-kɔ́n-wrɔn mán ɛci-yerɛ-wrɔn nɔn. Ke sí ji le, ɔwrɔn ɔmu lɔ, nɛ́n mán nyɛ́n mɛhi nyɛ́n zî ɛci ɛyri zri.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12-13Annanwɔrɛ mèn lɔ, kè sì dù m'ankà, hı m'á ci anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn ɛmrèn. Ɔwɔ ke le ci yɔ ɛmrèn. Tɛ́n, kè sì zrɔ tán le nyɛ́n ci nyɛ́n fɛcüè-bɔ̀ ɛmrèn hàn? Annanwɔrɛ mèn lɔ, ye merɛ́n le: “Nyɛ́n wrɔ́ anbɔrɛ-ci-hán-wrɔn ny'anwanzi.”

1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 6

Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n mrɛ̀ncì

1Ɛnvra léyi ny'ɛmèn lɔ ɔwrɔn tɔ̀n mán nɛ́n muan-ẅì mɛhi kɛ ẅɛn ankà, anwɔntan kɛ hán ke cì kɛ ne sí ɛmrɛ̀ncì lɔ anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn y'ezìwú, kı nɛ́n sí ji nɛ̀n sí ankà lɔ Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ zìwúɛ?

2Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ ke le ci ɛnhibù ɛmrèn hàn? Kı ke dú kɛ ke ji le nyɛ́n ci ɛnhibù ɛmrèn, nyɛ́n sì ẅèn ɛkɔrɛ̀-levri ny'a ci ankà léyi kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́ nɔn ɛmrèn hàn?

3Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le bɔ́ le ci Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɛmrèn hàn? Annannan le ɛwúvà ndɔ lɔ n'ankà hɔ̀n lɔ fɛn!

4Tɛ́n, ɛnvra léyi nyɛ ẅɛn annankran ankà ndɔ ɔmu lɔ, nyɛ hɔ́n bí ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ léyi kè sì dù Ɔwɔ-fɛcüè-mèn-wrɔn zrıɛmɛ́n nɔn!

5Mɛ dɔ́ ɛnvɛvrà ankà ndɔ lɔ tán nyèn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n ke le dú ankà-nyri-wrɔn, ô kè ci anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n annankran mrèn!

6Zɛtɛn, annanwɔrɛ mèn lɔ, ke ji le anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n anhyrɛ̀ kè dú ɛmrɛ̀nciemèn, kı ndɔ lɔ, ɛmrɛ̀nci-bɔ̀ léyi kè sì ẅèn ankaẅì-bùtan nɔn y'ezìwúɛ?

7Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛmrɛ̀nci-ankà léyi dú nyèn angranmèn nɔn, ke yé tán le ny'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ dú ɛzɛ́n mèn. Cɛci kruhú kɛ, nyɛ́n sí shri ankà-gbàn nyɛ́n bíɛ? Cɛci kruhú kɛ nyɛ́n sí teze ye bí nyèn ɛci edomèn yɛ sɔhɔ́a?

8Tɛ́n, nyɛ́n de nyɛ́n sí hán ɛnyrɔnnan-ci, kı nye bí anwrɔn ɛci edomèn, kı nyɛ hán eci-hán ndɔ lɔ anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n tɛ̀sɛ̀n!

9Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyɛ́n nyri ɔmu le anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán eci gbangbàn nɔn, yɔ sì cɔ́ ɛyri Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri. Nyɛ́n bí zɛ́n ankà ndɔ lɔ wú: ɛwúvà-gbàngbàn-ci-hán-bɔ̀, antɛ̀-buri-sɛ́n-bɔ̀, ɛncɔnwrɔn mán ɛnnyɔnwrɔn-bi gbàn-hán-bɔ̀, wúcɔ̀ hɔ̀n léyi ke yiri y'edomèn nɔn,

10ɛci-yerɛ-bɔ̀, anwrɔn-ankà-yɔ-bɔ̀, ɛntàn-kɔ́n-bɔ̀, ɛyɔ̀n-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán ɛfrɛ́n-bɔ̀ ke sì cɔ́ ɛyri Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri.

11Nyàn eci léyi dú anwrɔn janbɔ̀ ny'ɛmèn lɔ nɔn. Tɛ́n ye fi nyèn edomèn, ye bí nyèn yɛ srɔ Ɔwɔ tɛn, yɛ srɔ nyèn ɛnnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bumèn mán b'Ɔwɔ Hɛ́n mèn.

Ye bí y'edùwrú lɔ yɛ wá Ɛẅɛnwrɔn ci-zrɔ ci-bìtan-kɔ̀hɔn mèn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Nyɛ hɔ̀n hàn, kɪ nyɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri eci lɔ fɛn mɛ̀n.” Hɛ̀ɛ̀, kɪ fɛn lɔ kɛ̀ sì zrɔ̀ tán nyɛ̀n. Mɛ lɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri eci lɔ fɛn mɛ̀n”, tɛ́n mɛ́n sì srɔ m'edomɛ̀n ɔwɔ̀n-wrɔn mɛ̀n tán eci totɔtɔ̀n lɔ fɛn.

13Nye vru nyɛ dɔ̀ le: “Ɛci-zî dú ɛmɛ̀ntɛ̀ tɛn kɪ ɛmɛ̀ntɛ̀ dú ɛci-zî tɛn.” Hɛ̀ɛ̀, tɛ́n Ɔwɔ kɛ lɛ jré yɔ lɔ fɛn. Tɛ́n ye sì hàn edùwrú-ẅia, ô nɛ̀n dú ɛwúvà-gbàngbàn ci-hán mɛ̀n: nɛ̀n dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn kɪ Ɛẅɛnwrɔn dú edùwrú tɛn.

14Ɔwɔ sí Ɛẅɛnwrɔn ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n kɪ ne le sí bɔ̀ ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n n'ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ mɛ̀n.

15Nyɛ́n nyri ɔmu le ny'edùwrú hɔ̀n lɔ dú Krisì dùwrú cá tɔ̀n. Kɛ, me le bí Krisì dúwrú cá lɔ ɔtɔ̀n mɛ̀n srɔ wowie-nyɔnwrɔn dùwrú hɛ̀? Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ hô!

16Kale nyɛ́n sì nyrì ɔmu le ɛncɔnwrɔn léyi nɛ́n mán wowie-nyɔnwrɔn mɛhi yɔ bɔsɔ y'edomɛ̀n nɔn, yɔ srɔ edùwrú zriɛ? Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ye merɛ́n le: “Anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ kɛ lɛ srɔ eci zri.”

17Tɛ́n ɔwrɔn léyi nɛ́n mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi yɔ bɔsɔ̀ nɔn, yɔ srɔ ɛnhɛ́n mɛ̀n lɔ eci zri.

18Nyɛ́n srɛ́ cɔhɔ́ ɛwúvà-gbàngbàn-levri wú! Ɛgbàn nyàntɛn tɔ̀n léyi ɔwrɔn kɛ hán nɔn, ɛgbàn lɔ ke dú ɛntrɛ, tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ɛwúvà-gbàngbàn nɔn, kɛ hán ɛgbàn ku nɛ́n dùku n'edùwru lɔ wú.

19Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le ny'edùwrú lɔ dú Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn wɔn, Ɛnhɛ́n ndɔ léyi dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, hɪ Ɔwɔ tán nyɛ̀n nɛ́n? Nyɛ́n sì dù nyɛ́n dùku nyɛ tɛn:

20nyɛ́n srɔ Ɔwɔ tɛn, nɛ̀n di yi wɔ̀ɛn. Nyɛ́n bí ny'edùwrú dùku lɔ, nyɛ́n wá Ɔwɔ ci-zrɔ ci-bìtan kɔ̀hɔn mɛ̀n.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 7

Ankà-dɔ̀ léyi dú eyiri-mùanwá-ankà wú nɔn

1Zɛtɛn bɔ̀ dɔ́ ankà léyi nyɛ́n dɔ́ mɛ̀n ny'owrú lɔ mɛ̀n nɔn. Zrɔ tán le ɛncɔnwrɔn ke bí yiri ɛnnyɔnwrɔn.

2Tɛ́n, ɛwúvà-gbàngbàn-ẅɛ̀n léyi bonyì nɔn, hɪ kruhú ke ji le ɛncɔnwrɔn kɛ̀ ẅɛn nɛ́n hi, kɪ ɛnnyɔnwrɔn mán kɛ̀ ẅɛn nɛ́n cüì.

3Ke ji le ɛncɔnwrɔn kɛ̀ hán ɛnnyɔnwrɔn domɛ̀n kɔ̀hɔ̀n lɔ fɛn kɪ ɛnnyɔnwrɔn mán kɛ̀ hán eci zri lɔ.

4Ke sí ji le ɛnnyɔnwrɔn ke bí n'edùwrú kɛ̀ hán eci léyi nɛ́n dùku ne ji nɔn: n'edùwrú lɔ dú nɛ́n cüì tɛn; ɔmu zri lɔ ke sí ji le ɛncɔnwrɔn mán kɛ̀ bí n'edùwrú lɔ kɛ̀ hán eci léyi ne ji nɔn: n'edùwrú lɔ dú nɛ́n hi tɛn.

5Nyɛ́n bí krɔ ny'edomɛ̀n ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n ke dú kɛ kɛ̀ sì dù ɔmùan-krɔn zriemɛ̀n, ô nyɛ́n dú Ɔwɔ sɛ́n mɛ̀n ɛnvra cá mɛ̀n; tɛ́n ɛnvra lɔ kɛ vácì hô, nyɛ́n vru nyɛ́n bɔ̀sɔ ny'edomɛ̀n, kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, nyɛ́n sì ẅɛn ny'edomɛ̀n nyɛ́n hɛ́n rɔ́, kɪ nye le bru Anwa-wrɔn wɔ̀ɛn-nyan lɔ mɛ̀n.

6Ankà léyi mɛ dɔ́ nyɛ̀n nɔn kɛ̀ sì dù ɛnyànmàn-wá-tán, tɛ́n ɔmùan-krɔn ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ cüɛn ɔmu le anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ dú wúcɔ̀ kora kɛ̀ hán mɛ̀n hɔ́; tɛ́n ɔwrɔnwrɔn Ɔwɔ tán ecice tɔ̀n: ɔwrɔn tɔ̀n, ecice ndɔ lɔ, ɔwrɔn nyàntɛn, ecice nyàntɛn ndɔ lɔ.

8Nyàn ankà léyi mɛ dɔ́ wúcɔ̀ kora hɔ̀n mán ɔngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n nɔn: zrɔ tán le nyɛ́n yɛ́ nyɛ́n zri kɛ̀ hán mɛ̀n hɔ́.

9Tɛ́n ke dú kɛ nyɛ́n sì ẅɛn ny'edomɛ̀n nyɛ́n hɛ́n rɔ́ hô, nyɛ́n yiri ny'edomɛ̀n: zrɔ tán le ye yiri ɛnnyɔnwrɔn, ye yiri ɛncɔnwrɔn, kɪ yɛ ẅɛn ɛnbrá mɛ̀n ankà-tro.

10Anwrɔn hɔ̀n léyi dú eyiri-bɔ̀ nɔn, mɛ tán yɔ ɛnyànmàn ndɔ (léyi kɛ̀ sì dù me yri kɛ̀ và, tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn yri): ke sí ji le ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ teze nɛ́n cüì,

11(ke dú kɛ nɛ hán ɔmu lɔ hô, ke sí ji le nɛ̀n vru nɛ́n yiri ɛncɔnwrɔn, kɪ zrɔ tán le nɛ́n mán nɛ́n cüì mɛhi angranmɛ̀n kɛ̀ wɔ́ yɔ) kɪ ke sí ji le ɛncɔnwrɔn kɛ̀ wrɔ́ nɛ́n hi.

12Nyàn ankà léyi mɛ́n dùku mɛ dɔ̀ tán anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n (kɪ kɛ̀ sì dù Ɛẅɛnwrɔn mùanwú-ankà): ke dú kɛ ɛncɔnwrɔn léyi dú Krisì-sɛ̀nkɛn-wrɔn ke yiri ɛnnyɔnwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan Krisì mɛ̀n, kɪ ke ji kɛ̀ cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ yɛ́ nɔn, ke sí ji le nɛ̀n wrɔ́ ɛnnyɔnwrɔn lɔ;

13hɪ zri lɔ, ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn léyi dú Krisì-sɛ̀nkɛn-hi, ke yiri ɛncɔnwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan Krisì mɛ̀n, kɪ ke ji kɛ̀ cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ yɛ́ nɔn, ke sí ji le nɛ̀n wrɔ́ ɛncɔnwrɔn lɔ.

14Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛncɔnwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan nɔn, bá Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n-nyɔnwrɔn léyi nɛ́n yirì nɔn kruhú; ɔmu zri lɔ ɛnnyɔnwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan nɔn, bá Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n-cɔnwrɔn léyi nɛ́n yirì nɔn kruhú. Kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, ny'ɛẅì hɔ̀n lɔ, ke le dú ɛnbrá mɛ̀n ẅì hɔ̀n, kɪ annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɔ bá Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n.

15Tɛ́n, ke dú kɛ ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan ke ji kɛ̀ teze ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn lɔ, yɛ tán nɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri. Ankà ndɔ ɔmu lɔ wú, eyiri-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ dú anwrɔn kora hɔ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ bi nyɛ̀n, ô nyɛ́n dú ɛwúvà wɔwɔ mɛ̀n.

16Anwɔntan ɛ lɛ hán è nyrì, vɛ́n, Krisì-sɛ̀nkɛn-hi le, e le bí ecüì è die nɛ́n? Kale, anhɔntan ɛ lɛ hán è nyrì, vɛ́n Krisì-sɛ̀nkɛn-wrɔn le, e le bí e hi è die nɛ́n?

Ny'ɛwúvà kɛ̀ dù kɛ̀ cá ɔmu le Ɔwɔ bi nyɛ̀n, ô nyɛ́n hán nɔn

17Ankà ndɔ lɔ dú ɔhɔnan, kɪ ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ dú ɛwúvà léyi Ɛẅɛnwrɔn tán nɛ̀n ecüì nɛ̀n dú ɛmɛ̀n nɔn, ô nɛ̀n dù kɛ̀ hán ɔmu le nɛ̀n dú ɛnvra léyi Ɔwɔ bi nɛ̀n nɔn. Ndɔ lɔ de dú ɛnyànmàn léyi mɛ wá tán Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ lɔ fɛn nɔn.

18Ke dú kɛ Ɔwrɔn tɔ̀n ye wi wúcɔ̀-domɛ̀n ɛnvra léyi Ɔwɔ bi nɛ̀n nɔn, ke sí ji le nɛ̀n ji nɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n-wì lɔ ɛbán-yri; ke dú kɛ ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n, ye sì wì wúcɔ̀-domɛ̀n ɛnvra léyi Ɔwɔ bi nɛ̀n nɔn, ke sí ji le nɛ̀n ji ɛyri ye wi nɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n.

19Ye wi mɛ́n, kɪ ye sì wi mɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n mán, ndɔ lɔ kɛ̀ sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́ zriɛmɛ́n: hɪ le ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn, dú Ɔwɔ nyànmàn-wá.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Ke ji le Ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ yɛ́ kɛ̀ hán ɔmu le nɛ́n dù ɛnvra léyi Ɔwɔ bi nɛ̀n nɔn.

21E dú ɔwɔ̀n-wrɔn ɛnvra léyi Ɔwɔ bi mɛ́n nɛ́n? Ke bí ku mɛ́n ɛnkrɛ̀ta; tɛ́n ke dú kɛ eci tɔ̀n kɛ tán mɛ́n ɛkɔrɛ̀levri ɛ̀ srɔ ɔwrɔn kora hô, ɛ̀ bí ɛkɔrɛ̀levri ndɔ lɔ.

22Ɔmuhi ɔwɔ̀n-wrɔn léyi Ɛẅɛnwrɔn bi nɔn, nɛ̀n srɔ ɔwrɔn kora léyi dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn nɔn; ɔmu zri lɔ, ɔwrɔn kora léyi Krisì bi nɔn, nɛ̀n dú Krisì wɔ̀n-wrɔn.

23Nyɛ́n dú Ɔwɔ tɛn, ɔmuhi nɛ̀n di yi wɔ̀ɛn nɔn; nyɛ́n bí srɔ anwrɔnẅì wɔ̀n-bɔ̀.

24Hɛ̀ɛ̀, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ dú Ɔwɔ zìwú eci léyi dú nɛ̀n ɛnvra léyi ye bi nɛ̀n nɔn.

Ankà-dɔ̀ léyi kɛ crɛ-nyan anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì wà eyiri-mùan mán ɛngrɔn-wúyɔ̀ nɔn

25Hı le kɛ crɛ-nyan anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì wà eyiri-mùan nɔn, Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ sì tán mɛ̀n ɛnyànmàn; tɛ́n mɛ dɔ́ mɛ́n dùku m'ɛnkruemɛ̀n ankà, mɛ̀n léyi Ɛẅɛnwrɔn bɔrɛ wɔwɔ lɔ mɛ̀n, mɛ̀n ẅɛn n'esɛ̀ kɔrɛ̀levri nɔn.

26Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n jüedì lɔ, nyàn ankà léyi me tro nɔn: zrɔ tán le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ dù kɛ̀ hán ɔmu le nɛ́n dù nɔn.

27Ɛ̀ ẅɛn ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n hàn? Zɛtɛn, e bí ji ɛyri e teze nɛ̀n. È sì yirì ɛnnyɔnwrɔn hàn? Zɛtɛn, e bí ji ɛnnyɔnwrɔn.

28Tɛ́n ke dú kɛ è yiri ɛnnyɔnwrɔn, e sí hán ɛgbàn; kı ke dú kɛ sùgban-nyɔnwrɔn-ẅì ke yiri ɛncɔnwrɔn, nɛ́n sí hán ɛgbàn. Tɛ́n eyiri-bɔ̀ ke le di ejüe y'ɛnbì ɛnbì wúvà lɔ mɛ̀n, kı me ji mɛ̀n ẅɛn nyɛ̀n mɛ̀n sɔhɔ́ ejüedì lɔ mɛ̀n.

29Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyàn ankà léyi me ji mɛ̀n dɔ̀ nɔn: wɔrɔ ɛnvra jan; zɛtɛ̀ lɔ bɔ́ dú ɛmɛ̀n nɔn, ke ji le wúcɔ̀ hɔ̀n léyi yiri wúyɔ̀ nɔn, kɛ̀ ẅɛn ewúvà kɛ̀ hán le yɔ sì yirì wúyɔ̀,

30anwrɔn hɔ̀n léyi ke wú eyú nɔn, kɛ̀ dù kɛ̀ hán le yɔ sì dù obòtò mɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ yürɛ ɛnhyürɛ̀ nɔn, kɛ̀ dù kɛ̀ hán le yɔ sì dù pɔpüɛ̀ mɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wɔ́ ɛci nɔn, kɛ̀ dù kɛ̀ hán le ɛci léyi yɔ wɔ̀ nɔn, kɛ̀ sì dù yɔ tɛn,

31anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ ɛnu ɛnhibù wú anvrɛn hɔ̀n lɔ nɔn, kɛ̀ dù kɛ̀ hán le yɔ sí cɔ́ anvrɛn hɔ̀n lɔ. Ɔmuhi, ɛnhibù ndɔ lɔ, ɔmu le nɛ̀n hán nɛ́n dù nɔn, nɛ́n sì vru mɔɛ̀n nɛ̀n dú ɛnvra sheshe hɛ.

32Mɛ cüɛ̀n ɔmu le, nyɛ́n bí ẅɛn ejüedì ankà-tro zrɪɛmɛ́n. Ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì wà eyiri-mùan nɔn, kɛ crɛ-nyan Ɛẅɛnwrɔn domɛ̀n ankà, ne ji nɛ̀n cüɛn Ɛẅɛnwrɔn ɛvɛ̀;

33tɛ́n ɔwrɔn léyi wá eyiri-mùan nɔn, kɛ crɛ-nyan ɛnhibù wú domɛ̀n ci lɔ fɛn, ne ji nɛ̀n cüɛn nɛ́n hi ɛvɛ̀,

34kı ɔmu lɔ, nɛ̀n dú eci anhyrɛ̀ granmɛ̀n. Ɔmu zri lɔ, ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n, ɛnvra tɔ̀n hô, sùgban-nyɔnwrɔn-ẅì léyi kɛ̀ sì nyrì ɛncɔnwrɔn nɔn, kɛ crɛ-nyan Ɛẅɛnwrɔn domɛ̀n ankà, ɔmuhi ne ji nɛ̀n dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn n'eci lɔ fɛn hán mɛ̀n mán n'ankà-tro mɛ̀n; tɛ́n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

ɛnnyɔnwrɔn léyi yiri ɛncɔnwrɔn nɔn, kɛ crɛnyan ɛnhibù wú domɛ̀n ci lɔ fɛn, ne ji ɛyri nɛ̀n cüɛn nɛ́n cüì ɛvɛ̀.

35Ny'anvrɛn kruhú de mɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ nɔn, kɪ kɛ̀ sì dù hɪ le mɛ lɛ wá eci ecüìemɛ̀n mɛ̀n tán nyɛ̀n nɔn; me ji le nyɛ́n hán eci léyi zrɔ nɔn, ny'edomɛ̀n bɪ wá kokroho Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-kɔ̀hɔ̀n mɛ̀n.

36Zɛtɛ̀ lɔ, ke dú kɛ sùgban-ẅì tɔ̀n ke tro le nɛ̀n sì yirì n'ɔmùan-sɔ́n nyɔnwrɔn hô, nɛ hán yi ɛgbàn, ke dú kɛ ankà-tro ndɔ lɔ kɛ ẅɛn ecüì, kɪ nɛ cüɛn ɔmu le yɔ yiri y'edomɛ̀n hô, zrɔ tán le yɔ yirì kɛ̀ hán ɔmu le nɛ cüɛ̀n nɔn hó; nɛ́n sí hán ɛgbàn.

37Tɛ́n, ke dú kɛ sùgban-ẅì lɔ, ye sì ẅɛn nɛ̀n ecüìemɛ̀n, kɪ nɛ́n dùku n'ɛnbɔrɛmɛ̀n, nɛ́n sí ji nɛ̀n wá eyiri-mùan, kɪ ke dú kɛ nɛ lɛ ẅɛn n'edomɛ̀n nɛ̀n hɛ́n tɛ̀ le, nɛ́n mán n'ɔmùan-sɔ́n nyɔnwrɔn mɛhi yɔ sì kán y'edòmɛ̀n, nɛ hán eci ankrànkràn.

38Ɔmu lɔ, ke dú kɛ ɔwrɔn ke yiri n'ɔmùan-sɔ́n nyɔnwrɔn hô, nɛ hán eci ankrankran, tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì wà yiri-mùan nɔn, nɛ hán eci ankrankran kɛ sán zrɔ.

39Ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn léyi nɛ́n cüì dú ɔkɔrɛ mɛ̀n nɔn, hɪ mɛhi eyirì bɔ̀sɔ mɛ̀n; tɛ́n ke dú kɛ nɛ́n cüì ke wù hô, ɛkɔrɛ̀-levri dù ne le yiri ɛncɔnwrɔn léyi ne ji nɔn, tɛ́n ke ji le kɛ̀ dú Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ yirì.

40Tɛ́n ne le dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n ke dú kɛ nɛ yɛ́ ɔmu lɔ. Ndɔ lɔ de dú m'ɛnkruemɛ̀n ankà, kɪ me tro le, mɛ̀n mán Ɔwɔ Hɛ́n dú mɛ̀n edomɛ̀n.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 8

Ɔnɔ̀n-ẅia léyi ye ce antɛ̀-buri-Wɔ nɔn

1Zɛtɛn bɔ̀ dɔ́ ɔnɔ̀n-ẅia léyi ye ce antɛ̀-buri-Wɔ hɔ̀n nɔn, yi ankà: Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ "Bɔ́ lɔ fɛn bɔ̀ ẅɛn eci-nyrì", hán ɔmu le nyɛ dɔ̀ nɔn. Tɛ́n eci-nyrì ndɔ lɔ kɛ tán ɔwrɔn ɛgbúgbú-ci-hán, kɪ ɛcüɛ̀n kɛ tán fɛcüɛ̀-krubɔrɛ ecüì.

2Ɔwrɔn léyi ke tro le nɛ̀n nyri eci tɔ̀n nɔn, nɛ̀n sì nyrì eci lɔ, hán ɔmu le ke ji le nɛ̀n nyrì nɔn.

3Tɛ́n Ɔwrɔn léyi ẅɛn Ɔwɔ cüɛ̀n nɔn, Ɔwɔ nyri nɛ̀n.

4Nyàn ankà-yrɛ lɔ: ɛkɔrɛ̀-levri ke le dù yɛ rá ɔnɔ̀n-ẅia léyi ye ce antɛ̀-buri-wɔ hɔ̀n nɛ́n? Bɔ́ nyri anvrɛnvrɛn mɛ̀n le antɛ̀-buri-Wɔ hɔ̀n kɛ̀ sì dù annanwɔrɛ ci zrɪɛmɛ́n ɛnhibù wú, kɪ Ɔwɔ zri kɪ dù.

5Kɪ ke dú kɛ ankà-tro-wɔ hɔ̀n dú anhobí mán ɛnhi (kɪ ke ji le bɔ́ nyri ɔmu le "anwɔ" mán "ɛẅɛn-bɔ̀" bobrebe ndù),

6annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ tɛn, Ɔwɔ zri kɪ dù, Ɔwɔ Zi, nɛ́n léyi nɛ̀n hán eci lɔ fɛn, kɪ n'ɛkruhú de bɔ̀ dú ɛwúvà mɛ̀n nɔn; kɪ Ɛẅɛnwrɔn zri kɪ dù, Zhezü Krisì, n'ɛmɛ̀n de eci lɔ fɛn dù, kɪ n'ɛkruhú bɔ̀ dú ɛwúvà mɛ̀n.

7Tɛ́n yɔ lɔ fɛn yɔ sì nyrì ankaẅì annanwɔrɛ ndɔ lɔ. Anwrɔn ndɔ hɔ̀n bí antɛ̀-buri-Wɔ ankà, hán tán kɪ zɛtɛ̀ lɔ yɔ dú ɛmɛ̀n yɔ rá ecice nɔ̀n-ẅia, hán le ɔnɔ̀n-ẅia lɔ dú antɛ̀-

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

buri-Wɔ tɔ̀n tɛn; yɔ wàwúyɛ lɔ ẅɛn ɛjɛ̀ kɪ yɔ nyri ɔmu le ɔnɔ̀n-ẅia ndɔ lɔ wá yɔ ɛnbrá edomɛ̀n.

8Kɪ kɛ̀ sì dù ɛci-zî tɔ̀n léyi ke le sí bɔ̀ Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn: bɔ́ sí zrɛ́n eci zrɪɛmɛ́n ke dú kɛ bɔ̀ sì rá nɛ̀n, kɪ bɔ́ sì cɔ́ eci zrɪɛmɛ́n ke dú kɛ bɔ́ rá nɛ̀n.

9Tɛ́n, nyɛ́n wá esùva, ô ɛkɔrɛ̀-levri léyi nyɛ́n ẅɛ̀n nyɛ hán eci ɔmu lɔ nɔn, ke bí sí ɛzrɛ́n mɛ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi y'ankaẅì-bùtan ẅɛn ɛjɛ̀ nɔn.

10Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ ankaẅì-bùtan-cɛ́-wrɔn kɛ kán mɛ́n, vɛ́n léyi ɛ̀ ẅɛn "eci-nyrì", è dú antɛ̀-buri-Wɔ wɔn mɛ̀n e zî ɛci nɔn, nɛ́n wàwúyɛ lɔ ke sì yí nɛ̀n èdù nɛ̀n rá ɔnɔ̀n-ẅia léyi ye ce antɛ̀-buri-wɔ nɛ́n?

11Kɪ ɔmu lɔ, ɛjɛ́ wrɔn ndɔ lɔ, ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì ndɔ léyi, Krisì wú n'ɛkruhú, kɛ lɛ zrɛ́n "v'eci-nyrì" lɔ kruhú!

12Ɛgbàn ɔmu lɔ nyɛ hán nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n tɛ̀sɛ̀n, kɪ nye wri y'ɛjɛ́ wàwúyɛ lɔ eci edù, nyɛ hán ɛgbàn Krisì dùku tɛ̀sɛ̀n.

13Hɪ le kruhú de, ke dú kɛ ɛci-zî tɔ̀n ke sí nmàn-ẅì ɛzrɛ́n mɛ̀n, mɛ́n sì vru rá ɔnɔ̀n-ẅia mrìmrì, ô nmàn-ẅì ke bí dú ɛzrɛ́n mɛ̀n.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 9

Ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn kɔrɛ̀-levri ci mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n

1Mɛ̀n sì dù ɔwrɔn kora? Mɛ̀n sì dù ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn hàn? Mɛ̀n sì kàn Zhezü bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn hàn? Nyɛ́n sì dù m'ɛkɔrɛ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán vɔ̀nshɛ́-ci, Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan kɔ̀hɔn mɛ̀n hàn?

2Kɪ ke dú kɛ anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ kɔrɔ, ke sí ji ke bí mɛ̀n kɛ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn, nyɛ tɛn nyɛ́n nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le mɛ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔmuhi nyɛ́n dú Ɛẅɛnwrɔn bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn, nyɛ́n dùku nye yé le mɛ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn.

3Nyàn ɔmu le mɛ dɔ́ ankà tán m'edomɛ̀n anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ dɔ́ ankà gbàngbàn m'ɛmɛẅi nɔn, y'ɛtɛ̀sɛ̀n:

4kɛɛ, mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛci-zî mán ɛnshi-mì kɔrɛ̀-levri m'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán lɔ mɛ̀n hàn?

5Kɛɛ, mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri m'á bí ɛnnyɔnwrɔn léyi dú Krisì-sɛ̀nkɛn-hi kɛ̀ dú ɛ hi, hán ɔmu le ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀, Ɛẅɛnwrɔn nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n mán Pɪɛrɛ̀n kɛ hán nɛ́n?

6Kale, mɛ̀n mán Barnabasɛ̀n mɛhi bɔ́ zri kɪ ke ji le bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n, ô bɔ̀ cɔ́ ɛci-zî hɛ̀?

7Kɛɛ, nyɛ́n gɔ̀ yá yɛ dɔ̀ le gɔlɪɛ-wrɔn dùku kɛ hán n'edomɛ̀n ɛci-zî n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán lɔ mɛ̀n hàn? Kale, ɔwrɔn léyi tɛ́ ɛci nɔn ke sí zî n'ɛci-tɛ́-ci tɛ̀-ẅì lɔa? Kale ɔnɔ̀n-kua-wrɔn ke sí mi n'ɔnɔ̀n nyàn-shi lɔa?

8Tɛ́n mɛ́n sí bí sɛnpò ɔwrɔnẅì wúvà ci-hán zri wú, ɔmuhi Mohizì nyànmàn mán kɛ dɔ́ ankà zri lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnyànmàn ndɔ lɔ mèn, ye merɛ́n le: “Ɛnnanman tɔ̀n léyi kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ankɛ̀tɛ́ mèn nɔn, ye bí tɔ́n nèn ɔmùan yɛ hɛ́n hán.” Ɔwɔ kɛ ẅɛn ɛnnanman hɔ̀n ankà-tro hɛ̀?

10Annanwɔrɛ mèn lɔ, kè sì dù bɔ́ kruhú de nèn dɔ̀ ankà ɔmu lɔ nɛ́n? Annànwɔrɛ mèn, ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ ye merɛ́n nèn bɔ́ kruhú. Ke ji le ɔwrɔn léyi kɛ wá ɛci-tɛ́ nànmàn mán ɔwrɔn léyi kɛ küɛ ɛci nɔn, kè hán ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ, ô yɔ ẅɛn esɛ́ le, yɔ lɛ cɔ́ yɔ tɛn ɛci.

11Bɔ̀ tɛ́ ny'ɛnbɔrɛ lɔ mèn, ɛnhɛ́n tè-ẅì: ke dú kɛ bɔ́ bí ny'anvrɛn ci-ẅɛn-ci lɔ jan hô, bɔ̀ hán eci ke fɛ ɛwú hɛ?

12Ke dú kɛ anwrɔn ndɔ hɔ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri ndɔ lɔ ny'ɛwú, annannan le bɔ́ tɛn bɔ̀ sì ẅɛn nɛ́n? Ɔmu tɛ̀kɩ, bɔ̀ sì hàn ɛkɔrɛ̀-levri ndɔ lɔ n'eci. Tɛ́n, bɔ̀ ẅɛn ɛnbɔrɛ bɔ̀ hɛ́n, ô ɛtɛ̀ ke bí dabra dɛ́ Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɛnlevri wúɛ.

13Nyɛ́n nyri annanwɔrɛ mèn le, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɔkɔ̀hɔn mèn ecice-wɔn lɔ mèn nɔn, kɛ cɔ́ y'ɛci-zî ɛcice-wɔn lɔ mèn, kɩ anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí ɛcice-ci hɔ̀n lɔ Ɔwɔ tɛbrɛ̀ wú nɔn, yɔ cɔ́ y'ɛci-zî ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ mèn.

14Ɔmu zri lɔ, Ɛẅɛnwrɔn wá tán le anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn, kè cɔ́ y'ɛci-zî ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ mèn.

15Tɛ́n ɛkɔrɛ̀-levri ndɔ lɔ fɛn, mèn sì hàn y'eci-hán-ci, kɩ mèn sì merɛ́n owrú, ô mèn sàn n'eci-hán. Mɛ cüɛn ɔmu le mèn wù! Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì ẅɛn m'ɔmùan-gbú-ankà ndɔ lɔ kɛ̀ sɔhɔ́ rɔ́!

16Mɛ́n sí ji mèn gbú ɔmùan Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn dɔ́ mèn. Kɩ, dú eci-hán-ci léyi yɛ wá tán mèn, kɩ muzhie dú mɛ tɛn ke dú kɛ mèn sì dɔ̀ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ.

17Ke dú kɛ mɛ́n dùku de mèn mrɛ́n ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ́n bɩ nɔn, mɛ lɛ ẅɛn ɔwɔ̀ɛn-dì kɔrɛ̀-levri; tɛ́n ɔmuhi, yɛ wá ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ yɛ tán mèn nɔn, mɛ hán eci léyi yɛ wá tán mèn nɔn sɔ̀hɔ̀ mèn.

18Zɛtɛn, m'ɔwɔ̀ɛn-dì dú tɛtán? M'ɔwɔ̀ɛn-dì dú ɛnbɔrɛbru léyi mɛ cɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi mɛ dɔ́ ankora, kɩ mɛ́n sí hán ɛkɔrɛ̀-levri ẅɛn ci léyi Ɛmɛẅi ankà-dɔ̀ ankrankran ndɔ lɔ kɛ tán mèn nɔn.

19Mèn dú ɔwrɔn kora, mèn sì dù ɔwrɔn zriɛmɛ́n wɔ̀n-wrɔn; tɛ́n mèn srɔ m'edomèn anwrɔn lɔ fɛn wɔ̀n-wrɔn, ô mèn cɔ́ anwrɔn bobrebe kɛ̀ cüɛn kè dú Krisì tɛn.

20Ɛnvra léyi Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mɛhi bɔ́ ẅɛn eci-hán nɔn, mɛ ẅɛn ɛwúvà kɛ hán Zhüifɛ̀n-wrɔn hɔ́, ô mèn cɔ́ yɔ; tɛ́n mèn sì dù Mohizì nyànmàn kɔrɛ̀-levri wú, ɔmu tɛ̀kɩ m'ɛwúvà kɛ cá ɔwrɔn léyi dú ɛnyànmàn wú ɛnvra léyi yɔ mɛhi bɔ́ ẅɛn eci-hán-ci ɛnyànmàn ndɔ lɔ wú, ô mèn cɔ́ yɔ.

21Ɔmu zri lɔ, ɛnvra léyi mèn mán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Mohizì nyànmàn mɛhi bɔ́ yɛ́ nɔn, mɛ ẅɛn ɛwúvà kɛ hán yɔ hɔ́, mɛ́n sí crɛ-nyan ɛnyànmàn ndɔ lɔ, ô mèn cɔ́ yɔ. Ndɔ lɔ ke sí yé le Ɔwɔ nyànmàn ke sí hán mèn eci zriɛmɛ́n, ɔmuhi mèn dú Krisì nyànmàn kɔrɛ̀-levri wú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Ɛnvra léyi mèn mán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛjɛ̀ ankaẅì-bùtan mèn mɛhi bɔ́ dù nɔn, mɛ́n mumù mán mɛ ẅɛn ɛjɛ̀ m'ɛwúvà lɔ mèn, ô mèn cɔ́ yɔ. Ɔmu lɔ, mɛ srɔ yɔ lɔ fɛn, yɔ tɛn, ô mèn cɔ́ ɛyri mèn bí ɛnjanbɔ̀ mèn die.

23Mɛ hán ndɔ lɔ fɛn Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ kruhú, ô mèn cɔ́ anvrɛn-hán léyi dú nèn ɛwú nɔn.

24Nyɛ́n nyri annanwɔrɛ mèn le, ɛsrɛ́-bɔ̀ léyi ke dú ɛsrɛ́-kɔ̀ mèn nɔn, yɔ lɔ fɛn yɔ srɛ́, tɛ́n ɛnzri kɪ kɛ cɔ́ anjapkà. Nyɛ́n srɛ́, ô kɛ̀ hán tán nyɛ́n cɔ́ anjapkà.

25Ɛsrɛ́-bɔ̀ lɔ fɛn léyi dú ɛsrɛ́ ci-hán mèn nɔn kɛ tán y'edomèn ɔkɔ̀hɔ̀n shishi. Yɔ hán ɔmu lɔ, ô yɔ cɔ́ ɛnkrusɔn-ci léyi kɛ gɔ́ jrɛ́ nɔn; tɛ́n bɔ́, bɔ́ hán nèn, ô bɔ̀ cɔ́ ɛnkrusɔn-ci léyi ke sí jrɛ́ mrìmrì nɔn.

26Hɪ le Kruhú de mɛ srɛ́ kɪ mɛ nyan ɛyri léyi dú ɛnkrutrɔ-yri nɔn; hɪ kruhú de mɛ cá ejì-kɔ́n-wrɔn léyi ke sí gɔ́n ɔwrɔn oworo mèn nɔn.

27Mɛ hán m'edùwrú lɔ ɛgbàn ɛshishiemèn kɪ mɛ ẅɛn nèn ecüìemèn mɛ hɛ́n, ô mɛ́n dùku mán ye bí kɔ́n mèn ye ze hɛ, ɛnvra léyi mɛ lɛ dɔ́ anwrɔn ankà kɛ̀ trɔ nɔn.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 10

Esùva-wá antɛ̀-buri-Wɔ tɛ̀sɛ̀n

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, me ji le nyɛ́n kore ny'edomèn eci léyi wɔɛn bɔ́ nancüì hɔ̀n Mohizì vra lɔ nɔn. Yɔ lɛ fɛn anhobí wì-gbú wá yɔ esùva kɪ yɔ vɔ́n ecüe Wɔnsɛn.

2Ɛnwì-bgú mèn mán ecüe mèn, yɔ lɛ fɛn yɔ dú ɔbɔ̀sɔ̀ shikru-wá mèn yɔ mán Mohizì mɛhi.

3Yɔ lɛ fɛn yɔ zî ɛnhɛ́n mèn ci zri lɔ,

4kɪ yɔ lɛ fɛn yɔ mi ɛnhɛ́n mèn shi zri lɔ: annanwɔrɛ mèn lɔ, yɔ mi ɛnshi ɛnhɛ́n-bù-rokò léyi kɛ hɔ́n sí yɔ nɔn mèn, kɪ obù-rokò ndɔ lɔ de dú Krisì nɔn.

5Tɛn, y'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ kɛ̀ sì cüèn Ɔwɔ ɛvɛ̀, kɪ hɪ le kruhú de yɔ bore kɪ yɔ wú ɛnnùwì nɔn.

6Ɛci ndɔ léyi wɔèn nɔn kɛ tán bɔ̀ sɛnpò, ô bɔ́ bí ẅɛn ankà-tro gbàngbàn kɛ hán ɔmu le yɔ ẅèn nɔn hɔ́.

7Nyɛ́n bí dú antɛ̀-buri-Wɔ sɛ́n mèn hán ɔmu le y'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ hán nɔn. Hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn dɔ̀ nɔn: “Anwrɔn kɛ yɛ́, ô kɛ̀ zî ɛci, kɛ̀ mi ɛnshi, zɛtɛn yɔ tɔhú, ô yɔ koran.”

8Bɔ́ bí wá bɔ́ domèn wowie-kɔ̀hɔ̀n-hán mèn, hán ɔmu le y'ɛmèn lɔ ɛnjanbɔ̀ hán kɪ anwrɔn tɛ̀bru-kru-ɛẅia-anhɔ̀n bore ɛnbi zri kɪ nwù nɔn.

9Bɔ́ bí wɔɛn Krisì bɔ́ nyan hán ɔmu le y'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ hán kɪ ɛnlɛbrì hɔ̀n krá yɔ ɛnyî, kɪ yɔ wù nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Kı ɔtrɔmèn lɔ, nyén bí ẅɛn ɛmènhyì-bòtò hán ɔmu le y'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ hán kı owù-Wɔ-kùyüre-wrɔn vá wri yɔ lɛ fɛn nɔn.

11Muzhie ndɔ hɔ̀n lɔ cɔ́ yɔ, ô kɛ̀ tán anwrɔn ndɔ hɔ̀n sɛnpò; ye merén yɔ yɛ hén, ô kɛ̀ tán bɔ̀ ankà-bi-dɔ̀, ɔmuhi bɔ́ dú ɛnvra trɔ mùan mèn tèsèn nɔn.

12Kı, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le nèn nyɔn ɛwúɛ, nèn wá esùva, ô nén bí bore hɛ.

13Ɔwɔ̀ɛn-nyan hɔ̀n léyi nyén nyrì nɔn, dú yɔ hɔ̀n léyi anwrɔnẅì kɛ kán ɛnbì lɔ fɛn nɔn. Ɔwɔ dú ɔmùan-zri-di-wrɔn n'ɔmùan-wá hɔ̀n lɔ mèn, kı nén sì tán ɛkɔrèlevri, ô ɔwɔ̀ɛn-nyan cüì kɛ̀ ká nyèn; tén, ɛnvra léyi ɔwɔ̀ɛn-nyan kɛ lɛ và nɔn, nɛ lɛ tán nyèn ecüì, ô nyén kén nèn hén, kı ɔmu lɔ, nyén cɔ́ ɛyri nyén dú nèn ɛmèn nyén srɔ ɛntrɛ.

14Hı le kruhú de annyran-anvrɛn hɔ̀n, nyén wá esùva nyén bí hán antɛ̀-buri-wɔ kɔ̀hɔ̀n.

15Mɛ dɔ́ ankà kɛ hán le nyén dú ɛnkruemèn-ẅɛn-bɔ̀ hɔ́; ankà léyi mɛ dɔ́ nyèn nɔn, nyén dùku mán nyén ci n'ɛwú mrèn.

16Ɛci-zî prɔnprɔn grashèn léyi n'ɛkruhú bɔ́ tán Ɔwɔ ɔkùɛn nɔn, nyén tro n'ankà: ɛnvra léyi bɔ́ mi nèn nɔn, nén sí bɔsɔ bɔ̀, bɔ́ mán Krisì krɛ̀ mɛhi hɛ? Kı abùtùkumén léyi bɔ́ vɔ̀n: ɛnvra léyi bɔ́ rá nèn nɔn, nén sí bɔsɔ bɔ̀, bɔ́ mán Krisì dùwrú lɔ mɛhi hɛ?

17Ɛci-zî zri kı dù; tén, anwrɔn bobrebe hɔ̀n léyi dú bɔ̀ nɔn, bɔ́ dú edùwrú zri, ɔmuhi, bɔ́ lɛ fɛn bɔ̀ ẅɛn ɛci-zî zri kı nɔn.

18Nyén nyan Izraɛlèn fɛcüè lɔ: anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ rá ɛcice nɔ̀n lɔ nɔn, yɔ dú ɔbɔ̀sɔ mèn, yɔ mán Ɔwɔ mɛhi ecice-tɛbrè prɔnprɔn lɔ wú.

19Kɛ, ɔmu lɔ, me ji mèn dɔ̀ le antɛ̀-buri-Wɔ, kale ɔnɔ̀n-ẅia léyi ye ce nèn nɔn, yɔ vɔ̀nshé lɔ kɛ̀ sì ẅèn ɛnkru hɛ?

20Hô, tén mɛ dɔ́ annanwɔrɛ mèn le eci léyi anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ hı ke ce nɔn, anwá-wrɔn de yɔ ce nɔn, tén kɛ̀ sì dù Ɔwɔ. Zɛtɛn, mén sí ji le nyén mán anwá-bɔ̀ mɛhi nyén dú ɔbɔ̀sɔ mèn.

21Nyén sì mi ɛnshi Ɛẅɛnwrɔn grashèn mèn, ô ɛnvra zri lɔ nyén vru nyén mi ɛnshi anwá-bɔ̀ grashèn mèn; nyén sì zî ɛci Ɛẅɛnwrɔn tɛbrè wú, ô ɛnvra zri lɔ nyén vru nyén zî ɛci anwá-bɔ̀ tɛbrè wú.

22Kale bɔ́ ji bɔ̀ hán Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ kɔ́n ecüì-hi hɛ? Nye tro le bɔ̀ ẅɛn ecüì bɔ̀ vrán nèn hàn?

Yɛ hán eci lɔ fɛn kè dú Ɔwɔ ci-zrɔ tɛn

23Nyɛ dɔ̀ le, “Ɛkɔrè-levri dú eci lɔ fɛn hán mèn.” Hɛ̀ɛ̀, tén eci lɔ fɛn kè sì zrɔ̀a. “Ɛkɔrè-levri dú eci lɔ fɛn hán mèn”, tén eci lɔ fɛn ke sì zrɔ̀ tàn fɛcüè.

24Ɔwrɔn zriɛmén ke bí ji nén dùku nén vɔ̀nshé, tén nèn ji anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n tɛn.

25Nyén ẅɛn ɛkɔrè-levri nyɛ lɛ rá eci lɔ fɛn léyi yɛ hé dúgbetrɛ hı dú ɔnɔ̀n-ẅia, kı nyén sì ẅèn ankà zriɛmén ny'á yrɛ hı wú nɔn;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26ɔmuhi, hán ɔmu le ye merɛ́n nɔn, “Ɛẅɛnwrɔn de ẅɛn ɛnhi mán eci lɔ fɛn léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn”.

27Ke dú kɛ ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛn ankaẅì-bùtan, ke bi nyɛ̀n ɛci-zîemɛ̀n, kɪ nye shrì nyɛ hɔ̀n, nyɛ́n zî ɛci lɔ fɛn léyi yɛ lɛ tán nyɛ̀n nɔn, kɪ nyɛ́n bí yrɛ ankà zriɛmɛ́n hɪ wú.

28Tɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ nyɛ̀n le: “Ɔnɔ̀n-ẅia ndɔ lɔ dú antɛ̀-buri-Wɔ cice nɔ̀n-ẅia”, zɛtɛn ke sí ji le nyɛ́n rá ɔnɔ̀n-ẅia lɔ, ɔwrɔn léyi dɔ́ ankà ndɔ lɔ nɔn n'ɛkruhú mán n'ankà-tro kruhú.

29Ɛnu lɔ, mɛ́n sí dɔ́ ny'ankà-tro ankà, tɛ́n ɔwrɔn léyi dɔ́ ankà ndɔ lɔ nɔn, n'ankà-tro ankà de mɛ dɔ̀ nɔn. “Tɛ́n cɛci kruhú kɛ ye le yrɛ ankà ɔmu lɔ, kɛ̂ m'eci-hán kɔrɛ̀levri kɛ lɛ ẅɛn ɛvɔ̀n, nɛ́n mán ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ankà-tro mɛhi ɛ?

30Ke dú kɛ mɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ɛci léyi me zî nɔn kruhú, cɛci kruhú kɛ yɛ lɛ dɔ́ m'ankà-gbàn ɛci-zî ndɔ léyi nɛ kruhú mɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkùɛn nɛ́n?”

31Ɔmu lɔ, ɛci nye zî hô, ɛnshi nye mi hô, eci totɔtɔ̀n léyi nyɛ hán nɔn, nyɛ́n hán fɛn kɛ̀ dú Ɔwɔ ci-zrɔ tɛn.

32Ny'ɛwúvà-ẅɛ̀n ke bí jrɛ́ anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ nɔn ɛnkruemɛ̀n.

33Nyɛ́n hán eci kɛ̀ hán mɛ̀n hɔ́: mɛ hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n mɛ̀n cüɛn anwrɔn lɔ fɛn ɛvɛ̀ eci lɔ fɛn hán mɛ̀n; mɛ́n sí ji mɛ́n dùku m'anvrɛn, tɛ́n anwrɔn bobrebe hɔ̀n tɛn, ô yɔ cɔ́ ebɪdie.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 11

1Nyɛ́n bí mɛ́n sɛnpò lɔ, hán ɔmu le me bí Krisì tɛn lɔ nɔn.

Ke ji le ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ vá eci ɛnkru Ɔwɔ-sɛ̀n ci-hán mɛ̀n

2Mɛ mrɛ́n nyɛ̀n: m'ankà ke bru nyɛ̀n eci lɔ fɛn hán mɛ̀n kɪ nyɛ ẅɛn m'ankà-yé hɔ̀n lɔ nyɛ hɛ́n.

3Tɛ́n, me ji le nyɛ́n nyri ankà ndɔ lɔ: Krisì dú Ɔwrɔn totɔtɔ̀n lɔ fɛn n'ɛfra-wrɔn, ɛnnyɔnwrɔn-nɛ́n-cüì dú ɛnnyɔnwrɔn fra-wrɔn, kɪ Ɔwɔ dú Krisì fra-wrɔn.

4Kɪ ke dú kɛ, Ɔwɔ-sɛ̀n ci-hán mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn tɔ̀n kɛ vá eci ɛnkru ɛnvra léyi nɛ sɛ́n Ɔwɔ mán ɛnvra léyi nɛ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn, ne wore Krisì.

5Tɛ́n ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn ke teze ɛnkru woro ɛnvra léyi ne dú Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n mán Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ́ mɛ̀n, ne wore nɛ́n cüì; nɛ́n dù nɛ̀n hán ɛnnyɔnwrɔn léyi yɛ kua ɛnkru-kpata nɔn.

6Ke dú kɛ ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n ke sí vá eci ɛnkru, ɛkɔrɛ̀-levri dù nɛ lɛ kua ɛnkru! Tɛ́n dú anvɛvrà tán ɛnnyɔnwrɔn ke dú kɛ nɛ kua ɛnkru kɪ nɛ wán ɛnkru, zɛtɛn ke ji le nɛ̀n vá eci ɛnkru.

7Ɛncɔnwrɔn kɛ̀ sì ẅɛ̀n eci ɛnkru vá, ɔmuhi nɛ̀n dú Ɔwɔ picɛ̀ mán n'eci-zrɔ nɔn. Tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn ke yé ɛncɔnwrɔn ci-zrɔ;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ye sì bɪ ɛnnyɔnwrɔn ci zrɪɛmɛ́n yɛ hàn ɛncɔnwrɔn, tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn de ye bí ɛncɔnwrɔn domɛ̀n ci yɛ hán nɔn.

9Kɪ ye sì hàn ɛncɔnwrɔn ɛnnyɔnwrɔn kruhú, tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn de yɛ hán ɛncɔnwrɔn kruhú nɔn.

10Hɪ le kruhú de, Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ kruhú ke ji le ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ vá eci ɛnkru, ndɔ lɔ ke yé tán le nɛ lɛ cɔ́ Ɔwɔ-sɛ̀n ci-hán kɔrɛ̀levri.

11Tɛ́n, bɔ́ mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi bɔ́ ɛwúvà lɔ mɛ̀n, ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ sì dù ɔhɔnán kɪ ɛncɔnwrɔn mán kɛ̀ sì dù ɔhɔnán kɛ̀ tán y'edomɛ̀n.

12Ɔmuhi, ɔmu zri léyi ye bí ɛncɔnwrɔn domɛ̀n ci yɛ hán ɛnnyɔnwrɔn nɔn, ɔmu zri lɔ de ɛnnyɔnwrɔn ke bî ɛncɔnwrɔn, kɪ eci lɔ fɛn dú Ɔwɔ yri nvà.

13Nyɛ́n dùku nyɛ́n nyan: zrɔ tán le ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ teze ɛnkru woro Ɔwɔ-sɛ̀n ci-hán mɛ̀n hàn?

14Ɛwúvà dùku ke yé le kɛ̀ sì zrɔ̀ tàn ɛncɔnwrɔn kɛ̀ hɛ́n ɛnkruẅie she,

15tɛ́n dú ɛmrɛ́n tán ɛnnyɔnwrɔn kɛ̀ ẅɛn ɛnkruẅie she ɔmu lɔ. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɛ tán ɛnnyɔnwrɔn ɛnkruẅie she, ô kɛ̀ dú n'ezì-vá ci.

16Tɛ́n ke dú kɛ, ɔwrɔn tɔ̀n ke ji ecüìwrɔn ankà ndɔ lɔ mɛ̀n hô, nɛ̀n nyri ndɔ lɔ tɛ̀kɪ: Ɔwɔ-fɛcüe-bɔ̀ dùku mán, bɔ́ dùku mán, bɔ̀ sì ẅɛ̀n edù-ci nyàntɛn Ɔwɔ-sɛ̀n ci-hán mɛ̀n.

Ɛẅɛnwrɔn ci-zî

17Ankà nyàntɛn hɔ̀n dɔ́ mɛ̀n lɔ, mɛ́n sì mrɛ́n nyɛ̀n rɔ́, ɔmuhi ny'ɛkrubɔrɛ hɔ̀n lɔ kɛ tán nyɛ̀n ɛgbàn kɛ vrán anvrɛn.

18Ɛnvrakpà ci, yɛ dɔ́ mɛ̀n le ɛnvra léyi nyɛ ẅɛn ɛkrubɔrɛ nɔn, ny'ɛmɛ̀n lɔ egbrì kpɔsɔ ndù, kɪ me bú tán ankaẅì cá.

19(Ke ji le ɛsɔ̀nvoyan kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, ô ye nyri ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔmùan-zri-di-bɔ̀ annanwɔrɛ.)

20Ɛnvra léyi nyɛ bɔrɛ ny'edomɛ̀n ɛkru nɔn, kɛ̀ sì dù Ɛẅɛnwrɔn ci-zî de nyɛ́n bɪɛ nɔn:

21annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi nyɛ yɛ́ tɛbrɛ̀ wú nɔn, ɔwrɔnwrɔn ke cüi-edù ke zî nɛ́n dùku n'ɛci, kɛ hán tán kɪ anwrɔn ndɔ hɔ̀n ɔmùanwù kɛ ẅɛ̀n, tɛ́n ndɔ hɔ̀n kɛ kɔ́n ɛntàn.

22Nyɛ́n sì ẅɛ̀n ny'ebí, nyɛ́n zî ɛci, nyɛ́n mi ɛnshi ɛmɛ̀n hàn? Kale nye gbri Ɔwɔ-fɛcüè kɪ nye ji nyɛ́n trɔ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛn eci zrɪɛmɛ́n nɔn ezìɛ? Ankà tán de nyɛ vrá, ô mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɛ́n? Ke ji le mɛ̀n mrɛ́n nyɛ̀n hàn? Hô, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ́n sì mrɛ́n nyɛ̀n rɔ́!

23Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyàn ankà-yé léyi mɛ̀n cɔ́ Ɛẅɛnwrɔn yri hɪ mɛ̀n tán nyɛ̀n nɔn: Ɛẅɛnwrɔn Zhezü, ɛnnyran léyi yɛ lɛ ẅɛn nɛ̀n nɔn, bí abùtùkumɛ́n

24kɪ, ɛnvra léyi nɛ̀n tán Ɔwɔ ɔkùɛn trɔ nɔn, nɛ̀n voyan abùtùkumɛ́n lɔ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ndɔ lɔ dú m'edùwrú léyi dú nyɛ tɛn nɔn. Nyɛ́n hán ndɔ lɔ m'ankà-tro mɛ̀n.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

25Ɔmu zri lɔ, ɛci-zî trɔ mèn lɔ, nèn bí ɛntàn grashèn lɔ kɪ nɛ dɔ̀ le: “Grashèn ndɔ lɔ dú Ɔwɔ mìrèn wrù léyi m'ɛnkrɛ̀ di nɛ́n dalɛfuɛ nɔn. Ɛnvra totɔtɔ̀n léyi nye le mi nèn nɔn, nyɛ́n hán nèn m'ankà-tro mèn.”

26Annanwɔrɛ mèn lɔ, hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ và nɔn, nyɛ dɔ́ n'ɔwú ankà, ɛnvra lɔ fɛn léyi nyɛ rá abùtùkumɛ́n ndɔ lɔ kɪ nye mi ɛntàn grashèn ndɔ lɔ nɔn.

27Hɪ le kruhú de, ɔwrɔn léyi kɛ rá Ɛẅɛnwrɔn abùtùkumɛ́n lɔ kɪ ke mi n'ɛntàn grashèn lɔ ɛnbrá mèn nɔn, nɛ hán ɛgbàn ku Ɛẅɛnwrɔn dùwrú mán n'ɛnkrɛ̀ lɔ ɛwú.

28Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ crɛn nɛ́n dùku n'edomèn, ô zɛtɛn nèn rá abùtùkumɛ́n ndɔ lɔ, ô nèn mi ɛntàn grashèn ndɔ lɔ;

29ɔmuhi ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ rá abùtùkumɛ́n kɪ ke mi ɛntàn grashèn lɔ, kɪ kɛ̀ sì nyrì Ɛẅɛnwrɔn domèn ankà léyi dú nèn ɛmèn nɔn, ɔmu lɔ, ne bi Ɛẅɛnwrɔn mrèncì sí nɛ́n dùku n'ɛwú.

30Ankà ndɔ lɔ kruhú de bobrebe ny'ɛmèn lɔ cɔ́ ɛnlɔẅiɛ mán ɛjɛ̀ kɪ bobrebe ndɔ hɔ̀n nwù.

31Ke dú kɛ bɔ́ bukru bɔ́ crɛ́n bɔ́ dùku bɔ́ edomèn, bɔ́ lɛ mrɛ́n bɔ́ edomèn Ɔwɔ mrènci mèn bɔ̀ sɔhɔ́.

32Tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn ke ci bɔ̀ ɛmrèn kɪ kɛ ẅɛn bɔ̀ nukù, ô ye bí bɔ́ bɔ̀ nwù bɔ́ mán ɛnhibù mɛhi.

33Ɔmu lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ɛnvra léyi nyɛ bɔrɛ ny'edomèn ɛkru, ô nyɛ́n bí Ɛẅɛnwrɔn ci-zî lɔ nɔn, nyɛ́n yá ny'edomèn.

34Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ɔmùanwù kɛ ẅèn, ke ji le nèn zî ɛci n'eyri ɛbemèn, ô nyɛ́n bí sí Ɔwɔ mrèncì nyɛ́n tán ny'edomèn ny'ɛkrubɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn. Tɛ́n ankà nyàntɛn ndɔ hɔ̀n léyi ndù nɔn, mɛ lɛ dɔ́ y'ankà ɛnvra léyi me le dú nyèn ɛmèn nɔn.

1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 12

Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice

1Zɛtɛn lɔ bɔ̀ dɔ́ nyèn Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice ankà: Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, me ji le nyɛ́n nyri ankà annanwɔrɛ léyi dú ɛcice ndɔ hɔ̀n lɔ wú nɔn.

2Nyɛ́n nyrì le ɛnvra léyi nyɛ vá nyri Ɔwɔ ankà nɔn, ecüì tɔ̀n kɛ kɛ́n nyèn sí ɔmùan-kɛ́n-tɛ̀-buri-Wɔ tèsèn.

3Hɪ le kruhú de mɛ wá mèn dɔ́ nyèn le: Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n bàdà nɛ́n léyi Ɔwɔ Hɛ́n kɛ nyrɔn nɔn, nèn sí ɔmùan ɛwú nèn dɔ̀ le: “Muzhie dú Zhezü tɛn!” kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì dɔ̀ rɔ́ le: “Zhezü dú Ɛẅɛnwrɔn!” ke dú kɛ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ̀ sì nyrɔn nèn.

4Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice-ci mèntɛ mèntɛ de dù nɔn, tɛ́n Ɛnhɛ́n zri lɔ de kɛ tán yɔ nɔn.

5Eci-bìtan-kɔ̀hɔ̀n mèntɛ mèntɛ de dù nɔn, tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn zri lɔ de ye bí eci tán nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ de ndù nɔn, tɛ́n Ɔwɔ zri lɔ de hán yɔ lɔ fɛn wá bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn.

7Ɔwrɔnwrɔn mɛ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ke yé n'ecice lɔ, ô kɛ̀ dú anwrɔn lɔ fɛn anvrɛn.

8Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán ɔwrɔn tɔ̀n ankà-nyri ankà-dɔ̀, kɩ ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri lɔ kɛ tán eci-nyrì ankà-dɔ̀.

9Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri ndɔ lɔ kɛ tán ɔwrɔn tɔ̀n ankaẅì-bùtan léyi ye sí cɔ́ frɛfrɛ nɔn kɩ ɔwrɔn nyàntɛn nɛ tán ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ korɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀.

10Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán ɔwrɔn tɔ̀n ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci, ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n nɛ srɔ́ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn, ne vru nɛ tán ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ɛyri-kàn léyi kɛ hán ye nyri anhɛ́n gbangbàn mán ankrankran mɛhi. Ɔwrɔn tɔ̀n nɛ tán ɛkɔrɛ̀levri kɛ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn bobrebe mɛ̀n kɩ ɛnyàntɛn tɔ̀n nɛ tán ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n kɛ̀ yá ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n lɔ y'ankà-dɔ̀.

11Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri ndɔ lɔ de kɛ hán eci ndɔ lɔ fɛn nɔn; nɛ tán ɔwrɔnwrɔn ecice tɔ̀n kɛ vɛ̀n, hán ɔmu le ne ji nɔn.

Edùwrú zri mán n'ɛyri bobrebe

12Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Krisì dú cá edùwrú tɔ̀n léyi ẅɛn ɛyri bobrebe nɔn. N'ɛyri bobrebe hɔ̀n lɔ, dú edùwrú zri kɩ.

13Kɩ bɔ́ lɛ fɛn lɔ, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hô, kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hô, anwɔ̀n-bɔ̀ hô, anwrɔn kora hɔ̀n hô, yɛ wá bɔ̀ ɛnshi ɛnkru, ô bɔ̀ dú edùwrú zri, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri lɔ mɛ̀n, kɩ bɔ́ lɛ fɛn lɔ, bɔ̀ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri ndɔ lɔ n'ɛnshi bɔ̀ mì.

14Edùwrú kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛyri zri, tɛ́n ɛyri bobrebe.

15Ke dú kɛ ɛnán kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n sì dù ɛkɔrɛ̀, ke dú ɔmu lɔ hô, mɛ̀n sì dù edùwrú tɛn”, hɩ lɔ mán kɩ ne le dú ɛnvra lɔ fɛn edùwrú yri zri.

16Kɩ ke dú kɛ nukù kɛ dɔ̀ le: “Mɛ̀n sì dù ɛvɛ̀, ke dú ɔmu lɔ hô, mɛ̀n sì dù edùwrú tɛn”, hɩ lɔ mán kɩ ne le dú ɛnvra lɔ fɛn edùwrú yri zri.

17Ke dú kɛ edùwrú mumù lɔ fɛn ke dú ɛvɛ̀ zri kɩ, anwɔntan de nɛ lɛ hán nɛ̀n yá ankà nɛ́n? Kɩ ke dú kɛ ne dú nukù zri kɩ, anwɔntan de nɛ lɛ hán nɛ̀n bí ɛci-dɔ̀ nɛ́n?

18Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ Ɔwɔ hɛ́n edùwrú yri hɔ̀n lɔ ɔwrɔnwrɔn ɛyri léyi dú nɛ tɛn, hán ɔmu le nɛ̀n ji nɔn.

19Edùwrú ke sì dù, ke dú kɛ nɛ ẅɛn ɛyri zri kɩ!

20Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, edùwrú yri bobrebe hɔ̀n de dù nɔn, kɩ edùwrú zri kɩ dù.

21Ɛvɛ̀ ke sì dɔ́ ɛkɔrɛ̀ rɔ́ le: “Mɛ́n sí ji mɛ́n!” Kɩ ɛnkru mán ke sì dɔ́ annán rɔ́ le: “Mɛ́n sí ji nyɛ̀n!”

22Ɔmu lɔ de edùwrú yri hɔ̀n léyi ye tro le ẅɛn ɛjɛ̀ nɔn, dú vɔ̀nshɛ́ ci;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23ɛyri hɔ̀n léyi bɔ́ sí wá ɛvɛ̀ ɛwú nɔn, yɔ de bɔ̀ dú yɔ esùva-wá mɛ̀n kɛ vrán ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn; yɔ hɔ̀n léyi ke sí ji le bɔ̀ dɔ́ y'ankà kpete mɛ̀n nɔn,

24yɔ de yɔ dú ɛvɛ̀-cüɛn-ci léyi y'esùva-wá ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vri vrán bɔ́ edùwrú yri ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn. Ɔwɔ hán edùwrú, ô n'ɛyri hɔ̀n léyi kè sì ẅɛ̀n ɛvɛ̀ nɔn, ɛmrɛ́n kè dú yɔ ɛmɛ̀n:

25ɔmu lɔ de ɛsɔ̀n-voyan bàdà edùwrú mɛ̀n, tɛ́n edùwrú yri hɔ̀n lɔ fɛn ẅɛn y'edomɛ̀n esùva-wá.

26Ke dú kɛ edùwrú yri zri kɛ kán ɛgbàn hô, ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi yɔ kán ɛgbàn; ke dú kɛ edùwrú yri tɔ̀n ke dú ɛmrɛ́n mɛ̀n hô, ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi yɔ dú pɔpüɛ̀-brá mɛ̀n.

27Tɛ́n, nyɛ́n dú Krisì dùwrú, kɪ ɔwrɔnwrɔn ny'ɛmɛ̀n lɔ dú edùwrú ndɔ lɔ n'ɛyri tɔ̀n.

28Ɔmu lɔ de, Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ wá ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kpàkpà-bɔ̀, anhyrɛmɛ̀n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, kɪ eci-yé-bɔ̀ dú anhɔnmɛ̀n; kɪ zɛtɛn yɛ wá anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ korɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀, anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛkɔrɛwá cice, kɪ kɛ nyrɔn anwrɔn janbɔ̀, kɪ yɔ vru yɔ vrá ɛnbrɛ̀ vɛnvɛn nyàntɛn hɔ̀n nɔn.

29Yɔ lɛ fɛn, yɔ sì dù ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, mán eci-yé-bɔ̀. Yɔ lɔ fɛn yɔ sì cɔ̀, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüì cice, ô yɔ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci,

30ô yɔ kɔrɛ ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀, ô yɔ vrá ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n, ô yɔ dɔ́ n'ɛmɛ̀n ankà.

31Ɔmu lɔ, nyɛ́n ji Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüì cice léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn. Tɛ́n me le yé nyɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ ɛnlevri léyi sevri vrán eci lɔ fɛn nɔn.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 13

Ɛcüɛ̀n

1Bɔ̀ tro ke dú kɛ mɛ vrá anwrɔnẅì brɛ̀, kɪ mɛ vrá Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ brɛ̀ mán: ke dú kɛ mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛcüɛ̀n, mɛ̀n sì dù eci zriɛmɛ́n, mɛ́n dù mɛ̀n cá pritù-ẅì léyi ke shrì mán yaka léyi ke di nkù nɔn hɔ́.

2Mɛ lɛ dɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà léyi mɛ́n cɔ̀ nɔn, mɛ lɛ ẅɛn ankà-nyrì lɔ fɛn, ô mɛ̀n yá anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci hɔ̀n lɔ fɛn y'ɛmɛ̀n ankà, mɛ lɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan kɛ lɛ hán tán mɛ̀n frɛ́ ɛnkpò hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n hɛ́n ɛyri nyàntɛn, ke dú kɛ mɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛcüɛ̀n, mɛ̀n sì dù eci zriɛmɛ́n.

3Mɛ lɛ dɛ́ m'ɛci-ẅɛn-ci hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n tán ɔmùanwu-bɔ̀ kɪ me le bí m'edùwrú mɛ̀n tán ɛnhyà, ke dú kɛ mɛ̀n sì ẅɛn ɛcüɛ̀n, ndɔ lɔ dú eci woro.

4Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcüɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n-wrɔn kɪ nɛ̀n zrɔ, ɔwrɔn-ci ke sí cüɛn nɛ̀n ɛvɛ̀, nɛ́n sí gbú ɔmùan kɪ nɛ́n sí hán ɛgbúgbú-ci;

5Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcüɛ̀n nɔn, nɛ́n sí hán anvɛvrà-ci, nɛ̀n sì ẅɛ̀n kɔtɛ̀, nɛ́n sí bí ɛmɛ̀nhyì kɪ nɛ́n sí wá ankà ɛmɛ̀ntɛ̀ mɛ̀n;

6Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcüɛ̀n nɔn, nɛ́n sí brá ɛgbàn pɔpüɛ̀, nɛ brá annanwɔrɛ pɔpüɛ̀.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛcüèn nɔn, nɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ hɛ́n eci lɔ fɛn mɛ̀n, kɩ nɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan, esɛ́ mán ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n ɛnvra lɔ fɛn mɛ̀n.

8Ɛcüèn kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔtrɔ. Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀ kɛ lɛ trɔ ɛnbì tɔ̀n, ankà-dɔ̀ cice léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán bɔ̀ ɛnbrɛ̀ nyàntɛn vrá mɛ̀n nɔn mán kɛ lɛ trɔ, eci-nyrì kɛ lɛ zrɛ́n.

9Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ eci-nyrì lɔ kɛ̀ sì sɛ́n nmù kɩ b'Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀ ẅɛn ɔvɔ̀n;

10Tɛ́n ɛnvra léyi nmù-sá ci lɔ kɛ lɛ và nɔn, eci léyi kɛ̀ sì sɛ̀n nmù nɔn kɛ lɛ zrɛ́n.

11Ɛnvra léyi mɛ̀n dú ɛnẅì-cɛ nɔn, mɛ dɔ́ ankà, me tro ankà kɩ me bú ankà ɛnkruemɛ̀n kɛ hán ɛnẅì-cɛ hɔ́; tɛ́n ɛnvra léyi mɛ̀n srɔ ɛcüìcüì nɔn, mɛ́n teze ɛnẅì-cɛ ci-hán-ci lɔ fɛn.

12Zɛtɛ̀ lɔ, bɔ́ kán picɛ̀ tɔ̀n kɛ hán tùhɔ̀n kɛ cá zɛnci gbànvri mɛ̀n picɛ̀ hɔ́; kɩ zɛtɛn bɔ́ lɛ kán b'anvɛẅìemɛ̀n kpete. Zɛtɛ̀ lɔ m'eci-nyrì kɛ̀ sì sɛ́n nmù; kɩ zɛtɛn, me le nyri Ɔwɔ kokrohô, kɛ lɛ hán ɔmu le nɛ́n dùku mán nɛ̀n nyri mɛ̀n nɔn hɔ́.

13Zɛtɛ̀ lɔ, ɛci anhɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ ndù; ankaẅì-bùtan, esɛ́ mán ɛcüèn; tɛ́n yɔ, ɛci anhɔ̀n lɔ, y'ecüìcüì dú ɛcüèn.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 14

Ankà-kran-yé wrù hɔ̀n léyi bɔ́ cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice ankà-dɔ̀ wú nɔn

1Eci lɔ fɛn mɛ̀n, nyɛ́n ji ɛcüèn. Nyɛ́n vru nyɛ́n ji Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice, annannan le ndɔ léyi kɛ tán Ɔwɔ mɛẅì ankà-dɔ̀ léyi yɛ cɔ̀ nɔn.

2Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n nɔn, nɛ́n mán anwrɔnẅì mɛhi yɔ sí dɔ́ ankà, tɛ́n Ɔwɔ mɛhi de yɔ dɔ́ ankà, ɔmuhi ɔwrɔn zrɩɛmɛ́n ke sí yá n'ankà-dɔ̀ lɔ nɔn. Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n, nɛ dɔ́ ankà-bán-ankà annanwɔrɛ.

3Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà nɔn, nɛ dɔ́ nɛ́n nyran hɔ̀n ankà, ô y'ankaẅì-bùtan kɛ̀ nán esù kɛ̀ hɔ́n ezì, ô nɛ̀n yí yɔ edù, nɛ̀n bi ɛnbɔrɛ nɛ̀n wá yɔ.

4Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n nɔn, nɛ́n zri kɩ nɛ cɔ́ vɔ̀nshɛ́ ankà-dɔ̀ lɔ wú, tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà nɔn, nɛ tán Ɔwɔ fɛcüè lɔ fɛn ankà-yé.

5Mɛ cüɛn anvrɛnvrɛn mɛ̀n le nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n, tɛ́n me vru me ji le nyɛ́n cɔ́ ɛyri nyɛ́n dɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ nɔn, ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vrán ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyantɛn hɔ̀n mɛ̀n nɔn, tɛ́n ke ji le ɔwrɔn tɔ̀n kɛ̀ dù kɛ̀ yá, ô kɛ̀ dɔ́ Ɔwɔ fɛcüè mumù lɔ fɛn kɛ̀ nyrì.

6Ɔmu lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, me yrɛ nyɛ̀n le: ɛnvra léyi mɛ lɛ vá nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, ke dú kɛ mɛ dɔ́ nyɛ̀n ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n, ecitan mɛ̀n de mɛ lɛ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nye yri nɛ́n? Eci zrɩɛmɛ́n mán mɛ̀n, tɛ́n ke dú kɛ mɛ dɔ́ nyɛ̀n ankà-bán-ankà tɔ̀n, me yé nyɛ̀n eci-nyrì tɔ̀n, mɛ dɔ́ nyɛ̀n Ɔwɔ mɛẅi ankà tɔ̀n, kɩ me vru me yé ankà tɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Bɔ̀ bí sɛnpò ɛcɔ̀-kré-ci léyi dú kètè mán dɔ̀nmrén nɔn wú: ke dú kɛ ye sì tàn esùva zri zri, ɛcɔ̀-kré-ci anhyrè lɔ wú, anwɔntan de yɛ lɛ hán ye nyri ɛmràn nán léyi ye bɪ ye mú ɛcɔ̀-kré-ci anhyrè hɔ̀n lɔ wú nén?

8Kɪ ke dú kɛ ɛbrèn-gbá-mú-wrɔn kè sì mú n'ɛbrèn lɔ kè dè ɛwúɛ, antɔn de kɛ lɛ bɔ̀sɔ n'edomèn kè hón anhà-kón mèn nén?

9Ɔmu zri lɔ, anwɔntan de yɛ lɛ hán yɛ yá ankà léyi nyɛ dɔ̀ nɔn, ke dú kɛ ɛmɛẅi ankà léyi nyɛ dɔ́ ɛnbrè nyàntɛn hɔ̀n mèn nɔn, ye sí cɔ́ n'ɛyá yri nén? Nyɛ lɛ dɔ́ ankà tán ɛndɔ̀nwrɔ̀n!

10Ɛnbrè vɛnvɛn hɔ̀n de dú ɛnhibù wú nɔn, tén y'ɛmèn lɔ, ɛnbrè zrizri ẅén n'ankà-dɔ̀.

11Tén ke dú kɛ mén sí yá ɛnbrè tɔ̀n, ɔwrɔn léyi kɛ vrá nèn nɔn, ne le dú ɛmèn-nyàntɛn-mèn-wrɔn, nèn tán mèn, kɪ mèn mán me le dú ɛmèn-nyàntɛn-mèn-wrɔn, mèn tán nèn.

12Ɔmuhi nye ji edùyiemèn Ɛnhén Prɔnprɔn cice hɔ̀n lɔ nɔn, nyén ji ɛyri nyén di ɛnnèncüì Ɛnhén Prɔnprɔn cice hɔ̀n léyi kɛ tán Ɔwɔ fɛcüè ezì hɔ̀n nɔn n'ɛmèn.

13Zɛtɛn, Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ɛnbrè nyàntɛn hɔ̀n mèn nɔn, ke ji le nèn sán Ɔwɔ kè tán nèn ecice ankà-nyri-ankà-dɔ̀ ɛnbrè ndɔ hɔ̀n lɔ mèn.

14Ɔmuhi ke dú kɛ mɛ sén Ɔwɔ ɛnbrè ndɔ hɔ̀n lɔ mèn, m'ɛnhén dú Ɔwɔ-sén mèn anvrɛnvrɛn, tén m'ɛnkruemèn-ẅèn ke sí hán ɔkɔ̀hɔ̀n.

15Ecitan de mɛ lɛ hán nén? Mɛ lɛ sén Ɔwɔ ɛnhén mèn, tén me le vru mèn sén Ɔwɔ ɛnkrumèn-ẅɛn mèn; mɛ lɛ kré ɛcɔ̀ ɛnhén mèn, tén me le vru mèn kré ɛcɔ̀ ɛnkruemèn-ẅɛn mèn.

16Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ ɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ɛnhén mèn tèkɪ, anwɔntan de ɔwrɔn léyi dú nukù-die-wrɔn fɛcüè lɔ mèn, kɛ lɛ hán kè mrén ɔmùan le “Kè du ɔmu lɔ” v'ɛnyrì-kùɛn-tán Wɔ-sén lɔ mèn nén? Annanwɔrɛ mèn lɔ, nèn sì nyrì ankà léyi ɛ dɔ̀ nɔn.

17Ke dú kɛ v'ɛnyrì-kùɛn tán Wɔ́-sèn lɔ zeze fì mán, ɛnyran ndɔ lɔ, ke sí cɔ́ n'ɛmèn vɔ̀nshé zrɪɛmén.

18Mɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn, ɔmuhi mɛ vrá ɛnbrè nyàntɛn hɔ̀n vrán nyɛ lɛ fɛn nɔn.

19Tén, Ɔwɔ-fɛcüè zìwú, mɛ cüɛn ɔmu le mèn dɔ́ ankà-yá-ankà ɛnrì, ô mèn yé anwrɔn ndɔ hɔ̀n ankà, zrɔ vrán ankà bobrebe léyi mɛ lɛ dɔ́ ɛnbrè nyàntɛn hɔ̀n mèn nɔn.

20Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n nyén bí tro ankà kɛ hán ɛẅì hɔ̀n hɔ́; nyén srɔ ɛẅì hɔ̀n ɛgbàn tèsèn, tén nyén srɔ anwrɔn cüìcüì hɔ̀n ny'ankà-tro mèn.

21Nyàn ankà léyi owrú kè dɔ̀ nɔn: “Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, ɛnbrè-nyàntɛn-mèn-bɔ̀ mùan wú de mɛ lɛ dɔ́ fɛcüè ndɔ lɔ ankà nɔn, nènnyàn-bɔ̀ mùan mèn de mɛ lɛ dɔ́ yɔ ankà nɔn. Zɛtɛn hɪ mèn lɔ, yɔ sì shrì yɔ yá m'ankà lɔ.”

22Ɔmu lɔ, ɛnbrè nyàntɛn mèn ankà-nyrì-dɔ̀ lɔ dú eci-woroan-ci tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅèn ankàẅì-bùtan, tén kè sì dù tàn ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀; ɔmu zri lɔ, Ɔwɔ-mɛẅi-

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

ankà-nyrì-dɔ̀ lɔ dú eci-woroan-ci tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀, tɛ́n kɛ̀ sì dù tàn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan nɔn.

23Bɔ̀ crɛnyan ke dú kɛ Ɔwɔ-fɛcüè mumù lɔ fɛn kɛ bɔrɛ y'edomɛ̀n ɛkru, kɪ yɔ lɛ fɛn yɔ bukru yɔ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n: kɪ ke dú kɛ nukù-die-bɔ̀ kora mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan ke bru ɛyri léyi nyɛ́n dù nɔn, ye sì dɔ̀ le nyɛ́n dú nmù-hán-bɔ̀a?

24Tɛ́n ke dú kɛ yɔ lɛ fɛn, yɔ dɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà, kɪ ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan, mán nukù-die-wrɔn kora, ke bru ɛyri zri lɔ, ne le nyri n'ɛgbàn lɔ, ankà léyi nɛ yá nɔn hɪ kruhú. Ankà léyi nɛ yá nɔn, ke le ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n,

25kɪ n'ankà-bán-ankà-tro hɔ̀n lɔ ke le dú ɛyri-kán mɛ̀n kpetehe. Zɛtɛn, ne le sí ezì ɛnhi kɪ ne le cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, nɛ lɛ dɔ̀ le: “Annanwɔrɛ mɛ̀n Ɔwɔ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n!”

Owròlò ci-hán Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n

26Onwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ankà tán de yɛ lɛ dɔ̀ nɛ́n? Ɛnvra léyi nyɛ sá ny'edomɛ̀n ɛkru, ô nyɛ́n dú Ɔwɔ-sɛ̀n-ci-hán mɛ̀n nɔn, ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔtɔ̀n kɛ lɛ krɛ́ ɔcɔ̀ tɔ̀n, ɔwrɔn tɔ̀n ke le sí ankà-yé tɔ̀n, ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ankà-bán-ankà tɔ̀n, ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ɛmɛẅi ankà-dɔ̀ ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n kɪ ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n, kɛ lɛ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi yɛ dɔ́ ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n nɔn y'ɛwú ankà: ndɔ lɔ fɛn de ke ji le kɛ wá Ɔwɔ-fɛcüè ɛkɔrɛ̀ kɛ̀ nán esù kɛ̀ hɔ́n ezì nɔn.

27Ke dú yɛ bukru yɛ dɔ́ ankà ɛnbrɛ̀ nyàntɛn mɛ̀n, ke ji le anwrɔn anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n kɛ̀ dɔ̀, ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ ẅɛn n'ɛnvra, ô ɔwrɔn tɔ̀n kɛ̀ dɔ́ n'ɛwú ankà kɛ̀ tán anwrɔn kɛ̀ yá.

28Ke dú kɛ ɔwrɔn zriɛmɛ́n bàdà ká dɔ́ n'ɛwú ankà hô, ke ji le ye teze ɛnbrɛ̀ nyantɛn hɔ̀n mɛ̀n ankà-dɔ̀ lɔ, ô ye bí sí ɔmùan ɛwú yɛ dɔ́ nɛ̀n fɛcüè mɛ̀n: nɛ̀n dɔ́ nɛ́n dùku n'edomɛ̀n ankà nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi.

29Yɔ hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀ hɔ̀n lɔ nɔn, ke ji le anwrɔn anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n ke bí ankà-dɔ̀, ô anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɛ̀ crɛ́n ankà léyi yɔ dɔ̀ nɔn, n'ɛmɛ̀n.

30Tɛ́n ke dú kɛ Ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n léyi nyɔn nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn kɛ cɔ́ Ɔwɔ ankà-bán-ankà tɔ̀n, ke ji le ɔwrɔn léyi dú ankà-dɔ́ mɛ̀n nɔn, kɛ kɛ́n ɔmùan kɛ̀ hɛ́n.

31Nyɛ lɛ fɛn lɔ ɛkɔrɛ̀-levri dù nyɛ lɛ tán ɔwrɔn zrizri Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀ lɔ, ô yɔ lɔ fɛn yɔ cɔ́ ankà-yé, edù ke yí yɔ.

32Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ tán ɛmɛẅi ankà hɔ̀n lɔ nɔn, ke ji le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cice ankà-dɔ̀ lɔ tán yɔ nɔn, edù kɛ̀ sɔ́ kɛ̀ dú y'ɛmɛ̀n,

33ɔmuhi Ɔwɔ kɛ̀ sì dù Ɔwɔ tɔ̀n léyi kɛ wá sùkùsùkù ɛyri, tɛ́n nɛ hán anwɔwɔ kɔ̀hɔ̀n nɔn. Ndù hán Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɔ̀n fɛcüè krubɔrɛ lɔ fɛn mɛ̀n,

34ke ji le wúyɔ̀ hɔ̀n kɛ̀ kɛ́n ɔmùan kɛ̀ hɛ́n ɛkrubɔrɛ hɔ̀n lɔ mɛ̀n: ye sì tàn yɔ ankà-dɔ́ kɔrɛ̀-levri. Hán ɔmu le Ɔwɔ nyànmàn kɛ dɔ̀ nɔn, ke ji le wúyɔ̀ hɔ̀n ke sí y'edomɛ̀n ɛnhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

35Ke dú kɛ yɔ ji yɔ nyri ankà tɔ̀n hô, yɔ yrɛ yɔ cüì hɔ̀n ankà lɔ ɛbemɛ̀n. Kè sì zrɔ tán le ɛnnyɔnwrɔn kɛ dɔ́ ankà fɛcüè krubɔrɛ mɛ̀n.

36Kale nye yri de Ɔwɔ ankà-dɔ̀ lɔ ndù kɛ và nɛ́n? Kɪ kale nyɛ́n zri kɪ ankà-dɔ̀ lɔ vá cɔ́ nyɛ̀n nɛ́n?

37Ke dú kɛ Ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le nɛ̀n dú Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ́-wrɔn, kɪ ne tro le nɛ̀n cɔ́ ɛnhɛ́n mɛ̀n cice, ke ji le nɛ̀n nyrì le owrú léyi mɛ̀n merɛ́n nɔn, dú Ɛẅɛnwrɔn nyànmàn tɔ̀n.

38Tɛ́n ke dú kɛ nɛ́n sí ji nɛ̀n nyrì, ye bí ẅɛn n'esɛ́.

39Ɔmu lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, eci lɔ fɛn hán mɛ̀n lɔ nyɛ́n ji Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀, tɛ́n nyɛ́n bí sí tán ɛnbrɛ̀ nyàntɛn hɔ̀n mɛ̀n ankà-dɔ̀.

40Tɛ́n ke ji le eci lɔ fɛn kɛ̀ hɔ́n ɔwá mɛ̀n mán owròlò mɛ̀n.

1 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 15

Krisì wúemɛ̀n-dùfrɔ́

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, me ji mɛ̀n kore nyɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi mɛ̀n tán nyɛ̀n, hɪ nyɛ́n cɔ̀, kɪ nyɛ́n ẅɛn kpankpan nyɛ́n hɛ́n nɔn.

2N'ɛmɛ̀n de nyɛ lɛ cɔ́ ebìdie, ke dú kɛ nyɛ ẅɛn nɛ̀n nyɛ hɛ́n hán ɔmu le mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɔn hɔ́; kè sì dù ɔmu lɔ hô, nyɛ lɛ ẅɛn ankaẅì-bùtan woro.

3Eci lɔ fɛn hán mɛ̀n, mɛ̀n tán nyɛ̀n ankà-yé ndɔ léyi mɛ́n mumù mɛ́n cɔ̀ nɔn: Krisì wú bɔ́ ɛgbàn kruhú hán ɔmu le Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n ndɔ̀ nɔn;

4yɛ wá nɛ̀n ezhe nànmàn mɛ̀n kɪ nɛ̀n vru nɛ̀n vá ɛwúvà mɛ̀n ɛbi anhɔnmɛ̀n bì lɔ, hán ɔmu le Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n ndɔ̀ nɔn;

5Nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n yé Piɛrɛ̀n mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn.

6Zɛtɛn, nɛ̀n vru nɛ̀n bí n'edomɛn nɛ̀n yé ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, n'ɛsɛ̀nkɛn-bɔ̀ ɛkoẅi-ɛnrì-d'ɛnrì nvrán; y'ɛmɛ̀n lɔ ndɔ hɔ̀n dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, tɛ́n ɛnjanbɔ̀ nwù.

7Zɛtɛn, nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n yé Zhakɛ̀n mán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ fɛn.

8Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, y'ɛmɛẅi lɔ, nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n yé mɛ̀n, kɪ mɛ́n dù mɛ̀n hán okù-cá-mɛ̀n-ẅì hɔ́.

9Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ̀n dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn cɛ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ mɛ̀n, annanwɔrɛ ankà dɔ́ mɛ̀n lɔ, mɛ̀n sì krɔn ɔmu le y'á bi mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn, ɔmuhi mɛ̀n kɔ́n Ɔwɔ-fɛcüè hɔ̀n anhà nɔn.

10Tɛ́n Ɔwɔ boafɔ̀n mɛ̀n lɔ, mɛ̀n dú eci léyi dú mɛ̀n nɔn, kɪ nboafɔ̀n léyi Ɔwɔ tán mɛ̀n nɔn kè sì srɔ̀ eci woro: tɛ́n, mɛ̀n hán ɔkɔ̀hɔ̀n vrán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ fɛn; annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ kè sì dù mɛ̀n, tɛ́n Ɔwɔ boafɔ̀n de hán ɔkɔ̀hɔ̀n m'ɛmɛ̀n nɔn.

11Ɔmu lɔ, ke dú mɛ̀n hô, ke dú yɔ hô, nyàn ankà léyi bɔ́ dɔ̀, nyàn ankà léyi nyɛ́n bù tán ankaẅì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

B'owúemèn-dùfrɔ́

12Bɔ́ dɔ̀ le Krisì dú owú-bɔ̀ mèn vru và: anwɔntan de zɛtɛn ny'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ kɛ lɛ dɔ̀ le owú-bɔ̀ ke sì vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɛ́n?

13Ke dú kɛ ɔmu lɔ de dù nɔn hô, Krisì mán kè sì dù owúemèn kè frɔ́a;

14kɩ ke dú kɛ Krisì kè sì dù owúemèn kè frɔ́a hô, bɔ̀ sì ẅèn ankà-dɔ̀ zrɩɛmɛ́n, kɩ nyɛ́n mán nyɛ́n sì ẅèn ankaẅì-bùtan eci zrɩɛmɛ́n wú.

15Ɔmu lɔ ke yé tán le bɔ́ dú ɛyɔ̀n-dalɛfuɛ-di-bɔ̀ Ɔwɔ tèsèn, ɔmuhi bɔ́ dɔ̀ le nèn hán Krisì frɔ́; tɛ́n nèn sì hàn eci lɔ, ke dú kɛ annànwɔrɛ mèn lɔ owú-bɔ̀ ke sí frɔ́a.

16Ɔmuhi ke dú kɛ owú-bɔ̀ ke sí frɔ́a hô, Krisì mán kè sì dù owúemèn kè frɔ́a.

17Kɩ ke dú kɛ Krisì kè sì dù owúemèn kè frɔa, ny'ankaẅì-bùtan lɔ dú eci-vàci-ci, kɩ nyɛ́n vru nyɛ́n dú ny'ɛgbàn hɔ̀n wanzi.

18Ke vru kɛ dɔ̀ le anwrɔn hɔ̀n léyi wú Krisì ankaẅì-bùtan mèn nɔn, dú ɛzrɛ́n-bɔ̀.

19Ke dú kɛ bɔ̀ bí bɔ́ esɛ́ bɔ̀ wá Krisì mèn ɛwúvà ndɔ lɔ kruhú kɩ, zɛtɛn bɔ́ nyri ɔmu le bɔ̀ ẅɛn obòtò vrán anwrɔnẅì lɔ fɛn.

20Tɛ́n annanwɔrɛ mèn lɔ, Krisì dú owú-bɔ̀ mèn vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn, kɩ ɔmu lɔ ne yé tán le anwrɔn hɔ̀n léyi nwù nɔn mán kɛ lɛ frɔ́.

21Ɔmuhi, ɔmu zri léyi owù ci ɔwrɔn tɔ̀n mèn nvà nɔn, hɩ zri lɔ, owúemèn-dùfrɔ́ mán ci ɔwrɔn tɔ̀n mèn nvà.

22Anwrɔnẅì lɔ fɛn ke wù, ɔmuhi yɔ mán Adamèn mɛhi yɔ bɔsɔ̀, ɔmu zri lɔ yɔ lɛ fɛn yɔ lɛ cɔ́ ɛwúvà, ɔmuhi yɔ dú Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn,

23tɛ́n ɔwrɔnwrɔn ẅɛn nɛ́n dùku n'ɛyɛ́-yri: Krisì dú kpàkpà-wrɔn anwrɔnẅì lɔ fɛn mèn, zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi dú Krisì tɛ́n nɔn ɛnvra léyi nɛ lɛ và nɔn.

24Zɛtɛn ɛmɛẅitrɔ vra kɛ lɛ cɔ̀: Krisì kɛ lɛ jrɛ́ ɛkɔrèlevri lɔ fɛn, ɛkɔrèlevri-yri-ẅèn lɔ fɛn mán ɛnhɛ́n mèn kɔrèsrɔn lɔ fɛn, kɩ ne le bí Ɛnnèncüì-dúyri lɔ nèn wá nɛ́n Zi Ɔwɔ antamèn.

25Ɔmuhi ke ji le Krisì kè ẅɛn ɛyri hàn kɩ kè krɔn ɛnvra léyi Ɔwɔ kɛ lɛ hán n'egbri-bɔ̀ lɔ fɛn kè cüe nèn annantrè mèn hán nɔn.

26Ɛmɛẅitrɔ gbri-wrɔn léyi yɛ lɛ jrɛ́ nɔn dú owù.

27Annanwɔrɛ mèn lɔ ye merɛ́n le: “Ɔwɔ cüe nèn eci lɔ fɛn annantrè mèn.” Tɛ́n nyɛ́n nyrì le, ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ “Eci lɔ fɛn” ke sí wá Ɔwɔ ɛmèn, nɛ́n léyi nɛ wá eci lɔ fɛn Krisì antamèn nɔn.

28Ɛnvra léyi ɛci hɔ̀n lɔ fɛn ke le dú Krisì kɔrèlevri wú nɔn, zɛtɛn, nɛ́n dùku, ɛnẅì, ne le sí n'edomèn ɛnhi nèn tán Ɔwɔ léyi bí eci lɔ fɛn wá nèn antamèn nɔn; Ɔmu lɔ de Ɔwɔ kɛ lɛ ẅɛn ɛyri anvrɛnvrɛn mèn eci lɔ fɛn wú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

29Nyén vru nyén tro anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru yɔ tán owú-bɔ̀ nɔn y'ankà: esé ci tán de yɔ lɛ cɔ̀ nén? Ke dú kɛ annanwɔrɛ mèn owú-bɔ̀ ke sí frɔa, cɛci kruhú kɛ yɔ hán yɛ wá yɔ ɛnshi ɛnkru yɔ tán owú-bɔ̀ lɔa?

30Kɪ bɔ́ dùku mán, cɛci kruhú kɛ ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ nyɔn ɛgbàn zìwúɛ nén?

31Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ɛnbì lɔ fɛn, mɛ nyɔ́n owù zìwú: dú annanwɔrɛ, annanwɔrɛ zri léyi kɛ tán mèn ɔmùan-gbù ny'ɛwú, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn.

32Ke dú kɛ ke dú anwrɔnẅì domèn ankà kruhú de mɛ lɛ kɔ́n ovú-nɔ̀n anhà, ɛnu Efɛzèn anmàn, vɔ̀nshé tán de mɛ lɛ cɔ́ n'ɛwú nén? Ke dú kɛ owú-bɔ̀ ke sí frɔ́a, zɛtɛn, hán ɔmu le yɛ dɔ̀ nɔn, “Bɔ́ zî ɛci, ô bɔ́ mi ɛnshi, ɔmuhi ɛnèn lɔ bɔ́ le wù nɔn”.

33Nyén bí zén ankà ndɔ lɔ mèn: “Ɛnyrankru sùgbàn gbàngbàn dì dú esùnàn ankrànkràn léyi kɛ hɔ́n ɛjrɛmèn nɔn.”

34Nyén vru ɛmɛẅi nyén vá ankà-nyriemèn, hán ɔmu le ke ji le kè dù nɔn hɔ́, ô nyén bí vru hán ɛgbàn. Mɛ dɔ́ ankà lɔ ny'anvɛvrà kruhú: ny'ɛmèn lɔ anwrɔn ndɔ hɔ̀n kè sì nyrì Ɔwɔ.

Ɔfrɔ́-bɔ̀ dùwrú

35Tén, ye le yrɛ le: “Anwɔntan de ɔwú-bɔ̀ kɛ hán kɛ frɔ́ nén? Edùwrú tán de yɔ lɛ ẅèn nén?”

36Ɔbrɔ̀sà-wrɔn léyi dú mén nɔn! Ɛnvra léyi ɛ té ɛtɛ̀-ẅì tɔ̀n, ɛtɛ̀-ẅì lɔ ke sì srɔ ɛtɛ̀ rɔ́, ke dú kɛ nèn sì wù ɛnhibí.

37Eci léyi ɛ tɛ̀ nɔn, dú ɛtɛ̀-ẅì kora tɔ̀n, ke le dú dùdu ẅì, ɛnvra tɔ̀n hô ɛtɛ̀-ẅì nyàntɛn tɔ̀n, kɪ kè sì dù ɛtɛ̀ dùku léyi ke le dì nɔn.

38Zɛtɛn, Ɔwɔ kɛ tán ɛtɛ̀-ẅì ndɔ lɔ ɛkɔrɛ̀-levri kɛ srɔ ɛtɛ̀ léyi ne ji nɔn; ɛtɛ̀-ẅì mán n'ɛtɛ̀ mɛhi.

39Ɔkɔrɛ-ci hɔ̀n lɔ fɛn kè sì ẅèn anẅia zri: anwrɔnẅì tɛn lɔ ke sí cá annɔn hɔ̀n tɛn, ɛnyàntɛn dú annrén hɔ̀n tén lɔ, kɪ ɛnyàntɛn vru dú ancàn hɔ̀n tɛn lɔ.

40Anhobí dùwrú mán ndù kɪ ɛnhibù wú tɛn mán ndù; anhobí dùwrú hɔ̀n lɔ ẅɛn ɛgbrén léyi ɛnhibù wú dùwrú kè sì ẅèn hàn nɔn.

41Ɛnbri ẅɛn nén dùku n'ɛgbrén, okù ẅɛn ɛnyàntɛn kɪ okùcankrò hɔ̀n mán vru ẅɛn ɛnyàntɛn; kɪ okùcànkrò hɔ̀n mèn mán, nzri zri ẅɛn y'ɛgbrén.

42Ke le dù kɛ lɛ hán ɔmu zri lɔ, ɛnvra léyi owú-bɔ̀ kɛ lɛ frɔ́ nɔn. Ɛnvra léyi yɛ wá edùwrú ɛnhibí nɔn, nèn dú owú ci; ɛnvra léyi nɛ lɛ frɔ́ nɔn, nén sì vru wùɛ.

43Ɛnvra léyi yɛ wá nèn ɛnhibí nɔn, nèn ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀ mán ɛjè; ɛnvra léyi nɛ lɛ frɔ́ nɔn, ne le dú eci-zrɔ mèn mán ecüì-ẅɛn mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

44Ɛnvra léyi yɛ wá nèn ɛnhibí nɔn, nèn dú antà-hiẅia; ɛnvra léyi nɛ lɛ frɔ́ nɔn, ke le dú
edùwrú léyi Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ tán ɛwúvà nɔn. Antà-hiẅia dùwrú ndù, kɪ antà-hiẅia
dùwrú tɔ̀n léyi Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ tán ɛwúvà nɔn vru dù.

45Annanwɔrɛ mèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Kpàkpà-wrɔn, Adamèn srɔ ɔwrɔnẅì
kɔrɛkɔrɛ”; tén ɛmɛẅitrɔ Adamèn dú Ɛnhén léyi kɛ tán ɛwúvà nɔn.

46Kè sì dù ɛnhén de kɛ vá kpàkpà mèn nɔn, tén antà dùwrú: zɛtɛn ɛnhén kɛ và.

47Kpàkpà Adamèn yɛ hán antà-hiwɔ̀n mèn; anhyrɛmèn Adamèn dú anhobí nvà.

48Ɛnhibù wú ci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n lɔ dú eci zri lɔ tán ɔwrɔn léyi ye bí antà-hiwɔ̀n yɛ hán
nɔn, tén anhobí ci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n lɔ dú eci zri lɔ tán ɔwrɔn léyi dú anhobí và nɔn.

49Kɪ ɔmu zri léyi bɔ́ dú ɔwrɔn léyi ye bí antà-hiwɔ̀n yɛ hán nɔn, nén picè nɔn, ɔmu zri
lɔ de bɔ́ le dú ɔwrɔn léyi dú anhobí và nɔn, nén picè.

50Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, nyàn ankà léyi me ji mèn dɔ̀ nɔn: eci léyi ye bí anẅia
mán ɛnkrè yɛ hán nɔn, ke sì dú Anhobí Nèncüì-dúyri, kɪ eci léyi dú owú ci nɔn,
n'ɛwúvà kɛ lɛ trɔ.

51Mɛ lɛ dɔ́ nyèn ankà-bán-ankà tɔ̀n: bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ sì wù, tén yɛ lɛ crɔn bɔ́ lɔ fɛn

52ɛnvra zriemèn hàn ɔmu le ye nyî anvè kɪ yɛ gbè nɔn hɔ́, ɛmɛẅitrɔ brèn-kù-diemèn.
Ɔmuhi ɛnvra léyi ɛbrèn ke le di nkù nɔn, owú-bɔ̀ kɛ lɛ frɔ́ ô ke bí vru wúɛ, kɪ yɛ lɛ
crɔn bɔ́ lɛ fɛn lɔ.

53Annanwɔrɛ mèn lɔ, eci léyi dú ɛjré-ci nɔn, kè bí eci léyi ke sí jréa nɔn kè vá edomèn;
eci léyi ke wù nɔn, kè bí eci léyi kè sì dù owú ci nɔn, kè vá edòmèn.

54Ɛnvra léyi eci léyi dú ɛjré-ci ke le bí eci léyi ke sí jréa kè vá edòmèn nɔn, kɪ eci léyi
dú owù ci, ke bí eci léyi ke sí wúɛ kɛ vá edomèn nɔn, zɛtɛn Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀
ndɔ lɔ kɛ lɛ sá nmù: “Owù cɔhɔ́; ɔkɔ̀nkà sén nmù!”

55“Owù v'ɔkɔ̀nkà lɔ towâ? Owù v'ɛkɔrèsrɔn-ci wrì lɔ towâ?”

56Owù cɔ́ ɛkɔrèsrɔn ɛgbàn tamèn kè hán owri-kɔ̀hɔ̀n, kɪ ɛgbàn mán cɔ́ ɛkɔrèsrɔn
ɛnyànmàn tamèn.

57Tén ɛmrén dú Ɔwɔ tɛn, nén léyi nɛ tán ɔkɔ̀nkà bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmèn!

58Ɔmu lɔ anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n anvrɛnvrɛn, nyén yé ny'edomèn ô nyén nyɔn
ɛshishiemèn mán ɔkɔ̀nka mèn. Nyén dú ɛnvra lɔ fɛn eci-hán mèn Ɛẅɛnwrɔn kɔ̀hɔ̀n lɔ
mèn, ɔmuhi nyén nyri ɔmu le ɛgbànkàn léyi nyɛ tán ny'edomèn nyén mán Ɛẅɛnwrɔn
mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn, ke sì zrén mrìmrì.

1 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 16

Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n ci-fɔ̀n tán

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Eci-fɔ̀n léyi ye bí wá ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú Zherüzalɛmèn anmàn ɛkɔrɛ̀ nɔn, nyàn n'ankà-dɔ̀: Nyɛ́n hán eci kɛ̀ ci ankà hɔ̀n léyi mèn dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüè hɔ̀n léyi dú Galasi anmàn nɔn hı wú.

2Ɛnyànman-bì lɔ fɛn ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ hɛ́n ɔhɔ́nan n'eyri ɛbemèn eci-fɔn-ci léyi nɛ́n cɔ̀ nɔn, ô ye bí vrá m'ɛvá bì lɔ, yakɛ yɛ fɔ́n eci.

3Ɛnvra léyi mɛ lɛ và nɔn, me le sí anwrɔn hɔ̀n léyi nyɛ́n mrɛ́n nyɛ́n bı, mɛ lɛ tán yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá wrú, yɔ bí ny'eci-fɔ́n-ci lɔ yɔ hɔ́n Zherüzalɛmèn anmàn.

4Kı ke dú kɛ ke ji le mèn mán mɛ́n hɔ́n nanvrɛn lɔ hô, yɔ mɛhi bɔ́ lɛ hɔ̀n.

Pɔlɛ̀n kɔ̀hɔ̀n-ci-hán

5Mɛ lɛ vá ny'edúyri, ɛnvra léyi ɔtrɔmèn lɔ me le ci Masedùhanèn kpɔsɔ wú, ɔmuhi me le ci nanvrɛn lɔ nɔn.

6Me bú tán le mɛ lɛ yɛ́ ny'edúyri ɛnvra jan, ɛshè mumù lɔ fɛn; zɛtɛn, nyɛ lɛ wá mèn ɛkɔrɛ̀ m'ɛyri-hɔ́n mèn lɔ, ke dú ɛyri totɔtɔ̀n léyi mɛ lɛ hɔ̀n nɔn mán.

7Ɔmuhi mɛ́n sí ji mèn kán nyèn m'eciemèn tèkı. Mɛ ẅɛn esɛ́ le Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ tán ɛkɔrɛ̀-levri mèn yɛ́ ny'edúyri ɛnvra jan.

8Tɛ́n, mɛ wá le mèn yɛ́ Efɛzèn anmàn, hàn kı kɛ̀ cɔ́ Ɛnhɛ́n-Prɔnprɔn nyànmán-bì lɔ.

9Ɔmuhi ɛnvra anvrɛnvrɛn tɔ̀n kɛ wá tán mèn vɔ̀nshɛ́ ci-hán tɔ̀n, kı mèn nyri ɔmu le ɛgbri-bɔ̀ cüɛn.

10Ke dú kɛ Timote kɛ và hô, nyɛ́n hán tán, ô ny'edúyri ci zrıɛmɛ́n ke bí wú nèn edù, ɔmuhi nɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ hán mèn hɔ́, Ɛẅɛnwrɔn kɔ̀hɔn lɔ mèn nɔn.

11Ke sí ji le ɔwrɔn zrıɛmɛ́n kè gbri nèn. Zrɔ tán le nyɛ́n wá nèn ɛkɔrɛ̀ nèn dú anwɔwɔmèn n'ɛyri-hɔ́n lɔ mèn, ô nèn cɔ́ ɛyri nèn vru nèn vá mèn ɛtɛ̀sèn, ɔmuhi mèn mán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅi hɔ̀n mɛhi bɔ́ vrá nèn nɔn.

12Bɔ́ muan-ẅì Apolɔsèn tɛn, me yí nèn edù ɛnvra zrizri ô nèn vá ny'edúyri nɛ́n mán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ mɛhi, tɛ́n nɛ́n sí ji nèn hán yi ci lɔ zɛtɛ̀ lɔ. Tɛ́n, nɛ lɛ vá nanvrɛn ɛnvra léyi nɛ lɛ cɔ́ eci-hán kɔrɛ̀-levri nɔn.

Ɛmɛẅitrɔ ankà-kran-yé mán ebinyan

13Nyɛ́n yɛ́ ɛshishiemèn ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn, nyɛ́n ẅɛn edùyì, nyɛ́n ẅɛn ecüì.

14Eci lɔ fɛn hán mèn lɔ nyɛ́n ẅɛn ɛcüèn.

15Nyɛ́n nyri Stefanasèn mán n'ɛmèn mèn-bɔ̀; nyɛ́n nyrì le Akahi kpɔsɔ wú lɔ, yɔ dú ɛnvrakpà-bɔ̀ léyi crɔn ɛnkru, kı yɔ dú fɛcüè krubɔrɛ ci-bìtan-kɔ̀hɔ́n mèn. Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, zɛtɛn mɛ sán nyèn ndɔ lɔ:

16nyɛ́n teze ny'edomèn nyɛ́n tán anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ mán yɔ hɔ̀n léyi yɔ mɛhi yɔ hán ɔkɔ̀hɔ̀n edùyiemèn nɔn, kɛ̀ nyrɔn nyèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Mèn dú ɛnbɔrɛ-bruemèn, ɔmuhi stefanasèn, Fortünatüsèn mán Akahiküsèn kɛ và nɔn. Yɔ tán mèn eci léyi kɛ ẅɛn mèn ɛmìan ɛnvra léyi mèn sì cɔ́ nyèn ɛkán yri nɔn,

18kɩ yɔ tán mèn ɛnbɔrɛ-bi-wá, hán ɔmu le yɔ hán yɔ tán nyèn nɔn. Nyɛ́n nyrì mrɛ́n anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ!

19Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ léyi dú Azi kpɔsɔ wú nɔn ke bi nyèn nyan. Akilasèn, Prisilèn mán Ɔwɔ-fɛcüè léyi yɔ mɛhi yɔ bɔrɛkru y'edúyri nɔn, ke yüre nyèn y'ɛnbɔrɛ ankrankran binyan Ɛẅɛnwrɔn mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

20Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnu lɔ nɔn, ke bi nyèn nyan. Nyɛ́n bí ny'edomèn nyɛ́n nyan ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì mùan-sɔ́n mèn.

21Mɛ́n dùku m'antamèn de me merɛ́n ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn: Pɔlèn binyan.

22Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke sí cüɛn Ɛẅɛnwrɔn hô, muzhie kɛ̀ bó nèn! Maranata, Bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn, và!

23Ɛẅɛnwrɔn Zhezü boafɔ̀n kè dú nyèn ɛmèn.

24Mɛ cüɛn nyɛ lɛ fɛn Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n mán bɔ́ muan-ẅì Timote yri kɛ và, Pɔlɛ̀n léyi Ɔwɔ kɔrɛ̀-levriemɛ̀n srɔ Zhezü Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn nɔn. Ɔwɔ-fɛcüè léyi dú Korɛntɛ̀n anmàn mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ-fɛcüè tɛn Akahi kpɔsɔ mumù lɔ fɛn wú nɔn:

2Ɔwɔ bɔ́ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyɛ̀n nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Pɔlɛ̀n kɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn

3Bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nɛ́n Zi, ɔwrɔn nɛ́n Zi léyi di ɛnnɛ̀ncüì ɛzrɔ mɛ̀n nɔn, Ɔwɔ léyi kɛ tán ɛnbɔrɛ-bi-wá eci lɔ fɛn mɛ̀n nɔn!

4Ne bi ɛnbɔrɛ wá bɔ̀, bɔ́ ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ô bɔ́ mán bɔ̀ bi ɛnbɔrɛ bɔ̀ wá anwrɔn léyi ke ci ɛgbànkàn bobrebe zìwú, ô bɔ̀ hɔ̀n sí yɔ ɛnbɔrɛ-bi-wá léyi bɔ̀ cɔ́ n'eyri nɔn.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔmu zri léyi bɔ̀ dú Krisì gbànkàn lɔ mɛ̀n nɔn, ɔmu zri lɔ mán de bɔ́ cɔ́ ɛnbɔrɛ-bi-wá vri Krisi mɛ̀n nɔn.

6Ke dú kɛ bɔ́ dú ɛgbànkán mɛ̀n hô, ny'ɛnbɔrɛ-bi-wá mán ɛnkrukɔrɛ̀ léyi nyɛ lɛ cɔ̀ nɔn hɩ kruhú; ke dú kɛ bɔ́ cɔ́ ɛnbɔrɛ-bi-wá hô, ɛnbɔrɛ-bi-wá ndɔ léyi nyɛ lɛ cɔ̀ nɔn, kɛ lɛ tán nyɛ̀n ɛgbànkàn dùsɔ́ ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n mɛ̀n, ɛgbànkàn zri léyi bɔ́ mán bɔ́ kàn nɔn.

7Ɔmu lɔ de bɔ̀ ẅɛn esɛ́ vri ny'ɛwú; ɔmuhi, bɔ́ nyrì le, hán ɔmu le nyɛ́n dú bɔ́ ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, nyɛ́n mán nyɛ́n dú ɛnbɔrɛ-bi-wá léyi bɔ́ cɔ̀ nɔn mɛ̀n.

8Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ ji le nyɛ́n nyri ɛgbànkàn léyi bɔ̀ cɔ́ Azi kpɔsɔ wú nɔn: ɛgbànkàn lɔ srɔn ká bɔ̀, bɔ́ sí cɔ́ n'ɛẅɛn-yri, kɩ ɛwúvà-sɛ́ zrɩɛmɛ́n bàda bɔ̀ ɛmɛ̀n.

9Bɔ̀ tro le owúemɛ̀n-dì dú bɔ́ tɛn. Tɛ́n, ɔmu lɔ de dù nɔn, ô bɔ́ nyrì le ke sí ji le bɔ̀ ẅɛn esɛ́ bɔ́ dùku bɔ́ ɛwú, tɛ́n Ɔwɔ wú, nɛ́n léyi ne sí owú-bɔ̀ ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

10Nɛ́n de nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ owù ndɔ ɔmu lɔ mɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́ nɔn, kɩ ne le vru nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ owù nyàntɛn mɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́. Hɛ̀ɛ̀, bɔ̀ ẅɛn esɛ́ ndɔ lɔ n'ɛwú le, ne le vru nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ owúemɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́,

11kɩ nyɛ́n dùku ny'Ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n lɔ, nyɛ lɛ wá bɔ̀ ɛkɔrɛ̀. Ɔmu lɔ de Ɔwɔ kɛ lɛ yá Ɔwɔ-sɛ̀n léyi bobrebe kɛ hán tán bɔ̀, nɛ lɛ hán bɔ̀ anvrɛn ndɔ lɔ kɩ bobrebe kɛ lɛ tán nɛ̀n ɔkùɛn bɔ́ kruhú.

Pɔlɛ̀n kɛ crɔn n'ɔkɔ̀hɔ̀n-ci-hán

12Nyàn eci le kruhú léyi ke ji le bɔ̀ gbú ɔmùan nɔn: hán ɔmu le bɔ́ wàwúyɛ lɔ ke yé nɔn, bɔ́ nyrɔn bɔ́ edomɛ̀n ɛnhibù wú, annannan le ny'ɛtɛ̀sɛ̀n, sɔ̀hɔ̀ mɛ̀n mán annanwɔrɛ léyi dú Ɔwɔ yri kɛ và nɔn mɛ̀n, kɩ bɔ́ dú ɛnyrɔn mɛ̀n Ɔwɔ boafɔ̀n mɛ̀n, kɩ kɛ̀ sì dù ɔwrɔnẅì ankà-nyriemɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛwrú hɔ̀n léyi bɔ́ merɛ́n nyɛ̀n nɔn n'ɛmɛ̀n lɔ, ankà nyàntɛn zriɛmɛ́n bàdà ke dú kɛ kɛ̀ sì dù hɪ le nyɛ krɛ̀ hɪ nyɛ yá nɔn. Kɪ mɛ ẅɛn esɛ́ le nyɛ lɛ cɔ̀ nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn mɛ̀n ndɔ léyi

14nyɛ yá zɛtɛ̀ lɔ ɛcá mán ɛcá mɛ̀n: bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü vá bì lɔ, ɛkɔrɛ̀-levri dù nye le gbú ɔmùan bɔ́ ɛwú kɪ bɔ́ mán bɔ́ le gbú ɔmùan ny'ɛwú.

15Mɛ̀n ẅɛn esɛ́ ɔmu lɔ hɪ wú, kɪ mɛ̀n wá le mɛ lɛ gɔ̀ hɔ́n ny'edúyri, ô nyɛ́n cɔ́ anvrɛn-hán anhyrɛ̀.

16Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ̀n ji ny'edúyri vá yri, zɛtɛn mɛ̀n hɔ́n Masedùhanɛ̀n kpɔsɔ wú, ô m'evruvá mɛ̀n lɔ, mɛ̀n vru mɛ̀n kán nyɛ̀n: kɪ nyɛ lɛ wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ mɛ́n Zhüde kpɔsɔ yri hɔ́n mɛ̀n lɔ.

17M'ɛyri-wá-hɔ̀n ndɔ lɔ, ke yé tán le mɛ̀n sì bɔ̀sɔ̀ m'edomɛ̀n anvrɛnvrɛn hàn? Ɛci hɔ̀n léyi mɛ wá mɛ̀n hán nɔn, dú ɔwrɔnẅì ankà-tro ci, hɪ kɛ lɛ hán tán le mɛ̀n krɔn kpehɛ́n mɛ̀n dɔ̀ le: “Hɛ̀ɛ̀” mán “Hɔ̂” ɛnvra zri lɔ mɛ̀n hàn?

18Ɔwɔ dú mɛ́n dalɛfuɛ-di-wrɔn, Ankà léyi mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n nɔn, Kɛ̀ sì dù “Hɛ̀ɛ̀” mán “Hɔ̂” ɛnvra zri lɔ mɛ̀n.

19Ɔmuhi Zhezü Krisì, Ɔwɔ ẅì léyi bɔ̀ dɔ́ n'ankà ny'edúyri, Silasɛ̀n, Timote mán mɛ́n mumù, kɛ̀ sì và hô, kɛ̀ dɔ̀ le “Hɛ̀ɛ̀” mán “Hɔ̂”. Tɛ́n, n'ɛmɛ̀n lɔ, ɛnvra lɔ fɛn “Hɛ̀ɛ̀” kɪ dù:

20annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nɛ̀n dú “Hɛ̀ɛ̀” léyi ke yé Ɔwɔ mùan-wá hɔ̀n lɔ fɛn nɔn. Zhezü Krisì bɪmɛ̀n de bɔ́ dɔ̀ le “Kɛ̀ dú ɔmu lɔ”, ô bɔ̀ zrɔ Ɔwɔ eci.

21Kɪ Ɔwɔ dùku de kɛ tán bɔ̀ ecüì bɔ́ mán nyɛ́n mɛhi Krisì wúvà lɔ mɛ̀n. Ɔwɔ dùku mrɛ́n bɔ̀ nbì,

22nɛ̀n tán bɔ̀ n'ebɪ kɪ nɛ̀n wá bɔ́ ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mɛ̀n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ̀ dù kɛ̀ hán anhoba-ci, anvrɛn hɔ̀n léyi nɛ̀n wá nɛ̀n hɛ́n bɔ̀ hán nɔn hɪ kruhú.

23Me bí Ɔwɔ, dú mɛ́n dalɛfuɛ-di-wrɔn, ankà ndɔ lɔ mɛ̀n (nɛ̀n hán mɛ̀n, mɛ̀n wù ke dú kɛ mɛ ẅɛn ɛyɔ̀n): mɛ́n sí ji mɛ̀n wá nyɛ̀n ejüe hɪ le kruhú de mɛ̀n sì vrù ɛmɛẅi mɛ̀n vá Korɛntɛ̀n anmàn nɔn.

24Bɔ́ sí ji bɔ̀ wá ankaẅì-bùtan ankà bɔ̀ tán nyɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n dú ɛshishiemɛ̀n ankaẅì-bùtan ẅɛn mɛ̀n; tɛ́n bɔ́ ji bɔ̀ srɛ́n nyɛ̀n ny'ɛnbɔrɛbru lɔ mɛ̀n.

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 2

1Ɔmu lɔ de, mɛ̀n wá, mɛ́n bí vru ɛmɛẅì mɛ́n vá ny'edúyri, ô mɛ́n vru mɛ́n wá nyɛ̀n obòto mɛ̀n.

2Ɔmuhi ke dú kɛ mɛ wá nyɛ̀n obòto mɛ̀n hô, antɔn de kɛ lɛ tán mɛ̀n pɔpüɛ̀-brà nɛ́n? Ɔwrɔn léyi mɛ lɛ wá obòto mɛ̀n nɔn nɛ lɛ tán mɛ̀n pɔpüɛ̀-brà tɛ̀a?

3Nyàn eci le kruhú léyi mɛ̀n merɛ́n owrú hán ɔmu le mɛ̀n hán nɔn hɔ́: mɛ́n sí ji le mɛ vá ny'edúyri hô, anwrɔn dùku léyi kɛ lɛ tán mɛ̀n pɔpüɛ̀-brà nɔn, kɛ̀ hán mɛ̀n, mɛ̀n dú

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

obòto mèn. Mèn nyri annanwɔrɛ mèn le: ɛnvra léyi me dú pɔ̀püè-bra mèn nɔn, nyén mán nyén dú ɛnbɔrɛbruemèn nyɛ lɛ fɛn.

4Hèè, mèn merén nyèn owrú ankà-tro vriemèn, ɛnbɔrɛ-zì mán anvɛ-shi bobrebe cüemèn, kè sì dù hı le m'á wá nyèn obòto mèn, tén, nyén nyri ɔmu le mèn ẅɛn ny'ɛcüèn nɔn.

Ye bí ɛgbàn ye ce ɛgbàn-hán-wrɔn

5Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ wá obòtò ke sí, kè sì dù m'ɛkruhú de nèn wà obòtò lɔ nɔn, tén nyɛ lɛ fɛn ny'ɛkruhú, kı bɔ́ bí dɔ́ ke fɛ ɛwú, tén ny'ɛmèn lɔ anwrɔn cá kruhú.

6Zro tán le ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn ndɔ lɔ bobrebe kɛ bó nèn nwù,

7hı le kruhú de ke ji le zɛtè lɔ, nyén bí ɛgbàn nyén ce nèn, nyén yí nèn edù, ô nén bí dú obòtò vriemèn, kɛ hán tán n'esé lɔ fɛn kɛ hón ɛzrén mèn.

8Hı le kruhú, mɛ dɔ́ nyèn le, nyén yé nèn ɛcüèn léyi nyén ẅɛn n'ɛwú nɔn.

9Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyàn eci le kruhú léyi mèn merén nyèn owrú nɔn: me ji mèn wɔɛn nyèn mèn nyan, ô mèn kán ɔmu le ɛnvra lɔ fɛn, nyén krɔn kpehén nyén ẅɛn m'ankà-yé lɔ nyén hén nɔn.

10Ɛnvra léyi nyén bí ɛgbàn nye ce ɔwrɔn tɔ̀n, mèn mán me bí ce nèn. Kı ke dú kɛ me bí ɛgbàn me ce, (andèn mùan léyi ke ji le mèn bı ce eci tɔ̀n mèn nɔn) mɛ hán nèn ny'ɛkruhú, Krisì zìwú,

11ô bɔ́ bí teze Anwa-wrɔn kɔrè kɛ dɛ́ bɔ̀ ɛwúɛ; annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ nyri n'ankà-tro hɔ̀n lɔ fɛn.

Pɔlèn ɛnkrèta-kù Troasèn anmàn

12Ɛnvra léyi mèn bru Troasèn anmàn, ô mèn dɔ́ Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn, mèn kán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn tán mèn ɛnvra anvrɛnvrɛn, ô mèn hán hı ci lɔ.

13Tén mèn dú ɛnkrèta-kù vriemèn ɔmuhi, mèn sì cɔ̀ bɔ́ muan-ẅì Titèn nɔn. Hı le kruhú de mèn tán Troasèn anmàn-bɔ̀ ɛyri-hɔ́n-mùan-bɔ̀ kı mèn hón Masedùhanèn kpɔsɔ wú.

Ɛkɔ̀nkà Zhezü Krisì mèn

14Tén ɛmrén kè dú Ɔwɔ tɛn, Ɔmuhi ɛnvra lɔ fɛn ne sí bɔ̀ Krisì kɔ̀nkà fɛcüè lɔ mèn. Ne ci bɔ́ ɛmèn nɛ hán ye nyri Krisì ɛyri lɔ fɛn, hán ɛnshi-bánbán léyi nén ndɔ̀ ke bí ɛyri lɔ fɛn nɔn.

15Annanwɔrɛ mèn lɔ bɔ́ dù bɔ̀ hán ɛnshi-bán tɔ̀n léyi ẅɛn ndɔ̀ anvrɛnvrɛn, hı Krisì ke ce Ɔwɔ nɔn; bɔ́ dú nèn bɔ̀ tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnkrukɔrè levri wú mán yɔ hɔ̀n léyi yɔ dú ɛzrén mèn nɔn.

16Anwrɔn janbɔ̀ tɛn, ndɔ̀ lɔ dú owù dɔ̀ léyi ke sí owúemèn nɔn; kı anwrɔn ndɔ hɔ̀n tɛn, ndɔ̀ lɔ dú ɛwúvà dɔ̀ léyi ke sí ɔkɔrɛ mèn nɔn. Antɔn de krɔn pkehén kɛ lɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɔmu lɔ nén?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Bɔ̀ sì dù kɛ̀ hàn anwrɔn bobrebe ndɔ hɔ̀n léyi ke bí Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ kɛ zhré anhàn; tén, ɔmuhi dú Ɔwɔ de wá bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n bɔ̀ và nɔn, bɔ́ dɔ́ ankà annanwɔrɛ mèn n'ezìwú, bɔ́ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 3

Mìrèn wrù ci-bɪtan-bɔ̀

1Bɔ́ le vru bɔ̀ ji ɛyri bɔ̀ bí bɔ́ edomèn bɔ̀ wá bɔ́ dùku b'antamèn hàn? Kale bɔ́ ji, hán anwrɔn janbɔ̀ hɔ́, yɛ tán nyèn esùva-wá wrú, ɛnvra tɔ̀n hô, yɛ sán nyèn esùva-wá hà?

2Nyén dùku de nyén dú b'owrú léyi ye merén bɔ́ ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn hɪ anwrɔn lɔ fɛn ke le nyrì, ô kɛ̀ krɛ̀ nɔn.

3Hɛ̀ɛ̀, dú annanwɔrɛ le nyén dú owrú léyi Krisì merén hɪ bɔ̀ yüre nɔn. Ye sì bɪ owrú shi ye merén nèn, tén Ɔwɔ Hén kɔrɛkɔrɛ mèn; ye sì merén nèn obù wrú wú, tén anwrɔnẅì bɔrɛ mèn.

4Bɔ́ dɔ́ ɔmu lɔ, esɛ́ léyi bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ mèn Krisì bɪmèn nɔn hɪ wú.

5Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ́ sì ẅèn edù b'á hán ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ ɔmu lɔ bɔ́ dùku bɔ́ ecüì zriemèn. Eci léyi bɔ̀ ẅɛn n'ɛhán kɔrɛ̀-levri nɔn, dú Ɔwɔ yri và;

6nén de nèn tán bɔ̀ ecüì bɔ̀ srɔ mìrèn wrù ci-bìtan-bɔ̀ léyi kɛ̀ sì dù ɛnyànmàn léyi ye merén nɔn n'ɔkɔrɛ̀-levri wú, tén Ɛnhén Prɔnprɔn kɔrɛ̀levri wú. Ɛnyànmàn léyi ye merén nɔn, ke sí owúemèn, tén Ɛnhén Prɔnprɔn ke sí ɔkɔrɛ mèn.

7Ye merén ɛnyànmàn owrú-ẅì zrizri obù wrú wú kɪ Ɔwɔ ci-zrɔ gbrén ɛnvra ndɔ lɔ mèn. Mohizì zì lɔ dú ɛgbrén vriemèn, hán tán kɪ Izraɛlèn ẅì hɔ̀n ke sí nyan nèn rɔ́a, tén ɛgbrén ndɔ lɔ dú eburi-mán-eburi mèn. Ke dú kɛ ɛnyànmàn ci hán dú owúemèn sí, kɪ nèn ẅɛn ɛgbrén-ci-zrɔ ɔmu lɔ n'ɛsrɔ mèn,

8andèn ɛbɛ de Ɛnhén Prɔnprɔn ci-hán ke sì dú eci-zrɔ vriemèn!

9Eci-hán léyi ke sí anwrɔnẅì nwù-bɔ́ mèn dú eci-zrɔ mèn; andèn ɛbɛ de eci-hán léyi kɛ srɔ anwrɔnẅì ɛnnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú ke sì dú eci-zrɔ mèn!

10Bɔ́ lɛ dɔ́ tɛ̀ le eci-zrɔ léyi gbrén ɛnvra sheshe mèn nɔn, ke gbú n'edomèn sɔhɔ́ zɛtɛ̀ ci-zrɔ zìwú, kɪ eci-zrɔ lɔ sevri kà.

11Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ eci léyi dú eburi mán eburiemèn, dú eci-zrɔ mèn, andèn ɛbɛ de eci léyi dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn ke sì dú eci-zrɔ mèn!

12Ɔmuhi bɔ̀ ẅɛn esɛ́ ɔmu lɔ de esɛ́ yí bɔ̀ ɛmèn nɔn.

13Bɔ́ sí hán eci kɛ hán Mohizì léyi vá eci ezì, ô Izraɛlèn ẅì hɔ̀n ke bí kán eci gbrén ci léyi kɛ lɛ zrén eburi mán eburiemèn nɔn.

14Tén y'ɛnkruemèn-ẅèn dú ɛyri yɔwɔ mèn; hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ léyi, eci vru vá nèn ezì ɛnvra léyi yɔ kré mìrèn gbànvri wrú hɔ̀n lɔ nɔn. Ezì-sén-ci ndɔ lɔ kɛ zrén Krisì yri-kàn zìwú kɪ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Ɛnyɔncì lɔ mán, ɛnvra totɔtɔ̀n léyi yɔ kré Mohizì wrú hɔ̀n lɔ nɔn, ezì-sén-ci tɔ̀n ke muré̀n y'ɛnkruemèn-ẅɛn lɔ.

16Tén hán ɔmu le ye merén nɔn: “Ɛnvra léyi yɛ crɛnyan Ɛẅɛnwrɔn nɔn, ezì-sén-ci lɔ kɛ mrén sɔhɔ́.”

17Tén, ebí léyi dú “Ɛẅɛnwrɔn” nɔn, ɛnu lɔ n'ɛmèn kɛ dɔ̀ le Ɛnhén; kɪ ɛyri léyi Ɔwɔ Hén ndù nɔn, nanvrɛn lɔ ɔwrɔncüe ndù.

18Bɔ́ lɛ fɛn ezì woro, bɔ́ yé Ɛẅɛnwrɔn ci-zrɔ lɔ; ɔmu lɔ, yɛ crɔn bɔ̀, ô bɔ̀ cá Ɛẅɛnwrɔn, kɪ bɔ́ dú eci-zrɔ tɔ̀n mèn, kɪ bó vru bó ci eci-zrɔ vri tɔ̀n mèn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyàn eci léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ hán, nén léyi nèn dú Ɛnhén nɔn.

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 4

Ɛnhén mèn nèncüì-di ci tɔ̀n léyi yɛ hén ɛnsî hɔ̀n mèn nɔn

1Ɔwɔ, n'ɛcüɛn-bɔrɛ lɔ mèn, wá bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ antamèn, kɪ hɪ le kruhú de bɔ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn edùyiemèn nɔn.

2Bɔ́ krɔ eci-hán lɔ fɛn léyi dú ɛbán mèn mán anvɛvrà mèn; bɔ́ sí hán eci ɛfrén mèn kɪ bɔ́ sí crɔn Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ lɔ. Tén, bɔ́ hán ye nyri kpetemèn annanwɔrɛ ankà, kɪ ɔmu lɔ, bɔ́ srɔ ɛmrènci-bɔ̀ anvrɛnvrɛn bɔ́ tán ɔwrɔn totɔtɔ̀n lɔ fɛn, Ɔwɔ zìwú.

3Tén, ke dú kɛ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi bɔ́ yé nɔn, kɛ cá ɛnzàn mèn ci hô, nén dù nèn tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ zrén y'edomèn nɔn tɛn kɪ.

4Yɔ sì ẅèn ankaẅì-bùtan ɔmuhi Anwa-wrɔn léyi dú ɛnhibù ndɔ lɔ wɔ, boyɛ y'ɛnkruemèn-ẅɛn lɔ anvɛ̀. Ɔwɔ ndɔ lɔ ke sí tán yɔ ɛkɔrèlevri yɔ có ɛyri-kàn léyi Ɛmɛẅi ankà Ankrankran kɛ tán Krisì ci-zrɔ lɔ mèn, Krisì léyi dú Ɔwɔ mumù picɛ̀ nɔn.

5Annànwɔrɛ mèn, b'ankà-dɔ́ mèn lɔ, kè sì dù bɔ́ dùku de bɔ́ dɔ́ bɔ́ edomèn ankà, tén Zhezü Krisì léyi dú Ɛẅɛnwrɔn, n'ankà de bɔ́ dɔ̀ nɔn; bɔ́ tɛn tén, bɔ́ dɔ̀ le, bɔ̀ dú ny'eci-bìtan-bɔ̀ Zhezü kruhú.

6Ɛnbiɛhén vra lɔ, Ɔwɔ dɔ̀ le: “Ke ji le ɛyri-kàn kè gbrén ɛyri yɔwɔ wanzi!” Ɔmu zri lɔ, nén de nèn vru nèn hán ɛyri-kàn kè gbrén bɔ́ ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn, ô kè tán bɔ̀ eci-nyrì yri-kàn léyi dú n'Ɔwɔ ci-zrɔ lɔ mèn kɛ gbrén Krisì zìwú nɔn.

7Tén, Ɛnhén mèn nèncüì-di-ci ndɔ lɔ dú bɔ̀ ɛmèn, kɪ bɔ̀ ẅɛn nèn anta dú ɛnsî hɔ̀n mèn, ô ye nyri kpetemèn le ɛkɔrè-srɔn vri ndɔ lɔ, dú Ɔwɔ yri và, tén kè sì dù bɔ́ yri.

8Ɛgbànkàn mèntɛ mèntɛ kɛ mian bɔ̀, tén ke sí boyɛ bɔ̀ wá; bɔ́ dú ɛnkrèta kuemèn, tén esɛ́ dú bɔ̀ ɛmèn;

9bɔ́ dú owú-gbànkàn mèn, tén ye sì teze bɔ̀a; yɛ kɔ́n bɔ̀ cüe ɛnhibí, tén ye sì zrén bɔ̀.

10Ɛnvra lɔ fɛn Zhezü wù lɔ dú bɔ̀ edomèn, ô n'ɛwúvà lɔ mán kè dú bɔ́ edùwrú lɔ mèn.

11Bɔ́ dú ɛwúvà-kɔrè mèn, kɪ bɔ́ dú ɛnvra lɔ fɛn owù tèsèn Zhezü kruhú, ô n'ɛwúvà mán kè dú b'owú dùwrú lɔ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Ɔmu lɔ de owù dú bɔ̀ edomèn, ô ɛwúvà kè dú nyèn ɛmèn.

13Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Mén bùtan ankaẅì hɪ le kruhú de mèn dɔ́ ankà nɔn.” Bɔ́ mán Ɛnhén mèn ankaẅì-bùtan zri lɔ mèn, bɔ́ bùtan ankàẅì kɪ hɪ le kruhú de bɔ́ dɔ́ ankà nɔn.

14Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ nyri ɔmu le Ɔwɔ léyi bí Ɛẅɛnwrɔn Zhezü owú-bɔ̀ mèn sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn, ke le sí bɔ́ mán Zhezü mɛhi ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn kɪ nɛ lɛ hán bɔ̀ bɔ́ lɛ srɔ bɔ́ mán nyén mɛhi n'ezìwú.

15Bɔ́ ɛgbànkàn lɔ fɛn, dú nyɛ tɛn; ɔmu lɔ de Ɔwɔ boafɔ̀n kɛ cɔ́ anwrɔn bobrebe, kɪ kɛ hán tán enyri-kùɛn-tán Wɔ-sèn léyi yɛ hán Ɔwɔ-ci-zrɔ mèn nɔn, kɛ sán cüɛn.

Ye dú ankaẅì-bùtan wúvà mèn

16Hɪ le kruhú de bɔ̀ dú edùyiemèn ɛnvra lɔ fɛn nɔn. Tén ke dú kɛ b'ɔwrɔnẅì dùwrú ke dú ɛjré mèn janjan hô, bɔ́ ɛnhén dùwrú kɛ sán srɔ owrù ɛnbì ɛnbì.

17Obòtò léyi bɔ́ cɔ́ ɛnvra ndɔ lɔ mèn nɔn, wole vrán eci-zrɔ bobrebe léyi ke sí trɔa, ɔmuhi nèn ẅɛn vɔ̀nshé vri, kɪ nɛ sán hán bɔ̀ nɔn.

18Ɔmuhi bɔ́ sí hén bɔ́ esùvá-wá eci léyi bɔ́ kàn nɔn wú, tén esùvá-wá ke dú bɔ̀ eci léyi bɔ́ sí kán nɔn wú. Eci léyi yɛ kàn nɔn, ke sí mɔɛnhán, tén, hɪ léyi ye sí kán nɔn, dú ɛnvra lɔ fɛn.

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 5

1 Annanwɔrɛ mèn, bɔ́ nyri ɔmu le, ke dú kɛ ɛcàsa-wɔn leyi bɔ́ dú ɛmèn nɔn (n'ɛmèn kɛ dɔ̀ le bɔ́ ɛnu ɛnhi antà-dùwrú) kɛ jré hô, Ɔwɔ hén bɔ̀ edúyri tɔ̀n anhobí anmàn, edúyri tɔ̀n léyi anwrɔnẅì kè sì hàn hɪ ke le dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

2Kɪ bɔ́ srɔ́n nwàn zɛtè lɔ, ɔmuhi bɔ́ ji bɔ̀ ẅɛn b'anhobí dúyri lɔ bɔ́ dú ɛmèn;

3annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ́ lɛ ẅɛn eci edomèn kɪ bɔ́ sì nyɔn ɛsèn-kɔra.

4Hèè, ɛnvra lɔ fɛn léyi bɔ́ le dú ɛnu ɛnhi casa-wɔn lɔ mèn nɔn, bɔ́ le dú nwàn-srɔ́n mèn kɛ lɛ hán ɛnlowrú-wɔrɔ-bɔ̀ hɔ́. Kè sì dù hɪ le bɔ́ ji bɔ̀ mrén bɔ́ ɛnu ɛnhi antà-dùwrú lɔ bɔ̀ sɔhɔ́, tén bɔ́ ji bɔ̀ ẅɛn anhobí dùwrú lɔ edòmèn, ô eci léyi dú owú ci nɔn, kè ci ɛwúvà mèn.

5Ɔwɔ dùku de wá ndɔ lɔ tán bɔ̀ nɔn, kɪ nèn tán bɔ̀ n'Ɛnhén kè dú anhoba ci kè vrá anvrɛn hɔ̀n léyi nɛ wá nèn hén bɔ̀a nɔn.

6Edùyì dú bɔ̀ ɛmèn ɛnvra lɔ fɛn. Bɔ́ nyri ɔmu le ɛnvra lɔ fɛn léyi bɔ́ le dú edùwrú ndɔ lɔ mèn nɔn, bɔ̀ dú esù she Ɛẅɛnwrɔn dúyri tèsèn

7annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ́ nán esù ankaẅì-bùtan wú kɪ kè sì dù ɛyri-kán mèn.

8Edùyì dú bɔ̀ ɛmèn kɪ bɔ́ cüɛn ɔmu le bɔ̀ teze edùwrú ndɔ lɔ, ô bɔ̀ hɔ̀n yé Ɛẅɛnwrɔn tèsèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Tɛ́n eci lɔ fɛn mɛ̀n, bɔ́ ji bɔ̀ cüɛn nɛ̀n ɛvɛ̀, ke dú kɛ bɔ̀ dú edùwrú ndɔ lɔ mɛ̀n mán, kɪ bɔ́ teze nɛ̀n mán.

10Ɔmuhi ke ji le bɔ́ lɔ fɛn bɔ̀ srɔ Krisì zìwú, ô nɛ̀n ci bɔ̀ ɛmrɛ̀n; zɛtɛn ɔwrɔnwrɔn kɛ lɛ cɔ́ eci léyi dú nɛ tɛn, n'ɛwúvà ankrankran mán angbàngbàn ẅɛn mɛ̀n, n'ɛnu ɛnhi wúvà lɔ mɛ̀n nɔn.

Bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi Krisì wɔ bɔ̀ angranmɛ̀n

11Bɔ́ nyri eci léyi dú Ɛẅɛnwrɔn wá, kɪ bɔ́ ji ɛyri bɔ̀ crɔn anwrɔnẅì bɔrɛ. Ɔwɔ nyri bɔ̀ anvrɛnvrɛn kɪ mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le nyɛ́n dùku ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n mán nyɛ́n nyri mɛ̀n.

12Bɔ́ sí ji le bɔ́ dùku bɔ̀ vru bɔ̀ bí bɔ́ edomɛ̀n bɔ́ wá nyɛ̀n antamɛ̀n, tɛ́n bɔ́ cúɛn ɔmu le bɔ̀ hán tán, ô nyɛ́n gbú ɔmùan bɔ́ ɛwú; ɔmu lɔ de, nyɛ lɛ cɔ́ ankà-dɔ́-yri nyɛ́n tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke gbú ɔmùan y'ɛntrɛ ci-hán wú, kɪ kɛ̀ sì dù hɪ le dú y'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n nɔn.

13Ke dú kɛ annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ bɔ̀ dú ɔbrɔ̀sà-bɔ̀ hô, bɔ́ dú nɛ̀n bɔ̀ tán Ɔwɔ; tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ dú ankà-nyriemɛ̀n hô, dú nyɛ tɛn.

14Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Krisì cüɛ̀n lɔ wi bɔ̀ ɛwú, bɔ́ léyi bɔ́ nyri annanwɔrɛ mɛ̀n le, ɔwrɔn zri wú anwrɔn lɔ fɛn kruhú kɪ, zɛtɛn, yɔ lɔ fɛn yɔ dú n'owù vɔ̀nshɛ́ lɔ mɛ̀n.

15Nɛ̀n wú yɔ lɔ fɛn y'ɛkruhú, ô yɔ léyi yɔ dú ɛwúvà mɛ̀n nɔn, yɔ bí vru dú ɛwúvà mɛ̀n yɔ tán yɔ mumù, tɛ́n yɔ tán ɔwrɔn léyi wù, kɪ vru vá ɛwúvà-kɔrɛ̀ mɛ̀n y'ɛkruhú nɔn.

16Nyàn eci le kruhú léyi bɔ́ sí vru ẅɛn ɔwrɔn zriɛmɛ́n anhyɛyì n'ɔwrɔnẅì antà-dùwrú wú nɔn. Kɪ ke dú kɛ, ɛnbìɛhɛ́n vra lɔ, bɔ̀ bí Krisì bɔ̀ srɔ ɔwrɔnẅì, zɛtɛ̀ lɔ, bɔ́ sí vru bí nɛ̀n bɔ́ hán ɔwrɔnẅìɛ.

17Ɛnvra léyi ɔwrɔn tɔ̀n ke dú Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, ne dú ɔwrɔn wrù: eci gbànvri lɔ kɛ zrɛ́n, eci wrù lɔ ke dù.

18Eci ndɔ lɔ fɛn dú Ɔwɔ yri và, nɛ́n léyi nɛ̀n wɔ bɔ́ mán nɛ́n mɛhi angranmɛ̀n Krisì mɛ̀n, kɪ nɛ̀n tán bɔ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ, ô bɔ̀ wɔ nɛ́n mán anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n mɛhi angranmɛ̀n nɔn.

19Ɔmuhi, Krisì mɛ̀n de, Ɔwɔ kɛ hán angranmɛ̀n-wɔ-ci kɛ tán nɛ́n mán anwrɔnẅì lɔ fɛn mɛhi, kɪ nɛ́n sí crɛ-nyan y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ. Kɪ nɛ̀n tán bɔ̀, bɔ̀ dɔ́ angranmɛ̀n-wɔ̀ ndɔ lɔ n'ankà.

20Zɛtɛn bɔ̀ dú ankà-bɔ̀sɔ-bɔ̀ léyi Krisì wá ɔkɔ̀hɔ̀n, kɪ ndù hán le Ɔwɔ dùku de ke bi nyɛ̀n b'ɔmùan wú nɔn: bɔ́ sɛ́n nyɛ̀n Krisì bɪmɛ̀n, nyɛ́n teze ny'edomɛ̀n Ɔwɔ mɛhi angranmɛ̀n kɛ̀ wɔ nyɛ̀n.

21Krisì dú prɔnprɔn mɛ̀n, tɛ́n Ɔwɔ bí bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ worɔ nɛ̀n, ô n'ɛmɛ̀n lɔ, bɔ̀ cɔ́ ɛwúvà-kɔrɛ̀ léyi Ɔwɔ tán n'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 6

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Ɔmu lɔ, ɔmuhi bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi bɔ̀ dú eci-zri-hán mèn nɔn, bɔ́ sɛ́n nyèn: nboafɔ̀n léyi Ɔwɔ tán nyèn nɔn, nyɛ́n bí wú edù n'ɛwú.

2Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le: “Ɛnvra léyi mèn yé m'ɛcüèn lɔ nɔn, mèn die mɛ́n nukùɛ, ɛnkrukɔrɛ bì lɔ, mɛ́n và srɛ́n mɛ́n.” Zɛtɛn zɛtɛ lɔ, nyàn ɛnvra léyi ke ji le ye shri Ɔwɔ anvrɛn-hán lɔ ye bɪ; nyàn ɛnkrukɔrɛ̀ bì lɔ.

3Ke sí ji le yɛ hán b'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ ɛnhyürɛ̀, hɪ le kruhú de bɔ́ sí ji bɔ̀ jrɛ́ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ɛnkruemèn eci totɔtɔ̀n hán mèn nɔn.

4Tɛ́n, bɔ́ ji eci lɔ fɛn mèn bɔ́ yé bɔ́ edomèn kɛ̀ hán le bɔ̀ dú Ɔwɔ-ci-bìtan-bɔ̀ annanwɔrɛ: bɔ́ ẅɛn ɛnbɔrɛ bobrebe hɛ́n ɛgbànkan mèn, obòtò mán ankà-tro mèn.

5Yɛ kɔ́n bɔ̀ ejì kɪ yɛ wá bɔ̀ anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn, ye sí fɛcüè ɛwú kɛ kɛ́n bɔ̀ ezì; bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n shishi, bɔ̀ sì cɔ̀ ndà mán ɛci-zî.

6Bɔ́ yé bɔ́ edomèn Ɔwɔ ci-bìtan-bɔ̀ fifi hɔ̀n, bɔ́ enyri-cùɛn-tan mèn, bɔ́ ɛnbɔrɛ-ẅèn-hɛ́n mán bɔ́ ɛnbɔrɛ-wɔwɔ mèn, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüìemèn, bɔ́ ɛcüɛn-bɔrɛ annanwɔrɛ mèn,

7bɔ́ annanwɔrɛ ankà-dɔ́ mèn mán Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn mèn. B'anhà-kɔ́n-ci mán bɔ́ edùvra-ci dú hɪ le, ke ji le yɛ hán eci léyi nyrɔn Ɔwɔ zìwú nɔn.

8Yɛ mrɛ́n bɔ̀, kɪ ɛnvra tɔ̀n yɛ ẅɛn bɔ́ egbrì; yɛ wora bɔ̀ kɪ ɛnvra tɔ̀n yɛ wá bɔ̀, yɛ nyan bɔ̀ kɛ hán anhyɔ̀n-bɔ̀ hɔ́, tɛ́n bɔ́ dɔ́ ankà annanwɔrɛ,

9yɛ nyan bɔ̀ kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi ye sì nyrìɛn nɔn, tɛ́n ye nyri bɔ̀ anvrɛnvrɛn, yɛ nyan bɔ̀ kɛ hán owú-bɔ̀ hɔ́, tɛ́n bɔ́ dú ankɔrɛkɔrɛmèn. Yɛ hán bɔ̀ ɛgbàn, kɪ ye sí wri bɔ̀;

10Yɛ wá bɔ̀ gbɔ̀gbɔ̀ edù, ɔmu tɛ̀kɪ bɔ́ dú ɛnvra lɔ fɛn pɔpüè-brá mèn; bɔ̀ dú ɛmian-bɔ̀, tɛ́n bɔ́ wá anwrɔn bobrebe ɛnnɛ̀ncüì; bɔ́ yé bɔ́ edomèn kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅèn eci zriɛmɛ́n nɔn, bɔ́ léyi annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ ẅɛn eci lɔ fɛn nɔn.

11Bɔ̀ dɔ́ nyèn ankà annanwɔrɛ mèn, bɔ́ nyran anvrɛn hɔ̀n Korɛntèn anmàn-bɔ̀, bɔ̀ vuru, bɔ́ ɛnbɔrɛ lɔ ecüìcüì bɔ̀ tán nyèn.

12Bɔ́ sì krɔ nyèn bɔ́ ɛcüɛn-bɔrɛ lɔ, tɛ́n nyɛ́n de nyɛ́n sɛ́n ny'ɛnbɔrɛ lɔ esù nɔn.

13Zɛtɛn, mɛ dɔ́ nyèn ankà kɛ hán m'ɛẅì hɔ̀n hɔ́: nyɛ́n shri bɔ́ ɛcüɛn-bɔrɛ lɔ nyɛ́n bɪ, nyɛ́n vuru ny'ɛnbɔrɛ lɔ ecüìcüì nyɛ́n tán bɔ̀!

Esùva-wá léyi ke ji le yɛ ẅɛn anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn y'ɛtɛ̀sɛ̀n

14Nyɛ́n bí hɔ́n nyɛ́n cɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅèn ankaẅì-bùtan nɔn, yɔ mɛhi nyɛ́n nyɔ́n ɛgbànkàn lowrú zri tèsèn, ɔbrɔ̀sà mèn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, anwɔntan de, eci léyi nyrɔn mán eci gbàngbàn ke le dú ɔbɔ̀sɔ mèn nɛ́n? Anwɔntan de ɛyri-kàn mán ɛyri-yɔwɔ ke le dú ɔbɔ̀sɔ mèn nɛ́n?

15Anwɔntan de Krisì mán Anwa-wrɔn ke le dú ɔmùan-krɔn mèn nɛ́n? Kale, ecitan de ankaẅì-bùtan-ẅɛn-wrɔn mán ɔwrɔn léyi kè sì ẅèn ankaẅì-bùtan nɔn kɛ lɛ ẅèn kè dú eci zri nɛ́n?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Ɔmùan-krɔn tán de kɛ le dú Ɔwɔ-cice-wɔn mán antɛ̀-buri-Wɔ wɔn angranmèn nɛ́n?
Ɔmuhi bɔ́ dùku bɔ̀ dú Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ n'ecice-wɔn, hán ɔmu le Ɔwɔ dùku dɔ̀ nɔn:
“Me le dú yɔ ɛmèn, kɪ yɔ mɛhi bɔ́ lɛ nán esù, me le dú y'Ɔwɔ kɪ yɔ le dú mɛ́n fɛcüè.”
17Hɪ le kruhú de, Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le: “Ke ji le nyɛ́n teze yɔ, ô nyɛ́n cɔhɔ́ y'anwanzi.
Nyɛ́n bí té ɛnbrá mèn ci zrɪɛmɛ́n ɛkɔrɛ̀, kɪ mèn, me le bí nyèn.
18Me le dú nyɛ́n Zi tɔ̀n kɪ nye le dú m'ɛẅì hɔ̀n wúcɔ̀ mán wúyɔ̀, ɔmu lɔ de Ɛẅɛnwrɔn,
ɛkɔrɛ̀-srɔn-wrɔn kɛ dɔ̀ nɔn.”

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 7

1Ɔmùan-wá ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn zrɔ tán bɔ̀, annyran-anvrɛn hɔ̀n. Hɪ le kruhú de, kɛ ji le bɔ́
fi edomèn bɔ̀ tán edùwrú mán wàwúyɛ, ô bɔ̀ cɔhɔ́ ɛnbrá-ci hɔ̀n lɔ fɛn tèsèn, ô bɔ̀ hán
kèkrèmèn bɔ̀ srɔ prɔnprɔn kokroho, Ɔwɔ wá mèn, bɔ́ ɛwúvà ẅɛn mèn.

Pɔlɛ̀n pɔ̀püɛ̀-brà

2Nyɛ́n tán bɔ̀ ɛyri tɔ̀n ny'ɛnbɔrɛ lɔ mèn! Bɔ́ sì hàn ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ɛgbàn, bɔ́ sì jrɛ̀
ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n eci, bɔ́ sì frèn ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n.

3Mɛ́n sí dɔ́ ɔmu lɔ, ô mèn bɔ́ nyèn nwù. Annanwɔrɛ mèn lɔ, hán ɔmu le mɛ́n gɔ̀ dɔ́
nyèn nɔn hɔ́, nyɛ́n dú bɔ́ ɛvɛ̀-cüɛn-bɔ̀, hán tán kɪ bɔ̀ dú ɔbɔ̀sɔ mèn, ɛwúvà mèn mán
owúemèn.

4Mèn ẅɛn ny'esɛ́ vri, me gbú ɔmùan ny'ɛwú. B'obòtò hɔ̀n lɔ fɛn mèn, mèn dú
edúyiemèn kɪ pɔ̀püɛ̀-brà yí m'ɛnbɔrɛ lɔ.

5Ɔmu lɔ mán, ɛnvra léyi bɔ̀ cɔ́ Maseduanèn kpɔsɔ wú nɔn, bɔ̀ sì cɔ̀ ɔwrɔncüe ẅiɛ mán.
Bɔ̀ srɔ́n ejüedì mèntɛ mèntɛ ɛsù: annannkran gbrɛ́nkɛn bɔ̀ ɔmùan, ɛnjansù dú bɔ̀ ɛnbɔrɛ
mèn.

6Tɛ́n Ɔwɔ léyi ke sí edùka-bɔ̀ dùyì lɔ ɛwú nɔn, tán bɔ̀ ecüì Titèn và lɔ mèn.

7Kɪ kè sì dù n'ɛvà lɔ tèkɪ de kè tán bɔ̀ ecüì ndɔ lɔ nɔn, tɛ́n vru dú ɔmu le nyɛ́n hán nyɛ́n
tán nɛ́n dùku ɛnbɔrɛ-bi-wá nɔn. Nɛ́n dɔ́ bɔ̀ ɛkàn léyi nyɛ́n vru nye ji nyɛ́n kán mèn,
ny'obòto ankà, ny'edùyì léyi nyɛ́n ẅɛn m'ankà-dɔ̀ tán ci-hán mèn nɔn yi ankà. Kɪ nyàn
eci le kruhú léyi mɛ́n pɔpüè-brà vru dú evrisiemèn nɔn.

8Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ owrú léyi mèn merɛ́n nyèn nɔn, kɛ tán nyèn obòto hô,
mèn sì ẅèn n'obòtò zɛtɛ̀ lɔ. Mèn ẅɛn n'obòtò ɛnvra léyi mɛ́n cɔ̀, mèn nyri ɔmu le owrú
ndɔ lɔ tán nyèn obòtò ɛnvra bruemèn tèkɪ.

9Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ mɛ brá pɔpüè kɪ kè sì dù hɪ le mèn wá nyèn obòtò ɛmèn nɔn, tɛ́n ny'obòtò
lɔ hán nyèn nyɛ́n crɔn ny'eci-hán-ci. Obòtò ndɔ lɔ ndù hán hɪ le Ɔwɔ ke ji nɔn, hán tán
kɪ bɔ̀ sì vrù hán nyèn ɛgbàn zrɪɛmɛ́n.

10Ɔmuhi, obòtò léyi ke ci Ɔwɔ ankɔ̀nda ci-hán mèn nɔn, kɛ tán ɛnkru-crɔn ci-hán tɔ̀n
léyi ke sí ɛwúvà-kɔrɛ̀ mèn, kɪ ye sí vru boto nèn hàn. Tɛ́n obòtò léyi ɛnhibù ankà-tro
hɔ̀n kɛ tán nɔn, ke sí owù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Nyén nyan zɛtɛ̀ lɔ ny'obòtò lɔ nén vɔ̀nshɛ́ hɔ̀n, hán ɔmu le Ɔwɔ kɛ ji nɔn: ny'eci ɛnbɔrɛ-anvrɛnvrɛn hán mɛ̀n, ny'edomɛ̀n ankà-dɔ̀ tán ɛkpranmàn ci-hán mɛ̀n! Ny'ɔkrɔ ci-hán mɛ̀n, ny'ɛnjansù ci-hán mɛ̀n, ɛcüɛ̀n léyi nyén ẅɛn m'ɛwú, kɪ nye ji nyén kán mɛ̀n, ny'edùyì, ny'ecüì léyi nyén ẅɛn ɛgbàn-kɔrɛ̀ ci-hàn mɛ̀n nɔn! Nyén yé tán eci lɔ fɛn mɛ̀n le edòmɛ̀n fi nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ mɛ̀n.

12Ke dú kɛ mɛ̀n merén nyɛ̀n owrú hô, kɛ̀ sì dù ɔwrɔn léyi hán ɛgbàn mán nén léyi yɛ hán nɛ̀n ɛgbàn nɔn kruhú. Tén, nyén cɔ̀ nyén nyri kpete mɛ̀n Ɔwɔ zìwú le nyén hán edùyi-ci bɔ́ ɛkruhú.

13Hɪ le kruhú de ny'ankà-tro ci-hán tán bɔ̀ ɛnbɔrɛ-bi-wá nɔn. Bɔ́ sì cɔ̀ ɛnbɔrɛ-bi-wá tɛ̀kɪ; bɔ̀ cɔ́ pɔpüɛ̀-brà vru sevri ɛnvra léyi bɔ̀ kán Titɛ̀n dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n, ɔmu le nyɛ lɛ fɛn nyén hán nyén tán nɛ̀n esɛ́ nɔn.

14Ke dú kɛ mɛ̀n gbú ɔmùan ẅiɛ jan ny'ɛwú, n'ɛtɛ̀sɛ̀n hô, nyén sì tán mɛ̀n anvɛvrà. Tén, ɔmu zri léyi bɔ́ dɔ́ nyɛ̀n ankà annanwɔrɛ nɔn, ɔmu zri lɔ ɛmrén léyi bɔ̀ tán nyɛ̀n Titɛ̀n tɛsɛ̀n nɔn, ɛmrén lɔ dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n.

15Kɪ ɔmu lɔ, ɛcüɛ̀n léyi nɛ̀n ẅɛn ny'ɛwú vru sevri, ɛnvra léyi ke bru nɛ̀n le, nyɛ lɛ fɛn nyén ẅɛn n'ɔwá mán ɔmu le nyén hán nyén bí nɛ̀n edòmɛ̀n ɛnhisɪɛmɛ̀n, mán ɔwá mɛ̀n mɛhi.

16Mɛ̀n dú pɔ̀püɛ̀-brá mɛ̀n, ɔmuhi ɛnvra lɔ fɛn, mɛ̀n ẅɛn esɛ́ ny'ɛwú eci lɔ fɛn mɛ̀n nɔn.

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 8

Eci-tán ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n

1Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ ji nyén nyri ɔmu le Ɔwɔ boafɔ̀n yé n'edomɛ̀n Maseduhanɛ̀n kpɔsɔ wú Wɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ mɛ̀n nɔn.

2Ɔmùan-zri-di-bɔ̀ cɔ́ nanvrɛn lɔ obòtò shishi; tén yɔ pɔ̀püɛ̀ dú evrisɪɛmɛ̀n, hán tán kɪ yɔ yé ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn y'eci-tán mɛ̀n, tén yɔ dú ɛmian-bɔ̀ vri.

3Mɛ̀n dú yɔ dalɛfuɛ-di-wrɔn, yɔ tán hɪ le krɔn yɔ ɛkɔrɛ̀ mùan nɔn, kɪ vru fɛ ɛwú, kɪ ndɔ lɔ ɛnbɔrɛ zriemɛ̀n.

4Yɔ sén bɔ̀ bɔ̀ tán yɔ ɛkɔrɛ̀levri, ô yɔ mán yɔ wá ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn ɛkɔrɛ̀.

5Yɔ hán vrán hɪ léyi bɔ̀ sì sɛ̀ nɔn: yɔ gɔ́ bí y'edomɛ̀n yɔ tán Ɛẅɛnwrɔn kɪ zɛtɛn Ɔwɔ kɔrɛ̀levri mɛ̀n lɔ, yɔ bí y'edomɛ̀n yɔ tán bɔ̀.

6Hɪ le kruhú de bɔ̀ sén Titɛ̀n kɛ̀ hán eci-hán ndɔ lɔ kɛ̀ trɔ ɛnkru anvrɛnvrɛn ny'edúyri kɔrɛ̀-wá kɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ, hán ɔmu le nɛ̀n bú ɛnkru nɔn.

7Nyén di ɛnnɛ̀ncüì eci lɔ fɛn mɛ̀n: ankaẅì-bùtan, ankà-nyrì-dɔ̀, eci-nyrì, edùyì léyi ke sì ẅɛ̀n ɛnkru mán ɛcüɛ̀n léyi bɔ̀ hán dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n srɔ nɔn. Hɪ le kruhú de bɔ́ ji le nyén yé le nyén di ɛnnɛ̀ncüì ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn kɔrɛ̀-wá-kɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Kè sì dù ɛnyànmàn de mɛ́n wá tán nyɛ̀n nɔn: tɛ́n ke dú kɛ mɛ dɔ́ nyɛ̀n anwrɔn janbɔ̀ dùyí ankà hô, mɛ tán nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀-levri nyɛ́n yé ny'ɛcüɛ̀n annanwɔrɛ lɔ.

9Ɔmuhi nyɛ́n nyri bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì boafɔ̀n lɔ nɔn: nɛ́n léyi nɛ̀n di ɛnnɛ̀ncüì, nɛ̀n srɔ n'edomɛ̀n ɛmian-wrɔn ny'edùzhrɛ kruhú, ô nɛ̀n wá nyɛ̀n ɛnnɛ̀ncüì n'ɛmìan lɔ mɛ̀n nɔn.

10Ɔmu lɔ, mɛ tán nyɛ̀n, m'ankà-tro ankà ndɔ lɔ wú: zrɔ tán le nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ-ẅɛn-hɛ́n-sɛ́, nyɛ́n léyi ɛmɛẅi nànwàn lɔ, nyɛ́n dú ezì-hɛ́-bɔ̀, kɪ kè sì dù eci-hán mɛ̀n tɛ̀kɪ, tɛ́n eci-wá hán mɛ̀n.

11Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n tro ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ n'ɛhán. Nyɛ́n bí edùyì anvrɛnvrɛn, nyɛ́n hán nɛ̀n, nɛ̀n trɔ, hán ɔmu le nyɛ́n wá n'ɛhán ci, kɪ ndɔ lɔ ny'ecüì kɔrɛ̀levri ci-hán mɛ̀n.

12Ɔmuhi ke dú kɛ ye bí ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn eci-tán mɛ̀n, Ɔwɔ ke bí ecice lɔ, kɪ kɛ crɛnyan eci léyi yɛ ẅɛ̀n nɔn, kɪ kè sì dù hɪ le ye sì ẅɛ̀n hàn nɔn.

13Kè sì dù hɪ le yɛ lɛ hán nyɛ̀n nyɛ́n dú eci-jiemɛ̀n, ô yɛ wá anwrɔn nyàntɛn ɛkɔrɛ̀, tɛ́n ke ji le eci lɔ fɛn kè dú ɔkrɔn mɛ̀n.

14Ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n kɪ ɛkɔrɛ̀-levri dù nyɛ lɛ wá anwrɔn hɔ̀n léyi dú eci-jiemɛ̀n nɔn ɛkɔrɛ̀. Zɛtɛn, ke dú kɛ ɛnbí tɔ̀n, nye dú eci-jiemɛ̀n, kɪ yɔ dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n, ɛkɔrɛ̀-levri dù yɔ lɛ wá nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀. Ɔmu lɔ de ɔkrɔn ke le dú eci lɔ fɛn mɛ̀n,

15hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn dɔ̀ nɔn hɔ́: “Ɔwrɔn léyi bɔrɛ ɛci bobrebe ɛkru nɔn, nɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛci kè fɛ ɛwú, kɪ ɔwrɔn léyi bɔrɛ ɛẅiɛ ɛkru nɔn, ɛci kè sì ẅɛn nɛ̀n ɛmìan.”

Titɛ̀n mán n'ɛkɔrɛ̀-wá-bɔ̀

16Ɛmrɛ́n kè dú Ɔwɔ tɛn, nɛ́n léyi nɛ̀n wá Titɛ̀n edùyì edomɛ̀n, hán bɔ́ hɔ́, ny'ɛkruhú nɔn!

17Titɛ̀n shri bɔ́ eci-sán lɔ; nɛ̀n hán vrán ndɔ lɔ, edùyì yí nɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ nɛ̀n wá ɛnbɔrɛ zri nɛ̀n hɔ́n ny'edúyri.

18Bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bo yüre nyɛ̀n ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì léyi Ɔwɔ-fɛcüè lɔ fɛn kɛ mrɛ́n n'eci-hán mɛ̀n, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n lɔ mɛ̀n nɔn.

19Zɛtɛn Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ mrɛ́n nɛ̀n, ô nɛ̀n dú bɔ́ ɛyri-hɔ̀n-sí-wrɔn ɛkɔrɛ̀-wá kɔ̀hɔ̀n ndɔ léyi yɛ wá bɔ̀ antamɛ̀n kè dú Ɛẅɛnwrɔn mumù ci-zrɔ, ô kè yé bɔ́ eci-hán anvrɛnvrɛn lɔ.

20Bɔ́ sí ji yɛ dɔ́ ankà gbàngbàn ye ku bɔ̀ ɛwú, bɔ́ esùva-wá ci-hán ɔkùa vri ndɔ lɔ tɛ̀sɛ̀n.

21Bɔ́ sí ji bɔ̀ hán eci léyi kɛ cüɛn Ɛẅɛnwrɔn zri kɪ ɛvɛ̀, tɛ́n anwrɔnẅì mán.

22Bɔ̀ hán yɔ, yɔ hɔ̀n, yɔ mán bɔ́ muan-ẅì mɛhi; bɔ̀ ci eci-hán bobrebe mɛ̀n, bɔ̀ wɔɛn nɛ̀n bɔ̀ nyan, kɪ nɛ̀n yé ɛnvra lɔ fɛn n'edùyì ci-hán ɔwɔ̀ɛn-nyan lɔ mɛ̀n. Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nɛ̀n vru nɛ̀n dú edùyiemɛ̀n, esɛ́ vri léyi nɛ̀n ẅɛn ny'ɛwú nɔn hɪ kruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Hı le kɛ crɛ-nyan Titɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú m'ɛyri-hɔ̀n-sí-wrɔn, mán m'ɛkɔrɛ̀-wá-wrɔn ny'ɛtɛ̀sɛ̀n; kı anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n léyi kɛ hɔ́n sí nɛ̀n ɛyri nɔn, yɔ dú Ɔwɔ fɛcüè hɔ̀n kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kı yɔ hán eci kè dú Krisì ci-zrɔ tɛn.

24Nyɛ́n yé yɔ le, nyɛ cüɛn yɔ annanwɔrɛ mɛ̀n, ô Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ kè ẅɛn esɛ́, ô kè nyrì le bɔ̀ dú ankà zrɔ mɛ̀n, ke dú kɛ bɔ́ gbú ɔmùan ny'ɛwú.

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 9

Ɔkɔrɛ̀-wá léyi dú anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n tɛn nɔn

1Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ndɔ lɔ dú eci kora hán, ke dú kɛ me merɛ́n owrú mɛ dɔ́ ɛkɔrɛ̀-wá léyi hɔ́n cɔ́ ankaẅì-bùtan-bɔ̀ léyi dú Zhüde kpɔsɔ wú nɔn, yi ankà.

2Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, mɛ̀n nyri ny'ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn ci-hán kı mɛ̀n dɔ́ m'ɔmùan-gbú ankà ny'ɛwú Maseduhanɛ̀n kpɔsɔ wú bɔ̀ tɛ̀sɛ̀n le: “Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Akàhi kpɔsɔ wú nɔn, krɔn kpehɛ́n kè tán eci ɛmɛẅi nànwàn hɛ́n.” Ny'edùyì ci-hán wá y'ɛmɛ̀n lɔ, bobrebe ɛkɔrɛ̀ y'eci-hán mɛ̀n.

3Tɛ́n, me yüre nyɛ̀n anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n jan, ô ɛmrɛ́n léyi bɔ̀ tán nyɛ̀n eci-hán ndɔ lɔ wú nɔn, ke bí srɔ eci kora: mɛ cüɛn ɔmu le nyɛ́n krɔn kpehɛ́n annanwɔrɛ mɛ̀n, hán ɔmu le mɛ́n dɔ̀ nɔn hɔ́.

4Ɔtrɔ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ Maseduhanɛ̀n kpɔsɔ wú bɔ̀ mɛhi bɔ́ và kı kè sì cɔ́ nyɛ̀n, nyɛ́n krɔ̀n kpehɛ́n, bɔ́ le dú anvɛvrà mɛ̀n ɔmuhi bɔ̀ ẅɛn esɛ́ ny'ɛwú, kı bɔ́ sì dɔ́ ankà zrɪɛmɛ́n rɔ́ anvɛvrà ndɔ léyi ke le dú nyɛ tɛn nɔn kruhú!

5Mɛ̀n tro le zrɔ tán le, mɛ̀n sɛ́n anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ, kɛ̀ hɛ́ mɛ̀n ezì ny'edúyri, ô kè wá ɛkɔrɛ̀-wá-ci léyi nyɛ́n wá ɔmùan nɔn, n'ankà esùva. Ɔmu lɔ, n'ɔkɔrɛ̀-wá lɔ, kɛ lɛ krɔn kpehɛ́n ɛnvra léyi me le bru, kı ke le yé tán le nyɛ tán ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n, kı edòmɛ̀n-bru bàdà nɛ̀n ɛmɛ̀n.

6Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ kè bru nyɛ̀n: ɔwrɔn léyi kɛ tɛ́ ɛci ẅiɛ nɔn, nɛ lɛ küɛ ɛci ẅiɛ; ɔwrɔn léyi kɛ tɛ́ bobrebe nɔn, nɛ lɛ küɛ bobrebe.

7Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kè tán, hán ɔmu le nɛ̀n wá nɔn, edomɛ̀n-bru ke bí dú ɛmɛ̀n, kı kè sì dù kèkrèmɛ̀n. Ɔmuhi Ɔwɔ kɛ cüɛn ɔwrɔn léyi kɛ tán eci pɔpüè mɛ̀n nɔn.

8Kı Ɔwɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri kɛ lɛ tán nyɛ̀n anvrɛn mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ, ô nyɛ́n ẅɛn ɛnvra lɔ fɛn eci léyi nye ji nɔn, kı nye le vru nyɛ́n cɔ́ eci nyɛ́n hán ɛkɔrɛ̀-wá kɔ̀hɔ̀n anvrɛnvrɛn hɔ̀n lɔ fɛn.

9Hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn hɔ́: “Nɛ tán ɛmian-bɔ̀ ɛci ɛkɔrɛ̀ wole mɛ̀n, n'ɛkɔrɛ̀-wá ci-hán dú ɛnvra lɔ fɛn.”

10Ɔwɔ léyi kɛ tán ɛcitɛ́-wrɔn ɛtɛ̀-ẅì mán n'ɛci-zî nɔn, kɛ lɛ tán nyɛ̀n ɛtɛ̀-ẅì lɔ fɛn léyi nye ji nɔn, kı nɛ lɛ hán yi kè sɔ́, ô ny'ɛkɔrɛ̀-wá ci-hán lɔ kè shi ɛẅì bobrebe.

11Nɛ lɛ srɔ nyɛ̀n ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n anvrɛnvrɛn ɛnvra lɔ fɛn mɛ̀n, ô nyɛ́n cɔ́ ɛnvra lɔ fɛn ny'ɛkɔrɛ̀-wá ci-hán yri; ɔmu lɔ bobrebe kɛ lɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ecice léyi bɔ́ lɛ hɔ̀n sí yɔ ny'ebɪmɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Ɔmuhi eci-bɪtan kɔ̀hɔ̀n léyi nyɛ hán nɔn, ke sí wá ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ tɛ̀kɪ, tɛ́n ne vru nɛ wá ɛnyrì-kùɛn-tán wɔ-sɛ̀n bobrebe sí Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n.

13Vɔ̀nshɛ́ ci-bìtan kɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ, kɛ lɛ tán anwrɔn bobrebe Ɔwɔ ci-zrɔ kɛ̀ dú ɔwá léyi nye di nɛ́n dalɛfuɛ ny'ɔmùan-zri-diemɛ̀n Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ wú; yɔ lɛ vru yɔ zrɔ nɛ̀n eci kɛ̀ dú ny'ɛkɔrɛ̀-wá léyi kɛ tán nyɛ̀n ny'anvrɛn-ci dɛ̀, nyɛ́n mán anwrɔn ndɔ hɔ̀n mɛhi.

14Yɔ lɛ sɛ̀n yɔ tán nyɛ̀n kɪ yɔ lɛ yé nyɛ̀n y'ɛcüɛn-bɔrɛ, nboafɔ̀n vri léyi Ɔwɔ tán nyɛ̀n nɔn, hɪ kruhú.

15Ɛmrɛ́n kɛ̀ dú Ɔwɔ tɛn n'ecice léyi ye sì wɔ̀ɛn nɔn hɪ kruhú!

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 10

Pɔlɛ̀n kɛ wá n'ɔkɔ̀hɔ̀n ankà esùva

1Mɛ̀n Pɔlɛ̀n, mɛ́n dùku me bi nyɛ̀n: mɛ̀n léyi mɛ̀n dú, edomɛ̀n-ɛnhi-sɪemɛ̀n ɛnvra léyi me dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, hán ɔmu le yɛ dɔ̀ nɔn, tɛ́n mɛ ẅɛn ɛnkru shishi ɛnvra léyi mɛ́n sí dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn. Krisì bɔrɛ-wɔ̀ mán n'ɛzrɔ lɔ mɛ̀n,

2mɛ sɛ́n nyɛ̀n: nyɛ́n bí hán mɛ̀n kɛ̀krɛ̀mɛ̀n mɛ́n hán ɛnkru-shishi-ci ɛnvra léyi mɛ lɛ vá ny'edúyri nɔn; ɔmuhi me ji mɛ̀n hán ɛshishi-ci mɛ̀n yé anwrɔn hɔ̀n léyi ke tro le bɔ́ eci-hán dú anwrɔnẅìemɛ̀n tɛ̀kɪ.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ̀ dú anwrɔnẅì, tɛ́n bɔ́ sí kɔ́n anhà kɛ hán anwrɔnẅì hɔ́ kɪ.

4B'anhà-kɔ́n mɛ̀n lɔ, bɔ́ sí bí anwrɔnẅìemɛ̀n anhà-kɔ́n-ci: Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn anhà-kɔ́n-ci hɔ̀n léyi kɛ jrɛ́ ɛbùdrɛn ɛvrivri hɔ̀n nɔn, de bɔ́ bɪ nɔn. Bɔ́ jrɛ́ ɛyɔ̀n-ankà-tro hɔ̀n,

5ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi tùtre mɛ̀n, kɛ kɛ́n Ɔwɔ nyrì-ankà ezì nɔn, bɔ́ crɛ yɔ cüe, bɔ́ srɔ anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn, ankà-tro lɔ fɛn, ô bɔ̀ hán nɛ̀n nɛ̀n ẅɛn Krisì wá.

6Kɪ bɔ̀ krɔn kpehɛ́n, ô bɔ̀ kɔrɛ ezìkɛ̀n lɔ fɛn, kɪ ndɔ lɔ, ɛnvra léyi nye le yé ɔwá ci-hán anvrɛnvrɛn nɔn.

7Nyɛ nyan ɛci hɔ̀n kɛ hán ɔmu le yɔ dù nɔn hɔ́. Zɛtɛn, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke bú tán le nɛ̀n dú Krisì tɛn, ke ji le nɛ̀n vru nɛ̀n tro ankà ndɔ lɔ: bɔ́ dú Krisì tɛn hán ɔmu le nɛ́n mán nɛ̀n dú Krisì tɛn nɔn hɔ́.

8Ɔmuhi mɛ́n sí hán anvɛvrà ci, ke dú kɛ mɛ̀n hán ɔmùan-gbú ci ẅiɛ jan Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀-levri léyi tán bɔ̀ nɔn hɪ wú, ɛkɔrɛ̀-levri léyi n'eci-hán kɛ lɛ hán nyɛ́n fɛcüè krubɔrɛ kɔ̀hɔ̀n lɔ kɛ nán esù kɛ̀ hɔ́n ezì, kɪ kɛ̀ sì dù hɪ le y'á jrɛ́ nɛ̀n nɔn.

9Mɛ́n sí ji mɛ̀n cá ɔwrɔn léyi kɛ wá nyɛ̀n ɛnjansù n'ɛwrú merɛ́n mɛ̀n nɔn.

10Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyàn ankà léyi yɛ dɔ̀ nɔn: “Pɔlɛ̀n wrú-merɛ́n hɔ̀n lɔ, sɔ́ kɪ dú ɛshishi; tɛ́n ɛnvra léyi nɛ́n dùku ne dú bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú ɛjɛ́mɛ̀n kɪ n'ankà-dɔ̀ ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ke ji le ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà ɔmu lɔ nɔn, ke nyri anvrɛnvrɛn mèn le: eci léyi dú bɔ̀, ɛnvra léyi bɔ́ merɛ́n bɔ́ ɛwrú hɔ̀n lɔ esù she mèn nɔn, bɔ́ le dú eci lɔ mán bɔ́ eci-hán mèn ɛnvra zri léyi bɔ́ le dú nyɛ̀n ɛmèn nɔn.

12Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ́ sì shrì bɔ́ bí bɔ́ edomèn bɔ̀ krɔn anwrɔn ndɔ hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ankà-tro vri yɔ dùku y'ɛwú. Yɔ dú ɔbrɔ̀sà-bɔ̀: yɔ hán yɔ dùku y'eci-ẅɔɛn-ci, yɔ bɪ yɔ wɔɛn y'edomèn, yɔ bí y'edomèn yɔ krɔn yɔ mumù.

13Bɔ́ tɛn tɛ́n, bɔ́ sì gbú ɔmùan ke fɛ ɛwú; bɔ́ lɛ hán nèn bɔ̀ cɔ́ ɛkɛ̀tɛ̀ vɔ̀n léyi Ɔwɔ wá ɔkɔ̀hɔ̀n tán bɔ̀, ô kɛ̀ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀-levri bɔ̀ cɔ́ ny'edúyri nɔn.

14Bɔ́ sí wi b'ɔvɔ̀n hɔ̀n lɔ, ke le dù kɛ̀ lɛ hán le, bɔ́ sì và ny'edúyri; ɔmuhi bɔ́ dú ɛnvrakpà-bɔ̀ léyi vá cɔ́ nyɛ̀n anvrɛnvrɛn mèn kɪ vá sí nyɛ̀n Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn.

15Ɔmu lɔ de, bɔ́ sí gbú ɔmùan ke fɛ ɛwú kɪ bɔ́ sí bí anwrɔn nyàntɛn kɔ̀hɔ̀n bɔ́ srɔ bɔ́ tɛn. Tɛ́n bɔ̀ ẅɛn esɛ́ le ankaẅì-bùtan kɛ lɛ sàn ku nyɛ̀n ɛmèn kɪ bɔ́ lɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ anvrɛnvrɛn nɔn ny'ɛmèn lɔ, tɛ́n bɔ́ lɛ hán nèn kɛ̀ cɔ́ ɔvɔ̀n hɔ̀n léyi yɛ wá tán bɔ̀ nɔn.

16Zɛtɛn ɛkɔrɛ̀levri ke le dù, bɔ̀ bí Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ bɔ̀ sí ɔkpɔsɔ hɔ̀n léyi dú ny'edúyri mɛẅi, kɪ bɔ́ sì ẅèn ɔmùan-gbù vɔ̀nshɛ́ léyi anwrɔn nyàntɛn cɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mèn yɔ dukù yɔ ɛkɛ̀tɛ̀ kɔ̀hɔ̀n hán lɔ mèn nɔn, hɪ wú.

17Tɛ́n ye merɛ́n le: “Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kɛ̀ gbú ɔmùan hô, nèn gbú ɔmùan eci léyi Ɛẅɛnwrɔn hán nɔn hɪ wú.”

18Annanwɔrɛ mèn lɔ, kɛ̀ sì dù ɔwrɔn léyi ẅɛn ankà-tro vri nɛ́n mumù n'ɛwú nɔn, de yɛ mrɛ́n nɔn, tɛ́n ɔwrɔn léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ mrɛ́n nɔn.

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 11

Pɔlɛ̀n mán ɛyɔ̀n kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀

1Ô! Me ji le nyɛ́n shrì nyɛ́n bí mɛ́n nmù ci-hán lɔ jan! Hɛ̀ɛ̀, zrɔ, nyɛ́n ci mèn ɛmɛẅi!

2Mɛ kɔ́n ecüì-hi ny'ɛwú ecüì-hi-kɔ̀n tɔ̀n léyi dú Ɔwɔ yri nvà nɔn: mèn wá nyɛ̀n eyiri-mùan ɛncɔnwrɔn zri yri, Krisì, kɪ me ji mèn bí nyɛ̀n mèn yé nèn kɛ hán ɛnnyrɔnẅì tɔ̀n léyi nfì, kɛ̀ sì nyrì ɛncɔnwrɔn ankà nɔn.

3Tɛ́n, hán ɔmu le Ɛvɛ̀n teze n'edomèn bru ɛnlɛbrì tanwrɔn lɔ mèn nɔn, mɛ ẅɛn ɛnjansù le, ny'ɛnkruemèn-ẅèn ke bí jrɛ́a, ô ke sí nyɛ̀n esù she Krisì cüèn-mùan-zri-dì fifi lɔ tɛ̀sɛ̀n.

4Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyɛ cüɛn ɔmu le ɔwrɔn tɔ̀n kɛ̀ và kɛ̀ dɔ́ nyɛ̀n Krisì léyi kɛ̀ sì cà ndɔ léyi bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n n'ankà nɔn; nyɛ́n vru nyɛ́n krɔn kpehɛ́n ô nyɛ́n shri ɛnhɛ́n tɔ̀n mán ɛmɛẅi ankà léyi kɛ̀ sì cà Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mán Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi nyɛ́n cɔ́ b'antamèn nɔn.

5Mɛ́n sí tro le mèn dú ɛnhi mèn vrán ny'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ léyi nye tro le sevri nɔn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ke le dú annanwɔrɛ le, mèn dú ankà-nyrì-dɔ́-wrɔn anvrɛnvrɛn, tén kè sì dù eci nyriemèn: bɔ̀ yé nyèn ndɔ lɔ kpetehe mèn, ɛnvra lɔ fɛn mán eci lɔ fɛn mèn.

7Ɛnvra léyi mèn dɔ́ nyèn Ɔwɔ Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn, mèn hán nèn ankora; mèn sí m'edomèn ɛnhi, ô mèn sí nyèn ɛwú. Hɪ le mèn hán ɔmu lɔ nɔn, m'ankà kè sì zrɔ̀a?

8Mén shrì mèn tán Ɔwɔ-fɛcüè nyàntɛn kè dí mèn ɔwɔ̀ɛn, ô yɔ dú m'esùva-wá mèn, ô mèn dú ny'eci-bìtan-wrɔn.

9Kɪ ɛnvra léyi mèn dú ny'edúyri nɔn, mèn sì dù ɔwrɔn zrɪɛmén kɔrɛ̀-wá mèn ɛnvra léyi eci kɛ ẅɛn mèn ɛmìan nɔn, ɔmuhi anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Maseduhanèn kpɔsɔ wú và nɔn, vá sí mèn ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi me ji nɔn. Mèn ẅɛn m'edomèn mèn hén, ô mén bí srɔ ɛnlowrú mén tán nyèn eci totɔtɔ̀n mèn, kɪ me le dú esùva ndɔ lɔ n'ɛwá mèn.

10Krisì annanwɔrɛ ankà léyi dú mèn ɛmèn nɔn, mɛ dɔ̀ le: ɔwrɔn zrɪɛmén ke sí mrén m'ɔmùan-gbù lɔ kè sɔhɔ́ rɔ́, Akàhi kpɔsɔ ndɔ lɔ fɛn wú.

11Cɛci kruhú kɛ mèn dɔ́ ankà ndɔ lɔa? Ke le dù tán le mén sí cüèn nyèn hàn? Ɔwɔ nyri anvrɛnvrɛn le mɛ cüɛn nyèn!

12Me le dú eci lɔ n'ɛhán mèn kɛ lɛ hán zɛtɛ̀ lɔ hɔ́, ô anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kè gbú ɔmùan kè dɔ̀ le yɔ mɛhi bɔ̀ krɔn nɔn, mèn mrén yɔ ankà-tro ndɔ lɔ ɛnkruemèn mèn sɔhɔ́.

13Anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ yɔ dú ɛyɔ̀n kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀, ɛfrén-bɔ̀ léyi kɛ srɔ y'edomèn Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ nɔn.

14Ɛnu lɔ anvɛmèn-frén-ci zrɪɛmén bàdà nèn ɛmèn, ɔmuhi Anwa-wrɔn dùku mán kɛ srɔ n'edòmèn ɛyri-kán Wɔ-kùyüre-wrɔn nɔn.

15Kè sì dù anvɛmèn-frén-ci, ke dú kɛ n'eci-bɪtan-bɔ̀ hɔ̀n mán, kɛ srɔ y'edòmèn ɛnyrɔnnan Wɔ ci-bɪtan-bɔ̀. Tén yɔ lɛ cɔ́ ɔtrɔ léyi vén y'eci-hán hɔ̀n lɔ nɔn.

Ɛgbànkàn hɔ̀n léyi Pɔlèn cɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-kɔ̀hɔ̀n lɔ mèn nɔn

16Mɛ sán dɔ̀: ɔwrɔn zrɪɛmén ke bí bí mèn kɛ hán nmù-wrɔn. Kɪ zɛtɛn, ke dú kɛ ye tro ndɔ lɔ hô, nyén shrì nyén tán le mèn dú nmù-wrɔn, ô mèn mán mèn gbú ɔmùan ẅiɛ jan.

17Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ mɛ hán ɔmùan-gbú kɔ̀hɔ̀n hô, mén sí dɔ́ ankà kɛ hán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn ke ji nɔn, tén kɛ hán ɔmu le mèn dú nmù-wrɔn hɔ́.

18Ɔmuhi bobrebe ndɔ hɔ̀n ke gbú ɔmùan anwrɔnẅì ci-hán wú nɔn, zɛtɛn, mèn mán me le gbú ɔmùan.

19Nyén léyi nyén dú ankà-nyri-bɔ̀ nɔn, nye ci nmù-hán-bɔ̀ ɛmɛẅi ny'ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mèn!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Nye shrì nyɛ tán yɛ hán nyèn anwɔ̀n-bɔ̀ ci, yɛ frén nyèn, ye bí nyèn ɛci edomèn yɛ sɔhɔ́, yɛ nyan nyèn ɛwú, yɛ cüran nyèn ansa anvɛmèn.

21Anvɛvrà kɛ ẅɛn mèn n'ɛdɔ́ mèn: Bɔ̀ ẅɛn ɛjè sevri ankà ndɔ lɔ mèn! Tén, ɛyri léyi anwrɔn ndɔ hòn kɛ ẅɛn ɔmùan-gbú kɔrè-levri nɔn (mɛ dɔ́ ankà kɛ hán le nmù-wrɔn hɔ́) mèn mán mèn ẅɛn yi kɔrè-levri lɔ.

22Yɔ dú Ebre-bɔ̀a? Mèn mán. Izraɛlèn-bɔ̀a? Mèn mán. Abrahamèn mɛẅi-bɔ̀a? Mèn mán.

23Yɔ dú Krisì ci-bìtan-bɔ̀a? Zɛtɛn, mɛ lɛ dɔ́ ankà kɛ lɛ hán tán le ɛnkruemèn zrén mèn kokroho: mèn dú nèn mèn vrán yɔ. Mèn di ejüe vrán yɔ, mèn hɔ́n anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn ɛburiburi, ye gorɛ mèn bobrebe vrán yɔ, kɪ mèn dú owú-gbànkán mèn frɛfrɛ.

24Andèn ɛnrì, Zhüifèn-bɔ̀ hán yɛ cüran mèn ɛngbele mùan ɛẅia-ɛvà-ɔmɔrɔ̀,

25andèn anhòn, Rɔmèn anmàn-bɔ̀ hán ye gorɛ mèn ɛngbele mèn, kɪ ɛdèn zri yɔ wri mèn eci edù ɛbù mèn; andèn anhòn ecüe kɔ́n mèn, kɪ ɛdèn zri mèn yɛ́ ɛnnyran mán ɛcèn ɛnshiemèn.

26M'ɛyri hòn bobrebe mèn lɔ, mèn srɔ́n ɛgbànkàn ɛsù; yɔ hòn léyi dú ɛnshi léyi ke yì kɛ gbɛ́ nɔn mèn, mán ɛci-gbangbàn-hán-bɔ̀ tamèn, ɛgbànkàn hòn léyi nmàn-ẅì hòn Zhüifèn-bɔ̀ mán yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifèn-bɔ̀ kɛ hán mèn mɛ kàn, mèn dú ɛgbànkán mèn anmàn mán ɛyri-tra mèn, mèn dú ɛgbànkán mèn ecüe wú mán anwrɔn-nén-muan-ẅì hòn ɛyòn-bɔ̀ granmèn.

27Mèn srɔ́n ejüedì-kɔ̀hòn mán ɔwɔ̀ɛn-nyan shishi ɛsù; ɛnvra ndɔ hòn mén sí cɔ́ ɛndà-dá-yri; ɛci-zî mùan-wù mán ɛnshi-mùan-wù ẅɛn mèn; me bí kishe frɛfrɛ kèkrèmèn; mèn kán ɛgbàn ɔwɔ̀rɔ̀ mèn kɪ edòmèn-ẅɛn-ci bàda mèn.

28Kɪ hɪ le wɔrɔ dù nɔn, mén sí dɔ́ n'ankà, m'ɛnbì lɔ fɛn ci-hán mán ndù: ankà-tro léyi mɛ ẅɛn Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ lɔ fɛn wú nɔn.

29Ke dú kɛ ɔwrɔn tòn njè, mèn mán me dú ɛjɛ́ mèn; ke dú kɛ ɔwrɔn tòn kɛ zrén ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn, me dú ɛgbànkàn vriemén.

30Ke dú kɛ ke ji le mèn gbú ɔmùan, me le gbú ɔmùan m'ɛjè lɔ wú.

31Ɔwɔ, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü nén Zi (kè dú ɛmrén mèn ɛnvra lɔ fɛn!) nyri ɔmu le mén sí ẅɛn ɛyòn.

32Ɛnvra léyi mèn dú Damasèn anmàn nɔn, govràn léyi dú ɛnnèncüì Aretasèn zìwú wrɔn nɔn, hén gɔliɛ-bɔ̀ anmàn gbàtà-mùan ô kè ẅɛn mèn.

33Tén ɛbù-drɛn sùgbàtà cɛ mèn, yɛ hán mèn mén kàkɛ ɛntrɛ ɛkɛ́ tòn mèn, kɪ ɔmu lɔ de mèn srɛ́ dí ɛnnèncüì lɔ anta nɔn.

2 Korɛntèn anmàn-bɔ̀ 12

Ɔwɔ-mèn-yri-kàn mán n'eci-yé léyi yɛ tán Pɔlèn nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Ke ji le mèn gbú ɔmùan, kɪ mèn nyri ɔmu le ndɔ lɔ kè sì zrɔ̀a. Tén mɛ lɛ dɔ́ zɛtɛ̀ lɔ Ɔwɔ-mèn-yri-kàn mán ankà-bán-ankà-yé léyi mèn cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn, n'ankà.

2Mèn nyri Krisì-sènkɛn-wrɔn tɔ̀n léyi ɛnnànwàn kru ɛvà-anzɔ̀, de ye sí nèn ɛwú hàn kɪ cɔ́ anhobí. (Mèn sì nyrìɛn ke dú kɛ annanwɔrɛ mèn lɔ, ye sí nèn ɛwú kale nèn cɔ́ Ɔwɔ-mèn-yri-kàn tɔ̀n, Ɔwɔ zri kɪ nyrì.)

3-4Hɛ̀ɛ̀, mèn nyrì ɔmu le ɔwrɔn ndɔ lɔ ye sí nèn ɛwú hàn kɪ cɔ́ anhobí (anhyrɛmèn tɛn, mèn sì nyrìɛn ke dú kɛ annanwɔrɛ mèn lɔ ye sí nèn ɛwú kale nèn cɔ́ Ɔwɔ-mèn-yri-kàn tɔ̀n, Ɔwɔ zri kɪ nyrì), kɪ nanvrɛn lɔ nèn yá ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi ye sì nyri n'ɛmèn nɔn, hɪ kè sì wá tán ɔwrɔnẅì zrɪɛmén k'á dɔ̀ nɔn.

5Ɔwrɔn ndɔ lɔ me le gbú n'ɔmùan; tén, mɛ tɛn, me le gbú m'ɛjɛ́ mùan kɪ.

6Ke dú kɛ me ji mèn gbú ɔmùan hô, mén sì dú nmù-hán-wrɔn, ɔmuhi mɛ lɛ dɔ́ ankà annanwɔrɛ nɔn. Tén mén sí ji mèn gbù ɔmùan, ɔmuhi mén sí ji yɛ cɔ́ m'edomèn ankà léyi wí eci léyi yɛ kán mèn mɛ hán mán ankà léyi yɛ yá mɛ dɔ̀ nɔn ɛwú.

7Tén, ô tùtre ke bí yí mèn edomèn ankà-bán-ankà-yé léyi mén cɔ̀ nɔn wú, yɛ tán mèn ɛgbànkàn vri m'edùwrú-ẅia mèn hán le Anwa-wrɔn mɛẅi ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n léyi yɛ wá tán ke gorɛ mèn, ô ke bí tán mèn tùtre ci-hán.

8Andèn anhɔ̀n, mèn sén Ɛẅɛnwrɔn kɛ ẅɛn mèn ɛgbànkàn ndɔ lɔ mèn kè sɔhɔ́.

9Nèn mrén mèn ɔmùan le: “Mén boafɔ̀n krɔn mén. M'ɛkɔrɛ̀-srɔn ke yé n'edomèn ɛnvra léyi e dú ɛjɛ mèn nɔn.” Mɛ cüɛn ɔmu le mèn gbú ɔmùan m'ɛjɛ̀ hɔ̀n lɔ wú, ô Krisì kɔrɛ̀-srɔn lɔ, n'esùva-wá kɛ vá mèn ɛwú.

10Hɪ le kruhú de mɛ brá pɔpüɛ̀ tán m'ɛjɛ̀, ɔwɔra, ɛgbànkàn-jüedì, owú-gbànkàn mán ankà-tro hɔ̀n léyi mɛ srɔ́n ɛsù Krisì kruhú; ɔmuhi ɛnvra léyi me dú ɛjɛ mèn nɔn, hɪ lɔ de zɛtɛn mɛ ẅɛn ecüì nɔn.

Ɛnkrɛ̀ta-kù ankà-tro léyi Pɔlèn ẅɛn Korɛntèn anmàn-bɔ̀ wú nɔn

11Mɛ dɔ́ ankà kɛ hán nmù-wrɔn hɔ́, tén nyén de nyén wá tán mèn nɔn. Nyén de ke ji le nyén dɔ́ ankà nyén tán mèn. Ɔmuhi ke dú kɛ mèn sì dù eci zrɪɛmén hô, nyén nyri ɔmu le mèn sì dù ɛnhi kè vràn ny'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ léyi nye tro le sevri nɔn.

12Eci-hán hɔ̀n léyi ke yé le mèn dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn nɔn, hán tán ny'ɛmèn nyén kàn, ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén anvrɛnvrɛn mèn: eci-hán ndɔ hɔ̀n lɔ dú anvɛmèn-frén-ci mán eci-woroan-ci mèntɛ mèntɛ.

13Ecitan mèn de ye sì nyrì wá nyèn esùva kè hàn Ɔwɔ-fɛcüè ndɔ hɔ̀n lɔ, ke dú kɛ, kè sì dù mèn léyi mèn sì srɔ ɛnlòwrú mèn tán nyèn nén? Nyén bí eci-hán ndɔ léyi kè sì nyrɔ̀n hàn nɔn nyén ce mèn!

14Nyàn mèn, mèn krɔn kpehén mɛ vá ny'edúyri andèn anhɔnmèn, kɪ mén sì srɔ ɛnlòwrú mèn tán nyèn. Nyén de me ji nyèn nɔn, kɪ kè sì dù ny'ɔkùa lɔ. Annanwɔrɛ mèn lɔ, kè sì dù ɛẅì hɔ̀n de ke ji ɔkùa kɛ tán yɔ zi hɔ̀n nɔn, tén ɛẅì-nén-zi hɔ̀n de ke ji ɔkùa tán y'ɛẅì hɔ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Mɛ tɛn tɛ́n, me le dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n ke dú kɛ mɛ jré eci lɔ fɛn léyi mɛ́n ẅɛ̀n mán mɛ́n mumù mɛhi ny'ɛkruhú. Nyɛ lɛ cüɛn mɛ̀n ɛẅiɛ tɛ̀kɩ, ke dú kɛ mɛ ẅɛn ny'ɛcüɛ̀n vri ɔmu lɔa?

16Nye le nyrì le, mɛ̀n sì dù ɛnlòwrú mɛ̀n tán nyɛ̀n. Tɛ́n yɛ lɛ dɔ̀ le, ɛyɔ̀n-wrɔn ɔmu lɔ dú mɛ̀n nɔn, mɛ̀n ẅɛn nyɛ̀n antanwrɔn mɛ̀n ɛfrɛ́n mɛ̀n.

17Kê anwrɔn hɔ̀n léyi mɛ̀n yüre nyɛ̀n nɔn, mɛ̀n ci ɔtɔ̀n mɛ̀n, mɛ̀n frɛ́n nyɛ̀n hàn?

18Mɛ̀n sɛ́n Titɛ̀n kɛ̀ vá ny'edúyri kɩ mɛ̀n wá nɛ́n mán ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì léyi nyɛ́n nyrì nɔn ɔkɔ̀hɔ̀n. Titɛ̀n frɛ́n nyɛ̀n hàn? Mɛ̀n mán nɛ́n mɛhi bɔ̀ sì ẅɛ̀n ankà-tro zri hɔ̀n lɔ, ɛnlevri zri wú sùnan mɛ̀n hàn?

19Kale nyɛ́n tro ɛnvra sheshemɛ̀n le, bɔ́ ji ɛyri bɔ̀ cɔ́ ankà-zrɔ ny'ezìwuɛ? Hô! Bɔ́ mán Krisì mɛhi bɔ́ dɔ́ ankà, ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n Ɔwɔ zìwú, kɩ bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ fɛn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ô nyɛ́n nán esù nyɛ́n hɔ́n ezì ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n.

20Mɛ ẅɛn anjansù le, ɛnvra léyi me le bru ny'edúyri nɔn, mɛ́n sì cɔ́ nyɛ̀n kɛ hán ɔmu le me ji nɔn, kɩ nyɛ́n mán nyɛ́n sì cɔ́ mɛ̀n kɛ hán ɔmu le nye ji nɔn. Mɛ ẅɛn ɛnjansù le ɛdrɛ̀ hɔ̀n mán ecüì-hi-kɔ̀n, ɛmɛ̀nhyì mán annankran hɔ̀n, ɔwora hɔ̀n mán ɛyɔ̀n ankà-dɔ̀ hɔ̀n, tùtre mán ɛgbàzhrà ke le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

21Mɛ ẅɛn ɛnjansù le m'ɛyri hɔ̀n lɔ mɛ̀n, m'Ɔwɔ kɛ lɛ trɔ mɛ̀n ezì ny'ezìwú, kɩ me le wú eyú mɛ̀n ku bobrebe hɔ̀n léyi dú ɛgbàn hán mɛ̀n nɔn ɛwú hán ɛnbiɛhɛ́n vra lɔ, kɩ yɔ sì crɛ̀ ezì sɔhɔ́ ɛnbrá-ci-hán mɛ̀n, ɛwúvà gbàngbàn-ẅɛn mɛ̀n, mán ɛnkru-fé ci hɔ̀n léyi yɔ hán nɔn mɛ̀n.

2 Korɛntɛ̀n anmàn-bɔ̀ 13

Ɛmɛẅitrɔ ankà-bi-dɔ̀ mán ebinyan

1Andɛ̀n anhɔnmɛ̀n de mɛ lɛ vá ny'edúyri nɔn. Hán ɔmu le ye merɛ́n nɔn: “Ke ji le yɛ dɔ́ ankà totɔtɔ̀n lɔ fɛn anwrɔn anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n kɛ̀ di dalɛfuɛ ankà lɔ mɛ̀n.”

2Mɛ̀n ẅɛn ankà-bi-dɔ̀ tɔ̀n mɛ lɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi hán ɛgbàn ɛnbiɛhɛ́n vra mán yɔ ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn; mɛ́n gɔ̀ dɔ́ ankà ndɔ lɔ ɛnvra léyi mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n m'anhyrɛmɛ̀n yri và lɔ mɛ̀n ny'edúyri, tɛ́n mɛ̀n vru mɛ dɔ́ nyɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ le mɛ́n sì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n: ɛnbì nyàntɛn léyi mɛ lɛ và mɛ̀n kán nyɛ̀n nɔn, mɛ́n sì wú ɔwrɔn zriɛmɛ́n ɛnhyɔ̀bɔ̀.

3Nye ji eci-hán léyi ke yé le Krisì kɛ dɔ́ ankà m'ɔmùan wú, kɩ nyɛ lɛ cɔ́ nɛ̀n. Krisì kɛ̀ sì dù ɛjɛ mɛ̀n ny'ɛtɛ̀sɛ̀n, tɛ́n ne yé n'ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ ny'anwanzi.

4Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi yɛ gɔ́n nɛ̀n bré ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n wú nɔn, nɛ̀n dú ɛjɛ mɛ̀n, tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n dú ɛkɔrɛ mɛ̀n Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n. Bɔ́ mán bɔ̀ dú ɛjɛ mɛ̀n bɔ́ mán Krisi mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n; tɛ́n, bɔ́ le yé tán le, bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ̀ dú ɛkɔrɛ mɛ̀n Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n.

5Nyɛ́n wɔɛn ny'edomɛ̀n nyɛ́n nyan, nyɛ́n nyan nyɛ́n dùku ɔmu le nyɛ́n hán nyɛ́n dù nɔn, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn ankaẅì-bùtan. Nye nyri ɔmu le Zhezü Krisì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, kɛ̀ sì dù hɩɛ? Ke dú kɛ ny'edomɛ̀n crɛ́n mɛ̀n lɔ, nyɛ́n le dú ɛzɛ́n mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Tɛ́n, mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le, nye le nyrì le, bɔ́ tɛ́n bɔ̀ sì dù ɛzɛ́n mɛ̀n.

7Bɔ́ sɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí hán eci gbangbàn zriɛmɛ́n; bɔ́ sí ji bɔ̀ yé nanvrɛn lɔ, bɔ́ eci-anvrɛnvrɛn-hán, tɛ́n bɔ́ ji bɔ̀ kán nyɛ̀n nyɛ́n hán eci anvrɛnvrɛn, kɪ ke dú kɛ bɔ́ dú ɛzɛ́n mɛ̀n mán.

8Ɔmuhi bɔ́ sì hán eci zriɛmɛ́n kɛ̀ kɛ́n Ɔwɔ ankà annanwɔrɛ lɔ ezì, n'eci de ke ji le bɔ̀ hán nɔn.

9Bɔ́ brá pɔpüɛ̀ ɛnvra léyi bɔ́ dú ɛjɛ mɛ̀n nɔn, tɛ́n nyɛ́n dú ecüì-ẅɛn mɛ̀n. Hɪ le kruhú de bɔ́ sán b'Ɔwɔ-sɛ̀n lɔ mɛ̀n, ô nyɛ́n krɔn kpehɛ́n.

10Nyàn eci le kruhú léyi me merɛ́n nyɛ̀n owrú ndɔ lɔ esù-she mɛ̀n nɔn: ô ɛnvra léyi me le dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, mɛ́n bí hán nyɛ̀n ɛnkru-shishi-ci, ɛnkru-shishi léyi Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀levri tán mɛ̀n nɔn, ɛkɔrɛ̀-levri léyi ke ji le nyɛ́n fɛcüɛ̀ krubɔrɛ lɔ, kɛ̀ nán esù ɛwú kɛ̀ hɔ́n ezì, kɪ kɛ̀ sì dù hɪ le ká jrɛ́ nɛ̀n nɔn.

11Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, Ɔwɔ kɛ̀ dú nyɛ tɛ́n! Nyɛ́n ji prɔnprɔn mɛ̀n dù ci-hán, nyɛ́n yí ny'edomɛ̀n edù, ɔmùan kɛ̀ krɔn nyɛ̀n, nyɛ́n dú anwɔwɔmɛ̀n, kɪ Ɔwɔ léyi dú ɛcüɛ̀n mán anwɔwɔ nɔn, mɛhi nye le dù.

12Nyɛ́n bi ny'edomɛ̀n nyɛ́n nyan ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì mùan-sɔ́n mɛ̀n. Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn ke yüre nyɛ̀n y'ebinyan.

13Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nboafɔ̀n, Ɔwɔ cüɛ̀n mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn bɔ̀sɔ̀ kɛ̀ cɔ́ nyɛ̀n mɛhi nyɛ́n dù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Galasi anmàn-bɔ̀

Galasi anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn yri kɛ và, nén léyi yɛ wá nèn ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn, kè sì dù anwrɔnẅì mán ɔwrɔn nyantɛn tɔ̀n kɔrè-levriemèn, tén Zhezü Krisì mán Ɔwɔ Zi léyi hán nèn nèn vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn.

2Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnu lɔ nɔn cɔ́ mèn, ô bɔ̀ yüre Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ léyi dú Galasi anmàn nɔn, owrú ndɔ lɔ ô kè dɔ́ yɔ le:

3Ɔwɔ léyi dú bɔ́ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nɔn kè tán nyèn nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

4Krisì dùku bí n'edomèn tán, ô bɔ̀ cɔ́ ɛgbàn-bì-ce, ô nèn ẅɛn bɔ̀ ɛnhibù wú ci gbàngbàn kɔrèsrɔn wú nèn sɔhɔ́, hán ɔmu le dú bɔ́ Zi Ɔwɔ kɔrèzì-ci nɔn.

5Ɛmrén kè dú Ɔwɔ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

Ɛmɛẅi ankà zri léyi dú Ankrankran nɔn

6Ny'ejüi léyi nyén crè sɔ́n Ɔwɔ esù-kpràkprà-nán mèn nɔn, hɪ ci-hán lɔ kɛ frén mèn anvɛmèn: nèn bi nyèn Krisì boafɔ̀n lɔ mèn, kɪ nyɛ tɛn nyén crɛ ezì nyén kén Ɛmɛẅi ankà nyantɛn léyi nye bɪ nyɛ hán Ɛmɛẅi ankà Ankrankran nɔn.

7Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnyàntɛn zriɛmén bàdà; anwrɔn kɪ dù kɛ frén nyèn ɛnkruemèn, kɪ ke ji kè crɔn Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ.

8Zɛtɛn, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n (kɪ ke dú bɔ́ dùku mán, kɪ ke dú Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n léyi dú anhobí và nɔn mán) kɛ dɔ́ nyèn Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn tɔ̀n léyi bɔ́ tɛn lɔ mɛhi, kè sì dù nzri nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ ɛẅìè-dà dú nɛ tɛn!

9Mén gɔ̀ dɔ́ nyèn kɪ me vru mɛ dɔ́ nyèn zɛtè lɔ: ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ nyèn Ɛmɛẅi ankà Ankrankran tɔ̀n léyi dú ɛnyàntɛn, kɪ kè sì dù hɪ léyi nyén cɔ̀ nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ ɛẅìɛ-dà dú nɛ tɛn!

10Kê ɔmu lɔ, anwrɔnẅì mrén de me ji nén? Hô, Ɔwɔ tɛn lɔ de me ji nɔn. Ɔmu lɔ anwrɔnẅì cüèn de me ji nén? Ke dú kɛ me vru me ji anwrɔnẅì cüèn hô, mén sì dú Krisì ci-bɪtan-wrɔn.

Ɔmu le Pɔlèn hán srɔ ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn nɔn

11Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ dɔ́ nyèn le: Ɛmɛẅi ankà ankrankran léyi mɛ dɔ́ nyèn n'ankà nɔn, kè sì dù ɔwrɔnẅì kruemèn ankà.

12Kè sì dù ɔwrɔn tɔ̀n de kè dɔ́ mèn yakɛ kè yé mèn ankà lɔ nɔn, tén Zhezü Krisì de hán tán mèn nyri ankà lɔ nɔn.

13Nyén yá yɛ dɔ́ eci léyi mɛ hán ɛnvra léyi mèn vru mèn dú Zhüifèn-bɔ̀ wɔ-sèn lɔ mèn nɔn. Nyén nyri ɔmu le mɛ kɔ́n Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ anhà ɛshishiemèn kɪ mɛ hán kèkrèmèn, ô mèn jré yɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Annyran hɔ̀n sùgbàn-bɔ̀ mɛ̀n, mɛ̀n wi yɔ ezì Zhüifɛ̀n-bɔ̀-Wɔ kɔ̀hɔ̀n-hán lɔ mɛ̀n; edù
ke yí mɛ̀n kɛ vrán yɔ, bɔ́ nancüì hɔ̀n nyànmàn ci-hán mɛ̀n.

15-16Tén Ɔwɔ, n'ɛnboafɔ̀n lɔ mɛ̀n, mrén mɛ̀n nbì yakɛ ye bî mɛ̀n, kɪ nɛ̀n bi mɛ̀n n'eci-
bìtan-kɔ̀hɔn mɛ̀n. Kɪ ɛnvra léyi nɛ̀n wá, nɛ̀n yé mɛ̀n n'ɛnẅì, ô mɛ̀n hán tán ye nyri nɛ̀n
anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn mɛ̀n, mɛ̀n sì hɔ̀n mɛ̀n yrɛ ɔwrɔn zrɪɛmén
ankà

17yakɛ mɛ̀n sì hɔ̀n Zherüzalɛmɛ̀n anmàn anwrɔn hɔ̀n léyi gɔ́ dú ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ hɛ́ mɛ̀n
ezì nɔn, y'ɛtɛ̀sɛ̀n; tén ɛnvra zri lɔ, mɛ̀n bí Arabɛ̀n-bɔ̀ anmàn levri, zɛtɛn mɛ̀n vru ɛmɛẅi
mɛ̀n hón Damasɛ̀n anmàn.

18Ɛnnànwàn kru anhɔ̀n vacì yakɛ mɛ̀n hón Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, ô mɛ̀n nyri Pɪɛrɛ̀n, kɪ
mɛ̀n cɔ́ nɛ̀n mɛhi bɔ̀ yɛ́ ɛnyanbì kru anhyrɛ̀.

19Mɛ̀n sì kàn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn zrɪɛmén, tén Ɛẅɛnwrɔn nén muan-ẅì Zhakɛ̀n kɪ.

20Owrú ndɔ léyi me merén nyɛ̀n nɔn, dú annanwɔrɛ; Ɔwɔ zìwú lɔ mɛ wá kpankpan le
mén sí ẅɛn ɛyɔ̀n.

21Zɛtɛn, mɛ̀n hón ɔkpɔsɔ hɔ̀n léyi dú Siri mán Silisi wú.

22Zhüde kpɔsɔ wú Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ lɔ kɛ̀ sì nyri mɛ̀n antà-dùwrúemɛ̀n.

23Yɔ yá yɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi kɛ kón bɔ̀ anhà ɛnbɪɛhén nɔn, zɛtɛ̀ lɔ kɛ dɔ́ ankaẅì-bùtan
léyi nɛ̀n ji ɛjré-yri nɔn yi ankà zɛtɛn.”

24Kɪ yɔ mrén Ɔwɔ m'ɛkruhú.

Galasi anmàn-bɔ̀ 2

Pɔlɛ̀n mán ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ

1Ɛnnànwàn kru ɛvà-anzɔ̀ vacì, mɛ̀n vru ɛmɛẅi mɛ̀n vá Zherüzalɛmɛ̀n anmàn, mɛ̀n mán
Barnabasɛ̀n mɛhi; mɛ̀n vru mɛ̀n bí Titɛ̀n mɛhi bɔ́ hɔ̀n.

2Mɛ̀n hón nanvrɛn, ô mɛ̀n nyri Ɔwɔ ankà léyi ke ji kɛ̀ dɔ́ mɛ̀n nɔn. Ɛmɛ̀n krubɔrɛ tɔ̀n
léyi mɛ̀n mán ɛnkru-ɛvrivri-bɔ̀ mɛhi bɔ́ ẅɛ̀n nɔn, mɛ̀n dɔ́ yɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn
léyi mɛ dɔ́ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn. Mén sí ji le m'ɔkɔ̀hɔ̀n léyi
mɛ̀n hán mán hɪ le mɛ vá ɛhán yri nɔn, kɛ̀ srɔ eci woro.

3Zɛtɛn, Titɛ̀n léyi dú annyran anvrɛn, hɪ dú Grɛkɛ̀n-wrɔn nɔn,

4anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ɛyɔ̀n-bɔ̀ léyi dú bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn, ke ji kɛ̀ hán ye wi nɛ̀n wúcɔ̀-
dòmɛ̀n, kɪ yɔ sì cɔ̀ n'ɛhán yri rɔ̀a. Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ bru bɔ́ fɛcüè lɔ mɛ̀n, ô kɛ̀ kprá bɔ́
ɛkɔrɛ̀-levri léyi dú Zhezü Krisì yri và, ô kɛ̀ vru kɛ̀ sí bɔ̀ ɛnyànmàn wɔ̀nẅìemɛ̀n.

5Ɛnvra zrɪɛmén mán mɛ̀n, bɔ̀ sì tán yɔ ɛkɔrɛ̀-levri, ô kɛ̀ hán tán, nyén cɔ́ Ɛmɛẅi ankà
Ankrànkràn lɔ, annanwɔrɛ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ kré ɛnkru-ɛvrivri-bɔ̀ nɔn (annanwɔrɛ mèn lɔ, eci léyi dú yɔ nɔn ke sí hán mèn eci zriɛmén, ɔmuhi Ɔwɔ ke sí ci ɔwrɔn anvɛ wú mrèn nɔn), zɛtɛn anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ̀ sì wà ɛnyànmàn wrù kɛ̀ tàn mèn.

7Tɛ́n, yɔ kán ɔmu le Ɔwɔ tán mèn, mèn dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, hán ɔmu le nèn tán Piɛrèn kɛ̀ dɔ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn.

8Ɔmuhi Ɔwɔ srɔ mèn ɛnhi wú anmàn nyàntɛn hɔ̀n kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn, hán ɔmu zri léyi nèn srɔ Piɛrèn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ kɔhɔ̀n-wá-wrɔn nɔn.

9Zhakèn, Piɛrèn mán Zhan hɔ̀n léyi ndù hán Ɔwɔ-fɛcüè bù-nan hɔ́ nɔn, nyri ɔmu le Ɔwɔ wá mèn ɔkɔ̀hɔ̀n vén ndɔ lɔ antamèn; zɛtɛn yɔ tán bɔ̀ ɛkɔrè, Barnabasèn mán mèn, ɔmùan-krɔn ci-hán mèn. Ɔmu lɔ de, bɔ lɛ fɛn ɔmùan-krɔn mèn lɔ, bɔ̀ wá le, bɔ́ eci-hán mèn lɔ, bɔ́ lɛ hón anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn y'anwanzi bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n, kɪ yɔ tɛn yɔ lɛ hón Zhüifɛ̀n-bɔ̀ yri.

10Yɔ dɔ́ bɔ̀ le bɔ̀ tro ɛmian-bɔ̀ léyi dú y'Ɔwɔ-fɛcüè lɔ mèn hɪ dú Zherüzalɛmèn anmàn nɔn y'ankà, hɪ ci lɔ de mèn wá kpankpan mèn hán nɔn.

Pɔlɛ̀n di Piɛrɛ̀n ebrè Antiɔshɛ̀n anmàn

11Tɛ́n ɛnvra léyi Piɛrèn vá Antiɔshɛ̀n anmàn nɔn, mèn kɛ́n nèn ezì kpete mèn, ɔmuhi n'ankà dú nwù nɔn.

12Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnvra léyi Zhakèn kɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ kɛ vá hón Antiɔshɛ̀n anmàn nɔn, Piɛrèn mán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn ke zî ɛci ɛyri zri. Tɛ́n, ɛnvra léyi ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ lɔ nvà nɔn, Piɛrèn mrén n'edomèn sɔhɔ́ y'ɛmèn kɪ nén mán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, yɔ sí vru zî ɛciɛ, ɔmuhi ne sú anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí wúcɔ̀-domèn-ẅi ankà lɔ ɛshishiemèn nɔn.

13Anwrɔn-nèn-muan-ẅì hɔ̀n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ lɔ mán kɛ hán eci zri léyi Piɛrèn hán nɔn, kɪ Barnabasèn mán teze n'edomèn eci zri lɔ mèn y'anmùan-anhyrè-dì lɔ kruhú.

14Ɛnvra léyi mèn kán ɔmu le y'esùnàn ke sí ci annanwɔrɛ Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ wú nɔn, mèn dɔ́ Piɛrèn anwrɔn lɔ fɛn zìwú le: “Vɛtɛn è dú Zhüifɛ̀n-wrɔn, ɛnu lɔ, v'ɛwúvà lɔ, kɛ̀ sì dù kɛ̀ hàn yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kɪ e sí hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyànmàn-ci. Anhɔntan de ɛ lɛ hán ô è ẅɛn kèkrèmèn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kɛ̀ hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ wúvà ci-hán-ci nén?”

Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn cɔ́ ebìdie ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn

15Bɔ́, bɔ̀ dú, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ebîemèn, kɪ bɔ̀ sì dù ɛnhi wú anmàn nyàntɛn bɔ̀ léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nyànmàn nɔn.

16Kɪ, bɔ́ nyri ɔmu le ɔwrɔnẅì dú ɛnyrɔnnan mèn Ɔwɔ zìwú ankaẅì-bùtan léyi nèn ẅɛn Zhezü Krisì mèn, tɛ́n kɛ̀ sì dù hɪ le nɛ wá Mohizì nyànmàn lɔ nɔn. Hɪ le kruhú de, bɔ́ mán, bɔ̀ ẅɛn ankaẅì-bùtan Zhezü Krisì mèn, ô ye nyri ɔmu le bɔ̀ dú ɛnyrɔnnan-bɔ̀ ankaẅì-bùtan léyi bɔ̀ ẅɛn Krisì mèn, tɛ́n kɛ̀ sì dù hɪ le bɔ́ wá ɛnyànmàn ndɔ lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɔmuhi ɔwrɔn zriɛmén ke sì dú ɛnyrɔnnan-wrɔn Ɔwɔ zìwú ɔmuhi eci lɔ fɛn mèn lɔ nɛ wá Ɔwɔ nyànmàn nɔn.

17Tén zɛtɛn, ke dú kɛ bɔ́ ji bɔ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Krisì kɔrɛ̀-levri mèn, bɔ̀ cɔ̀ bɔ́ nyrì le bɔ́ lɛ fɛn lɔ bɔ̀ dú ɛgbàn mèn hán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀, kɪ ndɔ lɔ n'ɛmèn kɛ dɔ̀ le Krisì dú ɛgbàn ci-bìtan-wrɔn hán? Annanwɔrɛ mèn lɔ hô!

18Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ mɛ sanhán ɛnyànmàn ci léyi mèn jré nɔn, mɛ srɔ m'edomèn ɔwrɔn tɔ̀n léyi ke sí wá ɛnyànmàn nɔn.

19Zɛtɛn, hɪ le kɛ crɛnyan ɛnyànmàn nɔn, mén wù, owù léyi ɛnyànmàn dùku tán nɔn, ô m'ɛwúvà wrù lɔ kè dú Ɔwɔ tɛn. Mèn mán Krisì mɛhi de ye wri bɔ̀ ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú,

20hán tán kɪ kè sì vru dù mèn de mèn dù ɛwúvà mèn, tén Krisì de dú mèn ɛmèn nɔn. Ɔmuhi m'ɔwrɔnẅì wúvà léyi mèn dú ɛmèn zɛtɛ̀ lɔ nɔn, mèn dú nèn ɛmèn, Ɔwɔ Ẅì léyi cüɛn mèn kɪ tán mèn n'ɛwúvà nɔn, n'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mèn.

21Mɛ kɔrɔ, mén sì kɔ́n Ɔwɔ boafɔ̀n mèn ze. Annanwɔrɛ mèn lɔ, ke dú kɛ ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri mèn de yɛ lɛ srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn tɛ̀ Ɔwɔ zìwú nɔn hô, zɛtɛn Krisì wù lɔ dú owù kɔra sà.

Galasi anmàn-bɔ̀ 3

Ɛnyànmàn kale ankaẅì-bùtan

1Galasi anmàn-bɔ̀, ɔbrɔ̀sà-bɔ̀! Antɔnwrɔn de wá nyèn anwa ɛnkruemèn nén? Tén, Zhezü Krisì wù lɔ cehén de ye yé nyèn ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú nɔn.

2Me ji le, nyén mrén ankà-yrɛ zri ndɔ lɔ ɔmùan nyén tán mèn: nyén cɔ́ Ɛnhén léyi Ɔwɔ yüre nyèn ɔmuhi eci lɔ fɛn mèn nyén wá ɛnyànmàn, kale, ɔmuhi nyén yá, kɪ nyén bú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, n'ankà nyén tán ankaẅì nén?

3Ɔbrɔ̀sà tán de nyén ẅɛn ɔmu lɔ nén? Ɔkɔ̀hɔ̀n léyi nyén bukru Ɔwɔ Hén kɔrɛ̀levri mèn, nye ji nyén trɔ nèn ɛhán zɛtɛ̀ lɔ nyén dùku ny'ecüiemèn hàn?

4Eci-hán ndɔ lɔ nyén gɔ̀ hán nèn ankora? Kè sì dù ankora de nyén hán eci ndɔ lɔ nɔn.

5Ɛnvra léyi Ɔwɔ kɛ tán nyèn n'Ɛnhén kɪ kɛ hán anvɛmèn-frén-ci ny'anwanzi, nɛ hán eci lɔ ɔmuhi nyén ẅɛn ɛnyànmàn wá kale ɔmuhi nyɛ yá kɪ nye bú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ nyɛ tán ankaẅì nén?

6Ɔmu lɔ de yɛ dɔ́ Abrahamèn wú le: “Nèn ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mèn, kɪ Ɔwɔ bí nèn hán ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅì-bùtan kruhú.”

7Ke ji le nyén nyri ndɔ lɔ: anwrɔn hɔ̀n léyi dú ankaẅì-bùtan wúvà mèn nɔn, dú Abrahamèn mɛẅì-bɔ̀ annanwɔrɛ.

8Owrú Prɔnprɔn wá le Ɔwɔ kɛ lɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn kè srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú y'ankaẅì-bùtan lɔ kruhú. Hɪ le kruhú de nén gɔ̀ dɔ́ Abrahamèn ɛmɛẅi ankà ankrankran ndɔ lɔ: “Ɔwɔ ke le fú ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhi wú nɔn ɛnshi v'ɛkruhú.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Abrahamèn bú tán ankaẅì kı ye fú nèn ɛnshi; ɔmu lɔ de, anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi ke bú tán ankaẅì nɔn, cɔ́ ɛnshi-fù hán nɛ́n hɔ́.

10Tɛ́n, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ɛnyànmàn-wá nɔn, yɔ cɔ́ ɛẅìɛ̀-dà tɔ̀n. Annanwɔrɛ mèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn léyi ɛnvra lɔ fɛn ke sí ẅɛn eci lɔ fɛn léyi ye merɛ́n dú ɛnyànmàn wrú lɔ mèn kɛ hɛ́n hán nɔn, ɛẅìɛ̀-dà dú nɛ tɛn.”

11Ke ji le bɔ́ nyri kpete mèn le, ɔwrɔnẅì zrıɛmɛ́n ke sì srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn rɔ́ Ɔwɔ zìwú, n'ɛnyànmàn kɔrɛ̀-zì ci-hán mèn, ɔmuhi ye merɛ́n le: “Ɔwrɔn léyi srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn ankaẅì-bùtan mèn nɔn, ne le dú ɛwúvà mèn.”

12Tɛ́n, ɛnyànmàn ankà zrıɛmɛ́n ké sí crɛ nyan ankaẅì-bùtan. Tɛ́n hán ɔmu le ye vru ye merɛ́n le: “Ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ɛnyànmàn hɔ̀n lɔ fɛn kɔrɛ̀-zì-ci kɛ hɛ́n nɔn, kɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà y'ɛmèn.”

13Hı le Krisì srɔ ɛẅìɛ̀-dá-ci bɔ́ kruhú nɔn, nèn mrɛ́n bɔ̀ ɛnyànmàn ẅìɛ̀-dá lɔ mèn nèn sɔhɔ́. Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ́ annanwɔrɛ mèn le: “Ɛẅìɛ̀-dà dú ɔwrɔn totɔtɔn léyi yɛ wá ɛhɛ́ ɔbɔ̀n ɛtɛ̀ domèn nɔn.”

14Ɔmu lɔ de ɛnshi-fù léyi yɛ wá Abrahamèn ɔmùan nɔn, yɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn mán, Zhezü Krisì kɔrɛ̀-levri mèn, ɛnshi-fù ndɔ lɔ de bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ cɔ́ ankaẅì-bùtan mèn, Ɛnhɛ́n léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn n'ɛmèn.

Ɛnyànmàn mán ɔmùan-wá

15Anwrɔn-nèn-muan-ẅì hɔ̀n, me le bí sɛnpò tɔ̀n bɔ́ ɛwúvà lɔ mèn: ɛnvra léyi ɔwrɔn tɔ̀n kɛ hán n'ànja-di-wrú annanwɔrɛ mèn, ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ke sì bí ànja-di-wrú ndɔ lɔ kɛ̀ crɔn rɔ́, kı nɛ́n sì bí ankà-dɔ̀ nyantɛn nèn wá owrú lɔ mèn.

16Zɛtɛn, Ɔwɔ wá Abrahamèn mán n'ɛmɛẅi-wrɔn ɔmùan. Ɛwrú Prɔnprɔn ke sí dɔ́ le: “Mán n'ɛmɛẅi-bɔ̀”, kɛ hán tán le anwrɔn bobrebe hɔ̀n ankà de yɛ dɔ̀ nɔn; Ɛwrú kɛ dɔ̀ le: “Mán v'ɛmɛẅi-wrɔn”, ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ mèn, ne yé ɔwrɔn zri kı, nɛ́n de nèn dú Krisì nɔn.

17Nyàn ankà léyi me ji mèn dɔ̀ nɔn: Ɔwɔ hán n'ɔmùan-wá-wrú kı wá le nɛ lɛ ẅɛn yi nèn hɛ́n. Ɛnyànmàn léyi trɔ ɛmɛẅi vá ɛnnànwàn kru ɛkoẅi-ɛnrì d'anzɔ̀ mán ɛẅì ɛẅia-ɛvà granmèn nɔn, ke sì ẅɛn Ɔwɔ mùan-wá-wrú ndɔ lɔ kɛ̀ sɔhɔ́ rɔ́, kı ɔmùan léyi Ɔwɔ wá nɔn ke sì gbù sɔhɔ́ rɔ́.

18Tɛ́n ke dú kɛ anja léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn, yɛ cɔ́ nèn ɛnyànmàn wú hô, zɛtɛn kè sì vru dù ɔmùan-wá kɔrɛ̀-levriemèn. Tɛ́n, ɔmùan-wá mèn de Ɔwɔ yé Abrahamèn n'ɛcüèn lɔ nɔn.

19Ɛnyànmàn ci-hán dú tɛtan? Ye bí nèn ye di ɛmèn, ô ye nyri eci-hán hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n Ɔwɔ kɔrɛ̀-zì ci-hán ezì, kı ndɔ lɔ, hàn kı kè krɔn ɛnvra léyi Abrahamèn mɛẅi-wrɔn léyi n'ɛkruhú Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn kè và. Ɛnyànmàn ndɔ lɔ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ bí nèn nvà, kı ɔwrɔn tɔ̀n srɔ ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn.

20Tɛ́n, ɛnvra léyi ɔwrɔn zri kɛ nyɔn ankà zıɛ nɔn, ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn kɛ srɔ eci woro, kı Ɔwɔ zri kı dú ankà kru.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɛnyànmàn ci-hán

21Ndɔ lɔ n'ɛmèn kɛ dɔ̀ le ɛnyànmàn kɛ kɛ́n Ɔwɔ mùan-wá ci-hán ezìɛ? Annanwɔrɛ mèn lɔ hô! Ke dú kɛ yɛ wá ɛnyànmàn tɔ̀n, ô kɛ̀ tán anwrɔnẅì annanwɔrɛ wúvà, hı lɔ mèn, ɔwrɔnẅì kɛ lɛ srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn tɛ̀ Ɔwɔ zìwú ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levriemèn.

22Tɛ́n Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ le ɛnhibù mumù lɔ fɛn dú ɛgbàn kɔrɛ̀-srɔn wú, ô ecice léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn kɛ̀ dú ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ tɛn, y'ankaẅì-bùtan léyi yɔ ẅɛn Zhezü Krisì mèn nɔn hı wú.

23Ɛnvra léyi ankaẅì-bùtan vra kɛ vá cɔ̀ nɔn, ɛnyànmàn srɔ bɔ̀ n'anwɔ̀n-bɔ̀, kı bɔ́ vrá ankaẅì-bùtan ndɔ léyi kɛ lɛ và cɔ́ bɔ̀ nɔn.

24Ɔmu lɔ de ɛnyànmàn dú bɔ́ ɛnan-wrɔn hàn kı cɔ́ Krisì vá vra, ô bɔ̀ srɔ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú ankaẅì-bùtan mèn.

25Zɛtɛ̀ léyi ankaẅì-bùtan vra cɔ̀ nɔn, bɔ̀ sì vrù dù ɛnan-wrɔn ndɔ lɔ n'ɛkɔrɛ̀-levri wúɛ.

26Ɔmuhi nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n dú Ɔwɔ ẅì hɔ̀n ankaẅì-bùtan léyi bɔsɔ́ nyɛ́n mán Zhezü Krisì mɛhi nɔn.

27Nyɛ lɛ fɛn, annanwɔrɛmèn lɔ, nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ mèn ɛnshikru-wá mèn nyɛ́n mán Krisì mɛhi kı ɔmu lɔ, eci léyi nèn tán bɔ̀ nɔn, nyɛ́n ẅɛn nèn edomèn.

28Ke dú kɛ bɔ̀ dú Zhüifɛ̀n-wrɔn, kı bɔ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-wrɔn mán, bɔ̀ dú ɔwɔ̀n-wrɔn, kı bɔ̀ dú ɔwrɔn kora mán, bɔ̀ dú ɛnconwrɔn, kı bɔ̀ dú ɛnnyɔnwrɔn mán, vɔ̀nshɛ́-ci bàda nèn ɛmèn; annanwɔrɛ mèn lɔ, nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n dú eci zri, Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

29Ke dú kɛ nyɛ́n dú Krisì tɛn hô, zɛtɛn nyɛ́n dú Abrahamèn mɛẅi-bɔ̀ kı nyɛ lɛ cɔ́ ànja léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn.

Galasi anmàn-bɔ̀ 4

1Ankà-dɔ̀ zri lɔ wú, nyàn ankà léyi me ji mèn dɔ̀ nɔn: ɛnvra léyi anja-di-wrɔn dú ɛnẅì cɛ dudù nɔn, nɛ́n mán ɔwɔ̀n-wrɔn mɛhi y'edomèn ankà kɛ̀ sì vɛ́n hán, kı ke dú kɛ anja ci lɔ dú nɛ tɛn mán.

2Annànwɔrɛ mèn lɔ, nèn dú anwrɔn tamèn kɛ wá nèn esùvá kı kɛ wá anja ci hɔ̀n lɔ esùva hàn kı kɛ lɛ cɔ́ ɛnvra léyi nɛ́n zi wá tán nɔn.

3Ɔmu zri lɔ, bɔ́ mán bɔ̀ dú kpàkpà mèn lɔ hán ɛẅì hɔ̀n hɔ́, bɔ́ dú ɛnhibù kɔrɛ̀-srɔn hɔ̀n hɛ́n wɔ̀n-bɔ̀.

4Tɛ́n ɛnvra léyi yɛ wá, ncɔ̀ nɔn, Ɔwɔ hán n'Ɛnẅì nvà: ye bî nèn ɛnnyɔnwrɔn mèn kı nèn dú Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyànmàn kɔrɛ̀-levri wú,

5ô, nèn mrɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnyànmàn wú nɔn nèn sɔhɔ́, ô kɛ̀ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀-levri ɔmu lɔ bɔ̀ srɔ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n.

6Ɔwɔ hán n'Ɛnẅì Hɛ́n vá bɔ́ ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn, ô kɛ̀ yɛ́ tán le nyɛ́n dú n'ɛẅì hɔ̀n annanwɔrɛ: Ɛnhɛ́n léyi ke di bobo le: “Abba, ô mɛ́n Dade!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɔmu lɔ, è sì vrù dù ɔwɔ̀n-wrɔn tén ɛnẅì; kɩ ɔmuhi è dú n'ɛnẅì nɔn, Ɔwɔ kɛ lɛ tán mén anja-ci léyi nɛ̀n hén n'ɛẅì hɔ̀n nɔn.

Ɛnkrɛ̀ta-kù léyi Pɔlɛ̀n ẅɛn Galasi anmàn-bɔ̀ wú nɔn

8Ɛnbiɛhén vra lɔ, nyén sì nyrì Ɔwɔ kɩ nyén dú anwɔ̀n-bɔ̀ nyén tán anwɔ hɔ̀n léyi kè sì dù Ɔwɔ annanwɔrɛ nɔn.

9Tén zɛtɛ̀ léyi nyén nyri Ɔwɔ (kɩ Ɔwɔ mán nyri nyɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ nɔn), anwɔntan kɛ hán ke cì kê nye vru ɛmɛẅi nyɛ hón ɛjɛ̀ mán ɛmian hén cüì hɔ̀n yriɛ? Nye ji nyén vru nyén srɔ y'anwɔ̀n-bɔ̀a?

10Nyén ẅɛn vɔ̀nshɛ ci-hán tɔ̀n ɛnbì ndɔ hɔ̀n wú, okù ndɔ hɔ̀n wú, ɛnvra ndɔ hɔ̀n wú mán ɛnnànwàn ndɔ hɔ̀n wú!

11Ny'ankà ke ku mɛ̀n ɛnkrɛ̀ta: ejüedì lɔ fɛn léyi mɛ̀n kán ny'ɛwú nɔn ke le dú eci woroɛ?

12Anwrɔn-nén-mùan-ẅì hɔ̀n, mɛ sén nyɛ̀n, nyén dù nyén cá mɛ̀n, ɔmuhi mɛ̀n hán m'edomɛ̀n ndú cá nyɛ̀n nɔn. Nyén sì hán mɛ̀n eci gbàngbàn zriɛmén.

13Ke bru nyɛ̀n eci le kruhú léyi kpàkpà mɛ̀n lɔ mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ nɔn: ɔmuhi mɛ̀n dú ɛnlɔẅiɛ mɛ̀n nɔn.

14M'ɛnlɔẅiɛ dùwrú wá nyɛ̀n ɛnjansù, kɩ ɔmu tɛ̀kɩ nyén sì ẅɛ̀n m'egbrì kɩ nyén sì srɛ́ mɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n. Tén, nyén bí mɛ̀n hán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n hɔ́, kɩ vru hán le Zhezü Krisì hɔ́.

15Nyén dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n anvrɛnvrɛn mɛ̀n! Ankà tán de srɔ́n nyɛ̀n esù nén? Me le dí nyɛ̀n dalɛfuɛ ndɔ lɔ tɛ̀: ke dú kɛ kè dú eci-hán-ci hô, nye le frɛ ny'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ nyén tán mɛ̀n!

16Kɩ zɛtɛ̀ lɔ, mɛ̀n srɔ ny'egbri-wrɔn ɔmuhi mɛ dɔ́ nyɛ̀n ankà annanwɔrɛ nén?

17Anwrɔn ndɔ hɔ̀n ndù ke yé vɔ̀nshɛ́ bobrebe léyi yɔ ẅɛn ny'ɛwú, tén y'ankà-tro kè sì zrɔa. Eci léyi yɔ ji nɔn, yɔ mrén nyɛ̀n m'ɛtɛ̀sɛ̀n yɔ sɔhɔ́, ô nyén vɔ̀nshɛ́ ankà-tro lɔ fɛn kè dú yɔ tɛn.

18Annanwɔrɛ mɛ̀n, zrɔ tán le vɔ̀nshɛ́ kè dú ɔwrɔn edomɛ̀n, tén kè dú anvrɛn hán tɛn, kɩ ndɔ lɔ ɛnvra lɔ fɛn mɛ̀n, kɩ kè sì dù ɛnvra léyi mɛ̀n dú nyɛ̀n anwanzi nɔn tɛ̀kɩ.

19M'ɛẅì hɔ̀n, mɛ̀n vru me di ejüe ny'ɛkruhú hán ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ke bî ɛnẅì nɔn, hàn kɩ nyén nyri kpete mɛ̀n le Krisì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

20Andɛ̀n ɛbɛ de mɛ cüɛn ɔmu le mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n ɛnvra ndɔ lɔ mɛ̀n, ô mɛ̀n cɔ́ ɛyri mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà nyàntɛn. Mɛ̀n dú ekpùsuemɛ̀n ny'ɛkruhú!

Agarɛ̀n mán Sara sɛnpò lɔ

21Nyén dɔ́ mɛ̀n, nyén léyi nye ji nyén dú ɛnyànmàn kɔrɛ̀-levri wú nɔn: nyén sí yá ankà léyi ɛnyànmàn ndɔ lɔ kɛ dɔ̀ nén?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Ye merén, annanwɔrɛmèn le, Abrahamèn bî ɛẅì hɔ̀n anhyrɛ̀, ɔtɔ̀n dú ɔwɔ̀n-hi Agarèn ẅì, kɩ ndɔ lɔ ɛnnyrɔnwrɔn kora Sara ẅì.

23Kpàkpà ẅì léyi nén bî nɔn dú ɛnẅì léyi ye sì wà ɔmùan nɔn, tén ɛnẅì léyi ye bî anhyrɛmèn nɔn, dú Ɔwɔ mùan-wá ẅì.

24Ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ n'ɛmèn vrén: wúyɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ ke yé mìrèn anhyrɛ̀. Mìrèn anhyrɛ̀ ndɔ lɔ, ɔtɔ̀n léyi Agarèn ke yé nɔn dú Sinahi kpò lɔ; mìrèn ndɔ lɔ ke bî anwɔ̀n-bɔ̀.

25Agarèn dú Sinahi kpò Arabi anmàn hi wú; nèn dú eci zri nén mán zɛtɛ̀ Zherüzalɛmèn anmàn léyi dú anwɔ̀nẅiemèn nén mán n'anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi.

26Tén anhobí Zherüzalɛmèn lɔ nèn sì dù anwɔ̀nẅiemèn, kɩ nén de nèn dù bɔ́ muan nɔn.

27Annanwɔrɛmèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Pɔ̀püɛ̀ kɛ brá mén ɛnnyɔnwrɔn léyi kè sì bî ɛnẅì nɔn! È di pɔpüɛ̀-brà bobo, vén léyi e sì nyrì ɛnẅì bî gbànkàn nɔn! Ɔmuhi, ɛnnyɔnwrɔn léyi nén cüì teze nɔn, kɛ lɛ bî ɛnẅì kɛ lɛ vrán ɛnnyɔnwrɔn léyi nén cüì kɛ cüèn nɔn.”

28Nyɛ tɛn, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, nyén dú ɛẅì hɔ̀n léyi ye bî Ɔwɔ mùan-wá mèn nɔn, ndù hán Izaakèn hɔ́.

29Ɛnbiɛhén vra lɔ, ɛnẅì léyi ye sì bî Ɔwɔ mùan-wá mèn nɔn, nɛ kón ɔmùan-wá ẅì léyi ye bî Ɔwɔ Hén mèn nɔn anhà, kɩ ndɔ lɔ dú zɛtɛ̀ lɔ mán.

30Tén ankà tán de Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nén? Ndɔ lɔ: “È wrɔ́ ɔwɔ̀n-hi ndɔ lɔ mán n'ɛnẅì mɛhi; ɔmuhi ɔwɔ̀n-hi ẅì kè sì ẅèn nén Zi anja-di-ci korèlevri nén mán ɛnnyɔnwrɔn kora ẅì mɛhi.”

31Ɔmu zri lɔ de, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n bɔ̀ sì dù ɛnnyɔnwrɔn léyi dú ɔwɔ̀n-hi nɔn n'ɛẅì hɔ̀n, tén bɔ̀ dú ɛnnyɔnwrɔn kora ẅì hɔ̀n.

Galasi anmàn-bɔ̀ 5

Nyén bí zrén ny'ɔwrɔn kora dù lɔ

1Krisì srú bɔ̀ die ô bɔ̀ srɔ anwrɔn kora hɔ̀n annanwɔrɛ mèn. Nyén ẅɛn nèn ɛshishiemèn, nyén bí vru teze ny'edomèn nyén hɔ́n anwɔ̀nẅiemèn.

2Nyén die nukùɛ! Mèn, Pɔlèn, mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le: ke dú kɛ nyɛ hán ye wi nyèn wúcɔ̀-domèn hô, zɛtɛn Krisì srɔ ny'eci woro.

3Me vru mɛ dɔ́ annanwɔrɛ mèn le, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán ye wi nèn wúcɔ̀-domèn nɔn: kɛ wá tán le nèn wá ɛnyànmàn mumù lɔ fɛn.

4Nyén léyi nye ji yɛ srɔ nyèn ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ zìwú ɛnyànmàn kɔrèlevriemèn nɔn, nyén mán Krisì mɛhi angranmèn gbɛ́ nyèn ɔmùan; nyén sì vrù dù Ɔwɔ bɔafɔ̀n lɔ mèn.

5Bɔ tɛn tén, bɔ̀ ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mèn, nén léyi nɛ lɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú nɔn; ndɔ lɔ de bɔ́ vrá Ɛnhén Prɔnprɔn kɔrɛ̀-srɔn mèn, nén léyi nɛ tán bɔ̀ ankaẅì-bùtan nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɔmuhi Ɔwrɔn léyi dú ɔbɔ̀sɔ mèn nén mán Krisì mɛhi, ke dú kɛ ye wi nèn wúcɔ̀-domèn mán, kɪ ye sì wi nèn wúcɔ̀-domèn mán, ndɔ lɔ kè sì ẅèn vɔ̀nshɛ́ zrɪɛmén: eci léyi dú ɛnkrugbɔ nɔn, dú ankaẅì-bùtan léyi dú ɛcüèn mèn nɔn.

7Nyén bí esùnàn ankrankran ɛhón mèn lɔ! Antɔnwrɔn de jré ny'edùyì sùnàn, ô ke bí tán nyèn ankà annanwɔrɛ kɔrèzì ci-hán-yri nén?

8Ankà léyi yɛ dɔ́ nyèn ô nyén crɔn ɛnkru nɔn kè sì dù Ɔwɔ léyi bi nyèn nɔn n'eyri kè và.

9“Eci-fɔ́-ci jan kɪ kɛ hán dùdu són, kɛ fɔ́”, ɔmu de yɛ dɔ̀ nɔn.

10Tén, Ɛẅɛnwrɔn kɛ tán mèn esé eci léyi kɛ crɛ nyan nyèn nɔn hɪ wú: mèn nyri annanwɔrɛmèn le nyén mán nyén sì ẅɛn ankà-tro vén nyantɛn ke dú kɛ kè sì dù m'ankà-tro lɔ. Tén ɔwrɔn léyi kɛ wá nyèn gbɔ̀gbɔ̀ edomèn nɔn, eci totɔtɔ̀n léyi dú nèn nɔn, nɛ lɛ cɔ́ Ɔwɔ nwù-bɔ̀.

11Mɛ tɛn tén, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ke dú kɛ, ke dú annanwɔrɛ le mèn vru mɛ dɔ́ wúcɔ̀-dɔmèn-wi ankà, cɛci kruhú kɛ ye vru yɛ kón mèn anhàa? Ndɔ lɔ wú, ke dú kɛ yɛ dɔ́ Krisì gbàn-hán-tè domèn gɔ̀n bré ankà hô, ke sì vru dù ɛnkruemèn-jré ankà kè tán ɔwrɔn zrɪɛmén.

12Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wá nyèn gbɔ̀gbɔ̀ edòmèn nɔn, yɔ hón esù she yɔ gbɔ̀gbɔ̀-kɔ̀hɔ̀n-hán lɔ mèn: yɔ voyan y'edomèn annan mán ankɔrè annanwɔrɛmèn!

13Tén, nyɛ tɛn, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ye bi nyèn ô nyén ẅɛn ny'edomèn. Tén nyén bɪ bí ny'edomèn-ẅèn ndɔ lɔ nyén srɔ ɛkɔrè-levri ci, ô nyén hán ny'ɛnkruemèn ci léyi ny'ɛwúvà mumù lɔ ke ji nɔn. Tén nyén teze ny'edomèn nyén tán ɛcüèn, ô nyén dú nyén dùku ny'eci-bìtan kɔhɔ̀n mèn.

14Ɔmuhi ɛnyànmàn totɔtɔ̀n lɔ fɛn bɔ́sɔ ɛnyànmàn zri ndɔ lɔ mèn: “Ke ji le è cüɛn ɛnyran-wrɔnẅì kè hán vén mumù hɔ́.”

15Tén ke dú kɛ nyɛ hán eci kɛ hán ovú nɔ̀n hɔ́ hô, nyɛ krá ny'edomèn ɛnyî, kɪ nye wri ny'edomèn, nyɛ rá ny'edomèn, zɛtɛn nyén wá esùva: nyɛ lɛ trɔ ny'edomèn jré.

Ɛnhén Prɔnprɔn kè dú bɔ́ ɛnyrɔn-wrɔn, kɪ ke bí dú anwrɔnẅì ankà-tro hɔ̀n lɔ

16Nyàn ankà léyi mén ẅèn mɛ lɛ dɔ́ nyèn nɔn: nyén teze Ɛnhén Prɔnprɔn kè nyrɔn ny'ɛwúvà lɔ kɪ nyén sì vru die nyén mumù ny'ɛwúvà ankà-tro lɔ nukùɛ.

17Ɔmuhi bɔ́ mumù bɔ́ ɛwúvà ankà-tro lɔ kɛ kén Ɛnhén Prɔnprɔn tɛn lɔ ezì: kɪ Ɛnhén ẅɛn ankà-tro hɔ̀n léyi kɛ kén bɔ́ dùku bɔ́ ɛwúvà tɛn lɔ ezì: yɔ dú y'edomèn ezì kén mèn, kɛ hán tán kɪ nyén sì hán eci léyi nye ji nɔn rɔ́.

18Tén ke dú kɛ Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ nyrɔn nyèn hô, zɛtɛn nyén sì vrù dù ɛnyànmàn kɔrè-levri wúɛ.

19Ye nyri anvrɛnvrɛn mèn, ɔmu le bɔ́ mumù bɔ́ ɛwúvà-ci-hán ke yé n'edomèn nɔn: eci-gbangbàn-hán mèn, ɛnbrámèn-ci-hán mèn, mán ɛwúvà-gbangbàn-ẅèn mèn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20antɛ̀-buri-wɔ-sɛ̀n mán seke-kɔhɔ̀n-hán mɛ̀n. Anwrɔnẅì ke gbri y'edomɛ̀n, ke sî y'edomɛ̀n ankà kɪ kɛ kɔ́n ecüì-hi, yɔ dú ɛmɛ̀nhyì mán annankran kɔrɛ-levri wú. Yɔ grɔ y'edomɛ̀n ɔkpɔsɔ ɔkpɔsɔ ezì-kɛ́n-mɛ̀n;

21ɛci kɛ cüɛn yɔ ɛvɛ̀, yɔ kɔ́n ɛntàn kɪ yɔ zî ɛci ɛvrivri, kɪ yɔ hán eci nyàntɛn ndɔ hɔ̀n kɛ cá. Me bi dɔ́ nyɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ, hán ɔmu le mɛ́n gɔ̀ hán nɔn: anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán ɔmu lɔ nɔn, ke sì cɔ́ ɛyri Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri.

22Tɛ́n eci léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán nɔn, dú ɛcüɛ̀n, pɔpüɛ̀, anwɔwɔ, ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n, anvrɛn-ci-hán, ɛnbɔrɛ-wɔ-ci-hán, ɔmùan-zri-dì,

23ɛnbɔrɛ-wɔ̀ mán edomɛ̀n-ẅɛ̀n-hɛ́n. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnyànmàn ke sí kɛ́n eci-hán-ci ndɔ hɔ̀n lɔ ezì!

24Anwrɔn hɔ̀n léyi dú Zhezü Krisì tɛn nɔn, yɔ hán yɔ mumù y'ɛwúvà ankà-tro mán y'ɛci-gbangbàn-hán lɔ fɛn wú Zhezü gban-hán-tɛ̀ wú.

25Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn tán bɔ̀ ɛwúvà; bɔ̀ teze nɛ̀n, nɛ̀n nyrɔn bɔ́ esùnan lɔ.

26Bɔ́ bí ẅɛn ɛgbugbu, bɔ́ bí hán ɔmùan-gbú-ci, bɔ́ nyran hɔ̀n ci ke bí cüɛn bɔ̀ ɛvɛ̀.

Galasi anmàn-bɔ̀ 6

Bɔ̀ wɔrɔ ɛnlowrú bɔ̀ tán bɔ́ edòmɛ̀n

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke bru ɛgbàn mɛ̀n hô, nyɛ́n léyi nyɛ́n ẅɛn Ɔwɔ Hɛ́n nɔn, nyɛ́n bí nɛ̀n nyɛ́n sí ɛnlevri ankrankran wú; tɛ́n nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ-wɔ̀ n'ɛtɛ̀sɛ̀n. Kɪ nyɛ́n mán nyɛ́n wá esùva anvrɛnvrɛn, ô nyɛ́n bí teze ny'edòmɛ̀n ɔwɔɛ̀nnyan mɛ̀n.

2Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ny'ɛnlowru wɔrɔ mɛ̀n: ɔmu lɔ de nyɛ lɛ ẅɛn Krisì nyànmàn kɔrɛ̀-zì nyɛ́n hɛ́n nɔn.

3Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le nɛ̀n ẅɛn vɔ̀nshɛ́, tɛ́n nɛ̀n sì dù eci zriɛmɛ́n, nɛ frɛ́n n'edomɛ̀n.

4Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ crɛ́n nɛ́n dùku n'esùnàn; ke dú kɛ hɪ wú lɔ, nɛ lɛ mrɛ́n n'edomɛ̀n tɛ̀ hô, zɛtɛn ɛmrɛ́n ndɔ lɔ dú nɛ́n zri nɛ tɛn, kɪ ye sì bí nɛ̀n yɛ krɔn ɔwrɔn nyantɛn.

5Ɔmuhi ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ wɔrɔ nɛ́n dùku n'ɛnlowrú lɔ nɔn.

6Ɔwrɔn léyi kɛ cɔ́ Krisì mɛ̀n ankaẅì-bùtan ankà-yé lɔ nɔn, ke ji le nɛ́n mán ankà-yé-wrɔn lɔ mɛhi yɔ dɛ́ vɔ̀nshɛ́ hɔ̀n léyi ankà-yé ndɔ lɔ kɛ tán nɔn.

7Hɪ mɛ̀n lɔ nyɛ́n bí zɛ́n hán: ye sí hán Ɔwɔ ɛnhyürɛ̀. Ɔwrɔnẅì kɛ lɛ küɛ eci léyi nɛ́n tɛ̀ nɔn.

8Ke dú kɛ nɛ tɛ́ eci léyi nɛ́n dùku n'antà dùwrú kɛ cüɛ̀n nɔn hô, antɛ̀-ẅì léyi nɛ lɛ küɛ nɔn dú owù; tɛ́n ke dú kɛ nɛ tɛ́ eci léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ cüɛ̀n nɔn hô, antɛ̀-ẅì léyi nɛ lɛ küɛ nɔn dú ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Edù ke bí ká bɔ̀ anvrɛn-hán mɛ̀n; ɔmuhi ke dú kɛ edù ke sì wú bɔ̀ hô, bɔ́ lɛ cɔ́ bɔ́ antɛ̀-ẅì ɛnvra léyi n'ɛküɛ vra kɛ lɛ cɔ̀ nɔn.

10Ɔmu lɔ, ɛnvra totɔtɔ̀n léyi bɔ́ ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri nɔn, bɔ̀ hán anwrɔn lɔ fɛn anvrɛn, kɪ annannan le anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú ankaẅì-bùtan mɛ̀n nɔn.

Ɛmɛẅi-trɔ ankà-bi-dɔ̀ mán ebinyan

11Mɛ́n dùku de zɛtɛ̀ lɔ, me merɛ́n nyɛ̀n m'antamɛ̀n wrú hán ɔmu le nyɛ kàn nɔn.

12Anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ hán nyɛ̀n kɛ̀krɛ̀mɛ̀n ye wi nyɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n nɔn, yɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ yé y'edomɛ̀n anwrɔnẅì ci-hán tɛ̀sɛ̀n nɔn. Yɔ sí ji le ye di yɔ ejüe Krisì gbàn-hán-tɛ̀ kruhú.

13Anwrɔn ndɔ hɔ̀n léyi kɛ hán wúcɔ̀-domɛ̀n-wí kɔhɔ̀n nɔn, yɔ mumù mán yɔ sí hán ɛnyànmàn kɔrɛ̀-zì-ci; yɔ ji le ye wi nyɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n, ô yɔ gbú ɔmùan le, yɔ de yɔ hán ye di nyɛ̀n ɛnrɛ̀n ndɔ lɔ anẅia mɛ̀n nɔn.

14Mɛ tɛn tɛ́n, m'ɔmùan-gbù ke le dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì gbàn-hán-tɛ̀ wú kɪ; annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, n'ɛkɔrɛ̀levriemɛ̀n de ɛnhibù wú m'ɛkruhú kɪ mɛ̀n wú ɛnhibù kruhú.

15Hɪ le kruhú de, ke dú kɛ ye wi mɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n hô, kɪ ye sì wì mɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n hô, vɔ̀nshɛ́ zriɛmɛ́n bàda nɛ̀n ɛmɛ̀n: hɪ le ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn, dú hɪ le ɛ lɛ srɔ ɔwrɔn wrù.

16Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ nán esù ɛnyànmàn ndɔ lɔ wú nɔn, mɛ dɔ̀ le: anwɔwɔ mán Ɔwɔ cüɛ̀n kɛ̀ và cɔ́ yɔ, ɔmu zri lɔ kɛ̀ dù tán Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ lɔ fɛn.

17Ɛnbi nyantɛn, ke sí ji le ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke vru kɛ̀ wá mɛ̀n ejüe; ɔmuhi annrɛ̀n hɔ̀n léyi cüe mɛ̀n edomɛ̀n nɔn, ke yé le mɛ̀n dú Zhezü tɛn.

18Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì boafɔ̀n kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n. Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Efɛzèn anmàn-bɔ̀

Efɛzèn anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn yri kɛ và, nɛ́n léyi Ɔwɔ kɔrɛ̀-levriemèn, nèn dú Zhezü Krisì kɔhɔ̀n-wá-wrɔn nɔn. Anwrɔn lɔ fɛn léyi dú Efɛzèn anmàn, hɪ dú Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ mèn, hɪ ke dí ɔmùan-zri yɔ mán Zhezü Krisì mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn:

2Ɔwɔ bɔ́ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyèn ɛnshifù mán anwɔwɔ.

Anvrɛn hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ tán bɔ̀ Krisì bɪmèn nɔn

3Bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ léyi dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nɛ́n Zi nɔn! Nèn fú bɔ̀ ɛnshi bɔ́ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn, ɛnvra léyi nèn tán bɔ̀ ɛnhɛ́n mèn shifù lɔ fɛn léyi dú anhobí nɔn.

4Ɛnhibù kɛ vá bukru, Ɔwɔ gɔ́ mrɛ́n bɔ̀ nbì, ô bɔ́ dú nɛ tɛn Krisì bɪmèn, ô bɔ́ dú prɔnprɔn mán ɛfifiemèn n'ezìwú. N'ɛcüèn lɔ mèn,

5Ɔwɔ gɔ́ wá tán le nɛ lɛ srɔ bɔ̀ n'ɛẅì hɔ̀n Zhezü Krisì bɪmèn; n'ɛnhyɔ̀bɔ-nyrì lɔ mèn, nyàn eci léyi nèn ji nɔn.

6Bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ ecice vri léyi nèn tán bɔ̀ ankora, hɪ dú n'ɛcüɛn Ẅì lɔ nɔn.

7Ɔmuhi, Krisì cice léyi dú nɛ́n dùku nɔn, n'ɛmèn lɔ bɔ̀ cɔ́ esrúze, kɪ bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce bɔ̀. Ɔmu lɔ de Ɔwɔ yé bɔ̀ n'ɛnshifù nɛncüì-dì,

8ɛnshifù léyi nèn tán bɔ̀ bobrebe ɛnvra léyi nèn tán bɔ̀ ankà-nyrì mán ɛnkruemèn-ẅèn léyi sɛ́n nmù nɔn:

9nèn hán tán bɔ̀, bɔ́ nyri n'ankɔ́nda ankà-bán-ankà, léyi n'ɛnyhɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ mèn, nɛ́n gɔ̀ wá tán le nɛ lɛ hán Krisì bímèn nɔn.

10Ankɔ́nda ci-hán ndɔ léyi Ɔwɔ kɛ lɛ tro n'ɛhán ɛnhibù trɔ vra nɔn, dú hɪ le nɛ lɛ borɛ eci lɔ fɛn léyi dú anhobí mán ɛnhi nɔn ɛkru, ɛfrawrɔn zri tèsèn, Krisì.

11Bɔ́ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn, bɔ̀ cɔ́ b'ɔmùan-wá-ci lɔ, ɔmuhi Ɔwɔ gɔ́ mrɛ́n bɔ̀ nbì, n'ankɔ́nda ankà lɔ mèn; kɪ Ɔwɔ kɛ hán eci lɔ fɛn hán ɔmu le nɛ wá tán kɪ ne ji nɔn.

12Bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ vrisì lɔ, bɔ́ léyi bɔ̀ dú ɛnvrakpà-bɔ̀, bɔ̀ bí bɔ́ esɛ́ bɔ̀ wá Krisì mèn nɔn!

13Nyɛ́n mán ɛnvra léyi nyɛ́n yá annanwɔrɛ Mɛẅi ankà Ankrankran léyi vá sí nyèn ɛnkrukɔrɛ̀ nɔn, nyɛ́n bú Krisì ankà nyɛ́n tán ankaẅì; zɛtɛn, Ɔwɔ wá nyèn n'eci-woroan-ci ɛwú, ɛnvra léyi nèn tán nyèn Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi nèn wá ɔmùan nɔn.

14Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ke di anvrɛn hɔ̀n léyi Ɔwɔ hɛ́n nɛ́n fɛcüè nɔn dalɛfuɛ; nɛ tán bɔ̀ esɛ́ le bɔ́ lɛ cɔ́ anvrɛn hɔ̀n lɔ ɛnvra léyi bɔ́ ebìdie lɔ kɛ lɛ sɛ́n nmù nɔn. Zɛtɛn bɔ̀ mrɛ́n Ɔwɔ vrisì lɔ!

Pɔlèn Wɔ-sèn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Nyàn eci le kruhú, zɛtɛ̀ léyi mɛ̀n yá yɛ dɔ́ ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛn ankà Ɛẅɛnwrɔn Zhezü wú mán ɛcüɛ̀n léyi nyɛ́n ẅɛn ankaẅì-bùtan-bɔ̀ lɔ fɛn wú nɔn,

16mɛ́n sí trɔ Ɔwɔ ɔkùɛn tán ny'ɛkruhú. Me tro ny'ankà m'Ɔwɔ-sɛ̀n hɔ̀n lɔ mɛ̀n

17kɪ mɛ sán dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì Wɔ lɔ, bɔ́ Zi léyi ẅɛn eci-zrɔ nɔn, kɛ̀ tán nyɛ̀n ankà-nyrì Hɛ́n léyi ke le yé nyɛ̀n nɛ́n, ô kɛ̀ hán ye nyri nɛ̀n annanwɔrɛ mɛ̀n.

18Nɛ̀n vuru nyɛ̀n anvɛ̀ n'ɛyri-kàn lɔ mɛ̀n, ô nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n nyri esɛ́ léyi, hɪ kruhú, nɛ̀n bi nyɛ̀n, ô nyɛ́n nyri anvrɛn hɔ̀n léyi nɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ tɛn, anvrɛn ndɔ hɔ̀n lɔ, nyɛ́n nyri n'ɛnnɛ̀ncüì-dì mán n'eci-zrɔ,

19ô, nyɛ́n nyri ɛkɔrɛ̀-srɔn vri léyi nɛ́n ẅɛ̀n hɪ dú bɔ́ tɛ́n bɔ́ ankàẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ nɔn. Ɛkɔrɛ̀-srɔn ndɔ lɔ, dú ɛkɔrɛ̀-srɔn léyi Ɔwɔ yé n'ecüì kɔrɛ̀levriemɛ̀n nɔn,

20Ɛnvra léyi nɛ̀n bí Krisì owú-bɔ̀ mɛ̀n nɛ̀n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n kɪ nɛ̀n hán yi yɛ́ nɛ̀n ezì-kɔrɛ̀a anhobí anmàn nɔn.

21Anhobí anmàn lɔ, Krisì dú ɛkɔrɛ̀-levri lɔ fɛn wú, ecüì lɔ fɛn wú, ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ fɛn wú, ɛyri-ẅɛ̀n lɔ fɛn wú mán ɛkɔrɛ̀-wú-ci lɔ fɛn léyi yɛ lɛ cɔ́ ɛnhi ndɔ lɔ wú mán hɪ le yɛ lɛ cɔ́ ɛnhi anmàn léyi dú ezì kɛ và nɔn wú.

22Ɔwɔ hɛ́n eci lɔ fɛn Krisì nán krùgbɛ̀n kɪ bí nɛ̀n tán Ɔwɔ-fɛcüe-bɔ̀ ô nɛ̀n dú y'ɛfra-wrɔn cüìcüì.

23Ɔwɔ-fɛcüè dú Krisi dùwrú; n'ɛmɛ̀n de Krisì dú annanwɔrɛ mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n yí ɛnhibù mumù lɔ fɛn mɛ̀n nɔn.

Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀ 2

Owúemɛ̀n dù và ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n

1Ɛnbiɛhɛ́n lɔ, nyɛ́n wú ɛnhɛ́n mɛ̀n, ny'ɛfɔ̀ndɔ̀n mán ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ kruhú.

2Nyɛ hán ɛnu ɛnhi wúvà ci; nyɛ wá ɛnhɛ́n cüìcüì léyi ẅɛn ɛwú ɛkɔrɛ̀-srɔn, ɛnhɛ́n ndɔ léyi zɛtɛ̀ lɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n Ɔwɔ ezì nɔn edomɛ̀n.

3Bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ gó dù hán yɔ hɔ́, bɔ́ hán eci léyi bɔ́ edùwru mán bɔ́ ɛnhɛ́n ke ji nɔn. Ɔmu lɔ de, ɔwrɔnẅì dù léyi bɔ́ dù nɔn, hɪ le kruhú de yɛ wá bɔ̀ Ɔwɔ mrɛ̀ncì lɔ mɛ̀n hán anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ hɔ́.

4Tɛ́n Ɔwɔ yɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ sevri, ecüɛ̀n léyi nɛ̀n ẅɛn bɔ́ ɛwú nɔn, hán tán,

5kɪ ɛnvra léyi bɔ̀ wú ɛnhɛ́n mɛ̀n, bɔ̀ ɛgbàn hɔ̀n lɔ kruhú nɔn, nɛ̀n hán bɔ̀, bɔ́ dú ɔkɔrɛ mɛ̀n bɔ́ mán Krisì mɛhi. Ɔwɔ boafɔ̀n mɛ̀n de nyɛ́n cɔ́ ebìdie nɔn.

6Bɔ́ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, Ɔwɔ hán nɛ́n mán bɔ́ mɛhi bɔ̀ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, ô nɛ́n mán bɔ́ mɛhi bɔ̀ ẅɛn ɛyri anhobí anmàn.

7N'ɛzrɔ léyi nɛ̀n yé bɔ̀ Zhezü Krisì bɪmɛ̀n nɔn, hɪ mɛ̀n lɔ, ne ji nɛ̀n hán tán ɛnvra hɔ̀n léyi dú ezì kɛ và nɔn, kɛ̀ nyri nɛ́n boafɔ̀n nɛ̀ncüì-dì vri lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɔmuhi Ɔwɔ boafɔ̀n mɛ̀n de nyɛ́n cɔ́ ebìdie ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n nɔn. Ɛnkrukɔrɛ̀ ndɔ lɔ, kɛ̀ sì dù ny'eyri kɛ̀ và, nɛ̀n dú Ɔwɔ cice tɔ̀n;

9nɛ̀n sì dù ny'ɛgbànkàn vɔ̀nshɛ́ ci, kɪ ɔmu lɔ, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì mrɛ́n n'edomɛ̀n rɔ́.

10Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ de hán bɔ̀ antà-hi mɛ̀n; nɛ̀n hán bɔ̀, bɔ́ mán Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, ô bɔ̀ ẅɛn ɛwúvà léyi di ɛnnɛ̀ncüì ɛci-ankrankran-hán mɛ̀n, ɛci-ankrankran hɔ̀n léyi nɛ́n gɔ̀ hán nɛ̀n hɛ́n, ô bɔ̀ hán hɪ ci nɔn.

Bɔ́ dú eci zri Zhezü Krisì mɛ̀n

11Kɛ̀ bru nyɛ̀n eci léyi dú nyɛ̀n ɛnbiɛhɛ́n vra lɔ nɔn! Ebîemɛ̀n lɔ nyɛ́n sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀; Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ke bú nyɛ̀n kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ, ɔmuhi ye sì wi nyɛ̀n wúcɔ̀-dɔ̀mɛ̀n, kɪ zɛtɛn yɔ bi y'edomɛ̀n Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n, ɔmuhi ye wi yɔ wúcɔ̀-domɛ̀n edùwrú-ẅia mɛ̀n nɔn.

12Hɪ vra lɔ, nyɛ́n dú esù she Krisì tɛ̀sɛ̀n; nyɛ́n dú ɛmɛ̀n-nyantɛn-mɛ̀n-bɔ̀, nyɛ́n sì dù Ɔwɔ-fɛcüè tɛn; nyɛ́n sì dù mìrɛ̀n hɔ̀n léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɛ́n mán nɛ́n fɛcüè mɛhi nɔn mɛ̀n; nyɛ́n dú ɛnhibù wúvà mɛ̀n, kɪ esɛ́ mán Ɔwɔ bàda nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

13Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n mán Zhezü Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n léyi zɛtɛn nyɛ́n dú esù she nɔn, nyɛ́n bá nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n n'ecice-ci lɔ mɛ̀n.

14Ɔmuhi Krisì dùku de vá sí bɔ̀ anwɔwɔ ɛnvra léyi nɛ̀n srɔ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán yɔ léyi yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, fɛcüè zri. Ɛnvra léyi nɛ̀n ce n'edùwrú lɔ nɔn, nɛ̀n boyɛ ɛbùdrɛn léyi grɔ yɔ angranmɛ̀n hɪ dú yɔ egbri-bɔ̀ nɔn.

15Nɛ̀n jrɛ́ Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyànmàn mán yɔ eci-hán-ci hɔ̀n, ô nɛ̀n hán ɔwrɔnwrɔn mán yɔ nyran hɔ̀n kɛ̀ srɔ fɛcüè wrù zri, nɛ́n mán yɔ mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n; ɔmu lɔ de nɛ̀n wá anwɔwɔ nɔn.

16N'ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n wù, Krisì bɔsɔ́ yɔ lɛ fɛn edùwrú-ẅia zriemɛ̀n kɪ wɔ́ yɔ angranmɛ̀n, yɔ mán Ɔwɔ mɛhi; Ɛgbàn-hán-tɛ̀ kɔrɛ̀-levriemɛ̀n, nɛ̀n jrɛ́ egbrì.

17Zɛtɛn Krisì nvà, ô kɛ̀ dɔ́ anwɔwɔ Mɛẅi ankà Ankrankran kɛ̀ tán nyɛ́n léyi nyɛ́n dú esù she mán yɔ léyi yɔ dú ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn.

18Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Krisì mɛ̀n de bɔ lɛ fɛn, Zhüifɛ̀n-bɔ̀ mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ̀ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, bɔ́ lɛ srɔ Ɔwɔ Zi ziwú tɛ̀, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri lɔ n'ecüìemɛ̀n.

19Hɪ le kruhú, nyɛ́n léyi nyɛ́n sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, nyɛ́n sì vrù dù ɛmɛ̀n-nyàntɛn-mɛ̀n-bɔ̀, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛyri nyàntɛn nvà nɔn; tɛ́n nyɛ́n dú zɛtɛ̀ lɔ Ɔwɔ-fɛcüè-mɛ̀n-bɔ̀, nyɛ́n dú Ɔwɔ mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀.

20Nyɛ́n dú ɔwɔn léyi ye kù, kɪ ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀ mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ dú ɛnhi-nan-bù, kɪ Zhezü Krisì dùku dú Ɔwɔn-kàvà-mɛ̀n-bù.

21Nɛ́n de nɛ tán ɔwɔn mumù lɔ fɛn ecüì kɪ nɛ hán yi kɛ hɔ́n ɛwú, ô kɛ̀ srɔ Ɛẅɛnwrɔn wɔ-sɛ́n-wɔn prɔnprɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

22Nén mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn, nyén mán nyén dú ɔwɔn lɔ mèn, ô nyén mán nyén nyran hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi nyén srɔ ɔwɔn léyi Ɔwɔ dú ɛmèn nɔn, n'Ɛnhén mèn.

Efɛzèn anmàn-bɔ̀ 3

Ɔkɔhɔ̀n léyi yɛ tán Pɔlèn, ô kè dú anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, yɔ vɔ̀nshɛ́

1Hı le kruhú de, mèn Pɔlèn, mɛ sén Ɔwɔ. Mèn dú anwɔn-mèn-wá-wrɔn Zhezü Krisì ci-bìtan kɔ̀hɔ́n mèn, nyén léyi nyén sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn ny'ɛkruhú.

2Nyén yá annanwɔrɛ mèn yɛ dɔ́ ɔkɔhɔ̀n léyi Ɔwɔ tán mèn n'ɛzrɔ lɔ mèn, kè dú nyén vɔ̀nshɛ́-ci nɔn.

3Ɔwɔ tán mèn ɛyri-kàn tɔ̀n, ô mèn nyri n'ankɔ́nda ankà-bán-ankà lɔ. Mèn merén ɛnkrubɔmèn lɔ, ɛwrú ankà ndɔ lɔ

4kı owrú krɛmèn lɔ, nye le nyri ɔmu le mèn hán mèn cɔ́ Krisì ankà-bán-ankà lɔ mén nyrì nɔn.

5Ɛnbiɛhén vra lɔ, ankà-bán-ankà ndɔ lɔ kè sì hàn tán anwrɔnẅì kè nyriɛn, tén zɛtɛ̀ lɔ, Ɔwɔ hán tán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n mán n'ɔmùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ncɔ́ nyri n'Ɛnhén cüìemèn.

6Nyàn ankà-bán-ankà ndɔ lɔ: Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɛmèn de, anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, kɛ cɔ́, yɔ mán Zhüifèn-bɔ̀ mɛhi anvrɛn hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ tán nén fɛcüè, yɔ dú edùwrú-ẅia zri mèn mèn-bɔ̀, kı yɔ mán yɔ cɔ́ ɔmùan-wá-ci léyi Ɔwɔ kɛ tán Zhezü Krisì bímèn nɔn.

7Mèn srɔ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran dɔ̀ ci-bìtan-wrɔn, ecice tɔ̀n léyi Ɔwɔ kɔrɛ̀-levriemèn, mán n'ɛzrɔ mèn tán mèn, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn ci-hán mèn.

8Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn, mèn dú y'ɛcɛ; ɔmu tɛ̀kı, Ɔwɔ tán mèn anvrɛn ndɔ lɔ, ô mèn dɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì dù Zhüifèn-bɔ̀ nɔn, Krisì nèncüì-dì léyi kè sì ẅèn ɛnkrutrɔ nɔn yi ankà.

9Ke ji le mèn sí ɛyri-kán mèn, kè dú anwrɔnẅì lɔ fɛn tɛn, Ɔwɔ ankɔ́nda ankà-bán-ankà ci-hán lɔ. Nén léyi nèn dú ɛci hɔ̀n lɔ fɛn hán-wrɔn, nén tɛ̀hén ɛbán mèn ankɔ́nda ci-hán ndɔ lɔ ɛnvra lɔ fɛn mèn,

10ô zɛtɛ̀ lɔ, Ɔwɔ-fɛcüè kɔrɛ̀-levriemèn, ɛkɔrɛ̀-levri-bɔ̀ mán ɛwú anmàn kɔrɛ̀-srɔn-bɔ̀ kè nyri Ɔwɔ ankà-nyrì mèntɛ mèntɛ léyi dù nɔn.

11Eci ndɔ lɔ fɛn dú n'ezì, Ɔwɔ-ci-hán-ci léyi kè sì ẅèn ɛnkrutrɔ, hı nèn hán bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bımèn nɔn.

12Bɔ́ mán Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn mán bɔ́ ankaẅì-bùtan-ẅèn n'ɛwú, bɔ̀ ẅɛn ɛkɔrɛ̀-levri bɔ́ lɛ srɔ Ɔwɔ zìwú esɛ́ vriemèn.

13Hı kruhú de mɛ dɔ́ nyèn le, nyén bí teze ny'edomèn edùwúemèn ɛgbàn léyi mɛ kán ny'ɛkruhú: ɛgbànkàn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ tán nyèn vɔ̀nshɛ́ ci-zrɔ tɔ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Krisì cüɛ̀n

14Hı le kruhú de mɛ shɛ́n annankruemɛ̀n Ɔwɔ Zi zìwú,

15nɛ́n léyi ɛmɛ̀n lɔ fɛn, ɛwú mán ɛnhi dú nɛ̀n antamɛ̀n nɔn.

16Mɛ sán nɛ̀n, ô n'ɛnnɛ̀ncüì-dì ci-zrɔ lɔ mɛ̀n, nɛ̀n tán nyɛ̀n ecüì ɛnhɛ́n mɛ̀n, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn Hɛ́n cüì lɔ mɛ̀n,

17ô Krisì kɛ̀ sɔ́n ebí ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mɛ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n. Me ji le annyràn kɛ̀ ẅɛn nyɛ̀n ɛnhi, ô nyɛ́n dú ɛcüɛ̀n dùsɔ mɛ̀n,

18ô nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n yá, nyɛ́n mán Ɔwɔ-fɛcüè mumù lɔ fɛn ɔmu le, Krisì cüɛ̀n lɔ, ɛntrè kı gbɔ́, ci ɛwú, kı vrɛ́n nɔn.

19Hɛ̀ɛ̀, nyɛ́n cɔ́ n'ɛcüɛ̀n lɔ nyɛ́n nyrì (ke dú kɛ nɛ̀n ká eci-nyrì lɔ fɛn mán) kı ɔmu lɔ, Ɔwɔ nɛ̀ncüì-dì lɔ fɛn kè yí nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

20Ɔwɔ léyi ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn ci-hán léyi kè sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ, hı vrán eci lɔ fɛn léyi bɔ́ sán hı bɔ́ tro mán, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn léyi dú bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn, hı cüìemɛ̀n,

21eci-zrɔ kè dú nɛ tɛn Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n mán Zhezü Krisì mɛ̀n, ɛnvravra lɔ fɛn mán ɛnbì lɔ fɛn mɛ̀n! Kè dú ɔmu lɔ.

Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀ 4

Edùwrú-ẅia bɔ̀sɔ̀

1Mɛ sɛ́n nyɛ̀n, mɛ̀n léyi mɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wrɔn ɔmuhi mɛ̀n dú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-wrɔn nɔn: nyɛ́n léyi Ɔwɔ bi nyɛ̀n, ny'esùnàn kè dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n kɛ tán ebi ndɔ lɔ.

2Nyɛ́n dú ɛnvra lɔ fɛn edomɛ̀n ɛnhi-sıemɛ̀n, nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ-wɔ̀ mán ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n. Nyɛ́n shri ny'edomɛ̀n nyɛ́n bí ɛcüɛn mɛ̀n.

3Nyɛ́n hán kèkrèmɛ̀n nyɛ́n ẅɛn ɔbɔ̀sɔ̀ léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn tán nyɛ̀n anwɔwɔ mɛ̀n, hı kɛ bɔsɔ́ nyɛ̀n eci zriemɛ̀n nɔn.

4Edùwrú-ẅia zri mán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn zri kı ndù, ɔmu zri lɔ de esɛ́ léyi Ɔwɔ bi nyɛ̀n n'ɛmɛ̀n nɔn, nɛ́n zri kı nɛ́n dù.

5Ɛẅɛnwrɔn zri kı ndù, ankaẅì-bùtan zri kı dù, ɛnshikru-wá zri kı dù;

6Ɔwɔ zri kı ndù, anwrɔnẅì lɔ fɛn yɔ Zi, n'ɛyri-ẅɛ̀n dú eci lɔ fɛn wú, nɛ hán eci anwrɔn lɔ fɛn mɛ̀n kı nɛ̀n dú anwrɔn lɔ fɛn mɛ̀n.

7Tɛ́n, bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔnwrɔn yɛ tán n'eci, eci tɔ̀n léyi Krisì kɛ tán ankora nɔn.

8Owrú Prɔnprɔn mɛ̀n yɛ dɔ̀ le: “Ɛnvra léyi nɛ́n kà nɛ̀n hɔ́n ɛwú nɔn, nɛ̀n ẅɛn anwɔn-mɛ̀n-wá-bɔ̀; nɛ̀n ce anwrɔnẅì ɛci.”

9Zɛtɛn “Nɛ́n kà nɛ̀n hɔ́n ɛwú” hı mɛ̀n kɛ dɔ̀ le anwɔntan? Ndɔ lɔ ke yé tán le nɛ́n kàkɛ ɛnhibí ɛnvrɛ̀n mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Ɔwrɔn léyi kakɛ nɔn, nɛ̀n dú ɔwrɔn zri léyi nkà hɔ́n anhobí ɛwúɛ hɛ́n, ô nɛ̀n yí ɛnhibù mumù lɔ fɛn.

11Nɛ́n de nɛ̀n ce ɔwrɔnwrɔn eci: ndɔ hɔ̀n nɛ̀n srɔ ɔkɔhɔ̀n-wá-bɔ̀, ɛnjanbɔ̀ srɔ Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀, kɪ ndɔ hɔ̀n vru srɔ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran dɔ́-bɔ̀, Ɔwɔ-bɔ̀, ankà-yé-bɔ̀.

12Ɔmu lɔ de nɛ̀n hán Ɔwɔ-fɛcüè lɔ krɔn kpehɛ́n kè dú n'eci-bìtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, ô kɛ̀ hán Krisì dùwrú-ẅia lɔ kè dú evrisɪemɛ̀n nɔn.

13Ɔmu lɔ de, bɔ́ lɔ fɛn bɔ́ lɛ cɔ́ ankaẅì-bùtan bɔ̀sɔ̀ Ɔwɔ Ẅì nyriemɛ̀n; bɔ́ lɛ srɔ anwrɔn fán hɔ̀n léyi y'ɔsɔ́ mán Krisì tɛn lɔ ke le dú eci zri léyi sɛ́n nmù nɔn.

14Zɛtɛn, bɔ́ sì vru dú ɛẅì hɔ̀n léyi Ɔwɔ ankà-dɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n dɔ̀nwrɔ̀n kɛ kɛ́n sí ɛzɛnmɛ̀n, kɪ ɛfrɛ́n-bɔ̀ kɛ wán sí ɛzrɛ́n levri wú nɔn.

15Tɛ́n, annanwɔrɛ ankà-dɔ́ mɛ̀n mán ɛcüɛn mɛ̀n, bɔ́ lɛ sɔ́ eci lɔ fɛn mɛ̀n, Krisì léyi dú ɛnkru nɔn n'ɛtɛ̀sɛ̀n hɔ́n mɛ̀n.

16N'ɛkɔrɛ̀-levriemɛ̀n de edùwrú-ẅia dú eci léyi edù sɔ́, hɪ dú ɔbɔ̀sɔmɛ̀n anvrɛnvrɛn nɛ́n mán edùwrú mumù lɔ fɛn mɛhi. Ɔmu lɔ de, ɛnvra léyi edùwrú ci-hɔ̀n lɔ fɛn ke dú esùnanmɛ̀n anvrɛnvrɛn kɛ hán ɔmu le ke ji nɔn, edùwrú-ẅia lɔ fɛn ke dú ɛsɔ́ mɛ̀n kɪ kɛ cɔ́ ecüì ɛcüɛn mɛ̀n.

Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ wúvà wrù lɔ

17Nyàn eci léyi mɛ sán nyɛ̀n ɛshishiemɛ̀n Ɛẅɛnwrɔn bɪmɛ̀n nɔn: nyɛ́n bí hán eci kɛ cá anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ, hɪ y'ankà-tro ke sí ezrɛ́nmɛ̀n nɔn.

18Y'ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n; yɔ sì ẅɛ̀n ɛwúvà léyi dú Ɔwɔ yri kɛ và nɔn ɛnzri mán, ɔmuhi y'ɔbrɔ̀sà lɔ sɛ́n nmù, kɪ ɛbɔrɛ sɔ́ yɔ hán obù hɔ́ nɔn.

19Yɔ sì vrù ẅɛ̀n anvɛvrà ezìwúɛ; yɔ dú eci-gbangbàn-hán mɛ̀n, kɪ yɔ hán ɛnbrá mɛ̀n ci mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ, yɔ sí ẅɛn y'edomɛ̀n yɔ hɛ́n rɔ́a.

20Kè sì dù ndɔ lɔ de, kè dù ankà-yé léyi nyɛ́n cɔ́ Krisì wú nɔn!

21Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n yá ankà lɔ fɛn léyi dú Krisì tɛn nɔn, kɪ ɔmuhi, nyɛ́n dú Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn, ye yé nyɛ̀n annanwɔrɛ ankà léyi dú Zhezü mɛ̀n nɔn.

22Zɛtɛn ke ji le ny'esùnan gbànvri teze lɔ, nyɛ́n tecüe ny'eci-gbànvri-gbàngbàn-hán léyi y'ɛfrɛ́n-ankà-tro hɔ̀n ke sí ezrɛ́n mɛ̀n nɔn.

23Ke ji le nyɛ́n teze ny'edomɛ̀n kokroho yɛ crɔn nyɛ̀n owrù, ɛnbɔrɛ mɛ̀n mán ɛnhɛ́n mɛ̀n.

24Nyɛ́n cɔ́ ɛwúvà wrù ceci léyi yɛ hán cá Ɔwɔ picɛ̀, hɪ ke yé n'edomɛ̀n ɛnyrɔnnan mán prɔnprɔn wúvà mɛ̀n, ɛwúvà léyi dú annanwɔrɛ ci nɔn.

25Hɪ kruhú, nyɛ́n kɔ́n ɛyɔ̀n-ankà nyɛ́n cüe! Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kɛ̀ dɔ́ nɛ́n nyran ankà annanwɔrɛ, ɔmuhi bɔ́ lɛ fɛn bɔ̀ dú edùwrú zri mɛ̀n-bɔ̀ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

26Ke dú kɛ nye bí ɛmɛ̀nhyì hô, nyɛ́n bí hán ɛgbàn; ny'ɛmɛ̀nhyì-bì lɔ kɛ̀ vá ɛnhi yakɛ́ ɛnbri kɛ̀ bore.

27Nyɛ́n bí tán anwa-wrɔn ɛkɔrɛ̀-levri kɛ ká nyɔn nyɛ̀n ɛwúɛ.

28Ɔwrɔn léyi ke yerɛ ɛci nɔn, kɛ̀ kɛ́n eci-yerɛ kɛ̀ hɛ́n; ke ji le nɛ̀n bí n'ɛmàn anhyrɛ̀ lɔ nɛ̀n hán ɔkɔ̀hɔ̀n, ô nɛ̀n cɔ́ ɛci nɛ̀n zî, kɪ ɔmu lɔ de, nɛ lɛ cɔ́ ɛci nɛ̀n wá ɛmian-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀ nɔn.

29Ankà-dɔ̀ gbàngbàn zrɪɛmɛ́n ke bí dú ny'ɔmùan lɔ mɛ̀n kɛ srɔa; nyɛ́n dɔ́ ankà ankrànkràn léyi kɛ wá ɛkɔrɛ̀ hɪ ke yí ɔwrɔn edù, ô ɔmu lɔ anwrɔn hɔ̀n léyi ke die nyɛ̀n nukùɛ nɔn, nyɛ́n hán yɔ anvrɛn.

30Nyɛ́n bí hán Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi Ɔwɔ tán nyɛ̀n nɔn ɛnhyɔ̀bɔ̀ kɛ cɔ̀a; nɛ̀n dú dalɛfùɛ-di-wrɔn léyi ke yé le ɛnbì kɛ lɛ và, Ɔwɔ kɛ lɛ mrɛ́n nyɛ̀n ɛgbàn mɛ̀n kokroho kɛ̀ sɔhɔ́.

31Nyɛ́n wrɔ́ esù she ny'ɛtɛ̀sɛ̀n, ankà-tro drɔ lɔ fɛn, edòmɛ̀n-wú-ci lɔ fɛn, ɛmɛ̀nhyì-bɪ lɔ fɛn, bobo-dì mán ɔwɔra hɔ̀n lɔ fɛn. Nyɛ́n cɔhɔ́ anbɔrɛ-ci-hán mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ lɔ fɛn mɛ̀n.

32Nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ-wɔ̀, ô ny'edomɛ̀n cüɛ̀n kɛ̀ yí nyɛ̀n ɛmɛ̀n; nyɛ́n bí ɛgbàn nyɛ́n ce ny'edomɛ̀n, hán ɔmu le Ɔwɔ bí ny'ɛgbàn lɔ ce nyɛ̀n Krisì bɪmɛ̀n nɔn.

Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀ 5

Ɛyri-kán mɛ̀n wúvà ẅɛ̀n

1Ɔmuhi nyɛ́n dú ɛẅì hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ cüɛ̀n nɔn, nyɛ́n hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n nyɛ́n dù kɛ̀ hán nɛ́n hɔ́.

2Ke ji le ny'ɛwúvà ci-hán lɔ kɛ̀ dú ny'ɛcüɛ̀n ci-hán, kɛ̀ cá Krisì léyi cüɛ́n bɔ̀, kɪ tán bɔ̀ n'ɛwúvà, ndù hán ecice tɔ̀n mán ɛcɛ̀nbì-ci léyi Ɔwɔ kɛ cüɛ́n n'ɛndɔ̀ nɔn.

3Nyɛ́n dú Ɔwɔ-fɛcüɛ̀ tɛn, hɪ le Kruhú de kɛ̀ sì zrɔ̀ tàn le, eci-gbangbàn-hán mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ zrɪɛmɛ́n, ɛnbrámɛ̀n-ci mán ɔwrɔn-ci-vɛ̀-cüɛ̀n ci-hán kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

4Kɛ̀ sì zrɔ̀ tán le nyɛ́n vru nyɛ́n dɔ́ ankà hɔ̀n léyi dú ɛnbrámɛ̀n-ci-hán ankà hɪ ẅɛn nyrànnyràn nɔn. Zrɔ tán le nyɛ́n hán ɛnyri-kùɛn-tán Wɔ-sɛ̀n.

5Nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn mɛ̀n le: eci-gbangbàn-hán-wrɔn zrɪɛmɛ́n, ɛnbrámɛ̀n-ci-hán-wrɔn zrɪɛmɛ́n mán kɔ̀tɛ́-wrɔn (ɔmuhi kɔ̀tɛ́ dú, antɛ̀-buri-ci-hán) ke sì bru Krisì mán Ɔwɔ dúyri lɔ mrìmrì nɔn.

6Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n, ke bí hán nyɛ̀n nyɛ́n bore ankà-dɔ́ mɛ̀n, ô kɛ hán nyɛ̀n nyɛ́n zɛ́n hán: ɛgbàn ndɔ hɔ̀n lɔ de ke sí Ɔwɔ mɛ̀nhyì-bì ku anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ezì nɔn ɛwú.

7Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ mɛhi nyɛ́n bí ẅɛn eci zri.

8Ɛnbɪɛhɛ́n lɔ nyɛ́n dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n; tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, nyɛ́n dú ɛyri-kán mɛ̀n. Hɪ le kruhú de ke ji le, nyɛ́n nán esù kɛ̀ hán anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛyri-kán kɔrɛ̀-levri wú,

9ɔmuhi, ɛyri-kàn kɛ shi ɛzrɔ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ, esùnan anvrɛnvrɛn mán annanwɔrɛ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Nyén hán kèkrèmèn nyén nyri eci léyi kɛ zrɔ Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

11Nyén bí ẅɛn eci zriɛmén ke dú eci-hán-ci woro hɔ̀n léyi yɛ hán ɛyri-yɔwɔ mèn nɔn; nyén sí yɔ ɛntrɛ kpràkprà.

12Eci léyi anwrɔn janbɔ̀ kɛ hán ɛbán mèn nɔn, anvɛvrà ke sí tán n'anka-dɔ̀.

13Tén, eci lɔ fɛn léyi ye sí ɛntrɛ nɔn dú ɛyri-kán mèn kokroho;

14n'ɛwú lɔ, eci lɔ fɛn léyi ye sí ɛyri-kán mèn kokroho nɔn, nén mán nɛ srɔ ɛyri-kàn. Hɪ le kruhú de yɛ dɔ̀ le: “Gbé ɛvè, vén léyi ɛ di ɛndà nɔn, dú owú-bɔ̀ mèn tɔhú, kɪ Krisì kɛ lɛ tán mén ɛyri-kàn.”

15Ɔmu lɔ, nyén wá esùva anvrɛnvrɛn ny'ɛwúvà ẅɛn mèn. Nyén bí nán esù kɛ hán ɔbrɔ̀sà-bɔ̀ hɔ́, tén kè hán ankà-nyri-bɔ̀ hɔ́.

16Eci lɔ fɛn mèn lɔ, nyén hán eci anvrɛnvrɛn, ɔmuhi ɛnbì hɔ̀n léyi bɔ̀ dú ɛmèn nɔn krɛfɔn.

17Nyén bí srɔ ɔbrɔ̀sà-bɔ̀, tén nyén hán kèkrèmèn, ô nyén nyri eci léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ vrá ny'antamèn nɔn.

18Nyén bí kɔ́n ɛntàn: ɛntàn-kɔ̀n kɛ lɛ jré ny'ɛwúvà lɔ; tén Ɛnhén Prɔnprɔn kè yí nyèn ɛmèn.

19Nyén yí ny'edomèn edù Ɔwɔ mrén mán Ɔwɔ ci-zrɔ cɔ̀ prɔnprɔn léyi Ɛnhén Prɔnprɔn kɛ wá nyèn ɛnbɔrɛ mèn nɔn, n'ɛkrɛmèn; nyén kré ɛcɔ̀, ô nyén mrén Ɛẅɛnwrɔn ny'ɛnbɔrɛ mumù lɔ fɛn mèn.

20Nyén tán Ɔwɔ Zi ɔkùɛn ɛnvra lɔ fɛn mán eci lɔ fɛn mèn, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmèn.

Wúyɔ̀ mán yɔ cüì hɔ̀n

21Nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán ny'edomèn, Krisì wá léyi nyén ẅèn nɔn hɪ kruhú.

22Wúyɔ̀, nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán nyén cüì hɔ̀n, hán ɔmu le nyɛ hán Ɛẅɛnwrɔn tèsèn nɔn.

23Ɔmuhi ɛncɔnwrɔn dú nén hi fra-wrɔn, hán ɔmu le Krisì dú Ɔwɔ-fɛcüe-bɔ̀ fra-wrɔn hɔ́ nɔn. Krisì dú annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ-fɛcüè léyi dú n'edùwrú nɔn, n'ebìdie-wrɔn.

24Ke ji le, eci lɔ fɛn mèn, wúyɔ̀ kè sí y'edomèn ɛnhi kè tán yɔ cüì hɔ̀n, hán ɔmu le Ɔwɔ-fɛcüè ke sí n'edomèn ɛnhi kɛ tán Krisì nɔn hɔ́.

25Wúcɔ̀, nyén cüén nyén hi hɔ̀n hán ɔmu le Krisì cüɛn Ɔwɔ-fɛcüè hàn mán bí n'ɛwúvà lɔ tán nèn nɔn.

26Nèn ji ɔmu lɔ hán, ô Ɔwɔ-fɛcüè kè dú Ɔwɔ tɛn annanwɔrɛ, ɛnvra léyi nèn bí ɛnshi mán ankà-dɔ̀ nèn fí yi edomèn nɔn;

27nèn ji nèn bí, nén dúku n'edòmèn fì lɔ nèn yé Ɔwɔ-fɛcüè, efi léyi ɛnbrá-ci mán eci-fɔ́n-ci zriɛmén bàda nén nmù sá lɔ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Ke ji le wúcɔ̀ kɛ̀ cüɛn yɔ hi hɔ̀n hán ɔmu le yɔ cüɛn yɔ dùku y'edùwrú lɔ nɔn. Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn nɛ́n hi nɔn, nɛ cüɛn n'edɔ̀mɛ̀n.

29Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ vá gbri nɛ́n dùku n'edùwru; tɛ́n yɛ tán nɛ̀n ɛci-zî, yɛ wá nɛ̀n esùva, hán ɔmu le Krisì kɛ hán tán Ɔwɔ-fɛcüè,

30n'edùwrú léyi bɔ́ lɛ fɛn bɔ́ dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

31Hán ɔmu le ye merɛ́n nɔn: “Hɪ le kruhú de ɛncɔnwrɔn ke le teze nɛ́n zi mán nɛ́n muan, ô nɛ̀n hɔ̀n cɔ́ nɛ́n hi, kɪ yɔ, anwrɔn anhyrè lɔ, yɔ lɛ srɔ eci zri.”

32Ankà-bán-ankà vri tɔ̀n annanwɔrɛ de dú ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn. Mɛ tɛn, mɛ dɔ̀ le, ankà lɔ kɛ crɛ nyan Krisì mán Ɔwɔ-fɛcüè.

33Tɛ́n kɛ crɛ nyán nyɛ́n mán: ke ji le ɛncɔnwrɔn kɛ̀ cüɛn nɛ́n hi kɛ hán nɛ́n dùku hɔ́, ô ɛnnyɔnwrɔn mán kɛ wá nɛ́n cüì.

Efɛzɛ̀n anmàn-bɔ̀ 6

Ɛẅì hɔ̀n mán y'ɛmɛn-bɔ̀

1Ɛẅì hɔ̀n, Ɛẅɛnwrɔn zìwú lɔ, ny'eci-hán dú hɪ le, ke ji le nyɛ́n wá ny'ɛmɛ̀n mɛ̀n bɔ̀, ɔmuhi ndɔ lɔ dú ɛnyrɔnnan-ci-hán nɔn.

2“Ɛ̀ wá e zi mán ɔmuan” dú ɛnvrakpà nyànmàn léyi ɔmùan-wá dú ɛmɛ̀n nɔn:

3“Ô è dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n, ô ɛwúvà kɛ̀ gbɔ́ mɛ́n ɛnhibù wú.”

4Nyɛ́n ɛẅì-nɛ́n-zi hɔ̀n, nyɛ́n bí hán ny'ɛẅì hɔ̀n ke sí y'edɔ̀mɛ̀n ɛwú ny'eci-hán mɛ̀n. Tɛ́n nyɛ́n ẅɛn yɔ anvrɛnvrɛn, nyɛ́n yé yɔ ankà léyi Ɛẅɛnwrɔn kɔrè-wá kɛ tán nɔn.

Anwɔ̀n-bɔ̀ mán y'ɛẅɛn-bɔ̀

5Anwɔ̀n-bɔ̀, nyɛ́n wá ny'ɛẅɛn-bɔ̀ léyi dú ɛnu ɛnhi nɔn, edomɛ̀n ɛnhisɪɛmɛ̀n, ɛwá mɛ̀n, ɛnbɔrɛ zri anvrɛnvrɛn mɛ̀n, kɛ̀ dù kɛ̀ hán ɔmu le nyɛ́n dú Krisì ci-bìtan-bɔ̀ nɔn.

6Nyɛ́n bí hán nɛ̀n tɛ̀kɪ ɔmuhi yɔ nán nyɛ̀n, ô nyɛ́n cüɛn yɔ ɛvɛ̀ kɪ, tɛ́n nyɛ́n hán Ɔwɔ kɔrè-zì-ci ny'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mɛ̀n kɛ̀ hán Krisì ci-bɪtan-bɔ̀ hɔ́.

7Nyɛ́n dú y'eci-bìtan-bɔ̀ ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n, kɛ̀ hán le Ɛẅɛnwrɔn dùku de nye bí eci tán nɔn, kɪ kɛ̀ sì dù anwrɔnẅì.

8Kɛ̀ bru nyɛ̀n le, ɔwrɔnwrɔn, ɔwɔ̀n-wrɔn dú mɛ́n hô, ɔwrɔn kora dú mɛ́n hô, ɛ lɛ cɔ́ anjakpà Ɛẅɛnwrɔn yri, eci léyi ɛ lɛ hán nɔn hɪ wú.

9Nyɛ́n, anwrɔn-ẅɛn-bɔ̀, nyɛ́n hán eci kɛ̀ cá ny'anwɔ̀n-bɔ̀ hɔ́; nyɛ́n bí wɔnwran yɔ. Kɛ̀ bru nyɛ̀n le, nyɛ́n mán ny'anwɔ̀n-bɔ̀ mɛhi nyɛ́n ẅɛn Ɛẅɛnwrɔn zri anhobí anmàn, kɪ nɛ́n sí hán eci kɛ vɛ́n ɔwrɔnwrɔn tɛ̀sɛ̀n.

Anhà-kɔ́n-ci hɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn

10Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, nyɛ́n bí ecüì nyɛ́n mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, n'ɛkɔrɛ̀srɔn vri lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Nyén bı kè dú ny'edomèn anhà-kɔ́n-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn, ô nyén nyɔn ɛshishiemèn anwa-wrɔn frén hɔ̀n lɔ fɛn zìwú.

12Ɔmuhi bɔ́ mán anwrɔnẅì mɛhi bɔ̀ sì ẅèn anhà-kɔ̀n, tén bɔ́ mán ɛkɔrè-srɔn hén gbàngbàn hɔ̀n léyi dú anhobí anmàn nɔn, ɛkɔrèlevri-bɔ̀ mán anwrɔn-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú ɛnhibù yɔwɔ ndɔ lɔ wú nɔn de yɔ mɛhi bɔ̀ ẅɛn anhàkɔ̀n nɔn.

13Hı le kruhú de zɛtɛ lɔ, ke ji le nyén bí Ɔwɔ anhà-kɔ́n-ci hɔ̀n lɔ fɛn! Ɔmu lɔ de, ɛnvra léyi ɛnbì gbàngbàn lɔ kɛ lɛ và nɔn, nyɛ lɛ kén egbri-wrɔn lɔ ezì, kı anhà-kɔ̀n trɔ mèn lɔ, nye le vru nyén nyɔn ɛshishiemèn.

14Nyén krɔn kpehén nyén nyɔn: annanwɔrɛ kè dú nyén pɛtèn nyén nyɔn ɛwùe; ɛnnyrɔnnan kè dú nyén anhà-kɔ́n ceci;

15ny'edùyì, Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn dɔ̀, kè dú ny'annanwrú.

16Ɛnvra lɔ fɛn, nyén bí ankaẅì-bùtan kè dú nyén *anhà-kɔ́n-lèbiɛ: nɛ lɛ hán nyèn nyén zén Anwa-wrɔn lɛbén-hyà lɔ.

17Nyén bí ɛnkrukɔrè kè dú ny'ɛnkplo, ô Ɔwɔ mùan-ankà kè dú ny'anhà-kɔ́n-nyan she léyi Ɛnhén Prɔnprɔn tán nɔn.

18Ndɔ lɔ fɛn, nyén sán nèn Ɔwɔ-sén mèn. Hèè, nyén sén ɛnvra lɔ fɛn, Ɛnhén Prɔnprɔn kɔrè-wá mèn. Hı mèn lɔ, anvɛmèn ke cüe nyèn, ô nyén dú ɛnvra lɔ fɛn ɔmùan-zri-diemèn. Nyén sèn nyén tán Ɔwɔ-fɛcüè lɔ fɛn;

19nyén sèn nyén tán mèn mán, ô Ɔwɔ kè tán mèn ɛnnyrɔnnan ankà-dɔ̀, ô mèn cɔ́ ɛkɔrè-levri mèn dɔ́ annanwɔrɛ mèn Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, n'ankà-bán-ankà.

20Zɛtè léyi mèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn, mèn dú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ, n'ankà-nyrì-dɔ́-wrɔn. Zɛtɛn, nyén sèn, ô mèn dɔ́ n'ankà annanwɔrɛ mèn hán ɔmu le ke ji le mèn dɔ̀ nɔn hɔ́.

Ɛmɛẅi-trɔ binyan

21Tishikèn léyi dú bɔ́ muan-ẅì ankrankran mán ɔmùan-zri-di-wrɔn kɔrè-wá-wrɔn, Ɛẅɛnwrɔn ci-bıtan kɔ̀hɔ́n lɔ mèn nɔn, kɛ lɛ tán nyèn m'ɛmɛẅi ankà lɔ fɛn, ô nyén nyri eci léyi mèn srɔ nɔn.

22Me yüre nyèn nén, ô nèn dɔ́ nyèn ɔmu le bɔ̀ hán bɔ́ dù, ô nèn bi ɛnbɔrɛ nèn wá nyèn.

23Ɔwɔ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kè tán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn anwɔwɔ mán ɛcüèn, mán ankaẅì-bùtan mɛhi.

24Ɔwɔ boafɔn kè dú anwrɔn lɔ fɛn léyi kɛ cüɛn annanwɔrɛ mèn bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nɔn mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Filipèn anmàn-bɔ̀

Filipèn anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn mán Timote léyi dú Zhezü Krisì ci-bìtan-bɔ̀ nɔn yri kɛ và. Anwrɔn hòn léyi dú Filipèn anmàn hı Zhezü Krisì bımèn lɔ, dú Ɔwɔ-fɛcüè tɛn, anwrɔn hòn léyi dú Ɔwɔ-fɛcüè nyrɔn-bɔ̀ mán eci-bìtan-bɔ̀ léyi kɛ wá ɛnlɔẅiɛ-bɔ̀ mán ɛmian-bɔ̀ esuva nɔn:

2Ɔwɔ léyi dú bɔ́ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyèn nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Ɔwɔ-sèn léyi Pɔlèn kɛ hán tán Krisì-sènkɛn-bɔ̀ léyi dú Filipèn anmàn nɔn

3Mɛ tán m'Ɔwɔ ɔkùɛn ɛnvra totɔtòn léyi me tro ny'ankà nɔn.

4Ɛnvra hòn lɔ fɛn léyi mɛ sén tán nyèn nɔn, mɛ hán nèn pɔpüè mèn,

5ɛkɔrè-wá léyi mèn cɔ́ ny'eyri Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɛdɔ́ mèn, bukru kpàkpà bì lɔ hàn kı cɔ́ zɛtè lɔ nɔn.

6Mèn ẅɛn esɛ́ ndɔ lɔ le: Ɔwɔ léyi bú ɔkɔ̀hòn ankrànkràn ndɔ lɔ ɛnkru ny'ɛmèn nɔn, kɛ lɛ hán nèn, nèn trɔ ɛnkru ɛnvra léyi Zhezü vá bì lɔ kɛ lɛ cɔ̀ nɔn.

7Annànwɔrɛ mèn ke ji le mèn ẅɛn ankà-tro ndɔ hòn lɔ ny'ɛwú. Annanwɔrɛ mèn lɔ, ny'ankà-tro ankrankran dú mèn ɛnbɔrɛ mèn, ɔmuhi nyɛ lɛ fɛn lɔ nyén dú ɛcüèn léyi Ɔwɔ tán mèn nɔn mèn, bukru zɛtè léyi mèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn mán ɛnvra léyi ye bi mèn, mèn wá Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ esùva kpankpan mèn nɔn.

8Ankà ndɔ lɔ wú lɔ, Ɔwɔ dú mén dalɛfuɛ-di-wrɔn: mɛ cüɛn nyɛ lɛ fɛn Zhezü Krisì cüèn vri lɔ mèn.

9Nyàn eci léyi mɛ sán m'Ɔwɔ-sèn lɔ mèn nɔn: ke ji le ny'ɛcüèn lɔ ke sevri ɛnvra lɔ fɛn, nèn di ɛnnèncüì annanwɔrɛ-ci-nyriemèn mán ankà-yá anvrɛnvrɛn mèn,

10ô nyén cɔ́ ɛyri nyén nyri eci léyi zrɔ nɔn. Ɔmu lɔ de nye le dú ɛfifiemèn mán ɛyrɔnnan mèn ɛnbì léyi Krisì kɛ lɛ và nɔn.

11Nye le di ɛnnèncüì ny'ɛnyrɔnnan ci-hán mèn Zhezü Krisì kɔrèlevriemèn, ke le dú Ɔwɔ ci-zrɔ mán n'ɛmrén mèn.

Krisì dú ɛwúvà

12Anwrɔn-nén-muan-ẅì hòn, me ji le nyén nyri eci léyi wá tán mèn hı annanwɔrɛ mèn lɔ, mèn hán Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɔkɔhòn nán esù hón ezì nɔn.

13Ɔmu lɔ de yɔ lɛ fɛn, govràn bí lɔ mèn mán ɛyri nyàntɛn, yɔ nyri ɔmu le mèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn Krisì ci-bìtan-kɔhòn kruhú.

14Hı le yɛ kán mèn anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn, anwrɔn-nén-muan-ẅì hòn janbɔ̀ cɔ́ esɛ́ Ɛẅɛnwrɔn mèn, hán tán kı yɔ bobrebe, ɛnjansù ke sí ẅɛn hán Ɔwɔ ankà-dɔ́ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Annanwɔrɛ mɛ̀n y'ɛmɛ̀n lɔ, ndɔ hɔ̀n kɛ dɔ́ Krisì ankà ecüì-hi-kɔ́n mɛ̀n, kɪ yɔ ẅɛn ankà-tro drɛ̀-hán m'ɛwú; tɛ́n ɛnjanbɔ̀ kɛ dɔ́ Krisì ankà ankà-tro ankrankran ẅɛn mɛ̀n.

16Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hán eci ɛcüɛn mɛ̀n, ɔmuhi yɔ nyri ɔmu le m'ɔkɔhɔ̀n-hán ɛnu lɔ, dú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, n'ɛnan mán n'esùva-wá.

17Anwrɔn janbɔ̀ kɛ dɔ́ Krisì ankà annan-kran mɛ̀n, y'ankà-tro ci-hán dú ɛfrɛ́n mɛ̀n; yɔ tro le yɔ lɛ hán, m'anwɔn-mɛ̀n-wá gbànkàn lɔ kɛ̀ sàn sevri.

18Ke sí hán eci-zrɪɛmɛ́n! Y'ankà-tro dú angbàngbàn hô, dú ankrankran hô, Krisì mɛẅi ankà lɔ yɛ dɔ́a, kɪ hɪ pɔpüɛ̀ kɛ brá mɛ̀n. Me le dú pɔpüɛ̀-brà lɔ mɛ̀n,

19ɔmuhi mɛ̀n nyri ɔmu le ndɔ lɔ fɛn ke le dú m'ɛnkrukɔrɛ̀, ny'Ɔwɔ-sɛ̀n mán Zhezü Krisì Hɛ́n kɔrɛ̀-wá léyi kɛ vá sí mɛ̀n nɔn, n'ɛkɔrɛ̀levri mɛ̀n.

20Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, eci léyi mɛ vrá hɪ mɛ ẅɛn esɛ́ n'ɛwú nɔn, ke sì tán mɛ̀n anvɛvrà zrɪɛmɛ́n. Tɛ́n, zɛtɛ̀ lɔ mán ɛnvra lɔ fɛn, esɛ́ vri mɛ̀n, me le yé Krisì vrisì lɔ, m'antà-duwrú mumù lɔ fɛn mɛ̀n, ke dú ɔkɔrɛ mɛ̀n mán, ke dú owúemɛ̀n mán.

21Ɔmuhi mɛ tɛn, ɛwúvà dú Krisì, kɪ owù dú vɔ̀nshɛ̀.

22Tɛ́n ke dú kɛ me dú ɛwúvà mɛ̀n, kɪ ndɔ lɔ kɛ lɛ tán mɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri mɛ̀n hán eci ankrankran, zɛtɛn mɛ́n sí nyri hɪ le mɛ lɛ mrɛ́n mɛ̀n bɪ nɔn.

23Mɛ̀n mán ankà-tro anhyrɛ̀ mɛhi bɔ́ wrɔ́n ecüì: mɛ cüɛn ɔmu le mɛ̀n teze ɛwúvà ndɔ lɔ, ô mɛ̀n mán Krisì mɛhi bɔ̀ dù, hɪ de ke le zeze kɛ̀ zrɔ nɔn;

24tɛ́n zrɔ tán le ny'ɛkruhú, mɛ̀n vru mɛ̀n dú ɛwúvà mɛ̀n.

25Ɔmuhi mɛ̀n ẅɛn esɛ́ ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, mɛ̀n nyri ɔmu le mɛ lɛ yɛ́, kɪ nyɛ lɛ fɛn mɛhi bɔ́ le dù, ô mɛ̀n wá nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ezì-hɔ́n mɛ̀n, ô nyɛ́n dú pɔpüɛ̀ mɛ̀n ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n.

26Ɔmu lɔ de, ɛnvra léyi me le vru mɛ̀n vá nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, m'ɛkruhú nye le dú ɔmùan-gbúemɛ̀n nyɛ́n mán Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n.

27Tɛ́n, ny'esùnàn kɛ̀ ci Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran ci-hán lɔ wú. Ɔmu lɔ de, ke dú kɛ mɛ hɔ́n nyan nyɛ̀n, kɪ mɛ́n sí dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n mán, mɛ lɛ yá le nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n ɛshishiemɛ̀n mán ɛnhɛ́n zriemɛ̀n, kɪ nyɛ kɔ́n anhà ɛnbɔrɛ zriemɛ̀n, ankaẅì-bùtan léyi nyɛ cɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ wú nɔn hɪ kruhú.

28Nyɛ́n bí teze ny'edomɛ̀n nyɛ́n tán ny'egbri-bɔ̀ kɛ wá nyɛ̀n ɛnjansù eci zrɪɛmɛ́n mán mɛ̀n: ndɔ lɔ de ke le yé le, yɔ hɔ́n ɛzrɛ́n mɛ̀n, kɪ nyɛ tɛn nyɛ́n dú ɛnkrukɔrɛ̀ levri wú; kɪ ndɔ lɔ dú Ɔwɔ yri và.

29Ɔmuhi Ɔwɔ tán bɔ̀ ɛcüɛ̀n léyi kɛ srɔ bɔ̀ Krisì ci-bìtan-bɔ̀, kɛ̀ sì dù hɪ le bɔ́ bú n'ankà bɔ́ tán ankaẅì nɔn kɪ, tɛ́n hɪ le bɔ́ vru bɔ́ kán ɛgbàn n'ɛkruhú nɔn.

30Zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ kɔ́n anhà zri léyi nyɛ́n kán mɛ̀n ɛnbìɛhɛ́n vra mɛ kɔ̀n, kɪ mɛ̀n vru mɛ kɔ̀n, hán ɔmu le nyɛ́n nyrì nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Filipèn anmàn-bɔ̀ 2

Edomèn ɛnhi-sí mán Krisì vrisì

1Ny'ɔbɔ̀sɔ̀ nyɛ́n mán Krisì mɛhi kɛ tán nyèn edùyì hè? N'ɛcüèn kɛ vá sí nyèn ɛnbɔrɛ-bi-wá? Nyɛ́n mán Ɛnhén Prɔnprɔn mɛhi nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔmèn hàn? Nyɛ́n ẅɛn ɛcüèn mán ɛnbɔrɛ-wɔwɔ nyɛ tán ny'edomèn hàn?

2Zɛtɛn, nyɛ́n hán mèn, mèn dú ɛnbɔrɛ-bruemèn kokroho ny'ɔmùan-krɔn mèn, ny'ɛcüèn-zri-ẅɛn mèn, nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ mèn ɛnbɔrɛ mèn mán ankà-tro mèn.

3Nyɛ́n bí hán eci zriɛmén annan-kran mèn, kɪ nyɛ́n bí ẅɛn ankà-tro woro ny'edomèn ɛwúsíemèn, tén edomèn ɛnhisíemèn lɔ, nyɛ́n tro le nyɛ́n nyran hɔ̀n dú nyèn ɛwú.

4Ɔwrɔn zriɛmén ke bí ji nén dùku nén vɔ̀nshé, tén ɔwrɔn zrizri kè tro nén nyran hɔ̀n vɔ̀nshé ankà.

5Nyɛ́n ẅɛn ny'edomèn kè hán ɔmu le yɛ hán ɛnvra léyi ye nyri Zhezü Krisì nɔn hɔ́:

6Ɛnkrubɔmèn hàn hén, nèn dú Ɔwɔ, tén nèn sì jì ɔmu le, nén mán Ɔwɔ mɛhi ɛkɔrè kè krɔn yɔ.
7Tén nén dùku nén krɔ eci lɔ fɛn léyi nén ẅèn, kɪ nèn srɔ n'edomèn eci-bìtan-wrɔn. Nèn srɔ ɔwrɔnẅì anwrɔnẅiemèn, ye nyri nèn, nén dù nèn hán ɔwrɔnẅì hɔ́;

8nèn shri edomèn ɛnhi-sí wúvà nèn bì, kɪ nèn vru nèn shri owù ɛgbàn-hán-tè wú.

9Hɪ le kruhú de Ɔwɔ sí nèn ɛwú, hén nèn ɛyɛ́yri vri wú kɪ tán nèn ebí léyi dú ebí totɔtɔ̀n lɔ fɛn ɛwú nɔn.

10Nèn ji ɔmu le, ɛnvra léyi yɛ lɛ mrén Zhezü bɪ lɔ nɔn, ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɔkɔrɛ mèn, anhobí, ɛnhi mán ɛnhibí nɔn, kè shran annankruemèn,

11ô yɔ lɔ fɛn yɔ dɔ́ Ɔwɔ Zi ci-zrɔ lɔ mèn le: “Zhezü dú Ɛẅɛnwrɔn!”

Yɛ gbrén kè hán ɛyri-kàn hɔ́ ɛnhibù lɔ wú

12Ɔmu lɔ de, annyran anvrɛn hɔ̀n, nyɛ́n ẅɛn m'ɛwá ɛnvra léyi me dú nyèn ɛtèsèn nɔn. Zɛtɛn, nyɛ́n hán eci-zri lɔ zɛtɛ léyi mèn sì dù nyèn ɛmèn nɔn. Nyɛ́n ji anvrɛnvrɛn mèn ny'ɛnkrukɔrè lɔ edomèn ɛnhi-síemèn, ɛwá mèn,

13ɔmuhi Ɔwɔ kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ny'ɛmèn, nɛ tán nyèn ecüì, nyɛ́n ji, ô nyɛ́n hán eci léyi dú nén dùku n'ankɔnda ci-hán nɔn.

14Nyɛ́n hán eci lɔ fɛn, anẅìɛ-vrá mán ecüì-wrɔn ke bí dú ɛmèn,

15ô nyɛ́n dú ɛnyrɔnnanmèn mán ɛfifiemèn, nyɛ́n dú Ɔwɔ-ẅì hɔ̀n léyi ɛgbàn zriɛmén bàdà edomèn ɛnu ɛnhibù ndɔ lɔ wú, ɛyɔ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n wanzi. Ke ji le nyɛ́n dú y'ɛmèn nyɛ́n gbrén kè hán anhobí kùcànkrò hɔ́,

16ô nyɛ́n yé yɔ ɛwúvà mɛẅi ankà. Ɔmu lɔ de, me le gbú ɔmùan ny'ɛwú ɛnbì léyi Krisì kɛ lɛ và nɔn, ɔmuhi m'ɔkɔ̀hɔ̀n mán m'ɛgbànkàn ke sì dú eci woro nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Me bú tán le m'ɛnkrɛ̀ lɔ kɛ le cüe, kɛ le dù kɛ lɛ hán ecice-ci léyi ny'ankàẅì-bùtan kɛ tán Ɔwɔ nɔn. Ke dú kɛ ndɔ lɔ dú eci-hán-ci, mèn dú ɛnbɔrɛ-bruemèn, kɪ nyɛ lɛ fɛn lɔ mɛ wá nyèn mén pɔpüɛ̀-brà lɔ mèn.

18Ɔmu zri lɔ, nyén mán nyén dú ɛnbɔrɛ-bruemèn, ô nyén hán mèn mèn dú nyén pɔpüɛ̀-brà lɔ mèn.

Timote mán Epafroditèn

19Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɪmèn mèn ẅɛn esɛ́ anvrɛnvrɛn le, me le yüre nyèn Timote, ô mén dùku mèn cɔ́ ɛnbɔrɛ-bi-wá ɛmɛẅi ankà léyi mɛ lɛ cɔ́ ny'ɛwú nɔn mèn.

20Nèn dú ɔwrɔn zri léyi ke dú m'ɛci-hán hɔ̀n lɔ fɛn mèn, kɪ annanwɔrɛ mèn lɔ, kɛ ẅɛn ny'ankà-tro nɔn.

21Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kɛ nyan y'ɔkɔ̀hɔ̀n ankà kɪ, kè sì dù Zhezü Krisì ankà ke bru yɔ.

22Nyén dùku nyén nyri ɔmu le, Timote yé n'ɔmùan-zri-dì lɔ: hán ɛnẅì mán nén zi mɛhi, nèn yí edù nén mán mèn mɛhi Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ci-bìtan-kɔ̀hɔ̀n lɔ mèn.

23Mèn ẅɛn esɛ́ le me le yüre nyèn nén ɛnvra léyi m'ankà lɔ ɛmèn ke le bi nɔn;

24kɪ, mèn vru mèn ẅɛn esɛ́ léyi dú Ɛẅɛnwrɔn mèn nɔn le, mén dùku mɛ lɛ hɔ̀n mèn nyan nyèn ɛnvra bruemèn.

25Mèn tro le dú eci anvrɛnvrɛn ke dú kɛ me yüre nyèn bɔ́ muan-ẅì Epafroditèn m'ɔkɔhɔ̀n mán m'ɛgbànkàn kɔrɛ̀-wá-wrɔn, nén léyi nyén wá nèn ɔkɔ̀hɔ̀n nèn bí ny'ɛkɔrɛ̀-wá-ci lɔ nèn và sí mèn nɔn.

26Nɛ wá kpankpan nèn vru nèn và kán nyɛ lɛ fɛn, kɪ nèn dú ankàtro mèn, ɔmuhi nyén yá n'ɛnlɔẅiɛ mùan nɔn.

27Ɛnlɔẅiɛ dá nèn, annanwɔrɛ mèn lɔ, nèn bá ɔwú tèsèn; tén Ɔwɔ nyri nèn ɛnhyɔ̀bɔ̀, kɪ kè sì dù nén zri kɪ, tén mèn mán, ô mén bí cɔ́ obòtò ke vru ke sevri.

28Mèn dú edù cüìcüìemèn, ô mèn yüre nyèn nén, nyén brá pɔpüɛ̀ n'ɛkán mèn, ô m'obòtò lɔ kè zrén.

29Ɔmu lɔ, nyén ẅɛn nèn pɔpüɛ̀ vri mèn, kè dù kè hán ɔwrɔn-nén-muan-ẅì tɔ̀n Ɛẅɛnwrɔn bímèn. Ke ji le nyén ẅɛn ɛcüèn nyén tán anwrɔn hɔ̀n léyi ndù hán nén hɔ́ nɔn,

30ɔmuhi nèn bá owú tèsèn Krisì kɔhɔ̀n lɔ kruhú nɔn: nèn vá owú yri ɛnvra léyi nèn bí ny'ɛkɔrɛ̀-wá-ci léyi nyén dùku nyén sì sìɛ, hɪ nén bì nén và sí mèn nɔn.

Filipèn anmàn-bɔ̀ 3

Eci-hán annanwɔrɛ léyi kɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ Ɔwɔ Zìwú nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Kı zɛtɛ̀ lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n dú pɔpüɛ̀ mɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n dú Ɛẅɛnwrɔn bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn. Ankà léyi mɛ́n gɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n nɔn, n'ɛsàn merɛ́n ke sí wá mɛ̀n ejüe, kı nyɛ tɛn ndɔ lɔ dú eci ankrankran.

2Nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán eci gbàngbàn nɔn y'ɛtɛ̀sɛ̀n; ɛnlɛtù ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ hɔ̀n léyi yɔ dú ɛyɔ̀n-bɔ̀ wúcɔ̀-dòmɛ̀n-wì ankà wú!

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ de bɔ̀ ẅɛn annanwɔrɛ ankà wúcɔ̀-dòmɛ̀n-wì ankà wú nɔn, ɔmuhi bɔ̀ dú Ɔwɔ ci-bıtan-bɔ̀ n'Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mɛ̀n, bɔ́ dú ɔmùan-gbuemɛ̀n kı bɔ̀ dú Zhezü Krisì tɛn, kı bɔ́ sí wá bɔ́ esɛ́ lɔ anwrɔnẅì nyànmàn wú nɔn.

4Tɛ́n, mɛ̀n mán me le bí m'esɛ́ mɛ̀n wá eci-hán ndɔ lɔ wú tɛ̀. Mɛ lɛ cɔ́ ankà zrɔ n'ɛhán mɛ̀n kɛ lɛ vrán ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n.

5Ye wi mɛ̀n wúcɔ̀-domɛ̀n ɛnvra léyi ye bî mɛ̀n, n'ɛbi eẅiriemɛ̀n. Ebîemɛ̀n lɔ mɛ̀n dú Izraɛlɛ̀n-wrɔn, Bɛnzhamɛn mɛ̀n lɔ mɛ̀n, Ebre hɔ̀n mɛẅi-wrɔn. Ɔwɔ-nyànmàn-sùva-wá-wrɔn ankrànkràn diemɛ̀n lɔ, mɛ̀n ẅɛn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyànmàn mɛ̀n hɛ́n,

6kı mɛ̀n dú ankà-tro-zri-wrɔn ɛnyànmàn ci-hán mɛ̀n, kı mɛ hán Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ ɛgbàn. Eci léyi dú ɛwúvà nyrɔnnan-ci, hı ɛnyànmàn wá nɔn, mɛ̀n dú n'ɛẅɛnmɛ̀n ɛshishiemɛ̀n.

7Tɛ́n eci-ankrankran-hán ndɔ lɔ hı mɛ tán vɔ̀nshɛ́ nɔn, mɛ nyan yɔ zɛtɛ̀ lɔ kɛ hán eci-zrɛ́n-ci Krisì kruhú.

8Kı mɛ nyan eci totɔtɔ̀n kɛ hán ɛzrɛ́n-ci, anvrɛn vri ndɔ lɔ zìwú: mɛ̀n nyri Zhezü Krisì m'ɛẅɛnwrɔn, nɛ́n léyi n'ɛkruhú mɛ́n tecüe mɛ́n dùku mɛ́n vɔ̀nshɛ́ ci; mɛ nyan eci ndɔ lɔ fɛn kɛ hán anwrɔ̀n-ci hɔ́, ô mɛ̀n cɔ́ Krisì,

9ô nɛ́n mɛhi bɔ́ dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n kokroho. Mɛ́n sí vru ẅɛn ankà-tro le mɛ̀n dú ɛnyrɔnnan-wrɔn m'ɛnyànmàn ci-hán mɛ̀n. Krisì ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n de mɛ̀n dú ɛnyrɔnnan-wrɔn, ɛkɔrɛ̀levri ci-hán ndɔ léyi, Ɔwɔ hán kɛ̀ dú ankàẅì-bùtan-ẅɛ̀n ci-tán nɔn.

10Eci lɔ fɛn léyi me ji nɔn, dú hı le me le nyri Krisì mán n'owúemɛ̀n-dùfrɔ́ kɔrɛ̀srɔn lɔ, mɛ̀n dú m'ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ô mɛ̀n dù mɛ̀n cá nɛ̀n, n'owù lɔ mɛ̀n,

11ô mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le ɛnbì tɔ̀n, mɛ̀n mán me le dú owú-bɔ̀ mɛ̀n, mɛ̀n vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n.

Yɛ srɛ́ yɛ hɔ́n ɛyri léyi dú ɛsànnyɔn-yri nɔn

12Mɛ́n sí tro le zɛtɛn mɛ̀n cɔ́ ɛsànnyɔn-yri, kı mɛ́n sí bú tán le mɛ̀n zrɔ kokroho. Tɛ́n mɛ̀n dú ɛnlevri sùnan mɛ̀n, ô mɛ̀n hán kekrèmɛ̀n mɛ̀n cɔ́ n'ɔwɔɛ̀n-dì, ɔmuhi mɛ́n mumù mán Krisì di mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ ɛwú nɔn.

13Hô, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, mɛ́n sí tro le zɛtɛn mɛ̀n cɔ́ ɔwɔɛ̀n-dìɛ; tɛ́n mɛ hán eci tɔ̀n: eci léyi dú mɛ̀n ɛmɛẅi nɔn, me yuru n'ankà esùva kı mɛ hán kekrèmɛ̀n, ô mɛ̀n cɔ́ ndɔ léyi dú mɛ̀n ezì nɔn.

14Ɔmu lɔ de, mɛ srɛ́ hɔ́n ɛsànnyɔn-yri, ô mɛ̀n cɔ́ ɔwɔɛ̀n-dì léyi Zhezü Krisì bımɛ̀n, Ɔwɔ bi bɔ̀, bɔ̀ và cɔ́ anhobí nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Bɔ́ lɛ fɛn lɔ bɔ̀ srɔ ɛcüìcüì Ɛnhén mèn, ke ji le ankà-tro ndɔ lɔ kè dú bɔ́ tɛn. Tén, ke dú kɛ nyén ẅɛn ankà-tro nyàntɛn, Ɔwɔ kɛ lɛ tán nyèn ɛyri-kàn hɪ wú.

16Eci lɔ fɛn mèn, ke ji le bɔ́ dú esùnan mèn bɔ̀ hɔ́n ezì, bɔ̀ bí ɛnlevri léyi bɔ́ bɪ hàn kɪ cɔ́ zɛtɛ̀ lɔ nɔn.

17Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ lɛ fɛn nyén hán kè hán mèn hɔ́. Bɔ̀ tán sɛnpò; zɛtɛn nyén crè nyan anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán sɛnpò ndɔ lɔ ne ci nɔn.

18Mén gɔ̀ dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ ɛnvra zrizri kɪ mèn vru mɛ dɔ́ nyèn ankà zri lɔ eyuwúemèn: anwrɔn bobrebe de kɛ nán egbri sù kɛ tán Krisì gban-hán-tè lɔ nɔn.

19Yɔ srɛ́ hɔ́n y'ɛzrén mèn, ɔmuhi y'Ɔwɔ lɔ dú y'ɛmèntè, yɔ dú ɔmùan-gbúemèn anvɛvrà ci-hán mèn, kɪ ɛnhibù ci hɔ̀n lɔ ankà kɪ dú yɔ ɛnkruemèn.

20Tén bɔ́ tɛn, bɔ̀ dú anhobí-bɔ̀, nanvrɛn lɔ de bɔ́ vrá, bɔ́ Ebìdie-wrɔn, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kè dù kè và nɔn.

21Nɛ lɛ crɛ bɔ́ ɛmian mán b'ɔwú-dùwrú lɔ ke le dù kɛ lɛ cá n'eci-zrɔ dùwrú lɔ, ɛkɔrè-srɔn léyi kɛ tán nèn eci lɔ fɛn ẅèn kɔrèlevri nɔn mèn.

Filipèn anmàn-bɔ̀ 4

Ɛmɛẅi-trɔ ankà-yé

1Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n anvrɛnvrɛn, mɛ wá kpankpan mèn vru mèn kán nyèn! Nyén dú mén pɔpüè mán m'ɛnkru-sɔ́n-kɔ̀nka-ci! Zɛtén, annyran-anvrɛn hɔ̀n, nyàn ɔmu le ke ji le nyén nyɔn ɛnshishiemèn ny'ɛwúvà lɔ mèn, nyén mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi.

2Evodi mán Sɛntishèn, mɛ sén nyèn, me wú bi nyèn, ɛwúvà mùan kè krɔn nyèn, nyén mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

3Kɪ vén mán, m'ɔmùan-zri-di-wrɔn mán m'ɛkɔrè-wá-wrɔn mɛ dɔ́ mén è wá yɔ ɛkɔrè; Yɔ mán mèn mɛhi annanwɔrɛmèn lɔ, bɔ́ kɔ́n anhà, ô Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ kè bonyì, hán ɔmu le bɔ̀ hán bɔ́ mán Kleman mán ɛkɔrè-wá-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn léyi y'ebi dú ɔkɔrɛ wrú lɔ mèn nɔn.

4Nyén dú ɛnvra lɔ fɛn pɔ̀püè mèn, ô nyén dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn. Mɛ sán dɔ̀: Nyén dú pɔ̀püè mèn!

5Ke ji le ny'ɛzrɔ lɔ kè di ebɪ anwrɔn lɔ fɛn zìwú. Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ vá ɛnvra bruemèn.

6Ɛnkrèta ke bí ku nyèn eci zrɪɛmén mán mèn, tén eci lɔ fɛn mèn lɔ, nyén sán Ɔwɔ ny'Ɔwɔ-sèn lɔ mèn, eci léyi kɛ ẅɛn nyèn ɛmian nɔn, ô nyén sán eci lɔ enyri-kùɛn-tán bɔrɛ mèn.

7Kɪ anwɔwɔ léyi dú Ɔwɔ mèn, hɪ ká ankà-tro lɔ fɛn ankɔrè nɔn, kɛ lɛ hén ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mán ny'ankà-tro hɔ̀n lɔ Zhezü Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

8Ɔtrɔmèn lɔ, anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, ny'esùva wá kè dú eci léyi zrɔ, hɪ ẅɛn vɔ̀nshé ɛmrén mèn nɔn wú: eci lɔ fɛn léyi dú annanwɔrɛ, dú ɔwá, dú ɛnyrɔnnan, dú ɛfifi, dú ɛzrɔ mèn mán ɛmrén mèn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Eci léyi nyén cɔ̀, mán ankà-yé léyi nyén cɔ́ m'eyri, ndɔ lɔ fɛn, nyén ẅèn hén, ndɔ léyi nyén yá mén dɔ̀, mán hɪ léyi nyén kàn mèn hán. Kɪ Ɔwɔ léyi kɛ tán anwɔwɔ nɔn, mɛhi nye le dù.

Pɔlèn kɛ tán Filipèn anmàn-bɔ̀ ɔkùɛn y'ɛkɔrè-wá lɔ kruhú

10Mèn cɔ́ pɔpüè-bra vri m'ɛwúvà lɔ mèn, mèn mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi: ɔtrɔmèn lɔ, nyén vru nyén yé mèn ny'ɛcüèn. Ɛcüèn ndɔ lɔ dú nyèn edomèn, tén nyɛ vá cɔ́ ɛnvra ô nyén yé mèn nén.

11Kɪ mén sí dɔ́ ankà ndɔ lɔ ɔmuhi eci kɛ ẅɛn mèn ɛmìan nɔn. Annanwɔrɛ mèn lɔ, mèn nyri ɔmu le mɛ hán mɛ bɔsɔ́ eci léyi dú mɛ tɛn nɔn.

12Me nyri ẅɛn ɛmian wúvà kɪ ɔmu zri lɔ, mɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ-bru wúvà. Mèn nyri ɔmu le yɛ hán ye dú pɔpüè mèn ɛyri lɔ fɛn mán eci lɔ fɛn mèn, ɛci mén ẅèn me zî hô, ɔmùanwù kɛ ẅɛn mèn hô, eci bobrebe mén ẅèn hô, ɛci kɛ ẅɛn mèn ɛmiàn hô.

13Mɛ lɛ kén ankà-jüedì lɔ fɛn ezì tè, Krisì léyi kɛ tán mèn ecüì nɔn, n'ɛkɔrèlevri mèn.

14Tén nyén hán eci ankrankran, ɔmuhi nyén bí m'ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ ɛcá nɔn.

15Nyén dùku nyén nyri Filipèn anmàn-bɔ̀: ɛnbì léyi mèn cɔhɔ́ Maseduhanèn kpɔsɔ wú, ɛnvra léyi Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɛdɔ́ ankà bukru nɔn, nyén dú Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ zri léyi wá mèn ɛkɔrè nɔn, nyén zri kɪ nyén dú m'ɛkɔrè-wá ci-hán-bɔ̀.

16Ɛnvra léyi mén gɔ̀ dú Tɛsalonikèn anmàn nɔn, nyén yüre mèn vrán ɛdèn zri, ɛkɔrè-wá léyi me ji nɔn.

17Kè sì dù hɪ le me ji mèn cɔ́ ɛkɔrè-wá; tén mɛ cüɛn ɔmu le, vɔ̀nshɛ́ kè dú ny'eci-hán lɔ mèn.

18Mɛ dɔ́ nyèn annanwɔrɛ mèn le, mèn cɔ́ eci lɔ fɛn léyi nyén yüre mèn nɔn; ɛncüɛn ká ankɔrè. Zɛtè léyi Epafroditèn bí ny'ɛkɔrè-wá vá sí mèn nɔn, mèn ẅɛn eci lɔ fɛn léyi me ji nɔn. Ɛkɔrè-wá-ci ndɔ hɔ̀n lɔ, ndù hán ecice-ci tɔ̀n léyi nén ndɔ̀ kɛ ẅɛn ɛnnièn anvrɛnvrɛn nɔn, ecice tɔ̀n léyi Ɔwɔ ke bɪ hɪ kɛ zrɔ nèn nɔn.

19M'Ɔwɔ kɛ lɛ tán nyèn ɛkɔrè-wá lɔ fɛn n'ɛnnèncüì-dì vri lɔ mèn Zhezü Krisì bɪmèn.

20Eci-zrɔ kè dú bɔ́ Zi Ɔwɔ tɛn ɛnvra lɔ fɛn. Kè dú ɔmu lɔ.

Ɛmɛẅitrɔ binyan

21Zhezü Krisì bɪmèn ebinyan dú anwrɔn lɔ fɛn léyi dú Ɔwɔ-fɛcüè lɔ mèn nɔn tɛn. Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi yɔ mɛhi bɔ́ dù nɔn, ke bi nyèn nyan.

22Ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn dú ɛnu lɔ nɔn, annannan le, yɔ hɔ̀n léyi dú ɛnhi wú nèncüì lɔ n'eci-bìtan-bɔ̀ nɔn, ke bi nyèn nyan.

23Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì shi-fù lɔ kè dú nyɛ lɛ fɛn ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Kɔlɔsèn anmàn-bɔ̀

Kɔlɔsèn anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn mán Timote yri kɛ và: Pɔlèn léyi Ɔwɔ kɔrèzì-ci-hán mèn dú Zhezü Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn, mán Timote léyi dú bɔ́ muan-ẅì nɔn.

2Ebinyan zri lɔ dú Ɔwɔ-fɛcüè léyi dú Kɔlɔsèn anmàn, hɪ dú bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n ɔmùan-zri-diemèn yɔ mán Krisì mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn nɔn tɛn: Ɔwɔ léyi dú bó Zi nɔn, kè tán nyèn nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Enyri-kùɛn-tán wɔ-sɛ̀n

3Bɔ́ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ɛnvra lɔ fɛn léyi bɔ́ sén tán nyèn, nén léyi nèn dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nén Zi nɔn.

4Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ yá ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛn ankà Zhezü Krisì mèn mán ɛcüèn léyi nye yé ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn nɔn.

5Ɛnvra léyi annanwɔrɛ Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ vá cɔ́ nyèn kpàkpà bì lɔ nɔn, nyén cɔ̀ nyén nyri eci léyi Ɔwɔ wá hén nyèn anhobí nɔn: ny'ankaẅì-bùtan mán ny'ɛcüɛn-bɔrɛ dú esé ndɔ lɔ mèn srɔ.

6Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn lɔ ke bonyì kɪ ke shi ɛẅì ɛnhi mumù lɔ fɛn wú, hán ɔmu le nèn hán ny'ɛmèn, bukru kpàkpà bì léyi nyén yá yɛ dɔ́ Ɔwɔ boafɔ̀n ankà, hɪ nyén cɔ̀ nyén nyri annanwɔrɛ mèn eci léyi dú nèn nɔn.

7Epafrasèn léyi dú bɔ́ nyran anvrɛn, bɔ́ eci-bɪtan-kɔ̀hɔ̀n-hán lɔ mèn nɔn de tán nyèn ankà-yé ndɔ lɔ nɔn; nɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n tán nyèn kɛ hán Krisì ci-bìtan-wrɔn léyi ke di ɔmùan-zri nɔn.

8Nèn hán tán bɔ̀, bɔ̀ nyri ɛcüèn léyi Ɛnhén Prɔnprɔn tán nyèn nɔn.

9Hɪ le kruhú de bɔ́ sí kén ɛkɔrè bɔ́ hén ny'ɔwɔ-sèn tán mèn, bukru ɛnbì léyi bɔ̀ yá yɛ dɔ́ ny'ankà nɔn. Bɔ́ sán Ɔwɔ kè hán tán nyèn nyén nyri n'ɛkɔrè-zì-ci-hán kokroho, n'Ɛnhén Prɔnprɔn ankà-nyrì mán n'ɛnkruemèn-ẅèn cüì léyi nɛ tán nɔn mèn.

10Ɔmu lɔ de, nyɛ lɛ nyrɔn ny'edomèn kè cüɛn Ɛẅɛnwrɔn ɛvè, ɛnvra lɔ fɛn eci-hán léyi nɛ cüèn nɔn mèn. Nyɛ lɛ hán eci ankrankran mèntɛ mèntɛ, kɪ nyɛ lɛ hɔ́n ezì Ɔwɔ nyriemèn.

11Bɔ́ sán nèn, nèn tán nyèn ecüì eci lɔ fɛn mèn n'eci-zrɔ kɔrè-srɔn lɔ mèn, ô nyén ẅɛn ɛnbɔrɛ nyén hén eci lɔ fɛn mèn.

12Nyén tán Ɔwɔ Zi ɔkùɛn eci-zrɔ mèn: nèn hán tán nyèn ô nyén cɔ́ anvrɛn léyi nèn hén ɛnnèncüì-dúyri yri-kàn lɔ mèn, ô kè dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú nɛ tɛn nɔn tɛn.

13Annanwɔrɛ mèn lɔ, nèn mrén bɔ̀ nèn sɔhɔ́ ɛyri-yɔwɔ kɔrèsrɔn lɔ mèn kɪ nèn hán bɔ̀ bɔ́ ci n'ɛcüɛn Ẅì nèncüì-dúyri lɔ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14N'ɛmɛ̀n de nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ eci-gbàngbàn tamɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́ kɪ bɔ̀ cɔ́ ɛgbàn-bì-ce nɔn.

Krisì wrɔnẅì mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n

15Krisì dú Ɔwɔ léyi ye sí kan nɔn nɛ́n picɛ̀ kɔrɛkɔrɛ. Nɛ̀n dú ɛnvrakpà-bî-ẅì léyi dú eci lɔ fɛn léyi yɛ hán nɔn ɛwú.

16Ɔmuhi n'ɛmɛ̀n de Ɔwɔ hán eci lɔ fɛn léyi dú anhobí mán ɛnhi, eci léyi yɛ kàn mán eci léyi ye sí kán, ɛnhɛ́n kɔrɛ̀srɔn, ɛkɔrɛ̀-ɛwú-zì, ɛkɔrɛ̀levri mán ɛyri-ẅɛ̀n. Ɔwɔ hán eci lɔ fɛn n'ɛmɛ̀n kɪ dú nɛ tɛn.

17Nɛ́n dù yakɛ ɛci hɔ̀n lɔ fɛn ndù, kɪ n'ɛmɛ̀n de yɔ lɛ fɛn yɛ cɔ́ y'ɛyɛ́yri nɔn.

18Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ léyi ndù hán edùwrú hɔ́ nɔn, nɛ̀n dú y'ɛnkru; n'ɛmɛ̀n de ɛwúvà wrù kɛ bukru nɔn, nɛ̀n dú ɛnvrapkà-bî-ẅì, ɛnvrapkà-wrɔn léyi vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, ô eci lɔ fɛn mɛ̀n lɔ nɛ̀n ẅɛn ɛnvrapkà yɛ́yri.

19Ɔmuhi Ɔwɔ wá kɛ̀ dú n'Ɛnẅì mɛ̀n kokroho

20kɪ, n'Ɛnẅì mɛ̀n de ne ji nɛ̀n wɔ́ nɛ́n mán ɛnhibù mumù lɔ fɛn angranmɛ̀n nɔn. N'Ɛnẅì léyi wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ domɛ̀n nɔn hɪ mɛ̀n de nɛ̀n wá anwɔwɔ nɛ̀n tán yɔ lɔ fɛn, ɛnhibù wú mán anhobí.

21Nyɛ́n mán, nyɛ́n gɔ̀ dú esùshe Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n, nyɛ́n gɔ̀ dú n'egbri-bɔ̀, eci-gbàngbàn-ankà lɔ fɛn léyi nye tro hɪ nyɛ hán nɔn, hɪ kruhú.

22Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, owù léyi n'Ɛnẅì cɔ́ n'edùwrú-ẅia mɛ̀n nɔn, hɪ mɛ̀n de Ɔwɔ wɔ́ nyɛ́n mán nɛ́n mɛhi angranmɛ̀n, ô nɛ̀n hán nyɛ̀n, nyɛ́n srɔ n'ezìwú prɔnprɔn mɛ̀n, ɛfifiemɛ̀n, ye bí cɔ́ ankà-gbàn zrɪɛmɛ́n ny'ɛwú.

23Tɛ́n, ke ji le nyɛ́n dú ankaẅì-bùtan mɛ̀n, nyɛ́n nyɔn edùsɔmɛ̀n ɛbùnan-hiwú, nyɛ́n bí teze esɛ́ léyi dú nyɛ tɛn nɔn kɛ cɔhɔ́ nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnvra léyi nyɛ́n gɔ̀ yá Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ nɔn. Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ yɛ dɔ́ tán ɛnhi mumù lɔ fɛn, kɪ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ, de mɛ̀n, Pɔlɛ̀n, mɛ̀n srɔ n'eci-bìtan-wrɔn nɔn.

Pɔlɛ̀n kɔ̀hɔ̀n-hán Ɔwɔ-fɛcüè vɔ̀nshɛ́ kruhú

24Zɛtɛ̀ lɔ, ɛgbànkàn hɔ̀n léyi mɛ cɔ́ ny'ɛkruhú nɔn, hɪ pɔpüè kɛ brá mɛ̀n. Ɔmuhi, mɛ tán m'edùwrú-ẅia lɔ, ɛgbànkàn léyi dú Krisi dùwrú-ẅia lɔ mɛ̀n, ɛgbànkàn léyi kɛ vá dú n'Ɔwɔ-fɛcüè lɔ mɛ̀n nɔn.

25Mɛ̀n srɔ Ɔwɔ-fɛcüè ci-bìtan-wrɔn, ɔkɔ̀hɔ̀n léyi Ɔwɔ wá tán mɛ̀n ny'ɛkruhú nɔn: nɛ̀n wá tán mɛ̀n, mɛ̀n dɔ́ kokroho n'ɛmɛẅi ankà lɔ,

26hɪ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le, n'ɛnbɔrɛmɛ̀n ankɔ́nda-ci-hán ankà léyi dú ɛbán mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn tán anwrɔnẅì lɔ fɛn, tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nɛ́n bɪ nɛ̀n yɛ́ ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀.

27Ɔmuhi, Ɔwɔ ke ji kɛ̀ hán tán yɔ, ye nyri ankɔ́nda-ci-hán ankà-bán-ankà ndɔ léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́, hɪ sevri, dú eci léyi yɛ hán, ô kɛ̀ dú fɛcüè hɔ̀n lɔ fɛn ɛnkrukɔrɛ̀ nɔn. Kɪ nyàn ankà-bán-ankà ndɔ lɔ: Krisì dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ nɛ tán nyɛ̀n esɛ́ le, nye le dú Ɔwɔ ci-zrɔ lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Ɔmu lɔ de bɔ́ dɔ́ krisì ankà tán ɔwrɔnẅì totɔtɔ̀n lɔ fɛn nɔn. Bɔ́ bi dɔ̀, kɪ bɔ́ yé ɔwrɔnwrɔn, ankà-nyriemèn, ô ɔwrɔnwrɔn kɛ srɔ ecüìcüì ɛnhén mèn, nén mán Krisì mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn.

29Ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ, n'ɛhán mèn lɔ, mɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n kɪ mèn dú ecüìwrɔn mèn, Krisì cüì léyi kɛ tán mèn nɔn, n'ɛkɔrɛ̀-srɔn mèn.

Kɔlɔsèn anmàn-bɔ̀ 2

1Me ji mèn tán nyèn nyén nyri ɛgbànkàn shishi léyi mɛ kán ny'ɛwú, nyén mán Laodise anmàn-bɔ̀ mɛhi mán anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n léyi kè sì nyri mèn antà-dùwrú mèn nɔn.

2Me ji le y'ɛnbɔrɛ lɔ, edùyì kè yí ɛmèn, yɔ dú ɛcüèn-bɔ̀sɔ mèn, ô yɔ di ɛnnèncüì esé léyi annanwɔrɛ kruemèn-ẅèn kɛ tán nɔn mèn. Ɔmu lɔ de yɔ lɛ nyri Ɔwɔ ankɔ́nda ankà-bán-ankà lɔ, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le Krisì dùku:

3n'ɛmèn de ankà-nyri nèncüì-dì mán Ɔwɔ-nyrì bán ndù nɔn.

4Mɛ dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ, ô Ɔwrɔn zrɪɛmén ke bí ci n'ɛfrén-ankà-dɔ̀ mrénmrén lɔ mèn kɛ hán nyèn nyén zén hán.

5Hɪ mán, ke dú kɛ, mèn sì dú nyèn ɛmèn antà-dùwrúemèn hô, mèn dú nyèn ɛtɛ̀sèn ɛnhén mèn, kɪ mèn dú ɛnbɔrɛ-bruemèn, hɪ le mɛ kán nyèn nyɛ nyɔn ɛshishiemèn ny'ankaẅì-bùtan-ẅèn Krisì mèn nɔn.

Ɛwúvà léyi yɛ cɔ́ Krisì mèn kokroho nɔn

6Ɔmu lɔ, ɔmuhi nyén shri Zhezü Krisì nyén bɪ dú ny'Ɛẅɛnwrɔn nɔn, nyén dú ɔbɔ̀sɔ mèn nyén mán nén mɛhi.

7Nyén di annyràn n'ɛmèn, ô nyén bí ny'ɛwúvà lɔ fɛn nyén wá nèn ɛmèn. Nyén nyɔn ɛnvra lɔ fɛn ɛshishiemèn ankaẅì-bùtan wú, kè ci ankà-yé léyi nyén cɔ̀ nɔn hɪ wú, ô enyri-kùɛn-tán kè dú nyèn ɛmèn.

8Nyén wá esùva, ɔwrɔn zrɪɛmén ke bí jré nyèn ɛnkruemèn ɛfrén-ankà-dɔ̀ léyi ɔwrɔnẅì ankà-nyrì woro kɪ dú ɛmèn nɔn: ankà-nyrì ndɔ lɔ dú anwrɔnẅìemèn ankà-nyrì, nèn vru nèn dú ɛnhibù ɛnhén mèn cüì, kɪ nèn sì dù Krisì mèn.

9Ɔmuhi eci lɔ fɛn léyi dú Ɔwɔ mèn nɔn, bí edùwrú Krisì mèn, kɪ sɔ́n ebí kokroho n'ɛmèn;

10kɪ n'ɛmèn de nyén cɔ́ eci lɔ fɛn kokroho nɔn, nén léyi nén kà shén ɛkɔrɛ̀-levri lɔ fɛn mán ɛnhén kɔrɛ̀-srɔn lɔ fɛn wú nɔn.

11Nén mán nyén mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mèn, ye wi nyèn wúcɔ̀-domèn, kè sì dù wùcɔ́-domèn-wì léyi anwrɔnẅì kɛ hán nɔn, tén wúcɔ̀-domèn-wì léyi dú Krisì yri và hɪ kɛ mrén bɔ́ edomèn gbàn lɔ sɔhɔ́ nɔn.

12Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnvra léyi yɛ wá nyèn ɛnshi ɛnkru, nyén mán Krisì mɛhi yɛ wá nyèn ezhe-nànmàn mèn, kɪ nyén mán nén mɛhi nyén dú owúemèn nyén frɔ́, ɔmuhi nyén bú Ɔwɔ kɔrɛ̀-srɔn léyi bí nèn sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn nɔn ankà nyén tán ankaẅì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Ɛnbiɛhén vra lɔ, nyén wú ɛnhén mèn ny'ɛgbàn hòn lɔ kruhú, ɔmuhi nyén dú anwrɔn hòn léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn. Tén zɛtè lɔ, Ɔwɔ tán nyèn ɛwúvà wrù Krisì mèn. Nèn bí bó ɛgbàn hòn lɔ fɛn nèn ce bò.

14Nèn jré ɛwrú ankà-dò lɔ fɛn léyi kɛ bó bò nwù hɪ kè sì dù eci ankrànkràn kè tán bò nɔn: nèn jré ɛwrú ankà-dò ndɔ lɔ ɛgbàn-hán-tè wú.

15Ɔmu lɔ de Ɔwɔ mrén ɛnhénmèn-kɔrè-levri-bò mán ɛkɔrè-srɔn-bò anhà-kón-ci edomèn sɔhó; nèn bí yɔ nèn yé anwrɔn lɔ fɛn kɪ nèn srɔ yɔ anwɔn-mèn-wá-bò kɪ yɔ dú n'Ɛnẅì ci-zrɔ sùnàn lɔ ɛmɛẅi.

16Ɔmu lɔ, nyén bí teze ɔwrɔn zrɪɛmén ke ci nyèn ɛmrèn ny'ɛci-zî, ny'ɛnshi-mì, ny'ɔkoran, okù wrù mán ɛnyànmán-bì ankà wú.

17Ndɔ lɔ fɛn dú ɛnnèncüì ci-ẅɛn-ci hòn léyi dú ezì kɛ lɛ và nɔn, y'ɔwòn; tén Krisì de dú eci annanwɔrɛ nɔn.

18Nyén bí teze anwrɔn kɛ bó nyèn nwù, yɔ léyi yɔ cüɛn ɛntrɛ ci-hán y'edomèn ɛnhisɪemèn, kɪ yɔ cüe Ɔwɔ-kùyüre-bò ankɔrè eziwúɛ, kɪ yɔ bí y'ɔwɔ-mèn-yri-kàn lɔ yɛ srɔ vònshé-ci nɔn. Anwrɔn ɔmu hòn lɔ, tutre woro yí yɔ ɛmèn, y'anwrɔnẅì ankà-tro ci-hán mèn;

19yɔ sí có Krisì mɛhi yɔ yéa, nén léyi nèn dú ɛnkru nɔn. Kɪ ndɔ lɔ mán Krisì kɔrèlevriemèn de antà-dùwrú mumù lɔ fɛn kɛ có ɛci-zî, kɪ ke dú ɔbòsɔ mèn nén mán esruyri hòn léyi dú anẅia mèn nɔn, kɪ nɛ só kɛ hán ɔmu le Ɔwɔ ke ji nɔn.

Ye wù, ô ye dú ɛwúvà mèn yɔ mán Krisì mɛhi

20Nyén mán Krisì mɛhi nyén wù, kɪ yɛ mrén nyèn ɛnhibù wú anhén hòn cüì tamèn yɛ sɔhó. Zɛtɛn, cɛci kruhú kɛ ny'ɛwúvà ke dù kɛ hán le nyén dú ɛnhibù ndɔ lɔ n'ɛkɔrèlevri wú, kɪ nye shrì yɛ wá ɛnyànmàn ɔmu lɔ yɛ tán nyèn:

21“E bí bí eci ndɔ lɔ”, “E bí són eci ndɔ lɔ ɔmùan”, “E bí té eci ndɔ lɔ ɛkɔrè”?

22Yɔ dú ɛci hòn léyi ke ji le yɛ kón yɔ ye cüe ɛnvra léyi yɛ hán y'eci kɛ trɔ nɔn. Ndɔ lɔ dú anwrɔnẅì nyànmàn ci-hán mán n'ankà-yé.

23Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnyànmàn ndɔ hòn lɔ kɛ cá ankà-nyrì ci-hán, ɔmuhi yɛ dó ɔwrɔnẅì domèn sùva-wá, n'edomèn ɛnhi-sí mán n'antà-dùwrú ɛshishiemèn ẅèn ankà; tén yɔ sì ẅèn vònshé zrɪɛmén hɪ ká ẅɛn bó eci-gbangbàn hòn ankà-tro lɔ kè sɔhó nɔn.

Kɔlɔsèn anmàn-bò 3

1Nyén mán Krisì mɛhi nyén dú owú-bò mèn nyén vá ɔkɔrɛ-bò mèn. Zɛtɛn, nyén ji ɛci hòn léyi dú anhobí ci, ɛyri léyi Krisì yé Ɔwɔ ezì-kɔrèa nɔn.

2Ɛci hòn léyi dú ɛwú nɔn, y'ankà kè dú ny'ankà shishi, tén ke bí dú yɔ hòn léyi dú ɛnu ɛnhi nɔn.

3Ɔmuhi nyén wù kɪ ny'ɛwúvà lɔ mán Krisì mɛhi bán dú Ɔwɔ mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Ny'ɛwúvà annanwɔrɛ lɔ dú Krisì, kɪ ɛnvra léyi nɛ lɛ srɔ nɔn, zɛtɛn nyɛ lɛ srɔ nyɛ́n mán nɛ́n mɛhi, kɪ nye le dú n'eci-zrɔ lɔ mɛ̀n.

Ɛwúvà gbànvri mán ɛwúvà wrù

5Nyɛ́n hán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhibù wú ci nɔn, kɛ̀ wú ny'ɛmɛ̀n: ɛwúvà gbàngbàn, ɛnbrámɛ̀n-ci, afùyà hɔ̀n, ankà-tro gbàngbàn mán kɔ̀tɛ (ɔmuhi kɔ̀tɛ dú antɛ̀-buri-sɛ̀n) nɔn.

6Ɛgbàn ndɔ hɔ̀n lɔ de ke sí Ɔwɔ mɛ̀nhyì-bì ku anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ezì nɔn ɛwú.

7Nyàn ɔmu lɔ de ny'esùnàn dú ɛnbiɛhɛ́n vra lɔ mɛ̀n, ɛnvra léyi ny'ewúva dú ɛgbàn ndɔ lɔ kɔrɛ̀levri wú nɔn.

8Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nyɛ́n kɔ́n eci ndɔ lɔ fɛn nyɛ́n cüe: ɛmɛ̀nhyì, ɛmɛ̀nhyì-wá mán anbɔrɛ-ci. Ke sí ji le ɔwra mán ankà-dɔ̀ gbàngbàn zriɛmɛ́n kɛ̀ dú ny'ɔmùan lɔ mɛ̀n kɛ̀ srɔ ɛntrɛ.

9Nyɛ́n bí ẅɛn ɛyɔ̀n nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n teze ny'edùci gbànvri mán n'ɛci-hán hɔ̀n,

10kɪ nyɛ́n bí edù-ci wrù nyɛ́n ẅɛn edomɛ̀n: nyɛ́n dú ɛci wrù hɔ̀n léyi Ɔwɔ, bɔ́ ɛnhibù-hán-wrɔn, kɛ crɔn ɛnvra lɔ fɛn nɛ́n picɛ̀ mɛ̀n, ô nyɛ́n nyri nɛ̀n kokroho nɔn.

11Ke sì vrù dù vɔ̀nshɛ́ ci ke dú kɛ ye dú Zhüifɛ̀n-wrɔn, kɪ ye sì dù Zhüifɛ̀n-wrɔn, kɪ ye wi mɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n, kɪ ye sì wì mɛ́n wúcɔ̀-domɛ̀n, kɪ è dú owrú-kán-wrɔn, kɪ è sì dù owrú-kán-wrɔn, kɪ è dú ɔwɔ̀n-wrɔn, kɪ è dú ɔwrɔn kora, tɛ́n ndɔ lɔ fɛn, hɪ le ẅɛn vɔ̀nshɛ́ nɔn, dú Krisì léyi dú bɔ̀ ɛmɛ̀n eci lɔ fɛn mɛ̀n nɔn.

12Nyɛ́n dú Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀; Ɔwɔ mrɛ́n nyɛ̀n nbɪ kɪ nɛ cüɛn nyɛ̀n. Hɪ le kruhú de ke ji le ɛnbɔrɛ-wɔ̀, ɛcüɛn-bɔrɛ, edomɛ̀n-ɛnhi-sí, anwɔwɔ mán ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n kɛ̀ dú ny'edòmɛ̀n-ẅɛn-ci.

13Nyɛ́n bɔ́sɔ ny'edomɛ̀n; kɪ ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le nɛ́n nyran hán nɛ̀n eci gbàngbàn, nyɛ́n bɪ ce ny'edomɛ̀n, hán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn ke bí ce nyɛ̀n nɔn hɔ́.

14Kɪ eci lɔ fɛn wú, nyɛ́n bí ɛcüɛ̀n nyɛ́n hɛ́n, ɛhɛ́ ndɔ léyi kɛ lɛ tán nyɛ̀n ɔbɔ̀sɔ kɔrɛ̀levri kokroho nɔn.

15Krisì, n'anwɔwɔ lɔ kɛ̀ ẅɛn ɛyri ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mɛ̀n; annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwɔwɔ ndɔ lɔ mɛ̀n de Ɔwɔ bi nyɛ̀n, nyɛ́n dú edùwrú zri mɛ̀n ci. Nyɛ́n hán enyrì-kùɛn-tán ci.

16Ke ji le Krisì mùan-ankà-dɔ̀ mán n'ecüì-nɛ̀ncüì-dì lɔ fɛn, kɛ̀ sɔ́n ebí ny'ɛmɛ̀n. Nyɛ́n yé ny'edomɛ̀n ankà, ô nyɛ́n bi-dɔ́ ny'edomɛ̀n ankà-nyrì anvrɛnvrɛn mɛ̀n. Nyɛ́n bí ny'ɛnbɔrɛ lɔ fɛn mán ny'enyri-kùɛn-tán, nyɛ́n krɛ́ ɛmrɛ́n cɔ̀ mán eci-zrɔ cɔ̀ hɔ̀n léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn wá nyɛ̀n ɛnbɔrɛ mɛ̀n nɔn, nyɛ́n tán Ɔwɔ.

17Eci lɔ fɛn léyi nyɛ hán, ankà-dɔ́ mɛ̀n, eci-hán mɛ̀n, nyɛ́n hán nɛ̀n Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɪmɛ̀n, ô ny'Ɔwɔ kùɛn-tán kɛ̀ ci n'eyri.

Anwrɔnẅìemɛ̀n ci-hán hɔ̀n léyi dú ɛwúvà wrù lɔ mɛ̀n nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18Wúyɔ̀ nyɛ́n sí ny'edomɛ̀n ɛnhi nyɛ́n tán nyɛ́n cüì hɔ̀n, hán ɔmu le ke ji le nyɛ́n hán Ɛẅɛnwrɔn zìwú nɔn.

19Wúcɔ̀, nyɛ́n cüɛn nyɛ́n hi hɔ̀n, ô nyɛ́n bí yé yɔ ezì gbàngbàn.

20Ɛẅì hɔ̀n, eci lɔ fɛn mɛ̀n, nyɛ́n wá nyɛ́n zi hɔ̀n mán nyɛ́n muan hɔ̀n, ɔmuhi nyàn eci léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ cüɛ̀n nɔn.

21Ɛẅì-nɛ́n-zi hɔ̀n, nyɛ́n bí wá ny'ɛẅì hɔ̀n ɛmɛ̀nhyì kɛ tán yɔ ɛnbɔrɛ-wù.

22Anwɔ̀n-bɔ̀, eci lɔ fɛn mɛ̀n, nyɛ́n wá ny'ankà-yé-bɔ̀ léyi dú ɛnu ɛnhibù wú nɔn. Nyɛ́n bí hán eci lɔ ɛnvra léyi yɛ nán nyɛ̀n nɔn kɪ, ô yɔ cüɛn nyɛ̀n; tɛ́n nyɛ́n hán nɛ̀n ɛnbɔrɛ zri mɛ̀n anvrɛnvrɛn mɛ̀n, ɛwá léyi nyɛ́n ẅɛn Ɛẅɛnwrɔn wú nɔn, hɪ kruhú.

23Ɔkɔ̀hɔ̀n totɔtɔ̀n léyi dú nyɛ tɛn nɔn, nyɛ́n hán nɛ̀n ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n kɛ̀ dù kɛ̀ hán Ɛẅɛnwrɔn tɛn hɔ́, tɛ́n ke bí dú kɛ hán anwrɔnẅì tɛn.

24Kɛ̀ bru nyɛ̀n le, Ɛẅɛnwrɔn ke le bɔ́ nyɛ̀n anjakpà: nyɛ lɛ cɔ́ anvrɛn hɔ̀n léyi nɛ̀n hɛ́n n'anwrɔn hɔ̀n nɔn. Ɔmuhi Ankà-yé-wrɔn annanwɔrɛ léyi nye bí eci tán nɔn, dú Krisì.

25Tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ hán eci gbàngbàn nɔn kɛ lɛ cɔ́ ɛgbàn-wɔ̀ɛn-dì, ɔmuhi Ɔwɔ ke sí cüɛn ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ vrán nɛ́n nyran nɔn.

Kɔlɔsèn anmàn-bɔ̀ 4

1Ankà-yé-bɔ̀ nyɛ́n ẅɛn ny'anwɔ̀n-bɔ̀ anvrɛnvrɛn mɛ̀n mán ɛnyrɔnnan mɛ̀n. Kɛ̀ bru nyɛ̀n le, nyɛ́n mán nyɛ́n ẅɛn Ankà-yé-wrɔn tɔ̀n dú anhobí.

Ankà-woroan-yé

2Nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ ɔmùan-zri-diemɛ̀n, ny'ɔwɔ-sɛ́n mɛ̀n lɔ, nyɛ́n nyɔn ɛshishiemɛ̀n mán enyri-kùɛn-tán mɛ̀n.

3Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, nyɛ́n sɛ̀n nyɛ́n tán bɔ́ mán, ô Ɔwɔ kɛ̀ tán bɔ̀ ɛnvra ankrankran bɔ̀ yé n'ɔmùan-ankà lɔ, bɔ̀ dɔ́ Krisì ankà-bán-ankà lɔ. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, hɪ le kruhú de mɛ̀n dú zɛtɛ̀ lɔ anwɔ̀n-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n nɔn.

4Nyɛ́n sɛ̀n, ô mɛ̀n cɔ́ ɛyri mɛ̀n dɔ́ ankà-bán-ankà ndɔ lɔ kpete mɛ̀n, mɛ̀n tán yɔ ye nyrì, hán ɔmu le ke ji le mɛ̀n hán nɔn.

5Ny'esùnàn lɔ kɛ̀ dú ankà-nyriemɛ̀n kɛ̀ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Krisì-sɛ̀nkɛn-bɔ̀ nɔn, ny'eci totɔtɔ̀n léyi nyɛ lɛ hán nɔn mɛ̀n.

6Ke ji le ny'ɔmùan-ankà-dɔ̀ kɛ̀ zrɔ anwrɔn, ô kɛ̀ ẅɛn vɔ̀nshɛ́; nyɛ́n nyrì mrɛ́n ɔwrɔnwrɔn ɔmùan anvrɛnvrɛn.

Ɔtrɔmɛ̀n binyan

7Tishikɛ̀n, bɔ́ nyran, ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì anvrɛnvrɛn ndɔ lɔ mán ɔmùan-zri-di-wrɔn kɔrɛ̀-wá-wrɔn léyi dú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-kɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n m'ɛmɛẅi ankà hɔ̀n lɔ fɛn.

8Me yüre nyɛ̀n nɛ́n kɪ, ô nɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n bɔ́ edúyri ankà ô, nɛ̀n bi ɛnbɔrɛ nɛ̀n wá nyɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Onezimèn dú n'ɛhɔ̀n-sí-wrɔn, ɔwrɔn-nɛ́n-mùan-ẅì anvrɛnvrɛn léyi ke di ɔmùan-zri, hı dú ny'ɛmèn-wrɔn tɔ̀n nɔn. Yɔ lɛ dɔ́ nyɛ̀n eci lɔ fɛn léyi ke ci ɔnu lɔ nɔn yi ankà.

10Aristarkèn léyi nɛ́n mɛhi bɔ́ dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn, ke bi nyɛ̀n nyan, kı Markèn léyi dú Barnabasèn nɛ́n muan-ẅì nɔn mán ke bi nyɛ̀n nyan. Nyɛ́n gɔ̀ cɔ́ Markèn ankà nyɛ́n yá: ke dú kɛ nɛ vá ny'eyri hô, nyɛ́n ẅɛn nèn anvrɛnvrɛn.

11Zhezü léyi ye bi Zhüstüsèn nɔn, mán ke bi nyɛ̀n nyán. Anwrɔn anhɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ, yɔ kı yɔ dú Zhüifɛn-bɔ̀ léyi yɔ mɛhi bɔ́ hán Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri kɔ̀hɔ̀n; yɔ dú m'ɛnbɔrɛ-bi-wá-bɔ̀ vri.

12Epafrasèn léyi dú nɛ́n mán ny'ɛmèn-wrɔn tɔ̀n nɔn, ke bi nyɛ̀n nyan; Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn ndɔ lɔ dú nyɛ́n Ɔwɔ-sèn-tán mèn ɛnvra lɔ fɛn edùyiemèn, ô nyɛ́n nyɔn ɛshishiemèn ɛnhɛ́n mèn mán ɛsɔ́mèn, nyɛ́n krɔn kpehɛ́n nyɛ́n hán Ɔwɔ kɔrɛ̀-zì-ci.

13Me le di nèn dalɛfuɛ ndɔ lɔ tɛ̀: nɛ kán ɛgbàn bobrebe ny'ɛkruhú, anwrɔn hɔ̀n léyi dú Laodise mán Hierapolisèn anmàn nɔn yɔ mán.

14Lükèn, bɔ́ nyran anvrɛn léyi dú anháẅi-hán-wrɔn, mán Démasèn mɛhi ke bi nyɛ̀n nyan.

15Nyɛ́n tán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Laodise mán Nɛnfa léyi Ɔwɔ-fɛcüè kɛ borɛkru n'eyri ɛbemèn nɔn, bɔ́ ebinyan.

16Ɛnvra léyi nyɛ krɛ́ owrú ndɔ lɔ nɔn, nyɛ́n hán ô yɛ krɛ́ nèn yɛ tán Laodise Wɔ-fɛcüè-bɔ̀; nyɛ́n dùku nyɛ́n krɛ́ owrú léyi ye le dú nanvrɛn ye yüre nyɛ̀n nɔn.

17Nyɛ́n dɔ́ Arshipèn ankà ndɔ lɔ: “È bí ɛnkruemèn anvrɛnvrɛn è hán ɔkɔ̀hɔ̀n léyi yɛ tán mɛ́n Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-kɔhɔ̀n lɔ mèn nɔn.”

18Mɛ́n dùku de mèn merɛ́n ankà ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn: Pɔlèn binyan. (Kè bru nyɛ̀n le mèn dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn.) Ɔwɔ shifù kè dú nyɛ̀n ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀

1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n, Silasɛ̀n mán Timote yri kɛ và. Tɛsalonikɛ̀n wɔ-fɛcüè léyi dú Ɔwɔ Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì tɛn nɔn: nboafɔ̀n mán anwɔwɔ kè dú nyɛ tɛn.

Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ wúvà mán y'ankaẅì-bùtan

2Bɔ́ tán ɛnvra lɔ fɛn Ɔwɔ ɔkùɛn ny'ɛkruhú kı bɔ́ tro ny'ankà b'ɔwɔ-sɛ̀n hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ kro-sí bɔ́ edomɛ̀n Ɔwɔ bɔ́ Zi zìwú ny'ankaẅì-bùtan léyi ẅɛn vɔ̀nshé, nyɛ cüɛ̀n léyi ẅɛn edùyì mán ny'esé annanwɔrɛ léyi nyɛ́n ẅɛn bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì wú nɔn.

4Awrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ̀ nyri ɔmu le Ɔwɔ cüɛn nyɛ̀n kı mrɛ́n nyɛ̀n nbı, ô nyɛ́n dú nɛ tɛn.

5Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n Ɛmɛẅi ankà ankrankran lɔ nɔn, kè sì dù anmùan mɛ̀n ankà-dɔ̀ tɛ̀-kı, tɛ́n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔrɛ̀-srɔn, n'ɛkɔrɛ̀-wá mán n'esé annanwɔrɛ mɛ̀n mɛhi. Nyɛ́n nyri ɔmu le bɔ̀ hán bɔ̀ ẅɛn bɔ́ edomɛ̀n ny'ɛmɛ̀n, ny'anvrɛn kruhú.

6Nyɛ́n bí bɔ́ sɛnpò mán Ɛẅɛnwrɔn tɛn lɔ; nyɛ́n kán ɛgbàn bobrebe, ɔmu tɛ̀kı nyɛ́n bí Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ lɔ pɔpüè mɛ̀n, pɔpüè léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán nɔn.

7Ɔmu lɔ de, nyɛ́n srɔ sɛnpò nyɛ́n tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi dú Maseduhanɛ̀n mán Akahi kpɔsɔ wú nɔn.

8Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, kè sì dù Maseduhanɛ̀n mán Akahi kpɔsɔ wú tɛ̀kı Ɛẅɛnwrɔn ankà-dɔ̀ lɔ kè bonyì hɛ̀n, tɛ́n ɛyri lɔ fɛn de ny'Ɔwɔ mɛ̀n ankaẅì-bùtan lɔ bonyì nɔn. Bɔ́ sì ẅɛ̀n ankà b'á dɔ́ hı wú lɔ.

9Yɔ lɔ fɛn, yɔ dɔ́ ɔmu le nyɛ́n ẅɛn bɔ̀ ɛnvra léyi bɔ̀ hɔ́n ny'anmàn mán ɔmu le nyɛ́n hán nyɛ́n tecüe antɛ̀-buri-Wɔ, hı nyɛ́n crɛ ezì nyɛ́n kɛ́n Ɔwɔ, ô nyɛ́n srɔ n'eci-bìtan-bɔ̀, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ mán annanwɔrɛ nɔn.

10Nyɛ vrá Zhezü léyi dú n'Ɛnẅì, kè dú anhobí kè và. Nɛ́n de Ɔwɔ bí nɛ̀n owú-bɔ̀ mɛ̀n sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n; nɛ mrɛ́n bɔ̀ nɛ̀n sɔhɔ́ Ɔwɔ mrɛ̀ncì léyi kɛ́n eburi nɔn mɛ̀n.

1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 2

Pɔlɛ̀n kɔ̀hɔ̀n léyi hán Tɛsalɔnikɛ̀n anmàn nɔn

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n dùku mán nyɛ́n nyrì le: kè sì dù ankora de bɔ̀ hɔ̀n ny'anmàn nɔn.

2Nyɛ́n vru nyɛ́n nyrì le, ɛnvra cá mɛ̀n yɛ wora bɔ̀ kı yɛ hán bɔ̀ ɛgbàn Filipɛ̀n anmàn. Tɛ́n Ɔwɔ tán bɔ̀ edùyì bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n n'Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, ezìkɛ̀n shishiemɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ebi léyi bɔ́ bi anwrɔn lɔ fɛn nɔn, kɛ̀ sì dù ɛzɛ̀n mán ɛnbrá mɛ̀n ci-hán kruhú, kɪ bɔ́ sí ji bɔ̀ frɛ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n.

4Tɛ́n, ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ dɔ́ ankà kɛ hán ɔmu le Ɔwɔ ke ji nɔn, ɔmuhi nɛ̀n ɛ̈n bɔ́ esɛ́ kɪ nɛ̀n tán bɔ̀ n'Ɛmɛɛ̈i ankà Ankrankran lɔ nɔn. Bɔ́ sí ji anwrɔnɛ̈ì cüɛ̀n, tɛ́n Ɔwɔ cüɛ̀n léyi kɛ wɔɛn bɔ́ ɛnbɔrɛmɛ̀n ankà-tro hɔ̀n lɔ nɔn.

5Nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn le, ɛnbì zrɪɛmɛ́n bɔ́ vá dɔ́ ɛfrɛ́n ankà; bɔ́ ankà-dɔ́ mɛ̀n lɔ, bɔ́ sí bán ɔkùa-cɔ́ ankà-dɔ̀, Ɔwɔ dú bɔ́ dalɛfuɛ-di-wrɔn.

6Bɔ́ sì jì ɔwrɔnɛ̈ì zrɪɛmɛ́n mrɛ́n léyi ke le dú ny'eyri mán ɔwrɔn nyàntɛn yri kɛ̀ và;

7ɔmu lɔ kɪ bɔ́ lɛ wá ɛkɔrɛ̀levri-ci tɛ̀ bɔ̀ tán nyɛ̀n ɔmuhi bɔ́ dú Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ nɔn. Tɛ́n, bɔ̀ ɛ̈n ɛnbɔrɛ-wɔ̀ ny'ɛwú, hán ɛnɛ̈ì-nɛ́n-muan léyi kɛ wá n'ɛɛ̈ì hɔ̀n esùva nɔn.

8Bɔ̀ ɛ̈n ny'ɛcüɛ̀n vri anvrɛnvrɛn kɪ bɔ̀ krɔn kpehɛ́n ô bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n Ɔwɔ Mɛɛ̈i ankà Ankrànkràn lɔ, tɛ́n bɔ̀ vru bɔ̀ tán nyɛ̀n bɔ́ ɛwúvà mumù lɔ fɛn. Nyɛ́n srɔ bɔ́ edù-yɔ-ci!

9Anwrɔn-nɛ́n-muan-ɛ̈ì hɔ̀n, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ ɛgbànkàn mán bɔ́ edùkà ke bru nyɛ̀n: bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnnyran mán ɛcɛ̀n ô bɔ́ bí srɔ ɛnlowru bɔ́ tán ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n, ɔmu tɛ̀kɪ bɔ́ dɔ́ nyɛ̀n Ɔwɔ Mɛɛ̈i ankà Ankrànkràn lɔ.

10Hɪ wú lɔ, nyɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi nyɛ́n dú bɔ́ dalɛfuɛ-di-bɔ̀: bɔ́ esùnàn ny'ɛtɛ̀sɛ̀n, ankaɛ̈ì-bùtan-ɛ̈n-bɔ̀, dú ɛfifi mán ɛnyrɔnnan léyi ye sì cɔ́ eci-gbàbgbàn n'ɛwú nɔn mɛ̀n.

11Nyɛ́n nyri ɔmu le bɔ́ mán nyɛ́n mɛhi bɔ́ eci-hán ndù hán ɛnɛ̈ì-nɛ́n-zi mán n'ɛɛ̈ì hɔ̀n mɛhi hɔ́.

12Bɔ̀ yí nyɛ̀n edù kɪ bɔ́ bi ɛnbɔrɛ bɔ̀ wá nyɛ̀n, bɔ̀ wá tán nyɛ̀n ɛshishiemɛ̀n le ny'esùnàn kɛ̀ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀, nɛ́n léyi ne bi nyɛ̀n ô nyɛ́n bru n'Ɛnnɛ̀ncüì-dúyri mán n'ecizrɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

13Ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ankà nyàntɛn kruhú: ɛnvra léyi bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n Ɔwɔ-mùan-ankà lɔ nɔn, nyɛ́n die nɛ̀n nukùɛ kɪ nyɛ́n bí nɛ̀n, kɪ kɛ̀ sì dù kɛ̀ hàn anwrɔnɛ̈ì mùan-ankà hɔ́, tɛ́n nyɛ́n bí nɛ̀n hán Ɔwɔ-mùan-ankà hɔ́, eci léyi dú nɛ̀n annanwɔrɛ nɔn. Ɔmu lɔ de n'eci-hán dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, nyɛ́n ankaɛ̈ì-bùtan-ɛ̈n-bɔ̀.

14Anwrɔn-nɛ́n-muan-ɛ̈ì hɔ̀n, nyɛ́n ci eci-hán zri lɔ wú hán Zhüde kpɔsɔ wú Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ léyi dú Ɔwɔ tɛ́n, kɪ bú Zhezü Krisì ankà tán ankaɛ̈ì nɔn. Nyɛ́n kán ɛgbàn nyɛ́n muan-ɛ̈ì hɔ̀n anmàn-zri-bɔ̀ tamɛ̀n, hán ɔmu le yɔ mán yɔ kán ɛgbàn Zhüifɛ̀n-bɔ̀ tamɛ̀n nɔn hɔ́.

15Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ di Ɛɛ̈nwrɔn Zhezü mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ owúemɛ̀n, kɪ yɔ kɔ́n bɔ̀ anhà. Ɔwɔ kɛ̀ sì ɛ̈n y'ɛcüɛ̀n kɪ yɔ dú anwrɔn lɔ fɛn gbri-bɔ̀!

16Yɔ ji yɔ sí bɔ̀, ô bɔ́ bí dɔ́ fɛcüè nyàntɛn hɔ̀n Ɛmɛɛ̈i ankà Ankrànkràn léyi ke le bí yɔ kɛ̀ die nɔn. Ɔmu lɔ de ɛgbàn bobrebe ndɔ hɔ̀n léyi yɔ hán nɔn, yɔ sán hán kɛ́n nɛ̀n ɛwú. Tɛ́n ɔtrɔmɛ̀n lɔ, Ɔwɔ mɛ̀nhyì dú yɔ ɛwú.

Pɔlɛ̀n ke ji kɛ̀ sàn kán Tɛsalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Bɔ́ tɛn, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ̀ cɔhɔ́ nyɛ̀n ɛmɛ̀n edùwrú-ẅia mɛ̀n ɛnvra cá mɛ̀n tɛ̀kɪ, kɪ annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ kɛ̀ sì dù ɛnbɔrɛmɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n. Tɛ́n bɔ̀ ẅɛn ny'ankà-tro, kɪ bɔ̀ bí edùyì, ô bɔ̀ vru bɔ̀ kán nyɛ̀n.

18Zɛtɛn bɔ̀ ji ɛyri ô bɔ̀ vru bɔ̀ hɔ́n ny'anmàn, kɪ mɛ̀n Pɔlɛ̀n mɛ̀n ji n'ɛhán-yri, wi ɛdɛ̀n zri. Tɛ́n Anwa-wrɔn kɛ́n bɔ̀ hɛ́n.

19Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n kɪ, kɛ̀ sì dù ɔwrɔn nyàntɛn zrɪɛmɛ́n, de nyɛ́n dú bɔ́ esɛ́, bɔ́ pɔpüɛ̀ mán bɔ́ ɛkɔ̀nkà ci-woroan-ci léyi kɛ lɛ tán bɔ̀ ɔmùan-gbù, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü zìwú ɛnvra léyi nɛ lɛ và nɔn.

20Hɛ̀ɛ̀, nyɛ́n dú bɔ́ eci-zrɔ mán bɔ́ pɔ̀püɛ̀-brà!

1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 3

1Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, bɔ́ sí cɔ̀ ecüì bɔ̀ dù ɛvrá ndɔ lɔ mɛ̀n. Zɛtɛn bɔ̀ wá le, bɔ́ zri bɔ́ lɛ yɛ́ Atɛnɛ̀n anmàn,

2kɪ bɔ́ yüre nyɛ̀n Timote bɔ́ muan-ẅì; nɛ̀n dú Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn, Zhezü Krisì Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'ɛdɔ́mɛ̀n. Ke ji le nɛ̀n wá nyɛ̀n ecüì edomɛ̀n, ô nɛ̀n yí nyɛ̀n edù ny'ankaẅì-bùtan lɔ mɛ̀n,

3ô ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí teze n'edomɛ̀n kɛ tán owú-gbànkàn léyi bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n nɔn kɛ kɔ́nká nɛ̀n. Nyɛ́n dùkú mán nyɛ́n nyrì le, owú-gbànkàn ndɔ hɔ̀n lɔ dú Ɔwɔ ankɔnda ci-hán lɔ mɛ̀n, bɔ́ ɛkruhú.

4Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi bɔ̀ dú nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, bɔ́ gɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n le, bɔ́ lɛ srɔ́n owú-gbànkàn ɛsù; hɪ vra lɔ de ncɔ̀ nɔn, nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn.

5Hɪ le kruhú de, ɔmuhi ɛvrá ndɔ lɔ, mɛ́n sì vru cɔ́ n'ɛkɔrɛ̀-levrɪɛ nɔn, mɛ̀n wá Timote ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ̀ hɔ̀n kɛ̀ nyán ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n. Me ku ɛnkrɛ̀ta le Anwa-wrɔn kɛ lɛ hán nyɛ̀n nyɛ́n bru ɛgbàn mɛ̀n, kɛ̀ hán tán b'ɔkɔ̀hɔ̀n gbànkàn lɔ fɛn kɛ̀ srɔ eci woro.

6Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, Timote dú ny'eyri vru vá bɔ̀ ɛmɛ̀n, kɪ tán bɔ̀ ɛmɛẅi ankà ankrankran ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n mán ny'ɛcüɛ̀n wú. Nɛ̀n dɔ́ bɔ̀ le nye tro ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ ɛcüɛn-ankà kɪ nye ji le nyɛ́n vru nyɛ́n kán bɔ̀, hán ɔmu le, bɔ́ mán bɔ́ ji bɔ̀ vru bɔ̀ kán nyɛ̀n nɔn.

7Ɔmu lɔ de, bɔ́ ɛgbànkàn mán b'obòtò hɔ̀n lɔ fɛn wanzi, bɔ́ cɔ́ ɛnbɔrɛ-bi-wá ny'ɛwú, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n kruhú.

8Zɛtɛ̀ lɔ bɔ̀ dú ɛwúvà wrù mɛ̀n, ɔmuhi nyɛ́n ẅɛn nɛ̀n ɛshishiemɛ̀n nyɛ́n hɛ́n nyɛ́n mán Krisì mɛhi ny'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.

9Anwɔntan de bɔ́ lɛ hán bɔ̀ tán b'Ɔwɔ ɔkùɛn anvrɛnvrɛn ny'ɛwú, ɔmuhi nyɛ́n tán bɔ̀ pɔpüɛ̀-brà lɔ fɛn n'ezìwú nɛ́n?

10Ɛnnyran mán ɛcɛ̀n, bɔ́ sán nɛ̀n edùyiemɛ̀n, nɛ̀n tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀levri bɔ̀ vru bɔ̀ kán nyɛ̀n edùwrú-ẅia mɛ̀n, ô bɔ̀ trɔ ny'ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n kɔ̀hɔ̀n-hán.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ke ji le Ɔwɔ dùku, bɔ Zi, mán bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü kè srú bɔ̀ ɛnlevri léyi kɛ hɔ́n ny'anmàn nɔn esù!

12Ke ji le Ɛẅɛnwrɔn kè hán tán ɛcüèn léyi nyɛ́n ẅɛn ny'edomèn mán anwrɔnẅì lɔ fɛn wú, kè sàn sevri kè dù kè cá ɛcüèn sɛnpò léyi bɔ̀ ẅɛn ny'ɛwú nɔn.

13Nèn tán ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ ecüì, ô nyɛ́n srɔ prɔnprɔn, ô Ɔwɔ bɔ́ Zi zìwú lɔ, bɔ̀ fì, ɛnvra léyi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü kɛ lɛ và, nɛ́n mán anwrɔnẅì lɔ fɛn léyi dú nɛ tɛn nɔn. Kè dú ɔmu lɔ.

1 Tesalonikèn anmàn-bɔ̀ 4

Esùnàn tɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ cüèn nɔn

1Ɔtrɔmèn lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ̀ yé nyèn esùnan léyi ke ji le nyɛ́n ẅèn ô Ɔwɔ kè cüɛn nyèn nɔn. Annànwɔrɛ mèn lɔ, esùnan ndɔ lɔ de nyɛ́n ẅèn nɔn. Tɛ́n zɛtè lɔ, bɔ́ sán nyèn kɪ bɔ́ sɛ́n nyèn Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bɪmèn: nyɛ́n vru nyɛ́n hán kè vrán.

2Nyɛ́n nyri annanwɔrɛ mèn lɔ, ankà-yé hɔ̀n léyi bɔ̀ tán nyèn Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bimèn nɔn.

3Nyàn eci léyi dú Ɔwɔ kɔrè-zì-ci-hán nɔn: ke ji le nyɛ́n dú prɔnprɔn mèn, ô nyɛ́n wá ny'edomèn esùva eci-gbangbàn-hán tèsèn.

4Ke ji le ɔwrɔnwrɔn kè nyrì bí ɛnnyɔnwrɔn prɔnprɔn mèn mán ɛwá mèn,

5nɛ́n bí teze n'edomèn nɛ́n hɔ́n ankà-tro gbàngbàn wú, kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn.

6Ankà ndɔ lɔ mèn, ke sí ji le ɔwrɔn kè hán nɛ́n muanẅì eci gbàngbàn, ô kè jrɛ́ n'ɛkɔrèlevri-ci. Bɔ́ gɔ̀ dɔ́ nyèn ankà ndɔ lɔ, kɪ bɔ́ bi-dɔ́ nyèn ɛshishiemèn: Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn ɛgbàn.

7Ɔwɔ kè sì bi bɔ̀, ô bɔ̀ dú ɛwúvà gbàngbàn-ẅɛn mèn, tɛ́n bɔ̀ dú prɔnprɔn mèn.

8Hɪ le kruhú de, ɔwrɔn léyi kɛ kɔ́n ankà-yé ndɔ hɔ̀n lɔ ke die nɔn, nɛ́n sí kɔ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n nɛ́n dɪɛ, tɛ́n Ɔwɔ léyi kɛ tán nyèn n'Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn de nɛ kɔ́n die nɔn.

9Ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì cüèn ankà lɔ, ke sí ji le ye merɛ́n nyèn owrú, ɔmuhi annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ yé nyèn nyɛ́n dùku ny'edomèn cüèn.

10Ɛcüèn ndɔ de nye yé tán nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú Maseduhanèn kpɔsɔ wú nɔn. Tɛ́n bɔ́ yí nyèn edù, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n vru nyɛ́n hán kè vrán ndɔ lɔ.

11Anwɔwɔ-wúvà-ẅèn kè dú ny'ankà shishi, nyɛ́n dùku nyɛ́n wá ny'ɛci hɔ̀n esùva, ô nyɛ́n cɔ́ ny'ɛkɔrè-kɔhɔ̀n-hán ci-zî, hán ɔmu le bɔ́ gɔ̀ dɔ́ nyèn nɔn hɔ́.

12Ɔmu lɔ de ny'esùnàn kɛ lɛ wá tán ny'ɛwá, anwrɔn léyi kè sì dù Krisì-sènkɛn-bɔ̀ nɔn y'ɛtèsèn, kɪ nyɛ́n sì srɔ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n lowru.

Ɛẅɛnwrɔn vá vra lɔ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ ji le nyɛ́n nyri ankà annanwɔrɛ léyi dú owú-bɔ̀ ankà wú, ô nyɛ́n bí dú obòto mɛ̀n kɛ hán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n esɛ́ nɔn.

14Bɔ bú tán le Zhezü nwù kɪ dú owúemɛ̀n frɔ́; ɔmu zri lɔ, bɔ́ bú tán le Ɔwɔ ke le sí anwrɔn hɔ̀n léyi ke le wù nɔn, yɔ mán Zhezü mɛhi ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ke dú kɛ yɔ bú n'ankà yɔ tán ankaẅì.

15Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyàn ankà léyi bɔ́ dɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ankà-yé tɔ̀n wú nɔn: bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi ke le dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ và nɔn, yɔ sì ẅɛn vɔ̀nshɛ́ kɛ̀ vrán yɔ hɔ̀n léyi nwù nɔn.

16Yɛ lɛ yá ɛnyànmàn-tán bobo tɔ̀n, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn cüìcüì sùva mán Ɔwɔ brɛ̀n kù-dì, kɪ Ɛẅɛnwrɔn dùku ke le dú anhobí kɛ lɛ kàkɛ. Anwrɔn hɔ̀n léyi wú Krisì ankàẅì-bùtan lɔ mɛ̀n nɔn, yɔ le dú kpàkpà-bɔ̀ yɔ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n;

17zɛtɛn, bɔ́ léyi bɔ́ le dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n hɪ vra lɔ nɔn, ye le bí bɔ̀, yɔ mán bɔ́ mɛhi ye ci ɛnwì-gbú granmɛ̀n, ô bɔ̀ srɔ́n Ɛẅɛnwrɔn ɛsù ɔwràn mɛ̀n. Kɪ ɔmu lɔ, bɔ́ le dú bɔ́ mán Ɛẅɛnwrɔn mɛhi ɛnvra lɔ fɛn.

18Zɛtɛn nyɛ́n bi ɛnborɛ nyɛ́n wá ny'edòmɛ̀n ankàdɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ wú.

1 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 5

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ɛci hɔ̀n léyi kɛ lɛ wɔ̀ɛn nɔn hɪ wú lɔ, kɛ̀ sì ẅɛ̀n n'owrú merɛ́n, ô nyɛ́n nyri n'ɛnvra mán nɛ́n wacɛ̀n.

2Ɔmuhi nyɛ́n dùku nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn le, Ɛẅɛnwrɔn vá bì lɔ kɛ lɛ ẅɛn nmù kɛ lɛ hán ɛci-yerɛ-wrɔn léyi kɛ vá ɛnnyran nɔn.

3Ɛnvra léyi anwrɔn kɛ lɛ dɔ̀ le: “Eci lɔ fɛn dú anwɔwɔ mɛ̀n, ɛnanmɛ̀n”, zɛtɛn hɪ vra lɔ de, kpatakpata lɔ muzhie kɛ lɛ vá yɔ ɛwú ke le dù kɛ lɛ hán ɛmɛ̀nsí-hi ẅì-bî-vra hɔ́. Ɔwrɔn zriɛmɛ́n mùzhie lɔ ke sì vɔ́n ɛwú.

4Tɛ́n nyɛ́n, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n sì dù ɛyri yɔwɔ mɛ̀n kokroho, hɪ ɛnbì ndɔ lɔ ká ẅɛn nyɛ̀n nmù kɛ̀ hán ɛci-yerɛ-wrɔn hɔ́ nɔn.

5Nyɛ lɛ fɛn, annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n dú ɛyri-kàn kɔrɛ̀levriemɛ̀n, nyɛ́n dú ɛcɛ̀n pupu tɛn. Bɔ̀ sì dù ɛnnyran mán ɛyri-yɔwɔ kɔrɛ̀levri wú.

6Ɔmu lɔ, bɔ́ bí di ndà kɛ hán anwrɔn ndɔ hɔ̀n hɔ́; tɛ́n bɔ̀ kpri ɛvɛ̀, anvɛmɛ̀n kɛ̀ cüe bɔ̀a.

7Ndà-dá-bɔ̀ lɔ, ɛnnyran de yɔ di ndà, kɪ ɛntàn-mi-bɔ̀ lɔ, ɛnnyran de yɔ kɔ́n ɛntàn nɔn.

8Tɛ́n bɔ́ léyi, bɔ̀ dú ɛcɛ̀n pupu tɛn nɔn, ke ji le anvɛmɛ̀n kɛ̀ cüe bɔ̀a. Bɔ̀ bí ankaẅì-bùtan mán ɛcüɛ̀n kɛ̀ dú bɔ́ anhà-kɔ́n-ceci, kɪ bɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀-sɛ́ kɛ̀ dú bɔ́ ɛnkpro.

9Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ kɛ̀ sì hán bɔ̀, ô bɔ̀ dú n'ɛmɛ̀nhyì-bì lɔ mɛ̀n, tɛ́n bɔ̀ cɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀ bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmɛ̀n.

10Krisì wú bɔ́ kruhú, ô nɛ̀n hán bɔ̀, bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ̀ kɔrɛ̀ bɔ̀ dù, ke dú kɛ bɔ́ dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n, kɪ bɔ́ dú owú-bɔ̀ mɛ̀n mán, ɛnvra léyi nɛ lɛ và nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Ɔmu lɔ, nyɛ́n yí ny'edomɛ̀n edù, ô nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n ecüì ankaẅì-bùtan mɛ̀n, hán ɔmu le nyɛ́n gɔ̀ hán nɔn.

Ɛmɛẅitrɔ ankà-yé mán ebinyan

12Amwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ dɔ́ nyɛ̀n nyɛ́n wá anwrɔn hɔ̀n léyi dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀levriemɛ̀n kɛ nyrɔn nyɛ̀n kɪ ke bi-dɔ́ nyɛ̀n nɔn.

13Nyɛ́n yé yɔ ɛcüɛ̀n bobrebe, ɔkɔ̀hɔ̀n léyi yɔ hán nɔn hɪ kruhú. Yɔ mɛhi nyɛ́n dú anwɔwɔ mɛ̀n.

14Bɔ́ wá tán nyɛ̀n, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n: nyɛ́n dɔ́ ɛjɛ́-bɔ̀ ankà, nyɛ́n yí ɛnjansu-bɔ̀ edù, nyɛ́n wá edùka-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀, nyɛ́n ẅɛn ɛnbɔrɛ nyɛ́n hɛ́n yɔ lɛ fɛn y'ɛtɛ̀sɛ̀n.

15Nyɛ́n wá esùva ô ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke bí bí ɛgbàn ke dí ɛgbàn-wɔ̀ɛn, tɛ́n nyɛ́n ji ɛnvra lɔ fɛn anvrɛn-hán ny'edomɛ̀n mán anwrɔn lɔ fɛn tɛ̀sɛ̀n.

16Nyɛ́n dú ɛnvra lɔ fɛn pɔpüɛ̀ mɛ̀n,

17nyɛ́n sɛ́n ɛnvra lɔ fɛn,

18nyɛ́n tán Ɔwɔ ɔkùɛn eci lɔ fɛn mɛ̀n. Nyàn eci léyi Ɔwɔ ke ji ny'ɛmɛ̀n, ny'ɛwúvà lɔ mɛ̀n nyɛ́n mán Zhezü Krisì mɛhi nɔn.

19Nyɛ́n bí kɛ́n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɔ̀hɔ̀n lɔ nyɛ́n hɛ́n hán;

20nyɛ́n bí kɔrɔa Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ̀ léyi kɛ vá nyɛ̀n ɛnkruemɛ̀n nɔn.

21Tɛ́n nyɛ́n crɛn eci lɔ fɛn mɛ̀n anvrɛnvrɛn: nyɛ́n bí hɪ léyi zrɔ nɔn,

22ô nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva eci-gbàngbàn totɔtɔ̀n lɔ fɛn tɛ̀sɛ̀n.

23Ɔwɔ léyi dú anwɔwɔ shi-bɛ́ kɛ̀ hán tán nyɛ́n dú nɛ tɛn kokroho; nɛ̀n bí nyɛ́n mumù lɔ fɛn, ɛnhɛ́n, wàwuyɛ mán edùwrú, kɛ̀ dú ɛfifiemɛ̀n kɛ̀ vrá ɛnbì léyi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ lɛ và nɔn.

24Ɔwrɔn léyi ke bi nyɛ̀n nɔn, kɛ lɛ sá eci ndɔ lɔ nmù ɔmuhi nɛ̀n dú ɔmùan-zri-di-wrɔn nɔn.

25Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ mán nyɛ́n sɛ̀n nyɛ́n tán bɔ̀.

26Nyɛ́n tán ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn ebinyan ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì mùan-sɔ́n mɛ̀n.

27Mɛ sɛ́n nyɛ̀n Ɛẅɛnwrɔn bɪmɛ̀n: nyɛ́n krɛ́ owrú ndɔ lɔ nyɛ́n tán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n lɔ fɛn kɛ̀ yá.

28Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì shifù lɔ kɛ̀ và dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀

2 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n, Silasɛ̀n mán Timote yri kɛ và. Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ léyi dú Tɛsalonikɛ̀n anmàn hɪ dú bɔ Zi Ɔwɔ mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì tɛn nɔn:

2Ɔwɔ bo Zi mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyɛ̀n ɛnshifù mán anwɔwɔ.

Ɛmrɛ̀ncì léyi wá hɛ́n ɛnbì léyi Krisì kɛ và nɔn

3Ke ji le ɛnvra lɔ fɛn bɔ̀ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ny'ɛkruhú, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n. Zrɔ tán le bɔ̀ hán ɔmu lɔ, ɔmuhi ny'ankaẅì-bùtan ke shi ɛẅì bobrebe kɪ ɛcüɛ̀n léyi nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n ẅɛn ny'edomɛ̀n nɔn, ke sevri ɛnvra lɔ fɛn.

4Hɪ le kruhú de bɔ́ dɔ́ ny'ankà ɔmùan-gbuemɛ̀n Ɔwɔ-fɛcüè hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ɔmuhi nyɛ ẅɛn nɛ̀n ɛshishiemɛ̀n ankaẅì-bùtan mɛ̀n, kɪ ɛgbànkàn mán obòtò hɔ̀n léyi nyɛ srɔ́n ɛsù nɔn ke sí ẅɛn nyɛ̀n kɛ hɛ́n hán.

5Ndɔ lɔ dú Ɔwɔ nyrɔnnan mrɛ̀ncì, ɔmuhi ɛnlowru srɔnsrɔn léyi nyɛ́n wrɔ nɔn kɛ lɛ tán nyɛ̀n n'Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri léyi hɪ kruhú nyɛ kán ɛgbàn nɔn.

6Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ dú ɛnyrɔnnan-wrɔn: ne le bí obòtò nɛ̀n di anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán nyɛ̀n obòto-ci nɔn ɔwɔɛ̀n,

7kɪ nɛ lɛ tán nyɛ̀n anwɔwɔ, nyɛ́n léyi nyɛ kán ɛgbàn mán bɔ́ mɛhi. Ndɔ lɔ kɛ lɛ wɔɛ̀n ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn Zhezü ke le dú anhobí kɛ̀ srɔ nɛ́n mán n'ɛkɔrɛ̀-srɔn wɔ-kùyüre-bɔ̀ mɛhi;

8nɛ lɛ vá ɛnhyà wɔnsɛ́n mɛ̀n, ô nɛ̀n hán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɔrɔ ke sí ji kɛ̀ nyri Ɔwɔ, hɪ ke sí ẅɛn bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Mɛẅi ankà Ankrankran lɔ kɛ hɛ́n hàn nɔn, ɛgbàn.

9Y'ɛjré gòdòò, ke le dú y'ɛgbàn-wɔɛ̀n-dì, yɔ le dú esù she Ɛẅɛnwrɔn kɔrɛ̀-srɔn ci-zrɔ lɔ tɛ̀sɛ̀n,

10ɛnvra léyi nɛ lɛ vá ɛnbì ndɔ lɔ mɛ̀n, ô anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú nɛ tɛn, hɪ ke bú n'ankà tán ankaẅì nɔn, kɛ̀ ẅɛn n'ɛmrɛ́n mán n'ɛcüɛ̀n. Nyɛ́n mán nye le dú yɔ ɛmɛ̀n, ɔmuhi ɛmɛẅi ankà léyi bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n nɔn, nyɛ́n bù tán ankaẅì.

11Hɪ le kruhú de bɔ́ sɛ́n tán nyɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn. Bɔ́ sán b'Ɔwɔ kɛ̀ hán nyɛ̀n nyɛ́n cɔ́ ɛwúvà léyi hɪ kruhú nɛ̀n bi nyɛ̀n nɔn. Bɔ́ sán, ô n'ɛkɔrɛ̀-srɔn lɔ mɛ̀n, nɛ̀n wá nyɛ̀n ɛkɔrɛ̀ nyɛ́n hán anvrɛn léyi dú ny'ɛnbɔrɛ mɛ̀n ci, ô nɛ̀n hán ny'ankaẅì-bùtan lɔ kɛ̀ ẅɛn edùyì.

12Ɔmu lɔ de, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü bi lɔ ke le dú ny'ɛmrɛ́n ci, kɪ nɛ́n mán nɛ lɛ mrɛ́n nyɛ̀n. Ndɔ lɔ de ke le dú b'Ɔwɔ mán Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì boafɔ̀n-ci-hán nɔn.

2 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 2

Ɛmɛẅitrɔ zìkɛ̀n

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì vá ankà lɔ, mán bɔ́ ɛkrubɔrɛ n'ɛtɛ̀sɛ̀n, bɔ́ sán nyɛ̀n eci zri, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n:

2nyɛ́n bí teze ny'edomɛ̀n owule mɛ̀n, yɛ wá ny'ɛnhɛ́n lɔ gbɔ̀gbɔ̀ edù, yɛ wá nyɛ̀n ɛnjansù, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ dɔ̀ le Ɛẅɛnwrɔn bì lɔ ncɔ̀a. Nyɛ́n bí bú n'ankà lɔ nyɛ́n tán ankaẅì, ke dú kɛ nɛ dɔ̀ le Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ̀, kɪ nɛ dɔ̀ le owrú merɛ́n ankà-dɔ̀ de, yɛ tán nyɛ̀n nɔn.

3Eci zrɪɛmɛ́n mán mɛ̀n, nyɛ́n bí teze ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ frɛ́n nyɛ̀n. Ɔmuhi ɛnbì ndɔ lɔ ke sì và ke dú kɛ Ɛmɛẅitrɔ zìkɛ̀n ankà lɔ mán anbɔrɛ ci-hán-wrɔn kɛ vá srɔ, nɛ́n léyi nɛ́n dú ɛjrɛ́ tɛn nɔn.

4Anbɔrɛ-wrɔn ndɔ lɔ kɛ lɛ kɛ́n eci lɔ fɛn léyi anwrɔn kɛ̀ sɛ̀n hɪ ke bì kɛ hán Ɔwɔ nɔn ezì. Ne le tɔhú nɛ̀n kɛ́n eci ndɔ lɔ fɛn ezì, kɪ nɛ lɛ hɔ́n Ɔwɔ-cice-wɔn mɛ̀n nɛ̀n yɛ́, ô nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ̀n srɔ Ɔwɔ.

5Ke sí bru nyɛ̀n le mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ankà ndɔ lɔ ɛnvra léyi mɛ̀n vru mɛ̀n dú nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n nɛ́n?

6Tɛ́n, nyɛ́n nyri ɔmu le zɛtɛ̀ lɔ eci tɔ̀n kɛ ẅɛn anbɔrɛ-wrɔn ndɔ lɔ hɛ́n, hán tán kɪ, ɛnvra léyi yɛ wá nɔn de nɛ lɛ srɔ nɔn.

7Anbɔrɛ-wrɔn kɔrɛ̀-srɔn lɔ dú ɔkɔ̀hɔ̀n hán mɛ̀n ɛbán mɛ̀n; tɛ́n, ne le dú ɔkɔhɔ̀n lɔ n'ɛhán mɛ̀n cehɛ́n ɛnvra léyi ɔwrɔn léyi vru ẅɛn nɛ̀n hɛ́n nɔn, ke le srú nɛ̀n ɛnlevri-sù ke die nɔn.

8Zɛtɛn, anbɔrɛ-wrɔn kɛ lɛ srɔ, kɪ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü kɛ lɛ hán nɛ̀n, ne le wú n'ɔmùan dɔ̀nwrɔ̀n mɛ̀n, nɛ lɛ jrɛ́ yi, n'ɛvà vrisì lɔ mɛ̀n.

9Anbɔrɛ-wrɔn lɔ kɛ lɛ vá Anwa-wrɔn cüìcüì kɔrɛ̀-srɔn mɛ̀n, nɛ lɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ mán ɛyɔ̀n ci-woroan-ci;

10ne le bí eci gbàngbàn ci-hán lɔ fɛn nɛ̀n frɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hɔ́n y'ɛzrɛ́n mɛ̀n nɔn ɛnkruemɛ̀n. Yɔ lɛ zrɛ́n ɔmuhi yɔ sì bɪ, kɪ yɔ sì cüɛn annanwɔrɛ ankà léyi ke le bí yɔ kɛ̀ die nɔn.

11Nyàn eci lɔ kruhú léyi Ɔwɔ ke yüre yɔ ɛzɛ̀n kɔrɛ̀-srɔn tɔ̀n léyi kɛ hán yɔ yɔ bú ɛyɔ̀n ankà yɔ tán ankaẅì nɔn.

12Ɔmu lɔ de anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ̀ sì bú annanwɔrɛ ankà kɛ̀ tán ankaẅì, tɛ́n bí ɛgbàn-hán ankà srɔ yɔ pɔpüɛ̀-brà nɔn, nwù-bɔ̀ dú yɔ tɛn.

Yɛ mrɛ́n nyɛ̀n ye bɪ, ô nyɛ́n cɔ́ ebìdie

13Tɛ́n bɔ́ tɛn, ke ji le ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ny'ɛkruhú, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ cüɛn nyɛ̀n nɔn. Ɔmuhi Ɔwɔ mrɛ́n nyɛ̀n nbì, nyɛ́n ɛnvrakpà-bɔ̀, ô nyɛ́n cɔ́ ebìdie léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ tán nyɛ̀n ny'ɛwúvà-prɔnprɔn-ẅɛ̀n lɔ mɛ̀n mán ny'annanwɔrɛ ankaẅì-bùtan-ẅɛ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

14Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi bɔ̀ dɔ́ nyɛ̀n yi ankà nɔn, hɪ wú de Ɔwɔ bi nyɛ̀n nɔn; nɛ̀n ji le nyɛ́n mán nyɛ́n dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì ci-zrɔ lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Ɔmu lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n nyɔn ɛshishiemɛ̀n, ô ankà-yé léyi bɔ̀ tán nyɛ̀n ankà-dɔ́ mɛ̀n mán b'owrú yüre mɛ̀n nɔn, nyɛ́n ẅɛ̀n hɛ́n.

16Bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì dùku mán Ɔwɔ bo Zi léyi cüɛn bɔ̀ hɪ tán bɔ̀ nɛ́n nboafɔ̀n lɔ mɛ̀n, edùsɔ tɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ mán esɛ́ ankrankran nɔn,

17kɛ̀ hán edùyì kɛ̀ yí ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ, ô kɛ̀ tán nyɛ̀n ecüì nyɛ́n hán anvrɛn ɛnvra lɔ fɛn, eci-hán mɛ̀n mán ankà-dɔ́ mɛ̀n.

2 Tesalonikɛ̀n anmàn-bɔ̀ 3

Nyɛ́n sɛ̀n nyɛ́n tán bɔ̀

1Ɔtrɔmɛ̀n lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n sɛ̀n nyɛ́n tán bɔ̀, ô Ɛẅɛnwrɔn mùan-ankà-dɔ̀ lɔ ke bonyi kpràkprà, ô kɛ̀ cɔ́ ɛmrɛ́n, hán ɔmu le eci-hán ndɔ lɔ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

2Nyɛ́n vru nyɛ́n sɛ́n Ɔwɔ kɛ̀ mrɛ́n bɔ̀ anwrɔn gbàngbàn hɔ̀n mán anbɔrɛ-bɔ̀ tamɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́. Ɔmuhi kɛ̀ sì dù anwrɔn lɔ fɛn de kɛ̀ shrì ankaẅì-bùtan ankà lɔ kɛ̀ bíɛ nɔn.

3Tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn dú ɔmùan-zri-di-wrɔn. Nɛ lɛ tán nyɛ̀n edùsɔ kɪ nɛ lɛ mrɛ́n nyɛ̀n Ɔwrɔn gbàngbàn tamɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́.

4Kɪ Ɛẅɛnwrɔn kɛ tán bɔ̀ esɛ́ ny'ɛwú: bɔ̀ ẅɛn esɛ́ le nyɛ hán, kɪ nye le dú ɛmɛ̀n nyɛ́n hán eci léyi bɔ̀ wá bɔ̀ tán nyɛ̀n nɔn.

5Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ ẅɛn ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ cüɛn mɛ̀n mán ɛnbɔrɛ-ẅɛn-hɛ́n léyi Krisì kɛ tán nɔn mɛ̀n.

Ɔkɔ̀hɔ̀n-hán dú ankà-krugbɔ

6Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, bɔ́ sán nyɛ̀n ndɔ lɔ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmɛ̀n: nyɛ́n mrɛ́n ny'edomɛ̀n nyɛ́n sɔhɔ́ anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n ɛjɛ-bɔ̀ lɔ y'ɛtɛ̀sɛ̀n, yɔ léyi yɔ sí hán ankà-yé léyi bɔ̀ tán yɔ nɔn hɪ ci.

7Nyɛ́n dùku mán nyɛ́n nyri ɔmu le, ke ji le nyɛ́n bí bɔ́ sɛnpò lɔ. Ɔmuhi bɔ̀ sì yɛ̀ ɛjɛmɛ̀n ny'anmàn lɔ nɔn.

8Bɔ̀ sì sàn ɔwrɔn zriɛmɛ́n ɛci-zî kora; tɛ́n, bɔ̀ shri ɛgbànkàn mán edùkà, bɔ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnnyran mán ɛcɛ̀n, ô bɔ́ bí srɔ ɛnlowru bɔ́ tán ɔwrɔn zriɛmɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ.

9Bɔ̀ hán eci ndɔ lɔ, kɛ̀ sì dù hɪ le bɔ́ sì ẅɛ̀n ny'ɛkɔrɛ̀-wá kɔrɛ̀levri, tɛ́n bɔ́ ji bɔ̀ tán nyɛ̀n sɛnpò léyi nyɛ lɛ nán esù ɛwú nɔn.

10Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛnvra léyi bɔ̀ dú ny'anmàn nɔn, bɔ́ bi-dɔ́ nyɛ̀n le: “Ɔwrɔn léyi ke sí ji kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, ke sí ji le nɛ̀n zî ɛci mán.”

11Tɛ́n bɔ́ yá le ny'ɛmɛ̀n lɔ, ndɔ hɔ̀n ẅɛn ɛjɛ́-wúvà, ke sí hán eci zriɛmɛ́n, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù anwrɔn nyàntɛn ankà-mɛ̀n-bru kɔ̀hɔ̀n kɪ yɔ hán.

12Anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ bɔ́ sán yɔ, bɔ́ wá tán yɔ eci-hán ndɔ lɔ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì bɪmɛ̀n: yɔ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnvra lɔ fɛn, ô yɔ cɔ́ y'ɔmùanmɛ̀n ci-zî.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Tɛ́n, nyɛ́n, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, edù ke bí ká nyɛ̀n anvrɛn-hán mɛ̀n.

14Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke sí wá ɛnyànmàn hɔ̀n léyi bɔ́ tán owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, nyɛ́n wá ndɔ lɔ owrúemɛ̀n, ô nyɛ́n cɔhɔ́ nɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n, ô anvɛvrà kè dú nɛ tɛn.

15Kɩ, nyɛ́n bí hán nɛ̀n egbri-wrɔn ci, tɛ́n nyɛ́n bi-dɔ́ nɛ̀n ɔwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì mɛ̀n.

Ɛnshifù mán ebinyan

16Ɛẅɛnwrɔn léyi dú anwɔwɔ shi-bɛ nɔn, kɛ̀ tán nyɛ̀n nɛ́n dùku anwɔwɔ ɛnvra lɔ fɛn mɛ̀n mán eci lɔ fɛn mɛ̀n. Ɛẅɛnwrɔn kè dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

17Mɛ́n dùku de mɛ̀n merɛ́n owrú ndɔ lɔ nɔn: Pɔlɛ̀n binyan. Nyàn ɔmu lɔ de me wá m'ɛwrú hɔ̀n lɔ fɛn ɛkɔrɛ̀ ɛmɛ̀n nɔn; Ɔmu lɔ de me merɛ́n owrú nɔn.

18Bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nboafɔ̀n lɔ kè dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Kpàkpà timote

Kpàkpà timote 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n yri kɛ và, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Zhezü Krisì sɛnkɛn-wrɔn, Ɔwɔ, bɔ́ ebɪdie-wrɔn mán Zhezü Krisi, bɔ́ esɛ́-wrɔn kɔrɛ̀levriemɛ̀n nɔn.

2Ebinyan ndɔ lɔ dú Timote tɛn, nɛ́n léyi nɛ̀n dú m'ɛnẅì annanwɔrɛ ankaẅìbùtan mɛ̀n nɔn: Ɔwɔ léyi dú bɔ́ Zi mán Zhezü Krisì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ tán mɛ́n nboafɔ̀n, ɛgbán-bɪ-ce mán anwɔwɔ.

Esùva-wá anhyɔ̀n wɔ hɔ̀n ankà tɛ̀sɛ̀n

3Ɛ̀ yɛ́ Efɛzɛ̀n anmàn hán ɔmu le mɛ̀n wá tán mɛ́n, ɛnvra léyi mɛ́n dù mɛ hɔ́n Maseduanɛ̀n kpɔsɔ wú nɔn. Nanvrɛn lɔ anwrɔn dù ke yé anhyɔ̀n wɔ ankà kɪ ke ji le ɛ̀ wá tán, yɔ kɛ́n ɔmùan yɔ hɛ́n.

4Ɛ̀ dɔ́ yɔ, yɔ tecüe edùgɔ̀n ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ mán yɔ nancüì hɔ̀n bí sheshe hɔ̀n lɔ ankà; ankà ndɔ hɔ̀n lɔ ke sí ecüìwrɔn kɪ, yɔ sí hán Ɔwɔ ankɔnda ankà ci léyi kɛ tán ɛnkrukɔrɛ̀ ankaẅìbùtan-ẅɛn mɛ̀n nɔn.

5Eci wá tán ndɔ lɔ, kɛ tán ɛcüɛ̀n léyi ke dú ɛnbɔrɛ fifiemɛ̀n, wàwúyɛ anvrɛnvrɛn mɛ̀n mán ankaẅìbùtan annanwɔrɛ mɛ̀n kɛ̀ và nɔn.

6Anwrɔn ndɔ hɔ̀n cɔ́hɔ́ esùnan anvrɛnvrɛn ndɔ lɔ wú kɪ zrɛ́n y'edomɛ̀n ɔbrɔ̀sà cüìwrɔn mɛ̀n.

7Yɔ bú y'edomɛ̀n yɔ hán ankà-yé-bɔ̀ eci léyi kɛ crɛ nyan Ɔwɔ nyanmàn ankà wú, tɛ́n yɔ sí yá, kɪ yɔ sí nyrɪɛn ankà léyi yɔ dɔ́ esɛ́ mɛ̀n nɔn, n'ɛwú ankà anvrɛnvrɛn.

8Bɔ́ nyri ɔmu le ɛnyanmàn zrɔ, ke dú kɛ yɛ hán n'ɛkɔrɛ̀-zì-ci.

9Ke ji le kɛ̀ bru bɔ̀ le ye sì wá ɛnyanmàn yɛ tàn anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n nɔn, tɛ́n yɛ hán ɛnyanmàn kɛ̀ dú eci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ mán ɛnkru shishi bɔ̀ tɛn, kɛ̀ dú anbɔrɛ-bɔ̀ mán ɛgbàn-hán-bɔ̀ tɛn, kɛ̀ dú anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n Ɔwɔ mán eci prɔnprɔn wá nɔn tɛn, kɛ̀ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke wri yɔ zi mán yɔ muan hɔ̀n, kɛ̀ dú anwrɔn wri bɔ̀,

10kɛ̀ dú ɛwúvà gbàngbàn-ẅɛn-bɔ̀, wúcɔ̀ hɔ̀n léyi ke dɛ́ y'edomɛ̀n, anwrɔn hɛ́-bɔ̀, anhyɔ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wá ɛyɔ̀n mùan, mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán eci nyantɛn kɛ kɛ́n ankà-yé annanwɔrɛ ezì nɔn tɛn.

11Ankà-yé ndɔ lɔ yɛ cɔ́ nɛ̀n Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi yɛ wá mɛ̀n antamɛ̀n, hɪ dú eci-zrɔ-Wɔ yri nvà, nɛ́n léyi nɛ̀n dú ɛnbɔrɛbru-shi-bɛ́ nɔn.

Enyrì-kùɛn-tán léyi dú Ɔwɔ léyi zrɔ nɔn tɛn

12Mɛ tán Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ɔkùɛn, nɛ́n léyi nɛ̀n tán mɛ̀n ecüì léyi mɛ́n cɔ̀ mɛ̀n hán m'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ nɔn. Mɛ tán nɛ̀n ɔkùɛn, nɛ́n léyi nɛ̀n ẅɛn m'esɛ́, kɪ nɛ̀n bí mɛ̀n n'eci-bɪtan kɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13kɩ nɛ̀n sì crɛ̀ nyan ɛnbìɛhɛ́n ci gbàngbàn léyi mɛ̀n hán nɛ̀n, mán ɔwra léyi mɛ̀n ku
nɛ̀n ɛwú nɔn. Tɛ́n Ɔwɔ nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀, ɔmuhi mɛ̀n sì ẅɛ̀n ankaẅìbùtan, kɩ mɛ́n sí
nyri eci léyi mɛ hán nɔn.

14Bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn ku mɛ̀n nɛ́n nboafɔ̀n bobrebe ɛwú, nɛ̀n tán mɛ̀n ankaẅìbùtan mán
ɛcüɛ̀n léyi dú Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nvà nɔn.

15Nyàn ankà annanwɔrɛ tɔ̀n léyi anwrɔn lɔ fɛn ke le shrì kɛ̀ bɩ nɔn: Zhezü Krisì vá
ɛnhibù lɔ wú, ô kɛ̀ bí ɛgbàn-hán bɔ̀ kɛ̀ die. Mɛ̀n krɛgbàn mɛ̀n vrán ɛgbàn-hán-bɔ̀ lɔ
fɛn,

16tɛ́n hɩ le kruhú de Ɔwɔ nyri mɛ̀n ɛnhyɔ̀bɔ̀ nɔn: nɛ̀n ji ɔmu le, Zhezü Krisì kɛ̀ yé le
mɛ̀n dú ɛgbàn-hán-wrɔn vri, hɩ le kruhú de ne yé n'ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n kɛ̀ dú sɛnpò kɛ tán
anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnbi tɔ̀n, ke le bú n'ankà kɛ̀ tán ankaẅì, kɩ kɛ lɛ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí
trɔa nɔn.

17Ɛnnɛ̀ncüì léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔtrɔ, ke sí wúɛ, ye sí kán kɩ dú Ɔwɔ zri nɔn, ɛmrɛ́n mán eci-
zrɔ dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

18Timote, m'ɛnẅì, mɛ tán mɛ́n eci-wá-tán ndɔ léyi dú Ɔwɔ-mùan-wú ankà-dɔ̀, hɩ yɛ dɔ́
ɛnbìɛhɛ́n vra ku mɛ́n ɛwú nɔn. Ke ji le ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ̀ dú v'ecüì anhà
ankrankran kɔ̀n léyi è dú ɛmɛ̀n nɔn,

19Ɛ̀ ẅɛn ankaẅì-bùtan mán wàwúyɛ ankrankran è hɛ́n. Anwrɔn janbɔ̀ krɔ kɛ̀ sì die yɔ
wàwúyɛ nukùɛ, hán tán kɩ y'ankaẅì-bùtan lɔ sɔ́n hɔ́n ɛnshiemɛ̀n.

20Y'ɛmɛ̀n lɔ yɛ cɔ́ Imene mán Alɛksandrɛ̀n; mɛ̀n bí yɔ mɛ̀n tán Anwarɔn, ô yɔ ván
ɔmu le ke ji le yɛ wá Ɔwɔ nɔn.

Kpàkpà timote 2

Ankà-yé, ɔwɔ-sɛ́n ankà wú

1Ɛnvrapkà lɔ, mɛ wá tán le yɛ sán Ɔwɔ eci, yɛ sɛ́n nɛ̀n, ye wùbi nɛ̀n, ô yɛ tán nɛ̀n
ɔkùɛn kɛ̀ dú ɛci kɔrɛkɔrɛ lɔ fɛn tɛn.

2Ke ji le yɛ sɛ̀n tán ɛnnɛncüì hɔ̀n mán ɛyri-ẅɛn-bɔ̀, ô bɔ̀ ẅɛn ɛwúvà wɔwɔ léyi ɛwá dú
ɛmɛ̀n, b'Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n và anvrɛnvrɛn mɛ̀n.

3Nyàn eci léyi zrɔ, kɩ kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀, bɔ́ Ebìdie-wrɔn

4léyi ke ji le anwrɔnẅì lɔ fɛn kɛ̀ cɔ́ ebìdie, ô yɔ nyri eci léyi dú ankà annanwɔrɛ nɔn.

5Ɔmuhi Ɔwɔ zri kɩ dù kɩ ɔwrɔn zri Zhezü Krisì dú Ɔwɔ mán anwrɔnẅì granmɛ̀n
nyɔnwrɔn, ɔwrɔnẅì Zhezü Krisì

6léyi srɔ n'edomɛ̀n anwɔba-ci, ô nɛ̀n srú bɔ́ lɛ fɛn nɛ̀n die. Ɔmu lɔ de ɛnvra léyi yɛ wá
nɔn, nɛ̀n yé tán le, Ɔwɔ ke ji le anwrɔnẅì lɔ fɛn kɛ̀ cɔ́ ebɩdie nɔn.

7Ndɔ lɔ kruhú de, yɛ wá mɛ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn léyi ke ji le kɛ̀ yé anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì
dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nɔn, ankaẅì-bùtan mán annànwɔrɛ ankà. Mɛ́n sí ẅɛn ɛyɔ̀n, mɛ dɔ́
annànwɔrɛ ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Me ji le eci lɔ fɛn mèn, anwrɔnẅì kɛ̀ sɛ̀n, yɔ sí ɛmàn fifi hɔ̀n ɛwú, ɛmɛ̀nhyì mán ecüìwrɔn hɛ́n ke bí dú ɛmɛ̀n.

9Me ji le wúyɔ̀ mán kɛ ẅɛn ɛci edomɛ̀n anvrɛnvrɛn, ɔwá mán edomɛ̀n ɛnhi-sí kɛ̀ dú ɛmɛ̀n; yɔ bí há ɛnkru vɛnvɛn, yɔ bí wá ansìkɛ mán ɛbrɛci brobebe edomɛ̀n, kɪ edomɛ̀n ẅɛn-ci mán ke bí dú eci-gbrɛ́n-ci,

10tɛ́n y'eci-hán kɛ̀ dú anvrɛnvrɛn, kɛ̀ cá wúyɔ̀ hɔ̀n léyi ẅɛn Ɔwɔ wá nɔn.

11Ke ji le wúyɔ̀ kɛ̀ cɔ́ ankà-yé ɔmùan-kɛ̀n-hɛ́n mèn mán edomɛ̀n ɛnhi-síemèn kokroo.

12Mɛ́n sí tán ɛnnyɔnwrɔn ɛkɔrɛ̀levri kɛ̀ yé ankà, ô kɛ̀ hɛ́n ɛncɔnwrɔn hán; ke ji le nɛ̀n kɛ́n ɔmùan nɛ̀n hɛ́n.

13Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ gɔ́ hán Adamɛ̀n, kɪ Ɛvɛ̀n kɛ́n nɛ̀n.

14Kɪ kɛ̀ sì dù Adamɛ̀n de kɛ̀ tezɛ̀ n'edomɛ̀n anwawrɔn kɛ̀ frɛ́n nɛ̀n, tɛ́n Ɛvɛ̀n léyi dú ɛnnyɔnwrɔn nɔn, de bru ɛfrɛ́n ankà mɛ̀n, kɪ fɔndɔ́n Ɔwɔ nyanmàn.

15Tɛ́n ɛnnyɔnwrɔn kɛ lɛ cɔ́ ebɪdie n'ɛẅì bîemɛn, ke dú kɛ ne dú ankaẅìbùtan ẅɛn mɛ̀n, ɛcüɛ̀n mán prɔnprɔn mɛ̀n, edomɛ̀n ɛnhi-sɪemɛ̀n.

Kpàkpà timote 3

Ɔwɔ-fɛcüè cüìcüì-bɔ̀

1Nyàn ankà-dɔ̀ tɔ̀n léyi dú annanwɔrɛ nɔn: ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kɛ̀ srɔ Ɔwɔ-fɛcüè-wrɔn cüìcüì hô, ne ji ɔkɔ̀hɔ̀n-hán ankrànkràn.

2Ke ji le Ɔwɔ-fɛcüè-wrɔn cüìcüì kɛ̀ dú ɛnyrɔnnanwrɔn anvrɛnvrɛn, ɛnnyɔnwrɔn zri nɛ́n cüì, nɛ́n bí dú ɛntàn-kɔ́n-wrɔn, nɛ̀n ẅɛn ɛnkruemɛ̀n mán ɛwá, nɛ̀n nyrì ẅɛn nɛ̀nnyànwrɔn, ô nɛ̀n nyrì yé eci;

3ke sí ji le nɛ̀n dú ɛntàn-mi-wrɔn mán eji-kɔ́n-wrɔn, tɛ́n nɛ̀n dú ɛnbɔrɛ-wɔ-wrɔn, ô nɛ̀n hán anwɔwɔ kɔhɔ̀n; ɔkùa ke bí dú n'ɛvɛ̀-cüɛn-ci;

4nɛ̀n nyrì ẅɛn n'ɛmɛ̀n mɛ̀n bɔ̀, ô n'ɛẅì hɔ̀n kɛ̀ ẅɛn n'ɛwá eci lɔ fɛn mɛ̀n.

5Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke sí nyri ẅɛn n'ɛmɛ̀n mɛ̀n bɔ̀ anvrɛnvrɛn, anhɔntan de nɛ lɛ hán, ô nɛ̀n nyrì ẅɛn Ɔwɔ-fɛcüè nɛ́n?

6Ke sí ji le nɛ̀n dú ɔwrɔn wrù Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n; ke dú ɔmu lɔ hô, nɛ lɛ hán tutre ci, kɪ ɔtrɔmɛ̀n lɔ, yɛ lɛ bɔ́ nɛ̀n nwù kɛ lɛ hán anwawrɔn hɔ́.

7Ke vru ke ji le nɛ̀n ẅɛn ɛwá anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì dù Krisì-sɛnkɛn-bɔ̀ nɔn y'ɛtɛ̀sɛ̀n, ô yɔ bí ẅɛn n'egbrì, ô nɛ́n bí bru anwawrɔn tanwrɔn lɔ mɛ̀n.

Ɔwɔ-fɛcüè ci-dɛ́-bɔ̀

8Ke ji le Ɔwɔ-fɛcüè ci-dɛ́-bɔ̀ mán kɛ̀ ẅɛn ɛwá mán ankà annanwɔrɛ dɔ̀; ke sí ji le yɔ mi ɛntàn kɛ̀ fɛ ɛwú, ô yɔ ji ɔkùa ɛfrɛ́n mɛ̀n;

9Ankaẅìbùtan annanwɔrɛ léyi dú Krisì mɛ̀n nɔn, yɔ ẅɛn nɛ̀n yɔ hɛ́n wàwúyɛ fifiemɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Ke ji le yɛ wɔɛn yɔ yɛ nyan; zɛtɛn, ke dú kɛ ye sì cɔ̀ eci gbàngbàn zriɛmén y'ɛwú, ɛkɔrèlevri dù yɔ lɛ hán Ɔwɔ-fɛcüè ci-dɛ́-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n.

11Yɔ wúyɔ̀ mán ke ji le kɛ̀ ẅɛn ɛwá; ô ke bí hán ankà-sí kɔ̀hɔ̀n; yɔ bí zî ɛci cüì, ô eci lɔ fɛn mèn lɔ yɔ di ɔmùanzri.

12Ke ji le Ɔwɔ-fɛcüe ci-dɛ́-wrɔn kè dú ɛnnyɔnwrɔn zri nén cüì, ô nèn nyrì ẅɛn n'ɛẅì hɔ̀n mán n'ɛmèn mèn bɔ̀ lɔ fɛn.

13Ɔwɔ-fɛcüè ci-dɛ́-bɔ̀ léyi kɛ hán y'ɔkɔ̀hɔ̀n anvrɛnvrɛn nɔn, yɔ ẅɛn ɛmrén anwrɔn lɔ fɛn zìwú kɪ ɛkɔrèlevri dù, yɔ lɛ dɔ́ ankaẅìbùtan léyi kɛ bɔsɔ́ bɔ́ mán Zhezü Krisì mɛhi nɔn yi ankà, esɛ́ mèn.

Ankà-bán-ankà vri lɔ

14Me merén mén owrú ndɔ lɔ, kɪ mèn ẅɛn esɛ́ le, mɛ lɛ và kán mén ɛnvra bruemèn.

15Tén, ke dú kɛ m'ɛvà lɔ kɛ mɔ̀ɛn hô, ɛwrú-ẅì ndɔ hɔ̀n lɔ ke le yé mén esù léyi ke ji le è nán Ɔwɔ mèn lɔ mèn nɔn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le Wɔ Fɛcüè kɔrɛkɔrɛ léyi dú ɔwɔn-hi-nan-bù, hɪ kɛ ẅɛn ankaẅì annanwɔrɛ hén nɔn.

16Hɛ̀ɛ̀, ye sì wrɔ́n anmanta rɔ́, nèn sevri ankà-bán-ankà léyi b'ankaẅì-bùtan ke yé nɔn! Krisì léyi srɔ, ndù hán ɔwrɔnẅì hɔ́ nɔn, Ɛnhén Prɔnprɔn yé le, nèn dú ɛnyrɔnnan-wrɔn kɪ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ cüe nèn ankɔrè ezìwúɛ. Yɛ dɔ́ n'ankà ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn, bobrebe bú n'ankà tán ankaẅì ɛnhibù wú, ye sí nèn ɛwú anhobí ci-zrɔ lɔ mèn.

Kpàkpà timote 4

Anwrɔn hɔ̀n léyi ke yé anhyɔ̀n-wɔ-ankà nɔn

1Ɛnhén kɛ dɔ́ kpete mèn le: ɛmɛẅi-trɔ vra hɔ̀n mèn lɔ, anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke le tecüe ankaẅìbùtan ô kɛ̀ kén ɛfrén hén hɔ̀n mán ankà-yé hɔ̀n léyi anwabɔ̀ kɛ tán nɔn ɛsèn.

2Yɔ lɛ teze y'edomèn yɔ tán anbradi-bɔ̀ mán anhyɔ̀n-bɔ̀ kɛ zrén yɔ, yɔ léyi ye di yɔ ɛnhyà gbɛnẅì wɔnsén nrèn wàwúyɛ wú nɔn.

3Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ dɔ̀ le, ke sí ji le ye yri ɛnnyɔnwrɔn, ye zî ɛci ndɔ hɔ̀n. Tén Ɔwɔ hán ɛcizî ndɔ hɔ̀n lɔ, ô ankaẅìbùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi nyri ankà annànwɔrɛ ke zî ɛci hɔ̀n lɔ Ɔwɔ sén mèn nɔn, kɛ̀ tán Ɔwɔ ɔkùɛn.

4Ɛci lɔ fɛn léyi Ɔwɔ hán nɔn zrɔ; nzriɛmén kè sì dù ɛkɔ̀nze-ci, tén ke ji le ye bí eci lɔ fɛn Ɔwɔ kùɛn tán mèn,

5ɔmuhi Ɔwɔ ankà-dɔ̀ mán ɔwɔ-sèn kɛ srɔ eci lɔ fɛn ɛcizî anvrɛnvrɛn Ɔwɔ zìwú nɔn.

Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn ankrankran tɔ̀n

6Ke dú kɛ e yé anwrɔn nén muan-ẅì hɔ̀n ankà ndɔ hɔ̀n lɔ hô, e le dú Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn ankrankran tɔ̀n, e le yé tán le ankaẅìbùtan ankà-dɔ̀ mán ankà-yé annanwɔrɛ léyi ɛ kén ɛsèn nɔn, dú v'ɛcizî.

7Tén è tecüe ɔbrɔ̀sà dùgɔ́n ankà hɔ̀n léyi kɛ kén ankaẅìbùtan ezì nɔn. Ɛ̀ hán kèkrèmèn, ô v'ɛwúvà lɔ kɛ̀ bá Ɔwɔ ɛtɛ̀sèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Edùwrú ẅia cüì-tán dú eci ankrankran, tɛ́n nɛ̀n dú eci ẅiɛ; Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n sɔ̀nba ẅɛn vɔ̀nshɛ́ eci lɔ fɛn mɛ̀n, ɔmuhi nɛ tán bɔ̀ ɛnhibù wú wúvà kɪ nɛ wá bɔ̀ ɛwúvà wrù mùan.

9Ndɔ lɔ dú ankà-dɔ̀ annànwɔrɛ tɔ̀n léyi ke ji le anwrɔn lɔ fɛn kɛ̀ bɪ nɔn.

10Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ bɔ́ kán ɛgbàn kɪ bɔ́ dú ɛcüìwrɔn mɛ̀n hô, bɔ̀ nyri ɔmu le, bɔ̀ bí bɔ́ esɛ́ lɔ bɔ̀ wá Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú anwrɔnẅì lɔ fɛn bɪdie-wrɔn, anannan le yɔ hɔ̀n léyi ẅɛn ankaẅìbùtan nɔn.

11Ɛ̀ wá tán, ô è yé eci ndɔ lɔ fɛn.

12Ke sí ji le ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ ẅɛn v'egbrì ɔmuhi è dú sùgban-wrɔn nɔn; tɛ́n è dú sɛnpò ɛ̀ tán ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀, v'ankà-dɔ́ mɛ̀n, v'esùnan mɛ̀n, v'ɛcüɛ̀n ci-hán mɛ̀n, v'ankaẅì-bùtan-ẅɛn mɛ̀n mán v'efifiemɛ̀n dù.

13È bí edùyì ɛ̀ krɛ́ anwrɔn lɔ fɛn zìwú, Owrú Prɔnprɔn lɔ, yakɛ kɛ̀ cɔ́ m'ɛvá bì, è yí anwrɔn edù, ô è yé Ɔwɔ ankà.

14Ɛnhɛ́n mɛ̀n cice léyi Ɔwɔ tán mɛ́n nɔn, e bí di nɛ̀n zàngɔnhán, ecice léyi yɛ tán mɛ́n ɛnvra léyi Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ dɔ́ ankà, kɪ ɛcüìcüì-bɔ̀ di mɛ́n ankɔrɛ̀ ɛwú nɔn.

15Ɛ̀ hán ndɔ lɔ esùva-wá mɛ̀n, è bí vɛ́n mumù lɔ fɛn ɛ̀ wá v'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Zɛtɛn yɔ lɛ fɛn yɔ lɛ kán v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán sùnàn.

16Ɛ̀ wá v'edomɛ̀n mán v'ankà-yé esùva. Ɛ̀ nyɔn ɛshishiemɛ̀n, ndɔ lɔ mɛ̀n. Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ ɛ hán ɔmu lɔ hô, e le bí vɛ́n mumù mán anwrɔn hɔ̀n léyi ke die mɛ́n nukùɛ nɔn è die.

Kpàkpà timote 5

Eci-hán ɔmùan-zri-di-bɔ̀ tɛ̀sɛ̀n

1E bí dɔ́ ebrè-di ankà ɛ tán nɛ̀ngbànvri-wrɔn, tɛ́n ɛ̀ yí nɛ̀n edù ankà-dɔ́ mɛ̀n kɛ̀ hán le e zi hɔ́. È hán sùgban-bɔ̀ hɔ̀n eci kɛ̀ hán le ɔmuan-ẅì hɔ̀n hɔ́,

2wúyɔ̀ cüìcüì hɔ̀n kɛ̀ hán le ɔmuan hɔ̀n hɔ́, mán sùgban wúyɔ̀ hɔ̀n kɛ̀ hán le ɔmuan-ẅì hɔ̀n wúyɔ̀ hɔ́, eci-hán fifiemɛ̀n.

3Ɛ̀ wá ɛngrɔn wúyɔ̀ hɔ̀n esùva ɛwá mɛ̀n, yɔ hɔ̀n léyi annànwɔrɛ mɛ̀n kɛ̀ sì ẅɛn anwrɔn nɔn.

4Tɛ́n ke dú kɛ ɛngrɔn-hi tɔ̀n ẅɛn ɛẅì hɔ̀n mán nɛ́n nán-ẅì hɔ̀n, ke ji le ɛẅì hɔ̀n lɔ kɛ̀ ván y'ankaẅìbùtan ẅɛ̀n hɛ́n kɛ̀ tán yɔ dùku y'ɛmɛ̀n-bɔ̀, kɛ̀ dú ɛnvrakpà ci-hán, yakɛ yɔ tán yɔ eci léyi dú y'ɛkɔrɛ̀-wá ci nɔn. Nyàn eci léyi kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ nɔn.

5Ɛngrɔn-hi léyi annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, dú nɛ́n zri, kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n hɪ ká wá nɛ̀n esùva nɔn, bí n'esɛ́ wá Ɔwɔ mɛ̀n; ɛnnyran mán ɛcɛ̀n nɛ sɛ́n Ɔwɔ, ô kɛ̀ wá nɛ̀n ɛkɔrɛ̀.

6Tɛ́n ɛngrɔn-hi léyi n'ankàtro dú ɔkoran wú nɔn, nɛ́n wù kɪ nɛ̀n yɛ́, ke dú kɛ nɛ́n kɔrɛ̀ nɛ̀n yɛ́ mán.

7Nyàn ankà léyi ke ji le è kore yɔ, ô ye bí cɔ́ eci-gbàngbàn zrɪɛmɛ́n y'ɔwú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n, ke sí wá n'ɛmɛ̀n-wrɔn esùva, annànnàn le nɛ́n dùku n'ɛmɛ̀n-bɔ̀, nɛ frɛ́n n'ankaẅì-bùtan kɪ, nɛ̀n krɛfɔn nɛ̀n vrán ɔwrɔn tɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankaẅì-bùtan nɔn.

9Ke dú kɛ ɛngrɔn-hi ke ji kɛ wá n'ebi owrúemɛ̀n, ô kɛ̀ hán Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n, ke ji le ke sì zrɔ̀a mán nɛ̀n ẅɛn ɛnnànwàn kru ɛkoẅi anhɔ̀n. Zɛtɛn ke ji le nɛ̀n di ɛngrɔn ɛdɛ̀n zri,

10ô ye nyri n'ɛci ankrànkràn hɔ̀n léyi nɛ̀n hán nɔn, mán ɔmu le nɛ̀n hán nɛ̀n wɔrɔ n'ɛẅì hɔ̀n, nɛ̀n nyrì ẅɛn nɛ̀nnyàn-bɔ̀, nɛ̀n jru ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ annan, nɛ̀n wá ɛmian bɔ̀ ɛkɔrɛ̀, ô nɛ̀n hán ɛci anvrɛnvrɛn mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ hɔ̀n.

11Ɛngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n léyi dú sùgban wúyɔ̀ nɔn, ke sí ji le ɛ wá yɔ ebi owrúemɛ̀n; ɔmuhi ɛnvra léyi yɔ wúcɔ̀-yirì ankàtro kɛ vá yɔ ɛnkruemɛ̀n nɔn, yɔ sì vru nyan Krisì ezì hɛ̀,

12kɪ ɔmu lɔ de yɔ bru ɛgbàn mɛ̀n ɛnvra léyi yɔ teze yɔ kpàkpà mùan-wá Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n nɔn.

13Kɪ ɛnvra léyi yɔ sì vrù ẅɛ̀n eci zriɛmɛ́n hán nɔn, yɔ ẅɛn eci-hán wrù kɪ yɔ ci ebí-bí; tɛ́n eci léyi zeze krɛgbàn nɔn, yɔ srɔ ɛdrɛ́ wúyɔ̀ kɪ yɔ dɔ́ ankà lɔ fɛn, yɔ dɔ́ ankà léyi ke sí crɛ nyan yɔ nɔn.

14Hɪ le kruhú de me ji le ɛngrɔn-wúyɔ̀ léyi dú sùgban wúyɔ̀ nɔn, kɛ̀ vru kɛ̀ yiri wúcɔ̀, yɔ bî ɛẅì, ô yɔ nyrì ẅɛn y'eyiri-bí, ô yɔ bí tán bɔ́ ɛgbri-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀levri kɛ dɔ́ ankà-gbàn ke kú bɔ̀ ɛwú.

15Ɔmuhi ɛngrɔn-wúyɔ̀ janbɔ̀ cɔhɔ́ Ɔwɔ levri ô kɛ kɛ́n Anwa-wrɔn ɛsɛ̀n.

16Tɛ́n ke dú kɛ ankaẅìbùtan-hi tɔ̀n ẅɛn ɛngrɔn-wúyɔ̀ dú n'ɛmɛ̀n lɔ mɛ̀n, ke ji le nɛ̀n wá yɔ esùva, ô yɔ bí srɔ Ɔwɔ-fɛcüè lowru, ô Ɔwɔ-fɛcüè mán kɛ̀ cɔ́ ɛyri kɛ̀ wá ɛngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n anwrɔn annànwɔrɛ mɛ̀n nɔn, ɛkɔrɛ̀.

17Ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi kɛ nyrɔn Ɔwɔ-fɛcüè lɔ nɔn, zrɔ tán le y'ɔwɔ̀ɛn-dì lɔ kɛ̀ hɔ́n ɛwú, anannan le yɔ hɔ̀n léyi kɛ dɔ̀, kɪ ke yé Ɔwɔ ankà nɔn.

18Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Owrú kɛ dɔ̀ le: “Ɛnnànman léyi kɛ hán ɔkɔhɔ̀n ankɛ̀tɛ mɛ̀n nɔn, ye bí kora nɛ̀n ɔmùan”, kɪ: “Ɔkɔhɔ̀n hán-wrɔn ẅɛn ɔwɔ̀ɛn-di kɔrɛ̀levri.”

19E bí shri ankà-gbàn tɔ̀n léyi yɛ lɛ dɔ̀ ku ecüìcüì-wrɔn tɔ̀n ɛwú, ke dú kɛ ankà lɔ kɛ̀ sì ẅɛ̀n dalɛfuɛdi-bɔ̀ anhyrɛ̀ mán anhɔ̀n.

20Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ hán eci-gbàngbàn tɔ̀n, ɛ dɔ́ nɛ̀n ankà anwrɔn mɛ̀n, ô anwrɔn ndɔ lɔ mán kɛ ẅɛn ɛnjansù.

21Mɛ sán mɛ́n eci-hán ndɔ lɔ Ɔwɔ zìwú ɔmùan-ɛwú-síemɛ̀n, Zhezü Krisì zìwú mán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n zìwú: ɛ̀ wá eci-hán ndɔ léyi mɛ́n wá tán mɛ́n nɔn, ɛnyrɔnnan mɛ̀n, e bí hán eci kɛ vɛ́n ɔwrɔnwrɔn tɛ̀sɛ̀n.

22E bí cüi edù, e di ɔwrɔn tɔ̀n ankɔrɛ̀ ɛwú, ô ɛ wá nɛ̀n ecüìcüì, Ɔwɔ-fɛcüè mɛ̀n. E bí bru anwrɔn nyantɛn hɔ̀n gbàn-hán lɔ mɛ̀n: ɛ̀ dú ɛfifiemɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Ɛ̀ kɛ́n v'ɛnshi zri mì lɔ ɛ̀ hɛ́n, tɛ́n ɛ̀ bí ɛntàn wɔnsɛn ẅiɛ, ô kɛ̀ wá mɛ́n ɛkɔrɛ̀ ɛcizîemɛ̀n, ɔmuhi ɛnlɔẅiɛ kɛ dá mɛ́n frɛfrɛ nɔn.

24Anwrɔn janbɔ̀ gbàn, yɛ kán kpetee yakɛ ye ci yɔ ɛmrɛ̀n; tɛ́n anwrɔn nyantɛn hɔ̀n yri tɛn, ɛnvra kɛ vacì yakɛ yɔ kɔnbru.

25Ɛci ankrankran hán lɔ mán, yɔ mán yɛ kán yɔ kpetee, kɪ yɔ hɔ̀n léyi ye sì gɔ̀ kàn mán nɔn, ke sí dú ɛban mɛ̀n.

Kpàkpà timote 6

1Anwrɔn hɔ̀n léyi dú anwɔ̀n-bɔ̀ nɔn, ke ji le yɔ tán y'ankà-yé-bɔ̀ lɔ ɛwá lɔ fɛn léyi dú yɔ tɛn nɔn, ô ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke bí dɔ́ ɔwɔra-ankà kɛ̀ tán Ɔwɔ bi lɔ mán b'ankà-yé lɔ.

2Ke dú kɛ y'ankà-yé-bɔ̀ lɔ dú ankaẅìbùtan-ẅɛn-bɔ̀, ke sí ji le y'anwɔ̀n-bɔ̀ lɔ kɛ̀ hán yɔ wawa, ɔmuhi yɔ dú yɔ muan ẅì hɔ̀n nɔn. Tɛ́n ke ji le anwɔ̀n-bɔ̀ lɔ, kɛ̀ dú y'ankà-yé-bɔ̀ ci-bìtan-bɔ̀ anvrɛnvrɛn, ɔmuhi y'ankà-yé-bɔ̀ lɔ, dú ankaẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ léyi Ɔwɔ kɛ cüɛ̀n nɔn.

Anhyɔ̀n wɔ hɔ̀n ankà-dɔ̀ mán ɛnnɛ̀ncüì-dì annanwɔrɛ

Nyàn eci léyi ke ji le è yé, ô ɛ̀ wá tán nɔn.

3Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke yé Ɔwɔ ankà nyantɛn, ke dú kɛ nɛ cɔ́hɔ́ bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì ankà-dɔ̀ annanwɔrɛ levri wú mán ankà-yé léyi dú b'ankaẅìbùtan lɔ wú nɔn,

4nɛ̀n dú tùtre-wrɔn mán ɔbrɔ̀sà-wrɔn léyi kɛ̀ sì nyrì eci zriɛmɛ́n nɔn. Ecüìwrɔn mán ankà-sí lɔẅiɛ dú nɛ̀n edòmɛ̀n ankà-dɔ̀ wú. Nanvrɛn de yɛ cɔ́ ecüì-hi-kɔ̀n, ɛjìkɔ̀n, ɛwora, ɔwrɔn ankàtro-gbàngbàn-ẅɛ̀n,

5mán ecüìwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ hɪ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛyɔ̀n hɛ́n dú angranmɛ̀n, kɪ ankaẅì annànwɔrɛ ankà zrɛ́n yɔ ɛnkruemɛ̀n nɔn. Yɔ tro le, Ɔwɔ mɛ̀n ankaẅì-bùtan ẅɛ̀n lɔ, dú eci léyi kɛ tán ɛnnɛncüì-dì nɔn.

6Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ mɛ̀n ankaẅìbùtan ẅɛ̀n lɔ dú ɛnnɛ̀ncüì-dì vri, ke dú kɛ eci léyi ɛ ẅɛ̀n nɔn kɪ, ke dú v'ɛvɛ̀ cüɛn-ci.

7Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ̀ sì sì eci zriɛmɛ́n ɛnhibù ndɔ lɔ wú, kɪ bɔ̀ sì ẅɛ̀n eci zriɛmɛ́n, hɪ b'á bɪ bɔ̀ hɔ̀n nɔn.

8Tɛ́n ke dú kɛ bɔ̀ ẅɛn ɛcizî mán edùkuci, ndɔ lɔ kɛ lɛ krɔn bɔ̀.

9Tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ di ɛnnɛ̀ncüì nɔn, ke bru ɔwɔɛ̀n-nyan mɛ̀n, kɪ kɛ hán tán, yɔ bru ɔbrɔ̀sà ankà-tro gbàngbàn brobebe tanwrɔn mɛ̀n, kɪ ke sí anwrɔnẅì ɛmian mɛ̀n mán ɛzrɛ́n mɛ̀n.

10Ɔmuhi ɔkùa cüɛ̀n dú ɛgbànkàn mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ lɔ fɛn y'annyràn nɔn. Anwrɔn janbɔ̀ ɔkùa-ji afuyà dú yɔ ɛnbɔrɛ mɛ̀n, hán tán kɪ yɔ dú ɛzrɛ́n mɛ̀n esù she, ankaẅìbùtan tɛ̀sɛ̀n kɪ yɔ bí ɛgbànkàn yɔ wá edòmɛ̀n.

Ankà wá tán

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Tɛ́n vɛ́n, Ɔwɔ-wrɔn, e bí hán ndɔ lɔ fɛn. È ji ɛnyrɔnnan, Ɔwɔ-tɛsɛ̀n-sɔ̀nba, ankaẅìbùtan, ɛcüɛ̀n, ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n mán ɛnbɔrɛ-wɔ̀.

12Ɛ̀ kɔ́n ankaẅìbùtan ankrànkràn jì; è bí ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn, ɔmuhi Ɔwɔ bi mɛ́n ô è nyri ɛwúvà ndɔ lɔ ɛnvra léyi è dɔ́ v'ankaẅìbùtan ẅɛn ankà dalɛfuɛ-di-bɔ̀ bobrebe zìwú nɔn.

13Ɔwɔ zìwú, nɛ́n léyi nɛ tán eci lɔ fɛn ɔkɔrɛ̀ wúvà mán Zhezü Krisì zìwú, nɛ́n léyi Pilatɛ̀n zìwú, nɛ̀n dɔ́ nɛ́n dalɛfue-di ankà ankrankran ankaẅìbùtan ẅɛ̀n wú nɔn, mɛ wá tán mɛ́n le:

14Ɛ̀ wá ɛnyanmàn léyi ɛ cɔ̀ nɔn, è ẅɛn nɛ̀n è hɛ́n ɛfifiemɛ̀n, ɛnbrá ke bí dú nɛ̀n edomɛ̀n hàn kɪ kɛ̀ cɔ̀ ɛnbì léyi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɛ lɛ srɔ nɔn.

15Krisì và bì ndɔ lɔ kɛ lɛ cɔ̀, ɛnvra léyi Ɔwɔ wá tán nɔn, nɛ́n léyi nɛ́n dú ɛyri-ẅɛnwrɔn zri lɔ nɔn, ɛnbɔrɛ-bru shi-bɛ́, ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n Nɛ̀ncüì mán ɛẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn y'Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

16Nɛ́n zri kɪ nɛ́n sí wúɛ, nɛ̀n sɔ́n ebí ɛyrikàn tɔ̀n mɛ̀n, ɛyrikàn léyi ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n ke sì sɔ̀nba ɛtɛsɛ̀n rɔ́ nɔn. Ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n kɛ vá kán nɛ̀n mrìmrì kɪ ke sì kán nɛ̀n rɔ́. Ɛmrɛ́n mán ɛkɔrɛ̀-srɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ nɔn, dú nɛ tɛn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

17Ɛ̀ wá tán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ɛnhibù wú nɛ̀ncüì-di-ci hɔ̀n lɔ nɔn, yɔ bí hán tùtre ci; è dɔ́ yɔ yɔ bí bí y'esɛ́ lɔ yɔ wá ɛnnɛ̀ncüì-di-ci ndɔ hɔ̀n léyi dú eci vàcí ci nɔn mɛ̀n, tɛ́n Ɔwɔ mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ tán eci lɔ fɛn kɪ nɛ́n sí wɔɛn hán nɔn, ô bɔ́ dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n.

18Ɛ̀ wá tán yɔ hán anvrɛn, yɔ di ɛnnɛ̀ncüì eci ankrankran hán mɛ̀n, yɔ bí hán kɔté ci, ô ɛci léyi yɔ ẅɛ̀n nɔn, yɔ mán yɔ nyran hɔ̀n mɛhi yɔ dɛ̀.

19Ɔmu lɔ, yɔ borɛ anvrɛn hán ankrankran ɛkru, kɛ̀ dú ɛnvra-trɔ mùan mɛ̀n tɛn, ô yɔ cɔ́ annanwɔrɛ wúvà-kɔrɛ̀.

20Annyran anvrɛn Timote, è hɛ́n esùva-wá mɛ̀n, eci léyi yɛ wá mɛ́n antamɛ̀n nɔn. È teze ɛdrɛ̀ woro hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n ankaẅìbùtan ankà ezì nɔn, e bí mrɛ́n ɔmùan ankà lɔ fɛn mɛ̀n, ɛ dɔ́ le, è ẅɛn ɛnkruemɛ̀n.

21Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwrɔn ndɔ hɔ̀n ke tro le yɔ ẅɛn ɛnkruemɛ̀n, kɪ yɔ cɔ́hɔ́ ankaẅì-bùtan levri wú. Ɔwɔ boafɔ̀n kɛ̀ và dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Anhyrɛmèn timote

Anhyrɛmèn timote 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn yri kɛ và, nén léyi nèn dú Zhezü Krisì kɔhɔ̀n-wá-wrɔn Ɔwɔ kɔrèlevriemèn, kɪ yɛ tán nèn nèn dɔ́ ɛwúvà-kɔrè léyi yɛ wá bɔ̀ ɔmùan Zhezü Krisì bɪmèn nɔn yi ankà.

2Timote, m'ɛnẅì anvrɛn: Ɔwɔ léyi dú bo Zi mán Zhezü Krisì bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn kè tán mén nboafɔ̀n, ɛgbàn-bɪce mán anwɔwɔ.

Enyri-cüèn-tán mán edùyì ɔmùan-zri-dì ci-hán mèn

3Mɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn, nén léyi mèn dú n'eci-bìtan-wrɔn wàwúyɛ fifiemèn, hán ɔmu le annancüì hòn hán nɔn. Mɛ tán nèn ɔkùɛn ɛnvra lɔ fɛn léyi, ɛnnyran mán ɛcèn, me tro v'ankà m'ɔwɔ-sèn hòn lɔ mèn nɔn.

4V'anvɛshi ankà ke bru mèn kɪ mɛ ẅɛn esɛ́ bobrebe le, mèn vru mèn kán mén, ô pɔpüè kè yí mèn edomèn.

5Mèn ẅɛn v'ankaẅìbùtan annanwɔrɛ ankàtro, ankaẅìbùtan ndɔ léyi tán enyi Lohisèn mán ɔmùan Enisèn ecüì yakɛ cɔ́ mén nɔn. Mèn ẅɛn esɛ́ le, ankaẅìbùtan lɔ vén mán, dú mén ɛmèn.

6Hɪ le kruhú de me kro mén n'ankà: è hán ecice léyi Ɔwɔ tán mén ɛnvra léyi mèn di mén ankɔrè ɛwú nɔn, kè dú v'ɛwúvà mèn.

7Ɔmuhi Ɛnhén léyi Ɔwɔ tán bɔ̀ nɔn ke sí tán bɔ̀ ɛjè; tén Ɛnhén ndɔ lɔ ke yí bɔ̀ ecüì edomèn, nɛ tán ɛcüèn mán bɔ́ edòmèn nyrì ẅèn.

8Anvɛvrà ke bí ẅɛn mén bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn dalɛfue-diemèn; m'ɛkruhú mán, anvɛvrà ke bí ẅɛn mén, mèn dú anwɔn-mèn-wa-wɔn mèn n'ɛkruhú. Tén, è shri ɛgbànkàn è bɪ vén mán mèn mɛhi Ɛmɛẅi ankà Ankrankran kruhú, ô è ẅɛn esɛ́ ecüì léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn hɪ wú.

9Nén de nèn bí bɔ̀ nèn die kɪ nèn bi bɔ̀ bo dú nén fɛcüè, kɪ kè sì dù bɔ́ eci anvrɛnvrɛn hán mèn, tén nén dùku n'ankɔ́nda ci-hán mán nén nboafɔ̀n kruhú. Nèn tán bɔ̀ nboafɔ̀n ndɔ lɔ Zhezü Krisì bɪmèn, yakɛ cɔ́ ɛnvra hòn lɔ fɛn y'ɛnkrubɔmèn,

10tén nèn yé bɔ̀ nboafɔ̀n ndɔ lɔ zɛtè lɔ ɛnvra léyi bɔ́ Ebɪdiewrɔn Zhezü Krisì nvà nɔn. Nén de nèn trɔ owù kɔrèsrɔn lɔ kɪ, Ɛmɛẅi ankà Ankrankran bɪmèn lɔ, nèn yé ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

11Ɔwɔ wá tán mèn, mèn dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ, ɔmuhi mèn dú n'ɔkɔhɔ̀n-wá-wrɔn mán n'eci-yé-wrɔn,

12kɪ ndɔ lɔ kruhú de mɛ kán ɛgbàn ndɔ hòn lɔ nɔn. Tén ɛnjansù ke sí ẅɛn mèn, ɔmuhi mèn nyri ɔwrɔn léyi mèn ẅɛn esɛ́ n'ɛwú kɪ mèn nyri ɔmu le nèn ẅɛn ɛkɔrèsrɔn nɛ lɛ hén eci léyi nèn wá mèn antamèn, hàn kɪ kɛ lɛ cɔ́ ɛmrènci bì lɔ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13È bɪ kɛ̀ dú vɛ́n sɛnpò annànwɔrɛ ankà-dɔ̀ léyi mɛ̀n tán mɛ́n nɔn, ɛ̀ nyɔn ɛshishiemɛ̀n
ankaẅìbùtan mɛ̀n mán ɛcüɛ̀n léyi bɔ̀ cɔ́ Zhezü Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn.

14Ankà-yé anvrɛnvrɛn hɔ̀n léyi yɛ tán mɛ́n nɔn, ɛ̀ ẅɛn yɔ ɛ̀ hɛ́n Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi dú
bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn, n'ɛkɔrɛwá mɛ̀n.

15Hán ɔmu le e nyrì nɔn, yɔ lɛ fɛn léyi yɔ dú Azi kpɔsɔ wú nɔn, yɔ teze mɛ̀n, y'ɛmɛ̀n
lɔ, mɛ krɛ́ Fizhɛlɛ̀n mán Ɛrmozhɛnɛ̀n.

16Ɛẅɛnwrɔn yɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ, kɛ̀ wá Onesifɔrɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ ɛkɔrɛ̀, ɔmuhi ne bi ɛnbɔrɛ nɛ
wá mɛ̀n frɛfrɛ nɔn. Anvɛvrà kɛ̀ sì ẅɛn nɛ̀n m'ɛkruhú, mɛ̀n léyi mɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-
wɔn mɛ̀n nɔn;

17tɛ́n, ɛnvra lɔ tɛ̀ léyi nɛ̀n bru Rɔmɛ̀n anmàn nɔn, nɛ̀n ji mɛ̀n edùyiemɛ̀n hàn kɪ cɔ́
ɛnvra léyi nɛ̀n cɔ́ mɛ̀n nɔn.

18Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ hán tán nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ yɔ̀bɔ̀-nyrì lɔ ɛmrɛ̀nci bì lɔ. È nyri anwrɛnvrɛn mɛ̀n
anvrɛn hɔ̀n lɔ fɛn léyi nɛ̀n hán mɛ̀n Efɛzɛ̀n anmàn nɔn.

Anhyrɛmɛ̀n timote 2

Zhezü Krisì gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n léyi ke di ɔmùan-zri nɔn

1Vɛ́n m'ɛnẅì, ɛ̀ bí ecüì, nboafɔ̀n léyi dú Zhezü Krisì yri vá cɔ́ bɔ̀ nɔn n'ɛmɛ̀n.

2Ankà léyi ɛ̀ yá mɛ̀n dɔ́ dalɛfuɛ-di-bɔ̀ bobrebe zìwú nɔn, ɛ̀ bí ankà lɔ ɛ̀ tán anwrɔn hɔ̀n
léyi ɛ̀ ẅɛn esɛ́ y'ɛwú nɔn, kɪ yɔ mán yɔ lɛ ẅɛn ecüì yɛ lɛ dɔ̀ yé anwrɔn nyàntɛn.

3È bí v'ɛgbànkàn hɔ̀n kɛ̀ hán Zhezü Krisì mùan-zri-di gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n hɔ́.

4Gɔliɛ-wrɔn tɔ̀n léyi dú n'ɔkɔ̀hɔ̀n hàn mɛ̀n nɔn, ke sí bí n'ɛwúvà ankà ke gbro n'ɔkɔhɔ̀n
lɔ mɛ̀n, ke dú kɛ ne ji le nɛ́n gɔliɛ-wrɔn cüìcüì kɛ̀ cüɛn nɛ̀n.

5Ànnyàn-kɔ́n-wrɔn léyi ke ji kɛ kɔ̀nkà nɔn, ke ji le nɛ́n nyrì kɔ́n ànnyàn lɔ n'ɔkɔrɛ̀zì.

6Ecitɛ́-wrɔn léyi hán ɔkɔ̀hɔ̀n shishi ankɛ̀tɛ́ mɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú ɛnvrapkà wrɔn léyi ke ji le
kɛ̀ cɔ́ antɛẅì nɔn.

7È tro ɛnkruemɛ̀n anvrɛnvrɛn ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn. Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ wá mɛ́n ɛkɔrɛ̀, ô ɛ̀
nyri eci lɔ fɛn.

8Zhezü Krisì ankà ke bru mɛ́n, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Davidɛ̀n mɛẅi-wrɔn, kɪ dú owú bɔ̀ mɛ̀n
vá ɔkɔrɛ bɔ̀ mɛ̀n, hán ɔmu le Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn léyi mɛ dɔ́ n'ankà ke yé nɔn.

9Ɛmɛẅi ankà Ankrankran ndɔ lɔ kruhú de mɛ̀n dú ɛgbànkán mɛ̀n, kɪ yɛ wá mɛ̀n angán
hán eci gbàngbàn-hán-wrɔn hɔ́. Tɛ́n Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ lɔ, kɛ̀ sì dù angán mɛ̀n!

10Hɪ le kruhú de mɛ̀n shri fɛn mɛ́n bɪ, kɛ̀ dú anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrɛ́n bɪ nɔn,
y'anvrɛn, ô yɔ mán yɔ cɔ́ ɛnkru-kɔrɛ̀ léyi dú Zhezü Krisì yri nvà, hɪ mán ecizrɔ léyi ke
sí trɔa nɔn.

11Nyàn ankà-dɔ̀ léyi dú annanwɔrɛ nɔn: “Ke dú kɛ bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bo wù hô, bɔ́ mán
nɛ́n mɛhi bɔ́ lɛ kɔrɛ̀ bɔ́ le dù;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12ke dú kɛ bɔ́ nyɔn ɛshishiemɛ̀n, bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bɔ́ lɛ ẅɛn ɛyri; ke dú kɛ bɔ́ kɔ́n nɛ̀n
bɔ́ ze, nɛ́n mán nɛ lɛ kɔ́n bɔ̀ ne le ze;
13ke dú kɛ bɔ́ sí di ɔmùan-zri, nɛ tɛn ne di ɔmùan-zri, ɔmuhi nɛ́n sì ẅɛn ɛyɔ̀n nɛ̀n tán
n'edòmɛ̀n rɔ́ nɔn."

Ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n léyi yɛ mrɛ́n nɔn

14È kro yɔ lɛ fɛn ankà ndɔ lɔ, ô ɛ̀ dɔ́ yɔ ɔmùan ɛwú-síemɛ̀n Ɔwɔ zìwú le, yɔ bí sî ankà,
ankà-dɔ̀ wú. Ankà-sî ndɔ hɔ̀n lɔ dú eci woro, tɛ́n yɔ zrɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ke die ankà
nukùɛ nɔn.

15Ɛ̀ hán kèkrèmɛ̀n Ɔwɔ zìwú lɔ, yɛ mrɛ́n mɛ́n kɛ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn tɔ̀n léyi
n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán ke sí tán anvɛvrà kɪ kɛ dɔ́ annànwɔrɛ mɛẅi ankà lɔ anvrɛnvrɛn mɛ̀n.

16È teze ɛdrɛ̀ woro hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n ankaẅìbùtan ezì nɔn, ɔmuhi anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ
hán yi kɔ̀hɔ̀n lɔ nɔn, kɛ cɔhɔ́ Ɔwɔ tɛsɛ̀n esù she.

17Y'ankà-yé lɔ ndù cá eci-fɔn léyi jru kɪ kɛ rá anẅia nɔn. Ɛnu lɔ me trɔ Imene mán
Filɛtɛ̀n ankà:

18yɔ cɔhɔ́ ankaẅì annanwɔrɛ levri wú kɪ yɔ zrɛ́n anwrɔn bobrebe ankaẅì-bùtan, kɪ yɔ
dɔ̀ le, bɔ̀ cɔ́ b'owúemɛ̀n-dúfrɔ́ lɔa.

19Ɔmu tɛ̀kɪ ɛbù-hi-nan hɔ̀n léyi Ɔwɔ wá ɛnhibí nɔn dú edùsɔ mɛ̀n. Nyàn ankà-dɔ̀ hɔ̀n
léyi ye merɛ́n yɛ wá yɔ ɛwú nɔn: "Ɛẅɛnwrɔn nyri nɛ́n fɛcüè hɔ̀n", kɪ: "Ɔwrɔn totɔtɔ̀n
léyi kɛ dɔ̀ le nɛ́n dú Ɛẅɛnwrɔn tɛn nɔn, ke ji le nɛ̀n crɛ ejüi nɛ̀n sɔ́n ɛgbàn."

20Kè sì dù ansìkɛ mán ɔkùa-ci kɪ, de yɛ hɛ́n ɔwɔn vriemɛ̀n, ɛci ndɔ hɔ̀n ndù dú ɛtɛ̀ mán
antà ci. Kpàkpà ci lɔ, ye sí yɔ ɛntrɛ ɛnvra léyi ɔkoran vri ke dù nɔn, ndɔ lɔ dú ɛnvra lɔ
fɛn ci-hán kɔ̀hɔ́n mɛ̀n.

21Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke fi n'edomɛ̀n ɛgbàn hɔ̀n lɔ fɛn léyi mɛ́n krɛ̀ nɔn hɪ wú, nɛ lɛ
krɔn kpehɛ́n nɛ̀n hán ɔkɔ̀hɔ̀n wrù nyàntɛn hɔ̀n: nɛ̀n dú nɛ́n mumù lɔ fɛn n'ankà-yé-
wrɔn tamɛ̀n, nɛ̀n dú yi kɔrɛ̀-wá-wrɔn, nɛ̀n krɔn kpehɛ́n ô nɛ̀n hán eci anvrɛnvrɛn.

22È teze sùgban-ẅì hɔ̀n mɛ̀n afùyà ci-hán hɔ̀n lɔ; è ji ɛnyrɔnnan, ankaẅìbùtan, ɛcüɛ̀n,
anwɔwɔ vɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnbɔrɛ fifiemɛ̀n, ke bi Ɛẅɛnwrɔn nɔn.

23Tɛ́n è teze nmù mán ɔbrɔ̀sà cüìwrɔn hɔ̀n lɔ: è nyri ɔmu le yɔ sí ɛdrɛ̀.

24Tɛ́n, ke sí ji le Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan-wrɔn kɛ̀ hán ɛdrɛ́-ci. Ke ji le nɛ̀n ẅɛn ɛcüɛ̀n
anwrɔn lɔ fɛn tɛsɛ̀n, nɛ̀n nyrì yé eci, ô nɛ̀n ẅɛn ɛnbɔrɛ nɛ̀n hɛ́n ankà gbàngbàn hɔ̀n lɔ
fɛn léyi yɛ dɔ́ ku nɛ̀n ɛwú nɔn,

25ke ji le nɛ̀n yé n'ezì-kɛ́n-bɔ̀ ankà anwɔwɔ mɛ̀n: me bú tán le, Ɔwɔ kɛ lɛ tán yɔ ɛnkru-
sàn-crɔn, ô yɔ nyri ankà annanwɔrɛ.

26Zɛtɛn yɔ lɛ cɔ́ y'ɛnkruemɛ̀n ankà-yrì, kɪ yɔ lɛ cɔhɔ́ anwa-wrɔn tanwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn
yɔ hɛ́n n'ɛkɔrɛ̀levri wú nɔn mɛ̀n.

Anhyrɛmɛ̀n timote 3

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɛmɛẅitrɔ vra hɔ̀n lɔ

1Ankà ndɔ lɔ kè bru mɛ́n anvrɛvrɛn: ɛmɛẅitrɔ vra hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ɛgbànkán bì hɔ̀n ke le dù.

2Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwrɔnẅì kɛ lɛ ẅɛn kɔ̀té, yɔ lɛ srɔ ɔkùa nɛ́n nyran anvrɛn hɔ̀n, yɔ lɛ dú ɔmùan-gbú-bɔ̀ mán tùtre-bɔ̀; yɔ lɛ wɔra Ɔwɔ kɪ yɔ lɛ kɛ́n yɔ zi mán yɔ muan hɔ̀n ezì, yɔ sì nyri anvrɛn, kɪ yɔ sì ẅɛn eci prɔnprɔn wá;

3yɔ lɛ ẅɛn ɛnkru shishi, ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì ke sì dú yɔ ɛmɛ̀n, yɔ lɛ ẅɛn ɛyɔ̀n ku anwrɔn ɛwú, yɔ lɛ hán ɛnkru-fé ci, yɔ lɛ ẅɛn anbɔrɛ kɪ yɔ le dú eci ankrankran gbri-bɔ̀;

4yɔ lɛ dú ankà-mrɛ́n-bɔ̀ kɪ tùtre ke le yí yɔ ɛnbɔrɛ mɛ̀n, yɔ lɛ cüɛn ɛmankɔ̀n kɛ lɛ vrán Ɔwɔ;

5yɔ lɛ di ankaẅìbùtan-ẅɛn-bɔ̀, tɛ́n yɔ lɛ kɔ́n n'ɛkɔrɛ̀srɔn lɔ yɔ ze. Ɛ̀ crɛ ejüi ɛ̀ sɔ́n anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ!

6Y'ɛmɛ̀n lɔ, anwrɔn janbɔ̀ ke bru anwrɔn ɛbemɛ̀n kɪ ke bí ɛnkru-fé-wúyɔ̀ hɔ̀n léyi ɛgbàn yí edomɛ̀n kɪ kɛ hán ɛmànkɔ́n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ kɔ̀hɔ̀n;

7wúyɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ke ji ɛnvra lɔ fɛn kɛ̀ ván, tɛ́n yɔ sí có nyri mrìmrì eci léyi dú ankà annanwɔrɛ nɔn.

8Ɔmu zri léyi Zhannɛsɛ̀n mán Zhanbrɛsɛ̀n kɛ́n Mohizì ezì nɔn, ɔmu zri lɔ de anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ mán kɛ kɛ́n annanwɔrɛ ezì nɔn. Yɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnhɛ́n ke sì nyrɔ̀n hàn, kɪ y'ankaẅìbùtan lɔ dú oworo.

9Tɛ́n yɔ sì hɔ́n esù she, ɔmuhi anwrɔn lɔ fɛn nyri y'ɔbrɔ̀sà-di-ankà, ke le dù kɛ lɛ hán Zhannɛsɛ̀n mán Zhanbrɛsɛ̀n ankà lɔ hɔ́.

Ɛmɛẅitrɔ ankà wá tán

10Tɛ́n vɛ́n, ɛ̀ kɛ́n mɛ̀n ɛsɛ̀n m'ankà-yé kɔ̀hɔ̀n lɔ mɛ̀n, m'esùnàn, m'ankà-tro hɔ̀n, m'ankaẅìbùtan, m'ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n, m'ɛcüɛ̀n, m'ɛnbɔrɛ-zri ci-hán,

11m'ejüedì hɔ̀n mán m'ɛgbànkàn hɔ̀n mɛ̀n. È nyri eci léyi wɔɛn mɛ̀n Antiɔshɛ̀n, Ikoniɔmɛ̀n mán Listrɛ̀n anmàn nɔn, kɪ ɛ̀ nyri ejüedi hɔ̀n léyi mɛ̀n srɔ́n ɛsù nɔn. Tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn mrɛ́n mɛ̀n ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ fɛn mɛ̀n sɔhɔ́.

12Bɔ́ nyrì le, anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi ke ji kɛ̀ ẅɛn ɔmùan-zri-di wúvà Ɔwɔ tɛsɛ̀n yɔ mán Zhezü Krisì mɛhi y'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn, yɔ lɛ nyri ejüedi ankà.

13Tɛ́n anbɔrɛ-bɔ̀ mán anhyɔ̀n-bɔ̀ kɛ lɛ hɔ́n esù she y'eci-gbàngbàn hán mɛ̀n, yɔ lɛ frɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n kɪ yɔ mán yɔ lɛ frɛ́n yɔ.

14Vɛ tɛn tɛ́n, ɛ̀ nyɔn ɛnshishiemɛ̀n eci léyi ɛ̀ nyrì nɔn hɪ wú, ô ɛ̀ bí nɛ̀n ankàtro zriemɛ̀n. È nyri v'ankàyé-bɔ̀ hɔ̀n lɔ.

15Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, v'ɛcɛmɛ̀n hàn hɛ́n, ɛ̀ nyri Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ; Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ kɛ lɛ tán mɛ́n ankànyrì tɛ̀, ankànyrì léyi ke sí ɛnkrukɔrɛ̀ mɛ̀n, ankaẅìbùtan ẅɛn mɛ̀n, Zhezü Krisì bɪmɛ̀n mɛ̀n nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Owrú Prɔnprɔn mumù lɔ fɛn dú Ɔwɔ yri và kɪ ne yé annanwɔrɛ ankà léyi kɛ hán yɔ, yɛ kɔrɔ ɛzén levri, yɛ nyrɔn y'edomèn eci gbàngbàn tɛsèn, ô yɛ hán ɛnnyrɔnnan ci ɛwúvà ẅɛn mèn,

17ô Ɔwɔ wrɔn kè krɔn kpehén n'eci ankrankran hán mèn.

Anhyrɛmèn timote 4

1Mɛ sán mén eci ndɔ lɔ ɔmùan ɛwú siemèn Ɔwɔ zìwú mán Zhezü Krisì zìwú, nén léyi ne le ci ɔkɔrɛ-bɔ̀ mán owú-bɔ̀ ɛmrèn, mɛ sán mén eci lɔ Krisì và lɔ mán n'ɛnnèncüì-dúyri bímèn:

2è dɔ́ Ɔwɔ mùan ankà lɔ edù ke bí ká mén, ɛnvra totɔtòn lɔ fɛn mèn; ɛnkruemèn kè cüe mén, ke dú kɛ ɛkɔrèlevri ke dù, kɪ badà mán, è dɔ́ ebrè di ankà mán edùyi ankà è tán anwrɔn, ô è yé ankà ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén mèn anvrɛnvrɛn.

3Ɔmuhi ɛnvra kɛ lɛ và, kɪ anwrɔn ke sì vru shrì kè die ankà-yé annanwɔrɛ ankà nukùɛ, tén yɔ lɛ kén yɔ dùku y'ankàtro ci-hán ɛsèn, kɪ yɔ le bí ankà-yé-bɔ̀ fɛcüè tòn yɔ gbrènkɛn ɔmùan, kɪ kɛ lɛ dɔ́ yɔ ankà léyi yɔ cüèn, yɔ ji yɔ yá nɔn.

4Yɔ lɛ sî yɔ nukù hòn lɔ, ankà annanwɔrɛ yá mèn, ô yɔ díe odùgɔ́n ankà-dɔ̀ hòn lɔ nukùɛ.

5Tén vén, è sí ɛnkru ɛwú eci lɔ fɛn mèn, è shri ɛgbànkàn è bɪ, è hán Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ n'obònyi kɔ̀hɔ̀n, ô è hán v'eci-bìtan kɔ̀hɔ̀n Ɔwɔ tɛsèn.

6Tén mɛ tɛn, mèn krɔn kpehén, ô ye sí mèn ewri-yri; ɛnvra léyi ke ji le mèn tán ɛnhibù ndɔ lɔ m'ɛyri-hòn binyan nɔn ncɔa.

7Mèn kɔ́n anhà ankrankran, mén hòn hàn mán mèn cɔ́ m'ɛsré-krutrɔ-yri, mèn ẅɛn ankàẅi-bùtan mèn hén.

8Kɪ zɛtè lɔ ɛkɔ̀nkà wɔ̀ɛndi kɛ vrá mèn: ɔwɔ̀ɛndì ndɔ lɔ dú ɛnkrukɔrè krusɔnci léyi Ɛẅɛnwrɔn, ɛnyrɔnnan mrènci-wrɔn, kɛ lɛ tán mèn ɛmrènci bì lɔ nɔn, kɪ kè sì dù mén zri kɪ, tén anwrɔn lɔ fɛn léyi kɛ vrá ɛcüɛn mèn ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ srɔ nɔn.

M'ankà-dɔ̀ tán

9Ɛ̀ hán kekrèmèn è và cɔ́ mèn ɛnvra bruemèn.

10Ɔmuhi Demasèn teze mèn, kɪ nèn zeze nèn ẅɛn ɛnhibù ndɔ lɔ ci hòn cüèn; nén hɔ́n Tɛsalonikèn anmàn. Krɛsàn hɔ́n Galasi kpɔsɔ wú kɪ Titèn tɛn hɔ́n Dalmasi kpɔsɔ wú.

11Lükèn zri kɪ cɔ́ mèn mɛhi bɔ̀ yɛ́. È bí Markèn mɛhi nyén và, ɔmuhi nɛ lɛ wá mèn ɛkɔrè tè m'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

12Mèn hán Tishikèn hɔ́n Efɛzèn anmàn.

13Ɛnvra léyi ɛ lɛ và nɔn, è bí m'ɛceci-she léyi mén teze Troasèn anmàn Karpüsèn nanvrɛn nɔn, è và sí mèn; è bí ɛwrú hòn lɔ mán è và, annànnàn le yɔ hòn léyi ye merén ɔnɔ̀n wrú wú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Ɛcigbrɔ̀-shé-wrɔn Alɛksandrɛ̀n hán eci gbàngbàn m'ɛtɛ̀sɛ̀n; Ɛẅɛnwrɔn ke le di nɛ̀n ɔwɔ̀ɛn eci léyi nɛ̀n hán nɔn hɪ wú.

15Vén mán ɛ̀ wá n'ankà esùva, ɔmuhi nɛ̀n kén b'ankà-yé lɔ ezì ɛgbàn-diemɛ̀n nɔn.

16Ɔwrɔn zriɛmén kɛ̀ sì dú mɛ̀n ɛmɛẅi kpàkpà bì léyi mɛ dɔ́ ankà tán m'edomɛ̀n nɔn; yɔ lɛ fɛn, yɔ teze mɛ̀n. Ɔwɔ ke bí hán yɔ ɛgbàn hɪ wú lɔ!

17Tén Ɛẅɛnwrɔn wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ kɪ tán mɛ̀n ecüì, hán tán kɪ mɛ̀n cɔ́ n'ɛmɛẅi ankà dɔ́ yri anvrɛnvrɛn, kɪ mɛ̀n hán tán anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, cɔ́ n'ankà lɔ yá. Kɪ nɛ̀n mrén mɛ̀n gɔ̀ngɔ̀sɔvɛ̀ mùan mɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́.

18Ɛẅɛnwrɔn ke le vru kɛ̀ bí mɛ̀n kɛ̀ die, kɪ nɛ lɛ hán mɛ̀n me le bru anwɔwɔ mɛ̀n, n'Anhobí Nɛ̀ncüì-dúyri lɔ. Ɛmrén kɛ̀ dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

Ɛmɛẅitrɔ binyan

19Ebinyan dú Prisilɛ̀n mán Akilasɛ̀n tɛn, ɔmu zri lɔ de dú Onesifɔrɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n bɔ̀ tɛn nɔn.

20Erastɛ̀n yɛ́ Korɛntɛ̀n anmàn, kɪ mén teze Trofimɛ̀n Milɛ anmàn, ɔmuhi ɔwɔrɔ̀ dú nɛ̀n edomɛ̀n nɔn.

21Ɛ̀ hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n ɛ̀ và yakɛ kɛ̀ cɔ́ ɔwɔrɔ vra lɔ. Ebülüsɛ̀n, Püdansɛ̀n, Linüsɛ̀n, Klodia mán anwrɔn nén-muan-ẅì hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn ke yüre mén y'ebinyan.
22Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ cɔ́ vén mɛhi nyén dù. Ɔwɔ boafɔ̀n kɛ̀ cɔ́ nyɛ̀n mɛhi nyén dù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Titèn

Titèn 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlèn yri kɛ và, nɛ́n léyi nèn dú Ɔwɔ ci-bìtan-wrɔn mán Zhezü Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn nɔn. Yɔ wá mèn ɔkɔ̀hɔ̀n, ô anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrɛ́n bì nɔn, mèn hán yɔ yɛ nán esù ankaẅì-bùtan annanwɔrɛ wú,

2ô yɔ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn n'esɛ́. Ɔwɔ léyi ke sí ẅɛn ɛyɔ̀n nɔn, wá bɔ̀ ɛwúvà ndɔ lɔ n'ɔmùan, yakɛ ɛnhibù bukru;

3ɛnvra léyi nèn wá nɔn, nèn hán tán bɔ́ nyri n'ankà-dɔ̀ léyi nèn tán mèn, ô mèn sí ɔmùan ɛwú n'ɛkɔrɛ̀levri mèn, mèn dɔ̀, nɛ́n léyi nèn dú b'Ɔwɔ mán bɔ́ Ebɪdie-wrɔn nɔn.

4Titèn me yüre mɛ́n owrú ndɔ lɔ, vɛ́n léyi è dú m'ɛnẅì annanwɔrɛ ankaẅì-bùtan zri léyi kɛ bɔ̀sɔ bɔ̀ nɔn n'ɛmèn. Ɔwɔ bɔ́ Zi mán Zhezü Krisì bɔ́ Ebɪdie-wrɔn kɛ̀ tán mɛ́n nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Ɔkɔ̀hɔ̀n léyi yɛ tán Titèn Krɛtèn kpɔsɔ wú nɔn

5Mɛ́n teze mɛ́n Krɛtèn kpɔsɔ wú, ô ɛ̀ bɔ̀sɔ ɛci hɔ̀n léyi wɔrɔ, hɪ yɛ vá hán nɔn, ô ɛ̀ hɛ́n Ɔwɔ-cüìcüì-bɔ̀, anmàn cüìcüì hɔ̀n lɔ fɛn mèn. È kro v'edomèn ankà hɔ̀n lɔ fɛn léyi mèn dɔ́ mɛ́n nɔn:

6Ɔwɔ-wrɔn cüìcüì dú ɔwrɔn léyi eci-hán gbàngbàn bàdà edomèn, ke ji le nèn yiri ɛnnyɔnwrɔn zri, ô n'ɛẅì hɔ̀n lɔ kɛ̀ ẅɛn ankàẅì-bùtan, ô ke bí hán eci gbàngbàn zrɪɛmɛ́n.

7Annànwɔrɛ mèn lɔ Ɔwɔ-wrɔn cüìcüì dú Ɔwrɔn léyi kɛ bɔsɔ Ɔwɔ ci hɔ̀n lɔ fɛn anvrɛnvrɛn mèn; kɪ ke sí ji le yɛ cɔ́ eci-hán gbàngbàn zrɪɛmɛ́n n'ɛwú, nɛ́n bí hán ɛvrivri ci, nɛ́n dú ɛmènhyì-bí-wrɔn, nɛ́n dú ɛntàn-mi-wrɔn, nɛ́n dú eji-kɔ́n-wrɔn, nɛ́n dú ɔkùa-yerɛ kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn.

8Ke ji le nèn nyrì ẅɛn nènnyàn-bɔ̀, ô nèn ji eci léyi zrɔ nɔn. Ke ji le nèn ẅɛn ankà-nyrì, nèn dú ɛnyrɔnnan-wrɔn, nèn dú prɔnprɔn, ô nèn nyrì ẅɛn n'edomèn.

9Ke ji le nèn ẅɛn ɛshishiemèn ɛmɛẅi ankà léyi dú ankàẅì-bùtan ci nɔn nèn hɛ́n, kɛ̀ dù kɛ hán Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n léyi nɛ́n cɔ̀ nɔn. Ɔmu lɔ de ne le yí anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n edù ankà annànwɔrɛ yé mèn kɪ, ne le yé anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n nèn ezì nɔn, y'ɛzɛ̀n ci-hán.

10Annànwɔrɛ mèn lɔ yɔ dú bobrebe, annànnàn le Zhüifɛ̀n-bɔ̀ léyi srɔ Zhezü krisì sɛ̀nkɛn-bɔ̀ hɪ kɛ kɛ́n Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ̀ ezì, kɪ kɛ frɛ́n anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n y'ankà-gbàngbàn-dɔ́ mèn.

11Ke ji le yɔ kɛ́n yɔ ankà-dɔ̀ anmùan mèn yɔ hɛ́n, ɔmuhi yɔ jrɛ́ ɛmèn bobrebe ɛnkruemèn kɪ yɔ yé ankà léyi ke sí ji le yɔ yé nɔn, kɪ yɔ hán ndɔ lɔ ɔkùa-yerɛ kɔ̀hɔ̀n kruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Krɛtɛ̀n kpɔsɔ wú wrɔn tɔ̀n dú nɛ̀n, nɛ́n dú Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n, kı nɛ́n dɔ̀ le: “Krɛtɛ̀n kpɔsɔ wú bɔ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn anhyɔ̀n-bɔ̀, ye dú annɔ̀n hɔ̀n léyi kɛ hán anbɔrɛci, ye dú ɛjɛ-bɔ̀ léyi ɛci-zî ankà kı ke tro nɔn.”

13Kı ankà ndɔ léyi nɛ dɔ̀ nɔn dú annànwɔrɛ. Hı le kruhú de ke ji le ɛ̀ dɔ́ yɔ ankà ɛshishiemɛ̀n, ô yɔ ẅɛn ankàẅì-bùtan annànwɔrɛ,

14ô ye bí vru bí Zhüifɛ̀n-bɔ̀ ɛyɔ̀n-dùgɔn-ankà mán anwrɔnẅì nyànmàn hɔ̀n léyi crɛ́ ejüi sɔ́n annànwɔrɛ ankà nɔn.

15Eci lɔ fɛn nfi tán anwrɔn hɔ̀n léyi nfì nɔn; tɛ́n efì bàdà anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnbrá dú edomɛ̀n, hı kɛ̀ sì ẅɛ̀n ankàẅì-bùtan, ɔmuhi y'ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n mán yɔ wàwúyɛ dú ɛnbrá mɛ̀n nɔn.

16Yɔ dɔ̀ le yɔ nyri Ɔwɔ, tɛ́n y'eci-hán ke yé eci nyàntɛn. Yɔ hán egbri ci, yɔ sí crɔn rɔa kı yɔ sí hán eci ankrànkràn zrıɛmɛ́n.

Titɛ̀n 2

Ankà-yé léyi nyrɔn nɔn

1Tɛ́n vɛ́n, ɛ̀ yé ankà léyi dú ɛnyrɔnnan ankà-yé annànwɔrɛ nɔn.

2Ɛ̀ dɔ́ nɛ̀ngbànvri-bɔ̀ le, yɔ bí zî ɛci bobrebe, yɔ ẅɛn ɔwá, yɔ hán ankà-nyri-ci, yɔ nyɔn ɛshishiemɛ̀n ankàẅì-bùtan-ẅɛ̀n annànwɔrɛ mɛ̀n, ɛcüɛn mɛ̀n, mán ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n hɛ́n mɛ̀n.

3Ɔmu zri lɔ, ɛ̀ dɔ́ nɛ̀ngbànvri-wúyɔ̀ hɔ̀n le, y'esùnansù kɛ̀ dú prɔnprɔn mɛ̀n. Ke sí ji le ye dú ɛdrɛ̀-hán-wúyɔ̀ mán ɛntàn wɔ̀n-hi hɔ̀n. Ke ji le yɔ woro ankà ankrankran yɔ yé anwrɔn,

4ô kɛ̀ hán tán sùgban-wúyɔ̀ kɛ cüɛn yɔ cüì hɔ̀n mán y'ɛẅì hɔ̀n,

5ye dú ankà-nyri-wúyɔ̀, ô ɛnhɛ́n mɛ̀n kɛ̀ fi yɔ, ye dú ebí-sɔ́n-nɛ́n-muan hɔ̀n léyi ke nyri ẅɛn y'ebí-sɔ̀n-bí lɔ anvrɛnvrɛn nɔn, hı ɛnbɔrɛ nwɔ̀, ke die yɔ cüì hɔ̀n nukùɛ, ô ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ke bí dɔ́ ɔwora ankà ke ku Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ lɔ wú.

6Ɔmu zri lɔ, ɛ̀ dɔ́ sùgban-ẅì hɔ̀n kɛ̀ wɛn ankà-nyrì eci lɔ fɛn mɛ̀n.

7Vɛ́n dùku mán ke ji le ɛ̀ dú sɛnpò v'eci-ankrànkràn-hán mɛ̀n. V'eci-yé kɛ̀ dú ɔmùan-zri mán anvrɛnvrɛn.

8Ɛ̀ dɔ́ ɛnyrɔnnan ankà léyi ye sì cɔ́ n'edù-jrɛ́-yri, ô kɛ hán tán v'egbri-bɔ̀ kɛ̀ dú anvɛvrà mɛ̀n, ɔmuhi ye sì cɔ́ ankà gbàngbàn yɔ dɔ́ bɔ́ ɛwú nɔn.

9Ke ji le anwɔ̀n-bɔ̀ kɛ̀ die y'ɛẅɛn-bɔ̀ nukùɛ eci lɔ fɛn mɛ̀n, ô yɔ hán eci kɛ̀ zrɔ y'ɛẅɛn-bɔ̀. Ke sí ji le yɔ tú yɔ ɔmùan,

10ô yɔ yerɛ yɔ ɛci. Yɔ yé y'edomɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn anwrɔn ankrankràn, yɔ di ɔmùan-zri, ô kɛ̀ dú Ɔwɔ, bɔ́ Ebıdie-wrɔn ankà-yé lɔ n'ezìwú gbà.

11Ɔmuhi Ɔwɔ yé nɛ́n nboafɔ̀n léyi dú ɛnkrukɔrɛ shi-bɛ́ tán anwrɔnẅì lɔ fɛn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Nboafɔ̀n ndɔ lɔ kɛ wá tán bɔ̀, bɔ́ teze bɔ́ ɛwúvà gbàngbàn mán bɔ́ ɛnhibù wú ankà-tro hɔ̀n lɔ, ô bɔ̀ ẅɛn ankà-nyrì wúvà, bɔ̀ dú ɛnyrɔnnanmɛ̀n, ô bɔ̀ di ɔmùan-zri Ɔwɔ tɛ̀sɛ̀n.

13Ɔmu lɔ de ke ji le bɔ̀ vrá ɛnbɔrɛbru léyi bɔ̀ ẅɛn esɛ́ n'ɛwú ɛnbì léyi Zhezü Krisì léyi dú b'Ɔwɔ vri mán bɔ́ Ebıdie-wrɔn ci-zrɔ kɛ lɛ srɔ nɔn.

14Nɛ̀n bí n'edomɛ̀n nɛ́n dí bɔ́ ɛgbàn-ẅɔ̀ɛn, ô nɛ̀n srɔ bɔ̀ fɛcüè fifi tɔ̀n léyi ke le dú nɛ́n zri nɛ tɛn, ô kɛ̀ ẅɛn edùyì ɛci-ankrànkràn-hán mɛ̀n.

15Nyàn eci léyi ke ji le è yé, ô è bí v'ecüì kɔrɛ̀levri lɔ fɛn è yí vɛ́n nukù-die-bɔ̀ edù, kɛ wá tán hô, è di yɔ ebrè. E bí teze ɔwrɔn zrıɛmɛ́n y'ɛmɛ̀n lɔ kɛ ẅɛn v'egbrì.

Titɛ̀n 3

Krisì sɛ̀nkɛn-wrɔn sùnàn

1È kro ɔmùan-zri-di-bɔ̀ le, ke ji le yɔ die ɛcüìcüì-bɔ̀ mán ɛkɔrɛ̀levri-bɔ̀ nukùɛ, ô yɔ krɔn kpehɛ́n yɔ hán eci ankrànkràn.

2Yɔ bí dɔ́ ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ankà-gbàn, yɔ ẅɛn ɛnbɔrɛ wɔwɔ mán ɛcüɛ̀n, ô ɛnvra lɔ fɛn yɔ yé anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n y'anwɔwɔ lɔ.

3Ɔmuhi bɔ́ mán, ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ bɔ̀ dú ɔbɔ̀rɛsà-bɔ̀, bɔ́ sí die ankà nukùɛ, kı bɔ̀ dú ɛzɛ́n mɛ̀n nɔn. Bɔ́ gɔ̀ dú ankà-tro mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ mán pɔpüè-brà wɔ̀n-bɔ̀; bɔ̀ ẅɛn anbɔrɛ wúvà kı ɔwrɔn ci kɛ cüɛn bɔ̀ ɛvè; bɔ́ hán ye gbri bɔ̀ kı yɔ mán bɔ́ gbri bɔ́ edòmɛ̀n.

4Tɛ́n ɛnvra léyi Ɔwɔ, bɔ́ Ebìdie-wrɔn yé bɔ̀ n'anwɔwɔ mán n'ɛcüɛ̀n, anwrɔnẅì kruhú nɔn,

5nɛ̀n bí bɔ̀ nɛ̀n die, kı kè sì dù bɔ́ ɛnyrɔnnan mán bɔ́ eci-ankrankran-hán mɛ̀n, tɛ́n ɔmuhi nɛ̀n ẅɛn bɔ́ ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì nɔn. Nɛ̀n bí bɔ̀ nɛ̀n die ɛnshikru-wá léyi Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüemɛ̀n tán bɔ̀ ebîemɛ̀n mán ɛwúvà wrù mɛ̀n nɔn.

6Ɔmuhi Ɔwɔ wá bɔ̀ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüì bobrebe edomɛ̀n bɔ́ Ebìdie-wrɔn Zhezü Krisì bímɛ̀n,

7ɔmu lɔ de nɛ́n nboafɔ̀n kɛ srɔ bɔ̀ ɛnyrɔnnan-bɔ̀ n'ezìwú, ô kɛ̀ hán bɔ̀ bɔ́ cɔ́ ɛwúvà léyi ke sí trɔa hı bɔ̀ ẅɛn esɛ́ n'ɛwú nɔn.

8Ndɔ lɔ dú ankà-dɔ̀ léyi dú annànwɔrɛ nɔn. Me ji le ankà ndɔ hɔ̀n lɔ wú, è wá kpánkpán è tán fɛcüè hɔ̀n léyi ke bú Ɔwɔ ankà tán ankaẅì nɔn le, ke ji le yɔ wá y'edomɛ̀n kokroho eci-ankrankran-hán mɛ̀n. Nyàn eci léyi zrɔ tán anwrɔnẅì lɔ fɛn nɔn.

9Tɛ́n ke ji le è teze ɔbrɔ̀sà-cüìwrɔn mán bɔ́ nancüì hɔ̀n bí sheshe ankà-dɔ̀ mán ɛdrɛ̀-hán ɛnyànmàn wú, ankà-sì mán anmùan-mɛ̀n-ji-kɔ̀n: eci-hán ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn kè sì wɛ̀n vɔ̀nshɛ́.

10Ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛsɔ̀nvoyan kɔ̀hɔ̀n nɔn, è bi ankà è dɔ́ nɛ̀n ɛdɛ̀n zri mán anhyrɛ̀; zɛtɛn, è sí nɛ̀n ɔhɔ́nan.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11E nyrì le ɔwrɔn ɔmu lɔ nɛ̀n sì dù ɛnlevri ankrankran wú, kɩ ɛnvra léyi nɛ yɛ́ n'ɛzɛ̀n ci-hán lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ hán nɛ̀n nɛ zrɛ́n n'edomɛ̀n.

Ɛmɛẅitrɔ ankà-krosí

12Ɛnvra léyi mɛ lɛ hán Artemasɛ̀n mán Tishikɛ̀n, anwrɔn anhyrɛ̀ lɔ ɔtɔ̀n kɛ̀ và cɔ́ mɛ́n nɔn, ɛ̀ hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n ɛ̀ srɔ́n mɛ̀n ɛsù Nikopolisɛ̀n anmàn, ɔmuhi mɛ̀n wá le me le bí ɛbanshi nanvrɛn lɔ nɔn.

13Ɛ̀ wá esùva, ô ɛ̀ và sí Zenasɛ̀n, ɛmrɛ̀nci-kɔrɛ̀-wá-wrɔn mán Apolɔsɛ̀n, ɛkɔrɛ̀-wá, ô yɔ bɩ yɔ hɔ́n ɛyri; ɛ̀ hán tán eci zrɩɛmɛ́n ke bí ẅɛn yɔ ɛmìan.

14Ke ji le bɔ́ fɛcüè lɔ mán kɛ̀ nyrì wá y'edomɛ̀n kokroho eci ankrànkràn hán mɛ̀n ô kɛ̀ dú ɛkɔrɛ̀-wá anvrɛnvrɛn; kɩ ke sí ji le yɔ ẅɛn ɛwúvà woro.

15Anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɔ mɛhi bɔ́ dù nɔn, ke yüre mɛ́n y'ebinyan. Ɛ̀ tán bɔ́ nyran hɔ̀n ebinyan ankàẅì-bùtan mɛ̀n. Ɔwɔ shi-fù kɛ̀ và dú nyɛ lɛ fɛn ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Filemɔn

Filemɔn 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Pɔlɛ̀n yri và, nɛ́n léyi yɛ wá nɛ̀n anwɔn-mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n srɔ Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn nɔn, ebinyan zri lɔ dú bɔ́ muanẅì Timote yri và. Vɛ́n Filemɔn, bɔ́ nyran anvrɛn mán b'ɔkɔ̀hɔ̀n hán kɔrɛ̀-wá-wrɔn,

2mán Ɔwɔ-fɛcüè léyi kɛ bɔrɛ ɛkru v'ɔwɔn lɔ mɛ̀n, mán bɔ́ muan-ẅì ɛnnyɔnwrɔn Apia, mán Arshipɛ̀n, b'anhà kɔ́n kɔrɛ̀-wá-wrɔn:

3Ɔwɔ léyi dú bo Zi mán Ɛẅɛnrɔn Zhezü Krisì kɛ̀ tán nyɛ̀n nboafɔ̀n mán anwɔwɔ.

Filemɔn cüɛ̀n mán n'ankaẅìbùtan

4Ɛnvra hɔ̀n lɔ fɛn léyi mɛ sɛ́n Ɔwɔ nɔn, me tro v'ankà, Filemɔn, kɪ mɛ tán Ɔwɔ ɔkùɛn;

5ɔmuhi mɛ yá yɛ dɔ́ ɛcüɛ̀n léyi ɛ̀ ẅɛn ankaẅìbùtan bɔ̀ wú, mán ankaẅìbùtan léyi dú mɛ́n Ɛẅɛnwrɔn Zhezü mɛ̀n nɔn.

6Mɛ dɔ́ Ɔwɔ le ankaẅìbùtan léyi bɔ́ mán vɛ́n mɛhi bɔ́ ẅɛ̀n nɔn, kɛ̀ dú eci ankrankran v'ɛmɛ̀n, ô kɛ̀ hán ye nyri anvrɛnvrɛn, ɛci ankrankran hɔ̀n léyi bɔ̀ ẅɛn bɔ́ ɛwúvà lɔ mɛ̀n bɔ́ mán Krisì mɛhi nɔn.

7V'ɛcüɛn bɔrɛ lɔ, ɔwrɔn-nɛ́n-muanẅì, tán mɛ̀n pɔpüɛ̀-brà brobebe mán edùyì, ɔmuhi ɛ̀ bi ɛnbɔrɛ ɛ̀ wá ankàẅì-bùtan-ẅɛn-bɔ̀ nɔn.

Pɔlɛ̀n kɛ sán eci tán Onezimɛ̀n

8Ɔmu lɔ, Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, mɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri mɛ lɛ wá tán mɛ́n eci léyi ke ji le ɛ̀ hán;

9mɛ cüɛ̀n le mɛ̀n sán mɛ́n eci ɛcüɛ̀n bímɛ̀n. Ɔmu léyi mɛ́n dù, mɛ̀n Pɔlɛ̀n, nɛ̀ngbanvri-wrɔn, kɪ zɛtɛ̀ lɔ yɛ hɛ́n mɛ̀n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n Zhezü Krisì kruhú,

10mɛ sán mɛ́n eci kɛ̀ dú Onezimɛ̀n tɛn. Anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n léyi mɛ́n dù nɔn, nɛ̀n srɔ m'ɛnẅì Zhezü Krisì mɛ̀n.

11Ɛnbiɛhɛ́n lɔ, Onezimɛ̀n kɛ̀ sì dù vɛ́n vɔnshɛ́-ci, tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, nɛ̀n srɔ vɔ̀nshɛ́ ci nɛ̀n tán vɛ́n mán mɛ̀n mɛhi.

12Me bí nɛ̀n me yüre mɛ́n, zɛtɛ̀ lɔ, nɛ́n léyi nɛ́n dù nɛ̀n hán m'ɛcá hɔ́ nɔn.

13Mɛ cüɛn ɔmu le, mɛ̀n bí nɛ̀n mɛ̀n hɛ́n m'ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnvra ɔmu léyi mɛ̀n dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ kruhú, ô nɛ̀n wá mɛ̀n ɛkɔrɛ̀ léyi, vɛ́n ɛ lɛ wá mɛ̀n nɔn.

14Tɛ́n mɛ́n sí ji mɛ̀n hán eci zriɛmɛ́n v'ɛmɛẅi, ô kɛ̀ hán tán mɛ́n ɛ̀ hán anvrɛn kɛ̀krɛ̀mɛ̀n, tɛ́n ɛnbɔrɛ ankrankran mɛ̀n.

15Me bú tán le Onezimɛ̀n cɔ́hɔ́ mɛ́n ɛtɛsɛ̀n ɛnvra bruemɛ̀n, ô ɛ̀ vru ɛ̀ cɔ́ nɛ̀n kɛ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Ɔmuhi zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n sì vrù dù ɔwɔ̀n-wrɔn hán; tɛ́n nɛ̀n vrán ɔwɔ̀n-wrɔn tɔ̀n: nɛ̀n dú ɔwrɔn-nɛ̀n-muanẅì léyi ẅɛn anhàn nɔn. Nɛ̀n dú m'anhàn shishi ci, tɛ́n ke ji le nɛ̀n ẅɛn anhàn bobrebe nɛ̀n tán mɛ́n, kɛ̀ dú n'ɔwɔ̀n-wrɔn wúvà lɔ mɛ̀n kɛ̀ hán ɔwrɔn-nɛ́n-muanẅì Krisì sɛ̀nkɛn-wrɔn hɔ́.

17Ke dú kɛ e bí mɛ̀n ɛ hán ɛnyran hɔ́, è bí nɛ̀n kɛ̀ hán mɛ́n mumù hɔ́.

18Ke dú kɛ nɛ̀n hán mɛ́n ɛgbàn, kɩ nɛ̀n ẅɛn mɛ́n ɔwɔ̀ɛn hô, è bí ndɔ lɔ kɛ̀ dú m'ɔwɔ̀ɛn.

19M'ɛkɔrɛ̀ wrú de dú ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ nɔn: Mɛ̀n Pɔlɛ̀n, mɛ lɛ wɔrɛ̀ tán mɛ́n. Mɛ́n sí ji mɛ̀n kore mɛ́n le, v'ɛwúvà lɔ, è ẅɛn mɛ̀n n'ɔwɔ̀ɛn.

20Hɛ̀ɛ̀, ɔwrɔn-nɛ́n-muanẅì, mɛ sɛ́n mɛ́n, è tán mɛ̀n eci-sán ndɔ lɔ Ɛẅɛnwrɔn cüɛ̀n lɔ mɛ̀n: è bi ɛnbɔrɛ è wá mɛ̀n, Krisì mɛhi b'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ, n'ebímɛ̀n.

21Mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le, owrú léyi mɛ̀n merɛ́n mɛ́n nɔn, ɛ lɛ hán eci léyi mɛ sán mɛ́n nɔn; mɛ̀n nyri ɔmu le ɛ lɛ hán kɛ lɛ vrán ndɔ lɔ mán.

22Ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, è wá m'ɛdɛ́yri tɔ̀n esùva, ɔmuhi, mɛ̀n ẅɛn esɛ́ le ny'ɔwɔ-sɛ̀n lɔ kɛ lɛ hán tán mɛ̀n và cɔ́ nyɛ̀n.

Ɛmɛẅi-trɔ binyan

23Epafrasɛ̀n léyi nɛ́n mɛhi bo dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n Zhezü Krisì kruhú nɔn, ke bi nyɛ̀n nyan,

24ɔmu zri lɔ de dú Markɛ̀n, Aristarkɛ̀n, Demasɛ̀n; mán Lükɛ̀n léyi dú anyran hɔ̀n ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n nɔn.

25Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì boafɔ̀n lɔ, kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ebre-bɔ̀

Ebre-bɔ̀ 1

Ɔwɔ cí n'Ɛnẅì Zhezü mèn dɔ́ ankà

1Ɛnbiɛhén vra lɔ Ɔwɔ dɔ́ bɔ́ nancüì hɔ̀n ankà ɛnvra mèntɛ mèntɛ mèn, mán ankɔ́nda mèntɛ mèntɛ mèn, kɪ nèn ci Ɔwɔ-muan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mèn,

2tén zɛtɛ lɔ, ɛnvra trɔ mùan mèn lɔ, nèn dɔ́ bɔ̀ ankà n'Ɛnẅì Zhezü mèn. N'ɛmèn de Ɔwɔ hán eci lɔ fɛn nɔn, kɪ nén de Ɔwɔ wá nèn ɛci hɔ̀n lɔ fɛn, y'ɛẅɛnwrɔn nɔn.

3Ɛnẅì lɔ ke yé Ɔwɔ vrisì ci-zrɔ lɔ, nén dù nèn hán ɔmu le Ɔwɔ dù nɔn, n'ankà-dɔ̀ kɔrèsrɔn mèn lɔ, nèn ẅɛn n'ɛkɔrè-ci lɔ fɛn nèn hén. Ɛnvra léyi nèn juru anwrɔnẅì hɔ̀n ɛgbàn edomèn trɔ nɔn, nèn yé anhobí ɛkɔrèsrɔn Wɔ zì-kɔrè-kɔrɛa.

Ɔwɔ Ẅì lɔ sevri vrán Ɔwɔ-kuyüre bɔ̀

4Ɛnẅì lɔ sevri ká Ɔwɔ kuyüre bɔ̀ kɪ Ɔwɔ tán nèn ebi tɔ̀n léyi sevri vrán yɔ tén lɔ nɔn.

5Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ kɛ vá dɔ́ n'ɛkùyüre-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n mrìmrì le: “Vén de è dú m'Ɛmẅì nɔn, bukru ɛnyɔncì lɔ nɔn, mèn dú e Zi.” Kɪ Ɔwɔ kùyüre-wrɔn tɔ̀n tɛsèn, nɛ vá dɔ́ mrìmrì le: “Me le dú nén Zi tɔ̀n kɪ ne le dú m'Ɛnẅì tɔ̀n.”
6Tén ɛnvra léyi Ɔwɔ kɛ lɛ wá nén kpàkpà bî-Ẅì ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnhibù wú nɔn, nén dɔ̀ le: “Ke ji le Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ lɔ fɛn kè cüe nèn ankɔrè ezìwúɛ.”
7Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ tɛn, nén dɔ̀ le: “Ɔwɔ srɔ n'ɛkùyüre-bɔ̀ ɛndɔ̀nwrɔ̀n, kɪ n'eci-bìtan-bɔ̀ nèn srɔ ɛnhyà ẅì.”
8Tén Ɛnẅì lɔ wú, nén dɔ̀ le: “V'ɛgbú-tòbù, ô Ɔwɔ, yɛ hán dú ɛnvra lɔ fɛn. Ɛnyrɔnnan mèn de è ẅɛn ɛyri v'ɛnnèncüì-dúyri lɔ nɔn.
9Ɛ cüɛn eci léyi nyrɔn nɔn, e sí ji eci gbàngbàn, hɪ le kruhú de Ɔwɔ, v'Ɔwɔ, mrén mén nbɪ, kɪ nèn wá mén ɔkoran zhì ɛnkru, kɪ nèn mrén mén nèn bí ɛnyran hɔ̀n wanzi.”
10Nèn vru nén dɔ̀ le: “Vén de, Ɛẅɛnwrɔn, ɛnkrubɔmèn hán hén, è hán ɛnhi, anhobí dú v'ɛkɔrè-ci.
11Ndɔ lɔ fɛn kɛ lɛ vàcì, tén vén, e le dù. Ɛnhi mán anhobí ke le juru kɛ lɛ hán edòmèn-ẅèn-ci gbanvri hɔ́;
12e le serɛ yɔ kɛ lɛ hán ɛceci-she hɔ́, kɪ yɔ lɛ crɔ́n yɔ kɛ lɛ hán ɛceci hɔ̀n hɔ́. Tén vén è dú eci zri lɔ, kɪ v'ɛwúvà kè sì ẅèn ɔtrɔ.”
13Ɔwɔ kɛ vá dɔ́ n'ɛkùyüre-wrɔn tɔ̀n mrìmrì le: “Và yé mèn ezi-kɔrè-korɛa, me ji mèn hán v'ɛgbri-bɔ̀ kè srɔ v'annantrè-wú-hén ci.”

14Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ dú anhén hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ ci-bɪtan kɔ̀hɔ́n mèn nɔn kɪ: nɛ wá yɔ ɔkɔ̀hɔ̀n yɔ bí ɛkɔrè-wá yɔ hɔ́n sí anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ cɔ́ ɛnkrukɔrè nɔn.

Ebre-bɔ̀ 2

Ɛnkrukɔrè vri tɔ̀n

1Hɪ le kruhú de ke ji le ankà hɔ̀n léyi bɔ̀ yá nɔn, bɔ̀ ẅèn bɔ̀ hén ɛshishiemèn, ô bɔ́ bí hɔ́n bɔ́ ɛzrén mèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Ɛmɛẅi ankà-dɔ̀ léyi bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ tamèn ɛnbiɛhén vra lɔ nɔn, yé bɔ̀ nén vɔ̀nshé, kɪ ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kè sì bɪ n'ankà, kɪ kè sì ẅèn n'ɛwá nɔn, cɔ́ ɛgbàn wɔ̀ɛn-dì léyi vén nèn nɔn.

3Zɛtɛn, anhɔntan de bɔ́ lɛ hán, ô bɔ́ bí cɔ́ ɛgbàn wɔ̀ɛn-dì, ke dú kɛ bɔ́ sí wá ɛnkrukɔrɛ̀ ndɔ lɔ n'ankà ɛnkruemèn nén? Ɛẅɛnwrɔn dùku dú ɛnvrakpà wrɔn dɔ́ n'ankà, zɛtɛn anwrɔn hɔ̀n léyi yá Ɛẅɛnwrɔn ɔmùan nɔn, dɔ́ nén vɔ̀nshé-ẅɛn-ankà.

4Ɛnvra zri lɔ, Ɔwɔ tán yɔ dalɛfuɛ-dì lɔ ecüì, kɪ hán eci woroanci mán anvɛmèn-frénci mèntɛ mèntɛ, ɔmu zri lɔ nèn dɛ́ Ɛnhén Prɔnprɔn cice lɔ, hán ɔmu le nén cüèn nɔn hɔ́.

Ɔwrɔn léyi kɛ nyrɔn anwrɔnẅì sí ɛnkrukɔrɛ̀ mèn nɔn

5Annanwɔrɛ mèn lɔ, kè sì dù Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ tamèn de Ɔwɔ kè wà ɛnhibù wrù léyi kɛ lɛ và, hɪ bɔ́ dɔ́ n'ankà nɔn.

6Tén Owrú Prɔnprɔn ankà-dɔ̀ lɔ mèn ɔwrɔn tɔ̀n ndɔ̀ le: “Ô Ɔwɔ, ecitan dú ɔwrɔnẅì, kɛ́ɛ́ ɛ ẅɛn n'ankàtro hè? Ecitan dú ɔwrɔnẅì, kɛ́ɛ́ ɛ hɔ́n n'ankà mèn hàn?

7Ɛnvra cá mèn, ɛ̀ hán nèn, nèn dú Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ ɛnhi,

ɛ̀ tán nèn eci-zrɔ mán ɛmrén,
8è cüe nèn eci lɔ fɛn annantrè mèn hán.” Ke dú kɛ Ɔwɔ bí eci lɔ fɛn wá ɔwrɔnẅì kɔrèlevri wú, ndɔ lɔ n'ɛmèn kɛ dɔ̀ le, nèn sì tezè eci ẅì zriɛmén léyi ke sì dú ɔwrɔnẅì kɔrèlevri wú nɔn. Ɔmu tèkɪ, bɔ́ sí kán ɔmu le zɛtè lɔ eci lɔ fɛn ke dú ɔwrɔnẅì kɔrèlevri wú nɔn.

9Tén bɔ́ kán ndɔ lɔ: ɛnvra cá mèn Zhezü dú Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ ɛnhi, ô Ɔwɔ nboafɔ̀n lɔ mèn, nèn wú anwrɔnẅì lɔ fɛn kruhú; kɪ bɔ́ kán nèn zɛtè lɔ eci-zrɔ mán ɛmrén dú nɛ tɛn, owú-gbàn léyi nén kàn nɔn hɪ kruhú.

10Annanwɔrɛ mèn lɔ, zrɔ tán le Ɔwɔ léyi hán kɪ ẅɛn eci lɔ fɛn nɔn, kè sí Zhezü ɛwú, nèn zrɔ kokrohoo ɛgbànkàn wanzi, ô kè hán tán nèn bí ɛẅì bobrebe kè dú n'eci-zrɔ lɔ mèn. Ɔmuhi Zhezü dú ɔwrɔn léyi kɛ nyrɔn yɔ sí ɛnkrukɔrɛ̀ mèn nɔn.

11Tén, Zhezü léyi ke juru anwrɔnẅì ɛgbàn edomèn sɔhɔ́ mán anwrɔn hɔ̀n léyi ye fí edomèn nɔn, yɔ ẅɛn yɔ Zi zri. Hɪ le kruhú de Zhezü anvɛvrà ke sí ẅɛn hán, ɛnvra léyi ne bi yɔ nén muan-ẅì hɔ̀n nɔn.

12Annanwɔrɛ mèn lɔ nɛ dɔ̀ le: “Ô Ɔwɔ, me ji mèn dɔ́ v'ankà mèn tán nmàn-ẅì hɔ̀n, me ji mèn zrɔ mén eci fɛcüè lɔ fɛn zìwú.”
13Nèn vru nɛ dɔ̀ le: “Me le bí m'esɛ́, mèn wá Ɔwɔ mèn.” Kɪ nèn vru nɛ dɔ̀ le: “Nyàn mèn mán ɛẅì hɔ̀n léyi Ɔwɔ tán mèn nɔn mɛhi.”

14Ɔmuhi ɛẅì ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn dú anẅia mán ɛnkrè ci nɔn, Zhezü dùku mán ndù hán yɔ hɔ́, nén mán nèn dú y'ɔwrɔnẅì wúvà lɔ mèn. Ɔmu lɔ de n'owù lɔ mèn, anwawrɔn léyi ẅɛn owú kɔrèsrɔn lɔ hén nɔn, nèn bɔyɛ yi nèn wá,

15kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi owù jansù srɔ anwɔ̀n bɔ̀ y'ɛwúvà lɔ fɛn mèn nɔn, nèn bí yɔ nèn die.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Annanwɔrɛ mèn lɔ, kè sì dù Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ de nɛ́n wá ɛkɔrɛ̀ nɔn, tɛ́n Abrahamèn mɛẅi bɔ̀ de nɛ wá ɛkɔrɛ̀ nɔn.

17Hı le kruhú de ke ji le nèn dù nèn cá nɛ́n muan-ẅì hɔ̀n eci lɔ fɛn mèn, ô nèn dú y'ecice-wrɔn cüìcüì léyi ɛcüèn yí ɛmèn, ke di ɔmùan zri Ɔwɔ ci-bìtan kɔ̀hɔ́n mèn, ô fɛcüè kè cɔ́ ɛgbàn-bıce.

18Kı zɛtè lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɔwɔ̀ɛn-nyan mèn nɔn, nɛ lɛ wá yɔ ɛkɔrɛ̀ tè, ɔmuhi nɛ́n mumù mán, nèn cí ɔwɔ̀ɛn-nyan mán ɛgbànkan mèn nɔn.

Ebre-bɔ̀ 3

Zhezü vrán Mohizì

1Nmàn-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n dú Ɔwɔ tɛn, nɛ́n léyi nèn bi nyèn nɔn. Zɛtɛn, nyɛ́n bí Zhezü kè hán Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn mán ankaẅìbùtan-cice-wrɔn cüìcüì léyi bɔ́ sɔ́n lele bɔ́ tán nɔn.

2Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ mrɛ́n nèn nbí ɔkɔ̀hɔ̀n ndɔ lɔ kruhú, kı nèn di ɔmùan zri Ɔwɔ tɛsèn hán Mohizì léyi ye merɛ́n n'ɛwú ankà yɛ dɔ̀ le: “Nèn di ɔmùan zri, Ɔwɔ bí mumù lɔ fɛn mèn.”

3Ɔwrɔn léyi ke ku ɔwɔn nɔn, nèn ẅɛn ɛmrɛ́n vrán ɔwɔn dùku lɔ. Ɔmu lɔ, Zhezü ẅɛn ecizrɔ vrán Mohizì.

4Annanwɔrɛ mèn lɔ ɔwrɔn de ke ku ɔwɔn totɔtɔ̀n lɔ fɛn nɔn; tɛ́n ɔwrɔn léyi ku eci lɔ fɛn nɔn, dú Ɔwɔ.

5Mohizì tɛn, di ɔmùan zri Ɔwɔ bí mumù lɔ fɛn mèn, ɔmuhi nèn dú eci-bıtan-wrɔn léyi yɛ wá kè di dalɛfuɛ ankà léyi Ɔwɔ kɛ lɛ dɔ̀ nɔn mèn.

6Tɛ́n Krisì dú ɔmùan-zri-di-wrɔn, nɛ́n léyi nèn dú ɛnkru, Ɔwɔ wɔn lɔ mèn nɔn. Kı bɔ̀ dú n'ɔwɔn lɔ, ke dú kɛ bɔ́ bí b'ankàẅì-bùtan mán bɔ́ esɛ́ ke dú b'ɔmùan-gbú-ci.

Ɔwrɔncüe léyi dú Ɔwɔ fɛcüè tɛn nɔn

7Hı le kruhú de, hán ɔmu le Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: “Ke dú nyɛ yá Ɔwɔ sùva ɛnyɔncì lɔ,
8nyɛ́n bí cɔ́ nèn ecüiwrɔn kɛ hán ɛnvra léyi nyɛ kɛ́n nèn ezì, ɛnbì léyi nyɛ́n wɔɛn nèn nyɛ́n nyan ɛnnùwì nɔn hɔ́.
9Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, nanvrɛn lɔ nyɛ́n nancüì hɔ̀n kɛ́n mèn ezì kı wɔɛn mèn nyan, kı hı lɔ mán ɛnvra léyi yɔ kán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi mèn hán ɛnnanwàn kru ɛkɔẅì anhyrè mèn nɔn.
10Hı le kruhú de mèn bí ɛmènhyì ku anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ ɛwú, kı mɛ́n dɔ̀ le: ‘Y'ankàtro dú ɛzɛ́n mèn ɛnvra lɔ fɛn, yɔ sì nyrì eci léyi me ji yɔ yri nɔn.’
11M'ɛmènhyì-bı lɔ mèn, mèn wá ɔmùan ndɔ lɔ: Yɔ sì bru ɛnhiwú anmàn léyi mèn hán ɛwrɔncüe-yri mèn hɛ́n yɔ hàn nɔn mrìmrì!”

12Nmàn-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n wá esùva, ɔwrɔn zrıɛmɛ́n ny'ɛmèn lɔ, ke bí ẅɛn ɛnbɔrɛ gbàngbàn léyi ankaẅìbùtan bàdà ɛmèn, kı kɛ wá tán nèn, nèn kɛ́n Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ ezì.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Nyén yí ny'edomèn edù ɛnbì lɔ fɛn, hàn mán kɛ̀ cɔ́ “Ɛnyɔncì” léyi Owrú kɛ dɔ́ n'ankà, ô ny'ɛmèn lɔ ɔwrɔn zriɛmén ke bí krɔ ankà yá, ke teze n'edomèn ɛgbàn kɛ frén nèn.

14Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ dú Krisì sɛnkɛn-bɔ̀, ke dú kɛ bɔ́ ẅɛn nèn eshishiemèn hàn mán kɛ cɔ́ ɔtrɔ vra, esé léyi bɔ̀ ẅɛn ɛnkrubɔmèn nɔn.

15Ɔmu lɔ de yɛ dɔ̀ le: “Ke dú kɛ nyɛ yá Ɔwɔ sùva ɛnyɔncì lɔ, nyén bí cɔ́ nèn ecüìwrɔn kɛ hán ɛnvra léyi nyén kén nèn ezì nɔn hɔ́.”

16Tén antɔn hɔ̀n de yá Ɔwɔ sùva kɪ kén nèn ezì nén? Yɔ dú anwrɔn lɔ fɛn léyi Mohizì bí sɔhɔ́ Ezhiptèn anmàn nɔn.

17Antɔn hɔ̀n de Ɔwɔ bí ɛmènhyì ɛtèsèn annanwàn kru ɛkoẅi-anhyrɛmèn nén? Nèn bí ɛmènhyì nèn ku anwrɔn hɔ̀n léyi hán ɛgbàn kɪ wú nanvrɛn ɛnnùwì lɔ nɔn.

18Ɛnvra léyi Ɔwɔ wá ɔmùan ndɔ lɔ le: “Yɔ sì bru mrìmrì ɛnhi wú anmàn léyi mèn hán ɛwrɔncüe yri mèn hén yɔ hàn nɔn”, antɔn ankà de nɛ dɔ̀ nén? Anwrɔn hɔ̀n léyi kén nèn ezì nɔn y'ankà de nén dɔ̀ nɔn.

19Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ́ kàn le yɔ sì cɔ̀ brù ɛwrɔncüe yri ndɔ lɔ, ɔmuhi yɔ krɔ, yɔ sì bù tàn ankaẅì nɔn.

Ebre-bɔ̀ 4

1Ɔwɔ wá bɔ̀ ɔmùan le bɔ́ le bru ɛwrɔncüe yri léyi nèn hán nèn hén bɔ̀ hán nɔn. Bɔ̀ wá esùva anvrɛnvrɛn, ô ny'ɛmèn lɔ, ɔwrɔn zriɛmén ɛwrɔncüe-yri ndɔ lɔ, n'ebru-yri ke bí wí nèn ɛwú.

2Ɔmuhi bɔ̀ cɔ́ Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ hán anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnnùwì nɔn hɔ́. Tén, yɔ yá ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ kɪ yɔ sì cɔ̀ nén vɔ̀nshɛ́, ɔmuhi ɛnvra léyi yɔ yá ankà lɔ nɔn, yɔ sì bí nèn ankaẅìbùtan mèn.

3Bɔ́ léyi bɔ́ bù tán ankaẅì nɔn, bɔ́ le bru ɛwrɔncüe-yri ndɔ lɔ, hɪ Ɔwɔ dɔ̀ le: “M'ɛmènhyì-bɪ lɔ mèn, mèn wá ɔmùan ndɔ lɔ: yɔ sì bru ɛnhiwú anmàn léyi mèn hán ɛwrɔncüe-yri mèn hén yɔ hàn nɔn mrìmrì!” Nèn dɔ́ ankà lɔ, tén n'ɔkɔhɔ̀n trɔ ɛnhibù krubɔmèn hàn hén.

4Annawɔrɛ mèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn lɔ mèn, ɛyri tɔ̀n, yɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ, ɛbi-ɔbɔ́ɛn bì lɔ n'ɛwú le: “Ɔwɔ wrɔncüe n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán mèn, ɛbi-ɔbɔ̀ɛn bì lɔ.”

5Owrú zri lɔ mèn mán yɛ dɔ̀ le: “Yɔ sì bru mrìmrì ɛnhiwú anmàn léyi mèn hán ɛwrɔncüe yri mèn hén yɔ hàn nɔn.”

6Anwrɔn hɔ̀n léyi dú kpàkpà-bɔ̀ yá Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ lɔ nɔn, kè sì bru ɛwrɔncüe yri ndɔ lɔ ɔmuhi yɔ krɔ yɔ sì dìe Ɔwɔ mùan ankà nukùɛ nɔn. Tén ɛkɔrɛ̀levri vru dú tán anwrɔn nyantɛn hɔ̀n kè bru ɛyri ndɔ lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Hɪ le kruhú de Ɔwɔ vru wá ɛnbì tɔ̀n ye bi “Ɛnyɔncì”. Nɛ́n gɔ̀ dɔ́ yi ankà, ɛnvra nvacì, ɛnmɔ̀ɛn Davidɛ̀n mùan mɛ̀n, owrú léyi yɛ gɔ́ krɛ̀ nɔn mɛ̀n: “Ke dú kɛ nyɛ yá Ɔwɔ sùva ɛnyɔncì lɔ, nyɛ́n bí cɔ́ nɛ̀n ecüìwrɔn.”

8Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, kè dú kɛ Zhozüe kɛ̀ nyrɔn fɛcüè kè sí ɛwrɔncüe-yri ndɔ lɔ mɛ̀n hô, Ɔwɔ ke sì vru dɔ́ ɛnbì nyantɛn tɔ̀n ankà.

9Ɔmu lɔ de, ɛwrɔncüe tɔ̀n léyi cá ɛbi-ɔbɔɛn bì lɔ nɔn, ɛbi-ɔbɔ̀ɛn bì ndɔ lɔ ye bí ce Ɔwɔ fɛcüè.

10Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke bru ɛwrɔncüe yri léyi Ɔwɔ hán hɛ́n nɛ̀n nɔn, ne bí n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán wrɔncüe, hán ɔmu le Ɔwɔ mán bí n'ɛwrɔncüe nɔn hɔ́.

11Bɔ̀ hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n bɔ̀ bru ɛwrɔncüe ndɔ lɔ mɛ̀n; bɔ̀ hán tán ô bɔ́ ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí kɔrɔ kɛ hán bɔ́ nancüì hɔ̀n hɔ́, ô ke bore hɛ.

12Annanworɛ mɛ̀n Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ dú ankɔrɛkɔrɛ kɪ ẅɛn vɔ̀nshɛ́. Ne wì kɛ vrán anhà-kɔ́n-nyan-she totɔtɔ̀n léyi ẅɛn ezì anhyrɛ̀ nɔn. Nɛ hɔ̀n hàn mán nɛ cɔ́ ɛyri léyi nɛ gbɛ́ wàwúyɛ mán ɛnhɛ́n angranmɛ̀n, ɛsrú-yrí mán ɛnkru-shi-wɔ̀ mɛ̀n. Ne cí ɔwrɔnẅì cüɛn-ci hɔ̀n mán n'ɛnbɔrɛ mɛ̀n ankàtro hɔ̀n ɛmrɛ̀n.

13Eci zrɪɛmɛ́n bàdà Ɔwɔ kɔrɛ̀-cì lɔ mɛ̀n, hɪ ká dú ɛbán mɛ̀n n'ezìwú nɔn. N'ezìwú lɔ, eci lɔ fɛn nyɔn ɛsɛ̀nkora, ɛyrikán mɛ̀n, kɪ n'eyri de bɔ́ lɛ fɛn bɔ́ lɛ krɛ́ ɛci nɔn.

Zhezü Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì

14Bɔ̀ ẅɛn ɛshishiemɛ̀n ankàẅì-bùtan léyi bɔ́ sɔ́n lele bɔ́ yé nɔn. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì tɔ̀n léyi nhɔ̀n, hàn mán cɔ́ Ɔwɔ mumù zìwú: nɛ́n de nɛ̀n dú Zhezü, Ɔwɔ Ẅì lɔ nɔn.

15Bɔ̀ sì ẅɛ̀n Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì léyi ke sì ẅɛn ecüì kè cɔ́ bɔ̀ mɛhi, bɔ̀ kán ɛgbàn, bɔ́ ɛjɛ̀ hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn. Tɛ́n b'Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì lɔ srɔ́n ɛwɔ̀ɛn-nyan ɛsù eci lɔ fɛn mɛ̀n hán bɔ́ hɔ́, tɛ́n nɛ̀n sì hán ɛgbàn zrɪɛmɛ́n.

16Bɔ̀ sɔ̀nba Ɔwɔ gbú-tobù tɛ̀sɛ̀n esɛ́ mɛ̀n, ɛyri léyi nboafɔ̀n ndù nɔn. Nanvrɛn lɔ bɔ́ lɛ cɔ́ ɛgbàn-bìce kɪ nanvrɛn zri lɔ bɔ́ lɛ cɔ́ nboafɔ̀n, ô bɔ̀ cɔ́ ɛkɔrɛ̀wá ɛnvra ankrankran mɛ̀n.

Ebre-bɔ̀ 5

1Ɔwɔ cice-wrɔn totɔtɔ̀n léyi yɛ mrɛ́n anwrɔnẅiemɛ̀n ye bɪ nɔn, dú Ɔwɔ ci-bìtan-wrɔn, anwrɔnẅì kɔrɛ̀wá kruhú; ne ce ɛci ɛgbàn bɪce kruhú.

2Nɛ́n mumù mán nɛ̀n dú ɛjɛ̀ wɔ̀ɛn-nyan mɛ̀n; ke ji le nɛ̀n yá anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí nyri ankà mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ hán ɛzɛ́n-ci nɔn.

3Ɔmuhi nɛ́n mumù mán nɛ̀n ẅɛn ɛjɛ̀ nɔn, ke ji le nɛ̀n ce eci, kè sì dù fɛcüè gbàn zri kruhú, tɛ́n n'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mán kruhú.

4Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì mrɛ́n n'edomɛ̀n ɔmuhi nɛ̀n srɔ Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì nɔn. Yɛ srɔ Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì ɛnvra léyi Ɔwɔ ke bí mɛ́n, hán ɔmu le ye bi Arɔn nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Krisì dùku mán kè sì srɔ n'edomèn Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì kı kè tán n'edòmèn ɛmrén. Ɔwɔ de srɔ nèn ecice-wrɔn cüìcüì kı dɔ́ nèn le: “Vɛ́n de è dú m'Ɛnẅì nɔn, bukru ɛyɔnci lɔ nɔn, mèn dú e Zi.”
6Kı owrú nyantɛn mèn mán nén dɔ̀ le: “È dú ecice-wrɔn ɛnvra lɔ fɛn mèn, Mɛlkisedɛkèn dùci-hán lɔ mèn.”

7N'ɛnhiwú wúvà lɔ mèn, Zhezü sén Ɔwɔ, kı wú ɛnhyɔ̀bɔ̀, bobo cüìcüì diemèn, gbɛ́ anvɛshi tán Ɔwɔ léyi ẅɛn ɛkɔrèsrɔn kɛ lɛ ẅɛn nèn owúemèn kè sɔhɔ́ tè nɔn. Kı Ɔwɔ yá n'Ɔwɔ-sèn lɔ, n'edomèn ɛnhi-sí kruhú.

8Nèn dú Ɔwɔ Ẅì, ɔmu tèkı nèn nyri ɔwá ci-hán n'ɛgbànkàn hɔ̀n lɔ mèn.

9Ɛnvra léyi ye sí nèn ɛwú n'eci-ankrànkràn-hán mèn nɔn, nèn srɔ ɛnkrukɔrè léyi ke sí trɔa nɔn yi ɛnshibɛ́ nèn tán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn n'ɔwá nɔn.

10Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ srɔ nèn ɛcice-wrɔn cüìcüì Mɛlkisedɛkèn dùci-hán lɔ mèn.

Esùva-wá léyi ke ji le yɛ ẅɛ̀n, ô ye bí teze ankàẅì-bùtan nɔn

11Bɔ̀ ẅɛn ankà bobrebe bɔ́ lɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ wú, tén n'ɛmèn ankà-dɔ̀ sɔ́, ɔmuhi ny'ankà-yá kɛ mɔ́ɛn nɔn.

12Ɛnvra bobrebe vácì, ô nyén srɔ ankà yé-bɔ̀, kı ɔmu tèkı nye vru nye ji le ye yé nyèn ɛnvrakpà ci hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ mɛẅi ankà-dɔ̀ lɔ mèn nɔn. Nyén vru nye ji ɛnyàn-shi vrán ɛcizî dùku.

13Ɔwrɔn léyi ke ji ɛnyàn-shi nɔn, nèn dú ɛnẅì-cɛ, nèn sì ẅèn ankà-nyrì eci léyi nyrɔn nɔn hı wú.

14Tén, ɛcizî dùku lɔ, dú ɛcüìcüì-bɔ̀ tɛn, yɔ léyi y'eci-hán mèn, yɔ nyri eci léyi dú anvrɛn mán ɛgbàn nɔn.

Ebre-bɔ̀ 6

1Ɔmu lɔ, bɔ̀ crɛ ezì bɔ̀ kén ɔwrɔn cüìcüì ankà-yé, ô bɔ̀ teze bɔ́ ɛmɛẅi lɔ, kpakpà ankà-dɔ̀ léyi dú Krisì mɛẅi ankà lɔ mèn nɔn. Ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ, bɔ́ sì vru hán n'ɔkɔ̀hɔ̀n wrùɛ: ke ji le bɔ̀ crɛ ejüí bɔ̀ sɔ́n ɛci-gbàngbàn-hán, ô bò bú Ɔwɔ ankà bɔ̀ tán ankàẅì,

2bɔ́ bí ankà-yé léyi dú ɛnshi-kruwá mán ankɔrè-ɛwú-dì ci-hán lɔ mèn, owúemèn-dùfrɔ́ mán ɛmrèncì léyi ke sí trɔa nɔn n'ankà-dɔ̀.

3Bɔ̀ hɔ́n ezì! Hı de dú eci léyi bɔ́ lɛ hán, ke dú kɛ Ɔwɔ kɛ tán ɛkɔrèlevri.

4-6Annanwɔrɛ mèn lɔ, anhontan kɛ lɛ hán kè dù tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke vru kɛ vá y'ɛwúvà gbànvri lɔ mèn nén? Yɔ cɔ́ ɛdèn zri Ɔwɔ yrikàn. Yɔ cɔ́ anhobí kɔrɛwá mán Ɛnhén Prɔnprɔn. Yɔ nyri ɔmu le Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ zrɔ kı yɔ kán eci léyi dú ɛwúvà wrù léyi dú ezì kɛ và nɔn, n'ɛkɔrèsrɔn hɔ̀n. Kı ɔmu tèki yɔ vru yɔ vá y'ɛwúvà gbànvri lɔ mèn. Sɔtan yɔ vru yɔ hán yɔ crɔn ɛnkru, ɔmuhi, yɔ tɛn yɔ vru yɔ bí Ɔwɔ Ẅì yɔ hén ɛgbàn-hán-tè wú kı anwrɔn lɔ fɛn zìwú yɔ wɔra nèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɛnvra léyi ɛnhi ke mi ɛnshi léyi kɛ nán frɛfrɛ ku nèn ɛwú nɔn, antɛ̀ẅì léyi yɛ tɛ́ nèn ɛwú nɔn, ke dì, Ɔwɔ fú ɛnhi ndɔ lɔ ɛnshi.

8Tɛ́n ke dú kɛ ɛnhi lɔ kɛ hán ɔwi-tɛ̀ mán anhɛ́ ke dì, ɛnhi lɔ kɛ̀ sì zrɔ̀a; Ɛnvra bruemèn Ɔwɔ kɛ lɛ dà nèn ɛẅìɛ kɪ ɔtrɔmèn lɔ yɛ lɛ wá nèn ɛnhyà.

9Tɛ́n, ke dú kɛ bɔ́ dɔ́ ɔmu lɔ, annyran anvrɛn hɔ̀n, bɔ̀ ẅɛn esɛ́ le nyɛ́n dú ɛnlevri anvrɛnvrɛn wú, ndɔ léyi dú ɛnkrukɔrɛ̀ nɔn.

10Ɔwɔ dú ɛnyrɔnnan-wrɔn. Ny'ɔkɔ̀hɔ̀n léyi nyɛ hán, ɛcüèn léyi nye yé n'ɛtɛ̀sèn, ny'eci-bìtan-kɔ̀hɔ́n mèn, kɪ nyɛ́n dú ɛmèn nyɛ́n hán tán Krisì sɛnkɛn-bɔ̀ janbɔ̀ nɔn, ndɔ lɔ fɛn ke sì yuru Ɔwɔ esùva.

11Tɛ́n bɔ́ ji le, ɔwrɔn wrɔn kɛ̀ yé edùyì n'eci-hán mèn hàn mán ɔtrɔ mèn, ô ny'esɛ́ lɔ kɛ̀ sá nmù kokroho.

12Nyɛ́n bí srɔ ɛjɛ́-bɔ̀, tɛ́n nyɛ́n bí anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ankaẅìbùtan edùyiemèn, kɪ kɛ cɔ́ Ɔwɔ mùan-wá ci lɔ nɔn, yɔ sɛnpò.

Ɔwɔ mùan-wá shishi lɔ

13Ɛnvra léyi Ɔwɔ wá Abrahamèn ɔmùan nɔn, ɔmùan-wá ndɔ lɔ, nèn hán yi nɛ́n dùku n'ebɪmèn, ɔmuhi ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ̀ sì sevri kɛ̀ vrán nèn hɪ n'a bí yi bi lɔ nèn wá ɔmùan nɔn.

14Nɛ́n dɔ̀ le: “Mɛ wá ɔmùan le me le fú mɛ́n ɛnshi ke le sevri kɪ mɛ lɛ tán mɛ́n ɛmɛẅi-bɔ̀ bobrebe.”

15Abrahamèn dú ɛvrá mèn ɛnbɔrɛ ẅèn-hɛ́n mèn, kɪ nèn cɔ́ Ɔwɔ mùan-wá ci lɔ.

16Ɛnvra léyi anwrɔnẅì kɛ wá ɔmùan nɔn, yɔ hán nèn ɔwrɔn tɔ̀n léyi sevri vrán yɔ nɔn n'ebɪmèn, kɪ ɔmùan-wá lɔ dú ɔmùan zri-di léyi kɛ ẅɛn ecüìwrɔn lɔ fɛn sɔhɔ́ ankà mèn nɔn.

17Tɛ́n, Ɔwɔ ke ji kɛ̀ vru kɛ̀ yé kpetee le anwrɔn hɔ̀n léyi nèn wá anvrɛn mùan nɔn, n'ankà-dɔ̀ lɔ ke sí crɛa; hɪ le kruhú de nèn bí n'ebi nèn wá ɔmùan-wá lɔ mèn nɔn.

18Zɛtɛn eci-hán dèn anhyrɛ̀ de ndù hɪ ke sí crɛa, kɪ y'ɛmèn lɔ Ɔwɔ ke sì ẅɛn ɛyɔ̀n rɔ́. Ɔmu lɔ, bɔ́ léyi bɔ̀ cɔ́ ɛbán-yri n'ɛmèn nɔn, bɔ̀ bí edùyì vri bɔ̀ ẅɛn ɛshishiemèn esɛ́ léyi yɛ wá yɛ hɛ́n bɔ̀a nɔn.

19Esɛ́ ndɔ lɔ ndù hán bɔ́ ɛwúvà ɛnhyàbrihɛ̀ bù hɔ́. Nèn dú esɛ́ annanwɔrɛ, kɪ edù sɔ́ nèn, kɪ ne bru anhobí cice-wɔn càsa lɔ mèn, hàn mán nɛ cɔ́ Ɔwɔ yri Prɔnprɔn lɔ.

20Nanvrɛn de Zhezü hɛ́ bɔ̀ ezì bru, kɪ nèn bru bɔ́ kruhú, ɔmuhi nèn srɔ Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì ɛnvra lɔ fɛn, Mɛlkisedɛkɛ̀n dùci-hán lɔ mèn.

Ebre-bɔ̀ 7

Mɛlkisedɛkɛ̀n dú ɛnnɛ̀ncüì mán Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Mɛlkisedɛkɛ̀n ndɔ lɔ, nɛ̀n dú Salɛmɛ̀n nɛncüì mán Ɔwɔ léyi dú ɛwúhɛ́n nɔn n'ecice-wrɔn. Ɛ̃nvra léyi Abrahamɛ̀n dú anhà-kɔ́n-yri kɛ và, hɪ nɛ́n kɔ̀n ká ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n lɔ nɔn, Mɛlkisedɛkɛ̀n hɔ́n nɛ̀n esù kɪ fú nɛ̀n ɛnshi.

2Anhà mɛ̀n ci hɔ́n lɔ fɛn léyi Abrahamɛ̀n ncɔ̀ nɔn, nɛ̀n tán Mɛlkisedɛkɛ̀n n'ɛvámɛ̀n tɛn lɔ. Mɛlkisedɛkɛ̀n bi lɔ, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le "Ɛ̃nyrɔnnan-nɛ̀ncüì"; nɛ̀n vru nɛ̀n dú Salɛmɛ̀n nɛncüì mán, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le "Anwɔwɔ nɛncüì".

3Ye sì nyrì nɛ́n zi, nɛ́n muan, nɛ́n nancüì zrɪɛmɛ́n; Ɛ̃yri zrɪɛmɛ́n ye sí dɔ́ n'ebî mán n'owú ankà. Nɛ́n dù nɛ̀n cá Ɔwɔ Ẅì: nɛ̀n dú Ɔwɔ cice-wrɔn ɛnvra lɔ fɛn mɛ̀n.

4Nyɛ́n nyan ɔmu le nɛ̀n sevri nɔn! Abrahamɛ̀n bɔ́ nancüì tán nɛ̀n n'anhà-kɔ̀nká-ci lɔ, n'ɛvámɛ̀n tɛn.

5Tɛ́n, anwrɔn hɔ̀n léyi dú Levi mɛẅi-bɔ̀ hɪ dú Ɔwɔ cice-bɔ̀ nɔn, ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri ɛnyanmàn wú lɔ, yɔ sán Izraɛlɛ̀n fɛcüè lɔ fɛn ɛvámɛ̀n-ci, hɪ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le, yɔ dùku yɔ muan-ẅì hɔ̀n léyi yɔ dùku mán yɔ dú Abrahamɛ̀n mɛẅi bɔ̀ nɔn kɛ̀ tán yɔ ɛci.

6Mɛlkisedɛkɛ̀n kɛ̀ sì dù Levi mɛẅi-wrɔn, tɛ́n nɛ̀n cɔ́ Abrahamɛ̀n tamɛ̀n, ɛvámɛ̀n-ci léyi Abrahamɛ̀n ncɔ̀ nɔn; kɪ Mɛlkisedɛkɛ̀n fú ɔwrɔn léyi cɔ́ Ɔwɔ mùan-wá-ci lɔ nɔn ɛnshi.

7Tɛ́n, ɛzɛ̀n bàdà nɛ̀n ɛmɛ̀n, ɔwrɔn léyi ke fú ɛnshi nɔn, nɛ̀n vrán ɔwrɔn léyi cɔ́ ɛnshifù nɔn.

8Levi mɛẅi bɔ̀ hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ ɛvámɛ̀n-ci lɔ nɔn, dú owú-bɔ̀; tɛ́n Mɛlkisedɛkɛ̀n wú ankà lɔ, ɛvámɛ̀n-ci ndɔ lɔ srɔ ɔwrɔn tɔ̀n léyi dú ankɔrɛkɔrɛ mɛ̀n nɔn tɛn, hán ɔmu le Owrú kɛ dɔ̀ nɔn.

9Ɔtrɔ mɛ̀n lɔ, yɛ lɛ dɔ́ ankà ndɔ lɔ tɛ̀: ɛnvra léyi Abrahamɛ̀n tán n'ɛvá mɛ̀n ci lɔ nɔn, Levi mán tán, nɛ́n léyi n'ɛmɛẅi-bɔ̀ kɛ cɔ́ ɛvá mɛ̀n ci lɔ fɛn nɔn.

10Ɔmuhi yɛ vá bî Levi kɪ nɛ̀n dú ankɔrɛkɔrɛ mɛ̀n, nɛ́n nancüì Abrahamɛ̀n krɛ̀ mɛ̀n, ɛnvra léyi Mɛlkisedɛkɛ̀n hɔ́n Abrahamɛ̀n ɛsù nɔn.

11Ɔwɔ cice-kɔhɔ̀n léyi dú Levi mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ tɛn nɔn, dú Izraɛlɛ̀n fɛcüè nyanmàn léyi Ɔwɔ tán nɔn, mɛ̀n. Tɛ́n kɛ̀ dú kɛ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ léyi dú Levi mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ nɔn, kɛ̀ hán ɔkɔ̀hɔ̀n fifi hô, Ɔwɔ cice-wrɔn nyantɛn ke sì srɔ Mɛlkisedɛkɛ̀n dùci-hán lɔ mɛ̀n, kɪ eci zri lɔ ke sì dú Arɔn dùci-hán.

12Ɔmuhi, ɛnvra léyi Ɔwɔ-cice kɔ̀hɔ̀n lɔ crɔn nɔn, ke ji le yɛ crɔn ɛnyanmàn mán.

13Kɪ bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn léyi ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ zɛ́n ɛnsrì nɔn, dú ɛmɛ̀n nyantɛn mɛ̀n wrɔn léyi n'ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ vá hán Ɔwɔ-cice kɔ̀hɔ̀n mrìmrì ecice tɛbrɛ̀ wú nɔn.

14Ebîemɛ̀n lɔ, ye nyri ɔmu le nɛ̀n dú Zhüda mɛ̀n lɔ mɛ̀n, kɪ Mohizì kɛ̀ sì dɔ̀ ankà zrɪɛmɛ́n ɛnvra léyi nɛ̀n dɔ́ Ɔwɔ-cice-bɔ̀ ankà nɔn.

Ɔwɔ cice-wrɔn nyantɛn tɔ̀n léyi ndù cá Mɛlkisedɛkɛ̀n nɔn

15Nyàn eci-hán tɔ̀n léyi kɛ san yé le, ankà ndɔ lɔ dú annanwɔrɛ nɔn: Ɔwɔ cice-wrɔn nyantɛn léyi srɔ nɔn, ndú cá Mɛlkisedɛkɛ̀n hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Nèn sì srɔ Ɔwɔ-cice-wrɔn ɔwrɔnẅì nyanmàn ci-hán lɔ mèn; nèn srɔ Ɔwɔ-cice-wrɔn
ɛkɔrèsrɔn wúvà léyi kè sì ẅèn ɔtrɔ nɔn mèn.

17Annanwɔrɛ mèn lɔ, Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ́ ɔmu lɔ: “E le dú Ɔwɔ cice-wrɔn ɛnvra lɔ
fɛn Mɛlkisedɛkèn dùci-hán lɔ mèn.”

18Ɔmu lɔ de, ɛnyànmàn gbanvri lɔ ye gbú nèn yɛ sɔhɔ́ ɔmuhi ecüì bàda nèn edomèn,
kɪ nèn dú eci woro nɔn.

19Annanwɔrɛ mèn lɔ Mohizì nyanmàn kè sì sì eci wrù zrɪɛmén ɛzrɔmèn. Tén yɛ tán bɔ̀
esɛ́ ankrànkràn tɔ̀n kɪ, esɛ́ ndɔ lɔ, n'ɛkruhú bɔ́ lɛ sɔ̀nba Ɔwɔ ɛtèsèn tè.

20Kɪ Ɔwɔ-mùan-wá ndù. Anwrɔn nyantɛn hɔ̀n srɔ Ɔwɔ cice-bɔ̀ kɪ kè sì dù ɔmùan-wá
ndɔ lɔ mèn.

21Tén, Zhezü tɛn, yɛ srɔ nèn Ɔwɔ cice-wrɔn ɔmùan-wá tɔ̀n mèn, ɛnvra léyi Ɔwɔ dɔ́
nèn le: “Ɛẅɛnwrɔn tán ndayì, kɪ nén sì crɔn ɔmùan: ‘È dú Ɔwɔ cice-wrɔn ɛnvra lɔ
fɛn.’ ”

22Ɔmu lɔ de, Zhezü mán dú ɔwrɔn léyi wá bɔ̀ mìrèn ankrànkràn ɔmùan nɔn.

23Eci vén tɔ̀n fɛ ɛwú dú ɛmèn: Ɔwɔ cice-bɔ̀ nyantɛn hɔ̀n lɔ yɔ cüɛn, ɔmuhi owù kè sì
tán yɔ ɛkɔrèlevri yɔ hàn y'ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

24Tén Zhezü dú ɛwúvà mèn ɛnvra lɔ fɛn, kɪ n'Ɔwɔ-cice kɔ̀hɔ̀n kè sì ẅèn ɛnkrutrɔ.

25Hɪ le kruhú de anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ sɔnbá Ɔwɔ ɛtèsèn n'ebɪmèn nɔn, ne le bí yɔ tè nèn
die brɛzri, ɔmuhi nèn dú ɛnvra lɔ fɛn ankɔrɛkɔrɛ mèn, ô nèn sén Ɔwɔ nèn tán yɔ nɔn.

26Zhezü dú Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì léyi ke ji le bɔ̀ ẅèn nɔn. Nèn dú prɔnprɔn, nèn sì dù
ɛnbramèn, ɛgbàn bàdá nèn edomèn; yɛ mrén nèn ɛgbàn-hán-bɔ̀ mèn yɛ sɔhɔ́ kɪ ye sí
nèn anhobí ɛwúhén;

27Nèn sì dù kè hàn Ɔwɔ cice-bɔ̀ cüìcüì hɔ̀n nyantɛn ndɔ hɔ̀n lɔ hɔ́: nèn sì ẅèn ecice
kɔ̀hɔ̀n hán ɛnbì lɔ fɛn, hɪ ká dú nén dùku n'ɛgbàn mán fɛcüè gbàn kruhú nɔn. Ɛnvra
léyi nèn bí n'edomèn nèn ce eci nɔn, ecice dèn zri ndɔ lɔ, dú ɛnvra lɔ fɛn cice.

28Mohizì nyanmàn lɔ kɛ wá ecice-bɔ̀ cüìcüì anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì krɔ̀n kpehén nɔn;
tén Ɔwɔ-mùan-wá-ankà-dɔ̀ léyi yɛ dɔ́ ɛnyànmàn mɛẅi nɔn kɛ wá Ɔwɔ-cice-wrɔn
cüìcüì, Ɔwɔ Ẅì léyi ye sí ɛwú ɛzrɔ krutrɔ mèn ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

Ebre-bɔ̀ 8

Zhezü b'Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì

1Nyàn ankà krugbɔ́ léyi bɔ́ ẅèn bɔ lɛ dɔ̀ nɔn: Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì tɔ̀n ɔmu lɔ de bɔ́
ẅèn, nén léyi nèn yɛ́ anhobí ɛkɔrèsrɔn-vri-Wɔ gbú-tobù zì-kɔrèa nɔn.

2Nɛ hán n'ɔkɔ̀hɔ̀n Ɔwɔ yri prɔnprɔn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, dú ɛcasa-wɔn annanwɔrɛ léyi
Ɛẅɛnwrɔn kù nɔn, hɪ kè sì dù ɔwrɔnẅì kɔrɛ̀-ci nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Ecice-wrɔn cüìcüì totɔtɔ̀n léyi yɛ́ wá nɔn, nɛ hán ɛcice kɔ̀hɔ̀n; ke ji le bɔ́ ecice-wrɔn lɔ, nɛ́n mán nɛ̀n cɔ́ eci nɛ̀n ce.

4Ke dú kɛ nɛ̀n dú ɛnhibù wú, nɛ́n sì dú ecice-wrɔn mán, ɔmuhi ecice-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n ndù ke ce eci hán ɔmu le Zhüifɛ̀n-bɔ̀ nyanmàn wá nɔn.

5Ɔkɔ̀hɔ̀n léyi ecice-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hán nɔn, ndù cá pícɛ̀ tɔ̀n, anhobí annanwɔrɛ ci-hán lɔ n'ɔwɔ̀n. Ndɔ lɔ ndù hán Mohizì ci-hán lɔ: ɛnvra léyi ne le ku ɛcàsa-wɔn prɔnprɔn lɔ nɔn, Ɔwɔ wá eci-hán tán nɛ̀n: "Ɛ wá esùva, ô v'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ kɛ̀ dù kɛ̀ hán ndɔ léyi mɛ̀n yé mɛ́n ɛnkpò wú nɔn hɔ́."

6Tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, Zhezü dú ɔkɔhɔ̀n vri tɔ̀n hán mɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n dú Ɔwɔ mán anwrɔnẅì granmɛ̀n nyɔn wrɔn mìrɛ̀n tɔ̀n anvrɛnvrɛn annanwɔrɛ léyi kɛ tán ɔmùan-wá ankrankran nɔn mɛ̀n.

7Ke dú kɛ kpàkpà mìrɛ̀n lɔ kɛ̀ dú ɛfifiemɛ̀n hô, ye sì vru bí anhyrɛmɛ̀n tɛn yɛ crɔn nɛ̀n hàn.

8Tɛ́n dú ɛci gbàngbàn hɔ̀n léyi fɛcüɛ̀ kɛ hán kɪ Ɔwɔ ke sí cüɛn hán nɔn, ɛnvra léyi nɛ́n dɔ̀ le: "Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, ɛnbì hɔ̀n kɛ và, ɛnbì ndɔ lɔ mɛ lɛ wá mìrɛ̀n wrù kɛ̀ dú Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ mán Zhüda fɛcüɛ̀ mɛ̀n.
9Mìrɛ̀n ndɔ lɔ, ke sì dù kɛ̀ hán hɪ léyi mɛ̀n wá mɛ̀n tán yɔ nancüì hɔ̀n mán mɛ̀n mɛhi nɔn ɛnvra léyi mɛ̀n ẅɛn yɔ ɛkɔrɛ̀, mɛ̀n hán yɔ, yɔ dú Ezhiptɛ̀n ɛnhi lɔ wú yɔ srɔ ɛntrɛ nɔn. Yɔ sì dì ɔmùan zri mìrɛ̀n ndɔ lɔ wú, hɪ le kruhú de mɛ̀n sì vrù wá y'ankà ɛnkruemɛ̀n, ɔmu lɔ de Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ nɔn.
10Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le: Nyàn eci léyi ke le dú mìrɛ̀n léyi mɛ lɛ wá mɛ̀n mán Izraɛlɛ̀n fɛcüe mɛhi b'angramɛ̀n ɛnbì hɔ̀n léyi kɛ và nɔn yɔmɛhi; Me le merɛ́n m'ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n wá y'ɛnkruemɛ̀n mán ɛnbɔrɛ mɛ̀n: me le dú y'Ɔwɔ kɪ yɔ le dú mɛ́n fɛcüɛ̀.
11Y'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì yrɛ nɛ́n nyran, nɛ́n muan-ẅì ankà, ô kɛ̀ yé nɛ̀n ankà, ɔmuhi yɔ lɛ fɛn yɔ le nyri mɛ̀n, yɔ lɛ fɛn bukru ɛcɛ hàn mán cɔ́ ecüìcüì.
12Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, me le bí y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n ce yɔ, me le bí y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n yuru esùva."

13Mìrɛ̀n wrù tɔ̀n ankà dɔ́ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ bí mìrɛ̀n gbànvri lɔ srɔ kpàkpà tɛn; tɛ́n eci léyi kɛ srɔ ɛgbànvri, kɪ kɛ srɔ ɛshishi nɔn, dú eci léyi kɛ hɔ́n ɛzrɛ́n mɛ̀n nɔn.

Ebre-bɔ̀ 9

Ɛnhibù wú wɔ-sɛ̀n mán anhobí wɔ-sɛ̀n

1Kpàkpà mìrɛ̀n lɔ ẅɛn ɛnyànmàn dú Ɔwɔ-sɛ́n ci-hán mɛ̀n kɪ nɛ̀n ẅɛn ɛnhiwú cice-wɔn.

2Ye ku ɛcàsa-wɔn anhyrɛ̀. Ɛnvrakpà yri léyi ye bi ɛyri prɔnprɔn nɔn, yɛ cɔ́ kɛ̀niɛn wú-hɛ́n-ci mán tɛbrɛ̀ léyi Ɔwɔ cice abutùkumɛ́n dú ɛwú nɔn.

3Anhyrɛmɛ̀n càsa léyi yɛ drɛ̀n nɔn, n'ɛmɛẅi lɔ yɛ cɔ́ anhyrɛmɛ̀n yri léyi ye bi ɛyri prɔnprɔn vri,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4nɛ́n mán n'ansìkɛ cice-tɛbrɛ̀ mɛhi; tɛbrɛ̀ léyi n'ɛwú, yɛ biɛ anjɔsàn, kɪ nanvrɛn lɔ yɛ cɔ́ mìrɛ̀n lakà-kpò léyi ansìkɛ dú edòmɛ̀n ɛyri lɔ fɛn nɔn. Lakà lɔ mɛ̀n yɛ cɔ́ ansìkɛ kpokpo léyi anhobí cizî dú ɛmɛ̀n, Arɔn kpanmán léyi ku anhyrà mán ɛbù tɛbrɛ̀ kpòkpò hɔ̀n léyi mìrɛ̀n nyànmàn hɔ̀n lɔ dú ɛwú nɔn.

5Lakà kpò lɔ n'ɛwú lɔ, Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ nyɔn ke yé Ɔwɔ dúyri; yɔ gbrɔ y'ɛtùvà-kɔrɛ̀ hɔ̀n lɔ ku ɛyri léyi ye ce ɛgbàn-bɪce krɛ̀ nɔn. Tɛ́n kɛ̀ sì dù ɛnvra léyi ke ji le bɔ̀ dɔ́ ankà ndɔ lɔ cɛcɛ nɔn.

6Ɔmu le eci lɔ fɛn hɛ́n krɔn kpehɛ́n nɔn, Ɔwɔ cice-bɔ̀ ke bru ɛnbì ɛnbì lɔ fɛn ɛcàsa-wɔn lɔ mɛ̀n ô yɔ hán y'ɔkɔ̀hɔ̀n.

7Tɛ́n Ɔwɔ cice-wrɔn cüìcüì zri kɪ ke bru anhyrɛmɛ̀n yri lɔ, kɪ eci-hán ndɔ lɔ, nɛ hán yi ɛdɛ̀n zri ɛnnanwàn. Ke ji le nɛ̀n sí ɔnɔ̀n krɛ̀ léyi ne le ce Ɔwɔ kɛ̀ dú nɛ́n mán fɛcüè mɛhi y'ɛgbàn hɔ̀n léyi yɔ hán esùva-yuruemɛ̀n nɔn tɛn.

8Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn ke yé ɔmu lɔ le, ɛyri prɔnprɔn vri levri lɔ kɛ vá srú ze, ke dú kɛ kpàkpà càsa-wɔn lɔ esù kɛ̀ sì srùɛ.

9Ndɔ lɔ dú zɛtɛ̀ vra lɔ, n'eci-hán picɛ̀ tɔn. N'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le, ɛcice hɔ̀n lɔ fɛn mán annɔn hɔ̀n cice léyi yɛ tán Ɔwɔ nɔn, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán eci ndɔ lɔ nɔn, ke sì crɔn n'ɛnbɔrɛ lɔ kɛ̀ dú ankrànkràn rɔ́.

10Ndɔ lɔ fɛn dú edùwrú-ẅiamɛ̀n nyànmàn léyi dú ɛcizî, ɛntàn-mì mán edomɛ̀n fì ci-hán mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ. Ndɔ lɔ dú eci-hán nyànmàn hɔ̀n léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ́ hàn mán cɔ́ ɛnvra léyi Ɔwɔ crɔn eci lɔ fɛn nɔn.

11Tɛ́n Krisì nvà dú anvrɛn hɔ̀n léyi gɔ́ dù nɔn, y'Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì. Ɛcasà-wɔn tɔ̀n léyi n'ɛmɛ̀n nɛ hán n'ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn, ẅɛn vɔ̀nshɛ́ kɪ vru sɛ́n nmu; kɛ̀ sì dù anwrɔnẅì de kɛ̀ ku nɛ̀n nɔn, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le nɛ̀n sì dù ɛnhibù ndɔ léyi yɛ hán nɔn tɛn.

12Ɛnvra léyi Krisì bru brɛzri ɛyri prɔnprɔn vri lɔ mɛ̀n nɔn, nɛ̀n sì cɛ̀ ɛbùrì mán ɛnnànman hɔ̀n krɛ̀; nɛ̀n ce nɛ́n dùku nɛ́n krɛ̀, kɪ ɔmu lɔ de, nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ ɛgbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, nɛ̀n sɔhɔ́ brɛzri.

13Ɛbùrì mán ɛnnànman hɔ̀n krɛ̀ mán ɛnnànman-sɛ̀n léyi yɛ biɛ, nɛ́n wɔ̀n léyi ye ku ɛnbramɛ̀n-bɔ̀ hɔ̀n ɛwú nɔn, ke fí yɔ ɛntrɛ dòmɛ̀n.

14Ke dú ɔmu lɔ de ndù nɔn hô, andɛ̀n ɛ̀bɛ́ de Krisì krɛ̀ lɔ kɛ lɛ ẅɛn vɔnshɛ́! Ɛnhɛ́n léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔtrɔ nɔn, n'ecüiemɛ̀n de nɛ̀n bí nɛ́n dùku n'edomɛ̀n nɛ̀n ce Ɔwɔ, dú nmù sà cice. N'ɛnkrɛ̀ ke le fi bɔ́ wàwúyɛ lɔ n'ɛci-hán gbàngbàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n, ô Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ, bɔ́ dú n'eci-bìtan-bɔ̀.

15Nyàn eci le kruhú léyi Krisì dú mìrɛ̀n wrù lɔ, n'angranmɛ̀n nyɔn-wrɔn, ô anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ bi nɔn, kɛ̀ cɔ́ anvrɛn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔtrɔ, hɪ nɛ̀n wá ɔmùan nɛ̀n hɛ́n n'anwrɔn hɔ̀n nɔn. Yɔ lɛ cɔ́ anvrɛn ndɔ lɔ ɔmuhi owù tɔ̀n nvà, kɪ owù ndɔ lɔ n'ɛkruhú anwrɔnẅì cɔ́ ebɪdie ɛgbàn hɔ̀n léyi yɔ hán ɛnvrakpà mìrɛ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

16Ɛyri léyi ɔmùan-wá wrú ndù nɔn, ke ji le ye yé tán le ɔwrɔn léyi hán ɔmùan-wá wrú lɔ nɔn, nɛ́n wù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɔmùan-wá-wrú kɛ̀ sì dù eci zriɛmɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn léyi hán nɛ̀n nɔn, dú ɛkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n dudù; nɛ ẅɛn vɔnshɛ́ ɛnvra léyi ɔwrɔn léyi hán nɛ̀n nɔn ke wù.

18Hı le kruhú de kpàkpà mìrɛ̀n lɔ dùku mán kɛ̀ sì ẅɛ̀n eci-hán ɛnvra léyi ɛnkrɛ̀ kɛ vá cüe nɔn.

19Mohizì gɔ́ dɔ́ fɛcüè zìwú ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ fɛn ankà, hán ɔmu le ɛnyanmàn wrú ke yé nɔn. Zɛtɛn Mohizì bí ɛnnànman mán ɛbùrì krɛ̀ mán ɛnshi mɛhi ku ɛnyanmàn wrú mán fɛcüè lɔ fɛn wú, nɛ̀n bí ɛtɛ̀ léyi ye bí Izɔpɛ̀n nɔn, n'anda mán kɔ̀kɔ̀sɛ̀-tù càsa ẅie wɔnsɛn de nɛ̀n ku yɔ ɛnkrɛ̀ mán ɛnshi edomɛ̀n nɔn.

20Nɛ́n dɔ̀ le: “Ndɔ lɔ dú ɛnkrɛ̀ léyi ke yé mìrɛ̀n léyi Ɔwɔ wá tán nyɛ̀n, ô nyɛ́n ẅɛn n'ɔwá nɔn.”

21Mohizì vru bí ɛnkrɛ̀ ku ɛcàsa wɔn lɔ wú mán ɛci hɔ̀n léyi ye bı yɔ hán ɛcice kɔ̀hɔ̀n nɔn wú.

22Ɛnyànmàn wú lɔ, ɛnkrɛ̀ de ye bı ye fi eci lɔ fɛn, kı yɛ cɔ́ ɛgbàn-bıce ɛnvra léyi ɛnkrɛ̀ ke cüe nɔn.

Krisì krɛ̀ ke jru ɛgbàn hɔ̀n sɔhɔ́

23Anhobí picɛ̀ annanwɔrɛ ndɔ hɔ̀n lɔ, ɔmu lɔ de ke ji le ye fi yɔ edòmɛ̀n nɔn. Tɛ́n anhobí annànwɔrɛ-ci hɔ̀n lɔ mán ke ji ecice ci-hán anvrɛnvrɛn.

24Ɔmuhi Krisì kɛ̀ sì brù Ɔwɔ yri prɔnprɔn léyi anwrɔnẅì nkù, hı dú Ɔwɔ yri prɔnprɔn lɔ nɛ́n picɛ̀ annanwɔrɛ tɔ̀n nɔn. Nɛ́n bru anhobí dùku, nanvrɛn lɔ de zɛtɛ̀ lɔ ne yé n'edomɛ̀n Ɔwɔ zìwú bɔ́ kruhú.

25Zhüìfɛ̀n-bɔ̀ fɛcüè Wɔ cice-wrɔn cüìcüì ke bru annànwàn lɔ fɛn Ɔwɔ yri prɔnprɔn lɔ mɛ̀n nɛ́n mán ɔnɔ̀n krɛ̀ mɛhi. Tɛ́n Krisì ke sì bru ɛyri ndɔ lɔ andɛ̀n bobrebe yakɛ kɛ̀ bı nɛ́n dùku n'edòmɛ̀n kɛ̀ cɛ̀ eci.

26Kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, nɛ lɛ kán ɛgbàn andɛ̀n bɔbrebe ɛnhibù krubɔmɛ̀n anhɛ́n. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nɛ̀n srɔ ɛdɛ̀n zri brɛzri zɛtɛ̀ lɔ, ɛnvra trɔ mùan mɛ̀n, ô nɛ̀n bí nɛ́n mumù n'edòmɛ̀n nɛ̀n ce, ô nɛ̀n ẅɛn ɛgbàn nɛ̀n sɔhɔ́.

27Ɔwrɔn totɔtɔ̀n dú eci léyi ke le wú ɛdɛ̀n zri kı Ɔwɔ ke le ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n.

28Ɔmu zri lɔ, Krisì mán ye bı ye ce eci ɛdɛ̀n zri, ô kɛ̀ mrɛ́n anwrɔn fɛcüè hɔ̀n ɛgbàn mɛ̀n kɛ̀ sɔhɔ́. Nɛ lɛ srɔ andɛ̀n anhyrɛmɛ̀n, kɛ̀ sì dù hı le ne le gbú ɛgbàn nɛ̀n sɔhɔ́ nɔn, tɛ́n, nɛ̀n bí ɛnkrukɔrɛ̀ nɛ̀n tán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ vrá nɛ̀n nɔn.

Ebre-bɔ̀ 10

1Mohizì nyànmàn lɔ kɛ̀ sì dù eci-hán annanwɔrɛ hɔ̀n lɔ yɔ picɛ̀ cehɛ́n; nɛ̀n dú anvrɛn hɔ̀n léyi dú ezì kɛ và nɔn y'ɔwɔ̀n. Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ sɔnba Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, nɛ́n sì srɔ yɔ anwrɔn anvrɛnvrɛn rɔ́; anhɔntan de nɛ lɛ hán nɛ̀n srɔ yɔ anwrɔn anvrɛnvrɛn ke dú kɛ nɛ ẅɛn n'ecice ci-hán zri lɔ, ɛnnanwàn ɛnnanwàn lɔ fɛn, kı ke sí kɛ́n hɛ́n hàn nɛ́n?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Ke dú kɛ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán ɔwɔ-sɛ̀n ɔmu lɔ n'eci nɔn, yɛ gɔ́ fi y'ɛgbàn edɔ̀mɛ̀n brɛzri hô, yɔ sì vru ẅɛn ɛgbàn kɛ̀ dú yɔ edomɛ̀n kɪ ye sì vru hán ecice kɔ̀hɔ̀n zrɪɛmɛ́n.

3Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛcice kɔ̀hɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ mɛ̀n, anwrɔnẅì ke vru ke kro y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ y'ankà-sí, ɛnnànwàn ɛnnànwàn.

4Ɔmuhi ɛnnànman mán ɛbùrì cüì hɔ̀n krɛ̀ ke sì gbú ɛgbàn mrìmrì kɛ̀ sɔhɔ́ rɔ́ nɔn.

5Hɪ le kruhú de, ɛnvra léyi Krisì kɛ vá ɛnhibù wú nɔn, nɛ̀n dɔ́ Ɔwɔ le: "È sì ji ecice nyàntɛn zrɪɛmɛ́n, tɛ́n ɛ̀ tán mɛ̀n edùwru tɔ̀n.
6E sí vru cüɛn annɔ̀n hɔ̀n léyi yɛ bɪɛ ecice tɛbrɛ̀ wú, mán ɛcice léyi ke gbú ɛgbàn sɔhɔ́ nɔn.
7Zɛtɛn mɛ́n dɔ̀ le: 'Ô Ɔwɔ, mɛ́n dùku mɛ vá mɛ́n ɛtɛ̀sɛ̀n ô mɛ̀n hán v'ɛkɔrɛ̀-zì ci, hán ɔmu le ye merɛ́n m'ɛwú owru prɔnprɔn lɔ mɛ̀n nɔn.' "

8Nɛ́n gɔ́ dɔ̀ le: "E sí cüɛn ecice nyántɛn zrɪɛmɛ́n, annɔ̀n hɔ̀n léyi yɛ bɪɛ ɛcice-tɛbrɛ̀ wú, ɛgbàn-bɪce cice, kɪ ndɔ lɔ fɛn kɛ̀ sì dù v'ɛcüɛn-ci." ɔmu tɛ̀kɪ ɛcice ndɔ lɔ dú ɛnyanmàn kɔrɛzì-ci-hán.

9Zɛtɛn nɛ́n dɔ̀ le: "Mɛ́n dùku mɛ và mɛ̀n hán v'ɛkɔrɛ̀zì-ci." ɔmu lɔ de zɛtɛn nɛ̀n gbú ɛcice gbànvri kɔ̀hɔ̀n-hán nɛ̀n sɔhɔ́ kɪ nɛ̀n srɔ n'edomɛ̀n ecice-ci.

10Zhezü Krisì hán Ɔwɔ kɔrɛ̀zì-ci; nɛ̀n bí nɛ́n dùku n'edomɛ̀n nɛ̀n ce ɛdɛ̀n zri brɛzri, kɪ ɔmu lɔ de ye jru bɔ̀ ɛgbàn edomɛ̀n yɛ sɔhɔ́ nɔn.

11Ɔwɔ-cice-wrɔn totɔtɔ̀n, ɛnbì lɔ fɛn kɛ nyɔn ɛwú, kɛ hán ecice kɔ̀hɔ̀n; nɛ hán frɛfrɛ ecice kɔ̀hɔ̀n zri léyi ke sì gbú ɛgbàn kɛ̀ sɔhɔ́ rɔ́a nɔn.

12Krisì tɛn, ce eci ɛdɛ̀n zri ɛgbàn kruhú, kɪ ndɔ lɔ dú ɛnvra lɔ fɛn, zɛtɛn nɛ̀n yɛ́ Ɔwɔ ezì-kɔrɛ̀a.

13Zɛtɛ̀ lɔ nanvrɛn de nɛ vrá ô, Ɔwɔ kɛ̀ hán n'egbri-bɔ̀ kɛ̀ srɔ n'annan-wú-hɛ́n-ci.

14Ɔmu lɔ de ecice dɛ̀n zri mɛ̀n, nɛ̀n srɔ anwrɔnẅì anwrɔn ankrankran, kɛ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn, yɔ léyi nɛ̀n jru yɔ ɛgbàn edomɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́ nɔn.

15Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn mán kɛ dɔ́ bɔ̀ ankà zri lɔ. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nɛ dɔ́ le:

16"Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, nyàn eci léyi ke le dú mìrɛ̀n léyi mɛ wá mɛ̀n tán yɔ mán mɛ̀n mɛhi, ɛnbì ndɔ hɔ̀n lɔ y'ɛmɛẅi lɔ, Ɛwɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le: Me le merɛ́n m'ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ mɛ̀n wá y'ɛnbɔrɛ mɛ̀n, kɪ mɛ lɛ wá yɔ ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ ɛnkruemɛ̀n."

17Zɛtɛn nɛ dɔ̀ le: "Y'ɛci-gbàngbàn mán y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ y'ankà ke sì vru bru mɛ̀n hàn."

18Tɛ́n, ke dú kɛ yɛ cɔ́ ɛgbàn-bɪce hô, kɛ̀ sì zrɔ̀ tàn le ye vru yɛ hán n'ecice ci.

Bɔ̀ sɔ̀nba Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n

19Ɔmu lɔ, anwrɔn-nɛ́n-muanẅì hɔ̀n, bɔ̀ ẅɛn ɛkɔrɛ̀leri bɔ́ le bru ɛyri prɔnprɔn vri lɔ, Zhezü krɛ̀ léyi ce nɔn hɪ kruhú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20Nèn srú ɛnlevri wrù mán ankɔrɛkɔrɛ nɛ́n ze bɔ̀ ɛdrɛ́n-càsa mɛẅi, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, n'edùwrú-ẅia mèn.

21Bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ-cice-wrɔn cüìcüì tɔ̀n dú ecüìcüì Ɔwɔ bí lɔ mèn.

22Zɛtɛn bɔ̀ sɔ̀nba Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n ɛnbɔrɛ zriemèn mán esɛ́ mèn; bɔ̀ bí ɛnbɔrɛ fifi léyi ankàtro gbangbàn cɔhɔ́ ɛmèn, mán edùwru léyi ye bí ɛnshi fifi ye jru nɔn.

23Bɔ̀ ẅɛn esɛ́ léyi bɔ́ gbú n'ɔmùan nɔn ɛshishiemèn bɔ̀ hɛ́n, ɔmuhi Ɔwɔ ke di ɔmùan-zri n'ɔmùan-wá hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

24Bɔ̀ wá bɔ́ edòmèn esùva, bɔ̀ hán ɛcüɛn-ci anvrɛnvrɛn, ô bɔ́ eci-hán kè dú ankrankran.

25Bɔ́ bí teze bɔ́ fɛcüè krubɔrɛ hɔ̀n lɔ kɛ hán ɔmu le, anwrɔn ndɔ hɔ̀n dú y'edùci nɔn hɔ́. Tɛ́n, bɔ̀ tán bɔ́ edomèn edùyì, kɪ ndɔ lɔ kè dú bɔ́ eci-hán, ɔmuhi nyɛ kàn le Ɛẅɛnwrɔn vá bì lɔ kɛ́n eburi nɔn.

26Ɔmuhi ke dú kɛ bɔ́ kán bìì bɔ́ hán ɛgbàn ɛnvra léyi bɔ́ cɔ́ annanwɔrɛ ankà bɔ́ nyrì nɔn, ecice ci-hán zriɛmɛ́n bàdà ká mrɛ́n bɔ̀ ɛgbàn edòmèn kɛ sɔhɔ́ nɔn.

27Wɔrɔ bɔ̀ Ɔwɔ mrènci shishi léyi ke ji le bɔ̀ vrá ɛnkrèta-kuemèn, mán ɛnhyà-ẅì léyi kɛ lɛ biɛ n'egbri-bɔ̀ hɔ̀n nɔn.

28Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ fɔndɔ́n Mohizì nyanmàn lɔ nɔn, owù dú nɛ tɛn, ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì bàda nèn ɛmèn, ke dú kɛ dalɛfuɛ-di-bɔ̀ anhyrè mán anhɔ̀n ke nyri n'ɛgbàn lɔ.

29Zɛtɛn, anhɔntan de kɛ lɛ hán kè dù tán ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn Ɔwɔ Ẅì gbrì, kɪ ke bí nɛ́n mìrèn-krè léyi hɪ ɛmèn nèn cɔ́ edòmèn fí, kɪ kɛ wɔra Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi dú boafɔ̀n shibɛ́, hɪ ke bí nèn kɛ srɔ eci woro nɛ́n? Nyɛ́n ku anvè nyɛ́n nyan ɛgbàn ẅɔ̀ɛn-dì vri shishi léyi ke le dú nɛ tɛn nɔn!

30Annanwɔrɛ mèn lɔ, bɔ̀ nyri ɔwrɔn léyi ndɔ̀ le: “Mèn de mɛ lɛ hán ɔwɔrè-tán-ci, mèn de me le di evru-và-wɔ̀ɛn nɔn” kɪ vru dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn ke le ci nɛ́n fɛcüè ɛmrèn.”

31Ɛnjansù vri dú nèn ɛmèn, dú vɛ́n léyi e le bru Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ n'antamèn mèn nɔn.

32Kè bru nyèn ɛci hɔ̀n léyi nyɛ́n gɔ̀ kán ny'ɛwúvà lɔ mèn nɔn. Ɛnvra ndɔ hɔ̀n lɔ mèn, ɛnvra léyi nyɛ́n cɔ́ Ɔwɔ yrikàn nɔn, nyɛ́n kán ɛgbàn bobrebe, nyɛ́n kɔ́n anhà shishi.

33Ny'ɛmèn lɔ anwrɔn janbɔ̀ yɛ wɔra kɪ ye gorɛ anwrɔn lɔ fɛn zìwú, ɔmu tèkɪ ndɔ hɔ̀n krɔn kpehɛ́n kè wá anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ hán ɛgbàn nɔn ɛkɔrè.

34Nyɛ́n mán anwɔn-mèn-wá-bɔ̀ mɛhi nyɛ́n kán ɛgbàn, kɪ ɛnvra léyi ye bí nyèn ɛci yɛ sɔhɔ́ nɔn, nyɛ́n shri pɔpüɛ mèn nyɛ́n tán yɔ, ɔmuhi nyɛ́n nyri ɔmu le nyɛ́n ẅɛn ɛnnɛncüì-di-ci anvrɛnvrɛn léyi dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

35Nyɛ́n bí teze ny'esɛ́ lɔ kɛ zrɛ́n hán: anjakpà vri ndù hɛ́n kɛ vrá nyèn.

36Ɛnbɔrɛ-ẅɛn-hɛ́n kè dú ny'eci, ô nyɛ́n hán Ɔwɔ kɔrèzì-ci, ô ɔmu lɔ nyɛ́n cɔ́ n'ɔmùan-wá-ci lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

37Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ye merɛ́n le: “Ɛnvra jan, ɛnvra jan kɪ wɔrɔ, kɪ ɔwrɔn léyi kɛ và nɔn, kɛ lɛ và, nɛ́n sì vru mɔ̀ɛn hàn.
38Tɛ́n Ɔwɔ kɛ dɔ̀ le, ɔwrɔn léyi dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n m'ezìwú nɔn, ke le dú ɛwúvà mɛ̀n ankaẅìbùtan mɛ̀n, tɛ́n ke dú kɛ ne vru ɛmɛẅi, mɛ́n sì ẅɛn ɛcüɛ̀n n'ɛwú.”

39Bɔ́ sì dù anwrɔn hɔ̀n léyi ke vru ɛmɛẅi, kɪ kɛ hɔ́n y'ɛzrɛ́n mɛ̀n nɔn. Bɔ̀ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn ankàẅì-bùtan kɪ dú ɛnkrukɔrɛ̀ levri wú nɔn.

Ebre-bɔ̀ 11

Ankàẅì-bùtan

1Ɔwɔ mɛ̀n ankàẅì-bùtan-ẅɛ̀n lɔ, dú eci léyi yɛ ẅɛn esɛ́ n'ɛwú, dú annanwɔrɛ ankà léyi ye nyrì kɪ ye sí kán nɔn.

2Y'ankàẅìbùtan ẅɛ̀n kruhú de Ɔwɔ bi ɛnbiɛhɛ́n bɔ̀ ɛvrivri hɔ̀n lɔ hán n'ɔkɔ̀hɔ̀n nɔn.

3Ankaẅìbùtan mɛ̀n, de bɔ́ nyrì le, Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ de hán anhobí mán ɛnhi, ɔmu lɔ de eci léyi yɛ kàn nɔn, dú eci léyi ye sí kán nɔn, n'ɛmɛ̀n srɔ nɔn.

4Ankaẅìbùtan mɛ̀n de Abɛlɛ̀n ce Ɔwɔ eci zrɔ vrán Kàhɛ́n tɛn lɔ nɔn. Ɔwɔ srɔ nɛ̀n ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅìbùtan lɔ kruhú, ɔmuhi Ɔwɔ dùku mán bí n'ɛcice hɔ̀n lɔ. Abɛlɛ̀n nwù, ɔmu tɛ̀kɪ nɛ̀n dú ɛmɛ̀n nɛ dɔ́ ankà, n'ankaẅìbùtan ẅɛ̀n kruhú.

5Enɔkɛ̀n ke sì wùɛ, kɪ Ɔwɔ bí nɛ̀n sí n'ɛtɛ̀sɛ̀n, n'ankàẅìbùtan ẅɛ̀n kruhú. Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì cɔ́ nɛ̀n rɔ̀a ɔmuhi Ɔwɔ bí nɛ̀n sí n'ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn. Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le, ɛnvra léyi ye le sí Enɔkɛ̀n anhobí nɔn, nɛ́n gɔ̀ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀.

6Tɛ́n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀, ke dú kɛ nɛ̀n sì ẅɛ̀n ankàẅì-bùtan. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn léyi kɛ sɔnba Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, kɛ̀ nyrì le Ɔwɔ dù, kɪ anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji nɛ̀n nɔn, nɛ bó yɔ anjakpà.

7Ankàẅìbùtan de tán Noé ɛkɔrɛ̀levri die Ɔwɔ ankà-bi-dɔ̀ nukù eci léyi kɛ lɛ wɔ̀ɛn, hɪ yɛ vá kàn nɔn. Nɛ̀n ẅɛn Ɔwɔ sɛ́ kɪ nɛ̀n ku ebɪdie-hɛ̀ vri tɔ̀n léyi nɛ́n mán n'ɛmɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀ mɛhi yɔ cɔ́ ɛkɔrɛ̀ ɛmɛ̀n nɔn. Ɔmu lɔ de n'ankaẅìbùtan-ẅɛ̀n kruhú lɔ nɛ̀n bó ɛnhibù nwù kɪ nɛ̀n cɔ́ ɛnyrɔnnan Ɔwɔ zìwú.

8Ankaẅìbùtan de hán Abrahamɛ̀n wá Ɔwɔ ɛnvra léyi Ɔwɔ bí nɛ̀n nɔn: nɛ̀n hɔ́n ɛnhi wú anmàn tɔ̀n wú léyi Ɔwɔ kɛ tán nɛ̀n kɛ̀ dú nɛ tɛn nɔn. Nɛ́n hɔ̀n, kɪ nɛ́n sí nyri ɛyri léyi nɛ hɔ̀n nɔn.

9Ankaẅìbùtan kɔrɛ̀levri mɛ̀n, nɛ̀n yɛ́ hán ɛmɛ̀n-nyantɛn-mɛ̀n-wrɔn hɔ́, ɛnhiwú anmàn léyi Ɔwɔ wá nɛ̀n ɔmùan nɔn wú. Nɛ̀n sɔ́n ebí ɛcàsa-wɔn mɛ̀n, nɛ́n mán Izaakɛ̀n mán Zhakɔbɛ̀n mɛhi, yɔ léyi yɔ cɔ́ Ɔwɔ mùan-wá zri lɔ nɔn.

10Ɔmuhi Abrahamɛ̀n kɛ vrá anmàn léyi ẅɛn ɛbù-hinan shishi nɔn, anmàn léyi Ɔwɔ dú n'ɔbɔ̀sɔ-wrɔn mán n'oku-wrɔn nɔn.

11Ankaẅìbùtan kɔrɛ̀levriemɛ̀n de Abrahamɛ̀n srɔ ɛnẅì nɛ́n zì, ɔmuhi n'ɛnẅì bî nanwàn vacì kɪ nɛ́n hi Sara mán dú ɛmɛ̀n-kpo-hi nɔn. Abrahamɛ̀n ẅɛn esɛ́ le Ɔwɔ ke di ɔmùan zri n'ɔmùan-wá lɔ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Ɔmu lɔ de ɔwrɔn zri ndɔ léyi owù di ɛnrèn edomèn nɔn, n'ɛmèn de n'ɛmɛẅì-bɔ̀ bobrebe hɔ̀n léyi cüɛ́n hán anhobí kùcànkro mán ecüe gbata-mùan hiẅia hɔ́ nɔn, ndù srɔ nɔn.

13Ankaẅìbùtan mèn de anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ fɛn nwù nɔn. Yɔ sì cɔ̀ anvrɛn léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn, tɛ́n yɔ kán anvrɛn hɔ̀n lɔ, kɪ yɔ mrɛ́n anvrɛn hɔ̀n lɔ esù she mèn. Yɔ nyri kpetee le, yɔ dú ɛmèn-nyantɛn-mèn-bɔ̀ mán anwɔn-bɔ̀ ɛnu ɛnhi.

14Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ dɔ́ ɔmu lɔ nɔn, ke yé kpetee le yɔ ji ɛnhi wú anmàn tɔ̀n.

15Ke dú kɛ yɛ ẅɛn ɛnhi wú anmàn léyi yɔ teze nɔn, n'obòtò hô, yɔ lɛ cɔ́ ɛkɔrɛlevri yɔ vru ɛmɛẅi yɔ hɔ́n nanvrɛn lɔ.

16Annanwɔrɛ mèn lɔ yɔ ji ɛnhi wú anmàn tɔ̀n léyi zrɔ nɔn, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le, anhobí anmàn. Hɪ le kruhú de Ɔwɔ anvɛvrà ke sí ẅɛn hán, ɛnvra léyi ye bi nèn y'Ɔwɔ nɔn; annanwɔrɛ mèn lɔ, nèn hán edúyri anmàn tɔ̀n nèn hɛ́n yɔa.

17Ankaẅìbùtan mèn de, Abrahamèn bí n'ɛnẅì Izaakèn ce eci ɛnvra léyi Ɔwɔ wɔɛn nèn nyan nɔn. Nèn krɔn kpehɛ́n, ô nèn ce n'ɛnẅì zri lɔ, tɛ́n Ɔwɔ wá nèn ɔmùan tɔ̀n:

18Ɔwɔ gɔ́ dɔ́ nèn le: “Izaakèn mèn de ɛ lɛ cɔ́ ɛmɛẅì-bɔ̀ léyi mèn wá mɛ́n ɔmùan nɔn.”

19Tɛ́n Abrahamèn ẅɛn esɛ́ le Ɔwɔ ẅɛn ɛkɔrèsrɔn ke le bí Izaakèn owú-bɔ̀ mèn ke sí ɔkɔrɛ̀-bɔ̀ mèn; hɪ le kruhú de Ɔwɔ wɔrɛ n'ɛnẅì tán nèn, kɪ eci-hán ndɔ lɔ dú sɛnpò ci léyi ẅɛn vɔ̀nshɛ nɔn.

20Ankaẅìbùtan mèn de Izaakèn tán Zhakɔbèn mán Ezàhü ɛnshìfù tɔ̀n léyi kɛ crɛ nyan y'ɛwuvà lɔ nɔn.

21Ankaẅìbùtan mèn de, Zhakɔbèn fú Zhozɛfèn ẅì hɔ̀n ɔwrɔn nzrizri ɛnshi ɛnvra bruemèn yakɛ nwù; nèn ẅɛn nɛ́n kpanmàn anta kɪ nèn cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ.

22Ankaẅìbùtan mèn de n'ɛmɛẅi wúvà trɔ mèn lɔ, Zhozɛfèn ndɔ̀ le Izraɛlèn ẅì hɔ̀n ke le dú Ezhiptèn hiwú kɛ̀ srɔ ɛntrɛ, kɪ yé yɔ eci léyi ye le bí n'ɛwi hɔ̀n lɔ yɛ hán nɔn.

23Ankaẅìbùtan mèn, de Mohizì mèn mèn bɔ̀ ẅɛn nèn bán okù anhɔ̀n ɛnvra léyi ye bî nèn nɔn. Yɔ kán ɔmu le nèn dú ɛnẅì fifí, kɪ ɛnjansù kè sì ẅèn yɔ, kɪ yɔ fɔndɔ́n ɛnnèncüì nyànmàn lɔ.

24Ankaẅìbùtan mèn de, ɛnvra léyi Mohizì sɔ́ nɔn, nɛ́n sí ji nèn dú Farahɔ́n nyɔnwrɔnẅì lɔ nèn ẅì.

25Nɛ cüɛn ɔmu le, nɛ́n mán Ɔwɔ fɛcüè mɛhi yɛ hán yɔ ɛgbàn, kɪ nèn dú ɛgbàn pɔpüè brá mèn, ɛnvra bruemèn.

26Nɛ cüɛn ɔmu le ye gbri nèn kɛ̀ hán ebɪdie-wrɔn hɔ́, kɪ ndɔ lɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vri vrán Ezhiptèn nèncüì-di-ci hɔ̀n lɔ fɛn, ɔmuhi n'anvɛ̀ dú anjakpà léyi dú ezì kɛ và nɔn wú.

27Ankaẅìbùtan mèn de, Mohizì cɔhɔ́ Ezhiptèn hiwú, ɛnjansù kè sì ẅɛn nèn ɛnnèncüì mènhyì-bɪ lɔ wú; nèn nyɔ́n ɛshishiemèn, hán le, nɛ kán Ɔwɔ léyi ye sí kán nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

28Ankaẅìbùtan mèn de nèn wá ɛẅɛnwrɔn-bemèn-cì ci-hán lɔ, kɪ nèn hán ye bí ɛnkrè yɛ wá anwɔn sùgbàtà domèn, ô Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn ke bí wri Izraɛlèn bɔ̀ kpàkpà ẅì hɔ̀n lɔ nɔn.

29Ankaẅìbùtan mèn de Izraɛlèn bɔ̀ vɔ́n ecüe wɔnsɛn annantrɛmèn, hán le ɛnhì shishi wú hɔ́; tén ɛnvra léyi Ezhiptèn-bɔ̀ ke ji kɛ̀ hán eci zri lɔ nɔn, yɔ lɛ fɛn yɔ wú ecue mèn.

30Ankaẅìbùtan mèn de Zheriko bù-drɛn hɔ̀n lɔ cue ɛnhibí ɛnvra léyi Izraɛlèn-bɔ̀ gbrɛnkɛn ɛbù-drɛn hɔ̀n lɔ ɔmùan ɛbi ɔbɔ̀ɛn nɔn.

31Ankaẅìbùtan mèn de woẅie nyɔnwrɔn Rahabèn kè sì wùɛ nɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n Ɔwɔ ezì nɔn, ɔmuhi nèn ẅɛn ɛyri-kpra-bɔ̀ nɛ́nnyan-bɔ̀ anvrɛnvrɛn nɔn.

32Ankà tán de me le vru mèn dɔ̀ nɛ́n? Ɛnvra kɛ lɛ trɔ mèn, ô mèn dɔ́ Zhedeɔn, Barakèn, Sansɔn, Zhɛfte, Davidèn, Samüɛlèn mán Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ̀-bɔ̀ ankà.

33Ankaẅìbùtan mèn de yɔ kɔ́nká ɛnhiwú anmàn nèncüì hɔ̀n, yɔ hán ɛnyrɔnnan-ci, kɪ yɛ cɔ́ eci léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn. Yɔ mú gɔ̀ngɔ̀sɔvè hɔ̀n ɔmùan yɔ hɛ́n,

34yɔ zɛ́n ɛnhyà shishi hɔ̀n, kɪ yɔ srɛ́ di owù anta anhà-kɔ́n-nyan mèn. Yɔ dú ɛjɛ-bɔ̀, kɪ yɔ srɔ ecüì-ẅɛn-bɔ̀; yɔ dú bìakpa-bɔ̀ anhà-kɔ́n mèn, kɪ yɔ kɛ́n ɛmèn nyantɛn anhà-kɔ́n-bɔ̀, sí ɛmɛẅi.

35Ankaẅìbùtan mèn de wúyɔ̀ hɔ̀n kán y'owú-bɔ̀ tohú nyɔn, kɪ ye bí yɔ yɛ tán yɔ nɔn. Anwrɔn janbɔ̀ yɛ hán ɛgbàn hán mán owúemèn, yɔ krɔ, yɔ sí ji ye teze yɔ, yɔ ji yɔ dú owúbɔ̀ mèn yɔ frɔ́, ô yɔ cɔ́ ɛwúvà anvrɛnvrɛn tɔ̀n.

36Anwrɔn ndɔ hɔ̀n yɛ hán ɛnhyürè, yɛ crɔnhan ngbèlè, ɛnjanbɔ̀ yɛ wá yɔ gbràka, kɪ yɛ ku yɔ anwɔn-mèn-wá-wɔn-mèn.

37Ndɔ hɔ̀n ye wri ɛbùemèn, ndɔ hɔ̀n yɛ voyan sùkùemèn kɪ ɛnvra tɔ̀n hô, ye wri yɔ anhà-kɔ́n-nyan mèn. Ɛnvra tɔ̀n hô, yɔ ci ɛyri yri yɛ cɔ́ yɔ kɔ̀kɔ̀sè mán ɛbùrì wrú ceci, yɔ dú ɛmian mèn, ejüediemèn mán ɛgbànkanmèn.

38Ɛnhibù kè sì vèn anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ! Yɔ dú ɛnnùwì mán nkpò hɔ̀n wú yɛ becì, yɔ dú ɛbù worokòmèn mán ɛnhibí Ɛnnànmàn mèn.

39Ɔwɔ bí yɔ lɔ fɛn y'ankaẅìbùtan ẅèn kruhú; ɔmu tèkɪ yɔ sì cɔ̀ eci léyi Ɔwɔ wá ɔmùan nɔn.

40Annanwɔrɛ mèn lɔ, Ɔwɔ wá bɔ̀ ɔmùan vrán ndɔ lɔ, kɪ nɛ́n sí ji le, yɔ zri kɪ yɔ cɔ́ ɛzrɔ-krutrɔ ke dú kɛ bɔ̀ sì dù yɔ ɛmèn.

Ebre-bɔ̀ 12

Ɔwɔ bɔ́ Zi

1Bɔ tɛn, fɛcüè vri ndɔ léyi dú bɔ́ dalɛfùɛ-di-bɔ̀ nɔn, de gbrɛnkɛn bɔ̀ ɔmùan nɔn. Bɔ̀ ẅɛn eci lɔ fɛn léyi kɛ hán bɔ́ esùnan lɔ kɛ srɔn nɔn bɔ̀ sɔhɔ́, annànnàn le ɛgbàn léyi kɛ brɛ́ bɔ̀ edomèn hɪ ke sí tán bɔ̀ esù anvrɛnvrɛn nán yri, ô bɔ̀ bí ɛnbɔrɛ zriemèn ɛsrɛ́ léyi yɛ wá tán bɔ̀ nɔn ô bɔ̀ hán n'eci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Bɔ̀ crɛ anvɛ̀ bɔ̀ kɛ́n Zhezü, nɛ́n léyi b'ankaẅìbùtan kɛ crɛ nyan nɛ̀n, ɛnkrubɔmɛ̀n hàn mán ɔtrɔmɛ̀n nɔn. Nɛ́n shrì nɛ̀n wú ɛgbàn-hán-tɛ̀ wú, kɪ anvɛvrà wù ndɔ lɔ, nɛ̀n sì mrɛ̀n yi ankà zrɪɛmɛ́n, ɔmuhi nɛ̀n kán pɔpüɛ̀ léyi yɛ wá yɛ hɛ́n nɛ̀n hàn nɔn; kɪ zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n yɛ́ Ɔwɔ-gbútòbù lɔ n'ezìkɔrɛ̀ kɔrɛ̀a.

3Nyɛ́n tro n'ankà, kɛ̀ hán ɔmu le nɛ́n shrì nɛ̀n bí ezì léyi ɛgbàn-hán-bɔ̀ kɛ́n nɛ̀n nɔn. Kɪ ɔmu lɔ de nyɛ́n sì cɔ́ ɛjɛ̀, edù ke sì wú nyɛ̀n.

4Ɔmuhi anhà léyi nyɛ kɔ́n ɛgbàn nɔn, nyɛ vá wrɔ́n ecüì hàn mán owuemɛ̀n.

5Esùva yru nyɛ̀n eduyì léyi Ɔwɔ kɛ tán nyɛ̀n, hán n'ɛẅì hɔ̀n hɔ́ nɛ́n? “M'ɛnẅì ɛnjansù ke bí ẅɛn mɛ́n ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ ẅɛn mɛ́n nuku, kɪ ke sí ji le edù kɛ̀ wú mɛ́n ɛnvra léyi ne le di mɛ́n ebrɛ̀ nɔn.
6Ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn kɛ ẅɛn ɔwrɔn léyi nɛ cüɛ̀n nɔn nukù, nɛ kɔ́n ɔwrɔn léyi ne bí hán n'ɛnẅì hɔ́ nɔn ejì.”

7Nyɛ́n ẅɛn ɛgbànkàn hɔ̀n léyi hɪ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ kɛ ẅɛn nyɛ̀n nukù nɔn, nyɛ́n hɛ́n: annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ne bí nyɛ̀n nɛ hán n'ɛẅì hɔ̀n. Ɛnẅì tán de ndù hɪ nɛ́n zi ke sì ẅɛn nɛ̀n nukù nɛ́n?

8Ke dú kɛ nɛ̀n sì ẅɛ̀n nyɛ̀n nukù kɛ̀ hàn n'ɛẅì hɔ̀n lɔ fɛn hɔ́ nɔn hô, zɛtɛn nyɛ́n sì dù ɛẅì hɔ̀n annanwɔrɛ, tɛ́n nyɛ́n dú ɛntrɛ ẅì hɔ̀n.

9Bú zi hɔ̀n léyi dú ɛnu ɛnhi nɔn, bɔ̀ kro y'ankà bɔ̀ sí: yɔ ẅɛn bɔ̀ nukù kɪ bɔ́ wá yɔ. Zɛtɛn ke ji le, ankanyriemɛ̀n lɔ, bɔ́ sí bɔ́ edomɛ̀n ɛnhi bɔ̀ tán bó Zi Ɔwɔ léyi dú anhobí nɔn, ô bɔ̀ cɔ́ ɛwuvà ne yri.

10Bɔ́ zi hɔ̀n kɛ ẅɛn bɔ̀ nuku ɛnvra jan, hán ɔmu le yɔ cüɛ̀n nɔn hɔ́. Tɛ́n Ɔwɔ kɛ ẅɛn bɔ̀ nukù b'anvrɛn kruhú, ô bɔ̀ dú prɔnprɔn kɛ hán nɛ́n hɔ́.

11Ɛnvra léyi yɛ ẅɛn bɔ̀ nukù nɔn, bo tro ɛnvra zri lɔ mɛ̀n le, ndɔ lɔ dú obòtò-ci-hán, kɪ kɛ̀ sì dù pɔ̀püɛ̀-brá-ci. Tɛ́n ɛnvra sheshe kɛ lɛ vacì, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ ankà-yé ɔmu lɔ nɔn, kɛ cɔ́ vɔ̀nshé léyi dú anka-yé lɔ mɛ̀n nɔn: anwɔwɔ léyi yɛ cɔ́ ɛnyrɔnnan wúvà tɔ̀n mɛ̀n nɔn.

Ankà-wá-tán mán ankà-bi-dɔ̀

12Ny'ɛmàn hɔ̀n léyi edù nkà nɔn, nyɛ́n hán yɔ trɛ́n, ny'annankru hɔ̀n léyi kɛ tán nyɛ̀n ɛsɔ̀ze nɔn, nyɛ́n tán yɔ ecüì!

13Nyɛ́n nán esù ɛnlevri léyi nyrɔn anvrɛnvrɛn nɔn wú, ô ɛnan léyi kɛ soze nɔn, ke bí cɔ́ ɛnlɔẅiɛ, tɛ́n nɛ̀n cɔ́ ɛkɔrɛ̀ kpàkprà.

14Nyɛ́n hán kèkrèmɛ̀n, ô nyɛ́n mán anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn mɛhi nyɛ́n dú anwɔwɔ mɛ̀n, ô nyɛ́n ẅɛn ɛwúvà prɔnprɔn; ɔmuhi, kɛ̀ sì dù ɔmu lɔ hô, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ny'ɛmɛ̀n lɔ ke sì kán Ɛẅɛnwrɔn lɔ rɔ́.

15Nyɛ́n wá esùva hô ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí crɛ ejüi kɛ kɛ́n Ɔwɔ nboafɔ̀n. Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí srɔ ɛtɛ̀ gbàngbàn léyi ke dì, kɛ ẅɛn ecrukrɛ̀ kɪ ke wri ɔwrɔn brobebe nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Ɔwrɔn zriɛmén ny'ɛmèn lɔ ke bí ẅɛn eci-hán gbàngbàn ankàtro, ɔwrɔn zriɛmén ke bí ẅɛn egbrì ɛci prɔnprɔn hɔ̀n wú, hán Ezàhü léyi ɛcizî zri kruhú hɛ́ n'ecüìcüì-dì lɔ nɔn.

17Ɛnvra nvacì, nyén nyrì le, nèn ji ɛnshifù nén zi yri, tén nén zi kén nèn hén. Nèn sì cɔ̀ ankà lɔ n'ɛnkru n'eyúwuemèn mán.

18Nyén sì sɔ̀nba eci tɔ̀n léyi yɛ lɛ tɛ́ ɛkɔrɛ tè, Sinahi kpò lɔ, nén mán n'ɛnhyà léyi ke wrú ecüemèn, n'ɛyri yɔwɔ mán ɛnshi-nyran, mán n'ɛnshi vri nàn,

19ɛbrèn gbá kùdì mán esùva tɔ̀n ankà-dɔ̀. Ɛnvra léyi Izraɛlèn ẅì hɔ̀n yá esùva ndɔ lɔ nɔn, yɔ sí ji le yɛ dɔ́ yɔ ankà-ẅì zriɛmén.

20Annanwɔrɛ mèn lɔ, yɔ sì ẅɛn ɛnyanmàn ndɔ lɔ yɔ hén rɔ́; “Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ lɛ tɛ́ ɛnkpò ndɔ lɔ ɛkɔrɛ̀ nɔn, ke dú kɛ ɔnɔ̀n dú nèn mán, yɛ lɛ sroan nèn ɛbù wri nèn.”

21Eci ndɔ léyi kɛ wɔèn nɔn, ẅɛn ɛnjansù, hán tán kɪ Mohizì dɔ̀ le: “Me cüì hàn mán, ɛnjansù kɛ ẅɛn mèn!”

22Tén nyɛ tɛn nyén sɔ̀nba Siɔn kpò mán Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ dúyri tɛsèn, anhobí Zherüzalɛmèn, nyén mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ fɛcüè mɛhi.

23Nyén sɔ̀nba fɛcüè tɔ̀n léyi dú ɔkoran mèn, fɛcüè léyi dú Ɔwɔ kpàkpà ẅì hɔ̀n tén, yɔ léyi ye merén y'ebɪ dú anhobí nɔn. Nyén sɔ̀nbà Ɔwɔ ɛtèsèn, anwrɔnẅi lɔ fɛn mrènci-wrɔn, mán anhén hɔ̀n léyi dú ɛnyrɔnnan mèn, hɪ cɔ́ ɛzrɔ krutrɔ nɔn.

24Nyén sɔ̀nba Zhezü ɛtèsèn, nén léyi nèn dú mìrèn wrù lɔ n'angranmèn nyɔnwrɔn mán n'ɛnkrè léyi cüe, kɛ dɔ́ ankà anvrɛnvrɛn vrán Abɛlèn tɛn lɔ nɔn.

25Zɛtɛn nyén wá esùva! Nyén díe ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nyèn ankà nɔn nukùɛ. Anwrɔn hɔ̀n léyi krɔ kɪ kè sì dìe ankà-bi-dɔ́-wrɔn nukù ɛnu ɛnhibù wú nɔn, ɛgbàn-wɔ̀ɛndì lɔ, kè sì vɔ́n yɔ ɛwú. Annànnàn le, ɛgbàn-wɔ̀ɛndì n'd'o lɔ, ke sì vɔ́n bɔ̀ ɛwú ke dú kɛ bɔ́ crɛ ejüí bɔ́ sɔ́n ɔwrɔn léyi dú anhobí kɛ dɔ́ bɔ̀ ankà nɔn.

26Ɛnbiɛhén vra lɔ n'esùva jɔkɔ ɛnhi; tén zɛtè lɔ nèn wá bɔ̀ ɔmùan ndɔ lɔ: “Me le vru mèn jɔ̀kɔ ɛyri ɛdɛn zri, ke sì dú ɛnhi zri kɪ, tén anhobí mán.”

27Ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi dú “Me le vru, ɛdèn zri” ke yé le ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɛ hán nɔn, yɛ lɛ jɔ̀kɔ yɔ kɪ, yɔ lɛ vàcì, ô eci léyi ye sì jɔ̀kɔ̀ rɔ́ nɔn kè dù.

28Zɛtɛn bɔ̀ hán enyri-kùɛn-tán ci; ɔmuhi bɔ̀ cɔ́ anhobí-nèncüì-dúyri tɔ̀n léyi ke sì jɔ̀kɔ̀ rɔ́ nɔn. Bɔ̀ yé enyrì-kùɛn-tán ci ndɔ lɔ, b'Ɔwɔ ci-bɪtan kɔ̀hɔ̀n lɔ mèn, kè dù kɛ̀ hán hɪ le nɛ cüèn nɔn hɔ́, ɔwá mán ɛnjansù kè dú ɛmèn.

29Annanwɔrɛ mèn lɔ, b'Ɔwɔ lɔ dú ɛnhyà tɔ̀n léyi kɛ jrɛ́ eci nɔn.

Ebre-bɔ̀ 13

Ahɔntan bɔ́ lɛ hán, ô bɔ̀ cüɛn Ɔwɔ ɛvè

1Ɛnvra lɔ fɛn nyén dú ɛmèn nyén cüɛn ny'edomèn kɛ hán anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Nyén nyrì ẅɛn nénnyan-bɔ̀, esùva ke bí yru nyèn n'ɛhán mèn. Annanwɔrɛ mèn, eci lɔ n'ɛhán mèn lɔ, anwrɔn janbɔ̀ bí Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ nénnyan-bɔ̀, kɪ yɔ sì cɔ̀ yɔ nyrìɛn.

3Nyén tro anwrɔn hɔ̀n léyi dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn y'ankà, kɛ hán le yɔ mɛhi de nyén dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn. Nyén tro anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ hán ɛgbàn, ɔmuhɪ nyén mán ny'edùwru lɔ dú ɛgbànkan ci nɔn.

4Eyirì mùan-wá lɔ, eyiri-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ̀ ẅɛn nèn kɛ̀ hén, ke ji le eyiri-bɔ̀ kè di ɔmùan zri tán y'edomèn. Ɔwɔ ke le ci anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ ẅɛn ankàtro-gbàngbàn ci-hán mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ hán ɛncɔnwrɔn-hi-bi-gbàn nɔn.

5Ny'esunàn ke bí dú ɔkua cüèn ci-hán; eci léyi nyén ẅèn nɔn, yi kɪ kɛ̀ cüɛn nyèn ɛvɛ̀, ɔmuhi Ɔwɔ dɔ̀ le: “Mén sì teze mén, mén sì wrɔ́ mén mèn ze mrìmrì.”

6Hɪ le kruhú de bɔ́ lɛ dɔ́ esɛ́ mèn le: “Ɛẅɛnwrɔn dú ɔwrɔn léyi kɛ và kɛ̀ wá mèn ɛkɔrɛ̀ nɔn, eci ẅì zrɪɛmén ke sì ẅɛn mèn ɛnjansù. Ecitan de anwrɔnẅì kɛ lɛ hán mèn tɛ̀ nén?”

7Ɛcüìcüì-bɔ̀ léyi kɛ nyrɔn nyèn, kɪ dɔ́ nyèn Ɔwɔ mùan-ankà nɔn, y'ankà kè bru nyèn. Nyén tro y'ɛwúvà léyi yɔ ẅèn kɪ yɔ wù nɔn yi ankà, ô nyén ván y'ankaẅìbùtan lɔ.

8Zhezü Krisì dú ɔwrɔn léyi dú ɛnén, ɛnyɔnci mán ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

9Nyén bí teze ny'edomèn nyén tán Ɔwɔ ankà-dɔ̀ mèntɛ mèntɛ hɔ̀n léyi dú ɛyri nyantɛn nvà nɔn kɛ zrén nyèn. Zrɔ tán le bɔ̀ cɔ́ Ɛnhén mèn cüì Ɔwɔ nboafɔn mèn, kɪ kè sì dù ɛcizî nyànmàn ci-hán; anwrɔn hón léyi kɛ ẅɛn ɛcizî nyanmàn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hén nɔn, ɛnbì zrɪɛmén yɔ vá cɔ́ nén vɔ̀nshɛ́ tɔ̀n.

10Ɔwɔ cice-bɔ̀ léyi kɛ hán ecice kɔ̀hɔ̀n Zhüifɛ̀n-bɔ̀ wɔ-sɛn-yri prɔnprɔn lɔ nɔn, kè sì ẅèn ɛkɔrɛ̀levri ká zî eci léyi ye ce bɔ́ ecice tɛbrɛ̀ lɔ wú nɔn.

11Zhüifɛ̀n-bɔ̀ Wɔ cice-wrɔn cüicüì ke sí annɔn krɛ̀ ɛyri prɔnprɔn vri lɔ mèn, ô nèn ce eci ke dú ɛgbànbɪce wɔ̀ɛn-dì, tén annɔ̀n dùwrú hɔ̀n lɔ yɛ biɛ yɔ ɔkɔ̀ mɛẅi.

12Hɪ le kruhú de Zhezü mán wú anmàn mɛẅi, ô nèn fi fɛcüè edomèn nén dùku n'ɛnkrɛ̀ lɔ mèn.

13Bɔ̀ hón nèn ɛtɛ̀sɛ̀n anmàn mɛẅi, ô bɔ̀ shrì bɔ̀ bí egbrì léyi nén mán nén bɪ nɔn.

14Ɔmuhi ɛnu-hi lɔ bɔ̀ sì ẅèn anmàn cüìcüì léyi ke le dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn; bɔ́ ji anmàn cüìcüì léyi dú ezì kɛ lɛ và nɔn.

15Zhezü bɪmèn lɔ, ɛnvra lɔ fɛn bɔ́ yé Ɔwɔ bɔ́ ɛmrén, ke dù kɛ hán ecice léyi ke dú b'ɔmuanwru wú kɛ mrén n'ebí lɔ nɔn.

16Anvrɛn hán mán ny'edomèn ɛkɔrɛ̀wá ke bí yru nyèn esùvà, ɔmuhi ɛcice ndɔ hɔ̀n lɔ de kɛ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀ nɔn.

17Nyén die ny'ɛnyrɔnnan-bɔ̀ nukùɛ, ô nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán yɔ. Annanwɔrɛ mèn lɔ, yɔ dú bɔ́ ɛnán mèn ɛnbì lɔ fɛn, ɔmuhi yɔ ẅɛn eci-krɛ̀ yɔ mán Ɔwɔ mɛhi nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Nyén hán tán, ô yɔ cɔ́ y'ɔkɔ̀hɔ̀n lɔ n'ɛhán-yri pɔpüè mèn, kɪ ke bí dú obòto mèn, eci-hán ndɔ lɔ ke sì sí nyèn vɔ̀nshé zrɪɛmén.

18Nyén sèn nyén tán bɔ̀. Bɔ̀ ẅɛn esé le, bɔ̀ ẅɛn wàwúyɛ ankrankran, ɔmuhi bɔ́ ji le bɔ̀ nyrɔn bɔ́ edomèn anvrɛnvrɛn eci lɔ fɛn mèn nɔn.

19Mɛ sán nyèn ɔwɔ-sèn kè dú mɛ tɛn, ô Ɔwɔ kè shrì kè tán ɛkɔrèlevri, mèn vru ɛmɛẅi mèn vá kpràkprà ny'ɛtèsèn.

Ɔwɔ-sèn

20Ɔwɔ leyi dú anwɔwɔ shi-bɛ, bí bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü owú-bɔ̀ mèn sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn, Zhezü srɔ kɔ̀kɔ̀sè kua-wrɔn, n'ɛnkrè cice nboafɔn mèn, ɛnkrè cice léyi kɛ tán Ɔwɔ mìrèn léyi ke sí trɔa nɔn ecüi ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

21Ɔwɔ ndɔ lɔ kè srɔ nyèn eci-ankrankran-hán-bɔ̀, ô nyén hán n'ɛkɔrè-zì ci; nèn wá bɔ́ ɛnbɔrɛ lɔ mèn eci léyi nɛ cüèn nɔn, Zhezü Krisì bɪmèn, nén léyi eci-zrɔ dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

Ɛmɛẅi trɔ ankà mán ebinyan

22Anwrɔn-nén-muanẅi hɔ̀n, mɛ wá tán nyèn le: nyén die nukù ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén mèn, edùyi ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ mèn. Ɔmuhi owrú léyi mèn merén nyèn nɔn ke sì zeze kè gbɔ̀a nɔn.

23Mɛ tán nyèn nyén nyrì le, bɔ́ muan-wì Timote dú anwɔn-mèn wá-wɔn mèn srɔ ɛntrɛ. Ke dú kɛ nɛ gɔ́ và hô, mèn mán nén mɛhi bɔ́ lɛ và bɔ̀ nyan nyèn.

24Ny'ɛnyrɔn-bɔ̀ lɔ fɛn mán anwrɔn hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn, nyén tán yɔ ebinyan. Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú Itali kpɔsɔ wú nɔn, ke bi nyèn nyan.

25Ɔwɔ boafɔ̀n kè và dú nyɛ lɛ fɛn lɔ ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhakèn

Zhakèn 1

Ebinyan

1Ebinyán ndɔ lɔ dú Zhakèn yri kɛ và, nén léyi nèn dú Ɔwɔ mán ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì ci-bɪtan-wrɔn nɔn. M'ebinyán lɔ dú Ɔwɔ fɛcüè lɔ fɛn léyi bonyi ɛnhibù mumù lɔ wú nɔn tɛn.

Ankaẅì-bùtan mán ankà-nyrì

2Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n nyén dú ɛnbɔrɛ-bruemèn ɛnvra léyi ejüedì mèntɛ mèntɛ kɛ lɛ srɔ́n nyèn ɛsù nɔn;

3Ɔmuhi nyén nyrì le, ke dú kɛ ny'ankaẅì-bùtan lɔ kɛ nyɔn ɛshishiemèn, nɛ lɛ tán nyèn esɛ́.

4Tén nyén hán ny'esɛ́ lɔ ke di ebí cehén, ô nyén krɔn pkehén, ɛnbrá ke bí dú nyèn edòmèn, eci zrɪɛmén ke bí ẅɛn nyèn ɛmiàn.

5Tén ny'ɛmèn lɔ, ke dú kɛ ɔwrɔn tòn ke sì ẅèn ankà-nyrì, ke ji le nèn sán Ɔwɔ kɪ kɛ lɛ tán nèn; ɔmuhi Ɔwɔ kɛ tán anwrɔn lɔ fɛn eci ankora ɛnbɔrɛ anvrɛnvrɛn mèn nɔn.

6Tén, ke ji le nèn sán eci ankaẅì-bùtan mèn, mán ɛnbɔrɛ zriemèn, ɔmuhi ɔwrɔn léyi kɛ wá ɛnbɔrɛ anyhrè eci-hán mèn nɔn, nén dù nèn cá ecüe afù léyi ɛndɔ̀nwrɔ̀n ke bɪ ke sí ɛwú, hɪ kɛ kén sí ɛyri lɔ fɛn nɔn.

7Ɔwrɔn ɔmu lɔ nén bí tro le, nɛ lɛ cɔ́ eci-sán Ɛẅɛnwrɔn yri,

8ɔmuhi esɛ́ bàdà n'eci-hán lɔ fɛn mèn nɔn.

Ɛmiàn mán ɛnnɛ̀ncüì-dì

9Ke ji le ɛmian-wrɔn kè dú pɔ̀püè mèn ɔmuhi Ɔwɔ ke sí nèn ɛwú nɔn,

10ô ɛnnɛ̀ncüì mán ke shrí ɛnhi léyi Ɔwɔ ke le sí nèn nɔn. Annànwɔrɛ mèn lɔ ɛnnɛ̀ncüì kɛ lɛ vàcí kɛ lɛ hán ovú-tè anhyrà hɔ́.

11Ɛnbri kɛ vá ɛwú kɪ n'ɛyri-yì, kɛ hán ɛtè ke wrú; n'anhyrà kɛ kɔ́ bore, kɪ n'efì lɔ kɛ trɔ. Ɔmu zri lɔ, ɛnnɛ̀ncüì mán kɛ lɛ zrén n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán wanzi.

Ejüedì mán ɔwɔɛ̀nnyan

12Ɛnbɔrɛbru dú tán ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ecüì ɔwɔɛ̀nnyan mèn; ɔmuhi, ɛnvra léyi ne yé nén biakpa-ẅɛn lɔ nɔn, nɛ lɛ cɔ́ ɔkɔ̀nkà krusɔn-ci, ɛwúvà léyi ke sí troa hɪ Ɔwɔ wá ɔmùan tán anwrɔn hɔ̀n léyi ẅɛn n'ɛcüèn nɔn.

13Ke dú kɛ ɔwrɔn ke dú ɔwɔɛ̀nnyan mèn, nén bí dɔ́ le: “Ɔwɔ de kɛ wɔén mèn nyan nɔn.” Ɔmuhi Ɔwɔ ke sì dú eci-gbàngbàn-wɔɛ̀nnyan mèn rɔ́, yakɛ nén dùku mán nén sí wɔén ɔwrɔn zrɪɛmén nén nyán.

14Annanwɔrɛ mèn, ɔwrɔn ke dú ɔwɔɛ̀nnyan mèn, ɛnvra léyi nén mumù ne bru n'ankà-tro gbàngbàn tanwrɔn lɔ mèn nɔn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15zɛtɛn, ankà-tro gbàngbàn lɔ ke sí ɛmɛ̀ntɛ̀, kɪ ke bî ɛgbàn; kɪ ɛnvra léyi ɛgbàn kɛ sɔ́ anvrɛnvrɛn nɔn, nɛ́n mán ne bî owù.

16Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ankà ndɔ lɔ mɛ̀n nyɛ́n bí zɛ́n hán:

17Ecice anvrɛnvrɛn mán ecitán ankrankran ke dú anhobí kɛ và, yɔ dú Ɔwɔ yri yɛ và, nɛ́n léyi nɛ̀n dú anhobí-yri-kàn-hán-wrɔn nɔn. Kɪ Ɔwɔ ke sí crɔn hán, yakɛ nɛ́n sí hán ɛyri-yɔwɔ n'eci-hán lɔ fɛn mɛ̀n.

18N'ɛnbɔrɛ ankrankran mɛ̀n, nɛ̀n tán bɔ̀ ɛwúvà-kɔrɛ̀, nɛ́n annanwɔrɛ ankà-dɔ́ mɛ̀n, ô bɔ̀ dú ɛnvrakpà-bɔ̀ n'ɛci lɔ fɛn léyi nɛ̀n hán nɔn mɛ̀n.

Nukù-die mán eci-hán

19Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, kɛ̀ bru nyɛ̀n le: ke ji le ɔwrɔnwrɔn ke bí wú edù n'ankà nukù-diemɛ̀n, tɛ́n nɛ̀n vrá, yakɛ nɛ̀n dɔ́ ankà, kɪ ke sí ji le nɛ́n gɔ́ bí ɛmɛ̀nhyì,

20ɔmuhi ɛmɛ̀nhyì-bí-wrɔn lɔ, nɛ́n sí hán eci kɛ nyrɔn Ɔwɔ zìwú nɔn.

21Hɪ le kruhú de ke ji le, nyɛ́n kɔ́n ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ wá ɛnbrá edomɛ̀n, hɪ kɛ tán eci-gbàngbàn-hán nɔn, nyɛ́n cüe. Nyɛ́n shrì nyɛ́n sí ny'edomɛ̀n ɛnhi, ô nyɛ́n bí Ɔwɔ ankà léyi tɛ́ ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n nɔn, ɔmuhi ne le bí nyɛ̀n nɛ̀n die tɛ̀ nɔn.

22Nyɛ́n bí frɛ́n ny'edomɛ̀n Ɔwɔ ankà nukù-diemɛ̀n, tɛ́n ke ji le nyɛ́n hán n'ɛkɔrɛ̀-zì ci.

23Ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke die ankà nukùɛ, hɪ ke sí hán n'ɛkɔrɛ̀-zì ci nɔn, nɛ́n dù nɛ̀n cá ɔwrɔn léyi kɛ nyán n'edomɛ̀n zɛnciemɛ̀n, hɪ kɛ kán ɔmu le nɛ̀n hán nɛ́n dù nɔn.

24Ɛnvra léyi nɛ̀n nyán n'edomɛ̀n trɔ nɔn, nɛ hɔ̀n, kɪ ɛnvra zri lɔ, esùva ke yuru nɛ̀n, nɛ́n sí vru nyri ɔmu le nɛ̀n hán nɛ́n dù nɔn.

25Tɛ́n, ɔwrɔn léyi kɛ crɛ́n Ɔwɔ nyanmàn ankrànkràn lɔ ɛmɛ̀n anvrɛnvrɛn nɔn, ɛnyanmàn léyi kɛ tán bɔ̀ ɛkɔrɛ̀levri eci-hán mɛ̀n, hɪ kɛ ẅɛn nɛ̀n kɛ hɛ́n ɔmùan-zri-diemɛ̀n, hɪ ke sí bí nɛ̀n ke yuru esùva, hɪ kɛ hán n'ɛkɔrɛ̀-zì-ci nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ, Ɔwɔ ke le fú nɛ̀n ɛnshi n'eci-hán mɛ̀n.

26Ke dú kɛ ɔwrɔn ke tro le nɛ̀n dú Ɔwɔ wrɔn kɪ nɛ́n sí nyri crɛ n'ɔwɔɛ̀n lɔ ankà-dɔ́ mɛ̀n hô, nɛ̀n dú ɛzɛ́n mɛ̀n: N'Ɔwɔ kɔ̀hɔ̀n lɔ ke sì ẅɛ̀n vɔ̀nshɛ́.

27Nyàn eci léyi Ɔwɔ Zí ke bɪ ke wotro ɔkɔ̀hɔ̀n fifi mán annanwɔrɛ nɔn: Yɔ wá ɛzhe-ẅì hɔ̀n mán ɛngrɔn-wúyɔ̀ hɔ̀n ɛkɔrɛ̀ y'ɛgbànkàn lɔ mɛ̀n, ô nyɛ́n wá ny'edomɛ̀n esùva ɛnu ɛnhibù wú ci-gbàngbàn lɔ fɛn tɛ̀sɛ̀n.

Zhakɛ̀n 2

Ny'eci-hán-ci ke bí vɛ́n anwrɔnwrɔn tɛ̀sɛ̀n

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n léyi ny'ɛwúvà dú ankaẅì-bùtan mɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì ci-zrɔ mɛ̀n nɔn, ke sí ji le ɛnvra zri lɔ mɛ̀n ny'eci-hán-ci kɛ̀ vɛ́n anwrɔnwrɔn tɛ̀sɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Nyén nyan ankà ndɔ lɔ: Ɛnnèncüì tɔ̀n wá ansìkɛ kpètrɛva ɛtiɛ, ẅɛn ɛci ankrankran edomèn, bru nyén fɛcüè lɔ mèn; ɛmian-wrɔn tɔ̀n mán ẅɛn n'ɛmian-ci edomèn bru fɛcüè zri lɔ mèn.

3Nyén ẅɛn ɛnnèncüì lɔ n'ɔwa kɪ nyɛ dɔ́ nèn le: “Và bɪ ɛyri anvrɛnvrɛn ndɔ lɔ è yé”; kɪ nyɛ dɔ́ ɛmian-wrɔn lɔ le: “Vɛ tɛn nyɔ̀n ɛwúɛ, ɛ cüén hô, yè ɛnu lɔ, ɛnhibí m'ɛnan tɛsèn”.

4Ke dú kɛ ɔmu lɔ de nyɛ hán nɔn hô, nyén hán ny'edomèn eci kɛ vèn, kɪ nyén ẅɛn ankà-tro gbàngbàn.

5Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n nyén die nukùɛ: Ɔwɔ mrén ɛmian-bɔ̀ lɔ dú ɛnhibù wú nɔn nbɪ, ô yɔ srɔ ɛnnèncüì hɔ̀n ankaẅì-bùtan ẅɛn mèn, ô yɔ cɔ́ Anhobí Nèncüì-dúyri léyi nèn wá anwrɔn léyi kɛ cüén nèn nɔn ɔmùan.

6Kɪ, nyɛ tɛn nye gbri ɛmian-wrɔn! Anwrɔn hɔ̀n léyi ke di nyèn ejüe, hɪ ke sí nyèn ɛmrènci-bɔ̀ zìwú nɔn, kê, kè sì dù yɔ de yɔ dù ɛnnèncüì hɔ̀n lɔ nén?

7Yɔ de yɔ dɔ́ ankà gbàngbàn ku ebí ankrankran léyi Ɔwɔ tán nyèn nɔn ɛwú.

8Ankaẅì, nyɛ hán eci anvrɛnvrɛn, ke dú kɛ nyɛ ẅɛn Anhobí Nèncüì-dúyri nyanmàn kɔrèzì-ci nyɛ hén, hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn yé nɔn: “Ɛ̀ cüén ɛnyran-wrɔnẅì kè hán vén mumù hɔ́.”

9Tén, ke dú kɛ nyɛ hán eci kɛ vén ɔwrɔnwrɔn tèsèn hó, nyɛ hán ɛgbàn kɪ ɛnyanmàn kɛ bɔ́ nyèn nwù, ɔmuhi nyɛ fɔndɔn nèn nɔn.

10Ɔmuhi, ke dú kɛ ɔwrɔn kɛ fɔndɔn ɛnyanmàn zri hô, nwùbɔ̀ dú nɛ tɛn ɛnyanmàn lɔ fɛn zìwú.

11Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɔwrɔn léyi dɔ̀ le: “E bí hán ɛnnyɔnwrɔn mán ɛncɔnwrɔn bi-gbàn”, nèn vru nén dɔ̀ le: “E bí wri ɔwrɔn.” Zɛtɛn, ke dú kɛ, e sí hán ɛnnyɔnwrɔn mán ɛncɔnwrɔn bi-gbàn, tén e wri ɔwrɔn hô, ɛ fɔndɔn ɛnyanmàn.

12Nyén dɔ́ ankà, ô nyén hán eci, kè dù kè cá anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnyanmàn ke le ci ɛmrèn ô kè tán ɛkɔrèlevri eci-hán mèn nɔn.

13Ɔmuhi, Ɔwɔ mán ke sì nyrí ɔwrɔn léyi ke sí nyrí nén nyran ɛnhyɔ̀bɔ̀ nɔn; tén ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì kɔ́nká ɛmrèn-cì.

Ankaẅì-bùtan mán ɛci-hán

14Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, vɔnshé tán de dú nèn ɛmèn, ɛnvra léyi ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mèn ẅɛn ankaẅì-bùtan”, ke dú kɛ n'eci-hán ke sí yé n'ankaẅì-bùtan léyi nén ẅèn nɔn hô, ankaẅì-bùtan ndɔ lɔ ke le bí nèn ke die tèa?

15Nyén tro, ke dú kɛ ɔwrɔn-nén-muan-ẅì tɔ̀n ɛncɔnwrɔn dú nèn hô, ɛnnyɔnwrɔn dú nèn hô, yɔ sì ẅèn edùku-ci, kɪ yɔ sì ẅèn nbi nbi ci-zî.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Anvrɛn tán de nyɛ hán, ke dú kɛ nyɛ dɔ́ yɔ le: “Nyɛ́n hɔ́n anwɔwɔ mɛ̀n, edù kɛ̀ sɔ́ nyɛ̀n, ô nyɛ́n zî ɛci kɛ̀ fɔ́n nyɛ̀n!” ke dú kɛ nyɛ́n sì tán yɔ eci léyi ke ji, ô yɔ bɪ yɔ wrɔ y'edomɛ̀n nɛ́n?

17Ɔmu lɔ de ankaẅì-bùtan ankà mán ndù nɔn; nɛ́n zri lɔ, ke dú kɛ eci-hán bàdá nɛ̀n ɛmɛ̀n hô, nɛ̀n dú eci woro.

18Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ lɛ dɔ́ tɛ̀ le: “Anwrɔn ndù ẅɛn ankaẅì-bùtan, kɪ ndɔ hɔ̀n ẅɛn eci-hán-ci”, zɛtɛn mɛ lɛ mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “È yé mɛ̀n ɔmu le v'ankaẅì-bùtan lɔ hán dù, hɪ eci-hán ke sì dú nɛ̀n ɛmɛ̀n! Kɪ mɛ tɛn, me le yé mɛ́n m'ankaẅì-bùtan lɔ m'eci-hán mɛ̀n.”

19E bú tán le Ɔwɔ zri kɪ dùɛ? Kɛ zrɔ. Anwa-bɔ̀ mán ke bú tán ankàẅì kɪ ɛnjansú mán gbɔ̀gbɔ̀ dú y'edomɛ̀n.

20Ɔbɔrɛsà-wrɔn léyi dú mɛ́n nɔn! E ji è nyrí ɔmu le ankaẅì-bùtan léyi eci-hán bàdà ɛmɛ̀n nɔn, dú eci kora sà nɛ́n?

21Anwɔntan de bɔ́ nancüì Abrahamɛ̀n hán hɪ cɔ́ ɛnyrɔnnan Ɔwɔ zìwú nɛ́n? N'eci-hán mɛ̀n kruhú, ɔmuhi nɛ̀n ce n'ɛnẅì Izaakɛ̀n Ɔwɔ-cice-tɛbrɛ̀ wú nɔn.

22Ɛ kàn: n'ankaẅì-bùtan mán n'eci-hán kɛ hɔ́n owròlò zri, kɪ n'ankaẅì-bùtan srɔ eci ankrankran léyi kɛ kɛ́n nɛ̀n ɛsɛ̀n nɔn.

23Ɔmu lɔ de Owrú Prɔnprɔn ankà lɔ dɔ̀ nɔn sá nmù: “Abrahamɛ̀n ẅɛn Ɔwɔ sɛ́ kɪ Ɔwɔ bí nɛ̀n hán ɛnyrɔnnan-wrɔn n'ankaẅì-bùtan lɔ mɛ̀n.” Kɪ, Ɔwɔ ke bi nɛ̀n, nɛ́n nyran-anvrɛn.

24Zɛtɛn nyɛ́n nyri ɔmu le ɔwrɔnẅì kɛ srɔ ɛnyrɔnnan-wrɔn Ɔwɔ zìwú, eci léyi nɛ hán nɔn kruhú, tɛ́n kɛ̀ sì dù ankaẅì-bùtan léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn kruhú tɛ̀kɪ.

25Eci zri lɔ de Rahabɛ̀n woẅie-nyɔnwrɔn lɔ hán nɔn. Nɛ̀n srɔ ɛnyrɔnnan-hi Ɔwɔ zìwú n'eci-hán mɛ̀n, nɛ́n léyi nɛ̀n ẅɛn Zhüifɛn-bɔ̀ nɛ̀nnyan-bɔ̀, hɪ nɛ̀n wá yɔ ɛkɔrɛ̀ yɔ bí ɛnlevri nyantɛn yɔ hɔ́n y'anmàn nɔn.

26Annànwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɔmu zri lɔ de edùwrú léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔkɔré-dɔ̀nwrɔ̀n nɔn dú owúemɛ̀n, hɪ zri lɔ de ankaẅì-bùtan léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n eci-hán nɔn mán, dú owúemɛ̀n.

Zhakɛ̀n 3

Ɔwɔɛ̀n

1Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke sí ji le bɔ̀ dú anwrɔn bobrebe bɔ̀ yé eci, ɔmuhi nyɛ́n nyri ɔmu le, bɔ́, eci-yé-bɔ̀ lɔ, ye le ci bɔ̀ ɛmrɛ̀n ɛshishiemɛ̀n kɛ lɛ vrán anwrɔn ndɔ hɔ̀n nɔn.

2Bɔ́ hán ɛzɛ́n-ci ɛci bobrebe hán mɛ̀n. Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke sí zɛ́n n'ankà-dɔ́ mɛ̀n hô, nɛ̀n dú ɔwrɔn anvrɛnvrɛn tɔ̀n léyi kɛ lɛ bɔ̀sɔ n'edùwru lɔ tɛ̀ nɔn.

3Bɔ́ wá annɔ̀n angán ô, bɔ̀ cɔ́ ɛyri bɔ̀ nyrɔn y'edùwrú mumù lɔ fɛn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Nyɛ́n vru nyɛ́n tro ɛdrɛn-hɛ̀ hɔ̀n ankà, ke dú kɛ yɔ sevri mán kɪ ɔwràn dɔ̀nwrɔ̀n kɛ kɛ́n yɔ sí mán, ɛhɛ́sɛ̀n-vrà cɛ de kɛ nyrɔn yɔ sí ɛyri lɔ fɛn léyi ɛhɛ̀-nyrɔn-wrɔn ke ji nɔn.

5Ɔmu zri lɔ de ɔwɔɛ̀n mán dú edùwruemɛ̀n-ci cɛ kantɛ́nhɛ́n, tɛ́n nɛ lɛ mrɛ́n n'edomɛ̀n le, nɛ hán ɛci vɛnvɛn bobrebe. Nyɛ́n tro ɛnhyà cɛ léyi kɛ hán ovú cüìcüì ke wrì nɔn n'ankà!

6Hɛ̀ɛ̀ ɔwɔɛ̀n ndù cá ɛnhyà cɛ hɔ́. Nɛ̀n dú ɛnhibù wú ci gbàngbàn léyi dú bɔ̀ edomɛ̀n kɪ nɛ jrɛ́ bɔ́ mumù lɔ fɛn. Nɛ wá bɔ́ ɛwúvà mumù lɔ fɛn ɛnhyà léyi dú owú-bɔ̀ anmàn kɛ và nɔn mɛ̀n.

7Ɔwrɔnẅì cüì ká annɔ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ hɔ̀n léyi dú ovomɛ̀n mán ɛnshiemɛ̀n nɔn: annrɛn, ɛnhibí-wore-nɔ̀n mán ɛcàn, kɪ yɔ lɔ fɛn, ɔwrɔnẅì cüì ká yɔ.

8Tɛ́n, ɔwrɔnẅì zriɛmɛ́n cüì kɛ vá ká ɔwɔɛ̀n mrimri: Nɛ̀n krɛ ɛgbàn, kɪ ɛnvra lɔ fɛn, nɛ̀n dú ɛcrɛ̀ciemɛ̀n, owù shi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n.

9Bɔ́ bí nɛ̀n bɔ́ mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn bɔ́ Zi, tɛ́n bɔ́ vru bɔ́ bí nɛ̀n bɔ́ dá anwrɔnẅì léyi Ɔwɔ hán dú cá nɛ̀n nɔn, ɛẅiɛ̀.

10Ɔkùɛn tán mán ɛẅiɛ̀-dà ankà-dɔ̀ ke dú ɔmùan zri lɔ mɛ̀n kɛ srɔ ɛntrɛ. Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke sí ji le ke dú ɔmu lɔ.

11Ɛnshi-gbɛ́-shi zriɛmɛ́n ke sì tán n'ɛntrɛ-srɔ-mɛ̀n lɔ, ɛnshi wɔwɔ mán ɛnshi drɔ.

12Anwrɔn-nɛ́n-muàn-ẅì hɔ̀n, ancɛngbɛn-tɛ̀ zriɛmɛ́n ke sì shí mango-ẅì rɔ́, kɪ mango-tɛ̀ zriɛmɛ́n ke sì shi ancɛngbɛn-ẅì rɔ́; ɛnshi-gbɛ́-shi léyi ɛnjüɛ̀ dú ɛmɛ̀n nɔn, ke sì tán ɛnshi wɔwɔ rɔ́.

Ankà-nyrì léyi dú anhobí kɛ và nɔn

13Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ke tro le nɛ̀n dú ankà-nyri-wrɔn hán? Nɛ̀n hán tán yɔ kán n'esù ankrankran nàn, n'eci-hán, n'edomɛ̀n ɛnhi-sí mán n'ankà-nyrì-ẅɛn mɛ̀n.

14Tɛ́n, ke dú kɛ nyɛ́n ẅɛn ecüìhi-kɔ̀n drɔ ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n, mán ecüìwrɔn hɛ́n, nyɛ́n bí mrɛ́n ny'edomɛ̀n, ô nyɛ́n ẅɛn ɔyɔ̀n nyɛ́n ku annanwɔrɛ wú.

15Ankà-nyrì ndɔ ɔmu lɔ, nɛ̀n sì dù anhobí nɛ̀n và; nɛ̀n dú ɛnu ɛnhibù wú ci mán anwrɔnẅiemɛ̀n ci, kɪ nɛ̀n dú anwa mán.

16Ɔmuhi ɛyri léyi ecüìhi-kɔ̀n mán ecüìwrɔn hɛ́n ndù nɔn, nanvrɛn lɔ sukù-sukù mán eci gbàngbàn lɔ fɛn ndù.

17Tɛ́n ankà-nyrì léyi dú ɛwú và nɔn, nfì, kɪ zɛtɛn dú anwɔwɔ, sɔhɔ̀ mán ɔwrɔn ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyriemɛ̀n; ɛcüɛ̀n yí nɛ̀n ɛmɛ̀n kɪ nɛ hán eci ankrankran mán ankà-nyrì; nɛ̀n di ɛnnɛ̀ncüì ɛzrɔ mɛ̀n mán eci-hán ankrànkràn mɛ̀n: nɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛmɛ̀n-grɔ mán anbrá-dì.

18Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán anwɔwɔ kɔ̀hɔ̀n y'anwanzi nɔn, kɛ tɛ́ anwɔwɔ, kɪ antɛ̀-ẅì léyi yɔ küɛ nɔn, dú ɛwúvà léyi nyrɔn nɔn.

Zhakɛ̀n 4

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɛnhibù wú cüɛ̀n

1Tɛyri de ecüìwrɔn mán ɛdrɛ̀ hɔ̀n lɔ ke dù kɛ vá cɔ́ nyɛ̀n nɛ́n? Yɔ dú ny'afùya hɔ̀n léyi kɛ kɔ́n anhà ɛnvra lɔ fɛn ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n nɔn.

2Nye ji eci tɔ̀n, kɪ eci léyi nye ji nɔn, nyɛ́n sì cɔ́ nɛ̀n rɔ́, kɪ zɛtɛn nye ji ɛyri ô nyɛ́n wri ɔwrɔn; nye ji eci tɔ̀n, kɪ eci lɔ nyɛ́n sì cɔ́ nɛ̀n rɔ́, kɪ zɛtɛn ecüìwrɔn mán ankà-sì ke bru nyɛ̀n ɛmɛ̀n. Nyɛ́n sì ẅɛ̀n eci léyi nye ji nɔn, ɔmuhi nyɛ́n sí nyri sán Ɔwɔ eci lɔ nɔn.

3Kɪ ke dú kɛ nyɛ sán, nyɛ́n sí cɔa, ɔmuhi ny'ankà-tro hɔ̀n lɔ kɛ̀ sì zrɔ̀a nɔn: nye ji nyɛ́n jré ɛci hɔ̀n lɔ fɛn nyɛ́n pɔ̀püɛ̀ ci-hán mɛ̀n.

4Anmùan-anhyrɛ̀-bɔ̀ léyi de dú nyɛ̀n nɔn! Nyɛ́n sì nyrì ɔmu le, e dú ɛnhibù nɛ́n nyran hô, è dú Ɔwɔ gbri-wrɔn hàn? Ɔwrɔn léyi ke ji ke dú ɛnhibù nɛ́n nyran nɔn, nɛ srɔ Ɔwɔ gbri-wrɔn.

5Nyɛ́n bí tro le ankora de Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ kɔ́n ecüìhi, kɪ ne ji ɛnhɛ́n léyi nɛ́n tán bɔ̀ nɔn.”

6Ɔmu tɛ̀kɪ ɛboafɔ̀n léyi Ɔwɔ kɛ tán bɔ̀ nɔn sevri, ɔmuhi Owrú Prɔnprɔn ndɔ̀ le: “Ɔwɔ kɛ kɛ́n tùtre-bɔ̀ ezì, kɪ nɛ cüɛ́n ɛnhyɔ̀bɔ̀-di-bɔ̀.”

7Nyɛ́n sí ny'edomɛ̀n ɛnhi nyɛ́n tán Ɔwɔ, ô nyɛ́n kɛ́n anwa-wrɔn ezì, kɪ nɛ lɛ srɛ́ cɔhɔ́ esùshe ny'ɛtɛ̀sɛ̀n.

8Nyɛ́n sɔ̀nba Ɔwɔ ɛtɛ̀sɛ̀n kɪ nɛ́n mán nɛ lɛ sɔ̀nba nyɛ̀n ɛtɛ̀sɛ̀n. Nyɛ́n juru ny'ankɔrɛ̀ lɔ, ɛgbàn-hán-bɔ̀; nyɛ́n fi ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ anbra-di-bɔ̀!

9Nyɛ́n nyri ny'ɛmìan lɔ, nyɛ́n wú eyú, ô nyɛ́n wú ɛnhyɔ̀bɔ̀, nyɛ́n hán ny'ɛnhyürɛ̀ lɔ kɛ̀ srɔ eyú, ô nyɛ̀n pɔpüɛ̀ lɔ kɛ̀ srɔ obòtò.

10Nyɛ́n sí ny'edomɛ̀n ɛnhi Ɛẅɛnwrɔn zìwú, kɪ ne le sí nyɛ̀n ɛwú.

E bí ci ɔmuan-ẅì ɛmrɛ̀n

11Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n nyɛ́n bí dɔ́ ny'edomɛ̀n ankà gbàngbàn. Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ nɛ́n muan-ẅì ankà gbàngbàn, hɪ ke ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n nɔn, nɛ dɔ́ Ɔwɔ nyànmàn ankà-gbàn kɪ ne ci ɛnyanmàn ɛmrɛ̀n. Ke dú ɔmu lɔ hô, ɛ srɔ v'edòmɛ̀n ɛnyanmàn mrɛ̀n-ci-wrɔn, kɪ è sì dù ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn ɛnyanmàn-wá nɔn.

12Tɛ́n Ɔwɔ zri de kɛ tán ɛnyanmàn kɪ ke ci ɛmrɛ̀n mán; nɛ́n zri kɪ ne le bí ɔwrɔn nɛ̀n die, kɪ ne le vru nɛ̀n zrɛ́n ɔwrɔn mán. Ecitan de e bú v'edòmɛ̀n ɛ hán, vɛ́n léyi e ci ɛnyran ɛmrɛ̀n nɛ́n?

E bí di tùtre

13Zɛtɛn nyɛ́n die mɛ̀n nukùɛ, nyɛ́n léyi nyɛ dɔ̀ le: “Ɛnyɔncì lɔ mán ɛnɛ́n, bɔ́ lɛ hɔ́n anmàn ndɔ lɔ, bɔ́ lɛ di ɛnnànwàn nanvrɛn, kɪ bɔ́ lɛ zhrɛ anhàn, bɔ́ lɛ cɔ́ ɔkùa.”

14Zɛtɛn nyɛ́n sì nyrì eci léyi ke le dú ny'ɛwúvà ɛnɛ́n lɔ nɔn! Nyɛ́n dù nyɛ́n hán ɛnzàn léyi kɛ bɔ̀ hɪ kɛ vacì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Nyàn ankà léyi ke ji le nyén dɔ̀ nɔn: “Ke dú kɛ Ɛẅɛnwrɔn ke ji hô, bɔ́ le dú ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn kɪ bɔ́ lɛ hán eci ndɔ lɔ.”

16Tén annànwɔrɛ mèn lɔ, nye di tùtre, kɪ nyén ẅɛn ɛvrivri. Tùtre totɔtɔ̀n lɔ fɛn dú eci gbàngbàn.

17Zɛtɛn, ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n léyi nyri anvrɛn léyi nɛ lɛ hán, hɪ ke sí hán nɔn, nɛ hán ɛgbàn.

Zhakɛ̀n 5

Ɛnnɛncüì hɔ̀n ankà-bi-dɔ̀

1Zɛtɛn nyén die mèn nukù anvrɛnvrɛn, nyén, ɛnnɛncüì hɔ̀n! Nyén wú eyú ô nyén dú nwànsrɔn mèn, ɔmuhi muzhie kɛ lɛ vá ny'ɛwú nɔn.

2Ny'ɛnnɛ̀ncüì-dì-ci hɔ̀n lɔ srɔ eci nyén, kɪ ny'ɛceci hɔ̀n lɔ ɛnnɛ̀n rá.

3Ny'ansìkɛ mán ny'ɔkùa hɔ̀n bɔ́ andàgra; andàgra ndɔ lɔ de ke le dú nyén dalɛfuɛ-dì kɛ kén nyèn ezì, kɪ kɛ lɛ biɛ ny'anẅia lɔ kɛ lɛ hán ɛnhyà hɔ́. Nyén borɛ ɛnnɛ̀ncüì-di-ci ɛkru ɛnbì ndɔ hɔ̀n léyi dú ny'ɛmɛẅi trɔ vra nɔn.

4Nyén krɔ nyén sì dì ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀ léyi dú nyèn ankètɛ mèn nɔn ɔwɔèn. Ndɔ lɔ dú ɛnyrɔnnan gbàngbàn ci-hán. Anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí ny'antɛ̀-ẅì sí ɛbemèn nɔn, yɔ bobo-dì bru Ɔwɔ nukùemèn, ɛnhi mumù Ẅɛnwrɔn.

5Ny'ɛnhibù wú wúvà lɔ fɛn dú eci-zrɔ mèn mán pɔ̀püè mèn. Nyèn wá ɛnzhì hán annɔ̀n hɔ̀n hɔ́, nyɛ vrá owú bì.

6Anwrɔn kora hɔ̀n léyi kè sì hàn eci zriɛmén nɔn, nyén di yɔ owúemèn, kɪ yɔ sì cɔ̀ nyèn ecüìwrɔn.

Ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén mán Ɔwɔ-sèn

7Nyén ẅɛn ɛnbɔrɛ nyén hén anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, hàn kɪ kè cɔ́ ɛnvra léyi Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ và nɔn. Nyén kán ɔmu le ovú kɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn kɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ kɛ hén kɪ kɛ vrá ɛnhi kè hán ɛci kè sɔ́, ke shi ɛẅì anvrɛvrɛn: nèn nyri ɔmu le ke ji le ɛbanshi mán ɔkùan kè nàn kè trɔ.

8Nyén mán nyén ẅɛn ɛnbɔrɛ nyén hén, nyén bí edùyì, ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn vá bì lɔ bá ɛtèsèn nɔn.

9Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, nyén bí bí ny'edomèn ɛmènhyì, ke dú ɔmu lɔ hô, Ɔwɔ ke le ci nyèn ɛmrèn. Ɛmrèn-ci-wrɔn bá ɛtèsèn, nén krɔn pkehén, ô nèn bru anwɔn mèn!

10Anwrɔn-nén-muan-ẅì hɔ̀n, Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ léyi Ɛẅɛnwrɔn bɪmèn dɔ́ ankà nɔn, y'ankà kè bru nyèn: nyén bí yɔ, kè dú ny'ɛbɔrɛ-ẅèn-hén sɛnpò mán ny'ɔmùan-zri-dì ɛgbànkan mèn.

11Bɔ̀ kré yɔ ɛnbɔrɛ-bru-bɔ̀, ɔmuhi yɔ ẅɛn nèn ɛshishiemèn yɔ hén nɔn. Nyén yá yɛ dɔ́ Zhɔbèn bɔrɛ-ẅèn-hén ankà, kɪ nyén nyri eci léyi Ɔwɔ tán nèn ɛmɛẅi trɔ vra lɔ nɔn. Annànwɔrɛ mèn, ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì mán ɛnbɔrɛ-wɔ̀ yí Ɛẅɛnwrɔn ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, annànnàn le, ke sí ji le nyɛ́n wá ɔmùan: Ɔwɔ yri, ɛnhibù wú, eci totɔtɔ̀n léyi dú eci nɔn yri. Nyɛ́n dɔ̀ le “hɛ̀ɛ̀” ke dú kɛ dú “hɛ̀ɛ̀”; “hɔ̂” ke dú kɛ dú “hɔ̂”, ô nyɛ́n bí bore Ɔwɔ mrɛ̀n-cì lɔ wú.

13Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n dú ejüeziemɛ̀n hàn? Ke ji le nɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ. Ɔwrɔn tɔ̀n dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n hàn? Ke ji le nɛ̀n krɛ́ Ɔwɔ-mrɛ́n-cɔ̀.

14Ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n ɛnlɔẅiɛ kɛ dàà? Nɛ̀n bi Ɔwɔ fɛcüè-cuìcuì-bɔ̀; yɔ lɛ sɛ̀n tán nɛ̀n, kɪ yɔ lɛ ku nɛ̀n ɛnzhì ɛnkru Ɛẅɛnwrɔn bɪmɛ̀n.

15Ɔwɔ-sɛ̀n ndɔ lɔ, yɔ hán ankaẅì-bùtan mɛ̀n nɔn, ke le bí ɛnlɔẅiɛ-wrɔn lɔ kè die: Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ tán nɛ̀n ecüì, kɪ n'ɛgbàn lɔ fɛn léyi nɛ̀n hán nɔn ke le bɪ ce nɛ̀n.

16Nyɛ́n krɛ́ ny'ɛgbàn nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n, ô nyɛ́n sɛ̀n nyɛ́n tán ny'edomɛ̀n ô nyɛ́n cɔ́ ɔkɔrɛ̀. Ɛnyrɔnnan-wrɔn wɔ-sɛ̀n ẅɛn vɔnshɛ́ vri.

17Eli dú ɔwrɔnẅì hán bɔ́ hɔ́: nɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ edùyiemɛ̀n ô ɛnshi ke bí nán, kɪ ɛnshi ẅì zrɪɛmɛ́n kè sì nàn ɛnnanwàn kru anhɔ̀n mán ɛcá.

18Zɛtɛn, nɛ̀n vru nɛ̀n sɛ́n Ɔwɔ; kɪ anhobí nán ɛnshi kɪ ɛnhi tán ɛci-zî.

19Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke dú kɛ ny'ɛmɛ̀n lɔ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ cɔhɔ́ annanwɔrɛ levri wú, kɪ ɔwrɔn nyantɛn kɛ hán nɛ̀n ne vru nɛ và,

20ke bru nyɛ̀n le: ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛgbàn-hán-wrɔn ke vru kɛ vá ɛnlevri anvrɛnvrɛn wú nɔn, nɛ lɛ mrɛ́n ɛgbàn-hán-wrɔn hɛ́n lɔ owúemɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́ kɪ ɛgbàn bobrebe wú yɛ lɛ cɔ́ ebìce.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1 Piɛrèn

1 Piɛrèn 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Piɛrèn yri kɛ và, nén léyi nèn dú Zhezü Krisì kɔhɔ̀n-wá-wrɔn nɔn. Ebinyan lɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ mrén bɪ hɪ dú anwɔ̀nẅiemèn, bonyí ɔkpɔsɔ hɔ̀n léyi dú Pɔn, Galasi, Kapadɔsèn, Azi mán Bitini wú nɔn, yɔ tɛn.
2Ɔwɔ Zi mrén nyèn nbɪ hán ɔmu le nén gɔ̀ wá n'ankɔ́nda ci-hán mèn nèn hén; nèn mrén nyèn nèn hén ɔhɔ́nan, Ɛnhén Prɔnprɔn kɔrèlevriemèn, ô nyén ẅɛn Zhezü Krisì wá, ô n'ɛnkrɛ̀ kè fi nyèn edomèn. Ɔwɔ kè tán nyèn nboafɔ̀n mán anwɔwɔ bobrebe.

Ɔkɔrɛ-sé tɔ̀n

3Bɔ̀ mrén Ɔwɔ Zi léyi dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nén Zi nɔn! N'ɛcüèn vri lɔ mèn, nèn tán bɔ̀ ɛwúvà wrù tɔ̀n Zhezü Krisì wúemèn-dùfrɔ́ lɔ mèn. Ɔmu lɔ de bɔ̀ ẅɛn ɔkɔrɛ-sé tɔ̀n,

4kɪ bɔ́ vrá anvrɛn hɔ̀n léyi Ɔwɔ wá hén n'anwrɔn hɔ̀n nɔn. Yɔ dú anvrɛn hɔ̀n léyi ke sì zrén rɔ́, ke sì cɔ́ nbrá, yɔ gbrén lɔ ke sì wù rɔ́. Ɔwɔ hén nyèn anvrɛn hɔ̀n lɔ anhobí,

5nyén léyi n'ɛkɔrèsrɔn kɛ nán nyèn ankaẅìbùtan mèn, ô nyén cɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀ léyi krɔn kpehén ke le yé n'edomèn ɛnvra trɔ mùan mèn nɔn.

6Pɔ̀püè kè brá nyèn ɛnkrukɔrɛ̀ lɔ kruhú, ke dú kɛ zɛtɛ̀ lɔ ke ji le nyén dú obòto mèn ɛnvra jan ejüedì mèntɛ mèntɛ mèn.

7Ansìkɛ dùku léyi dú eci-jré ci nɔn, ɔmu tèkɪ ɛnhyà kɛ fi nèn; ɔmu zri lɔ, ny'ankaẅìbùtan léyi ẅɛn vɔ̀nshé vrán ansíkɛ nɔn, dú ɔwɔ̀ɛn-nyan mèn, ô nèn yé nén vɔ̀nshé léyi nén ẅèn nɔn. Ɔmu lɔ de nyɛ lɛ cɔ́ ɛmrén, eci-zrɔ mán ezìwú-gbà ɛnvra léyi Zhezü Krisì kɛ lɛ srɔ nɔn.

8Nyén cüɛn nèn ke dú kɛ nyén sí kán nèn mán; nye bú n'ankà nyɛ tán ankaẅì kɪ nyɛ vá kán nèn; hɪ le kruhú de ecizrɔ pɔpüè vri kɛ brá nyèn, ye sí cɔ́ n'ɛdɔ́-yri,

9ɔmuhi nyén cɔ́ ny'ankaẅìbùtan sùnan krutrɔ: nyén wawùyɛ krukɔrɛ̀.

10Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ji ɛnkrukɔrɛ̀ ndɔ lɔ n'ɛwú ankà, kɪ yɔ dɔ́ ɛkɔrɛ̀wá léyi Ɔwɔ tán nyèn nɔn n'ɛwú ankà.

11Yɔ ji kèkrèmèn, ô yɔ cɔ́ ɛnvra lɔ mèn mán eci-hán-ci hɔ̀n léyi Krisì Hén kɛ tán; ɔmuhi Ɛnhén ndɔ léyi dú y'ɛmèn nɔn, gɔ́ dɔ́ yɔ ɛgbànkàn léyi Krisì kɛ lɛ srɔ́n ɛsù mán ecizrɔ léyi zɛtɛn ke le dú nɛ tɛn nɔn hɪ ankà.

12Ɔwɔ hán tán n'ɔmùan-wú-ankà-dɔ́ bɔ̀ nyri ɔmu le ɛmɛẅi ankà léyi nèn wá yɔ antamèn nɔn, kè sì dù yɔ dùku yɔ tɛn, tén ny'ankà de yɔ dɔ̀ nɔn. Ɛmɛẅi ankà ndɔ lɔ, nyén cɔ́ nèn zɛtɛ̀ lɔ Ɔwɔ-ankà-dɔ́-bɔ̀ mùan mèn; yɔ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ, Ɛnhén Prɔnprɔn léyi dú anhobí nvà nɔn, n'ɛkɔrèsrɔn mèn. Kɪ Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ dùku mán ke ji kè nyri Ɛmɛẅi ankà Ankrànkràn ndɔ lɔ.

Ebi léyi kɛ tán ɛwúvà-prɔnprɔn-ẅèn nɔn

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Hı le kruhú de kɛ ji le nyɛ́n krɔn kpehɛ́n eci-hán mɛ̀n, ny'ɛnhɛ́n lɔ kɛ̀ dú ɛvɛ̀ kpriemɛ̀n. Nyɛ́n bí ny'esɛ́ lɔ fɛn nyɛ́n wá ɛkɔrɛ̀wá léyi yɛ lɛ tán nyɛ̀n ɛnvra léyi Krisì kɛ lɛ và nɔn mɛ̀n.

14Nyɛ́n wá Ɔwɔ, ô nyɛ́n bí hán ɛnbiɛhɛ́n ny'ɛnbɔrɛ mɛ̀n cí-hɔ̀n lɔ ɛnvra léyi nyɛ́n dú ɔbrɔsa mɛ̀n nɔn.

15Tɛ́n nyɛ́n dú prɔnprɔn ny'esùnan lɔ fɛn mɛ̀n, hán ɔmu le Ɔwɔ léyi bi nyɛ̀n nɔn dú prɔnprɔn.

16Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n dú prɔnprɔn, ɔmuhi mɛ̀n dú Prɔnprɔn nɔn.”

17Ny'ɔwɔ-sɛ̀n hɔ̀n lɔ mɛ̀n, nyɛ tán Ɔwɔ ebi, Ezi, nɛ́n léyi nɛ́n sì ẅɛ̀n anmùan anhyrɛ̀, kı ne ci anwrɔnẅì lɔ fɛn ɛmrɛ̀n, ɔwrɔnwrɔn v'eci léyi ɛ̀ hán nɔn, hı wú; hı le kruhú de ɛnvra léyi wɔrɔ, hı nye le dú ɛnu hi-wúvà lɔ mɛ̀n nɔn, ke ji le ny'esùnan kɛ̀ yé ɔwá léyi nyɛ tán Ɔwɔ nɔn.

18Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyɛ́n nyri ɔwɔ̀ɛn-dì léyi srú nyɛ̀n ɛgbàn mɛ̀n sɔhɔ́, ny'ɔbrɔ̀sà wúvà léyi nyɛ́n nancüì hɔ̀n tán nyɛ̀n nɔn mɛ̀n. Ke sì dù eci-jrɛ́ ci hɔ̀n léyi ndù hán ɔkùa mán ansíkɛ hɔ́,

19de ye bı ye srú nyɛ̀n ɛgbàn mɛ̀n nɔn; hɔ̂, Krisì krɛ̀ prɔnprɔn lɔ n'ɛmɛ̀n de ye ce eci dú cá kɔ̀kɔ̀sɛ-ẅì léyi eci-fɔn mán nbrá bàdà edomɛ̀n nɔn.

20Ɔwɔ wá eci-hán ndɔ lɔ ɛnvra léyi ɛnhibù kɛ vá bukru, kı ɛnvra trɔ mùan mɛ̀n lɔ, nɛ̀n yé eci-hán ndɔ lɔ ny'anvrɛn kruhú.

21N'ɛmɛ̀n de nye bú Ɔwɔ ankà nyɛ tán ankàẅì, nɛ́n léyi nɛ̀n bí n'ɛnẅì nɛ̀n sɔhɔ́ owú-bɔ̀ mɛ̀n kı nɛ̀n tán yi eci-zrɔ; ɔmu lɔ de nyɛ́n bí ny'ankaẅìbùtan mán ny'esɛ́ nyɛ́n wá Ɔwɔ mɛ̀n nɔn.

22Ankà annanwɔrɛ anhyɛyì de fi nyɛ̀n edòmɛ̀n nɔn, ô nyɛ́n cüɛn ny'edomɛ̀n kɛ̀ hán anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n hɔ́. Zɛtɛn nyɛ́n cüɛn ny'edomɛ̀n anvrɛnvrɛn mɛ̀n, ɛnbɔrɛ fifiemɛ̀n.

23Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ye vru yɛ sán bî nyɛ̀n owrù, kı nyɛ́n zi hɔ̀n kɛ̀ sì dù owú-bɔ̀, tɛ́n ɛtɛ̀ẅì léyi ke sì wúɛ, mán Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ kɔrɛkɔrɛ léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɔtrɔ nɔn, n'ɛkɔrɛ̀srɔn mɛ̀n.

24Ɔmuhi ye merɛ́n le: “Anwrɔnẅì lɔ fɛn ndù cá ɛfi hɔ́ kı y'ecizrɔ lɔ ndù hán ankɛ̀tɛ́mɛ̀n anhyrà hɔ́; ɛfi ke wrú kı anhyrà kɛ kɔ́ bore,
25tɛ́n Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ dú ɛnvra lɔ fɛn.” Tɛ́n, ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ, dú Ɛmɛẅi ankà Ankrankran léyi yɛ dɔ́ tán nyɛ̀n nɔn.

1 Piɛrɛ̀n 2

Obù kɔrɛkɔrɛ mán fɛcüè prɔnprɔn

1Zɛtɛn eci lɔ fɛn léyi dú ɛgbàndì, ɛyɔ̀n, amùan-anhyrɛ̀-dì, ecüì-hi-kɔ̀n mán ɔwrɔn ankà-gbangbàn-dɔ̀, ndɔ lɔ fɛn nyɛ́n kɔ̀n cüe.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2Nyén dù nyén cá ɛẅì hɔ̀n wrù léyi ye bî nɔn, nyén ji ɛnhén mèn nyàn-shi léyi nfi nɔn, ô nye mi nèn, hô nyén sɔ́, ô nyén cɔ́ ɛnkrukɔrɛ̀.

3Annanwɔrɛ mèn lɔ “nyén kán ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn zrɔ nɔn.”

4Nyén sɔ̀nba Ɛẅɛnwrɔn ɛtɛ̀sɛ̀n, obù kɔrɛkɔrɛ léyi anwrɔnẅì kɔ́n ze nɔn, tén Ɔwɔ mrén nèn nbɪ, kɪ nyri nén vɔ̀nshɛ́ ẅèn.

5Nyén mán nyén bí ɛyri kè dù kɛ̀ hán ɛbù kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n léyi srɔ ɛnhén cice wɔn bù nɔn. Nyɛ lɛ wá Ɔwɔ cice-bɔ̀ kpɔsɔ krumù, yɛ lɛ wá ɛnzhì ɛnkru yɛ tán Ɔwɔ, nye le ce nèn ɛnhén mèn ci léyi kɛ lɛ cüɛn nèn ɛvɛ̀, Zhezü Krisì bɪmèn nɔn.

6Ɔmuhi nyàn ankà léyi yɛ dɔ́ Owrú Prɔnprɔn lɔ mèn nɔn: “Mèn mrén vɔ̀nshɛ́ bù tɔ̀n mén bɪ, kɪ me le bí nèn mèn hén kɛ̀ hán ɔwɔn kavà-mèn-bù Siɔn anmàn; kɪ ɔwrɔn léyi kɛ ẅɛn n'esɛ́ nɔn, nén sì cɔ́ anvɛvrà mrìmrì.”
7Ɔbù ndɔ lɔ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ vri tán nyén ankaẅìbùtan-ẅɛn-bɔ̀, tén anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅèn ankaẅìbùtan nɔn, “Ɔbù léyi ɔwɔn-ku-bɔ̀ kɔ́n ze nɔn, srɔ ɔwɔn kavà-mèn-bù.”
8Kɪ ɛyri nyantɛn ye vru yɛ dɔ̀ le: “Nèn dú ɔbù léyi ɛnvra léyi nɛ sɔ́n mén ɛnan nɔn, nɛ hán mén ɛ trɛnshɛn, ɔbù tɔ̀n léyi kɛ hán mén e bore.” Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, ɔbù sɔ́n yɔ ɛnan, yɔ trɛnshɛn, yɔ krɔ, yɔ sì die Ɔwɔ muan-ankà nukùɛ, kɪ eci-hán-ci ndɔ lɔ de yɛ wá yɛ hén yɔ nɔn.

9Tén nyén, nyén dú ɛnbrɛ̀ léyi yɛ mrén ye bɪ, Ɛnnèncüì cice-bɔ̀, ɛnhi wú anmàn prɔnprɔn, fɛcüè léyi dú Ɔwɔ tɛn nɔn. Nèn bi nyèn nyén dú ɛyri yɔwɔ mèn nyén srɔ n'ɛyrikàn anvrɛnvrɛn lɔ mèn, ô nyén dɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n fifi hɔ̀n léyi nèn hán nɔn hɪ ankà.

10Ɛnbiɛhén vra lɔ nyén sì dù Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ tén, tén zɛtɛ̀ lɔ nyén dú nén fɛcüè; ɛnbiɛhén vra lɔ nyén sì cɔ̀ Ɔwɔ-yɔ̀bɔ̀-nyrì, tén zɛtɛ̀ lɔ nyén cɔ́ Ɔwɔ-yɔ̀bɔ̀-nyrì.

Ɔwɔ ci-bìtan-bɔ̀ wúvà ẅèn

11Mɛ dɔ́ nyèn, annyran anvrɛn hɔ̀n, nyén léyi nyén dú ɛmèn-nyantɛn mèn bɔ̀, kɪ nyén dú anwɔ̀nẅiemèn ɛnhi wú nɔn: nyén wá ny'edomèn esùva anwrɔnẅì afùyà ci-hán tɛ̀sɛ̀n, afùyà hɔ̀n léyi kɛ kɔ́n nyèn anhà edomèn nɔn.

12Nyén ẅɛn esunàn ankrankran anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì nyrì Ɔwɔ nɔn y'ɛtɛ̀sɛ̀n; ɔmu lɔ de, ke dú kɛ yɔ ẅɛn ɛyɔ̀n yɔ ku nyèn ɛwú, yɔ dɔ̀ le nyén dú eci-gbàngbàn hán-bɔ̀, ô ɔtrɔ mèn lɔ, yɔ le nyri ɛci ankrankran hɔ̀n léyi nyén hán nɔn, kɪ yɔ lɛ mrén Ɔwɔ, ɛnbì léyi dú n'ɛvá bì nɔn.

13Nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán ɛkɔrɛ̀levri-bɔ̀ lɔ fɛn, Ɛẅɛnwrɔn kruhú: ɛnhi wú nɛ̀ncüì léyi ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn ɔwrɔnẅì wú

14mán govràn hɔ̀n léyi nɛ wá ɔkɔ̀hɔ̀n kɛ hán anwrɔn gbàngbàn ɛgbàn, ô kɛ̀ mrén yɔ hɔ̀n léyi kɛ hán anvrɛn nɔn.

15Annanwɔrɛ mèn lɔ, eci léyi Ɔwɔ ke ji nɔn, dú hɪ le ke ji le bɔ̀ hán anvrɛn kɔ̀hɔ̀n, ô ɔbrɔ̀sà-bɔ̀ mán yɔ hɔ̀n léyi kè sì ẅèn ɛnkruemèn nɔn, bɔ̀ kɛ́n yɔ ɔmùan bɔ̀ hén.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

16Nyén nyrɔn ny'edomèn kè hán anwrɔn kora hòn hó; tén nyén bí bí ny'anwrɔn kora hòn kɔrèlevri lɔ nyén bán ɛgbàn, tén nyén hán Ɔwɔ ci-bɪtan-bɔ̀ kɔ̀hɔ̀n.

17Nyén ẅɛn anwrɔnẅì lɔ fɛn wá, nyén cüɛn nyén muan-ẅì hòn ankàẅìbùtan mèn, nyén cüe Ɔwɔ ankɔrè ezìwúɛ, nyén wá ɛnhi wú nɛncüì.

Krisì gbànkàn sɛnpô bɪ

18Eci-bɪtan-bɔ̀, nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán ny'ankà-yé-bɔ̀, hɪ mán ɔwá lɔ fɛn léyi dú nèn ɛmèn, kè sì dù yɔ hòn léyi zrɔ, kɪ dú anvrɛnvrɛn nɔn kɪ, tén yɔ hòn léyi dú ɛnkru shishi bɔ̀ nɔn mán.

19Annanwɔrɛ mèn lɔ, dú eci ankrankran, Ɔwɔ kɔrèzì-ci-hán mèn lɔ, ke dú kɛ bɔ́ shrì bɔ́ bí ɛgbàn hòn léyi yɔ hán bɔ̀ ɛfrén mèn nɔn.

20Ɔmuhi vɔ̀nshé tán de dú nèn ɛmèn, ke dú kɛ ye gorɛ bɔ̀ ɛgbàn léyi bɔ̀ hán nɔn kruhúɛ? Tén ke dú kɛ nyɛ kán ɛgbàn eci ankrankran hán mèn, kɪ nye shri ɛgbànkàn lɔ nye bɪ, ndɔ lɔ dú anvrɛn ci-hán Ɔwɔ zìwú.

21Eci ndɔ lɔ kruhú de nèn bi nyèn, ɔmuhi Krisì dùku mán kán ɛgbàn ny'ɛkruhú; nèn tán nyèn sɛnpò, ô nyén ci n'esùnàn wú.

22Nèn sì hán ɛgbàn; ɛyɔ̀n ankà zrɪɛmén kè sì dú n'ɔmùan lɔ mèn kè srɔa mrìmrì.

23Ɛnvra léyi yɛ wora nèn nɔn, nèn sì bí ɔwɔra nèn di yɔ ɔwɔ̀ɛn; ɛnvra léyi yɛ hán nèn, nèn kán ɛgbàn nɔn, nèn sì dɔ̀ ɛẅiè-dá ankà zrɪɛmén, tén nèn bí fɛn lɔ nèn wá Ɔwɔ antamèn, nén léyi ne ci ɛmrèn ɛnyrɔnnan mèn nɔn.

24Nén dùku n'edùwru ẅia lɔ mèn, nèn bí bɔ́ ɛgbàn hòn lɔ ɛgbàn-hán-tè wú, ô bɔ̀ wú ɛgbàn mèn, ô bɔ̀ cɔ́ ɛnyrɔnnan wúvà. N'ecifɔn hòn lɔ mèn de nyén cɔ́ ɔkɔrè nɔn.

25Ɔmuhi nyén dù nyén cá kɔ̀kɔ̀sè hòn léyi zrén, tén zɛtè lɔ ye bí nyèn yɛ vá sí nèn, nén léyi nèn dú ny'ɔkuawrɔn kɪ nɛ nán nyèn nɔn.

1 Piɛrèn 3

Wuyɔ̀ hɔ̀n mán y'ecüì hɔ̀n

1Wúyɔ nyén mán ɔmu zri lɔ, nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán nyén cüi hòn, ô ke dú kɛ ɛnjanbɔ̀ y'ɛmèn lɔ, ke sí bú Ɔwɔ ankà kɛ tán ankàẅì hô, ny'esùnàn anvrɛnvrɛn kè hán tán yɔ cɔ́ ankaẅìbùtan. Ankà-dɔ̀ mán, ke sì dú eci zrɪɛmén y'ɛwú:

2ke ji le yɔ kán ɔmu le ny'esùnàn nfì, kɪ ẅɛn ɔwá nɔn.

3Nyén bí ji ny'edomèn fì ɛntrɛ ci-hán mèn, hán ɛnkruẅie hòn léyi yɛ sanhán, ansíkɛ-ci hòn mán edomèn-ẅɛn-ci hòn fifi.

4Nyén ji ɛnhén mèn fì nyén wá edomèn, ɛnhén-mèn-fi-ci léyi ke sí wúɛ, dú sɔ̀hɔ̀ mán anwɔwɔ, kɪ ẅɛn vɔ̀nshé vri Ɔwɔ zìwú nɔn.

5Ndɔ lɔ de dú ɛnbɪɛhén wúyɔ̀ hòn léyi kɛ sén Ɔwɔ nɔn, y'edomèn-ẅɛn-ci, yɔ léyi yɔ ẅɛn esé Ɔwɔ mèn nɔn. Yɔ sí y'edomèn ɛnhi yɔ tán yɔ cüì hòn,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6ndù hán Sara léyi kɛ wá Abrahamèn kɪ ke bi nèn “M'ankà-yé-wrɔn”. Nyén dú annanwɔrɛ mèn Ɔwɔ wúyɔ̀-ẅì hɔ̀n, ke dú kɛ nyɛ hán anvrɛn kɪ nyén sí teze ny'edomèn yɛ wá nyèn ɛnjansù zrɪɛmén.

7Nyén mán, wúcɔ̀, nyén yɛ́ nyén mán nyén hi hɔ̀n mɛhi, ô nyén nyri ɔmu le y'edùwru lɔ dú ɔbɔ̀sɔ-ci; nyén hán yɔ eci ɔwá mèn, ɔmuhi yɔ mán nyén mɛhi nyɛ lɛ cɔ́ ɛkɔrɛwá léyi dú annanwɔrɛ wúvà léyi Ɔwɔ kɛ tán nɔn mèn. Nyén hán ɔmu lɔ, ô eci zrɪɛmén ke bí wá ny'Ɔwɔ-sèn hɔ̀n lɔ ejüe.

Ɛgbànkán mèn yɛ hán eci léyi dú ɛnyrɔnnan-cì nɔn

8Ɔtrɔ mèn lɔ, nyɛ lɛ fɛn nyén ẅɛn eci wrolo-zri-hán mán ankàtro zri; nyén cüɛn ny'edomèn kè hán anwrɔn nén muan-ẅì hɔ̀n hɔ́, nyén dú anvrɛnvrɛn mán sɔ̀hɔ̀ mèn nyén nyran hɔ̀n tèsèn.

9Nyén bí bí ɛgbàn nyén di ɛgbàn wɔ̀ɛn, kɪ ɔwora mán nyén bí bí nyén dí ɔwɔra wɔ̀ɛn. Tén nyén dɔ́ ɛnshifù ankà nyén tán, ɔmuhi ɛnshifù ankà tɔ̀n de Ɔwɔ wá ɔmùan kè tán nyèn ɛnvra léyi nèn bi nyèn nɔn.

10Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyàn eci léyi ye merén nɔn: “Ɔwrɔn léyi ke ji ɛwúvà anvrɛnvrɛn ẅèn, ô kè dú ɛnbɔrɛbruemèn nɔn, ke ji le nén bí dɔ́ ɔwrɔn ankà gbàn ɛmɛẅi kɪ nén bí ẅɛn ɛyɔ̀n.

11Ke ji le nèn crɛ ejüi nèn sɔ́n ɛgbàn, nèn hán anvrɛn, ô nèn ji anwɔwɔ esɛ́ mèn.

12Ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn vè dú ɔmùan-zri-di-bɔ̀ wú, krɔn kpehén kè die y'Ɔwɔ-sèn lɔ nukùɛ; tén, Ɛẅɛnwrɔn kɛ kén ɛgbàn-hán-bɔ̀ ezì.”

13Antɔ̀n de kɛ lɛ hán nyèn ɛgbàn ke dú kɛ nyén dú edùyiemèn nyɛ hán anvrɛn nén?

14Ke dú kɛ nyɛ lɛ kán ɛgbàn mán, ɔmuhi nyɛ hán ɛnyrɔnnan-ci nɔn, nyén dú ɛnbɔrɛbruemèn. Nyén bí ẅɛn anwrɔn ndɔ hɔ̀n sù, kɪ nyén bí teze ny'edomèn gbɔ̀gbɔ̀ mèn.

15Tén nyén ẅɛn Krisì wá kè dú ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn, kɛ hán ny'Ɛẅɛnwrɔn hɔ́. Ɛnbì lɔ fɛn nyén krɔn kpehén, ô nyén dɔ́ ankà nyén tán ny'edomèn ɛnvra léyi ye le yrɛ nyèn ny'esɛ́ léyi nyén ẅɛn Ɔwɔ mèn nɔn n'ɛwú ankà.

16Tén eci-hán ndɔ lɔ, nyén hán nèn sɔ̀hɔ̀ mèn mán ɔwá mèn. Nyén ẅɛn wàwúyɛ fifi, ô anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ dɔ́ ankà gbàn ku nyén Krisì sɛnkɛn-bɔ̀ sùnan ankrànkràn lɔ ɛwú nɔn, y'ɛyɔ̀n anvɛvrà kè ẅɛn yɔ.

17Ɔmuhi zrɔ tán le yɛ kán ɛgbàn anvrɛn-hán mèn, ke dú kɛ ndɔ lɔ de dú Ɔwɔ kɔrɛzì-ci nɔn, kɪ yɛ hán ɛgbàn.

18Annanwɔrɛ mèn lɔ Krisì dùku mán kán ɛgbàn ɛdèn zri brɛzri anwrɔnẅì gbàn kruhú; nèn sì hán eci zrɪɛmén, kɪ nèn wú ɛgbàn-hán-bɔ̀ kruhú, ô nèn bí nyèn nèn hón sí Ɔwɔ. Ye di nèn owúemèn n'edùwrú ẅia mèn, tén ye sí nèn ɛwúvà-kɔrɛ mèn Ɛnhén Prɔnprɔn cüiemèn.

19Ɛnhén prɔnprɔn ndɔ lɔ, n'ɛkɔrèsrɔn mèn lɔ, nén hɔ̀n nèn dɔ́ anhén hɔ̀n léyi dú anwɔn-mèn-wá-wɔn mèn nɔn, Ɔwɔ ankà,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

20hı mèn kɛ dɔ̀ le, anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnbiɛhɛ́n kɛ́n Ɔwɔ ezì, ɛnvra léyi nɛ vrá ɛnbɔrɛ-ẅèn-hɛ́n mèn Noe bıdie-hɛ̀ lɔ nɔn. Anwrɔn ẅiɛ kı, yɔ dú anwrɔn eẅirì kı bru anhàka lɔ mèn kı cɔ́ ebıdie ɛnshiemèn.

21Ndɔ lɔ de ke yé bɔ̀ ɛnshi-kruwá picɛ̀ léyi kɛ tán bɔ̀ ebıdie zɛtɛ̀ lɔ nɔn; ɛnshi-kru-wá ndɔ lɔ, kɛ̀ sì dù eci léyi ke jru bɔ̀ ɛnbrá edomèn nɔn, tɛ́n kɛ sán Ɔwɔ wàwúyɛ fifi. Ne bí bɔ̀ die Zhezü Krisì owúemèn-dùfrɔ́ lɔ n'ɛnboafɔ̀n mèn,

22nɛ́n léyi nèn hɔ́n anhobí, nèn yɛ́ Ɔwɔ ezì-kɔrɛ̀a, nanvrɛn de nèn ẅɛn ɛyri Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ mán anhobí kɔrɛ̀srɔn-bɔ̀ wú nɔn.

1 Piɛrɛ̀n 4

Ɛwúvà hɔ̀n crɔ́n

1Ɔmuhi Krisì kán ɛgbàn n'edùwru ẅia mèn nɔn, nyɛ́n mán nyɛ́n ẅɛn edùyì zri lɔ, kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛnhɛ́n mèn; ɔmuhi ɔwrɔn léyi kán ɛgbàn n'edùwru ẅia mèn nɔn, nɛ́n mán ɛgbàn mɛhi y'eci-hán trɔ.

2Bukru zɛtɛ̀ lɔ nɔn, ke ji le ny'ɛwúvà léyi wɔrɔ dú nyɛ̀n ɛnu hi nɔn, kɛ̀ dú Ɔwɔ-ci-hán bɔ̀sɔ mèn, tɛ́n ke bí dú anwrɔnẅì ankàtro mèn.

3Annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnbiɛhɛ́n vra lɔ, nyɛ́n bí ɛnvra bobrebe nyɛ́n hán ɛci hɔ̀n léyi kɛ cüɛn anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn ɛvɛ̀. Ny'ɛwúvà dú eci-gbàngbàn-hán mèn, ankàtro gbàngbàn hɔ̀n mèn, ɛntàn-mí-kɔ̀hɔ̀n-hán mèn, wowie-kɔ̀hɔ̀n-hán mèn, ɛci-cüì-dì-kɔ̀hɔ̀n-hán mán eci fɔ́n ci-hán léyi dú antɛ̀buri-sèn nɔn kɔhɔ̀n-hán mèn.

4Kı zɛtɛ̀ lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, ankà kɛ frɛ́n anvɛmèn, ɔmuhi nyɛ́n sí vru cɔ́ yɔ mɛhi nyɛ́n nán esù gbàngbàn, kı yɔ wora nyɛ̀n.

5Tɛ́n yɔ ẅɛn eci krɛ̀ y'eci-hán mèn Ɔwɔ zìwú, nɛ́n léyi nèn krɔn kpehɛ́n, ne ci ɔkɔrɛ-bɔ̀ mán owú-bɔ̀ ɛmrèn nɔn.

6Nyàn eci le kruhú léyi yɛ dɔ́ Ɛmɛẅi ankà Ankrankran lɔ mán yɛ tán owú-bɔ̀ nɔn: ɔmu lɔ de yɔ ci yɔ ɛnhibù wú wúvà ẅèn mrèn hán anwrɔnẅì lɔ fɛn nɔn hɔ́, kı zɛtɛ̀ lɔ, yɔ cɔ́ ɛkɔrɛ̀levri, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn cüìemèn, yɔ dú Ɔwɔ wúvà lɔ mèn.

Ɔwɔ kɔrɛ̀-wá-ci-hán-bɔ̀ ankrankran

7Ɛci hɔ̀n lɔ fɛn y'ɔtrɔ vra bá ɛtɛ̀sèn: Zɛtɛn nyɛ́n dú ɛnkruemèn-ẅèn wúvà mèn, ɛnhɛ́n kɛ̀ dú nyɛ̀n ɛvɛ̀ kpriemèn, ô nyɛ́n cɔ́ Ɔwɔ-sɛ́n yri.

8Eci lɔ fɛn mèn lɔ, nyɛ́n cüɛn ny'edomèn edùyiemèn, ɔmuhi ɛcüèn kɛ cɔ́ ɛgbàn bobrebe gbànbıce nɔn.

9Nyɛ́n nyrì ẅɛn ny'edomèn nènnyànbɔ̀, ezì-mù ke bí dú ɛmèn.

10Ke ji le ɔwrɔnwrɔn ke bí nɛ́n nyran hɔ̀n kruhú, ɛkɔrɛ̀-wá-ci léyi nèn cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn nèn hán yɔ anvrɛn. Ɔmu lɔ de nyɛ lɛ srɔ Ɔwɔ kɔrɛ̀-wá-ci bobrebe hɔ̀n léyi nyɛ́n cɔ̀ nɔn, n'eci-hán-bɔ̀ ankrankràn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction, Production, Diffusion de la Bible

11Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ ankà anvrɛnvrɛn nɔn, ke ji le nèn dɔ́ Ɔwɔ ankà; ɔwrɔn léyi ẅɛn eci-bɪtan kɔrɛ̀-wá nɔn, kè bí nèn kè hán eci Ɔwɔ kɔrɛ̀-wá cüìemèn: ke ji le eci lɔ fɛn mèn lɔ, Ɔwɔ kè cɔ́ eci-zrɔ Zhezü Krisì bɪmèn, nén léyi ɛkɔrèsrɔn mán eci-zrɔ dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

Bɔ mán bɔ̀ cɔ́ Krisì gbànkàn lɔ

12Annyran anvrɛn hɔ̀n, ke bí frén nyèn anvɛmèn ke dú kɛ nyén dú ɔwɔ̀ɛn-nyan shishiemèn, kɛ hán le eci vén nyantɛn de kɛ vá ny'ɛwú nɔn.

13Pɔpüè kè hé ezì kè brá nyèn, ɔmuhi nyén cɔ́ Krisì gbànkàn lɔ nɔn, ô pɔpüè-brà vri ke vru ke yí ny'ɛnbɔrɛ hɔ̀n lɔ mèn, ɛnvra léyi ne le yé yɔ lɛ fɛn n'eci-zrɔ lɔ nɔn.

14Ke dú kɛ yɛ wora nyèn ɔmuhi nyén dú Krisì sènkɛn-bɔ̀ nɔn, nyén dú ɛnbɔrɛbruemèn, ɔmuhi Ɔwɔ ci-zrɔ Hén dú nyèn ɛwú nɔn.

15Ɔwrɔn zrɪɛmén ny'ɛmèn lɔ ke bí cɔ́ ɛgbànkàn kɛ hán ɔwrɔn-wri-wrɔn, ɛciyerɛ-wrɔn mán eci-gbangbàn-hán-wrɔn hɔ́, kɪ ɛnvra tɔ̀n hô, ɔmuhi nèn bru anwrɔn ankà mèn nɔn.

16Tén ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ kán ɛgbàn ɔmuhi nèn dú Krisì sènkɛn-wrɔn nɔn, anvɛvrà ke bí ẅɛn nèn; nèn gɔ̀ tán Ɔwɔ ɔkùɛn ɔmuhi nèn cɔ́ ɛkɔrèlevri nèn bí ebi ndɔ lɔ nɔn.

17Ɛmrènci vra lɔ ncɔ̀a, kɪ Ɔwɔ fɛcüè de yɛ gɔ́ ci ɛmrèn nɔn. Tén, ke dú kɛ ɛmrèncì lɔ ke bukru bɔ́ yri, anhɔntan de kɛ lɛ hán kè dú ɔtrɔ mèn lɔ, ɛnvra léyi nɛ lɛ bɔ́ nwù nɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí ji kè bú Ɔwɔ Mɛẅi ankà Ankrankran kɛ tán ankaẅì nén?

18Hán ɔmu le Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ nɔn: “Ke dú kɛ ɛnyrɔnnanwrɔn kɛ cɔ́ ebɪdie ɛshishiemèn hô, anhɔntan de kɛ lɛ hán kè dù tán anbɔrɛ-wrɔn mán ɛgbàn-hán-wrɔn nén?”

19Ɔmu lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛgbàn-kán mèn Ɔwɔ kɔrèlevriemèn nɔn, yɔ dú ɛmèn yɔ hán anvrɛn, ô yɔ bí y'edomèn yɔ wá eci-lɔ-fɛn hán-wrɔn antamèn, nén léyi ne di ɔmùan zri n'ɔmùan-wá hɔ̀n lɔ mèn nɔn.

1 Pɪɛrèn 5

Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ kà sùva-wá

1Mɛ dɔ́ zɛtɛ̀ lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi ny'ɛmèn lɔ dú ɛcüìcüì-bɔ̀ Ɔwɔ fɛcüè mèn nɔn ankà. Mèn mán mèn dú ecüìcüì; mèn dú Krisì gbànkán hɔ̀n lɔ yɔ dalɛfuɛ-di-wrɔn kɪ mɛ lɛ cɔ́ n'eci-zrɔ léyi ye le yé nɔn. Nyàn eci léyi mɛ dɔ́ yɔ yɛ hán nɔn:

2nyén wá esùva kè hán annɔn-kua-bɔ̀ léyi Ɔwɔ bí nén kɔ̀kɔ̀sɛ̀-kà wá antamèn nɔn, nyén wá nèn esùvá kɪ kè sì dù kèkrèmèn, tén ɛnbɔrɛ ankrankran mèn, hán ɔmu le Ɔwɔ ke ji nɔn. Nyén hán eci ke bí dú ɔkùa jiemèn, tén ɛnbɔrɛ ankrankran mèn.

3Anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ wá nyèn antamèn nɔn, nyén bí sí ny'edomèn ɛwú nyén tán yɔ, tén nyén dú kɔ̀kɔ̀sɛ̀-kà lɔ yɔ sɛnpò.

4Kɪ ɛnvra léyi annɔn-kua-bɔ̀ fra-wrɔn lɔ kɛ lɛ srɔ nɔn, nyɛ lɛ cɔ́ eci-zrɔ krusɔ́n-ci léyi n'ɛgbrén ke sì zrén mrìmrì nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Ɔmu zri lɔ, sùgban-bɔ̀, nyɛ́n sí ny'edomèn ɛnhi nyɛ́n tán anwrɔn hɔ̀n léyi dú nyèn ɛcüìcüì nɔn. Kı nyɛ lɛ fɛn lɔ nyɛ́n ẅɛn edomèn-hi-sí ci edomèn nyɛ́n mán nyɛ́n nyran hɔ̀n mɛhi ny'ankà-dɔ́ mèn, ɔmuhi Owrú Prɔnprɔn kɛ dɔ̀ le: "Ɔwɔ kɛ kɛ́n tùtre-bɔ̀ ezì, tɛ́n nèn ẅɛn ɛnbɔrɛ wɔwɔ edomèn-hi-sí-bɔ̀ tɛsèn."

6Nyɛ́n vé, nyɛ́n sí ny'edomèn ɛnhi Ɔwɔ kɔrèsrɔn manmèn, ô nèn sí nyèn ɛwú ɛnvra léyi nèn wá nɔn.

7Nyɛ́n bí ny'ejüedì ankà lɔ fɛn nyèn tán nèn, ɔmuhi, nèn ẅɛn ny'esùva-wá nɔn.

8Anvè kè kpri nyèn, anvɛmèn kè bi nyèn! Ɔmuhi ny'egbriwrɔn anwawrɔn, kɛ gbrɛnkɛn ɔmùan kɛ hán gɔ̀ngɔ̀sɔvè léyi esùvamèn ke shrì ke ji ɔwrɔn tɔ̀n kè rá nɔn.

9Nyɛ́n kɛ́n nèn ezi ny'ankaẅìbùtan ẅèn hɛ́n ɛshishiemèn. Ke bru nyèn le, nyɛ́n muan-ẅì hɔ̀n léyi dú ɛnhibù mumù lɔ wú nɔn, ci ɛgbànkàn zri hɔ̀n lɔ mèn.

10Nye le vru nyɛ́n kán ɛgbàn ɛnvra cá mèn. Tɛ́n Ɔwɔ léyi dú nboafɔ̀n lɔ fɛn shi-bɛ́ nɔn, bi nyèn ô nyɛ́n dú n'eci-zrɔ léyi kè sì ẅèn ɛnkrutrɔ nɔn mèn, Zhezü Krisì mɛhi y'ɔbɔsɔ̀ lɔ mèn; nɛ́n dùku nɛ lɛ sàn hán nyèn, nɛ́n dùku nɛ lɛ hán nyèn nyɛ́n sàn zrɔ, nɛ lɛ tán nyèn ecüì kı nɛ lɛ hɛ́n nyèn edù kè sɔ́ nyèn kè hán Ɔwɔn hi-nan-bù hɔ́.

11Ɛkɔrèsrɔn dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

Ɛmɛẅi-trɔ binyan

12Mèn merɛ́n nyèn owrú buri ndɔ lɔ, mèn mán Silasèn kɔrè-wá mèn, nɛ́n léyi me bí nèn mɛ hán ɔwrɔn-nɛ́n-muanẅì tɔ̀n léyi ke di ɔmùan zri nɔn. Mèn hán eci ndɔ lɔ, ô mèn yí nyèn edù, mèn hán tán nyèn nyɛ́n nyrì le, Ɔwɔ nboafɔ̀n annanwɔrɛ mèn de nyɛ́n dù nɔn.

13Ɔwɔ fɛcüè léyi dú ɛnu Babilɔnèn shinan wú nɔn, hı Ɔwɔ mrɛ́n bı hán nyɛ́n hɔ́ nɔn, ke yüre nyèn y'ebinyan, yɔ mán m'ɛnẅì Markèn mɛhi.

14Nyɛ́n bi ny'edomèn nyɛ́n nyan, ɔwrɔn-nɛ́n-muanẅì mùansɔ̀n anvrɛnvrɛn mèn. Nyɛ lɛ fɛn léyi nyɛ́n dú Krisì tɛn nɔn, anwɔwɔ kɛ và dú nyèn ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2 Piɛrèn

2 Piɛrèn 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Simɔn Piɛrèn yri kɛ và, nɛ́n léyi nèn dú Zhezü Krisì ci-bɪtan-wrɔn mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-wrɔn nɔn. Ebinyan ndɔ lɔ dú anwrɔn léyi b'Ɔwɔ mán b'ebɪdie-wrɔn Zhezü Krisì krukɔrè kɔrèwá mèn, ncɔ́ ankaẅìbùtan léyi ẅɛn anhàn hán bɔ́ tɛn lɔ hɔ́ nɔn:

2Nboafɔ̀n mán anwɔwɔ bobrebe kɛ và cɔ́ nyèn, Ɔwɔ mán bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü nyrì annanwɔrɛ mèn.

Ebi mán Ɔwɔ mrɛ́n bɪ

3N'Ɔwɔ kɔrèsrɔn mèn lɔ, Ɛẅɛnwrɔn tán bɔ̀ eci lɔ fɛn léyi ke ji, ô bɔ́ ɛwúvà kè dú Ɔwɔ mèn; nèn hán bɔ̀, bo nyri ɔwrɔn léyi bi bɔ̀, bɔ̀ và dú nɛ́n dùku n'eci-zrɔ mán n'ɛzrɔ lɔ mèn.

4Ɔmu lɔ de nèn tán bɔ̀ anhàn shishi mùan-wá vri, ô ɛnvra léyi nyɛ lɛ cɔ́ eci léyi nèn wá ɔmùan nɔn, nyɛ́n cɔ́ ɛyri nyɛ́n di ankàtro ci-jrɛ́ anta, yɔ léyi yɔ dú ɛyri-ẅɛn mèn ɛnhibù wú, ô nyɛ́n dú Ɔwɔ wúvà mèn.

5Ankà zrɔ dùku ndɔ lɔ kruhú, nyɛ́n hán kèkrèmèn nyɛ́n tán ny'ankàẅìbùtan lɔ esùnan ankrankran, ô esùnan ankrankran lɔ, nyɛ́n tán nèn eci-nyrì annanwɔrɛ;

6nyɛ́n hán kèkrèmèn nyɛ́n tán nèn eci-nyrì mán ny'edomèn bɔ̀sɔ̀, ny'edomèn bɔ̀sɔ̀ lɔ nyɛ́n tán nèn ɛnbɔrɛ-ẅèn-hɛ́n, ô ɛbɔrɛ-ẅèn hɛ́n lɔ, nyɛ́n wá nèn Ɔwɔ mèn;

7ɔtrɔ mèn lɔ, Ɔwɔ mèn dù lɔ, nyɛ́n tán nèn ɔwrɔn nɛ́n-muan-ẅì cüèn kɪ ɔwrɔn nɛ́n-muan-ẅì cüèn lɔ, nyɛ́n tán ɛcüèn.

8Ndɔ lɔ de dú eci-hán léyi ke ji kè dú ny'edùci, kɪ ke dú kɛ nyɛ ẅɛn yɔ, yɔ cüɛn, yɔ lɛ srɔ nyèn edùyi-bɔ̀ kɪ yɔ lɛ hán nyèn nyɛ́n hɔ́n ezì, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì nyrì lɔ mèn.

9Tɛ́n ɔwrɔn léyi kè sì ẅèn eci-hán ndɔ lɔ nɔn, anvè ke sí kán nèn ɛyri esùshe, kɪ nɛ́n dù nèn hán anvè-boyɛ-wrɔn hɔ́; esùva yru nèn le, ye jru nèn ɛnbiɛhɛ́n gbàn edomèn yɛ sɔhɔ́.

10Hɪ le kruhú de, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, nyɛ́n vru nyɛ́n hán kèkrèmèn, ô Ɔwɔ bì léyi bi nyèn mán ɛmrèn léyi nèn mrɛ́n nyèn nɛ́n bɪ nɔn, ɔmuhi ke dú kɛ ny'ɛhán ɔmu lɔ hô, nyɛ́n sì bru ɛgbàn mèn mrìmrì.

11Ɔmu lɔ de ɛnlevri kɛ lɛ trɛ́ nyèn Anhobí Nèncüì-dúyri léyi ke sì ẅɛn ɔtrɔ nɔn, n'ebruemèn, Anhobí Nɛncüì-dúyri ndɔ léyi dú bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mán bɔ́ Ebɪdie-wrɔn Zhezü Krisì tɛn nɔn.

12Nyàn eci le kruhú léyi me le kro nyèn ɛnvra lɔ fɛn, ɛci ndɔ hɔ̀n léyi nyɛ́n gó nyrì kɪ nyɛ́n yɛ́ ɛshishiemèn annanwɔrɛ ankà léyi nyɛ́n cɔ̀ nɔn wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Tɛ́n me tro le, dú eci léyi nyrɔn, me kro nyɛ̀n ankà ɛnvra ɔmu léyi mɛ̀n vru mɛ̀n dú ɛwúvà mɛ̀n nɔn.

14Ɔmuhi mɛ̀n nyri ɔmu le, ɛnvra bruemɛ̀n me le teze owú dùwru ndɔ lɔ, hán ɔmu le bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì dɔ́ mɛ̀n nɔn hɔ́.

15Mɛ lɛ hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n mɛ̀n tán nyɛ̀n ankà-krɔsi ɛnvra lɔ fɛn eci-hán ndɔ hɔ̀n lɔ wú, ô m'owù mɛẅi lɔ nyɛ́n krosi ny'edomɛ̀n.

Anwrɔn hɔ̀n léyi kán Krisì ci-zrɔ lɔ nɔn

16Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bɔ́ sì nyɔ̀n ɛyɔ̀n-dùgɔ́n ankà wú, bɔ̀ yé nyɛ̀n bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü Krisì kɔrɛ̀srɔn và lɔ: bɔ́ dùku b'anvɛmɛ̀n de bɔ̀ kán n'evrisì lɔ nɔn.

17Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nɛ̀n cɔ́ Ɔwɔ Zi yri, ɛmrɛ́n mán eci-zrɔ; kɪ Ɔwɔ léyi dú eci-zrɔ vri nɔn, zɛtɛn hán nɛ̀n nɛ̀n yá n'esùva, kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɔwrɔn ndɔ lɔ dú m'ɛcüɛn-ẅì léyi mɛ́n pɔpüɛ̀-brà lɔ fɛn dú ɛwú nɔn.”

18Bɔ́ dùku bɔ̀ yá esùva ndɔ lɔ dú anhobí và ɛnvra léyi bɔ́ mán nɛ́n mɛhi bò dú nkpò prɔnprɔn lɔ wú nɔn.

19Ɔmu lɔ de bɔ́ esɛ́ vru dú Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà-dɔ̀ lɔ wú nɔn. Zrɔ tán le nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ́n hɛ́n n'ɛwúɛ: nɛ́n dù nɛ̀n cá kɛniɛn tɔ̀n léyi kɛ gbrɛ́n ɛyri yɔwɔ mɛ̀n hàn kɪ ɛcɛ̀n kɛ kɛ̀n, kɪ ɔsɔwɔrɔ̀ kùcànkrò kɛ wá nyɛ̀n pɔpüɛ̀ ɛnbɔrɛmɛ̀n nɔn.

20Eci lɔ fɛn mɛ̀n, nyɛ́n nyrí ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn: ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì cɔ́ nɛ́n dùku ankà-yé léyi dú Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mɛẅi ankà-dɔ̀ léyi dú Ɔwrú Prɔnprɔn lɔ mɛ̀n nɔn rɔ́.

21Ɔmuhi Ɔwɔ ankà-dɔ̀ zriɛmɛ́n kɛ̀ sì dù ɔwrɔnẅì kɔrɛ̀levriemɛ̀n kɛ̀ srɔa, tɛ́n, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn de kɛ wá tán anwrɔnẅì kɛ dɔ́ Ɔwɔ mùan-wú ankà nɔn.

2 Piɛrɛ̀n 2

Ɛyɔ̀n ankà-yé-bɔ̀

1Ɛyɔ̀n wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ srɔ ɛnbiɛhɛ́n vra Izraɛlɛ̀n fɛcüɛ̀ mɛ̀n; ɔmu zri lɔ de, ɛyɔ̀n ankà-yé-bɔ̀ kɛ lɛ srɔ nyɛ̀n ɛmɛ̀n. Yɔ le sí ɛyɔ̀n wɔ ankà léyi ẅɛn ɛnjansù kɪ yɔ le teze Ankà-yé-wrɔn léyi bí yɔ die nɔn; ɔmu lɔ de yɔ lɛ sí ɛjrɛ́ kpràkprà yɔ tán y'edomɛ̀n.

2Bobrebe kɛ lɛ kɛ́n yɔ ɛsɛ̀n y'ɛwúvà ẅɛ̀n gbàngbàn lɔ mɛ̀n kɪ, y'ɛkruhú, yɛ lɛ dɔ́ ankà gbàngbàn ku annanwɔrɛ levri wú.

3Ɔkua cüɛ̀n kruhú ɛyɔ̀n ankà-yé-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ lɛ frɛ́n nyɛ̀n y'ɛyɔ̀n ankà dɔ́ mɛ̀n. Tɛ́n ɛnvra sheshe mɛ̀n de yɔ nwù-bɔ̀ krɔn kpehɛ́n hɛ́n, kɪ y'ɛjrɛ́ mán ke sì mɔ̀ɛn!

4Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɔwɔ ke sì mrɛ̀n ɛkùyüre-wrɔn gbàngbàn zriɛmɛ́n ke teze hɛ̀, tɛ́n nɛ̀n kɔ́n yɔ lɛ fɛn nɛ̀n ku ɛnhyà vriemɛ̀n, nanvrɛn de yɛ tɔ́n yɔ gbràka mɛ̀n, ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, yɔ vrá ɛmrɛ̀nci bì lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Nèn sì mrèn ɛnhibù gbànvri mán nèn teze hè, tén nèn hán ɛnshi yí bí ɛnhibù ndɔ léyi ɛci gbàngbàn-hán-bɔ̀ yí ɛmèn nɔn; Noe léyi kɛ dɔ́ ɛnyrɔnnan ankà, mán anwrɔn ɔbɔ̀ɛn nyantɛn, kɪ nɛ́n bɪ die.

6Ɔwɔ bɔ́ Sodɔmèn mán Gomɔrèn anmàn nwù kɪ nèn jré yɔ ɛnhyà mèn, ɔmu lɔ de nèn tán sɛnpò tòn léyi ke le dú ɛgbàn-hán-bɔ̀ lɔ fɛn tɛn nɔn.

7Ɔtrɔmèn lɔ, nèn bí Lɔtèn léyi dú ɛnyrɔnnan-wrɔn nɔn nèn die, nɛ́n léyi nɛ́n nyran hɔ̀n ɛnkru-gbangbàn-ẅɛn-bɔ̀ lɔ, kɛ nán esù gbàngbàn yé nɔn.

8Ɔmuhi ɛnyrɔnnan-wrɔn ndɔ léyi dú yɔ anwanzi nɔn, kɛ kàn kɪ kɛ yá eci lɔ fɛn léyi yɔ hán ɛnbì ɛnbì; y'ɛnkru-fe wúvà lɔ, kɛ jɔkɔ n'annanwɔrɛ-dì bɔrɛ lɔ.

9Ɔmu lɔ de Ɛẅɛnwrɔn nyri eci léyi nɛ lɛ hán, ô nèn bí anwrɔn hɔ̀n léyi bré nèn ɛtèsèn yé nɔn nèn die, mán ɔmu le nɛ lɛ kɛ́n ɛgbàn hán-bɔ̀ nèn hɛ́n, ô nèn hán yɔ ɛgbàn ɛmrènci bì lɔ nɔn;

10anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɛ́n yɔ dùku y'ɛnbrá mèn ankàtro ɛsèn kɪ ke gbri Ɔwɔ kɔrèlevri ci nɔn, nɛ lɛ hán yɔ ɛgbàn. Ɛyɔ̀n ankà-yé-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ ẅɛn tùtre mán ɛgbugbu, yɔ sì ẅèn ɔwá zriɛmɛ́n kè dù eci-zrɔ hɛ́n hɔ̀n léyi dú anhobí nɔn tɛn, tɛ́n yɔ wora anhɛ́n hɔ̀n lɔ.

11Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ dùku léyi ẅɛn ecüì mán ɛkɔrèsrɔn nɔn, ke sí dɔ́ ɔwora ankà kɛ tán yɔ Ɛẅɛnwrɔn zìwú.

12Tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hán eci ɛnkru mù mèn kɛ cá ovú nɔ̀n hɔ̀n léyi ye bî kɪ yɛ ẅèn ye wrì nɔn; yɔ wora eci léyi yɔ sì nyriɛn nɔn. Ye le wri yɔ kɛ lɛ hán annɔ̀n hɔ́;

13ɔmu lɔ de yɔ lɛ cɔ́ ɔwɔ̀ɛn-dì y'ɛgbàn hɔ̀n lɔ fɛn léyi yɔ hán nɔn hɪ wú. Yɔ cɔ́ yɔ pɔpüè-brà y'ankàtro gbàngbàn ci-hán mèn, ɛcèn pupu mèn; y'anwrɔn mèn dù ẅɛn anvɛvrà mán ɛnkruemɛ́n jré ɛnvra léyi yɔ dú ɛcizîemèn yɔ mán nyɛ́n mɛhi kɪ yɔ brá ɛfrɛ́n pɔpüè.

14Ɛncɔnwrɔn-hi-bi-gbàn yí y'anvè lɔ mèn; ɛgbàn hán ke sí fɔ́n yɔ. Ɛjɛ-bɔ̀ ke bru y'antanwrɔn lɔ mèn. Ɔkùa cɔ́ ankà, wá ɛnhyà y'ɛnbɔrɛ lɔ mèn. Ɔwɔ ẅiè-dà dú yɔ ɛwú!

15Ɛnvra léyi yɔ cɔhɔ́ ɛnlevri léyi nyrɔn nɔn wú nɔn, yɔ zrɛ́n y'edomèn kɪ yɔ bí ɛnlevri zri léyi Bosɔr ẅì, Balaamèn nbɪ nɔn. Ɔwrɔn ndɔ lɔ cüɛn ɔkùa léyi yɛ tán nèn, ne bɪ nèn hán ɛgbàn nɔn,

16tɛ́n nèn cɔ́ ebrèdì nɛ́n wawa hán lɔ wú. Annanwɔrɛ mèn lɔ, frimu sèn tòn léyi ɔmùan nmù nɔn, bí ɔwrɔnẅì sùva dɔ́ ankà, kɪ kɛ́n ɔbrɔ̀sà wɔ mùan-wú-ankà-dɔ́-wrɔn lɔ ankà gbàngbàn anmùan mèn hɛ́n.

17Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ dù cá ɛnshi-bɛ́ hɔ̀n léyi wrú, mán ɛnwì-gbú hɔ̀n léyi ɔwràn dɔnwrɔ̀n kɛ kɛ́n sí; Ɔwɔ hán ɛyri hɛ́n yɔ ɛnnyran yri yɔwɔ vri mèn.

18Yɔ dɔ́ ankà woro hɔ̀n ke sevri, kɪ ke sí ẅɛn ɛnkru, yɔ bí y'anvɛvrà ankàtro hɔ̀n lɔ yɔ krɔ́n antanwrɔn ô yɔ ẅɛn anwrɔn hɔ̀n léyi ɛnvra bruemèn srɛ́ di fɛcüè ci-gbàngbàn-hán-bɔ̀ léyi dú ɛzɛ́n mèn nɔn anta.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Yɔ wá yɔ ɔmùan le yɔ lɛ srɔ yɔ anwrɔn kora hɔ̀n, tɛ́n yɔ dùku mán yɔ dú anwɔ̀n-bɔ̀ léyi y'edù-ci kɛ jrɛ́ eci nɔn, ɔmuhi ɔwrɔnwrɔn dú eci léyi sevri ká nɛ̀n nɔn n'ɔwɔ̀n-wrɔn.

20Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɛ cɔ́ anwrɔn hɔ̀n léyi srɛ́ di ɛnhibù wú ci-hán gbàngbàn lɔ anta, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mán Ebɪdie-wrɔn Zhezü Krisì nyrì lɔ mɛ̀n; tɛ́n ke dú kɛ yɔ teze y'edomɛ̀n ye vru yɔ ẅɛn yɔ kɪ y'ecüì kɛ ká yɔ hô, ye le dú eci-hán-gbangbàn tɔ̀n mɛ̀n kɛ lɛ vrán kpàkpà tɛ́n lɔ.

21Zrɔ tán ɔmu le yɔ tɛn, ye bí nyri ɛnyrɔnnan levrí lɔ, kɪ yɔ nyri nɛ̀n, ô yɔ vru yɔ crɛ ejüi yɔ sɔ́n ɛnyanmàn prɔnprɔn léyi yɛ tán yɔ nɔn.

22Yɔ cɔ́ eci léyi nyandrɛn mɛ̀n yɛ dɔ̀ le: “Ɛnlɛtù ke vru ke zî ɛci léyi nɛ́n vɛ̀ nɛ̀n cüe nɔn” kɪ ye vru yɛ dɔ̀ le: “Gbrokò léyi ye jru edomɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ nɔn, vru kɛ wá antà edomɛ̀n.”

2 Piɛrɛ̀n 3

Ɛẅɛnwrɔn vá vra mùan-wá

1Annyran anvrɛn hɔ̀n, vru nyàn anhyrɛmɛ̀n wrú léyi me yüre nyɛ̀n nɔn. Kpàkpà mán anhyrɛmɛ̀n wrú lɔ mɛ̀n, mɛ̀n ji, ô mɛ̀n kro sí ny'ɛnhɛ́n mɛ̀n, ankàtro prɔnprɔn hɔ̀n léyi m'eci-yé mɛ̀n, mɛ̀n kro nyɛ̀n nɔn.

2Me ji le, ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi ɛnbiɛhɛ́n Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ prɔnprɔn, bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mán Ebɪdiewrɔn nyànmàn tán ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mùan mɛ̀n nɔn, kɛ̀ bru nyɛ̀n.

3Eci lɔ fɛn mɛ̀n, nyɛ́n nyrì le, ɛnvra trɔ mùan mɛ̀n lɔ, anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji kɛ̀ ẅɛn yɔ dùku y'ankàtro wúvà nɔn kɛ lɛ srɔ. Yɔ lɛ hán nyɛ̀n ɛnhyürɛ̀

4kɪ yɔ lɛ dɔ̀ le: “Nɛ̀n wá ɔmùan le, nɛ lɛ và, kɛ̀ sì dù yiɛ? Zɛtɛn, tɛyri nɛ́n dùɛ? Bó zi hɔ̀n gɔ́ wù, tɛ́n eci lɔ fɛn hɛ́n ɔmu zri lɔ ɛnhibù krubɔmɛ̀n anhɛ́n!”

5Yɔ kán bìì esùva ke yru yɔ eci ndɔ lɔ wú: ɛnvra sheshe mɛ̀n de Ɔwɔ hán anhobí mán ɛnhi n'ɔmùan ankà dɔ́ mɛ̀n. Ɛnhi mán ɛnshi gbɛ́ y'edomɛ̀n ɔmùan kɪ ɛnhi mán ɛnshi mɛhi ndù,

6kɪ ɛnshiemɛ̀n, ɛnshi ndɔ léyi ke yí bí ɛyri nɔn, n'ɛmɛ̀n de yɛ jrɛ́ ɛnhibù gbànvri lɔ nɔn.

7Hɪ le kɛ crɛ nyan anhobí mán ɛnhi léyi dú zɛtɛ nɔn, Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ zri lɔ ẅɛn yɔ hɛ́n kɛ̀ tán ɛnhyà léyi kɛ lɛ jrɛ́ yɔ nɔn. Ye bí yɔ, yɔ hɛ́n yɛ vrá ɛmrɛ̀nci bì lɔ mán ɛgbán-hán-bɔ̀ jrɛ́ vra.

8Tɛ́n eci tɔ̀n ndù ke sí ji le ke yru nyɛ̀n esùva m'annyran anvrɛn hɔ̀n: Ɛẅɛnwrɔn tɛn, ɛnbì zri ndù hán ɛnnanwàn tɛ̀buri, kɪ ɛnnanwàn tɛ̀buri ndù hán ɛnbì zri hɔ́.

9Ɛẅɛnwrɔn ke sí mɔɛn n'ɔmùan-wá ci-hán mɛ̀n, hán ɔmu le anwrɔn janbɔ̀ ke tro nɔn. Tɛ́n nɛ ẅɛn ɛnbɔrɛ hɛ́n n'eci-hán mɛ̀n ny'ɛwú, ɔmuhi nɛ́n sí ji le ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi dú mɛ́n nɔn, ɛ̀ hɔ́n v'ɛzrɛ́n mɛ̀n; tɛ́n ne ji le yɔ lɛ fɛn yɔ cɔ́ ɛkɔrɛ̀levri yɔ crɛ ejüì yɔ sɔ́n ɛgbàn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

10Tɛ́n Ɛẅɛnwrɔn bì lɔ kɛ lɛ và kɛ lɛ hán ɛci-yerɛ-wrɔn hɔ́. Hı vra lɔ anhobí kɛ lɛ vàcí ɛjɔ̀kɔ mèn mán ɛnjansù vriemèn, ɛnhyà kɛ lɛ jrɛ́ anhobí dùwru hɔ̀n lɔ, ɛnhi mán n'ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú nèn ɛmèn nɔn, ke sì vru dùɛ.

11Ɔmuhi eci lɔ fɛn kɛ lɛ zrɛ́n eci-hán-ci ndɔ lɔ mèn nɔn, nyɛ́n nyri anvrɛnvrɛn, eci léyi ke ji le nyɛ́n hán nɔn! Ke ji le ny'esùnàn kè dú prɔnprɔn, ô kè yé ny'Ɔwɔ tèsèn sɔ̀nba.

12Ke ji le nyɛ́n vrá ɛnbì léyi Ɔwɔ kɛ và nɔn, ô nyɛ́n hán kèkrèmèn nèn gɔ̀ vá ɛnvra bruemèn. Ke le dú ɛnbì léyi ɛnhyà kɛ lɛ jrɛ́ anhobí kı anhobí dùwru hɔ̀n lɔ ke le zru ɛnhyà ẅiemèn.

13Tɛ́n Ɔwɔ wá anhobí wrù mán ɛnhi wrù ɔmuan, nanvrɛn de ɛnyrɔnnan kɛ lɛ sɔ́n ebí, kı nyàn eci léyi bɔ́ vrá nɔn.

14Hı le kruhú de, m'annyran anvrɛn hɔ̀n, ɛnbì ndɔ lɔ n'ɛnvra lɔ, nyɛ́n hán kèkrèmèn, ô nyɛ́n dú efifiemèn, ye bí cɔ́ eci-gbàngbàn zrıemɛ́n ny'ɛwú Ɔwɔ zìwú, ô nyɛ́n mán nɛ́n mɛhi nyɛ́n dú anwɔwɔ mèn.

15Nyɛ́n nyri ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn bɔrɛ-ẅèn-hɛ́n ci-hán kɛ tán nyèn ɛkɔrɛ̀levri nyɛ́n cɔ́ ebıdie, hán ɔmu le bɔ́ muanẅì ankrankran Pɔlèn, merɛ́n nyèn n'owrú, ankanyrì léyi Ɔwɔ tán nèn nɔn hı mèn.

16Ndɔ lɔ de nèn merɛ́n n'ɛwru hɔ̀n lɔ fɛn mèn, ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ wú nɔn. Ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n dú ɛmèn, n'ɛyá kɛ sɔ́; ɔbrɔ̀sà-bɔ̀ mán ɛnkru-fe-bɔ̀ kɛ crɔn n'ɛwú ankà-yé, hán ɔmu le yɔ hán ɛyri janbɔ̀ Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n lɔ mèn nɔn. Ɔmu lɔ de yɔ ji yɔ dùku y'ɛzrɛ́n nɔn.

17Nyɛ tɛn, m'annyran anvrɛn hɔ̀n, ye bi dɔ́ nyèn zɛtɛ̀ lɔ. Zɛtɛn nyɛ́n wá esùva, nyɛ́n bí teze ny'edomèn nyɛ́n zrɛ́n hán, ɛzèn ci-hán mèn, nyɛ́n mán ɛnkru-fe-bɔ̀ mɛhi, kı nyɛ́n bí teze ny'esùnàn ankànkràn léyi nyɛ́n ẅèn nɔn.

18Tɛ́n nyɛ́n dú ɛnvra lɔ fɛn esùnàn ankànkràn mèn bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn mán bɔ́ Ebıdiewrɔn Zhezü Krisì nboafɔ̀n mán n'enyrì lɔ mèn. Eci-zrɔ kè dú nɛ tɛn, zɛtɛ̀ lɔ mán ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1 Zhan

1 Zhan 1

Ɛwúvà kɔrɛ̀ ankà-dɔ̀

1Eci léyi dú ɛnkrubɔmèn nɔn, bɔ̀ yá n'ankà, bɔ̀ kán nèn bo dùku b'anvɛ̀ẅiemèn, kɪ b'ankɔrɛ̀ tɛ́ nèn: nèn dú Ɔwɔ mùan ankà-dɔ̀ léyi kɛ tán ɛwúvà-kɔrɛ̀ nɔn.

2Ɛwúvà ndɔ lɔ yé n'edomèn kɪ bɔ̀ kán nèn; bo di nɛ́n dalɛfuɛ kɪ hɪ le kruhú de bɔ́ dɔ́ ɛwúvà-kɔrɛ̀ ankà, nɛ́n léyi nèn dú Ɔwɔ Zi ɛtɛ̀sèn kɪ ye yé bɔ̀ nɛ́n.

3Eci léyi bɔ́ kàn, mán ankà léyi bɔ̀ yá nɔn, nyɛ́n mán bɔ́ dɔ́ tán nyèn; ɔmu lɔ de nyɛ lɛ cɔ́ bɔ̀ bò dú ɔbɔ̀sɔ̀ léyi bɔ̀ ẅɛn Ɔwɔ Zi mán n'Ɛnẅì Zhezü-Krisì mèn nɔn.

4Kɪ bɔ́ dùku bó merɛ́n ndɔ lɔ, ô bɔ́ pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ̀ sɛ́n nmù.

Ɔwɔ dú ɛyrikàn

5Nyàn ɛmɛẅi ankà léyi bɔ̀ yá Zhezü Krisì mùan mèn, kɪ bɔ́ dɔ́ tán nyèn nɔn: Ɔwɔ dú ɛyrikàn kɪ ɛyri-yɔwɔ zrɪɛmɛ́n bàda nèn ɛmèn.

6Ke dú kɛ bo tro tán le nɛ́n mɛhi bɔ̀ dú ɔbɔ̀sɔ̀ mèn, kɪ zɛtɛn bɔ̀ dú ɛyri-yɔwɔ mèn; bɔ̀ dú anhyɔ̀n-bɔ̀, bó sí hán annanwɔrɛ ci.

7Tɛ́n ke dú kɛ bɔ̀ dú ɛwúvà-yrikàn mèn, hán Ɔwɔ mumù léyi dú ɛyrikàn mèn nɔn, zɛtɛn ɔmu lɔ bó dú ɔbɔ̀sɔ mèn bɔ́ mán bɔ́ nyran hɔ̀n mɛhi, kɪ n'Ɛnẅì Zhezü krɛ̀ lɔ, ke jru bɔ̀ ɛgbàn lɔ fɛn edomèn.

8Ke dú kɛ bó tro tán le, ɛgbàn bàda bɔ̀ edomèn, bɔ́ frɛ́n bɔ́ dùku bɔ́ edomèn kɪ annanwɔrɛ bàda bɔ̀ ɛmèn.

9Tɛ́n ke dú kɛ bɔ́ krɛ́ bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ, bɔ́ lɛ ẅɛn esɛ́ Ɔwɔ mèn tɛ̀, ɔmuhi nèn dú ɛnnyrɔnnan-wrɔn nɔn: ne le ce bɔ̀ bɔ́ ɛgbàn hɔ̀n lɔ kɪ ne le jru bɔ̀ ɛgbàn lɔ fɛn edomèn.

10Ke dú kɛ bɔ́ dɔ̀ le ɛgbàn bàda bɔ̀ edomèn, bɔ́ srɔ Ɔwɔ ɛyɔ̀n-wrɔn, kɪ n'ankà-dɔ̀ bàda bɔ̀ ɛmèn.

1 Zhan 2

Krisì kɛ và kɛ wá bɔ̀ ɛkɔrɛ̀

1M'ɛẅì hɔ̀n, me merɛ́n nyèn owrú ndɔ lɔ, ô nyɛ́n bí hán ɛgbàn. Tɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ hán ɛgbàn hô, bɔ̀ ẅɛn ankà-dɔ́-wrɔn dú Ɔwɔ Zi ɛtɛ̀sèn: Zhezü Krisì, ɛnnyrɔnnan-wrɔn lɔ.

2Ɔmuhi Zhezü Krisì bí n'edomèn ce eci, kɛ̀ dú bɔ́ ɛgbàn wɔ̀ɛndì, kɪ kɛ̀ sì dù bɔ́ ɛgbàn zri kɪ, tɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú nɔn yɔ mán y'ɛgbàn kruhú.

3Ke dú kɛ bɔ́ ẅɛn Ɔwɔ nyanmàn wá, bɔ́ lɛ ẅɛn esɛ́ le bɔ̀ nyri Ɔwɔ.

4Ke dú kɛ Ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mèn nyri nèn”, tɛ́n ke sí wá n'ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ, nèn dú ɛyɔ̀n-wrɔn kɪ annanwɔrɛ bàda nèn ɛmèn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Tɛ́n ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke die n'ɔmùan ankà nukùɛ, Ɔwɔ cüɛ̀n dú nɛ̀n ɛmɛ̀n annanwɔrɛ mɛ̀n kokroho. Nyàn ɔmu le bɔ́ lɛ ẅɛn esɛ́ le bɔ́ mán Ɔwɔ mɛhi bɔ́ bɔsɔ̀ nɔn:

6ɔwrɔn léyi kɛ dɔ̀ le, nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi ye dú eci zri nɔn, ke ji le nɛ̀n ẅɛn ɛwúvà kɛ̀ hán Zhezü hɔ́.

Ɛnyanmàn wrù

7Anyran hɔ̀n, kɛ̀ sì dù ɛnyanmàn wrù de mɛ́n tán nyɛ̀n nɔn; ndɔ lɔ dú ɛnyànmàn gbànvri léyi, nyɛ́n cɔ́ ɛnkrubɔmɛ̀n nɔn. Ɛnyànmàn gbànvri ndɔ lɔ dú ankà-dɔ̀ léyi nyɛ́n gɔ̀ yá nɔn.

8Ɔmu tɛ́kɪ nɛ̀n dú ɛnyanmàn wrù tɔ̀n léyi me merɛ́n tan nyɛ̀n kɪ n'annanwɔrɛ ke yé n'edomɛ̀n Krisì mɛ̀n, kɪ nyɛ́n mán ny'ɛmɛ̀n. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɛyri-yɔwɔ kɛ hɔ̀n, kɪ ɛyrikàn annanwɔrɛ bukru kɛ gbrɛ́n.

9Ɔwrɔn léyi kɛ dɔ̀ le n'ɛwúvà dú ɛyri-kan mɛ̀n, kɪ nɛ ẅɛn nɛ́n muan-ẅì gbrì, nɛ́n, ɔwrɔn ndɔ lɔ, nɛ̀n vru nɛ̀n dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n.

10Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn nɛ́n muan-ẅì nɔn, nɛ̀n dú ɛyri-kan mɛ̀n, kɪ ɔmu lɔ, eci zrɪɛmɛ́n bàda nɛ̀n ɛmɛ̀n, hɪ ká hán ɔwrɔn nyàntɛn tɔ̀n ke bru ɛgbàn mɛ̀n nɔn.

11Tɛ́n ɔwrɔn léyi ẅɛn nɛ́n muan-ẅì gbrì nɔn, nɛ̀n dú ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n; nɛ nán esù ɛyri-yɔwɔ mɛ̀n kɪ nɛ́n sí nyri ɛyri léyi nɛ hɔ̀n nɔn, ɔmuhi ɛyri-yɔwɔ srɔ nɛ̀n anvɛ̀-boyɛ-wrɔn nɔn.

12Me merɛ́n nyɛ̀n owrú m'ɛwì hɔ̀n, ɔmuhi ny'ɛgbàn hɔ̀n lɔ bí ce nyɛ̀n Zhezü Krisì bɪmɛ̀n nɔn.

13Me merɛ́n nyɛ̀n owrú, dàde hɔ̀n, ɔmuhi nyɛ́n nyri ɔwrɔn léyi dú ɛnkrubɔmɛ̀n hàn hɛ́n nɔn. Me merɛ́n nyɛ̀n owrú, sùgban-bɔ̀, ɔmuhi nyɛ́n kɔ̀nká eci gbàngbàn nɔn.

14Me merɛ́n nyɛ̀n owrú, ɛẅì hɔ̀n, ɔmuhi nyɛ́n nyri Ɔwɔ Zi nɔn. Me merɛ́n nyɛ̀n owrú dàde hɔ̀n, ɔmuhi nyɛ́n nyri ɔwrɔn léyi du ɛnkrubɔmɛ̀n hàn hɛ́n nɔn. Me merɛ́n nyɛ̀n owrú sùgban-bɔ̀ ɔmuhi ecüì dú nyɛ̀n edomɛ̀n; Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n, kɪ nyɛ́n kɔ̀nká eci gbàngbàn.

15Nyɛ́n bí cüɛn ɛnhibù, eci lɔ fɛn léyi dú nɛ tɛn nɔn, nyɛ́n bí cüɛn zrɪɛmɛ́n. Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ cüɛn ɛnhibù, Ɔwɔ Zi cüɛ̀n bàda nɛ̀n ɛmɛ̀n.

16Eci lɔ fɛn léyi dú ɛnhibù tɛn nɔn, ɔwrɔnẅì ankà-tro gbàngbàn hɔ̀n, eci ɛvɛ̀ cüɛ̀n mán ɛnhibù-ci wú tùtre-dì, ndɔ lɔ fɛn kɛ̀ sì dù Ɔwɔ Zi yri kɛ̀ và, tɛ́n ɛnhibù wú de dù nvà nɔn.

17Ɛnhibù dú ɛvàciemɛ̀n, nɛ́n mán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn léyi anwrɔnẅì kɛ cüɛ̀n nɔn; tɛ́n ɔwrɔn léyi kɛ hán Ɔwɔ kɔrɛ̀zì-ci nɔn, nɛ̀n dú ɛwúvà mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn.

Krisì Gbri-wrɔn

18M'ɛẅì hɔ̀n, ɛnvra trɔ mùan bá ɛtɛsɛn! Nyɛ́n yá yɛ dɔ̀ le Krisì Gbri-wrɔn kɛ lɛ và; tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ Krisì gbri-bɔ̀ bobrebe srɔ, kɪ ɔmu lɔ bó nyrì le, ɛnvra trɔ mùan bá ɛtɛsɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, annanwɔrɛ mɛ̀n, yɔ sì dú bɔ̀ ɛmɛ̀n, kɪ hɪ le kruhú de yɔ cɔhɔ́ bɔ́ ɛmɛ̀n nɔn; annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, kɛ̀ dú kɛ yɔ dú bɔ̀ ɛmɛ̀n hô, yɔ lɛ cɔ́ bɔ̀ mɛhi bɔ̀ yɛ́. Tɛ́n yɔ cɔhɔ́ bɔ̀ ɛmɛ̀n, ô ye nyri kpetemɛ̀n le, y'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bàda bɔ̀ ɛmɛ̀n.

20Nyɛ tɛn, nyɛ́n cɔ́ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi Krisì wá nyɛ̀n edomɛ̀n, kɪ ɔmu lɔ, nyɛ lɛ fɛn nyɛ́n nyri annanwɔrɛ ankà.

21Zɛtɛn, ke dú me merɛ́n nyɛ̀n owrú, kɛ̀ sì dù hɪ le nyɛ́n sì nyrì annanwɔrɛ ankà nɔn, tɛ́n ɔmuhi nyɛ́n nyri annanwɔrɛ ankà lɔ; nyɛ́n vru nyɛ́n nyri ɔmu le ɛyɔ̀n ankà zrɪɛmɛ́n ke sì dú annanwɔrɛ mɛ̀n kɛ̀ và rɔ́.

22Zɛtɛn antɔn dú ɛyɔ̀n-wrɔn lɔ nɛ́n? Nɛ̀n dú ɔwrɔn léyi kɛ dɔ̀ le Zhezü kɛ̀ sì dù Krisì. Ɔwrɔn ndɔ lɔ nɛ̀n dú Krisì Gbri-wrɔn: ɛnvra zri lɔ mɛ̀n nɛ̀n sì nyrì Ɔwɔ Zi mán Ɔwɔ Ẅì.

23Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ɔwrɔn léyi ke sí ji kɛ̀ nyri Ɔwɔ Ẅì nɔn, ɛnvra zri lɔ mɛ̀n, nɛ́n sí ji nɛ̀n nyri Ɔwɔ Zi mán; Ɔwrɔn léyi ke nyri Ɛnẅì nɔn, nɛ cɔ́ Ɔwɔ Zi mán.

24Hɪ le kruhú de ke ji le ɛmɛẅi ankà léyi nyɛ́n cɔ̀ nyɛ́n yá ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ nɔn, kɛ̀ dú ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n kɛ̀ hɛ́n. Ke dú kɛ ankà léyi nyɛ́n yá ɛnkrubɔmɛ̀n hàn hɛ́n nɔn, ke dú ny'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n hô, nyɛ́n mán nyɛ́n dú Ɛnẅì mán nɛ́n Zì bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n.

25Kɪ nyàn eci léyi Krisì wá ɔmùan kɛ̀ tán bɔ̀ nɔn: ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

26Me merɛ́n nyɛ̀n owrú ndɔ lɔ kɛ̀ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke ji ɛyri, ô kɛ̀ frɛ́n nyɛ̀n nɔn y'ɛwú ankà-dɔ̀.

27Nyɛ tɛn, Krisì wá nyɛ̀n n'Ɛnhɛ́n edomɛ̀n. Ɔmuhi n'Ɛnhɛ́n lɔ dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, nyɛ́n sí vru ji ɔwrɔn tɔ̀n kɛ̀ và kɛ̀ yé nyɛ̀n ankà. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, Ɛnhɛ́n ke yé nyɛ̀n ankà lɔ fɛn, kɪ ankà léyi ne yé nɔn, dú annanwɔrɛ, kɪ kɛ̀ sì dù ɛyɔ̀n. Hɪ le kruhú de ke ji le nyɛ́n ẅɛn ɔwá nyɛ́n tán Ɛnhɛ́n ankà-yé lɔ, ô nyɛ́n mán Krisì mɛhi nyɛ́n dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n.

28Hɛ̀ɛ̀, m'ɛẅì hɔ̀n, nyɛ́n yɛ́ Krisì bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n, ô bɔ̀ ẅɛn esɛ́ vri kɛ̀ dú bɔ́ ɛmɛ̀n ɛnvra léyi nɛ lɛ srɔ, ô anvɛvrà ke bí cɔ́ bɔ̀ n'ezìwú, n'ɛvá bì lɔ.

29Nyɛ́n nyri ɔmu le Krisì dú ɛnyrɔnnan-wrɔn; zɛtɛn ke ji le nyɛ́n vru nyɛ́n nyrì le, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán ɛnnyrɔnnan-ci nɔn, nɛ̀n dú Ɔwɔ Ẅì.

1 Zhan 3

Ɔwɔ ẅì hɔ̀n

1Nyɛ́n nyan ɔmu le Ɔwɔ Zi cüɛn bɔ̀ nɔn! N'ɛcüɛ̀n hán tán kɪ ye bí bɔ̀ Ɔwɔ ẅì hɔ̀n kɪ annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, bò dú n'ɛẅì hɔ̀n. Nyàn eci le kruhú léyi ɛnhibù kɛ̀ sì nyri bɔ̀ nɔn: ɛnhibù kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ.

2M'annyran anvrɛn hɔ̀n, zɛtɛ̀ lɔ bò dú Ɔwɔ ẅì hɔ̀n, tɛ́n eci léyi bɔ́ lɛ srɔ nɔn, kɛ vá yé tán bɔ̀ bò nyri kpete mɛ̀n. Tɛ́n, bò nyri ankà ndɔ lɔ: ɛnvra léyi Krisì kɛ lɛ srɔ nɔn, bɔ́ le dù kɛ lɛ cá nɛ̀n. Ɔmuhi bɔ́ lɛ kán ɔmu le nɛ̀n hán nɛ́n dù nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ ẅɛn esɛ́ ndɔ lɔ Krisì mɛ̀n nɔn, nɛ srɔ ɛfífi, hán ɔmu le Krisì dú ɛfífiemɛ̀n nɔn hɔ́.

4Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ hán ɛgbàn nɔn, nɛ́n sí hán Ɔwɔ nyànmàn kɔrɛ̀zì-ci, ɔmuhi ɛgbàn dú ɛnyanmàn zì-kɛ́n-ci nɔn.

5Nyɛ́n nyri ndɔ lɔ, ɔmuhi Zhezü Krisì srɔ, ô kɛ̀ jru ɛgbàn, kɪ ɛgbàn zrɪɛmɛ́n bàda nɛ̀n edomɛ̀n.

6Ɔmu lɔ de, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi nɛ́n mɛhi yɔ dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n nɔn, ke sí vru hán ɛgbàn; tɛ́n ɔwrɔn léyi ke dú ɛgbàn hán mɛ̀n nɔn, ke sì kán nɛ̀n kɪ ke sì nyri nɛ̀n.

7M'ɛẅì hɔ̀n, nyɛ́n bí teze ny'edomɛ̀n ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ frɛ́n nyɛ̀n! Ɔwrɔn léyi kɛ hán eci léyi nyrɔn nɔn, nɛ̀n dú nɛ́n mumù mán ɛnnyrɔnnan mɛ̀n, hán ɔmu le Krisì dú ɛnnyrɔnnan-wrɔn nɔn.

8Ɔwrɔn léyi ke dú ɛgbàn-hán mɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú anwawrɔn tɛn, ɔmuhi anwawrɔn hán ɛgbàn ɛnkrubɔmɛ̀n hàn hɛ́n nɔn. Ɔwɔ Ẅì srɔ ndɔ lɔ kruhú, ô kɛ̀ jrɛ́ anwawrɔn kɔrɛ̀-ci hɔ̀n lɔ.

9Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ kɛ́n ɛgbàn-hán hɛ́n nɔn nɛ̀n dú Ɔwɔ ẅì, ɔmuhi ɛwúvà kɔrɛ̀srɔn léyi dú Ɔwɔ yri và nɔn, dú nɛ̀n ɛmɛ̀n; ɔmuhi Ɔwɔ dú nɛ́n Zi, nɛ́n sì vru dú ɛgbàn-hán mɛ̀n hàn.

10Nyàn eci léyi kɛ hán ye nyri Ɔwɔ ẅì hɔ̀n mán anwawrɔn ẅì hɔ̀n nɔn: ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke sí hán eci léyi nyrɔn nɔn, hɪ ke sí cüɛn nɛ́n muan-ẅì nɔn, nɛ̀n sì dù Ɔwɔ ẅì.

Yɛ cüɛn y'edomɛ̀n

11Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, nyàn ɛmɛẅi ankà léyi nyɛ́n yá ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ nɔn: bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomɛ̀n.

12Ke sí ji le bò dù kɛ̀ hán Kaɛ́n hɔ́; nɛ̀n dú Eci-gbàngbàn tɛn, kɪ nɛ̀n wri nɛ́n muan-ẅì. Kɪ cɛci kruhú kɛ ne wri yi hɛ́? Ɔmuhi Kaɛ́n ci-hán hɔ̀n lɔ fɛn dú ɛgbàn, tɛ́n nɛ́n muan-ẅì tɛn lɔ dú ɛnyrɔnnan mɛ̀n.

13Ke bí frɛ́n nyɛ̀n anvɛmɛ̀n, anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n, ke dú kɛ ɛnhibù ndɔ lɔ bɔ̀, ke gbri nyɛ̀n.

14Bɔ́ nyri ɔmu le bɔ̀ cɔhɔ́ owù tɛsɛ̀n, ô bɔ̀ bru ɛwúvà mɛ̀n; bɔ̀ nyri ndɔ lɔ ɔmuhi bɔ́ cüɛn bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n nɔn. Ɔwrɔn léyi kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛcüɛ̀n nɔn, nɛ̀n vru nɛ̀n dú owúemɛ̀n.

15Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ ẅɛn nɛ́n muan-ẅì gbri nɔn, nɛ́n dú ɔwrɔn-wri-wrɔn tɔ̀n kɪ nyɛ́n nyrì le ɔwrɔn-wri-wrɔn lɔ, ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn bàda nɛ̀n ɛmɛ̀n.

16Nyàn ɔmu le bo nyri eci léyi dú ɛcüɛ̀n nɔn: Zhezü Krisì tán n'ɛwuvà bɔ́ kruhú. Zɛtɛn, bɔ́ mán ke ji le bɔ̀ tán bɔ́ ɛwuvà, bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n kruhú.

17Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n léyi di ɛnnɛncüì kɛ kán nɛ́n muanẅì léyi dú ɛmian mɛ̀n nɔn, tɛ́n nɛ sɛ́n n'ɛnbɔrɛ lɔ esù, anhɔntán de nɛ lɛ hán nɛ̀n dɔ̀ le, nɛ̀n ẅɛn Ɔwɔ cüɛ̀n dú n'ɛnbɔrɛ lɔ mɛ̀n nɛ́n?

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

18M'ɛẅì hɔ̀n, ke sí ji le bɔ́ ɛcüɛ̀n lɔ kè dú ankà ankrankran dɔ́ mɛ̀n tɛ̀kɩ; ke ji le kè dú ɛcüɛ̀n annanwɔrɛ léyi ke yé n'edomɛ̀n eci-hán mɛ̀n nɔn.

Esɛ́ ẅɛ̀n Ɔwɔ zìwú

19Nyàn ɔmu le bɔ́ le nyrì le bɔ́ dú annanwɔrɛ tɛn nɔn. Nyàn ɔmu le bɔ́ ɛnbɔrɛ lɔ ke le dú esɛ́ mɛ̀n Ɔwɔ zìwú nɔn.

20Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, ke dú kɛ bɔ́ ɛnbɔrɛ kɛ bɔ́ bɔ̀ nwù, bɔ́ nyri ɔmu le Ɔwɔ sevri vrán bɔ́ ɛnbɔrɛ lɔ, kɩ nɛ̀n nyri eci lɔ fɛn.

21Ɔmu lɔ, m'annyran hɔ̀n, ke dú kɛ bɔ́ ɛnbɔrɛ ke sí bɔ́ bɔ̀ nwù, bɔ̀ ẅɛn esɛ́ vri Ɔwɔ zìwú.

22Bɔ́ cɔ́ eci lɔ fɛn léyi bɔ́ sán n'eyri, ɔmuhi bɔ́ hán n'ɛnyanmàn kɔrɛ̀zi-ci, kɩ bɔ́ hán eci léyi nɛ cüɛ̀n nɔn.

23Nyàn eci léyi nɛ wá tán bɔ̀ nɔn: ke ji le bɔ̀ ẅɛn ankaẅìbùtan n'Ɛnẅì Zhezü Krisì bɩmɛ̀n, ô bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomɛ̀n hán ɔmu le Krisì wá tán bɔ̀ nɔn.

24Ɔwrɔn léyi kɛ hán Ɔwɔ nyanmàn kɔrɛ̀zì-ci nɔn, nɛ̀n dú Ɔwɔ mɛ̀n kɩ Ɔwɔ mán dú nɛ̀n ɛmɛ̀n. Nyàn ɔmu le bo nyrì le Ɔwɔ dú bɔ̀ ɛmɛ̀n nɔn: bɔ́ nyri ndɔ lɔ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn léyi nɛ̀n tán bɔ̀ nɔn yi kruhú.

1 Zhan 4

Ɔwɔ Hɛ́n mán Egbri-wrɔn hɛ́n

1M'annyran hɔ̀n nyɛ́n bí ẅɛn esɛ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ dɔ̀ le yɔ ẅɛn Ɔwɔ Hɛ́n nɔn y'ɛwú, tɛ́n nyɛ́n wɔɛn yɔ nyɛ́n nyan, ô nyɛ́n nyrì ke dú kɛ ɛnhɛ́n léyi yɔ ẅɛ̀n nɔn, dú Ɔwɔ yri và. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɛyɔ̀n wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ bobrebe bonyí ɛnhibù wú.

2Nyàn ɔmu le nyɛ lɛ hán nyɛ́n nyrì le Ɛnhɛ́n lɔ dú Ɔwɔ Hɛ́n nɔn: Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ dɔ̀ le Zhezü Krisì srɔ annanwɔrɛ mɛ̀n ɔwrɔnẅì, ɛnhɛ́n léyi dú Ɔwɔ yri và nɔn n'ɛmɛ̀n.

3Tɛ́n ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke sí ji kè nyri Zhezü wú ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛnhɛ́n léyi dú Ɔwɔ yri và nɔn. Ɛnhɛ́n léyi nɛ́n ẅɛ̀n nɔn, dú Krisì Gbri-wrɔn hɛ́n: nyɛ́n yá le nɛ lɛ và, kɩ zɛtɛ̀ lɔ, nɛ̀n dú ɛnhibù wú.

4Tɛ́n nyɛ́n, m'ɛẅì hɔ̀n, nyɛ́n dú Ɔwɔ tɛn kɩ nyɛ́n kɔ̀nká ɛyɔ̀n wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀; ɔmuhi ɛnhɛ́n léyi dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, ɛkɔrɛ̀ srɔn vrán ɛnhɛ́n léyi dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnhibù wú nɔn mɛ̀n.

5Yɔ dɔ́ ankà kɛ cá ɛnhibù kɩ ɛnhibù ke die yɔ nukùɛ ɔmuhi yɔ dú ɛnhibù tɛn nɔn.

6Tɛ́n bɔ́, bɔ̀ dú Ɔwɔ tɛn. Ɔwrɔn léyi nyri Ɔwɔ nɔn, ke die bɔ̀ nukùɛ; ɔwrɔn léyi kè sì dù Ɔwɔ tɛ̀n nɔn, nɛ́n sí die bɔ̀ nukùɛ. Ɔmu lɔ de bɔ́ le nyri eci léyi dú annanwɔrɛ Hɛ́n mán ɛnhɛ́n léyi dú ɛzɛ́n mɛ̀n nɔn.

Ɔwɔ dú ɛcüɛ̀n

7M'annyran hɔ̀n, bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomɛ̀n, ɔmuhi ɛcüɛ̀n dú Ɔwɔ yri và nɔn. Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ẅɛn ɛcüɛ̀n nɔn, nɛ̀n dú Ɔwɔ ẅì, kɩ nɛ̀n nyri Ɔwɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɔwrɔn léyi kè sì ẅèn ɛcüèn nɔn, nèn sì nyrì Ɔwɔ, ɔmuhi Ɔwɔ dú ɛcüèn nɔn.

9Nyàn ɔmu le Ɔwɔ yé bɔ̀ n'ɛcüèn lɔ nɔn: nèn wá n'Ɛnẅì zri lɔ ɔkɔ̀hɔ̀n ɛnhibù wú, ô bɔ̀ cɔ́ ɛwúvà n'ɛmèn.

10Kɪ ɛcüèn dú eci ndɔ lɔ: ke sì dù hɪ le bɔ̀ cüɛn Ɔwɔ nɔn, tén hɪ le nèn cüɛn bɔ̀ kɪ nèn wá n'Ɛnẅì ɔkɔ̀hɔ̀n, ô n'ecice lɔ mèn, bɔ̀ cɔ́ ɛgbàn-bìce.

11M'annyran hɔ̀n, ke dú ɔmu lɔ de Ɔwɔ cüɛn bɔ̀ nɔn hô, ke ji le bɔ́ mán bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomèn.

12Ɔwrɔn zriɛmén kɛ vá kán Ɔwɔ; ke dú kɛ bɔ́ cüɛn bɔ́ edomèn, Ɔwɔ dú bɔ̀ ɛmèn kɪ n'ɛcüèn lɔ ke yé n'edomèn anvrɛnvrɛn bɔ́ ɛmèn.

13Nyàn ɔmu le bɔ́ hán bɔ́ nyrì le, bɔ́ dú Ɔwɔ mèn kɪ nén mán nèn dú bɔ̀ ɛmèn nɔn: nèn tán bɔ̀ n'ɛnhén.

14Kɪ bɔ́ kàn, kɪ bɔ́ dɔ̀ le Ɔwɔ wá n'Ɛnẅì ɔkɔhɔ̀n kè dú ɛnhibù Bɪdie-wrɔn.

15Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le Zhezü dú Ɔwɔ ẅì, Ɔwɔ dú nèn ɛmèn, kɪ nèn dú Ɔwɔ mèn.

16Kɪ bɔ́, bɔ̀ nyri ɛcüèn léyi Ɔwɔ ẅɛn bɔ́ ɛwú, kɪ bɔ́ bú tán ankaẅì. Ɔwɔ dú ɛcüèn: ɔwrɔn léyi ke dú ɛcüèn mèn nɔn, nèn dú Ɔwɔ mèn kɪ Ɔwɔ dú nèn ɛmèn.

17Ke dú kɛ ɛcüèn kɛ krɔn kpehén ke dú bɔ̀ ɛmèn hô, zɛtɛn esé vri ke le dú bɔ̀ ɛmèn ɛmrènci bì lɔ, ɔmuhi bɔ́ ɛwúvà ɛnhibù ndɔ lɔ wú, ndù cá Zhezü Krisì tɛn lɔ nɔn.

18Ɛnjansù bàdà ɛcüèn mèn; ɛcüèn annanwɔrɛ lɔ ɛnjansù bàda nèn ɛmèn. Ɔmu lɔ de ɛcüèn ke sì sèn nmù ɔwrɔn léyi ɛnjansù kɛ ẅèn nɔn mèn, ɔmuhi ɛnjansù dú ɛgbàn-hán-ci tɔ̀n mèn nɔn.

19Bɔ tɛn, bɔ̀ ẅɛn ɛcüèn, ɔmuhi Ɔwɔ gɔ́ cüɛn bɔ̀ kpàkpà mèn nɔn.

20Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ dɔ̀ le: “Mɛ cüɛn Ɔwɔ”, kɪ ne gbri nén muanẅì, nèn dú ɛyɔ̀n-wrɔn. Annanwɔrɛ mèn lɔ nén sí cüɛn Ɔwɔ léyi nén sí kán rɔa nɔn, ke dú kɛ nén sí cüɛn nén muan-ẅì léyi nɛ kàn nɔn.

21Nyàn ɛnyanmàn léyi Krisì tán bɔ̀ nɔn: Ɔwrɔn léyi kɛ cüɛn Ɔwɔ nɔn, ke ji le nèn cüɛn nén muanẅì mán.

1 Zhan 5

Bɔ́ ɛnhibù kɔ̀nkà

1Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke bú tán le Zhezü dú Krisì nɔn, nèn dú Ɔwɔ ẅì; kɪ ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ cüɛn ɛẅì nén zi tɔ̀n nɔn, ɔwrɔn ndɔ lɔ nɛ cüɛn ɛẅì nén zi lɔ n'ɛẅì hɔ̀n.

2Nyàn ɔmu le bɔ́ hán bɔ́ nyrì le bɔ́ cüɛn Ɔwɔ ẅì hɔ̀n nɔn: Ɔwɔ cüɛn mèn mán n'ɛnyanmàn hɔ̀n kɔrɛ̀zì-ci hán mèn.

3Annanwɔrɛ mèn lɔ, nyàn eci léyi dú Ɔwɔ cüèn nɔn: ke ji le bɔ̀ hán n'ɛnyanmàn hɔ̀n kɔrɛ̀-zì-ci. Kɪ n'ɛnyanmàn hɔ̀n mán kè sì dù ɛshishi kè tán bɔ̀,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4ɔmuhi Ɔwɔ ẅì totɔtɔ̀n kɛ lɛ kɔ̀nká ɛnhibù tɛ̀. Nyàn ɔmu le bɔ́ kɔ́nká ɛnhibù nɔn: b'ankaẅìbùtan ẅɛn mɛ̀n.

5Antɔn de kɛ lɛ kɔ̀nká ɛnhibù tɛ̀ nɛ́n? Ɔwrɔn léyi ke bú tán le Zhezü dú Ɔwɔ Ẅì nɔn nɛ́n zri kɪ.

Dalɛfuɛ léyi ye di Zhezü Krisì ankà wú nɔn

6Zhezü Krisì dú ɔwrɔn léyi nvà nɔn; nɛ́n và nɛ́n mán n'ɛnshi-kruwa shi mán n'owú krɛ̀ mɛhi. Nɛ́n và, nɛ̀n sì sì ɛnshi zri kɪ, tɛ́n nɛ̀n sí ɛnshi mán ɛnkrɛ̀ mɛhi. Kɪ Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn di dalɛfuɛ le, ndɔ lɔ dú annanwɔrɛ, ɔmuhi Ɛnhɛ́n dú ankà annawɔrɛ nɔn:

7Dalɛfuɛ-di-bɔ̀ anhɔ̀n de dù nɔn:

8Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn, ɛnshi mán ɛnkrɛ̀, kɪ yɔ, anwrɔn anhɔ̀n lɔ fɛn ɔmùan krɔn yɔ.

9Bɔ́ shri anwrɔnẅì dalɛfuɛ-dì; Ɔwɔ dalɛfuɛ-dì sevri kɪ ndɔ lɔ de dú dalɛfuɛ léyi nɛ̀n di n'ɛnẅì wú nɔn.

10Ɔmu lɔ de ɔwrɔn léyi ke bú Ɔwɔ ẅì ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, ẅɛn dalɛfuɛ-dì ndɔ lɔ dú nɛ̀n ɛmɛ̀n; tɛ́n ɔwrɔn léyi ke sí bú Ɔwɔ ankà kɛ tán ankaẅì nɔn, nɛ srɔ Ɔwɔ ɛyɔ̀n-wrɔn tɔ̀n, ɔmuhi dalɛfuɛ léyi Ɔwɔ di n'Ɛnẅì wú nɔn, nɛ̀n sì bù tán ankaẅì.

11Nyàn dalɛfuɛ-dì ndɔ lɔ: Ɔwɔ tán bɔ̀ ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn kɪ ɛwúvà ndɔ lɔ bɔ̀ cɔ́ nɛ̀n n'Ɛnẅì mɛ̀n.

12Ɔwrɔn léyi nyri Ɛnẅì lɔ nɔn, nɛ̀n ẅɛn ɛwúvà ndɔ lɔ; ɔwrɔn léyi kè sì nyrì Ɔwɔ Ẅì lɔ nɔn, nɛ̀n sì ẅɛ̀n ɛwúvà lɔ.

Ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn

13Me merɛ́n nyɛ̀n owrú ndɔ lɔ, ô nyɛ́n nyri ɔmu le, nyɛ́n ẅɛn ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn, nyɛ́n léyi nyɛ́n ẅɛn ankaẅìbùtan Ɔwɔ Ẅì bɪmɛ̀n nɔn.

14Nyàn eci le kruhú léyi bɔ̀ ẅɛn esɛ́ vri Ɔwɔ zìwú: bɔ̀ nyri ɔmu le ne le die bɔ̀ nukù, ke dú kɛ bɔ́ sán nɛ̀n eci totɔtɔ̀n léyi dú n'ɛkɔrɛ̀zì-ci nɔn.

15Ɔmu lɔ, hán ɔmu le bɔ́ nyrì le, ne die bɔ̀ nukùɛ ɛnvra léyi bɔ̀ sán nɛ̀n eci tɔ̀n, bɔ́ vru bɔ́ nyri ɔmu le nɛ tán bɔ̀ eci léyi bɔ́ sán nɛ̀n nɔn.

16Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ kán nɛ́n muanẅì kɛ hán ɛgbàn léyi ke sì sí nɛ̀n owúemɛ̀n nɔn, ke ji le nɛ̀n sɛ̀n, kɪ Ɔwɔ kɛ lɛ tán nɛ́n muanẅì ndɔ lɔ ɛwúvà-kɔrɛ̀. Ndɔ lɔ zrɔ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sí hán owú gbàn nɔn. Tɛ́n ɛgbàn tɔ̀n ndù ke sí owúemɛ̀n, kɪ mɛ́n sí wá tán yɛ sɛ́n Ɔwɔ ɛgbàn ndɔ lɔ kruhú.

17Eci-gbàngbàn-hán lɔ fɛn dú ɛgbàn, tɛ́n ɛgbàn ndɔ hɔ̀n ndù ke sí sí owúemɛ̀n.

18Bɔ́ nyri ɔmu le Ɔwɔ ẅì zrɪɛmɛ́n ke sí vru dú ɛgbàn hán mɛ̀n, ɔmuhi Ɔwɔ Ẅì kɛ nan nɛ̀n kɪ Eci gbangbàn-hán-wrɔn ke sì ẅɛ̀n ɛkɔrɛ̀levri zrɪɛmɛ́n n'ɛwú nɔn.

19Bɔ̀ nyri ɔmu le bɔ̀ dú Ɔwɔ tɛn, kɪ ɛnhibù mumù dú eci gbangbàn-hán-wrɔn kɔrɛ̀srɔn wú.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction, Production, Diffusion de la Bible

20Bɔ̀ nyri ɔmu le Ɔwɔ Ẅì nvà, kɪ nɛ̀n tán bɔ̀ ɛnkruemɛ̀n-ẅɛ̀n, ô bɔ̀ nyri Ɔwɔ annanwɔrɛ lɔ. Bɔ̀ dú Ɔwɔ annanwɔrɛ lɔ n'ɔbɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n n'Ɛnẅì Zhezü Krisì mɛ̀n. Nɛ́n de nɛ̀n dú Ɔwɔ annanwɔrɛ lɔ nɔn, nɛ́n de nɛ̀n dú ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

21M'ɛẅì hɔ̀n, nyɛ́n cɔhɔ́ ɛyɔ̀n wɔ hɔ̀n tɛsɛ̀n!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

2 Zhan

2 Zhan 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Ecüìcüì-wrɔn yri kɛ và nɔn, dú Ɛnnyɔnwrɔn léyi Ɔwɔ mrɛ́n bɪ, nɛ́n mán n'ɛẅì hɔ̀n léyi mɛ cüɛn annanwɔrɛ mɛ̀n nɔn tɛn. Kɛ̀ sì dù mɛ́n zri de mɛ cüɛn nyɛ̀n nɔn, tɛ́n anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi nyri ankaẅì annanwɔrɛ,

2ɔmuhi annanwɔrɛ dú bɔ̀ ɛmɛ̀n, kɪ ne le dú bɔ̀ ɛmɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

3Ɔwɔ Zi mán Zhezü Krisì léyi dú Ɔwɔ Zi Ẅì nɔn, kɛ̀ tán bɔ̀ nboafɔ̀n, ɛgbàn-bɪce mán anwɔwɔ, ô bò dú annanwɔrɛ mán ɛcüɛ̀n wúvà mɛ̀n.

Annanwɔrɛ mán ɛcüɛ̀n

4Mɛ̀n dú ɛnbɔrɛ-bruemɛ̀n ɛnvra léyi mɛ́n cɔ́ mɛ́n nyrì le v'ɛẅì hɔ̀n janbɔ̀ dú ɛwúvà annanwɔrɛ mɛ̀n hán ɔmu le Ɔwɔ Zi wá tán nɔn.

5Kɪ zɛtɛ̀ lɔ, nyàn eci léyi mɛ sán mɛ́n nɔn, Ɛnnyɔnwrɔn anvrɛnvrɛn: bɔ̀ cüɛn bɔ́ edomɛ̀n. Kɛ̀ sì dù ɛnyanmàn wrù de mɛ́n merɛ́n tán mɛ́n nɔn; nɛ̀n dú ɛnyanmàn léyi bɔ̀ cɔ́ ɛnkrubɔmɛ̀n nɔn.

6Ɛcüɛ̀n dú eci léyi kɛ wá tán bɔ̀, bɔ̀ ẅɛn ɛwúvà kɛ̀ dú Ɔwɔ nyanmàn kɔrɛ̀zì-ci-hán mɛ̀n. Kɪ ɛnyanmàn léyi ye yé nyɛ̀n ɛnkrubɔmɛ̀n lɔ nɔn, dú ɛcüɛ̀n léyi ke ji le kɛ̀ dú ny'ɛwúvà lɔ mɛ̀n nɔn.

7Anhyɔ̀n-bɔ̀ bobrebe bonyi ɛnhibù wú; yɔ sí ji yɔ nyri ɔmu le Zhezü Krisì srɔ ɔwrɔnẅì annanwɔrɛ. Ndɔ lɔ mɛ̀n de ɛyɔ̀n-wrɔn lɔ ke yé n'edomɛ̀n, Krisì Gbri-wrɔn.

8Nyɛ́n wá nyɛ́n mumù ny'edomɛ̀n esùva, ô nyɛ́n bí zrɛ́n b'ɔkɔ̀hɔ̀n vɔ̀nshé lɔ, tɛ́n nyɛ́n cɔ́ ny'anjakpà lɔ kɛ sɛ́n nmù.

9Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke sì dù Krisì ankà-yé lɔ mɛ̀n, tɛ́n ke wí nɛ̀n ɛwú nɔn, nɛ́n mán Ɔwɔ mɛhi yɔ sì dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n. Ɔwrɔn léyi ke dú ankà-yé ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, nɛ́n mán Ɔwɔ Zi mán Ɔwɔ Ẅì, yɔ dú ɔbɔ̀sɔ mɛ̀n.

10Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji nyɛ̀n kɛ và kɪ kɛ vá sí nyɛ̀n ankà-yé nyantɛn tɔ̀n, nyɛ́n bí sí nɛ̀n ɛbemɛ̀n, kɪ nyɛ́n bí bi nɛ̀n nyɛ́n nyan mán;

11ɔmuhi ɔwrɔn léyi ke bi nɛ̀n nyan nɔn, kɛ srɔ n'ɛkɔrɛ̀-wá-wrɔn n'eci-gbangbàn-hán lɔ mɛ̀n.

Ɛmɛẅi trɔ ankà-dɔ̀

12Mɛ̀n vru mɛ̀n ẅɛn ankà bobrebe mɛ lɛ dɔ́ nyɛ̀n, tɛ́n mɛ cüɛn ɔmu le, mɛ́n bí bí owrú-shi mɛ́n merɛ́n owrú wú. Mɛ ẅɛn esɛ́ le, mɛ lɛ và cɔ́ nyɛ̀n, ô mɛ́n dùku mɛ́n dɔ́ nyɛ̀n ankà, ô bɔ́ pɔpüɛ̀-brà lɔ kɛ̀ sɛ́n nmù.

13Ɔmuanẅì ɛnnyɔnwrɔn léyi Ɔwɔ mrɛ́n bɪ nɔn, n'ɛẅì hɔ̀n mán ke yüre nyɛ̀n y'ebinyan.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

3 Zhan

3 Zhan 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Ecüìcüì-wrɔn yri kɛ và nɔn, dú annyran anvrɛn Gahiüsɛ̀n léyi mɛ cüɛn annanwɔrɛ mɛ̀n nɔn tɛn.

2Annyran anvrɛn, mɛ cüɛ̀n le, eci lɔ fɛn kɛ̀ hɔ́n ankrankran mɛ̀n kɛ̀ tán mɛ́n, ô è dú edùsɔ mɛ̀n anẅia mɛ̀n, kɛ hán ɔmu le è dú nɛ̀n ɛnhɛ́n mɛ̀n nɔn.

3Anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n nvà, kɪ dɔ́ mɛ̀n v'ɔmùan-zri-dì ankà annanwɔrɛ wú mán v'ɛwúvà léyi dú annanwɔrɛ ci-hán mɛ̀n nɔn yi ankà. Ndɔ lɔ tán mɛ̀n ɛnbɔrɛbru anvrɛnvrɛn.

4Eci zriɛmɛ́n ke sì tán mɛ̀n ɛnbɔrɛbru kɛ̀ vrán m'ɛẅì hɔ̀n wúvà léyi dú annanwɔrɛ ci-hán mɛ̀n nɔn.

Gahiüsɛ̀n mùan-zri-dì

5Anyran anvrɛn, e di ɔmùan-zri eci lɔ fɛn léyi ɛ hán tán anwrɔn nɛ́n-muan-ẅì, yɔ hɔ̀n léyi dú ɛmɛ̀n nyàntɛn mɛ̀n-bɔ̀ nɔn mán.

6Yɔ di v'ɛcüɛ̀n dalɛfuɛ b'Ɔwɔ fɛcüè zìwú. Mɛ sɛ́n mɛ́n, ɛ̀ wá yɔ ɛkɔrɛ̀, ô y'ɛyri hɔ̀n lɔ kɛ̀ cüɛn Ɔwɔ ɛvɛ̀.

7Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, yɔ bru ɛnlevri yɔ hɔ́n Krisì ci-bìtan-kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, kɪ yɔ sì bɪ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ̀ sì nyrì Ɔwɔ nɔn, y'ɛkɔrɛ̀-wá-ci zriɛmɛ́n.

8Bɔ̀ ẅɛn eci-hán-tán kɛ̀ dú ɛkɔrɛ̀-wá-ci kɛ̀ tán anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ, ô bɔ́ mán bɔ̀ wá ɛkɔrɛ̀ annanwɔrɛ ankà lɔ n'ɛdɔ́ mɛ̀n.

Diotrɛfɛ̀n mán Demetrihüsɛ̀n

9Mɛ̀n merɛ́n ny'Ɔwɔ fɛcüe owrú kpò tɔ̀n; tɛ́n Diotrɛfɛ̀n léyi ke ji kɛ nyrɔn eci lɔ fɛn, ke sí bú ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn, kɛ hán ankà.

10Hɪ le kruhú de, ɛnvra léyi mɛ lɛ và nɔn, mɛ lɛ dɔ́ eci gbàngbàn léyi nɛ hán nɔn yi ankà, nɛ́n léyi nɛ dɔ́ ankà gbàngbàn mán ɛyɔ̀n ankà ku bɔ̀ ɛwú nɔn. Tɛ́n ke sì dù fɛn: nɛ́n sí ji nɛ̀n ẅɛn anwrɔn-nɛ́n-muan-ẅì hɔ̀n léyi dú eciemɛ̀n nɔn nɛ̀nnyàn-bɔ̀, kɪ nɛ́n sí ji anwrɔn ke bí yɔ kɛ̀ sí ɛbemɛ̀n, ne sî yɔ ndɔ lɔ n'ɛhán mɛ̀n, kɪ nɛ wá yɔ ɛnjansù le, nɛ lɛ wrɔ́ yɔ Ɔwɔ fɛcüè mɛ̀n.

11Annyran anvrɛn, e bí ji ɛci gbangbàn-hán yri, tɛ́n ɛ̀ hán eci léyi zrɔ nɔn. Ɔwrɔn léyi kɛ hán anvrɛn kɔ̀hɔ̀n nɔn, nɛ̀n dú Ɔwɔ tɛn; ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛgbàn nɔn, nɛ̀n sì nyrì Ɔwɔ.

12Anwrɔn lɔ fɛn kɛ dɔ́ Demetrihüsɛ̀n ankà anvrɛnvrɛn, kɪ annanwɔrɛ léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, ke di nɛ̀n dalɛfuɛ. Bɔ́ mán, bo di nɛ̀n dalɛfüɛ ankrankran, kɪ e nyrì le, dalɛfuɛ-dì ndɔ lɔ dú annanwɔrɛ.

Ɛmɛẅitrɔ binyan

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Mèn vru mèn ẅɛn ankà bobrebe me ji mèn dɔ́ mɛ́n, tɛ́n mɛ́n sí ji mèn merɛ́n yɔ owrú wú.

14Mèn ẅɛn esɛ́ le mɛ lɛ kán mɛ́n ɛnvra bruemèn, kɪ zɛtɛn bɔ́ lɛ dɔ́ ankà bɔ́ ɛmèn.

15Anwɔwɔ kè dú mɛ́n ɛmèn. Ɛnyran hɔ̀n ke yüre mɛ́n y'ebinyan. Bo nyran hɔ̀n lɔ, ɛ̀ tán yɔ ɔwrɔn zri zri ebinyan.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Zhüdɛ̀n

Zhüdɛ̀n 1

Ebinyan

1Ebinyan ndɔ lɔ dú Zhüdɛ̀n yri kɛ và, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Zhezü Krisì ci-bìtan-wrɔn mán Zhakɛ̀n nɛ́n muanẅì nɔn. Ebinyan zri lɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi Ɔwɔ bi, hı nɛ́n Ɔwɔ Zi nɛ cüɛ̀n, kı Zhezü-Krisì kɛ wá yɔ esùva nɔn tɛn:

2Ɛgbanbıce, anwɔwɔ mán ɛcüɛ̀n bobrebe kɛ và dú nyɛ̀n ɛmɛ̀n.

Ɛyɔ̀n ankà-yé-bɔ̀

3Annyran anvrɛn hɔ̀n, mɛ̀n ẅɛn ny'owrú merɛ́n ankà dú mɛ̀n ɛnkruemɛ̀n kpankpan, ô mɛ̀n dɔ́ nyɛ̀n ɛnkrukɔrɛ̀ ankà léyi dú bɔ́ tɛn nɔn. Tɛ́n, mɛ kàn le, ke ji le mɛ̀n hán kɛ̀krɛ̀mɛ̀n mɛ̀n yüre nyɛ̀n owrú ndɔ lɔ, ô mɛ̀n yí nyɛ̀n edù, nyɛ́n kɔ́n anhà nyɛ́n tán ankaẅìbùtan léyi Ɔwɔ tán n'anwrɔn hɔ̀n léyi nɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n bí brɛzri nɔn.

4Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, anwrɔn gbàngbàn ndɔ hɔ̀n bru nyɛ̀n ɛmɛ̀n anbanmɛ̀n; yɔ jré b'Ɔwɔ nboafɔ̀n, kı yɔ bí nɛ̀n yɔ wá y'ɛwúvà gbàngbàn ẅɛ̀n wú, kı ɔmu lɔ yɔ kɔ́n Zhezü-Krisì ze, nɛ́n léyi nɛ̀n dú b'Ankà-yé-wrɔn zri mán Ɛẅɛnwrɔn nɔn. Ɛnvra sheshe mɛ̀n de Ɛwrú Prɔnprɔn hɔ̀n kɛ dɔ́ nwù-bɔ̀ léyi ke le dú yɔ ɛwú nɔn yi ankà.

5Hán ɔmu le nyɛ́n gɔ̀ nyri ankà ndɔ lɔ anvrɛnvrɛn mɛ̀n nɔn; me ji mɛ̀n sàn kro nyɛ̀n ɔmu le Ɛẅɛnwrɔn bí Izraɛlɛ̀n fɛcüè die ɛdɛ̀n zri Ezhiptɛ̀n-hi wú anmàn, tɛ́n nɛ̀n di owúemɛ̀n anwrɔn hɔ̀n léyi kè sì ẅɛ̀n esɛ́ n'ɛwú nɔn.

6Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ léyi Ɔwɔ tán ɛkɔrɛ̀srɔn, kı ndɔ lɔ kè sì cüɛ̀n yɔ ɛvɛ̀, yɔ teze yɔ dùku y'edúyri, y'ankà kè bru nyɛ̀n: Ɔwɔ hɛ́n yɔ ɛnhi, ɛyri yɔwɔ mɛ̀n, gbràka mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, yɔ vrá ɛmrɛ̀nci bì vri lɔ.

7Sodɔmɛ̀n, Gomɔrɛ̀n mán anmàn hɔ̀n léyi dú yɔ ɛtɛ̀sɛ̀n nɔn, y'ankà ke bru nyɛ̀n: y'anmàn-bɔ̀ ẅɛn esùnàn gbàngbàn hán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ hɔ́, kı yɔ hán ɛnbrá mɛ̀n ci léyi kè sì dù eci-hán-ci nɔn; yɔ cɔ́ ɛgbàn-wɔɛ̀n-dì léyi dú ɛnhyá léyi ke sí trɔa nɔn mɛ̀n, kı ndɔ lɔ de dú ankà-bi-dɔ̀ léyi yɛ tán anwrɔn lɔ fɛn nɔn.

8Annanwɔrɛ mɛ̀n, anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ hán eci zri lɔ: y'ɛẅià-kɔ̀n kɛ kɛ́n yɔ wá, yɔ hán ɛgbàn ku yɔ dùku y'edùwrú wú, yɔ gbri Ɔwɔ kɔrɛ̀levri-ci, yɔ wora eci-zrɔ hɛ́n hɔ̀n léyi dú anhobí nɔn.

9Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ wrɔn cüìcüì, Mishɛlɛ̀n mán kè sì hán eci ndɔ lɔ. N'ɛdrɛ̀ hán mɛ̀n, nɛ́n mán anwawrɔn mɛhi, ɛnvra léyi yi mɛhi yɔ wrɔ́n Mohizì dùwru lɔ nɔn, Mishɛlɛ̀n kè sì dá nɛ̀n ɔwɔra ẅiɛ̀-dà; nɛ̀n dɔ́ yi le: “Ke ji le Ɛẅɛnwrɔn kɛ̀ hán mɛ́n ɛgbàn!”

10Tɛ́n anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ yɔ wɔra eci léyi yɔ sì nyrìɛn nɔn; kı eci léyi yɔ nyri anvɛmɛ̀n hán ovú nɔ̀n hɔ́ nɔn, ndɔ lɔ mán ke sí yɔ ɛzrɛ́n mɛ̀n.

11Muzhie dú yɔ tɛn! Yɔ ci Kahɛ́n levri; yɔ di y'edomɛ̀n ɛzɛ́n mɛ̀n ɔkùa kruhú, hán Balamɛ̀n hɔ́; yɔ wù, ɔmuhi yɔ sí y'edomɛ̀n ɛwú hán Kore hɔ́ nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Y'ɛtèsèn nyɔn kɛ tán ɛnkruemèn jré anwrɔn nén-muan-ẅì hɔ̀n ci-zîemèn; nanvrɛn lɔ de, yɔ koran kɪ anvɛvrà zrɪɛmén ke sí ẅɛn yɔ, kɪ yɔ wá yɔ dùku y'ankà esùva. Yɔ dù hán ɛwì-gbú hɔ̀n léyi ɛndɔ̀nwrɔ̀n kɛ kén wá, kɪ ke sí nán ɛnhsi nɔn. Yɔ dú yɔ cá antè hɔ̀n léyi ke sí shi ɛẅì zrɪɛmén, odùcèn vra mán, kɪ ɛnvra léyi annyràn ke frɛ yɔ nɔn, yɔ wú owù d'anhyrè.

13Yɔ dù yɔ cá ecüe mù ɛvrivri hɔ̀n, yɔ cüe y'ezìwú y'anvɛvrà ci-hán dàfù. Yɔ dù hán okùcànkrò hɔ̀n léyi ke sí yé ɛyri zri, kɪ Ɔwɔ wá ɛnnyran yri yɔwɔ pipi hén yɔ ɛnvra lɔ fɛn.

14Enɔkèn, Adamèn mɛẅi, ɔbɔ̀ɛn mèn ẅì kprɔ̀hɔ́, de ɛnvra sheshe mèn dɔ́ y'ɛwú ankà, kɪ nén dɔ̀ le: “Nyén die nukùɛ, Ɛẅɛnwrɔn kɛ lɛ và nén mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n bobrebe mɛhi,

15ô yɔ ci anwrɔnẅì lɔ fɛn ɛmrèn. Ne le bɔ́ ɛgbàn-hán-bɔ̀ nwù, y'eci-gbangbàn hɔ̀n hán wú, y'Ɔwɔ ezì kèn mán y'ankà-gbàngbàn-dɔ̀ ku nèn ɛwú.”

16Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ dú ezì mú mèn ɛnvra lɔ fɛn kɪ yɔ boto y'edomèn; yɔ kén yɔ dùku y'ankàtro hɔ̀n ci-hán ɛsèn; yɔ dɔ́ tùtre ankà kɪ yɔ frén anwrɔn èmerén mèn.

Ankà-bi-dɔ̀ mán ankà-wá-tán

17Nyɛ tɛn, annyran anvrɛn hɔ̀n, ankà léyi bɔ́ Ẅɛnwrɔn Zhezü-Krisì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ dɔ́ bɔ̀ ɛnbɪɛhén vra lɔ nɔn, kè bru nyèn.

18Annanwɔrɛ mèn lɔ, yɔ dɔ́ nyèn le: “Ɛnvra trɔ mùan mèn lɔ, anwrɔn ke le dù kɛ lɛ hán nyèn ɛnhyürè kɪ ke le dú y'ankàtro gbàngbàn wúvà mèn.”

19Nyàn yɔ, yɔ léyi yɔ hán ɛsɔ̀n-vɔyan-ci nɔn! Y'edùwruemèn ankanyrì di yɔ ɛkɔrè ɛwú, kɪ ke sì dù Ɔwɔ Hén.

20Tén nyén, annyran anvrɛn hɔ̀n, ny'ɛwúvà kè dú ɛnvra lɔ fɛn ny'ankaẅìbùtan prɔnprɔn mèn. Nyén sén Ɔwɔ Ɛnhén Prɔnprɔn korèsrɔn mèn.

21Nyén yé Ɔwɔ cüèn lɔ mèn, hàn kɪ kè cɔ́ ɛnvra léyi bɔ́ Ɛẅɛnwrɔn Zhezü-Krisì yɔ̀bɔ̀-nyriemèn lɔ, kɛ lɛ tán nyèn ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

22Nyén nyri anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ wá nyɔn nɔn ɛnhyɔ̀bɔ̀.

23Ndɔ hɔ̀n ndù nye le bí yɔ nyén die tè, ke dú kɛ nyɛ mrén yɔ ɛnhyà mèn nyɛ sɔhɔ́! Nyén ẅɛn ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyrì nyén vru nyén tán anwrɔn ndɔ hɔ̀n, ɛnhyɔ̀bɔ̀-nyri léyi ɛnjansù dú ɛmèn nɔn: nyén bí té y'ɛceci hɔ̀n léyi, y'ɔwrɔnẅì ankàtro ci-hán brá dú edomèn nɔn mán ɛkɔrè.

Ɛmɛẅi trɔ mrén

24Ɔwrɔn léyi kɛ lɛ wá nyèn ɛkɔrè ebore mèn, ô kè hán nyèn nyén dú ɛfifiemèn nyén srɔ pɔpüè vriemèn n'eci-zrɔ zìwú nɔn,

25Ɔwɔ zri, bɔ́ bɪdie-wrɔn, Zhezü-Krisì bɔ́ Ẅɛnwrɔn bɪmèn, eci-zrɔ, evrisì, ɛkɔrèsrɔn mán ɛkɔrèlevri dú nɛ tɛn, ɛnkrubɔmèn, zɛtè mán ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 1

Ankà krubɔmɛ̀n

1Owrú ndɔ lɔ kɛ dɔ́ ɛyrikàn léyi Zhezü Krisì ncɔ̀ nɔn n'ankà. Ɔwɔ tán nɛ̀n ɛyrikàn ndɔ lɔ, ô nɛ̀n yé n'eci-bìtan bɔ̀ eci léyi kɛ lɛ wɔɛn ɛnvra bruemɛ̀n nɔn. Krisì wá n'ɛkùyüre-wrɔn ɔkɔ̀hɔ̀n Zhan yri, ô kɛ̀ tán nɛ̀n nɛ̀n nyri eci léyi kɛ lɛ wɔɛ̀n nɔn.

2Zhan di dalɛfuɛ le, eci léyi nɛ́n kàn nɔn dú Ɔwɔ mùan-ankà mán annanwɔrɛ ankà léyi Krisì yé nɔn.

3Ɛnbɔrɛbru dú ɔwrɔn léyi kɛ kré owrú ndɔ lɔ nɔn tɛn, ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke díe Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ̀ ndɔ lɔ nukùɛ, kɪ kɛ ẅɛn eci léyi ye merɛ́n nɔn n'ankà ɛshishiemɛ̀n kɛ hɛ́n nɔn tɛn! Ɔmuhi ɛnvra léyi yɛ wá ô ɛci hɔ̀n lɔ kɛ̀ hán nɔn, kɛ́n eburiɛ.

Ɔwɔ-fɛcüè hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn binyan

4Ebinyan ndɔ lɔ dú Zhan yri kɛ và, kɛ̀ dú Ɔwɔ-fɛcüè ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n léyi dú Azi kpɔsɔ wú nɔn tɛn: Nboafɔ̀n mán anwɔwɔ kɛ̀ dú Ɔwɔ léyi ndù, ngo dù kɪ kɛ và nɔn, ne yri kɛ̀ và cɔ́ nyɛ̀n, kɛ̀ dú anhɛ́n hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn léyi nyɔn n'ɛgbú-tòbù zìwú, y'eyri kɛ̀ và cɔ́ nyɛ̀n,
5kɛ̀ dú Zhezü Krisì léyi dú ɔmùan-zri dì dalɛfuɛ-wrɔn, ezì-hɛ́ ẅì, kpàpkà-wrɔn léyi ye bí owú-bɔ̀ mɛ̀n ye sí ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn, mán ɛnhibù wú nɛ̀ncüì hɔ̀n nɛ̀ncüì, yri kɛ̀ và cɔ́ nyɛ̀n. Krisì kɛ cüɛn bɔ̀, kɪ n'eci ce mɛ̀n lɔ, nɛ̀n mrɛ́n bɔ̀ ɛgbàn mɛ̀n nɛ̀n sɔhɔ́,

6nɛ̀n srɔ bɔ̀ Ɔwɔ-cice-bɔ̀, ô bo dú nɛ́n Zi Ɔwɔ ci-bìtan kɔ̀hɔ́n mɛ̀n. Eci-zrɔ mán ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

7Nyɛ́n nyan, nɛ̀n dú ɛwì-gbuemɛ̀n nɛ và! Yɔ lɛ fɛn yɔ lɛ kán nɛ̀n, yɔ hɔ̀n léyi sɔ́n nɛ̀n ebisɛn nɔn mán. Ɛnhibù wú fɛcüè hɔ̀n ke le dú obòtomɛ̀n n'ɛkruhú. Hɛ̀ɛ̀, ɔmu lɔ de ke le dù nɔn! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ.

8“Mɛ̀n dú kpàkpà-wrɔn mán ɛmɛẅitrɔ-wrɔn”, ɔmu lɔ de Ɛẅɛnwrɔn, ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ kɛ dɔ̀ nɔn, nɛ́n léyi nɛ́n dù, nɛ́n go dù, kɪ nɛ và nɔn.

Zhan cɔ́ Krisì mɛ̀n yrikàn

9Mɛ̀n dú Zhan, nyɛ́n muan-ẅì; mɛ̀n mán mɛ̀n dú Zhezü bɔ̀sɔ̀ lɔ mɛ̀n hán nyɛ́n hɔ́, mɛ̀n dú ny'ɛkɔrɛ̀-wá-wrɔn ejüediemɛ̀n, mɛ̀n dú ɛnnɛ̀ncüì-dúyri mán ɛnbɔrɛ-ẅɛ̀n-hɛ́n-sɛ́ mɛ̀n. Yɛ sí mɛ̀n anwɔ̀nẅìemɛ̀n Patmɔsɛ̀n shi-vú-ta wú, m'ɔmùan zri-dì Ɔwɔ mùan-ankà wú mán annanwɔrɛ yrikàn léyi mɛ̀n cɔ́ Zhezü mɛ̀n nɔn, hɪ kruhú.

10Ɛẅɛnwrɔn bì lɔ, Ɛnhɛ́n Prɔnprɔn yɛ́ mɛ̀n ɛwú, kɪ m'ɛmɛẅi lɔ mɛ̀n yá esùva cüicüi tɔ̀n ɔmùan, ke di nkù kɛ hán ɛbrɛ̀n-gbá tɔ̀n hɔ́;

11esùva lɔ kɛ dɔ̀ le: “È merɛ́n owrú tɔ̀n mɛ̀n eci léyi ɛ kàn nɔn, ô, è bí owrú lɔ è yüre Ɔwɔ fɛcüè hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ: Efɛzɛ̀n anmàn, Smirnɛ̀n anmàn, Pergamɛ̀n anmàn, Tiatirɛ̀n anmàn, Sardɛ̀n anmàn, Filadɛlfi mán Laodise anmàn.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

12Mèn crɛ ɛmɛẅi, ô mèn kán ɔwrɔn léyi kɛ dɔ́ mèn ankà nɔn. Zɛtɛn mèn kán ansikɛ kɛ̀nɪɛn hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn.

13Kɛnɪɛn hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ y'anwanzi lɔ, eci tɔ̀n nyɔn cá ɔwrɔnẅì tɔ̀n; nèn cɔ́ ɛceci she tɔ̀n kakɛ nèn annan mèn kɪ nèn mú ansikɛ pɛtɛ̀n tɔ̀n angbà.

14N'ɛnkruẅie lɔ wo pupu hán kɔ̀kɔ̀sɛ̀ tù wosu hɔ́, kɪ vru cá ɔwɔ̀rɔ̀ dàfù hɔ́, kɪ n'anvɛ̀ hɔ̀n kɛ gbrén kɛ hán ɛnhyà hɔ́;

15n'annan hɔ̀n kɛ gbrén kɛ hán pritù ẅì léyi ye fi ɛnhyà mèn, kɪ n'esùva lɔ ke shrì kɛ hán ɛnshi léyi ke dú eci wú ke cüe nɔn.

16Okùcankrò hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn dú nèn ezì-kɔrɛ̀ màn mèn, kɪ ezì-anhyrɛ̀-nyan-she pɪɛnpɪɛn tɔ̀n dú nèn anmùan mèn kɛ srɔ ɛntrɛ. N'ezì lɔ kɛ gbrén kɛ hán ɛnbri-shén bri hɔ́.

17Ɛnvra léyi mèn kán nèn nɔn, mèn bore nèn annan zìwú hán owú-wrɔn hɔ́. Nèn bí n'ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀ lɔ nèn di mèn ɛwú kɪ nɛ dɔ̀ le: “Ɛnjansù ke bí ẅɛn mén! Mèn dú kpàkpà-wrɔn mán ɛmɛẅitrɔ-wrɔn.

18Mèn dú ɔkɔrɛ-wrɔn. Mén wù, tén zɛtɛ̀ lɔ mèn dú ɔkɔrɛ-wrɔn ɛnvra lɔ fɛn. Mèn ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn owù mán owú-bɔ̀ hi wú.

19Zɛtɛn è merén eci leyi ɛ̀ kàn: mán eci léyi ke ci mén ezìwú, mán hɪ léyi kɛ lɛ wɔ̀ɛn nɔn.

20Nyàn ankà bán ankà léyi dú okùcankrò ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n léyi ɛ kán m'ezì-kɔrɛ̀ kɔrɛ̀ màn lɔ mèn mán ansikɛ kɛnɪɛn hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ mèn nɔn: okùcankrò ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ dú Ɔwɔ fɛcüè hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ y'Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀, kɪ kɛnɪɛn hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ, dú Ɔwɔ fɛcüè hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ.”

Ɔwɔ-mèn-yrik 2

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Efɛzɛ̀n anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn

1“È merén owrú è yüre Ɔwɔ kùyüre-wrɔn léyi dú Efɛzɛ̀n anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ mèn nɔn: Nyàn ankà léyi, ɔwrɔn léyi ẅɛn okùcankro hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ n'ezi-kɔrɛ̀ màn mèn, kɪ kɛ nán esù ansikɛ kɛnɪɛn hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ y'anwanzi kɛ dɔ̀ nɔn:

2Mèn nyri v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n, ɛgbànkàn léyi è tán v'edomèn mán v'ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén-sɛ́. Mèn nyri ɔmu le e sí cüɛn anbɔrɛ-bɔ̀, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kré y'edomèn ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ nɔn, è wɔɛn yɔ è nyan, tén yɔ sì dù ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ kɪ ɛ cɔ̀ e nyrì le, yɔ dú anhyɔ̀n-bɔ̀.

3Ɛ̀ ẅɛn ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén-sɛ́, è kán ɛgbàn m'ɛkruhú, kɪ è sì wù v'edomèn edù.

4Tén mèn ẅɛn ebrè tɔ̀n me le di mén: e sí vru cüɛn mèn kɛ hán ɛnkrubɔmèn lɔ hɔ́.

5E nyri ɛyri léyi e dù è bore nɔn, n'ɛwú ciemèn! Yi ankà kè bru mèn, è crɔn v'eci-hán-ci, ô è hán eci kè hán ɛnkrubɔmèn hɔ́. Ke dú kɛ e sí ji è crɔn, mɛ lɛ và cɔ́ mén, kɪ me le bí vén kɛ̀nɪɛn lɔ mèn sɔhɔ́ n'ɛhén-yrɪɛ.

6Tén, nyàn eci léyi ke le bí mén kè díe nɔn: e dù è hán mèn hɔ́, e sí cüɛn antèburi-sén-bɔ̀ ankà.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nɛ̀n ẅɛn nukù hô, nɛ̀n yá ankà léyi Ɛnhɛ́n kɛ dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn! Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ kɔ́n kà nɔn, mɛ lɛ tán yɔ ɛcizî ɛwùvà-kɔrɛ̀ tɛ̀-ẅì hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ kɛ̀tɛ̀ lɔ mɛ̀n nɔn."

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Smirnɛ̀n anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn

8"È merɛ́n owrú è yüre Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi dú Smirnɛ̀n anmàn nɔn: Nyàn ankà léyi kpàkpà-wrɔn mán ɛmɛẅi-trɔ-wrɔn kɛ dɔ̀ nɔn, ɔwrɔn léyi nwù kɪ vru vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mɛ̀n nɔn:

9Mɛ̀n nyri v'ejüedì mán v'ɛmiàn; tɛ́n annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ, è di ɛnnɛ̀ncüì! Mɛ̀n nyri ankà gbàn léyi anwrɔn hɔ̀n léyi ke bú y'edomɛ̀n kɛ hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀ hɔ́ hɪ kɛ dɔ́ tán mɛ́n nɔn, tɛ́n yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀: yɔ dú Anwa-wrɔn-fɛcüè tɔ̀n!

10E bí sú ɛgbànkàn léyi ɛ lɛ cɔ̀ nɔn. Die nukùɛ: anwawrɔn kɛ lɛ wɔɛn nyɛ̀n nyan, kɪ ny'ɛmɛ̀n lɔ, ne le ku bobrebe anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n; yɛ lɛ hán nyɛ̀n ɛgbàn ɛbi ɛvà. È di ɔmùan zri hàn kɪ kɛ cɔ́ v'owú vra, kɪ mɛ lɛ tán mɛ́n ɛkɔ̀nkà krusɔn-ci, ɛwúvà léyi ke sí trɔa nɔn.

11Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nɛ̀n ẅɛn nukù hô, nɛ̀n yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhɛ́n kɛ dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn! Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ kɔ̀nkà nɔn, yɔ sì vru wú anhyrɛmɛ̀n wù lɔ."

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Pergamɛ̀n anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn

12"È merɛ́n owrú è yüre Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi dú Pergamɛ̀n anmàn nɔn: Nyàn ankà léyi ɔwrɔn léyi ẅɛn ezì-anhyrɛ̀-nyan-she piɛnpiɛn kɛ dɔ̀ nɔn:

13Mɛ̀n nyri ɛyri léyi ɛ̀ sɔ́n ebí nɔn: ɛyri léyi anwa-bɔ̀ wrɔn cüìcüì gbú-tòbù ndù nɔn. Ɛ̀ brɛ́ mɛ̀n kɪkɪ ɛ̀ hɛ́n kɪ è sì crɔ̀n ankàẅìbùtan léyi ɛ̀ ẅɛn mɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn, annannan le ɛnvra léyi ye wri Antipasɛ̀n, mɛ́n dalɛfuɛ mùan-zri-di-wrɔn, ny'anmàn, ɛyri leyi anwa-bɔ̀ wrɔn cüìcüì sɔ́n ebí nɔn.

14Tɛ́n, mɛ̀n ẅɛn ebrè jan me le di mɛ́n: ɛ̀ ẅɛn anwrɔn dú mɛ́n ɛbemɛ̀n kɛ hán Balaamɛ̀n wɔ kɔ̀hɔ̀n. Ɔwrɔn ndɔ lɔ kɛ wá balakɛ̀n ankà kɛ̀ krɔn Izraɛlɛ̀n ẅì hɔ̀n antawrɔn, ô yɔ rá ecice nɔ̀n léyi yɛ tán antɛ̀buri-wɔ, kɪ kɛ wá tán yɔ yɔ hán eci-gbàngbàn kɔ̀hɔ̀n.

15Ɔmu zri lɔ, è vru ɛ̀ ẅɛn anwrɔn dú mɛ́n ɛbemɛ̀n kɛ sɛ́n antɛ̀buri.

16Ɛ̀ crɔn v'eci-hán-ci. Kè sì dù ɔmu lɔ hô, mɛ lɛ và cɔ́ mɛ́n ɛnvra bruemɛ̀n, kɪ anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, mɛ lɛ kɔ́n yɔ anhà, ɛnyan-shé léyí dú mɛ̀n anmùan mɛ̀n kɛ srɔ nɔn, mɛ̀n.

17Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nɛ̀n ẅɛn nukù hô, nɛ̀n yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhɛ́n kɛ dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn! Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ kɔ̀nkà nɔn, mɛ lɛ tán yɔ anhobí ci-zî léyi dú ɛbánmɛ̀n nɔn. Me le vru mɛ̀n tán ɔwrɔn zrizri y'ɛmɛ̀n lɔ, obùẅì wosù tɔ̀n léyi n'ɛwú lɔ ye merɛ́n ebi wrù tɔ̀n léyi ɔwrɔn zriɛmɛ́n kɛ̀ sì nyrìɛn, ke dú kɛ kɛ̀ sì dù ɔwrɔn léyi yɛ tán ebi lɔ nɔn."

Ɛmɛẅi ankà léyí ye yüre Tiatirɛ̀n anmàn Wɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn

18"È merɛ́n owrú è yüre Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyí dú Tiatirɛ̀n anmàn, Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ lɔ mɛ̀n nɔn: Nyàn ankà léyi Ɔwɔ Ẅì kɛ dɔ̀ nɔn, nɛ́n léyi anvɛ̀ kɛ gbrɛ́n nɛ̀n kɛ hán ɛnhyá hɔ́, kɪ annan kɛ kɛ̀n kɛ hán pritù ẅì léyi ye fi edomɛ̀n nɔn hɔ́.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

19Mèn nyri v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n, v'ɛcüèn, v'ɔmùan-zri-dì, v'edùyì-ci-hán mán v'ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén-sɛ́. Mèn vru mèn nyri ɔmu le zɛtɛ̀ lɔ, è dú edùyiemèn vrán ɛnkrubɔmèn lɔ.

20Tén mèn ẅɛn ebrè tɔ̀n me le di mén: è tán Zhezabɛlèn ɛkɔrèlevri, ɛnnyɔnwrɔn ndɔ léyi ke bú n'edomèn kɛ hán Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-hi nɔn. Nɛ zrén m'ɛci-bìtan-bɔ̀, nɛ wá tán yɔ, yɔ hán ɛci gbàngbàn kɪ nɛ hán yɔ, yɔ rá ɛcice nɔ̀n hɔ̀n léyi yɛ tán antèburi nɔn.

21Mèn tán nèn ɛnvra, ô nèn crɔn n'eci-hán-ci, tén nén sí ji nèn cré ejüi nèn sɔ́n n'eci-gbàngbàn hán lɔ.

22Hɪ le kruhú de mɛ lɛ kɔ́n nèn ze ɛgbànkàn sofà tɔ̀n wú; me le vru mèn wá ɛgbànkàn vri mèn tán anwrɔn léyi yɔ mɛhi yɔ dɛ́ nɔn, ke dú kɛ yɔ sì tezè eci gbàngbàn leyí nɛ wá tán yɔ yɔ hán nɔn.

23Kɪ me le vru mèn hán n'ɛẅì hɔ̀n kè wù. Ɔmu lɔ de Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ lɔ fɛn ke le nyri ɔmu le me nyri anwrɔnẅì ankatro hɔ̀n mán y'ɛnbɔrɛmèn ci hɔ̀n lɔ nɔn. Me le di ɔwrɔnwrɔn eci léyi nèn hán nɔn yi wɔ̀ɛn.

24Tén nyén léyi, Tiatirèn anmàn lɔ, nyén sì bɪ ɛyɔ̀n wɔ ankà ndɔ lɔ, kɪ nyén sì shrì nyén bɪ eci léyi anwrɔn ke bi ‘Anwawrɔn ankà-bán-ankà vrɛn hɔ̀n’, nyàn ankà léyi mɛ dɔ̀ nɔn: mén sì tán nyèn ɛnlowrú nyàntɛn.

25Tén nyén ẅɛn ɛshishiemèn eci léyi nyén ẅèn nɔn, hàn kɪ mèn và.

26-28Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ kɔ̀nkà, kɪ kɛ lɛ hán m'ɛkɔrè-zì-ci hàn kɪ ɛtrɔmèn nɔn, mɛ lɛ tán yɔ ɛkɔrèsrɔn léyi mén mumù mèn cɔ́ Dade yri nɔn: mɛ lɛ tán yɔ ɛkɔrèsrɔn ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n wú, yɔ lɛ nyrɔn ɛnhi-wú anmàn hɔ̀n lɔ ɛngbɛn-ẅì kɔrèlevri shishiemèn, kɪ yɔ lɛ boyɛ yɔ kɛ lɛ hán antà sî hɔ́. Me le vru mèn tán yɔ ɛcèn dɔ̀gbɔ̀.

29Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nèn ẅɛn nukù hô, nèn yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhén kɛ dɔ́ Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ nɔn!”

Ɔwɔ-mèn-yrik 3

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Sardèn anmàn-bɔ̀ nɔn

1“È merén owrú è yüre Ɔwɔ kùyüre-wrɔn léyi dú Sardèn anmàn Wɔ fɛcüe-bɔ̀ mèn nɔn: Nyàn ankà léyi ɔwrɔn léyi ẅɛn Ɔwɔ Hén ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n mán okùcankro hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn kɛ dɔ̀ nɔn: Mèn nyri v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n; mèn nyri ɔmu le è ẅɛn ɛmrén ɔmuhi è dú ankɔrɛkɔrɛ mèn, zɛtɛn e wù.

2Gbè anvè, eci léyi ɛ ẅèn nɔn, è vru è hán nèn, nèn cɔ́ ecüì, yakɛ kè cɔ́ ɛnvra léyi ne le wú mrìmrì nɔn. Ɔmuhi mén cɔ̀ mén nyrì le, v'eci-hán-ci hɔ̀n lɔ fɛn kè sì krɔn kpehén m'Ɔwɔ zìwú nɔn.

3Ankà-yé léyi ɛ cɔ̀ mán ɔmu le è hán è yá nèn nɔn, è krosi v'edomèn; è di ɔmùan zri n'ɛtèsèn, ô è crɔn v'eci-hán-ci. Ke dú kɛ è sì gbɛ́ anvè, mɛ lɛ và ẅɛn mén kɛ lɛ hán ɛci-yerɛ-wrɔn hɔ́, kɪ e sì nyri ɛnvra léyi mɛ lɛ và nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Tɛ́n, v'anwrɔn jan-bɔ̀, Sardɛ̀n anmàn dùku lɔ, kɛ̀ sì wá y'ɛceci hɔ̀n ɛnbrá edomɛ̀n. Yɔ lɛ hɔ̀n sí mɛ̀n, ɛceci wosuemɛ̀n, ɔmuhi yɔ ẅɛn yi kɔrɛ̀levri lɔ nɔn.

5Anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ lɛ kɔ̀nkà nɔn, ɔmu lɔ yɔ lɛ cɔ́ ɛceci wɔsù; mɛ́n sì gbú y'ebi mɛ̀n sɔhɔ́ ɛwúvà kɔrɛ̀ wrú lɔ mɛ̀n. Dade zìwú mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ zìwú, me le nyri ɔmu le yɔ dú mɛ tɛn.

6Ke ji le ɔwrɔnwrɔn ke dú kɛ nɛ̀n ẅɛn nukù hô, nɛ̀n yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhɛ́n kɛ dɔ́ Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ nɔn!”

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Filadɛlfi anmàn Wɔ fɛcüè-bɔ̀ nɔn

7“È merɛ́n owrú è yüre Ɔwɔ-kuyüre-wrɔn léyi dú Filadɛlfi anmàn Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ mɛ̀n nɔn: Nyàn ankà léyi, ɔwrɔn léyi dú prɔnprɔn mán annanwɔrɛ, nɛ́n léyi nɛ̀n ẅɛn ɛnnɛncüì Davidɛ̀n safɛ̀ lɔ, nɛ́n léyi ne srú kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sí sɛn rɔ́a nɔn, nɛ́n léyi nɛ sɛ̀n kɪ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sí srú rɔ́a nɔn, nyan ankà léyi nɛ dɔ̀ nɔn:

8Mɛ̀n nyri v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔhɔ̀n; mɛ̀n nyri ɔmu le ecüì ẅiɛ kɪ dú mɛ́n edomɛ̀n, kɪ ɔmu tɛ̀kɪ m'ɔmùan ankà-dɔ̀ wú, è dí ɔmùan zri kɪ è sì krɔ mɛ̀n. Zɛtɛn, mɛ̀n srú esù tɔ̀n v'ezìwú, kɪ esù ndɔ lɔ ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì sɛ́n nɛ̀n rɔ́.

9Nyàn eci léyi mɛ lɛ hán Anwa-wrɔn fɛcüè-bɔ̀ cüìcüì, anhyɔ̀n-bɔ̀ ndɔ hɔ̀n léyi ke bú y'edomɛ̀n kɛ hán Zhüifɛ̀n-bɔ̀, tɛ́n yɔ sì dù Zhüifɛ̀n-bɔ̀: mɛ lɛ ẅɛn yɔ kɛ̀krɛ̀mɛ̀n yɔ lɛ và shɛ́n mɛ́n annankru zìwú, ô yɔ mrɛ́n mɛ́n. Yɔ le nyri ɔmu le mɛ cüɛn mɛ́n.

10Ɔmuhi ɛ̀ ẅɛn m'ɔmùan ankà-dɔ̀ ɛ̀ hɛ́n esɛ́ mɛ̀n, mɛ̀n mán mɛ lɛ wá mɛ́n esùva ɛnvra léyi ɛgbànkàn kɛ lɛ vá ɛnhibù mumù lɔ wú, ô ɛnhi wú anmàn-bɔ̀ hɔ̀n kɛ̀ dú ɔwɔ̀ɛn-nyan mɛ̀n.

11Mɛ vá ɛnvra buriemɛ̀n. Ɛ̀ ẅɛn ɛshishiemɛ̀n eci léyi dú mɛ́n antamɛ̀n nɔn, ô ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke bí bí v'ɔkɔ̀nká krusɔn-ci lɔ.

12Ɔkɔ̀nká-wrɔn lɔ, mɛ lɛ srɔ nɛ̀n m'Ɔwɔ lɔ n'ecice wɔn hinan-bù, kɪ nɛ́n sì vru dú nanvrɛn lɔ nɛ̀n srɔ mrìmrì. N'ɛwú lɔ, me le merɛ́n m'Ɔwɔ bi mán m'Ɔwɔ anmàn bi, Zherüzalɛmɛ̀n wrù léyi dú anhobí kakɛ hɪ m'Ɔwɔ hán và. N'ɛwú lɔ me le vru mɛ̀n merɛ́n m'ebi wrù lɔ.

13Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nɛ̀n ẅɛn nukù hô, nɛ̀n yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhɛ́n kɛ dɔ́ Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn!”

Ɛmɛẅi ankà léyi ye yüre Laodise anmàn Ɔwɔ-fɛcüe-bɔ̀ nɔn

14“È merɛ́n owrú è yüre Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi dú Laodise anmàn Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ mɛ̀n nɔn: Nyàn ankà léyi Krisì kɛ dɔ̀, nɛ́n léyi nɛ̀n dú ɔmùan-zri dalɛfuɛ-di-wrɔn mán annanwɔrɛ, nɛ̀n dú eci lɔ fɛn léyi Ɔwɔ hán nɔn, n'ɛnkrubɔmɛ̀n, nɛ dɔ̀ le:

15Mɛ̀n nyri v'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-kɔ̀hɔ̀n; mɛ̀n nyri ɔmu le è sì wroà kɪ e sí frɪɛ mán. Ke dú kɛ eci d'anhyrɛ̀ lɔ è dú ɔtɔ̀n!

16Tɛ́n e sí frɪɛ kɪ è sì wroà mán, è hán dòhò, kɪ mɛ lɛ vɛ́ mɛ́n m'anmùan mɛ̀n mɛ̀n ze!

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Ɛ dɔ̀ le: ‘Mèn di ɛnnèncüì kɪ mèn ẅɛn ɛci anvrɛnvrɛn, eci zriɛmén kè sì ẅɛn mèn ɛmiàn.’ Annanwɔrɛ mèn lɔ, è sì nyrì ɔmu le è dú ɛmian-wrɔn mán ejüedi-wrɔn! È dú ɛmian-wrɔn, è nyɔn ɛsènkora, kɪ e sí kán ɛyri.

18Hɪ le kruhú de me wore-ankà mèn yé mén, ô è wɔ́ ansikɛ léyi ɛnhyá nfi nɔn, m'antamèn, ô è srɔ ɛnnèncüì annanwɔrɛ mèn. È vru è wɔ́ ɛceci wosú, è ẅɛn edomèn, ô ɛsèn-kora-nyɔn anvɛvrà ke bí ẅɛn mén, ɔmu zri lɔ è wɔ́ anvè háwi, è hán v'anvè ɛci ô yɔ kán ɛyri.

19Anwrɔn hòn lɔ fɛn léyi mɛ cüèn nɔn, me di yɔ ebrè kɪ mɛ ẅɛn yɔ nukù. Zɛtɛn, è hán edùyi-ci, ô è crɔn v'eci-hán-ci.

20È die nukùɛ, mèn nyɔn angbàtà mùan kɪ mɛ gón esù ɛkɔrè; ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ yá m'esùva kɪ ke srú esù, me le bru nèn ɛbemèn kɪ nén mán mèn mɛhi bo le zî ɛci zri.

21Anwrɔn hòn léyi kɛ kɔ́nkà nɔn, mɛ lɛ tán yɔ ɛkɔrèlevri yɔ le bí ɛyri m'ɛgbú-tòbù lɔ wú, hán ɔmu le ɛnvra léyi mén kɔ́nkà nɔn, mén hòn mèn yɛ́, mèn mán Dade mɛhi n'ɛgbú-tòbù lɔ wú.

22Ke ji le ɔwrɔnwrɔn, ke dú kɛ nèn ẅɛn nukù hô, nèn yá anvrɛnvrɛn ankà léyi Ɛnhén kɛ dɔ́ Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ nɔn!”

Ɔwɔ-mèn-yrik 4

Ankɔrɛ̀ ezìwú cüe anhobí anmàn

1Ndɔ lɔ mɛẅi, mèn cɔ́ ɛyrikàn nyantɛn tɔ̀n: mèn kán esù tɔ̀n srú anhobí. Esùva léyi mén gɔ̀ yá, hɪ ke dí nkù kɛ hán ɛbrèn-gbá hɔ́ nɔn, kɛ dɔ́ mèn le: “Ɛ̀ kà è vá ɛnu lɔ, kɪ me le yé mén eci léyi kɛ lɛ wɔɛn zɛtɛn nɔn.”

2Ɛnvra zri lɔ, Ɛnhén bru mèn edù. Kɪ anhobí, nanvrɛn lɔ, ɛgbú-tòbù tɔ̀n ndù. Ɛgbú-tòbù ndɔ lɔ wú ɔwrɔn tɔ̀n yɛ́;

3nɛ gbrén kɛ hán anhàn shishi bùẅì hòn hɔ́. Nyangɔ̀dèn tɔ̀n gbrɛnkén ɛgbú-tòbù lɔ ɔmùan kɪ kɛ gbrén kɛ hán anhàn shishi bùẅì tɔ̀n hɔ́.

4Ɛgbú-tòbù lɔ dòmèn, ɛgbú-tòbù ɛẅia anzɔ̀ nyantɛn hòn ndù, y'ɛwú lɔ ɛcüìcüì-bɔ̀ ɛẅia anzɔ̀ cɔ́ ɛceci wosú yɛ́, kɪ ansikɛ krusɔn-ci dú yɔ ɛnkru.

5Ɛgbú-tòbù wú lɔ, anhobí hyà, esùva bobo mán ɛwú kù-dì ke dù kɛ và. Ɛnhyà lakà ɔbɔ̀ɛn ke wrú ɛgbú-tòbù zìwú; ndɔ lɔ de dú Ɔwɔ hén ɔbɔ̀ɛn hòn lɔ nɔn.

6Ɛgbú-tòbù zìwú lɔ eci tɔ̀n ndù cá ecüe léyi hán zɛnci hɔ́ kɪ vru bi cehén hán obùẅì ankrànkràn hɔ́. Awanzi, ɛgbú-tòbù dòmèn lɔ, ɛci kɔrɛkɔrɛ anzɔ̀ nyɔn, anvè dú yɔ ezì mán ɛmɛẅi.

7Ɛnvrakpà ci kɔrɛkɔrɛ lɔ, kɛ cá gɔ̀ngɔ̀nsɔvè tɔ̀n, kɪ anhyrɛmèn tɛn lɔ kɛ cá ɛnnànmán-cüì cɛ; anhɔnmèn ci lɔ ezì cá nèn ɔwrɔnẅì tɔ̀n; kɪ anzɔmèn ci lɔ kɛ cá gbohò tɔ̀n léyi dú etuemèn nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8Ɛci kɔrɛkɔrɛ anzɔ̀ lɔ, ɔwrɔnwrɔn ẅɛn ɛtùvàkɔrɛ̀ ɔwole, anvɛ̀ dú ɛwú mán anhɛ̀. Yɔ dú ɛcɔ̀-krɛmɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n: “Prɔnprɔn, prɔnprɔn, prɔnprɔn dú Ɛẅɛnwrɔn, ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ, nɛ́n léyi nɛ́n go dù, nɛ́n dù kɪ nɛ và nɔn.”

9Ɛnvra totɔtɔ̀n léyi ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ kɛ kré ɛcɔ̀, kɛ zrɔ eci, kɛ mrɛ́n, ô kɛ̀ tán ɔwrɔn léyi yɛ́ Ɛgbú-tòbù wú ɔkùɛn nɔn, Ɔwrɔn léyi dú ɛwúvà mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn nɔn,

10ɛcüicüì-bɔ̀ ɛẅia anzɔ̀ lɔ, kɛ shran annankruemɛ̀n, ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbù-tòbù wú nɔn zìwú, yɔ cüe ɔwrɔn léyi dú ɛwúvà mɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn nɔn ankɔrɛ̀ ezìwúɛ. Yɔ kɔ́n y'ɛnkrusɔ́n-ci hɔ̀n lɔ cüe ɛgbú-tòbù zìwú kɪ yɔ dɔ̀ le:

11“Ɛẅɛnwrɔn, b'Ɔwɔ, eci-zrɔ, ɛmrɛ́n mán ɛkɔrɛ̀srɔn dú vɛ tɛn. Ɔmuhi vɛ́n de ɛ̀ hán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn, yɔ dú ɛwúvà mɛ̀n ɔmuhi ɛ̀ ji ɔmu lɔ nɔn.”

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 5

Owrú mán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì

1Mɛ̀n kán owrú tɔ̀n ye serɛ dú ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbù-tòbù wú nɔn n'ezì-kɔrɛ̀ màn lɔ mɛ̀n; owrú zì anhyrɛ̀ lɔ wú ye merɛ́n eci kɪ yɛ sɛn owrú lɔ ɛyri dɛ̀n ɔbɔ̀ɛn.

2Kɪ mɛ̀n kán ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kɛ dɔ́ esùva cüìcüìemɛ̀n le: “Antɔn de krɔn kpehɛ́n kɛ lɛ bɔyɛ ɛci-tɔn-ci hɔ̀n léyi ye bɪ yɛ tɔ́n owrú lɔ, ô kɛ̀ vuru owrú lɔ nɛ́n?”

3Tɛ́n ɔwrɔn zriɛmɛ́n bàdà, anhobí mán, ɛnhi mán, ɛnhibí anhɛ̀ mán, hɪ ká vuru owrú lɔ tɛ̀, ô kɛ̀ nyan nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

4Mɛ̀n wú eyú bobrebe, ɔmuhi ye sì cɔ̀ ɔwrɔn zriɛmɛ́n léyi krɔn kpehɛ́n kɛ̀ vuru owrú lɔ, ô kɛ̀ nyan nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn.

5Zɛtɛn ɛcüìcüì-bɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n kɛ dɔ́ mɛ̀n le: “E bí wú eyú. Ɛ̀ nyan: Zhüda mɛ̀n mɛ̀n gɔ̀ngɔsɔvɛ̀ lɔ, ɛnnɛncüi Davidɛ̀n mɛẅi wrɔn, nɛ́n kɔ́nkà; nɛ lɛ bɔyɛ ɛci-tɔn-ci ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ tɛ̀, kɪ ne le vuru owrú lɔ.”

6Kɪ mɛ̀n kán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì nyɔn ɛgbú-tòbù wanzi, ɛci kɔrɛkɔrɛ anzɔ̀ hɔ̀n lɔ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ gbrɛnkɛ́n nɛ̀n ɔmùan. Nɛ̀n cá eci léyi ye wi esùva nɔn. Nɛ̀n ẅɛn ɛtrù ɔbɔ̀ɛn mán anvɛ̀ ɔbɔ̀ɛn léyi dú Ɔwɔ hɛ́n ɔbɔ̀ɛn léyi yɛ hán dú ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú và nɔn.

7Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì lɔ sɔnba ezì kɪ bí owru léyi dú ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbú-tòbù wú nɔn, n'ezì-kɔrɛ̀-màn mɛ̀n.

8Ɛnvra zri lɔ ɛci kɔrɛkɔrɛ anzɔ̀ lɔ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ ɛẅia anzɔ lɔ shran annankruemɛ̀n Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì zìwú. Y'ɛmɛ̀n lɔ, ɔwrɔnwrɔn ẅɛn anhɛ́ mràn tɔ̀n mán ansikɛ grashɛ̀n, anjɔsàn ɛnhyì, hɪ lɔ de dú Ɔwɔ fɛcüè wɔ-sɛ̀n nɔn.

9Yɔ kré ɛcɔ̀ wrù tɔ̀n: “Ɛ̀krɔn kpehɛ́n e le bí owrú lɔ, kɪ ɛ lɛ bɔyɛ n'ɛci-tɔn-ci hɔ̀n lɔ. Ɔmuhi ye dí mɛ́n owuemɛ̀n, kɪ v'ɛgbànkàn cice lɔ mɛ̀n, ɛ̀ bí ɛmɛ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ bɔ̀, fɛcüè mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ bɔ̀ mán ɛnhi wú anmàn mɛ̀ntɛ mɛntɛ bɔ̀, ɛ và sí Ɔwɔ.
10Ɛ̀ srɔ yɔ ɛnnɛncüi dúyri Wɔ-cice-bɔ̀, ô yɔ dú b'Ɔwɔ lɔ n'ɛcice kɔ̀hɔ́n mɛ̀n, kɪ yɔ lɛ ẅɛn ɛyri ɛnhi wú.”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Mèn vru mèn nyan kɪ mèn yá Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ fɛcüè tɔ̀n sùva: yɔ dú fɛcüè bobrebe. Yɔ nyɔn, yɔ gbrɛnkɛ́n ɛgbú-tòbù lɔ ɔmùan ɛyri léyi ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n mán ɛcüìcüì-bɔ̀ ndù nɔn,

12kɪ yɔ kré ɛcɔ̀ esùva cüìcüìemèn: "Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì léyi ye di owúemèn nɔn, krɔn kpehén kè có ɛkɔrèsrɔn, ɛnnèncüì-dì, ankà-nyrì mán ecüì, evrisì, eci-zrɔ mán ɛmrén!"
13Mèn vru mèn yá Ɔwɔ-kɔrè-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú anhobí, ɛnhi wú, ɛnhibí mán ecüemèn (Ɔwɔ-kɔrè-ci hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú nɔn) kɛ kré ɛcɔ̀: "Nén léyi nèn yé ɛgbú-tòbù wú nɔn mán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅi lɔ, ɛmrén, ɛvrisì, eci-zrɔ mán ɛkɔrèsrɔn kè dú nɛ tɛn ɛnvra lɔ fɛn!"

14Ɛci kɔkɔrɛ anzɔ̀ hɔ̀n lɔ mrén ɔmùan le: "Kè dú ɔmu lɔ!" Kɪ ɛcüìcüì-bɔ̀ kɛ shran annankruemèn kɪ ke cüe nèn ankɔrè ezìwúɛ.

Ɔwɔ-mèn-yrik 6

Ɛci-tɔ́n-ci hɔ̀n

1Zɛtɛn mèn kán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ́ ẅi srú ɛci-tɔn-ci hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ kpàkpà tɛn lɔ, kɪ mèn yá ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n esùva mùan kɛ dɔ́ ankà ke shrì kɛ hán ɛwú kùdì hɔ́: "Và!"

2Mèn nyan kɪ mèn kán kpàngɔ wosu tɔ̀n. Ɔwrɔn léyi yɛ́ kpàngɔ lɔ wú nɔn, anlɛbɛn tɔ̀n dú nèn antamèn kɪ yɛ tán nèn ɛnkrusɔn-cì tɔ̀n. Nèn hón ɛkɔ̀nká mèn, ô nèn vru nèn kɔ̀nkà.

3Ɛnvra léyi Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì srú anhyrɛmèn ci-tɔ́n-ci lɔ nɔn, mèn yá anhyrɛmèn cí kɔrɛkɔrɛ lɔ kɛ dɔ̀ le: "Và!"

4Zɛtɛn kpangɔ nyantɛn tɔ̀n sɔ́n vá esì, nèn di edùwru wɔnsɛn. Ɔwrɔn léyi yɛ́ nèn ɛwú nɔn, cɔ́ ɛkɔrèsrɔn kè kɛ́n anwɔwɔ lɔ fɛn ɛnhi wú kè sɔhɔ́, ô anwrɔnẅì ke wri y'edomèn. Yɛ tán nèn anhà-kɔ́n-nyan she tɔ̀n.

5Ɛnvra léyi Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì srú anhɔ́n mèn ci-tɔ́n-ci lɔ nɔn, mèn yá anhɔ́n mèn cí kɔrɛkɔrɛ lɔ kɛ dɔ̀ le: "Và!" Mèn nyan kɪ mèn kán kpangɔ yɔwɔ tɔ̀n. Ɔwrɔn léyi yɛ́ nèn ɛwú nɔn, ẅɛn eci-wɔɛn-ci tɔ̀n anta.

6Mèn yá hán esùva tɔ̀n hɔ́, dú ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ anwanzi srɔ kɪ kɛ dɔ̀ le: "Dùdu sɔ́n boasɛ́ zri dú nbɪ zri kɔ̀hɔ̀n-hán wɔ̀ɛn-dì, kí ɛnjüì boasɛ́ anhɔ̀n dú nbɪ zri kɔhɔ̀n-hán wɔ̀ɛn-dì. Tén ɛkɔrè ke bí tɛ́ mén ɛnzhì mán ɛntàn wɔsén."

7Ɛnvra léyi Ɔwɔ-kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì srú anzɔ̀mèn ci-tɔ́n-ci lɔ nɔn, mèn yá anzɔmèn ci kɔrɛkɔrɛ lɔ kɛ dɔ̀ le: "Và!"

8Mèn nyan kɪ mèn kán kpangɔ tɔ̀n léyi di ɛẅi wɔ̀ dùwru nɔn. Ɔwrɔn léyi yɛ́ nèn ɛwú nɔn, ye bi nèn Owù, kɪ ɛnhibùwú-bɔ̀ kɛ kɛ́n nèn ɛsèn. Yɛ tán yɔ ɛkɔrèsrɔn ɛnhibù anzɔmèn cá wú, ô yɛ hán anwrɔn ke wú anhà-kɔ́n mèn, ɔmùanwúemèn, ɛnlɔẅiɛ mèn, ô annɔ̀n gbàngbàn hɔ̀n kè hán yɔ yɔ wù.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Ɛnvra léyi Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì srú ɛnriemèn ci-tɔ́n-ci lɔ nɔn, mèn kán anwrɔn hɔ̀n léyi ye wri y'ɔmùan-zri-dì kruhú Ɔwɔ ankà-dɔ́ mèn mán yɔ dalɛfuɛ ankrànkràn dìemèn nɔn, y'anhɛ́n hɔ̀n lɔ Ɔwɔ-cice-tɛbrɛ̀ krugbèn.

10Yɔ di bobo ecüiemèn: “Ankà-yé-wrɔn prɔnprɔn mán annanwɔrɛ, ɛnvra tán de ɛ wá, ô è ci ɛnhibùwú-bɔ̀ hɔ̀n ɛmrèn, ô yɔ kré ɛci yɔ tán mɛ́n b'owù lɔ wú nɛ́n?”

11Y'ɛmèn lɔ, yɛ tán ɔwrɔnwrɔn ɛceci wosu she, kɪ yɛ dɔ́ yɔ le, yɔ ẅɛn ɛnbɔrɛ yɔ hɛ́n ɛnvra jan, ô yɔ muanẅì hɔ̀n mán y'ɛkɔrɛ̀-wá-bɔ̀ léyi ye le wrì kɛ̀ hán yɔ hɔ́ nɔn, kɛ̀ sá ɛkru yakɛ.

12Zɛtɛn mèn kán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì srú ɔwolemèn ci-tɔ́n-ci lɔ. Zɛtɛn ɛnhi jɔkɔ ecüíemèn; ɛnbri srɔ anhyɔwɔ hán ɛbrá-càsa hɔ́; kɪ okù mumù lɔ fɛn srɔ anhɔnsɛn hán ɛnkrɛ̀ hɔ́;

13okùcànkro hɔ̀n ke dú anhobí ke cüe ɛnhi wú, kɛ hán antɛ̀ẅì kɔ́ léyi ɛndɔ̀nwrɔn vri ke srú cüe nɔn.

14Anhobí cɔ́wá hán owrú léyi ye serɛ nɔn hɔ́. Ɛnkpò hɔ̀n lɔ fɛn mán ɛnshi-wú-vuta hɔ̀n cɔhɔ́ y'ɛnyɔn-yri.

15Ɛnhi-wú-nɛ̀ncüì hɔ̀n, ɛkɔrɛ̀levri-bɔ̀, anhà-kɔ́n-bɔ̀ wrɔn cüicüi, ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n, ɛkɔrɛ̀srɔn-bɔ̀, mán anwrɔn nyantɛn hɔ̀n, anwɔ̀n-bɔ̀, anwrɔn kora hɔ̀n kɛ bán ɛbù nànmàn mèn mán ɛbù kpɔ̀ granmèn.

16Yɔ dɔ́ ɛnkpò hɔ̀n mán ɛbù hɔ̀n le: “Nyɛ́n ku bɔ̀ ɛwú, ô nyɛ́n bán bɔ̀ ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbútòbù wú mán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ́-ẅì mɛ̀nhyì-bí tɛ̀sɛ̀n esù she mèn.

17Ɔmuhi y'ɛnbì vri mɛ̀nhyì-bɪ ncɔ̀a, kɪ anton de kɛ lɛ kɛ́n nɛ̀n ezì tɛ̀ nɛ́n?”

Ɔwɔ-mèn-yrik 7

Anwrɔn tèbru kru ɛkoẅi ɔbɔ̀ɛn mán ɛẅì anzɔ̀ léyi Ɔwɔ mrɛ́n bɪ mán Ɔwɔ ci-tɔ́n-ci

1Eci ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi lɔ, mèn kán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anzɔ̀. Yɔ nyɔn ɛnhibù kru d'anzɔ̀ lɔ wú, yɔ kɛ́n ɛndɔ̀nwrɔ̀n anzɔ̀ hɔ̀n lɔ hɛ́n, ô y'ɛmèn lɔ nzri mán ke bí cüɛn ɛnhi wú, ecüe wú mán, antɛ̀ wú mán.

2Kɪ mèn kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n kɛ nán esù hɔ́n ɛmɛẅiemèn, kɪ Ɔwɔ kɔrɛkɔrɛ lɔ n'eci-tɔ́n-ci dú nɛ̀n antamèn. Ne di bobo ecüemèn tán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anzɔ̀ léyi cɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ jrɛ́ ɛnhi mán ecüe nɔn le:

3“Nyɛ́n bí jrɛ́ ɛnhi mán, ecüe mán, antɛ̀ mán, ke dú kɛ b'Ɔwɔ lɔ n'eci-bɪtan-bɔ̀ lɔ, bɔ̀ sì dì yɔ ɛnrèn ezìwú.”

4Zɛtɛn ye yé mèn anwrɔn mùan léyi ye di Ɔwɔ nrèn ezìwú: yɔ dú anwrɔn tèburi kru ɛkoẅí ɔbɔ̀ɛn mán ɛẅì anzɔ̀, yɔ dú Izraɛlèn fɛcüè mèn-bɔ̀ lɔ fɛn mèn:

5anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Zhüda mèn mèn-bɔ̀; anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Rübɛ́n mèn mèn-bɔ̀; anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Gadèn mèn mèn-bɔ̀;

6anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Asɛrèn mèn mèn-bɔ̀; Anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Neftali mèn mèn-bɔ̀; anwrɔn tèburi kru ɛvà anhyrè dú Manase mèn mèn-bɔ̀;

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Simeɔn mɛ̀n mɛ̀n bɔ̀; anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Levi mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀; anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Isakarɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀; anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Zabülɔn mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀;

8anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Jozɛfɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀; anwrɔn tɛ̀buri kru ɛvà anhyrɛ̀ dú Bɛnzhamɛn mɛ̀n mɛ̀n-bɔ̀.

Fɛcüè vri léyi dú ɛyríyrí nvà nɔn

9Eci ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi lɔ, mɛ̀n vru mɛ̀n nyan kɪ mɛ̀n kán anwrɔn fɛcüè vri léyi ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n ke sì krɛ̀ rɔ́ nɔn. Yɔ dú ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn, ɔkpɔsɔ lɔ fɛn, fɛcüè lɔ fɛn mán ɛnbrɛ̀ lɔ fɛn bɔ̀. Yɔ nyɔn ɛgbú-tòbù mán Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì zìwú, yɔ cɔ́ ɛceci she wosù kɪ ɛnnangbànkɔrɛ̀ dú yɔ ɛmàn mɛ̀n.

10Yɔ di bobo ecüiemɛ̀n le: “Ɛnkrukɔrɛ̀ dú b'Ɔwɔ yri và, nɛ́n léyi nɛ̀n yɛ́ ɛgbú-tòbù wú nɛ́n mán Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì mɛhi!”

11Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ lɔ fɛn gbrɛnkɛn ɛgbú-tòbù lɔ ɔmùan, ɛcüìcüì-bɔ̀ mán ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ mán. Yɔ bore, yɔ kɛ́n ezì ɛnhi ɛgbú-tòbù zìwú, kɪ yɔ cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ

12kɪ yɔ dɔ̀ le: “Kè dú ɔmu lɔ! Hɛ̀ɛ̀, ɛmrɛ́n, ecizrɔ, ankà-nyrì, ɛnyri-kùɛn-tán, evrisì, ɛkɔrɛ̀srɔn mán ecüì dú b'Ɔwɔ tɛn ɛnvra lɔ fɛn! Kè dú ɔmu lɔ.”

13Ɛcüìcüì-bɔ̀ lɔ ɔtɔ̀n ke yrɛ mɛ̀n le: “Antɔn hɔ̀n dú anwrɔn hɔ̀n léyi cɔ́ ɛceci she wosu, kɪ tɛyri de yɔ dù yɔ và nɛ́n?”

14Mɛ̀n mrɛ́n nɛ̀n ɔmùan le: “Vɛ́n de e nyrì nɔn m'ɛẅɛnwrɔn.” Zɛtɛn nɛ dɔ́ mɛ̀n le: “Yɔ dú anwrɔn hɔ̀n léyi ci ɛgbànkàn vriemɛ̀n. Yɔ jru y'ɛceci she hɔ̀n lɔ kɪ yɔ srɔ yɔ ɛwosu Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì krɛ̀ lɔ mɛ̀n.

15Hɪ le kruhú de yɔ nyɔn Ɔwɔ gbú-tòbù zìwú kɪ yɔ sɛ́n nɛ̀n ɛnnyran mán ɛcɛ̀n, n'ecice wɔn lɔ mɛ̀n. Ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbútòbù wú nɔn, kɛ lɛ wá yɔ esùva.

16Ɛcizî mán ɛnshi mùanwù ke sì vru ẅɛn yɔ mrìmrì; ɛnbri mán ke sì ẅɛn yɔ, kɪ ɛyriyì vri zrɪɛmɛ́n ke sì vru murɛn yɔa.

17Ɔmuhi Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì léyi nyɔn ɛgbú-tòbù wanzi nɔn, kɛ lɛ srɔ y'ɔkua-wrɔn, kɪ ke le sí yɔ ɔkɔrɛ shi-bɛ́ mùan mɛ̀n. Kɪ Ɔwɔ ke le wurɛn yɔ anvɛ-shi lɔ fɛn anvɛmɛ̀n.”

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 8

Ɔbɔ́ɛnmɛ̀n ci-tɔ́n-ci

1Ɛnvra léyi Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì boyɛ ɔbɔ́ɛn mɛ̀n ci-tɔ́n-ci lɔ nɔn, ɔmùan kɛ́nhɛ́n anhobí, di wacɛ̀n cá.

2Zɛtɛn mɛ̀n kán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn lɔ nyɔn Ɔwɔ zìwú; yɛ tán yɔ anbrɛ̀n ɔbɔ̀ɛn.

3Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyàntɛn tɔ̀n vá nyɔn Ɔwɔ-cice-tɛbrɛ̀ tɛ̀sɛ̀n; ansíkɛ kpokpo léyi yɛ biɛ ɛci bánbán ɛwú nɔn, ɔtɔ̀n dú nɛ̀n antamɛ̀n. Yɛ tán nɛ̀n anjɔsàn bobrebe ô nɛ̀n ce eci ansikɛ tɛbrɛ̀ léyi hɛ́n ɛgbú-tòbù zìwú nɔn n'ɛwú, hɪ mán Ɔwɔ-fecüè-bɔ̀ Wɔ-sɛ̀n mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction, Production, Diffusion de la Bible

4Anjɔsàn yàbri dú Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn ɛmànmèn kɛ hɔ́n ɛwú, Ɔwɔ zìwú, hɪ mán Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ Wɔ-sèn mɛhi.

5Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ bí kpokpo léyi yɛ bíɛ ɛci banban ɛwú nɔn, ku Ɔwɔ-cice-tɛbrɛ̀ hyà lɔ ɛmèn ɛnhyì kɪ kɔ́nze ɛnhi wú. Ɛnvra zri lɔ ɛwú di nkù bobrebe, esùva bobo ke shrì, ɛwú hyà hɔ̀n kɛ gbrɛ́n kɪ ɛnhi jɔkɔ̀.

Anbrɛ̀n-gbá hɔ̀n

6Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ léyi ẅɛn anbrɛ́n-gbá ɔbɔ̀ɛn lɔ nɔn, kɛ wá y'edomèn esùva, ô kè mú anbrɛ̀n.

7Kpàkpà Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Ɛnshiẅian mán ɛnhyà gbro ɛnkrɛ̀ mèn dú ɛwú cüe ɛnhiɛ. Ɛnhi, n'anhɔnmèn cá mán antɛ̀, y'anhɔnmèn cá wrú ɛnhyà, ɔmu zri lɔ de dú tán ɛfi wɔ̀ lɔ fɛn mán nɔn.

8Zɛtɛ̀n anhyrɛmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Eci mù tɔ̀n cá ɛnkpò vri tɔ̀n léyi ke wrù, eci mù ndɔ lɔ, yɛ kɔ́n nèn di ecüe mèn. Ecüe, n'anhɔnmèn cá srɔ ɛnkrɛ̀.

9Ɛci-kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n lɔ fɛn léyi Ɔwɔ hán dú ecüemèn nɔn, y'anhɔnmèn cá nwù kɪ ɛnhyà-bri-hɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn y'anhɔ́nmèn cá jrɛ́.

10Zɛtɛn anhɔ́n mèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Okùcànkrò vrí tɔ̀n léyi ke wrù kɛ hán ɛnhyà lakà tɔ̀n hɔ́ nɔn, dú anhobí bore. Okùcànkro lɔ bore mancüè hɔ̀n lɔ y'anhɔnmèn cá mèn mán ɛnshi-bɛ́ hɔ̀n wú.

11(Okùcànkrò ndɔ lɔ n'ebi dú eci-drɔ́.) Ɛnshi hɔ̀n lɔ y'anhɔ́nmèn cá srɔ eci drɔ́ kɪ anwrɔn bobrebe léyi mi ɛnshí hɔ̀n lɔ nɔn, yɔ wù, ɔmuhi ɛnshi hɔ̀n lɔ owù-shi dú yɔ ɛmèn nɔn.

12Zɛtɛn anzɔmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Ɛnbri, n'anhɔnmèn cá ezì murɛn, ɔmu zri lɔ de dú tán okù mán okùcànkrò hɔ̀n, hán tán kɪ y'ɛgbrɛ́n lɔ srɔ anhɔnmèn cá; ɛcɛ̀n, n'anhɔnmèn cá mán ɛnnyran n'anhɔnmèn cá ke sì ẅèn ɛyrikàn.

13Mèn vru mèn nyan, kɪ mèn yá gbohò tɔ̀n ɔmùan dú ɛwú hɛ hɛ́n ke tú kɪ kɛ dɔ́ esùva cüìcüì tɔ̀n mèn le: “Mùzhie! Mùzhie! Mùzhie dú ɛnhi-wú-bɔ̀ tɛn, ɛnvra léyi Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anhɔ̀n léyi worɔ nɔn, ke le mú y'anbrèn hɔ̀n lɔ nɔn!”

Ɔwɔ-mèn-yrik 9

1Zɛtɛn ɛnríemèn Wɔ-kùyüre-wrɔn mú ɛbrɛ̀n. Mèn kán ɔkùcànkrò tɔ̀n dú anhobí bore ɛnhi wú; yɛ tán nèn ovru léyi n'ɛvrɛn kè sì ẅèn ɛnkrutrɔ nɔn nɛ́n safɛ̀.

2Okùcànkro lɔ srú ovru lɔ ɔmùan kɪ ɛnhyàbrì tɔ̀n dú nèn ɛmèn srɔ hán ɛnhyà gbú hyàbri hɔ́. Ɛnhyàbri ndɔ lɔ hán ɛnbri mán ɛndɔ̀nwrɔ̀n srɔ anhyɔwɔ.

3Cɛncecrèva hɔ̀n dú ɛnhyàbri ndɔ lɔ mèn srɔ ɛntrɛ kɪ bonyi ɛnhi wú; yɛ tán yɔ ɛkɔrèsrɔn tɔ̀n ndú cá ɛkrá hɔ̀n tɛn lɔ hɔ́.

4Yɛ wá tán yɔ ye bí jrɛ́ ɛfi mán, antɛ̀ mán, antɛẅì nyàntɛn mán, tɛ́n yɔ crɛ́ ezì yɔ kɛ́n anwrɔn hɔ̀n léyi ye sì dì Ɔwɔ nrèn ezì-wú nɔn.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

5Ye sì tàn yɔ ɛkɔrɛ̀levri yɔ wrì anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, tɛ́n yɔ hán yɔ, yɔ di ejüe okù ɛnrì. Ɛgbànkàn léyi dú nɛ̀n ɛmɛ̀n nɔn dú cá ɛkrá léyi kɛ kɛ́n ɛnnyî nɔn.

6Okù ɛnrì lɔ mɛ̀n, anwrɔnẅì ke le ji owù, tɛ́n yɔ sì wù; yɔ lɛ ji owú-yri, tɛ́n owù kɛ lɛ srɛ́ tèze yɔ.

7Cɛncecrèva ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ cá kpàngɔ hɔ̀n léyi krɔn kpehɛ́n kɛ̀ hɔ̀n kɛ kɔ́n anhà; y'ɛnkru hɔ̀n lɔ wú, eci dù hán ansíkɛ krusɔn-ci, kɪ y'ezì hɔ̀n lɔ cá anwrɔnẅì zì.

8Yɔ ẅɛn ɛnkruẅie cá wúyɔ̀ hɔ̀n kruẅie hɔ́, kɪ y'ɛnnyî hɔ̀n dú cá gɔ̀ngɔ̀sɔvɛ̀ hɔ̀n nyî hɔ́.

9Y'angbà lɔ kɛ cá eci léyi pritù ceci vá ɛwú nɔn, kɪ y'ɛtùvàkɔrɛ̀ hɔ̀n kù-dì lɔ, kɛ cá anhà-kɔ́n-hɛ̀ hɔ̀n léyi kpàngɔ hɔ̀n kɛ bí srɛ́ ku anhà kɔ́n kɔ̀ mɛ̀n nɔn, y'ɛnkù-dì hɔ́.

10Yɔ ẅɛn frɛnfrɛn dú y'ɔẅiè hɔ̀n lɔ mɛ̀n hán ɛkrá hɔ̀n tɛn lɔ hɔ́, kɪ y'ɔẅiè hɔ̀n lɔ mɛ̀n de yɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn ô yɔ hán anwrɔnẅì kɛ kán ɛgbàn okù ɛnrì nɔn.

11Yɔ ẅɛn ɛnnɛncüì tɔ̀n ndù, nɛ́n de nɛ̀n dú ɛnnànmàn léyi n'ɛvrɛn kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛnkrutrɔ nɔn n'ɛnnan-wrɔn. Ye bi nɛ̀n ebre mɛ̀n, “Abàdɔn”, kɪ grɛkɛ̀n mɛ̀n “Apoliɔn”, n'ɛmɛ̀n kɛ dɔ̀ le “Eci-jrɛ́-wrɔn vri”.

12Ɛnvrakpà muzhie lɔ vacì; ndɔ lɔ mɛẅi lɔ, muzhie anhyrɛ̀ vrú dù kɛ lɛ và.

13Zɛtɛn Ɔwolemɛ̀n Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Mɛ̀n yá esùva tɔ̀n dú ansikɛ-wɔ-cice-tɛbrɛ̀ léyi hɛ́n Ɔwɔ zìwú nɔn, n'ɛnkru d'anzɔ̀ lɔ wú nvà.

14Esùva lɔ kɛ dɔ́ ɔwolemɛ̀n Wɔ-kùyüre-wrɔn léyi ɛbrɛ̀n dú antamɛ̀n nɔn le: “È teze Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anzɔ̀ léyi dú gbràka mɛ̀n nyɔn mancüè vri Efratɛ̀n tɛ̀sɛ̀n nɔn kɛ̀ hɔ̀n.”

15Ye tecüe Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anzɔ̀ lɔ; wacɛ̀n ndɔ lɔ mɛ̀n, ɛnbì ndɔ lɔ, okù ndɔ lɔ mɛ̀n mán ɛnnanwàn ndɔ lɔ mɛ̀n cehɛ́n de yɛ wá tán yɔ, yɔ hán anwrɔnẅì, y'anhɔ́nmɛ̀n cá kɛ̀ wù.

16Ye yé mɛ̀n gɔliɛ-bɔ̀ mùan léyi yɔ ẅɛ̀n kɛ nyɔn kpàngɔ wúɛ nɔn: yɔ dú anwrɔn tɛ̀buri kru ɛkoẅi ɛvà dɛ̀n ɛvà.

17Kɪ nyàn ɔmu le m'Ɔwɔ-mɛ̀n-yrikàn mɛ̀n lɔ, kpàngɔ mán y'ɛwú-yɛ́-bɔ̀ mɛhi srɔ mɛ̀n ezìwú nɔn: yɔ ẅɛn pritù ceci wɔnsɛn hán ɛnhyà hɔ́, gàlɛ̀, hán anhàn shishi bù hɔ́ kɪ dú ɛwosu-vàà hán ɛnhyà-dɔ̀nwrɔ̀n hɔ́. Kpàngɔ kru hɔ̀n lɔ kɛ cá gɔ̀ngɔ̀sɔvɛ̀ hɔ̀n kru hɔ́; y'ɔmùan lɔ mɛ̀n, ɛnhyà, ɛnhyàbri mán ɛnhyà-dɔ̀nwrɔ̀n ke dù kɛ srɔ ɛntrɛ.

18Ɛgbàn-hán-ci anhɔ̀n ndɔ hɔ̀n lɔ wrí anwrɔnẅì y'anhɔnmɛ̀n cá: ɛnhyà, ɛnhyàbri mán ɛnhyà-dɔ̀nwrɔ̀n léyi ke dú kpàngɔ hɔ̀n lɔ anmùan mɛ̀n kɛ srɔ ɛntrɛ nɔn mɛ̀n.

19Ɔmuhi kpàngɔ hɔ̀n korɛ̀srɔn lɔ dú y'anmùan mɛ̀n mán y'ɛẅiè hɔ̀n lɔ mɛ̀n. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ y'ɛẅiè hɔ̀n lɔ kɛ cá ɛnlɛ̀brì; yɔ di ɛnkru, hɪ de yɔ bɪ yɔ hán anwrɔnẅì anbɔrɛ-ci nɔn.

20Anwrɔnẅì léyi wɔrɔ dú ɛnhibù wú nɔn, yɔ lɔ fɛn léyi ɛgbán-hán-ci ndɔ hɔ̀n lɔ, kɛ̀ sì wrì yɔ nɔn, yɔ sì crɛ̀ ejüì yɔ sɔ̀n antɛ̀buri-wɔ léyi yɔ dùku yɔ bí y'ɛmàn, yɔ hán nɔn; yɔ

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

dú anwa-bɔ̀ sén mèn mán ansíkɛ, ɔkùa, pritù, obù mán antèburi hɔ̀n léyi ke sí kán ɛyri rɔ́a, ke sí yá ankà rɔ́a, ke sí nán esù rɔ́a nɔn, y'ɛsén mèn.

21Yɔ sì tezè y'anwrɔn wrì ankà, yɔ seke kɔ̀hɔ̀n-hán, y'esùnan gbàngbàn ci-hán mán y'ɛci-yerɛ kɔ̀hɔ̀n-hán.

Ɔwɔ-mèn-yrik 10

Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn mán owrú cɛ lɔ

1Zɛtɛn mèn vru mèn kán Ɔwɔ kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n dú anhobí kakɛ. Nèn dú ɛnwì-gbú tɔ̀n mèn kɪ nyàngɔ̀dèn dú n'ɛnkrusɔn-ci; n'ezì ndù cá ɛnbri hɔ́ kɪ n'annan hɔ̀n ndù hán ɛbùnan-hyà hɔ́.

2Owrú cɛ́ tɔ̀n vuru dú nèn antamèn. Ezì-kɔrè nán dú nèn ecüe wú kɪ ebrì nán dú nèn ɛnhi wú.

3Nèn dí nkù ecüemèn hán gɔngɔ̀sɔvè léyi esuvamèn ke shrì nɔn hɔ́. Ɛwú-kù-di ɔbɔ̀ɛn mrén n'ɛnkù-dì lɔ ɔmùan.

4Mɛ vá ankà léyi nén dɔ̀ nɔn e merén yri, tén mèn yá esùva tɔ̀n dú anhobí kɛ tán mèn ɛnyanmàn ndɔ lɔ: “Ɛwú kù-dì ɔbɔ̀ɛn mɛẅi ankà lɔ, kè dú v'ankà bán ankà; e bí merén nèn.”

5Zɛtɛn Ɔwɔ kùyüre-wrɔn léyi mén kàn nyɔn ecüe wú mán ɛnhi wú nɔn, sí ezì-kɔrè màn ɛwú anhobí

6kɪ wá ɔmùan tɔ̀n, Ɔwɔ léyi dú ɛnvra lɔ fɛn, hán anhobí mán ɛnhi, ecüe mán eci lɔ fɛn léyi dú nèn ɛmèn nɔn, n'ebímèn. Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ dɔ̀ le: “Ye sì vru wá ɛnvra ha!

7Tén ɛnvra léyi ɔbɔ̀ɛn mèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ ke le mú ɛbrèn nɔn, zɛtɛn Ɔwɔ kɛ lɛ hán n'ankɔ́nda ci-bán-ci lɔ, hán ɔmu le nèn dɔ́ n'eci-bìtan-bɔ̀ léyi dú n'ɔmùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ nɔn.”

8Zɛtɛn esùva léyi mén gɔ̀ yá dú anhobí nvà nɔn, vru kɛ dɔ́ mèn ankà ndɔ lɔ: “Ɛ̀ hɔ̀n bí owrú cɛ léyi ye vuru dú Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn antamèn, nén léyi nèn nyɔn ɛwú ecüemèn mán ɛnhi wú nɔn.”

9Mén sɔ̀nbá Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ ɛtèsèn kɪ mɛ dɔ́ nèn, nèn tán mèn owrú cɛ lɔ. Nèn mrén mèn ɔmùan le: “Bɪ owrú lɔ, ô è rá nèn: nɛ lɛ drɔ mén ɛmèntè mèn, tén v'anmùan mèn lɔ, nɛ lɛ zrɔ kɛ lɛ hán anjɔ hɔ́.”

10Mèn bí owrú cɛ lɔ, Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tamèn kɪ mèn rá owrú lɔ. M'anmùan mèn lɔ nèn zrɔ̀ hán anjɔ hɔ́; tén ɛnvra léyi mèn sɔ́n nèn nmù nɔn, nèn drɔ́ mèn ɛmèntè mèn.

11Zɛtɛn yɛ dɔ́ mèn le: “Ke ji le è vru è dɔ́ ankà léyi Ɔwɔ wá hén kè dú fɛcüè, ɛnhi wú anmàn hɔ̀n, ɛnbrè hɔ̀n mán ɛnnèncüì bobrebe hɔ̀n tɛn nɔn.”

Ɔwɔ-mèn-yrik 11

Dalɛfuɛ-dí-bɔ̀ anhyrè

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Zɛtɛn yɛ tán mèn ɛfisè tɔ̀n, ɛtɛ̀pkò-ci tɔ̀n léyi ye bɪ yɛ wɔɛn eci nɔn, kɪ yɛ dɔ́ mèn le: “Ɛ̀ hɔ̀n ɛ̀ wɔɛn Ɔwɔ cice-wɔn lɔ mán ɛcice tɛbrɛ̀ lɔ, ô ɛ̀ krɛ́ anwrɔn mùan léyi ke cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwú ecice-wɔn lɔ mèn nɔn.

2Tɛ́n ɛ̀ teze ɔhɔnan, ecice-wɔn bí lɔ; e bí wɔɛn nèn, ɔmuhi ye bí nèn yɛ tán anwrɔn hɔ̀n léyi ke sì nyrì Ɔwɔ nɔn, kɪ kɛ lɛ nán esù anmàn prɔnprɔn lɔ ɛwú okù ɛkoẅi anhyrɛ̀ mán ɛẅì anhyrɛ̀.

3Mɛ lɛ wá mɛ́n dalɛfuɛ-di-bɔ̀ anhyrɛ̀ ɔkɔ̀hɔ̀n, yɔ le ku ɛbrá ceci edù, kɪ yɔ lɛ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi yɔ cɔ́ Ɔwɔ yri ɛbi tɛ̀buri kru zri mán ɛkɔẅi ɛvà anhɔ̀n ndɔ hɔ̀n granmèn nɔn.”

4Dalɛfuɛ-di-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ dú ɛẅì-shi-tɛ̀ hɔ̀n anhyrɛ̀ mán kɛ̀nɪɛn hɔ̀n anhyrɛ̀ léyi nyɔn ɛnhi Ẅɛnwrɔn ezìwu nɔn.

5Ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n ke ji kɛ hán yɔ anbɔrɛci, ɛnhyà ke dú y'ɔmùan lɔ mèn kɛ̀ srɔ kɪ kɛ lɛ jrɛ́ y'egbri-bɔ̀ lɔ; ɔmu lɔ de, ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke le ji yɔ anbɔrɛci hán yri nɔn, ke le wù nɔn.

6Yɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn yɔ lɛ sɛ́n anhobí sù, ô yɔ kɛ́n ɛnshi-nàn yɔ hɛ́n, ɛnvra mùan léyi yɔ ji nɔn, ô yɔ dɔ́ ɛmɛẅi ankà léyi yɔ cɔ́ Ɔwɔ yri nɔn. Yɔ vru yɔ ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn yɔ le bí ɛnshi yɔ srɔ ɛnkrɛ̀, ô yɔ hán ɛnhi kɛ̀ kán ejüedì mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ, ɛnvra mùan léyi yɔ ji nɔn.

7Ɛnvra léyi yɔ lɛ trɔ y'ɛmɛẅi ankà lɔ dɔ̀ nɔn, ɔnɔ̀n léyi dú ɛnnànmàn vrɛ́n lɔ mèn nɔn, kɛ lɛ kɔ́n yɔ anhà. Nɛ lɛ ká yɔ, kɪ ne le wri yɔ.

8Yɔ ezhe dùwru hɔ̀n lɔ kɛ lɛ dɛ́ anmàn drɛ́nmɔɛn mèn, ɛyri léyi yɛ gɔ́n y'Ɛẅɛnwrɔn brɛ́ ɛgbàn-hán-tɛ̀ tɔ̀n domèn nɔn. Anmàn ndɔ lɔ nyàndrɛn ankà-dɔ́ mèn lɔ ye bi nèn Sodɔmèn, ɛnvra tɔ̀n hô Ezhiptèn.

9Fɛcüè lɔ fɛn mèn-bɔ̀, ɛmèn hɔ̀n lɔ fɛn bɔ̀, ɛnbrɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn bɔ̀, mán ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn bɔ̀, kɛ lɛ nyan y'ezhe dùwru lɔ ɛbi anhɔ̀n mán ɛcá, kɪ yɔ sì tán ɛkɔrɛ̀levri yɛ wá edùwru hɔ̀n lɔ annanmàn mèn.

10Ɛnhi wú anmàn-bɔ̀ ke le dú ɛnbɔrɛbruemèn y'owù lɔ kruhú, yɔ lɛ koran pɔpüè-brá mèn kɪ, yɔ lɛ ce y'edomèn eci, ɔmuhi Ɔwɔ-mùanwú-ankà-dɔ́-bɔ̀ anhyrɛ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ hán anwrɔnẅì kán ɛgbàn nɔn.

11Tɛ́n ɛnvra léyi ɛbi anhɔ̀n mán ɛcá lɔ vacì nɔn, ɛwúvàkɔrɛ̀ dɔnwrɔ̀n tɔ̀n dú Ɔwɔ yri và bru yɔ edù; yɔ tɔ́hú kɪ anwrɔn lɔ fɛn léyi kán yɔ nɔn gbɔ̀gbɔ̀ bru edù.

12Zɛtɛn Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ anhyrɛ̀ lɔ yá esùva cüìcüì tɔ̀n dú anhobí nvà, wá tán yɔ le: “Nyɛ́n kà nyɛ́n vá ɛnu lɔ!” Yɔ tɔhú, yɔ hɔ́n anhobí ɛnwì-gbuemèn, y'egbri-bɔ̀ zìwú.

13Ɛnvra zri lɔ, ɛnhi jɔkɔ ecüiemèn; anmàn lɔ, n'ɛvamèn cá gbɔngbɔ̀ kɪ anwrɔn tɛ̀buri kru ɔbɔ̀ɛn wú ɛnhi jɔ̀kɔ̀ ndɔ lɔ mèn. Anwrɔn nyàntɛn hɔ̀n lɔ gbɔ̀gbɔ̀ bru edù kɪ yɔ zrɔ anhobí Wɔ lɔ eci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

14Anhyrɛ̀ mɛ̀n muzhie lɔ vaciɛ. Tɛ́n nyɛ́n wá esùva! Anhɔ̀n mɛ̀n tɛn lɔ kɛ lɛ vá ɛnvra bruemɛ̀n.

Ɔbɔ̀ɛn mɛ̀n brɛ̀n lɔ

15Zɛtɛn ɔbɔɛn mɛ̀n Wɔ kùyüre-wrɔn lɔ mú ɛbrɛ̀n. Esùva cüìcüì hɔ̀n dú anhobí ke di nkù; yɔ dɔ̀ le: “Ɛnhibù yri ẅɛ̀n zɛtɛ̀ lɔ dú Ɛẅɛnwrɔn mán n'Ebɪdie-wrɔn tɛn, kɪ ɛyri ẅɛ̀n ndɔ lɔ ke le dú ɛnvra lɔ fɛn!”

16Ɛcüìcüì bɔ̀ ɛẅia anzɔ̀ léyi yɛ́ y'ɛgbú-tòbù wú Ɔwɔ zìwú nɔn, bore, crɛ́ ezì kɛ́n ɛnhi, kɪ ke cüe Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwú

17kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɛẅɛnwrɔn ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ, vɛ́n léyi e dù, kɪ ɛ gɔ́ dù nɔn, bɔ mrɛ́n mɛ́n, Ɔmuhi è bí v'ɛkɔrɛ̀srɔn vri lɔ
è yrɛ́ v'ɛyri-ẅɛ̀n lɔ nɔn.
18Ɛnhi wú anmàn hɔ̀n sí y'edomɛ̀n ɛwú ɛmɛ̀nhyiemɛ̀n, tɛ́n zɛtɛ̀ lɔ, v'ɛmɛ̀nhyì bɪ de ke yɛ́ n'edomɛ̀n nɔn, owú-bɔ̀ mrɛ̀nci vra lɔ ncɔa, ɛnvra léyi ɛ lɛ bó, v'eci-bìtan-bɔ̀, Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán yɔ hɔ̀n léyi dú vɛ tɛn, kɪ kɛ wá mɛ́n, ɛcüìcüì mán ɛyriyri, anjakpà nɔn, ncɔa; ɛnvra léyi ke ji le yɛ jrɛ́ anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ jrɛ́ ɛnhi nɔn, ncɔa!”

19Zɛtɛn, anhobí-cice-wɔn lɔ gbɛ́ ɔmùan, kɪ mìrɛ̀n lakà lɔ srɔ́. Ɛyri kpɛ́n ɛnhyà, yɛ yá esùva hɔ̀n, kù-dì, ɛwú di nkù, ɛnhi jɔkɔ̀ kɪ ɛnshi vri tɔ̀n nnàn.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 12

Ɛnnyɔnwrɔn mán anwàn-lɛ̀brì

1Eci-woroanci cüìcüì tɔ̀n srɔ anhobí: ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n léyi ẅɛn ɛnbri-ci edòmɛ̀n, okù dú nɛ̀n annantrɛ krùgbɛ̀n kɪ okùcànkrò ɛvà-anhyrɛ̀ krusɔn-ci dú nɛ̀n ɛnkru.

2Nɛ vá ɛnẅì tɔ̀n bî yri, kɪ ɛnẅì-bî-gbànkàn kɛ hán nɛ̀n ne di bobo.

3Eci-woroanci nyàntɛn tɔ̀n srɔ anhobí: anwàn-lɛ̀brì wɔnsɛn vri tɔ̀n di ɛnkru ɔbɔ̀ɛn kɪ ɛtrù ɛvà mán ɛnkrusɔn-ci dú n'ɛnkru hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ wú.

4Nɛ̀n bí n'ɛẅiè lɔ nɛ́n tàka anhobí kùcànkrò hɔ̀n lɔ y'anhɔ́nmɛ̀n cá nɛ̀n cüe ɛnhi wú. Nɛ̀n nyɔn ɛnnyɔnwrɔn léyi kɛ vá ɛnẅì-bî-yri nɔn ezìwúɛ, ô ɛnvra léyi ne bî ɛnẅì lɔ nɔn, nɛ̀n ẅɛn ɛnẅì lɔ nɛ̀n rá.

5Ɛnnyɔnwrɔn lɔ bî ɛncɔnwrɔn-ẅì, nɛ́n de nɛ lɛ nyrɔn ɛnhibù wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn ɛgbɛnẅì kɔrɛ̀srɔn mɛ̀n. Kpatakpata lɔ, ye bí ɛnẅì lɔ ye sí Ɔwɔ mán n'ɛgbú-tòbù tɛ̀sɛ̀n.

6Ɛnnyɔnwrɔn lɔ tɛn, srɛ́ hɔ́n ɛnnùwì, ɛyri léyi Ɔwɔ hán ɛyri hɛ́n nɛ̀n, ô nɛ̀n zî ɛci ɛbi tɛ̀buri kru zri mán ɛẅì ɛkoẅi ɛvà anhɔ̀n nɔn.

7Zɛtɛn, anhà-kɔ̀n tɔ̀n bukru anhobí. Mishɛlɛ̀n mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ mɛhi kɔ́n anwàn-lɛ̀brì lɔ anhà, kɪ anwàn-lɛ̀brì mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ mɛhi bí ejì cɔ́ yɔ.

8Tɛ́n anwàn-lɛ̀bri anhà nkà, kɪ nɛ́n mán n'ɛkuyüre-bɔ̀ mɛhi yɔ sì vrù cɔ̀ ɛyri anhobí yɔ yɛ̀a.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

9Yɛ kɔ́n anwàn-lɛ̀brì vri lɔ ye ze ɛntrɛa. Nɛ́n de nɛ̀n dú ɛnlɛ̀brì gbànvri, léyi ye bi anwawrɔn cüìcüì, hɪ kɛ frɛ́n ɛnhibù mumù lɔ fɛn nɔn. Nɛ́n mán n'ɛkùyüre-bɔ̀ mɛhi yɛ kɔ́n yɔ cüe ɛnhi wú.

10Zɛtɛn mɛ̀n yá esùva cüìcüì tɔ̀n dú anhobí kɛ dɔ̀ le: "Zɛtɛ̀ lɔ ɛnkrukɔrɛ̀ vra ncɔ̀a! Zɛtɛ̀ lɔ b'Ɔwɔ lɔ yé n'ɛkɔrɛ̀srɔn mán n'ɛyri-ẅɛ̀n! Zɛtɛ̀ lɔ ɛkɔrɛlevri dú n'Ebɪdie-wrɔn antamɛ̀n. Ɔmuhi ye dú anhobí yɛ kɔ́n nɛ̀n ze, nɛ́n léyi nɛ ẅɛn ɛyɔ̀n tán bɔ́ muan-ẅì hɔ̀n, ɛnnyran mán ɛcɛ̀n b'Ɔwɔ zìwú nɔn.

11Bo muanẅì hɔ̀n kɔ́nká nɛ̀n Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì krɛ̀ kɔrɛ̀levriemɛ̀n, mán ankà léyi yɔ di dalɛfuɛ n'ɛwú nɔn n'ɛmɛ̀n; yɔ sì bàn y'ɛwúvà lɔ, yɔ krɔn kpehɛ́n, ô yɔ wù.

12Hɪ le kruhú de nyɛ́n, anhobí-anmàn-bɔ̀ pɔpüɛ̀ kɛ̀ brá nyɛ̀n! Tɛ́n, ɛnhi mán ecüe, muzhie dú nyɛ tɛn! Anwawrɔn dú ɛwú kakɛ nyɛ̀n ɛmɛ̀n, ɛgbàn-dì yí ɛnbɔrɛmɛ̀n, ɔmuhi nɛ̀n nyri ɔmu le ɛnvra kɛ̀ sì vrù gbɔ́ nɛ̀n hàn nɔn."

13Ɛnvra léyi anwàn-lɛ̀brì lɔ ncɔ̀ nnyrì le yɛ kɔ́n nɛ̀n ze ɛnhi wú nɔn, nɛ̀n bukru nɛ kɛ́n ɛnnyɔnwrɔn léyi bî ɛnẅì nɔn ɛsɛ̀n.

14Tɛ́n gbohò vri tɔ̀n tán nɛ̀n n'ɛtùvàkɔrɛ̀ anhyrɛ̀ lɔ, ô nɛ̀n hɔ́n ɛyri léyi yɛ hán yɛ hɛ́n nɛ̀n ɛnnùwì, ô nɛ̀n zî ɛci ɛnnanwàn kru anhɔ̀n mán ɛcá, nɛ̀n dú ɛbanmɛ̀n, ô ɛnlɛ̀brì lɔ ke bí cɔ̀ nɛ̀n eci zrɪɛmɛ́n hán yri.

15Zɛtɛn ɛnlɛ̀brì lɔ bí n'ɔmùan mɛ̀n shi wá ɛnnyɔnwrɔn lɔ hán mancüè shi hɔ́, dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛmɛẅi, ô ɛnshi lɔ kɛ̀ wán nɛ̀n kɛ̀ bɪ.

16Tɛ́n ɛnhi nvà wá ɛnnyɔnwrɔn lɔ ɛkɔrɛ̀: ɛnhi vuru ɔmùan kɪ bí ɛnshi léyi anwàn-lɛ̀bri wá ɛnnyɔnwrɔn lɔ nɔn sɔ́n nmù.

17Ɛmɛ̀nhyì léyi nɛ̀n ẅɛn ɛnnyɔnwrɔn lɔ wú nɔn, wá tán nɛ̀n nɛ̀n hɔ̀n kɔ́n ɛnnyɔnwrɔn lɔ n'ɛmɛẅi-bɔ̀ anhà, yɔ léyi yɔ wá Ɔwɔ nyanmàn kɪ yɔ di ɔmùan zri Zhezü annanwɔrɛ ankà léyi yé nɔn hɪ wú.

18Anwàn-lɛ̀bri lɔ nyɔn ecüe gbàtà-mùan.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 13

Annɔ̀n anhyrɛ̀

1Zɛtɛn mɛ̀n kán ɔnɔ̀n tɔ̀n dú ecüe mɛ̀n srɔ ɛntrɛ. Nɛ̀n ẅɛn ɛtrù ɛvà mán ɛnkru ɔbɔ̀ɛn; kɪ ye merɛ́n n'ɛnkru hɔ̀n lɔ wú Ɔwɔ bí wora.

2Ɔnɔn léyi mɛ́n kàn nɔn cá ɛkuan-lɛ̀tù, n'annan ndù hán anwɔ-lɛ̀tù, kɪ n'ɔmùan kɛ cá gɔ̀ngɔ̀nsɔvɛ̀ hɔ́. Anwàn-lɛ̀brì lɔ wá nɛ̀n n'ɛkɔrɛ̀srɔn, n'ɛgbú-tòbù mán ɛkɔrɛ̀srɔn vri tɔ̀n antamɛ̀n.

3Ɔnɔ̀n lɔ n'ɛnkru tɔ̀n hán le, eci wri edù ke ji kɛ̀ wù, tɛ́n owù-ci-fɔn lɔ wrú. Ɛnhi mumù lɔ fɛn dú eci-zrɔ mɛ̀n kɪ dú ɔnɔn lɔ ɛmɛẅi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Anwrɔn lɔ fɛn bukru kɛ cüe anwàn-lɛ̀bri lɔ ankɔrɛ̀ ezìwú, ɔmuhi nɛ̀n tán ɔnɔ̀n lɔ ɛkɔrɛ̀srɔn nɔn. Yɔ lɛ fɛn, ɔmu zri lɔ mán de yɔ cüe ɔnɔ̀n lɔ ankɔrɛ̀ ezìwú kɪ yɔ dɔ̀ le: “Antɔ̀n de dù cá ɔnɔ̀n lɔ nɛ́n? Antɔ̀n de kɛ lɛ kɔ́n nɛ̀n anhà tɛ̀ nɛ́n?”

5Yɛ tán ɔnɔn lɔ ɛkɔrɛ̀levri kɛ dɔ́ ɔwora ankà gbàngbàn kɛ̀ tán Ɔwɔ; nɛ̀n cɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn, ô nɛ̀n hán eci okù ɛkoẅi anhyrɛ̀ mán ɛẅì anhyrɛ̀.

6Nɛ̀n bukru nɛ dɔ́ Ɔwɔ ankà-gbàn, nɛ wora Ɔwɔ bi mán n'edúyri, mán anwrɔn hɔ̀n léyi, yɔ mɛhi yɛ sɔ́n ebí anhobí nɔn.

7Yɛ tán ɛkɔrɛ̀levri nɛ̀n kɔ́n Ɔwɔ-fɛcüè anhà, ô nɛ̀n kɔ̀nkà; nɛ̀n cɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn ɛmɛ̀n lɔ fɛn wú, fɛcüè lɔ fɛn wú, ɛnbrɛ̀ lɔ fɛn wú mán ɛnhi wú anmàn lɔ fɛn wú.

8Ɛnhi-wú-bɔ̀ lɔ fɛn kɛ le cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, anwrɔn hɔ̀n léyi ye sì merɛ́n yɔ bi ɔkɔrɛ wrú lɔ mɛ̀n ɛnhibù krubɔmɛ̀n hàn hɛ́n, ɔkɔrɛ wrú léyi dú Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì léyi ye wrì nɔn tɛn.

9“Nyɛ́n die nukù anvrɛnvrɛn kɛ dú kɛ nyɛ́n ẅɛn nukù nyɛ yá ankà!

10Ɔwrɔn léyi yɛ wá le ne le dú anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n nɔn, kɛ zrɔ, nɛ lɛ hɔ́n anwɔn-mɛ̀n-wá-wɔn mɛ̀n; ɔwrɔn léyi yɛ wá le ne le wú anhà-kɔ́n-nyan she mɛ̀n nɔn, kɛ zrɔ, ne le wú anhà-kɔ́n-nyan she mɛ̀n. Nyàn hɪ le kruhú de kɛ ji le Ɔwɔ fɛcüè kɛ̀ ẅɛn ɛnbɔrɛ kɛ̀ hɛ́n, ô kɛ̀ dú ankàẅìbùtan-ẅɛn mɛ̀n.”

11Zɛtɛn mɛ̀n kán ɔnɔ̀n nyàntɛn tɔ̀n; nɛ̀n dú ɛnhibí nɛ̀n srɔ. Nɛ̀n di ɛtrù anhyrɛ̀, cá kɔ̀kɔ̀sɛ̀ ẅì tɛn lɔ hɔ́ kɪ nɛ dɔ́ ankà kɛ hán anwàn-lɛ̀brì hɔ́.

12Nɛ hán kpàkpà nɔ̀n kɔrɛ̀srɔn-ci lɔ fɛn n'ezìwú. Nɛ wá tán ɛnhi mán n'anwrɔn hɔ̀n mɛhi kɛ̀ cüe kpàkpà nɔ̀n lɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, nɛ́n léyi n'owù-ci-fɔn lɔ wrú nɔn.

13Anhyrɛmɛ̀n nɔ̀n ndɔ lɔ kɛ hán anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci ɛvrivri, nɛ hán ɛnhyà ke dú anhobí kɛ kakɛ ɛnhi wú anwrɔnẅì lɔ fɛn zìwú.

14Nɛ wá ɛnhi-wú-bɔ̀ ɛzrɛ́n mɛ̀n, n'anvɛmɛ̀n-frɛ́n-ci léyi nɛ hán kpàkpà nɔ̀n lɔ zìwú nɔn. Nɛ dɔ́ yɔ, yɔ hán picɛ̀ tɔ̀n kɛ̀ dú ɔnɔ̀n lɔ n'ɛmrɛ́n, nɛ́n léyi, eci wri nɛ̀n edù anhà-kɔ́n-nyan she mɛ̀n, kɪ vru kɔrɛ̀ nɔn.

15Anhyrɛmɛ̀n nɔ̀n lɔ cɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn kɛ̀ hán kpàkpà nɔ̀n picɛ̀ lɔ kɛ̀ dɔ́ ankà, ô kɛ̀ hán ye wri anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi ke sì cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ nɔn.

16Ɔnɔ̀n lɔ, kɛ wá tán ɛci hɔ̀n lɔ fɛn, ɛcɛ́ mán ɛcüicüì, ɛnnɛ̀ncüì hɔ̀n mán ɛmian-bɔ̀, anwɔ̀n-bɔ̀ mán anwrɔn kora hɔ̀n, kɛ̀ cɔ́ ɛnrɛ̀n kɛ dɛ́ yɔ ezì-kɔrɛ̀ mànmɛ̀n mán ezìwú.

17Ɔwrɔn zrɪɛmɛ́n kɛ̀ sì ẅɛ̀n ɛci-wɔ̀ mán ɛci-hɛ̀ kɔrɛ̀levri ke dú kɛ ɛnrɛ̀n ndɔ lɔ badá nɛ̀n edomɛ̀n, hɪ mɛ̀n kɛ dɔ̀ le, ɔnɔ̀n lɔ n'ebi, mán n'owrúẅì-ci-krɛ̀ léyi ke yé ebi ndɔ lɔ nɔn.

18Ɛnu lɔ, ke ji ankanyrì. Ɔwrɔn léyi ẅɛn ɛnkruemɛ̀n nɔn kɛ lɛ cɔ́ ɔnɔ̀n lɔ n'owrúẅì-ci-krɛ̀ lɔ n'ɛmɛ̀n kɛ̀ nyrì, ɔmuhi owrúẅì-ci-krɛ̀ ndɔ lɔ dú ɔwrɔn tɔ̀n bi. Owrúẅì-ci-krɛ̀ ndɔ lɔ nɛ̀n dú eci ɛkɔẅi ɛẅia ɛvà anhɔ̀n mán ɛẅì ɔwole.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Ɔwɔ-mèn-yrik 14

Ebıdie-bɔ̀ cüɛ-krɛ̀

1Mèn vru mèn nyan: mèn kán Ɔwɔ kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì nyɔn Siɔn kpò wúɛ, nén mán anwrɔn tɛ̀buri kru ɛkoẅi ɔbɔɛ̀n mán ɛẅì anzɔ̀ léyi dí n'ebí mán nén Zi bí ye merén ezìwú.

2Mèn yá esùva tɔ̀n dú anhobí kɛ và kı ke shrì kɛ hán ɛnshi vri léyi kɛ nàn, kɛ hán ɛwú-kù-dì hɔ́. Esùva léyi mèn yá nɔn, cá anhɛ́ mràn sùva ɛnvra léyi yɔ emú-bɔ̀ ke mú yɔ nɔn.

3Anwrɔn tɛ̀buri kru bobrebe ndɔ hɔ̀n lɔ kɛ kré ɛcɔ̀ wrù tɔ̀n ɛgbú-tòbù zìwú, ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ mán ɛcüìcüì-bɔ̀ zìwú. Ɔwrɔn zrıɛmén ke sì ván ɛcɔ̀ ndɔ lɔ rɔ́, ke dú kɛ kè sì dù anwrɔn tɛ̀buri kru ɛkoẅi ɔbɔ̀ɛn mán ɛẅì anzɔ̀ hɔ̀n léyi yɛ mrén anwɔ̀nẅiemèn yɛ sɔhɔ́ ɛnhi wú nɔn.

4Anwrɔn ndɔ hɔ̀n lɔ, kè sì wá nbrá edomèn yɔ mán wúyɔ̀ mɛhi, yɔ dú ɛfifiemèn. Yɔ dú Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì ɛmɛẅi ɛyri lɔ fɛn léyi nɛ hɔ̀n nɔn; yɛ mrén yɔ anwɔ̀nẅìemèn yɛ sɔhɔ́ anwrɔnẅiemèn, ô yɔ dú Ɔwɔ mán Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì kpàkpà cice.

5Y'ɔmùan lɔ mèn, ɛyɔ̀n ankà zrıɛmén, kè sì cɔ̀ ɛyri mrìmrì; eci gbàngbàn zrıɛmén bàdà yɔ edomèn.

Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ anhɔ̀n

6Zɛtɛn mèn kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n nyantɛn ke tú ɔwràn mèn ɛwú-hén; nèn ẅɛn Ɛmɛẅi ankà Ankrankran tɔ̀n léyi ke sí trɔa nɔn, ne ji nèn dɔ́ tán ɛnhi-wú-anmàn-bɔ̀ lɔ fɛn, ɛmèn lɔ fɛn, ɛnbrɛ̀ lɔ fɛn mán fɛcüè lɔ fɛn.

7Nɛ dɔ́ esùva cüìcüìemèn le: “Nyén sí ny'edomèn ɛnhi nyén tán Ɔwɔ, ô nyén zrɔ nèn eci! Ɔmuhi, ɛnvra léyi ne le ci anwrɔnẅì ɛmrèn nɔn ncɔ̀a. Nyén cüe ɔwrɔn léyi hán anhobí, ɛnhi, ecüe mán ɛnshi-bɛ́ hɔ̀n nɔn, ankɔrɛ̀ ezìwúɛ!”

8Anhyrɛmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kén kpàkpà tɛn lɔ, kı kɛ dɔ̀ le: “Nèn bore, nèn bore Babilɔnèn cüìcüì lɔ! Nèn hán ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n lɔ fɛn mi n'ɛmènhyì wúvà-gbàngbàn-ci-hán tàn wɔnsɛn!”

9Anhɔnmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n kén anhyrɛ̀ hɔ̀n lɔ, kı kɛ dɔ́ esùva cüìcüìemèn le: “Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ke cüe ɔnɔ̀n lɔ mán nén pícɛ̀ ankɔrɛ̀ ezìwú, kı ɛnrèn kɛ dɛ́ ezìwú, ɛnvra tɔ̀n hô ɛmànmèn nɔn,

10nén dùku ne le mí ɛntàn léyi ye ku n'ɛẅì, Ɔwɔ mènhyì grashèn lɔ mèn nɔn! Anwrɔn ɔmu hɔ̀n lɔ, yɔ le dú ɛgbànkán mèn ɛnhyà-ẅì-wosu mèn, Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ prɔnprɔn hɔ̀n mán Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì zìwú.

11Ɛnhyà-bri léyi kɛ hán yɔ, yɔ kán ɛgbàn nɔn, kɛ hón ɛwú ɛnvra lɔ fɛn. Yɔ sì ẅèn ɛwrɔncüe ɛnnyran mán ɛcèn, anwrɔn hɔ̀n léyi ke cüe ɔnɔ̀n lɔ mán nén picɛ̀ ankorɛ̀ ezìwú mán ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ có n'ebi lɔ n'ɛnrèn edòmèn nɔn.”

12Nyàn hı le kruhú de, anwrɔn hɔ̀n léyi dú Ɔwɔ tɛn, kɛ wá n'ɛnyanmàn hɔ̀n lɔ, kı ke di ɔmuan zri Zhezü tɛ̀sèn nɔn, ke ji le yɔ hán ɛnbɔrɛ-ẅèn-hén-ci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Zɛtɛn mèn yá anhobí sùva tɔ̀n kɛ dɔ́ mèn le: “È merɛ́n ankà ndɔ lɔ: ‘Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi zɛtɛ̀ lɔ ke wú Ɛẅɛnwrɔn ci-bìtan kɔ̀hɔ́n mèn nɔn!’ – ‘Hɛ̀ɛ̀, yɔ dú ɛnbɔrɛbruemèn, ɔmu lɔ de Ɛnhɛ́n kɛ dɔ̀ nɔn. Yɔ lɛ cɔ́ y'ɔkɔ̀hɔ̀n-shishi-hán wrɔncüe, ɔmuhi anvrɛn léyi yɔ hán nɔn, kɛ kɛ́n yɔ ɛsɛ̀n!’ ”

Ɛci-kuɛ mán ɛnhi-kɔhɔ̀n-hán

14Mèn vru mèn nyan, kɪ mèn kán ɛnwì-gbú wosu tɔ̀n, kɪ ɛnwì-gbú lɔ wú eci tɔ̀n yɛ́, cá ɔwrɔnẅì. Ansíkɛ krusɔn-cí tɔ̀n dú nɛ̀n ɛnkru kɪ kpàndì cici tɔ̀n dú nɛ̀n ɛmàn mèn.

15Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n dú Ɔwɔ cice wɔn mèn srɔ ɛntrɛ kɪ kɛ dɔ́ nɛ́n léyi nɛ̀n yɛ́ ɛnwì-gbú lɔ wú nɔn le: “È bí vɛ́n kpàndì lɔ, ô ɛ̀ kùɛ ɛci, ɔmuhi ɛci-kuɛ vra ncɔ̀ nɔn: ɛci-wɔn krɔn ɛkuɛ!”

16Zɛtɛn ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛnwì-gbú wú nɔn, bí nɛ́n kpàndì lɔ tán yɔ ɛnhi wú, kɪ yɛ hán ɛci-kuɛ kɔ̀hɔ̀n ɛnhi wú.

17Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n dú anhobí Wɔ-cice-wɔn mèn srɔ ɛntrɛ; nɛ́n mán nɛ̀n ẅɛn kpàndì cici tɔ̀n.

18Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n léyi ẅɛn ɛnhyà wú kɔrɛ̀levri nɔn, dú ɛcice tɛbrɛ̀ wú nvà. Ne di bobo ecüiemèn tán nɛ́n léyi kpàndì cici dú nɛ̀n antamèn nɔn le: “È bí vɛ́n kpandì lɔ, ô ɛ̀ kuɛ ɛnhi tàn-wɔnsɛn-tɛ̀-ẅì lɔ: y'antɛ̀-ẅì lɔ wɔ́n.”

19Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ bí nɛ́n kpandì lɔ tán yɔ ɛnhi, kɪ yɛ kuɛ ɛntàn-wɔnsɛn-tɛ̀-ẅì ɛnhi wú, kɪ yɛ kɔ́n antɛ̀-ẅì lɔ ku Ɔwɔ mènhyì tàn-borɛ-ci vri lɔ mèn.

20Yɛ boyɛ antɛẅì lɔ ɛntàn-borɛ-ci lɔ mèn anmàn mɛẅi; ɛntàn-borɛ-ci lɔ mèn, ɛnkrɛ̀ shi dú srɔ, hɔ́n cɔ́ kpàngɔ hɔ̀n mùan mèn, kɪ bonyi esù-she cɔ́ anhɛ́-kɔrɛ̀ tèburi-kru zri mán ɛẅì ɛkoẅi ɛnrì dèn ɔwole.

Ɔwɔ-mèn-yrik 15

Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ mán ɛmɛẅi-trɔ gbàn-hán-ci hɔ̀n

1Zɛtɛn mèn kán eci woroanci nyantɛn tɔ̀n anhobí, sevri kɪ nfì: Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn léyi ẅɛn ɛgbàn-hán-ci ɔbɔ̀ɛn anta nɔn. Yɔ dú ɛmɛẅì-trɔ gbàn-hán-ci, ɔmuhi yɔ dú Ɔwɔ mɛẅì-trɔ mènhyì-bí-ci hɔ̀n nɔn.

2Zɛtɛn mèn kán eci cá ecüe léyi ɛmèn bí hán zɛnci hɔ́, ɛnhyà dú nɛ̀n ɛmèn. Anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɔ́nká ɔnɔ̀n lɔ, nɛ́n picɛ̀ mán eci-krɛ̀ léyi dú n'ebi lɔ wú nɔn, nyɔn ɛwú, ecüe zɛnci ndɔ lɔ wú. Anhɛ́ mràn léyi Ɔwɔ tán yɔ nɔn, dú yɔ antamèn.

3Yɔ krɛ́ Mohizì cɔ̀, nɛ́n léyi nɛ̀n dú Ɔwɔ-ci-bɪtan-wrɔn nɔn, kɪ yɔ krɛ́ Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì cɔ̀: “Ɛẅɛnwrɔn, ɛkɔrɛsrɔn Wɔ, V'ɛkɔrɛ̀-ci hɔ̀n sevri kɪ zrɔ! Ɛnhi wú anmàn hɔ̀n nɛncüì, V'ankɔ́nda-ci-hán hɔ̀n nyrɔn kɪ dú annanwɔrɛ!

4Ɛẅɛnwrɔn, antɔn de ke sì ẅɛn v'ɛwá nɛ́n? Antɔn de kɛ lɛ krɔ, ke sì zrɔ mɛ́n eci nɛ́n? Ɔmuhi vɛ́n zri kɪ è dú prɔnprɔn, ɛnhi anmàn hɔ̀n lɔ fɛn kɛ lɛ và cüe mɛ́n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, ɔmuhi v'ɛnyrɔn ci-hán hɔ̀n ke yé tán yɔ, kpetemèn yɔ nyrì nɔn.”

5Ndɔ lɔ mɛẅi, mèn kán anhobí-cice-wɔn nɛ́n mán Ɔwɔ mìrèn càsa mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn léyi ẅɛn ɛgbàn-hán-ci hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn lɔ anta nɔn dú Ɔwɔ-cice wɔn mèn srɔ ɛntrɛ; y'ɛceci hɔ̀n léyi yɔ ẅɛn edomèn nɔn, kɛ gbrɛ́n kɪ dú ɛwosu, kɪ yɔ mú ansikɛ pɛtɛ̀n angbà.

7Ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ, ɔtɔ̀n tán Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn lɔ, ansikɛ grashèn ɔbɔ̀ɛn, Ɔwɔ mènhyì yí ɛmèn, nén léyi nèn dú ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

8Ɛnhyàbri yí Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ, dú eci woroanci léyi ke yé Ɔwɔ ci-zrɔ mán n'ɛkɔrɛ̀srɔn. Ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sì bru Ɔwɔ-cice-wɔn lɔ mèn rɔ́, ke dú kɛ ɛgbán-hàn-ci hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn léyi Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ sí nɔn, ke sì trɔ.

Ɔwɔ-mèn-yrik 16

Ɔwɔ-mènhyì-grashèn hɔ̀n

1Zɛtɛn mèn yá esùva cüìcüì tɔ̀n dú Ɔwɔ-cice-wɔn mèn nvà kɪ kɛ dɔ́ Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn lɔ le: “Nyɛ́n hɔ́n ɛnhi wú nyɛ́n cüe Ɔwɔ-mènhyì-grashèn ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ!”

2Kpàkpà Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ hɔ̀n kɪ cüe nɛ́n grashèn lɔ ɛnhi wú. Zɛtɛn ɛcífɔn gbàngbàn hɔ̀n léyi kɛ hán yɛ kán ɛgbàn nɔn, ke ku anwrɔnẅì edòmèn yɔ léyi ɔnɔ̀n nrèn dɛ́ yɔ edòmèn, kɪ kɛ sɛ́n ɔnɔ̀n lɔ nɛ́n picɛ̀ lɔ nɔn.

3Anhyrɛmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ cüe nɛ́n grashèn lɔ ecüemèn. Ecüe shi lɔ srɔ owú-wrɔn tɔ̀n krɛ̀ kɪ ɛci-kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n lɔ fɛn léyi dú ecüemèn nɔn nwù.

4Anhɔ́n mèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ cüe nɛ́n grashèn lɔ mancüè hɔ̀n mán ɛnshi-bɛ́ hɔ̀n mèn, kɪ ɛnshi hɔ̀n lɔ srɔ ɛnkrɛ̀.

5Zɛtɛn mèn yá Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri ɛnshi hɔ̀n wú nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Vɛ́n léyi è dú Prɔnprɔn, e dù kɪ e gɔ́ dù, è yé le è dú ɛnyrɔnnan-mrènci-wrɔn.

6Annanwɔrɛ mèn lɔ anwrɔn hɔ̀n léyi dú vɛtɛn mán v'ɔmùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mɛhi, yɛ hán y'ɛnkrɛ̀ cüe, kɪ zɛtɛ̀ lɔ è tán yɔ ɛnkrɛ̀ yɔ mì. Yɔ cɔ́ eci léyi vɛn yɔ nɔn!”

7Zɛtɛn mèn yá esùva tɔ̀n dú ɛcice tɛbrɛ̀ wú nvà kɪ kɛ dɔ̀ le: “Hɛ̀ɛ̀, Ɛẅɛnwrɔn, ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ, v'ɛmrɛ̀ncì dú annanwɔrɛ kɪ nyrɔn!”

8Anzɔmèn Wɔ-kùyüre-wrɔn cüe nɛ́n grashèn lɔ ɛnbri wú, nɛ́n léyi yɛ tán nèn ɛkɔrɛ̀levri nèn bí n'ɛnhyà lɔ nèn bíɛ anwrɔnẅì nɔn.

9Kɪ anwrɔnẅì biɛ ɛnhyà-dɔ̀nwrɔ̀n shishi tɔ̀n mèn; yɔ wora Ɔwɔ bi, nɛ́n léyi nèn ẅɛn ɛgbàn-hán-ci hɔ̀n lɔ dú n'ɛkɔrɛ̀srɔn wú nɔn, tɛ́n yɔ krɔ yɔ sí ji yɔ crɔn y'eci-hán-ci, ô yɔ zrɔ nèn eci.

10Ɛnriemèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ cüe nɛ́n grashèn lɔ ɔnɔ̀n lɔ n'ɛgbú-tòbù wú kɪ nɛ́n nèncüì-dúyri dú ɛyri-yɔwɔ mèn. Anwrɔnẅì kɛ kɛ́n ɔwɔ̀ɛn ɛnnyî ɛgbànkan mèn;

11yɔ wora anhobí-Wɔ, y'ɛgbànkàn mán y'ɛcifɔn hɔ̀n lɔ kruhú. Tɛ́n yɔ sì crɛ̀ ejüi yɔ sɔ̀n y'eci-gbàngbàn-hán.

12Ɔwolemèn Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ cüe nɛ́n grashèn lɔ Efratèn mancüe vri lɔ mèn. Mancue shí lɔ wrú, ô kɛ̀ tán ɛnnèncüì hɔ̀n léyi dú ɛmɛẅiemèn kɛ và nɔn, ɛnlevri kè ci.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

13Zɛtɛn mɛ́n kán anhɛ́n gbàngbàn anhɔ̀n, cá angbràn, dú anwàn-lɛ̀brì mùan mɛ̀n srɔ, ɔnɔ̀n lɔ mùan mɛ̀n srɔ, mán ɛyɔ̀n-wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-wrɔn tɔ̀n mùan mɛ̀n srɔ.

14Yɔ dú anwa-bɔ̀ hɛ́n hɔ̀n léyi kɛ hán anvɛmɛ̀n frɛ́n-ci nɔn. Yɔ hɔ́n ɛnhi mumù lɔ fɛn nɛ̀ncüì hɔ̀n tɛsɛ̀n, ô yɛ bɔrɛ yɔ ɛkru ɛkɔrɛ̀srɔn-Wɔ lɔ n'anhà-kɔ́n bì vri lɔ mɛ̀n.

15"Ɛẅɛnwrɔn kɛ dɔ̀ le, è die nukùɛ mɛ và kɛ lɛ hán ɛci-yerɛ-wrɔn hɔ́! Ɛnbɔrɛbru dú ɔwrɔn léyi ke kprí ɛvɛ̀ kı kɛ ẅɛn n'ɛci edòmɛ̀n, ô nɛ́n bí hɔ́n ɛsɛ̀n-kora, ô anvɛvrà kɛ ẅɛn nɛ̀n, ke dú kɛ yɛ kán nɛ̀n nɛ nyɔn ɔmu lɔ."

16Anhɛ́n hɔ̀n lɔ borɛ ɛnnɛncüì hɔ̀n lɔ ɛkru ɛyri léyi ebre mɛ̀n ye bi Harmagedɔn nɔn.

17Ɔbɔ̀ɛn mɛ̀n Wɔ-kùyüre-wrɔn lɔ cüe nɛ́n grashɛ̀n lɔ ɔwràn mɛ̀n. Esùva cüìcüì tɔ̀n dú Ɔwɔ-cice-wɔn mɛ̀n, nɛ̀n dú ɛgbú-tòbù tɛ̀sɛ̀n nɛ và kı nɛ dɔ̀ le: "Yɛ hán trɔa!"

18Zɛtɛn ɛyri kpɛ́n ɛnhyà, esùva hɔ̀n dɔ́ ankà, ɛwú di nkù kı ɛnhi jɔkɔ́ ecüìemɛ̀n. Ɛnhi jɔ̀kɔ̀ ndɔ lɔ zeze ẅɛn ecüì kı, yɛ vá kán nɛ̀n ɛnbì zrıɛmɛ́n mrìmrì ɔwrɔnẅì krubɔmɛ̀n hàn-hɛ́n!

19Anmàn vri lɔ vɔ́n n'edomɛ̀n anhɔ̀n kı ɛnhi wú anmàn hɔ̀n lɔ fɛn gbɔngbɔ̀. Ɔwɔ kè sì tezè Babilɔnɛ̀n cüìcüì lɔ; nɛ̀n hán yi mi n'ɛntàn wɔnsɛn grashɛ̀n lɔ, n'ɛmɛ̀nhyì vri tàn wɔnsɛn lɔ.

20Ɛnshiwú-vu-ta hɔ̀n lɔ fɛn zrɛ́n kı ye sí vru kán nkpò zrıɛmɛ́n.

21Ɛnshi ẅian srɔnsrɔn vri dú anhobí ku anwrɔnẅì ɛwú. Kı anwrɔnẅi kɛ wora Ɔwɔ n'ɛgban-hán-ci hɔ̀n léyi dú ɛnshi ẅian lɔ nɔn kruhú, ɔmuhi nɛ̀n dú ɛgbàn-hán-ci shishi tɔ̀n nɔn.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 17

Wowie-nyrɔnwrɔn vri lɔ

1Zɛtɛn Ɔwɔ-kuyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn léyi ẅɛn grashɛ̀n ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ anta nɔn, ɔtɔ̀n nvà dɔ́ mɛ̀n le: "Và kı me le yé mɛ́n nwùbɔ̀ léyi ke le dú wowie nyɔnwrɔn vri lɔ tɛn nɔn, anmàn cüìcüì léyi ye ku ɛnshi-gbɛ-shi hɔ̀n bobrebe tɛ̀sɛ̀n nɔn.

2Ɛnhi wú nɛ̀ncüì hɔ̀n dú ɛwúvà gbàngbàn ẅɛn mɛ̀n, nɛ́n mán yɔ mɛhi kı ɛnhi-wú-anmàn-bɔ̀ dú n'ɛwúvà gbàngbàn ẅɛ̀n tàn kɔ́n mɛ̀n."

3Ɛnhɛ́n bru mɛ̀n edù kı Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ bí mɛ̀n sí ɛnnùwì tɔ̀n wú. Nanvrɛn lɔ, mɛ̀n kán ɛnnyɔnwrɔn tɔ̀n yɛ́ ɔnɔ̀n wɔnsɛn vàà tɔ̀n wú, n'edomɛ̀n lɔ ye merɛ́n Ɔwɔ bí wora bobrebe; ɔnɔ̀n ndɔ lɔ di ɛnkru ɔbɔ̀ɛn mán ɛtrù ɛvà.

4Ɛnnyɔnwrɔn lɔ ku ɛci wɔnsɛn vàà ankrankran edù, kı ansíkɛ-ci, anhàn shishi bùẅì mán abreci hɔ̀n dú nɛ̀n edomɛ̀n. N'ɛnbrá-mɛ̀n-ci-gbàngbàn-hán yí ansíkɛ grashɛ̀n tɔ̀n dú nɛ̀n antamɛ̀n.

5N'ezìwú lɔ ye merɛ́n ebi tɔ̀n léyi n'ɛmɛ̀n dú ɛbánmɛ̀n: "Babilɔnɛ̀n cüìcüì, wowie mán ɛnhibù-wú ci-gbangbàn-hán nɛ́n muan."

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

6Mèn nyri ɔmu le ɛnnyɔnwrɔn ndɔ lɔ Ɔwɔ-fɛcüè mán anwrɔn hɔ̀n léyi ye wri y'ɔmùan-zri-dì Zhezü kruhú nɔn, yɔ krè tàn kɛ kɔ́n nèn. Ɛnvra léyi mèn kán nèn nɔn, mèn dú anvɛmèn-frén vriemèn.

7Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ mèn le: “Ecitan kruhú kɛ frén mén anvɛmèn hàn? Me le yé mén ankà-bán-ankà léyi dú ɛnnyɔnwrɔn lɔ angranmèn nén mán ɔnɔ̀n léyi di ɛnkru ɔbɔ̀ɛn mán ɛtrù ɛvà, hɪ kɛ wɔrɔ nèn nɔn.

8Ɔnɔ̀n léyi ɛ kàn nɔn, ɛnbiɛhén lɔ nèn dú ankɔrɛkɔrɛ mèn, tén nèn sì vrù dù ankɔrɛkɔrɛ mèn hàn; ke ji le nèn dú gbàzrɔ mèn nèn srɔ ɛntrɛ, ô nèn hɔ́n n'ɛzrén mèn. Ɛnhi-wú-anmàn-bɔ̀ léyi ɛnhibù krubɔmèn hàn-hén ye sì mrèn yɔ bi, kè dù ɔkɔrɛ wrú lɔ mèn nɔn, ke le dú anvɛmèn-frén mèn ɛnvra léyi yɔ lɛ kán ɔnɔ̀n lɔ nɔn: annanwɔrɛ mèn lɔ, ɛnbiɛhén vra lɔ, nèn dú ankɔrɛkɔrɛ mèn, tén nèn sì vrù dù ɔmu lɔa, kɪ ne le vru nèn srɔ.

9Ɛnu lɔ, ke ji ɛnkruemèn-ẅèn mán ankà-nyrì. Ɛnkru ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ dú nkpò ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n léyi ɛnnyɔnwrɔn lɔ yé ɛwú nɔn. Nkpò ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ mán dú ɛnnèncüì hɔ̀n ɔbɔ̀ɛn:

10y'ɛmèn lɔ ɛnrì bore, ɔtɔ̀n ẅɛn ɛyri zɛtè lɔ kɪ ɔbɔɛn mèn tɛn lɔ, kɛ vá và; ɛnvra léyi nɛ lɛ và nɔn, ɛnvra ẅiɛ kɪ kɛ lɛ wɔrɔ.

11Ɔnɔ̀n léyi ɛnbiɛhén dú ankɔrɛkɔrɛ mèn nɔn, tén nèn sì vrù dù ɔmu lɔ, nén dùku mán nèn dú eẅiriemèn nèncüì tɔ̀n; nén vru nèn dú ɛnvra zri lɔ ɛnnèncüì ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n lɔ ɔtɔ̀n, kɪ nɛ hɔ́n n'ɛzrén mèn.

12Ɛtrù ɛvà hɔ̀n léyi ɛ kàn nɔn, dú ɛnnèncüì hɔ̀n ɛvà léyi kɛ vá ẅɛn ɛyri nɔn; tén yɔ lɛ cɔ́ ɛkɔrèsrɔn yɔ ẅɛn ɛyri wacèn zri granmèn yɔ mán ɔnɔ̀n lɔ mɛhi.

13Yɔ, anwrɔn ɛvà hɔ̀n lɔ fɛn, yɔ ẅɛn ankàtro zri: yɔ bí y'ɛkɔrèsrɔn mán y'ɛkɔrɛlevri yɔ wá ɔnɔ̀n lɔ, n'eci-bɪtan kɔ̀hɔ́n mèn.

14Yɔ lɛ kɔ́n Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sè-ẅì lɔ anhà, tén Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sè-ẅì kɛ lɛ kɔ̀nká yɔ, ɔmuhi nèn dú ɛẅɛn-bɔ̀ Ẅɛnwrɔn mán ɛnnɛncüi hɔ̀n Nɛncüì nɔn; nɛ lɛ kɔ̀nká yɔ, nén mán anwrɔn hɔ̀n léyi nèn bí, kɪ nèn mrén nén bɪ dú, n'ɔmùan-zri-dí-bɔ̀ nɔn.”

15Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ vru kɛ dɔ́ mèn le: “Ɛnshi hɔ̀n léyi è kán nanvrɛn ɛyri léyi wowie-nyɔnwrɔn lɔ nyɔn nɔn, yɔ dú fɛcüè hɔ̀n, ɛnhi-wú-anmàn-hɔ̀n mán ɛnbrè hɔ̀n.

16Ɛtrù ɛvà hɔ̀n léyi ɛ kàn mán ɔnɔ̀n lɔ ke le gbri wowie-hi lɔ: yɔ lɛ kua nèn ɛci lɔ fɛn léyi nén ẅèn nɔn, edomèn yɔ sɔhɔ́, nɛ lɛ nyɔn ɛsèn kora, yɔ lɛ rá n'anẅia kɪ yɔ lɛ jré nén lokro hɔ̀n lɔ fɛn ɛnhyà mèn.

17Ɔmuhi Ɔwɔ wá y'ɛnbɔrɛ lɔ mèn, n'ɛkɔrè-zì-ci-hán; yɔ lɛ hán eci ɔmùan krɔn mèn, ô ɛnnèncüì kɔrèsrɔn léyi yɔ ẅèn nɔn, yɔ bɪ yɔ wá ɔnɔ̀n lɔ ci-bɪtan-kɔ̀hɔ́n mèn, hàn kɪ kè cɔ́ ɛnvra léyi Ɔwɔ-mùan-ankà-dɔ̀ lɔ kɛ lɛ sá nmù nɔn.

18Ɔtrɔ mèn lɔ, ɛnnyɔnwrɔn léyi ɛ kàn nɔn, nèn dú anmàn vri léyi dú ɛnhi wú nèncüì hɔ̀n ɛwú nɔn.”

Ɔwɔ-mèn-yrik 18

Babilɔnèn bore vra

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

1Ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi, mɛ̀n kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn nyantɛn tɔ̀n dú anhobí kakɛ. Nɛ̀n ẅɛn ɛkɔrɛ̀srɔn vri tɔ̀n, kɪ n'evrisì lɔ kɛ gbrɛ́n ɛnhi mumù lɔ wú.

2Ne di bobo ecüiemɛ̀n: “Nɛ̀n bore, nɛ̀n bore Babilɔnɛ̀n cüìcüì lɔ! Zɛtɛ̀ lɔ nɛ̀n srɔ anwa-bɔ̀ dúyri, ɛbán-yri léyi dú anhɛ́n gbàngbàn hɔ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ lɔ fɛn tɛn nɔn; nanvrɛn de annrɛn hɔ̀n mán nbrá mɛ̀n nɔ̀n hɔ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ léyi kɛ cà nɔn, sɔ́n ebí.

3Ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n lɔ fɛn mi n'ɛnbramɛ̀n-ci-hán mɛ̀nhyì-tàn wɔnsɛn lɔ. Ɛnhi wú nɛncüì hɔ̀n lɔ dú eci-gbàngbàn-hán mɛ̀n nɛ́n mán yɔ mɛhi kɪ ɛnhi wú anhàn-zhrɛ-bɔ̀ di ɛnnɛ̀ncüì n'eci-ankrànkràn-cüɛ̀n léyi ke sì ẅɛ̀n ɔtrɔ nɔn wú.”

4Zɛtɛn mɛ̀n yá esùva nyàntɛn tɔ̀n dú anhobí và, kɪ kɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n cɔhɔ́ n'anwanzi, mɛ́n fɛcüè, ô nyɛ́n bí srɔ n'ɛkɔrɛ̀wa-wrɔn n'ɛgbàn hɔ̀n lɔ hán mɛ̀n, ô nyɛ́n bí cɔ́ ɛgbàn-hán-ci léyi kɛ lɛ và ke gorɛ nɛ̀n nɔn.

5Ɔmuhi n'ɛgbàn hɔ̀n lɔ wá nkpò hàn kɪ cɔ́ anhobí, kɪ n'eci-fɔn ci-hán kɛ̀ sì yrù Ɔwɔ esùva.

6Nyɛ́n hán nɛ̀n eci kɛ̀ hán hɪ le nɛ̀n hán anwrɔn nyantɛn hɔ̀n nɔn hɔ́, eci léyi nɛ̀n hán nɔn, nyɛ́n dí nɛ̀n yi wɔ̀ɛn d'anhyrɛ̀. Nyɛ́n ku ɛntàn kɛ̀ sɔ́ and'anhyrɛ̀ ke yí nɛ́n grashɛ̀n kɛ̀ vrán hɪ léyi nɛ tán anwrɔn nyantɛn hɔ̀n ke mì nɔn.

7Nyɛ́n tán nɛ̀n ɛgbànkàn mán ejüedì zri hɔ̀n léyi nɛ̀n hán anwrɔn n'ecizrɔ mɛ̀n mán n'evridì lɔ mɛ̀n. Nɛ dɔ́ n'edòmɛ̀n le: ‘Mɛ̀n yɛ́ ɛnu lɔ hán ɛnnɛ̀ncüì-hi hɔ́, mɛ̀n sì dù ɛngrɔn-hi, kɪ mɛ́n sì nyri ɛngrɔn-dì ankà zriɛmɛ́n mrìmrì.’

8Nyàn eci le kruhú léyi ɛgbàn-hán-ci hɔ̀n léyi yɛ wá yɛ hɛ́n nɛ̀n nɔn, fɛn lɔ ke le ku nɛ̀n ɛwú ɛnbì zri: owú loẅiɛ, ɛngrɔndì mán ebrè; ɛnhyà kɛ lɛ jrɛ́ nɛ̀n. Ɔmuhi ɛkɔrɛ̀ srɔ́n nɛ̀n, Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ léyi ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n nɔn.”

9Ɛnhi wú nɛncüì hɔ̀n léyi cɔ́ nɛ̀n mɛhi yɔ hán ɛci-gbàngbàn mán evridì kɔ̀hɔ̀n nɔn, ke le wú eyú kɪ ke le bòto n'ɛwú, ɛnvra léyi yɔ lɛ kán anmàn vri lɔ n'ɛbiɛ hyà-bri.

10Yɔ lɛ nyɔn, esù-she ɛnjansuemɛ̀n, n'ɛgbàn hɔ̀n wɔɛ̀ndi tɛ̀sɛ̀n, kɪ yɔ lɛ dɔ̀ le: “Muzhie! Muzhie tán! Ô babilɔnɛ̀n, anmàn vri mán ɛkɔrɛ̀srɔn anmàn! Wacɛ̀n zri kɪ ke ji, ô vɛ́n nwù-bɔ̀ lɔ ke gorɛ mɛ̀n!”

11Ɛnhi wú anhàn-zhrɛ-bɔ̀ mán ke wú eyú kɪ kɛ ẅɛn obòtò n'ɛwú, ɔmuhi ɔwrɔn zriɛmɛ́n ke sí vru wɔ́ y'anhàn-zhrɛ-ci lɔ nɔn:

12ansikɛ, ɔkùa, anhàn shishi bù-ẅì mán ɛbreci; ɛceci càsa-ẅì, anhàn shishi càsa wɔnsɛn, dandanhɛ̀n càsa, antɛ̀ mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ hɔ̀n léyi ye sí cɔ́ frɛfrɛ nɔn, ɛci mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ léyi ye bí ɛnshrì-nyî yɛ hán, anhàn shishi tɛ̀ hɔ̀n, pritù, ɛngbɛn-ẅì, obù trɔtrɔ;

13ɛci bánbán, ɛnshi-bánbán, ɛnzhì bánbán mán anjɔsàn; ɛntàn wɔsɛn, ɛnzhì, dùdu-sɔ́n; ɛnnànmán mán kɔ̀kɔ̀sɛ̀ hɔ̀n, kpàngɔ, mán kpàngɔ-hɛ̀ hɔ̀n, anwɔ̀n-bɔ̀ mán anwrɔnẅì wúvà.

14“Yɛ dɔ̀ le hôwù! Ɛci-wɔ́-ci hɔ̀n léyi e ji nɔn, zrɛ́n v'eduyri, v'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci hɔ̀n mán v'evridí-ci hɔ̀n zrɛ́n, kɪ ye sì vrú cɔ́ yɔ mrìmrì!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

15Anhàn-zhrɛ-bɔ̀ léyi di ɛnnɛ̀ncüì ɛci-hɛ́ mɛ̀n anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, kɛ lɛ nyɔn esù-she ɛnjansuemɛ̀n ɛgbàn-wɔ̀ɛn-dì léyi dú yɔ tɛn nɔn n'ɛtɛ̀sɛ̀n. Yɔ lɛ wú eyú kɪ yɔ le bòtò;

16kɪ yɔ lɛ dɔ̀ le: “Muzhie! Muzhie tán de dú tán anmàn vri lɔ! Nɛ̀n ku ɛcàsa-ẅì ceci edù, anhàn shishi ceci wɔnsɛn hɔ̀n léyi kɛ kɛ̀n, nɛ̀n ẅɛn ansikɛ-ci hɔ̀n, anhàn shishi bù-ẅì mán ɛbrɛci hɔ̀n edòmɛ̀n.

17Kɪ wacɛ̀n zri kɪ ndɔ lɔ fɛn lɔ mutù!” Ɛnhyábri-hɛ̀-ẅɛn-bɔ̀ lɔ fɛn mán y'anwrɔn hɔ̀n mɛhi, mán yɔ hɔ̀n léyi kɛ cɔ́ y'ɛcizì ecüe-wú-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n nɔn, kɛ nyɔn esù-she

18kɪ ke di bobo ɛnvra léyi yɔ kán anmàn léyi yɛ wá ɛnhyà nɔn n'ɛnhyàbri, kɪ yɔ dɔ̀ le: “Yɛ vá kán anmàn vri ɔmu lɔ mrìmrì!”

19Yɔ kɔ́n ɔnwɔ̀n ku ɛnkruemɛ̀n, yɔ wú eyú, yɔ botò kɪ yɔ di bobo yɔ dɔ̀ le: “Muzhie! Muzhie tán de dú tán anmàn vri lɔ! N'ɛnnɛ̀ncüì-di-ci hɔ̀n lɔ wú de anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ hán ɔkɔ̀hɔ̀n ecüe-wú-ɛnhyàbri-hɛ̀ wú nɔn, ke di ɛnnɛ̀ncüì nɔn. Kɪ wacɛ̀n zri kɪ fɛn lɔ mutù!”

20Anhobí, pɔpüɛ̀ kɛ̀ brá mɛ́n n'ɔgbɔ̀ngbɔ̀ lɔ wú! Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ pɔpüɛ̀ kɛ̀ brá nyɛ̀n, ɔkɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ mán Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀! Ɔmuhi ɛgbàn léyi nɛ̀n hán nyɛ̀n nɔn, Ɔwɔ ci nɛ̀n ɛmrɛ̀n hɪ wú!

21Zɛtɛn ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n bí obù tɔ̀n cá ɛci-zhɛ́-bù vri tɔ̀n kɪ kɔ́n nɛ̀n di ecüe wú kɪ kɛ dɔ̀ le: “Ɔmu lɔ de yɛ lɛ kɔ́n Babilɔnɛ̀n anmàn vri lɔ ye ze ecüemɛ̀n, kɪ ye sì vru kán nɛ̀n mrìmrì.

22Ye sì vru yá mrìmrì, v'eyri ɛbemɛ̀n anhɛ́-mràn mán ɛcɔ̀-krɛ́-bɔ̀, kɛ̀tɛ̀-mú-bɔ̀ mán anbrɛ̀n-mú-bɔ̀ ɔmùan. Ye sì vru cɔ́ ɔkɔ̀hɔ̀n-hán-wrɔn totɔtɔ̀n zrɪɛmɛ́n; ye sì vru yá ɛci-zhɛ́-bù ɔmùan.

23Kɛ̀nɪɛn hyà ke sì vru kán ɛyri mrìmrì v'ebí lɔ mɛ̀n. Ye sì vru yá eyiri-bɔ̀ ɔmùan. V'anhàn-zhrɛ-bɔ̀ ẅɛn vɔ̀nshɛ́ ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú, kɪ vɛ́n seke-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n lɔ, ɛ̀ zrɛ́n fɛcüɛ̀ hɔ̀n lɔ fɛn.”

24Babilɔnɛ̀n anmàn de Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ mán Ɔwɔ-fɛcüɛ̀-bɔ̀ krɛ̀ cüe, anwrɔn lɔ fɛn léyi ye wri ɛnhi wú nɔn, y'ɛnkrɛ̀.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 19

1Ndɔ lɔ n'ɛmɛẅi, mɛ̀n yá esùva cüìcüì tɔ̀n dú anhobí cá fɛcüɛ̀ bobrebe hɔ̀n sùva; nɛ dɔ̀ le: “Aleluyà! Nyɛ́n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn! Ɛnkrukɔrɛ̀, eci-zrɔ mán ɛkɔrɛ̀srɔn dú b'Ɔwɔ tɛ́n!

2N'ɛmrɛ̀ncì hɔ̀n dú annanwɔrɛ mán ɛnyrɔnnan mɛ̀n! Ɔmuhi nɛ̀n bó wowie-nyɔnwrɔn vri lɔ nwù, nɛ́n léyi nɛ jrɛ́ ɛnhi, n'eci-gbàngbàn-kɔ̀hɔ̀n-hán mɛ̀n. Ɛẅɛnwrɔn hán nɛ̀n nɛ̀n krɛ́ ɛci, n'eci-bìtan-bɔ̀ hɔ̀n wù lɔ wú.”

3Kɪ yɔ vru yɔ dɔ̀ le: “Aleluyà! Nyɛ́n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn! Anmàn cüìcüì léyi yɛ wá ɛnhyà nɔn, n'ɛnhyàbri kɛ hɔ́n ɛwú ɛnvra lɔ fɛn!”

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

4Ɛcüìcüì-bɔ̀ ɛẅia anzɔ̀ lɔ mán ɛci kɔrɛkɔrɛ hɔ̀n anzɔ̀ lɔ shran annankruemɛ̀n kɪ ke cüe
Ɔwɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, nɛ́n léyi nɛ̀n yɛ́ ɛgbú-tɔ̀bù wú, kɪ yɔ dɔ̀ le: “Kɛ̀ dú ɔmu lɔ!
Aleluyà! Nyɛ́n mrɛ́n Ɛẅɛnwrɔn!”

Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì yiri-koran ci-zî

5Yɛ yá esùva tɔ̀n dú ɛgbú-tɔ̀bù wú nvà; nɛ dɔ̀ le: “Nyɛ́n mrɛ́n b'Ɔwɔ lɔ, nyɛ lɛ fɛn
n'eci-bɪtan-bɔ̀, nyɛ́n léyi nyɛ́n ẅɛn n'ɛwa, ɛcüìcüì hɔ̀n mán ɛẅì hɔ̀n!”

6Zɛtɛn mɛ̀n yá esùva tɔ̀n cá fɛcüè bobrebe hɔ̀n sùva; esùva lɔ ke shrì kɛ hán ɛnshi vri
léyi kɛ nàn kɛ hán ɛwú-kù-dì hɔ́. Nyàn ankà léyi yɛ dɔ̀ nɔn: “Aleluyà! Nyɛ́n mrɛ́n
Ɛẅɛnwrɔn! Ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn, bɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn-Wɔ lɔ, yrɛ́ n'ɛyri-ẅɛ̀n lɔ!

7Pɔpüè kɛ̀ brá bɔ̀, ô bɔ̀ dú ɛnbɔrɛbruemɛ̀n, bɔ̀ tán nɛ̀n eci-zrɔ! Ɔmuhi Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì
yiri-koran-ci-zî vrá cɔ̀a, kɪ nɛ́n hi krɔn kpehɛ́n.

8Yɛ tán nɛ̀n ɛceci tɔ̀n léyi ye bí jese-ẅì càsa léyi kɛ gbrɛ́n ki fì nɔn, ye dù.” (Jese-ẅì
càsa lɔ de dú ɛnyrɔnnan ci-hán hɔ̀n lɔ fɛn léyi Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ kɛ hán nɔn.)

9Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɛ dɔ́ mɛ̀n le: “È merɛ́n: Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ye bi
Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì yiri ci-zî koran lɔ mɛ̀n nɔn.” Kɪ nɛ́n dɔ̀ le: “Ndɔ lɔ dú Ɔwɔ mùan-
ankà-dɔ̀ annanwɔrɛ.”

10Mɛ̀n bore nɛ̀n annan zìwú, ô mɛ̀n cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, tɛ́n nɛ dɔ́ mɛ̀n le: “E bí hán
ndɔ lɔ! Mɛ̀n dú eci-bɪtan-wrɔn hán vɛ́n hɔ́, kɪ mɛ́n dù hán ɔmuan-ẅì hɔ̀n léyi di
ɔmùan-zri annànwɔrɛ ankà léyi Zhezü yé nɔn wú. Ɔwɔ de ke ji le è cüe ankɔrɛ̀ ezìwúɛ
nɔn!” Annanwɔrɛ ankà léyi Zhezü yé nɔn, nyàn eci léyi kɛ nyrɔn Ɔwɔ-mùanwú-ankà-
dɔ́-bɔ̀ nɔn.

Kpàngɔ-wú-yɛ́-wrɔn léyi bru kpàngɔ wosú wú nɔn

11Zɛtɛn mɛ̀n kán anhobí gbɛ́ ɔmùan, kɪ kpàngɔ wosu tɔ̀n srɔ. Ɔwrɔn léyi yɛ́ nɛ̀n ɛwú
nɔn, ye bi nɛ̀n Ɔmùanzri-dì mán Annanwɔrɛ; ne ci ɛmrɛ̀n kɪ nɛ kɔ́n anhà ɛnyrɔnnan
mɛ̀n.

12N'anvɛ̀ hɔ̀n lɔ kɛ gbrɛ́n kɛ hán ɛnhyà hɔ́ kɪ ɛnkrusɔn-ci hɔ̀n bobrebe dú nɛ̀n ɛnkru.
Nɛ̀n di ebi tɔ̀n ye merɛ́n, kɪ nɛ́n zri kɪ nɛ̀n nyri ebi lɔ.

13Nɛ̀n cɔ́ ɛceci she tɔ̀n ɛnkrɛ̀ dú edomɛ̀n. Ye bi nɛ̀n “Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀”.

14Anhobí anhà-kɔ́n fɛcüè hɔ̀n dú nɛ̀n ɛmɛẅi, yɔ yɛ́ kpàngɔ wosu wú, kɪ yɔ cɔ́ ɛcàsa ẅì
ceci wosu fifi.

15Anhà-kɔ́n-nyan piɛnpiɛn tɔ́n dú nɛ̀n anmùan mɛ̀n srɔ, hɪ de ne bɪ ne gorɛ ɛnhi wú
anmàn hɔ̀n nɔn. Nɛ lɛ nyrɔn yɔ ɛngbɛn ẅì kɔrɛ̀levriemɛ̀n, kɪ nɛ lɛ boyɛ ɛntàn wɔnsɛn
tɛ̀-ẅì lɔ, ɛkɔrɛ̀srɔn Wɔ mɛ̀nhyì shishi tàn-borɛ-ci lɔ mɛ̀n.

16N'ɛceci she lɔ wú mán n'annan-bɔ̀n-mɛ̀n ye merɛ́n ebi ndɔ lɔ: “Ɛnnɛncüì hɔ̀n Nɛ̀ncüì
mán ɛẅɛn-bɔ̀ Ẅɛnwrɔn”.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

17Zɛtɛn mèn kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n nyɔn ɛnbriemèn. Ne di bobo ecüìemèn tán annrɛn hɔ̀n lɔ fɛn léyi ke tú ɔwràn mèn ɛwúɛ hén le: “Nyén và, nyén bɔrɛ ɛkru Ɔwɔ ci-zî vri lɔ mèn!

18Nyén và nyén rá ɛnnɛncüì hɔ̀n ẅia, anhà-kɔ́n-bɔ̀ cüìcüì mán gɔliɛ-bɔ̀ ẅia, kpàngɔ hɔ̀n mán yɔ kpàngɔ-wú-yɛ́-bɔ̀ ẅia, anwrɔnẅì lɔ fɛn, yɔ hɔ̀n léyi ẅɛn y'edomèn mán anwɔ̀n-bɔ̀, ɛẅì hɔ̀n mán ɛcüìcüì hɔ̀n ẅia.”

19Zɛtɛn mèn kán ɔnɔ̀n lɔ, ɛnhi wú nɛncüì hɔ̀n mán y'anhà-kɔ́n-fɛcüè-bɔ̀, bɔrɛkru, ô kɛ̀ kɔ́n nén léyi nèn yɛ́ kpàngɔ wú, nén mán n'anhà-kɔ́n-fɛcüè-bɔ̀ anhà.

20Yɛ ẅɛn ɔnɔ̀n lɔ, ɔmu zri lɔ yɛ ẅɛn ɛyɔ̀n-wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-wrɔn léyi hán anvɛmèn-frén-ci hɔ̀n lɔ n'ezìwú, ô kɛ̀ zrén anwrɔn hɔ̀n léyi cɔ́ ɔnɔ̀n lɔ n'ɛnrèn, kɪ ke cüe nén picɛ̀ lɔ ankorɛ̀ ezìwúɛ nɔn. Yɛ kɔ́n ɔnɔ̀n lɔ mán ɛyɔ̀n-wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-wrɔn lɔ ankɔrɛkɔrɛ mèn ku ɛnhyà-ẅì nɛnbà lɔ mèn.

21Yɔ gɔliɛ-bɔ̀ lɔ fɛn wú anhà-kɔ́n-nyan léyi dú kpàngɔ-wú-yɛ́-wrɔn mùan mèn srɔ nɔn, kɪ annrɛn hɔ̀n lɔ fɛn cɔ́ ɛci-zî y'anẅia lɔ mèn.

Ɔwɔ-mèn-yrik 20

Annànwàn tɛ̀buri

1Zɛtɛn mèn kán Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn tɔ̀n dú anhobí kakɛ; owú-bɔ̀ dúyri safɛ̀ mán gbràka vri tɔ̀n dú nèn antamèn.

2Nèn ẅɛn anwàn lɛbrì lɔ, ɛnbiɛhén lɛbrì, hɪ mèn kɛ dɔ̀ le anwawrɔn léyi ye bi Satan nɔn, kɪ nèn tɔ́n yi gbràka mèn kɛ̀ dì ɛnnanwàn tɛ̀buri.

3Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ kɔ́n nèn di owú-bɔ̀ dúyri, nèn sén esù safɛ̀ mèn kɪ nèn wá ecitɔn-ci nèn bré angbàtà wú lɔ, ô anwàn lɛbrì lɔ ke bí vru zrén ɛnhi-wú-anmàn-bɔ̀ hàn kɪ annanwàn tɛ̀buri kɛ̀ vàcì. Ndɔ lɔ mɛẅi, ye le teze nèn ɛnvra buri.

4Zɛtɛn mèn kán ɛgbú-tòbù hɔ̀n: anwrɔn hɔ̀n léyi yɛ́ yɔ ɛwúɛ nɔn, cɔ́ ɛkɔrɛ̀srɔn yɔ ci ɛmrèn. Mèn vru mèn kán anhén hɔ̀n léyi ye wri y'ɔmùan-zri-dì annanwɔrɛ ankà léyi Zhezü yé mán Ɔwɔ mùan-ankà-dɔ̀ wú nɔn. Yɔ sì cüè ɔnɔ̀n lɔ mán nén picɛ̀ lɔ ankɔrɛ̀ ezìwúɛ, kɪ yɔ sì cɔ̀ ɔnɔ̀n nrèn lɔ, ezìwú mán ɛmànmèn. Yɔ vru yɔ vá ɔkɔrɛ-bɔ̀ mèn kɪ yɔ ẅɛn ɛyri yɔ mán Krisì mɛhi ɛnnanwàn tɛ̀buri.

5Owú-bɔ̀ nyàntɛn hɔ̀n lɔ ke sì vru wɔrɛ̀ vá ɔkɔrɛ̀-bɔ̀ mèn, ke dú kɛ ɛnnànwàn tɛ̀buri kɛ vá cɔ̀. Ndɔ lɔ dú ɛnvrakpà wuemèn-dúfrɔ́.

6Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi dú ɛnvrapkà wúemèn-dùfrɔ́ ndɔ lɔ mèn nɔn! Yɔ dú Ɔwɔ tɛn, kɪ anhyrɛmèn wú lɔ kɛ̀ sì ẅèn ɛkɔrɛ̀srɔn y'ɛwú; Yɔ le dú Ɔwɔ mán Krisì cicebɔ̀, kɪ yɔ mán Krisì mɛhi yɔ lɛ ẅɛn ɛyri ɛnnànwàn tɛ̀buri.

Anwawrɔn léyi yɛ kɔ́nkà nɔn

7Ɛnvra léyi ɛnnanwàn tɛ̀buri lɔ kɛ lɛ vàcì nɔn, yɛ lɛ mrén anwa-wrɔn anwɔn-mèn-wá-wɔn-mèn yɛ sɔhɔ́,

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

8kı nɛ lɛ hɔ̀n nɛ̀n frɛ́n ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n léyi bonyi ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú, hı mɛ̀n kɛ dɔ̀ le, ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n léyi ke gbri Ɔwɔ-fɛcüè-bɔ̀ nɔn. Nɛ lɛ borɛ yɔ ɛkru, ô yɛ kɔ́n anhà, kı yɔ lɛ cüɛn bobrebe kɛ lɛ hán ecüe gbàta-mùan hiẅia hɔ́.

9Nyàn yɔ de yɔ nán esù hɔ́n ɛnhibù mumù lɔ fɛn wú, kı yɔ gbrɛnkɛ́n Ɔwɔ-fɛcüè bí lɔ ɔmùan, anmàn léyi Ɔwɔ kɛ cüɛn nɔn. Tɛ́n ɛnhyà dú anhobí kakɛ kı jré yɔ.

10Zɛtɛn anwa-wrɔn léyi kɛ frɛ́n yɔ nɔn, yɛ kɔ́n nɛ̀n di ɛnhyà-ẅì nɛ́nbà lɔ mɛ̀n, ɛyri léyi ɔnɔ̀n lɔ mán ɛyɔ̀n-wɔ-mùan-wú-ankà-dɔ́-wrɔn lɔ gɔ́ dù nɔn. Yɔ le dú nanvrɛn ejüediemɛ̀n ɛnnyran mán ɛcɛ̀n ɛnvra lɔ fɛn.

Ɛmɛẅitrɔ mrɛ̀ncì

11Zɛtɛn mɛ̀n kán ɛgbú-tòbù wosu vri tɔ̀n mán ɔwrɔn léyi yɛ́ nɛ̀n ɛwú nɔn. Ɛnhi mán anhobí srɛ́ esù she n'ɛtɛ̀sɛ̀n, kı ye sì vru kàn yɔa.

12Zɛtɛn, mɛ̀n kán owú-bɔ̀, ɛcüìcüì hɔ̀n mán ɛẅi hɔ̀n, tɔhú nyɔn ɛgbú-tòbù zìwúɛ. Ye vuru ɛwrú hɔ̀n ɔmùan. Owrú nyantɛn tɔ̀n mán ye vuru ɔmùan, ɔkɔrɛ wrú lɔ. Ye ci owú-bɔ̀ ɛmrɛ̀n eci léyi yɔ hán nɔn wú, hán ɔmu le ye merɛ́n ɛwrú hɔ̀n lɔ mɛ̀n nɔn.

13Ecüe tán owú-bɔ̀ hɔ̀n léyi nɛ́n bı nɔn. Owù mán owú-bɔ̀-hibù, yɔ mán yɔ tán y'owú-bɔ̀. Kı yɔ lɛ fɛn ye ci yɔ ɛmrɛ̀n eci léyi yɔ hán nɔn hı wú.

14Owù mán owú-bɔ̀-hibù, yɔ lɔ fɛn yɛ kɔ́n yɔ ku ɛnhyà-ẅì nɛnbà lɔ mɛ̀n. Nɛ́nbà ndɔ lɔ dú anhyrɛmɛ̀n wù.

15Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi ye sì merɛ̀n n'ebi ɔkɔrɛ-wrú lɔ mɛ̀n nɔn, yɛ́ kɔ́n nɛ̀n dí ɛnhyà-ẅì nɛ́nbà lɔ mɛ̀n.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 21

Anhobí wrù mán ɛnhi wrù

1Zɛtɛn mɛ̀n kán anhobí wrù tɔ̀n mán ɛnhi wrù tɔn. Ɛnvrakpà hobí mán ɛnvrakpà hi cɔ́wá kı ecüe ke sì vrù dùɛ.

2Kı mɛ̀n kán anmàn prɔnprɔn, Zherüzalɛmɛ̀n wrù léyi Ɔwɔ yüre dú anhobí kakɛ, krɔn kpehɛ́n hán ɛncɔnwrɔn-hi léyi fi n'edomɛ̀n kɛ̀ hɔ́n nɛ́n cüì ɛsù nɔn.

3Mɛ̀n yá esùva cüìcüì tɔ̀n dú ɛgbú-tòbù wú kɛ và kı kɛ dɔ̀ le: “Zɛtɛ̀ lɔ Ɔwɔ-dúyri dú anwrɔnẅiemɛ̀n! Nɛ́n mán yɔ mɛhi yɔ le dù kı yɔ lɛ srɔ nɛ́n fɛcüè-bɔ̀. Ɔwɔ dùku mán ke le dú yɔ ɛmɛ̀n, ne le dú y'Ɔwɔ.

4Ne le wurɛn y'anvɛ-shi lɔ fɛn. Owù ke sì vru dùɛ, ɛbrà ke sì vru dùɛ, obòtò ke sì vru dùɛ, ɛgbànkàn ke sì vru dùɛ. Annanwɔrɛ mɛ̀n lɔ ɛnbiɛhɛ́n-ci hɔ̀n lɔ kɛ lɛ zrɛ́n.”

5Zɛtɛn ɔwrɔn léyi yɛ́ ɛgbú-tòbù wú nɔn kɛ dɔ̀ le: “Zɛtɛ̀ lɔ mɛ hán ecì hɔ̀n lɔ fɛn owrù.” Zɛtɛn nɛ dɔ́ mɛ̀n le: “È merɛ́n ndɔ lɔ, ɔmuhi m'ɔmùan-ankà-dɔ̀ hɔ̀n dú annanwɔrɛ kı ẅɛn esɛ́ nɔn.”

6Kı nɛ dɔ̀ le: “Ɔmu lɔ de ndù nɔn! Mɛ̀n dú ɛnkrubɔmɛ̀n mán ɔtrɔmɛ̀n. Ɔwrɔn léyi ɛnshi-mùanwù kɛ ẅɛ̀n nɔn, mɛ lɛ tán nɛ̀n ɛnshi ne le mi ankora ɛwúvà-shi-bɛ́ mɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

7Ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ lɛ kɔ̀nkà nɔn, nɛ lɛ cɔ́ m'antamɛ̀n ecice ndɔ lɔ; me le dú n'Ɔwɔ, kɪ ne le dú m'ɛnẅì.

8Zɛtɛn, nyɛ́n anbrá-di-bɔ̀, anmùan-anhyrɛ̀-dí-bɔ̀, ɛci-gbàngbàn-hán-bɔ̀, anwrɔn-wri-bɔ̀, ɛci-gbangbàn-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀, seke-kɔ̀hɔ̀n-hán-bɔ̀, antèburi-sɛ́n-bɔ̀ mán anhyɔ̀n-bɔ̀ lɔ fɛn, ny'ɛyri dú ɛnhyà-ẅì nɛ́nbà lɔ mɛ̀n, nɛ́n de nɛ̀n dú anhyrɛmɛ̀n wù lɔ nɔn."

Zherüzalɛmɛ̀n wrù

9Ɔwɔ-kùyüre-bɔ̀ ɔbɔ̀ɛn hɔ̀n léyi ɛmɛẅitrɔ gbán-hán-ci yí grashɛ̀n ɔbɔ̀ɛn dú antamɛ̀n nɔn, ɔtɔ̀n nvà kɛ dɔ́ mɛ̀n le: "Và kɪ me le yé mɛ́n eyiri-hi lɔ, Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì hi lɔ."

10Ɛnhɛ́n bru mɛ̀n edù kɪ Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn bí mɛ̀n hɔ́n nkpò tɔ̀n léyi ci ɛwú nɔn wú. Nɛ̀n yé mɛ̀n anmàn prɔnprɔn lɔ, Zherüzalɛmɛ̀n léyi Ɔwɔ yüre, dú anhobí kakɛ,

11dú Ɔwɔ ci-zrɔ-gbrɛ́n mɛ̀n. Anmàn lɔ n'ɛgbrɛ́n mán n'efì kɛ cá anhàn shishi bù-ẅì hɔ̀n gbrɛ́n mán y'efì.

12Nɛ̀n ẅɛn ɛbù-drɛn tɔ̀n ci ɛwú, hɪ mán esù-gbàtà ɛvà-anhyrɛ̀ mɛhi, kɪ Ɔwɔ kùyüre-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ kɛ nán esù hɔ̀n lɔ. Ɛsù-gbàtà hɔ̀n lɔ wú ye merɛ́n Izraɛlɛ̀n-mɛ̀n-kru ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ y'ebi.

13Esù-gbàtà anhɔ̀n dú andrɛnkru-yri d'anzɔ lɔ: anhɔ̀n dú ɛmɛẅi, anhɔ̀n dú ezì, anhɔ̀n dú ovomɛ̀n kɪ anhɔ̀n dú ecuemɛ̀n.

14Anmàn drɛ́n lɔ yɛ́ ɛbù-hi-nan ɛvà-anhyrɛ̀ wú, y'ɛwú lɔ ye merɛ́n Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì kɔ̀hɔ̀n-wá-bɔ̀ ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ y'ebi.

15Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn léyi kɛ dɔ́ mɛ̀n ankà nɔn, eci wɔɛn-ci tɔ̀n dú antamɛ̀n, ansikɛ fisè, ye bɪ yɛ wɔɛn anmàn lɔ, n'esù gbàtà hɔ̀n mán n'andrɛ́n.

16Anmàn lɔ n'ɔgbɔmɛ̀n mán n'ɛtrɛmɛ̀n krɔn kpehɛ́n. Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ bí ansikɛ-fisè wɔɛn anmàn lɔ: anhɛ́-kɔrɛ̀ tèburi-kru-ɛvà-anhyrɛ̀ dú n'ɔgbɔmɛ̀n mán n'ɛtrɛmɛ̀n; n'ɛtrɛmɛ̀n, n'ɛwúciemɛ̀n mán n'ɔgbɔmɛ̀n nkrɔn.

17Nɛ̀n wɔɛn andrɛn lɔ mán: ɛkɔrɛ̀-cìca ɛkɔẅi-ɔbɔ̀ɛn mán ɛẅì anzɔ̀ dú n'ɛwúciemɛ̀n, eci-wɔɛn-ci léyi nɛ́n bɪ nɔn, hi wú de nɛ krɛ̀ nɔn.

18Andrɛn lɔ ye bí anhàn shishi bù ye ku nɛ̀n, kɪ anmàn mumù tɛn ye bí ansikɛ-ẅì léyi bí cehɛ́n hán zancí hɔ́ nɔn ye kù.

19Anmàn drɛ́n bù-hi-nan hɔ̀n ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ, ye bí anhàn shishi bù-ẅì hɔ̀n mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ, ɛvà-anhyrɛ̀ ye wá nɛ̀n edomɛ̀n:

20kpàkpà bù-hi-nan, hán kɪ cɔ́ ɛvà-anhyrɛmɛ̀n tɛn lɔ nɔn, yɔ lɔ fɛn, anhàn shishi bùẅì mɛ̀ntɛ mɛ̀ntɛ de ye bɪ yɛ wá yɔ edòmɛ̀n nɔn.

21Esù-gbàtà hɔ̀n ɛvà-anhyrɛ̀ lɔ dú ɛbreci hɔ̀n ɛvà-anhyrɛ̀; esù gbàtà zri ye bí ɛbreci zri yɛ hán. Anmàn drɛ́n mɔɛn lɔ dú ansikɛ-ẅì léyi kɛ kán ɛyri kɛ hán zanci hɔ́ nɔn.

22Mɛ̀n sì kán Ɔwɔ-cice-wɔn anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n, ɔmuhi n'ecice-wɔn dú Ɛẅɛnwrɔn, ɛkɔrɛ̀srɔn-Wɔ lɔ, mán Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì mɛhi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

23Anmàn lɔ ke sí ji ɛnbrí mán okù, ô kɛ̀ tán nɛ̀n ɛyrikàn, ɔmuhi Ɔwɔ-ci-zrɔ lɔ kɛ gbrɛ́n ku nɛ̀n ɛwú kɪ Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì dú nɛ́n kɛ̀nɪɛn nɔn.

24Ɛnhi wú anmàn hɔ̀n kɛ lɛ nán esù n'ɛyrikàn lɔ mɛ̀n, kɪ ɛnhi wú nɛ̀ncüi hɔ̀n ke le sí yɔ nɛ̀ncüì-di-ci hɔ̀n lɔ.

25Anmàn sùgbàtà hɔ̀n lɔ ke le srú dɛ́ ɛcɛ̀n mumù lɔ fɛn; kɪ ye sì sɛ́n yɔ mrìmrì, ɔmuhi nanvrɛn lɔ ɛnnyran ke sì vru dùɛ.

26Nanvrɛn lɔ ye le sí ɛnhi-wú-anmàn hɔ̀n vrisì mán yɔ nɛ̀ncüì-di-ci.

27Tɛ́n ɛnbrá-ci zrɪɛmɛ́n ke sì bru anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n, ɔwrɔn léyi kɛ hán ɛci-promɛ̀n mán ɛyɔ̀n kɔ̀hɔ̀n nɔn. Yɔ léyi ye merɛ́n y'ebi ɔkɔrɛ-wrú léyi dú Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì lɔ tɛn nɔn, yɔ zri kɪ yɔ le bru anmàn ndɔ lɔ mɛ̀n.

Ɔwɔ-mɛ̀n-yrik 22

1Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn lɔ vru yé mɛ̀n ɔkɔrɛ mancüè shi lɔ, kɛ gbrɛ́n kɛ hán obù ẅì fífí hɔ́, dú Ɔwɔ mán Ɔwɔ Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì gbú-tòbù wú kɛ trɛ̀n,

2kɪ kɛ gbɛ́ anmàn drɛn-mɔɛn wanzi. Ɔkɔrɛ-tɛ̀ léyi ke shi ɛẅì andɛ̀n ɛvà-anhyrɛ̀ ɛnnanwàn zri granmɛ̀n, ɛdɛ̀n zri okù lɔ fɛn mɛ̀n nɔn, dú mancüe zì mán ɛmɛẅi. N'ɛẅi hɔ̀n lɔ, ye bɪ yɛ kɔrɛ ɛnhi wú anmàn hɔ̀n.

3Ɔwɔ-ẅiɛ̀-dà ke sì vru dú eci zrɪɛmɛ́n wúɛ. Ɔwɔ mán Ɔwɔ-Kɔ̀kɔ̀sɛ̀-ẅì gbú-tòbù ke le dú anmàn lɔ mɛ̀n, kɪ Ɔwɔ-ci-bɪtan-bɔ̀ ke le cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ.

4Yɔ lɛ kán nɛ̀n anvɛmɛ̀n, kɪ ye le merɛ́n n'ebi y'ezìwú.

5Ɛnnyran ke sì vru dùɛ, kɪ ye sì vru ji kɛ̀nɪɛ́n mán ɛnbrí yrikàn, ɔmuhi Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ kɛ lɛ tán yɔ n'ɛyri-kàn, kɪ yɔ lɛ ẅɛn ɛyri ɛnvra lɔ fɛn nɔn.

Zhezü vá vra

6Zɛtɛn Ɔwɔ-kùyüre-wrɔn kɛ dɔ́ mɛ̀n le: “Ankà-dɔ̀ ndɔ hɔ̀n lɔ dú annanwɔrɛ kɪ ẅɛn esɛ́. Kɪ Ɛẅɛnwrɔn Ɔwɔ léyi kɛ tán n'ɔmùan-wú-ankà-dɔ́-bɔ̀ ankà-nyrì nɔn, wá n'ɛkùyüre-wrɔn ɔkɔhɔ̀n kɛ̀ yé n'eci-bɪtan-bɔ̀ eci léyi kɛ lɛ wɔɛn ɛnvra bruemɛ̀n nɔn.”

7“Zhezü kɛ dɔ̀ le, è die nukù, mɛ vá ɛnvra bruemɛ̀n! Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke bí ɛshishiemɛ̀n Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ̀ léyi dú owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn tɛ́n!”

8Mɛ̀n, Zhan, mɛ̀n yá kɪ mɛ̀n kán ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ. Kɪ ɛnvra léyi mɛ̀n yá kɪ mɛ̀n kán yɔ nɔn, mɛ̀n bore Ɔwɔ kùyüre-wrɔn léyi yé mɛ̀n eci hɔ̀n lɔ nɔn, annan zìwú, ô mɛ̀n cüe nɛ̀n ankɔrɛ̀ ezìwúɛ.

9Tɛ́n nɛ dɔ́ mɛ̀n le: “E bí hán eci ndɔ lɔ! Mɛ̀n dú eci-bɪtan-wrɔn tɔ̀n hán vɛ́n hɔ́, hán ɔmuan-ẅì hɔ̀n Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ̀-bɔ̀, kɪ hán anwrɔn hɔ̀n lɔ fɛn léyi kɛ ẅɛn ɛshishiemɛ̀n owrú ndɔ lɔ n'ankà-dɔ̀ hɔ̀n kɛ hɛ́n nɔn. Ɔwɔ de ke ji le è cüe ankɔrɛ̀ ezìwúɛ nɔn!”

10Zɛtɛn nɛ dɔ́ mɛ̀n le: “E bí tɛhɛ́n ɛbánmɛ̀n Ɔwɔ-mùan-wú-ankà-dɔ̀ hɔ̀n léyi dú owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn, ɔmuhi ɛci ndɔ hɔ̀n lɔ, y'ɛnvra léyi yɛ wá nɔn, kɛ́n eburi.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

11Kɪ ɔwrɔn léyi dú eci-gbàngbàn-hán-wrɔn nɔn, nɛ̀n dù ɛmɛ̀n nɛ̀n hán eci-gbàngbàn, kɪ ɔwrɔn léyi dú nbrá mɛ̀n nɔn, nɛ̀n yɛ́ nbrá mɛ̀n; ɔwrɔn léyi dú prɔnprɔn nɔn, nɛ̀n nán esù nɛ́n hɔ́n ezì nɛ́n prɔnprɔn dù lɔ mɛ̀n.”

12“Zhezü kɛ dɔ̀ le, è die nukùɛ, mɛ vá ɛnvra buriemɛ̀n! Me le sí anjakpà léyi mɛ lɛ tán ɔwrɔnwrɔn n'eci léyi nɛ̀n hán nɔn hɪ wú.

13Mɛ̀n dú kpàkpà mán ɛmɛẅi, ɛnkrubɔmɛ̀n mán ɔtrɔmɛ̀n.”

14Ɛnbɔrɛbru dú anwrɔn hɔ̀n léyi ke jru y'ɛceci hɔ̀n lɔ, kɪ ẅɛn ɛkɔrɛ̀levri ke le zî ɔkɔrɛ-tɛ̀ tɛ̀-ẅì hɔ̀n lɔ, ô kɛ̀ ci ɛsù-gbàtà hɔ̀n mɛ̀n ke bru anmàn.

15Tɛ́n yɔ le dú anmàn mɛẅi, ɛci-propromɛ̀n-hán-bɔ̀, yɔ hɔ̀n léyi kɛ hán seke-kɔ̀hɔ̀n, anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ hán eci-gbàngbàn-kɔ̀hɔ̀n, anwrɔn-wrì-bɔ̀, anhyɔ̀n-wɔ-sɛ́n-bɔ̀ mán anwrɔn hɔ̀n léyi kɛ cüɛn ɛyɔ̀n-ankà-dɔ̀ mán n'ɔkɔ̀hɔ̀n-hán nɔn!

16“Mɛ̀n Zhezü, mɛ̀n wá m'ɛkùyüre-wrɔn ɔkɔhɔ̀n kɛ̀ và kɛ̀ yé eci ndɔ lɔ Ɔwɔ fɛcüè-bɔ̀ mɛ̀n. Mɛ̀n dú Davidɛ̀n mɛ̀n mɛ̀n mɛẅi-wrɔn, ɛcɛ̀n-dɔ̀gbɔ̀.”

17Ɛnhɛ́n mán eyiri-hi kɛ dɔ̀ le: “Và!” Ɔwrɔn léyi kɛ yá ankà ndɔ lɔ nɔn, nɛ́n mán nɛ̀n dɔ̀ le: “Và!” Ɔwrɔn léyi ɛnshi mùan-wù kɛ ẅɛ̀n nɔn, nɛ̀n và; Ɔwrɔn léyi ke ji ɔkɔrɛ shi nɔn, kɛ̀ cɔ́ ɔkɔrɛ shi lɔ ankora.

Ɛmɛẅitrɔ ankà-dɔ̀

18Mɛ̀n Zhan, me yüre m'ankà-bi-dɔ̀ ɔmùan-ɛwú-siemɛ̀n mɛ tán ɔwrɔn totɔtɔ̀n léyi kɛ yá Ɔwɔ-mùan-ankà léyi dú owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn: Ke dú kɛ Ɔwrɔn tɔ̀n ke dí ankà zri ɛmɛ̀n, Ɔwɔ ke le dí n'ɛwúvà lɔ mɛ̀n ɛgbàn-hán-ci hɔ̀n léyi yɛ dɔ́ n'ankà owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

19Kɪ ke dú kɛ ɔwrɔn tɔ̀n kɛ mrɛ́n ankà-dɔ̀ zri ankà-dɔ̀ léyi dú owrú ndɔ lɔ mɛ̀n kɛ sɔhɔ́, Ɔwɔ kɛ lɛ mrɛ́n ɔkɔrɛ-tɛ̀ tɛ̀-ẅì léyi dú nɛ tɛn nɔn kɛ lɛ sɔhɔ́, hɪ mán anmàn prɔnprɔn léyi yɛ dɔ́ n'ankà owrú ndɔ lɔ mɛ̀n nɔn.

20Ɔwrɔn léyi ke dí annanwɔrɛ ankà ndɔ lɔ nɛ́n dalɛfuɛ nɔn, kɛ dɔ̀ le: “Hɛ̀ɛ̀, mɛ vá ɛnvra buriemɛ̀n!” Annanwɔrɛ mɛ̀n! Kɛ̀ dú ɔmu lɔ! Và, Ɛẅɛnwrɔn Zhezü!

21Ɛẅɛnwrɔn Zhezü boafɔ̀n ke dú nyɛ lɛ fɛn ɛmɛ̀n.

©2003, Alliance Biblique de Cote d'Ivoire.
Alliance Biblique de Côte d'Ivoire
Traduction. Production. Diffusion de la Bible

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.